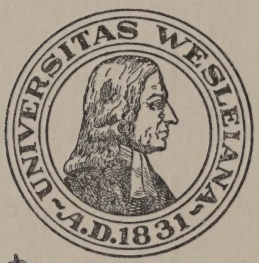
WESLEYAN UNIVERSITY

LIBRARY.



QS38
No. S97
1901

Accession No. 232467

Sanitarisch-demographisches

WOCHENBULLETIN

der Schweiz

BULLETIN HEBDOMADAIRE DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

1901

Switzerland. Gesundheitsamt

Herausgegeben vom
Schweizerischen Gesundheitsamt
und
Eidg. statistischen Bureau

Publié par
le Bureau sanitaire fédéral
et par
le Bureau fédéral de statistique

Bern und **Leipzig**
Verlag von C. Sturzenegger
1901

8- QS38
S97
1901

232467

Druck von C. Sturzenegger, Thunstrasse 8, Bern

SEP 10 1938

Inhaltsverzeichnis

Table des matières

A. Gesetzgebung über das Gesundheitswesen. — Législation sanitaire.

Bund. — Confédération.

I. Massnahmen gegen ansteckende Krankheiten. — Mesures destinées à combattre les maladies infectieuses.

Seite Page

Anleitung zur Verhütung der Ansteckung mit Tuberkulose in Arbeitsräumen. (Vom eidg. Fabrikinspektorat, 31. August 1900.) 8

Bundesratsbeschluss betreffend die Bezeichnung bakteriologischer Untersuchungsstellen und Sachverständiger zur Feststellung der Diagnose in Fällen von Pestverdacht. Vom 5. Februar 1901 88

Arrêté du Conseil fédéral désignant les laboratoires de bactériologie et les experts chargés d'établir le diagnostic des cas suspects de peste. Du 5 février 1901 89

Bundesratsbeschlüsse betreffend die als pestverseucht anzusehenden Länder und Bezirke:

a) Vom 22. Februar 1901 (betreffend Insel Reunion, Smyrna, Kapland) 108

b) Vom 16. Juli 1901 (betreffend Aegypten und die Stadt Konstantinopel) 426

c) Vom 27. September 1901 (betreffend Stadt und Hafen Neapel) . 603

d) Vom 5. November 1901 (Aufhebung der Massnahmen betr. Neapel) 824

Arrêtés du Conseil fédéral concernant les pays et circonscriptions qui doivent être considérés comme contaminés de peste:

a) Du 22 février 1901 (conc. l'Ile de la Réunion, Smyrne, colonie du Cap) 109

b) Du 16 juillet 1901 (conc. l'Egypte et Constantinople) . . . 427

c) Du 27 septembre 1901 (conc. la ville et le port de Naples) . . 604

d) Du 5 novembre 1901 (rapportant les mesures prises à l'égard de Naples) 824

Anweisung zur Ausführung der Wohnungsdesinfektion vermittelst Formaldehyd mit dem von Prof. Dr. Flügge angegebenen Apparat. April 1901 . . 233

Instructions pour la désinfection des appartements par la formaldéhyde au moyen de l'appareil du Prof. Dr. Flügge. Avril 1901 250

Seite
Page

Instruktion betreffend die Ueberwachung der Reisenden durch das Fahrpersonal der Eisenbahnen, Posten und Dampfschiffe bei Cholera oder Pestgefahr. Vom 23. August 1901 538

Instructions à l'usage du personnel des chemins de fer, voitures postales et bateaux à vapeur au sujet de la surveillance à exercer sur les voyageurs, en temps de choléra ou de peste. Du 23 août 1901 541

II. Lebensmittelpolizei — Police sanitaire des denrées alimentaires.

Verfügung des schweiz. Landwirtschaftsdepartements betreffend Einfuhr von Ochsenmäulern. Vom 24. September 1901 622

Décision du Département fédéral de l'agriculture se rapportant à l'importation des mufles de bœuf. Du 24 septembre 1901 622

III Gewerbliche Gesundheitspflege. — Hygiène des professions indusfrielles.

Anleitung zur Verhütung der Ansteckung mit Tuberkulose in Arbeitsräumen. (Vom eidg. Fabrikinspektorat, 31. August 1901.) 8

Bundesratsbeschluss über die Vollziehung von Art. 5, litt. d, des Bundesgesetzes betreffend die Arbeit in den Fabriken. Vom 18. Januar 1901 . . . 57

Arrêté du Conseil fédéral concernant l'exécution de l'article 5, lettre d, de la loi fédérale sur le travail dans les fabriques. Du 18 janvier 1901 . . 110

IV. Medizinalwesen. — Affaires médicales.

Kreisschreiben des eidg. Departements des Innern an sämtliche Kantonsregierungen betreffend die Wünschbarkeit einer neuen (IV.) Ausgabe der Pharmacopoea helvetica (20. Mai 1901) 327

Circulaire du Département fédéral de l'Intérieur aux gouvernements cantonaux concernant la nécessité d'une nouvelle (IVme) édition de la Pharmacopœa helvetica (20 mai 1901) 345

V. Militärsanitätswesen. — Service sanitaire de l'armée.

Verpflegung in Militärspitälern. Beschluss vom 22. Januar 1901 . . . 143

Subsistance dans les dépôts de malades. Décision du 22 janvier 1901 . . 144

Bundesgesetz betreffend Versicherung der Militärpersonen gegen Krankheit und Unfall. Vom 28. Juni 1901 . . . . . 761, 779, 793

Loi fédérale concernant l'assurance des militaires contre les maladies et les accidents. Du 28 juin 1901 . . . . . 796, 807

VI. Berichte. — Rapports.

Aus dem Geschäftsbericht des eidg. Departements des Innern pro 1900, Abteilung Gesundheitswesen (Schweiz. Gesundheitsamt) . . 443, 459, 479, 493

Extrait du rapport de gestion du Département fédéral de l'Intérieur pour l'année 1900, Hygiène publique (Bureau sanitaire fédéral) . . . 507, 519

Seite
Page

Kantone. — Cantons.

I. Organisation des Sanitätswesens. — Organisation du service sanitaire.

Zürich. Verordnung betreffend den Sanitätsrat. Vom 7. Februar 1901 . . 379
St. Gallen. Instruktion für die Gemeinderäte und Ortsgesundheitskommissionen betr. die öffentliche Gesundheitspflege. Vom 25. Januar 1901 . 715, 727, 744

II. Massnahmen gegen Infektionskrankheiten. — Mesures destinées à combattre les maladies infectieuses.

Bern. Bekanntmachung betr. das Pasteur'sche Institut in Bern. Januar 1901 . 40
— Avis concernant l'institut Pasteur à Berne. Janvier 1901 58
Basel-Stadt. Ratschläge an die Brustkranken, welche aus der Basler Heilstätte entlassen werden, und an ihre Angehörigen 382
St. Gallen. Kreisschreiben der Sanitätskommission an die Amtsärzte und Aerzte betreffend Abgabe von Diphtherie-Heilserum zu ermässigtem Preise. Vom 15. Dezember 1901 815
Graubünden - Gemeinde Arosa. 1. Sanitätspolizeiliche Vorschriften betreffend Massnahmen bei Tuberkulose. 2. Reglement betreffend die Desinfektion bei Tuberkulose. Vom 27. Januar 1901 376
Ticino. Avviso concernente la fornitura del vaccino e del siero antidifterico. Del 1° dicembre 1900 29

III. Lebensmittelpolizei. — Police sanitaire des denrées alimentaires.

Zug. Brotschau-Verordnung. Vom 24. Juli 1901 511
Ticino. Ordinanza concernente la vendita del burro di margarina e dei formaggi margarinati. Del 8 giugno 1901 376

IV. Bau- und Wohnhygieine. — Hygiène des constructions et des habitations.

Vaud. Instructions sur les précautions à prendre dans l'installation d'appareils de chauffage, au point de vue de la salubrité. Du 19 mars 1901 . . 381, 396

V. Reinhaltung der Städte und Dörfer. — Propreté des villes et villages.

Luzern. Auszug aus der Verordnung betreffend die Erstellung von Dohlen, Wasserleitungen etc. auf Kantonsstrassengebiet. Vom 23. Januar 1901 . 255

VI. Schulhygieine. — Hygiène scolaire.

Bern. Normalien für Erstellung neuer Schulhäuser. Vom 1. Februar 1901 . 267
Zug. Auszug aus der Vollziehungsverordnung zum Schulgesetz. Vom 11. Dezember 1900 283
St. Gallen. Anleitung zur Fürsorge für die Gesundheit der Schuljugend. Vom 31. Juli 1901 . . . . . 651, 669, 679

VII. Gewerbliche Gesundheitspflege und Verhütung von Unfällen. — Hygiène des professions industrielles et mesures destinées à prévenir les accidents.

Zürich. Kreisschreiben der Direktion des Innern (Feuerpolizei) an die Gemeinderäte des Kantons betreffend Acetylengas-Apparate. Vom 7. Oktober 1899 11

Seite
Page

Zürich. Beschluss betreffend das Verbot von Benzin als Brennmaterial. Vom 14. Februar 1901 380

Bern - Stadt Bern. Verordnung zur Verhütung von Unfällen bei Bauten. Vom 13. Februar 1901 . . . . . 637, 649

Luzern. Verordnung betreffend die Herstellung und die Verwendung des Acetylengases. Vom 9. September 1898 14

Zug. Verordnung betreffend Petroleum-, Benzin- und Gasmotoren. Vom 22. Mai 1901 366

St. Gallen. Kreisschreiben betreffend Vollzug des Fabrik- und des Arbeiterinnenschutzgesetzes. Vom 4. April 1899 60

— Kreisschreiben betreffend den Vollzug des Arbeiterinnenschutzgesetzes. Vom 4. Juli 1899 61

VIII. Bestattungswesen. — Inhumations.

Nidwalden. Verordnung über das Begräbniswesen. Vom 21. Februar 1901 . 399

Ticino. Decreto esecutivo concernente l'inumazione di attinenti poveri di altri Comuni e Cantoni nonchè di Stati esteri. Del 28 ottobre 1901 . . 751

IX. Massnahmen gegen den Alkoholismus. — Mesures prises contre l'alcoolisme.

Basel-Stadt. Gesetz betreffend die Versorgung von Gewohnheitstrinkern. Vom 21. Februar 1901 238

X. Medizinalwesen. — Affaires médicales.

a) Medizinalpersonal. — Personnel médical.

Zürich. Verordnung betreffend die Entschädigungen und Taxen der Medizinalbeamten. Vom 7. Oktober 1901 766

Bern. Verordnung betreffend den Bezug von Kanzleigebühren für die Bewilligung der Ausübung wissenschaftlicher medizinischer Berufsarten. Vom 31. Januar 1901 111

Nidwalden. Verordnung betreffend die ärztlichen Gehülfen. Vom 23. Januar 1901 72

Ticino. Decreto di modificazione dell' art. 37 del Codice sanitario. Del 9 novembre 1900 29

b) Apothekenwesen. — Pharmacies.

St. Gallen. Verzeichnis derjenigen Arzneistoffe und Präparate zu Heilzwecken, deren Verkauf nur in Apotheken gestattet ist. Vom 1. März 1901 . 685, 697

— Verzeichnis derjenigen Arzneistoffe und Präparate, deren Verkauf den Handelsleuten etc. nicht gestattet ist. Vom 6. März 1901 698

Aargau. Verordnung für die Apotheker, Aerzte und Tierärzte betreffend die revidierte Arzneimitteltaxe. Vom 31. Mai 1901 441

c) Geheimmittel. — Remèdes secrets.

Interkantonale Konvention betreffend die Untersuchung und Begutachtung von Geheimmitteln, medizinischen Spezialitäten etc. Vom 23. Januar 1900, in Kraft seit dem 1. Januar 1901 280

Seite
Page

Verzeichnis der Geheimmittel, medizinischen Spezialitäten u. s. w., deren Verbot die in Zürich zum Zwecke der Untersuchung und Begutachtung der Geheimmittel etc. geschaffene interkantonale Kontrollstelle empfiehlt. Vom 15. April 1901 . . . . . 298, 315, 332

St. Gallen. Verordnung betreffend die Auskündung und den Verkauf von Geheimmitteln u. s. w. Vom 15. März 1901 350

Graubünden. Verordnung über die Auskündung und den Verkauf von Geheimmitteln, medizinischen Spezialitäten u. s. w. Vom 3. Mai 1901 . . 351

Aargau. Verordnung betreffend die Auskündung und den Verkauf von Geheimmitteln, medizinischen Spezialitäten u. s. w. Vom 14. Juli 1900 . . 365

Thurgau. Verordnung betreffend die Ankündigung und den Verkauf von Geheimmitteln, medizinischen Spezialitäten u. s. w. Vom 6. April 1901 . 363

— Bekanntmachung des Sanitätsdepartements betreffend die Vollziehung obiger Verordnung. Vom 11. April 1901 365

XI. Oeffentliche Krankenpflege. — Assistance médicale publique.

Zürich. Reglement betreffend die Aufnahme von Kranken in die Kantonsspitäler Zürich und Winterthur, die Frauen- und Augenklinik und in den Pockenspital. Vom 19. Juli 1900 9

Luzern. Verordnung betreffend die Organisation der kantonalen Krankenanstalt. Vom 12. November 1900 . . . . . 606, 623, 634

Glarus. Gesetz betreffend die Errichtung einer kantonalen Irrenanstalt. Vom 6. Mai 1900 12

Basel-Stadt. Gesetz betreffend Abänderung des Gesetzes vom 14. März 1895 über Organisation des Frauenspitals. Vom 11. Oktober 1900 28

— Amtsordnungen, Reglemente und Hausordnung der Basler Heilstätte für Brustkranke in Davos-Dorf. Vom 3. April 1900 . . . . . 201, 218

St. Gallen. Kreisschreiben an sämtliche Armenbehörden über Beförderung von Badearmen. Vom 26. April 1899 408

— Organisation für das kantonale Asyl in Wyl. Vom 28. November 1900 . 427

— Regulativ betreffend die Unterstützung der nichtstaatlichen Krankenanstalten. Vom 30. November 1900 409

Aargau. Revidiertes Reglement für die kantonale Krankenanstalt Aarau. Vom 3. Dezember 1900 . . . . . 553, 569, 588, 605

Vaud. Loi sur le régime des personnes atteintes de maladies mentales. Du 14 février 1901 . . . . . 700, 712

Ausland. — Etranger.

Deutsches Reich. Gesetz betreffend die Bekämpfung gemeingefährlicher Krankheiten. Vom 30. Juni 1900 . . . . . 167, 188

B. Rekursentscheide in Sanitätspolizeisachen. — Recours concernant des questions de police sanitaire.

Bundesratsbeschluss über die Beschwerde des B. Guillaume-Gentil, Apotheker, in Basel, gegen die Verordnung des Regierungsrates des Kantons Basel-Stadt vom 14. Oktober 1899, betreffend das Apothekenwesen. (Feststellung eines Minimaltarifs.) Vom 16. Juni 1900 . . . . . 411, 430

Seite
Page

C. Verhandlungen, Beschlüsse und Gutachten fachwissenschaftlicher Kollegien, Vereine und Kongresse. — Délibérations et résolutions de sociétés savantes, de congrès et de commissions consultatives.

Schweizerische permanente Pharmakopöekommission. Protokoll der III. Sitzung, am 20. November 1900 42

Commission permanente de la Pharmacopée. Procès-verbal de la 3me séance, tenue le 29 novembre 1900 43

Schweizerische permanente Pharmakopöekommission. Protokoll der IV. Sitzung, vom 20. Juni 1901 556

Der 10. internationale Kongress für Hygieine und Demographie in Paris, 1900. Bericht erstattet von Dr. F. Schmid 73, 90, 124, 154, 171

Beschlüsse des Vereins schweizer. analytischer Chemiker (Wein, Bier), gefasst in Basel 1901 . . . . . 751, 767

D. Demographie.

I. Demographie der 18 grösseren städtischen Gemeinden der Schweiz. — Démographie des 18 villes les populeuses de la Suisse.

Eheschliessungen, Geburten und Sterbefälle (auf der ersten Seite jedes Wochenbulletins). — Mariages, naissances et décès (à la première page de chaque bulletin hebdomadaire).

Geburts- und Sterblichkeitsziffer (zweite Seite des Wochenbulletins). — Taux de natalité et de mortalité (deuxième page du bulletin).

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit (zweite Seite des Wochenbulletins). — Naissances légitimes et illégitimes, mortinatalité et mortalité infantile (deuxième page du bulletin).

Todesfälle im Ganzen und Todesfälle infolge von infektiösen und tuberkulösen Krankheiten und von akuten Affektionen der Atmungsorgane, nach Alter und Geschlecht (zweite Seite des Wochenbulletins). — Décès en général et décès par maladies infectieuses, tuberculeuses et affections pulmonaires, répartis par classes d'âge et par sexe (deuxième page du bulletin).

Wohnungsverhältnisse bei den Todesfällen infolge von infektiösen und tuberkulösen Krankheiten (dritte Seite des Wochenbulletins). — Conditions sanitaires de l'habitation dans les cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses (troisième page du bulletin).

Todesursachen (dritte Seite des Wochenbulletins). — Cause des décès (troisième page du bulletin).

II. Natalitäts- und Mortalitäts-Statistik. — Natalité et mortalité.

Geburten und Sterbefälle (Todesursachen) in den 18 Städten und 66 mittelgrossen Civilstandskreisen. — Naissances et décès (causes des décès) dans les 18 principales villes et les 66 arrondissements moyens d'état civil.

Seite
Page

November	— novembre	1900	(15 Städte u. 43 Civilstandskreise — 15 villes et 43 arrond. d'état civil)	20
Dezember	— décembre	1900		100
Im Jahre	— en	1900		132
Januar	— janvier	1901		180, 260
Februar	— février	1901		212, 356
März	— mars	1901		340, 388
April	— avril	1901		420, 452
Mai	— mai	1901		436, 484
Juni	— juin	1901		468, 580
Juli	— juillet	1901		596, 612
August	— août	1901		644, 660
September	— septembre	1901		756, 772
Oktober	— octobre	1901		788

III. **Die Sterblichkeit in ausländischen Städten. — La mortalité dans quelques villes de l'étranger.**

November und Dezember	— novembre et décembre 1900	119
Januar und Februar	— janvier et février 1901	229
März und April	— mars et avril 1901	471
Mai und Juni	— mai et juin 1901	489
Juli und August	— juillet et août 1901	664

IV. **Morbiditätsstatistik. — Morbidité.**

Wochenübersicht der ansteckenden Krankheiten in der Schweiz in jeder Nummer des Bulletins. — Relevé hebdomadaire des maladies contagieuses en Suisse (voir chaque numéro du bulletin).

Amtlich gemeldete Fälle von ansteckenden Krankheiten (nach Monaten). — Cas de maladies contagieuses officiellement notifiés (par mois):

Dezember	— décembre	1900	26
Januar	— janvier	1901	231
Februar	— février	1901	278
März	— mars	1901	294
April	— avril	1901	394
Mai	— mai	1901	406
Juni	— juin	1901	424
Juli	— juillet	1901	505
August	— août	1901	586
September	— septembre	1901	667
Oktober	— octobre	1901	742
November	— novembre	1901	806

V. **Verschiedenes. — Divers.**

Bewegung der Bevölkerung in den Jahren 1888 bis 1899. — Mouvement de la population de 1888 à 1899 117

Die ärztlich unbescheinigten Sterbefälle von 1894 bis 1898. — Les décès sans attestation médicale de 1894 à 1898 118

Seite
Page

Zahl der in den 15 grössern Städten der Schweiz gemachten Autopsien. — Nombre des autopsies pratiquées dans les 15 principales villes de la Suisse.
Vom 12. August bis 6. Oktober — Du 12 août au 6 octobre 1900 . . . 120
„ 7. Oktober bis 29. Dezember — Du 7 octobre au 29 décembre 1900 . 150

Angaben über die Wohnungsverhältnisse der Kranken, welche an tuberkulösen Krankheiten gestorben sind (15 Städte). — Conditions sanitaires de l'habitation indiquées dans les cas de décès par suite d'affections tuberculeuses et de maladies infectieuses (15 villes).
Im IV. Quartal — Pendant le 4me trimestre 1900 121
„ Jahre 1900 — Pendant l'année 1900 197

Die Trunksucht als Todesursache in den 15 grössern städtischen Gemeinden der Schweiz. — Alcoolisme et mortalité dans les 15 villes les plus populeuses de la Suisse.
Vom 1. Oktober bis 31. Dezember. — Du 1er octobre au 31 décembre 1900 . 184
Im Jahre 1900. — En 1900 472

Die Verunglückungen mit tötlichem Ausgange in der Schweiz, während der Jahre 1895 bis 1899. — Accidents mortels en Suisse pendant les années 1895 à 1899 . . 533, 534, 535, 548, 549, 564, 565, 598, 599, 616, 617, 628, 629

E. Metereologische Beobachtungen. — Observations météorologiques.

Bern. Auf der dritten Seite des Wochenbulletins (à la troième page du bulletin).

F. Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland. — Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

a) Cholera. — Choléra.

Britisch Indien — Indes anglaises . 27, 38, 54, 70, 86, 123, 141, 152, 186, 199, 216 249, 279, 295, 313, 326, 344, 362, 374, 394, 406, 424, 440, 458, 477, 491, 505, 518, 552, 568, 586, 602, 620, 632, 648, 667, 678, 694, 710, 726, 760, 778, 806, 822
Straits-Settlements 27, 54, 86, 123, 186, 216, 279, 710
Niederländisch Indien — Indes néerlandaises 374, 491, 632, 694

b) Pest. — Peste.

Philippinen — Iles Philippines 6, 27, 86, 141, 326, 491, 587, 760
Kapland — Colonie du Cap . . 6, 55, 86, 106, 123, 152, 216, 232, 249, 279, 295, 313 326, 344, 362, 374, 394, 407, 424, 458, 477, 491, 505, 518, 537, 552, 568, 586, 602 620, 632, 667, 678, 694, 710, 726, 742, 760, 778, 792, 806, 822
Brasilien — Brésil 6, 86, 186, 199, 440, 505, 667, 726, 760, 806
Türkei — Turquie . . 6, 38, 54, 86, 279, 295, 313, 344, 407, 424, 440, 458, 477, 491 518, 537, 587, 602, 620, 632, 668, 678, 695, 710, 778, 822
Queensland . . . 6, 38, 141, 186, 232, 266, 279, 295, 313, 326, 344, 362, 374, 407 425, 477, 492, 506, 518, 537, 552, 568, 587, 602, 632, 648, 668, 792

Seite
Page

Hong-Kong . . 6, 38, 55, 70, 86, 106, 141, 152, 186, 200, 216, 232, 266, 279, 295 314, 327, 344, 362, 395, 407, 425, 440, 478, 492, 506, 518, 568, 620, 632, 648, 668 678, 695, 726, 792
Insel Reunion — Ile de la Réunion 6, 27, 55, 70, 106, 152
Britisch Indien — Indes anglaises . . 7, 27, 39, 55, 70, 86, 106, 123, 141, 152, 166 187, 216, 232, 296, 344, 374, 425, 440, 458, 506, 518, 552, 632, 695, 778, 822
Paraguay 27, 407, 710, 822
Gross-Britannien — Grande Bretagne . 27, 55, 70, 87, 106, 166, 477, 491, 621, 678 695, 710, 726
Japan — Japon 38, 54, 199, 279, 458, 491, 602
Vereinigte Staaten von Amerika — Etats-Unis d'Amérique . 38, 249, 477, 537 742, 760, 806
Mauritius — Ile Maurice . 38, 70, 106, 123, 141, 186, 200, 216, 266, 295, 314, 344 374, 478, 518, 537, 552, 620, 632, 668, 710, 743, 760, 792
Russland — Russie 39, 141, 694, 726, 743, 760
Straits-Settlements 54, 123, 152, 186, 216
West-Australien — Australie occidentale . . 186, 216, 266, 295, 313, 326, 344, 374 395, 425, 477
Natal 186
Argentinien — République argentine 200, 678
Aegypten — Egypte . 232, 266, 295, 326, 362, 374, 395, 407, 425, 440, 458, 477, 491 506, 518, 537, 552, 568, 587, 602, 620, 632, 648, 668, 678, 694, 710, 726, 743, 760 778, 792, 807, 822
Neu Süd Wales — Nouvelle Galles du Sud 266, 313, 743
Süd-Australien — Australie du Sud 266
Viktoria 266
Aden 792
Birma — Birmanie 327
China — Chine 394, 537, 632
Mozambique 742
Frankreich — France 458, 620, 632, 648
Siam 518, 537
Neu-Kaledonien — Nouvelle Calédonie 602, 620, 710
Italien — Italie 602, 620, 633, 648, 710

G. Krankenanstalten. — Hôpitaux et hospices.

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 70 Krankenanstalten der Schweiz (in jedem Wochenbulletin). — Effectifs des malades et des admissions dans 70 hôpitaux de la Suisse (voir chaque bulletin hebdomadaire).

H. Irrenanstalten. — Maisons d'aliénés.

Bewegung der Bevölkerung in den staatlichen Irrenanstalten der Schweiz. — Mouvement de la population dans les maisons d'aliénés de la Suisse.

Vom 1. Juli bis 30. September. — Du 1er juillet au 30 septembre 1900 . 136
Vom 1. Oktober bis 31. Dezember. — Du 1er octobre au 31 décembre 1900 . 245
Vom 1. Januar bis 31. Dezember. — Du 1er janvier au 31 décembre 1900 . 309
Vom 1. Januar bis 31. März. — Du 1er janvier au 31 mars 1901 . . 501

Seite
Page

J. Varia.

La variole dans le canton de Vaud en 1900 15
Statuten der Schweizerischen Aerztekrankenkasse. Vom 26. November 1898 . 30, 44
Internationale Ausstellung für Feuerschutz und Feuerrettungswesen. Berlin 1901 64
Bekanntmachung des Ortsgesundheitsrates von Karlsruhe betreffend Geheimmittel. Vom Januar 1901 112
Dit. Vom 24. Juni 1901 447
Programm der 26. Versammlung des Deutschen Vereins für öffentliche Gesundheitspflege in Rostock (18.—21. September 1901) 256
Grundwasser und Heilquellen 334
Die Tuberkulose als Volkskrankheit und deren Bekämpfung 335
Programm des II. Internationalen Kongresses der Lebensversicherungsärzte in Amsterdam, 23.—25. September 1901 559
Programme du premier Congrès égyptien de médecine au Caire, du 10 au 14 décembre 1901 592
Projet d'une salle de bains scolaires à Lausanne. Par le Dr. Combe. 1er juin 1897 703
An die schweizerischen Aerzte 825
A MM. les membres du corps médical suisse 826

K. Bibliographie des Gesundheitswesens. — Bibliographie sanitaire.

48, 80, 112, 144, 320, 352, 384, 416, 448, 464, 480, 496, 576, 624, 656, 672, 688, 704, 800, 828

Amtlich — Officiel

Jahrgang - Année 1901 — No 1 — Bern, 17. Januar 1901.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern städt. Gemeinden während der Berichtswoche — Mariages, naissances et décès dans les 18 villes principales, pendant la semaine indiquée, Pag. 1. — Aufnahmen in 69 Krankenanstalten während der Berichtswoche — Admissions dans 69 hôpitaux pendant la semaine, Pag. 4. — Witterung — Observations météorologiques, Pag. 3.

Ansteckende Krankheiten — Maladies transmissibles. Schweiz — Suisse, Pag. 5. — Ausland — Etranger, Pag. 6.

Gesetzgebung — Législation. Bund (Fabrikinspektorat). Tuberkuloseverhütung in Arbeitsräumen, Pag. 8. — Zürich. Krankenaufnahmen in die kant. Anstalten, Pag. 9. — Acetylengas-Apparate, Pag. 11. — Glarus. Errichtung einer Irrenanstalt, Pag. 12. — Luzern. Acetylengas, Pag. 14.

Varia. Variole dans le canton de Vaud, Pag. 15.

1. Woche 30. Dezember 1900 bis 5. Januar 1901. 1re Semaine

Städtische Gemeinden / *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 / *Population de résidence au 1er décembre 1900*	Eheschliessungen / *Mariages*	Lebendgeburten / *Naissances vivantes*	Totgeburten / *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten / *Décès sans mort-nés* im Ganzen / *Total*	dav. Kinder v. 0—1 Jahr / *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten / *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr / *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht / *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. / *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod / *Mort violente*	Andere Todesursachen / *Autre causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	150,228	9	86[1]	5	38[4]	8	1	3	7	1	1[1]	—[1]	25[2]
Basel	109,169	10	62[2]	3	35[2]	8	5[1]	4	6	2	3	3	12[1]
Genève (agglomération)[1]	104,044	14	32[1]	—	20	2	1	—	5	1	4	—	9
Bern	63,994	6	24[3]	—	21[9]	4[1]	1[1]	—[1]	5[1]	1	3	2	9[6]
Lausanne	46,407	5	21	—	8[4]	—	—	—	1	1	1	—[2]	5[2]
St. Gallen mit Tablat	45,636	3	14[1]	—	9	1	—	—	1	—	1	—	7
Chaux-de-Fonds	35,890	6	13	1	10	3	—	1	—	—	1	—	8
Luzern	29,203	6	8[1]	—	11	2	1	—	2	—	—	—	8
Winterthur	22,320	5	12	—	8[1]	1[1]	—	—	1	—	1	—	6[1]
Biel	21,958	4	7	—	7[2]	1	1[1]	—	1	—	—	—	5[1]
Neuchâtel	20,701	1	3[1]	—	2	1	—	—	—	—	1	—	1
Fribourg	15,766	3	2	—	5	2	—	1	—	—	1	—	3
Schaffhausen	15,286	—	8	—	5[1]	3	1	—	1	1	1[1]	—	1
Herisau	13,491	1	4	—	3	—	1	—	—	—	—	—	2
Locle	12,520	—	8	—	3	1	—	—	—	1	1	—	1
Vevey	11,733	2	6	—	3	1	—	—	—	—	1	—	2
Chur	11,513	2	2[1]	—	—[1]	—	—	—	—	—	—	—	—[1]
Solothurn	10,033	1	2	—	3[2]	—	—[1]	—	—	—	—	—	3[1]
Total	**739,892**	**78**	**314**	**9**	**191**	**38**	**12**	**9**	**30**	**8**	**20**	**5**	**107**
Dazu Ortsfremde / *En outre, du dehors*			11	—	26	2	4	1	1	—	2	3	15

[1]) Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité et de mortalité** par 1000 habitants calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire.*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche im Jahre *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche im Jahre *pour la semaine correspondante*		
	1900	1899	1898	1901	1900	1899	1898
5. Jan. 1901 22,1 ‰	22,9	24,6	30,1	13,5 ‰	13,8	14,9	18.9
29. Dez. . .	24,4	27,3	29,5	.	15,7	21,6	17,2
22. „ . .	23,6	29,4	28,0	.	15,0	17,0	14,2
15. „ . .	22,2	29,1	26,6	.	14,6	14,8	15,2

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(Du)* 30. Dezember 1900 **bis zum** *(au)* 5. Januar 1901	**Lebendgeburten** *Naissances-vivantes*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uuehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	276	38	7	2	33	5	18	—
Ortsfremde — *Venant du dehors*	9	2	—	—	1	1	2	—
Total	**285**	**40**	**7**	**2**	**34**	**6**	**20**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	31	21	3	2	7	2	7	—
Dav. Ortsfremde. *Venant du dehors*	7	2	—	—	1	—	2	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris:*

Alterklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andere tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	17	23	2	2	—	1	—	2	3	5
„ 1— 4 Jahren - *cas* . .	12	8	4	4	—	—	2	1	1	3
„ 5—19 „ . .	5	6	1	1	2	2	—	1	—	—
„ 20—39 „ . .	17	11	—	—	7	6	1	—	3	—
„ 40—59 „ . .	31	29	—	1	7	5	—	1	1	2
„ 60—79 „ . .	22	27	1	—	1	—	—	—	1	1
„ 80 u. mehr - *et au-dessus*	1	8	—	—	—	—	—	—	1	1
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**105**	**112**	**8**	**8**	**17**	**14**	**3**	**5**	**10**	**12**

Eine **Sektion** fand statt in 59 Fällen. — *L'autopsie a eu lieu dans 59 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les conditions sanit. d'habitation en cas de décès par suite de maladies infect. et tuberc. étaient:*

günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans* 8	6	17	24	Fällen. *cas.*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1900/1901 vom - *du* 30. Dez. bis - *au* 5. Jan.		1899/1900 vom - *du* 31. Dez. bis - *au* 6. Jan.		1899 vom - *du* 1. bis - *au* 7. Jan.		1898 vom - *du* 2. bis - *au* 8. Jan.	
	Total	wov. Ortsfremde *desquels du dehors*	Total	wov. Ortsfremde *desquels du dehors*	Total	wov. Ortsfremde *desquels du dehors*	Total	wov. Ortsfremde *desquels du dehors*
1. Pocken — *Variole*	—	—	1	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	6	—	8	—	3	—	11	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	1	—	—	—	—	2	—
4. Diphterie und Croup	5	2	9	1	10	—	6	2
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	2	—	2		4	—	3	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	1	—	—	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	—		1	—	2	1	1	1
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	—	—	—	—	—	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	10	1	13	1	13	—	23	1
10. Phthisis poulmonum	31	1	31	6	27	3	32	4
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	8	—	6	—	9	3	13	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	22	2	20	2	26	3	36	4
13. Herzklappenfehler — *Vice valv. d. cœur*	7	1	3	—	5	—	10	—
14. Schlagfuss — *Apoplexie cérébrale*	4	1	1	—	5	—	6	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	12	—	10	3	15	—	13	2
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	10	1	6	2	12	—	9	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. - *Autres causes de décès*	88	12	89	12	75	12	99	21
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	1		1		—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	6	2	9	2	3	1	4	2
20. Selbstmord — *Suicides*	2	1	2	1	4	1	4	1
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	1	—	2	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	1	1	—	—	1	1
Total	**217**	**26**	**214**	**31**	**215**	**24**	**273**	**41**

Alkoholismus 13 Fälle - *cas* (10 *masc.*, 3 *fem.*).
Syphilis 2 „ „ (1 „ 1 „ — Kinder - *enfants*).
Influenza - *Grippe* 1 Fall - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m.)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
30. Dezember 1900	709,1	5	SE 0	bewölkt — *nuageux*	0 3/4
31. „ „	700,8	5	S 0	bedeckt — *couvert*	0
1. Januar 1901	711,3	4	N 0	bedeckt — *couvert*	0
2. „ „	713,1	2	NE 1	neblig — *brumeux*	0
3. „ „	715,8	—2	NE 1	hell — *clair*	6 1/2
4. „ „	716,1	—7	NE 2	l. bewölkt — *lég. nuag.*	7 1/4
5. „ „	712,6	—9	NE 3	hell — *clair*	5 3/4

Krankenbestand u. Aufnahmen in 69 * schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 69 * hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 30. Dezember 1900 bis 5. Januar 1901. — *Admissions du 30 décembre 1900 au 5 janvier 1901.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 29. Dezemb. 1900 *Effectif au 29 décembre 1900*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Desquelles du dehors*	Gesamtbestand am 5. Januar 1901 *Effectif au 5 janvier 1901*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Diphtérite et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorhœ	Lungenschwinds. *Phtisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies infectieuse*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies aiguës gastro-intest.*	Carcinom, Sarkom	Struma	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	662	—	—	1	—	7	—	1	—	2	3	6	6	1	—	2	1	4	6	10	41	7	98	44	673
Bern	1125	—	1	—	—	20	2	5	—	—	—	6	7	2	4	11	6	4	3	7	73	23	174	100	1047
Luzern	106	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	3	1	—	—	—	—	—	7	3	17	10	99
Uri	41	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	5	2	8	8	47
Schwyz	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	1	36
Nidwalden	27	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	3	2	28
Glarus	81	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	5	—	7	7	73
Zug	15	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	1	—	3	1	15
Fribourg	120	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	3	1	—	—	—	17	4	28	13	134
Solothurn	131	—	—	—	—	5	—	1	—	—	—	3	—	—	—	1	1	1	—	—	14	1	27	23	120
Baselstadt	392	—	1	1	—	1	—	—	1	3	—	4	5	—	2	8	3	3	—	5	32	3	72	18	397
Baselland	114	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	6	—	—	—	—	7	2	17	15	121
Schaffhausen	71	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	—	—	2	1	—	—	—	1	8	1	16	—	69
Appenzell A.-Rh.	72	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	3	1	1	9	1	18	11	78
Appenzell I.-Rh.	15	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	14
St. Gallen	438	1	—	2	—	3	2	—	—	—	—	—	7	1	1	9	2	—	—	4	42	5	79	35	452
Graubünden	74		—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	—	2	—	1	—	—	3	4	13	10	75
Aargau	186		—	—	—	3	—	—	—	—	—	2	—	6	—	—	—	1	1	—	8	2	23	22	185
Thurgau	111	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	—	—	6	4	13	13	115
Tessin	67		—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	2	1	—	1	—	2	—	—	8	1	18	12	69
Vaud	448	—	—	—	—	5	—	—	2	2	—	4	—	2	—	3	—	3	—	1	39	11	72	40	446
Valais	12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12
Neuchâtel	278		—	—	—	2	—	1	—	—	—	—	3	1	2	5	3	1	—	4	35	10	67	21	281
Genève	511	—	—	—	—	5	—	1	2	—	—	5	—	—	1	3	2	—	—	2	74	3	98	5	505
Total	**5133**	**1**	**4**	**4**	**—**	**52**	**5**	**10**	**9**	**7**	**3**	**35**	**38**	**18**	**15**	**57**	**20**	**24**	**11**	**35**	**437**	**88**	**873**	**411**	**5091**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Ziegler spital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Bürgerspital Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kant. Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonen-Haus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kant. Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. — Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Krankenhaus Appenzell. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Krankenhaus Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kant. Krankenanstalt Aarau. — Thurg. Kantonsspital, Münsterlingen. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital de la Providence, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas, 15, Genève. Hôpital Butini, Genève.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 6.—12. Januar 1901 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 6 au 12 janvier 1901:

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Kanton Schaffhausen: 1 Fall in Neunkirch.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	3 [1]	13 [2]	9 [3]	—	22 [4]	24 [5]	—	1 [6]	—	—	—
Bern	11 [7]	9 [8]	104 [9]	—	91 [10]	20 [11]	47 [12]	1 [12]	—	—	—
Luzern	-	1	2	2	12	3	—	1	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	1 [13]	—	—	—	—	—	einige
Fribourg	—	—	35 [14]	—	4 [15]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	13	2	36	—	5	5	4	—	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	2 [16]	2 [16]	5 [16]	1 [17]	3 [18]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	6 [19]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Graubünden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Aargau		10 [20]	Epid. [21]	2 [22]	27 [23]	Epid. [24]	—	—	1 [25]	—	—
Thurgau	2	—	10	—	13	1	—	—	2	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	7	3	—	51	—	—	2	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	2 [26]	1 [26]	14 [27]	—	2 [28]	10 [29]	—	—	—	—	—
Genève	—	—	1 [30]	—	4 [31]	—	—	3 [32]	—	—	—

* Woche vom 30. Dezember 1900 bis 5. Januar 1901.

[1] 2 in Winterthur, 1 in Zürich. — [2] 9 in Zürich, 2 in Bäretsweil, je 1 in Dürnten und Winterthur. — [3] 2 in Zürich, 2 in Bülach, 2 in Dielsdorf, je 1 in Seebach, Winterthur und Rheinau. — [4] 9 in Zürich, 5 in Weiningen, 2 in Bauma, 2 in Küsnacht, je 1 in Affoltern, Thalweil, Dürnten und Rheinau. — [5] 23 in Zürich, 1 in Opfikon. — [6] In Zürich. — [7] 7 in Bern, 3 in Neuenstadt, 1 in Biel. — [8] 6 in Bern, 3 in Biel. — [9] 29 in Bern, 18 in Biel, 13 in Münchenbuchsee, 11 in Mühlethurnen, 8 in Bargen, 6 in Kallnach, 5 in Sonvillier, 4 in Rüeggisberg, 3 in Vechigen, 2 in Kirchenthurnen, 2 in Thun, je 1 in Radelfingen, Rütti und Signau. [10] 15 in Saanen, 10 in Madiswyl, 9 in Biel, 6 in Koppigen, 5 in Bern, 4 in Schüpfen, 4 in Brügg, 3 in Strättligen, 3 in Huttwyl, je 2 in Grossaffoltern, Schwarzhäusern, Wynigen, Interlaken, Neuenegg, Aegerten und Lützelflüh, je 1 in Aarwangen, Oeschenbach, Roggwyl, Wynau, Kirchberg, St. Imier, Bassecourt, Courroux, Laupen, Madretsch, Nidau, Gsteig, Lenk, Thun, Unterlangenegg, Walterswyl, Rumisberg und Walliswyl-Wangen. — [11] 12 in Biglen, 8 in Bern. — [12] 42 in Biglen, 3 in Arni, je 1 in Bern und Signau. — [13] In Lützelflüh. — [13] In Zug. — [14] 9 à St-Antoine, 8 à Alterswyl, 12 à Guin, 3 à Villars le Gibloux, 2 à Tafers, 1 à Cressiers. — [15] 2 à Zumholz, 1 à Alterswyl, 1 à Estavayer. — [16] In Schaffhausen. [17] In Schleitheim. — [18] 2 in Schaffhausen, 1 in Thaingen. — [19] 2 in Herisau, 2 in Schwellbrunn, je 1 in Heiden und Luzenberg. — [20] 4 in Baden, 4 in Villmergen, 2 in Dottikon. — [21] In Merenschwand; ausserdem 7 in Seon. — [22] Je 1 in

Mägenwyl und Hägglingen. — [23] 10 in Reinach, 3 in Würenlos, je 2 in Dottikon, Beinwyl und Eiken, je 1 in Densbüren, Villmergen, Brugg, Leutwil, Menziken, Ittenthal, Hendschiken und Murgenthal. — [24] In Dietikon. — [25] In Fischbach. — [26] A la Chaux-de-Fonds. — [27] 13 à la Chaux-de-Fonds, 1 à Fleurier. — [28] 1 à la Chaux-de-Fonds, 1 au Locle. — [29] 8 à Boudry, 2 à la Chaux-de-Fonds. — [30] Aux Eaux-Vives. — [31] 3 aux Eaux-Vives, 1 à Genève-ville. — [32] A Plainpalais.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Pest. Philippinen. In Manila wurden in der am 20. Oktober endenden Woche 3 Pestfälle, wovon einer tötlich verlief, gemeldet (vide Jahrgang 1900 dieses Bulletins, S. 758).

Kapland. Zufolge Mitteilungen vom 4. und 11. Dezember 1900 wurden im Ganzen in Izinyoka, im Bezirk King Williams Town bis zum 5. Dezember 13 Pesterkrankungen mit 4 Todesfällen festgestellt (v. Jhrg. 1900 dieses Bulletins, S. 730).

Brasilien. Im Monat November sind in Rio de Janeiro 26 Erkrankungen und 21 Todesfälle an der Pest konstatiert worden (vide Jhrg. 1900 dieses Bulletins, S. 758). In der benachbarten Stadt Petropolis wurden während der ersten Tage des Monates 4 bis 5 Pestfälle bekannt.

(Veröffentlichungen des kaiserlichen Gesundheitsamtes).

Türkei. Es wurde neulich gemeldet, dass in Konstantinopel ein Pestfall beobachtet worden ist. Wir vernehmen aus amtlicher Quelle, dass es einen Matrosen betrifft, welcher in Bekos in Klein-Asien wohnte und dort erkrante; er wurde dann in das Spital in Scutari gebracht, wo er nach siebentägiger Krankheit starb. Unter der Kontrolle der internationalen Sanitäts-Kommission wurden die nötigen Massregeln gegen eine Weiterverbreitung der Epidemie getroffen.

In der Stadt Smyrna, die am 20. November 1900 als pestfrei erklärt wurde (vide Jhrg. 1900 dieses Bulletins, S. 711), ist am 3. Januar von neuem ein pestverdächtiger Fall konstatiert worden.

Queensland. In der Woche vom 18.—24. November sind keine weiteren Pesterkrankungen noch Todesfälle vorgekommen (vide Jhrg. 1900 dieses Bulletins, S. 799).

Hong-Kong. In der Woche vom 25. November bis 1. Dezember sind in Kong-Kong 2 Pestfälle gemeldet worden, die tötlich verliefen (vide Jhrg. 1900 dieses Bulletins, S. 800).

Insel Réunion. Vom 17. Dezember 1900 bis 2. Januar 1901 sind 18 Pestfälle konstatiert worden, wovon 5 mit dem Tode endeten (vide Jhrg. 1900 dieses Bulletins, S. 800).

Britisch-Indien. In der Woche vom 29. Dezember 1900 bis 4. Januar 1901 sind in der Präsidentschaft Bombay 432 Pesttodesfälle gemeldet worden (422 in der Vorwoche), wovon 171 (149) in der Stadt Bombay, 21 (43) in der Stadt Poona, 108 (115) im Bezirk Belgaum etc.

Es wurden während derselben Zeitperiode in Bengalen 1538 Pesttodesfälle (1392 in der Vorwoche), wovon 38 (18) in Kalkutta, registriert, in der Präsidentschaft Madras 25 (15), in Pundjab 11 (7), im Staate Mysore 414 (431), im Staate Hyderabad 14.

Die Gesamtzahl der während der Berichtswoche in ganz Britisch-Indien registrierten Pesttodesfälle beträgt somit 2434, gegenüber 2267 in der Vorwoche.

* * *

Peste. ***Philippines.*** *Pendant la semaine se terminant le 20 octobre il y a eu à Manille 3 cas de peste, dont 1 mortel (v. année 1900 du bulletin, pag. 758).*

Colonie du Cap. *D'après des communications officielles en date des 5 et 11 décembre, il y avait eu à Izinyoka, dans le district de King Williams Town, jusqu'au 5 décembre, 13 cas de peste avec 4 décès (v. année 1900 du bulletin, pag. 730).*

Brésil. *Pendant le mois de novembre, il y a eu à Rio de Janeiro 26 cas de peste et 21 décès (v. année 1900 du bulletin, pag. 758). Dans la ville voisine de Pétropolis on a constaté pendant les premiers jours du même mois 4 à 5 cas de peste.*

Turquie. *On a annoncé qu'un cas de peste avait été observé à Constantinople. Nous apprenons de source officielle que ce cas concernait un matelot qui habitait en Asie-Mineure, à Bekos, où il est tombé malade; il fut transporté à l'hôpital de Scutari, où il est décédé après 7 jours de maladie. Toutes les mesures nécessaires ont été prises, sous le contrôle de la commission sanitaire internationale, pour empêcher toute propagation de la maladie.*

A Smyrne qui avait été déclarée indemne de peste le 20 novembre dernier (v. année 1900 du bulletin, p. 712), un cas suspect a été de nouveau observé le 3 janvier.

Queensland. *Pas de nouveaux cas, ni de décès pendant la semaine écoulée du 18 au 24 novembre (v. année 1900 du bulletin, p. 799).*

Hong-Kong. *2 cas mortels de peste du 25 novembre au 1er décembre (v. année 1900 du bulletin, p. 800).*

Ile de la Réunion. *18 cas de peste, dont 5 mortels, du 17 décembre 1900 au 2 janvier 1901 (v. année 1900 du bulletin, p. 800).*

Indes anglaises. *Pendant la semaine écoulée du 29 décembre 1900 au 4 janvier 1901 il a été enregistré dans la Présidence de Bombay 432 décès causés par la peste (422 la semaine précédente), dont 171 (149) à Bombay, 21 (43) à Poona, 108 (115) dans le district de Belgaum, etc.*

Pendant la même semaine il a été enregistré dans le Bengale 1538 décès (1392 la semaine précédente), dont 38 (18) à Calcutta, dans la Présidence de Madras 25 (15), dans le Pendjab 11 (7), dans l'Etat de Mysore 414 (431) et dans l'Etat d'Hydérabad 14.

Le chiffre total des décès enregistrés pendant la semaine dans l'ensemble des Indes anglaises s'est ainsi élevé à 2434, contre 2267 la semaine précédente.

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Eidgenossenschaft. — Confédération.

Anleitung zur Verhütung der Ansteckung mit Tuberkulose in Arbeitsräumen.

(Vom eidg. Fabrikinspektorat, 31. August 1900).

Die Tuberkelkrankheit, an welcher gegenwärtig der siebente Teil der Menschheit stirbt, ist in hohem Grad ansteckend.

Die Ansteckung erfolgt hauptsächlich durch den Auswurf lungenschwindsüchtiger Personen.

Dies geschieht so, dass der Auswurf am Boden, an den Wänden, auf Taschentüchern, Kleidungsstücken oder Geräten, in Spuckkasten u. s. w. eintrocknet, verstaubt und eingeatmet wird. Eine Uebertragung des Ansteckungsstoffs in feuchtem Zustand, z. B. durch Anhusten in unmittelbarer Nähe, ist möglich, aber nicht so häufig.

Die Gefährdung aller derjenigen, die in den gleichen Räumen mit einem Lungenschwindsüchtigen sich aufhalten, kann vermieden werden, indem jeder Hustende

a) beim Husten die Hand vor den Mund hält,

b) ausschliesslich in geeignete Spucknäpfe oder Spuckgläser spuckt.

Diese Vorsichtsmassregeln sollte jeder Huster beobachten, da sehr oft weder er selbst, noch seine Umgebung weiss, dass er tuberkulös, also ansteckungsfähig ist. Darum müssen jene für Alle in gleicher Weise gelten.

Die Spucknäpfe sollten Gefässe aus emailliertem Metall, glasierter Thonware oder Steingut sein, die mit Wasser gefüllt sind und von Zeit zu Zeit nach vorausgegangener Desinfektion in Abtrittgruben oder in die Kanalisation entleert werden.

Solche Gefässe sollten in allen Arbeitsräumen in genügender Zahl und möglichst bequem für die Benutzung angebracht werden.

Wo Gefahr vorliegt, dass Tuberkulöse verkehren, ist die grösste Reinlichkeit erforderlich und vor allem jedes Aufwirbeln von Staub sorgfältig zu verhüten (also nie trocken zu wischen). Mit Auswurf verunreinigte Kleider und Gebrauchsgegenstände sind, wo dies angeht, durch Auskochen, sonst aber in anderer geeigneter Weise zu desinfizieren.

Kantone. — Cantons.

Zürich.

Reglement betreffend die Aufnahme von Kranken in die Kantonsspitäler Zürich und Winterthur, die Frauen- und Augenklinik und den Pockenspital.

(Vom 19. Juli 1900.)

§ 1. Aufnahmsberechtigt ist jeder Kantonsbürger und jeder Kantonseinwohner mit festem Wohnsitz oder Aufenthalt im Kanton nach Massgabe des vorhandenen Platzes, sofern der Kranke nach der Natur seiner Krankheit sich zur Aufnahme eignet. Bei aller Berücksichtigung der bestehenden Staatsverträge ist doch darauf Bedacht zu nehmen, dass kantonsfremde Kranke, welche ohne Gefahr für ihre Gesundheit transportfähig sind, in die Heimat gewiesen werden.

Ausnahmsweise können auch Patienten aus andern Kantonen, bei denen es sich um eine Operation oder einen sonst klinisch wichtigen Fall handelt, nach erfolgter Deposition der mutmasslichen Pflegekosten oder auf Empfehlung der betreffenden Kantonsregierung von der Direktion des Gesundheitswesens aufgenommen werden, immerhin in der Meinung, dass dadurch die Rechte der sich zur Aufnahme meldenden Kantonseinwohner nicht verkürzt werden und für die betreffenden Kranken ein Kostgeld bezahlt werde, das mindestens die Kosten deckt.

Die Aufnahme von Kranken, welche Verpflegung in einer Privatabteilung verlangen, findet, sobald der Kostenpunkt mit der Spitalverwaltung geordnet ist, direkt durch die Abteilungsdirektoren statt.

§ 2. Die zur Aufnahme sich meldenden Kranken sollen womöglich persönlich erscheinen und zwar je nach der Natur ihrer Krankheit in der betreffenden Anstalt.

Schwerkranke sollen nicht in die kantonalen Krankenanstalten verbracht werden, bevor ihnen schriftlich, telegraphisch oder telephonisch die Aufnahme zugesichert worden ist.

Pockenkranke sind direkt in den Pockenspital zu verbringen. Dieselben sollen vorher im Kantonsspitale Zürich angemeldet und dürfen jedenfalls nur auf Anordnung des Bezirksarztes in den Pockenspital gebracht werden, vorbehältlich § 10 der Instruktion zur Durchführung der Verordnung betreffend Massregeln gegen die Pocken vom 8. Mai 1885.

§ 3. Jeder Kranke soll einen ärztlichen Bericht mitbringen, welcher genaue Angaben über den Krankheitszustand, die ermittelten oder doch wahrscheinlichen Ursachen und die Dauer desselben, sowie über allfällig damit verbundene besondere Umstände und Erscheinungen enthalten soll.

In allen Fällen, in welchen der Aufnahmesuchende nicht persönlich zur Aufnahme erscheint, muss ein ärztliches Zeugnis zugleich mit der Anmeldung eingesendet werden.

Ausserdem hat jeder Kranke, stelle er sich persönlich zur Aufnahme oder werde die Aufnahme für ihn schriftlich nachgesucht, gemäss § 5 der Verordnung betreffend die Kostgelder vom 16. April 1898 eine die Bezahlung der Verpflegungskosten sichernde Empfehlung der heimatlichen Armenbehörde beziehungsweise des Gemeinderates der Wohngemeinde beizubringen. Diese Empfehlung soll enthalten: Taufnamen, Familiennamen, Alter, Beruf, Heimatsort, Wohnort, Vermögens- und Einkommensverhältnisse und womöglich Benennung der Krankheit.

Kranke, welche nicht im Besitze einer solchen Empfehlung sind, können gegen Vorausbezahlung oder Kaution der betreffenden Kosten oder ausnahmsweise auf blosse Empfehlung eines Vereins oder eines zahlungsfähigen Privaten hin aufgenommen werden. Vereine und Private, welche solche Empfehlungen ausstellen, haften für die Kosten der Verpflegung.

Nur in Notfällen darf die Aufnahme eines Kranken ohne ärztlichen Bericht und ohne vorhergegangene Sicherstellung der Verpflegungskosten gestattet werden.

§ 4. Aufnahme sollen zunächst nur heilbare Kranke finden. Ausnahmsweise können auch unheilbare Kranke aufgenommen werden, wenn von deren Behandlung wesentliche Besserung zu erwarten ist, oder wenn sie in einem durch Ansteckung gefährlich werdenden Zustande sich befinden, oder auch, wenn durch Zurückweisung unmittelbar in den nächsten Tagen eine Gefahr für den Kranken entstehen könnte, oder wenn aus klinischen Gründen die Aufnahme wünschenswert erscheint.

§ 5. Ueber die Anmeldung und Aufnahme der Patienten ist in jeder Anstalt ein Protokoll zu führen. Dasselbe hat die in § 3, alinea 3, geforderten Personalangaben zu enthalten.

Die Aufnahme erfolgt:

a) In den Kantonsspital Zürich täglich, mit Ausnahme des Sonntags, von 10—11 Uhr vormittags durch das Aufnahmebureau, welches aus einem Sekundar- oder Assistenzarzt der medizinischen und chirurgischen Klinik und einem Gehülfen der Verwaltung besteht; die Aufnahmeärzte werden durch die Direktoren der betreffenden Abteilung bestimmt;

b) in die Augenklinik täglich mit Ausnahme des Sonntags von 9 bis 10½ Uhr vormittags durch den von dem Direktor zu bestimmenden Assistenzarzt in Verbindung mit der leitenden Schwester;

c) in die Frauenklinik zu jeder Tageszeit durch die von dem Direktor zu bestimmenden Assistenzärzte in Verbindung mit der Verwaltung;

d) in den Kantonsspital Winterthur zu jeder Tageszeit, mit Ausnahme des Sonntags, durch die Direktion oder den Sekundararzt in Verbindung mit der Verwaltung.

Notfälle finden in allen kantonalen Anstalten zu jeder Zeit Aufnahme.

§ 6. Die Verwaltungen haben von den zur Aufnahme sich meldenden Kranken die nötigen schriftlichen Erhebungen zu machen und deren Ausweispapiere, namentlich auch in Hinsicht auf die Kostengarantie, zu prüfen.

Die Ausfertigungen und allfällige die Aufnahme oder Entlassung von Kranken betreffenden Mitteilungen besorgt die Verwaltung; ebenso die am Schlusse des Jahres aufzustellende statistische Uebersicht über sämtliche im Laufe des Jahres angemeldeten und abgewiesenen Kranken mit Berücksichtigung der verschiedenen Krankenabteilungen.

§ 7. Vorstehendes Reglement tritt sofort in Kraft.

Durch dasselbe werden aufgehoben:

a) das Reglement für den Sekretär der Krankenaufnahme vom 2. Juli 1885;

b) das Reglement betreffend die Aufnahme von Kranken in den Kantonsspital vom 20. Juni 1885.

Kreisschreiben der Direktion des Innern (Feuerpolizei) an die Gemeinderäte des Kantons betreffend Acetylengas-Apparate.

(Vom 7. Oktober 1899.)

Wir bringen Ihnen in Erinnerung, dass gemäss § 1 der Verordnung betreffend die Acetylengas-Beleuchtungs-Apparate vom 18. November 1897 (Wochenbulletin 1898, Seite 191) die Aufstellung und der Betrieb solcher Apparate, sowie die Installation zur Aufbewahrung von Calcium-Carbid nur unter Anzeige an die Ortspolizeibehörde und mit schriftlicher Bewilligung der damals zuständigen kantonalen Polizeidirektion (jetzt der

Direktion des Innern) gestattet ist, und dass ferner die bewilligten Acetylengasanlagen gemäss § 9 der citierten Verordnung einer ständigen Kontrolle zu unterstellen sind.

Wir laden Sie daher ein, die Feuerschaukommissionen anzuweisen, bei den bevorstehenden Inspektionen auch die allfällig vorhandenen Acetylengaseinrichtungen zu kontrollieren und über das Ergebnis Bericht zu erstatten. Diese Prüfung hat sich sowohl auf den Zustand und die Beschaffenheit der Acetylengasanlagen, als auch auf das Vorhandensein der zur Aufstellung erforderlichen Bewilligung zu erstrecken, deren Vorweisung zu verlangen ist.

Von allfälligen Mängeln ist sofort auch der Direktion des Innern Kenntnis zu geben.

Glarus.

Gesetz betreffend die Errichtung einer kantonalen Irrenanstalt.

(Landsgemeindebeschluss vom 6. Mai 1900.)

§ 1. Der Kanton Glarus errichtet eine kantonale Irrenanstalt, welche nach Massgabe der in den nachfolgenden Bestimmungen dieses Gesetzes enthaltenen allgemeinen Vorschriften organisiert und verwaltet wird und die auf ihren eigenen Namen Rechte zu erwerben und zu besitzen, sowie Verbindlichkeiten einzugehen befugt ist.

§ 2. Heilbare und unheilbare Geisteskranke, einschliesslich Idioten und Epileptische beiderlei Geschlechts, finden in der Anstalt Aufnahme, soweit sich dieselben nicht ebensogut oder besser für Familien- oder Privatversorgung eignen.

Die Irrenanstalt hat zunächst geisteskranke Einwohner hiesigen Kantons, sowie ausserhalb desselben wohnende Kantonsbürger aufzunehmen.

Soweit es der Raum gestattet, können auch Kranke aus andern Kantonen oder aus dem Auslande aufgenommen und verpflegt werden; dieselben haben eine ihren Vermögensverhältnissen und Ansprüchen entsprechend höhere Zahlung zu leisten.

§ 3. Der Kanton erwirbt den für die Erstellung einer den glarnerischen Verhältnissen und den heutigen wissenschaftlichen und sanitarischen Anforderungen entsprechenden Irrenanstalt nötigen Boden nebst zugehörigem Umgelände, wobei auf eine später allfällig notwendig werdende Erweiterung der Anstalt Bedacht genommen werden soll.

Die Gebäulichkeiten sollen so erstellt werden, dass sich im Bedürfnisfalle deren spätere Vergrösserung leicht und ohne Beeinträchtigung der architektonischen Einheit bewerkstelligen lässt.

§ 4. Die Kosten der Einrichtung und des Betriebes der kantonalen Irrenanstalt werden bestritten:

1. Aus dem Kapital und den laufenden Zinsen des bestehenden Irrenhausfondes;
2. aus den Leistungen derjenigen Gemeinde, in welcher die Anstalt errichtet wird;
3. aus den von den Kranken zu leistenden Verpflegungsgeldern;
4. aus einem eventuellen Erträgnis des der Anstalt zur Bewirtschaftung angewiesenen Landes;
5. aus einem jährlichen Beitrag von Fr. 20,000.— aus dem Ertrage des Alkoholmonopols für so lange, als dies erforderlich erscheint;
6. aus dem darüber hinaus noch notwendigen Zuschuss der Staatskasse.

§ 5. Von allfälligen Stiftungen, welche zu Gunsten dieser Anstalt errichtet werden, dürfen, insoweit der Stifter nicht anders verfügt, nur die Zinsen für den Betrieb derselben verwendet werden.

§ 6. Die Beaufsichtigung und Verwaltung der kantonalen Irrenanstalt wird einer aus einem Präsidenten und zwei Mitgliedern bestehenden Kommission übertragen. Präsident dieser Kommission ist der Inhaber der Sanitätsdirektion von Amtes wegen; die Mitglieder werden vom Landrate auf eine Amtsdauer von drei Jahren gewählt. Von diesen drei Kommissionsmitgliedern muss eines ein wissenschaftlich gebildeter Arzt sein.

Die Oberaufsicht wird durch den Regierungsrat ausgeübt.

§ 7. Die zu diesem Gesetze erforderlichen Vollziehungsverordnungen erlässt der Landrat. Im speziellen hat derselbe Bestimmungen zu treffen über den Erwerb des erforderlichen Territoriums, über die Ausführung der Bauten, über die innern und äussern Einrichtungen der Anstalt, über die Bedingungen der Aufnahme und Entlassung der Patienten, über die Verpflegung und die Verpflegungstaxen in den einzelnen Klassen, sowie über die Aufsichtskommission der kantonalen Irrenanstalt. Die Festsetzung der Besoldung und die Wahl des ärztlichen Direktors geschieht auf Vorschlag des Regierungsrates ebenfalls durch den Landrat.

§ 8. Die Wahl des übrigen Anstaltspersonals, sowie der Erlass der Spezialreglemente ist Sache des Regierungsrates.

Dem Regierungsrat steht es frei, einzelne der bezüglichen Kompetenzen der Aufsichtskommission abzutreten.

§ 9. Der Regierungsrat ist mit dem Vollzug beauftragt.

§ 10. Mit Annahme dieses Gesetzes tritt der Beschluss betreffend Anlage eines Fondes für Bau und Betrieb einer kantonalen Irrenanstalt vom 22. Mai 1887 (Landsbuch II, S. 469) ausser Kraft.

Luzern.

Verordnung betreffend die Herstellung und die Verwendung des Acetylengases.

(Vom 9. September 1898.)

Der Regierungsrat des Kantons Luzern, auf Bericht und Antrag des Militär- und Polizeidepartements,

beschliesst:

§ 1. Jede Installation zur Aufbewahrung von Calciumcarbid und zum Betriebe von Apparaten für Herstellung und Verwendung von Acetylengas bedarf einer Bewilligung des Polizeidepartements. Dieselbe ist nur für die Lokalitäten gültig, für welche sie verlangt wurde. Für bereits bestehende Installationen ist eine nachträgliche Bewilligung einzuholen.

Die für die Bewilligung zu entrichtende Gebühr, sowie die Kosten des Augenscheines und der Begutachtung fallen zu Lasten des Gesuchstellers.

§ 2. Die Aufbewahrung des Calciumcarbides und die Herstellung des Acetylens dürfen nur in von einander getrennten, feuersicheren, genügend vom Tageslicht erhellten, trockenen, leicht ventilierbaren, abschliessbaren Räumlichkeiten geschehen. Das Betreten derselben mit Licht ist verboten, was durch leicht sichtbaren Anschlag an den Eingängen bekannt zu machen ist.

§ 3. Das Calciumcarbid muss rein sein und darf namentlich nur sehr geringe Mengen von Phosphorcalcium enthalten.

§ 4. Der Vorrat von Calciumcarbid darf nicht mehr als 100 Kilogramm betragen und muss in luft- und wasserdichten Gefässen aufbewahrt werden.

§ 5. Der Gebrauch tragbarer Acetylenlampen, welche mit einem Gasentwicklungsrecipienten verbunden sind, ist bis auf weiteres untersagt.

§ 6. Die Verwendung flüssigen Acetylens oder mit Luft gemischten Acetylens ist ebenfalls bis auf weiteres verboten, wenn bei letzterem die Vermischung mit Luft nicht erst in den Brennern, sondern in eigenen Behältern erfolgt.

§ 7. Der Druck in den Gaserzeugern und in den Leitungen darf sechs Atmosphären nicht überschreiten. Die Apparate müssen automatisch regulierbar und mit einem Manometer versehen sein.

§ 8. Bei der Konstruktion der Apparate ist die Anwendung von reinem Kupfer untersagt, Kupferlegierungen dagegen sind gestattet.

§ 9. Die Bedienung und Ueberwachung der Apparate darf nur durch zuverlässige, mit der Konstruktion derselben, sowie mit den Eigenschaften des Gases und des Vergasungsmaterials vertraute Personen besorgt werden.

§ 10. Auf jedem Apparate ist ein deutlich sichtbarer Anschlag anzubringen, der den nicht instruierten Personen jede Manipulation an denselben untersagt.

§ 11. Uebertretungen dieser Vorschriften werden nach Anleitung des Posizeistrafgesetzes bestraft. Mit der Strafe kann der Entzug der erteilten Bewilligung verbunden werden.

§ 12. Diese Verordnung tritt sofort in Kraft. Sie ist urschriftlich ins Staatsarchiv niederzulegen, durch das Kantonsblatt bekannt zu machen und in die gedruckte Sammlung der Verordnungen des Regierungsrates aufzunehmen.

Varia.

La variole dans le canton de Vaud. Pendant les trois premiers trimestres de l'année 1900 a régné dans le canton de Vaud, et plus particulièrement à Lausanne, une épidémie de variole, sur laquelle les rapports des autorités sanitaires vaudoises nous donnent les renseignements suivants:

A *Lausanne*, le nombre des cas observés s'est élevé à 68. Le premier cas s'est produit, le 26 février, chez un jeune homme de 20 ans, sans que l'origine de la contagion ait pu être découverte. Un mois plus tard, soit le 28 mars, on constate 3 nouveaux cas chez des ouvriers qui prenaient pension dans une maison où un enfant aurait eu la varicelle (?). A partir de ce moment les cas se multiplient et se succèdent comme suit:

Mois d'avril . .	4 cas	Mois de juin . .	42 cas
„ de mai . .	14 „	„ „ juillet .	4 „

Le dernier cas fut observé le 9 juillet, et le 5 août il n'y avait plus de varioleux à Lausanne. Notons, parmi les personnes traitées au lazaret du Moulin-Creux, un malade amené de Lavey à Lausanne en pleine éruption; il est compris dans les chiffres ci-dessus.

L'origine et la filiation des cas n'ont pu être déterminées d'une manière précise; ils ont été très-disséminés, mais la maladie a surtout atteint les quartiers du nord de la ville, où se trouve une nombreuse population ouvrière.

Nos 68 cas se divisent en 38 malades du sexe masculin et 30 du sexe féminin. D'après l'âge des malades ils se répartissent comme suit:

	Vaccinés	Non vaccinés
Noms de 1 an . . .	—	2 [1])
1— 4 ans	2 [2])	—
5— 9 „	1	—
10—20 „	7	3
Transport	10	5

[1]) 2 nourrissons âgés de 2 et de 8 mois.
[2]) 2 enfants âgés de 12 et de 13 mois.

		Vaccinés	Non vaccinés
	Report	10	5
21—30	„	15	3
31—40	„	16	—
41—50	„	13	—
51—60	„	5	1
		59	9

Le plus jeune de ces malades avait 2 mois, le plus âgé 59 ans.

Les 68 cas observés ont fourni 6 décès, ce qui donne une mortalité générale de 8,8 %. Si nous considérons l'influence de la vaccination sur la gravité de la maladie, nous pouvons faire les très-intéressantes constatations que voici: Sur nos 68 cas, nous trouvons 59 malades vaccinés, et 9 malades non vaccinés (ces chiffres, notons le en passant, nous montrent avec quelle régularité la vaccination est pratiquée à Lausanne); or tandis que les 59 malades vaccinés ne fournissent qu'un décès, soit une mortalité minime de 1,7 %, les 9 malades non vaccinés nous donnent la proportion énorme de 5 décès, soit une mortalité de 55,5 %.

D'autre part les 59 malades vaccinés nous donnent

Cas légers . . . . . 17 = 28,8 %
Cas de gravité moyenne . . 30 = 50,8 %
Cas graves . . . . . 12 = 20,4 %,

tandis que chez *tous les malades non vaccinés* la maladie a été d'une extrême gravité.

Il faut noter ici que le groupe des malades vaccinés se composait, sauf trois exceptions, sur lesquelles nous allons revenir, d'adultes âgés de 19 ans au minimum et de 59 ans au maximum, et que chez tous la vaccination avait été pratiquée dans la première enfance: deux seuls d'entr'eux avaient été revaccinés depuis lors, l'un en 1870, avec un résultat douteux, l'autre en 1883, sans résultat. Les 3 exceptions auxquelles nous avons fait allusion plus haut concernaient trois enfants âgés respectivement de 12 mois, 13 mois et 7 ans, vaccinés à l'âge réglementaire (les 2 premiers sans succès, le troisième avec un résultat médiocre) et qui n'ont eu tous trois qu'une variole légère.

A l'occasion de cette épidémie il a été procédé à Lausanne à de nombreuses revaccinations. Nous n'en pouvons donner le chiffre exact, mais on estime d'après la quantité de vaccin livré, qu'il en a été pratiqué environ 25,000; parmi les personnes ainsi revaccinées, 3 seulement ont été atteintes de variole, et elles avaient été revaccinées, l'une 3 jours, l'autre 8 jours, la troisième 9 jours avant l'éruption, soit pendant la période d'incubation de la maladie. Les autorités vaudoises font remarquer avec raison, dans leur rapport, qu'une expérience aussi vaste est la meilleure preuve de l'utilité prophylactique de la vaccination.

Pendant le cours de l'année 1900 il a été observé dans le canton de Vaud quelques autres petites épidémies locales de variole, sur lesquelles nous ne possédons pas encore de renseignements assez complets pour pouvoir les résumer ici. Nous nous bornerons à en donner l'énumération que voici:

Les Planches, du 31 décembre 1899 au 6 janvier 1900: 1 cas.
Aigle, du 15 avril au 9 juin. 6 cas.
Bex, du 29 avril au 9 juin: 3 cas.
Vevey, du 3 au 9 juin: 1 cas.
Moudon, du 3 au 23 juin: 5 cas.
Arnex, du 15 au 21 juillet: 1 cas.
Rolle, du 2 au 8 septembre: 1 cas.

Druck und Verlag von C. Sturzenegger, Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1901 **N° 2** Bern, 24. Januar 1901.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie: Trauungen, Geburten und Sterbefälle (18 Städte) - Mariages, naissances et décès (18 villes). Wochentabelle - Bulletin hebdomadaire, Pag. 17. — Witterung - Observations météorologiques, Pag. 19. — Geburten und Sterbefälle (61 Städte und Ortschaften über 5000 Einwohner) - Naissances et décès (61 villes et localités avec plus de 5000 habitants). Monat November 1900 - Mois de novembre 1900, Pag. 20. — Spitalstatistik (70 Krankenanstalten) - Statistique hospitalière (70 hôpitaux). Wochentabelle - Bulletin hebdomadaire, Pag. 24.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 25. — Ausland - Etranger, Pag. 27.

Gesetzgebung - Législation. Baselstadt. Aenderung der Organisation des Frauenspitals, Pag. 28. — Ticino. Vaccino e siero antidifterico, Pag. 29. — Modificazione dell'art. 37 del Codice sanitario, Pag. 29.

Varia. Statuten der schweizerischen Aerztekrankenkasse, Pag. 30.

2. Woche 6. bis 12. Januar 1901. 2e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence au 1er décembre 1900*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Naissances vivantes*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autre causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	150,228	12	89[4]	2	40[3]	17[1]	3	2[1]	3[1]	—	8	—	24[1]
Basel	109,169	20	77[3]	1	32[4]	9	2[1]	4	5	1	3[1]	1	16[2]
Genève (agglomération [1])	104,044	16	31	3	38[4]	9	1	1	3[1]	1	7	1	24[3]
Bern	63,994	8	39[6]	—	24[11]	6	2	—	2[3]	1	2[1]	2[1]	15[6]
Lausanne	46,407	5	33[2]	1	8[4]	1	—	—	1	2	1[1]	—	4[3]
St. Gallen mit Tablat	45,636	3	21[4]	—	12[1]	4	2	—	2	—	-	—	8[1]
Chaux-de-Fonds	35,890	2	16	1	8	2	—	—	—	—	2	—	6
Luzern	29,203	3	9	1	2	—	—	—	1	—	—	—	1
Winterthur	22,320	1	6	—	6[2]	3	1	—	—	1	1	1	2[2]
Biel	21,958	4	13	2	5[2]	1	—	—	3[1]	—	—	—[1]	2
Neuchâtel	20,701	3	3[2]	—	3[2]	—	—	—	—	—	—	—[1]	3[1]
Fribourg	15,766	3	12	—	6	—	—	—	2	1	1	—	2
Schaffhausen	15,286	1	10	—	3	2	—	—	—	—	—	—	3
Herisau	13,491	—	3	1	7	—	1	—	—	—	1	—	5
Locle	12,520	1	6	—	2	2	—	—	—	—	—	—	2
Vevey	11,733	2	9	—	6	2	—	1	—	1	1	—	3
Chur	11,513	—	7	—	—[1]	—	—	—	—	—	—	—	—[1]
Solothurn	10,033	2	2[1]	—	1[5]	—	—[2]	—	—	—	—	—[1]	1[2]
Total	**739,892**	**86**	**386**	**12**	**203**	**58**	**12**	**8**	**22**	**8**	**27**	**5**	**121**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			22	—	39	1	3	1	6	—	3	4	22

[1]) Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel** de **natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire.*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche im Jahre *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche im Jahre *pour la semaine correspondante*		
	1900	1899	1898	1901	1900	1899	1898
12. Jan. 1901 27,2 ‰	22,5	24,2	27,5	14,3 ‰	14,7	14,7	14,9
5. „ „ 22,1 „	22,9	24,6	30,1	13,5	13,8	14,9	18,9
29. Dez. . .	24,4	27,3	29,5	.	15,7	21,6	17,2
22. „ . .	23,6	29,4	28,0	.	15,0	17,0	14,2

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(Du)* 6. bis zum *(au)* 12. Januar 1901	**Lebendgeburten** *Naissances vivantes*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uuehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	352	34	11	1	49	9	14	—
Ortsfremde — *Venant du dehors*	13	9	—	—	1	—	4	—
Total	**365**	**43**	**11**	**1**	**50**	**9**	**18**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	50	23	—	—	6	2	8	—
Dav. Ortsfremde. *Venant du dehors*	13	7	—	—	1	—	4	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris:*

Alterklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andere tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	34	25	2	2	—	1	2	1	6	2
„ 1— 4 Jahren - *cas* . .	10	8	6	4	1	1	—	—	1	1
„ 5—19 „ . .	4	4	1	—	1	—	1	1	—	1
„ 20—39 „ . .	15	20	—	—	10	7	1	1	1	2
„ 40—59 „ . .	32	26	—	—	3	4	—	—	6	5
„ 60—79 „ . .	24	33	—	—	—	—	—	1	2	2
„ 80 u. mehr - *et au-dessus*	1	6	—	—	—	—	—	—	—	1
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**120**	**122**	**9**	**6**	**15**	**13**	**4**	**4**	**16**	**14**

Eine **Sektion** fand statt in 70 Fällen. — *L'autopsie a eu lieu dans 70 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les conditions sanit. d'habitation en cas de décès par suite de maladies infect. et tuberc. étaient:*

günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
9	8	15	19	in *dans* Fällen. *cas.*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1901 vom - *du* 6. bis - *au* 12. Jan.		1900 vom - *du* 7. bis - *au* 13. Jan.		1899 vom - *du* 8. bis - *au* 14. Jan.		1898 vom - *du* 9. bis - *au* 15. Jan.	
	Total	wor. Ortsfremde *desquels du dehors*	Total	wor. Ortsfremde *desquels du dehors*	Total	wor. Ortsfremde *desquels du dehors*	Total	wor. Ortsfremde *desquels du dehors*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	4	—	7	1	5	—	4	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	—	—	2	—
4. Diphterie und Croup	7	3	1	1	7	2	3	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	4	—	1	—	3	—	—	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	—	—	—	—	—	—	2	1
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	1	—	2	—	1	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	9	1	9	—	13	—	17	—
10. Phthisis poulmonum	28	6	23	4	24	4	27	2
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	8	—	7	—	13	3	11	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	30	3	29	4	34	6	21	1
13. Herzklappenfehler — *Vice valv. d. cœur*	7	1	11	—	5	—	8	2
14. Schlagfuss — *Apoplexie cérébrale*	6	—	3	—	7	—	6	2
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	25	—	18	2	13	—	12	2
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	7	1	8	—	8	1	6	1
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. - *Autres causes de décès*	98	20	94	16	86	21	82	11
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	1	1
19. Unfall — *Accidents*	8	4	5	1	4	—	7	2
20. Selbstmord — *Suicides*	1	—	6	—	2	—	1	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	1	1	1	1	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	1	—	1	1	—	—
Total	**242**	**39**	**225**	**30**	**228**	**39**	**211**	**28**

Alkoholismus 7 Fälle - *cas* (6 *masc.*, 1 *fem.*).
Syphilis 2 „ „ (— „ — „ 2 Kinder - *enfants*).
Influenza - *Grippe* 4 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m.)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
6. Januar 1901	710,3	—9	NW 0	hell — *clair*	5 1/4
7. „ „	712,3	—8	SE 0	neblig — *brumeux*	3 1/2
8. „ „	712,1	—5	N 0	bedeckt — *couvert*	0
9. „ „	713,6	1	S 0	neblig — *brumeux*	3 3/4
10. „ „	712,9	3	S 0	bewölkt — *nuageux*	2 3/4
11. „ „	715,3	3	S 0	bewölkt — *nuageux*	1 1/2
12. „ „	718,1	5	NW 0	hell — *clair*	4 1/2

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle

Bulletin mensuel des naissances et des décès

Monat November 1900.

Nota. Die Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne der Spalten 3—29 sind in denjenigen der 1. Kolonne
Les chiffres de la 2me colonne des rubriques 3 à 29, ne sont pas compris dans ceux de la 1re colonne

Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1900 berechnet* *Population de résidence ordin. calculée au milieu de l'année 1900**	Lebendgeburten *Nés-vivants*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès (sans les mort-nés)*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner *Mortalité annuelle correspondante p. 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*							
							Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*							
				im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*		Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus	Infek. Kindbettkrankheiten *Mal. puerpér. infect.*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Zürich	165,689	358 14	15 2	169 19	43	12,4	--	2	—	2	7	—	2	—
Genève, Plainpalais, Eaux-Vives et Petit-Saconnex	92,969	149	10 4	122 30	18 3	16,0	—	—	—	1	—	—	3	—
Basel . . .	106,443	275 11	7 2	104 12	28	11,9	1	2	—	2 3	5	—	1	—
Bern . . .	56,365	119 28	4 3	84 30	26 6	18,1	—	8	—	1	—	—	1	—
Lausanne .	45,722	59 8	6 1	46 20	12 2	12,2	—	—	—	1	—	—	—	—
St. Gallen .	36,344	47 17	6 1	31 13	2 4	10,4	—	—	—	— 1	—	—	— 1	—
Chaux-de-F.	33,134	65 1	3	47 1	18	17,3	—	—	—	—	—	—	—	—
Luzern . .	28,897	53 3	2	25 2	7	10,5	—	—	—	—	1	—	—	—
Neuchâtel .	20,917	33 4	3	17 6	4 1	9,9	—	—	—	—	—	—	—	—
Winterthur.	23,357	46	2	20 5	2	10,4	—	—	—	— 1	—	—	—	—
Biel . . .	20,982	42	1	20 3	7 1	11,6	—	— 1	—	1	—	—	—	—
Herisau . .	15,682	16	2	20 3	5	15,5	—	—	—	2	—	—	— 1	—
Schaffh. . .	15,350	32	—	18 3	6	14,3	—	3	—	1	1	—	—	—
Fribourg .	17,141	37	1	16 2	4	11,4	—	—	—	—	—	—	—	—
Locle . . .	12,606	25	2	16	3	15,4	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	691,598	1356 86	64 13	755 149	185 17	13,3	1	151	—	11 5	14	—	7 2	—

*) Um die Vergleichbarkeit der Mortalitätsziffern dieses Monats mit denjenigen früherer Monate nicht zu stören, werden die Ergebnisse der letzten Volkszählung erst in der Jahresübersicht berücksichtigt.

in den grössern städtischen Gemeinden der Schweiz.

dans les villes les plus populeuses de la Suisse.

Mois de novembre 1900.

nicht enthalten und betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
et concernent les naissances et les décès attribuables à d'autres localités.

oder amtlich konstatierte Todesursachen
attestées médicalement ou officiellement

Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*						Gewaltsamer Tod *Mort violente*							Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Venus du dehors et décédés dans un hôpital* davon Totgeburten — *dont mort-nés*
Enteritis im 1. Lebensjahre *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Organische Herzfehler *Vices organ. du cœur*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Unfälle *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde strafbare Handlung *Homicide*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*		
16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
14	18 1	3 2	11	3	4	5 3	3 1	1	—	11	8	75 12	—	19 2
5 1	22 7	4 1	8 2	3	4	1 2	1	—	—	10 2	6 1	54 14	—	31 4
11	13 1	3	14	4 1	—	4 1	1	—	—	7	3	33 6	—	11 2
11	7 3	4	10 2	4	— 1	3	3 1	—1	—	3 2	2 1	27 19	—	31 3
4	4 1	2	6 1	2 1	3	1	1	1	—	3 1	2	16 16	—	19 1
— 1	4 2	—	1 1	5	—	— 1	1	—	—	2 2	—	18 4	—	13 1
7	4	3	7	—	2	1	1	—	—	2	2	18 1	—	—
2	2	3	2	—	—	1 1	—	—	—	3	1	10 1	—	2
1 1	4 1	— 1	1	—	—	2	1	—	—	1	1	6 3	—	5
—	2	3	— 1	1	—	1	—	1	—	2	1	9 3	—	5
2	1	—	2 1	—	1	—	— 1	—	—	3	1	9	—	2
—	2	1	4	1	—	—	—	—	—	4	1	5 2	—	3
—	1	1	—	— 1	1	—	—	—	—	3	1	6 2	—	3
1	2	— 1	3	—	1	—	—	—	—	1	—	8 1	—	2
—	2	1	2	1	—	—	2	—	—	1	1	6	—	—
58 3	88 16	28 5	71 8	24 3	16 1	19 8	14 3	31	—	56 7	30 2	300 84	—	146 13

**) Pour ne pas troubler la comparabilité des taux de mortalité de ce mois avec ceux des mois précédents, on ne tiendra compte des résultats du dernier dénombrement que dans le tableau de l'année.*

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle in den mittel-

Bulletin mensuel des naissances et décès dans les chefs-lieux

Monat November 1900. **(5000—10,000 Einwohner**

Nota. Die Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne der Spalten 3—28 sind in denjenigen der *Les chiffres de la 2e colonne des rubriques 3 à 28, ne sont pas compris dans ceux de la*

Civilstandskreis *Arrondissements de l'état civil*	Wohnbevölkerung*) auf Mitte 1900 berechnet Population de résidence ordinaire *calculée au milieu de l'année 1900*	Lebendgeburten *Nés-vivants*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès (sans les mort-nés)*		Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*						
				im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektions-*Maladies transmissibles* Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1. Wald	6,791	7	—	8	2	—	1	—	—	—	—	—
2. Wetzikon	6,223	9	1	4	1	—	—	—	—	—	—	—
3. Horgen	5,823	10	—	8	1	—	—	—	—	—	—	—
4. Wädenswil	6,523	9	1	13	3	—	—	—	—	1	—	—
5. Uster	7,435	6	—	9	2	—	—	—	—	—	—	—
6. Köniz	6,254	10	1	5	1	—	—	—	—	—	—	—
7. Burgdorf	7,276	18	1	8	1	—	—	—	—	—	—	—
8. St-Imier	9,725	20	—	8	1	—	—	—	—	—	—	—
9. Gsteig b. Interlaken	7,636	13	2	10	1	3	—	—	—	1	1	—
10. Porrentruy	7,653	11	1	4	1	1	—	—	—	—	—	—
11. Langnau	8,130	27	1	7	1	—	—	1	—	—	—	—
12. Thun	8,807	27	—	7	1	—	—	1	—	—	—	—
13. Sumiswald	5,522	11	1	2	12	1	3	—	—	—	3	—
14. H.-Buchsee	7,097	13	2	3	8	2	—	—	—	—	—	—
15. Altdorf	2,542	5	—	6	3	2	—	—	—	—	—	—
16. Schwyz	6,755	9	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—
17. Einsiedeln	8,680	21	—	10	3	—	—	—	—	—	—	—
18. Sarnen	3,732	5	1	7	1	—	—	—	—	1	—	—
19. Stans	6,265	14	—	7	3	—	—	—	—	1	—	—
20. Glarus	6,089	5	—	6	2	1	—	—	—	1	—	—
21. Zug	5,572	10	2	5	1	2	—	—	1	—	—	—
22. Murten	5,388	14	1	—	4	1	—	—	—	—	—	—
23. Solothurn	9,452	12	2	—	1	12	10	1	1	—	11	1
24. Olten	6,312	18	—	—	7	3	1	—	—	—	1	—
25. Liestal	5,589	12	—	7	8	2	—	1	—	—	—	—
26. Appenzell	10,366	28	2	29	9	—	—	—	—	—	—	—
27. Gossau	6,435	6	—	8	—	—	—	—	—	—	—	—
28. Straubenzell	7,665	13	—	9	5	—	—	—	—	1	—	—
29. Altstätten	9,338	18	—	9	1	1	—	—	—	—	—	—
30. Rorschach	8,115	17	1	2	7	—	—	—	—	—	—	—
31. Tablat	12,364	16	1	19	8	—	—	—	—	—	—	—
32. Wattwil	5,222	11	—	8	2	1	—	—	1	1	—	—
33. Chur	9,989	21	1	—	7	5	1	—	—	—	—	—
34. Aarau	7,834	10	8	—	10	24	—	2	—	2	—	—
35. Frauenfeld	6,320	9	—	12	2	4	—	—	—	1	—	—
36. Bellinzona	4,529	15	—	1	9	1	5	1	—	—	—	—
37. Lugano	8,664	24	—	10	—	—	—	—	—	—	—	—
38. Ste-Croix et l. Granges	7,196	12	1	5	—	—	—	—	—	—	—	1
39. Montreux	12,987	25	1	8	4	1	—	—	—	—	—	—
40. Vevey	10,926	29	1	1	6	1	1	—	—	—	—	—
41. Yverdon	6,926	16	—	13	2	6	—	—	—	2	—	—
42. Sion	6,235	12	—	7	1	—	—	—	—	—	—	—
43. Carouge	5,490	11	1	11	4	—	—	—	—	—	—	—

*) Die Ergebnisse der letzten Volkszählung werden erst in der Jahresübersicht berücksichtigt.

grossen Hauptorten und Civilstandskreisen der Schweiz.

et arrondissements moyens d'état civil de la Suisse.

5000 à 10,000 habitants.) **Mois de novembre 1900.**

1. Kolonne nicht enthalten und betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
1re colonne et concernent les naissances et décès attribuables à d'autres localités.

oder amtlich konstatierte Todesursachen *attestées médicalement ou officiellement*																				
und andere wichtige Krankheiten *et autres maladies graves*							Gewaltsamer Tod *Mort violente*													
Infekt. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*	Enteritis im 1. Lebensj. *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Organische Herzfehler *Vices organ. du cœur*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Unfälle *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde strafb. Handlung *Homicide*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*	Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Venus du dehors et décédés dans un hôpital.* Davon Totgeburten. — *Dont mort-nés.*	No. des Civilstandskreises *Nos. des arrondissements de l'état civil*
14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	
—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	4	—	—	1
—	—	—	— 1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	2
—	—	1	—	1	—	1	— 1	—	—	—	—	1	4	—	1	3
—	—	3	1	—	—	—	—	1	—	—	1	—	6	—	—	4
—	1	2	—	1	1	1	—	—	—	—	1	1	1	—	—	5
—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	1	—	2	—	—	6
—	—	1	3	2	—	—	—	—	—	—	1	1	— 1	—	1	7
—	—	2	—	— 1	—	—	—	—	—	—	—	2	4	—	1	8
1	1	—	—	1	—	—	2	—	—	—	—	—	4	—	—	9
—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2 1	—	1	10
—	—	1	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	11
—	—	1	—	1	—	1	— 1	1	—	—	—	—	2	—	1	12
—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	1	—	6	—	1	13
—	—	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	14
—	1	1	— 1	1	— 1	—	— 1	—	—	—	—	—	3	—	3	15
—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	16
—	2	1	2	1	1	1	—	—	—	—	—	—	2	—	—	17
—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	18
—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	—	—	19
—	—	— 1	1	1	—	—	—	1	—	—	—	—	2 1	—	2	20
—	—	—	1	—	—	—	—	— 1	—	—	1	—	2	—	1	21
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	3	—	—	22
— 1	1	3 1	— 1	1	—	—	—	—	—	—	—	1 1	4 2	—	11 1	23
—	1	1 1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	— 1	3 1	—	2	24
—	—	1 2	1	—	—	—	—	—	— 1	—	2	— 2	3 2	—	8	25
1	1	2	1	1	—	1	—	1	—	—	5	4	10	2	—	26
—	—	2	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	—	27
—	2	—	—	1	—	1	—	—	—	—	1	—	3	—	—	28
—	1	1	1	—	—	—	1	—	—	—	—	1	4 1	—	1	29
—	—	2	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	30
—	4	2	—	1	4	—	—	—	—	—	1	1	6	—	—	31
—	—	1 1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	4 1	—	2	32
—	1	1	— 1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	4 4	—	5	33
—	—	2	— 3	— 1	—	1	1 1	—	—	—	— 2	3 1	3 14	—	24	34
—	1	1	—	2	—	—	1	—	—	—	2	—	4 2	—	2	35
—	— 1	1	—	1	1	—	—	—	—	—	3	—	3	—	—	36
—	—	2	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	6	—	—	37
—	—	—	1	1	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	38
—	—	2 3	—	2	1	—	1	—	—	—	—	—	2 1	—	—	39
—	1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	3 1	—	—	40
—	4	1	—	—	— 1	— 1	—	—	—	—	1	2	2	1	2	41
—	—	1	—	2	—	1	—	—	—	—	1	—	2	—	—	42
—	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	6	—	—	43

**) On ne fera usage des résultats du dernier recensement que dans le tableau général de l'année.*

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 70* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 6. bis 12. Januar 1901. — *Admissions du 6 au 12 janvier 1901.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 5. Januar 1901 *Effectif au 5 janvier 1901*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Desquelles du dehors*	Gesamtbestand am 12. Januar 1901 *Effectif au 12 janvier 1901*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Diphth. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmoblennorhœ	Lungenschwinds. *Phtisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies infectieuse*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies aiguës gastro-intest.*	Carcinom, Sarkom	Struma	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	673	—	2	5	—	3	2	4	—	3	1	7	11	1	2	4	1	7	5	7	73	12	**150**	50	702
Bern	1047	—	1	1	—	10	—	2	8	1	—	10	18	4	8	22	9	12	10	19	92	32	**259**	161	1210
Luzern	99	—	—	—	—	2	—	1	—	—	—	1	1	—	—	2	—	1	—	6	4	4	**22**	17	103
Uri	47	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—		2	—	**4**	3	47
Schwyz	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	—	**3**	1	36
Nidwalden	28	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	**2**	—	26
Glarus	73	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	—	2	1	—	1	1	—	4	**13**	13	80
Zug	15	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	2	—	**3**	1	14
Fribourg	134	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	1	—	1	12	—	**20**	9	131
Solothurn	120	—	—	—	—	6	1	—	—	—	—	1	5	2	1	1	—	—	2	5	15	8	**47**	37	145
Baselstadt	397	—	—	1	1	4	1	—	—	2	—	4	8	7	5	6	4	4	—	5	34	10	**96**	36	421
Baselland	121	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	1	—	—	—	2	—	1	—	2	12	1	**21**	16	130
Schaffhausen	69	—	—	2	—	1	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	—	—	—	1	14	3	**24**	1	81
Appenzell A.-Rh.	78	—	—			—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—		—	—	16	2	**20**	10	84
Appenzell I.-Rh.	14	—				—	—	—		—	—	—	1	—	—	—		1	—	—	1	—	**3**	—	15
St. Gallen	452	—	—	1		8	—	1			—	1	3	—	1	9	2	—	3	3	64	12	**108**	51	480
Graubünden	75	—	—			—		—		—	—	—	—	—	1	1	1	1	—	—	11	3	**18**	8	81
Aargau	185	—	—	—		—	—	—	1	—	—	1	—	2	—	—	—	—	—	6	14	2	**26**	24	186
Thurgau	115	—		—	—	2	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	2	2	2	3	**14**	14	114
Tessin	69	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	1	—	—	1	7	3	**16**	11	75
Vaud	446	—		6	—	8	—	—	2	1	—	2	2	—	2	4	1	1	—	4	55	4	**92**	47	452
Valais	12	—			—	—		—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	1	1	**4**	4	14
Neuchâtel	501	—	—	1	2	—	—	—	1	—	—	1	3	—	4	3	5	3	—	3	34	16	**76**	27	515
Genève	505	—	—	—	—	2	—	2	—	6	—	9	—	1	3	11	3	2	1	4	60	12	**116**	4	534
Total	**5311**	—	**5**	**17**	3	**46**	**6**	**10**	**12**	**15**	**2**	**38**	**58**	**19**	**30**	**76**	**28**	**37**	**25**	**70**	**527**	**133**	**1157**	**545**	**5676**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Bürgerspital Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kant. Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonen-Haus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kant. Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. — Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Krankenhaus Appenzell. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Krankenhaus Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kant. Krankenanstalt Aarau. — Thurg. Kantonsspital, Münsterlingen. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital de la Providence, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. Asile de Perreux, Boudry. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas, 15, Genève. Hôpital Butini, Genève.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 13.—19. Januar 1901 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 13 au 19 janvier 1901:

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Kanton St. Gallen: 1 Fall in St. Gallen (betrifft einen Mormonen-Prediger, der sich in Bern infiziert hat).

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	7 [1]	23 [2]	24 [3]		19 [4]	19 [5]	—	3 [6]	—	—	—
Bern	16 [7]	6 [8]	97 [9]	—	68 [10]	32 [11]	13 [12]	2 [13]	—	—	—
Luzern		—	1 [14]	4 [15]	16 [16]	1 [17]	—	—	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	1 [18]	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	4 [19]	—	2 [20]	—	—	—	—	—	viele
Fribourg	—	—	18 [21]	1 [22]	17 [23]	—	—	—	—	—	—
Solothurn											
Baselstadt	8	4	52	—	8	19	7	1	—	—	—
Baselland											
Schaffhausen	—	1 [24]	Epid. [25]	1 [26]	9 [27]	—	—	—	1 [28]	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—		1 [29]	35 [30]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.											
St. Gallen**	4 [31]	12 [32]	viele [33]	—	46 [34]	29 [35]	—	3 [36]	—	—	—
Graubünden***	6 [37]	—	28 [38]	—	14 [39]	viele [40]	—	2 [41]	—	—	—
Aargau	1 [42]		Epid. [43]	—	18 [44]	5 [45]	—	—	—	—	—
Thurgau	1	1	10	—	14	—	—	—	—	—	—
Tessin											
Vaud	—	6	—	—	45	8	—	1	—	—	—
Valais											
Neuchâtel	2 [46]	—	37 [47]	—	9 [48]	3 [49]	—	—	—	—	—
Genève			—	—	3 [50]	—	—	—	—	—	—

* Zeit vom 6.—12. Januar 1901. — ** Zeit vom 1.—15. Januar 1901. — *** Zeit vom 25. Dezember 1900 bis 10. Januar 1901.

[1] 5 in Stäfa, 1 in Zürich, 1 in Kilchberg. — [2] 13 in Zürich, 3 in Küsnacht, 3 in Winterthur, 2 in Adlisweil, 1 in Seebach, 1 in Veltheim. — [3] 6 in Zürich, 6 in Pfungen, 5 in Seebach, 5 in Feuerthalen, je 1 in Winterthur und Dietlikon. — [4] 4 in Zürich, 3 in Otelfingen, 2 in Thalweil, 2 in Bauma, je 1 in Höngg, Richtersweil, Seen, Veltheim, Zell, Ossingen, Rheinau und Neerach. — [5] 18 in Zürich, 1 in Stäfa. — [6] 5 in Stäfa, je 1 in Zürich und Kilchberg. [7] 7 in Bern, 4 in Frieswyl, 4 in Erlach, 1 in Wohlen; ausserdem herrscht eine ausgebreitete Epidemie in Huttwyl. — [8] 2 in Grossaffoltern, 2 in Interlaken, 1 in Bern, 1 in Münchenbuchsee. — [9] 28 in Bern, 15 in Münchenbuchsee, 14 in Rüeggisberg, 8 in Moosseedorf, 8 in Tavannes, 7 in Rüthi, 5 in Court, 3 in Interlaken, 3 in Kirchdorf, 2 in Sonvillier, 2 in Lohnstorf, 1 in Renan, 1 in Rümligen; ausserdem herrschen Epidemien in Bévilard, Brügg und Schwadernau. — [10] 9 in Huttwyl, 8 in Strättligen, 6 in Madiswyl, 4 in Lyss, 4 in Gondiswyl, 4 in Bern, 3 in Bolligen, 3 in Walliswyl-Wangen, 2 in Rapperswyl, 2 in Langenthal, 2 in Matten, 2 in Madretsch, je 1 in Gross-Affoltern, Leimiswyl, Lotzwyl, Vechigen, Sonvillier, Wilderswyl, Port und Sumiswald; ausserdem schwere Epidemie in Brenzikofen. — [11] 19 in Biglen, 10 in Bern, 3 in Schlosswyl. — [12] 8 in Biglen, 4 in Schlosswyl, 1 in Bern. — [13] In Lützelflüh. — [14] In Schötz. — [15] 2 in Alberswyl, 1 in Kottwyl, 1 in Hergiswyl. — [16] 13 in Littau, 2 in Hohenrain, 1 in Schötz. — [17] In Emmen. — [18] In Hergiswyl. — [19] In Steinhausen. — [20] 1 in Zug, 1 in Cham. — [21] 8 à Tavel, 6 à

St-Antoine, 4 à Fribourg. — [22] A Rosé. — [23] 4 à Estavayer, 2 à Bœsingen, 2 à Galmitz, 1 au Pâquier, 1 à Vuarlens, 1 à Pringy, 1 à Bulle, 1 à Gruyère, 1 à Grolley, 1 à Fiaugères, 1 à Lugnores, 1 à Fribourg. — [24] In Stetten. — [25] In Schaffhausen. — [26] In Neuhausen. — [27] 3 in Gachlingen, je 1 in Schaffhausen, Beringen, Löhningen, Guntmadingen, Hallau und Thaingen. — [28] In Osterfingen. — [29] In Herisau. — [30] 15 in Teufen, 10 in Trogen, 3 in Herisau, 2 in Schwellbrunn, 2 in Stein, 2 in Wolfhalden, 2 in Speicher. — [31] 3 in St. Gallen, 1 in Rapperswyl. — [32] 5 in Degersheim, 3 in St. Gallen, 3 in Kaltbrunn, 1 in Schännis. — [33] In Grabs. — [34] 13 in St. Gallen, 5 in Balgach, 5 in Altstätten, 3 in Rheineck, 3 in Thal, 2 in Vilters, 2 in Uznach, 2 in Degersheim, je 1 in St. Margrethen, Wartau, Jona, Nesslau, Kirchberg, Niederhelfenswyl, Straubenzell und Geiserwald. — [35] 1 in St. Gallen, 7 in Tablat, 5 in Gommiswald, 4 in Flawyl, 1 in Altstätten, 1 in Straubenzell. — [36] 2 in Tablat, 1 in Rapperswyl. [37] 3 in Chur, 3 im Bezirk Glenner. — [38] 15 im Bezirk Majola, 9 im Bezirk Moësa, 4 in Chur; ausserdem viele Fälle im Bezirk Glenner. — [39] 5 in Davos, 4 in Igis, 2 in Felsberg, je 1 in Arosa, Bergün und Samaden. — [40] Im Bezirk Unterlandquart und in Chur. — [41] Im Bezirk Glenner. — [42] In Rheinfelden. — [43] In Safenwyl, Strengelbach, Vordemwald, Zofingen; ausserdem 8 Fälle in Schafisheim, 6 in Rohr, 1 in Rheinfelden. — [44] 3 in Reinach, je 2 in Ittenthal, Hunzenschwil, Niederlenz und Staufen, je 1 in Suhr, Gränichen, Wettingen, Würenlos, Frick, Hendschiken und Zofingen. — [45] 4 in Aarau, 1 in Küttigen. — [46] A la Chaux-de-Fonds. — [47] 19 à la Chaux-de-Fonds, 18 à Neuchâtel. — [48] 3 à la Chaux-de-Fonds, 3 à Boudevilliers, 1 à Boveresse, 1 à Bevaix, 1 à Neuchâtel. — [49] 1 à la Chaux-de-Fonds, 2 à Couvet. — [50] 1 à Lancy, 1 aux Eaux-Vives, 1 provient de la Haute-Savoie.

Morbidität. — *Morbidité.*

Vom 1. bis 31. Dezember 1900 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 1er au 31 décembre 1900.

Kantone *Cantons*	Variola	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerperalis	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich	—	23	47	83	—	106	36	—	10	1	—	—
Bern	4	44	31	466	—	159	28	2	11	2	—	—
Luzern	—	—	—	27	—	27	7	—	5	1	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	—	viele	—	viele	8	19	viele	—	3	—	—	viele
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	3	viele	1	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	1	48	—	20	—	—	—	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	6	44	10	164	6	34	58	19	5	1	—	—
Baselland	1	—	—	122	—	19	—	—	2	—	—	—
Schaffhausen	5	—	7	viele	4	16	viele	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	1	—	—	64	—	—	—	—	—	—
„ I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	19	22	20	—	60	23	—	6	3	—	—
Graubünden	—	9	2	91	—	10	8	—	9	—	—	—
Aargau	—	—	2	Epid.	—	52	Epid.	—	2	2	—	—
Thurgau	—	—	1	39	—	11	1	Epid.	—	—	—	—
Tessin	—	—	—	5	1	1	14	—	5	—	—	—
Vaud	—	—	13	2	—	112	1	—	1	—	—	—
Valais	—	3	—	—	1	26	2	—	—	—	—	—
Neuchâtel	—	13	9	12	—	17	22	—	—	—	—	—
Genève	—	—	5	17	—	10	—	—	4	—	—	—

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. In Kalkutta sind vom 2.—8. Dezember 1900 32 Personen an der Cholera gestorben.

Straits-Settlements. In Singapore sind bis zum 15. Dezember 1900 insgesamt 189 Erkrankungen und 160 Todesfälle an der Cholera festgestellt worden.

Pest. Philippinen. In Manila sind vom 20. Oktober bis 10. November 1900 3 Pestfälle gemeldet worden, wovon einer tötlich verlaufen ist (vid. Seite 6).

Paraguay. Ende November 1900 soll der Gesundheitszustand in Asuncion zufriedenstellend gewesen sein; die Pest war damals anscheinend im Verschwinden begriffen (vid. Jahrgang 1900 des Bulletins. Seite 630).
(Veröffentlichungen des kaiserlichen Gesundheitsamtes.)

Insel Réunion. Amtlicher Mitteilung vom 18. Januar zufolge wurden 5 neue Pesterkrankungen und 2 Todesfälle auf der Insel konstatiert (vid. Seite 6).

Gross-Britannien. Laut amtlichem Bericht sind am Bord des von Alexandrien stammenden und am 10. Januar in Hull angekommenen Dampfers „Friary" vier tötliche Pestfälle konstatiert worden.

Britisch-Indien. In der Woche vom 5.—11. Januar sind in der Präsidentschaft Bombay 571 Pesttodesfälle gemeldet worden (432 in der Vorwoche), wovon 293 (171) in der Stadt Bombay, 11 (21) in der Stadt Poona, 101 (108) im Bezirk Belgaum u. s. w.

Ferner wurden während der Berichtswoche in Bengalen 1829 Pesttodesfälle (1538 in der Vorwoche), davon 42 (38) in Kalkutta, registriert, in der Präsidentschaft Madras 37 (25), in Pundjab 23 (11), im Staate Mysore 337 (414).

Die Gesamtzahl der während der Berichtswoche in ganz Britisch-Indien festgestellten Pesttodesfälle beträgt somit 2797, gegenüber 2434 in der Vorwoche.

Aus den obigen Zahlen, sowie aus denjenigen unserer früheren Wochenberichte geht hervor, dass seit einigen Wochen eine langsame aber stetige Zunahme der Pestmortalität in Indien von neuem zu konstatieren ist, namentlich in Bombay und im Bengalen.

* * *

Cholera. ***Indes anglaises.*** *32 décès cholériques à Calcutta du 2 au 8 décembre 1900.*

Straits-Settlements. *Jusqu'au 15 décembre 1900 il y avait eu à Singapore 189 cas de choléra avec 160 décès.*

Peste. ***Philippines.*** *Du 20 octobre au 10 novembre il y a eu à Manille 3 cas de peste, dont 1 mortel (v. page 6).*

Paraguay. *A la fin de novembre l'état sanitaire de la ville d'Assomption était satisfaisant et la peste était en voie de disparaître (voir année 1900, page 630).*

Ile de la Réunion. *D'après une communication officielle en date du 18 janvier il a été constaté 5 nouveaux cas de peste avec 2 décès.*

Grande-Bretagne. *D'après un rapport officiel il a été constaté 4 cas de peste à bord du vapeur „Friary" venant d'Alexandrie et arrivé à Hull le 10 janvier: les 4 malades ont succombé.*

Indes anglaises. *Du 5 au 11 janvier il a été annoncé dans la Présidence de Bombay 571 décès causés par la peste (432 la semaine précédente), dont 293 (171) à Bombay, 11 (21) à Poona, 101 (108) dans le district de Belgaum, etc.*

Pendant la même semaine il a été constaté dans le Bengale 1829 décès pesteux (1538 la semaine précédente), dont 42 (38) à Calcutta, dans la Présidence de Madras 37 (25), dans le Pendjab 23 (11) et dans l'Etat de Mysore 337 (414).

Le chiffre total des décès pesteux constatés pendant la semaine dans l'ensemble de l'Inde s'élève ainsi à 2797 (2434 la semaine précédente).

Il résulte des chiffres ci-dessus, comparés à ceux de nos précédents bulletins hebdomadaires, que depuis quelques semaines, la mortalité pesteuse dans l'Inde a recommencé à augmenter lentement, surtout à Bombay et dans le Bengale.

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Basel-Stadt.

Gesetz betreffend Abänderung des Gesetzes vom 14. März 1895 über Organisation des Frauenspitals.

(Vom 11. Oktober 1900.)

Der Grosse Rat des Kantons Basel-Stadt, in Abänderung des Gesetzes über Organisation des Frauenspitals vom 14. März 1895,

beschliesst:

§ 7 des Gesetzes erhält folgende Fassung:

Es werden drei Verpflegungsklassen aufgestellt. Das zu bezahlende tägliche Verpflegungsgeld beträgt:

I. Klasse:	Kantonsangehörige	Fr. 10. —
	Schweizerinnen anderer Kantone	„ 15. —
	Ausländerinnen	„ 20. —
II. Klasse:	Kantonsangehörige	„ 5. —
	Schweizerinnen anderer Kantone	„ 7. 50
	Ausländerinnen	„ 10. —
III. Klasse:	a. Geburtshilfliche Abteilung.	
	Kantonsangehörige, poliklinikberechtigt	„ 1. 50
	Kantonsangehörige, nichtpoliklinikberechtigt	„ 3. —
	Schweizerinnen anderer Kantone	„ 4. —
	Ausländerinnen	„ 5. —
	b. Gynäkologische Abteilung:	
	Kantonsangehörige	„ 1. 50
	Schweizerinnen anderer Kantone	„ 3—4
	Ausländerinnen	„ 4—5

Ticino.

Avviso concernente la fornitura del vaccino e del siero antidifterico.

(Del 1° dicembre 1900.)

La Direzione cantonale d'Igiene ai medici delegati.

La scrivente Direzione ha l'onore di notificare ai medici delegati ed a quanti possono avervi interesse, che col nuovo anno la provvista del vaccino per le vaccinazione e rivaccinazioni officiali e del siero antidifterico verrà fatta presso l'Istituto batterio-terapico e vaccinogeno svizzero in Berna.

Le richieste continueranno ad essere rivolte direttamente, come pel passato, al sig. Dr. E. Bonzanigo, in Bellinzona.

Decreto di modificazione dell'art. 37 del Codice sanitario.

(Del 9 novembre 1900.)

Il Gran Consiglio della Repubblica e Cantone del Ticino, sulla proposta del Consiglio di Stato,

Decreta:

Art. 1. L'art. 37 del codice sanitario è modificato come segue:

„La patente per esercitare liberamente nel Cantone le professioni di medico-chirurgo, di dentista, di farmacista e di veterinario è concessa a chi possiede il relativo diploma federale, riservati gli effetti di reciprocità consacrati nei trattati internazionali e le disposizioni federali esistenti.

Il Consiglio di Stato, sentito la Commissione cantonale di sanità, potra concedere quando l'interesse degli istituti sanitari pubblici del Cantone lo richiegga, il libero esercizio anche a chi possegga altro diploma.

Art. 2. Le disposizioni dell'articolo precedente non sono applicabili a coloro che sono già in possesso della patente di libero esercizio nel Cantone, nè ai ticinesi che all'epoca dell'entrata in vigore del presente decreto hanno già intrapreso all'estero i loro studi universitarii.

Art. 3. Il presente decreto entrerà in vigore adempiute le formalità per l'esercizio del diritto di Referendum.

Varia.

Statuten der Schweizerischen Aerztekrankenkasse.

(Vom 26. November 1898.)

I. Wesen und Zweck, Sitz und Dauer des Verbandes.

Art. 1. Unter der Firma „Schweizerische Aerztekrankenkasse" wird eine Genossenschaft schweizerischer Aerzte im Sinne des XXVII. Titels des Schweizerischen Obligationenrechtes geschaffen.

Art. 2. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet das Anstaltsvermögen. Die persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter ist ausgeschlossen.

Art. 3. Die Genossenschaft bezweckt, ihren ordentlichen Mitgliedern, die infolge Krankheit ärztlich vollständig erwerbsunfähig werden, für die Dauer dieser Erwerbsunfähigkeit ein tägliches Krankengeld zu gewähren.

Von der Versicherung ausgeschlossen sind Krankheiten, die auf Unfall zurückzuführen sind.

Strittige Unfälle, welche durch gerichtlichen Entscheid in letzter Instanz nicht der Unfallversicherung zugewisen sind, fallen der Krankenkasse zur Last.

Bei Mitgliedern, welche gegen Unfall nicht versichert sind, provoziert der Verwaltungsrat gegebenen Falls einen gerichtlichen Entscheid.

Bei Erkrankungen im Militär- und Kriegsdienste ergänzt die Genossenschaft die vom Staate geschuldete Entschädigung bis auf die Höhe des statutarischen Krankengeldes.

Schwangerschaft, Geburten und puerperale Erkrankungen berechtigen nicht zu Entschädigungsansprüchen.

Art. 4. Die Genossenschaft hat ihren Sitz in Zürich. Den Kreis bestimmt jeweils der Verwaltungsrat. Die Dauer der Genossenschaft ist unbestimmt.

II. Organisation, Verwaltung und Rechnungswesen.

Art. 5. Die Organe der Genossenschaft sind:

1. Die Generalversammlung der Genossenschafter.
2. Der Verwaltungsrat.
3. Der Vorstand.
4. Die Delegation. (Kontrollstelle.)

Generalversammlung.

Art. 6. Die ordentliche Generalversammlung findet alljährlich Ende September statt.

Die Generalversammlung tritt ausserordentlicherweise zusammen auf Beschluss des Verwaltungsrates oder auf Begehren der durch Art. 706, Absatz 2 des Obligationenrechtes festgestellten Mindestzahl von Genossenschaftern.

Die Generalversammlung wird vom Verwaltungsrate einberufen. Die Einladung ist spätestens 14 Tage vor Abhaltung der Versammlung in das „Correspondenzblatt für Schweizer Aerzte“ und die „Revue médicale de la Suisse Romande“, die als offizielle Publikationsorgane bezeichnet sind, einzurücken. Die Einladung hat die Verhandlungsgegenstände summarisch anzugeben.

Anträge von Genossenschaftern müssen, um auf die Traktandenliste der ordentlichen Generalversammlung gesetzt zu werden, jeweilen bis 15. August dem Präsidenten des Verwaltungsrates schriftlich eingereicht werden.

Die Generalversammlung wird vom Präsidenten des Verwaltungsrates, bei dessen Verhinderung vom Vicepräsidenten geleitet.

Ueber die Verhandlungen führt ein vom Verwaltungsrate bestellter Aktuar ein substantielles Protokoll.

Jeder Genossenschafter hat eine Stimme. Abwesende können sich mittelst schriftlicher Vollmacht lediglich durch Genossenschafter vertreten lassen.

Die Gesellschaftsbeschlüsse, auch diejenigen, welche die Abänderung der Statuten beschlagen, werden mit absoluter Mehrheit der Stimmenden gefasst.

Ueber die Auflösung der Genossenschaft und über die Verwendung des dann disponiblen Anstaltsvermögens kann nur eine Generalversammlung, in der mindestens die Hälfte der ordentlichen Mitglieder anwesend oder vertreten ist, Beschluss fassen. Für diesen Beschluss wird eine Zweidrittelsmehrheit der Stimmenden gefordert.

Alle Wahlen erfolgen in geheimer Abstimmung.

Art. 7. Der Generalversammlung stehen folgende Befugnisse zu:

1. Die Wahl des Verwaltungsrates, des Vorstandes, des schiedsgerichtlichen Obmannes und des Stellvertreters desselben.
2. Die Abnahme der Jahresrechnung und des Rechenschaftsberichtes.
3. Die Déchargeerteilung an die Verwaltungsorgane.
4. Die Statutenrevisionen.
5. Die Erledigung von Beschwerden gegen Verfügungen des Verwaltungsrates.
6. Die Beschlussfassung über Anträge und Interpellationen.
7. Die definitive Genehmigung des Ausschlusses von Genossenschaftern.
8. Die Ernennung von Ehrenmitgliedern.
9. Die Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsüberschusses, wenn der Reservefond die statutarische Höhe erreicht hat.

10. Der Abschluss von Rückversicherungs- und Fusionsverträgen.
11. Die Beschlussfassung über Auflösung und Liquidation der Genossenschaft.

Verwaltungsrat.

Art. 8. Der Verwaltungsrat besteht aus 11 Mitgliedern. Die Amtsdauer beträgt 3 Jahre.

Der Verwaltungsrat wählt aus seiner Mitte den Präsidenten, Vicepräsidenten und Protokollführer. Er ist beschlussfähig, wenn mindestens 6 Mitglieder anwesend sind. Er fasst alle Beschlüsse mit Stimmenmehrheit. Die von ihm ausgehenden Akten tragen die Unterschrift des Vorsitzenden und des Protokollführers.

Der Verwaltungsrat versammelt sich auf Einladung seines Vorsitzenden oder des Vorstandes so oft es die Geschäfte erfordern.

Art. 9. Der Verwaltungsrat überwacht die gesamte Geschäftsführung und vollzieht die Beschlüsse der Generalversammlung. Er ist berechtigt, für die Genossenschaft alle diejenigen Beschlüsse zu fassen, die durch diese Statuten nicht einem andern Organe zugewiesen sind.

Im Besondern liegt dem Verwaltungsrate ob:

1. Die Beschlussfassung über den provisorischen Ausschluss von Mitgliedern.
2. Die Begutachtung von Anträgen jeder Art zu Handen der Generalversammlung.
3. Die Einberufung der Generalversammlung.
4. Die Bestellung einer Delegation aus der Mitte des Verwaltungsrates.
5. Der Erlass eines Reglementes über seine eigene Geschäftsführung sowie über diejenige der Delegation und des Vorstandes.
6. Die Anstellung und Entlassung des Hülfspersonals.
7. Die Festsetzung des Rechenschaftsberichtes und der Jahresrechnung zu Handen der Generalversammlung.
8. Die Beschlussfassung über die Anlage von Geldern.
9. Die Anordnung eines allfälligen Nachschusses.
10. Die Auferlegung von Bussen.
11. Die Beschlussfassung über Führung von Prozessen und die Bestellung des Schiedsrichters der Genossenschaft.
12. Die Festsetzung der Kautionen der Vorstandsmitglieder und des Hülfspersonales.
13. Die Festsetzung der Remunerationen für die Mitglieder des Verwaltungsrates und des Vorstandes.
14. Die Erledigung von Beschwerden gegen Verfügungen des Vorstandes.

Delegation.

Art. 10. Der Verwaltungsrat bestellt in der konstituierenden Versammlung aus seiner Mitte eine dreigliedrige Delegation.

Der Delegation liegt, nach Massgabe eines vom Verwaltungsrate festzusetzenden Reglementes, die besondere Aufsicht über die Geschäftsführung des Vorstandes sowie die Kontrolle über die Rechnungsbücher und Kasse ob.

Die Amtsdauer der Delegation beträgt 3 Jahre.

Der Präsident des Verwaltungsrates ist von Amtes wegen Vorsitzender der Delegation.

(Fortsetzung folgt.)

Druck und Verlag von C. Sturzenegger, Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich — Officiel

Jahrgang - Année 1901 — No 3 — Bern, 31. Januar 1901.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie: Wochentabellen - Tableaux hebd. Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages, naissances et décès dans les 18 villes princ., Pag. 33. — Witterung - Observ. météorolog., Pag. 35. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 36.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 37. — Ausland - Etranger, Pag. 38.

Gesetzgebung - Législation. Bern. Pasteursches Institut, Pag. 40.

Schweiz. permanente Pharmakopöekommission. Protokoll der Sitzung vom 29. Nov. 1900, Pag. 42. — Commission permanente de la Pharmacopée. Protocole de la séance du 29. nov. 1900, Pag. 43.

Varia. Statuten der schweizerischen Aerztekrankenkasse, Pag. 44.

Bibliographie. Pag. 48.

3. Woche — 13. bis 19. Januar 1901. — 3e Semaine

Städtische Gemeinden / *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 / *Population de résidence au 1er décembre 1900*	Eheschliessungen / *Mariages*	Lebendgeburten / *Naissances vivantes*	Totgeburten / *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten / *Décès sans mort-nés* im Ganzen / *Total*	dav. Kinder v. 0–1 Jahr / *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten / *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr / *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht / *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. / *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod / *Mort violente*	Andere Todesursachen / *Autre causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	150,228	14	98 [2]	4 [3]	56 [5]	16	3	3	9 [1]	1 [1]	7	1	32 [3]
Basel	109,169	17	72 [4]	1	26 [2]	8	—	4	2	—	3 [1]	2	15 [1]
Genève (agglomération) [1]	104,044	14	41 [1]	5	40 [2]	3	1	—	3	1	3	3	29 [2]
Bern	63,994	6	40 [3]	1	19 [11]	4 [1]	4	—	1 [3]	1 [2]	2	1	10 [6]
Lausanne	46,407	5	22 [2]	—	14 [7]	6 [1]	—	—	1 [1]	2 [2]	- [1]	1	10 [3]
St. Gallen mit Tablat	45,636	6	32 [2]	1	22 [2]	6	2	1	1	3	1	—	14 [2]
Chaux-de-Fonds	35,890	3	19	1	9	2	—	1	1	—	1	—	6
Luzern	29,203	3	11	2 [1]	9 [3]	1	1	—	—	1	—	—	7 [3]
Winterthur	22,320	—	7	—	8	2	—	—	—	—	1	—	7
Biel	21,958	1	6	—	6 [1]	3	1 [1]	—	1	—	—	1	3
Neuchâtel	20,701	2	5	1	7 [1]	—	1 [1]	—	1	1	—	—	4
Fribourg	15,766	1	11 [1]	—	5 [1]	—	—	—	—	1 [1]	—	—	4
Schaffhausen	15,286	—	7	— [1]	4 [4]	—	1	—	—	— [1]	—	— [1]	3 [2]
Herisau	13,491	—	6	1	4	—	1	—	—	—	—	—	3
Locle	12,520	—	3	—	8	3	—	2	2	—	—	—	4
Vevey	11,733	—	13	—	1 [1]	—	—	—	—	—	—	— [1]	1
Chur	11,513	3	6	—	3 [2]	1	—	—	— [1]	—	1 [1]	—	2
Solothurn	10,033	1	5	2	1 [2]	—	—	—	— [1]	—	— [1]	—	1
Total	**739,892**	**76**	**404**	**19**	**242**	**55**	**15**	**11**	**22**	**11**	**19**	**9**	**155**
Dazu Ortsfremde / *En outre, du dehors*			15	5	44	2	2	—	7	7	4	2	22

[1]) Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité et de mortalité** par 1000 habitants calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire.*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche im Jahre *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche im Jahre *pour la semaine correspondante*		
	1900	1899	1898	1901	1900	1899	1898
19. Jan. 1901 28,5 ‰	27,1	28,2	27,6	17,1 ‰	16,5	15,9	17,6
12. „ „ 27,2 „	22,5	24,2	27,5	14,3	14,7	14,7	14,9
5. „ „ 22,1 „	22,9	24,6	30,1	13,5	13,8	14,9	18,9
29. Dez. . .	24,4	27,3	29,5	.	15,7	21,6	17,2

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(Du)* 13. bis zum *(au)* 19. Januar 1901	**Lebendgeburten** *Naissances vivantes*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uuehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	364	40	15	4	49	6	16	1
Ortsfremde — *Venant du dehors*	9	6	5	—	2	—	2	—
Total	**373**	**46**	**20**	**4**	**51**	**6**	**18**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	39	27	9	—	5	1	3	—
Dav. Ortsfremde. *Venant du dehors*	7	5	5	—	2	—	2	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					1	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris:*

Alterklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		**Lungenschwinds.** *de phtisie pulmonaire*		**andere tuberkul. Krankh.** *d'autres affect. tubercul.*		**akut. Krankh. d. Atmungsorgane** *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	31	26	3	1	—	—	—	1	5	5
„ 1— 4 Jahren - *cas* . .	9	10	5	3	—	—	—	3	3	2
„ 5—19 „ . .	9	8	2	—	2	5	3	2	—	—
„ 20—39 „ . .	21	26	—	2	5	9	5	3	—	—
„ 40—59 „ . .	34	29	1	—	4	3	1	—	1	1
„ 60—79 „ . .	27	45	—	—	—	1	—	—	2	4
„ 80 u. mehr - *et au-dessus*	3	8	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**134**	**152**	**11**	**6**	**11**	**18**	**9**	**9**	**11**	**12**

Eine **Sektion** fand statt in 59 Fällen. — *L'autopsie a eu lieu dans 59 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les conditions sanit. d'habitation en cas de décès par suite de maladies infect. et tuberc. étaient:*

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
n *dans*	10	9	26	19	Fällen. *cas.*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1901 vom - *du* 13. bis - *au* 19. Jan.		1900 vom - *du* 14. bis - *au* 20. Jan.		1899 vom - *du* 15. bis - *au* 21. Jan.		1898 vom - *du* 16. bis - *au* 22. Jan.	
	Total	wor. Ortsfremde *desquels du dehors*	Total	wor. Ortsfremde *desquels du dehors*	Total	wor. Ortsfremde *desquels du dehors*	Total	wor. Ortsfremde *desquels du dehors*
1. Pocken — *Variole*	—	—	2	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	5	1	6	—	14	1	5	1
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	4	1	8	—	6	1	4	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	5	—	2	—	6	—	4	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	1	—	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	1	—	—	—	1	—	1	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	2	—	—	—	1	—	1	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	11	—	12	1	9	—	15	—
10. Phthisis poulmonum	29	7	38	8	23	1	28	2
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	18	7	10	1	12	3	9	1
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	23	4	36	4	23	2	29	4
13. Herzklappenfehler — *Vice valv. d. cœur*	9	—	8	1	11	2	4	—
14. Schlagfuss — *Apoplexie cérébrale*	9	—	6	2	3	1	4	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	26	1	17	2	16	1	20	2
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	21	3	10	2	10	1	7	1
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. - *Autres causes de décès*	112	18	97	22	87	11	103	14
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	6	1	10	2	6	2	4	1
20. Selbstmord — *Suicides*	4	—	1	—	2	—	4	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	1	1	—	—	—	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**286**	**44**	**264**	**45**	**230**	**26**	**242**	**26**

Alkoholismus 9 Fälle - *cas* (*9 masc., — fem.*).
Syphilis 3 „ „ (*1* „ *1* „ 1 Kind - *enfant*).
Influenza - *Grippe* 1 Fall - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m.)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
13. Januar 1901	722,2	0	NE 1	bewölkt — *nuageux*	1 1/2
14. „ „	722,9	—3	SE 0	neblig — *brumeux*	0
15. „ „	719,7	—4	N 0	neblig — *brumeux*	2 1/2
16. „ „	717,1	—5	SW 0	neblig — *brumeux*	2 1/2
17. „ „	716,7	—8	E 0	neblig — *brumeux*	0 1/2
18. „ „	718,3	—3	SW 0	neblig — *brumeux*	4 3/4
19. „ „	714,3	—1	W 0	neblig — *brumeux*	5 1/4

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70 * schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 70 * hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 13. bis 19. Januar 1901. — *Admissions du 13 au 19 janvier 1901.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 12. Januar 1901 *Effectif au 12 janvier 1901*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Desquelles du dehors*	Gesamtbestand am 19. Januar 1901 *Effectif au 19 janvier 1901*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorhœ	Lungenschwinds. *Phtisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies infectieuse*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies aiguës gastro-intest.*	Carcinom, Sarkom	Struma	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	702		1	—	—	1	—	—	5	1	—	9	10	—	3	13	3	7	1	1	70	12	**137**	56	731
Bern	1210		—	—	—	13	1	—	2	1	—	6	11	4	6	14	13	8	7	14	117	26	**243**	151	1252
Luzern	103		—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	2	1	1	5	—	—	—	5	9	4	**30**	16	111
Uri	47	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	—	—	—	1	—	**4**	4	47
Schwyz	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	2	—	1	—	1	5	1	**12**	9	43
Nidwalden	26	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	**—**	**—**	26
Glarus	80	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	10	3	**17**	13	83
Zug	14	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	**3**	2	14
Fribourg	131	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	—	—	3	1	1	—	—	1	19	5	**33**	26	140
Solothurn	145	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	3	—	—	14	7	**28**	23	150
Baselstadt	421	—	—	1	—	3	—	1	—	3	1	5	7	8	2	8	1	6	—	1	37	11	**95**	26	435
Baselland	130	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	3	1	—	—	3	1	1	—	3	10	—	**23**	17	127
Schaffhausen	81	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1	—	10	3	**17**	—	77
Appenzell A.-Rh.	84	—	—	—	—	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	18	2	**23**	9	86
Appenzell I.-Rh.	15	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	**1**	—	14
St. Gallen	480	—	—	—	—	1	2	—	—	—	—	2	4	—	5	4	2	—	1	1	72	18	**112**	60	506
Graubünden	81	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	2	—	—	2	—	—	—	—	10	3	**18**	8	87
Aargau	186	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	3	4	—	1	—	4	1	2	13	4	**33**	32	198
Thurgau	114	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	—	—	1	—	—	—	1	3	7	6	**21**	21	120
Tessin	75	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	2	**8**	7	62
Vaud	452	—	1	—	—	5	1	—	6	2	—	3	—	—	3	10	—	3	2	2	56	13	**107**	67	477
Valais	14	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	**2**	2	12
Neuchâtel	515	—	2	—	—	5	—	—	—	—	—	1	8	—	2	2	4	2	1	3	42	8	**80**	43	520
Genève	534	—	—	1	—	2	—	—	—	3	—	5	3	1	—	12	5	—	—	6	61	6	**105**	12	531
Total	**5676**	—	**4**	**2**	—	**42**	**5**	**1**	**13**	**10**	**2**	**44**	**53**	**18**	**26**	**80**	**32**	**36**	**15**	**43**	**591**	**135**	**1152**	**604**	**5849**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Bürgerspital Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kant. Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonen-Haus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kant. Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. — Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Krankenhaus Appenzell. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Krankenhaus Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kant. Krankenanstalt Aarau. — Thurg. Kantonsspital, Münsterlingen. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital de la Providence, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. Asile de Perreux, Boudry. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas, 15, Genève. Hôpital Butini, Genève.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 20.—26. Januar 1901 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 20 au 26 janvier 1901:

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Canton de Fribourg: 3 cas à Courtepin. — Kanton Schaffhausen: 1 Fall in Neunkirch.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	5 [1]	9 [2]	17 [3]	—	19 [4]	9 [5]	—	1 [1]	—	—	—
Bern	10 [6]	7 [7]	76 [8]	—	78 [9]	25 [10]	34 [11]	4 [12]	1 [13]	—	—
Luzern		—	2	—	27	—	—	1	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	1 [14]	1 [15]	—	—	1 [15]	—	—	—	—	—	—
Fribourg		—	6 [17]	—	4 [18]	—	—	—	—	—	—
Solothurn		.	.	.	.			.			.
Baselstadt	11	4	39	1	5	8	3	2	1	2	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	4 [19]	—	—	7 [20]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	2 [21]	—	—	8 [22]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Graubünden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Aargau		5 [23]	Epid. [24]	1 [25]	21 [26]	8 [27]	—	1 [28]	—	—	—
Thurgau	viele [29]	—	9	—	25	—	—	—	—	—	—
Tessin			.	.		.	.			.	.
Vaud	1	10	1	—	21	—	—	—	9	—	—
Valais			.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	2 [30]	3 [30]	40 [31]	—	2 [32]	5 [33]	—	—	—	—	—
Genève	—	4 [34]	6 [35]	—	6 [36]	—	—	1 [37]	—	—	—

* Zeit vom 13.—19. Januar 1901.

[1] In Zürich. — [2] 2 in Dürnten, 2 in Feuerthalen, 3 in Zürich, 1 in Thalweil, 1 in Marthalen. — [3] 7 in Pfungen, 4 in Zürich, 2 in Feuerthalen, je 1 in Seebach, Klein-Andelfingen, Dachsen und Bülach. — [4] 7 in Zürich, 4 in Wädensweil, je 1 in Oerlikon, Thalweil, Herrliberg, Dürnten, Töss, Wülflingen, Flaach und Glattfelden. — [5] 6 in Bülach, 3 in Zürich. [6] 3 in Rapperswyl, 3 in Huttwyl, 2 in Bern, je 1 in Biel und Burgdorf. [7] 4 in Biel, je 1 in Bern, Kirchlindach und Sonvillier. — [8] 14 in Rüeggisberg, 15 in Münchenbuchsee, 9 in Bern, 6 in Tavannes, 5 in Sonvillier, 5 in Kirchdorf, 4 in Rümligen, je 2 in Vechigen, Büren z. Hof, Moosseedorf, Ruppelsried, Rüthi, je 1 in Wohlen, Burgdorf, Diemerswyl, Brienz, Interlaken, Nidau, Rüschegg, Kaufdorf und Signau. — [9] 8 in Bern, 7 in Madiswyl, 7 in Steffisburg, 5 in Neuenegg, 5 in Koppigen, 4 in Biel, 3 in Wohlen, 3 in Brügg, 3 in Huttwyl, 2 in Meykirch, 2 in Ursenbach, 2 in St-Imier, 2 in Sonvillier, 2 in Wilderswyl, 2 in Reconvillier, je 1 in Lyss, Schüpfen, Klein-Dietwyl, Leimiswyl, Roggwyl, Diessbach, Ersigen, Kirchberg, Montsevelier, Moosseedorf, Brienz, Ringgenberg, Schwanden, Laupen, Courrendlin, Saicourt, Neuenstadt, Aegerten, Schattenhalb, Strättligen und Thun. — [10] 15 in Brienz, 6 in Biglen, 3 in Schlosswyl, 2 in Biel, 1 in Bern; ausserdem mehrere Fälle in Oberhofen, Hilterfingen und Heiligenschwendi. — [11] 15 in Arni, 14 in Biglen, 4 in Burg-

dorf, 1 in Signau; ausserdem mehrere Fälle in Urtenen. — [12] 3 in Lyssach, 1 in Wiedlisbach — [13] In Mirchel. — [14] In Baar. — [15] In Cham. — [17] 4 à Fribourg, 1 à Galmitz, 1 à Bulle. — [18] 1 à Galmitz, 1 à Estavayer, 1 à Ulmitz, 1 à Bœsingen. — [19] In Schaffhausen. — [20] 2 in Schaffhausen, 2 in Unterhallau, je 1 in Gächlingen, Thaingen und Büttenhart. — [21] In Teufen. — [22] 2 in Herisau, 2 in Schwellbrunn, 2 in Waldstatt, 1 in Bühler, 1 in Heiden. — [23] 4 in Lengnau, 1 in Lenzburg. — [24] In Zofingen. — [25] In Lenzburg. — [23] 4 in Murgenthal, 4 in Hunzenschwil, 4 in Buchs, 3 in Biberstein, je 1 in Aarau, Baden, Turgi, Wettingen, Scherz und Staufen. — [27] 4 in Dottikon, 2 in Rothrist, je 1 in Aarau und Küttigen. — [28] In Wittnau. — [29] In Basadingen. — [30] A la Chaux-de-Fonds. — [31] 34 à la Chaux-de-Fonds, 6 à Neuchâtel. — [32] Au Locle. — [33] 4 à la Chaux-de-Fonds, 1 à Neuchâtel. — [34] 2 à Genève-ville, 1 au Petit-Sacconnex, 1 aux Eaux-Vives. — [35] 4 à Genève-ville, 1 à Carouge, 1 au Petit-Saconnex. — [36] 2 à Plainpalais, 1 à Chêne-Bougeries, 1 aux Eaux-Vives, 1 au Petit-Saconnex, 1 cas provient du dehors. — [37] A Carouge.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. In Kalkutta sind vom 9.—15. Dezember 1900 24 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Japan. In Osaka sind im September 1900 21 Pesterkrankungen (16 Todesfälle), im Oktober 15 (14), im November 21 (16) konstatiert worden; ferner sind während des Monats Oktober in Kobe 3 Personen an der Pest erkrankt und gestorben, und während des Monats November in einem Nachbarbezirke von Osaka 5 Pestfälle, alle mit tötlichem Ausgang, vorgekommen (vid. Jahrgang 1900, Seite 758).

Vereinigte Staaten von Amerika. Seit dem 4. November ist in San Franzisko (vgl. Jahrgang 1900, S. 774) noch ein weiterer Fall von Pest beobachtet worden, und zwar am 7. Dezember; derselbe ist, wie alle im Jahre 1900 dort beobachteten Fälle, tötlich verlaufen.

(Veröffentlichungen des kaiserlichen Gesundheitsamtes.)

Queensland. Vom 25. November bis 8. Dezember 1900 sind in Brisbane 3 Pestfälle, in Thursday Island 3 Pestfälle und ein Todesfall konstatiert worden (vid. Seite 6 des Bulletins).

Hong-Kong. In den zwei Wochen vom 1.—15. Dezember 1900 sind in Hong-Kong weder Pesterkrankungen noch Todesfälle vorgekommen (vid. Seite 6).

Mauritius. Vom 23. November bis 6. Dezember 1900 wurden 77 Erkrankungen und 56 Todesfälle an der Pest gemeldet (vid. Jahrgang 1900, Seite 800).

Türkei. Im Dorfe Tomaso in der Umgebung von Smyrna ist während des Monats Dezember eine durch bakteriologische Untersuchung bestätigte Pestepidemie ausgebrochen. Laut amtlichem Bericht sind daselbst bis zum

2. Januar 13 Erkrankungen konstatiert worden, wovon 12 mit dem Tode des Kranken endeten.

Russland. In dem Dorfe Wladimirowka (Bezirk Zarewo, Gouvernement Astrachan) sind Ende letzten Jahres bis zum 12. Januar d. J. 25 Pesterkrankungen mit 16 Todesfällen vorgekommen; am 21. Januar wurde indessen die Epidemie als erloschen erklärt. Dagegen dauert eine in der Nähe von Talowka (Gouvernement Samara) am 23. Dezember 1900 ausgebrochene Pestepidemie, welche bis zum 20. Januar d. J. 64 Erkrankungen und 47 Todesfälle verursacht hat, noch fort.

Britisch-Indien. In der Woche vom 12.—18. Januar sind in der Präsidentschaft Bombay 566 Pesttodesfälle gemeldet worden (571 in der Vorwoche), wovon 308 (293) in der Stadt Bombay, 3 (11) in der Stadt Poona, 109 (101) im Bezirk Belgaum u. s. w.

Während der Berichtswoche wurden ferner in Bengalen 2230 Pesttodesfälle (1829 in der Vorwoche), davon 49 (42) in Kalkutta, registriert, in der Präsidentschaft Madras 35 (37), in Pundjab 35 (23), im Staate Mysore 367 (337) und im Staate Hyderabad 14.

Die Gesamtzahl der während der Berichtswoche in ganz Britisch-Indien festgestellten Pesttodesfälle beträgt somit 3247, gegenüber 2797 in der Vorwoche.

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *24 décès cholériques à Calcutta du 9 au 15 décembre 1900.*

Peste. ***Japon.*** *Il y a eu à Osaka 21 cas de peste et 16 décès pendant le mois de septembre 1900, 15 cas et 14 décès pendant le mois d'octobre et 21 cas et 16 décès pendant le mois de novembre; en outre il y a eu 3 cas mortels à Kobé pendant le mois d'octobre, et 5 cas mortels en novembre dans un district voisin d'Osaka (v. 1900, page 758).*

Etats Unis d'Amérique. *Le 7 novembre 1900 un nouveau cas de peste a été observé à San Francisco; comme tous ceux survenus en 1900, ce cas a eu une issue mortelle (v. 1900, page 774).*

Queensland. *Du 25 novembre au 8 décembre 1900 il y a eu 3 nouveaux cas de peste à Brisbane et 3 cas et 1 décès à Thursday Island (v. pag. 6 du bulletin).*

Hong-Kong. *Pas de nouveaux cas ni de décès pendant les 2 semaines écoulées du 1er au 15 décembre 1900 (v. pag. 6).*

Ile Maurice. *77 cas et 56 décès du 23 novembre au 6 décembre 1900 (v. 1900, pag. 800).*

Turquie. Une épidémie de peste, confirmée par les recherches bactériologiques a éclaté en décembre 1900 dans le village de Tomaso, aux environs de Smyrne. D'après un rapport officiel il y avait été constatée jusqu'au 2 janvier dernier 13 cas et 12 décès.

Russie. A la fin de l'année dernière et jusqu'au 12 janvier, il a été constaté dans le village de Vladimirowka (district de Zarewo, gouvernement d'Astrakan) 25 cas de peste et 16 décès; le 21 janvier, cette épidémie a été déclaré éteinte; par contre il a éclaté le 23 décembre 1900, dans le voisinage de Talowka (gouvernement de Samara), une épidémie de peste, qui n'est pas encore terminée et qui jusqu'au 20 janvier dernier avait causé 64 cas et 47 décès.

Indes anglaises. Du 12 au 18 janvier il a été enregistré dans la Présidence de Bombay 566 décès causés par la peste (571 la semaine précédente), dont 308 (293) à Bombay, 3 (11) à Poona, 109 (101) dans le district de Belgaum, etc.

Durant la même semaine il a été enregistré dans le Bengale 2230 décès pesteux (1829 la semaine précédente), dont 49 (42) à Calcutta, dans la Présidence de Madras 35 (37), dans le Pendjab 35 (23) et dans l'Etat de Mysore 367 (337) et dans l'Etat d'Hydérabad 14.

Le chiffre total des décès pesteux constatés pendant la semaine dans l'ensemble des Indes anglaises s'élève ainsi à 3247 contre 2797 la semaine précédente.

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Bern.

Bekanntmachung betreffend das Pasteursche Institut in Bern.

(Januar 1901.)

Die Pasteur'sche Abteilung am Institut zur Erforschung der Infektionskrankheiten in Bern steht unter der Leitung des Direktors des Instituts, Prof. Dr. *Tavel*.

Chef der Abteilung ist Dr. *Glücksmann*.

Diese Abteilung dient folgenden Zwecken:

1. Der Behandlung der von wutkranken oder wutverdächtigen Tieren gebissenen Menschen (postinfektionelle Schutzimpfung).
2. Ausnahmsweise der Immunisierung von Menschen oder Tieren, die der Gefahr durch Wutinfektion ausgesetzt sind (präinfektionelle Schutzimpfung).
3. Der Untersuchung von Organen wutverdächtiger Tiere zur Feststellung einer sichern Diagnose.
4. Dem wissenschaftlichen Studium gewisser einschlägiger Fragen.

Behandlung der gebissenen Menschen.

Die Patienten, welche sich zu der nach der Pasteurschen Methode durchzuführenden Kur einstellen, können, je nach Vermögensverhältnissen und Wunsch, entweder im Spital oder ambulant behandelt werden.

Die Spitalbehandlung findet in der klinischen Abteilung des Instituts statt. Das Kostgeld inklusive Behandlungskosten beträgt Fr. 3.50 pro Tag. Die Patienten haben sich der Spitalordnung zu fügen.

Die ambulante Behandlung ist für solche Patienten vorgesehen, die in Hotels, Pensionen oder bei Privaten wohnen wollen; dieselben haben sich zu der für die Behandlung festgesetzten Zeit in dem Institut einzufinden. Die Behandlungskosten werden für sie mit Fr. 1 pro Tag berechnet.

Die Dauer der Kur beträgt 20 Tage.

Verhaltungsmassregeln bei Bissverletzungen, die von wutverdächtigen Tieren herrühren.

Kann die betreffende Wunde innerhalb der erstez Stunde nach dem Bisse mit dem Glüheisen oder dem Thermaucauter ausgebrannt werden, so soll dies geschehen; ferner sollen sofort die Massnahmen zur Einsendung des Patienten in die Pasteur'sche Abteilung getroffen werden. Telegraphische Anmeldung seitens einer Behörde oder eines Arztes genügt (Adresse: „Pasteur-Institut Bern").

Die Behandlung wird sofort nach Ankunft begonnen werden.

Das betreffende wutverdächtige Tier muss sogleich unter sichere Ueberwachung gebracht und darf nicht getötet werden, bevor eine fachmännische Beobachtung von einigen Tagen eine Erkrankung konstatiert hat. Bleibt das Tier gesund, so lässt man es am Leben und macht davon Mitteilung an das Institut, damit die Kur beim Gebissenen eingestellt wird; erkrankt dasselbe, so wird es getötet und hierauf der ganze Kopf oder bloss das Gehirn dem Institut zugesandt zur experimentellen Feststellung der Diagnose.

Sendet man den ganzen Kopf, so muss derselbe, in Tücher eingeschlagen, die mit Sublimat 1 ‰ getränkt sind, in einer Kiste gut verpackt, der Post mit der Aufschrift „per Express" zum Versandt übergeben werden.

Will man nur das Gehirn schicken, so wird dasselbe in einen mit Glycerin gefüllten Behälter eingeschlossen, damit die Virulenz erhalten bleibt, und im übrigen in gleicher Weise versandt.

Sobald die Untersuchung des eingesandten Objekts abgeschlossen ist, erstattet das Institut zuständigen Orts Bericht über das Ergebnis.

Schweizerische permanente Pharmakopöekommission.

Protokoll der III. Sitzung, am 29. November 1900 im Konferenzzimmer des Ständerates in Bern.

Anwesend: Weber, Bourgeois, Bührer, Massini, Mayor, Sahli, Schmid, Studer, Tschirch, v. Wyss und als Sekretär: Hubacher.

Präsident Weber eröffnet um 11¼ Uhr die Sitzung und teilt mit, dass sich Dr. Keller krankheitshalber entschuldigen lässt.

Als erstes Traktandum folgt das Protokoll der letzten Sitzung, welches genehmigt wird.

2. Professor *Tschirch* begründet und befürwortet seinen Antrag, dahingehend, es möchte an den Bundesrat die dringende Bitte gestellt werden, dass in thunlichster Bälde, behufs Anhandnahme einer neuen Pharmakopöe, eine schweizerische Pharmakopöe-Kommission vom Bundesrate ernannt werde. Direktor Dr. Schmid erklärt sich mit dem Antrage einverstanden und ist der Ansicht, dass das eidg. Departement des Innern unsere Eingabe günstig aufnehmen werde. Prof. Tschirch legt eine schriftliche Eingabe an den Bundesrat vor, welche mit einigen Aenderungen angenommen wird.

3. Dr. *Keller* hat ein Referat betreffend Wertbestimmung der Drogen schriftlich eingereicht. Dasselbe wird verlesen und einstimmig angenommen. Prof. Tschirch beantragt, die Ausarbeitung solcher Bestimmungen auch auf narkotische Extrakte und Tinkturen auszudehnen und dafür Herrn Dr. Keller die Mittel zur Verfügung zu stellen, um diese Bestimmungen ausarbeiten zu lassen. Ferner sollen die Bestimmungen von Harzen und Balsamen studiert werden. Prof. Sahli wünscht auch Wertbestimmung von Extract. Filicis.

Prof. Massini schlägt die Angabe der Alkaloidprozente vor. Zur Ausführung der durch diese Bestimmungen verursachten Mehrarbeiten wird auf Antrag von Tschirch und Sahli eine Erweiterung der Pharmakopöekommission durch die Wahl von Prof. Dr. Hartwich in Zürich, Dr. Oesterle in Bern und Prof. Dr. Tavel in Bern beschlossen.

4. Die vorliegenden, von den Subkommissionen ausgearbeiteten neuen Pharmakopöeartikel werden durchberaten und mit Ausnahme einiger Artikel, welche zur Abänderung an die betreffenden Kommissionen zurückgehen, genehmigt. Dieselben werden in der Schweiz. Wochenschrift für Chemie und Pharmacie publiziert. Die Kommission für *Sera* erhält den Auftrag, die verschiedenen Artikel nach ihrem Vorschlage zu bearbeiten.

5. Das Eidgen. Amt für geistiges Eigentum ist anzufragen, welche Vulgärnamen von neuen Arzneimitteln, wie Airol, Antipyrin, Dermatol, Salipyrin u. s. w. patentamtlich geschützt sind und deswegen als solche nicht in die Pharmakopöe aufgenommen werden können.

Die nächste Sitzung soll im Mai 1901 stattfinden.

Der Sekretär: Dr. *K. Hubacher.*

Commission permanente de la Pharmacopée.

Procès-verbal de la 3me séance, tenue le 29 novembre 1900, dans la salle des conférences du Conseil des Etats, à Berne.

Sont présents: MM. Weber, Bourgeois, Bührer, Massini, Mayor, Sahli, Schmid, Studer, Tschirch, v. Wyss et Hubacher, secrétaire.

M. Weber, président, ouvre la séance à $11^1/_4$ heures et annonce l'absence de M. Keller, empêché pour cause de maladie.

1° Le procès-verbal de la dernière séance est lu et adopté.

2° M. le prof. *Tschirch* fait une proposition motivée, en vue de prier le Conseil fédéral de bien vouloir nommer au plus vite une commission fédérale de la pharmacopée. Cette commission serait chargée de préparer une nouvelle édition. M. le Dr. Schmid appuie cette proposition; il croit que le département fédéral de l'intérieur recevra cette demande favorablement. M. Tschirch lit une requête adressée en ce sens au Conseil fédéral; elle est adoptée avec quelques changements.

3° M. Keller envoie un rapport sur la détermination de la valeur des drogues. Ce rapport est lu et adopté à l'unanimité. Sur la proposition de M. Tschirch, il est décidé d'étendre ces déterminations de valeur aux extraits et aux teintures narcotiques et de mettre à la disposition de M. Keller les moyens nécessaires à ces travaux. Il serait en outre désirable de fixer également la valeur des résines et des baumes. M. le professeur Sahli désire que ces études comprennent aussi l'extrait de fougère mâle.

M. le professeur Massini propose d'indiquer la teneur en alcaloïde des drogues. L'exécution de ces recherches exigeant des travaux considérables, la commission, sur la proposition de MM. Tschirch et Sahli, se complète par le choix de MM. le professeur Hartwich à Zurich, Dr. Oesterle à Berne et professeur Tavel à Berne.

4° Les nouveaux articles de la pharmacopée préparés par les sous-commissions sont examinés et adoptés, à l'exception de quelques-uns renvoyés pour étude complémentaire. Il seront publiés dans le Journal suisse de Chimie et de Pharmacie. La sous-commission des *sérums* est chargée de rédiger les articles qui la concernent.

5° Il est décidé de demander au bureau fédéral de la propriété intellectuelle, quels sont les noms vulgaires de médicaments nouveaux, comme Aïrol, Antpyrine, Dermatol, Salipyrine, etc. qui sont patentés et qui ne pourront, par conséquent, pas être mentionnés par la pharmacopée.

La prochaine séance aura lieu en mai 1901.

Le secrétaire: Dr. *K. Hubacher.*

Varia.

Statuten der Schweizerischen Aerztekrankenkasse.

(Vom 26. November 1898.)

(Fortsetzung und Schluss.)

Vorstand.

Art. 11. Der Vorstand besteht aus drei Mitgliedern. Ihm wird ein Ersatzmann beigegeben. Seine Mitglieder sind aus Genossenschaftern, die in derselben Landesgegend wohnen, zu rekrutieren.

Der Vorstand konstituiert sich selbst. Er bezeichnet aus seiner Mitte den Präsidenten, Vicepräsidenten und Kassier, sowie den Sekretär. Die Obliegenheiten der einzelnen Vorstandsmitglieder ordnet ein vom Verwaltungsrate zu erlassendes Reglement.

Die Mitglieder des Vorstandes haben eine vom Verwaltungsrate festzusetzende Kaution zu leisten. Sie nehmen an den Sitzungen des Verwaltungsrates mit beratender Stimme Teil.

Die Amtsdauer des Vorstandes beträgt 3 Jahre. Der Vorstand ist bei Anwesenheit von 3 Mitgliedern oder 2 Mitgliedern und dem Ersatzmanne beschlussfähig.

Art. 12. Der Vorstand besorgt die Geschäftsführung. Er vertritt die Genossenschaft nach Aussen und vor Gericht.

Je zwei Vorstandsmitglieder führen für die Genossenschaft die verbindliche Unterschrift.

Im Besondern liegt dem Vorstande ob:

1. Die Aufnahme von ordentlichen und Passiv-Mitgliedern nach Massgabe der Bestimmungen dieser Statuten.
2. Der Einzug der Eintrittsgelder, Monatsbeiträge, Nachschüsse und Bussen.
3. Die Leitung der Krankenkontrolle.
4. Die Ausführung der Beschlüsse des Verwaltungsrates.
5. Die Führung der Correspondenz, der Bücher und Kasse, sowie die Aufstellung einer genauen Krankenstatistik.

6. Die ½jährliche Berichterstattung über den gesammten Geschäftsgang zu Handen des Verwaltungsrates.
7. Die Vorbereitung der Jahresrechnung und des Rechenschaftsberichtes zu Handen des Verwaltungsrates.
8. Die Antragstellung über Ausfällung von Bussen und über Ausschluss von Mitgliedern.
9. Die Feststellung und Erledigung der Versicherungsansprüche der Genossenschafter.

Gegen Verfügungen letzterer Art kann binnen 10 Tagen, vom Empfange der Verfügung an gerechnet, beim Verwaltungsrate Beschwerde geführt werden.

Im Uebrigen gilt die Vorschrift des Art. 37 der Statuten.

Rechnungswesen.

Art. 13. Das Geschäftsjahr umfasst den Zeitraum vom 1. Juli bis 30. Juni

Art. 14. Für das gesamte Rechnungswesen der Genossenschaft sind die allgemeinen kaufmännischen und die besondern versicherungstechnischen Grundsätze massgebend.

In der Bilanz haben als Passivposten namentlich zu figurieren:

1. Die Prämienreserve. In die Prämienreserve sind die über das Rechnungsjahr hinaus bezahlten Beiträge der ordentlichen Mitglieder pro rata temporis einzustellen.
2. Die Schadensreserve. In die Schadensreserve sind diejenigen Beträge einzustellen, die zur Deckung der im Rechnungsjahr entstandenen aber nicht getilgten, oder über das Rechnungsjahr hinausreichenden Versicherungsleistungen voraussichtlich erforderlich sind.

Art. 15. Es wird ein Reservefond gebildet.

In den Reservefond fallen:

1. Die Eintrittsgelder.
2. Die Bussen.
3. Die der Genossenschaft zufallenden Geschenke und Legate und Beiträge der Passivmitglieder.
4. Der Rechnungsüberschuss auf so lange, bis der Reservefond die Höhe der gesamten, im letzten Rechnungsjahre eingenommenen ordentlichen Mitgliederbeiträge erreicht.
5. Die Zinsen des Reservefonds.

Ist der Reservefond bis zu dieser Höhe angewachsen, so entscheidet nach Massgabe des Art. 7, Ziffer 9 dieser Statuten die Generalversammlung über die Verwendung des Rechnungsüberschusses.

Art. 16. Reichen die für ein Rechnungsjahr eingenommenen Prämien zur Deckung der im Rechnungsjahre entstandenen Verbindlichkeiten nicht aus, so ist zunächst der Reservefond heranzuziehen.

Ein hienach verbleibendes Defizit wird durch sofort zu erhebende Nachschüsse der Genossenschafter gedeckt. (Art. 36.)

Art. 17. Die Jahresrechnung und der Rechenschaftsbericht werden alljährlich im Korrespondenzblatt für Schweizer Aerzte und in der Revue médicale de la Suisse Romande publiziert.

Art. 18. Nach Ablauf des dritten Geschäftsjahres ist ein Gutachten Sachverständiger über die Lebensfähigkeit der Genossenschaft einzuholen.

Der Verwaltungsrat ist befugt, für die Folgezeit sich derartige Gutachten nach Ermessen zu beschaffen.

III. Mitgliedschaft. Rechte und Pflichten der Mitglieder.

Art. 19. Die Genossenschaft besteht aus ordentlichen Mitgliedern, Passivmitgliedern und Ehrenmitgliedern.

a) Ordentliches Mitglied kann jeder in der Schweiz domizilierte Arzt werden, der im Besitze des Eidgenössischen oder Konkordats-Aerzte-Diploms ist.

Mitglieder, welche dauernd ihren Aufenthalt im Auslande nehmen, verlieren ihre Mitgliedschaft.

Genossenschafter, welche bei vorübergehendem Aufenthalt im Auslande erkranken, haben sich einer speziellen Kontrolle zu unterziehen, welche in jedem einzelnen Falle vom Vorstande beschlossen wird.

Invalide, welche dauernd ihren Aufenthalt im Auslande nehmen wollen, haben hiefür die Genehmigung des Vorstandes einzuholen, der die spezielle Kontrolle anordnen wird.

b) Als Passivmitglieder werden ernannt: Aerzte, welche einen einmaligen Beitrag von Fr. 100 oder einen jährlichen Beitrag von Fr. 10 leisten.

c) Ehrenmitglieder können werden: In- oder ausserhalb der Genossenschaft stehende Personen, welche durch wesentliche Förderung der Genossenschaftsinteressen sich besondere Verdienste erworben haben.

Die Passiv- und Ehrenmitglieder sind als solche nichtversicherte Genossenschafter mit beratender Stimme an der Generalversammlung.

Art. 20. Als ordentliche Mitglieder werden Aerzte beider Geschlechter bis zum zurückgelegten 40. Altersjahre aufgenommen.

Während der ersten 6 Monate des Bestehens der Anstalt werden auch Aerzte bis zum zurückgelegten 50. Altersjahre aufgenommen. Sie bezahlen über das statutarisch festgesetzte Eintrittsgeld hinaus vom 40. Jahre an eine Zulage von Fr. 20 für jedes zurückgelegte Altersjahr.

Der Vorstand kann ein Eintrittsgesuch ohne Grundangabe ablehnen.

Art. 21. Wer der Genossenschaft als ordentliches Mitglied beizutreten wünscht, hat die im Anmeldebogen (Formular A) gestellten Fragen wahrheitsgetreu zu beantworten und das Formular dem Vorstande einzusenden.

Der Vorstand hat von 2 Genossenschaftern eine Erklärung nach Massgabe des Formulars B darüber einzuholen, dass der Gesuchssteller ärztlich vollständig erwerbsfähig sei.

Der Vorstand ist berechtigt, den Gesuchssteller ärztlich untersuchen zu lassen.

Auf Grund dieser Mitteilungen und Erhebungen beschliesst der Vorstand über das Aufnahmegesuch.

Art. 22. Unwahre Angaben im Anmeldebogen werden nach Massgabe des Art. 35 der Statuten geahndet.

Für verheimlichte oder entstellte Krankheiten und Gebrechen, sowie für deren Folgezustände kommt die Genossenschaft nicht auf.

Art. 23. Die Mitgliedschaft beginnt mit dem ersten desjenigen Monats, welcher der Aufnahme durch den Vorstand folgt.

Der Vorstand stellt jedem Mitgliede, gleichzeitig mit der Abgabe des Einzugsmandates, einen Aufnahmeakt zu.

Art. 24. Vorbehältlich der Bestimmung des Art. 20, Absatz 2 der Statuten, bezahlt jedes ordentliche Mitglied ein Eintrittsgeld von Fr. 1 für jedes zurückgelegte Altersjahr.

Art. 25. Die monatlichen Beiträge betragen Fr. 10.

Dieselben sind vierteljährlich auf 1. Januar, 1. April, 1. Juli, 1. Oktober zum Voraus zahlbar und können auch auf einmal entrichtet werden.

Die Passivmitgliederbeiträge sind beim Eintritt und jeweilen auf 1. Juli zahlbar.

Alle Beiträge werden durch Einzugsmandate erhoben. Die Beitragspflicht besteht auch im Krankheitsfalle zu Recht.

Art. 26. Jedes ordentliche Mitglied, das im Sinne des Art. 3, Abs. 1 der Statuten erkrankt, hat, um keiner Tagesentschädigung verlustig zu werden, den Vorstand von der Erkrankung durch eingeschriebenen Brief sofort zu benachrichtigen.

Als erster Krankheitstag gilt der Tag der Meldung. Bei Meldung durch die Post gilt der Postaufgabetag als Meldetag.

Art. 27. Der Vorstand lässt die kranken Mitglieder in geeigneter Weise kontrollieren. Das Mitglied ist, bei Vermeidung der durch Art. 35 der Statuten angedrohten Folgen, verpflichtet, die Kontrollmassnahmen zu dulden und die geforderten Angaben wahrheitsgetreu zu erstatten.

Jeder versicherte Genossenschafter ist verpflichtet, ausserordentliche Verhältnisse ausgenommen, die ihm übertragene Kontrolle auszuüben.

Betreffs die besondere Kontrolle der im Auslande wohnenden Mitglieder siehe Art. 19.

Art. 28. Nimmt das erkrankte Mitglied irgend welche ärztliche Funktionen wieder auf, so hat es ungesäumt den Vorstand zu benachrichtigen. Die Unterlassung dieser Meldung zieht eine Busse nach sich, die der Verwaltungsrat, auf Antrag des Vorstandes, unter Würdigung des Verhaltens des Anzeigepflichtigen in der Höhe von Fr. 20—100 endgültig festsetzt.

Liegt ein betrügerisches Verhalten des Meldungspflichtigen vor, so greift überdies die Vorschrift des Art. 35 der Statuten Platz.

Art. 29. Bei Krankheiten von längerer Dauer hat der Vorstand das Recht, dem Mitgliede besondere, den persönlichen Verhältnissen des Patienten angemessene Kurvorschriften zu machen.

Gegen derartige Verfügungen steht der Beschwerdeweg an den Verwaltungsrat offen (Art. 9, Ziffer 14).

Wird dieser Beschwerdeweg nicht binnen 10 Tagen, von Eröffnung der Kurvorschriften an gerechnet, beitreten, oder wird die Beschwerde als unbegründet abgewiesen, so ist der Vorstand befugt, das Krankengeld des renitenten Mitgliedes vom Datum des Entscheides des Vorstandes an auf die Hälfte herabzusetzen.

Art. 30. Zu operativen Eingriffen kann kein erkranktes Mitglied gezwungen werden.

Art. 31. Das Anrecht auf Krankengeld entsteht erst 6 volle Monate nach Beginn der Mitgliedschaft (Art. 23).

Art. 32. Die Genossenschaft gewährt ihren ordentlichen Mitgliedern bei jeder im Sinne der Statuten versicherten und vorschriftsgemäss angezeigten Krankheit vom 21. Krankheitstage (incl.) an eine Entschädigung von Fr. 10 für j den Krankheitstag.

Dieses Krankengeld wird so lange gewährt, als die vollständige Erwerbsunfähigkeit dauert.

Bei Rückfällen derselben Krankheit wird wie bei frischer Erkrankung verfahren (Art. 26 und 32, Abs. 1).

Art. 33. Das Krankengeld wird je auf Ende des Kalendermonats franko durch Postanweisung bezahlt.

Art. 34. Den Genossenschaftern steht der Austritt jederzeit frei. Die Austrittserklärung hat durch eingeschriebenen, an den Vorstand gerichteten Brief zu erfolgen.

Die Nichteinlösung des Einzugsmandates (Art 25) gilt als Austrittserklärung, wenn nicht bis zum Schlusse des laufenden Kalendermonats der Betrag franko an den Vorstand gesandt wird.

Der Austretende verliert jeden Anspruch auf das Anstaltsvermögen und auf die Versicherungsleistungen.

Das Forderungsrecht der Genossenschaft für Nachschüsse (Art. 16 und 36) bleibt gewahrt.

Art. 35. Ein Mitglied, das sich gegenüber der Genossenschaft illoyale Handlungen, namentlich die in Art. 22, Abs. 1, Art. 27 und 28, Abs. 2, der Statuten genannten Verstösse zu Schulden kommen lässt, kann vom Verwaltungsrate, auf den Antrag des Vorstandes, provisorisch aus der Genossenschaft ausgeschlossen werden.

Der endgültige Entscheid liegt bei der Generalversammlung (Art. 7, Ziffer 7).

Der provisorische Ausschuss hat die vorläufige Suspension der Bezugsberechtigung zur Folge.

Art. 36. Ist im Sinne des Art 16, Abs. 2 der Statuten ein Nachschuss zu erheben, so wird derselbe nach Prozenten der von jedem ordentlichen Mitgliede im betreffenden Rechnungsjahre bezahlten Beiträge berechnet.

Die Nachschüsse werden durch Einzugsmandate erhoben

Art. 37. Streitigkeiten jeder Art zwischen der Genossenschaft und einzelnen Mitgliedern werden, soweit nicht die Genossenschaftsorgane statutarisch zur Entscheidung als allein kompetent erklärt sind, endgültig durch ein Schiedsgericht erledigt.

Das Schiedsgericht wird am Sitze der Genossenschaft gebildet.

Jede Partei bestellt ihren Schiedsrichter (Art. 9, Ziffer 11 der Statuten).

Die Generalversammlung bezeichnet in ihrer ordentlichen Jahresversammlung für das laufende Rechnungsjahr den Obmann und dessen Stellvertreter. Obmann und Stellvertreter dürfen nicht der Genossenschaft angehören.

Den Ort, wo das Schiedsgericht zu tagen hat, bestimmt der Vorstand.

IV. Schlussbestimmungen.

Art. 38. Diese Statuten sind in der heutigen konstituierenden Generalversammlung einstimmig angenommen und ins Protokoll eingetragen worden. Einem jeden Genossenschafter soll ein gedrucktes Exemplar zugestellt werden.

Diese Statuten treten mit Eintragung ins Handelsregister in Kraft.

Bibliographie des Gesundheitswesens.

Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke

Nos remercîments aux donateurs.

Lüning, A., Dr. und Schulthess, W., Dr., Privatdozent in Zürich. Atlas und Grundriss der orthopädischen Chirurgie. Mit 10 farbigen Tafeln und 360 Abbildungen im Text. Band XXIII von Lehmanns medizinischen Handatlanten. München, Verlag von J. F. Lehmann. 1901. Ladenpreis geb. Mk. 16 (Fr. 21. 60).

Druck und Verlag von C. Stürzenegger, Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1901 **No 4** Bern, 7. Februar 1901.

Sanitarisch-demographisches
Wochenbulletin der Schweiz.
BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages, naissances et décès dans les 18 villes princ., Pag. 49. — Witterung - Observ. météorolog., Pag. 51. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 52.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 53. — Ausland - Etranger, Pag. 54.

Gesetzgebung - Législation. Eidgenossenschaft - Confédération. Arbeit in den Fabriken, Pag. 57. — Berne. Institut Pasteur, Pag. 58. — St. Gallen. Zwei Kreisschreiben betreffend Vollzug des Fabrik- und des Arbeiterinnenschutzgesetzes, Pag. 60 und 61.

Varia. Internationale Ausstellung für Feuerschutz und Feuerrettungswesen Berlin 1901.

4. Woche 20. bis 26. Januar 1901. 4e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence au 1er décembre 1900*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Naissances vivantes*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autre causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	150,228	16	83[4]	2[1]	55[4]	21	6	6	5	4[1]	8	2[1]	24[2]
Basel	109,169	26	64[4]	1	36[3]	11	2	4	2	2	4	2[1]	20[2]
Genève (agglomération)[1]	104,044	16	65[3]	2	50[7]	6[1]	1[2]	1	8[2]	3	8[1]	—[2]	29
Bern	63,994	10	40[8]	3	23[2]	4	5	1	3	1	-	1	12[2]
Lausanne	46,407	7	24[2]	—	14[7]	5[2]	1	—[2]	2	—[1]	3[1]	—	8[3]
St. Gallen mit Tablat	45,636	7	24[2]	1	15[2]	4[1]	1	—	1	1	3	—	9[2]
Chaux-de-Fonds	35,890	3	8	2	8	3	—	1	1	—	—	—	6
Luzern	29,203	9	13	—	10[1]	1	1	—	2	—	2	—	5[1]
Winterthur	22,320	3	11	—	8[1]	—	—	—	1	1	1	—	5[1]
Biel	21,958	2	12	1[1]	7[4]	1	—	—	1	—	1	—	5[4]
Neuchâtel	20,701	3	10[2]	—	5	1	—	—	1	1	1	—	2
Fribourg	15,766	4	9[1]	—	4[1]	2	1	2	—	—	1	—	—[1]
Schaffhausen	15,286	—	1	—	8[1]	—	1	—	—	1	1	—	5[1]
Herisau	13,491	—	6	—	4	—	1	—	—	—	—	—	3
Locle	12,520	1	10	1	4[2]	—	—	—	1	—[1]	1	1	1[1]
Vevey	11,733	—	8	—	5	1	—	—	2	—	2	—	1
Chur	11,513	1	2	—	3	1	—	1	1	—	—	—	1
Solothurn	10,033	1	6	—	2[2]	1	—[1]	—	—[1]	—	—	—	2
Total	**739,892**	**109**	**396**	**13**	**261**	**62**	**20**	**16**	**31**	**14**	**36**	**6**	**138**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			27	2	37	4	3	2	3	3	2	4	20

[1]) Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts- und Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité et de mortalité** par 1000 habitants calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire.*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche im Jahre *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche im Jahre *pour la semaine correspondante*		
	1900	1899	1898	1901	1900	1899	1898
26. Jan. 1901 27,9‰	25,6	25,3	27,9	18,4 ‰	15,8	14,7	18,4
19. „ „ 28,5 „	27,1	28,2	27,6	17,1	16,5	15,9	17,6
12. „ „ 27,2 „	22,5	24,2	27,5	14,3	14,7	14,7	14,9
5. „ „ 22,1 „	22,9	24,6	30,1	13,5	13,8	14,9	18,9

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(Du)* **20. bis zum** *(au)* **26. Januar 1901**	**Lebendgeburten** *Naissances vivantes*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uuehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	360	36	12	1	51	11	18	1
Ortsfremde — *Venant du dehors*	15	12	2	—	2	2	6	—
Total	**375**	**48**	**14**	**1**	**53**	**13**	**24**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	51	27	2	—	5	5	11	1
Dav. Ortsfremde. *Venant du dehors*	14	10	1	—	2	1	6	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					2	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris:*

Alterklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		**Lungenschwinds.** *de phtisie pulmonaire*		**andere tuberkul. Krankh.** *d'autres affect. tubercul.*		**akut. Krankh. d. Atmungsorgane** *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	40	26	5	2	—	—	1	—	8	4
„ 1— 4 Jahren - *cas* . .	15	10	6	5	—	—	3	1	1	3
„ 5—19 „ . .	7	9	1	2	1	4	1	2	1	—
„ 20—39 „ . .	18	19	—	2	7	6	3	—	1	1
„ 40—59 „ . .	35	37	—	—	6	6	3	3	2	4
„ 60—79 „ . .	31	45	—	—	2	2	—	—	1	11
„ 80 u. mehr - *et au-dessus*	1	5	—	—	—	—	—	—	—	1
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**147**	**151**	**12**	**11**	**16**	**18**	**11**	**6**	**14**	**24**

Eine **Sektion** fand statt in 80 Fällen. — *L'autopsie a eu lieu dans 80 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les conditions sanit. d'habitation en cas de décès par suite de maladies infect. et tuberc. étaient:*

günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
14	5	34	21	Fällen. *cas.*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1901 vom - *du* 20. bis - *au* 26. Jan.		1900 vom - *du* 21. bis - *au* 27. Jan.		1899 vom - *du* 22. bis - *au* 28. Jan.		1898 vom - *du* 23. bis - *au* 29. Jan.	
	Total	wov. Ortsfremde *desquels du dehors*	Total	wov. Ortsfremde *desquels du dehors*	Total	wov. Ortsfremde *desquels du dehors*	Total	wov. Ortsfremde *desquels du dehors*
1. Pocken — *Variole*	—	—	1	1		—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	7	—	8	—	9	—	6	3
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	—	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	8	3	1	—	8	3	5	2
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	5	—	2	1	5	—	2	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	1		3	2	3	1	2	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	—	1	1	1	—	2	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	18	2	14	—	10	1	17	1
10. Phthisis poulmonum	34	3	31	10	24	1	42	7
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	17	3	15	2	12	2	8	1
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	38	2	19	1	24	3	33	2
13. Herzklappenfehler — *Vice valv. d. cœur*	10	2	11	1	9	—	9	2
14. Schlagfuss — *Apoplexie cérébrale*	3	—	3	—	5	—	7	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	12	—	17	3	24	4	10	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	13	1	15	3	7	—	8	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. - *Autres causes de décès*	120	17	107	19	74	16	109	22
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—		1		—	—	1	—
19. Unfall — *Accidents*	8	3	5	2	8	4	4	1
20. Selbstmord — *Suicides*	1	—	1	1	2	1	2	1
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	1	1	—	—	1	1	2	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	1	—	—	—	—	—
Total	**298**	**37**	**256**	**47**	**226**	**37**	**269**	**43**

Alkoholismus 10 Fälle - *cas (6 masc., 4 fem.).*
Syphilis 6 „ „ (2 „ 1 „ 3 Kinder - *enfants).*
Influenza - *Grippe* 7 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m.)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
20. Januar 1901	716,7	5	W 2	Regen — *pluie*	0
21. „ „	722,4	2	SE 0	Regen — *pluie*	0
22. „ „	722,7	4	W 0	neblig — *brumeux*	2 3/4
23. „ „	724,4	1	SW 0	neblig — *brumeux*	0
24. „ „	720,8	1	SW 0	neblig — *brumeux*	0
25. „ „	720,3	6	SE 0	l. bewölkt — *lég.nuageux*	3
26. „ „	713,4	0	W 1	Schnee — *neige*	0 1/4

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70 * schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 70 * hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 20. bis 26. Januar 1901. — *Admissions du 20 au 26 janvier 1901.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 19. Januar 1901 *Effectif au 19 janvier 1901*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Desquelles du dehors*	Gesamtbestand am 26. Januar 1901 *Effectif au 26 janvier 1901*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorhœ	Lungenschwinds. *Phisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies infectieuse*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies aiguës gastro-intest.*	Carcinom, Sarkom	Struma	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	731	—	1	1	—	9	—	—	1	1	2	7	6	—	3	5	2	4	4	8	77	20	**151**	63	758
Bern	1252	—	—	—	—	5	—	2	2	4	—	4	12	5	4	9	6	7	4	12	100	22	**198**	112	1254
Luzern	111	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	1	—	1	—	3	—	2	2	1	7	5	**24**	12	112
Uri	47	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	5	1	**8**	7	52
Schwyz	43	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	5	2	**8**	5	44
Nidwalden	26	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	**3**	2	29
Glarus	83	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	2	—	—	10	2	**16**	13	92
Zug	14	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	5	—	**6**	2	15
Fribourg	140	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	1	—	1	1	—	1	—	—	—	22	4	**32**	17	145
Solothurn	150	—	—	1	—	5	—	1	—	—	—	—	1	—	—	5	—	—	—	—	13	4	**30**	24	155
Baselstadt	435	—	—	—	—	8	—	2	1	—	1	3	1	4	3	10	5	2	1	7	45	5	**98**	19	446
Baselland	127	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	3	11	3	**20**	16	134
Schaffhausen	77	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	1	2	—	2	2	1	3	—	2	17	3	**35**	—	87
Appenzell A.-Rh.	86	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	12	2	**16**	8	84
Appenzell I.-Rh.	14	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	**1**	—	14
St. Gallen	506	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	2	3	2	4	3	2	—	—	2	48	13	**82**	37	485
Graubünden	87	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	3	—	—	—	—	6	1	**12**	7	75
Aargau	198	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	3	1	—	—	—	—	2	3	1	15	1	**27**	26	204
Thurgau	120	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	2	—	—	—	—	1	—	3	7	4	**20**	20	127
Tessin	62	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	—	—	—	1	8	2	**14**	11	61
Vaud	477	—	—	1	—	4	1	—	5	2	—	—	2	1	1	4	1	1	2	4	54	5	**88**	49	483
Valais	12	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	**2**	2	10
Neuchâtel	520	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	5	—	5	2	2	2	2	—	39	9	**68**	27	523
Genève	531	—	—	2	—	2	—	—	—	2	—	4	2	—	2	5	6	—	—	2	63	5	**95**	9	528
Total	**5849**	—	**2**	**5**	—	**44**	**2**	**8**	**9**	**10**	**3**	**32**	**43**	**14**	**26**	**54**	**26**	**26**	**18**	**46**	**571**	**115**	**1054**	**488**	**5917**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Bürgerspital Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kant. Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonen-Haus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kant. Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. — Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Krankenhaus Appenzell. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Krankenhaus Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kant. Krankenanstalt Aarau. — Thurg. Kantonsspital, Münsterlingen. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital de la Providence, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. Asile de Perreux, Boudry. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas, 15, Genève. Hôpital Butini, Genève.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 27. Januar bis 2. Februar 1901 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 27 janvier au 2 février 1901:

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Kanton Schaffhausen: 1 Fall in Osterfingen. — Canton de Vaud: 1 cas à Lausanne. — Canton de Genève: 1 cas à Perly-Certoux.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	8 [1]	17 [2]	22 [3]	—	21 [4]	20 [5]	—	—	2 [6]	—	—
Bern	21 [7]	4 [8]	77 [9]	—	81 [10]	15 [11]	2 [12]	2 [13]	—	—	—
Luzern	—	2 [14]	6 [15]	—	18 [16]	—	—	—	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	5 [14]	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	1 [15]	4 [16]	2 [17]	1 [18]	3 [19]	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	Epid. [20]	—	4 [21]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	4	—	30	2	3	—	6	—	1	1	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	1 [22]	2 [22]	viele [22]	—	6 [23]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	10 [24]	—	—	1 [25]	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen**	2 [26]	9 [27]	34 [28]	—	51 [29]	9 [30]	—	2 [31]	—	—	—
Graubünden***	19 [32]	—	33 [33]	—	10 [34]	5 [35]	—	3 [36]	—	—	—
Aargau	—	10 [37]	6 [38]	—	13 [39]	9 [40]	—	—	1 [41]	—	—
Thurgau	—	1	17	—	33	1	1	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	3	—	—	43	—	—	—	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	4 [42]	54 [42]	—	9 [43]	5 [42]	—	—	—	—	—
Genève	—	1 [44]	4 [47]	—	3 [45]	—	—	1 [46]	—	—	—

* Woche vom 20.–26. Januar 1901. ** Zeit vom 15.—31. Januar 1901. *** Zeit vom 10.—25. Januar 1901.

[1] 5 in Zürich, 2 in Stäfa, 1 in Oetweil. — [2] 7 in Zürich, 4 in Wülflingen, 2 in Seebach, je 1 in Adlisweil, Bauma, Veltheim und Winterthur. — [3] 5 in Zollikon, 4 in Zürich, 4 in Winterthur, 2 in Pfungen, 2 in Wülflingen, 2 in Zell, je 1 in Oerlikon, Seebach, Berg. — [4] 13 in Zürich, je 1 in Seebach, Wädensweil, Elgg, Seen, Veltheim, Zell, Egg und Uster. — [5] 8 in Zürich, 8 in Buchs, 4 in Boppelsen. — [6] 1 in Adlisweil, 1 in Rüti. — [7] 9 in Biglen, 6 in Bern, 4 in Diessbach, 2 in Sumiswald. — [8] 2 in Bern, 1 in Hasle, 1 in Zweisimmen. — [9] 17 in Kirchdorf, 16 in Champoz, 9 in Bern, 6 in Rüeggisberg, 5 in Rüthi, 4 in Sonvillier, 4 in Münchenbuchsee, 3 in Scheuren, 2 in Renan, je 1 in Wynau, Dotzigen, Corgémont, Büren z. Hof, Interlaken, Unterseen, Schwadernau, Worben, Gerzensee, Trachselwald; ausserdem einige Fälle in Affoltern, Rüegsau und Bévilard. — [10] 13 in Lützelflüh, 12 in Bern, 8 in Madiswyl, 6 in Saanen, 3 in Trachselwald, 3 in Wangen, je 2 in Schüpfen, Gondiswyl, Wengi, Renan, Matten, Laupen, Worben, Thun, je 1 in Krauchthal, Courtelary, Gals, Interlaken, Bowyl, Walkringen, Worb, Zäziwyl, Aegerten, Ipsach, Nidau, Studen, Gsteig, Zweisimmen, Goldiwyl, Steffisburg, Huttwyl und Sumiswald. — [11] 12 in Bern, 3 in Bolligen. — [12] In Arni. — [13] 1 in Gampelen, 1 in Worben. — [14] 1 in Luzern, 1 in

Roggliswyl. — [15] 3 in Hohenrain, 3 in Langnau. — [16] 11 in Luzern, 4 in Hohenrain, je 1 in Kriens, Altishofen und Schötz. — [14] 4 in Hergiswyl, 1 in Oberdorf. — [13] In Baar. — [16] 3 in Cham, 1 in Unterägeri. — [17] In Neuheim. — [18] In Cham. — [19] In Unterägeri. — [20] A Fribourg. — [21] 1 à la Tour-de-Trême, 1 à Fribourg, 1 à Estavayer-le Lac, 1 à Bœsingen. — [22] In Schaffhausen. — [23] 3 in Schaffhausen, 2 in Gächlingen, 1 in Rüdlingen. — [24] 3 in Trogen, 2 in Herisau, 2 in Schwellbrunn, 1 in Waldstatt, 1 in Heiden, 1 in Lutzenberg. — [25] In Schwellbrunn. — [24] In St. Gallen. — [27] 6 in Degersheim, je 1 in Tablat, Rorschach und Peterzell. — [28] 11 in Sevelen, 14 in Wartau, 7 in Nesslau, 2 in Krummenau. — [29] 19 in St. Gallen, 5 in Degersheim, 5 in Straubenzell, 3 in Wil, je 2 in Diepoldsau, Wartau, Kirchberg, je 1 in Rheineck, Altstätten, Grabs, Sargans, Vilters, Uznach, Lichtensteig, Henau, Oberuzwil, Flawil, Bütschwil, Gossau und Gaiserwald. — [30] 4 in St. Gallen, 3 in Wittenbach, 2 in Tablat. — [31] In Altstätten. — [32] 13 in Chur, 6 in Maienfeld. — [33] 23 in Samnann, 5 im Bezirk Maloja, 3 in Igis, 2 in Chur; ausserdem viele Fälle in Valendas. [34] 2 in Davos, 1 in Chur, 1 in Tamins, 1 in Präz, 4 im Bezirk Unterlandquart, 1 im Bezirk Albula. — [35] 3 in Chur, 2 in Roveredo. — [36] 2 im Bezirk Glenner, 2 in Samaden. — [37] 6 in Lenzburg, 2 in Bremgarten, je 1 in Strengelbach und Lengnau. [38] 3 in Seon, je 1 in Rohr, Magden und Wegenstetten. — [39] 4 in Würenlos, 2 in Brittnau, 2 in Murgenthal, je 1 in Aarau, Suhr, Windisch, Reinach und Leibstatt. — [40] 3 in Küttigen, 3 in Zofingen, je 1 in Suhr, Würenlingen und Ober-Endingen. — [41] In Othmarsingen. [42] A la Chaux-de-Fonds. — [43] 4 au Locle, 4 à la Côte-aux-Fées, 1 à la Chaux-de-Fonds. — [44] Aux Eaux-Vives. — [45] 1 à Genève-ville, 1 aux Eaux-Vives, 1 à Troinex. — [46] A Carouge. — [47] 1 à Genève-ville, 1 à Dardagny, 1 à Satigny, 1 à Chêne-Bourg.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. In Kalkutta sind vom 16.—22. Dezember 1900 49 Personen an der Cholera gestorben.

Straits-Settlements. In Singapore sind vom 15.—25. Dezember 1900 33 Personen an der Cholera erkrankt und 36 gestorben (vide Seite 27).

Pest. Japan. Bis zum 10. Dezember 1900 waren in Osaka seit dem Wiederausbruch der Epidemie im ganzen 64 Erkrankungen mit 51 Todesfällen festgestellt; in Kobe waren während des Monats November weitere Todesfälle nicht vorgekommen (vide Seite 38).

Straits-Settlements. Am 25. Dezember 1900 ist in Singapore ein Kuli, welcher Tags vorher mit einem Schiffe von Amoy und Swatow angekommen war, der Pest erlegen.

(Veröffentlichungen des kaiserlichen Gesundheitsamtes.)

Türkei. Auf dem französischen Dampfer „Senegal", welcher am 7. Januar in Beirut von Alexandrien ankam, ist ein Pestfall konstatiert worden.

In Konstantinopel und in Smyrna sind seit unserem letzten Berichte (vide Seite 6) keine weiteren Pestfälle vorgekommen.

Hong-Kong. In der Woche vom 16.—22. Dezember 1900 wurde in Hong-Kong ein tötlicher Pestfall festgestellt (vide Seite 38).

Kapland. Nach einer amtlichen Mitteilung vom 22. Januar waren in King Williams Town seit dem 14. Dezember 1900 keine weiteren Pesterkrankungen beobachtet worden (vide Seite 6).

Insel Reunion. Vom 10.—18. Januar wurden 6 neue Pestfälle und 5 Todesfälle gemeldet (vide Seite 27).

Gross-Britanien. Laut amtlichem Berichte sind auf dem Dampfer „Friary" in Hull 4 weitere Pestfälle vorgekommen, darunter der Steward des Schiffes, der Arzt, der die 2 ersten Fälle behandelt hat, und zwei Matrosen, welch letztere gestorben sind (vide Seite 27).

Britisch-Indien. In der Woche vom 19.—25. Januar sind in der Präsidentschaft Bombay 732 Pesttodesfälle, gegenüber 566 in der Vorwoche, gemeldet worden, wovon 428 (308) in der Stadt Bombay, 4 (3) in der Stadt Poona, 104 (109) im Bezirk Belgaum u. s. w.

Während derselben Berichtswoche wurden in Bengalen 2301 Pesttodesfälle (2230 in der Vorwoche), davon 40 (49) in Kalkutta, registriert, in der Präsidentschaft Madras 45 (35), in Pundjab 23 (35), im Staate Mysore 272 (367), im Staate Hyderabad 1 (14) und in den North Western Provinzen 5.

Die Gesamtzahl der während der Berichtswoche in ganz Britisch-Indien konstatierten Pesttodesfälle beträgt somit 3379, gegenüber 3247 in der Vorwoche.

Es wurde ferner, nach einer telegraphischen Mitteilung vom 31. Januar, in Karachi neuerdings ein Pestfall festgestellt.

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *49 décès cholériques à Calcutta du 16 au 22 décembre 1900.*

Straits-Settlements. *33 cas et 36 décès cholériques à Singapore du 15 au 25 décembre 1900 (v. pag. 27).*

Peste. ***Japon.*** *Depuis la réapparition de la peste jusqu'au 10 décembre 1900 il y avait eu à Osaka 64 cas avec 51 décès; à Kobé il n'a pas été constaté de nouveaux cas pendant le mois de novembre (v. pag. 38).*

Straits-Settlements. *Le 25 décembre 1900 est mort de la peste à Singapore un coolie, qui était arrivé le jour avant avec un bateau venant d'Amoy et de Swatow.*

Turquie. *Un cas de peste a été constaté à Beyrouth, sur le vapeur français „Sénégal", arrivé le 7 janvier d'Alexandrie.*

A Constantinople et à Smyrne il n'a pas été observé de nouveaux cas depuis notre dernier rapport (v. pag. 6).

Hong-Kong. *Un cas mortel a été constaté pendant la semaine écoulée du 16 au 22 décembre 1900 (v. pag. 38).*

Colonie du Cap. *D'après une communication officielle en date du 22 janvier, il n'a pas été observé de nouveaux cas à King Williams Town depuis le 14 décembre 1900 (v. pag. 6).*

Ile de la Réunion. *Six nouveaux cas et 5 décès du 10 au 18 janvier (v. pag. 27).*

Grande-Bretagne. *D'après un rapport officiel 4 nouveaux cas de peste ont été constatés sur le vapeur „Friary", à Hull; ils concernent le steward, le médecin qui a traité les deux premier cas et deux matelots; ces derniers ont succombé (v. pag. 27).*

Indes anglaises. *Pendant la semaine écoulée du 19 au 25 janvier il a été enregistré dans la Présidence de Bombay 732 décès pesteux (566 la semaine précédente), dont 428 (308) à Bombay, 4 (3) à Poona, 104 (109) dans le district de Belgaum, etc.*

Pendant la même semaine il a été enregistré dans le Bengale 2301 décès pesteux (2230 la semaine précédente), dont 40 (49) à Calcutta, dans la Présidence de Madras 45 (35), dans le Pendjab 23 (35), dans l'Etat de Mysore 272 (367), dans celui d'Hydérabad 1 (14) et dans les North Western Provinces 5.

Le total des décès pesteux constatés pendant la semaine dans l'ensemble des Indes anglaises s'élève ainsi à 3379 contre 3247 la semaine précédente.

En outre un télégramme en date du 31 janvier nous apprend qu'un cas de peste a été de nouveau constaté à Karachi.

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Eidgenossenschaft. — Confédération.

Bundesratsbeschluss über die Vollziehung von Art. 5, litt. d, des Bundesgesetzes betreffend die Arbeit in den Fabriken.

(Vom 18. Januar 1901.)

Der schweizerische Bundesrat, in Vollziehung von Art. 5, litt. *d*, des Bundesgesetzes betreffend die Arbeit in den Fabriken,

beschliesst:

Art. 1. Als Industrien, die erwiesenermassen und ausschliesslich bestimmte gefährliche Krankheiten erzeugen, werden diejenigen bezeichnet, in welchen folgende Stoffe verwendet werden oder entstehen, beziehungsweise vorkommen:

1. Blei, seine Verbindungen (Bleiglätte, Bleiweiss, Mennige, Bleizucker u. s. w.) und Legierungen (Letternmetall u. s. w.);
2. Quecksilber und seine Verbindungen (Sublimat, Quecksilberoxidulnitrat u. s. w.);
3. Arsen und seine Verbindungen (Arsensäure, arsenige Säure u. s. w.);
4. Phosphor (gelbe Modifikation);
5. Phosphoroxychlorid, Phosphorchlorid, Phosphorchlorür und Phosphorwasserstoff;
6. Kalium- und Natriumbichromat;
7. Kalium- und Natriumchlorat;
8. Chlor, Brom, Jod;
9. Salzsäure und Fluorwasserstoff;
10. schweflige Säure;
11. untersalpetrigsaure, salpetrigsaure und salpetersaure Dämpfe;
12. Ammoniak;
13. Schwefelwasserstoff;
14. Schwefelkohlenstoff;
15. Kohlenoxyd und Kohlensäure;
16. Chlorschwefel;
17. Tetrachlorkohlenstoff;
18. Phosgen;
19. Chloroform;
20. Chlormethyl und Chloräthyl;

21. Brommethyl und Bromäthyl;
22. Jodmethyl und Jodäthyl;
23. Dimethylsulfat;
24. Acroleïn;
25. Nitroglycerin;
26. Cyan und seine Verbindungen;
27. Petroleumbenzin;
28. Benzol;
29. Mononitro- und Dinitrobenzol;
30. Dinitrotoluol;
31. Anilin;
32. Phenylhydrazin;
33. Carbolsäure;
34. Pocken-, Milzbrand- und Rotzgift.

Art. 2. Die im vorstehenden Artikel bezeichneten Industrien werden für diejenigen bestimmten gefährlichen Krankheiten, welche erwiesenermassen und ausschliesslich aus dem Verwenden oder Vorkommen der daselbst genannten Stoffe entstehen, im Sinne von Art. 3 des Bundesgesetzes betreffend die Haftpflicht aus Fabrikbetrieb, vom 25. Juni 1881, und Art. 1 desjenigen betreffend die Ausdehnung der Haftpflicht, vom 26. April 1887, der Haftpflicht unterstellt.

Art. 3. Der Bundesratsbeschluss über die Vollziehung von Art. 5, litt. *d*, des Bundesgesetzes betreffend die Arbeit in den Fabriken, vom 19. Dezember 1887 ist aufgehoben.

Art. 4. Gegenwärtiger Beschluss tritt sofort in Kraft und kann jederzeit revidiert oder ergänzt werden.

Kantone. — Cantons.

Berne.

Avis concernant l'Institut Pasteur à Berne.

(Janvier 1901.)

L'institut Pasteur pour la rage est un des services de l'Institut pour l'étude des maladies infectieuses à Berne, dirigé par le Professeur Dr *Tavel*.

Chef du service de la rage: Dr *Glücksmann*.

La création de ce service a pour but:

1° le traitement de gens mordus par des animaux malades ou suspects de rage (immunisation post-infectionnelle);

2° exceptionnellement l'immunisation de gens ou d'animaux exposés à l'infection (immunisation pré-infectionnelle);

3° la recherche expérimentale de la rage dans le cas où il s'agit d'établir un diagnostic certain;

4° l'étude de questions scientifiques relatives à la rage.

Traitement après morsure.

Les personnes qui se présentent pour suivre le traitement d'après la méthode Pasteur peuvent à leur choix et suivant leur position être traitées soit à l'hôpital, soit policliniquement.

Un service clinique est attaché à l'Institut pour le traitement hospitalier. La pension, y compris les frais de traitement, se monte à 3 fr. 50 par jour. Les personnes en traitement auront à se soumettre au règlement général de l'hôpital.

Les personnes mordues qui préfèrent demeurer à l'hôtel, dans une pension ou chez des particuliers devront se trouver à l'Institut à l'heure indiquée pour le traitement. Le coût du traitement est fixé à un franc par jour.

La durée de la cure est de 20 jours.

Instruction sur les mesures à prendre en cas de morsure par animaux suspects de rage.

Si possible cautériser la plaie dans la première heure qui suit la blessure, soit au fer rouge, soit au thermocautère.

En outre, on prendra immédiatement les mesures nécessaires pour envoyer la personne mordue à l'Institut. Il suffira qu'une autorité ou le médecin annonce télégraphiquement son arrivée (Adresse: Institut Pasteur, Berne).

Le traitemeut sera commencé de suite après l'arrivée.

L'animal mordeur devra immédiatement être mis en observation et ne devra pas être tué avant qu'un vétérinaire l'ait reconnu malade. — Si l'animal reste bien portant, on le laissera en vie et on en avisera l'Institut. La cure du mordu sera alors suspendue. Si, au contraire, l'animal mordeur tombe malade, on enverra la tête entière ou seulement le cerveau à l'Institut pour faire le diagnostic expérimental.

L'expédition de la tête entière se fera comme suit: La tête enveloppée dans des linges trempés dans du sublimé 1 ‰, sera empaquetée dans une caisse et remise à la poste avec l'adresse de l'Institut et l'indication: par exprès.

Si le cerveau seul est envoyé, on l'immergera dans un récipient rempli de glycérine pure, afin de conserver la virulence. L'empaquetage restera le même.

Dès que les recherches expérimentales seront terminées, l'Institut fera son rapport à qui de droit.

St. Gallen.

Kreisschreiben an sämtliche Bezirksämter betreffend Vollzug des Fabrik- und des Arbeiterinnenschutzgesetzes.

(Vom 4. April 1899.)

Im Interesse eines prompteren Vollzuges des Fabrik- und des Arbeiterinnenschutzgesetzes sehen wir uns zu folgenden Weisungen veranlasst:

1. Die Ihnen seinerzeit übermittelten Stundenplanlisten für Geschäfte, welche dem Fabrikgesetz unterstellt sind, sind neuerdings zu ergänzen und korrekt fortzuführen. Solchen, die sich um diese Arbeitszeiteinteilungsliste interessieren, ist dieselbe zur Einsicht vorzulegen.
2. Die Landjäger in Ihrem Bezirke wollen Sie veranlassen, halbjährlich Rapport zu erstatten über die Beobachtungen, welche sie anlässlich der Inspizierung der dem Fabrik- und dem Arbeiterinnenschutzgesetz unterstellten Geschäfte gemacht haben. Es sollen diese Rapporte auf Ende der Monate Juni und Dezember abgegeben und ohne Verzug unserm Ressortdepartement übermittelt werden.
3. Da es vorgekommen ist, dass Gemeinderatskanzleien Altersausweise an Kinder im Alter von unter 14 Jahren abgegeben und damit dazu verholfen haben, dass der Firmainhaber selbst getäuscht wurde, wollen Sie den betreffenden Beamten Weisung erteilen, dass nur an Personen, die das 14. Altersjahr zurückgelegt haben, Altersscheine verabfolgt werden dürfen.
4. Die Nachachtung der eidgenössischen Baunormen betreffend Neu- oder Umbau von Fabrikanlagen vom 13. Dezember 1897 lässt jetzt noch bei Privaten und Behörden zu wünschen übrig. Wir empfehlen Ihnen in gutscheinender Weise insbesondere auf die Gemeinderäte einzuwirken, dass inskünftig den erwähnten Vorschriften korrekt nachgelebt wird, mit andern Worten, dass die Planvorlagen jeweils rechtzeitig — vor Inangriffnahme des Baues — und komplett zur Sanktion eingereicht werden, wobei

wir übrigens ausdrücklich nochmals unser sachbezügliches Kreisschreiben vom 25. Januar 1898 zur allseitigen Beachtung Ihnen in Erinnerung rufen.

5. Wir weisen Sie im allgemeinen an, die Ihnen unterstellten Polizeiorgane dahin zu instruieren, den Vollzug der allgemeinen Arbeiterschutzgesetze inskünftig noch wirksamer kontrollieren zu wollen, als es bis dato geschehen ist. Bei dieser Kontrolle sind zwei Hauptpunkte vor allem im Auge zu behalten, nämlich die Beschäftigung von Kindern im Alter von unter 14 Jahren und die korrekte Einhaltung der gesetzlichen Arbeitszeit, speziell auch der Pausen.
6. Die Staatsanwaltschaft, welcher die unentgeltliche Rechtsverbeiständung in Haftpflichtfällen obliegt, macht darauf aufmerksam, dass ihr Unfallsuntersuchungen oft erst nach Verfluss von Monaten nach dem Unfallsdatum zukommen, so dass allenfalls notwendig werdende Ergänzungen des Untersuchs ausserordentlich erschwert, wenn nicht geradezu verunmöglicht sind. Um derartigen Unzukömmlichkeiten möglichst zu begegnen, wollen Sie es sich angelegen sein lassen, in Zukunft die Unfallsuntersuchungen möglichst rasch an Hand zu nehmen und durchzuführen (Art. 4 des Fabrikgesetzes vom 23. März 1877). Es ist dies um so notwendiger, als für Haftpflichtforderungen ohnehin eine Verjährungsfrist von nur einem Jahr besteht. (Art. 13 des Haftpflichtgesetzes vom 25. Juni 1881).

Kreisschreiben an sämtliche Bezirksämter und Gemeinderäte betreffend den Vollzug des Arbeiterinnenschutzgesetzes.

(Vom 4. Juli 1899.)

Gestützt auf seitherige im Vollzug des Gesetzes über den Schutz der Arbeiterinnen u. s. w. vom 26. Juni 1893 gemachte Erfahrungen sehen wir uns hiermit zu folgenden Weisungen veranlasst:

1. In sämtlichen dem Gesetze unterstellten Geschäften ist die vom Polizeidepartement zu genehmigende Arbeitszeiteinteilung an sichtbarer Stelle im Arbeitsraum bekannt zu geben.

Während bisanhin der Anschlag der Arbeitszeiteinteilung nur in denjenigen Geschäften vorgeschrieben war, welche gestützt auf Art. 9 des erwähnten Gesetzes durch unser Departementskreisschreiben vom 29. Dezember 1893 zur Aufstellung einer Arbeitsordnung verpflichtet sind, soll die Aufstellung einer bestimmten von unserm Ressortdepartement zu ge-

nehmigenden Arbeitszeiteinteilung und deren Anschlag im Arbeitsraum nunmehr in allen dem Gesetze unterstellten Geschäften stattfinden.

Die Gefahr der gesundheitsschädlichen und ökonomischen Ausnützung der weiblichen Arbeitskräfte, die Gefahr der Ueberschreitung der vom Gesetz mit Bezug auf die Arbeitszeit gezogenen Schranken liegt heutzutage nach den amtlich gewonnenen Erfahrungen viel weniger bei den grösseren Geschäften, bei denen sich das Gesetz eher eingelebt hat, die polizeilich auch besser zu kontrollieren sind und die genaue Arbeitsordnungen zu erlassen haben, als vielmehr bei den kleinern und kleinsten Betrieben. Namentlich sind es jugendliche weibliche Personen, welche in den Geschäften der Modistinnen und Kleidermacherinnen, sowie auch in kleinen Ausrüstgeschäften in verbotener Weise zur Arbeit angehalten werden dürften und deren Schutz das Gesetz vor allem im Auge hat. In cirka 80 % der dem Arbeiterinnenschutzgesetze unterstellten Geschäften sind weniger als fünf Arbeiterinnen beschäftigt, eine Kontrolle der Arbeitszeit fehlt also bei $^4/_5$ aller Geschäfte, weil sie keine Arbeitsordnung aufzustellen und damit bis jetzt auch die Arbeitszeiteinteilung nicht anzuschlagen hatten. Wir wollen nun nicht so weit gehen, von sämtlichen Geschäften eine Arbeitsordnung zu verlangen, dagegen erscheint uns die Fixierung und Bekanntgabe der Arbeitszeiteinteilung für alle unterstellten Geschäfte eine durchaus notwendige Massregel, welche sich einfach und leicht durchführen lässt.

Wir stellen den Bezirksämtern Arbeitszeiteinteilungsformulare zur Gratisabgabe an die Interessenten zur Verfügung.

2. Der an und für sich klare Wortlaut des ersten Satzes des Art. 2 des Gesetzes, lautend: dass die Dauer der regelmässigen Arbeitszeit nicht mehr als 11 Stunden und an den Tagen vor Sonn- und Feiertagen nicht mehr als 10 Stunden betragen soll, ist, wie wir in Erfahrung gebracht haben, auch schon dahin missverstanden worden, dass in Fällen, in denen an den übrigen Wochentagen eine 10stündige Arbeitszeit bestand, am Samstag dann eine solche von 9 Stunden als gesetzlich vorgeschrieben erklärt werden wollte. Das geht jedoch über das Gesetz hinaus, denn es regelt nur das Maximum der zulässigen Arbeitszeit. Wer in seinem Geschäftsbetrieb unter der 11stündigen, beziehungsweise 10stündigen Arbeitszeit bleibt, thut dies freiwillig; ein gesetzlicher Zwang unter den 11, respektive für die Tage vor Sonn- und Feiertagen unter den 10stündigen Arbeitstag zu gehen, besteht nicht.

3. Den dem Arbeiterinnenschutzgesetz unterstellten weiblichen Personen ist nach Schluss der normalen Arbeitszeit gewerbsmässige Lohnarbeit in den Geschäfts- und Arbeitslokalitäten, gleichviel ob diese daneben auch als gewöhnliche Wohnräume benutzt werden, nur nach Massgabe des Art. 3 des genannten Gesetzes zu gestatten.

In zahlreichen kleineren dem Gesetze unterstellten Geschäften kommt es vor, dass das Arbeitslokal zugleich die Wohnstube der Familie der Geschäftsinhaberin ist und dass die Arbeiterinnen zugleich bei der Geschäftsinhaberin Kost und Logis haben und es ist selbstverständlich, dass diese Arbeiterinnen das Recht haben, sich nach Geschäftsschluss in dem als Arbeitslokal und Wohnstube dienenden Raume aufzuhalten und daselbst private häusliche Arbeit zu verrichten. Dagegen ist die Frage aufgeworfen worden, ob diese Arbeiterinnen nach Verfluss der gesetzlichen Arbeitszeit, ohne die in Art. 3 des Gesetzes vorgeschriebene amtliche Bewilligung einzuholen, weiterhin ihrer regelmässigen Lohnarbeit obliegen können. Diese Frage muss sowohl nach dem Wortlaute des Art. 1 leg. cit. als nach dem ganzen Sinn und Geist des Arbeiterinnenschutzgesetzes verneint werden. Es ist eine „gewerbsmässige Lohnarbeit", wenn Arbeiterinnen nach Schluss der normalen Arbeitszeit Nachstickarbeit besorgen und hierfür so oder anders (Stundenlohn oder Stücklohn) bezahlt werden. Es würde zu unhaltbaren Konsequenzen führen, wenn Arbeiterinnen, welche Kost und Logis beim Arbeitgeber haben, dort nach Belieben nach Schluss der normalen Geschäftszeit im Geschäftslokal, das zufällig auch Wohnraum ist, gewerbsmässig gegen Lohn arbeiten dürften.

4. Reinigungs- und Aufräumungsarbeiten, sofern sie von dem Gesetze unterstellten weiblichen Personen besorgt werden, sind innerhalb der normalen Arbeitszeit vorzunehmen.

Grössere Reinigungsarbeiten, Fegen der Böden und Wände und dergleichen werden in der Regel von besonders hiermit beauftragten Personen, Putzerinnen u. s. w. besorgt, die tagsüber nicht im Geschäfte thätig sind; diese Arbeiten werden vom Gesetze nicht berührt und können nach Belieben angeordnet werden. Wenn dagegen die gewöhnlichen Aufräum- und Reinigungsarbeiten von den regelmässig als Arbeiterinnen beschäftigten Personen besorgt werden müssen, so will das Gesetz offenbar nichts anderes, als dass auch diese Arbeit sich in der normalen Arbeitszeit abzuwickeln hat. Ob diese Arbeit besonders bezahlt wird oder nicht, ob die Arbeiterinnen abwechslungsweise zu derselben herangezogen werden oder ob immer die nämlichen Personen sie zu verrichten haben, ist bedeutungslos.

Wir empfehlen diese Weisungen allseitiger genauer Nachachtung.

Varia.

Internationale Ausstellung für Feuerschutz und Feuerrettungswesen Berlin 1901. Im Juni und Juli dieses Jahres findet unter dem Protektorat der Deutschen Kaiserin in Berlin eine Ausstellung für Feuerschutz und Feuerrettungswesen, einschliesslich der Wasserversorgung, der ersten Hilfe in Not und Gefahr, der Strassenreinigung, der feuersichern Baukonstruktion, des Feuerschutzes im Bergbau, Schiffs- und Theaterwesen und des Versicherungswesens statt. Den Hygieiniker wird namentlich die Gruppe III der Ausstellung interessieren: *Strassenreinigung nebst Strassenpflasterung und Beseitigung der Abfallstoffe.* Dieselbe umfasst:

(Untergruppe III a.) **A) Strassenreinigung.**

Organisation, Instruktionen, Karten, Pläne, Modelle und Pläne von Dépôts, sodann: Strassenkehrmaschinen, Handkehrmaschinen, Handsprengwagen, Giesskannen, Strassensprengwagen, Lanzenapparate, Spül- und Waschmaschinen, Kehrichtsammler, Handkarren, Asphaltkratzen aus Stahl, Gummikratzen und Gummistreifen, Abfuhrwagen, Müllabfuhrwagen, Schlammwagen mit und ohne Hebevorrichtung, Reinigungsapparate für Kanalisation, Kratzmaschinen, Piassavabesen, Piassavawalzen zu Strassen- und zu Handkehrmaschinen, Flachschippen, Schaufeln, Dungräumer, Baggerschaufeln, Kratz- und Stosseisen, Schmierbürsten, Haarbesen, Schrubber, Pissoirreinigungsbürsten, Klosetbürsten, Schienenräumer, Radehacken, Spitzhauen, Kreuzhauen, Harken, Brechstangen, Mistgabeln, Kratzer für Thonröhren.

Ferner Bekleidung und Ausrüstung des Personals als: Mützen, Hüte, Kappen, Röcke, Blusen, Mäntel, Paletots, Ohrenklappen, Pellerinen, Handschuhe, Stiefel, Schuhe u. s. w.

Ausrüstung der Pferde und Wagen.

Einrichtung und Instandhaltung der Kasernements und Dépôts.

Pissoirs, insbesondere Oelpissoirs, präpariertes Oel, Karbolsäure, Gummidichtungen, Scheuerleinen, Wischtücher, Schwämme, karbolsaurer Kalk, Stiefel- und Wagenschmiere, Seife, Behälter für Streusand.

Schneepflüge, Schneeschieber, Schneeschmelzapparate.

(Untergruppe III b.) **B) Strassenbefestigung, Spülvorrichtungen.**

Infolge der innigen Beziehung der Strassenreinigung zu den Strassenoberflächen ist deren Gestaltung für die Reinigungs-Geräte und Maschinen bestimmend; deshalb sollen hier die verschiedenen Befestigungsarten gezeigt werden als Strassenpflaster, Wiener Pflaster, Kunststeinpflaster, Makadam, Holzpflaster, Asphaltpflaster einschl. der Rohmaterialien (Steinbrucharbeiten). Gleiches gilt für die Bürgersteigbefestigung, als Platten, Mosaik und sonstige Arten. Ferner kommen die Nebenanlagen in Betracht: Gullis, Spülvorrichtungen, Abschlussdeckel, Einsteigeschächte, Schneeschächte u. s w.

(Untergruppe III c.) **C) Müll-Beseitigung und -Verwertung.**

Beseitigung der festen Abfälle, des Hausunrats, der gewerblichen Abfälle; Abladeplätze nebst Einrichtungen, Desinfektions-Einrichtungen und -Verfahren, Verbrennungs-Verfahren, Scheideanlagen (Budapester Verfahren), Müllkästen, Müllschächte, Müllabfuhrwagen, Müllbeseitigungs-Einrichtungen, Müllsammelapparat mit Asbestsack, Müllvergasung, Müllschmelze.

Druck und Verlag von C. Sturzenegger, Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich — Officiel

Jahrgang - Année 1901 — No 5 — Bern, 14. Februar 1901.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages, naissances et décès dans les 18 villes princ., Pag. 65. — Witterung - Observ. météorolog., Pag. 67. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 68.
Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 69. — Ausland - Etranger, Pag. 70.
Gesetzgebung - Législation. Nidwalden. Verordnung betreffend die ärztlichen Gehülfen, Pag. 72.
Bericht über den 10. internationalen Kongress für Hygieine und Demographie in Paris, 1900, von Dr. F. Schmid, Pag. 73.
Bibliographie. Pag. 80.

5. Woche — 27. Januar bis 2. Februar 1901. — 5e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence au 1er décembre 1900*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Naissances vivantes*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	dav. Kinder v. 0–1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autre causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	150,228	17	99 [8]	3 [2]	60 [3]	17 [2]	1	—	9	4	7 [2]	1	38 [1]
Basel	109,169	17	65 [6]	3 [1]	37 [1]	16	1	10	2	2	1	—	21 [1]
Genève (agglomération) [1]	104,044	14	31 [3]	—	48 [2]	6	2	1	8 [2]	3	7	—	27
Bern	63,994	10	42 [7]	3	16 [2]	3	—	1	— [3]	— [1]	4	1	10 [5]
Lausanne	46,407	10	30 [3]	2	10 [8]	2	—	1	2 [1]	1 [1]	1	— [1]	5 [5]
St. Gallen mit Tablat	45,636	1	22	2	17 [1]	5	—	—	2	—	1	—	14 [1]
Chaux-de-Fonds	35,890	4	18	2	8 [1]	1	—	—	[1]	—	1	—	7
Luzern	29,203	3	15	—	8	—	2	—	1	1	1	—	3
Winterthur	22,320	3	16	1	6 [2]	2	1	1	2 [1]	—	1	—	1 [1]
Biel	21,958	5	10	—	11 [2]	1	1 [1]	—	2	—	3	—	5 [1]
Neuchâtel	20,701	1	8 [2]	4	4 [3]	1 [2]	1	—	1	— [1]	—	1	1 [2]
Fribourg	15,766	—	11	—	13 [3]	3 [1]	5	—	1	—	—	—	7 [3]
Schaffhausen	15,286	1	10	—	7 [1]	—	1	—	—	1	—	—	5 [1]
Herisau	13,491	2	8	3	8 [1]	3	—	1	— [1]	1	—	—	6
Locle	12,520	3	6	—	4	1	—	1	—	1	—	—	2
Vevey	11,733	1	4	—	8 [2]	2	—	—	1	2	3	—	2 [2]
Chur	11,513	1	2	1	3 [1]	2	1	—	—	—	1	—	1 [1]
Solothurn	10,033	2	7	1	6 [3]	—	—	—	1	1	— [1]	—	4 [2]
Total	**739,892**	**95**	**404**	**25**	**274**	**65**	**16**	**16**	**32**	**17**	**31**	**3**	**159**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			29	3	43	5	1	—	9	3	3	1	26

[1]) Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité et de mortalité** par 1000 habitants calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire.*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche im Jahre *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche im Jahre *pour la semaine correspondante*		
	1900	1899	1898	1901	1900	1899	1898
2. Febr. 1901 28,5 ‰	26,9	28,9	29,9	19,3 ‰	19,6	17,0	20,1
26. Jan. „ 27,9 „	25,6	25,3	27,9	18,4	15,8	14,7	18,4
19. „ „ 28,5 „	27,1	28,2	27,6	17,1	16,5	15,9	17,6
12. „ „ 27,2 „	22,5	24,2	27,5	14,3	14,7	14,7	14,9

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(Du)* **27. Januar** bis zum *(au)* **2. Februar 1901**	**Lebendgeburten** *Naissances-vivantes*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uuehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	369	35	21	6	53	12	12	—
Ortsfremde — *Venant du dehors*	19	10	1	—	5	—	—	—
Total	**388**	**45**	**22**	**6**	**58**	**12**	**12**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	54	25	5	2	8	3	2	—
Dav. Ortsfremde. *Venant du dehors*	19	8	1	—	5	—	—	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					2	4	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris:*

Alterklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andere tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	36	34	1	6	—	—	—	—	8	6
„ 1— 4 Jahren - *cas* . .	5	7	1	4	1	—	1	2	2	1
„ 5—19 „ . .	4	12	1	2	—	5	2	3	—	1
„ 20—39 „ . .	24	26	—	1	13	7	4	3	2	1
„ 40—59 „ . .	39	31	—	1	8	2	3	2	1	—
„ 60—79 „ . .	32	53	—	—	2	3	—	—	4	8
„ 80 u. mehr - *et au-dessus*	8	6	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**148**	**169**	**3**	**14**	**24**	**17**	**10**	**10**	**17**	**17**

Eine **Sektion** fand statt in 71 Fällen. — *L'autopsie a eu lieu dans 71 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les conditions sanit. d'habitation en cas de décès par suite de maladies infect. et tuberc. étaient:*

günstig - *bonnes* | ungünstig - *défectueuses* | Spital - *Hôpital* | nicht angegeben - *non indiquées*

n *dans*	9	10	28	31	Fällen. *cas.*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1901 v. - *du* 27. Jan. bis - *au* 2. Febr.		1900 v. - *du* 28. Jan. bis - *au* 3. Febr.		1899 v. - *du* 29. Jan. bis - *au* 4. Febr.		1898 v. - *du* 30. Jan. bis - *au* 5. Febr.	
	Total	wor. Ortfremde *desquels du dehors*	Total	wor. Ortfremde *desquels du dehors*	Total	wor. Ortfremde *desquels du dehors*	Total	wor. Ortfremde *desquels du dehors*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	8	—	7	—	7	—	1	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	1	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	4	—	3	1	5	2	9	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	3	—	6	—	6	—	1	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	2	1
7. Typhus abdominalis	1	1	—	—	5	2	1	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	—	1	—	1	1	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	16	—	10	—	10	3	17	—
10. Phthisis pulmonum	41	9	36	7	38	6	47	7
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	20	3	8	2	9	2	11	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	34	3	41	1	29	3	30	3
13. Herzklappenfehler — *Vice valv. d. cœur*	8	1	10	1	8	2	14	1
14. Schlagfuss — *Apoplexie cérébrale*	13	1	6	1	5	1	7	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	20	2	33	3	17	1	13	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	15	3	11	—	2	—	8	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. - *Autres causes de décès*	129	19	118	20	102	12	111	22
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	1	—	6	1	11	3	5	2
20. Selbstmord — *Suicides*	3	1	—	—	1	—	7	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	—	—	—	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	1	1	1	—
Total	**317**	**43**	**297**	**37**	**257**	**39**	**285**	**39**

Alkoholismus 14 Fälle - *cas* (*13 masc., 1 fem.*).
Syphilis 2 „ „ (— „ — „ 2 Kinder - *enfants*).
Influenza - *Grippe* 8 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m.)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
27. Januar 1901	708,0	6	W 2	Regen — *pluie*	0
28. „ „	707,5	3	SW 2	Bewölkt — *nuageux*	0
29. „ „	700,7	2	W 4	Bewölkt — *nuageux*	1
30. „ „	702,4	1	SW 1	Bedeckt — *couvert*	3 1/4
31. „ „	703,9	—1	S 0	l. bewölkt — *lég. nuageux*	7 3/4
1. Februar „	707,5	0	E 0	Bedeckt — *couvert*	0
2. „ „	705,0	1	SW 1	Bedeckt — *couvert*	0

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 70* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 27. Januar bis 2. Februar 1901. — *Admissions du 27 janvier au 2 février 1901.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 26. Januar 1901 *Effectif au 26 janvier 1901*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Desquelles du dehors*	Gesamtbestand am 2. Februar 1901 *Effectif au 2 février 1901*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorhœ	Lungenschwinds. *Phtisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies infectieuse*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies aiguës gastro-intest.*	Carcinom, Sarkom	Struma	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	758	—	1	4	—	3	1	2	—	2	1	3	9	—	2	11	5	2	2	6	62	9	**125**	51	752
Bern	1254	—	—	1	—	8	1	1	1	—	—	14	5	5	4	5	4	4	5	10	102	38	**208**	114	1248
Luzern	112	—	—	—	—	6	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	4	6	4	**22**	8	105
Uri	52	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	4	1	**6**	4	49
Schwyz	44	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	—	—	—	1	—	—	—	2	1	**7**	4	42
Nidwalden	29	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	**2**	—	**3**	3	27
Glarus	92	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	9	1	**12**	10	92
Zug	15	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	1	**3**	3	13
Fribourg	145	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	18	3	**24**	10	139
Solothurn	155	—	—	—	—	4	—	—	1	—	—	2	2	1	—	3	—	—	—	1	8	5	**27**	24	146
Baselstadt	446	—	4	—	—	1	—	1	1	—	—	10	3	12	4	6	1	2	3	6	40	4	**98**	23	465
Baselland	134	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	3	—	—	1	2	1	2	—	1	12	—	**23**	16	137
Schaffhausen	87	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	4	1	—	—	—	9	6	**21**	—	87
Appenzell A.-Rh.	84	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	19	—	**21**	8	86
Appenzell I.-Rh.	14	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	1	—	**3**	1	15
St. Gallen	485	—	—	—	—	5	—	—	—	—	—	3	6	2	7	2	2	—	1	3	52	8	**91**	54	480
Graubünden	75	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	1	—	—	2	2	**7**	3	77
Aargau	204	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	3	2	1	—	—	—	3	4	1	17	2	**35**	32	209
Thurgau	127	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	1	2	—	—	—	1	1	—	1	10	3	**21**	21	133
Tessin	61	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	1	2	—	1	—	—	4	1	**13**	8	59
Vaud	483	—	—	2	—	8	—	—	3	3	—	3	—	1	1	3	1	—	1	3	54	2	**85**	52	479
Valais	10	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	**2**	2	12
Neuchâtel	523	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	4	5	—	1	4	5	1	—	—	36	4	**62**	22	510
Genève	528	2	—	—	—	2	1	—	1	—	—	2	2	1	—	11	3	—	—	6	69	8	**108**	7	525
Total	**5917**	**2**	**6**	**7**	—	**46**	**4**	**5**	**8**	**5**	**1**	**51**	**41**	**24**	**24**	**56**	**27**	**18**	**16**	**44**	**538**	**104**	**1027**	**480**	**5887**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Bürgerspital Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kant. Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonen-Haus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kant. Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. — Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Krankenhaus Appenzell. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Krankenhaus Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kant. Krankenanstalt Aarau. — Thurg. Kantonsspital, Münsterlingen. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital de la Providence, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. Asile de Perreux, Boudry. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas, 15, Genève. Hôpital Butini, Genève.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 3. bis 9. Februar 1901 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 3 au 9 février 1901:

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Kanton Bern: 1 verdächtiger Fall in St-Imier. — Canton de Genève: 1 cas à Soral, 1 cas à Perly-Certoux.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	10 [1]	8 [2]	21 [3]	—	26 [4]	31 [5]	—	4 [6]	2 [7]	—	—
Bern	5 [8]	4 [9]	78 [10]	—	87 [11]	Epid. [12]	—	2 [13]	—	—	—
Luzern	—	—	3 [14]	—	17 [15]	1 [16]	—	—	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	2 [17]	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	3 [18]	3 [19]	—	—	1 [20]	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	1 [21]	10 [22]	—	9 [23]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	3	1	35	6	7	5	1	1	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	2 [24]	—	1 [24]	7 [25]	2 [24]	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	20 [26]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Graubünden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	1 [27]	2 [28]	3 [29]	12 [30]	3 [31]	—	—	1 [32]	—	—
Thurgau	—	1	2	—	9	—	—	1	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	—	—	—	43	5	—	—	3	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	2 [33]	106 [34]	—	6 [35]	—	—	—	—	—	—
Genève	2 [36]	—	4 [37]	—	5 [38]	—	—	—	—	—	—

* Woche vom 27. Januar bis 2. Februar 1901.

[1] 5 in Zürich, 5 in Stäfa. — [2] 4 in Zürich, 2 in Veltheim, 2 in Winterthur. — [3] 12 in Pfungen, 3 in Zürich, 2 in Seebach, 2 in Unter-Embrach, 1 in Oerlikon, 1 in Marthalen. — [4] 13 in Zürich, 3 in Rheinau, 2 in Dietikon, 2 in Veltheim, je 1 in Erlenbach, Herrliberg, Bubikon, Elgg, Winterthur und Uster. — [5] 23 in Zürich, 4 in Meilen, 4 in Bülach. — [6] 3 in Zürich, 1 in Rüti. — [7] In Zürich. — [8] 4 in Diesbach, 1 in Rümligen; überdies herrscht eine Epidemie in Huttwyl. — [9] 2 in Bern, 1 in Biel, 1 in Hasle. — [10] 40 in Brislach, 12 in Biel, 7 in Rüeggisberg, 4 in Gerzensee, 3 in Münchenbuchsee, 3 in Rümligen, 2 in Schwadernau, 2 in Gelterfingen, 2 in Rütti, je 1 in Burgdorf, Diemerswyl, Kaufdorf. — [11] 11 in Bern, 8 in Saanen, 7 in Madiswyl, 5 in Orpund, 4 in Schüpfen, 4 in Biel, 4 in Walliswyl, 3 in Seedorf, 3 in Gondiswyl, 3 in Strättligen, 3 in Huttwyl, 3 in Lützelflüh, 2 in Lyss, 2 in Rapperswyl, 2 in Lauperswyl, 2 in Sumiswald. — [12] In Huttwyl; ausserdem 9 Fälle in Lenk. — [13] 1 in Hasle, 1 in Corgémont. — [14] 2 in Nebikon, 1 in Hohenrain. — [15] 6 in Buchenrain, 3 in Hohenrain, 2 in Luzern, 2 in Root, 2 in Malters, je 1 in Römerswyl und Hochdorf. — [16] In Malters. — [17] In Hergiswyl. — [18] 2 in Baar, 1 in Hagendorn. — [19] 2 in Cham, 1 in Rothkreuz. — [20] In Unterägeri. — [21] A Mur. — [22] 4 à Alterswyl, 4 à Tavel, 1 à Morat, 1 à St-Antoine. — [23] 3 à Alterswyl, 2 à Grolley, 2 à Fribourg, 2 à Oberschrot. —

[24] In Schaffhausen. — [25] 3 in Schaffhausen, je 1 in Beringen, Schleitheim, Löhningen und Gächlingen. — [26] 11 in Teufen, 3 in Stein, je 2 in Urnäsch, Herisau, Heiden. — [27] In Veltheim. — [28] 1 in Wettingen, 1 in Sisseln. — [29] Je 1 in Frick, Herznach und Wittnau. — [30] 4 in Murgenthal, je 1 in Aarau, Birr, Lupfig, Biberstein, Muri, Seengen, Kölliken und Leibstatt. — [31] 2 in Würenlingen, 1 in Dottikon. — [32] In Sarmenstorf. — [33] A Fleurier. — [34] 69 à la Chaux-de-Fonds, 37 à Neuchâtel. — [35] 3 à la Chaux-de-Fonds, 2 à Neuchâtel, 1 au Locle. — [36] A Choulex. — [37] 2 à Genève-ville, 1 à Dardagny, 1 au Petit-Saconnex. — [38] 2 aux Eaux-Vives, 2 à Plainpalais, 1 au Petit-Saconnex.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. In Kalkutta sind vom 23. Dezember 1900 bis 5. Januar 1901 69 Personen an der Cholera gestorben. Ferner meldet das „Bulletin quarantenaire d'Alexandrie" (vgl. Jahrgang 1900, Seite 814):

Für Bombay, vom 12. Dezember 1900 bis 15. Januar 1901, 18 Fälle (Wochenziffern 3, 4, 2, 4, 5);

für die Stadt Madras, vom 8. Dezember 1900 bis 4. Januar 1901, 38 Fälle (Wochenziffern 5, 8, 10, 15);

für die Präsidentschaft Madras, vom 9.—15. Dezember 1900, 4948 Erkrankungen und 2991 Todesfälle.

Pest. Hong-Kong. In der Woche vom 22.—29. Dezember 1900 wurde ein Pestfall konstatiert (vid. Seite 55).

Mauritius. In den 2 Wochen vom 7.—20. Dezember 1900 sind auf der Insel 79 Pesterkrankungen und 61 Todesfälle festgestellt worden (vid. Seite 38).

Insel Reunion. Vom 18. Januar bis 1. Februar wurden in St. Denis 1 tötlicher Pestfall, im Hafen von Pointe des Galets 12 tötliche Pestfälle konstatiert (vide Seite 55).

Gross-Britannien. Laut amtlichem Bericht ist in Cardiff am 31. Januar ein Pestfall bei einem Arbeiter konstatiert worden; der Patient starb nach einigen Tagen. Ein zweiter verdächtiger Kranke wurde im Spital isoliert.

Britisch-Indien. In der Woche vom 26. Januar bis 1. Februar sind in der Präsidentschaft Bombay 944 Pesttodesfälle (gegenüber 732 in der Vorwoche) gemeldet worden, wovon 588 (428) in der Stadt Bombay, 8 (4) in der Stadt Poona, 1 in Karachi, 110 (104) im Bezirk Belgaum, 81 (76) im Bezirk Kolhapur, u. s. w.

Während derselben Berichtswoche wurden in Bengalen 2112 (2301 in der Vorwoche) Pesttodesfälle, davon 54 (40) in Kalkutta, registriert, in der Präsidentschaft Madras 44 (45), in den North Western

Provinzen 14 (5) in Pundjab 8 (23), im Staate Mysore 269 (272), und im Staate Hyderabad 2 (1).

Die Gesamtzahl der während der Berichtswoche in ganz Britisch-Indien konstatierten Pesttodesfälle beträgt somit 3393; gegenüber 3379 in der Vorwoche.

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *69 décès cholériques à Calcutta du 23 décembre 1900 au 5 janvier 1901. Nous empruntons en outre les chiffres suivants au „Bulletin quarantenaire d'Alexandrie" (v. Bulletin, 1900, pag. 815):*

Bombay, du 12 décembre 1900 au 15 janvier 1901, 18 cas (répartis par semaines: 3, 4, 2, 4, 5);

Ville de Madras, du 8 décembre 1900 au 4 janvier 1901, 38 cas (répartis par semaines: 5, 8, 10, 15);

Présidence de Madras, du 9 au 15 décembre 1900, 4948 cas et 2991 décès.

Peste. ***Hong-Kong.*** *1 cas constaté pendant la semaine du 22 au 29 décembre 1900 (v. pag. 55).*

Ile Maurice. *Pendant les 2 semaines écoulées du 7 au 20 décembre 1900 il a été constaté dans l'île 79 cas et 61 décès (v. pag. 38).*

Ile de la Réunion. *Du 18 janvier au 1er février il y a eu un cas mortel de peste à St-Denis et 12 cas, mortels également, au port de la pointe des Galets (v. pag. 55).*

Grande-Bretagne. *Nous apprenons de source officielle qu'un cas de peste a été constaté le 31 janvier à Cardiff chez un ouvrier, qui a succombé au bout de quelques jours; un autre malade suspect a été isolé à l'hôpital.*

Indes anglaises. *Du 26 janvier au 1er février il a été enregistré dans la Présidence de Bombay 944 décès pesteux (732 la semaine précédente), dont 588 (428) à Bombay, 8 (4) à Poona, 1 à Karachi, 110 (104) dans le district de Belgaum, 81 (76) dans le district de Kolhapur, etc.*

Pendant la même semaine il a été annoncé dans les autres parties de l'Inde les décès pesteux ci-après: Bengale 2112 (2301 la semaine précédente), dont 54 (40) à Calcutta; Présidence de Madras 44 (45), North Western Provinces 14 (5), Pendjab 8 (23), Etat de Mysore 269 (272), Etat d'Hydérabad 2 (1).

Le total des décès pesteux constatés pendant la semaine dans l'ensemble des Indes anglaises s'élève ainsi à 3393, contre 3379 la semaine précédente.

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Nidwalden.

Verordnung betreffend die ärztlichen Gehülfen.

(Vom 23. Januar 1901.)

§ 1. Wenn ein patentierter Arzt einen ärztlichen Gehülfen, zur Aushülfe in seinen Verrichtungen, aufnehmen will, der zur selbständigen Ausübung des ärztlichen Berufes durch ein eidgenössisches Patent nicht berechtigt ist, hat er die Bewilligung der Sanitätsdirektion und des Aktuariates des Sanitätsrates einzuholen.

§ 2. Derartige Bewilligungen werden auf die Dauer von höchstens drei Monaten innert Jahresfrist und nur dann erteilt, wenn der Bewerber nachweist, dass er die naturwissenschaftliche sowie die anatomisch-physiologische Prüfung bestanden und während einem Semester die medizinische, chirurgische und geburtshülfliche Klinik als Praktikant besucht hat.

§ 3. Diese Bestimmungen haben für ärztliche Gehülfen des Chefarztes in Kuretablissement mit ausschliesslicher Fremdenpraxis keine Geltung.

§ 4. Die Aerzte sind für die Verrichtungen ihrer Gehülfen verantwortlich und es wird ihnen zur Pflicht gemacht, denselben nur die vom Standpunkte ihrer wissenschaftlichen Befähigung angemessenen Funktionen zu übertragen und sie dabei sorgfältig zu überwachen.

§ 5. Wenn ein Arzt durch Krankheit, Militärdienst u. dgl. an der Ausübung seiner Berufsgeschäfte verhindert und ihm die Uebertragung derselben an den Inhaber eines Patentes nicht möglich ist, kann ihm die Sanitätsdirektion in Verbindung mit dem Aktuariat auf die Dauer von höchstens drei Monaten innert Jahresfrist gestatten, dieselben einem Gehülfen zu übertragen, der die sub § 2 erwähnten Requisiten erfüllt. Auch für diese Fälle übernimmt der Arzt die Verantwortlichkeit für die Funktionen seines Vertreters.

§ 6. Selbständige Ausführung geburtshülflicher Operationen ist nicht patentierten Aerzten verboten.

§ 7. Die Sanitätsdirektion ist befugt, eine erteilte Bewilligung jederzeit zurückzuziehen, wenn Vernachlässigung der Pflichten oder Ueberschreitung der Befugnisse von Seite eines Gehülfen nachgewiesen sind.

§ 8. Uebertretungen von Bestimmungen dieser Verordnung werden gemäss § 56 der Medizinalgesetze bestraft.

§ 9. Gegenwärtige Verordnung tritt mit der Publikation durch das Amtsblatt in Kraft.

Der 10. internationale Kongress für Hygieine und Demographie in Paris, 1900.

Bericht zu Handen des h. Schweizerischen Bundesrates
erstattet von **Dr. F. Schmid**, Direktor des Schweizerischen Gesundheitsamtes.

Der X. internationale Kongress für Hygieine und Demographie, welcher aus Rücksicht auf die Pariser Weltausstellung schon nach einem zweijährigen statt, wie üblich, nach einem dreijährigen Intervalle abgehalten wurde, fand vom 10.—17. August 1900 in Paris statt, im unmittelbaren Anschluss an den internationalen medizinischen Kongress. Als Versammlungslokale sowohl für die Plenarversammlungen als für die Sektionssitzungen dienten die Räume der medizinischen Fakultät am Boulevard St-Germain.

Präsident des Kongresses war Professor Brouardel, Dekan der Pariser medizinischen Fakultät, und Generalsekretär Dr. A. J. Martin. Als Vicepräsidenten funktionierten die Herren Bechmann, Dr. Cornil, Dr. Lande, Dr. Napias, Dr. Navarre, Dr. Nicolas, Dr. Proust und Dr. Vallin, als Sekretäre die Herren Dr. Bourges, Dr. G. Brouardel, Dr. Faivre, Dr. Henry Thierry, Dr. Bize, Garnier, Max le Couppey und Marié-Davy. Als Ehrenpräsidenten wurden bezeichnet: Der Ministerpräsident, der Minister des Handels und der Industrie, der Präsident des Generalrates des Seinedepartements, der Seinepräfekt, der Polizeipräfekt, ferner Dr. Bergeron, Chauveau, Dr. L. Colin, Duclaux, Levasseur, Marey, Dr. Th. Roussel, Emil Trélat und von Auswärtigen: Dr. Calleja (Spanien), Dr. Köhler (Deutschland), Dr. Pagliani (Italien), Dr. Corfield (England), v. Inama-Sternegg (Oesterreich), Bartolette (Vereinigte Staaten) und Borup (Dänemark). Die Zahl der Kongressmitglieder, worunter einige Damen, betrug etwa 1500.

Die hygieinische Abteilung des Kongresses, über welche allein hier referiert werden soll, umfasste folgende acht Sektionen:

1. Mikrobiologie und Parasitologie in ihrer Anwendung auf die Hygieine.
2. Lebensmittelhygieine. Chemie und Tierheilkunde in ihrer Anwendung auf die Hygieine.
3. Bau- und Wohnhygieine. Hygieine der Städte.
4. Hygieine des Einzelnen und bestimmter Bevölkerungsgruppen (Kinder, Schulen, Spitäler, Gefängnisse etc.). Leichenverbrennung.
5. Fabrik- und Gewerbehygieine. Ungesunde Wohnungen.
6. Militär-, Schiffs- und Tropenhygieine.
7. Allgemeine und internationale Hygieine (Verhütung der übertragbaren Krankheiten, Sanitätsverwaltung und Sanitätsgesetzgebung).
8. Verkehrshygieine (Eisenbahnen, Schiffe, Tramways, Automobile etc.).

Trotzdem, wiederholt geäusserten Wünschen entsprechend, die Zahl gegenüber den Kongressen in Madrid (10 Sektionen) und namentlich in Budapest (24 Sektionen) erheblich reduziert worden war, so dürfte im Interesse der Kongressteilnehmer eine noch stärkere Reduktion, d. h. eine noch weitergehende Verschmelzung einzelner Sektionen stattfinden. Der Vorschlag Vallins, in Zukunft eine beschränkte Anzahl wichtiger hygieinischer Fragen (im Maximum 12) in Plenarversammlungen gründlich zu diskutieren, dagegen Spezialfragen, die jeweilen nur einen bestimmten Teil der Kongressisten interessieren, in die Sektionen zu verweisen, deren Sitzungen nicht oder nur in besondern Fällen mit den allgemeinen Versammlungen kollidieren dürften (Revue d'hygiène, 1900, Nr. 9), verdient alle Beachtung. Auf diese Weise könnte der einzelne Kongressbesucher sich an allen Diskussionen von grösserer Tragweite beteiligen, ohne deswegen auf die ihn interessierenden Spezialverhandlungen Verzicht leisten zu müssen. Ein Kongress, an dem eine beschränkte Zahl aktueller Fragen gründlich besprochen wird, ist doch entschieden wertvoller als ein solcher, dessen Traktandenliste eine Unzahl interessanter Vorträge und Mitteilungen aufweist, die aber mangels Zeit oder Vorbereitung zu keiner oder nur zu einer oberflächlichen Diskussion Veranlassung geben. Auf die Diskussion ist an den Kongressen entschieden das Hauptgewicht zu legen. Deshalb müssen gedruckte Referate über die zu besprechenden Fragen den Kongressteilnehmern so früh zugestellt werden, dass letztere vor Beginn des Kongresses reichlich Zeit haben, dieselben gründlich zu studieren. Diese Methode, von vornherein bestimmte Themata auszuwählen, welche am Kongress behandelt werden sollen, von kompetenten Personen über jede ein schriftliches Referat ausarbeiten zu lassen und letzteres gedruckt den Kongressmitgliedern zuzustellen, ist auch vom Organisationskomitee des X. internationalen hygieinischen Kongresses befolgt worden, nur war die Zahl der ausgewählten Themata eine zu grosse (51) und gelangten die bezüglichen 56 Referate zu spät — zum Teil erst während des Kongresses — zur Verteilung.

Die Eröffnungssitzung, welche im grossen Amphitheater der medizinischen Fakultät unter dem Vorsitze des Ehrenpräsidenten *Waldeck-Rousseau* am 10. August, nachmittags $2^1/_2$ Uhr, stattfand, unterschied sich nicht wesentlich von andern derartigen Anlässen. Der Kongresspräsident Professor *Brouardel* hob in einer mit französischem Esprit gewürzten glänzenden Rede die hohe Wichtigkeit der öffentlichen Gesundheitspflege hervor und wies auf deren Erfolge in den verschiedenen Ländern hin, die sich sowohl durch die Mortalitäts- als durch die Morbiditätsstatistik zahlenmässig nachweisen lassen. In dieser Hinsicht immer weitere Fortschritte zu erzielen, sei unsere Pflicht und speziell auch die Aufgabe der hygieinischen Kongresse. Die Forderungen der Hygieine seien allerdings nur durchführbar mit der Unterstützung und den materiellen Hülfsmitteln des

Staates, von der Einsicht der Regierungen dürfe man aber erwarten, dass sie im Interesse der Völker beides gerne gewähren. Im Anschluss daran gab der Generalsekretär Dr. *A. J. Martin* einen höchst interessanten Ueberblick über die Geschichte und die Erfolge der bisherigen hygieinischen Kongresse.

In Anbetracht der Kürze der noch zur Verfügung stehenden Zeit (auf 4 Uhr waren die Kongressmitglieder von dem Präsidenten der Republik zu einem Gartenfest ins Elysée geladen) gelangten nur einige wenige der anwesenden Delegationen auswärtiger Staaten zum Wort, um die bei solchen Anlässen übliche Begrüssungsrede zu halten.

Die Berichterstattung über die Verhandlungen der Sektionen, welche ihre Sitzungen gleichzeitig in den verschiedenen Sälen der medizinischen Fakultät, jeweils von 9—12 Uhr und manchmal auch noch während des Nachmittags abhielten, kann für einen einzelnen naturgemäss nur eine lückenhafte und unvollständige sein, auch wenn er seine eigenen Beobachtungen durch die Mitteilungen anderer zu ergänzen sucht. Die nachfolgende Darstellung macht daher auf Vollständigkeit keinen Anspruch.

I. Mikrobiologie und Parasitologie in ihrer Anwendung auf die Hygieine.

1. *Die pathogenen Mikroben des Wassers und des Bodens.* Die Referenten *Dr. Vaillard* und *Dr. Thoinot* wiesen eingangs auf die grosse Bedeutung hin, welche dem Wasser hinsichtlich der Verbreitung bestimmter Krankheiten (Typhus, Cholera, Dysenterie) zukommt. Durch bakteriologische Untersuchungen ist nachgewiesen worden, dass Typhusbacillen und Choleravibrionen im Wasser längere Zeit sich virulent erhalten können. Auch hat man dieselben wiederholt nicht nur während des Herrschens von Epidemien, sondern auch in epidemiefreien Zeiten in Gewässern gefunden. Im letztern Fall erwiesen sich die aufgefundenen Mikroorganismen bald als vollkommen typische und virulente Typhusbacillen und Choleravibrionen, bald als in diesen oder jenen Eigenschaften, namentlich in Bezug auf die Virulenz, etwas abweichende Formen. Die Beziehungen der letztern zu den typischen Formen sind wissenschaftlich noch nicht genügend erforscht; weitere diesbezügliche Untersuchungen müssen die nötige Aufklärung bringen.

Die Thatsache, dass virulente Typhus- und Cholerabacillen in Wässern gefunden worden sind, ohne dass in der Bevölkerung, welche das betreffende Wasser benutzte, Typhus- oder Choleraerkrankungen auftraten, kann auf verschiedene Weise erklärt werden: z. B. durch Immunität der Bevölkerung infolge einer überstandenen Epidemie oder durch das Fehlen von andern Mikroorganismen, deren Mitwirkung zum Zustandekommen der Infektion notwendig ist (Metchnikoffs Theorie für die Cholera).

Die pathogenen Mikroorganismen des Wassers rühren entweder von direkter Verunreinigung des letztern durch Dejektionen her (Hineinschütten

von Entleerungen, Durchsickern aus undichten Abtritten, Waschen von beschmutzter Wäsche in Wasserläufen etc.) oder sie entstammen einem in spezifischer Weise verunreinigten Boden, aus welchem sie von Zeit zu Zeit durch das Regenwasser weggeschwemmt und den in der Nähe gelegenen Quellen zugeführt werden. Während man annimmt, dass pathogene Bakterien auf der Oberfläche des Bodens dem Einfluss der Sonnenstrahlen, dem Sauerstoff, der Atmosphäre und dem Wechsel von Feuchtigkeit und Trockenheit nicht lange Widerstand leisten, so beweisen anderseits eine Reihe von Beobachtungen, dass z. B. Typhuskeime monate-, ja jahrelang in der Tiefe des Bodens persistieren und mithin unter günstigen Verhältnissen auch ins Trinkwasser übergehen können. Gielt hat nachgewiesen, dass Typhusbacillen in einem Fall fünf, in einem andern neun Monate lang in der Tiefe eines Misthaufens lebensfähig geblieben sind. Nach Fodor widerstehen dieselben einer Temperatur bis 55° und gehen auch durch das Gefrieren und Wiederauftauen nicht zu Grunde. Seine Versuche haben ergeben, dass Typhusbacillen in sterilisiertem Wasser 118 Tage ihre Lebensfähigkeit bewahren und in der Erde sogar 300 Tage.

Schliesslich werfen die Referenten die Frage auf, ob der Typhusbacillus und der Choleravibrio nicht überhaupt in gewissen Bodenarten konstant als Saprophyten zu finden seien, gewissermassen als Normalbestandteil der dortigen Mikrobenflora, wie dies für die Sporen des Tetanus, den Bacillus pyocyaneus, den „vibrio septique“ und verschiedene andere Bakterien nachgewiesen ist. Gewisse Untersuchungsergebnisse scheinen dafür zu sprechen. So hat Lösener den Typhusbacillus in Bodenproben gefunden, bei denen eine vorherige Verunreinigung gänzlich ausgeschlossen war. Und Remlinger und Schneider haben in 7 von 13 oberflächlichen und tiefen Bodenproben (allerdings Pariserboden) das Vorhandensein von Typhusbacillen konstatiert. Durch die Annahme der aufgestellten Hypothese, welche durch die Diskussion weder bekämpft noch unterstützt wurde, könnte das Vorhandensein von Choleravibrionen in fliessenden Gewässern zu gewissen Jahreszeiten in Gegenden, wo keine Cholera herrscht, auf natürliche Weise erklärt werden, ebenso das analoge Vorkommen von Typhusbacillen.

2. *Prophylaxis und Behandlung der Diphtherie. Dr. Louis Martin* wies in seinem einleitenden Referat über diese Frage nach, dass seit Einführung der Serumbehandlung durchschnittlich jährlich in Paris allein 1078 Kinder weniger an Diphtherie sterben als vorher. Der Erfolg wäre aber noch viel bedeutender, d. h. die Diphtheriemortalität noch erheblich geringer, wenn das Heilserum schon am ersten oder spätestens am zweiten Tag angewendet würde; sind doch nach den in London gemachten Erfahrungen von den am ersten Krankheitstag injicierten Kindern nur 1,5% und von den am zweiten Tag injicierten 5% gestorben. Auch hinsichtlich des Erfolges der präventiven Injektionen verfügte der Referent über mehrere

günstige Beispiele. Er selbst hat in einem Dorfe 60 Kinder präventiv behandelt; davon erkrankte nur eines an Diphtherie, am 16. Tage nach der Injektion, während von den nicht geimpften Kindern sechs ergriffen wurden. In einem Waisenhause, das 205 Insassen zählte, erhielten bei Anlass einer Diphtherie-Epidemie 109 Kinder je eine prophylaktische Injektion von 5 cm^3 Serum; keines dieser Kinder erkrankte und die Epidemie wurde durch diese Massenimpfung beinahe unmittelbar zum Erlöschen gebracht.

In der Diskussion wurden eine Menge analoger günstiger Erfahrungen mitgeteilt, die in verschiedenen Ländern (Deutschland, Russland, Rumänien, Italien etc.) gemacht worden waren. Auch aus unserem Lande hätten solche angeführt werden können. Da aber, wie Löffler ausführte, hinsichtlich der Dosierung der prophylaktischen Injektionen und der Dauer des erzielten Schutzes noch keine sichern und übereinstimmenden Angaben vorliegen, so wurde auf dessen Antrag beschlossen, die in dieser Hinsicht gemachten Erfahrungen in allen Ländern zu sammeln und zusammenzustellen, und eine fünfzehngliederige internationale Kommission mit dieser Aufgabe betraut.

In einer sehr fleissigen Arbeit suchte *Dr. Chary* (St. Petersburg) den statistischen Nachweis zu erbringen, dass seit der Anwendung des Diphtherieheilserums sowohl die Morbidität als die Mortalität in auffälliger Weise abgenommen habe. So namentlich in Norwegen, in Ungarn, Hamburg und Wien. In England dagegen, wo die Diphtheriemortalität dank der Vervollkommnung der Gesundheitspflege schon vorher eine geringe war, ist eine derartige Abnahme nicht zu konstatieren. In England ist auch die Serumtherapie am wenigsten verbreitet und wird zugleich das schwächste Serum angewandt. Die konstatierte Abnahme der Morbidität und Mortalität tritt namentlich in den Bezirken oder Provinzen deutlich zu Tage, wo der Serumkonsum ein hoher ist, während umgekehrt in Gegenden mit geringem Serumverbrauch die Diphtherie nicht oder unwesentlich zurückgegangen ist. So ist die Mortalität in Niederösterreich, wo auf 10,000 Einwohner 10 Dosen Serum kommen, von 8,9 auf 4,4 gesunken und in Galizien, wo der Serumverbrauch auf 10,000 Einwohner nur 0,8 Dosen beträgt, von 20,1 bloss auf 18,5. Aus dem nämlichen Grunde treten die guten Folgen der Serumtherapie in den Städten deutlicher auf als in den ländlichen Bezirken; am auffälligsten sind dieselben in den reichsten städtischen Quartieren.

Auf den Antrag von *Kirchner* fasste die Sektion den einstimmigen Beschluss, die Regierungen und Stadtverwaltungen einzuladen, sie möchten Laboratorien einrichten behufs unentgeltlicher bakteriologischer Untersuchung diphtherieverdächtigen Materials sowohl zur Stellung der Diagnose als zur Konstatierung der definitiven Heilung — ein Desiderat, das wir in der Schweiz mit Hülfe des Bundes bereits seit 1896 in der grossen Mehrzahl der Kantone durchgeführt haben. Ob von dieser nützlichen Einrichtung allgemein der nötige Gebrauch gemacht wird, ist freilich eine andere Frage, die ich nicht unbedingt zu bejahen wage.

Im fernern formulierte die Sektion den Wunsch, es möchte kein Kind, welches die Diphtherie gehabt hat, zum Besuch der Schule zugelassen werden, bevor man die vollendete Ueberzeugung erlangt hat, dass dessen Rachen keine virulenten Bacillen mehr beherbergt. Dieser Beschluss wurde im Anschluss an die Mitteilungen von Löffler und Pawlowsky gefasst, wonach sich im Rachen noch während 45 Tagen nach der Heilung virulente Diphtheriebacillen vorfinden können. Beide betonten die Gefahr, die aus der zu frühen Wiederzulassung von Diphtherie-Rekonvaleszenten für die übrigen Kinder der betreffenden Schule resultiere.

Sormani (Pavia) hält die Desinfektion der Kranken, der Rekonvaleszenten und ihrer Umgebung für äusserst wichtig und empfiehlt zu diesem Zwecke das Sozojodol (2:1000) in wässerig-alkoholischer Lösung mit Saccharin. Im fernern weist er auf die erhebliche Abnahme der Diphtheriemortalität in Italien hin, wo die Zahl der Sterbefälle von 28,000 im Jahr 1887 auf ca. 8000 im Jahre 1898 gesunken ist, und knüpft daran eine wohl etwas zu optimistische Perspektive für die Zukunft.

3. Die Frage der *Wertbestimmung der Heilsera* war vom Madrider Kongress an eine Kommission gewiesen, namens welcher *Roux* referierte. Er bespricht die verschiedenen bisher geübten Methoden und gelangt zum Schluss, die Frage sei zur Stunde noch nicht spruchreif. Nach gewalteter Diskussion beschloss man, die Angelegenheit auf die Tagesordnung des nächsten Kongresses zu setzen, und verstärkte die bisherige Kommission durch einige neue Mitglieder (Ehrlich, Martin, Calmette, Nocard, Mac-Fadyan).

4. Hinsichtlich der *Schutzpockenimpfung* hat die Sektion folgenden einstimmigen Beschluss gefasst: Da die Fortschritte in der Herstellung des animalischen Impfstoffes alle früher bei der Impfung beobachteten Komplikationen beseitigt haben, so sollte die Impfung und Wiederimpfung in allen Ländern obligatorisch erklärt werden.

5. *Vergiftungen durch Fleischkonserven, deren Ursache und Verhütung.* Der Referent, *Dr. Vaillard,* bespricht einleitend die Herstellungsweise der Fleischkonserven, die in der Volksernährung und namentlich auch in die Versorgung der Armeen eine hervorragende Rolle spielen. Das Fleisch wird zuerst bei 100° gekocht und nachher mit der konzentrierten Brühe (Gelée) in Metallbüchsen eingeschlossen, die nach dem Zulöten ca. $1^1/_2$ Stunden einer Temperatur von 110—115° ausgesetzt werden. Da es nun hie und da vorgekommen ist, namentlich wiederholt während der letzten Jahre in der französischen Armee, dass der Genuss solcher Konserven üble Folgen (gastrische und intestinale Störungen, ähnlich dem Krankheitsbilde des Botulismus nach dem Genuss verdorbener Würste oder krankhaften Fleisches) hatte, so hat der Referent der Ursache dieser beklagenswerten Vorkommnisse nachgeforscht. Auf Grund seiner Untersuchungen kommt er zu dem Schluss, dass die Gesundheitsschädlichkeit der Konserven herrühren könne:

1. von der Verwendung ungesunden Fleisches, welches von kranken oder von übermässig angestrengten Tieren stammt;
2. von Nachlässigkeiten und Fehlern bei der Herstellung;
3. von ungenügender Sterilisation der gut verschlossenen Büchsen, so dass Mikroorganismen persistieren und sich später weiter entwickeln können.

Vaillard weist namentlich darauf hin, dass nicht jede Wucherung von Mikroorganismen zu Zersetzung und sichtbarer Veränderung des konservierten Fleisches führe. Gerade solche Konserven aber, die makroskopisch nicht verändert aussehen, sind die gefährlichen, während die im Aussehen und Geruch veränderten, die in Fäulnis übergegangenen wohl von jedem Konsumenten zurückgewiesen werden.

Der Referent hat eine grosse Anzahl scheinbar unveränderter Konserven auf eventuelle Giftigkeit untersucht und darunter hie und da welche gefunden, deren Extrakt, Meerschweinchen subcutan injiciert, toxische Eigenschaften zeigte. Eine gut aussehende und gut riechende Konserve enthielt ein verflüssigtes Gelée, das in schwacher Dosis subcutan einverleibt, bei Meerschweinchen innert 24 Stunden choleriforme Anfälle erzeugte. Freilich ist die Wirkung der Toxine vom Darmkanal aus eine ganz andere als bei Einspritzung unter die Haut.

In den untersuchten Konserven wurden sehr häufig (in 70—80 %) lebensfähige Keime gefunden und zwar sowohl aërobe als anaërobe Mikroben. Letztere geben meistens schon nach kurzer Zeit, manchmal aber auch erst nach 1—2 Jahren, namentlich während der heissen Jahreszeit, zu Fäulnis Veranlassung, was sich durch das Auftreiben der Büchsen unter dem Einfluss der entwickelten Gase manifestiert. Die aëroben Bakterien dagegen bleiben in der hermetisch verschlossenen Büchse ruhig liegen und gelangen erst zu neuer Entwicklung, wenn durch irgend einen Zufall eine Lötstelle aufgeht oder die Büchse sonst verletzt wird, so dass Luft eintreten kann, und wenn ausserdem die Temperatur eine der Entwicklung günstige ist. Ein solches Vorkommnis führt in der Regel zu wahrnehmbaren Veränderungen, indem das Gelée sich verflüssigt, milchig oder schwärzlich wird, das Fleisch eine gräuliche oder dunkelrote Farbe annimmt und einen unangenehmen, bald säuerlichen, bald ammoniakalischen, urinähnlichen oder auch direkt fauligen Geruch verbreitet; die saure Reaktion hat zugleich einer neutralen oder alkalischen Platz gemacht. Allein, wie bereits oben erwähnt, kommen auch Fälle vor, wo die Konserven dadurch nicht verändert erscheinen, ein gutes Aussehen und normalen Geruch darbieten und daher zu gefährlichen Täuschungen Veranlassung geben.

Von aëroben Bakterien hat Vaillard in Konserven durch das Kulturverfahren sowohl Schimmelpilze als Kokken und Bacillen mit und ohne Sporen (wie Bacillus subtilis und mesentericus in seinen verschiedenen Varietäten, sowie proteus- und termoähnliche Formen) nachgewiesen; da-

gegen hat er die bei Vergiftung durch verdorbenes frisches, d. h. nicht konserviertes Fleisch beschriebenen Bacillen (Bacillus enteritidis Gärtner, den Bacillus von van Ermengem etc.) nie gefunden.

Versuche, die der Referent angestellt, haben gezeigt, dass bei Anwendung einer Temperatur von 120° zur Sterilisation der Konserven die Temperatur in der Mitte der Büchse erst nach 1½ Stunden auf 116° steigt und dass diese Temperatur zur Erzielung einer sichern Wirkung wenigstens 15 Minuten innegehalten werden muss.

Auf den Vortrag folgte eine rege Diskussion, an welcher sich *Barrier, Loveran, Mendoza, Kirchner, Nocard* u. a. beteiligten. Verschiedene Redner betonten die Notwendigkeit, die Konservenfabriken einer besondern Aufsicht zu unterstellen; von einer daherigen Beschlussfassung wurde indes Umgang genommen, indem man von der Ansicht ausging, es sei dies eine Frage, deren Lösung Sache der Staatsverwaltungen sei. Dagegen wurde einstimmig der Wunsch formuliert, es solle zu Handen der Konservenfabrikanten eine genaue Anleitung über die bei der Herstellung der Konserven zu beobachtenden Regeln ausgearbeitet werden. Auch sprach man sich einstimmig dahin aus, dass jede Büchse das Datum der Fabrikation (Jahr, Monat und Tag) tragen sollte. Für die Lieferungen an die deutsche und an die österreichische Armeeverwaltung besteht eine solche Vorschrift bereits; auch für die Armeelieferungen in Frankreich ist sie neuerdings vorgeschlagen worden. (Fortsetzung folgt.)

Bibliographie des Gesundheitswesens.

Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke

Nos remercîments aux donateurs.

Helferich, H., Dr., Prof. in Kiel. Atlas und Grundriss der traumatischen Frakturen und Luxationen. Mit 79 Tafeln und 158 Figuren im Text von Maler B. Keilitz. Fünfte, verbesserte und vermehrte Auflage. Band VIII von Lehmanns medizinischen Handatlanten. München, Verlag von J. F. Lehmann. 1901. Ladenpreis geb. Mk. 12 (Fr. 16. 20).

Bollinger, O., Prof. Dr., Obermedizinalrat. Atlass und Grundriss der pathologischen Anatomie. II. Band: Harnapparat, Geschlechtsorgane, Nervensystem, Knochen, Gelenke. Mit 72 farbigen Abbildungen auf 62 Tafeln nach Originalen von Maler A. Schmitson und 29 Textabteilungen. Zweite, stark vermehrte Ausgabe. Band XII von Lehmanns medizinischen Handatlanten. München, Verlag von J. F. Lehmann. 1901. Ladenpreis. Mk. 12 (Fr. 16. 20).

Druck und Verlag von C. Sturzenegger, Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1901 **N° 6** Bern, 21. Februar 1901.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages, naissances et décès dans les 18 villes princ., Pag. 81. — Witterung - Observ. météorolog., Pag. 83. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 84.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 85. — Ausland - Etranger, Pag. 86.

Gesetzgebung - Législation. Bund - Confédération. Untersuchungsstellen für die Pest - Laboratoires pour l'étude de la peste, Pag. 88.

Bericht über den 10. internationalen Kongress für Hygieine und Demographie in Paris, 1900, von Dr. F. Schmid (Fortsetzung), Pag. 90.

6. Woche 3. bis 9. Februar 1901. 6e Semaine

Städtische Gemeinden / *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 / *Population de résidence au 1er décembre 1900*	Eheschliessungen / *Mariages*	Lebendgeburten / *Naissances vivantes*	Totgeburten / *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten / *Décès sans mort-nés*		Infektionskrankheiten / *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr / *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht / *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. / *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod / *Mort violente*	Andere Todesursachen / *Autre causes de décès*
					im Ganzen / *Total*	dav. Kinder v. 0—1 Jahr / *dont de 0-1 an*							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	150,228	18	90 [8]	8 [1]	37 [3]	12	2	5	6 [1]	2	4	—	18 [2]
Basel	109,169	13	60 [3]	—	43 [1]	5	2	2	3	1 [1]	6	3	26
Genève (agglomération) [1])	104,044	16	39 [2]	4	30 [3]	6	—	—	2	2	3 [1]	1	22 [2]
Bern	63,994	7	39 [5]	1	20 [4]	7 [1]	—	—	—	1	6	1	12 [4]
Lausanne	46,407	8	20 [2]	2	18 [7]	2 [1]	2	— [1]	1	1 [1]	1	—	13 [5]
St. Gallen mit Tablat	45,636	6	21 [1]	1	8 [2]	1	—	—	3	—	2 [1]	—	3 [1]
Chaux-de-Fonds	35,890	1	18	—	2	—	—	—	—	—	—	—	2
Luzern	29,203	10	17	—	10	1	2	—	—	—	2	1	5
Winterthur	22,320	5	12	—	8 [1]	—	—	—	2 [1]	—	2	1	3
Biel	21,958	3	7	—	5	1	—	—	—	—	1	1	3
Neuchâtel	20,701	6	13 [2]	2	7 [1]	1	—	—	—	1	1	—	5 [1]
Fribourg	15,766	7	12	1	10 [2]	4 [2]	3	—	1	—	2	—	4 [2]
Schaffhausen	15,286	3	7	—	3 [2]	—	— [1]	—	1	— [1]	—	1	1
Herisau	13,491	—	9	—	4	—	—	—	—	—	1	—	3
Locle	12,520	1	5	1	3	1	—	—	1	1	—	—	1
Vevey	11,733	2	9	—	2 [1]	—	—	—	—	— [1]	1	—	1 [1]
Chur	11,513	—	6	1	4 [1]	2	—	—	—	—	1	—	3
Solothurn	10,033	3	8 [1]	—	6 [5]	1	1 [3]	—	1	—	— [2]	—	4
Total	**739,892**	**109**	**382**	**21**	**220**	**44**	**12**	**7**	**21**	**9**	**33**	**9**	**129**
Dazu Ortsfremde / *En outre, du dehors*			24	1	33	4	4	1	2	4	4	—	18

[1]) Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

Taux annuel de natalité et de mortalité par 1000 habitants calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire.

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche im Jahre *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche im Jahre *pour la semaine correspondante*		
	1900	1899	1898	1901	1900	1899	1898
9. Febr. 1901 27,6 ‰	27,2	26,9	27,3	15,5 ‰	19,8	16,5	17,6
2. „ „ 28,5 „	26,9	28,9	29,9	19,3	19,6	17,0	20,1
26. Jan. „ 27,9 „	25,6	25,3	27,9	18,4	15,8	14,7	18,4
19. „ „ 28,5 „	27,1	28,2	27,6	17,1	16,5	15,9	17,6

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(Du)* **3. bis zum** *(au)* **9. Februar 1901**	**Lebendgeburten** *Naissances vivantes*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uuehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	365	27	19	2	35	9	20	1
Ortsfremde — *Venant du dehors*	16	8	1	—	4	—	5	—
Total	**381**	**35**	**20**	**2**	**39**	**9**	**25**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	59	20	7	1	6	2	8	—
Dav. Ortsfremde. *Venant du dehors*	15	8	1	—	4	—	5	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					1	3	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris:*

Alterklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle im Ganzen *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andere tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	27	21	2	3	—	—	1	1	5	4
„ 1— 4 Jahren - *cas* . .	19	10	4	4	—	—	3	—	6	4
„ 5—19 „ . .	—	14	—	2	—	3	—	5	—	—
„ 20—39 „ . .	8	13	—	1	2	8	—	1	—	—
„ 40—59 „ . .	31	23	—	—	4	4	2	—	4	1
„ 60—79 „ . .	30	43	—	—	—	2	—	—	5	6
„ 80 u. mehr - *et au-dessus*	4	9	—	—	—	—	—	—	2	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**119**	**134**	**6**	**10**	**6**	**17**	**6**	**7**	**22**	**15**

Eine **Sektion** fand statt in 58 Fällen. — ***L'autopsie** a eu lieu dans 58 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les conditions sanit. d'habitation en cas de décès par suite de maladies infect. et tuberc. étaient:*

günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans* 5	5	25	17	Fällen. *cas.*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1901 v. - *du* 3. bis - *au* 9. Febr.		1900 v. - *du* 4. bis - *au* 10. Febr.		1899 v. - *du* 5. bis - *au* 11. Febr.		1898 v. - *du* 6. bis - *au* 12. Febr.	
	Total	wor. Ortsfremde *desquels du dehors*	Total	wor. Ortsfremde *desquels du dehors*	Total	wor. Ortsfremde *desquels du dehors*	Total	wor. Ortsfremde *desquels du dehors*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	5	—	2	—	8	—	2	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	—	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	7	4	6	4	8	2	14	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	2	—	7	—	6	—	1	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	1	1	—	—
7. Typhus abdominalis	—	—	—	—	3	2	3	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	—	1	—	—	—	2	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	8	1	8	1	7	—	19	—
10. Phthisis poulmonum	23	2	44	4	28	4	37	7
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	13	4	8	—	5	—	11	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	37	4	59	2	31	2	17	1
13. Herzklappenfehler — *Vice valv. d. cœur*	6	1	9	2	9	1	9	1
14. Schlagfuss — *Apoplexie cérébrale*	7.	1	5	2	11	—	4	1
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	18	2	12	2	22	1	22	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	14	—	23	2	6	—	12	1
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. - *Autres causes de décès*	101	14	109	19	85	15	86	14
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	1	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	4	—	5	1	11	5	7	2
20. Selbstmord — *Suicides*	4	—	3	—	3	—	1	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	1	—	—	—	1	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**253**	**33**	**301**	**39**	**245**	**33**	**247**	**31**

Alkoholismus 10 Fälle - *cas* (*6 masc., 4 fem.*).
Syphilis 4 „ „ (2 „ — „ 2 Kinder - *enfants*).
Influenza - *Grippe* 6 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m.)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
3. Februar 1901	703,7	0	SE 0	Bewölkt — *nuageux*	3 1/2
4. „ „	701,4	2	SE 0	Bedeckt — *couvert*	0
5. „ „	696,3	4	SW 0	Bewölkt — *nuageux*	4
6. „ „	703,7	2	SW 2	Bedeckt — *couvert*	4 1/4
7. „ „	711,2	—2	NE 1	„ „	0 1/2
8. „ „	714,7	—1	NE 1	„ „	1 1/4
9. „ „	718,7	0	SE 0	Bewölkt — *nuageux*	1

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 70* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 3. bis 9. Februar 1901. — *Admissions du 3 au 9 février 1901.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 2. Februar 1901 *Effectif au 2 février 1901*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Desquelles du dehors*	Gesamtbestand am 9. Februar 1901 *Effectif au 9 février 1901*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorhœ	Lungenschwinds. *Phtisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies infectieuse*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies aiguës gastro-intest.*	Carcinom, Sarkom	Struma	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	752	—	1	4	—	5	—	1	2	1	1	6	3	1	1	7	3	5	4	4	66	16	**131**	50	746
Bern	1248	1	2	—	—	8	3	1	5	—	—	14	5	5	4	16	7	4	3	11	98	36	**223**	126	1270
Luzern	105	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	3	—	1	—	2	1	3	11	4	**26**	17	103
Uri	49	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	**3**	3	47
Schwyz	42	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	**4**	3	42
Nidwalden	27	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	23
Glarus	92	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	4	2	—	—	1	—	—	1	—	3	1	**13**	13	90
Zug	13	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	1	1	—	—	—	—	1	**5**	2	15
Fribourg	139	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	3	3	—	—	5	—	—	—	—	14	1	**28**	9	142
Solothurn	146	—	—	1	—	5	—	1	—	—	—	4	3	—	—	1	—	—	1	—	15	3	**34**	28	144
Baselstadt	465	—	1	—	—	5	—	2	2	2	—	3	6	14	2	14	2	4	2	5	52	3	**119**	43	480
Baselland	137	—	—	—	—	1	3	—	—	1	—	—	3	—	—	1	—	1	—	2	15	2	**29**	21	144
Schaffhausen	87	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	3	—	—	3	3	—	—	—	11	4	**26**	2	94
Appenzell A.-Rh.	86	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	1	1	17	2	**26**	8	92
Appenzell I.-Rh.	15	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	**1**	—	14
St. Gallen	480	—	—	1	—	5	2	1	—	4	—	1	7	1	4	5	1	—	—	1	53	18	**104**	64	494
Graubünden	77	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	6	3	**11**	8	78
Aargau	209	—	—	—	—	4	—	—	—	—	—	—	4	2	—	—	—	4	2	—	9	1	**26**	25	210
Thurgau	133	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	3	—	—	1	—	—	—	2	6	2	**17**	17	133
Tessin	59	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	1	1	—	—	1	8	—	**13**	9	63
Vaud	479	—	2	—	—	2	—	—	3	4	—	—	5	—	—	10	1	1	1	3	51	8	**91**	51	493
Valais	12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	**1**	1	12
Neuchâtel	510	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	1	4	10	5	—	—	1	32	8	**66**	27	510
Genève	525	3	—	—	—	—	—	—	—	2	—	3	2	—	2	8	5	—	—	2	55	5	**87**	2	525
Total	**5887**	4	9	6	—	43	9	6	12	14	1	42	54	27	18	88	29	24	16	36	524	122	**1084**	**529**	**5964**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Bürgerspital Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kant. Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonen-Haus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kant. Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. — Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Krankenhaus Appenzell. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Krankenhaus Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kant. Krankenanstalt Aarau. — Thurg. Kantonsspital, Münsterlingen. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital de la Providence, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. Asile de Perreux, Boudry. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas, 15, Genève. Hôpital Butini, Genève.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 10. bis 16. Februar 1901 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 10 au 16 février 1901:

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Kanton Schaffhausen: 2 Fälle in Osterfingen.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	8 [1]	14 [2]	8 [3]	—	16 [4]	22 [5]	—	3 [6]	1 [7]	—	—
Bern	12 [8]	15 [9]	139 [10]	—	66 [11]	18 [12]	—	5 [13]	—	—	—
Luzern	—	—	14 [14]	—	21 [15]	1 [16]	—	2 [17]	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	—	1	1	—	—	—	—	1	—	—
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—
Fribourg	—	—	2 [18]	—	1 [19]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	10	2	48	3	7	6	—	2	1	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	2 [20]	3 [22]	—	1 [20]	7 [21]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	6 [23]	—	2 [24]	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	9 [25]	16 [26]	8 [27]	—	32 [28]	33 [29]	—	1 [30]	3 [31]	—	—
Graubünden	1 [32]	—	108 [33]	—	5 [35]	18 [34]	—	1 [30]	—	—	—
Aargau	—	—	11 [37]	1 [38]	10 [39]	Epid. [40]	—	—	—	—	—
Thurgau	—	1	3	—	10	4	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	1	3	4	—	39	3	—	—	1	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	7 [41]	3 [41]	87 [42]	—	7 [43]	5 [44]	—	1 [45]	—	—	—
Genève	1 [46]	1 [47]	1 [48]	—	4 [49]	—	—	—	—	—	—

* Woche vom 3.–9. Februar 1901. ** Zeit vom 1.–14. Februar 1901. *** Zeit vom 25. Januar bis 10. Februar 1901.

[1] 6 in Stäfa, je 1 in Horgen und Hombrechtikon. — [2] 10 in Zürich, 2 in Horgen, 1 in Winterthur, 1 in Feuerthalen. — [3] 7 in Zürich, 1 in Seebach. — [4] 5 in Wädensweil, 4 in Zürich, 4 in Feuerthalen, je 1 in Horgen, Winterthur und Eglisau. — [5] 10 in Zürich, 6 in Meilen, 4 in Hochfelden, 3 in Buchs. — [6] 2 in Zürich, 1 in Dürnten. — [7] In Zürich. — [8] 10 in Bern, 1 in Châtelat, 1 in Langnau. — [9] 8 in Grindelwald, 3 in Tramelan-dessus, 2 in Tramelan-dessous, 2 in Interlaken. — [10] 56 in Langnau, 27 in Sonvillier, 15 in Brislach, 11 in Tavannes, 8 in Grindelwald, 7 in Büren z. Hof, 4 in Renan, 3 in Schüpfen, 2 in Münchenbuchsee, je 1 in Biel, Sonvillier, Mühleberg. — [11] 9 in Langnau, 6 in Bern, 6 in Saanen, 4 in Lyss, 4 in Lauperswyl, 4 in Trachselwald, 3 in Seedorf, 3 in Madiswyl, 3 in Reconvillier, 3 in Affoltern, 3 in Hünnenhausen, 3 in Herzogenbuchsee, 2 in Schüpfen, 2 in Neuenegg, je 1 in Biel, Corgémont, Deisswyl, Lauterbrunnen, Liesberg, Worben, Graben und Niederönz. — [12] 12 in Bern, 4 in Lenk, je 1 in Oberönz und Thörigen. — [13] 4 in Köniz, 1 in Malleray. — [14] 7 in Hohenrain, 6 in Nebikon, 1 in Luzern. — [15] 14 in Littau, 2 in Luzern, je 1 in Buchenrain, Malters, Hohenrain, Sulz, Gelfingen. — [16] In Luzern. — [17] Je 1 in Meggen und Littau. — [18] 1 à Romont, 1 à Tavel. — [19] A Oberschrot. — [20] In Schaffhausen. — [21] 2 in Stein, je 1 in Unterhallau, Schleitheim, Osterfingen, Neunkirch und Buchthalen. —

[22] 2 in Schaffhausen, 1 in Thayngen. — [23] 3 in Schwellbrunn, 2 in Heiden, 1 in Herisau. — [24] In Herisau. — [25] 8 in St. Gallen, 1 in Tablat. — [26] 6 in Kaltbrunn, 4 in Degersheim, 3 in Schänis, je 1 in St. Gallen, Rheineck und Mogelsberg. — [27] 7 in Wartau, 1 in Uznach. — [28] 13 in St. Gallen, 3 in Straubenzell, 2 in Tablat, 2 in Berneck, 2 in Altstätten, 2 in Rapperswyl, je 1 in Muslen, Thal, Balgach, Oberriet, Wallenstadt, Lütisburg, Flawyl und Henau. — [29] 31 in St. Gallen, je 1 in Tablat und Wittenbach. — [30] In Rorschach. — [31] Je 1 in Altstätten, Kaltbrunn und Uznach. — [32] In Chur. — [33] 87 in Samnaun, 10 in Jenins, 2 in Roveredo, 2 in Thusis, je 1 in Chur und Tamins, 5 im Bezirk Maloja; überdies viele Fälle im Bezirk Glenner. — [34] 16 im Bezirk Unterlandquart, 2 in Roveredo. — [35] 4 in Davos, 1 in Zizers. - [36] Im Bezirk Glenner. — [37] 7 in Rohr, 2 in Wegenstetten, je 1 in Hellikon und Rheinfelden. — [38] In Wegenstetten. — [39] 3 in Aarau, 2 in Ittenthal, 2 in Buchs, je 1 in Birrenlauf, Windisch und Unterkulm. — [40] In Oberflachs, Schinznach, Thalheim, Villnachern; ausserdem 4 in Aarau, 1 in Würenlingen, 1 in Windisch. — [41] A la Chaux-de-Fonds. — [42] 86 à la Chaux-de-Fonds, 1 à Brot-dessous. — [43] 3 au Locle, 2 à Brot-dessous, 2 à la Chaux-de-Fonds. — [44] 3 à la Chaux-de-Fonds, 2 à Couvet. — [45] A Colombier. — [46] A Chêne-Bourg. — [47] A Genève-ville. — [48] Au Petit-Saconnex. — [49] 2 à Genève-ville, 2 au Petit-Saconnex.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. In Kalkutta sind in der Zeit vom 6. bis 12. Januar 28 Personen an der Cholera gestorben.

Straits Settlements. Vom 26. Dezember 1900 bis 8. Januar 1901 sind in Singapore 35 Personen an der Cholera erkrankt und 36 gestorben (vid. Seite 55).

Pest. Philippinen. Nach einer Mitteilung vom 7. Dezember v. J. ist seit dem 1. November kein Fall von Pest zur Anzeige gelangt (vid. Seite 27).

Kapland. Infolge einer Mitteilung vom 8. Februar wurden in Kapstadt 2 Pestfälle amtlich festgestellt.

Brasilien. Während des Monats Dezember 1900 sind in Rio de Janeiro an der Pest 22 Personen erkrankt und 10 gestorben (vid. Seite 7); ferner sind in der am Hafen von Rio de Janeiro gelegenen Ortschaft Nictheroy 7 Pesterkrankungen vorgekommen, von denen 5 tötlich verliefen (Veröffentlichung des kaiserlichen Gesundheitsamtes).

Hong-Kong. Vom 30. Dezember 1900 bis 5. Januar 1901 wurden 2 tötliche Pesterkrankungen festgestellt (vid. Seite 70).

Türkei. Am 3. Februar ist in Smyrna ein Todesfall an der Pest konstatiert worden (vid. Seite 7).

Britisch-Indien. Die in unseren letzten Berichten verzeichnete Zunahme dauert fort: Es wurden während der Woche vom 2.—8. Februar in der Präsidentschaft Bombay 1308 Pesttodesfälle (gegenüber 944 in der Vorwoche) konstatiert, wovon 845 (588) in der Stadt Bombay, 5 (8)

in der Stadt Poona, 2 (1) in Karachi, 134 (110) im Bezirk Belgaum, 68 (81) im Bezirk Kolhapur, 59 im Bezirk Thana, 47 im Bezirk Surat u. s. w.

Während derselben Berichtswoche wurden in Bengalen 2613 Pesttodesfälle, (2112 in der Vorwoche), wovon 122 (54) in Kalkutta, registriert, in der Präsidentschaft Madras 138 (44), in den Nord-West-Provinzen 44 (14), in Pundjab 23 (8), im Staate Mysore 226 (269), im Staate Hyderabad 3 (2), in Radjputana 5.

Die Gesamtzahl der während der Berichtswoche in ganz Britisch-Indien konstatierten Pesttodesfälle beträgt somit 4400, gegenüber 3393 in der Vorwoche.

Gross-Britannien. Laut amtlichem Bericht scheint die Pestepidemie in Hull (vid. Seite 56) erloschen zu sein; der letzte Todesfall ist am 5. Februar vorgekommen und der letzte Patient am 11. Februar aus dem Spital entlassen worden.

In Cardiff sind bis jetzt weitere Erkrankungen nicht vorgekommen (vid. Seite 71).

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *28 décès cholériques à Calcutta du 6 au 12 janvier.*

Straits Settlements. *35 cas de choléra et 36 décès à Singapore du 26 décembre 1900 au 8 janvier 1901 (v. page 55).*

Peste. ***Philippines.*** *D'après un rapport en date du 7 décembre, il n'y avait pas été constaté de nouveau cas de peste depuis le 1er novembre (v. page 27).*

Colonie du Cap. *Daprés un rapport en date du 8 février 2 cas de peste ont été officiellement constatés au Cap.*

Brésil. *Pendant le mois de décembre il y a eu à Rio de Janeiro 22 cas de peste avec 10 décès (v. page 7); en outre il a été constaté 7 cas de peste, dont 5 mortels, à Nictheroy, localité située sur la baie de Rio.*

Hong-Kong. *2 cas mortels de peste du 30 décembre 1900 au 5 janvier 1901 (v. page 70).*

Turquie. *Le 3 février un nouveau décès causé par la peste à été constaté à Smyrne (v. page 7).*

Indes anglaises. *La recrudescence de l'épidémie que nous avons déjà constatée dans nos derniers rapports continue: pendant la semaine écoulée du 2 au 8 février, il a été enregistré dans la Présidence de Bombay 1308 décès pesteux (944 la semaine précédente), dont 845 (588)*

à Bombay, 5 (8) à Poona, 2 (1) à Karachi, 134 (110) dans le district de Belgaum, 68 (81) dans celui de Kolhapur, 59 dans celui de Thana, 47 dans celui de Surat etc.

Pendant ce temps, il a été annoncé dans les autres parties de l'Inde les décès pesteux ci-après: Bengale 2613 (2112 la semaine précédente), dont 122 (54) à Calcutta; Présidence de Madras 138 (44), North Western Provinces 44 (14), Pendjab 23 (8), Etat de Mysore 226 (269); Etat d'Hydérabad 3 (2), Radjputana 5.

Le total des décès pesteux enregistrés pendant la semaine dans l'ensemble des Indes anglaises s'élève ainsi à 4400, contre 3393 la semaine précédente.

Grande-Bretagne. *L'épidémie de Hull semble été terminée (v. page 56). Daprès un rapport officiel le dernier décès a été constaté le 5 février, et le dernier malade a quitté l'hopital, guéri, le 11 février.*

A Cardiff il n'y a pas eu jusqu'ici de nouveaux cas.

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Eidgenossenschaft. — Confédération.

Bundesratsbeschluss betreffend die Bezeichnung bakteriologischer Untersuchungsstellen und Sachverständiger zur Feststellung der Diagnose in Fällen von Pestverdacht.

(Vom 5. Februar 1901.)

Der schweizerische Bundesrat in Ausführung der Art. 1 und 10 der Verordnung betreffend Pestlaboratorien und die Vornahme von Untersuchungen in Fällen von Pestverdacht zur Feststellung der Diagnose, vom 30. Juni 1900; auf den Antrag seines Departements des Innern,

beschliesst:

Art. 1. Als bakteriologische Untersuchungsstellen für pestverdächtiges Material werden bezeichnet:

1. Das Institut für Infektionskrankheiten der Universität Bern;
2. das hygieinische Institut der Universität Zürich;
3. das pathologisch-anatomische Institut der Universität Basel;
4. das hygieinisch-bakteriologische Laboratorium der Universität Lausanne;
5. das bakteriologische Laboratorium des Bureau de salubrité publique in Genf.

Art. 2. Als bakteriologische Sachverständige, welche die Aufgabe haben, in Fällen von Pestverdacht die notwendigen Untersuchungen zur möglichst raschen Feststellung der Diagnose vorzunehmen (Art. 10—20 obiger Verordnung), gelten die Vorsteher der vorerwähnten Institute, beziehungsweise die ärztlichen Leiter der Pestlaboratorien und deren ärztliche Stellvertreter.

Art. 2. Aufträge betreffend vorzunehmende Untersuchungen sind auf kürzestem Wege an die nächstgelegene Untersuchungsstelle (Art. 1) zu richten.

Wenn diese letztere wegen Verhinderung ihrer Sachverständigen (Art. 2) der Aufforderung nicht entsprechen kann, so ist sie verpflichtet, den erhaltenen Auftrag ohne Verzug telegraphisch einer andern Untersuchungsstelle zu übermitteln, unter gleichzeitiger telegraphischer Benachrichtigung des schweizerischen Gesundheitsamtes.

Art. 4. Dieser Beschluss tritt sofort in Kraft.

Arrêté du Conseil fédéral désignant les laboratoires de bactériologie et les experts chargés d'établir le diagnostic des cas suspects de peste.

(Du 5 février 1901.)

Le Conseil fédéral suisse, en exécution des articles 1 et 10 de l'ordonnance concernant les laboratoires pour l'étude de la peste ainsi que la manière d'établir le diagnostic de cette maladie, du 30 juin 1900; sur la proposition de son Département de l'Intérieur,

arrête:

Article premier. Sont désignés pour analyser les matières suspectes les instituts et laboratoires ci-après, à savoir:

1. l'institut pour maladies infectieuses de l'Université de Berne;
2. l'institut d'hygiène de l'Université de Zurich;
3. l'institut anatomo-pathologique de l'Université de Bâle;
4. le laboratoire d'hygiène et de bactériologie de l'Université de Lausanne;
5. le laboratoire de bactériologie du bureau de salubrité publique à Genève.

Art. 2. Fonctionneront comme experts chargés des recherches destinées à établir le plus rapidement possible le diagnostic des cas suspects (articles 10 à 20 de l'ordonnance précitée) soit les directeurs des instituts et laboratoires ci-dessus, soit les médecins auxquels aura été spécialement confiée la direction des laboratoires pour l'étude de la peste (directeurs ou remplaçants).

Art. 3. Toute demande de recherches devra être adressée, par la voie la plus rapide, à l'institut ou au laboratoire le plus rapproché (article premier).

Si, par suite de l'empêchement des experts désignés (art. 2), cet établissement ne peut donner suite à cette demande, il la transmettra sans délai, par dépêche télégraphique, à un autre institut ou laboratoire et en avisera en même temps, également par télégraphe, le Bureau sanitaire fédéral.

Art. 4. Le présent arrêté entre immédiatement en vigueur.

Der 10. internationale Kongress für Hygieine und Demographie in Paris, 1900.

Bericht zu Handen des h. Schweizerischen Bundesrates
erstattet von **Dr. F. Schmid**, Direktor des Schweizerischen Gesundheitsamtes.
(Fortsetzung.)

II. Lebensmittelhygieine.

1. *Ueber die Zulässigkeit der Zusätze von konservierenden Substanzen zu Nahrungsmitteln* referierte *Dr. Bordas.* Er behauptete, die Nahrungsmittel verlören durch konservierende Zusätze an Nährwert, würden schwerer verdaulich und verursachten bei längerer Verwendung Gesundheitsstörungen, und postulierte infolgedessen das absolute Verbot des Zusatzes antiseptischer Substanzen zu Nahrungsmitteln. Obschon sich verschiedene Stimmen gegen dieses absolute Verbot erhoben *(Ogier, Löffler* etc.), so trugen dessen Anhänger, darunter *Nocard, Fodor, Rubner, Lignières* u. a., doch den Sieg davon. Unter den ins Feld geführten Argumenten sind namentlich folgende zu erwähnen:

1. Es besteht eine grosse Schwierigkeit, unschädliche Konservierungsmittel anzugeben, die Grenze der gestatteten Zusätze festzusetzen und eine diesbezügliche Kontrolle auszuüben. So hat sich z. B. nach den Versuchen von Pouchet und Bordas die gemeinhin als unschädlich betrachtete Borsäure als toxisch erwiesen.

2. Ferner ist die Gefahr vorhanden, dass für Gesunde unschädliche Dosen von Konservierungsmitteln bei Kranken und Schwachen mit der Zeit zu einer chronischen Vergiftung führen können.

3. Ausserdem involviert der Zusatz von antiseptischen Substanzen unter Umständen noch Gefahren ganz besonderer Art. Diese Substanzen vermögen nämlich die Entwicklung gewisser pathogener Bakterien nicht zu verhindern, während sie dagegen im stande sind, die Zersetzungen des Nahrungsmittels hintanzuhalten, welche die vorhandene Gefährlichkeit des letztern aufdecken würden. So ist experimentell festgestellt worden, dass Milzbrandbakterien sich in mit Borax konserviertem Fleisch vermehren, ohne dass eintretende Fäulnis die Gegenwart der gefährlichen Mikroorganismen verrät.

Als einzig zulässige Konservierungsmethoden wurden bezeichnet die Sterilisation durch die Hitze und die Kälte beziehungsweise das Gefrierenlassen.

2. Ueber die Notwendigkeit der *Einführung einer allgemeinen Fleischbeschau* sowohl in den öffentlichen und den privaten Schlachthäusern als in den Räumen, wo das Fleisch verarbeitet wird (Wurstereien, Konservenfabriken etc.) und den Verkaufslokalen sprachen *Barrier* und *Morot*. Die Diskussion, welche sich an deren Referate anschloss, führte zur Annahme einer Reihe von Wünschen in obigem Sinne.

3. Im Anschluss an ein Referat von *Ogier* und *Rocques* über *Lebensmittelkonserven und die Vermeidung von Vergiftungen durch solche,* wird die Forderung aufgestellt:

a) es solle für die Verzinnung und das Zulöten von Konservenbüchsen nur reines Zinn, welches nicht über $^1/_2$ % Blei und nicht über $^1/_{10}$ ‰ Arsenik enthält, verwendet werden;

b) die Konservenfabrikanten seien anzuhalten, auf den Konserven (in Büchsen oder Flaschen) stets das Datum der Fabrikation anzugeben.

4. *A. Riche* sprach über *die Wahl der Gefässe für die Zubereitung und die Aufbewahrung von Lebensmitteln.* Um der Gefahr von Bleivergiftungen vorzubeugen, schlug er vor, dem zu Zinngeschirren verwendeten Zinn statt Blei in Zukunft Antimon (2—5 %) zuzusetzen; im fernern müsse das bei der Fabrikation von Koch- und Küchengeschirr gebrauchte Email absolut bleifrei sein. Zinkgeschirre dürfen in der Haushaltung Verwendung finden, wenn es sich nicht um saure oder stark alkalische Flüssigkeiten handelt. Nickel und Nickelverbindungen sind punkto Unschädlichkeit dem Eisen ebenbürtig; nur kommen solche Geschirre und Utensilien sehr teuer zu stehen und werden in Berührung mit sauren Flüssigkeiten grün. Reines Aluminium empfiehlt sich sehr für die Herstellung von Küchenutensilien, nur für alkalische Flüssigkeiten sind sie nicht verwendbar.

5. *Vereinheitlichung der Methoden der chemischen Wasser- und Luftanalyse.* Diese Forderung ist von dem Referenten *Alb. Levy* schon am Pariser hygieinischen Kongress von 1889 gestellt und nun wiederholt worden. Er weist an der Hand von Beispielen die grossen Vorteile nach, welche eine diesbezügliche, in allen Ländern angewandte einheitliche Methode hätte. So wie jetzt diese Untersuchnngen von den verschiedenen Chemikern vorgenommen und deren Resultate angegeben werden, ist eine Vergleichung ausserordentlich schwierig, wenn nicht unmöglich.

Die Ansicht des Referenten wird von verschiedenen Seiten unterstützt, so von *Max Gruber, Bonjean* und *Rappin.* Letzterer wünscht, dass auch für die bakteriologische Prüfung des Wassers eine einheitliche Methode aufgestellt werde, indem das Ergebnis je nach der angewandten Methode ein anderes sei. *Fränkel, Gärtner* und *Löffler* halten dafür, eine Unifikation sei bloss möglich in Bezug auf die Herstellung der Nährböden, die Art der Entnahme und der Versendung der Wasserproben, während eine solche hinsichtlich der Methoden des Nachweises pathogener Mikroben zur Zeit

sich nicht empfehle, da diese Methoden tagtäglich verbessert werden. *Fodor* regt die Erstellung centraler Laboratorien in jedem Lande an, welche diese für die öffentliche Gesundheitspflege äusserst wichtigen Untersuchungen zu übernehmen hätten; die Gründung solcher Untersuchungsstellen sei mindestens ebenso gerechtfertigt, als diejenige astronomischer Observatorien.

Schliesslich einigte man sich auf folgenden Beschluss: Es ist wünschbar, dass die Laboratorien sich über die für die bakteriologische Untersuchung des Wassers anzuwendenden Methoden verständigen. Eine sechzehngliedrige Kommission (Löffler, Fränkel, Gärtner, Fodor, Gruber, Mendoza, Sormani, Miquel, Vaillant, Rappin, Pouchet, Chantemesse, Calmette, A. Levy, Bordas, Bonjean) erhielt den Auftrag, die besten diesbezüglichen Methoden festzustellen.

6. Aus den Studien, welche *Girard* und *Bordas* über *den Einfluss der Mischung von Wässern verschiedener Herkunft* angestellt haben, geht hervor, dass es unklug ist, eine solche Mischung vorzunehmen, namentlich wenn die einzelnen Quellen der Möglichkeit einer Verunreinigung durch Oberflächenwasser ausgesetzt sind. Durch die Mischung zweier reinen Quellen, welche beide eine geringe Zahl von Mikroben enthalten, kann ein Wasser entstehen, welches der Entwicklung von Bakterien viel günstiger ist und infolgedessen in kurzer Zeit einen hohen Bakteriengehalt aufweist. Der gleiche Effekt kann eintreten durch die Mischung eines reinen, d. h. wenige Bakterien enthaltenden Wassers mit einem kleinen Quantum unreinen Wassers, und zwar in dem Grade, dass die resultierende Zahl von Mikroben in der Mischung viel grösser ist, als in dem hinzugekommenen unreinen Wasser. Auf diese Weise können nach Ansicht der Referenten auch pathogene Bakterien (Cholerabacillen, Typhusbacillen, Colibacillen etc.) durch Mischung verschiedener Wässer eine plötzliche Vermehrung und, damit verbunden, eine Steigerung der Virulenz erfahren. Es wäre somit das plötzliche Auftreten einer Typhusepidemie in einer Ortschaft, die mehrere Jahre keinen einzigen Fall aufzuweisen hatte, unter Umständen darauf zurückzuführen, dass im Wasser eines Sodbrunnens oder einer schlecht geschützten Quelle als Saprophyten lebende Typhusbacillen durch zufällige Beimengung andern Wassers sich stärker entwickelt haben und virulent geworden sind.

Die Anschauungen der Referenten wurden von mehreren Votanten *(Riche, Regnard, Chauvau)* unterstützt und ihre Schlussfolgerungen von der Sektion gutgeheissen.

7. In Rücksicht auf den gewaltigen *Konsum von Mineralwässern* wird eine Reglementation des Verkaufs der zu Heilzwecken verwendeten sowohl als namentlich der Tafelwässer angeregt. An die letztern wären die gleichen Anforderungen zu stellen, wie an ein gutes Trinkwasser. Auf den Flaschen sollte die chemische Zusammensetzung angegeben sein, die

allfällig vorgenommenen Manipulationen (Filtration, Sterilisation, Imprägnierung mit Gasen etc.) und das Datum der Füllung. Ausserdem wird für den Vertrieb eines solchen Wassers die amtliche Bewilligung postuliert.

8. Eine *Ehrenrettung des Weines,* namentlich des roten, versuchte *Dr. Mauriac* (Bordeaux). Er empfiehlt dessen mässigen Gebrauch vom ökonomischen, hygieinischen und therapeutischen Standpunkt aus. Naturwein in mässigen Dosen sei ein durchaus gesundes Getränk, das nicht zum Alkoholismus führe, sondern im Gegenteil geeignet sei, denselben zu bekämpfen. Mauriac will beobachtet haben, dass Leute, die regelmässig ihr Glas Naturwein (namentlich roten) konsumieren, gesunder und kräftiger seien als andere.

Referent hält das frühzeitige Pasteurisieren der Weine als nützlich, indem es dieselben vor Krankheiten bewahre, und fügt bei, weder das Behandeln der Reben mit Kupfersulfat, noch das Schwefeln der Fässer verleihe dem Wein schädliche Eigenschaften.

III. Bau- und Wohnhygieine. Hygieine der Städte.

1. Ein wichtiges Traktandum, zu dessen Behandlung sich die I. und III. Sektion vereinigten, bildete die Besprechung der *Massnahmen zum Schutze des Trinkwassers vor Verunreinigung.* Das einleitende Referat hielt *F. Launay,* Chef-Ingenieur des Gesundheitsdienstes von Paris. Er wies einleitend auf die Bedeutung eines reinen Trink- und Brauchwassers hin, welches namentlich in der Aetiologie verschiedener Infektionskrankheiten (Abdominaltyphus, Cholera etc.) eine grosse Rolle spielt, und besprach dann die notwendigen Vorkehren, um einerseits die Wasserläufe und anderseits die Quellen, auf welche beiden die Städte und Ortschaften zum Bezuge ihres Trinkwassers hauptsächlich angewiesen sind, vor Verunreinigungen durch menschliche und tierische Abfälle, durch Abwässer von Städten, Fabriken etc. zu schützen. Referent hält die Aufstellung diesbezüglicher gesetzlicher Vorschriften für dringlich und hofft, dass zwei dahingehende Entwürfe der französischen Regierung, der Titel VI des Gesetzes über die schädlichen Gewässer, welcher ein Kapitel betreffend die Reinhaltung der Wasserläufe, die Assanierung der Städte und die Verwertung der Kanalwässer enthält, und das Gesetz über das Recht der Benutzung und Erwerbung von Quellen zur öffentlichen Wasserversorgung, bald Gesetzeskraft erlangen werden.

Die an den sehr interessanten Vortrag sich anschliessende Diskussion war eine rege. *Max Gruber* unterstützte die Ausführungen des Referenten und machte namentlich darauf aufmerksam, dass man in der Frage der Trinkwasserversorgung nicht nur an die grossen Städte, sondern auch an die kleinen Ortschaften denken müsse. Verschiedene Redner (Moreau, Gärtner etc.) erzählten interessante Beispiele von Typhusepidemien, welche durch Trinkwasserinfektion zu stande gekommen waren. *Gärtner* wies

nach, wie in anscheinend unverdächtige Quellen durch unterirdische Spalten und Gänge (besonders in Kreide- oder Kalkboden) Verunreinigungen hineingelangen können.

Da die Benutzung blossen Quellwassers oder die Anwendung von Sandfiltern keine absolute Garantie für ein reines Trinkwasser gewährt, so hält *Löffler* es für nötig, sich mit der Frage der Sterilisation des Wassers im Grossen zu beschäftigen und schlägt vor, für verunreinigte oder der Gefahr der Verunreinigung ausgesetzte Wässer eine solche zu verlangen. Die in Lille bestehenden Einrichtungen zur Sterilisation des Trinkwassers durch Ozon haben ihm einen guten Eindruck gemacht. *Marmier* und *Calmette* berichten über die mit dem erwähnten Verfahren seit zwei Jahren in Lille gemachten Erfahrungen, welche sehr befriedigende seien. Das mit Ozon sterilisierte Wasser werde gern konsumiert und sei durchaus zuträglich; auch die Fische befinden sich darin ganz wohl. Die Ueberwachung der Sterilisation biete zudem keinerlei Schwierigkeiten.

Während *Calmette* die Sterilisationsmethoden, bei denen dem Wasser eine chemische Substanz zugesetzt wird, verwirft, will *Bechmann* es den Behörden überlassen, die ihnen geeignete Methode auszuwählen; überhaupt hält letzterer die ganze Frage der Sterilisation noch nicht für spruchreif.

Schliesslich einigen sich die Sektionen I und III auf folgendes Postulat:

In Anbetracht, dass die Beschaffung eines reinen, keine Infektionsgefahr darbietenden Wassers für sämtliche Ortschaften eine der wichtigsten Massregeln zur Verhütung zahlreicher ansteckender Krankheiten darstellt, werden die Regierungen eingeladen, gesetzliche Vorschriften zu erlassen, welche den Zweck haben: 1. die Wasserläufe vor Verunreinigung durch die Abwässer von Ortschaften und Fabriken zu schützen; 2. die Reinheit des Trinkwassers sämtlicher Ortschaften zu sichern und im Falle, dass dasselbe verunreinigt oder leicht der Verunreinigung ausgesetzt ist, für dessen Sterilisation zu sorgen.

2. Die Frage der *Abfuhr und Verwertung des Haus- und Strassenkehrichts* vom hygieinischen Standpunkte aus bildete den Gegenstand eines Vortrages von *Hudelo*. Er besprach successive die Sammlung des Kehrichts in den Wohnungen, die Strassenreinigung und die Kehrichtabfuhr, sowie die zur Zeit üblichen Methoden der Verwertung des Kehrichts.

In Bezug auf den ersten Punkt verlangt er, dass der Hauskehricht, der infolge der Beimengung vegetabilischer und animalischer Bestandteile rasch in Zersetzung übergeht, in undurchlässigen, leicht zu reinigenden und zu transportierenden, mit Deckel versehenen Gefässen gesammelt und darin stets nur kurze Zeit aufbewahrt werde. In Paris sind Gefässe aus galvanisiertem Eisenblech mit Deckel vorgeschrieben, die im Hof oder an einem sonstigen gut gelüfteten Ort aufbewahrt und täglich entleert werden.

Das Kehren der Strassen soll am frühen Morgen nach vorherigem reichlichem Besprengen mit Wasser stattfinden und der Strassenkehricht,

eventuell zugleich mit dem Hauskehricht, unmittelbar nachher abgeführt werden, und zwar in Wagen mit metallenen, gut schliessenden Behältern, die täglich gereinigt und ausgewaschen werden.

Der abgeführte Kehricht wird entweder nach vorheriger Sortierung, bei welcher Operation Lumpen, Papier, Steine, Glas, Metallgegenstände etc. entfernt worden sind, direkt als Dünger verwendet, oder er wird verbrannt, oder endlich nach vorheriger Gewinnung der darin enthaltenen Fettbestandteile getrocknet und zu Pulver verarbeitet, das zu Düngungszwecken dient. Das vom rein hygieinischen Standpunkt aus zweckmässigste Verfahren ist zweifelsohne die in Amerika und England seit 30 Jahren geübte und neuerdings auch in einzelnen Städten des Kontinents (Hamburg, Zürich) eingeführte Verbrennung, die je nach der Qualität des Kehrichts und nach dem angewendeten System geringere oder grössere Schwierigkeiten darbietet und infolgedessen auch ungleich hohe Kosten verursacht.[1]) Auch das in neuerer Zeit in verschiedenen Städten Nordamerikas (St. Louis, Buffalo, Detroit, New-York, Brooklyn etc.) angewendete Verfahren der Trocknung und Verarbeitung des sortierten Kehrichts zu einem Düngpulver nach vorheriger Gewinnung der darin enthaltenen Fette scheint eine zugleich hygieinische und ökonomische Methode der Kehrichtverwertung darzustellen. Die zwei bis jetzt angewandten Methoden von Merz und von Arnold unterscheiden sich hauptsächlich durch die Reihenfolge der vorgenommenen Operationen. Die erstere trocknet den Kehricht zuerst und entzieht ihm nachher das Fett durch Naphta, die letztere gewinnt zuerst das Fett durch fünf- bis sechsstündiges Kochen des Kehrichts vermittelst Wasserdampfs und nachheriges Trocknen; zur Ueberführung des getrockneten Kehrichts in Pulver lässt man ihn durch eine Mühle gehen.[2])

In Paris wird neuerdings folgendes Verfahren angewandt: Der Kehricht einiger Bezirke wird täglich nach einer in der Nähe der Eisenbahn gele-

---

[1]) Die Kosten der Verbrennung per Tonne Kehricht betragen z. B. beim System Thackeray (Montreal) Fr. 1.60, beim System Mackay (Yonkers) Fr. 2—3, beim System Law (Newcastle-on-Tyne) Fr. 1.25, bei dem in Philadelphia verwendeten Ofen Fr. 1.55. Petsche hat die Kosten für Paris auf Fr. 3.60 für gesiebten und Fr. 6.70 für ungesiebten Kehricht berechnet. Lauriot dagegen kommt nach seinen Experimenten zu günstigern Resultaten; er berechnet die Kosten für eine in Paris zu erstellende Verbrennungsanstalt für 200 Tonnen täglich auf Fr. 700,000, wobei die Kosten per Tonne, alles einberechnet, im schlimmsten Fall auf Fr. 3.15 zu stehen kommen, im besten Fall sich aber ein Benefice von Fr. 1.15 per Tonne ergäbe.

[2]) In den zwei nach der Merzschen Methode arbeitenden Fabriken in St. Louis ergeben 100 Tonnen Kehricht für Fr. 800 Dünger und für Fr. 160 Fett, das von den Seifensiedern verwendet wird. Die Stadt zahlt ausserdem per Tonne eine Subvention von Fr. 10. New-York bezahlt der dortigen nach System Arnold eingerichteten Fabrik, welche während 313 Tagen per Jahr täglich 500 Tonnen verarbeitet, per Tonne nur Fr. 2.87, während Brooklyn unter ganz gleichen Verhältnissen Fr. 3.87 zu entrichten hat.

genen, einer Gesellschaft gehörenden Anstalt geführt, dort sofort sortiert, d. h. von Lumpen, Papier, Steinen, Eisen, Glas etc. befreit, in Maschinen zermalmt und auf diese Weise in eine spezifisch schwerere, konzentriertere Masse umgewandelt, die sich zur Düngung besser eignet und leichter abgesetzt werden kann. Der so verarbeitete Kehricht wird noch gleichen Tags durch die Eisenbahn abgeführt und gelangt bereits am andern Tag an seinen Bestimmungsort. Das ganze Verfahren soll sich in hygieinischer und ökonomischer Beziehung so bewährt haben, dass von 1901 an der Kehricht von zehn innern Bezirken von Paris in dieser Weise verwertet werden soll.

Im Anschluss an die Diskussion wurde ein internationales Komitee für Strassenhygieine aus 15 Mitgliedern (F. Andreas Meyer, H. Alfred Röchling, Th. Weyl, E. Almquist, E. Farkas, R. Hering, A. Holst, P. Lauriol, E. v. Kontkowski, L. Pagliani, M. A. van den Perk, J. Polak, F. Putzeys, A. Rella, F. Schmid) gewählt.

3. *Emil Trélat* bespricht in einem Referate über die *Grundsätze der Hygieine im Städtebauwesen* die Anforderungen, welche hinsichtlich Lüftung, Beleuchtung und Besonnung an städtische Wohnungen zu stellen sind. In Bezug auf die Lüftung verlangt er Erstellung kleiner Häuser mit wenig Stockwerken, breite Strassen und grosse Gärten und Höfe, mit andern Worten möglichste Vermehrung des nicht überbauten Terrains. Für die Beleuchtung kommen weder die vertikalen, noch die horizontalen Lichtstrahlen in Betracht, weil erstere nicht ins Innere der Räume dringen können und letztere wenig wirksam sind. Die intermediären Strahlen sind es, auf welche man für die Beleuchtung des Innern der Wohnräume angewiesen ist, und zwar nach den gemachten Erfahrungen hauptsächlich auf die Lichtstrahlen, welche über einem Winkel von 30° zum Horizont einfallen. Es ergiebt sich daraus, dass nur in den Fällen eine gute Beleuchtung möglich ist, wo die Höhe der Häuser $^2/_3$ der Strassenbreite nicht übersteigt. Aus dem gleichen Grunde muss die Höhe der Stockwerke, beziehungsweise der Fenster mindestens $^2/_3$ der Tiefe der bewohnten Räume betragen. Was nun endlich die Besonnung anbetrifft, deren Hauptwirkung nach Ansicht des Referenten in der regelmässigen Austrocknung der durch die atmosphärischen Niederschläge oder sonstwie feucht gewordenen Mauern besteht, so stimmen die daherigen Postulate mit denjenigen betreffend die Lüftung und die Beleuchtung überein, d. h. die Baureglemente müssen dahin trachten, die Strassen möglichst breit und die Häuser möglichst niedrig zu gestalten. In dieser Beziehung sind die von Nord nach Süd verlaufenden Strassen gegenüber den parallel dem Aequator liegenden im Vorteil.

(Fortsetzung folgt.)

Druck und Verlag von C. Sturzenegger, Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich — Officiel

Jahrgang - Année 1901 — N° 7 — Bern, 28. Februar 1901.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages, naissances et décès dans les 18 villes princ., Pag. 97. — Witterung - Observ. météorolog., Pag. 99. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 104. — *Monatstabellen - Tableaux mensuels:* Geburten und Sterbefälle in den 15 gr. Städten und den 43 Civilstandskreisen mit über 5000 Einwohnern im Dezember 1900 - Naissances et décès dans les 15 villes princ. et les 43 arrondissements d'état civil comptant plus de 5000 habitants, en décembre 1900, Pag. 100 & 102.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 105. — Ausland - Etranger, Pag. 106.

Gesetzgebung - Législation. Bund - Confédération. Pestmassnahmen (Insel Reunion, Smyrna, Kapland), Pag. 108 - Mesures contre la peste (Ile de la Réunion, Smyrne, Colonie du Cap), Pag. 109. — Travail dans les fabriques, Pag. 110. — Bern. Medizinische Berufsarten, Kanzleigebühren, Pag. 111.

Varia. Bekanntmachungen des Ortsgesundheitsrates von Karlsruhe, Pag. 112. — *Bibliographie.* Pag. 112.

7. Woche — 10. bis 16. Februar 1901. — 7e Semaine

Städtische Gemeinden / *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 / *Population de résidence au 1er décembre 1900*	Eheschliessungen / *Mariages*	Lebendgeburten / *Naissances vivantes*	Totgeburten / *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten / *Décès sans mort-nés*		Infektionskrankheiten / *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr / *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht / *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. / *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod / *Mort violente*	Andere Todesursachen / *Autre causes de décès*
					im Ganzen / *Total*	dav. Kinder v. 0—1 Jahr / *dont de 0-1 an*							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	150,228	24	100 [6]	4	52 [6]	13	3	1	6 [3]	3 [1]	12	2	25 [2]
Basel	109,169	16	63 [3]	2	31 [3]	11	2 [1]	2	4 [1]	—	3	1	19 [1]
Genève (agglomération) [1])	104,044	22	37 [3]	1	37 [4]	5 [1]	—	—	6	3	8	1	19 [4]
Bern	63,994	7	55 [5]	3 [1]	27 [6]	4	1 [1]	—	7 [1]	—	5	1	13 [4]
Lausanne	46,407	12	17 [2]	—	5 [5]	—	—	—	1 [1]	— [1]	1	—	3 [3]
St. Gallen mit Tablat	45,636	10	30 [2]	—	17 [2]	3 [1]	2 [1]	1	1	2	2	1 [1]	8
Chaux-de-Fonds	35,890	5	25	—	15	6	3	1	2	1	1	—	7
Luzern	29,203	16	17 [2]	—	15 [2]	1	1	1	—	— [1]	1	—	12 [1]
Winterthur	22,320	5	11	2	9	1	—	—	1	2	2	1	3
Biel	21,958	2	8	1	7 [2]	—	2	—	1	1	— [1]	1	2 [1]
Neuchâtel	20,701	2	8	—	13	3	—	—	—	—	2	—	11
Fribourg	15,766	5	9	—	11	5	2	—	1	1	2	—	5
Schaffhausen	15,286	—	10	1	7 [3]	2	1	—	1	—	1	— [1]	4 [2]
Herisau	13,491	1	6	—	3	1	—	—	—	—	—	—	3
Locle	12,520	—	11	—	3	—	—	—	—	—	—	—	3
Vevey	11,733	5	3	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Chur	11,513	3	9	—	4	1	—	—	1	—	—	—	3
Solothurn	10,033	1	2	—	4 [6]	2	1 [1]	—	—	—	— [1]	— [1]	3 [3]
Total	**739,892**	**136**	**421**	**15**	**261**	**58**	**18**	**6**	**32**	**13**	**40**	**8**	**144**
Dazu Ortsfremde / *En outre, du dehors*			23	1	39	2	4	—	6	3	2	3	21

[1]) Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel** de **natalité** et de **mortalité** par 1000 habitants calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire.*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche im Jahre *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche im Jahre *pour la semaine correspondante*		
	1900	1899	1898	1901	1900	1899	1898
16. Febr. 1901 29,7 ‰	29,7	28,8	31,6	18,4 ‰	21,7	15,9	18,9
9. „ „ 27,6 „	27,2	26,9	27,3	15,5	19,8	16,5	17,6
2. „ „ 28,5 „	26,9	28,9	29,9	19,3	19,6	17,0	20,1
26. Jan. „ 27,9 „	25,6	25,3	27,9	18,4	15,8	14,7	18,4

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(Du)* **10. bis zum** *(au)* **16. Februar 1901**	**Lebendgeburten** *Naissances vivantes*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von 0—1 Jahr / de 0—1 an		von 1—4 Jahr / de 1—4 ans	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	384	37	15	—	53	5	23	1
Ortsfremde — *Venant du dehors*	17	6	1	—	2	—	5	—
Total	**401**	**43**	**16**	—	**55**	**5**	**28**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	42	21	3	—	7	1	12	1
Dav. Ortsfremde. *Venant du dehors*	12	4	1	—	2	—	5	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					1	—	1	1

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris:*

Alterklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andere tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois*	33	27	8	1	—	—	1	—	10	7
„ 1— 4 Jahren - *cas*	17	12	6	4	1	—	2	3	1	2
„ 5—19 „	6	13	—	2	1	2	2	3	1	—
„ 20—39 „	18	22	—	1	10	12	1	2	—	—
„ 40—59 „	30	21	—	—	7	3	2	—	2	2
„ 60—79 „	31	49	—	—	1	1	—	—	3	11
„ 80 u. mehr - *et au-dessus*	8	13	—	—	—	—	—	—	1	2
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**143**	**157**	**14**	**8**	**20**	**18**	**8**	**8**	**18**	**24**

Eine **Sektion** fand statt in 65 Fällen. — *L'autopsie a eu lieu dans 65 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les conditions sanit. d'habitation en cas de décès par suite de maladies infect. et tuberc. étaient:*

günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans* 15	3	36	22	Fällen. *cas.*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1901 v. - *du* 10. bis - *au* 16. Febr.		1900 v. - *du* 11. bis - *au* 17. Febr.		1899 v. - *du* 12. bis - *au* 18. Febr.		1898 v. - *du* 13. bis - *au* 19. Febr.	
	Total	wor. Ortsfremde *desquels du dehors*	Total	wor. Ortsfremde *desquels du dehors*	Total	wor. Ortsfremde *desquels du dehors*	Total	wor. Ortsfremde *desquels du dehors*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	8	1	3	—	11	1	6	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	—	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	8	3	6	2	4	2	7	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	4	—	4	—	7	—	—	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	1	—	1	—
7. Typhus abdominalis	—	—	2	1	2	—	—	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	—	1	—	—	—	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	6	—	7	1	13	1	11	—
10. Phthisis pulmonum	38	6	42	3	30	6	38	5
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	16	3	10	2	15	3	18	3
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	42	2	58	3	31	—	35	2
13. Herzklappenfehler — *Vice valv. d. cœur*	4	3	7	—	7	—	13	2
14. Schlagfuss — *Apoplexie cérébrale*	2	—	4	—	3	1	12	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	18	1	29	2	11	1	20	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	19	2	16	—	11	2	5	1
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. - *Autres causes de décès*	122	15	124	19	89	17	88	15
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	1	—	—	—	1	—
19. Unfall — *Accidents*	9	2	5	2	2	1	5	—
20. Selbstmord — *Suicides*	1	—	5	1	2	1	1	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	—	—	—	—	1	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	1	1	—	—	—	—	—	—
Total	300	39	324	36	239	36	262	30

Alkoholismus 7 Fälle - *cas* (7 *masc.*, — *fem.*).
Syphilis 1 Fall „ (- „ — „ 1 Kind - *enfant*).
Influenza - *Grippe* 6 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m.)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
10. Februar 1901	719,9	— 1	E 0	Hell — *clair*	6
11. „ „	714,7	0	S 0	Bewölkt — *nuageux*	2 1/2
12. „ „	712,2	— 5	NE 1	Hell — *clair*	9 1/4
13. „ „	713,1	— 4	SW 1	Schnee — *neige*	0
14. „ „	716,2	— 8	NE 2	L. bew. — *lég. nuageux*	7
15. „ „	717,1	—10	NE 1	Hell — *clair*	6 1/4
16. „ „	718,0	— 5	S 0	Bedeckt — *couvert*	2 1/2

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle

Bulletin mensuel des naissances et des décès

Monat Dezember 1900.

Nota. Die Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne der Spalten 3—29 sind in denjenigen der 1. Kolonne
Les chiffres de la 2me colonne des rubriques 3 à 29, ne sont pas compris dans ceux de la 1re colonne

Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1900 berechnet* *Population de résidence ordin. calculée au milieu de l'année 1900**	Lebendgeburten *Nés-vivants*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès (sans les mort-nés)*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner *Mortalité annuelle correspondante p. 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*							
				im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*		Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*							
							Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus	Infek. Kindbettkrankheiten *Mal. puerpér. infect.*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Zürich	165,689	339 19	17 3	174 24	56 3	12,4	--	1	—	6 1	7	—	1	—
Genève, Plainpalais, Eaux-Vives et Petit-Saconnex	92,969	168 5	9 1	101 14	14	12,8	—	—	—	1	—	11	—	—
Basel . . .	106,443	269 17	11 2	137 11	49 2	15,2	—	9	—	4 1	1	—	2	— 1
Bern . . .	56,365	144 19	6 1	80 37	20 6	16,7	—	61	—	3	—	—	—	—
Lausanne .	45,722	83 9	—	62 16	13 3	16,0	—	—	—	1 1	—	—	—	—
St. Gallen .	36,344	55 12	— 4	40 15	5 3	13,0	—	—	—	1	1	—	1	1
Chaux-de-F.	33,134	64	—	37 2	14	13,1	—	—	—	—	—	—	—	—
Luzern . .	28,897	53 2	1 1	45 5	8 1	18,3	—	—	—	3	3	—	—	—
Neuchâtel .	20,917	38 6	2	19 3	5	10,7	—	—	—	—	1	—	—	—
Winterthur.	23,357	47	— 1	28 6	9	14,1	—	—	—	—	—	—	—	1
Biel . . .	20,982	40 1	—	35 2	6	19,6	—	4	—	2	1	—	—	—
Herisau . .	15,682	25	1	18	5	13,5	—	—	—	1	—	—	—	—
Schaffh. . .	15,350	29	2	25 8	5 1	19,2	—	4	—	—	—	—	—	— 1
Fribourg .	17,141	28	2	26	5	17,9	—	—	—	—	—	—	1	—
Locle . . .	12,606	20	1	16 1	3	14,9	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	691,598	1402 90	52 13	843 144	217 19	14,4	—	241	—	22 3	14	11	5	2 2

*) Um die Vergleichbarkeit der Mortalitätsziffern dieses Monats mit denjenigen früherer Monate nicht zu stören, werden die Ergebnisse der letzten Volkszählung erst in der Jahresübersicht berücksichtigt.

in den grössern städtischen Gemeinden der Schweiz.

dans les villes les plus populeuses de la Suisse.

Mois de décembre 1900.

nicht enthalten und betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
et concernent les naissances et les décès attribuables à d'autres localités.

oder amtlich konstatierte Todesursachen
attestées médicalement ou officiellement

Enteritis im 1. Lebensjahre *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Organische Herzfehler *Vices organ. du cœur*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*	Unfälle *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde strafbare Handlung *Homicide*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*	Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Venus du dehors et décédés dans un hôpital*	davon Totgeburten — *dont mort-nés*
16	17	18	19	20	21		22	23	24	25		26	27	28	29	30	
15	27	4	8	1	8	1	2	1	3	2	2	1	—	—	15	2	6	1	71	10	—	22	3
5	22	3	6	1	15	1	—	1	2		1	3	4	—	—	5		2	36	4	1	11	1
21	2	14		5	1	7	1	3		2	3	1	4	—	—1	11		5	46	3	—	11	2
6	1	13	3	—	1	5	4	1	1	3	1	2	2	1	—	—	10	2	4	26	21	—	32	1
4		8		3	2	5	1	2	—	1	3	1	3	—	—	6	2	4	23	8	—	16	
—	1	6	3	4		—		2	2		2		—	—	—	3	2	2	15	9	—	19	4
8		7		1		1		—	—		—		—	—	—	2		3	15	2	—	1	
2		7		1	1	2		3	—		—	1	1	—	—	4		—	19	3	—	1	1
2		2		1		2		1	2	1	—	1	—	—	—	1		—	7	1	—	3	
2		2	2	1		4		1	—		—	1	3	—	—	3		—	11	3	—	7	1
3		3		2		2		—	1		—		—	—	—	1		2	14	2	—	1	
3		2		—		3		1	—		1		—	—	—	—		1	6		—	—	
1		2	1	—	1	5	1	—	—		1	1	—	—	—	1		2	9	2	—	8	
3		3		2		1		—	1		—		—	—	—	1		3	11		—	—	
2		1		—		3	1	1	—		3		—	—	—	—		—	6		—	1	
77	4	119	16	34	8	63	10	17	3	15	2	18	13	19	2	—	—1	63	8	34	2	315	68	1	133	13

**) Pour ne pas troubler la comparabilité des taux de mortalité de ce mois avec ceux des mois précédents, on ne tiendra compte des résultats du dernier dénombrement que dans le tableau de l'année.*

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle in den mittel-

Bulletin mensuel des naissances et décès dans les chefs-lieux

Monat Dezember 1900. **(5000—10,000 Einwohner**

Nota. Die Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne der Spalten 3—28 sind in denjenigen der *Les chiffres de la 2e colonne des rubriques 3 à 28, ne sont pas compris dans ceux de la*

Civilstandskreis *Arrondissements de l'état civil*	Wohnbevölkerung*) auf Mitte 1900 berechnet *Population de résidence ordinaire calculée au milieu de l'année 1900*	Lebendgeburten *Nés-vivants*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès (sans les mort-nés)*		Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*						
				im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektions-*Maladies transmissibles* Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1. Wald	6,791	11	1	9	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Wetzikon	6,223	8	—	6	1	—	—	—	—	—	—	—
3. Horgen	5,823	18	—	13		—	—	—	—	—	—	—
4. Wädenswil	6,523	12	1	15		—	—	—	1	—	—	—
5. Uster	7,435	11	—	9	1	—	—	—	—	—	—	1
6. Köniz	6,254	14	—	12		—	—	—	—	—	—	—
7. Burgdorf	7,276	17	1	11	4	—	—	—	—	—	—	—
8. St-Imier	9,725	18	1	12	2	—	1	—	—	—	—	—
9. Gsteig b. Interlaken	7,636	27	—	16	1	—	1	—	1	—	—	—
10. Porrentruy	7,653	8	—	12	2	—	—	—	—	—	—	—
11. Langnau	8,130	23	2	3	1	22		6	—	1	—	—
12. Thun	8,807	15	1	15		2	—	3	—	2	—	—
13. Sumiswald	5,522	10	1	2	12		3	—	—	—	2	—
14. H.-Buchsee	7,097	15	1	—	11		1	—	—	—	—	—
15. Altdorf	2,542	10		—	6	2	2	—	—	—	—	—
16. Schwyz	6,755	17		—	7	1	1	1	—	—	—	—
17. Einsiedeln	8,680	16		1	15		1	—	2	—	—	—
18. Sarnen	3,732	4		—	4	1	1	—	—	—	1	—
19. Stans	6,265	14	1	—	15	1	1	—	—	—	—	—
20. Glarus	6,089	11	1	—	3	6	—	—	—	1	—	—
21. Zug	5,572	17		—	8	3	—	—	—	—	—	—
22. Murten	5,388	9	2	—	8		1	—	—	—	—	—
23. Solothurn	9,452	28		—	10	15	2	2	—	1	2	—
24. Olten	6,312	21		—	4	6	—	—	—	1	—	—
25. Liestal	5,589	12		—	8	9	1	—	—	—	—	1
26. Appenzell	10,366	23	1	1	21	1	7	—	—	1	—	—
27. Gossau	6,435	10		1	5		—	—	—	—	1	—
28. Straubenzell	7,665	17		—	10	1	3	—	—	1	—	—
29. Altstätten	9,338	20		—	14	1	2	—	—	—	—	—
30. Rorschach	8,115	27		1	5		3	—	—	—	—	—
31. Tablat	12,364	19		1	13		3	—	—	1	1	—
32. Wattwil	5,222	7		—	5		—	—	—	—	—	—
33. Chur	9,989	19		—	16	11	3	—	—	—	—	—
34. Aarau	7,834	18	4	—	9	11	2	—	—	1	—	—
35. Frauenfeld	6,320	14	2	1	12	2	1	—	—	—	—	—
36. Bellinzona	4,529	12	1	—	5	1	2	—	—	—	—	—
37. Lugano	8,664	19		1	22		6	—	—	—	—	—
38. Ste-Croix et l. Granges	7,196	14		—	8		—	—	—	—	—	—
39. Montreux	12,987	38	1	2	11	3	1	—	—	1	—	—
40. Vevey	10,926	30		1	18	2	4	—	—	1	—	—
41. Yverdon	6,926	20		3	13	3	2	—	—	—	—	—
42. Sion	6,235	9		—	8		2	—	—	—	—	—
43. Carouge	5,490	17		—	13		2	—	—	—	—	—

*) Die Ergebnisse der letzten Volkszählung werden erst in der Jahresübersicht berücksichtigt.

grossen Hauptorten und Civilstandskreisen der Schweiz.

et arrondissements moyens d'état civil de la Suisse.

5000 à 10,000 habitants.) **Mois de décembre 1900.**

1. Kolonne nicht enthalten und betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
1re colonne et concernent les naissances et décès attribuables à d'autres localités.

oder amtlich konstatierte Todesursachen *attestées médicalement ou officiellement*																				
und andere wichtige Krankheiten *et autres maladies graves*							Gewaltsamer Tod *Mort violente*								Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Venus du dehors et décédés dans un hôpital*	No. des Civilstandskreises *Nos. des arrondissements de l'état civil*
Infekt. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*	Enteritis im 1. Lebensj. *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Organische Herzfehler *Vices organ. du cœur*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Unfälle *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde strafb. Handlung *Homicide*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*			
14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	
—	—	2	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	5 2	—	2	1
—	—	—	1	—	— 1	—	—	—	—	—	—	—	5	—	1	2
—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	1	10	—	—	3
—	1	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	3	7	—	—	4
—	—	2	—	—	— 1	—	—	—	—	—	1	3	2	—	—	5
—	—	1	1	1	3	—	—	—	—	—	—	—	6	—	—	6
1	—	1 1	—	1	—	— 1	—	1	—	—	1	2	4 2	—	4	7
—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	5 2	—	2	8
—	2	2	—	2	—	1	1	—	—	—	1	3	2 1	—	1	9
—	1	1 1	1	4	—	2 1	—	—	—	—	—	1	2	—	1	10
—	3	1	1	3	1	—	1	—	—	—	1	3	7	—	—	11
—	—	5	1	—	1	—	—	—	—	—	1	—	2	—	—	12
—	—	1	—	2	—	—	—	—	—	—	1	2	4	—	—	13
—	—	—	1	2	3	—	—	—	—	—	1	1	3	—	—	14
—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	2 1	1 1	—	2	15
—	1 1	1	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	3	—	—	16
—	—	2	1	3	—	1	—	—	—	—	1	—	5	—	—	17
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1 1	—	1	18
—	—	2	—	1	1	—	1	1	—	—	1	—	7 1	—	1	19
—	—	1	—	—	—	—	— 2	—	—	—	—	—	2 4	—	6	20
—	—	2	1	1	—	— 1	— 1	—	—	—	—	—	4 1	—	2	21
—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	—	—	22
1	—	3 1	— 1	2 2	—	—	—	—	—	—	—	—	3 6	—	15	23
—	—	—	—	1 1	—	—	—	—	—	—	—	—	1 5	—	6	24
—	—	2 1	— 1	1	—	2	—	—	—	—	1	1 1	1 6	—	9	25
—	2	3	—	3	1	—	1	—	—	—	3	2	3 1	2	—	26
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	27
—	1	1	—	1	—	—	— 1	—	—	—	1	2	3	—	—	28
—	—	2	—	— 1	—	—	—	1	—	—	2	1	8	—	—	29
—	1	1	—	—	1	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	30
—	1	4	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	3	—	—	31
—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	1	2	—	—	32
—	—	3 1	—	1 1	1 2	1 1	1 1	—	—	—	1	1	7 5	—	10	33
—	—	— 2	— 1	1	— 1	—	— 1	—	—	—	1	2	4 6	—	11	34
—	1	2	—	3 1	—	—	—	—	—	—	—	1	3 1	—	2	35
—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	1 1	—	—	36
—	2	3	1	3	2	1	—	—	—	—	2	2	6	—	—	37
—	—	2	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	4	—	—	38
—	—	2 2	1	2	—	—	—	—	—	—	1	—	4 1	—	—	39
—	3	2	—	3	—	—	1	—	—	—	—	—	8 2	—	2	40
—	—	—	1	—	—	2	—	—	—	—	2 1	1	5 2	2	3	41
—	1	1	—	2	1	—	1	—	—	—	—	—	2	—	—	42
—	1	6	—	1	—	—	—	—	—	—	1	1	3	—	—	43

**) On ne fera usage des résultats du dernier recensement que dans le tableau général de l'année.*

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 70* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 10. bis 16. Februar 1901. — *Admissions du 10 au 16 février 1901.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 9. Februar 1901 *Effectif au 9 février 1901*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Desquelles du dehors*	Gesamtbestand am 16. Februar 1901 *Effectif au 16 février 1901*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Diphth. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorhœ	Lungenschwinds. *Phtisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies infectieuse*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies aiguës gastro-intest.*	Carcinom, Sarkom	Struma	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	746	—	1	4	—	8	—	—	1	—	—	5	7	—	3	9	1	6	5	11	70	13	**144**	53	772
Bern	1270	1	—	—	—	10	—	1	2	3	—	10	11	4	2	22	7	3	8	13	103	30	**230**	134	1300
Luzern	103	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	2	4	—	—	—	1	1	3	7	6	**27**	14	106
Uri	47	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	3	—	**5**	5	49
Schwyz	42	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	5	1	**8**	7	47
Nidwalden	23	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	**3**	3	25
Glarus	90	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	—	—	—	—	1	2	6	—	**13**	13	88
Zug	15	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	2	1	**5**	3	16
Fribourg	142	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	13	5	**22**	8	149
Solothurn	144	—	2	—	—	6	1	—	—	—	—	3	4	—	—	1	1	—	—	—	12	4	**34**	25	146
Baselstadt	480	—	1	1	—	1	1	—	2	1	—	1	3	8	5	9	4	2	3	6	40	15	**103**	40	491
Baselland	144	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	2	1	—	—	—	2	13	1	**21**	14	138
Schaffhausen	94	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	3	—	3	—	—	—	5	3	**16**	—	90
Appenzell A.-Rh.	92	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	15	3	**23**	8	99
Appenzell I.-Rh.	14	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	**1**	1	15
St. Gallen	494	—	—	—	—	3	3	1	—	2	—	—	1	3	1	4	1	2	—	3	56	15	**95**	55	506
Graubünden	[1] 35	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	3	[1] **10**	7	[1] 41
Aargau	210	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	3	—	2	—	—	1	2	2	7	9	2	**30**	25	213
Thurgau	133	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	1	—	1	—	1	14	3	**23**	23	138
Tessin	63	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	4	5	—	1	2	2	—	—	5	1	**21**	16	65
Vaud	493	—	—	—	—	11	1	—	—	2	—	2	1	3	1	6	4	2	1	5	60	5	**104**	59	506
Valais	12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	**3**	3	13
Neuchâtel	[1] 469	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	4	1	1	8	1	2	—	3	34	13	[1] **69**	25	[1] 457
Genève	525	1	—	1	—	—	1	—	2	1	—	4	1	—	1	3	2	—	—	1	73	7	**98**	6	531
Total	**5880**	**2**	**6**	**6**	—	**43**	**7**	**2**	**7**	**11**	**1**	**35**	**47**	**32**	**19**	**67**	**29**	**24**	**22**	**59**	**557**	**132**	**1108**	**547**	**6001**

* Siehe Verzeichnis in Nr. 6 des „Bulletin“ - V. la liste au N° 6 du Bulletin. — [1] Ohne Aufnahmen und Bestand des Kreuzspitals Chur und des „Hôpital de la Providence“ in Neuenburg - Sans l'effectif et les admissions de l'hôpital de la Croix à Coire, et de l'hôpital de la Providence à Neuchâtel.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 17. bis 23. Februar 1901 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 17. au 23 février 1901:

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Canton du Valais: 1 cas à Martigny.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	3 [1]	9 [2]	21 [3]	—	17 [4]	10 [5]	—	2 [6]	—	—	—
Bern	6 [7]	5 [8]	67 [9]	—	83 [10]	Epid. [11]	Epid. [12]	2 [13]	—	—	—
Luzern	—	—	—	1 [14]	8 [15]	—	—	1 [16]	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	1 [17]	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	—	—	4 [18]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	.	.			1			.	.	.	.
Baselstadt	5	1	42	2	3	5	1	—	—	1	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	1 [19]	3 [20]	—	—	4 [21]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	11 [22]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Graubünden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Aargau	1 [23]	—	—	—	5 [24]	11 [25]	—	—	—	—	—
Thurgau		—	4	—	14	—	—	—	—	—	—
Tessin	.			.			.	.		.	.
Vaud	—	6	2	—	33	2	—	—	1	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	2 [26]	3 [26]	104 [27]	—	4 [28]	2 [29]	—	—	—	—	—
Genève	—	3 [30]	2 [31]	—	4 [32]	—	—	—	—	—	—

* Woche vom 10.—16. Februar 1901.

[1] Je 1 in Zürich, Rüti und Trüllikon. — [2] 6 in Zürich, je 1 in Uetikon, Veltheim und Winterthur. — [3] 8 in Unter-Embrach, 5 in Zürich, 5 in Pfungen, 2 in Winterthur, 2 in Buch. — [4] 7 in Zürich, 3 in Dietikon, 2 in Winterthur, je 1 in Eglisau, Unter-Embrach, Uster, Volketsweil und Wangen. — [5] 9 in Zürich, 1 in Bülach. — [6] Je 1 in Dürnten und Rüti. — [7] 3 in Burgdorf, 2 in Malleray, 1 in Bern; ausserdem vereinzelte Fälle in Steffisburg. — [8] 2 in Buchholterberg, je 1 in Biel, Bern und Rüegsau. — [9] 28 in Langnau, 8 in Brislach, 7 in Kirchdorf, 6 in Rüeggisberg, 5 in Sonvillier, 3 in Bern, 2 in Signau, 2 in Nieder-Stockern, 2 in Lützelflüh, je 1 in Gerzensee, Rütti, Thierachern und Uebeschi; ausserdem einige Fälle in Bévillard und Sonvillier. — [10] 9 in Koppigen, 9 in Bern, 5 in Schüpfen, 4 in Kleindietwyl, 4 in Wohlen, 3 in Lyss, 3 in Madiswyl, 3 in Huttwyl, 3 in Trachselwald, je 2 in Wynigen, Bönigen, Champoz, Kirchenthurnen, Lenk, Langnau, Lauperswyl, Thierachern, je 1 in Grossaffoltern, Ursenbach, Biel, Alchenstorf, Burgdorf, Kirchberg, Niederösch, Courtelary, Interlaken, Matten, Wilderswyl, Worb, Sornetan, Meyringen, Pruntrut, Saanen, Rüeggisberg, Röthenbach, Rüderswyl, Horrenbach, Steffisburg, Uebeschi, Walliswyl-Wangen und Rumisberg. — [11] In Unterlangenegg und Wachseldorn; überdies 12 in Bern, 1 in Sorvillier. — [12] In Burgdorf und Heimberg; überdies 1 in Bern, 1 in Worb. — [13] In Köniz. — [14] In Root. — [15] 2 in Littau, je 1 in Luzern, Horw, Root, Rothen-

burg, Sursee und Ufhusen. — [16] In Root. — [17] In Unterägeri. — [18] 2 à Oberschrot, 1 à Estavayer, 1 à Guin. — [19] In Schaffhausen. — [20] 2 in Schaffhausen, 1 in Thayngen. — [21] Je 1 in Schleitheim, Unterhallau, Ramsen und Lohn. — [22] 3 in Herisau, 3 in Hundwyl, 2 in Lutzenberg, je 1 in Teufen, Bühler und Heiden. — [23] In Dintikon. — [24] 2 in Ober-Erlinsbach, je 1 in Densbüren, Gränichen und Leibstatt. — [25] 6 in Dottikon, 3 in Gränichen, 2 in Würenlingen. [26] A la Chaux-de-Fonds. — [27] 62 à la Chaux-de-Fonds, 38 à Neuchâtel, 2 au Locle, 1 à Colombier, 1 à Fleurier. — [28] 2 au Locle, 1 à Neuchâtel, 1 à Chézard et St-Martin. [29] A Couvet. — [30] 2 à Genève-ville, 1 aux Eaux-Vives. — [31] A Genève-ville. — [32] 2 aux Eaux-Vives, 1 à Genève-ville, 1 à Plainpalais.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Pest. Kapland. Nach den Angaben dortiger Zeitungen waren bis zum 12. Februar in Kapstadt mit Vorstädten 15 Fälle von Pest festgestellt. (Veröffentlichungen des kaiserlichen Gesundheitsamtes.)

Mauritius. In den drei Wochen vom 21. Dezember 1900 bis 10. Januar 1901 wurden 108 Erkrankungen und 71 Todesfälle an der Pest konstatiert (vide Seite 70).

Hongkong. Vom 6.—12. Januar ist ein tötlicher Pestfall gemeldet worden (vide Seite 86).

Insel Réunion. Vom 1.—16. Februar sind auf der Insel 7 Pesterkrankungen mit 5 Todesfällen vorgekommen (vide Seite 70).

Britisch-Indien. Während der Woche vom 9.—15. Februar wurden in der Präsidentschaft Bombay 1545 Pesttodesfälle (gegenüber 1308 in der Vorwoche) registriert, wovon 929 (845) in der Stadt Bombay, 1 (5) in der Stadt Poona, 5 (2) in Karachi, 143 (59) im Bezirk Thana, 24 (47) im Bezirk Surat, 225 (134) im Bezirk Belgaum, 84 (68) im Bezirk Kolhapur u. s. w.

Während derselben Berichtswoche sind in Bengalen 3846 Pesttodesfälle (2613) in der Vorwoche), wovon 233 (122) in Kalkutta, zur Anzeige gelangt, in der Präsidentschaft Madras 124 (138), in den Nordwest-Provinzen 57 (44), in Pundjab 55 (23), im Staate Mysore 267 (226), in Radjputana 9 (5).

Die Gesamtzahl der während der Berichtswoche in ganz Britisch-Indien registrierten Pesttodesfälle beträgt somit 5903 gegenüber 4400 in der Vorwoche.

Grossbritannien. Laut amtlichem Berichte sind in Hull bis zum 29. Januar 8 Pesterkrankungen festgestellt worden, wovon 7 mit dem Tode

endeten. Das infizierte Schiff „Friary“ hat am 30. Januar die Quarantänestation verlassen können und sämtliche unter ärztliche Beobachtung gestellten Personen wurden am selben Tage aus dem Spital entlassen. Die Epidemie kann somit als beendet betrachtet werden.

* * *

Peste. ***Colonie du Cap.*** *D'après les renseignements fournis par les journaux du pays, il a été constaté jusqu'au 12 février, dans la ville du Cap et dans ses faubourgs 12 cas de peste.*

Ile Maurice. *Pendant les 3 semaines écoulées du 21 décembre 1900 au 10 janvier 1901 il a été constaté 108 cas de peste et 71 décès (v. page 70).*

Hong-Kong. *Un seul cas mortel du 6 au 12 janvier (v. page 86).*

Ile de la Réunion. *7 nouveaux cas et 5 décès du 1er au 16 février (v. page 70).*

Indes anglaises. *Pendant la semaine écoulée du 9 au 15 février, il a été enregistré dans la Présidence de Bombay 1545 décès causés par la peste (1308 la semaine précédente), dont 929 (845) à Bombay, 1 (5) à Poona, 5 (2) à Karachi, 143 (59) dans le district de Thana, 24 (47) dans celui de Surat, 225 (134) dans celui de Belgaum, 84 (68) dans celui de Kolhapur, etc.*

Pendant la même semaine il a été annoncé dans les autres parties de l'Inde les décès pesteux ci-après: Bengale 3846 (2613 la semaine précédente), dont 233 (122) à Calcutta; Présidence de Madras 124 (138), North Western Provinces 57 (44), Pendjab 55 (23), Etat de Mysore 267 (226); Radjputana 9 (5).

Au total le nombre des décès pesteux constatés pendant la semaine dans l'ensemble des Indes anglaises s'élève à 5903 contre 4400 pendant la semaine précédente.

Grande-Bretagne. *D'après un rapport officiel il a été observé à Hull jusqu'au 29 janvier 8 cas de peste, dont 7 mortels. Le vaisseau infecté a pu quitter le 30 janvier sa quarantaine et le même jour toutes les personnes placées sous surveillance médicale ont quitté l'hôpital. L'épidémie peut dont être considérée comme terminée.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Eidgenossenschaft. — Confédération.

Bundesratsbeschluss betreffend die als pestverseucht anzusehenden Länder und Bezirke (Insel Reunion, Smyrna und Kapland).

(Vom 22. Februar 1901.)

Der schweizerische Bundesrat, in Ausführung von Art. 49 der Verordnung über Massnahmen zum Schutze gegen die Cholera und die Pest, soweit sie die Verkehrsanstalten, den Personen-, den Gepäck- und den Warenverkehr betreffen, vom 30. Dezember 1899; in Abänderung der Bundesratsbeschlüsse betreffend die als pestverseucht anzusehenden Länder und Bezirke, vom 20. Februar, 11. September und 20. November 1900; auf den Antrag seines Departements des Innern,

beschliesst:

Art. 1. Auf Grund officieller Nachrichten werden folgende Länder und Bezirke als pestfrei erklärt und die gegen dieselben angeordneten Schutzmassnahmen aufgehoben: Tamatave (Madagaskar), Argentinien, Santos und der Staat São Paulo (Brasilien), Cochinchina und die Häfen Australiens, mit Ausnahme desjenigen von Brisbane (Queensland).

Art. 2. Dagegen ist die Pest auf der Insel Reunion und in Smyrna und Umgegend (Kleinasien) neuerdings ausgebrochen und deren Auftreten im Kapland officiell konstatiert.

Es werden daher diese Länder und Bezirke als pestverseucht erklärt und die durch den Bundesratsbeschluss vom 19. Januar 1900 in Kraft gesetzten Bestimmungen obgenannter Verordnung (Art. 33 bis 35: Ueberwachung der Reisenden am Ankunftsort, und Art. 37 bis 48: Waren- und Gepäckverkehr) gegen dieselben zur Anwendung gebracht.[1])

Art. 3. Dieser Beschluss tritt sofort in Kraft.

[1]) Ausserdem sind nach früheren Beschlüssen des Bundesrates (20. Februar und 11. September 1900) noch als pestverseucht zu betrachten: Britisch Indien, Beludschistan, die Häfen des persischen Meerbusens, die Südküste Arabiens (Hadramaut und Oman), mit Ausnahme von Aden, China, Japan, Formosa, Philippinen, Mauritius, Brisbane (Australien), Rio de Janeiro (Brasilien).

Arrêté du Conseil fédéral concernant les pays et circonscriptions qui doivent être considérés comme contaminés de peste (Ile de la Réunion, Smyrne, colonie du Cap).

(Du 22 février 1901.)

Le Conseil fédéral suisse, en exécution de l'article 49 de l'ordonnance concernant les mesures à prendre contre le choléra et la peste en ce qui concerne les entreprises de transport et le service des voyageurs, des bagages et des marchandises, du 30 décembre 1899; en modification des arrêtés du Conseil fédéral concernant les pays et circonscriptions qui doivent être considérés comme contaminés de peste, des 20 février, 11 septembre et 20 novembre 1900; sur la proposition de son Département de l'Intérieur,

arrête:

Article 1er. A teneur des rapports parvenus au Conseil fédéral, Tamatave (Madagascar), la République argentine, la ville de Santos et l'Etat de Saô Paulo (Brésil), la Cochinchine et les ports de l'Australie, à l'exception de Brisbane (Queensland), doivent être considérés comme n'étant plus contaminés, et les mesures prophylactiques prises à l'égard de ces circonscriptions sont par conséquent rapportées.

Article 2. Par contre, la peste ayant de nouveau éclaté dans l'île de la Réunion et à Smyrne et son apparition ayant été officiellement constatée dans la colonie du Cap, ces circonscriptions sont déclarées contaminées.

Sont, en conséquence, applicables aux provenances de ces circonscriptions les dispositions des articles 33 à 35 (surveillance des voyageurs au lieu d'arrivée) et 37 à 48 (prescriptions concernant les marchandises et les bagages) de l'ordonnance susmentionnée du 30 décembre 1899, articles déclarés en vigueur par arrêté du Conseil fédéral du 19 janvier 1900.[1])

Art. 3. Le présent arrêté entre immédiatement en vigueur.

[1]) Doivent être considérés comme étant encore contaminées à teneur des précédents arrêtés du Conseil fédéral (20 février et 11 septembre 1900) les circonscriptions ci-après: Indes anglaises, Beloutschistan, les ports du golfe persique, la côte méridionale de l'Arabie (Hadramaut et Oman), à l'exception d'Aden, la Chine, le Japon, l'île de Formose, les Philippines, l'île Maurice, la ville de Brisbane (Australie) et la ville de Rio de Janeiro (Brésil).

Arrêté du Conseil fédéral concernant l'exécution de l'article 5, lettre d, de la loi fédérale sur le travail dans les fabriques.

(Du 18 janvier 1901.)

Le Conseil fédéral suisse, en exécution de l'article 5, lettre *d*, de la loi fédérale sur le travail dans les fabriques

arrête:

Art. 1er Les industries dans lesquelles on emploie ou produit les substances énumérées ci-après sont désignées comme suffisant à engendrer certaines maladies graves. Ces substances sont:

1. Plomb, ses combinaisons (litharge, céruse, minium, sucre de Saturne, etc.) et alliages (métal d'imprimerie, etc.);
2. Mercure et ses combinaisons (sublimé, nitrate de mercure, etc.);
3. Arsenic et ses combinaisons (acide arsénique, acide arsénieux, etc.);
4. Phosphore blanc;
5. Oxychloride de phosphore, chloride de phosphore, chlorure de phosphore et hydrogène phosphoré;
6. Bichromate de potassium et de sodium;
7. Chlorate de potassium et de sodium;
8. Chlore, brome, iode;
9. Acide chlorhydrique et acide fluorhydrique;
10. Acide sulfureux;
11. Acide hypoazoteux, acide azoteux et vapeurs d'acide azotique;
12. Ammoniaque;
13. Acide sulfhydrique;
14. Sulfure de carbone;
15. Oxyde de carbone et acide carbonique;
16. Chlorure sulfureux;
17. Tétrachlorure de carbone;
18. Gaz phosgène;
19. Chloroforme;
20. Chlorure de méthyle et chlorure d'éthyle;
21. Bromure de méthyle et bromure d'éthyle;
22. Iodure de méthyle et iodure d'éthyle;
23. Sulfate de diméthyle;
24. Acroléine;
25. Nitroglycérine;
26. Cyanogène et ses combinaisons;
27. Benzine de pétrole;
28. Benzol;
29. Mononitrobenzol et dinitrobenzol;
30. Dinitrotoluol;

31. Aniline;
32. Phénylhydrazine;
33. Acide phénique;
34. Virus de la variole, du charbon et de la morve.

Art. 2. Dans les cas de maladies graves et nettement déterminées, provoquées d'une manière certaine et absolue par l'emploi ou la présence des substances énumérées plus haut, les industries désignées à l'article précédent sont soumises à la responsabilité prévue à l'article 3 de la loi du 25 juin 1881 sur la responsabilité civile des fabricants et à l'article 1er de la loi du 26 avril 1887 concernant l'extension de la responsabilité civile.

Art. 3. L'arrêté du Conseil fédéral du 19 décembre 1887 concernant l'exécution de l'article 5, lettre *d*, de la loi fédérale sur le travail dans les fabriques est abrogé.

Art. 4. Le présent arrêté entre immédiatement en vigueur et peut être revisé ou complété en tout temps.

Kantone. — Cantons.

Bern.

Verordnung betreffend den Bezug von Kanzleigebühren für die Bewilligung der Ausübung wissenschaftlicher medizinischer Berufsarten.

(Vom 31. Januar 1901.)

Der Regierungsrat des Kantons Bern, in Erwägung, 1. dass für die Medizinalpersonen ein eidgenössisches Diplom besteht, welches zur freien Ausübung des betreffenden Berufes im Gebiet der ganzen Eidgenossenschaft berechtigt, und somit die im Emolumententarif für die Staatskanzlei vom 18. Dezember 1865 für Berufspatente der Medizinalpersonen vorgesehenen Gebühren nicht mehr bezogen werden können; 2. dass nach feststehender bundesrechtlicher Praxis die Auferlegung von Kanzleigebühren für die Bewilligung der Ausübung dieser Berufsarten als statthaft erklärt wird,

beschliesst:

Die Staatskanzlei hat folgende Gebühren zu beziehen und dem Staat zu verrechnen:

Für die Bewilligung der Ausübung des Arztberufes, des Zahnarztberufes, des Apothekerberufes und des Tierarztberufes je Fr. 20.

In diesen Ansätzen ist die Stempelgebühr nicht inbegriffen, und es ist dieselbe besonders zu entrichten.

Diese Verordnung ist in die Gesetzessammlung aufzunehmen.

Varia.

Bekanntmachungen des Ortsgesundheitsrates von Karlsruhe.

(Vom Januar 1901.)

Nr. 437. In letzter Zeit werden in hiesiger Stadt, insbesondere im Stadtteil Mühlburg, durch Hausierer Prospekte über B. Lauer's Harzer Gebirgsthee verteilt und Proben des Thees zum Ankauf angepriesen. Nach Inhalt des Prospektes soll der Thee „bei allen Krankheiten, deren Ursprung in unreinem, verdorbenem Blute bestehe, so bei Ausschlag, Flechten, Finnen, Kopfschmerzen, Andrang des Blutes nach dem Kopfe, schlagartigen Anfällen, Nerven- und Nierenleiden, Hämorrhoidalleiden, Gicht und Rheumatismus unübertrefflich wirken", bei Erkältungen und den daraus entstehenden Folgen, wie Husten, Schnupfen, Brustbeschwerden, Halsleiden, Asthma, Bluthusten, Lungenschwindsucht u. s. w., ferner bei Leber- und Unterleibs-Krankheiten, bei Gelbsucht und Anhäufung der Galle, sowie bei Wassersucht von Nutzen sein, sämtliche Krankheiten des Magens beseitigen und den Appetit und die Verdauung befördern.

Der Harzer Gebirgs-Thee ist ein viel gebrauchtes, abführend wirkendes Hausmittel. Infolge seiner abführenden Wirkung kann er Beschwerden, die auf chronischer Verstopfung beruhen, beseitigen. Eine eigentliche Heilwirkung kommt ihm aber bei den obengenannten Krankheiten nicht zu.

Ueberdies gehört der Thee zu den Zubereitungen, welche als Heilmittel nur in den Apotheken feilgehalten und verkauft werden dürfen.

Nr. 439. Unter der Ueberschrift „Magerkeit" empfiehlt in der badischen Presse ein hygieinisches Institut von D. Franz Steiner & Cie. in Berlin sein orientalisches Kraftpulver, durch dessen Gebrauch schöne volle Körperformen und schon in 6—8 Wochen eine Gewichtszunahme bis zu 30 Pfund erzielt werden könne. Das Pulver, das auf briefliche Bestellung hin zugesendet wird, besteht aus Hülsenfrüchtenmehl (Bohnen, Erbsen, Linsen- und Reismehl), Zucker, Salz und Natron. Die gleiche Wirkung, die dem „Kraftmittel nachgerühmt ist, kann somit auch durch den Genuss von Hülsenfrüchten und Zucker erzielt werden.

Der Preis des Mittels — 2 Mk. für ein Karton mit etwa 200 gr. — ist ein übermässig hoher. Wir warnen daher vor dem geschilderten Unternehmen, das lediglich die Ausbeutung des Publikums bezweckt.

Bibliographie des Gesundheitswesens.

Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke
Nos remercîments aux donateurs.

Sandoz, G., Dr. La santé publique dans le canton de Neuchâtel en 1899. Rapport présenté au nom de la Commission d'Etat de santé par son Vice-Président. 8°. 81 pages et 8 tabelles. La Chaux-de-Fonds, Imprimerie du National suisse. 1900.

Diakonissen-Anstalt zu Riehen. Achtundvierzigster Jahresbericht. 1900. 8°. 51 Seiten. Basel, Druck von Fr. Reinhardt. 1900.

Druck und Verlag von C. Sturzenegger, Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1901 **N° 8** Bern, 7. März 1901.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages, naissances et décès dans les 18 villes princ., Pag. 113. — Witterung - Observ. météorolog., Pag. 115. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 116. — *Supplementstabellen - Tableaux supplémentaires:* Bevölkerungsbewegung in den Jahren 1888/1899 - Mouvement de la population de 1888 à 1899, Pag. 117. — Aerztlich unbescheinigte Sterbefälle - Décès sans attestation médicale, Pag. 118. — Die Sterblichkeit in den gr. europ. Städten im November und Dezember 1900 - La mortalité dans les grandes villes de l'Europe en novembre et décembre 1900, Pag. 119. — Autopsien - Autopsies, Pag. 120. — Sanit. Wohnungsverhältnisse - Conditions sanit. de l'habitation, Pag. 121.
Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 122. — Ausland - Etranger, Pag. 123.
Bericht über den 10. internationalen Kongress für Hygieine und Demographie in Paris, 1900, von Dr. F. Schmid (Fortsetzung), Pag. 124.

8. Woche 17. bis 23. Februar 1901. 8e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence au 1er décembre 1900*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Naissances vivantes*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autre causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	150,228	19	104 [5]	3 [1]	56 [1]	15	3	2	7 [1]	1	9	5	29
Basel	109,169	15	79 [5]	3 [1]	41 [3]	10 [2]	— [1]	1	10	3	6 [1]	1	20 [1]
Genève (agglomération) [1]	104,044	16	44	2	50 [4]	5	4 [1]	—	7	4	4	1	30 [3]
Bern	63,994	9	35 [6]	—	22 [6]	5 [1]	2	1	5 [1]	— [1]	3	—	11 [4]
Lausanne	46,407	9	24 [5]	— [1]	22 [3]	5 [2]	1	— [1]	2	—	6	—	13 [2]
St. Gallen mit Tablat	45,636	12	27 [4]	—	20 [2]	8	4	1	—	—	5	—	10 [2]
Chaux-de-Fonds	35,890	3	20	2	8	4	—	1	1	—	1	—	5
Luzern	29,203	2	18	2	5 [3]	—	1	—	— [1]	—	2	—	2 [2]
Winterthur	22,320	2	17	—	11 [3]	2	—	—	1 [1]	— [1]	2 [1]	—	8
Biel	21,958	4	11	—	9 [1]	1	—	—	—	—	—	—	9 [1]
Neuchâtel	20,701	2	16 [2]	—	7	—	1	—	1	—	1	—	4
Fribourg	15,766	1	10 [1]	—	14 [1]	3 [1]	7	1 [1]	—	1	2	—	3
Schaffhausen	15,286	3	9	—	3	—	—	—	—	—	—	1	2
Herisau	13,491	3	11	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Locle	12,520	1	6	1	8 [1]	—	—	—	— [1]	2	1	—	5
Vevey	11,733	3	5	1	6	2	—	—	—	—	—	—	6
Chur	11,513	—	2	—	5 [2]	—	—	—	1	— [2]	1	—	3
Solothurn	10,033	2	3 [2]	—	2 [1]	1	—	—	—	—	2	—	— [1]
Total	**739,892**	**106**	**441**	**15**	**290**	**61**	**23**	**7**	**35**	**11**	**45**	**8**	**161**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			30	3	31	6	2	2	5	4	2	—	16

[1]) Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité et de mortalité** par 1000 habitants calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire.*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche im Jahre *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche im Jahre *pour la semaine correspondante*		
	1900	1899	1898	1901	1900	1899	1898
23. Febr. 1901 31,1 ‰	28,9	29,3	31,7	20,4 ‰	24,4	17,5	19,1
16. „ „ 29,7 „	29,7	28,8	31,6	18,4	21,7	15,9	18,9
9. „ „ 27,6 „	27,2	26,9	27,3	15,5	19,8	16,5	17,6
2. „ „ 28,5 „	26,9	28,9	29,9	19,3	19,6	17,0	20,1

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(Du)* 17. bis zum *(au)* 23. Februar 1901	**Lebendgeburten** *Naissances vivantes*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	408	33	12	3	54	7	22	2
Ortsfremde — *Venant du dehors*	20	10	2	1	4	2	—	—
Total	**428**	**43**	**14**	**4**	**58**	**9**	**22**	**2**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	61	29	3	—	6	4	5	—
Dav. Ortsfremde. *Venant du dehors*	17	9	2	—	4	2	—	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					1	1	1	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris:*

Alterklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andere tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	45	22	2	4	1	—	—	—	16	6
„ 1— 4 Jahren - *cas* . .	15	9	8	3	—	1	1	—	3	2
„ 5—19 „ . .	9	6	3	1	—	2	3	—	—	—
„ 20—39 „ . .	30	21	1	2	11	9	4	3	1	—
„ 40—59 „ . .	28	39	—	—	8	7	1	3	1	2
„ 60—79 „ . .	40	44	—	—	—	1	—	—	3	9
„ 80 u. mehr - *et au-dessus*	5	8	1	—	—	—	—	—	1	3
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**172**	**149**	**15**	**10**	**20**	**20**	**9**	**6**	**25**	**22**

Eine **Sektion** fand statt in 73 Fällen. — *L'autopsie a eu lieu dans 73 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les conditions sanit. d'habitation en cas de décès par suite de maladies infect. et tuberc. étaient:*

günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans* 10	7	32	31	Fällen. *cas.*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1901 v. - *du* 17. bis - *au* 23. Febr.		1900 v. - *du* 18. bis - *au* 24. Febr.		1899 v. - *du* 19 bis - *au* 25. Febr.		1898 v. - *du* 20. bis - *au* 26. Febr.	
	Total	wor. Ortsfremde *desquels du dehors*	Total	wor. Ortsfremde *desquels du dehors*	Total	wor. Ortsfremde *desquels du dehors*	Total	wor. Ortsfremde *desquels du dehors*
1. Pocken — *Variole*	1	1	1	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	11	1	5	—	6	1	4	—
3. Scharlach - *Scarlatine*	1	—	1	—	—	—	—	
4. Diphterie und Croup	5	—	9	3	3	—	10	3
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	4		1	—	4		8	-
6. Rotlauf - *Erysipèle*	1	—	1	—	2	—	—	—
7. Typhus abdominalis	—	—	1	—	2	1	3	1
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	2	—	1	—	1	—	1	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	9	2	7	—	10	—	14	—
10. Phthisis poulmonum	40	5	36	4	42	5	26	2
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	15	4	12	1	11	2	11	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	47	2	70	5	25	1	41	1
13. Herzklappenfehler — *Vice valv. d. cœur*	12	—	6	1	11	1	11	—
14. Schlagfuss — *Apoplexie cérébrale*	6	—	6	—	3	—	4	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	22	1	22	3	23	2	12	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	7	—	19	—	9	1	6	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. - *Autres causes de décès*	128	15	122	14	89	12	102	14
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	2	-	—	-	—	-	—	—
19. Unfall — *Accidents*	5	—	6	1	12	5	5	2
20. Selbstmord — *Suicides*	3	—	2	—	2	—	2	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	1	—	—	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	1	1
Total	**321**	**31**	**329**	**32**	**255**	**31**	**261**	**27**

Alkoholismus 10 Fälle - *cas* (*5 masc., 5 fem.*).
Syphilis 1 Fall „ (*1* „ — „ — Kinder - *enfants*).
Influenza - *Grippe* 5 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m.)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
17. Februar 1901	709,6	— 3	W 1	Schnee — *neige*	0
18. „ „	712,4	— 3	NE 2	Bedeckt — *couvert*	4 3/4
19. „ „	714,6	— 5	NE 1	Bedeckt — *couvert*	6
20. „ „	713,0	— 7	NE 1	Hell — *clair*	6
21. „ „	713,5	— 8	NE 1	Hell — *clair*	6
22. „ „	714,5	— 7	NE 1	Hell — *clair*	5
23. „ „	714,0	— 3	S 0	Neblig — *brumeux*	3 1/2

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 70* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 17. bis 23. Februar 1901. — *Admissions du 17 au 23 février 1901.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 16. Februar 1901 *Effectif au 16 février 1901*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Desquelles du dehors*	Gesamtbestand am 23. Februar 1901 *Effectif au 23 février 1901*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmoblennorhœ	Lungenschwinds. *Phtisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies infectieuse*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies aiguës gastro-intest.*	Carcinom, Sarkom	Struma	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	772	—	2	1	—	7	1	—	—	2	2	7	6	—	2	11	3	6	4	1	79	13	**147**	56	673
Bern	1300	—	—	3	—	11	—	1	7	3	—	9	7	6	2	18	7	5	4	6	95	25	**209**	123	1294
Luzern	106	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	3	2	1	—	1	2	—	2	7	4	**23**	15	103
Uri	49	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	2	—	**4**	—	49
Schwyz	47	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	**2**	1	42
Nidwalden	25	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	**2**	1	26
Glarus	83	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	1	1	—	11	2	**17**	12	96
Zug	16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	1	1	1	3	—	**9**	3	24
Fribourg	149	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	4	—	—	—	16	4	**29**	10	152
Solothurn	146	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	1	—	—	—	3	—	2	—	3	15	6	**32**	26	154
Baselstadt	491	—	—	—	—	2	1	—	1	—	—	1	4	5	1	11	1	4	1	2	51	12	**97**	31	479
Baselland	133	—	—	—	—	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	1	1	10	—	**20**	15	138
Schaffhausen	90	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	2	—	1	—	2	—	1	—	13	5	**26**	—	97
Appenzell A.-Rh.	99	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	2	—	12	1	**19**	6	89
Appenzell I.-Rh.	15	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	3	—	**4**	—	19
St. Gallen	206	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—	2	4	4	3	4	2	1	1	—	40	21	**85**	48	510
Graubünden	[1] 41	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	1	—	—	5	1	[1] **10**	4	[1] 41
Aargau	213	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	4	11	2	**23**	22	215
Thurgau	138	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	2	—	—	—	—	—	1	—	5	2	**12**	12	135
Tessin	65	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	—	—	—	—	9	1	**14**	8	69
Vaud	506	—	—	—	—	11	—	—	2	3	—	1	2	—	1	6	1	3	—	1	41	6	**78**	45	499
Valais	13	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	3	**5**	5	15
Neuchâtel	[1] 457	—	2	—	—	1	—	—	—	—	—	1	2	—	—	1	3	3	—	1	40	11	[1] **65**	34	[1] 474
Genève	531	—	—	—	—	4	—	—	—	2	—	6	3	4	5	4	3	—	—	1	58	9	**99**	6	536
Total	**6001**	—	**8**	**6**	—	**50**	**4**	**2**	**11**	**11**	**2**	**32**	**37**	**22**	**17**	**69**	**29**	**31**	**19**	**23**	**530**	**128**	**1031**	**483**	**5929**

* Siehe Verzeichnis in Nr. 1 des „Bulletin“ - V. la liste au N° 1 du Bulletin. — [1] Ohne Aufnahmen und Bestand des Kreuzspitals Chur und des „Hôpital de la Providence“ in Neuenburg - Sans l'effectif et les admissions de l'hôpital de la Croix à Coire et de l'hôpital de la Providence à Neuchâtel.

Bewegung der Bevölkerung in den Jahren 1888 bis 1899.

Mouvement de la population de 1888 à 1899.

In der nachfolgenden Zusammenstellung werden die Zahlen der Bevölkerungsbewegung, d. h. der Eheschliessungen, Geburten und Sterbefälle für die zwischen den beiden letzten Volkszählungen liegenden Jahre mit einander verglichen. Die auf 1000 Einwohner berechneten Verhältnisse zeigen für diesen zwölfjährigen Zeitraum, dass die Zahl der Trauungen und Geburten eine langsame und beinahe stetige Zunahme erfahren hat, diejenige der Sterbefälle jedoch ebenso entschieden zurückgegangen ist. Es kann hier die Thatsache mitgeteilt werden, dass die Infektionskrankheiten, sowie Lungenschwindsucht und Brechdurchfall im ersten Lebensjahr im Jahre 1899 bedeutend weniger Opfer forderten, als in den 5 vorangegangenen Jahren. Einzig die auf den Keuchhusten und das Kindbettfieber fallende Sterblichkeitsziffer steht für 1899 ein wenig über dem Durchschnitte jener fünfjährigen Periode, während die Zahl der durch Diphteritis herbeigeführten Todesfälle die gleiche geblieben ist.

Die Bevölkerung ist nach Massgabe der Volkszählungen von 1888 und 1900 je auf die Mitte des Jahres berechnet worden.

* * *

Nous donnons ci-après les résultats du dépouillement des cartes de mariages, de naissances et de décès en 1899. En comparant le taux de nuptialité, de natalité et de mortalité avec celui des années comprises entre les deux derniers recensements, on constate que la proportion des mariages et des naissances a augmenté et que surtout celle des décès a diminué. Dores et déjà nous pouvons dire que les maladies infectieuses, la phtisie pulmonaire et la diarrhée infantile, ont fait en 1899 moins de victimes que pendant les cinq années précédentes. Seules, la coqueluche et la fièvre puerpérale accusent un nombre de décès légèrement supérieur à la moyenne de cette période quinquennale. Le nombre des décès par suite de diphtérie est resté le même.

La population a été calculée sur la base des données des recensements fédéraux de 1888 et de 1900.

Jahr *Années*	Bevölkerung auf Mitte des Jahres berechnet *Population calculée sur le milieu de l'année*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne d. Totgeburten) *Naissances (Sans les mort-nés)*	Sterbefälle (ohne d. Totgeburten) *Décès (Sans les mort-nés)*	Auf 1000 Einwohner *Sur 1000 âmes de population*		
					haben sich Personen verheiratet *Nombre des personnes qui ont contracté mariage*	Geburten *Naissances*	Sterbefälle *Décès*
1888 *)	2,912,420	20,706	81,098	58,229	14,2	27,8	20,0
1889	2,937.007	20,691	81,176	59,715	14,1	27,6	20,3
1890	2,970,012	20,836	78,548	61,805	14,0	26,4	20,8
1891	3,003,017	21,264	83,596	61,183	14,2	27,8	20.4
1892	3,036,022	21,884	83,125	57,178	14,4	27,4	18,8
1893	3,069,027	21,884	84,897	61,059	14,3	27,7	19,9
1894	3,102,032	22,188	84,142	61,885	14,3	27,1	19,9
1895	3,135,037	22,682	84,973	59,747	14,5	27,1	19,1
1896	3,168,042	23,784	88,428	56,096	15,0	27,9	17,7
1897	3,201,047	24,954	89,988	56,399	15,6	28,1	17,6
1898	3,234,052	25,115	91,793	58,914	15,5	28,4	18,2
1899	3,267,057	25,412	94,472	57,591	15,6	28,9	17,6

*) Jahr der eidg. Volkszählung - *Année du recensement fédéral.*

Aerztlich unbescheinigte Sterbefälle. - *Décès sans attestation médicale.*

Kantone *Cantons*	Sterbefälle im ganzen *Total des décès* 1894—1898	Davon ärztl. unbescheinigt *Desquels sans attestation médicale*	%	Kantone *Cantons*	Sterbefälle im ganzen *Total des décès* 1894—1898	Davon ärztl. unbescheinigt *Desquels sans attestation médicale*	%
Schaffhausen . . .	3,527	4	0,1	Transport	188,615	4,232	
Zug	2,144	4	0.2	Aargau	18,962	992	5,2
Thurgau	9,757	30	0,3	Tessin	14,463	884	6,1
Luzern	13,154	79	0,6	Schwyz	5,278	352	6,7
Basel-Stadt . . .	7,617	44	0,6	Vaud	24,974	2,735	11,0
Appenzell A.-Rh. .	5,008	32	0,6	Glarus	3,014	408	13,5
Obwalden	1,247	9	0,7	Fribourg	13,444	2,257	16,8
Zürich	35,286	281	0,8	Appenzell I.-Rh. . .	1,637	333	20,3
St. Gallen	21,681	184	0,8	Graubünden . . .	9,309	2,161	23,2
Nidwalden . . .	1,214	29	2,4	Uri	1,816	493	27,1
Baselland	5,699	139	2,4	Valais	10,680	5,325	49,9
Genève	11,214	267	2,4	Wohnort unbekannt / *Domicile inconnu* .	849	42	—
Solothurn	8,954	375	4,2				
Bern	52,090	2,267	4,4				
Neuchâtel	10,023	488	4,9	Schweiz - *Suisse* .	293,041	20,214	6,9
Transport	188,615	4,232		Durchschnitt p. Jahr / *Moyenne annuelle* .	58,608	4,043	6,9

Wie aus dieser Tabelle hervorgeht, ist die Zahl der Sterbefälle, für welche keine ärztliche Bescheinigung der Todesursache ausgestellt wurde, alljährlich eine sehr beträchtliche. Besonders in einzelnen Gebirgskantonen ist sie unverhältnismässig gross. Der Hauptgrund liegt wohl darin, dass nach gesetzlicher Vorschrift jeder Sterbefall dem Civilstandsamt innert 48 Stunden angezeigt werden muss, das ärztliche Zeugnis aber in abgelegenen Gegenden innert dieser Zeitfrist häufig nicht beigebracht werden kann. Vielleicht mögen bisher auch einzelne Civilstandsämter von ihrem reglementarisch festgesetzten Recht, ausnahmsweise auf jenes Zeugnis verzichten zu können, einen allzu ausgiebigen Gebrauch gemacht haben. Dass durch die vielen Lücken die Zuverlässigkeit der Mortalitätsstatistik ganz bedeutend beeinträchtigt wurde, ist begreiflich. Eine genaue Feststellung der Todesursachen ist natürlich nicht möglich, wenn die entsprechenden Angaben bei 49,9 % der Sterbefälle fehlen.

Die allgemeine Einführung der neuen Sterbekarte, durch welche der Uebelstand gründlich gehoben wird, war also dringend geboten. Diese ausschliesslich für statistische Zwecke bestimmte Karte muss nicht in so kurzer Frist wie das für die Eintragungen in die Totenregister der Civilstandsämter massgebende ärztliche Zeugnis beigebracht werden, sondern ist dem eidgenössischen statistischen Bureau erst 14 Tage nach Ablauf des Monats einzusenden. In dieser Frist sollte es möglich sein, ärztliche Angaben über die Todesursache zu erhalten. Der Civilstandsbeamte hat die Karte deshalb unter allen Umständen dem Arzte, welcher den Verstorbenen zuletzt behandelte, zur Beantwortung zuzustellen. Diesen Verkehr vermittelt die Post portofrei. Durch die Neuerung wird weder den Aerzten noch den Civilstandsämtern wesentliche Arbeit verursacht; jene Lücken aber, welche die Mortalitätsstatistik bisher noch aufwies, dürften mit der allgemeinen Einführung der neuen, direkte und genauen Angaben liefernden Karte, wenn auch nicht ganz verschwinden, so doch auf ein Minimum beschränkt werden.

* * *

Comme il ressort de ce tableau, la moyenne des décès sans attestation médicale est chaque année encore très considérable, surtout pour quelques cantons montagneux. C'est dû essentiellement au fait que, d'après la loi, tout décès doit être annoncé dans les 48 heures à l'officier d'état civil et que le plus souvent, dans les endroits très reculés, le certificat médical ne peut être délivré dans ce délai. Il se peut aussi que jusqu'ici certains officiers de l'état civil aient usé un peu trop libéralement de la faculté que leur assure le règlement, à titre exceptionnel, de se passer du certificat médical. On comprendra aisément que de nombreuses lacunes de ce genre influent défavorablement sur la statistique de la mortalité, celle-ci ne pouvant être sûrement établie aussi longtemps que, pour les 49% des décès, ces données manquent.

Il était donc urgent de remédier, autant que possible, à cet état de choses, et cela par l'introduction de la nouvelle carte de décès dans tous les arrondissements d'état civil de la Suisse. Destinée au bureau de statistique, cette carte ne doit pas être délivrée dans les 48 heures, comme c'est le cas pour le certificat mortuaire, qui sert à l'inscription du décès, mais dans les 15 jours qui suivent l'expiration du mois. Il est donc possible d'obtenir dans ce délai les renseignements désirés. L'officier de l'état civil doit dès lors et en tous cas envoyer sans retard la carte de décès au dernier médecin traitant, qui, après l'avoir remplie, la retournera par la poste. La franchise de port est accordée pour ces envois réciproques. — Il ne résultera pas de cette innovation un surcoît de travail bien appréciable pour l'officier de l'état civil comme pour le médecin. Si les anciennes défectuosités de la statistique de la mortalité ne disparaissent pas complètement par cette innovation, la nouvelle carte, avec ses renseignements directs et détaillés, les réduira du moins à leur minimum.

Vergleichende sanitarische Statistik. — *Statistique sanitaire comparée.*

Entsprechende jährliche Sterblichkeitsziffer auf 1000 Einwohner. — *Taux correspondant de mortalité annuelle sur 1000 habitants.*

Städte *Villes*	Bevölkerung nach den Volkszählungen oder berechnet *Populat. recensée ou calculée*	November — *Novembre* 4. — 10.	11. — 17.	18. — 24.	25 — 1. Dez.	Dezember — *Décembre* 2. — 8.	9. — 15.	16 — 22.	23 — 29.
In den 15 schweiz. Städten zusammen *Dans l'ensemble des 15 villes suisses*	691,598	13,3	13,8	13,0	12,7	14,6	14,6	15,0	15,7
Freiburg i. B.	57,448	15,4	17,2	16,3	19,0	9,1	21,7	23,5	14,5
Karlsruhe	93,495	10,6	13,9	11,1	15,6	14,5	18,4	14,5	18,4
Mülhausen	88,573	16,4	20,5	10,6	19,4	20,5	17,0	14,7	20,0
Strassburg	147,009	21,2	20,2	18,4	22,6	18,7	19,8	19,1	19,8
Mainz	79,607	17,6	17,0	13,1	8,5	11,1	18,9	14,4	16,3
Darmstadt	69,574	19,4	17,2	19,4	14,9	12,7	11,2	12,7	24,7
Frankfurt a. M.	274,998	13,6	11,9	11,9	12,5	14,7	11,0	16,3	.
Stuttgart	156,417	12,6	14,6	13,3	.	13,3	15,3	15,6	20,9
Augsburg	87,996	21,3	14,8	18,9	19,5	24,2	16,5	17,1	18,3
München	466,934	22,8	21,4	22,6	19,2	23,2	23,8	22,5	28,2
Bremen	151,749	22,6	19,5	13,0	12,3	16,4	19,2	17,5	16,4
Berlin	1,767,605	17,4	16,4	15,6	15,2	17,7	18,1	16,7	18,5
Hamburg	673,794	14,4	14,5	15,6	14,9	15,8	17,0	15,1	16,7
Kopenhagen	349,000	16,9	14,0	13,8	15,0	16,5	17,2	14,1	18,2
Stockholm	297,148	14,5	12,6	13,3	15,4	15,2	17,0	15,0	17,8
Wien	1,673,688	17,5	16,6	18,9	19,1	18,4	19,4	20,2	21,0
Lyon	466,028	21,0	17,2	19,2	17,2	19,0	16,8	18,5	18,5
		(1.-15.)=19,0		(16.-30.)=14,1		(1.-15.)=16,6		(16.-31.)=20,2	
Besançon	58,010								
Paris	2,511,629	17,0	18,8	17,9	18,6	18,6	18,3	18,3	17,8
Brüssel	210,065	15,6	19,3	15,1	16,3	19,3	16,6	17,3	16,3
London	4,589,129	17,0	17,1	17,2	17,8	17,5	16,5	15,7	16,6

Die 15 schweiz. Städte *Les 15 villes suisses*	Nov. — *Nov.*	Dez. — *Déc.*
Zürich	12,4	12,4
Genève	16,0	12,8
Basel	11,9	15,2
Bern	18,1	16,7
Lausanne	12,2	16,0
St. Gallen	10,4	13,0
Chaux-de-Fonds	17,3	13,1
Luzern	10,5	18,3
Neuchâtel	9,9	10,7
Winterthur	10,4	14,1
Biel	11,6	19,6
Herisau	15,5	13,5
Schaffhausen	14,3	19,2
Fribourg	11,4	17,9
Locle	15,4	14,9

(Ohne die Ortsfremden, welche in den 15 Städten während dieses Zeitraumes gestorben sind. — *Les décédés dans ces villes, venant d'autres localités, non comptés.)*

Zahl der vom 12. Aug. bis 6. Okt. 1900 vorgenommenen Autopsien.
Nombre des autopsies pratiquées du 12 août au 6 octobre 1900.

Städte *Villes*	33. Woche 33e semaine		34. Woche 34e semaine		35. Woche 35e semaine		36. Woche 36e semaine		Total 12. Aug. bis 8. Sept. 1900		
	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Sterbefälle ohne Totgeburt. des décès, mort-nés non compris	Autopsien des autopsies	% der Sterbefälle % des décès
Zürich	63	20	66	25	43	12	55	8	227	65	28.6
Genève	31	4	15	7	19	4	26	4	91	19	20.9
Basel	34	5	38	14	28	10	29	8	129	37	28.7
Bern	28	15	32	7	26	11	30	11	116	44	37.9
Lausanne	12	4	13	4	19	5	18	7	62	20	32.3
St. Gallen	11	3	15	6	15	6	9	3	50	18	36.0
Chaux-de-Fonds	9	3	11	2	14	2	9	-	43	7	16.3
Luzern	10	2	6	1	8	1	8	4	32	8	25.0
Neuchâtel	6	2	3	—	5	1	5	2	19	5	26.3
Wintherthur	8	2	9	6	5	3	8	4	30	15	50.0
Biel	8	1	11	2	4	—	10	2	33	5	15.2
Herisau	4	—	3	1	5	—	5	1	17	2	11.8
Schaffhausen	10	1	4	1	5	2	5	—	24	4	16.7
Fribourg	6	—	4	—	5	—	6	—	21	—	—
Locle	5	—	5	—	6	—	6	—	22	—	—
Total	245	62	235	76	207	57	229	54	916	249	27.2

Städte *Villes*	37. Woche 37e semaine		38. Woche 38e semaine		39. Woche 39e semaine		40. Woche 40e semaine		Total 9. Sept. bis 6. Okt. 1900		
	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Sterbefälle ohne Totgeburt. des décès, mort-nés non compris	Autopsien des autopsies	% der Sterbefälle % des décès
Zürich	37	13	49	12	51	11	57	13	194	49	25.3
Genève	26	1	36	15	23	3	45	10	130	29	22.3
Basel	35	8	38	12	45	17	24	10	142	47	33.1
Bern	32	8	24	7	19	7	21	4	96	26	27.1
Lausanne	16	3	19	6	12	7	20	6	67	22	32.8
St. Gallen	13	6	11	3	14	6	12	4	50	19	38.0
Chaux-de-Fonds	10	—	13	—	9	1	13	—	45	1	2.2
Luzern	11	—	7	—	5	1	12	5	35	6	17.1
Neuchâtel	8	1	8	—	4	—	5	—	25	1	4.0
Winterthur	12	4	6	—	8	2	4	1	30	7	23.3
Biel	7	1	9	1	10	2	2	—	28	4	14.3
Herisau	6	1	8	—	3	—	4	—	21	1	4.8
Schaffhausen	7	1	3	—	5	—	2	—	17	1	5.9
Fribourg	7	—	10	—	8	—	9	—	34	—	—
Locle	2	—	4	—	2	—	4	—	12	—	—
Total	229	47	245	56	218	57	234	53	926	213	23.0

Angaben über die Wohnungsverhältnisse

Conditions sanitaires de l'habitation

der Kranken, welche im **IV. Quartal 1900** an tuberkulösen oder infektiösen Krankheiten gestorben sind.

indiquées pendant ***4me trimestre 1900*** *dans les cas de décès par suite d'affections tuberculeuses et de maladies infectieuses.*

Städte / *Villes*	Gesamtzahl der Sterbefälle infolge von / Total des décès par suite de maladies		Wohnungsverhältnisse — *Conditions d'habitation*							
			günstig / *bonnes*		ungünstig / *défectueuses*		in einem Spital gestorben / décès dans un hôpital		nicht angegeben / *non indiq.*	
	tuberc.	infect.	tuberc.	infect.	tuberc.	infect.	tuberc.	infect.	tuberc.	infect.
	Krankheiten		Krankheiten - maladies		Krankheiten - maladies		Krankheiten - maladies		Krankheiten - maladies	
Zürich	95	39	20	4	7	2	30	13	38	20
Genève	92	11	13	—	6	—	49	7	24	4
Basel	51	38	8	1	1	3	19	21	23	13
Bern	41	25	4	2	1	3	19	9	17	11
Lausanne	32	7	2	—	3	—	14	7	13	—
St. Gallen	25	8	2	1	7	—	12	6	4	1
Chaux-de-Fonds	27	2	3	—	—	—	1	—	23	2
Luzern	24	7	3	2	2	3	8	—	11	2
Neuchâtel	16	3	—	—	1	—	7	2	8	1
Winterthur	17	3	4	1	2	—	6	2	5	—
Biel	8	10	3	1	—	2	—	5	5	2
Herisau	5	4	2	1	—	—	—	1	3	2
Schaffhausen	13	12	2	1	—	1	8	2	3	8
Fribourg	12	1	1	—	—	—	1	1	10	—
Locle	7	—	1	—	1	—	1	—	4	—
Total	**465**	**170**	**68**	**14**	**31**	**14**	**175**	**76**	**191**	**66**
%	100,0		12,9		7,1		39,5		40,5	

Ausgeschieden nach dem Stärkeverhältnis der auf die Frage 10 eingelangten Antworten bezüglich der hygieinischen Verhältnisse der Wohnungen, lassen sich die Städte in folgende Reihenfolge bringen:

Classées d'après la proportion des réponses données à la question 10 de la carte de décès relative aux conditions sanitaires de l'habitation, les villes occupent le rang suivant:

1.	St. Gallen	mit *avec*	84,8 %	Antworten *de réponses*	9.	Zürich	mit *avec*	56,7 %	Antworten *de réponses*
2.	Winterthur	„	75,0 „	„	10.	Schaffhausen	„	56,0 „	„
3.	Genève	„	72,8 „	„	11.	Neuchâtel	„	52,6 „	„
4.	Lausanne	„	66,7 „	„	12.	Herisau	„	44,4 „	„
5.	Biel	„	61,1 „	„	13.	Locle	„	42,9 „	„
6.	Basel	„	59,6 „	„	14.	Fribourg	„	23,1 „	„
7.	Luzern	„	58,1 „	„	15.	Chaux-de-Fonds	„	13,8 „	„
8.	Bern	„	57,6 „	„					

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 24. Februar bis 2. März 1901 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 24 février au 2 mars 1901:

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Canton de Genève: 1 cas à Plainpalais.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	7 [1]	18 [2]	4 [3]	–	24 [4]	10 [5]	—	2 [6]	2 [7]	—	—
Bern	1 [8]	9 [9]	65 [10]	1 [8]	81 [11]	2 [8]	—	3 [12]	2 [13]	—	—
Luzern	—	1 [14]	12 [15]	—	9 [16]	—	—	1 [17]	1 [18]	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	1 [19]	1 [20]	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	—	—	3 [21]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	4	2	39	3	8	3	1	—	—	2	.
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	1 [22]	1 [23]	—	4 [24]	—	—	1 [22]	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	3 [25]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Graubünden**	10 [26]	—	18 [27]	—	7 [28]	2 [29]	—	24 [30]	—	—	—
Aargau	1 [31]	—	Epid. [32]	—	9 [33]	8 [34]	—	—	—	—	—
Thurgau	—	—	1	—	7	1	—	1	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	6	1	—	37	3		—	1		
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	1 [35]	—	89 [36]	—	2 [37]	2 [35]	—	—	—		—
Genève	—	1 [38]	6 [39]	—	4 [40]	—	—	—	—	—	—

*Zeit vom 17.–23. Februar 1901. – **Zeit vom 10.–25. Februar 1901.

[1] In Zürich. — [2] 11 in Zürich, 5 in Uster, 1 in Winterthur, 1 in Laufen-Uhwiesen. — [3] 3 in Zürich, 1 in Buch. [4] 9 in Zürich, 3 in Wädensweil, 3 in Winterthur, 2 in Höngg, je 1 in Fischenthal, Uster, Bauma, Töss, Zell, Feuerthalen, Rheinau. — [5] 5 in Winterthur, 2 in Zürich, 2 in Seebach, 1 in Höngg. — [6] 1 in Zürich, 1 in Wetzikon. — [7] 1 in Zürich, 1 in Thalheim. — [8] In Bern. — [9] 4 in Radelfingen, 2 in Bern, je 1 in Seedorf, Grindelwald und Ringgenberg. — [10] 22 in Grindelwald, 17 in Langnau, 14 in Jaberg, 6 in Münchenbuchsee, 3 in Renan, 2 in Rüeggisberg, 1 in Sonvillier; überdies herrscht eine Epidemie in Toffen. — [11] 9 in Koppigen, 9 in Lützelflüh, 8 in St-Imier, 6 in Bern, 5 in Saanen, 4 in Wohlen, 4 in Madiswyl, 4 in Huttwyl, 3 in Schüpfen, 3 in Alchenstorf, 3 in Langnau, 3 in Lenk, 2 in Kleindietwyl, 2 in Courtelary, 2 in Rümligen, je 1 in Busswyl, Leimiswyl, Lotzwyl, Hindelbank, Höchstetten, Deisswyl, Matten, Moutier, Gerzensee, Rüeggisberg, Rütti, Boltigen, Strättligen, Walterswyl. — [12] 2 in Köniz, 1 in Rüeggisberg. [13] Je 1 in Seedorf und Rüeggisberg. — [14] In Luzern. — [15] In Hohenrain. — [16] 6 in Luzern, 2 in Littau, 1 in Oberkirch. — [17] In Kriens. — [18] In Nottwyl. — [19] In Baar. — [20] In Cham. — [21] 2 à Haut-Vully, 1 à Oberschrot. — [22] In Schaffhausen. — [23] In Thayngen. — [24] 2 in Unterhallau, 1 in Schaffhausen, 1 in Thayngen. — [25] 2 in Schwellbrunn, 1 in Lutzenberg. [26] 7 in Chur, 3 in Scharans. — [27] 10 im Bezirk Moësa, 3 im Bezirk Majola, 3 in Jenins, 2 in

Tamins. — [28] 4 im Bezirk Oberlandquart, 3 im Bezirk Unterlandquart. — [29] In San Vittore. — [30] 23 in Chur, 1 im Bezirk Glenner. — [31] In Windisch. — [32] In Schafisheim. [33] 3 in Menziken, 3 in Leibstatt, je 1 in Ober-Lunkhofen, Ittenthal und Boniswyl. — [34] 4 in Rheinfelden, 3 in Jonen, 1 in Lupfig. — [35] A la Chaux-de-Fonds. — [36] 66 à la Chaux-de-Fonds, 22 à Neuchâtel, 1 au Locle. — [37] 1 à Neuchâtel, 1 au Locle. — [38] A Veyrier. — [39] A Genève-ville. — [40] 3 à Plainpalais, 1 à Genève-ville.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. In Kalkutta sind vom 13.—26. Januar 57 Personen an der Cholera gestorben.

Straits Settlements. In Singapore sind vom 9.—22. Januar 34 Personen an der Cholera erkrankt und 23 gestorben (v. Seite 86).

Pest. Straits Settlements. Ein weiterer Pestfall ist in Singapore am 15. Januar beobachtet worden (v. Seite 54).

(Veröffentlichungen des kaiserlichen Gesundheitsamtes.)

Mauritius. Vom 11.—17. Januar sind 15 Erkrankungen und 13 Todesfälle an der Pest vorgekommen (v. Seite 106).

Kapland. Vom 2.—19. Februar sind in Kapstadt 21 Pestfälle konstatiert worden, wovon 4 tötlich verliefen.

Britisch-Indien. In der Woche vom 16.—22. Februar wurden in der Präsidentschaft Bombay 1454 Pesttodesfälle (gegenüber 1545 in der Vorwoche) konstatiert, wovon 918 (929) in der Stadt Bombay, 35 (5) in Karachi, 82 (143) im Bezirk Thana, 22 (14) im Bezirk Surat, 181 (225) im Bezirk Belgaum, 87 (84) im Bezirk Kolhapur u. s. w.

Während derselben Berichtswoche sind in Bengalen 4829 Pesttodesfälle (3846 in der Vorwoche), wovon 287 (233) in Kalkutta, zur Anzeige gelangt, in der Präsidentschaft Madras 92 (124), in den Nordwest-Provinzen 78 (57), in Pundjab 67 (55), im Staate Mysore 238 (267), im Staate Hyderabad 1.

Die Gesamtzahl der während der Berichtswoche in ganz Britisch-Indien registrierten Pesttodesfälle beträgt somit 6283, gegenüber 5903 in der Vorwoche.

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *57 décès cholériques à Calcutta du 13 au 26 janvier.*

Straits-Settlements. *24 cas de choléra et 23 décès à Singapore, du 9 au 22 janvier (v. page 86).*

Peste. ***Straits-Settlements.*** *1 nouveau cas à Singapore le 15 janvier (v. page 54).*

Ile Maurice. *15 cas et 21 décès du 11 au 17 janvier (v. page 106).*

Colonie du Cap. *Du 2 au 19 février il a été constaté dans la ville du Cap 21 cas de peste, dont 4 mortels.*

Indes anglaises. *Pendant la semaine écoulée du 16 au 22 février, il a été enregistré dans la Présidence de Bombay 1454 décès causés par la peste (1545 la semaine précédente), dont 918 (929) à Bombay, 35 (5) à Karachi, 82 (143) dans le district de Thana, 22 (24) dans celui de Surat, 181 (225) dans celui de Belgaum, 87 (84) dans celui de Kolhapur, etc.*

Pendant la même semaine il a été annoncé dans les autres parties du pays, les décès pesteux ci-après: Bengale 4829 (3846 la semaine précédente), dont 287 (233) à Calcutta; Présidence de Madras 92 (124), North Western Provinces 78 (57), Pendjab 67 (55), Etat de Mysore 238 (267), Etat d'Hyderabad 1.

Au total le nombre des décès pesteux enregistrés pendant la semaine dans l'ensemble des Indes britanniques s'élève à 6283, contre 5903 pendant la semaine précédente.

Der 10. internationale Kongress für Hygieine und Demographie in Paris, 1900.

Bericht zu Handen des h. Schweizerischen Bundesrates
erstattet von **Dr. F. Schmid,** Direktor des Schweizerischen Gesundheitsamtes.

(Fortsetzung.)

IV. Allgemeine und internationale Hygieine (Prophylaxis der übertragbaren Krankheiten; Sanitätsverwaltung und Sanitätsgesetzgebung.)

1. Ueber die *Verbreitung und die Bekämpfung der Tuberkulose* referierten einerseits *Landouzy* und *Mosny* und anderseits *E. Malvoz.* Das Referat der beiden Erstgenannten konstatiert an der Hand der betreffenden Statistiken eine leichte Abnahme der Tuberkulosemortalität in England, Belgien, Holland und Preussen, ein Stationärbleiben in Oesterreich und Frankreich und eine Zunahme in Italien, Dänemark, Baiern, Sachsen und Ungarn. Am höchsten ist die Sterblichkeit in Oesterreich, Frankreich, Ungarn und Norwegen. Im allgemeinen nimmt die Mortalität mit der Dichtigkeit der Bevölkerung zu; ebenso übt die Industrie einen ungünstigen Einfluss aus. In Norwegen zeigte sich das eigentümliche Vorkommnis, dass in gewissen ländlichen Bezirken die Schwindsuchtssterblichkeit eine höhere geworden ist, als in den Städten, seit jene durch Erstellung von

Strassen dem Verkehr geöffnet worden sind, während die Tuberkulose früher daselbst beinahe unbekannt war. In Bezug auf die Verhütung und Bekämpfung dieser Volkskrankheit wird ausser den bekannten schon wiederholt vorgeschlagenen Massnahmen (Inspektion der Ställe und Milchwirtschaften, tierärztliche Ueberwachung und periodische Tuberkulinisation der Milchtiere, Genuss nur gekochter Milch, obligatorische Fleischbeschau; Verbot des trockenen Kehrens, Ersatz durch feuchtes Aufwischen oder Waschen, namentlich in öffentlichen Lokalen, Bureaus, Gefängnissen, Spitälern, Schulen etc., Abschaffung von Teppichen und Draperien in Versammlungslokalen, Eisenbahnwagen etc., Reinigung und Desinfektion von Räumen, Transportmitteln und Gegenständen, welche von Tuberkulösen sicher oder höchst wahrscheinlich benutzt worden sind,[1]) Verbot des Spuckens auf den Boden, Benutzung von Taschenspuckfläschchen und rationellen Spucknäpfen etc.) die obligatorische Anzeige sämtlicher Fälle von offener Tuberkulose verlangt, damit die betreffenden Wohnungen desinfiziert und dem Kranken und seinen Angehörigen die nötigen Verhaltungsmassregeln gegeben werden können. Das Referat legt ein Hauptgewicht auf die möglichste Isolierung der Kranken in der Familie und die Entfernung solcher aus den Schulen (Lehrer oder Schüler), aus den Werkstätten, Ateliers, Bureaus, Geschäften, Kasernen etc. In Spitälern, Pflegeanstalten und Gefängnissen sollen die Tuberkulösen von den übrigen Insassen abgesondert und in leicht desinfizierbaren Zimmern isoliert werden. Daher empfiehlt es sich, die Schüler, Arbeiter, Angestellten, Militärs, Gefangenen, Pfleglinge etc. beim Eintritt ärztlich zu untersuchen und dies in bestimmten Intervallen zu wiederholen. Auch soll Tuberkulösen verboten werden, sich mit dem Verkauf oder der Zubereitung von Nahrungsmitteln zu beschäftigen.

Die Erstellung zahlreicher Volkssanatorien, wie man sie in der Schweiz, Deutschland, Oesterreich, Belgien, Norwegen etc. an die Hand genommen hat, ist sehr zu begrüssen. Sie sind nicht nur isolierende Heilanstalten, sondern sie erziehen ihre Insassen und bringen ihnen praktisch die Grundsätze der Tuberkulosenverhütung bei. Sie verdanken ihre Entstehung der Initiative von Gesellschaften, Vereinen, Komitees und Privaten; die Regierungen haben bis zur Stunde wenig oder nichts gethan, weder zur Erstellung von Tuberkulosen-Heilstätten, noch zur Verhütung dieser mörderischen Volkskrankheit durch prophylaktische Massnahmen. In Norwegen wird zur Zeit ein von Hansen und Holmboe ausgearbeitetes Gesetz zur Bekämpfung der Tuberkulose beraten. Dasselbe enthält die Pflicht der Anzeige in Erkrankungsfällen und verlangt nach einem Wohnungswechsel oder nach dem Ableben Desinfektion der Wohnung, Betten, Kleider

[1]) Für Eisenbahn- und Postwagen, welche den Verkehr nach Kurorten vermitteln, die von Tuberkulösen frequentiert werden, wird Desinfektion nach jeder ausgeführten Fahrt verlangt, für die übrigen Eisenbahn-, Tramway- und Postwagen periodische Desinfektion.

und Mobilien. Der behandelnde Arzt schreibt dem Patienten die zu beobachtenden Vorsichtsmassregeln vor; werden letztere nicht befolgt, sei es aus Nachlässigkeit oder bösem Willen, oder weil es die Verhältnisse dem Kranken nicht gestatten, so kann die Sanitätsbehörde die Ueberführung in ein Krankenhaus verfügen. Das Gesetz verbietet Tuberkulösen, sich mit der Bereitung oder dem Verkauf von Nahrungsmitteln abzugeben, oder eine Stelle als Kindermädchen oder Amme anzunehmen. Es giebt der Regierung die Kompetenz, den Fabriken, Ateliers, Bureaus, Läden, Hotels, Spitälern, Sanatorien, Kirchen, Schulen, Theatern, Gefängnissen, Kasernen, Eisenbahnen etc. die ihr notwendig scheinenden prophylaktischen Vorkehren und Einrichtungen vorzuschreiben. Schliesslich verlangt das Gesetz die Schaffung von Volkssanatorien von Staates wegen.

Malvoz verbreitet sich in seinem Vortrage hauptsächlich über die Massnahmen, die zu ergreifen sind, um die Diagnose der Tuberkulose möglichst früh zu stellen (staatliche Laboratorien für unentgeltliche Sputumuntersuchungen, häufige ärztliche Untersuchung der Gefährdeten) und über die Notwendigkeit, zahlreiche Dispensarien und Sanatorien zur Behandlung und Erziehung der Tuberkulösen ins Leben zu rufen. Er berichtet über das, was in den verschiedenen Ländern in dieser Hinsicht geschehen ist, und windet auch der Schweiz für ihr Vorgehen in der Schaffung von Volkssanatorien den verdienten Kranz. Höchst interessant sind seine Ausführungen über die Art und Weise, wie man in Belgien den Kampf gegen die Tuberkulose aufgenommen hat und wie er nach Meinung des Referenten in den Ländern organisiert werden soll, die nicht wie Deutschland eine allgemeine Kranken- und Invalidenversicherung besitzen mit ihren reichen Hülfsmitteln. Vor allem sollen Kranken- und Unterstützungsvereine sich zusammenthun und in Gemeinschaft mit der öffentlichen Armenpflege sorgen für Anbahnung und Durchführung prophylaktischer Massnahmen und Beschaffung der nötigen ärztlichen Hülfe. Um Tuberkulöse früh zu entdecken, muss man dahin zu kommen suchen, dass Arbeiterfamilien periodisch ärztlich untersucht werden, und dass in Krankheitsfällen der Arzt früh gerufen wird; deswegen sollte den arbeitenden Kreisen ärztliche Hülfe unentgeltlich zur Verfügung stehen. Sehr zweckmässig scheinen dem Referenten die von Calmette befürworteten Dispensarien (Polikliniken) für Tuberkulöse zu sein, die mit allen nötigen Einrichtungen versehen sind und über ausreichende Hülfsmittel verfügen. Ausser den Aerzten sollte daselbst auch ein Vertreter der Arbeiterschaft anwesend sein, dessen Pflicht es wäre, die privaten Verhältnisse (Wohnung, Erwerb etc.) der an Tuberkulose leidenden Arbeiter zu erforschen und darüber zu berichten, damit in dieser Hinsicht die nötige Hülfe (Verbesserung der Ernährung und eventuell der Wohnverhältnisse und Arbeitsräume; Ermöglichung einer Luftkur, Versetzung in ein Sanatorium, Desinfektionsmassnahmen, Sorge für die Familie des in Behandlung stehenden Familienvaters etc.) geleistet würde. Der-

selbe könnte auch sonst in günstiger Weise wirken, indem er den Widerstand von Arbeitern, die noch im Anfangsstadium der Erkrankung stehen und sich nicht wesentlich krank fühlen, gegen eine frühzeitige Versetzung in eine Heilanstalt besiegen hilft. Sanatorien sollen in genügender Anzahl erstellt werden, und zwar hauptsächlich aus öffentlichen Mitteln, während der Betrieb von den Unterstützungsgesellschaften, Krankenvereinen, Arbeitgebern und der Armenpflege bestritten würde.

In der an die zwei Referate sich anschliessenden Diskussion wurde in erster Linie darauf hingewiesen, dass die tuberkulösen Soldaten in der Regel entlassen werden, ohne dass die Militärverwaltung sich um ihr weiteres Schicksal kümmere; ähnlich sei es vielfach mit den tuberkulösen Fabrikarbeitern. Eine bessere Fürsorge für diese Kranken sei sehr angezeigt.

Dr. Köhler setzte die in den Fabriken und Gewerben Deutschlands angewandten prophylaktischen Massnahmen auseinander und betonte den hohen Wert einer sachgemässen Belehrung des Publikums. Das Reichsgesundheitsamt hat jüngst ein belehrendes Flugblatt (Tuberkulose-Merkblatt) ausgearbeitet und im Druck herausgegeben, das grossen Absatz gefunden hat und sicherlich für die Verhütung und Bekämpfung der Tuberkulose wesentliche Dienste leisten wird. Köhler hält dafür, dass man sich mit diesbezüglichen hygieinischen Ratschlägen und Belehrungen an die Erwachsenen wenden müsse und nicht etwa an die Schuljugend; es sei besser, den Schülern nur die Grundzüge der Gesundheitslehre beizubringen.

Becker berichtete über die neuesten Fortschritte auf dem Gebiete der Tuberkulosenprophylaxis in Berlin. Es wurden im vergangenen Winter in 14 Schulgebäuden abendliche Vorlesungen für die arbeitende Bevölkerung abgehalten, um dieselbe über die Entstehung der Tuberkulose und die dagegen zu ergreifenden Vorsichtsmassregeln aufzuklären. Im fernern hat man Erhebungen angestellt über die Wohn- und sonstigen Verhältnisse der tuberkulösen Arbeiter. Dies hat dazu geführt, in der Nähe von Berlin Erholungsstationen für Tuberkulöse zu errichten, wo dieselben sich den ganzen Tag in freier, reiner Luft aufhalten können und für wenig Geld (20 Pfennige) ein genügendes Mittagsmahl erhalten. Im Mai 1900 ist die erste derartige Erholungsstation unter Mithülfe des Roten Kreuzes, das gratis die nötige Zahl Döckerscher Baracken zur Verfügung stellte, eröffnet und seither durchschnittlich täglich von 140 Patienten besucht worden. Die Kosten beliefen sich auf 8000 Mark.

Dr. Guyot redet dem Ersatz der üblichen Taschentücher durch papierene, welche nach dem Gebrauch verbrannt werden, das Wort und empfiehlt deren Verwendung nicht nur bei Lungentuberkulose, sondern auch bei andern ansteckenden Krankheiten (Diphtherie, Influenza, Pneumonie etc.).

Die Frage der von Landouzy und Mosny verlangten Anzeigepflicht der Fälle von „offener“ Tuberkulose gab Anlass zu einer langen Kontro-

verse; schliesslich stimmte die Sektion mit grosser Mehrheit dem Postulat im Principe bei.

2. Die *obligatorische Anzeige der übertragbaren Krankheiten und deren notwendige Konsequenzen* (Isolierung, Desinfektion etc.) bildete den Gegenstand eines Berichtes der Herren *E. Vallin* und *A. J. Martin*. Die Notwendigkeit der Anzeigepflicht als Grundlage der Epidemienbekämpfung ist allgemein anerkannt und auch in allen Staaten in mehr oder weniger grosser Ausdehnung gesetzlich vorgeschrieben. Die epidemischen exotischen Krankheiten (Pest, Cholera, gelbes Fieber, Lepra) befinden sich sozusagen überall auf der Liste der anzeigepflichtigen Krankheiten, in der Regel auch Pocken, Typhus, Scharlach, Diphtherie und häufig ferner Keuchhusten, Ruhr und Ophthalmia neonatorum; selten dagegen Masern und Tuberkulose. In Uebereinstimmung mit der französischen Akademie der medizinischen Wissenschaften sind die Referenten der Meinung, dass auch die Masern angezeigt werden sollen, indem es möglich sei, durch Desinfektionsmassnahmen (welche selbstverständlich die Anzeigepflicht zur Voraussetzung haben) die Masernepidemien, wenn auch nicht zu verhindern, so doch einzuschränken. Ausserdem verlangen die Berichterstatter die Aufnahme der „offenen" Tuberkulose auf die Liste der Affektionen, die der Behörde gemeldet werden sollen, indem sie für dieses Postulat die gleichen Gründe ins Feld führen, welche Landouzy und Mosny in ihrem Referate über die Bekämpfung der Tuberkulose bereits geltend gemacht hatten.

Als Beispiel eines Gesetzes, welches die richtigen Konsequenzen aus der statuierten Anzeigepflicht zieht und in mustergültiger Weise die zur Verhütung der Weiterverbreitung der ausgebrochenen Krankheit notwendigen Vorkehren angiebt, wird das deutsche Reichsgesetz betreffend die Bekämpfung gemeingefährlicher Krankheiten, vom 30. Juni 1900, erwähnt und werden dessen wesentliche Bestimmungen vorgeführt.

Die Diskussion, welche sich, nachdem die Anzeigepflicht für die „offene" Tuberkulose bereits adoptiert worden war, hauptsächlich um die Frage drehte, wer die Anzeige zu erstatten habe, führte zu folgender Resolution:

„Die Anzeige der übertragbaren Krankheiten soll in allen Ländern obligatorisch erklärt werden, denn dieselbe bildet die Grundlage der Prophylaxis. Die Anzeigepflicht hat sich nicht nur auf die Erkrankungsfälle, sondern auch auf die Sterbefälle zu erstrecken. Das Verzeichnis der anzuzeigenden Krankheiten ist von den wissenschaftlichen Gesellschaften und den Sanitätsbehörden aufzustellen. Zur Anzeige sollen verpflichtet werden: Der behandelnde Arzt, die Haushaltungsvorstände und die Logisgeber (Hoteliers, Pensionshalter etc.)."

(Fortsetzung folgt.)

Druck und Verlag von C. Sturzenegger, Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1901 | **N° 9** | Bern, 14. März 1901.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages, naissances et décès dans les 18 villes princ., Pag. 129. — Witterung - Observ. météorolog., Pag. 131. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 139. — *Supplementstabellen - Tableaux supplémentaires:* Geburten und Sterbefälle in den 15 gr. Städten und den 43 Civilstandskreisen mit über 5000 Einwohnern im Jahre 1900 - Naissances et décès dans les 15 villes princ. et les 43 arrondissements d'état civil comptant plus de 5000 habitants, en 1900, Pag. 132 & 134. — Staatliche Irrenanstalten, Krankenbestand, Aufnahmen und Entlassungen im III. Quartal 1900 - Etablissements cantonaux d'aliénés, effectif des malades, admissions et sorties pendant le IIIme trimestre 1900, Pag. 136.
Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 140. — Ausland - Etranger, Pag. 141.
Verpflegung in Militärspitälern - Subsistance dans les dépôts de malades, Pag. 143.
Bibliographie. Pag. 144.

9. Woche 24. Februar bis 2. März 1901. 9e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence au 1er décembre 1900*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Naissances vivantes*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	dav. Kinder v. 0–1 Jahr *dont de 0–1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0–1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autre causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	150,228	27	90 [7]	4 [1]	53 [6]	15 [1]	5	2	7	2 [1]	5 [1]	2	30 [4]
Basel	109,169	10	68 [8]	1	39 [6]	7 [1]	1	3	6	—	3 [2]	3	23 [4]
Genève (agglomération) [1]	104,044	16	45	1	48 [3]	4	2	1	8	5	5 [1]	1	26 [2]
Bern	63,994	14	36 [9]	2	28 [9]	4 [1]	4 [1]	1	6	1	2	— [1]	14 [7]
Lausanne	46,407	7	24 [3]	1	28 [10]	5 [1]	3 [2]	1	2 [1]	2	3	2	15 [7]
St. Gallen mit Tablat	45,636	2	24 [1]	—	16 [3]	6	1	2	1 [1]	1 [2]	3	1	7
Chaux-de-Fonds	35,890	8	27 [1]	—	7 [1]	1	1	—	2 [1]	—	1	—	3
Luzern	29,203	2	21	1	7 [1]	1	—	—	—	1	2	—	4 [1]
Winterthur	22,320	3	17	1	7 [4]	1 [1]	— [1]	1	1	1	1	—	3 [3]
Biel	21,958	1	16 [1]	—	4 [5]	—	— [1]	—	— [1]	1 [1]	2 [1]	—	1 [1]
Neuchâtel	20,701	4	10 [3]	—	12 [4]	2	—	—	2	1	1 [2]	1	7 [2]
Fribourg	15,766	—	7 [1]	—	7	—	4	—	1	—	—	—	2
Schaffhausen	15,286	3	9	—	4	1	1	1	—	—	—	—	2
Herisau	13,491	3	7	1	6	1	—	—	1	—	1	—	4
Locle	12,520	4	5 [1]	1	4	4	—	1	—	—	1	—	2
Vevey	11,733	1	5	—	6 [1]	1	—	1	2	—	1	—	2 [1]
Chur	11,513	1	4	—	6 [4]	—	—	—	1	—	— [1]	— [1]	5 [2]
Solothurn	10,033	—	4	—	3 [4]	—	—	—	— [1]	—	— [1]	1 [1]	2 [1]
Total	**739,892**	**106**	**419**	**13**	**285**	**53**	**22**	**14**	**40**	**15**	**31**	**11**	**152**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			35	1	61	5	5	—	5	4	9	3	35

[1]) Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts- und Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité et de mortalité** par 1000 habitants calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire.*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche im Jahre *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche im Jahre *pour la semaine correspondante*		
	1900	1899	1898	1901	1900	1899	1898
2. März 1901 29,5 ‰	30,8	29,3	29,6	20,1 ‰	24,1	18,3	20,6
23. Febr. „ 31,1 „	28,9	29,3	31,7	20,4	22,4	17,5	19,1
16. „ „ 29,7 „	29,7	28,8	31,6	18,4	21.7	15,9	18,9
9. „ „ 27,6 „	27,2	26,9	27,3	15,5	19,8	16,5	17,6

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(Du)* **24. Februar bis zum** *(au)* **2. März 1901**	**Lebendgeburten** *Naissances-vivantes*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uuehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	384	35	13	—	43	10	29	1
Ortsfremde — *Venant du dehors*	17	18	1	—	5	—	3	—
Total	**401**	**53**	**14**	—	**48**	**10**	**32**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	53	32	3	—	8	4	10	1
Dav. Ortsfremde. *Venant du dehors*	14	15	1	—	4	—	3	
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					1	1	—	1

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris:*

Alterklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andere tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	31	27	3	3	—	—	—	1	7	6
„ 1— 4 Jahren - *cas* . .	19	14	13	3	1	—	—	1	2	1
„ 5—19 „ . .	11	6	1	—	2	1	5	2	1	—
„ 20—39 „ . .	35	19	1	2	14	8	3	-	3	1
„ 40—59 „ . .	49	35	—	1	10	8	4	1	3	3
„ 60—79 „ . .	29	58	—	—	1	—	1	1	3	8
„ 80 u. mehr - *et au-dessus*	5	7	—	—	—	—	—	—	—	2
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**179**	**167**	**18**	**9**	**28**	**17**	**13**	**6**	**19**	**21**

Eine **Sektion** fand statt in 97 Fällen. — *L'autopsie a eu lieu dans 97 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les conditions sanit. d'habitation en cas de décès par suite de maladies infect. et tuberc. étaient:*

günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	Fällen. *cas.*
10	5	45	31	

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1901 v. - *du* 24. Febr. bis - *au* 2. März		1900 v. - *du* 25. Febr. bis - *au* 3. März		1899 v. - *du* 26. Febr. bis - *au* 4. März		1898 v. - *du* 27. Febr. bis - *au* 5 März	
	Total	wov. Ortsfremde *desquels du dehors*	Total	wov. Ortsfremde *desquels du dehors*	Total	wov. Ortsfremde *desquels du dehors*	Total	wov. Ortsfremde *desquels du dehors*
1. Pocken — *Variole*	—	—	1	1		—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	9	—	6	—	6	1	7	1
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	—	—	—	-	—	-
4. Diphterie und Croup	8	3	6	—	5	3	6	2
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	6	—	2	—	3	—	9	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	1	—	—	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	—	—	2	1	—	—	4	1
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	2	1	1	1	5	3	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	14	—	9	1	9	1	11	—
10. Phthisis poulmonum	45	5	45	6	42	4	40	2
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	19	4	14	2	11	1	15	7
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	40	9	80	12	31	2	46	5
13. Herzklappenfehler — *Vice valv. d. cœur*	5	2	10	2	12	—	12	1
14. Schlagfuss — *Apoplexie cérébrale*	9	1	8	1	9	—	9	3
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	16	3	29	3	23	3	16	2
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	8	—	14	2	6	—	8	1
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. - *Autres causes de décès*	147	29	143	23	105	26	110	22
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	2	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	9	3	5	1	10	2	7	2
20. Selbstmord — *Suicides*	5	—	2	1	3	1	—	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	1	1	1	1	1	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	1	—	1	—
Total	**346**	**61**	**378**	**58**	**282**	**48**	**302**	**49**

Alkoholismus 14 Fälle - *cas* (*11 masc.*, 3 *fem.*).
Syphilis 2 Fälle „ (*1* „ *1* „ — Kinder - *enfants*).
Influenza - *Grippe* 7 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m.)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
24. Februar 1901	710,9	1	SE 0	Bewölkt — *nuageux*	3 1/2
25. „ „	708,5	5	W 0	Bewölkt — *nuageux*	5 1/2
26. „ „	706,9	4	E 0	Hell — *clair*	7 1/2
27. „ „	708,0	6	SW 1	Bedeckt — *couvert*	4 1/4
28. „ „	706,8	9	W 0	Bewölkt — *nuageux*	5 1/2
1. März „	703,6	8	S 0	Bedeckt — *couvert*	1
2. „ „	704,3	9	W 1	Bewölkt — *nuageux*	2 1/4

Bulletin über die Geburten und Sterbefälle in den

Bulletin des naissances et des décès dans

Nota. Die Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne der Spalten 3—29 sind in denjenigen der 1. Kolonne
Les chiffres de la 2me colonne des rubriques 3 à 29, ne sont pas compris dans ceux de la 1re colonne

Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence ordin. au 1er décembre 1900*	Lebendgeburten *Nés-vivants*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès (sans les mort-nés)*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner *Mortalité annuelle correspondante p. 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*							
				im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*		Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*							
							Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus	Infek. Kindbettkrankheiten *Mal. puerpér. infect.*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Zürich	150,228	4868 288	186 40	2669 300	872 30	17,8	11	89 4	2	23 9	31	6	22 6	8 2
Genève, Plainpalais, Eaux-Vives et Petit-Saconnex	96,657	1899 84	92 9	1520 220	217 16	15,7	6 1	2	—	9 1	9	6 1	11 1	4 2
Basel . . .	109,169	3203 183	100 10	1726 159	492 19	15,8	4	28	—	29 10	28 1	3 1	6 2	2 2
Bern . . .	63,994	1863 290	73 30	1196 398	299 52	18,7	—	38 2	1	25 13	35 3	1	3 4	6 1
Lausanne .	46,407	1144 131	37 8	699 253	147 25	15,1	5 1	1	1	10 9	5	1	3 3	3
St. Gallen .	33,087	664 199	39 15	514 173	115 37	15,5	—	15	—	2 6	4 1	—	2 3	1 2
Chaux-de-F.	35,890	942 4	39 2	507 14	143 1	14,1	—	1	1	9	—	—	—	2
Luzern . .	29,203	798 15	16 1	435 86	107 4	14,9	—	34	—	20	41	—	— 1	2
Neuchâtel .	20,701	498 54	21 3	275 68	58 8	13,3	—	—	—	— 3	2	1	3	1 2
Winterthur.	22,320	579 4	18 1	360 98	83 1	16,1	—	61	1 2	3 8	21	—	3	2
Biel . . .	21,958	580 10	14	337 70	96 7	15,3	—	5 2	—	16 7	5	—	— 1	—
Herisau . .	13,491	324 4	25	244 34	47 3	18,1	—	1	—	3 2	4	—	— 1	—
Schaffh. . .	15,286	450 3	19	280 59	73 14	18,3	—	8	—	4	2	2	1	1 1
Fribourg . .	15,766	523 4	13 1	340 47	109	21,6	—	1	—	2 1	—	—	4 1	— 2
Locle . . .	12,520	354 1	16	178 12	48	14,2	—	—	—	2	—	1	—	1
Total	686,677	18689 1274	708 120	11280 1991	2906 217	16,4	16 3	229 9	6 2	157 69	131 7	21 2	58 23	33 11

grössern städtischen Gemeinden der Schweiz im Jahre 1900.

les villes les plus populeuses de la Suisse en 1900.

nicht enthalten und betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
et concernent les naissances et les décès attribuables à d'autres localités.

oder amtlich konstatierte Todesursachen
attestées médicalement ou officiellement

Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*						Gewaltsamer Tod *Mort violente*				Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*	Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Venus du dehors et décédés dans un hôpital* — davon Totgeburten — *dont mort-nés*
Enteritis im 1. Lebensjahre *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Organische Herzfehler *Vices organ. du cœur*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Unfälle *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde strafbare Handlung *Homicide*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*					
16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
350 2	346 37	102 15	250 21	42 7	56 5	71 21	47 15	5	—1	225 17	113 6	880 131	—	302 39
69 4	269 37	55 7	154 23	59 3	47 11	40 11	27 9	23	41	71 3	61 9	608 93	7	181 7
213 6	254 29	74 5	202 9	47 2	23 3	32 14	18 4	21	15	128 4	42 1	590 60	—	133 10
108 4	187 46	40 19	138 27	36 8	13 3	30 18	18 8	—4	—1	71 21	38 6	408 210	—	392 29
41 7	74 42	38 14	89 16	20 6	19 1	22 10	10 3	12	—	32 7	38 1	286 131	—	229 7
23 2	76 25	30 7	47 13	27 1	17	7 8	6 2	—	—	49 25	26 1	182 77	—	179 15
56	70 3	22	62 2	10	8	18	6	1	—	36 1	19	186 8	—	7 1
27 2	47 10	24 3	37 4	13 2	2 1	11 12	4 7	—1	—	35	20	155 42	—	54 1
23 2	37 12	6 3	30 5	9 1	10 1	11 4	3 1	—	1	16 3	11 1	111 30	—	60 3
24	48 19	22 4	38 7	7 2	6	9 8	8 1	1	—	30	19	131 45	—	94 1
35 3	47 12	17 3	39 9	8 1	8	7 8	2 2	—	1	32 1	16 2	99 19	—	58
12	30 7	9 1	33 1	10	7 1	3 1	2	—	—	15 3	23 1	92 16	—	33
15	30 7	18 12	22 7	11 3	7 1	6 5	2 1	—	—	26 6	26 3	99 13	—	51
47	34 5	17 3	36 3	2 1	6 1	9 4	2 2	—	—	34	16 1	130 18	—	44 1
19	17 2	7	22 1	6	7	5 1	4 2	—	—	15	10 1	62 5	—	5
1062 32	1566 293	481 96	1199 153	307 37	236 28	281 125	159 57	121	78	815 91	478 33	4019 898	7	1822 114

Bulletin über die Geburten und Sterbefälle in den mittelgrossen

Bulletin des naissances et décès dans les chefs-lieux

(5000—10,000 Einwohner

Nota. Die Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne der Spalten 3—28 sind in denjenigen der *Les chiffres de la 2e colonne des rubriques 3 à 28, ne sont pas compris dans ceux de la*

Civilstandskreis *Arrondissements de l'état civil*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 Population de résidence ordinaire *au 1er décembre 1900*	Lebendgeburten *Nés-vivants*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès (sans les mort-nés)*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner *Mortalité annuelle correspondante par 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*						
				im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*		Infektions- *Maladies transmissibles*						
							Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1. Wald	6,684	162 1	5	104 11	26	15,6	—	6	—	1	3	—	1
2. Wetzikon	5,696	122 5	3	110 16	21 4	19,3	—	2	—	3	2	—	—
3. Horgen	6,878	194 1	4	118 10	24	17,2	—	5	—	—	4	—	1
4. Wädenswil	7,563	183 2	7	141 4	22	18,6	—	1	—	1	3	—	—
5. Uster	7,599	162 3	7	142 9	21	18,7	—	2	—	—	2	—	1
6. Köniz	6,868	201 5	10	97	28	14,1	—	1	—	2	1	—	—
7. Burgdorf	8,388	246 3	9	134 39	34 1	16,0	—	—	—	2 3	10	1	—
8. St-Imier	8,859	243 4	14 1	136 20	37	15,4	—	2	1	— 1	—	—	— 1
9. Gsteig b. Interlaken	9,730	300 2	13	166 26	46	17,1	—	1	—	2 1	7	—	—
10. Porrentruy	6,927	183 1	4	125 30	40	18,0	—	1	—	2	—	—	— 1
11. Langnau	8,167	260 12	13 1	133 15	29 2	16,3	—	11	—	—	—	1	1
12. Thun	10,315	320	15	174 19	38	16,9	—	5	—	6	8	—	—
13. Sumiswald	5,343	147 8	9	115 12	25 1	21,5	—	—	—	1	10	—	— 1
14. H.-Buchsee	7,397	217 15	15	123 4	28	16,6	—	7	—	3	2	—	—
15. Altdorf	3,134	90	1	98 27	24	31,3	—	8	—	2	6	—	—
16. Schwyz	7,398	218	2	118 21	21 1	16,0	—	1	—	—	1	—	2 1
17. Einsiedeln	8,496	264 2	6	196	57	23,1	—	2	—	3	1	—	—
18. Sarnen	3,950	93 2	3	80 12	9	20,3	—	—	—	—	4	—	—
19. Stans	6,082	190 5	3	112 11	19 1	18,4	—	4	—	2	1	2	—
20. Glarus	5,404	88 7	6 1	99 47	9	18,3	—	—	—	—	1	—	—
21. Zug	6,471	170 4	7	95 20	20 1	14,7	—	1	1	—	—	—	—
22. Murten	5,012	135 6	8	78 3	13	15,6	—	—	—	—	5	—	—
23. Solothurn	10,033	237 8	9 5	150 151	25 8	15,0	—	2 3	1	3 19	—	—	1
24. Olten	6,970	207 3	1	84 49	7 1	12,1	—	— 1	—	4	1	—	2 1
25. Liestal	5,799	124 23	4	86 132	16 3	14,8	— 3	2	—	— 2	1	1	— 3
26. Appenzell	10,825	338 1	11	277 6	94 5	25,6	—	2	—	1	4	—	—
27. Gossau	6,051	173	4	102 2	24	16,9	—	1	—	1	2	—	—
28. Straubenzell	8,081	199	8	124 4	43	15,3	—	6	—	1	2	—	1
29. Altstätten	8,719	229	6	165 10	36 2	18,9	—	—	—	1 1	—	—	—
30. Rorschach	9,114	251 2	5	133 5	50	14,6	—	—	—	2	8	—	—
31. Tablat	12,549	282 3	11	221 8	74 4	17,6	—	10	—	1	1	1	—
32. Wattwil	4,965	126	3	90 25	12 2	18,1	—	—	—	1	2	1	—
33. Chur	11,513	283 8	7	171 84	35	14,9	—	2	—	—	1	1	—
34. Aarau	7,824	172 74	5 3	98 185	12 11	12,5	—	3 3	—	2 3	—	—	— 2
35. Frauenfeld	7,735	196 7	9	123 34	23 2	15,9	—	8 1	—	— 1	2 2	—	—
36. Bellinzona	5,047	145 4	10 1	92 13	27 3	18,2	—	2	—	—	2	—	—
37. Lugano	9,370	266 6	9	179 8	37	19,1	—	—	—	—	3	1	—
38. Ste-Croix et l. Granges	5,895	153	8	80 4	17	13,6	—	—	1	3	—	1	2 1
39. Montreux	13,750	356 4	16	228 45	43 1	16,6	—	—	1	9 3	—	—	1
40. Vevey	11,733	301 5	16	197 19	57 2	16,8	—	—	—	3	6	—	1
41. Yverdon	8,066	222 2	13	156 37	45 1	19,3	—	—	—	11	—	—	—
42. Sion	6,059	157 7	1	109 12	22 2	18,0	—	—	—	3	—	—	1
43. Carouge	7,387	172 2	6	113 2	23	15,3	—	—	—	—	1	—	1

Hauptorten und Civilstandskreisen der Schweiz im Jahre 1900.

et arrondissements moyens d'état civil de la Suisse en 1900.

5000 à 10,000 habitants.)

1. Kolonne nicht enthalten und betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
1re colonne et concernent les naissances et décès attribuables à d'autres localités.

| **oder amtlich konstatierte Todesursachen** *attestées médicalement ou officiellement* | | |

Bewegung der Bevölkerung in den staatlichen Irrenheilanstalten der Schweiz.

Mouvement de la population dans les maisons cantonales d'aliénés en Suisse.

Vom 1. Juli bis 30. September 1900. — *Du 1er juillet au 30 septembre 1900.*

I. Gesamtbestand. — *I. Effectif total.*

Anstalten *Etablissements*	Gesamtbestand der Kranken *Effectif total des malades*							Zuwachs *Augmentation*			Abgang *Diminution*			Gesamtbestand *Effectif*		
	am *(au)* 1. Juli 96	am *(au)* 1. Juli 97	am *(au)* 1. Juli 98	am *(au)* 1. Juli 99	am *(au)* 1 Juli 1900 Mascul.	Fémin.	Total	Mascul.	Fémin.	Total	Mascul.	Fémin.	Total	am *(au)* 30. Sept. 1900 Mascul.	Fémin.	Total
Burghölzli	377	376	365	370	188	194	382	28	17	45	26	11	37	190	200	390
Rheinau	668	703	711	713	321	398	719	1	7	8	3	5	8	319	400	719
Wülflingen[1]	48	48	46	44	22	23	45	—	—	—	1	—	1	21	23	44
Waldau	421	453	483	467	244	212	456	28	21	49	18	28	46	254	205	459
Münsingen[2]	457	521	551	553	266	302	568	28	24	52	29	29	58	265	297	562
Bellelay[3]	—	—	—	186	93	151	244	8	9	17	2	3	5	99	157	256
St. Urban	370	390	413	432	215	236	451	13	21	34	24	17	41	204	240	444
Marsens	154	175	200	199	98	112	210	14	11	25	7	16	23	105	107	212
Rosegg	253	265	282	284	158	124	282	9	7	16	4	8	12	163	123	286
Basel	246	258	257	272	141	157	298	26	28	54	27	34	61	140	151	291
Liestal	147	138	141	134	66	83	149	7	2	9	11	7	18	62	78	140
Breitenau[4]	140	149	151	151	77	84	161	7	9	16	8	12	20	76	81	157
St. Pirminsberg	241	236	240	251	126	130	256	16	25	41	18	23	41	124	132	256
Wil[5]	323	330	313	311	198	186	384	34	26	60	11	12	23	221	200	421
Waldhaus[6]	203	208	225	230	126	115	241	8	17	25	16	21	37	118	111	229
Königsfelden	584	605	623	620	259	359	618	16	18	34	20	17	37	255	360	615
Münsterlingen	303	308	334	345	127	220	347	15	18	33	23	19	42	119	219	333
St. Katharinenthal	107	106	103	105	57	45	102	2	—	2	1	—	1	58	45	103
Casvegno bei Mendrisio[7]	—	—	—	143	102	73	175	20	9	29	16	13	29	106	69	175
Bois-de-Cery	458	460	470	483	239	238	477	35	25	60	39	22	61	235	241	476
Préfargier	135	130	119	111	59	54	113	5	6	11	5	7	12	59	53	112
Vernets	185	184	183	177	95	94	189	14	11	25	17	8	25	92	97	189
Total	**5820**	**6043**	**6210**	**6581**	**3277**	**3590**	**6867**	**334**	**311**	**645**	**326**	**312**	**638**	**3285**	**3589**	**6874**

[1] Die Anstalt Spannweid wurde nach Wülflingen verlegt und daselbst eröffnet am 16. Januar 1894. - L'établissement de Spannweid transféré à Wulflingen et ouvert le 16 janvier 1894. — [2] Eröffnet den 23. März 1895. - Ouvert le 23 mars 1895. — [3] Eröffnet den 20. April 1899. - Ouvert le 20 avril 1899. — [4] Eröffnet den 1. Juli 1891. - Ouvert le 1er juillet 1891. — [5] Eröffnet den 28. Juni 1892. - Ouvert le 28 juin 1892. — [6] Eröffnet den 20. Juni 1892. - Ouvert le 20 juin 1892. — [7] Eröffnet den 24. Oktober 1898. - Ouvert le 24 octobre 1898.

II. Zuwachs. — *II. Augmentation.*

Anstalten *Etablissements*	Total der Aufgenommenen *Total d. admissions*			Angeborene Psychosen *Psych. de naiss.*		Konstitut. Psychosen *Psych. constit.*		Erworbene Psychosen *Psych. simples*				Organische Psychosen *Psych. organ.*		Epileptische *Formes Epilep.*		Intoxications-Psychosen *P. par intoxic.*				Diagnose nicht festgestellt oder keine Geistesstörung *Sans indication*		Forensische Fälle oder in Beobachtung *En observation*		Das 1. mal in der Irrenheilanstalt *Intern. pour la 1re fois*		Schon vorher in der Anstalt *Intern. auparavant dans l'asile*		Schon in einer andern Anstalt *Intern. auparavant dans un aut. asile*	
								primäre		sekundäre						Ex alcohol		Andere Autres											
	Masc.	Fém.	Total	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.
Burghölzli . .	28	17	45	1	--	—	1	11	12	—	—	4	3	4	—	8	1	—	—	—	—	—	—	15	13	7	2	6	2
Rheinau . . .	1	7	8	1	1	—	—	—	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	4	—	—	—	3
Wülflingen . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Waldau . . .	28	21	49	1	-	2	2	14	15	—	—	5	3	—	1	6	—	—	—	—	—	—	—	21	14	4	5	3	2
Münsingen . .	28	24	52	-	—	9	8	10	12	—	1	3	2	1	—	3	1	—	—	2	—	—	—	16	15	7	4	5	5
Bellelay . . .	8	9	17	2	1	1	—	—	2	4	5	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	3	2	—	—	5	7
St. Urban . . .	13	21	34	—	-	1	—	8	19	—	—	2	2	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	8	13	3	5	2	3
Marsens . . .	14	11	25	1	1	-	1	8	7	—	-	2	2	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	10	8	3	3	1	—
Rosegg	9	7	16	—	1	2	1	1	5	—	—	4		2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	6	3	1	3	—
Basel	26	28	54	—	1	5	4	5	11	—	2	4	—	2	6	7	2	2	2	1	—	—	—	15	20	7	1	4	7
Liestal	7	2	9	1		—	—	1	2	—	—	1	—	1	—	3	—	—	—	—	—	—	—	6	1	1	1	—	—
Breitenau . . .	7	9	16	1	—	2	2	3	7	—	—	1	-	-	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	4	2	3	3	2
St. Pirminsberg .	16	25	41	2	2	3	6	7	11	—	—	2	4	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	10	17	4	7	2	1
Wil	34	26	60	4	3	1	3	9	6	1	1	6	10	6	2	7	1	—	—	—	—	—	—	29	20	—	1	5	5
Waldhaus . . .	8	17	25	1	2	1	–	1	12	—	—	2	2	—	–	2	1	1	—	—	—	—	—	6	13	1	2	1	2
Königsfelden . .	16	18	34	—	—	—	—	8	15	—	—	2	3	2	—	3	—	—	—	1	—	—	—	9	12	5	6	2	—
Münsterlingen .	15	18	33	2	2	—	3	3	9	—	—	2	2	2	1	5	—	—	1	1	—	—	—	11	8	3	5	1	5
St. Katharinenthal	2	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—
Casvegno b. Mendrisio	20	9	29	3	—	—	3	7	6	1	–	2	—	1	—	5	—	—	—	1	—	—	—	12	8	3	1	5	—
Bois-de-Cery . .	35	25	60	1	—	1	4	16	18	—	—	3	3	3	—	9	—	—	—	2	—	—	—	23	16	9	6	3	3
Préfargier . . .	5	6	11	—	-	1	—	2	6	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	3	1	2	—	1
Vernets . . .	14	11	25	—	—	3	1	4	2	2	—	5	7	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	11	8	3	1	—	2
Total	**334**	**311**	**645**	**23**	**14**	**32**	**39**	**118**	**183**	**8**	**9**	**53**	**43**	**24**	**13**	**65**	**7**	**3**	**3**	**8**	—	—	—	**215**	**205**	**66**	**56**	**53**	**50**

III. Abgang. — *III. Diminution.*

Anstalten *Etablissements*	Total des Abgangs *Diminution*			Gestorben *Décédés*			Entlassen als *Sortis*								Total der Entlassenen *Total des sorties*			Auf freien Fuss gesetzt oder in die eigene Familie zurückgekehrt *Rentrés dans leur famille*		In eine andere Familie untergebracht *Placés dans une autre famille*		Transferiert in *Transférés dans*						Ohne Angaben *Sans indication*	
							geheilt *guéris*		gebessert *améliorés*		ungebessert *non améliorés*		nicht geisteskr. befunden *non aliénés*										eine andere Irrenheilanstalt *un autre asile d'alién.*		ein Spital oder eine Pflegeanstalt *un hospice*		ein Gefängnis *une prison*			
	M.	F.	Total	M.	F.	Total	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	Total	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.
Burghölzli	26	11	37	3	1	4	4	2	10	4	9	4	—	—	23	10	33	17	8	—	—	2	2	3	—	1	—	—	—		
Rheinau	3	5	8	1	5	6	—	—	—	—	2	—	—	—	2	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Wülflingen	1	—	1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Waldau	18	28	46	6	6	12	—	1	5	10	7	11	—	—	12	22	34	8	19	—	2	4	1	—	—	—	—	—	—		
Münsingen	29	29	58	2	1	3	3	6	10	15	11	7	3	—	27	28	55	19	21	1	1	5	6	—	—	2	—	—	—		
Bellelay	2	3	5	1	2	3	—	—	—	1	1	—	—	—	1	1	2	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
St. Urban	24	17	41	4	2	6	8	4	8	8	4	3	—	—	20	15	35	15	10	2	3	—	—	3	2	—	—	—	—		
Marsens	7	16	23	—	5	5	2	4	2	5	3	2	—	—	7	11	18	6	9	—	1	—	1	—	—	1	—	—	—		
Rosegg	4	8	12	1	4	5	—	—	2	4	1	—	—	—	3	4	7	2	3	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—		
Basel	27	34	61	2	2	4	9	3	10	16	5	13	1	—	25	32	57	17	22	—	—	3	9	1	1	4	—	—	—		
Liestal	11	7	18	2	1	3	3	1	1	2	5	3	—	—	9	6	15	5	1	—	1	2	1	2	3	—	—	—	—		
Breitenau	8	12	20	—	—	—	1	3	2	5	5	4	—	—	8	12	20	5	9	—	1	—	1	1	1	1	—	1	—		
St. Pirminsberg	18	23	41	2	5	7	5	3	8	13	3	2	—	—	16	18	34	13	16	—	1	3	1	—	—	—	—	—	—		
Wil	11	12	23	4	8	12	3	2	3	1	1	1	—	—	7	4	11	7	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Waldhaus	16	21	37	2	4	6	1	2	8	6	5	9	—	—	14	17	31	8	9	—	—	4	7	2	1	—	—	—	—		
Königsfelden	20	17	37	7	4	11	3	3	6	5	4	5	—	—	13	13	26	11	10	2	2	—	1	—	—	—	—	—	—		
Münsterlingen	23	19	42	2	1	3	5	1	9	14	6	3	1	—	21	18	39	10	13	3	2	4	2	2	1	2	—	—	—		
St. Katharinenthal	1	—	1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Casvegno b. Mendrisio	16	13	29	3	1	4	6	6	4	2	2	4	1	—	13	12	25	12	9	—	—	1	3	—	—	—	—	—	—		
Bois-de-Cery	39	22	61	1	2	3	6	5	22	8	9	7	1	—	38	20	58	27	13	6	5	4	2	1	—	—	—	—	—		
Préfargier	5	7	12	—	—	—	4	4	—	2	1	1	—	—	5	7	12	3	6	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—		
Vernets	17	8	25	3	4	7	4	1	2	—	8	3	—	—	14	4	18	8	1	—	—	5	3	1	—	—	—	—	—		
Total	**326**	**312**	**638**	**48**	**58**	**106**	**67**	**51**	**112**	**121**	**92**	**82**	**7**	**—**	**278**	**254**	**532**	**196**	**184**	**15**	**19**	**39**	**41**	**16**	**10**	**11**	**—**	**1**	**—**		

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 70* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 24. Februar bis 2. März 1901. — *Admissions du 24 février au 2 mars 1901.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 23. Februar 1901 *Effectif au 23 février 1901*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Desquelles du dehors*	Gesamtbestand am 2. März 1901 *Effectif au 2 mars 1901*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorhœ	Lungenschwinds. *Phtisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies infectieuse*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies aiguës gastro-intest.*	Carcinom, Sarkom	Struma	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	673	—	1	4	—	10	1	—	2	—	—	7	3	—	3	12	2	6	3	7	82	12	155	72	781
Bern	1294	—	1	1	—	8	—	9	1	—	—	9	16	6	4	9	12	5	7	10	94	32	224	135	1281
Luzern	103	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	5	1	1	1	—	1	—	9	5	26	11	110
Uri	49	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	3	2	50
Schwyz	42	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	—	—	1	4	4	41
Nidwalden	26	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	1	6	4	31
Glarus	96	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	1	—	—	2	2	3	—	—	5	3	18	16	101
Zug	24	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	4	1	25
Fribourg	152	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	2	—	1	1	—	19	5	32	10	149
Solothurn	154	—	—	—	—	3	1	—	—	—	—	2	4	1	1	3	—	2	—	1	12	6	36	30	159
Baselstadt	479	—	—	1	—	3	—	1	2	1	—	7	6	7	3	5	1	3	—	2	36	8	86	24	476
Baselland	138	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	—	—	—	—	9	1	14	13	134
Schaffhausen	97	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	4	—	3	4	1	1	—	—	4	2	20	—	101
Appenzell A.-Rh.	89	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	1	15	1	20	6	84
Appenzell I.-Rh.	19	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	2	20
St. Gallen	510	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	2	8	3	3	6	5	1	—	2	50	9	91	49	493
Graubünden	[1] 41	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	1	1	—	—	5	3	[1] 12	5	[1] 43
Aargau	215	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	3	3	2	—	1	—	3	2	3	9	5	32	24	232
Thurgau	135	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	1	—	1	—	1	—	1	2	8	6	22	22	136
Tessin	69	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	4	—	—	—	—	—	1	—	—	7	1	14	11	72
Vaud	499	—	—	2	—	10	—	—	—	1	—	—	2	—	1	14	—	1	1	6	79	5	122	71	513
Valais	15	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	2	4	4	18
Neuchâtel	[1] 474	—	2	—	—	1	—	—	—	—	—	2	2	1	5	5	2	1	—	3	39	9	[1] 72	21	[1] 494
Genève	536	1	1	—	—	6	1	1	1	1	—	7	—	—	2	9	2	—	1	3	74	5	115	6	541
Total	**5929**	**2**	**6**	**8**	**—**	**48**	**3**	**12**	**7**	**3**	**1**	**47**	**58**	**25**	**29**	**75**	**32**	**29**	**18**	**40**	**569**	**122**	**1134**	**543**	**6085**

* Siehe Verzeichnis in Nr. 1 des „Bulletin“ - V. la liste au N° 1 du Bulletin. — [1] Ohne Aufnahmen und Bestand des Kreuzspitals Chur und des „Hôpital de la Providence“ in Neuenburg - Sans l'effectif et les admissions de l'hôpital de la Croix à Coire et de l'hôpital de la Providence à Neuchâtel.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 3.—9. März 1901 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 3 au 9 mars 1901:

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	2 [1]	15 [2]	13 [3]	—	16 [4]	14 [5]	—	3 [6]	1 [1]	—	—
Bern	15 [7]	3 [8]	78 [9]	—	42 [10]	20 [11]	1 [12]	2 [13]	—	—	—
Luzern	—	1 [14]	3 [15]	—	7 [16]	—	—	1 [14]	1 [17]	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	1 [18]	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	1	—	—	—	—	einige	—	—	—	einige
Fribourg	—	—	—	—	3 [19]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	1	5	36	2	10	1	5	2	—	1	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	4 [20]	—	1 [21]	6 [22]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	1 [23]	—	4 [24]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen**	14 [25]	10 [26]	2 [28]	—	24 [29]	33 [30]	—	2 [25]	2 [31]	—	—
Graubünden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Aargau	1 [32]	1 [33]	1 [33]	1 [34]	7 [35]	2 [36]	—	1 [37]	—	—	—
Thurgau	—	2	1	—	7	7	—	—	1	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	5	—	—	15	1	—	—	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	2 [38]	23 [39]	—	12 [40]	2 [38]	—	—	—	—	—
Genève	—	—	6 [41]	—	4 [42]	—	—	2 [43]	—	—	—

* Woche vom 24. Februar bis 2. März 1901. — ** Zeit vom 15.—28. Febr. 1901.

[1] In Zürich. — [2] 8 in Zürich, 4 in Winterthur, 2 in Steinmaur, 1 in Oerlikon. — [3] 4 in Buch, 4 in Unter-Embrach, 2 in Rorbas, je 1 in Wyla, Seen, Winterthur. — [4] 9 in Zürich, je 1 in Uetikon, Bäretsweil, Uster, Seen, Winterthur, Klein-Andelfingen, Laufen-Uhwiesen. — [5] 9 in Buchs, 5 in Zürich. — [6] 2 in Zürich, 1 in Rheinau. — [7] In Bern. [8] Je 1 in Bern, Rüegsau und Meiringen. — [9] 49 in Langnau, 11 in Signau, 6 in Mühleberg, 4 in Bern, 2 in Zollikofen, 2 in Renan, je 1 in Grosshöchstetten, Gelterfingen, Jaberg und Herzogenbuchsee. — [10] 9 in Bern, 4 in Schüpfen, 3 in Renan, 2 in Laupen, 2 in Lützelflüh, 2 in Walliswyl-Wangen, je 1 in Grossaffoltern, Rapperswyl, Seedorf, Courtelary, Sonvillier, Bätterkinden, Bowyl, Grosshöchstetten, Roches, Gerzensee, Langnau, Signau, Nieder-Stocken, Uetendorf, Huttwyl, Trachselwald, Herzogenbuchsee, Rumisberg und Seeberg. — [11] 11 in Bern, 7 in Eggiwyl, 2 in Langnau; ausserdem einige Fälle in Rumisberg. — [12] In Signau. — [13] Je 1 in Seedorf und Bätterkinden. — [14] In Luzern. — [15] In Nebikon. — [16] 2 in Luzern, je 1 in Littau, Horw, Ballwyl, Hochdorf und Rothenburg. — [17] In Nottwyl. — [18] In Hergiswyl. [19] 1 à Planfayon, 1 à Plasselle, 1 à Guin. — [20] 2 in Schaffhausen, 2 in Neuhausen. — [21] In Lohn. [22] 2 in Unterhallau, je 1 in Schaffhausen, Beringen, Stein a. Rh. und Lohn. — [23] In Gais. — [24] Je 1 in Urnäsch, Teufen, Trogen und Wolfhalden. — [25] In St. Gallen. — [26] 2 in Schänis, 2 in Kaltbrunn, 2 in Tablat, je 1 in St. Gallen, Rheineck,

Mogelsberg und Jonschwyl. — [28] Je 1 in Oberuzwyl und Grabs. — [29] 7 in St. Gallen, 4 in Wartau, 2 in Flawyl, 2 in Degersheim, je 1 in Berneck, Buchs, Grabs, Sennwald, Quarten, Gommiswald, Oberuzwyl, Gossau und Straubenzell. — [30] 22 in Tablat, 5 in St. Gallen, 5 in Vilters, 1 in Buchs. — [31] Je 1 in Flawyl und Gaiserwald. — [32] In Turgi. — [33] In Baden. — [34] In Dottikon. — [35] 2 in Menziken, 2 in Suhr, je 1 in Vogelsang, Unterkulm und Schwaderloch. — [36] In Würenlingen. — [37] In Kölliken. — [38] A la Chaux-de-Fonds — [39] 95 à la Chaux-de-Fonds, 26 à Neuchâtel, 1 à Auvernier, 1 au Locle. — [40] 6 à la Chaux-de-Fonds, 3 à Fleurier, 2 au Locle, 1 à Neuchâtel. — [41] 5 à Genève-ville, 1 aux Eaux-Vives. — [42] 2 à Plainpalais, 1 à Genève-ville, 1 au Petit-Saconnex. — [43] 1 aux Eaux-Vives, 1 à Meynier.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. Vom 27. Januar bis 2. Februar sind in Kalkutta 13 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Russland. In den beiden Ortschaften Tekebai-Tubek und Merek in der Kirgisensteppe sind seit dem Beginne der gegen Ende des Vorjahres ausgebrochenen Epidemie (v. Seite 39) bis zum 24. Januar im ganzen 136 Erkrankungen, darunter 134 mit tötlichem Ausgang, vorgekommen; am 25. Januar war der letzte Kranke genesen und am 8. Februar wurde die Absperrung aufgehoben. Nach einer amtlichen Bekanntmachung vom 21. Februar ist das ganze Südost-Gebiet von Russland gegenwärtig als pestfrei betrachtet.

(Veröffentlichungen des kaiserlichen Gesundheitsamtes.)

Queensland. In den zwei Wochen vom 9.—22. Dezember 1900 wurde in Brisbane und Rockhampton je 1 Pesterkrankung festgestellt; ferner ist in diesem Zeitraum 1 Todesfall in Rockhamton vorgekommen. Vom 23. Dezember 1900 bis 17. Januar 1901 wurden dagegen keine weiteren Fälle beobachtet (v. Seite 38).

Mauritius. Vom 18.—24. Januar sind 24 Pesterkrankungen, wovon 14 mit dem Tode endeten, vorgekommen (v. Seite 123).

Hong-Kong. Vom 13.—26. Januar sind 2 tötliche Pestfälle zur Anzeige gelangt (v. Seite 106).

Philippinen. Nach amtlicher Mitteilung vom 7. Dezember 1900 sind seit dem 1. November keine Pestfälle mehr vorgekommen (v. Seite 28).

Britisch-Indien. In der Woche vom 23. Februar bis 1. März wurden in der Präsidentschaft Bombay 2119 Pesttodesfälle (gegenüber 1454 in der Vorwoche) konstatiert, wovon 1223 (918) in der Stadt Bombay, 36 (35)

in Karachi, 1 (—) in der Stadt Poona, 58 (22) im Bezirk Surat, 241 (82) im Bezirk Thana, 282 (181) im Bezirk Belgaum, 100 (87) im Bezirk Kolhapur, 66 im Bezirk Dharwar u. s. w.

Während derselben Berichtswoche sind in Bengalen 4300 Pesttodesfälle (4353 in der Vorwoche, und nicht 4829, wie irrtümlich angegeben wurde), wovon 405 (287) in Kalkutta, zur Anzeige gelangt, in der Präsidentschaft Madras 64 (92), in den Nordwest-Provinzen und Oudh 233 (78), wovon 82 in Benares, in Pundjab 45 (67), in den Centralprovinzen 1 (—), im Staate Mysore 187 (238), im Staate Hyderabad 3 (1), in Radjputana 15 (—).

Die Gesamtzahl der während der Berichtswoche in ganz Britisch-Indien registrierten Pesttodesfälle beträgt somit 6992, gegenüber 6283 in der Vorwoche.

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *13 décès cholériques à Calcutta du 27 janvier au 2 février.*

Peste. ***Russie.*** *Depuis le début de l'épidémie qui s'est déclarée à la fin de l'année dernière (v. page 39) jusqu'au 24 janvier il y a eu dans les 2 localités de Tekebai-Tubek et de Merek dans la steppe kirghise 136 cas de peste, dont 134 mortels; le dernier malade a été déclaré guéri le 25 janvier, et le 8 février toutes les mesures de quarantaine ont été rapportées. D'après une déclaration officielle en date du 25 février, tout le sud-est de la Russie est actuellement considéré comme exempt de peste.*

Queensland. *Du 2 au 22 décembre 1900, il a été constaté un cas de peste à Brisbane et un cas à Rockhampton; en outre un décès a été enregistré à Rockhampton. Du 23 décembre 1900 au 17 janvier 1901 il n'a par contre été constaté ni nouveaux cas, ni décès (v. page 38).*

Ile Maurice. *24 cas de peste, dont 14 mortels, du 18 au 24 janvier (v. page 123).*

Hong-Kong. *2 cas mortels constatés du 13 au 26 janvier (voir page 106).*

Philippines. *D'après un rapport officiel en date du 7 décembre 1900, il n'avait pas été constaté de nouveaux cas depuis le 1er novembre (v. page 28).*

Indes anglaises. *Pendant la semaine écoulée du 23 février au 1er mars, il a été enregistré dans la Présidence de Bombay 2119*

décès pesteux (1454 la semaine précédente), dont 1223 (918) à Bombay, 36 (35) à Karachi, 1 à Poona, 58 (22) dans le district de Surat, 241 (82) dans celui de Thana, 282 (181) dans celui de Belgaum, 100 (87) dans celui de Kolhapur, 66 dans celui de Dharwar etc.

Pendant ce temps il a été enregistré dans les autres parties du pays les décès pesteux ci-après: Bengale 4300 (4353 la semaine précédente, et non 4829 comme il a été indiqué par erreur), dont 405 (287) à Calcutta; Présidence de Madras 64 (92); North Western Provinces et Oude 233 (78), dont 82 à Bénarès; Pendjab 45 (67); Provinces centrales 1; Etat de Mysore 187 (238); Etat d'Hydérabad 3 (1); Radjputana 15.

Au total le chiffre des décès pesteux constatés pendant la semaine dans l'ensemble des Indes anglaises s'est élevé à 6992, contre 6283 pendant la semaine précédente.

Verpflegung in Militärspitälern.

Verpflegung und Besoldung von Kranken in Militärspitälern und speziell in sog. *Krankendepots* waren bisher nur geregelt für die in den betreffenden Spital-Etablissementen *verbleibenden* Kranken, nicht aber für sog. Passanten, welchen nicht selten eine oder mehrere Mahlzeiten verabreicht werden müssen. Es hat nun der Bundesrat unterm *22. Januar 1901* einen grundsätzlichen Entscheid getroffen, durch welchen das Procedere betr. solche Passantenverpflegung grundsätzlich geregelt wird. Der Entscheid lautet wie folgt:

Diejenigen Kranken, die in ein Krankendepot oder in eine Sanitätsanstalt überführt werden, aber von da sofort weiter in ein Militär- oder Civilspital oder in eine andere Sanitätsanstalt evakuiert werden, sind als Durchreisende zu behandeln. Für diese ist ein besonderes Verzeichnis anzufertigen, auf welchem der Tag der Durchreise und die Zahl der verabreichten Portionen (Mahlzeiten) anzugeben ist. Für ein Mittagessen ist eine halbe Portion, für ein Frühstück oder Abendessen eine Viertelportion zu berechnen. Das Total der verabfolgten Portionen (Mahlzeiten) ist mit 22 Rappen per ganze Portion (Frühstück, Mittagessen und Abendessen) als Vergütung für Salz und Gemüsezulage zu Lasten des Kurses in Rechnung zu bringen. Dieser Betrag fällt der Haushaltungskasse zu. Allfällig verabreichte Fleisch- und Brotportionen, wofür Gutscheine auszustellen sind, fallen zu Lasten des Kurses.

Subsistance dans les dépôts de malades.

La subsistance et la solde des malades évacués sur un hôpital militaire ou sur un *dépôt de malades* n'étaient jusqu'ici réglementées que pour les malades qui séjournent pendant un temps plus ou moins long dans ces hôpitaux, et non pour les *militaires en passage,* qui n'y prennent souvent qu'un ou deux repas. Une décision du Conseil fédéral en date du 22 janvier 1901 vient de fixer la manière dont il devra être procédé à l'égard de ces militaires en passage. Voici cette décision:

Les malades évacués sur un dépôt de malades ou sur un établissement sanitaire, mais devant être dirigés immédiatement sur un hôpital militaire ou civil, ou sur un autre établissement sanitaire, doivent être traités comme des militaires „en passage". Il sera dressé pour ces militaires un état spécial, sur lequel on indiquera le jour du passage et le nombre de rations délivrées. Un dîner sera compté comme demi-ration et un déjeuner ou souper comme un quart de ration. L'indemnité pour sel et légumes calculée à raison de 22 cts. par ration délivrée (déjeuner, dîner et souper), sera bonifiée à la caisse de l'ordinaire du dépôt des malades. Il devra être délivré des bons pour les rations de viande et de pain, et celles-ci tomberont à la charge du dépôt des malades.

Bibliographie des Gesundheitswesens.

Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke
Nos remercîments aux donateurs.

Kanton Luzern. Bericht des Sanitätsrates für die Jahre 1898 und 1899. (Separatabdruck aus dem Staatsverwaltungsberichte). 4°. 20 Seiten. Luzern, Buchdruckerei Räber & Cie. 1900.

Belgique. Rapport du Conseil supérieur d'hygiène publique sur les travaux des Comités de patronage des habitations ouvrières pendant l'année 1899. 8°. 54 pages. Bruxelles, Typographie et Lithographie E. Guyot. 1900.

Deutscher Kalender für Krankenpflegerinnen und Krankenpfleger auf das Jahr 1901. Herausgegeben von Dr. George Meyer in Berlin. Mit Geleitwort von E. von Leyden. Frankfurt a. M., Verlag von M. J. Rosenheim. Preis (geb.) Mk. 1. 20, in Partien billiger.

Rumpe, Robert, Dr. med. Wie das Volk denkt. Allerlei Anschauungen über Gesundheit und Kranksein. Vom Standpunkte des Arztes beleuchtet von —. 8°. 131 Seiten. Braunschweig, Druck von Verlag von Friedrich Vieweg & Sohn. 1900. Preis brochiert Mk. 1. 50 (Fr. 2. 05).

Druck und Verlag von C. Sturzenegger, Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1901 **N° 10** Bern, 21. März 1901.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages, naissances et décès dans les 18 villes princ., Pag. 145. — Witterung - Observ. météorolog., Pag. 147. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 148. — *Supplementstabellen - Tableaux supplémentaires:* Autopsien - Autopsies, Pag. 150.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 149. — Ausland - Etranger, Pag. 152.

Bericht über den 10. internationalen Kongress für Hygieine und Demographie in Paris, 1900, von Dr. F. Schmid (Fortsetzung), Pag. 154.

10. Woche **3. bis 9. März 1901.** **10e Semaine**

Städtische Gemeinden / *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 / *Population de résidence au 1er décembre 1900*	Eheschliessungen / *Mariages*	Lebendgeburten / *Naissances vivantes*	Totgeburten / *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten / *Décès sans mort-nés* im Ganzen / *Total*	Sterbefälle ohne Totgeburten / *Décès sans mort-nés* dav. Kinder v. 0—1 Jahr / *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten / *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr / *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht / *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. / *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod / *Mort violente*	Andere Todesursachen / *Autre causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	150,228	24	101 [16]	2	55 [6]	17	2	4	9	6	3 [1]	2	29 [5]
Basel	109,169	26	69 [6]	1	44 [4]	12	— [1]	2	10	1	5	— [1]	26 [2]
Genève (agglomération) [1])	104,044	19	50	1	40 [2]	2	1	—	8	2	5	3	21 [2]
Bern	63,994	6	29 [5]	—	13 [5]	5 [1]	1	4	2	—	2	1	3 [5]
Lausanne	46,407	14	28 [3]	1	17 [5]	6	—	1	1 [1]	—	6	1	8 [4]
St. Gallen mit Tablat	45,636	6	21 [5]	2	18 [3]	4	4	—	1 [1]	2 [1]	1	—	10 [1]
Chaux-de-Fonds	35,890	2	27	1	15 [1]	2 [1]	2	1	3	—	3	—	6 [1]
Luzern	29,203	—	21 [1]	—	7 [2]	2	—	—	— [1]	—	1	1 [1]	5
Winterthur	22,320	6	15	—	5 [1]	3	—	—	—	1	—	1	3 [1]
Biel	21,958	2	14	—	11 [1]	3	—	—	2	1	3	— [1]	5
Neuchâtel	20,701	—	12 [2]	—	8 [2]	1	2	—	2	— [1]	1	—	3 [1]
Fribourg	15,766	1	15	—	11	2	6	—	1	—	—	—	4
Schaffhausen	15,286	1	8	—	3 [1]	1	—	—	— [1]	—	—	—	3
Herisau	13,491	1	6	—	6 [3]	3 [1]	—	1	— [1]	—	—	—	5 [2]
Locle	12,520	1	7	—	3	1	—	1	—	—	1	—	1
Vevey	11,733	3	8	—	4	1	—	1	—	—	1	—	2
Chur	11,513	—	4	—	5 [1]	—	—	—	— [1]	—	1	—	4
Solothurn	10,033	1	5 [1]	—	4 [4]	—	— [3]	—	1 [1]	—	1	—	2
Total	**739,892**	**113**	**440**	**8**	**269**	**65**	**18**	**15**	**40**	**13**	**34**	**9**	**140**
Dazu Ortsfremde / *En outre, du dehors*			39	—	41	3	4	—	7	2	1	3	24

[1]) Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité et de mortalité** par 1000 habitants calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire.*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche im Jahre *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche im Jahre *pour la semaine correspondante*		
	1900	1899	1898	1901	1900	1899	1898
9. März 1901	31.0‰	26,0	31,2	33,9	19,0 ‰	24,7	15,6	24,5
2. „ „	29,5 „	30,8	29,3	29,6	20,1	24,1	18,3	20,6
23. Febr. „	31,1 „	28,9	29,3	31,7	20,4	22,4	17,5	19,1
16. „ „	29,7 „	29,7	28,8	31,6	18,4	21,7	15,9	18,9

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(Du)* 3. bis zum *(au)* 9. März 1901	**Lebendgeburten** *Naissances vivantes*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uuehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	402	38	8	—	60	5	25	4
Ortsfremde — *Venant du dehors*	22	17	—	—	3	—	2	1
Total	**424**	**55**	**8**	—	**63**	**5**	**27**	**5**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	53	35	—	—	9	2	6	2
Dav. Ortsfremde. *Venant du dehors*	21	15	—	—	1	—	2	1
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					3	1	1	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris:*

Alterklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andere tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	40	28	1	2	—	1	—	—	11	3
„ 1— 4 Jahren - *cas* . .	15	17	6	7	2	—	3	3	1	4
„ 5—19 „ . .	11	4	2	—	4	2	2	1	—	—
„ 20—39 „ . .	18	20	—	3	9	7	1	2	1	—
„ 40—59 „ . .	46	23	—	—	12	5	—	1	4	3
„ 60—79 „ . .	37	39	—	—	4	1	1	1	5	1
„ 80 u. mehr - *et au-dessus*	3	9	—	1	—	—	—	—	1	1
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—		—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**170**	**140**	**9**	**13**	**31**	**16**	**7**	**8**	**23**	**12**

Eine **Sektion** fand statt in 61 Fällen. — *L'autopsie a eu lieu dans 61 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les conditions sanit. d'habitation en cas de décès par suite de maladies infect. et tuberc. étaient:*

günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans* 12	13	31	28	Fällen. *cas.*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1901 vom - *du* 3. bis - *au* 9. März		1900 vom - *du* 4. bis - *au* 10. März		1899 vom - *du* 5. bis - *au* 11. März		1898 vom - *du* 6. bis - *au* 12. März	
	Total	wov. Ortsfremde *desquels du dehors*	Total	wov. Ortsfremde *desquels du dehors*	Total	wov. Ortsfremde *desquels du dehors*	Total	wov. Ortsfremde *desquels du dehors*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	9	—	9	—	3	—	5	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	2	—	1	—	—	—
4. Diphterie und Croup	6	2	6	2	7	4	12	3
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	3	—	5	1	2	—	4	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	—	1	—	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	1	1	2	2	—	—	6	1
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	2	1	2	—	—	—	2	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr *Diarrhée infantile*	15	—	9	—	10	1	14	—
10. Phthisis poulmonum	47	7	39	8	39	3	51	5
11. Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	15	2	10	—	2	—	13	—
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. *Affect. aiguës des organes respir.*	35	1	72	10	29	1	55	5
13. Herzklappenfehler — *Vice valv. d. cœur*	5	2	11	2	10	1	8	1
14. Schlagfuss — *Apoplexie cérébrale*	10	1	6	1	5	—	5	—
15. Angeborene Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	21	1	24	1	18	—	20	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	7	1	23	1	7	1	5	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. - *Autres causes de décès*	121	19	143	13	82	15	120	14
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	1	—
19. Unfall — *Accidents*	5	1	6	3	5	3	8	1
20. Selbstmord — *Suicides*	6	2	1	—	7	1	3	1
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	1	—	—	—	1	—	1	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	1	—	1	1
Total	**310**	**41**	**371**	**44**	**229**	**30**	**334**	**33**

Alkoholismus 9 Fälle - *cas* (*9 masc.*, — *fem.*).
Syphilis — „ „ (— „ — „ — Kinder - *enfants*).
Influenza - *Grippe* 12 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m.)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
3. März 1901	704,1	6	SW 2	Bewölkt — *nuageux*	2 1/4
4. „ „	714,5	3	SW 2	Bedeckt — *couvert*	0 1/4
5. „ „	716,0	5	SW 0	Bedeckt — *couvert*	0
6. „ „	710,6	7	W 2	Hell — *clair*	8
7. „ „	701,1	2	SW 1	Bedeckt — *couvert*	3 1/2
8. „ „	701,2	6	NE 2	Hell — *clair*	10
9. „ „	710,7	2	E 1	Bedeckt — *couvert*	1

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70 * schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 70 * hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 3. bis 9. März 1901. — *Admissions du 3 au 9 mars 1901.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 2. März 1901 *Effectif au 2 mars 1901*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Desquelles du dehors*	Gesamtbestand am 9. März 1901 *Effectif au 9 mars 1901*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorhœ	Lungenschwinds. *Phtisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies infectieuse*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies aiguës gastro-intest.*	Carcinom, Sarkom	Struma	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	781	—	—	5	—	9	1	—	1	1	2	8	13	1	2	8	1	4	2	5	101	12	**176**	65	792
Bern	1281	—	—	1	—	4	5	2	—	1	—	6	5	2	6	16	4	4	3	8	109	25	**201**	111	1235
Luzern	110	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	1	1	3	—	—	—	—	10	4	**21**	7	103
Uri	50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	**2**	2	48
Schwyz	41	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	—	—	—	—	1	—	**4**	3	41
Nidwalden	31	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	**5**	2	32
Glarus	101	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	—	2	—	—	—	1	4	—	**11**	10	99
Zug	25	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	1	**3**	—	24
Fribourg	149	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	12	3	**16**	8	140
Solothurn	159	—	—	1	—	2	—	—	—	1	—	1	4	2	—	1	2	1	—	1	16	3	**35**	31	162
Baselstadt	476	—	—	1	—	1	—	—	2	1	—	6	5	10	3	22	4	6	4	3	52	9	**129**	40	490
Baselland	134	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	—	2	1	1	11	—	**19**	18	136
Schaffhausen	101	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	1	—	1	—	11	4	**21**	—	98
Appenzell A.-Rh.	84	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	—	1	—	—	19	1	**24**	11	89
Appenzell I.-Rh.	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	**3**	1	22
St. Gallen	493	—	—	1	—	2	—	1	1	—	—	3	4	—	2	7	3	—	1	1	52	8	**86**	47	487
Graubünden	[1] 43	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	2	5	—	—	—	8	2	[1] **20**	6	[1] 50
Aargau	232	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	2	2	1	3	1	1	2	—	16	2	**32**	31	215
Thurgau	136	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—	—	2	3	5	1	**14**	14	137
Tessin	72	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	2	—	—	—	1	6	2	**14**	9	69
Vaud	513	—	—	1	—	9	—	—	1	2	—	1	1	—	3	7	1	2	1	3	65	6	**103**	66	512
Valais	18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	**3**	3	14
Neuchâtel	[1] 494	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	6	1	1	8	1	2	1	—	33	6	[1] **60**	24	[1] 486
Genève	541	1	1	—	—	4	2	—	—	1	—	1	3	—	2	14	4	—	—	1	68	5	**107**	9	544
Total	**6085**	**1**	**1**	**11**	—	**35**	**8**	**3**	**5**	**9**	**2**	**30**	**59**	**21**	**24**	**99**	**27**	**24**	**18**	**30**	**604**	**98**	**1109**	**518**	**6025**

* Siehe Verzeichnis in Nr. 1 des „Bulletin“ - V. la liste au N° 1 du Bulletin. — [1] Ohne Aufnahmen und Bestand des Kreuzspitals Chur und des „Hôpital de la Providence“ in Neuenburg - Sans l'effectif et les admissions de l'hôpital de la Croix à Coire et de l'hôpital de la Providence à Neuchâtel.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 10.—16. März 1901 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 10 au 16 mars 1901:

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Kanton Bern. 1 Fall in Boltigen (aus Italien eingeschleppt). — Canton de Neuchâtel. 1 cas à La Chaux-de-Fonds (arrivé tout récemment de Buenos-Ayres). — Canton de Genève. 4 cas à Plainpalais (dont un douteux).

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	17 [1]	18 [2]	13 [3]	—	21 [4]	14 [5]	—	—	—	—	—
Bern	11 [6]	12 [7]	56 [8]	—	81 [9]	21 [10]	4 [11]	1 [12]	1 [13]	—	—
Luzern	—	1 [14]	—	—	11 [15]	—	—	—	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	1 [16]	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	—	—	7 [17]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	—	5	33	—	7	5	3	—	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	2 [18]	—	—	3 [19]	—	—	1 [20]	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	1 [21]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen**	8 [22]	9 [23]	1 [24]	—	22 [25]	17 [26]	—	1 [22]	—	—	—
Graubünden	4 [27]	—	viele [28]	—	5 [29]	viele [30]	—	8 [31]	—	—	—
Aargau	1 [32]	2 [33]	—	1 [34]	18 [35]	Epid. [36]	—	—	1 [37]	—	—
Thurgau	—	3	2	—	6	—	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	4	—	—	21	6	—	1	1	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	1 [38]	2 [39]	104 [40]	—	7 [41]	13 [42]	—	—	—	—	—
Genève	—	1 [43]	10 [44]	1 [45]	5 [46]	—	—	—	—	—	—

* Woche vom 3.—9. März 1901. — ** Zeit vom 1.—15. März 1901. — *** Zeit vom 25. Februar bis 10. März 1901.

[1] 14 in Zürich, 2 in Meilen, 1 in Winterthur. — [2] 12 in Zürich, 3 in Russikon, je 1 in Wädensweil, Pfäffikon, Bertschikon. — [3] 5 in Zürich, 3 in Winterthur, 2 in Dättlikon, je 1 in Küsnacht, Wyla, Pfungen. — [4] 11 in Zürich, 2 in Winterthur, je 1 in Dietikon, Höngg, Adlisweil, Wädensweil, Küsnacht, Bäretsweil, Rüti und Klein-Andelfingen. — [5] 12 in Zürich, je 1 in Winterthur und Rümlang. — [6] 10 in Bern, 1 in Biel. — [7] 5 in Biel, 3 in Bern, 2 in Ruppoldsried, je 1 in Meiringen und Kirchenthurnen. — [8] 30 in Langnau, 7 in Schüpfen, 5 in Mühleberg, 5 in Signau, 2 in Bern, 2 in Biel, 2 in Bowyl, je 1 in Renan, Münchenbuchsee, Interlaken; überdies mehrere Fälle in Sorvillier, Toffen, Leissigen, Montsevelier und Wynau. — [9] 16 in Koppigen, 9 in Biel, 8 in Bern, 5 in Schüpfen, 4 in St-Imier, 4 in Wohlen, 3 in Alchenstorf, 3 in Lenk, 3 in Walliswyl-Wangen, 2 in Kehrsatz, 2 in Kirchenthurnen, je 1 in Grossaffoltern, Meikirch, Seedorf, Leimiswyl, Madiswyl, Ursenbach, Hasle, Willadingen, Wynigen, Courtelary, Interlaken, Matten, Wilderswyl, Laupen, Reconvillier, Merligen, Riggisberg, Rüeggisberg, Langnau, Herzogenbuchsee, Oberbipp, Seeberg. — [10] 8 in Laufen, 4 in Zweisimmen, 5 in Bern, 2 in Biel, je 1 in Thörigen und Wanzwyl; ausser-

dem herrseht eine Epidemie in Belp. — [11] 2 in Matten, 2 in Unterseen. — [12] In Bern. — [13] In Grosshöchstetten. - [14] In Luzern. — [15] 4 in Luzern, je 1 in Ebikon, Malters, Hochdorf, Eich, Nottwil, Menznau und Ufhusen. — [16] In Hunenberg. — [17] 3 à Fribourg, 1 à Tavel, 1 à Bœsingen, 1 à Prez-vers-Noreaz, 1 à Avry sur Matran. — [18] 1 in Unterhallau, 1 in Barzheim. — [19] Je 1 in Schaffhausen, Unterhallau und Wilchingen. — [20] In Schaffhausen. — [21] In Lutzenberg. — [22] In St. Gallen. — [23] 2 in St. Gallen, 2 in Schänis, 2 in Mogelsberg, 2 in Degersheim, 1 in Alt St. Johann. — [24] In Mels. — [25] 8 in St. Gallen, 5 in Wartau, 2 in Wyl, je 1 in Rorschach, Balgach, Altstätten, Wallenstadt, Oberuzwyl, Degersheim und Bazenhaid. — [26] 14 in Tablat, 2 in St. Gallen, 1 in Vilters. — [27] 3 in Bonaduz, 1 in Igis-Landquart. — [28] In Jenins und Brusio. — [29] 2 in Davos, je 1 in Arosa, Bonaduz und Samaden. — [30] Im Bezirk Unterlandquart; überdies 4 in Cama. — [31] 4 in Bergün (Preda), 3 in Chur, 1 in Samaden (Spital). — [32] In Dintikon. — [33] 1 in Aarau, 1 in Ober-Endingen. — [34] In Dottikon. — [35] 6 in Würenlos, 5 in Biberstein, je 1 in Erlinsbach, Bremgarten, Dottikon, Sarmenstorf, Gontenschwyl, Menziken und Ober-Endingen. — [36] In Dottikon; überdies 2 in Rheinfelden. — [37] In Zeiningen. — [38] A Cortaillod. — [39] A la Chaux-de-Fonds. — [40] 63 à la Chaux-de-Fonds, 38 à Neuchâtel, 2 à Peseux, 1 à Couvet. — [41] 3 au Locle, 2 à la Chaux-de-Fonds, 1 à Fleurier, 1 à la Sagne. — [42] 12 à Cortaillod, 1 à la Chaux-de-Fonds. — [43] A Plainpalais. — [44] A Genève-ville. — [45] A Thonex. — [46] 2 à Genève-ville, 2 aux Eaux-Vives, 1 à Plainpalais.

Zahl der vom 7. Okt. bis 29. Dez. 1900 vorgenommenen Autopsien.

Nombre des autopsies pratiquées du 7 octobre au 29 décembre 1900.

Städte *Villes*	41. Woche 41e semaine		42. Woche 42e semaine		43. Woche 43e semaine		44. Woche 44e semaine		Total 7. Okt. bis 3. Nov. 1900		
	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Sterbefälle ohne Totgeburt. des décès, mort-nés non compris	Autopsien des autopsies	% der Sterbefälle % des décès
Zürich	65	9	35	5	60	16	45	19	205	49	23.9
Genève	29	6	30	7	25	6	42	6	126	25	19.8
Basel	16	8	40	17	32	6	38	17	126	48	38.1
Bern	25	9	18	7	28	11	27	9	98	36	36.7
Lausanne	13	6	13	4	18	4	16	7	60	21	35.0
St. Gallen	7	3	13	5	18	10	16	9	54	27	50.0
Chaux-de-Fonds	13	—	7	1	11	1	10	—	41	2	4.9
Luzern	6	—	15	2	8	4	9	—	38	6	15.8
Neuchâtel	8	1	6	2	6	1	8	2	28	6	21.4
Winterthur	10	3	12	4	14	6	4	2	40	15	37.5
Biel	6	2	12	1	4	—	7	—	29	3	10.3
Herisau	2	1	4	1	4	—	3	1	13	3	23.1
Schaffhausen	5	1	8	—	6	1	10	—	29	2	6.9
Fribourg	4	—	—	—	4	1	5	—	13	1	7.7
Locle	2	—	1	—	—	—	2	1	5	1	20.0
Total	211	49	214	56	238	67	242	73	905	245	27.1

Städte *Villes*	45. Woche 45e semaine		46. Woche 46e semaine		47. Woche 47e semaine		48. Woche 48e semaine		Total 4. Nov. bis 1. Dez. 1900		
	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Sterbefälle ohne Totgeburt. des décès, mort-nés non compris	Autopsien des autopsies	% der Sterbefälle % des décès
Zürich	51	19	42	14	47	14	37	10	177	57	32.2
Genève	33	9	39	8	37	14	31	9	140	40	28.6
Basel	25	10	27	10	30	10	26	10	108	40	37.0
Bern	26	8	24	2	24	10	32	6	106	26	24.5
Lausanne	21	7	15	4	10	1	13	4	59	16	27.1
St. Gallen	9	5	8	3	13	2	8	1	38	11	28.9
Chaux-de-Fonds	14	1	14	—	11	1	5	—	44	2	4.5
Luzern	9	1	9	1	4	1	3	—	25	3	12.0
Neuchâtel	4	—	5	—	6	—	5	—	20	—	—
Winterthur	7	3	6	2	4	1	8	4	25	10	40.0
Biel	3	1	5	1	5		8	—	21	2	9.5
Herisau	3	1	6	—	7	—	8	1	24	2	8.3
Schaffhausen	7		4	1	2	—	6	—	19	1	5.3
Fribourg	2	—	7	—	5	—	3	—	17	—	—
Locle	2	—	8	2	4	—	2	—	16	2	12.5
Total	216	65	219	48	209	54	195	45	839	212	25.3

Städte *Villes*	49. Woche 49e semaine		50. Woche 50e semaine		51. Woche 51e semaine		52. Woche 52e semaine		Total vom 2. bis 29. Dez. 1900		
	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Sterbefälle ohne Totgeburt. des décès, mort-nés non compris	Autopsien des autopsies	% der Sterbefälle % des décès
Zürich	46	15	43	14	52	13	46	14	187	56	29.9
Genève	38	17	37	10	18	5	21	4	114	36	31.6
Basel	33	9	34	8	39	10	30	10	136	37	27.2
Bern	25	9	28	6	27	13	27	8	107	36	33.6
Lausanne	20	9	19	4	18	4	18	6	75	23	30.7
St. Gallen	14	4	7	3	19	9	14	6	54	22	40.7
Chaux-de-Fonds	5	—	10	—	12	—	10	—	37	—	—
Luzern	10	1	17	4	8	1	11	4	46	10	21.7
Neuchâtel	8	1	4	—	6	2	4	1	22	4	18.2
Winterthur	13	7	5	—	5	3	7	2	30	12	40.0
Biel	10	—	5	—	7	—	12	1	34	1	2.9
Herisau	3	—	1	—	4	—	8	—	16	—	—
Schaffhausen	6	—	12	2	7	—	8	—	33	2	6.1
Fribourg	7	—	3	—	5	—	11	—	26	—	—
Locle	—	—	4	1	5	—	7	—	16	1	6.3
Total	238	72	229	52	232	60	234	56	933	240	25.7

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. In Kalkutta sind vom 3.—9. Februar 20 Personen an der Cholera gestorben. Ferner meldet das „Bulletin quarantenaire d'Alexandrie" (vergl. Seite 70): für Bombay vom 16. Januar bis 19. Februar 24 Fälle (Wochenziffern 2, 7, 6, 6, 3); für die Stadt Madras vom 5. Januar bis 15. Februar 64 Fälle (Wochenziffern 18, 7, 5, 11, 11, 12); für die Präsidentschaft Madras vom 16. Dezember 1900 bis 15. Januar 1901 19,904 Erkrankungen und 12,442 Todesfälle.

Pest. Straits Settlements. Am 1. Februar wurde in Singapore ein tötlicher Pestfall konstatiert (vide Seite 123).

Kapland. Bis zum 2. März waren in Kapstadt 50 Pestfälle, darunter 12 mit tötlichem Ausgang, beobachtet (vide Seite 123); auch ausserhalb Kapstadt sind an zwei Orten mehrere Erkrankungen an der Pest vorgekommen (vide Seite 123).

(Veröffentlichungen des kaiserlichen Gesundheitsamtes.)

Insel Réunion. Nach einer amtlichen Mitteilung vom 13. März ist die Pestepidemie erloschen (vide Seite 107); die Insel wurde am 5. März als pestfrei erklärt.

Hongkong. Vom 27. Januar bis 9. Februar sind zwei tötliche Pestfälle festgestellt worden (vide Seite 141).

Britisch-Indien. In der Woche vom 2.—8. März wurden in der Präsidentschaft Bombay 2073 Pesttodesfälle (gegenüber 2119 in der Vorwoche) konstatiert, wovon 1275 (1223) in der Stadt Bombay, 52 (36) in Karachi, 1 (—) in der Stadt Poona, 24 (58) im Bezirk Surat, 89 (241) im Bezirk Thana, 222 (282) im Bezirk Belgaum, 112 (100) im Bezirk Kolhapur, 51 (66) im Bezirk Dharwar, 74 im Bezirk Khandesh etc.

Während derselben Zeitperiode sind in Bengalen 5182 Pesttodesfälle (4300 in der Vorwoche), wovon 557 (405) in Kalkutta, registriert worden, in der Präsidentschaft Madras 81 (64), in den Nordwest-Provinzen 417 (233), in Pundjab 40 (45), im Staate Mysore 169 (187), in Radjputana 20 (15).

Die Gesamtzahl der während der Berichtswoche in ganz Britisch-Indien registrierten Pesttodesfälle beträgt somit 7882, gegenüber 6992 in der Vorwoche.

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *20 décès cholériques à Calcutta du 3 au 9 février. Nous empruntons en outre les chiffres suivants au Bulletin quarantenaire d'Alexandrie (v. page 70): Bombay, du 16 janvier au 19 février, 24 cas (chiffres hebdomadaires: 2, 7, 6, 6, 3); Ville de Madras, du 5 janvier au 15 février, 64 cas (chiffres hebdomadaires: 18, 7, 5, 11, 11, 12); Présidence de Madras, du 16 décembre au 15 janvier, 19,904 cas et 12,442 décès.*

Peste. ***Straits-Settlements.*** *Le 1er février un nouveau cas de peste, mortel, a été constaté à Singapore (v. page 123).*

Colonie du Cap. *Jusqu'au 2 mars il avait été constaté 50 cas de peste, dont 12 mortels, dans la ville du Cap; en outre plusieurs cas ont été observés dans deux autres localités (v. page 123).*

Ile de la Réunion. *D'après une communication officielle, en date du 13 mars, l'épidémie de peste est éteinte; l'île a été déclarée exempte de peste le 5 mars (v. page 107).*

Hong-Kong. *2 cas mortels de peste du 27 janvier au 9 février (voir page 142).*

Indes anglaises. *Du 2 au 8 mars, il y a eu dans la Présidence de Bombay 2073 décès causés par la peste (2119 la semaine précédente), dont 1275 (1223) à Bombay, 52 (36) à Karachi, 1 (1) à Poona, 24 (58) dans le district de Surat, 89 (241) dans celui de Thana, 222 (282) dans celui de Belgaum, 112 (100) dans celui de Kolhapur, 51 (66) dans celui de Dharwar, 74 dans celui de Khandesh, etc.*

Pendant la même semaine il a été enregistré dans le Bengale 5182 décès pesteux (4300 la semaine précédente), dont 557 (405) à Calcutta; dans la Présidence de Madras 81 (64); dans les North Western Provinces 417 (233), dans le Pendjab 40 (45); dans l'Etat de Mysore 169 (187); dans le Radjputana 20 (15).

Au total le chiffre des décès pesteux constatés pendant la semaine dans l'ensemble des Indes anglaises s'est élevé à 7882, contre 6992 pendant la semaine précédente.

Der 10. internationale Kongress für Hygieine und Demographie in Paris, 1900.

Bericht zu Handen des h. Schweizerischen Bundesrates
erstattet von **Dr. F. Schmid**, Direktor des Schweizerischen Gesundheitsamtes.

(Fortsetzung.)

3. Die *Verhütung der Pest durch Schutzimpfungen.* Ueber diesen Gegenstand referierte in klarer und ansprechender Weise *Dr. A. Calmette.* Die Wirksamkeit der präventiven Inokulation von Pestserum oder eines Pestvaccins ist durch die Beobachtungen von Roux, Yersin, Calmette, Borrel, Salimbeni und Haffkine zweifellos erwiesen. Das Pestserum in einer Dosis von 10 cm^3 gewährt einen fast sofort nach der Injektion eintretenden ziemlich sichern Schutz; leider dauert er nur kurze Zeit, etwa 12—14 Tage. Die präventive Injektion muss also während der Dauer der Pestgefahr alle zwei Wochen wiederholt werden, was natürlich nur in beschränktem Umfange durchführbar ist, bei besonders gefährdeten Gruppen von Personen (Personal von Absonderungshäusern, Mannschaft und Passagiere eines infizierten Schiffes, Hafenarbeiter, Leute, die mit Kranken oder verdächtigen Waren in Kontakt waren etc.). Die Schutzimpfungen mit Pestvaccins (abgetötete Pestkulturen) gewähren einen etwas längern Schutz, der aber erst ca. eine Woche nach der Inokulation beginnt und je nach der Art und Herstellung des Vaccin verschieden lange anhält, im besten Fall einige Monate. Durch derartige Impfungen soll es möglich sein, dem Umsichgreifen eines Pestherdes sofort Halt zu bieten.

Im fernern konstatierte der Referent, dass das Pestserum das einzige wirksame Heilmittel der Pest darstelle.[1]) Die prophylaktischen und kurativen Eigenschaften dieses Serums machen es wünschbar, dass jedes Schiff, das auf seiner Fahrt einen infizierten Hafen berührt, mit einem hinreichenden Vorrat davon versehen sei für den Fall eines Pestausbruches an Bord. Auch die Absonderungshäuser und Spitäler, sowie die Sanitätsbehörden der Kriegs- und Handelshäfen sollten stets Pestserum vorrätig halten und dasselbe in bestimmten Intervallen erneuern.

Markl (Wien) ist es gelungen, aus Pestkulturen auf Bouillon ein Pesttoxin zu isolieren, gegen welches das Pestserum keine schützende Wirksamkeit entfaltet. Durch Behandlung von Tieren mit diesem Toxin hat er ein Serum erhalten, das sowohl gegen die Pestbacillen als gegen die Toxine schützende Eigenschaften besitzt. Es würde sich daher die Anwendung einer kombinierten Schutzimpfung mit diesem Serum und mit dem gewöhnlichen Pestserum empfehlen.

Wurtz und *Bourges* haben das Verhalten der Pestbacillen im Meerwasser studiert und gefunden, dass sie darin 40 Tage lang ihre Lebens-

[1]) Auch bei Pestpneumonie, wo bei frühzeitiger intravenöser Injektion einer grossen Dosis Pestserum (40 cm^3) ein guter Erfolg erzielt werden könne.

fähigkeit und Virulenz behalten können, wobei die Bacillen oft die Form grosser Mikrokokken mit stark lichtbrechenden Centren annehmen.

Um der *Gefahr von Infektionen beim Arbeiten mit Pestkulturen* vorzubeugen, ist in dem neuen bakteriologischen Institut in Budapest folgende Einrichtung getroffen worden: Der Raum mit den Kulturen und den geimpften Tieren ist vollständig isoliert und nur durch einen andern Raum zugänglich, in welch letzterem sämtliche Manipulationen vorgenommen werden und welcher hierauf jedesmal durch Dampf sterilisiert wird.

4. Der Vortrag von *Dr. Bourges* über *die zur Verhütung der Syphilis angewandten Massnahmen* und die daran anschliessende Diskussion haben nichts wesentlich Neues zu Tage gefördert. Der Referent empfiehlt namentlich die Reglementation der Prostitution, die zwangsweise Hospitalisation der erkrankten Prostituierten und die Gratisbehandlung aller übrigen Syphilitischen in besonderen Spitälern oder Polikliniken. Die vom theoretischen Standpunkt aus als logisch und motiviert erscheinenden Massregeln der Anzeigepflicht und der Bestrafung syphilitischer Personen, welche andere infiziert haben, begegnen in der praktischen Ausführung (Dänemark, Norwegen) grossen Schwierigkeiten.

V. Verkehrshygieine.

1. *Das Hotelzimmer vom hygieinischen Standpunkt aus* bildete den Gegenstand eines längeren Referates von Architekt *Rives*. Er besprach der Reihe nach die Anforderungen, welche hinsichtlich Lage, Grösse, Ventilation, Bauart (Fenster, Kamin, Decke, Boden, Wände) und Ausstattung (Mobiliar) an ein solches Zimmer zu stellen sind. Als Minimaldimensionen werden aufgestellt: 5 m Länge, 3 m Breite und 3 m Höhe. Das ganze Zimmer soll leicht zu reinigen und zu waschen bezw. zu desinfizieren sein. Das Ameublement ist auf das absolut notwendige beschränkt, die Möbel sind einfach, glatt, leicht zu reinigen. Alle dekorativen Draperien, Portieren, Teppiche etc. sind aus dem Raume verbannt. Ein nach diesen Grundsätzen erstelltes und möbliertes Zimmer war vom französischen Touring-Club in der hygieinischen Abteilung der Weltausstellung ausgestellt.

2. Die Frage *der Uebertragung von ansteckenden Krankheiten auf den Eisenbahnen und deren Verhütung* ist in den letzten Jahren eine sehr aktuelle geworden. Dr. *Baudot,* welcher darüber referierte, wies nach, dass die Zeit des Aufenthaltes eines kranken Reisenden in einem Wagen oder Wartsaal in der Regel lang genug sei, nicht nur Scharlach, Masern, Influenza, Keuchhusten, Diphtherie und dergleichen, sondern auch Tuberkulose direkt oder indirekt auf gesunde Mitreisende zu übertragen. Am gefährdetsten sind in letzter Beziehung die Passagiere der Schlafwagen. Als prophylaktische Massnahmen schlägt der Referent vor:

a) Verbot des Transports ansteckender Kranker in den gewöhnlichen Personenwagen (schwer durchführbar).

b) Organisation eines speziellen Transportdienstes für ansteckende Kranke mit besondern leicht desinfizierbaren Krankenwagen.

c) Schaffung eines regionalen Desinfektionsdienstes.

d) Feuchte Reinigung der Wagen, Wartsäle etc. an Stelle des trockenen Kehrens.

e) Verbot in Wagen, Sälen, Vorhallen etc. auf den Boden zu spucken und Aufstellung zweckdienlicher Spucknäpfe mit einer desinfizierenden Flüssigkeit.

f) Sorge für ein gesundes Trinkwasser auf den Bahnhöfen.

g) Einrichtung neuer Personenwagen in einer Weise, dass sie leicht gereinigt und desinfiziert werden können, was bei der jetzt allgemein üblichen Einrichtung und Ausstattung der Wagen nicht der Fall ist. Es muss namentlich auf glatte Wände und Decken gehalten werden, der Fussboden soll mit Linoleum bedeckt und unter den Sitzen genügend Raum vorhanden sein, dass die Reinigung leicht und gründlich möglich ist. Ferner ist es nötig, dass die verwendeten Stoffe glatt und die sämtlichen Polster beweglich seien, so dass man sie wegnehmen und im Dampf desinfizieren kann.

Bei Erkrankungen des Personals an Tuberkulose oder einer andern ansteckenden Krankheit müssen selbstverständlich die für die betreffende Krankheit geltenden Schutzmassregeln im vollen Umfange zur Anwendung gelangen.

3. In einem Vortrage über die *Beleuchtung, Heizung, Lüftung und Desinfektion von öffentlichen Vehikeln zum Personentransport* (Tramwagen, Omnibus etc.) kam Dr. *Ungauer* zu folgenden Schlüssen:

a) Beleuchtung. Für Vehikel mit elektrischem oder Dampfbetrieb eignet sich am besten elektrische oder Acetylenbeleuchtung. Die Erfahrungen, die mit der letzteren auf der Tramlinie Louvre-St-Cloud gemacht wurden, sind in jeder Hinsicht ausserordentlich günstige, so dass Dr. Ungauer deren allgemeine Einführung lebhaft empfiehlt, namentlich auch in Rücksicht darauf, dass das Acetylenlicht dem Sonnenlicht am ähnlichsten und den Augen sehr zuträglich ist. Für Wagen mit Pferdebespannung muss man sich mit den bisher üblichen Beleuchtungsmethoden begnügen.

b) Heizung. Für Vehikel mit Dampfbetrieb ist Dampfheizung am empfehlenswertesten, bei Wagen mit elektrischem Betrieb oder Bespannung mit Zugtieren dürfte Heizung durch Chaufferettes, welche unten am Wagen angebracht sind, ohne mit dem

Wageninnern zu kommunizieren und mit Briquettes (briquettes chimiques) geheizt werden, gegenwärtig die beste sein.

c) *Ventilation.* Nach Beendigung einer Fahrt sollen die Wagen jedes Mal durch Oeffnen von Thüren und Fenstern gelüftet werden.

d) *Reinigung und Desinfektion.* Vor allem Anbringen einer Aufschrift, welche das Spucken auf den Boden verbietet, und genauere Kontrolle der Beobachtung dieses Verbots. Im fernern tägliche feuchte Reinigung (Waschen) des Vehikels inwendig und auswendig und Besprengen des Bodens mit Sublimatlösung (1 : 2000) oder einer andern desinfizierenden Flüssigkeit. Kissen und Polster werden ausgeklopft und gebürstet. Die Konstruktion und Einrichtung der Wagen soll eine solche sein, dass diese Reinigung möglichst leicht ausführbar ist.

VI. Beschlüsse des Kongresses.

Die von den verschiedenen Sektionen angenommenen Resolutionen wurden reglementsgemäss dem permanenten internationalen Kongresskomitee zur Prüfung überwiesen. Letzteres wählte darunter diejenigen aus, die es dem Kongress in der Schlussversammlung zur Annahme empfehlen zu können glaubte. Folgende Resolutionen wurden vom Kongress zu Beschlüssen erhoben:

Déclaration des maladies transmissibles. La déclaration des maladies transmissibles doit être obligatoire dans tous les pays. Elle s'impose aussi bien pour les cas de maladie que pour les décès. La liste des maladies à déclaration obligatoire doit être dressée par les corps savants et les autorités sanitaires. Cette déclaration doit être faite par le chef de famille et le médecin.

La tuberculose ouverte doit figurer sur la liste des maladies dont la déclaration est obligatoire.

Isolement des contagieux. Tout en continuant à pratiquer l'isolement des malades atteints de maladies contagieuses, il faut, par tous les moyens possibles, propager cette vérité que l'antisepsie médicale bien pratiquée est le meilleur moyen de prévenir la contagion.

Prophylaxie de la diphtérie. Il est indispensable que les gouvernements et les municipalités créent des laboratoires en nombre suffisant dans lesquels se fera gratuitement l'examen des produits recueillis chez les diphtériques et chez les convalescents de diphtérie.

Il est à désirer que les enfants qui ont été atteints de diphtérie ne soient réadmis dans les écoles que s'ils sont munis d'un certificat établissant qu'il n'y a plus dans leur gorge de bacilles virulents.

L'emploi préventif des injections de sérum antidiphtérique a donné souvent des résultats satisfaisants; il est indispensable de réunir dans tous les pays des documents sur cette question. Une commission composée de MM. Ehrlich, Lœffler, Behring, Roux, Paltauf, Pertik, Rauchfuss, Van Ermengem, Wladimiroff, Spronk, Salomonsen, Simonetta, Mac Fadyan, Park et Williams Martin, est chargée de recueillir ces documents et de présenter un rapport sur la question au prochain Congrès d'hygiène.

Activité des sérums. La question de l'unification de la mesure de l'activité des sérums reste à l'ordre du jour de la prochaine session. A la commission permanente sont adjoints MM. Ehrlich, Nocard, Calmette et Martin.

Vaccination antivariolique. Les progrès réalisés dans la préparation et la conservation du vaccin animal ont supprimé toutes les complications de la vaccine; la vaccination et la revaccination contre la variole devraient donc être obligatoires en tous pays.

Prophylaxie de la peste. 1° La peste constituant à l'heure actuelle une menace permanente pour tous les ports d'Europe ou d'Amérique, il convient que les compagnies de navigation, les armateurs et les marines d'Etat prennent les dispositions nécessaires pour que tous les navires aient au départ de leur port d'attache une provision suffisante de sérum antipesteux.

2° Que le gouvernement français prenne l'initiative de la réunion d'une nouvelle conférence sanitaire internationale pour la prophylaxie de la peste.

3° Pour mieux faciliter la déclaration des maladies pestilentielles survenues pendant la traversée, il est désirable que les médecins sanitaires aient l'indépendance vis-à-vis des compagnies qui les emploient et des capitaines qui commandent les navires.

Transport des pèlerins et des émigrants. Le Congrès recommande la réunion d'une conférence internationale pour définir d'accord une réglementation pour le transport des pèlerins et des émigrants au point de vue de la vitesse des navires, de l'espace à désigner pour chaque individu, la ventilation des entreponts, la distribution des embarqués à bord, de l'entretien de la propreté à bord, de la responsabilité à laisser aux autorités des ports sur l'approvisionnement de l'eau, de l'installation de locaux spéciaux d'isolement, du nombre de médecins à bord et de leur indépendance des compagnies, des visites en partance en temps ordinaire, des mesures à prendre dans les ports de départ en temps d'épidémie.

Désinfection des navires et des wagons. Une commission internationale s'occupera d'uniformiser les procédés destinés à désinfecter les wagons servant au transport du bétail d'un pays dans un autre.

Dans les bateaux à passagers, toutes les parties devront être susceptibles d'une désinfection complète : l'aménagement de tous les services généraux, couloirs, salles à manger, salons, devra être mieux compris dans ce but.

Une ventilation très active devra être parfaitement appliquée à bord.

Hygiène coloniale. Le Congrès exprime le vœu que l'enseignement de l'hygiène coloniale soit répandu dans les milieux intéressés et que de médecins experts et autorisés soient appelés de droit dans les conseils et les états-majors à participer à la préparation et à la direction des expéditions coloniales. Qu'il soit créé en France, vu l'importance de notre domaine colonial, des écoles pour l'enseignement des maladies tropicales, de la pathologie exotique et de l'hygiène coloniale sur le plan de celles qui existent à Londres et à Liverpool, ou qui sont en voie de création dans les autres pays d'Europe qui possèdent des colonies.

Que les gouvernements des nations colonisatrices procèdent dans toutes les colonies à l'établissement de sanatoria situés et construits d'après les lois de l'hygiène et que les garnisons européennes soient maintenues en permanence dans des camps de préservation.

Protection des eaux d'alimentation. L'amenée dans toutes les agglomérations d'une eau pure n'exposant à aucun danger d'infection est une des mesures essentielles dans la prophylaxie de bon nombre de maladies ; il est donc indispensable que, dans tous les pays, des lois comportant des sanctions efficaces soient édictées :

Pour la protection des cours d'eau contre toutes causes de contamination, notamment contre celles qui proviennent des agglomérations et des industries ;

Pour assurer la pureté des eaux utilisées dans l'alimentation des villes, il est à désirer que les procédés d'analyse bactériologique des eaux soient unifiés. Cette question sera étudiée par une commission permanente composée de MM. Lœffler, Frænkel, Fodor, Gærtner, Max Gruber, Sormani, Mendoza, Miquel, Pouchet, Vaillant, Chantemesse, Calmette, A. Lévy, Rappin, Bordas, Bonjean.

Le mélange des eaux de provenances diverses pouvant devenir une cause de contamination du mélange, il est désirable de les laisser isolées autant que la pratique le permet.

Assainissement des maisons et des villes. L'assainissement d'une maison comporte l'évacuation immédiate et sans stagnation de toutes les eaux usées vers la canalisation publique chargée de les recueillir. Il est indispensable de pourvoir d'une occlusion hydraulique permanente (siphon) tous les orifices de décharge des eaux usées (éviers, vidoirs, postes d'eau, lavabos ou toilettes, bains, entrées d'eau dans les cours, etc.), avant leur raccordement sur les tuyaux de descente ou sur la canalisation.

L'assainissement d'une maison exige également l'aération permanente de toute la canalisation et l'impossibilité pour les gaz de cette canalisation de pénétrer dans les appartements.

Les travaux de plomberie, tant pour l'adduction de l'eau d'alimentation que pour l'évacuation des matières de vidange et des eaux usées dans l'intérieur de l'habitation, doivent être l'objet de soins tout particuliers. Les installations doivent être telles que la distribution (branchements, colonnes montantes, etc.), ainsi que les appareils hydrauliques (réservoirs ou appareils de chasse, siphons, etc.), les chutes et les descentes d'eaux ménagères soient complètement à l'abri de la gelée.

Le Congrès émet le vœu que l'encombrement des locaux tombe sous le coup de la loi et sous la surveillance des pouvoirs publics, comme étant une cause grave d'insalubrité, en dehors de celles qui sont inhérentes aux dispositions des locaux; que les municipalités et l'Etat encouragent les propriétaires qui construiraient des logements ouvriers salubres, notamment par des exonérations de taxe.

Le Congrès appelle l'attention des municipalités et du public sur l'insalubrité des chambres d'hôtel et appuie les initiatives privées.

Le Congrès émet le vœu que dans les villes une réglementation générale exige l'installation d'un robinet d'eau potable dans tous les logements, ou au moins sur tous les paliers, comme une des conditions nécessaires de la salubrité de ces logements.

Qu'il soit établi par les municipalités des bains-douches gratuits ou à très bon marché, et des lavoirs possédant des appareils de désinfection.

Le Congrès est d'avis que dans les agglomérations à grande densité de population, tous les règlements de voirie doivent tendre à augmenter les dimensions des rues et des cours, et à diminuer la hauteur des maisons.

Le Congrès émet le vœu qu'il soit institué un enseignement professionnel consacré par un diplôme de „plombier sanitaire" destiné à répandre les notions d'hygiène et de construction rationnelle et économique parmi les plombiers.

Le Congrès est d'avis que les fumées étant malsaines, surtout quand elles sont noires, épaisses ou prolongées, une réglementation sévère de la fumivorité s'impose dans l'intérêt supérieur de la salubrité publique. Une surveillance administrative est particulièrement nécessaire dans les quartiers où se produisent les fumées industrielles.

Alimentation de la première enfance. Les municipalités devront empêcher qu'on délivre sous le nom de lait, des liquides de mauvaise qualité qui sont trop peu nutritifs et souvent dangereux; l'emploi des biberons à long tube doit être formellement interdit.

(Fortsetzung folgt.)

Druck und Verlag von C. Sturzenegger, Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich — Officiel

Jahrgang - Année 1901 — No 11 — Bern, 28. März 1901.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages, naissances et décès dans les 18 villes princ., Pag. 161. — Witterung - Observ. météorolog., Pag. 163. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 164.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 165. — Ausland - Etranger, Pag. 166.

Gesetzgebung - Législation. Deutsches Reich. Gesetz betreffend die Bekämpfung gemeingefährlicher Krankheiten, Pag 167.

Bericht über den 10. internationalen Kongress für Hygieine und Demographie in Paris, 1900, von Dr. F. Schmid (Schluss), Pag. 171.

11. Woche — 10. bis 16. März 1901. — 11e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence au 1er décembre 1900*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Naissances vivantes*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autre causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	150,228	24	86[9]	8	57[4]	13	5	3	10	5[1]	7	1	26[3]
Basel	109,169	14	67[3]	1	35[3]	10[1]	2[2]	4	3	1	9	1	15[1]
Genève (agglomération[1])	104,044	22	41[3]	2	41[3]	5	4	1	6	3	5	1[1]	21[2]
Bern	63,994	9	41[4]	1[1]	24[9]	5	—[1]	—	4[1]	3	3[2]	—[1]	14[4]
Lausanne	46,407	9	23[1]	—[1]	12[3]	5	1	—	1	—	5	1	4[3]
St. Gallen mit Tablat	45,636	2	22[2]	1[1]	12[1]	1	1[1]	—	1	—	1	—	9
Chaux-de-Fonds	35,890	1	21	1	9	4	1	1	—	1	3	—	3
Luzern	29,203	5	19	1	6[1]	1	—	1	2	1	—	—	2[1]
Winterthur	22,320	1	14	1	12[4]	3[1]	—	1	4[1]	—	2	1	4[3]
Biel	21,958	4	11[1]	1	3[4]	1	—	—	1	—[1]	—[1]	—[1]	2[1]
Neuchâtel	20,701	—	9[2]	—	5	2	1	1	1	—	—	—	2
Fribourg	15,766	1	9	—	10[2]	3	1	1	2	—	2	—	4[2]
Schaffhausen	15,286	4	7	1	9	3	3	—	1	—	2	—	3
Herisau	13,491	1	10	—	7	2	1	—	—	1	1	—	4
Locle	12,520	—	14	—	6	3	—	—	—	—	1	—	5
Vevey	11,733	2	6	—	3	—	—	—	—	—	1	—	2
Chur	11,513	1	7[1]	—	4[1]	1	—	1	—	—	—	—	3[1]
Solothurn	10,033	—	4	—[1]	2[5]	—	—	—	1[1]	—	1	—	—[4]
Total	**739,892**	**100**	**411**	**18**	**257**	**62**	**20**	**14**	**37**	**15**	**43**	**5**	**123**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			26	4	40	2	4	—	3	2	3	3	25

[1]) Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité et de mortalité** par 1000 habitants calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire.*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche im Jahre *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche im Jahre *pour la semaine correspondante*		
	1900	1899	1898	1901	1900	1899	1898
16. März 1901 29,0 ‰	31,7	27,8	28,1	18,1 ‰	20,1	16,8	21,0
9. „ „ 31.0 „	26,0	31,2	33,9	19,0	24,7	15,6	24,5
2. „ „ 29,5 „	30,8	29,3	29,6	20,1	24,1	18,3	20,6
23. Febr. „ 31,1 „	28,9	29,3	31,7	20,4	22,4	17,5	19,1

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(Du)* 10. bis zum *(au)* 16. März 1901	**Lebendgeburten** *Naissances-vivantes*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uuehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	374	37	15	3	51	11	23	2
Ortsfremde — *Venant du dehors*	15	11	3	1	2	—	7	—
Total	**389**	**48**	**18**	**4**	**53**	**11**	**30**	**2**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	55	31	5	3	7	2	12	—
Dav. Ortsfremde. *Venant du dehors*	13	10	3	1	2	—	7	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	3	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris:*

Alterklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andere tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	30	34	5	4	—	—	1	2	5	8
„ 1— 4 Jahren - *cas* . .	19	13	7	4	2	—	4	2	3	3
„ 5—19 „ . .	11	6	1	—	3	3	1	1	—	1
„ 20—39 „ . .	23	22	—	2	10	7	2	1	4	2
„ 40—59 „ . .	32	29	—	—	6	3	—	2	3	4
„ 60—79 „ . .	26	40	1	—	2	4	—	1	3	9
„ 80 u. mehr - *et au-dessus*	6	5	—	—	—	—	—	—	1	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**148**	**149**	**14**	**10**	**23**	**17**	**8**	**9**	**19**	**27**

Eine **Sektion** fand statt in 69 Fällen. — *L'autopsie a eu lieu dans 69 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les conditions sanit. d'habitation en cas de décès par suite de maladies infect. et tuberc. étaient:*

günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans* 10	7	33	31	Fällen. *cas.*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1901 vom - *du* 10. bis - *au* 16. März		1900 vom - *du* 11. bis - *au* 17. März		1899 vom - *du* 12. bis - *au* 18. März		1898 vom - *du* 13. bis - *au* 19 März	
	Total	wor. Ortsfremde *desquels du dehors*	Total	wor. Ortsfremde *desquels du dehors*	Total	wor. Ortsfremde *desquels du dehors*	Total	wor. Ortsfremde *desquels du dehors*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	7	1	4	—	3	—	3	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	—	—	1	—	—	—
4. Diphterie und Croup	7	1	3	1	7	3	10	4
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	6	—	4	—	6	—	5	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	—	1	—	—	—	2	—
7. Typhus abdominalis	—	—	1	—	1	—	2	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	2	2	1	—	3	—	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	14	—	7	—	6	3	10	—
10. Phthisis poulmonum	40	3	44	11	29	7	46	6
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	17	2	9	4	16	1	19	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	46	3	67	2	24	4	43	5
13. Herzklappenfehler — *Vice valv. d. cœur*	6	—	10	—	10	—	13	—
14. Schlagfuss — *Apoplexie cérébrale*	7	1	8	—	6	—	8	1
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	16	1	19	3	16	2	23	3
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	11	1	13	1	6	—	6	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. - *Autres causes de décès*	108	22	110	24	112	18	103	17
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	1	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	2	1	7	3	8	3	5	3
20. Selbstmord — *Suicides*	6	2	6	—	3	1	1	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	—	—	—	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**297**	**40**	**315**	**49**	**257**	**42**	**299**	**41**

Alkoholismus 8 Fälle - *cas* (7 *masc.*, 1 *fem.*).
Syphilis 1 „ „ (— „ 1 „ 1 Kind - *enfant*).
Influenza - *Grippe* 9 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m.)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
10. März 1901	708,0	2	NE 2	Bedeckt — *couvert*	0
11. „ „	704,2	4	SW 2	Bedeckt — *couvert*	0
12. „ „	709,6	1	SW 1	Schnee — *neige*	0
13. „ „	708,6	4	NE 1	Bedeckt — *couvert*	0
14. „ „	708,1	8	E 0	Bewölkt — *nuageux*	7
15. „ „	706,2	8	W 1	Bedeckt — *couvert*	0 3/4
16. „ „	710,4	7	SE 0	Bedeckt — *couvert*	1

Krankenbestand u. Aufnahmen in 68* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 68* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 10. bis 16. März 1901. — *Admissions du 10 au 16 mars 1901.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 9. März 1901 *Effectif au 9 mars 1901*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Desquelles du dehors*	Gesamtbestand am 16. März 1901 *Effectif au 16 mars 1901*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorhœ	Lungenschwinds. *Phisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies infectieuse*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aigues d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies aigues gastro-intest.*	Carcinom. Sarkom	Struma	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	792	—	1	2	—	6	2	1	—	1	—	9	8	—	3	13	4	8	5	5	71	16	**155**	58	778
Bern	1235	—	1	1	—	7	1	—	2	2	—	11	7	7	4	20	4	5	4	6	86	17	**185**	115	1214
Luzern	103	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	2	—	3	1	2	1	2	9	4	**28**	13	114
Uri	48	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	**2**	1	46
Schwyz	41	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	3	—	**5**	4	41
Nidwalden	32	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	4	3	**8**	3	37
Glarus	99	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	1	2	2	**8**	8	90
Zug	24	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	—	—	—	—	1	1	**5**	2	19
Fribourg	140	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	13	1	**18**	7	135
Solothurn	162	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	3	3	—	2	1	1	1	1	22	3	**38**	30	170
Baselstadt	490	—	—	1	—	2	—	—	1	—	—	7	6	14	3	14	2	5	—	3	56	10	**124**	43	483
Baselland	136	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	—	1	—	1	1	—	15	—	**22**	18	136
Schaffhausen	98	—	—	1	—	3	—	—	—	—	—	—	4	—	1	—	1	—	—	—	10	3	**23**	—	96
Appenzell A.-Rh.	89	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	13	2	**17**	5	91
Appenzell I.-Rh.	22	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	**2**	—	23
St. Gallen	487	—	—	1	—	4	1	—	—	—	1	1	6	2	3	5	2	—	2	2	66	7	**103**	48	492
Graubünden	99	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	3	—	—	—	—	9	—	**13**	4	85
Aargau	215	—	—	—	—	5	—	—	—	—	—	3	1	—	2	1	—	1	1	3	16	4	**37**	34	219
Thurgau	137	—	—	—	—	2	—	—	—	1	—	—	—	1	1	1	—	—	—	—	13	—	**19**	19	140
Tessin	69	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	4	—	—	2	—	—	—	—	9	1	**18**	10	72
Vaud	512	—	—	—	—	5	—	—	—	2	—	1	3	—	—	10	2	—	—	5	50	2	**80**	35	486
Valais	14	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	2	**5**	5	20
Neuchâtel	262	1	6	1	—	2	—	—	—	—	—	2	2	1	3	10	5	—	—	2	31	6	**72**	25	270
Genève	544	—	3	1	—	4	—	2	—	8	—	2	1	1	2	15	5	—	—	1	70	6	**121**	7	542
Total	5850	1	12	8	—	43	5	3	3	14	2	41	59	32	23	101	28	25	15	31	572	90	**1108**	**494**	**5799**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Ziegerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Bürgerspital Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kant. Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonen-Haus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kant. Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. — Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Krankenhaus Appenzell. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Krankenhaus Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kant. Krankenanstalt Aarau. — Thurg. Kantonsspital, Münsterlingen. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas, 15, Genève. Hôpital Butini, Genève.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 17.—23. März 1901 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 17 au 23 mars 1901:

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Kanton Bern. 1 Fall in Boltigen. — Kanton Baselland. 3 in Reinach. — Canton du Valais. 1 cas à Sierre, 1 à Lens.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	8 [1]	13 [2]	12 [3]	—	18 [4]	12 [5]	—	4 [6]	2 [7]	—	—
Bern	7 [8]	16 [9]	33 [10]	—	103 [11]	24 [12]	Epid. [13]	2 [14]	1 [15]	—	—
Luzern	—	—	—	2 [16]	15 [17]	—	—	—	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	1	3 [18]	2 [19]	—	3 [20]	—	—	—	3 [21]	—	—
Fribourg	—	—	—	—	12 [22]	—	—	1 [23]	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	1	5	44	4	6	—	1	1	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	4 [24]	—	—	4 [25]	—	—	1 [26]	1 [27]	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	2 [28]	—	—	25 [29]	—	—	2 [30]	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Graubünden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	1 [31]	—	—	13 [32]	4 [33]	—	1 [34]	2 [35]	—	—
Thurgau	1	7	2	—	2	—	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	—	—	—	16	—	—	—	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	2 [36]	86 [37]	—	1 [38]	6 [39]	—	—	—	—	—
Genève	1 [40]	1 [41]	1 [42]	1 [43]	6 [44]	—	—	2 [45]	—	—	—

* Woche vom 10.—16. März 1901.

[1] 7 in Zürich, 1 in Küsnacht. — [2] 9 in Zürich, je 1 in Küsnacht, Winterthur und Laufen-Uhwiesen. — [3] 4 in Klein-Andelfingen, 3 in Freienstein, je 1 in Küsnacht, Uster, Winterthur, Fruttikon und Bassersdorf. — [4] 9 in Zürich, 2 in Klein-Andelfingen, je 1 in Dietikon, Oerlikon, Seebach, Zollikon, Stäfa, Töss, Veltheim. — [5] 6 in Zürich, 3 in Niederhasli, 2 in Hochfelden, 1 in Bülach. — [6] Je 1 in Zollikon, Küsnacht, Wetzikon und Uster. — [7] In Zürich. — [8] 4 in Lenk, 2 in Bern, 1 in Unterseen. — [9] 3 in Saignelégier, 2 in Hasle, 2 in Ruppoldsried, je 1 in Bern, Köniz, Kirchberg, St. Beatenberg, Interlaken, Ringgenberg, Unterseen, Lützelflüh, Rüegsau. — [10] 13 in Langnau, 9 in Schüpfen, 4 in Signau, 2 in Mühleberg, 2 in Madretsch, je 1 in Sonvillier, Interlaken und Lützelflüh. — [11] 12 in Wohlen, 10 in Bern, 9 in Lenk, 7 in Koppigen, 6 in Matten, 5 in Huttwyl, 5 in Kirchlindach, 4 in Saanen, je 3 in Walliswyl-Wangen, Lützelflüh, Reconvillier, Neuenegg, Unterseen, Sonvillier, Lyss, je 2 in Hasle, Courtelary, Bémont, Wangen, je 1 in Meikirch, Schüpfen, Bremgarten, Aeffligen, Burgdorf, Höchstetten, Kernenried, Nieder-Oesch, Wynigen, Ferenbalm, Court, Loveresse, Malleray, Münster, Aegerten, Sumiswald. — [12] 9 in Laufen, 6 in Neuenegg, 3 in Bern, 4 in Huttwyl, 2 in Bremgarten. — [13] In Burgdorf. — [14] In Lyssach. — [15] In Neuenegg. — [16] Je 1 in Sursee und Oberkirch. — [17] 3 in Littau, 3 in Sempach, 2 in Luzern,

2 in Malters, je 1 in Schwarzenberg, Dierikon, Vitznau, Hochdorf und Rothenburg. — [18] 2 in Baar, 1 in Rothkreuz. — [19] In Cham. — [20] 2 in Rothkreuz, 1 in Zug. — [21] 2 in Aegeri, 1 in Zug. — [22] 6 à Oberschrot, 1 à Alterswyl, 1 à St-Ours, 1 à Tavel, 1 à Planfayon, 1 à Vuisternens s. Romont, 1 à Meyriez. — [23] A Fribourg. — [24] Je 1 in Schaffhausen, Neuhausen, Unter-Hallau, Beggingen. — [25] 2 in Unter-Hallau, je 1 in Lohningen und Schleitheim. — [26] In Schleitheim. — [27] In Büttenhart. — [28] Je 1 in Teufen und Gais. — [29] 18 in Teufen, 4 in Herisau, je 1 in Schwellbrunn, Heiden, Lutzenberg und Reute. — [30] In Schwellbrunn. — [31] In Lenzburg. — [32] 5 in Biberstein (Anstalt), 2 in Unter-Kulm, 2 in Würenlos, je 1 in Strengelbach, Ober-Kulm, Seengen und Seon. — [33] 3 in Aarau, 1 in Rheinfelden. — [34] In Baden. — [35] Je 1 in Kallern-Niesenberg und Ober-Kulm. — [36] 1 à la Chaux-de-Fonds, 1 au Locle. — [37] 34 à la Chaux-de-Fonds, 34 à Neuchâtel, 17 à Peseux, 1 à Colombier. — [38] A la Chaux-de-Fonds. — [39] 4 à Cortaillod, 2 à Peseux. — [40] A Chêne-Bourg. — [41] A Troinex. — [42] A Genève-ville. — [43] Aux Eaux-Vives. — [44] 3 à Genève-ville, 1 à Plainpalais, 1 aux Eaux-Vives, 1 à Satigny. — [45] 1 à Genève-ville, 1 à Carouge.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Pest. Britisch-Indien. Während der Woche vom 9.—15. März wurden in der Präsidentschaft Bombay 2185 Pesttodesfälle (gegenüber 2073 in der Vorwoche) registriert, wovon 1187 (1275) in der Stadt Bombay, 114 (52) in Karachi, 14 (1) in der Stadt Poona, 141 (89) im Bezirk Thana, 283 (222) im Bezirk Belgaum, 131 (112) im Bezirk Kolhapur, 68 (51) im Bezirk Dharwar, 72 (74) im Bezirk Khandesh u. s. w.

Während derselben Woche sind in Bengalen 5690 Pesttodesfälle (5182 in der Vorwoche), wovon 819 (557) in Kalkutta, konstatiert worden; in der Präsidentschaft Madras 73 (81), in den Nordwest-Provinzen 557 (417), in Pundjab 105 (40), im Staate Mysore 190 (167), in Radjputana 8 (20), im Staate Hyderabad 2.

Die Gesamtzahl der während der Berichtswoche in ganz Britisch-Indien zur Anzeige gebrachten Pesttodesfälle beträgt somit 8810, gegenüber 7882 in der Vorwoche.

Gross-Britannien. Laut amtlichem Bericht ist unter der Besatzung des Spitalschiffs „Simla" welches am 13. dies von Kapland in Southampton angekommen ist, ein Fall von chronischer Pest konstatiert worden.

* * *

Peste. ***Indes anglaises.*** *Pendant la semaine écoulée du 9 au 15 mars il a été enregistré dans la Présidence de Bombay 2185 décès causés par la peste (2073 la semaine précédente), dont 1187 (1275) à Bombay, 114 (52) à Karachi, 14 (1) à Poona, 141 (89) dans le district de Thana, 283 (222) dans celui de Belgaum, 131 (112) dans celui de Kolhapur, 68 (51) dans celui de Dharwar, 72 (74) dans celui de Khandesh, etc.*

Pendant la même période il a été constaté dans le Bengale 5690 décès pesteux (5182 la semaine précédente), dont 819 (557) à Calcutta; dans la Présidence de Madras 73 (81), dans les North Western Provinces 557 (417), dans le Pendjab 105 (40); dans l'Etat de Mysore 190 (167); dans le Radjputana 8 (20) et dans l'Etat de Hyderabad 2.

Le total des décès pesteux enregistrés pendant la semaine dans l'ensemble des Indes anglaises s'élève ainsi à 8810, contre 7882 pendant la semaine précédente.

Grande-Bretagne. *D'après un rapport officiel, il a été constaté parmi l'équipage du bateau-hôpital „Simla" arrivé le 13 courant de la ville du Cap à Southampton, 1 cas de peste chronique.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen

Législation sanitaire.

Deutsches Reich.

Gesetz betreffend die Bekämpfung gemeingefährlicher Krankheiten.

Vom 30. Juni 1900. (R.-G.-Bl. 306.)

Anzeigepflicht.

§ 1. Jede Erkrankung und jeder Todesfall an

Aussatz (Lepra), Cholera (asiatischer), Fleckfieber (Flecktyphus), Gelbfieber, Pest (orientalischer Beulenpest), Pocken (Blattern),

sowie jeder Fall, welcher den Verdacht einer dieser Krankheiten erweckt, ist der für den Aufenthaltsort des Erkrankten oder den Sterbeort zuständigen Polizeibehörde unverzüglich anzuzeigen.

Wechselt der Erkrankte den Aufenthaltsort, so ist dies unverzüglich bei der Polizeibehörde des bisherigen und des neuen Aufenthaltsorts zur Anzeige zu bringen.

§ 2. Zur Anzeige sind verpflichtet:

1. der zugezogene Arzt,
2. der Haushaltungsvorstand,
3. jede sonst mit der Behandlung oder Pflege des Erkrankten beschäftigte Person,
4. derjenige, in dessen Wohnung oder Behausung der Erkrankungs- oder Todesfall sich ereignet hat,
5. der Leichenschauer.

Die Verpflichtung der unter Nr. 2 bis 5 genannten Personen tritt nur dann ein, wenn ein früher genannter Verpflichteter nicht vorhanden ist.

§ 3. Für Krankheits- und Todesfälle, welche sich in öffentlichen Kranken-, Entbindungs-, Pflege-, Gefangenen- und ähnlichen Anstalten ereignen, ist der Vor-

steher der Anstalt oder die von der zuständigen Stelle damit beauftragte Person ausschliesslich zur Erstattung der Anzeige verpflichtet.

Auf Schiffen oder Flössen gilt als der zur Erstattung der Anzeige verpflichtete Haushaltungsvorstand der Schiffer oder Flossführer oder deren Stellvertreter. Der Bundesrat ist ermächtigt, Bestimmungen darüber zu erlassen, an wen bei Krankheits- und Todesfällen, welche auf Schiffen oder Flössen vorkommen, die Anzeige zu erstatten ist.

§ 4. Die Anzeige kann mündlich oder schriftlich erstattet werden. Die Polizeibehörden haben auf Verlangen Meldekarten für schriftliche Anzeigen unentgeltlich zu verabfolgen.

§ 5. Landesrechtliche Bestimmungen, welche eine weitergehende Anzeigepflicht begründen, werden durch dieses Gesetz nicht berührt.

Durch Beschluss des Bundesrats können die Vorschriften über die Anzeigepflicht (§§ 1—4) auf andere als die im § 1 Abs. 1 genannten übertragbaren Krankheiten ausgedehnt werden.

Ermittelung der Krankheit.

§ 6. Die Polizeibehörde muss, sobald sie von dem Ausbruch oder dem Verdachte des Auftretens einer der im § 1 Abs. 1 genannten Krankheiten (gemeingefährliche Krankheiten) Kenntnis erhält, den zuständigen beamteten Arzt benachrichtigen. Dieser hat alsdann unverzüglich an Ort und Stelle Ermittelungen über die Art, den Stand und die Ursache der Krankheit vorzunehmen und der Polizeibehörde eine Erklärung darüber abzugeben, ob der Ausbruch der Krankheit festgestellt oder der Verdacht des Ausbruchs begründet ist. In Notfällen kann der beamtete Arzt die Ermittelung auch vornehmen, ohne dass ihm eine Nachricht der Polizeibehörde zugegangen ist.

In Ortschaften mit mehr als 10,000 Einwohnern ist nach den Bestimmungen des Abs. 1 auch dann zu verfahren, wenn Erkrankungs- oder Todesfälle in einem räumlich abgegrenzten Teile der Ortschaft, welcher von der Krankheit bis dahin verschont geblieben war, vorkommen.

Die höhere Verwaltungsbehörde kann Ermittelungen über jeden einzelnen Krankheits- oder Todesfall anordnen. Solange eine solche Anordnung nicht getroffen ist, sind nach der ersten Feststellung der Krankheit von dem beamteten Arzte Ermittelungen nur im Einverständnisse mit der unteren Verwaltungsbehörde und nur insoweit vorzunehmen, als dies erforderlich ist, um die Ausbreitung der Krankheit örtlich und zeitlich zu verfolgen.

§ 7. Dem beamteten Arzt ist, soweit er es zur Feststellung der Krankheit für erforderlich und ohne Schädigung des Kranken für zulässig hält, der Zutritt zu dem Kranken oder zur Leiche und die Vornahme der zu den Ermittelungen über die Krankheit erforderlichen Untersuchungen zu gestatten. Auch kann bei Cholera-, Gelbfieber und Pestverdacht eine Oeffnung der Leiche polizeilich angeordnet werden, insoweit der beamtete Arzt dies zur Feststellung der Krankheit für erforderlich hält.

Der behandelnde Arzt ist berechtigt, den Untersuchungen, insbesondere auch der Leichenöffnung beizuwohnen.

Die in §§ 2 und 3 aufgeführten Personen sind verpflichtet, über alle für die Entstehung und den Verlauf der Krankheit wichtigen Umstände dem beamteten Arzte und der zuständigen Behörde auf Befragen Auskunft zu erteilen.

§ 8. Ist nach dem Gutachten des beamteten Arztes der Ausbruch der Krankheit festgestellt oder der Verdacht des Ausbruchs begründet, so hat die Polizeibehörde unverzüglich die erforderlichen Schutzmassregeln zu treffen.

§ 9. Bei Gefahr im Verzuge kann der beamtete Arzt schon vor dem Einschreiten der Polizeibehörde die zur Verhütung der Verbreitung der Krankheit zunächst erforderlichen Massregeln anordnen. Der Vorsteher der Ortschaft hat den von dem beamteten Arzte getroffenen Anordnungen Folge zu leisten. Von den Anordnungen hat der beamtete Arzt der Polizeibehörde sofort schriftliche Mitteilung zu machen; sie bleiben solange in Kraft, bis von der zuständigen Behörde anderweite Verfügung getroffen wird.

§ 10. Für Ortschaften und Bezirke, welche von einer gemeingefährlichen Krankheit befallen oder bedroht sind, kann durch die zuständige Behörde angeordnet werden, dass jede Leiche vor der Bestattung einer amtlichen Besichtigung (Leichenschau) zu unterwerfen ist.

Schutzmassregeln.

§ 11. Zur Verhütung der Verbreitung der gemeingefährlichen Krankheiten können für die Dauer der Krankheitsgefahr Absperrungs- und Aufsichtsmassregeln nach Massgabe der §§ 12 bis 21 polizeilich angeordnet werden.

Die Anfechtung der Anordnungen hat keine aufschiebende Wirkung.

§ 12. Kranke und krankheits- oder ansteckungsverdächtige Personen können einer Beobachtung unterworfen werden. Eine Beschränkung in der Wahl des Aufenthalts oder der Arbeitsstätte ist zu diesem Zwecke nur bei Personen zulässig, welche obdachlos oder ohne festen Wohnsitz sind oder berufs- oder gewohnheitsmässig umherziehen.

§ 13. Die höhere Verwaltungsbehörde kann für den Umfang ihres Bezirkes oder für Teile desselben anordnen, dass zureisende Personen, sofern sie sich innerhalb einer zu bestimmenden Frist vor ihrer Ankunft in Ortschaften oder Bezirken aufgehalten haben, in welchen eine gemeingefährliche Krankheit ausgebrochen ist, nach ihrer Ankunft der Ortspolizeibehörde zu melden sind.

§ 14. Für kranke und krankheits- oder ansteckungsverdächtige Personen kann eine Absonderung angeordnet werden.

Die Absonderung kranker Personen hat derart zu erfolgen, dass der Kranke mit anderen als den zu seiner Pflege bestimmten Personen, dem Arzte oder dem Seelsorger nicht in Berührung kommt und eine Verbreitung der Krankheit thunlichst ausgeschlossen ist. Angehörigen und Urkundspersonen ist, insoweit es zur Erledigung wichtiger und dringender Angelegenheiten geboten ist, der Zutritt zu dem Kranken unter Beobachtung der erforderlichen Massregeln gegen eine Weiterverbreitung der Krankheit gestattet. Werden auf Erfordern der Polizeibehörde in der Behausung des Kranken die nach dem Gutachten des beamteten Arztes zum Zwecke der Absonderung notwendigen Einrichtungen nicht getroffen, so kann, falls der beamtete Arzt es für unerlässlich und der behandelnde Arzt es ohne Schädigung des Kranken für zulässig erklärt, die Ueberführung des Kranken in ein geeignetes Krankenhaus oder in einen anderen geeigneten Unterkunftsraum angeordnet werden.

Auf die Absonderung krankheits- oder ansteckungsverdächtiger Personen finden die Bestimmungen des Absatz 2 sinngemässe Anwendung. Jedoch dürfen krankheits- oder ansteckungsverdächtige Personen nicht in demselben Raume mit kranken Personen untergebracht werden. Ansteckungsverdächtige Personen dürfen in demselben Raume mit krankheitsverdächtigen Personen nur untergebracht werden, soweit der beamtete Arzt es für zulässig hält.

Wohnungen oder Häuser, in welchen erkrankte Personen sich befinden, können kenntlich gemacht werden.

Für das berufsmässige Pflegepersonal können Verkehrsbeschränkungen angeordnet werden.

§ 15. Die Landesbehörden sind befugt, für Ortschaften und Bezirke, welche von einer gemeingefährlichen Krankheit befallen oder bedroht sind,

1. hinsichtlich der gewerbsmässigen Herstellung, Behandlung und Aufbewahrung sowie hinsichtlich des Vertriebs von Gegenständen, welche geeignet sind, die Krankheit zu verbreiten, eine gesundheitspolizeiliche Ueberwachung und die zur Verhütung der Verbreitung der Krankheit erforderlichen Massnahmen anzuordnen; die Ausfuhr von Gegenständen der bezeichneten Art darf aber nur für Ortschaften verboten werden, in denen Cholera, Fleckfieber, Pest oder Pocken ausgebrochen sind,
2. Gegenstände der in Nr. 1 bezeichneten Art vom Gewerbebetrieb im Umherziehen auszuschliessen,
3. Die Abhaltung von Märkten, Messen und anderen Veranstaltungen, welche eine Ansammlung grösserer Menschenmengen mit sich bringen, zu verbieten oder zu beschränken,
4. die in der Schiffahrt, der Flösserei oder sonstigen Transportbetrieben beschäftigten Personen einer gesundheitspolizeilichen Ueberwachung zu unterwerfen und kranke, krankheits- oder ansteckungsverdächtige Personen sowie Gegenstände, von denen anzunehmen ist, dass sie mit dem Krankheitsstoffe behaftet sind, von der Beförderung auszuschliessen,
5. den Schiffahrts- und Flössereiverkehr auf bestimmte Tageszeiten zu beschränken.

§ 16. Jugendliche Personen aus Behausungen, in denen Erkrankungen vorgekommen sind, können zeitweilig vom Schul- und Unterrichtsbesuche fern gehalten werden. Hinsichtlich der sonstigen für die Schulen anzuordnenden Schutzmassregeln bewendet es bei den landesrechtlichen Bestimmungen.

§ 17. In Ortschaften, welche von Cholera, Fleckfieber, Pest oder Pocken befallen oder bedroht sind, sowie in deren Umgegend kann die Benutzung von Brunnen, Teichen, Seen, Wasserläufen, Wasserleitungen sowie der dem öffentlichen Gebrauche dienenden Bade-, Schwimm-, Wasch- und Bedürfnisanstalten verboten oder beschränkt werden.

§ 18. Die gänzliche oder teilweise Räumung von Wohnungen und Gebäuden, in denen Erkrankungen vorgekommen sind, kann, insoweit der beamtete Arzt es zur wirksamen Bekämpfung der Krankheit für unerlässlich erklärt, angeordnet werden. Den betroffenen Bewohnern ist anderweit geeignete Unterkunft unentgeltlich zu bieten.

§ 19. Für Gegenstände und Räume, von denen anzunehmen ist, dass sie mit dem Krankheitsstoffe behaftet sind, kann eine Desinfektion angeordnet werden.

Für Reisegepäck und Handelswaren ist bei Aussatz, Cholera und Gelbfieber die Anordnung der Desinfecktion nur dann zulässig, wenn die Annahme, dass die Gegenstände mit dem Krankheitsstoffe behaftet sind, durch besondere Umstände begründet ist.

Ist die Desinfektion nicht ausführbar oder im Verhältnisse zum Werte der Gegenstände zu kostspielig, so kann die Vernichtung angeordnet werden.

§ 20. Zum Schutze gegen Pest können Massregeln zur Vertilgung und Fernhaltung von Ratten, Mäusen und anderem Ungeziefer angeordnet werden.

§ 21. Für die Aufbewahrung, Einsargung, Beförderung und Bestattung der Leichen von Personen, welche an einer gemeingefährlichen Krankheit gestorben sind, können besondere Vorsichtsmassregeln angeordnet werden.

§ 22. Die Bestimmungen über die Ausführung der in den §§ 12 bis 21 vorgesehenen Schutzmassregeln, insbesondere der Desinfektion, werden vom Bundesrat erlassen.

§ 23. Die zuständige Landesbehörde kann die Gemeinden oder die weiteren Kommunalverbände dazu anhalten, diejenigen Einrichtungen, welche zur Bekämpfung der gemeingefährlichen Krankheiten notwendig sind, zu treffen. Wegen Aufbringung der erforderlichen Kosten findet die Bestimmung des § 37 Abs. 2 Anwendung.

(Schluss folgt.)

Der 10. internationale Kongress für Hygieine und Demographie in Paris, 1900.

Bericht zu Handen des h. Schweizerischen Bundesrates
erstattet von **Dr. F. Schmid**, Direktor des Schweizerischen Gesundheitsamtes.

(Schluss.)

Alimentation. Il y a lieu d'interdire d'une façon absolue l'arrosage des cultures maraîchères avec l'engrais humain, comme il se pratique trop souvent dans le midi de la France.

L'emploi de l'étain fin doit être obligatoire pour la soudure des boîtes de conserve, toutes les fois que le mode de fermeture adopté peut permettre la pénétration de la soudure dans l'intérieur de la boîte.

Le Congrès invite les pouvoirs publics à prescrire aux fabricants de conserves l'inscription sur les boîtes ou flacons, de signes apparents indiquant la date de fabrication des conserves.

Chaque boîte de conserves devra porter d'une façon apparente la date de la fabrication (jour, mois, année).

Une instruction détaillée sur les règles à suivre pour la fabrication des conserves devrait être rédigée et mise à la disposition de tous les fabricants.

Il y a lieu d'interdire l'emploi de tout antiseptique pour la conservation des aliments ou des boissons.

Inspection des viandes. Le Congrès appelle l'attention des gouvernements sur la nécessité de rendre, par la loi, l'inspection des viandes générale, obligatoire et uniforme dans chaque Etat, afin de l'étendre à toutes les localités, à tous les animaux de boucherie et à toutes les viandes sans distinction de provenance ou de destination, comme à tous les établissements qui les préparent ou qui les mettent en vente.

Dans l'intérêt de la science, de la police sanitaire et de l'économie générale, il serait désirable qu'une conférence internationale arrêtât les bases d'une statistique officielle uniforme, en vue de rassembler les faits et les résultats de l'inspection.

Il est indispensable que les prescriptions réglementaires touchant l'inspection des viandes s'appuient sur des données scientifiques dont la valeur aura été consacrée par l'expérience.

Ces données devront faire l'objet d'un enseignement théorique et pratique spécial dans les écoles vétérinaires qui ne l'on pas encore institué,

et être comprises parmi les connaissances exigées pour l'obtention de leur diplôme.

Pour rendre l'inspection des viandes vraiment efficace, il convient d'imposer la construction d'un abattoir public convenablement aménagé, avec obligation d'y abattre, à toutes les communes d'une certaine importance.

Les petites communes dont la distance des centres d'agglomération n'est pas trop considérable devraient être contraintes de se syndiquer pour l'édification d'un abattoir intercommunal; si, au contraire, l'éloignement de leurs centres d'agglomération est considérable, ces communes pourraient être autorisées à conserver provisoirement des abattoirs privés en nombre limité, avec obligation de n'y abattre qu'à des heures fixées par les maires et sous la surveillance de ceux-ci.

L'inspection des viandes ne peut offrir les garanties désirables, si elle n'est pas confiée exclusivement aux vétérinaires, seuls qualifiés, d'autre part, pour intervenir dans les contestations en matière de saisie, surveiller les marchés et parcs de bestiaux, diriger les abattoirs et exercer le contrôle indispensable du service d'inspection dans les communes.

Toutefois, dans les localités où il n'est pas encore possible d'organiser l'inspection avec des vétérinaires, on pourra provisoirement employer des surveillants sanitaires agréés par l'autorité préfectorale, munis de pouvoirs restreints, préparés dans de grands abattoirs par des vétérinaires, et qui auront satisfait à un examen spécial avant leur titularisation. Ces surveillants ne pourront agir que sous le contrôle de l'inspecteur vétérinaire le plus voisin, à l'avis duquel ils devront sans délai se référer chaque fois que les viandes soumises à leur examen ne leur paraîtront pas saines.

Il est nécessaire de ne laisser consommer que des viandes estampillées d'une manière apparente par les agents du service d'inspection.

Pour les viandes foraines et les viandes d'importation, une nouvelle inspection devra être faite à l'arrivée.

Les viandes de qualité inférieure, mais reconnues inoffensives, soit d'emblée, soit après préparation spéciale, autant que possible dans l'abattoir même, seront vendues à prix réduit dans un local *ad hoc* (étal de basse boucherie ou Freibank), sous déclaration et sous la surveillance de l'autorité.

Pour éviter les abatages clandestins et pour mieux combattre les épizooties, comme pour rendre l'inspection des viandes et l'inspection sanitaire moins onéreuses aux intéressés, il est urgent de créer une assurance générale et obligatoire du bétail de boucherie.

Il importe de soumettre l'ouverture et l'exploitation des établissements qui préparent ou vendent les viandes alimentaires à l'autorisation légale.

Le service d'inspection doit pouvoir pénétrer de jour et de nuit dans ces établissements, pour s'assurer que les prescriptions administratives

touchant la construction, la disposition et la salubrité des locaux, la nature et les qualités des matières premières, les procédés de préparation ou de fabrication, l'état et la nature du matériel, etc., y sont convenablement exécutées.

Hygiène industrielle. Le Congrès émet le vœu qu'il soit entrepris dans les divers pays des monographies statistiques et médicales des diverses industries insalubres, avec le concours des inspecteurs du travail et des médecins d'usine.

Le Congrès émet le vœu qu'une entente internationale intervienne au sujet des mesures prophylactiques à adopter dans les industries qui emploient des composés toxiques;

Que la loi [1]) de 1895 soit rigoureusement appliquée, notamment en ce qui concerne les poussières industrielles de toute nature, même non toxiques, le rôle de celles-ci étant important dans l'étiologie de la tuberculose;

Dans les cas où la ventilation générale ou localisée sont absolument inapplicables ou évidemment insuffisantes pour protéger les ouvriers contre les poussières industrielles, le Congrès recommande l'adoption des moyens de protection individuelle, tels qu'inspirateurs, masques, lunettes, etc.

Le Congrès émet le vœu que par tous les moyens de propagande appropriée, l'Etat ou les patrons s'efforcent de faire connaître aux ouvriers l'étendue des dangers auxquels remédient les mesures de protection qui leur sont imposées dans l'intérêt de leur santé. Que notamment dans tous les ateliers employant des matières toxiques, une affiche très apparente indique la nature du poison, ses dangers, et les principales précautions à prendre;

Qu'il soit interdit aux ouvriers qui fabriquent les accumulateurs de manier les pâtes toxiques, plombiques, mercurielles, etc., avec la main nue, et que des mesures soient prises dans les divers pays, pour remédier aux dangers résultant de maniements semblables dans d'autres industries;

Que la loi votée dans une Chambre française, pour autoriser les femmes employées dans les magasins à s'asseoir, soit adoptée définitivement et que les mesures analogues soient prises dans les divers pays où elles ne sont pas encore ordonnées.

Hygiène des transports en chemin de fer. Le Congrès émet les vœux suivants relatifs au transport en chemin de fer:

Interdiction aux voyageurs atteints d'une maladie contagieuse de monter dans les voitures ordinaires de transport;

Obligation pour ces voyageurs de déclarer leur maladie au chef de la gare où ils veulent prendre un train.

Mais cette déclaration obligatoire, base de la prophylaxie, est entourée de grandes difficultés;

---

[1]) Française.

Organisation d'un service spécial de transport pour les voyageurs atteints de maladies contagieuses;

Aménagement intérieur des wagons neufs de façon qu'ils soient plus facilement nettoyables et désinfectables;

Création d'un service régional de désinfection;

Substitution du balayage humide au balayage à sec;

Interdiction de cracher sur le plancher des wagons, des salles d'attente, des vestibules (la question des crachoirs est réservée);

Mise à la disposition des voyageurs et du personnel d'une eau potable dans les gares.

Facultés visuelles chez les agents de chemins de fer. L'acuité visuelle doit être normale pour les deux yeux;

L'usage des lunettes ne sera pas autorisé chez les agents de service des voies et des trains;

L'étude du minimum de chromatopsie devra être poursuivie dans les Congrès ultérieurs, les données scientifiques sûres faisant encore défaut à l'heure actuelle.

Mesures d'hygiène et de propreté des locaux et voitures. Isolement des agents atteints de maladies contagieuses et désinfection de leurs logements et des objets contenus dans ces logements, la maladie terminée.

Lorsqu'un employé atteint de tuberculose pulmonaire travaille dans un bureau avec d'autres agents, obligation absolue pour lui de ne pas cracher à terre, obligation absolue du nettoyage humide du plancher, obligation de laver les murs au lieu de les épousseter (ni balayage à sec, ni épousseter).

Lutte contre l'alcoolisme, qui est la grande cause prédisposante de la tuberculose, par des affiches, des conférences et des brochures, par l'interdiction aux employés, affichée dans les gares, de se rendre chez les débitants de vin, pendant la durée de leur service; lutte en n'accordant des gratifications et de l'avancement qu'aux agents sobres et en prenant des mesures sévères à l'égard des agents convaincus d'ivresse.

Il serait à désirer que l'on profitât de la transformation de la traction pour augmenter le nombre de foyers lumineux sur le matériel de la traction mécanique.

Sur les voitures à traction animale, où les dispositifs comportant l'éclairage électrique ou l'éclairage par l'acétylène sont pratiquement presque irréalisables, les conducteurs devront recevoir des ordres formels pour veiller à chaque instant au parfait fonctionnement de la lampe.

Le meilleur mode de chauffage est celui qui consiste à emprunter au moteur du véhicule l'eau chaude ou la vapeur du calorifère. Dans les voitures à traction animale ou électrique, c'est-à-dire dépourvues de source active de chaleur, le chauffage par les briquettes est le seul qui, tout en étant suffisamment hygiénique, fournit en même temps une quantité de chaleur suffisante et régulière.

Il y a lieu de veiller à la stricte observation de l'ordonnance de M. le préfet de police [1]) qui enjoint aux conducteurs des voitures en station terminus, de baisser les glaces de fond du véhicule pour aérer le compartiment intérieur. Il serait à désirer que le public fût prévenu par affiche de l'ordre préfectoral, pour éviter les contestations.

Il y aurait lieu également d'appuyer d'une sanction légère, mais efficace, l'interdiction de cracher sur le sol des voitures, énoncée par l'arrêt préfectoral [1]) de juin 1898, que, dans l'état de choses actuel, les conducteurs des voitures sont impuissants à faire respecter.

Enseignement de l'hygiène. Le Congrès émet le vœu que les notions d'hygiène, d'assainissement et de salubrité, ainsi que celles de leurs avantages à tous les points de vue, soient répandues et vulgarisées dans les campagnes par la voie de l'enseignement dans les écoles primaires et secondaires;

Que l'étude de l'hygiène de la famille et de l'enfant fasse partie de tous les programmes de l'enseignement féminin;

Que les candidats à tous les examens soient toujours interrogés sur l'hygiène, d'après le programme spécial qui a été adopté pour chacun de ces examens;

Que dans les cours d'adultes pour les jeunes filles, une place importante soit réservée à l'enseignement de l'hygiène de la famille et de l'enfant;

Que des conférences d'hygiène pratique destinées aux femmes à partir de dix-huit ans, soient organisées dans toutes les villes et les campagnes par les sociétés et ligues de l'enseignement existant déjà et par des sociétés nouvelles qui pourront être créées à cet effet;

Que des crèches-écoles soient créées dans le but de faire des professeurs et d'instruire les jeunes filles sur les notions élémentaires indispensables à l'hygiène de l'enfant.

Crémation. Le Congrès émet le vœu que le législateur abroge les dispositions qui empêchent encore la libre pratique de l'incinération.

Démographie. Il est désirable qu'il soit établi dans tous les pays, lors du recensement de la population, une statistique des logements considérés par rapport au nombre des habitants.

Pour l'établissement de cette statistique, les définitions suivantes sont recommandées:

Définition du mot *pièce:* tout compartiment d'une maison destiné à l'habitation, séparé des autres par des cloisons allant jusqu'au plafond et pouvant recevoir un lit pour un adulte.

Définition du mot *logement:* l'ensemble des pièces d'une maison destiné à l'habitation des personnes vivant sous une même clef. Les

---

[1]) de Paris.

chambres de la même maison affectées aux domestiques de ces personnes font cependant partie du logement.

Ne sont pas comptés dans le nombre des pièces du logement, les lieux d'aisance. N'en font pas partie les écuries, étables, remises à voitures, boutiques, ateliers, etc., à moins qu'ils ne soient en même temps destinés à l'habitation des personnes.

Le statistique des habitations considérées par rapport au nombre de leurs habitants doit avoir pour base le tableau suivant:

NOMBRE DE LOGEMENTS habités par	NOMBRE DE LOGEMENTS composés de					
	1 pièce	2 pièces	3 pièces	4 pièces	5 pièces	6 pièces
1 personne						
2 personnes						
3 „						
4 „						
5 „						
6 „						
7 „						
8 „						
etc.						
Totaux						

Les établissements d'instruction publique, les établissements militaires, hospitaliers, pénitentiaires, les couvents et autres habitations collectives du même genre, ne doivent pas être compris dans le tableau général des logements et doivent donner lieu à un tableau distinct.

Pour une statistique générale des habitations, statistique qui ne peut être que sommaire, il suffit de dénombrer les pièces d'un logement avec quelques distinctions relatives à leur grandeur et à leur destination, en combinaison avec le nombre d'habitants de chaque logement.

Pour une statistique détaillée (enquêtes le plus souvent partielles), il est absolument indispensable de fixer, à l'occasion du recensement des logements, les éléments caractéristiques de la grandeur et de la destination des pièces (cubage des pièces, mode de chauffage, etc.). Les détails sont alors préférables à une définition quelconque des mots pièce ou logement.

Le Congrès émet le vœu que les administrations des grandes villes introduisent dans le service sanitaire un cadastre des logements dont la base serait l'existence des casiers individuels pour chaque logement.

Druck und Verlag von C. Sturzenegger, Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich — Officiel

Jahrgang - Année 1901 — N° 12 — Bern, 4. April 1901.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages, naissances et décès dans les 18 villes princ., Pag. 177. — Witterung - Observ. météorolog., Pag. 179. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 182. — *Supplementstabellen - Tableaux supplémentaires:* Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 21 grössern Städten im Monat Januar 1901 - Mariages, naissances et décès dans les 21 villes principales, pendant le mois de janvier 1901, Pag. 180. — Die Trunksucht als Todesursache in den 18 grössern Städten im IV. Quartal 1900 - L'alcoolisme comme cause de mortalité dans les 18 villes principale, pendant le 4me trimestre 1900, Pag. 184.
Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 183. — Ausland - Etranger, Pag. 186.
Gesetzgebung - Législation. Deutsches Reich. Gesetz betreffend die Bekämpfung gemeingefährlicher Krankheiten (Schluss), Pag. 188.

12. Woche — 17. bis 23. März 1901. — 12e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence au 1er décembre 1900*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Naissances vivantes*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autre causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	150,228	17	82[1]	3	52[6]	12[1]	—[1]	4	5	5	8	3	27[5]
Basel	109,169	15	68[7]	2[1]	40[3]	11[1]	1	2[1]	8	2	4[1]	2	21[1]
Genève (agglomération)[1]	104,044	26	44[3]	1[2]	60[4]	8[1]	5	—	10	2	8	—[1]	35[3]
Bern	63,994	9	44[5]	2	29[4]	6	1	1	7[3]	2	4	—	14[1]
Lausanne	46,407	11	30[1]	—	16[3]	3	—[1]	—	1	5	1	—	9[2]
St. Gallen mit Tablat	45,636	3	20[4]	1	14	5	1	1	2	—	1	—	9
Chaux-de-Fonds	35,890	3	25	—	12[1]	3	2	—	1	1	—	—	8[1]
Luzern	29,203	5	16[1]	1[1]	11[2]	2	1	—	2	—[2]	1	—	7
Winterthur	22,320	4	14	1	8[5]	—	—	—	—[3]	—	2	1	5[2]
Biel	21,958	1	12[1]	—	5[3]	1[1]	—[1]	—	1	1	—	—[1]	3[1]
Neuchâtel	20,701	1	12	—	5[3]	1	1	—	2[1]	—	—[1]	—	2[1]
Fribourg	15,766	—	5	1	6[2]	2	—[1]	—	1	—	—	2	3[1]
Schaffhausen	15,286	6	7	—	2	1	—	—	1	—	—	—	1
Herisau	13,491	2	5	1	5	2	1	—	—	1	1	—	2
Locle	12,520	4	7	1	5	1	—	—	1	—	—	—	4
Vevey	11,733	3	4[1]	—	1[1]	—	—	—	—	—	—	—	1[1]
Chur	11,513	—	6	—	5	1	1	1	3	—	—	—	—
Solothurn	10,033	—	3	—	2[2]	—	—[1]	—	—[1]	—	—	—	2
Total	**739,892**	**110**	**404**	**14**	**278**	**59**	**14**	**9**	**45**	**19**	**30**	**8**	**153**
Dazu Ortsfremde / *En outre, du dehors*			24	4	39	4	5	1	8	2	2	2	19

[1]) Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité et de mortalité** par 1000 habitants calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire.*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche im Jahre *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche im Jahre *pour la semaine correspondante*		
	1900	1899	1898	1901	1900	1899	1898
23. März 1901 28,5 ‰	27,4	29,2	23,8	19,6 ‰	19,4	18,3	22,5
16. „ „ 29,0 „	31,7	27,8	28,1	18,1	20,1	16,8	21,0
9. „ „ 31,0 „	26,0	31,2	33,9	19,0	24,7	15,6	24,5
2. „ „ 29,5 „	30,8	29,3	29,6	20,1	24,1	18,3	20,6

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(Du)* 17. bis zum *(au)* 23. März 1901	Lebendgeburten *Naissances vivantes*		Totgeburten *Mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uuehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	371	33	12	2	56	3	21	1
Ortsfremde — *Venant du dehors*	15	9	2	2	3	1	4	—
Total	**386**	**42**	**14**	**4**	**59**	**4**	**25**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	41	17	3	—	10	1	7	—
Dav. Ortsfremde. *Venant du dehors*	12	5	2	—	2	—	4	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					1	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris:*

Alterklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle im Ganzen *Total des décès*		Davon infolge von — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andere tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	26	37	2	2	—	—	1	—	3	3
„ 1— 4 Jahren - *cas* . .	11	15	5	6	1	—	3	3	—	3
„ 5—19 „ . .	8	10	—	1	1	6	3	—	1	—
„ 20—39 „ . .	31	18	2	1	16	7	4	3	2	2
„ 40—59 „ . .	33	32	—	—	7	10	2	2	3	3
„ 60—79 „ . .	38	43	—	—	2	3	—	—	5	6
„ 80 u. mehr - *et au-dessus*	4	11	—	—	—	—	—	—	—	1
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**151**	**166**	**9**	**10**	**27**	**26**	**13**	**8**	**14**	**18**

Eine **Sektion** fand statt in 87 Fällen. — *L'autopsie a eu lieu dans 87 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les conditions sanit. d'habitation en cas de décès par suite de maladies infect. et tuberc. étaient:*

günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans* 9	7	45	32	Fällen. *cas.*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1901 vom - *du* 17. bis - *au* 23. März		1900 vom - *du* 18. bis - *au* 24. März		1899 vom - *du* 19. bis - *au* 25. März		1898 vom - *du* 20. bis - *au* 26. März	
	Total	wor. Ortsfremde *desquels du dehors*	Total	wor. Ortsfremde *desquels du dehors*	Total	wor. Ortsfremde *desquels du dehors*	Total	wor. Ortsfremde *desquels du dehors*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	5	1	3	—	4	—	3	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	1	—	—	—	1	—
4. Diphterie und Croup	7	4	10	3	11	2	6	2
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	4	—	—	—	3	—	5	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	2	—	1	—	2	—
7. Typhus abdominalis	2	—	2	—	1	1	5	1
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	3	—	3	1	3	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	10	1	6	—	10	—	7	—
10. Phthisis poulmonum	53	8	50	9	42	12	36	4
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	21	2	18	4	16	—	14	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	32	2	43	5	45	4	62	1
13. Herzklappenfehler — *Vice valv. d. cœur*	8	1	6	—	10	1	11	2
14. Schlagfuss — *Apoplexie cérébrale*	3	—	4	1	4	—	3	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	22	1	17	2	23	1	24	2
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	15	1	12	—	8	—	9	1
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. - *Autres causes de décès*	123	15	120	24	85	18	108	18
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	1	1	—	—	—	—	1	—
19. Unfall — *Accidents*	3	1	7	2	4	1	9	2
20. Selbstmord — *Suicides*	5	—	2	—	4	—	2	1
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	2	1	1	—	1	1	1	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	1	—	—	—
Total	**317**	**39**	**307**	**50**	**276**	**42**	**312**	**36**

Alkoholismus 11 Fälle - *cas* (*8 masc., 3 fem.*).
Syphilis 3 „ „ (— „ *1* „ *2 Kinder - enfants*).
Influenza - *Grippe* 11 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m.)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
17. März 1901	707,0	7	NE 0	Bedeckt — *couvert*	1 1/4
18. „ „	698,0	10	W 1	Bedeckt — *couvert*	2
19. „ „	688,8	12	NE 1	Bewölkt — *nuageux*	5 1/4
20. „ „	690,3	10	N 1	Bedeckt — *couvert*	0 1/4
21. „ „	700,7	2	SW 1	Bedeckt — *couvert*	0
22. „ „	709,1	—2	NE 2	Bedeckt — *couvert*	1
23. „ „	715,1	0	E 2	Bedeckt — *couvert*	4 3/4

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle

Monat Januar 1901. ***Bulletin mensuel des naissances et des décès***

Nota. Die kleinen Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne der Spalten 4—7 und 9—30 sind in den Hauptzahlen
Les petits chiffres de la 2me colonne des rubriques 4 à 7 et 9 à 30 ne sont pas compris dans les chiffres

Gemeinden / *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 / *Population de résidence ordin. au 1er décembre 1900*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten / *Nés-vivants*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten / *Décès (sans les mort-nés)*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner / *Mortalité annuelle correspondante p. 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*						
					im Ganzen / *Total*	darunter im 1. Lebensjahre / *dont de 0—1 an*		Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*						
								Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus	Infekt. Kindbettkrankheiten *Mal. puerpér. infect.*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
1. Zürich . .	150,228	61	402 20	16 4	220 16	73 3	17,2	—	1	—	2	9	—	1	—
2. Basel . .	109,169	81	301 17	7 1	149 11	45	16,1	—	5	—	1 1	1	—	—	—
3. Genève* .	104,044	64	202 7	8	184 15	25 1	20,8	—	2	—	3 2	—	—	—	1
4. Bern . . .	63,994	31	165 24	6	90 36	19 2	16,6	—	5 1	1	—	2	—	1	2
5. Lausanne .	46,407	31	115 10	3	50 28	14 3	12,7	—	1	—	—	—	—	—	—
6. St. Gallen **	45,636	20	105 10	4	69 6	17 1	17,8	—	—	—	3	2	—	—	—
7. Chaux-de-F.	35,890	13	68	6	39 1	10	12,8	—	—	—	—	—	—	—	—
8. Luzern . .	29,203	21	51 1	3 1	35 4	3	14,1	—	—	—	3	—	—	—	1
9. Winterthur.	22,320	11	39	—	33 6	8 1	17,4	—	—	—	—	1	—	—	—
10. Biel . . .	21,958	8	40	3 1	34 10	6	18,2	—	1 1	—	1 1	—	—	— 1	—
11. Neuchâtel .	20,701	10	26 7	4	19 6	3 2	10,8	—	1	—	— 1	—	—	—	—
12. Fribourg .	15,766	11	40 2	—	27 5	4 1	20,2	—	4	—	—	—	—	—	—
13. Schaffhausen	15,286	2	34	— 1	26 7	5	20,0	—	4	—	—	—	—	—	—
14. Herisau . .	13,491	3	26	3	21	1	18,3	—	—	—	3	—	—	—	1
15. Locle . . .	12,520	3	30	1	17 2	7	16,0	—	—	—	—	—	—	—	—
16. Vevey . .	11,733	4	38	—	19 3	5	19,1	—	—	—	—	—	—	—	—
17. Chur . . .	11,513	7	18 1	1	9 4	4	9,2	—	—	—	—	1	—	—	—
18. Solothurn .	10,033	5	22 1	3	13 14	1	15,3	—	—	—	— 3	—	— 1	—	—
Total	739,892	386	1722 100	68 8	1054 174	250 14	16,8	—	24 2	1	16 8	16	— 1	2 1	5
Autopsien - *Autopsies*				7	318			—	4	—	9	—	—	2	2

* Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge, Petit-Saconnex. — ** St. Gallen & Tablat.

in den grössern städtischen Gemeinden der Schweiz.

dans les villes les plus populeuses de la Suisse. Mois de janvier 1901.

der 1. Kolonne nicht enthalten und betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
principaux de la 1re colonne et concernent les naissances et les décès attribuables à d'autres localités.

oder amtlich konstatierte Todesursachen *attestées médicalement ou officiellement*																	
Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*						Gewaltsamer Tod *Mort violente*							Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Venus du dehors et décédés dans un hôpital* / davon Totgeburten — *dont mort-nés*	Autopsien — *Autopsies*	Nr. der Gemeinde — *No. de la commune*
Enteritis im 1. Lebensjahre *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Vice valvul. du cœur*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Unfälle *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde strafbare Handlung *Homicide*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*				
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33
13 1	31 2	8 2	30 3	4	5	2 2	2	—	—	25	8 2	79 4	—	18 4	66	1
22	15	7	14 2	5	3	5 1	3	—	—	10	3	55 7	—	12 1	55	2
3	25 5	7	27 1	9	5	3 1	1	— 1	—	9	12 1	77 4	—	12	43	3
2 1	9 9	4 2	7 1	— 1	3	5 1	2	—	—	5 1	1 2	41 17	—	34	50	4
1 2	6 2	6 4	5 3	1	4	—	1 2	—	—	5	1	19 15	—	23	32	5
1	5	4	6	5	3	—	—	—	—	10	5	25 6	—	6	14	6
3	2 1	—	5	3	1	—	—	—	—	4	2	19	—	1	6	7
—	6	2	3	1	—	—	—	—	—	3	1	15 4	—	4 1	12	8
1	4 1	2	5	3	1	1	—	—	—	3	3	9 5	—	6	13	9
—	8 1	—	4	2 1	—	1 1	—	—	—	3	2	12 4	—	9	3	10
—	3	2 1	2	1	—	— 1	—	—	—	— 1	—	10 2	—	6	6	11
3	2	2 1	3	1	1	—	—	—	—	— 1	3	8 3	—	4	—	12
—	1	3 1	2 1	—	2	— 1	—	—	—	1	1 2	12 2	—	8 1	6	13
—	—	1	1	—	2	—	—	—	—	1	4	8	—	—	5	14
3	3	1 1	1	— 1	—	1	—	—	—	3	1	4	—	2	—	15
1	2 1	2	5	1	—	—	—	— 1	—	1	1	6 1	—	1	1	16
1	1 1	—	2 1	—	—	—	—	—	—	1	1 1	2 1	—	3	1	17
—	1 2	1	— 2	—	—	— 1	—	—	—	—	2 1	9 4	—	14	5	18
54 4	124 25	52 12	122 14	36 3	30	18 9	9 2	— 2	—	84 3	51 9	410 79	—	163 7		
7	47	20	26	6	4	16	3	2	—	7	8	155	—		318	

Krankenbestand u. Aufnahmen in 69 * schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 69 * hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 17. bis 23. März 1901. — *Admissions du 17 au 23 mars 1901.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 16. März 1901 *Effectif au 16 mars 1901*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Desquelles du dehors*	Gesamtbestand am 23 März 1901 *Effectif au 23 mars 1901*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Diphth. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorhœ	Lungenschwinds. *Phtisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies aiguës gastro-intest.*	Carcinom, Sarkom	Struma	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	778	—	—	5	—	4	—	1	6	—	—	5	10	—	1	10	2	7	4	13	79	11	**158**	81	791
Bern	1214	—	—	—	—	2	—	4	—	6	—	10	11	4	5	17	4	1	9	7	78	27	**185**	114	1206
Luzern	114	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	2	1	3	2	6	2	**18**	10	105
Uri	46	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	1	3	1	**7**	7	50
Schwyz	41	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	3	**6**	4	41
Nidwalden	37	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	**1**	—	33
Glarus	90	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	—	—	—	—	—	2	7	—	**13**	13	95
Zug	19	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	4	—	—	—	—	—	—	—	1	1	**7**	4	23
Fribourg	135	—	1	—	—	1	1	1	—	—	—	—	—	—	—	6	1	—	—	—	9	3	**23**	6	137
Solothurn	170	—	—	—	—	2	1	—	—	—	—	2	2	2	—	2	—	1	1	2	10	1	**26**	20	166
Baselstadt	483	—	—	2	—	—	1	1	—	—	—	2	10	3	—	12	1	6	1	3	46	10	**98**	34	467
Baselland	136	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	1	—	1	—	—	14	—	**18**	15	136
Schaffhausen	96	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	3	2	—	—	1	7	1	**16**	—	91
Appenzell A.-Rh.	91	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	1	—	—	4	—	1	—	1	15	2	**27**	16	95
Appenzell I.-Rh.	23	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	**2**	1	22
St. Gallen	492	—	—	1	1	3	1	—	—	—	—	3	3	1	3	3	3	2	1	—	62	8	**95**	53	498
Graubünden	85	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	11	1	**14**	5	90
Aargau	219	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	1	3	—	—	1	—	16	4	**28**	26	222
Thurgau	140	—	—	2	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	4	1	**10**	10	128
Tessin	72	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	5	2	—	1	—	1	—	2	5	2	**20**	13	84
Vaud	486	—	1	2	—	4	—	1	2	1	—	2	—	—	1	14	—	—	—	2	61	2	**93**	53	486
Valais	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	1	2	**5**	5	18
Neuchâtel	492	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	3	1	3	24	5	1	1	3	30	12	**85**	43	495
Genève	542	—	—	—	—	4	1	1	1	4	—	1	2	—	3	17	4	—	—	6	65	3	**112**	7	521
Total	**6021**	—	**2**	**12**	**1**	**24**	**5**	**9**	**9**	**13**	—	**34**	**57**	**17**	**18**	**118**	**25**	**24**	**21**	**46**	**534**	**98**	**1067**	**540**	**6000**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Ziegler'spital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Bürgerspital Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kant. Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonen-Haus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kant. Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. — Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kant. Krankenanstalt Aarau. — Thurg. Kantonsspital, Münsterlingen. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. Asile de Perreux, Boudry. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas, 15, Genève. Hôpital Butini, Genève.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 24.—30. März 1901 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 24 au 30 mars 1901:

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Kanton Solothurn. 2 Fälle in Dornach (in Zusammenhang mit der Epidemie in Reinach). — Kanton Baselland. 4 Fälle in Reinach.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	19 [1]	10 [2]	8 [3]	—	15 [4]	5 [5]	—	—	—	—	—
Bern	7 [6]	10 [7]	116 [8]	—	70 [9]	36 [10]	Epid. [11]	1 [12]	1 [13]	—	—
Luzern		—	—	1 [14]	9 [15]	—	—	—	1 [16]	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	1 [17]	—	1 [18]	—	5 [19]	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	—	—	3 [20]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	6	2	37	1	5	5	4	2	—	2	
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	2 [21]	—	2 [22]	1 [23]	Epid. [24]	—	—	—		—
Appenzell A.-Rh.	—	—	1 [25]	1 [25]	4 [26]	—	—	—		—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Graubünden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Aargau		—	—	—	15 [27]	1 [28]		—	—		
Thurgau	—	4	5	—	6	5	—	—	—		—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	8	3	-	56	1		3	1		
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	3 [29]	3 [30]	108 [31]	—	6 [32]	—	—	—			—
Genève	—	1 [33]	11 [34]	—	6 [35]	—	—	—	—	—	—

* Woche vom 17.—23. März 1901.

[1] 13 in Zürich, 5 in Unter-Engstringen, 1 in Glattfelden. — [2] 4 in Zürich, 2 in Veltheim, je 1 in Maschwanden, Russikon, Dynhard, Winterthur. — [3] 4 in Bassersdorf, je 1 in Zürich, Wyla, Töss und Winterthur. — [4] 8 in Zürich, 2 in Männedorf, je 1 in Aeugst, Richtersweil, Rüti, Töss und Klein-Andelfingen. — [5] 4 in Zürich, 1 in Bülach. — [6] 4 in Bern, 2 in Erlach, 1 in Delsberg. — [7] 7 in Bern, 1 in Schüpfen, 1 in Pommerats, 1 in Saignelégier. — [8] 53 in Langnau, 23 in Grindelwald, 20 in Brienz, 8 in Schüpfen, 3 in Biel, 3 in Interlaken, 2 in Bern, je 1 in Grossaffoltern, Renan, Leissigen und Unterseen. — [9] 9 in Matten, 6 in Niederösch, 5 in Bern, 5 in Koppigen, 5 in Signau, 4 in Lenk, je 3 in Courtelary, Renan, St-Imier, Langnau und Sumiswald, je 2 in Wohlen, Saignelégier, Brienz und Oberried, je 1 in Seedorf, Langenthal, Aeffligen, Kirchberg, Rüedtligen, Willadingen, Sonvillier, Interlaken, Lauterbrunnen, Ringgenberg, Unterseen, Riggisberg und Huttwyl. — [10] 19 in Laufen, 7 in Bern, 4 in Zweisimmen, 4 in Bümpliz, 3 in St. Stephan; ausserdem mehrere Fälle in Brienz. — [11] In Courtelary. — [12] In Moosseedorf. — [13] In Oberburg. — [14] In Grossdietwyl. — [15] 3 in Luzern, 2 in Malters, 1 in Littau, 1 in Root, 1 in Pfaffnau, 1 in Kottwyl. — [16] In Pfaffnau. — [17] In Baar. — [18] In Cham. — [19] 2 in Cham, 2 in Zug, 1 in Unterägeri. — [20] 1 à Morat, 1 à Cousset, 1 à Bœsingen. — [21] In Neuhausen. — [22] 1 in Herblingen, 1 in Thaingen. — [23] In Unterhallau. — [24] In Hemmishofen. — [25] In Gais. — [26] 3 in Stein, 1 in Wolfhalden. — [27] 3 in Biberstein (Anstalt), 3 in Gränichen, 2 in

Oberkulm, je 1 in Muri, Baden, Anglikon, Wohlen, Windisch, Menziken und Seengen. — [28] In Unterkulm. — [29] 2 à la Chaux-de-Fonds, 1 à Auvernier. — [30] A la Chaux-de-Fonds. — [31] 64 à Neuchâtel, 36 à la Chaux-de-Fonds, 5 à Peseux, 3 à Boudry. — [32] A la Côte-aux-Fées. — [33] A Plainpalais. — [34] 8 à Genève-ville, 2 aux Eaux-Vives, 1 à Carouge. — [35] 4 à Genève-ville, 1 aux Eaux-Vives, 1 à Carouge.

Die Trunksucht als Todesursache in den 15 grössern städt. Gemeinden der Schweiz.

Alcoolisme et mortalité dans les 15 villes les plus populeuses de la Suisse.

(Vom 1. Okt. bis 31. Dez. 1900.) — *Du 1er oct. au 31 déc. 1900.)*

Bei Verwertung der nachstehenden Angaben darf nicht ausser Acht gelassen werden, dass der Arzt bei Erwähnung des Alkohols als mitwirkende Ursache bei Todesfällen sich in durchaus individueller und subjektiver Weise äussert. Aus der Zunahme oder Abnahme solcher Fälle darf also nicht ohne weiteres auf eine Vermehrung oder Verminderung der Opfer geschlossen werden.

Nach Monaten ausgeschieden, verteilen sich die durch Trunksucht verursachten, sämtliche Altersklassen von 20 und mehr Jahren umfassenden Sterbefälle wie folgt:

Im Okt. 38, im Nov. 41, im Dez. 49, zusammen 128 Todesfälle gegenüber 106 im IV. Quartal 1899.

En utilisant les données qui suivent, on ne devra pas oublier qu'en mentionnant l'alcool comme cause concomitante d'un décès, le médecin donne une appréciation individuelle et subjective. On ne peut donc conclure sans autre, de l'accroissement ou de la diminuation de semblables cas, à un accroissement ou à une diminution du nombre des victimes.

Classés par mois, les décès par suite d'alcoolisme dans les classes d'âge de 20 ans et au-dessus, se répartissent comme suit:

En oct. 38, en nov. 41, en déc. 49, ensemble 128 décès contre 106, pendant le 4me trimestre 1899.

Städte *Villes*	Gesamtzahl der Verstorbenen im Alter von 20 und mehr Jahren *Total des décès de personnes âgées de 20 ans ou plus*	Sterbefälle, bei denen die Trunksucht angegeben wurde *Nombre de cas où l'alcoolisme est indiqué*			Alter der Alkoholiker *Age des alcooliques*		
		als primäre oder Grundursache *comme cause primaire ou immédiate*	als mitwirkende Ursache *comme cause concomitante*	Im Ganzen *Total*	20—39 J. *a.*	40—59 J. *a.*	60 J. u. darüber *60ans et au-dessus*
Zürich	379	11	13	24	7	12	5
Genève	320	3	19	22	8	10	4
Basel	216	7	9	16	2	9	5
Bern	200	1	3	4	1	3	—
Lausanne	135	4	7	11	5	6	—
St. Gallen	107	3	4	7	1	5	1
Chaux-de-Fonds	75	8	8	16	6	10	—
Luzern	83	1	3	4	2	2	—
Neuchâtel	52	3	2	5	—	5	—
Winterthur	62	—	4	4	—	3	1
Biel	48	3	3	6	3	1	2
Herisau	37	—	—	—	—	—	—
Schaffhausen	45	1	5	6	—	2	4
Fribourg	44	1	1	2	—	1	1
Locle	25	—	1	1	1	—	—
Total	1828	46	82	128	36	69	23
Wovon — *Dont:*							
männl. — *masc.*	975	36	70	106	26	61	19
weibl. — *fém.*	853	10	12	22	10	8	4

Civilstand. Unter den 128 unmittelbar oder mittelbar an Trunksucht Verstorbenen waren:

20 Ledige, wovon 4 Frauen.
82 Verheiratete, wovon 13 Frauen,
22 Verwitwete, wovon 5 Frauen,
4 Geschiedene, wovon — Frauen.

Etat civil. *Sur le total des 128 décédés, on compte:*

20 célibataires, dont 4 femmes,
82 mariés, dont 13 femmes,
22 veufs ou veuves, dont 5 femmes,
4 divorcés, dont — femmes.

Beruf der 106 verstorbenen Männer:		***Professions** des 106 hommes décédés:*	
Steinbruch- und Bergwerkarbeiter . .	—	*Carriers et mineurs*	—
Landwirte, Landarbeiter, Gärtner . . .	12	*Agriculteurs, jardiniers et ouvriers de campagne*	12
Forstpersonal, Jäger, Fischer	—	*Bûcherons, chasseurs, pêcheurs* . . .	—
Handwerker und Fabrikarbeiter . . .	49	*Artisans et ouvriers industriels* . . .	49
Handelsleute	10	*Commerçants*	10
Wirtschaftspersonal	12	*Personnel d'hôtels et de restaurants* .	12
Eisenbahn- und Dampfschiffangestellte	4	*Employés de chemins de fer et de bateaux à vapeur*	4
Uebriges Verkehrspersonal	7	*Autre personnel attaché aux transports*	7
Gelehrte, Künstler, Beamte und Bureauangestellte	8	*Professions libérales, fonctionnaires et employés de bureau*	8
Dienstboten, Taglöhner	4	*Domestiques, journaliers*	4
Rentner	—	*Rentiers*	—
Ohne Beruf oder ohne Angaben . . .	—	*Sans indication ou sans profession* . .	—

Wenn wir der Gesamtzahl der verstorbenen Männer (975) in den entsprechenden Altersklassen nur die Zahl der Todesfälle infolge Säuferwahnsinns (36) gegenüberstellen, so ergibt sich ein Verhältnis von **3,7** Prozent; ziehen wir aber alle diejenigen Fälle, in welchen die Trunksucht als mitwirkende Ursache angegeben ist, auch in Berechnung, so erhalten wir folgende Tabelle:

En considérant les nombre des décès par suite de délire alcoolique, soit 36 sur un total de 975 décès (sexe masculin) des mêmes classes d'âge, on obtient une proportion de ***3,7*** *%; mais en y ajoutant tous les cas où l'alcoolisme est indiqué comme cause concomitante, on obtient le tableau suivant:*

Altersklassen *Classes d'âge*	Zahl der verstorbenen Männer — *Nombre des décès du sexe masculin*		
	Im Ganzen *Total*	Sterbefälle, bei denen die Trunksucht als primäre oder mitwirkende Ursache angegeben wurde *Nombre des cas où l'alcoolisme est indiqué comme cause principale ou concomitante*	
		Absolute Zahlen — *Total*	%
20—39 Jahre — *ans* .	235	26	11,1
40—59 Jahre — *ans* .	390	61	15,6
60 Jahre und darüber / *60 ans et au-dessus*	350	19	5,4
Total	975	106	10,9

Rekapitulation — *Récapitulation.*

Zeitraum — *Années*	Gesamtzahl der Verstorbenen im Alter von 20 und mehr Jahren *Total des décès des classes d'âge de 20 ans et au-dessus*	Sterbefälle, bei denen die Trunksucht angegeben wurde *Décès où l'alcoolisme est mentionné*			Von 100 erwachsenen Verstorbenen waren Alkoholiker: *Sur 100 décédés adultes, combien d'alcooliques?*
		als primäre oder Grundursache *comme cause primaire ou immédiate*	als mitwirkende Ursache *comme cause concomitante*	Im Ganzen *Total*	
IV. Quartal 1900 — *IVme trimestre 1900*	1828	46	82	128	7.0
— 1899 — *1899*	1894	31	75	106	5.6
— 1898 — *1898*	1758	35	78	113	6.4
— 1897 — *1897*	1752	25	103	128	7.3
— 1896 — *1896*	1734	29	66	95	5.5
— 1895 — *1895*	1738	31	74	105	6.0
— 1894 — *1894*	1623	23	90	113	7.0
— 1893 — *1893*	1698	34	70	104	6.1
— 1892 — *1892*	1549	25	71	96	6.2

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. In den 2 Wochen vom 10.—23. Februar sind in Kalkutta 44 Personen an der Cholera gestorben.

Straits-Settlements. In Singapore sind vom 23. Januar bis 3. Febr. 20 Personen an der Cholera erkrankt und gestorben (v. Seite 123).

Pest. Brasilien. Nachdem seit 20 Tagen in Rio de Janeiro kein Pestfall mehr vorgekommen ist, sind Stadt und Hafen am 9. März für pestfrei erklärt worden (v. Seite 86).

West-Australien. Nach einer Mitteilung vom 12. März ist die Pest in Freemantle wieder ausgebrochen. (v. Jhrg. 1900 d. Bulletins Seite 583.)

Straits-Settlements. Am 16. Februar ist in Singapore ein weiterer Fall von Pest festgestellt worden (v. Seite 152).

Natal. In Durban ist auf einem von Kapstadt gekommenen Dampfer ein Pestfall beobachtet worden.

(Veröffentlichungen des Kaiserlichen Gesundheitsamtes.)

Hong-Kong. In der Woche vom 10.—16. Februar wurden 3 Pestfälle beobachtet, welche tötlich verliefen (v. Seite 152).

Queensland. Da seit dem 21. Dezember v. J. keine Pestfälle mehr vorgekommen waren (v. Seite 141), wurde die Kolonie am 21. Januar für pestfrei erklärt; es sind aber, nach einer Mitteilung vom 12. März, wieder in Brisbane 3 leichte Erkrankungen festgestellt worden.

Mauritius. Vom 28. Januar bis 7. Februar kamen auf der Insel 47 Erkrankungen und 29 Todesfälle an der Pest vor (v. Seite 141).

Britisch-Indien. Während der Woche vom 16.—22. März sind in der Präsidentschaft Bombay 2199 Pesttodesfälle (gegenüber 2185 in der Vorwoche) konstatiert worden, wovon 1092 (1187) in der Stadt Bombay, 174 (114) in Karachi, 251, (141) im Bezirk Thana, 111 (72) im Bezirk Khandesh, 207 (283) im Bezirk Belgaum, 72 (72) im Bezirk Kolhapur, 80 (68) im Bezirk Dharwar u. s. w.

Während derselben Woche wurden in Bengalen 8304 Pesttodesfälle (5690) in der Vorwoche), wovon 1040 (819) in Kalkutta, konstatiert; in der Präsidentschaft Madras 68 (73) in den Nordwest-Provinzen 651 (557), in Pundjab 77 (105), im Staate Mysore 142 (150), in Radjputana 47 (8).

Die Gesamtzahl der während der Berichtswoche in ganz Britisch-Indien registrierten Pesttodesfälle beträgt somit 11,488, gegenüber 8810 in der Vorwoche.

Aus den obigen Zahlen, sowie aus denjenigen unserer frühreren Berichte tritt deutlich hervor, dass die Pestmortalität in Britisch-Indien seit einigen Wochen sich in Besorgnis erregender Weise gesteigert und gegenwärtig eine bis jetzt noch nie dagewesene Höhe erreicht hat, (Wochenziffern der Todesfälle seit Anfang des Jahres: 2434, 2797, 3247, 3379, 3393, 4400, 5903, 6283, 6992, 7882, 8810, 11,488); die Zunahme bezieht sich hauptsächlich auf Bengalen und die Stadt Kalkutta.

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *44 décès cholériques à Calcutta du 10 au 23 février.*

Straits-Settlements. *20 cas de choléra et 20 décès à Singapore du 23 janvier au 3 février (v. page 123).*

Peste. ***Brésil.*** *Aucun cas de peste n'étant plus survenu à Rio de Janeiro depuis 20 jours, la ville et le port ont été déclarés exempts de peste en date du 9 mars (v. page 86).*

Australie occidentale. *D'après une communication en date du 12 mars, la peste a reparu à Freemantle (v. ce bulletin 1900, p. 583).*

Straits-Settlements. *Un nouveau cas de peste a été constaté le 16 février à Singapore (v. page 152).*

Natal. *A Durban un cas de peste a été observé à bord d'un vaisseau venant du Cap.*

Hong-Kong. *3 cas mortels de peste pendant la semaine écoulée du 10 au 16 février (v. page 152).*

Queensland. *Aucun nouveau cas n'étant survenu depuis le 23 décembre dernier (v. page 141), la colonie avait été déclarée exempte de peste le 21 janvier; mais une communication en date du 12 mars nous apprend que 3 légers cas de peste ont été de nouveau constatés à Brisbane.*

Ile Maurice. *47 cas de peste et 29 décès du 25 janvier au 7 février (v. page 141).*

Indes anglaises. *Pendant la semaine écoulée du 16 au 22 mars il a été enregistré dans la Présidence de Bombay 2199 décès pesteux (2185 la semaine précédente), dont 1092 (1187) à Bombay, 174 (114) à Karachi, 251 (141) dans le district de Thana, 111 (72) dans celui de Khandesh, 207 (283) dans celui de Belgaum, 72 (72) dans celui de Kolhapur, 80 (68) dans celui de Dharwar, etc.*

Pendant la même semaine les décès pesteux ci-après ont été enregistrés dans le reste de l'Inde: Bengale 8304 (5690 la semaine précédente), dont 1040 (819) à Calcutta; Présidence de Madras 68 (73), North Western Provinces 651 (557), Pendjab 77 (105), Etat de Mysore 142 (190), Radjputana 47 (8).

Au total, le chiffre des décès pesteux constatés pendant la semaine dans l'ensemble des Indes anglaises s'est élevé à 11,488, contre 8810 pendant la semaine précédente.

Il ressort de ces chiffres et de ceux que nous avons donnés dans nos précédents rapports que la mortalité pesteuse augmente dans les Indes avec une rapidité inquiétante et qu'elle s'élève actuellement à un chiffre qui n'avait jamais été atteint jusqu'ici (totaux hebdomadaires depuis le commencement de l'année: 2434, 2797, 3247, 3379, 3393, 4400, 5903, 6283, 6992, 7882, 8810, 11,488); l'augmentation est surtout sensible dans le Bengale et la ville de Calcutta.

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Deutsches Reich.

Gesetz betreffend die Bekämpfung gemeingefährlicher Krankheiten.

Vom 30. Juni 1900. (R.-G.-Bl. 306.)

(Schluss.)

§ 24. Zur Verhütung der Einschleppung der gemeingefährlichen Krankheiten aus dem Auslande kann der Einlass der Seeschiffe von der Erfüllung gesundheitspolizeilicher Vorschriften abhängig gemacht sowie

1. der Einlass anderer dem Personen- oder Frachtverkehre dienenden Fahrzeuge,
2. die Ein- und Durchfuhr von Waren und Gebrauchsgegenständen,
3. der Eintritt und die Beförderung von Personen, welche aus dem von der Krankheit befallenem Lande kommen,

verboten oder beschränkt werden.

Der Bundesrat ist ermächtigt, Vorschriften über die hiernach zu treffenden Massregeln zu beschliessen. Soweit sich diese Vorschriften auf die gesundheitspolizeiliche Ueberwachung der Seeschiffe beziehen, können sie auf den Schiffsverkehr zwischen deutschen Häfen erstreckt werden.

§ 25. Wenn eine gemeingefährliche Krankheit im Ausland oder im Küstengebiete des Reichs ausgebrochen ist, so bestimmt der Reichskanzler oder für das Gebiet des zunächst bedrohten Bundesstaats im Einvernehmen mit dem Reichskanzler die Landesregierung, wann und in welchem Umfange die gemäss § 24 Abs. 2 erlassenen Vorschriften in Vollzug zu setzen sind.

§ 26. Der Bundesrat ist ermächtigt, Vorschriften über die Ausstellung von Gesundheitspässen für die aus deutschen Häfen ausgehenden Seeschiffe zu beschliessen.

§ 27. Der Bundesrat ist ermächtigt, über die bei der Ausführung wissenschaftlicher Arbeiten mit Krankheitserregern zu beobachtenden Vorsichtsmassregeln sowie über den Verkehr mit Krankheitserregern und deren Aufbewahrung Vorschriften zu erlassen.

Entschädigungen.

§ 28. Personen, welche der Invalidenversicherung unterliegen, haben für die Zeit, während der sie auf Grund des § 12 in der Wahl des Aufenthalts oder der Arbeitsstätte beschränkt oder auf Grund des § 14 abgesondert sind, Anspruch auf eine Entschädigung wegen des ihnen dadurch entgangenen Arbeitsverdienstes, bei deren Berechnung als Tagesarbeitsverdienst der dreihundertste Teil des für die Invalidenversicherung massgebenden Jahresarbeitsverdienstes zu Grunde zu legen ist.

Dieser Anspruch fällt weg, insoweit auf Grund einer auf gesetzlicher Verpflichtung beruhenden Versicherung wegen einer mit Erwerbsunfähigkeit verbundenen Krankheit Unterstützung gewährt wird oder wenn eine Verpflegung auf öffentliche Kosten stattfindet.

§ 29. Für Gegenstände, welche infolge einer nach Massgabe dieses Gesetzes polizeilich angeordneten und überwachten Desinfektion derart beschädigt worden sind, das sie zu ihrem bestimmungsmässigen Gebrauche nicht weiter verwendet werden können, oder welche auf polizeiliche Anordnung vernichtet worden sind, ist, vorbehaltlich der in §§ 32 und 33 angegebenen Ausnahmen, auf Antrag Entschädigung zu gewähren.

§ 30. Als Entschädigung soll der gemeine Wert des Gegenstandes gewährt werden, ohne Rücksicht auf die Minderung des Wertes, welche sich aus der Annahme ergiebt, dass der Gegenstand mit Krankheitsstoff behaftet sei. Wird der Gegenstand nur beschädigt oder teilweise vernichtet, so ist der verbleibende Wert auf die Entschädigung anzurechnen.

§ 31. Die Entschädigung wird, sofern ein anderer Berechtigter nicht bekannt ist, demjenigen gezahlt, in dessen Gewahrsam sich der beschädigte oder vernichtete Gegenstand zur Zeit der Desinfektion befand. Mit dieser Zahlung erlischt jede Entschädigungsverpflichtung aus § 29.

§ 32. Eine Entschädigung auf Grund dieses Gesetzes wird nicht gewährt:

1. für Gegenstände, welche im Eigentume des Reichs, eines Bundesstaats, oder einer kommunalen Körperschaft sich befinden;
2. für Gegenstände, welche entgegen einem auf Grund der § 15 Nr. 1 oder des § 24 erlassenen Verbot aus- oder eingeführt worden sind.

§ 33. Der Anspruch auf Entschädigung fällt weg:

1. wenn derjenige, welchem die Entschädigung zustehen würde, die beschädigten oder vernichteten Gegenstände oder einzelne derselben an sich

gebracht hat, obwohl er wusste oder den Umständen nach annehmen musste, dass dieselben bereits mit dem Krankheitsstoffe behaftet oder auf polizeiliche Anordnung zu desinfizieren waren;

2. wenn derjenige, welchem die Entschädigung zustehen würde oder in dessen Gewahrsam die beschädigten oder vernichteten Gegenstände sich befanden, zu der Desinfektion durch eine Zuwiderhandlung gegen dieses Gesetz oder eine auf Grund desselben getroffene Anordnung Veranlassung gegeben hat.

§ 34. Die Kosten der Entschädigungen sind aus öffentlichen Mitteln zu bestreiten. Im Uebrigen bleibt der landesrechtlichen Regelung vorbehalten, Bestimmungen darüber zu treffen:

1. von wem die Entschädigung zu gewähren und wie dieselbe aufzubringen ist,
2. binnen welcher Frist der Entschädigungsanspruch geltend zu machen ist,
3. wie die Entschädigung zu ermitteln und festzustellen ist.

Allgemeine Vorschriften.

§ 35. Die dem allgemeinen Gebrauche dienenden Einrichtungen für Versorgung mit Trink- oder Wirtschaftswasser und für Fortschaffung der Abfallstoffe sind fortlaufend durch staatliche Beamte zu überwachen.

Die Gemeinden sind verpflichtet, für die Beseitigung der vorgefundenen gesundheitsgefährlichen Missstände Sorge zu tragen. Sie können nach Massgabe ihrer Leistungsfähigkeit zur Herstellung von Einrichtungen der im Abs. 1 bezeichneten Art, sofern dieselben zum Schutze gegen übertragbare Krankheiten erforderlich sind, jederzeit angehalten werden.

Das Verfahren, in welchem über die hiernach gegen die Gemeinden zulässigen Anordnungen zu entscheiden ist, richtet sich nach Landesrecht.

§ 36. Beamtete Aerzte im Sinne dieses Gesetzes sind Aerzte, welche vom Staate angestellt sind oder deren Anstellung mit Zustimmung des Staates erfolgt ist.

An Stelle der beamteten Aerzte können im Falle ihrer Behinderung oder aus sonstigen dringenden Gründen andere Aerzte zugezogen werden. Innerhalb des von ihnen übernommenen Auftrags gelten die letzteren als beamtete Aerzte und sind befugt und verpflichtet, diejenigen Amtsverrichtungen wahrzunehmen, welche in diesem Gesetz oder in den hierzu ergangenen Ausführungsbestimmungen den beamteten Aerzten übertragen sind.

§ 37. Die Anordnung und Leitung der Abwehr- und Unterdrückungsmassregeln liegt den Landesregierungen und deren Organen ob.

Die Zuständigkeit der Behörden und die Aufbringung der entstehenden Kosten regelt sich nach Landesrecht.

Die Kosten der auf Grund des § 6 angestellten behördlichen Ermittelungen, der Beobachtung in den Fällen des § 12, ferner auf Antrag die Kosten der auf Grund des § 19 polizeilich angeordneten und überwachten Desinfektion und der auf Grund des § 21 angeordneten besonderen Vorsichtsmassregeln für die Aufbewahrung, Einsargung, Beförderung und Bestattung der Leichen sind aus öffentlichen Mitteln zu bestreiten.

Die Landesregierungen bestimmen, welche Körperschaften unter der Bezeichnung Gemeinde, weiterer Kommunalverband und kommunale Körperschaft zu verstehen sind.

§ 38. Die Behörden der Bundesstaaten sind verpflichtet, sich bei der Bekämpfung übertragbarer Krankheiten gegenseitig zu unterstützen.

§ 39. Die Ausführung der nach Massgabe dieses Gesetzes zu ergreifenden Schutzmassregeln liegt, insoweit davon

1. dem aktiven Heere oder der aktiven Marine angehörende Militärpersonen,

2. Personen, welche in militärischen Dienstgebäuden oder auf den zur Kaiserlichen Marine gehörigen oder von ihr gemieteten Schiffen und Fahrzeugen untergebracht sind,
3. marschierende oder auf dem Transporte befindliche Militärpersonen und Truppenteile des Heeres und der Marine sowie die Ausrüstungs- und Gebrauchsgegenstände derselben,
4. ausschliesslich von der Militär- oder Marineverwaltung benutzte Grundstücke und Einrichtungen

betroffen werden, den Militär- und Marinebehörden ob.

Auf Truppenübungen finden die nach diesem Gesetze zulässigen Verkehrsbeschränkungen keine Anwendung.

Der Bundesrat hat darüber Bestimmung zu treffen, inwieweit von dem Auftreten des Verdachts und von dem Ausbruch einer übertragbaren Krankheit sowie von dem Verlauf und dem Erlöschen der Krankheit sich die Militär- und Polizeibehörden gegenseitig in Kenntnis zu setzen haben.

§ 40. Für den Eisenbahn-, Post- und Telegraphenverkehr sowie für Schiffahrtsbetriebe, welche im Anschluss an den Eisenbahnverkehr geführt werden und der staatlichen Eisenbahnaufsichtsbehörde unterstellt sind, liegt die Ausführung der nach Massgabe dieses Gesetzes zu ergreifenden Schutzmassregeln ausschliesslich den zuständigen Reichs- und Landesbehörden ob.

Inwieweit die auf Grund dieses Gesetzes polizeilich angeordneten Verkehrsbeschränkungen und Desinfektionsmassnahmen

1. auf Personen, welche während der Beförderung als krank, krankheits- oder ansteckungsverdächtig befunden werden,
2. auf die im Dienste befindlichen oder aus dienstlicher Veranlassung vorübergehend ausserhalb ihres Wohnsitzes sich aufhaltenden Beamten und Arbeiter der Eisenbahn-, Post- und Telegraphenverwaltungen sowie der genannten Schiffahrtsbetriebe

Anwendung finden, bestimmt der Bundesrat.

§ 41. Dem Reichskanzler liegt ob, die Ausführung dieses Gesetzes und der auf Grund desselben erlassenen Anordnungen zu überwachen.

Wenn zur Bekämpfung der gemeingefährlichen Krankheiten Massregeln erforderlich sind, von welchen die Gebiete mehrerer Bundesstaaten betroffen werden, so hat der Reichskanzler oder ein von ihm bestellter Kommissar für Herstellung und Erhaltung der Einheit in den Anordnungen der Landesbehörden zu sorgen und zu diesem Behufe das Erforderliche zu bestimmen, in dringenden Fällen auch die Landesbehörden unmittelbar mit Anweisungen zu versehen.

§ 42. Ist in einer Ortschaft der Ausbruch einer gemeingefährlichen Krankheit festgestellt, so ist das Kaiserliche Gesundheitsamt hiervon sofort auf kürzestem Wege zu benachrichtigen. Der Bundesrat ist ermächtigt, zu bestimmen, inwieweit im späteren Verlaufe dem Kaiserlichen Gesundheitsamte Mitteilungen über Erkrankungs- und Todesfälle zu machen sind.

§ 43. In Verbindung mit dem Kaiserlichen Gesundheitsamte wird ein Reichsgesundheitsrat gebildet. Die Geschäftsordnung wird vom Reichskanzler mit Zustimmung des Bundesrats festgestellt. Die Mitglieder werden vom Bundesrat gewählt.

Der Reichsgesundheitsrat hat das Gesundheitsamt bei der Erfüllung der diesem Amte zugewiesenen Aufgaben zu unterstützen. Er ist befugt, den Landesbehörden auf Ansuchen Rat zu erteilen. Er kann sich, um Auskunft zu erhalten, mit den ihm zu diesem Zwecke zu bezeichnenden Landesbehörden unmittelbar in Verbindung setzen, sowie Vertreter absenden, welche unter Mitwirkung der zuständigen Landesbehörden Aufklärungen an Ort und Stelle einziehen.

Strafvorschriften.

§ 44. Mit Gefängnis bis zu drei Jahren wird bestraft:

1. wer wissentlich bewegliche Gegenstände, für welche eine Desinfektion polizeilich angeordnet war, vor Ausführung der angeordneten Desinfektion in Gebrauch nimmt, an andere überlässt oder sonst in Verkehr bringt;
2. wer wissentlich Kleidungsstücke, Leibwäsche, Bettzeug oder sonstige bewegliche Gegenstände, welche von Personen, die an einer gemeingefährlichen Krankheit litten, während der Erkrankung gebraucht oder bei deren Behandlung oder Pflege benutzt worden sind, in Gebrauch nimmt, an andere überlässt oder sonst in Verkehr bringt, bevor sie den auf Grund des § 22 vom Bundesrate beschlossenen Bestimmungen entsprechend desinfiziert worden sind;
3. wer wissentlich Fahrzeuge oder sonstige Gerätschaften, welche zur Beförderung von Kranken oder Verstorbenen der in Nr. 2 bezeichneten Art gedient haben, vor Ausführung der polizeilich angeordneten Desinfektion benutzt oder anderen zur Benutzung überlässt.

Sind mildernde Umstände vorhanden, so kann auf Geldstrafe bis zu 1500 Mk. erkannt werden.

§ 45. Mit Geldstrafe von 10 bis 150 Mk. oder mit Haft nicht unter 1 Woche wird bestraft:

1. wer die ihm nach den §§ 2, 3 oder nach den auf Grund des § 5 vom Bundesrate beschlossenen Vorschriften obliegende Anzeige unterlässt oder länger als 24 Stunden, nachdem er von der anzuzeigenden Thatsache Kenntnis erhalten hat, verzögert. Die Strafverfolgung tritt nicht ein, wenn die Anzeige, obwohl nicht von dem zunächst Verpflichteten, doch rechtzeitig gemacht worden ist;
2. wer im Falle des § 7 dem beamteten Arzte den Zutritt zu dem Kranken oder zur Leiche oder die Vornahme der erforderlichen Untersuchungen verweigert;
3. wer den Bestimmungen im § 7 Abs. 3 zuwider über die daselbst bezeichneten Umstände dem beamteten Arzte oder der zuständigen Behörde die Auskunft verweigert oder wissentlich unrichtige Angaben macht;
4. wer den auf Grund des § 13 erlassenen Anordnungen zuwiderhandelt.

§ 46. Mit Geldstrafen bis zu 150 Mk. oder mit Haft wird, sofern nicht nach den bestehenden gesetzlichen Bestimmungen eine höhere Strafe verwirkt ist, bestraft:

1. wer den im Falle des § 9 von dem beamteten Arzte oder dem Vorsteher der Ortschaft getroffenen vorläufigen Anordnungen oder den auf Grund des § 10 von der zuständigen Behörde erlassenen Anordnungen zuwiderhandelt;
2. wer den auf Grund des § 12, des § 14 Abs. 5, der §§ 15, 17, 19 bis 22 getroffenen polizeilichen Anordnungen zuwiderhandelt,
3. wer den auf Grund der §§ 24, 26, 27 erlassenen Vorschriften zuwiderhandelt

Schlussbestimmungen.

§ 47. Die vom Bundesrate zur Ausführung dieses Gesetzes erlassenen allgemeinen Bestimmungen sind dem Reichstage zur Kenntnis mitzuteilen.

§ 48. Landesrechtliche Vorschriften über die Bekämpfung anderer als der in § 1 Abs. 1 genannten übertragbaren Krankheiten werden durch dieses Gesetz nicht berührt.

§ 49. Dieses Gesetz tritt mit dem Tage der Verkündung in Kraft.

Druck und Verlag von C. Sturzenegger, Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1901 **N° 13** Bern, 11. April 1901.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages, naissances et décès dans les 18 villes princ., Pag. 193. — Witterung - Observ. météorolog., Pag. 195. — Krankenbestand und Aufnahmen in 69 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 69 hôpitaux, Pag. 196. — *Supplementstabellen - Tableaux supplémentaires:* Sanit. Wohnungsverhältnisse - Conditions sanit. de l'habitation, Pag. 197.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 198. — Ausland - Etranger, Pag. 199.

Gesetzgebung - Législation. Basel-Stadt. Amtsordnungen, Reglemente und Hausordnung der Basler Heilstätte für Brustkranke in Davos-Dorf, Pag. 201.

13. Woche 24. bis 30. März 1901. 13e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence au 1er décembre 1900*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Naissances vivantes*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autre causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	150,228	27	96[4]	5[1]	55[8]	19[1]	2	5	9[2]	2[1]	12	2[1]	23[4]
Basel	109,169	26	76[2]	—	25[4]	5	2	2	5	1	1	1	13[4]
Genève (agglomération) [1]	104,044	18	54[1]	3	43[2]	6	2[1]	1	8[1]	—	7	1	24
Bern	63,994	10	45[3]	1	23[5]	4[1]	1	1	4[1]	1[1]	4[1]	2	10[2]
Lausanne	46,407	7	17[4]	2	23[6]	5[1]	4	—	—[1]	1[2]	4	—	14[3]
St. Gallen mit Tablat	45,636	5	31[1]	2	16[1]	3[1]	—	—	3	1	2	—	10[1]
Chaux-de-Fonds	35,890	2	22	—	14[1]	3	2	1	5	—	2	—	4[1]
Luzern	29,203	4	11	1	7[1]	3	—	1	—	—	1	—	5[1]
Winterthur	22,320	1	12	1	2[4]	1[2]	—	—	—	—	—	—	2[4]
Biel	21,958	3	15	—	8[2]	2	—	—	2[1]	—	2	1	3[1]
Neuchâtel	20,701	5	5	—	10	1	—	—	—	1	1	—	8
Fribourg	15,766	1	13	—	12	4	1	—	1	1	1	2	6
Schaffhausen	15,286	7	3	—	5[3]	1[1]	—	—	—	2	—	1	2[3]
Herisau	13,491	3	6	—	6	1	—	—	—	—	1	—	5
Locle	12,520	1	6	—	4	1	—	1	1	—	1	—	1
Vevey	11,733	2	3	—	3[1]	1	—	—	—	—	1[1]	1	1
Chur	11,513	1	7	2	2[1]	—	—	—	1[1]	—	—	—	1
Solothurn	10,033	1	5	—	6[2]	1	1	—	1	—	1	—	3[2]
Total	**739,892**	**124**	**427**	**17**	**264**	**61**	**15**	**12**	**40**	**10**	**41**	**11**	**135**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			15	1	41	7	1	—	7	4	2	1	26

[1]) Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité et de mortalité** par 1000 habitants calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire.*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche im Jahre *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche im Jahre *pour la semaine correspondante*		
	1900	1899	1898	1901	1900	1899	1898
30. März 1901 30,1 ‰	28,4	27,8	32,4	18,6 ‰	18,3	18,2	20,9
23. „ „ 28,5 „	27,4	29,2	28,8	19,6	19,4	18,3	22,5
16. „ „ 29,0 „	31,7	27,8	28,1	18,1	20,1	16,8	21,0
9. „ „ 31,0 „	26,0	31,2	33,9	19,0	24,7	15,6	24,5

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(Du)* **24. bis zum** *(au)* **30. März 1901**	**Lebendgeburten** *Naissances vivantes*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uuehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	394	33	15	2	50	11	22	—
Ortsfremde — *Venant du dehors*	8	7	1	—	5	2	2	1
Total	**402**	**40**	**16**	**2**	**55**	**13**	**24**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	55	18	5	2	8	8	2	1
Dav. Ortsfremde. *Venant du dehors*	8	2	—	—	4	2	1	1
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris:*

Alterklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andere tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	42	26	1	2	1	1	1	—	8	6
„ 1— 4 Jahren - *cas* . .	15	10	6	2	2	—	2	—	1	4
„ 5—19 „ . .	5	14	—	2	—	3	—	6	2	1
„ 20—39 „ . .	36	14	—	2	19	7	1	1	4	2
„ 40—59 „ . .	39	23	—	—	5	4	1	—	4	1
„ 60—79 „ . .	31	37	—	1	2	3	1	—	4	6
„ 80 u. mehr - *et au-dessus*	4	9	—	—	—	—	—	1	—	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**172**	**133**	**7**	**9**	**29**	**18**	**6**	**8**	**23**	**20**

Eine **Sektion** fand statt in 68 Fällen. — *L'autopsie a eu lieu dans 68 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les conditions sanit. d'habitation en cas de décès par suite de maladies infect. et tuberc. étaient:*

günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans* 12	5	32	28	Fällen. *cas.*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1901 vom - *du* 24. bis - *au* 30. März		1900 vom - *du* 25. bis - *au* 31. März		1899 v. - *du* 26. März bis - *au* 1. April		1898 v. - *du* 20. März bis - *au* 2 April	
	Total	wor. Ortsfremde *desquels du dehors*	Total	wor. Ortsfremde *desquels du dehors*	Total	wor. Ortsfremde *desquels du dehors*	Total	wor. Ortsfremde *desquels du dehors*
1. Pocken — *Variole*	—	—	1	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	8	—	7	—	7	—	1	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	—	—	1	—	1	—
4. Diphterie und Croup	3	1	5	2	4	1	8	3
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	1	—	4	—	8	—	1	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	—	1	—	1	—	3	—
7. Typhus abdominalis	—	—	1	1	3	2	4	1
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	2	—	1	—	3	2	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	12	—	9	2	6	—	11	—
10. Phthisis poulmonum	47	7	49	10	54	6	46	6
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	14	4	14	—	11	4	16	3
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	43	2	41	4	39	5	47	5
13. Herzklappenfehler — *Vice valv. d. cœur*	4	—	7	—	7	1	11	1
14. Schlagfuss — *Apoplexie cérébrale*	5	—	8	—	6	1	7	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	23	5	23	1	20	3	24	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	7	—	8	—	7	1	8	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. - *Autres causes de décès*	121	21	89	17	99	25	99	17
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	1	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	7	—	6	—	7	1	5	—
20. Selbstmord — *Suicides*	5	1	5	—	3	1	2	1
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	2	1	—	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	1	1	—	—	1	1
Total	305	41	282	39	286	53	295	39

Alkoholismus 10 Fälle - *cas* (*8 masc., 2 fem.*).
Syphilis 3 „ „ (— „ — „ *3 Kinder - enfants*).
Influenza - *Grippe* 24 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m.)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
24. März 1901	711,7	1	E 1	Bedeckt — *couvert*	3
25. „ „	705,5	3	SW 0	Bewölkt — *nuageux*	5 1/2
26. „ „	702,9	1	E 0	Schnee — *neige*	0
27. „ „	706,0	0	SW 1	Bewölkt — *nuageux*	8 3/4
28. „ „	705,1	—1	W 1	Bedeckt — *couvert*	1
29. „ „	710,1	1	SW 2	Bedeckt — *couvert*	1
30. „ „	708,9	4	W 1	L. bew. — *lég. nuageux*	10

Krankenbestand u. Aufnahmen in 69* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 69* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 24. bis 30. März 1901. — *Admissions du 24 au 30 mars 1901.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 23. März 1901 *Effectif au 23 mars 1901*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Desquelles du dehors*	Gesamtbestand am 30. März 1901 *Effectif au 30 mars 1901*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmoblennorhœ	Lungenschwinds. *Phtisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies infectieuse*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies aiguës gastro-intest.*	Carelnom, Sarkom	Struma	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	791	—	—	—	—	3	—	—	1	1	—	9	11	—	4	12	6	7	2	6	61	16	**139**	57	798
Bern	1206	—	—	2	—	10	—	1	2	1	—	8	10	3	2	14	4	5	5	11	103	21	**202**	116	1207
Luzern	105	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	1	2	1	1	1	—	—	2	2	10	3	**25**	8	102
Uri	50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	1	1	**4**	4	51
Schwyz	41	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	1	—	**3**	2	42
Nidwalden	33	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	**—**	—	31
Glarus	95	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	1	—	—	1	—	—	1	—	12	—	**17**	15	96
Zug	23	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	2	**6**	2	22
Fribourg	137	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	3	1	—	—	—	10	3	**19**	8	136
Solothurn	166	—	—	—	—	5	1	—	—	—	—	3	2	—	—	3	1	2	—	1	17	10	**45**	43	163
Baselstadt	467	—	—	—	—	1	1	—	3	2	—	6	9	1	2	12	4	1	1	2	39	6	**90**	28	468
Baselland	136	3	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	18	—	**24**	19	143
Schaffhausen	91	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	2	3	—	—	1	6	2	**17**	—	98
Appenzell A.-Rh.	95	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	12	2	**16**	8	95
Appenzell I.-Rh.	22	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	**1**	1	14
St. Gallen	498	—	—	—	—	4	—	—	—	—	—	1	6	1	3	10	5	—	2	1	65	5	**103**	59	489
Graubünden	90	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	1	—	1	—	—	—	—	8	1	**13**	2	88
Aargau	222	—	—	—	—	4	—	—	—	—	—	2	1	5	1	4	—	2	2	2	10	3	**36**	33	225
Thurgau	128	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	1	1	2	—	—	1	1	—	1	10	—	**19**	19	137
Tessin	84	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	1	1	1	—	—	—	—	8	4	**18**	13	84
Vaud	486	—	2	—	—	14	—	—	—	1	—	3	1	—	—	11	—	1	—	3	60	6	**102**	54	498
Valais	18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	**1**	1	15
Neuchâtel	495	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	1	2	1	4	16	1	1	1	4	32	3	**68**	34	497
Genève	521	—	—	—	—	3	—	—	—	1	—	5	—	2	3	11	3	—	—	4	80	5	**117**	6	526
Total	6000	3	4	2	—	50	2	3	8	6	—	46	49	18	23	105	31	22	16	38	566	93	**1085**	**532**	6025

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Ziegler'spital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Bürgerspital Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kant. Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonen-Haus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kant. Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. — Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Krankenhaus Appenzell. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Krankenhaus Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kant. Krankenanstalt Aarau. — Thurg. Kantonsspital, Münsterlingen. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. Hospice cantonal de Perreux, Boudry. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas, 15, Genève. Hôpital Butini, Genève.

Sanitarische Wohnungsverhältnisse

der Kranken, welche im **Jahre 1900** an tuberkulösen oder infektiösen Krankheiten gestorben sind

Conditions sanitaires et l'habitation

indiquées pendant l'année 1900

dans les cas de décès par suite d'affections tuberculeuses et de maladies infectieuses.

Städte *Villes*	Gesamtzahl der Sterbefälle infolge von Total des décès par suite de maladies		Wohnungsverhältnisse — *Conditions d'habitation*							
			günstig *bonnes*		ungünstig *défectueuses*		in einem Spital gestorben décès dans un hôpital		nicht angegeben *non indiq.*	
	tuberc.	infect.	tuberc.	infect.	tuberc.	infect.	tuberc.	infect.	tuberc.	infect.
	Krankheiten		Krankheiten - maladies		Krankheiten - maladies		Krankheiten - maladies		Krankheiten - maladies	
Zürich	500	204	90	17	28	9	164	79	218	99
Genève	368	53	50	4	19	1	173	29	126	19
Basel	362	116	50	10	16	13	152	57	144	36
Bern	292	132	25	12	28	25	132	48	107	47
Lausanne . . .	168	42	11	—	15	1	88	32	54	9
St. Gallen . . .	138	36	27	7	23	5	67	18	21	6
Chaux-de-Fonds .	95	13	16	2	2	1	6	2	71	8
Luzern	84	62	18	15	10	18	29	7	27	22
Neuchâtel . . .	58	12	2	—	3	—	25	7	28	5
Winterthur . . .	93	29	26	2	4	3	40	16	23	8
Biel	79	36	16	5	9	5	29	19	25	7
Herisau	47	11	11	2	1	—	15	3	20	6
Schaffhausen . .	67	19	7	1	2	1	39	6	19	11
Fribourg . . .	59	11	11	—	6	—	15	7	27	4
Locle	26	4	3	—	6	—	2	3	15	1
Total	**2436**	**780**	**363**	**77**	**172**	**82**	**976**	**333**	**925**	**288**
%	100,0		13,7		7,9		40,7		37,7	

Die auffallend grosse Zahl der Fälle, bei welchen Angaben über die Wohnungsverhältnisse fehlen, zeigt, dass viele Aerzte dieser Frage noch nicht die nötige Aufmerksamkeit schenken. Andere nehmen vielleicht an, diese Verhältnisse seien nur dann anzugeben, wenn offenbare Mängel vorliegen. Dies ist unrichtig; die Frage 10 der Sterbekarte sollte auch beantwortet werden, wenn nichts zu beanstanden ist.

Selbstverständlich kann dem Arzte nicht zugemutet werden, alle Teile der Wohnung jeweilen genau zu inspizieren. Er wird aber bei seinen Besuchen ohne weiteres bemerken, ob die Wohnung in Bezug auf Grösse, Reinlichkeit, Lüft- und Heizbarkeit etwas zu wünschen übrig lässt, ob Licht und Luft direkten oder nur indirekten Zutritt haben, ob die Wohnung sonnig, trocken oder feucht ist etc. Fällt nichts auf, so sind die Wohnungsverhältnisse eben als günstig oder doch als nicht ungünstig zu bezeichnen.

Wie wichtig die Kenntnis dieser Verhältnisse ist, brauchen wir nicht zu betonen; wir wollen nur darauf aufmerksam machen, dass das auf diese Weise sozusagen mühelos gesammelte Material nicht nur statistischen Zwecken dient, sondern den Sanitätsbehörden jederzeit zur Verfügung steht und denselben bei gehöriger Ausnutzung die wertvollsten Dienste leisten kann

* * *

Le nombre frappant des cas où les conditions d'habitation ne sont pas indiquées, prouve que beaucoup de médecins ne vouent pas encore une attention suffisante à cette question. D'autres se figurent peut-être qu'ils ne doivent donner des renseignements que lorsqu'il y a des défectuosités évidentes. C'est là une erreur; on répondra à la question 10 de la carte de décès, lors même que les conditions hygiéniques seraient satisfaisantes.

Il va sans dire qu'on ne peut exiger du médecin une inspection minutieuse de toutes les parties de l'habitation. Cependant, dans ses visites, il verra bientôt si l'appartement laisse à désirer quant à la grandeur, à la propreté, aux conditions d'aération et de chauffage, si l'air et la lumière y entrent directement, s'il est exposé au soleil, s'il est sec ou humide. N'y a-t-il rien de particulier à relever, il indiquera que les conditions d'habitation sont favorables, ou du moins ne sont pas défavorables.

Il est superflu de dire combien il importe de posséder ces renseignements. Nous ferons simplement observer que les matériaux recueillis de cette manière, et pour ainsi dire sans peine, ne servent pas seulement à la statistique, mais sont mis à la disposition des autorités sanitaires locales, auxquelles il rendront les plus précieux services.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 31. März bis 6. April 1901 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 31 mars au 6 avril 1901:

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Kanton Bern. 1 Fall in Biel, 1 Fall in Lenk (dessen Ursprung auf die Fälle in Boltigen zurückzuführen ist), 4 Fälle in Thun (aus Spanien eingeschleppt).

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	2 [1]	25 [2]	9 [3]		11 [4]	11 [5]	–	2 [6]	—	—	—
Bern	6 [7]	25 [8]	37 [9]	1 [7]	51 [10]	33 [11]	Epid. [12]	1 [13]	1 [14]	—	—
Luzern	—	—	3 [15]	—	10 [16]	—	—	1 [17]	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	2 [18]	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	—	—	4 [19]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	2	1	35	3	4	—	4	2	—	2	.
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	3 [20]	—	3 [21]	2 [22]	Epid. [23]	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	7 [24]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen**	15 [25]	15 [26]	—	—	34 [27]	45 [28]	—	1 [29]	—	—	—
Graubünden***	3 [30]	1 [31]	13 [32]	—	12 [33]	3 [34]	—	2 [35]	—	—	—
Aargau	–	2 [36]	—	—	9 [37]	Epid. [38]	—	—	1 [39]	—	
Thurgau	—	1	7	—	11	—	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	1	1	1	—	45	—	–	—	—		
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	2 [40]	2 [41]	91 [42]	—	5 [43]	15 [44]	—	—			—
Genève	—	1 [45]	4 [46]	—	3 [47]	—	—	—	—	—	—

* Zeit vom 24.—30. März 1901. — ** Zeit vom 16.—31. März 1901. — *** Zeit vom 10.—25. März 1901.

[1] In Winterthur. — [2] 10 in Zürich, 6 in Altikon, 2 in Steinmaur, je 1 in Richtersweil, Küsnacht, Wetzikon, Dynhard, Winterthur, Laufen-Uhwiesen und Volken. —

[3] 4 in Winterthur, 2 in Turbenthal, 1 in Richtersweil, 1 in Pfäffikon, 1 in Klein-Andelfingen. — [4] 4 in Zürich, 2 in Töss, 1 in Wädensweil, 1 in Uetikon, 1 in Wetzikon, 1 in Laufen-Uhwiesen, 1 in Rheinau. — [5] 6 in Niederhasli, 3 in Zürich, 2 in Bülach. — [6] 1 in Zürich, 1 in Wülflingen. — [7] In Bern. — [8] 12 in Mühleberg, 5 in Bern, 2 in Köniz, 2 in Interlaken, je 1 in Wengi, Münchenbuchsee, St. Beatenberg, Unterseen. — [9] 7 in Gross-Affoltern, 7 in Schüpfen, 6 in Lüscherz, je 4 in St. Beatenberg, Interlaken und Langnau, 2 in Bern, je 1 in Münchenbuchsee, Habkern und Leissigen. — [10] 12 in Bern, 6 in Kappelen, 4 in Gross-Affoltern, 3 in Matten, je 2 in Nieder-Oesch und St-Imier, je 1 in Lyss, Schüpfen, Biel, Kirchberg, Koppigen, Corgémont, Cormoret, Courtelary, Montsevelier, Erlach, Münchenbuchsee, St. Beatenberg, Wilderswyl, Neuenegg, Merzligen, Riggisberg, Lenk, Huttwyl, Lützelflüh, Trachselwald, Farnern, Rumisberg. — [11] 23 in Laufen, 3 in Zweisimmen, je 2 in Interlaken, Unterseen, St. Stephan, 1 in Bern. — [12] In St. Beatenberg; ausserdem 1 in Bern. — [13] In Riggisberg. — [14] In Lenk. — [15] 2 in Luzern, 1 in Hohenrain. — [16] 3 in Hohenrain, 2 in Luzern, je 1 in Littau, Rothenberg, Römerswil, Rain, Ettiswyl. — [17] In Gunzwyl. — [18] In Zug. — [19] 3 à Fétigny, 1 à Cugy. — [20] Je 1 in Neuhausen, Rüdlingen, Thaingen. — [21] In Schleitheim. — [22] 1 in Schaffhausen, 1 in Oberhallau, — [23] In Hernishofen. — [24] 3 in Stein, 2 in Herisau, je 1 in Waldstatt und Gais. — [25] 13 in St. Gallen, je 1 in Rapperswyl und Jona. — [26] 7 in Rieden, 3 in St. Gallen, 3 in Kaltbrunn, 1 in Gossau, 1 in Flawyl. — [27] 10 in Wartau, 8 in St. Gallen, 5 in Straubenzell, 3 in Marbach, 2 in Vilters, je 1 in Tablat, Oberriet, Sargans, Mels, Wyl. Gaiserwald. — [28] 21 in Sevelen, 10 in Vilters; 8 in Tablat, 4 in St. Gallen. — [29] In St. Gallen. — [30] Im Bezirk Imboden. — [31] In Samaden (Spital). — [32] Im Bezirk Heinzenberg. [33] 6 im Bezirk Oberlandquart, 2 in Alvaschein, je 1 in Arosa, Felsberg, Zizers, Papels. [34] — In Cama; überdies zahlreiche Fälle im Bezirk Unterlandquart. — [35] Je 1 in Bergün und Schuls. — [36] Je 1 in Baden und Zofingen. — [37] 3 in Biberstein (Anstalt), je 1 in Aarau, Gontenschwyl, Rohr, Suhr, Gebenstorf, Unter-Siggingen. — [38] In Wohlen. — [39] In Baden. — [40] 1 à la Chaux-de-Fonds, 1 à Cortaillod. — [41] 1 à la Chaux-de-Fonds, 1 à Neuchâtel. — [42] 46 à Neuchâtel, 31 à la Chaux-de-Fonds, 9 à Peseux, 3 à Boudry, 2 à Brot-dessous. — [43] 2 à la Chaux-de-Fonds, 1 à Boudry, 1 au Locle, 1 à Neuchâtel. — [44] 14 à Cortaillod, 1 à Colombier. — [45] A Plainpalais. — [46] 2 à Genève-ville, 1 à Carouge, 1 à Lancy. — [47] 1 à Genève-ville, 1 à Anière; 1 cas provient du dehors.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. In Kalkutta sind vom 24. Februar bis 2. März 24 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Japan. Vom 19. April bis 19. Dezember 1900 sind in Osaka 116 Erkrankungen und 99 Todesfälle an der Pest vorgekommen. In Kobe sollen im Jahre 1900 nur 2 pestverdächtige Fälle beobachtet worden sein (v. S. 54). In dem Fischerorte Yuasa sind von Mitte November bis Anfang Dezember 6 Pestfälle vorgekommen, die alle tötlich verliefen.

Brasilien. In Rio de Janeiro sind im Monat Januar 14 Erkrankungen und 8 Todesfälle an der Pest, im Monat Februar 5 Erkrankungen und 4 Todesfälle konstatiert worden; da seit dem 18. Februar kein Pestfall mehr festgestellt war, wurde die Stadt, wie bereits angemeldet (Seite 186), am 9. März als pestfrei erklärt; in der Hafenstadt Macahé (Staat Rio de Janeiro) wurde das Auftreten der Seuche am 17. Februar amtlich festgestellt. (Veröffentlichungen des kaiserlichen Gesundheitsamtes).

Hong-Kong. In den 2 Wochen vom 17. Februar bis 2. März wurden 12 Erkrankungen und 11 Todesfälle an der Pest konstatiert (v. Seite 186).

Mauritius. Es wurden vom 8.—14. Februar 14 Pesterkrankungen und 8 Todesfälle festgestellt (v. Seite 186).

Argentinien. Vor einigen Wochen wurde gemeldet, dass die Pest in der Stadt San Nicolas (Provinz Buenos-Aires) ausgebrochen war; einer Mitteilung vom 7. Februar zufolge sollen daselbst bis jetzt 7 Fälle konstatiert worden sein; auch in den Städten Belleville und Mario Juarez der Provinz Cordoba sollen pestverdächtige Erkrankungen vorgekommen sein.

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *24 décès cholériques à Calcutta du 24 février au 2 mars.*

Peste. ***Japon.*** *Du 19 avril au 19 décembre 1900 il y a eu à Osaka 116 cas de peste et 99 décès; à Kobé il n'aurait été observé pendant toute l'année 1900 que 2 cas suspects; dans le village de pêcheurs de Yuasa il y a eu du milieu de novembre au commencement de décembre 6 cas de peste, tous mortels.*

Brésil. *Pendant le mois de janvier il y a eu à Rio de Janeiro 14 cas de peste et 8 décès, et pendant le mois de février 5 cas et 4 décès; le dernier cas ayant été constaté le 18 février, la ville, comme nous l'avons déjà annoncé (page 186), a été déclarée exempte de peste le 9 mars. Dans le port de Macahé (Etat de Rio de Janeiro) la présence de la peste a été officiellement constatée le 17 février.*

Hong-Kong. *12 cas de peste et 11 décès pendant les 2 semaines écoulées du 17 février au 2 mars (v. page 186).*

Ile Maurice. *14 cas de peste et 8 décès du 8 au 14 février (v. page 186).*

République Argentine. *Il a été annoncé il y a quelques semaines que la peste avait éclaté à San Nicolas dans la province de Buenos-Aires; d'après une communication en date du 7 février, il y aurait eu jusqu'ici dans cette ville 7 cas constatés; des cas suspects ont été également observés dans les villes de Belleville et de Mario Juarez de la province de Cordoba.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Basel-Stadt.

Amtsordnungen, Reglemente und Hausordnung der Basler Heilstätte für Brustkranke in Davos-Dorf.

(Vom 3. April 1900.)

I. Amtsordnung des Direktors.

1. Der Direktor, welcher im Besitz des eidgenössischen ärztlichen Diploms sein muss, leitet die Basler Heilstätte für Brustkranke in Davos-Dorf unter Aufsicht und gemäss den Verfügungen der Verwaltungsbehörden, welchen er für seine Funktionen verantwortlich ist. Er hat sich seinem Amte ganz zu widmen; es ist ihm aber, soweit sein Dienst in keiner Weise darunter leidet, die Ausübung konsultativer Praxis gestattet.

2. Der Direktor hat Anspruch auf seinen durch die Verwaltungskommission festgesetzten Jahresgehalt, ferner auf freie Wohnung in der Heilstätte, Besorgung der Leibwäsche, Heizung, Beleuchtung und Verpflegung für sich, seine Frau und seine Kinder; für letztere hat er jedoch vom vollendeten achtzehnten Altersjahr an ein Kostgeld zu entrichten, das den Umständen entsprechend von der Verwaltungskommission zu bestimmen ist.

Wenn die Verhältnisse es wünschbar erscheinen lassen, kann die Verwaltungskommission den Anspruch auf freie Station auch auf weitere Familienangehörige des Direktors ausdehnen.

3. Soweit es thunlich ist, hat der Direktor mit seinen Angehörigen an den gemeinschaftlichen Mahlzeiten teilzunehmen; unter keinen Umständen darf er selber davon wegbleiben, wenn der Assistent und der Hausvater abwesend sind.

4. Der Direktor kann jährlich mindestens vier Wochen Ferienurlaub beanspruchen, über deren Zeitpunkt er sich mit dem Hausvater und dem geschäftsleitenden Ausschuss zu verständigen hat.

5. Bei ausserordentlichem Urlaub oder andauernder Krankheit hat der Direktor auf seine Kosten für eine der Verwaltungskommission genehme Stellvertretung zu sorgen.

6. Die Thätigkeit des Direktors umfasst in erster Linie das leibliche Wohl der Kranken sowie der übrigen Bewohner der Heilstätte.

7. Zu diesem Zwecke hat er sämtliche Kranke täglich mindestens einmal und überdies, so oft das Bedürfnis es erfordert, zu besuchen, sich über deren Befinden zu erkundigen, und die nötigen Explorationen, Wägungen, Blut- und Sputumuntersuchungen selber oder mit Hülfe des Assistenten vorzunehmen; ferner hat er die Wünsche und etwaigen Klagen der Kranken anzuhören und nötigenfalls die auf ihr Befinden bezügliche Korrespondenz mit ihren Angehörigen zu führen.

8. Er bestimmt für jeden Kranken die nötige Diät, die Therapie, Abreibungen, Bäder, Douchen, Medikamente, die Zeit und Dauer des Aufstehens, der Ruhe, der Ausgänge; kein Kranker darf ohne seine spezielle Einwilligung die Heilstätte verlassen.

9. Er ordnet den Austritt der zur Heimkehr bestimmten Kranken an und kann auch solche, welche sich durch anhaltendes ungebührliches Benehmen oder durch dauernde Widersetzlichkeit gegen die ärztlichen Verordnungen verfehlen, im Einverständnis mit dem Hausvater und unter sofortiger Berichterstattung an den geschäftsleitenden Ausschuss aus der Heilstätte wegweisen.

10. Für Kurverlängerung über drei Monate hinaus hat er in zweifelhaften Fällen, oder wenn Angehörige der Poliklinik dadurch betroffen werden, rechtzeitig dem ärztlichen Ausschuss ein motiviertes Gesuch zu stellen.

Er hat ferner dafür zu sorgen, dass der Basler Hülfsverein für Brustkranke da, wo er durch Kurverlängerungen in Anspruch genommen wird, rechtzeitig benachrichtigt wird.

11. Neben der Sorge um das leibliche Wohl ist ihm auch in Verbindung mit dem Hausvater die Pflege und Förderung des geistigen Wohles seiner Kranken, sowie die Sorge für Beschäftigung und Unterhaltung derselben anempfohlen; dabei ist Beiziehung derjenigen, deren Zustand es gestattet, zu leichtern Arbeiten verschiedener Art inbegriffen.

12. Insbesondere ist ihm die Pflege der Ordnung und Reinlichkeit, der geistigen und körperlichen Erziehung der Kranken zu einem gesundheitsgemässen Leben zur Pflicht gemacht.

13. Er führt über jeden Kranken ein genaues Journal mit Krankengeschichte.

14. In administrativer Hinsicht steht ihm der Hausvater zur Seite, welcher das Verpflegungs- und Rechnungswesen sowie die das Hauswesen betreffende Korrespondenz zu führen hat und für die Disziplin im Hause mitverantwortlich ist. Beide haben nach besten Kräften das Wohl der Heilstätte zu wahren und für guten Ton, Anstand und Harmonie in derselben zu sorgen.

15. Der Direktor bestimmt die Tagesordnung, die Ausgänge und etwaige Urlaube für das Pflegepersonal; er ordnet den Speisezettel, bezeichnet die Zeit, wann geheizt werden soll, und hat bei allem ebenso sehr das Wohl der Kranken als das finanzielle Interesse der Anstalt im Auge zu halten.

16. Ueber ausserordentliche Vorkommnisse hat er dem geschäftsleitenden Ausschuss, den er überhaupt in Bezug auf seine Thätigkeit durch regelmässige Korrespondenz auf dem Laufenden zu erhalten hat, sofort Bericht zu erstatten.

17. Er verfasst am Schlusse des Jahres einen ärztlichen Jahresbericht.

18. Direktor und Hausvater teilen sich in die Führung der Anstalt und sollen in allen wichtigen Fragen dahin trachten, in Uebereinstimmung mit einander zu handeln. Besteht über eine wesentliche Sache Meinungsverschiedenheit, so trifft der Direktor die vorläufige Verfügung unter Berichterstattung an den geschäftsleitenden Ausschuss, welcher für einen endgültigen Entscheid sorgen wird.

19. Der Verwaltungskommission bleibt das Recht vorbehalten, den Anstellungsvertrag auch vor der festgesetzten Frist zu kündigen, falls das Benehmen des Direktors die Interessen der Anstalt in gravierender Weise schädigen sollte; in diesem Falle erlöschen alle seine Ansprüche an die Heilstätte. Ebenso wird das Recht auf Aenderung oder Ergänzung der Amtsordnung vorbehalten.

II. Amtsordnung für die Hauseltern.

1. Der *Hausvater* leitet das Hauswesen und die Verwaltung unter Aufsicht und gemäss den Verfügungen der Verwaltungsbehörden, welchen er für seine Funktionen verantwortlich ist; er beaufsichtigt die Angestellten und besorgt die Rechnungsführung sowie die das Hauswesen betreffende Korrespondenz der Heilstätte; er unterhält den Verkehr mit dem Basler Hülfsverein für Brustkranke und korrespondiert regelmässig mit dem geschäftsleitenden Ausschuss, welchen er in Bezug auf seine Thätigkeit und auf den allgemeinen Betrieb der Heilstätte stets auf dem Laufenden zu erhalten und dem er über ausserordentliche Vorkommnisse sofort Bericht zu erstatten hat, soweit dies nicht durch den Direktor geschieht.

2. Er beschäftigt gemäss den Anordnungen des Direktors die Kranken und teilt sich mit ihm und dem Assistenten sowie mit der Hausmutter in die Beaufsichtigung derselben.

3. Ist der Hausvater ein protestantischer Geistlicher, so versieht er die Seelsorge der Hausgemeinde, wobei ihm Rücksichtsnahme auf die Angehörigen anderer Konfessionen anempfohlen wird. Es liegt ihm die Ab-

haltung der sonn- und festtäglichen Gottesdienste, der Morgenandacht, des Tischgebetes sowie die seelsorgerliche Thätigkeit bei den Kranken und nötigenfalles der Religionsunterricht bei noch nicht konfirmierten Kranken ob.

4. Er wahrt das Wohl der Heilstätte und sorgt in Verbindung mit dem Direktor nach besten Kräften für guten Ton, Anstand und Harmonie in derselben. Einfacher religiöser Sinn, thatkräftige hingebende Liebe, Arbeitsamkeit und Ordnung sowie verständige Sparsamkeit sollen massgebende Grundsätze sein.

5. Den Kranken steht er mit Rat und That bei, soweit dies im einzelnen Falle nicht Sache des ärztlichen Direktors ist.

6. Er führt über Ein- und Austritt der Kranken eine regelmässige Kontrolle und berichtet monatlich über den Krankenbestand an den geschäftsleitenden Ausschuss. Jeden Monat sendet er seine Betriebsrechnung samt Belegen dem Kassier der Verwaltungskommission in Basel und fertigt zu dessen Handen jeweilen eine auf das Jahresende abgeschlossene den gesamten Anstaltsbetrieb umfassende Rechnung aus. Delegierten der Verwaltungskommission sowie dem Direktor hat er jederzeit Einsicht in Buchführung, Korrespondenz und Kasse zu gewähren.

7. Er beantragt die ihm nötig scheinenden administrativen und baulichen Aenderungen, die nötigen Reparaturen und die Ergänzungen des Mobiliars, sofern solche den Betrag von Fr. 200 übersteigen.

8. Er sorgt für den Unterhalt von Haus, Garten, Umgebungsanlagen, Mobiliar, Feuerlöscheinrichtungen, mechanischen Einrichtungen, Wasserleitungen u. dgl. m. und verwaltet alle hierzu nötigen Materialien. Er ist dafür verantwortlich, dass keine über das notwendige hinausgehende Ausgaben oder Bestellungen gemacht werden, und achtet auf die bestehenden Versicherungsverträge.

9. Er stellt im Einverständnis mit dem Direktor das Personal an, welches zur Besorgung der Krankenpflege und zur Führung des Betriebes nötig ist und verfügt nötigenfalls dessen Entlassung.

10. Er hat die Weisungen der Verwaltungsbehörden zu befolgen und sich bei allen wichtigern Funktionen mit dem Direktor ins Einvernehmen zu setzen. Bei Meinungsverschiedenheit kann er den Entscheid des geschäftsleitenden Ausschusses, welcher ihn und den Direktor anhören wird, veranlassen.

11. Auf Ende eines jeden Betriebsjahres erstattet der Hausvater einen schriftlichen Bericht über den Gang der Anstalt.

12. Die *Hausmutter* steht dem innern Haushalt, insbesondere der Küche und der Lingerie sowie den dabei beschäftigten Dienstboten vor. Sie stellt im Einverständnis mit dem Direktor den Speisezettel auf.

13. Sie ist dem Direktor und dem Hausvater verantwortlich und hat ihre Weisungen zu befolgen. Den Hausvater unterstützt sie bei seinen Funktionen. Anstellung und Entlassung der Dienstboten sollen möglichst in ihrem Einverständnis geschehen. Sie beschäftigt die weiblichen Patienten nach den Weisungen des Direktors und des Hausvaters.

14. Die Hauseltern haben Anspruch auf den durch die Verwaltungskommission festgesetzten Jahresgehalt sowie auf freie Wohnung in der Heilstätte, Besorgung der Leibwäsche, Heizung, Beleuchtung und Verpflegung. Sind sie ein Ehepaar, so erhalten sie auch für ihre Kinder freie Station; für letztere ist jedoch vom vollendeten achtzehnten Altersjahr an ein Kostgeld zu entrichten, das den Umständen entsprechend von der Verwaltungskommission festzustellen ist. Wenn die Verhältnisse es wünschenswert erscheinen lassen, kann die Verwaltungskommission den Anspruch auf freie Station auch auf weitere Familienangehörige der Hauseltern ausdehnen.

15. Die Hauseltern nehmen mit ihren Angehörigen an den gemeinschaftlichen Mahlzeiten Teil.

16. Den Hauseltern werden jährlich, je nachdem die Anforderungen ihres Dienstes es gestatten, mindestens drei Wochen Ferien bewilligt; sie haben sich über die Dauer und den Zeitpunkt derselben jeweilen mit dem Direktor und dem geschäftsleitenden Ausschuss zu verständigen.

17. Für weitere Abwesenheiten auf kurze Zeit hat sich der Hausvater mit dem Direktor und die Hausmutter mit dem Hausvater ins Einvernehmen zu setzen. Bei ausserordentlichem Urlaub oder andauernder Krankheit haben die Hauseltern auf ihre Kosten für eine der Verwaltungskommission und dem Direktor genehme Stellvertretung zu sorgen.

18. Der Verwaltungskommission bleibt das Recht vorbehalten, den Anstellungsvertrag auch vor der festgesetzten Frist zu kündigen, falls das Benehmen der Hauseltern die Interessen der Heilstätte in gravierender Weise schädigen sollte; in diesem Falle erlöschen alle ihre Ansprüche an die Heilstätte. Ebenso wird das Recht auf Aenderung oder Ergänzung der Amtsordnung vorbehalten.

III. Amtsordnung des Assistenten.

1. Der Assistent steht dem Direktor der Heilstätte zur Seite und ist in erster Linie ihm für seine Funktionen verantwortlich; er hat seine ganze ärztliche Thätigkeit ausschliesslich der Anstalt zu widmen.

2. Der Assistent hat Anspruch auf einen durch die Verwaltungskommission festgesetzten Jahresgehalt, ferner auf freie Wohnung in der Heilstätte, Besorgung der Leibwäsche, Heizung, Beleuchtung und Ver-

pflegung. Er hat an den gemeinschaftlichen Mahlzeiten der Kranken teilzunehmen.

3. Der Assistent kann jährlich drei Wochen Ferienurlaub beanspruchen, über deren Zeitpunkt er sich mit dem Direktor zu verständigen hat; für jede Abwesenheit von der Heilstätte über einen halben Tag hinaus hat er die Bewilligung des Direktors einzuholen.

4. Bei ausserordentlichem Urlaub oder andauernder Krankheit hat der Assistent auf seine Kosten für eine der Verwaltungskommission und dem Direktor genehme Stellvertretung zu sorgen.

5. Neben der Unterstützung des Direktors in der Untersuchung und Besorgung der Kranken, in der Führung der Journale, in der Aufrechterhaltung der Ordnung und Disziplin ist ihm insbesondere die Besorgung der mikrosposchen und chemischen Arbeiten im Laboratorium sowie die Abgabe der Medikamente übertragen. Er kann auch im Einverständnis des geschäftsleitenden Ausschusses und des Direktors nötigenfalls zur Unterstützung oder Stellvertretung des Hausvaters zugezogen werden.

6. Der Verwaltungskommission bleibt das Recht vorbehalten, den Anstellungsvertrag auch vor der festgesetzten Frist zu kündigen oder sofort aufzuheben, falls das Benehmen des Assistenten die Interessen der Anstalt in gravierender Weise schädigen sollte; in diesem Falle erlöschen alle seine Ansprüche an die Heilstätte.

Ebenso wird das Recht auf Aenderung oder Ergänzung der Amtsordnung vorbehalten.

IV. Hausordnung.

1. Der Kranke hat den ärztlichen Anordnungen und den Verfügungen des Hausvaters, die nur sein Bestes bezwecken, gewissenhafte Folge zu leisten, indem er in der genauen Befolgung derselben nicht den Anordnenden, die seine wohlmeinenden Berater sein wollen, sondern sich selbst den grössten Gefallen erweist.

2. Es wird von den Kranken Anstand gegenüber der Leitung der Anstalt, sowie ein gefälliges, höfliches und anständiges Benehmen gegen ihre Mitpatienten sowie gegen das Dienst- und Pflegepersonal erwartet. Ebenso wird denselben die grösste Reinlichkeit und Ordnungsliebe an sich, ihren Kleidern und an ihrer Umgebung zur Pflicht gemacht, da jene mit eine Vorbedingung zu einer erfolgreichen Kur sind.

3. Insbesondere muss auf die Vernichtung des Auswurfs die grösste Aufmerksamkeit verwendet werden. Die Krankheitskeime sind im Auswurf der Lungenkranken massenhaft enthalten. Sie vermitteln nicht allein eine Weiterverbreitung der Krankheit, sondern sie unterhalten und verschlimmern auch den Krankheitsprozess bei schon Erkrankten, ganz be-

sonders dann, wenn der Auswurf durch Austrocknung dem Staube beigemengt eingeatmet wird. Es muss der Auswurf, bevor er zur Eintrocknung kommt, vernichtet und unschädlich gemacht werden. Daher ist es strengstens untersagt, irgendwo in der Anstalt oder ausserhalb derselben auf den Boden oder in die Taschentücher zu spucken; zur Aufnahme des Auswurfs sind ausschliesslich die Taschenspuckfläschchen und die Spucknäpfe zu benützen. Die Spuckfläschchen sind täglich nach gegebener Anweisung von den Kranken selbst zu reinigen. Auf die genaueste Durchführung dieser Anordnung soll sowohl von Seiten der Kranken, wie auch von Seiten des Anstaltspersonals auf das Strengste geachtet und jedermann auf diese Weise verpflichtet werden, das Seine zur Einschränkung der direkten Weiterverbreitung und zur Ausrottung der Krankheit beizutragen.

4. Sämtliche Kranke können auf Anordnung des Direktors zu leichtern Arbeiten angehalten werden.

5. Die aufgestellte Tagesordnung muss genau innegehalten werden, hauptsächlich wird durchaus pünktliches Erscheinen zu den Mahlzeiten verlangt.

6. Alkoholische Getränke dürfen, ausser denen, welche die Anstalt selbst liefert, von den Kranken nicht konsumiert werden. Wirtshausbesuch ohne Zustimmung des Direktors ist strenge untersagt und kann ohne weiteres mit Entlassung aus der Heilstätte bestraft werden.

7. Das Spielen um Geld, das Kartenspiel und aufregende Spiele sind verboten.

8. Die Anstaltsgebäulichkeiten, sowie das zugehörige Mobiliar u. s. w. dürfen nicht beschmutzt noch beschädigt werden; die Kranken werden für etwaigen Schaden haftbar gemacht.

9. Nach den Ausgängen ist den Kranken das Wechseln des Schuhwerks zur Pflicht gemacht. Es geschieht dies zur Vermeidung kalter und feuchter Füsse sowie auch im Interesse der Reinhaltung der Fussböden.

10. Das Ordnen der Betten und das Reinigen der Kleider sind, sofern der Direktor es gestattet, von den Kranken selbst zu besorgen.

11. Das Oeffnen der Fenster geschieht nach den Weisungen des Direktors.

12. Der Aufenthalt in den Schlafräumen ist während des Tages den Kranken nur auf besondere Erlaubnis des Direktors gestattet.

13. Das Tabakrauchen innerhalb der Heilstätte mit Einschluss der Liegehallen ist verboten.

14. Geld und Wertsachen können dem Hausvater in Verwahrung gegeben werden; im andern Falle übernimmt die Heilstätte keinerlei Verantwortlichkeit dafür.

15. Die Wäsche für Patienten findet alle 14 Tage statt; für ungezeichnete Wäsche übernimmt die Heilstätte keinerlei Verantwortlichkeit.

16. Zu Besuchen bei den Kranken muss die Bewilligung des Direktors eingeholt werden.

17. Es ist dem Personal strenge untersagt, Trinkgelder anzunehmen; ebenso den Kranken solche anzubieten. Etwaige freiwillige Gaben können in eine dazu bestimmte Kasse gelegt werden.

18. Hausierern und Bettlern ist der Zutritt zur Heilstätte untersagt.

19. Allfällige Beschwerden sind an den Direktor zu richten.

20. Wer durch Verstoss gegen die ärztlichen Anordnungen, sowie durch sonstigen Ungehorsam, durch unanständiges Benehmen, durch Unreinlichkeit und Unpünktlichkeit den Zwecken der Heilanstalt entgegenarbeitet und das Gute, das dieselbe bieten will, missachtet, kann aus derselben weggewiesen werden.

Tagesordnung.

Aufstehen: 6. 30 im Sommer, 7 Uhr im Winter.
Erstes Frühstück: 7 „ „ 7. 30 „ „ „
Nachher Spaziergang. (S. d. Anmerkung.)

Nach dem Spaziergang:

Liegekur, von spätestens 10 Uhr an, auf der Liegehalle.
Zweites Frühstück: 10 Uhr 30.
Spaziergang: 11—12 Uhr. (S. d. Anmerkung.)
Liegekur: 12—1 Uhr.
Mittagessen: 1 Uhr.
Liegekur auf der Liegehalle, Schlafzeit 2—4 Uhr.
Kaffee: 4 Uhr.
Nachher Spaziergang. (S. d. Anmerkung.)

Nach dem Spaziergang:

Liegekur von spätestens 6 Uhr an, auf der Liegehalle.
Nachtessen: 7 Uhr.
Liegekur von 8—9 resp. 9 1/2 Uhr auf der Liegehalle.
10 Uhr: Allgemeine Ruhe.

Anmerkung. Spaziergänge: Dauer und Art der Spaziergänge (Steigung, ebene Wege, ansteigende Wege, Richtung u. s. f.) wird jedem Einzelnen ärztlicherseits vorgeschrieben; diese Weisungen sind gewissenhaft zu befolgen.

(Schluss folgt.)

Druck und Verlag von C. Sturzenegger, Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich — Officiel

Jahrgang - Année 1901 — No 14 — Bern, 18. April 1901.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages, naissances et décès dans les 18 villes princ., Pag. 209. — Witterung - Observ. météorolog., Pag. 211. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 214. — *Supplementstabellen - Tableaux supplémentaires:* Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten im Monat Februar 1901 - Mariages, naissances et décès dans les 18 villes principales, pendant le mois de février 1901, Pag. 212.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 215. — Ausland - Etranger, Pag. 216.

Gesetzgebung - Législation. Basel-Stadt. Amtsordnungen, Reglemente und Hausordnung der Basler Heilstätte für Brustkranke in Davos-Dorf (Schluss), Pag. 218.

14. Woche — 31. März bis 6. April 1901. — 14e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence au 1er décembre 1900*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Naissances vivantes*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autre causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	150,228	26	112 [11]	5 [1]	55 [5]	11 [1]	1	2	7	2	8 [3]	3	32 [2]
Basel	109,169	17	59 [8]	2	31 [3]	2	2	2	3	2 [1]	6	1 [1]	15 [1]
Genève (agglomération) [1]	104,044	28	41 [2]	4	39 [1]	3	2	—	5	2	7	2	21 [1]
Bern	63,994	9	37 [4]	1	22 [9]	6	— [1]	2	1	1 [1]	3 [1]	— [1]	15 [5]
Lausanne	46,407	7	30 [3]	—	27 [5]	3	1	—	4 [2]	2	6	— [1]	14 [2]
St. Gallen mit Tablat	45,636	3	34 [5]	— [1]	13 [3]	7 [1]	1	—	1	3	1 [1]	—	7 [2]
Chaux-de-Fonds	35,890	7	21	—	14	3	—	1	3	4	—	—	6
Luzern	29,203	4	17	—	13 [3]	4	—	—	1	—	3	— [1]	9 [2]
Winterthur	22,320	1	9	1	15 [1]	3	—	—	4	—	2	—	9 [1]
Biel	21,958	2	11 [1]	—	6 [2]	2	1	—	—	—	1 [1]	— [1]	4
Neuchâtel	20,701	4	5 [2]	1	6 [1]	2	1	—	—	—	3	—	2 [1]
Fribourg	15,766	3	16	1	5 [1]	1	—	—	—	1	1	—	3 [1]
Schaffhausen	15,286	—	7	2	3 [1]	1	—	—	—	1	1	—	1 [1]
Herisau	13,491	—	8	2	6	1	—	—	1	1	1	—	3
Locle	12,520	1	16	—	2	2	—	—	—	—	—	—	2
Vevey	11,733	1	3	—	7 [1]	2	—	—	—	1	5	—	1 [1]
Chur	11,513	2	2	—	2	—	—	—	1	—	—	—	1
Solothurn	10,033	1	6	1	3 [5]	—	— [1]	—	—	— [1]	—	—	3 [3]
Total	**739,892**	**116**	**434**	**20**	**269**	**53**	**9**	**7**	**31**	**20**	**48**	**6**	**148**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			36	2	41	2	2	—	2	3	6	5	23

[1]) Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts- und Sterblichkeitsziffer:**

Taux annuel de natalité et de mortalité par 1000 habitants calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire.

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche im Jahre *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche im Jahre *pour la semaine correspondante*		
	1900	1899	1898	1901	1900	1899	1898
6. April 1901 30,6 ‰	29,7	30,0	25,0	19,0 ‰	21,4	18,1	20,5
30. März „ 30.1 „	28,4	27,8	32,4	18,6	18,3	18,2	20,9
23. „ „ 28,5 „	27,4	29,2	28,8	19,6	19,4	18,3	22,5
16. „ „ 29,0 „	31,7	27,8	28,1	18,1	20,1	16,8	21,0

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(Du)* **31. März bis zum** *(au)* **6. April 1901**	**Lebendgeburten** *Naissances-vivantes*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uuehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	399	35	19	1	45	8	27	1
Ortsfremde — *Venant du dehors*	26	10	2	—	1	1	2	—
Total	**425**	**45**	**21**	**1**	**46**	**9**	**29**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	56	27	4	1	4	2	7	—
Dav. Ortsfremde. *Venant du dehors*	25	9	2	—	1	1	2	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					1	1	—	1

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris:*

Alterklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andere tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	37	18	2	1	—	—	1	—	8	2
„ 1— 4 Jahren - *cas* . .	17	13	4	1	2	1	3	5	4	3
„ 5—19 „ . .	8	8	1	—	2	2	1	5	—	—
„ 20—39 „ . .	21	20	—	2	6	6	5	1	1	3
„ 40—59 „ . .	43	32	—	—	8	4	—	1	9	5
„ 60—79 „ . .	31	46	—	—	1	1	—	1	6	11
„ 80 u. mehr - *et au-dessus*	5	11	—	—	—	—	—	—	1	1
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**162**	**148**	**7**	**4**	**19**	**14**	**10**	**13**	**29**	**25**

Eine **Sektion** fand statt in 62 Fällen. — *L'autopsie a eu lieu dans 62 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les conditions sanit. d'habitation en cas de décès par suite de maladies infect. et tuberc. étaient:*

günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans* 7	4	23	33	Fällen. *cas.*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1901 v. - *du* 31. März bis - *au* 6. April		1900 vom - *du* 1. bis - *au* 7. April		1899 vom - *du* 2. bis - *au* 8. April		1898 vom - *du* 3. bis - *au* 9. April	
	Total	wov. Ortsfremde *desquels du dehors*	Total	wov. Ortsfremde *desquels du dehors*	Total	wov. Ortsfremde *desquels du dehors*	Total	wov. Ortsfremde *desquels du dehors*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	4	1	3	1	5	—	5	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	—	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	1	—	8	6	8	2	6	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	2	—	5	1	2	—	5	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	1	—	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	3	1	—	—	1	1	8	1
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	—	—	1	1	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	7	—	16	—	8	—	8	—
10. Phthisis poulmonum	33	2	57	10	54	7	34	5
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	23	3	9	3	10	—	14	4
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	54	6	45	4	46	4	45	4
13. Herzklappenfehler — *Vice valv. d. cœur*	8	2	10	1	5	1	8	—
14. Schlagfuss — *Apoplexie cérébrale*	7	—	6	1	7	—	5	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	25	1	23	2	11	2	19	4
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	17	—	13	1	7	—	10	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. - *Autres causes de décès*	114	20	121	13	91	18	117	19
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	1	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	8	3	9	1	10	3	6	3
20. Selbstmord — *Suicides*	3	2	2	—	5	2	2	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	—	—	—	—	2	2
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	1	1	—	—
Total	310	41	328	44	273	42	294	43

Alkoholismus 17 Fälle - *cas* (*15 masc., 2 fem.*).
Syphilis 4 „ „ (*1* „ — „ *3 Kinder - enfants*).
Influenza - *Grippe* 12 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m.)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
31. März 1901	705,6	12	SW 0	Bewölkt — *nuageux*	3 1/4
1. April „	709,4	10	W 0	Regen — *pluie*	0
2. „ „	716,6	13	N 0	Bewölkt — *nuageux*	5 1/2
3. „ „	718,6	14	W 1	Bedeckt — *couvert*	3 1/2
4. „ „	715,0	15	W 2	Bedeckt — *couvert*	0 1/4
5. „ „	714,1	12	S 1	Regen — *pluie*	0
6. „ „	714,6	15	W 1	Bewölkt — *nuageux*	3

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle

Monat Februar 1901. ***Bulletin mensuel des naissances et des décès***

Nota. Die kleinen Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne der Spalten 4—7 und 9—30 sind in den Hauptzahlen
Les petits chiffres de la 2me colonne des rubriques 4 à 7 et 9 à 30 ne sont pas compris dans les chiffres

Gemeinden / *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 / *Population de résidence ordin. au 1er décembre 1900*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten *Nés-vivants*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès (sans les mort-nés)*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner / *Mortalité annuelle correspondante p. 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*							
								Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*							
					im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*		Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus	Infek. Kindbettkrankheiten *Mal. puerpér. infect.*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
1. Zürich . .	150,228	80	379 24	20 3	206 15	56	17,9	—	1	2	2	5	—	—	2
2. Basel . .	109,169	58	263 19	6 1	152 12	37 3	18,2	—	— 1	2	— 1	3	—	—	1
3. Genève* .	104,044	71	161 5	7	163 13	19 1	20,4	- 1	—	—	3	—	1	—	1
4. Bern . . .	63,994	36	169 27	7 1	97 27	20 2	19,8	—	1 1	—	— 1	4	—	—	—
5. Lausanne .	46,407	36	88 11	3 1	66 25	11 4	18,5	—	3	—	2	—	— 1	—	— 1
6. St. Gallen **	45,636	29	105 8	1	61 8	19 1	17,4	—	—	—	3 1	3	—	—	1
7. Chaux-de-F.	35,890	15	88 1	3	33	12	12,0	—	3	—	—	—	—	—	—
8. Luzern . .	29,203	31	72 2	3	35 6	3	15,6	—	—	—	4	—	—	—	—
9. Winterthur.	22,320	15	55	3	36 7	4	21,0	—	—	—	1	—	—	—	—
10. Biel . . .	21,958	13	40 1	1	24 8	2 1	14,2	—	1	—	2	—	—	—	—
11. Neuchâtel .	20,701	12	46 7	2	39 3	5	24,6	—	2	—	—	—	—	—	—
12. Fribourg .	15,766	13	41 1	1	47 3	15 3	38,9	—	17	—	1	—	—	—	—
13. Schaffhausen	15,286	9	35	1	17 5	3	14,5	—	1	—	— 1	1	—	—	—
14. Herisau . .	13,491	7	36	2	16 1	4	15,5	—	—	—	—	—	—	—	—
15. Locle . . .	12,520	6	26 1	3	21 1	5	21,9	—	—	—	—	—	—	—	—
16. Vevey . .	11,733	11	23	2	15 2	4	16,7	—	—	—	—	—	—	—	—
17. Chur . . .	11,513	4	22	1	17 7	3	19,2	—	—	—	—	—	—	—	—
18. Solothurn .	10,033	8	17 3	—	15 16	4	19,5	—	1	—	1 4	—	—	—	—
Total	739,892	454	1666 110	66 6	1060 159	226 15	18,7	— 1	30 2	4	19 8	16	1 1	—	5 1
Autopsien - *Autopsies*				6	296			1	4	2	10	—	—	—	2

* Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge, Petit-Saconnex. — ** St. Gallen & Tablat.

in den grössern städtischen Gemeinden der Schweiz.

dans les villes les plus populeuses de la Suisse. Mois de février 1901.

der 1. Kolonne nicht enthalten und betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
principaux de la 1re colonne et concernent les naissances et les décès attribuables à d'autres localités.

oder amtlich konstatierte Todesursachen
attestées médicalement ou officiellement

Enteritis im 1. Lebensjahre *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*					Gewaltsamer Tod *Mort violente*				Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*	Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Venus du dehors et décédés dans un hôpital* — davon Totgeburten — *dont mort-nés*	Autopsien — *Autopsies*	Nr. der Gemeinde — *No. de la commune*
	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Vice valvul. du cœur*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Unfälle *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde strafbare Handlung *Homicide*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*							
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33
9	26 4	9 2	30 1	3	2	7	3	—	—	13	11	81 8	—	18 3	62	1
10	23 1	4 1	17 3	4	2	5	1	—	—	10	6 1	64 4	—	11	47	2
1	21	14	20 2	3	2	1	3	—	—	7 1	6	78 9	2	12	48	3
2	16 3	2 1	18	— 3	3	2 1	—	—	—	6 2	1	42 15	—	25 1	40	4
— 2	5 2	3 2	11	2 1	3 1	1	—	—	—	5 1	6	25 14	—	23 1	31	5
3	7 1	2 1	12 1	3	—	2 1	—	—	—	8	1	16 3	—	7	17	6
2	4	1	2	—	1	—	—	—	—	5	1	14	—	—	2	7
1	— 1	1 1	7	—	1	—	1	—	—	1	5	14 4	—	6	11	8
1	5 2	3 1	7 1	1	1	2	—	—	—	—	2	13 3	—	6	13	9
— 1	1 1	1 1	2 1	2 1	2 1	1	1	—	—	1	2	8 2	—	6	—	10
—	2	2	5	2 1	2	1	1	—	—	1	—	21 2	—	2	5	11
1 1	4	2	6	1	—	—	—	—	—	5 1	—	10 1	—	3	1	12
1	2	— 1	1	—	1	1	1	—	— 1	—	3 1	5 1	—	4	3	13
1	— 1	—	2	—	—	—	—	—	—	2	4	7	—	1	1	14
1	1 1	4	2	1	—	—	—	—	—	3	1	8	—	1	2	15
1	1	—	4	—	— 1	—	—	—	—	2	—	5 1	2	1	—	16
—	3	— 4	2 1	—	1	— 1	—	—	—	2	1	7 1	1	7	6	17
—	1 1	—	2 4	— 1	1	1 2	—	—	—	1	1	6 4	—	16	7	18
34 4	122 18	48 15	150 14	22 7	22 3	24 5	11	—	— 1	72 5	51 2	424 72	5	149 5		
2	49	31	19	7	—	14	1	—	1	12	5	136	—		296	

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70 * schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 70 * hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 31. März bis 6. April 1901. — *Admissions du 31 mars au 6 avril 1901.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 30. März 1901 *Effectif au 30 mars 1901*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Desquelles du dehors*	Gesamtbestand am 6. April 1901 *Effectif au 6 avril 1901*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorhœ	Lungenschwinds. *Phtisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies aiguës gastro-intest.*	Carcinom, Sarkom	Struma	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	798	–	1	5	–	8	2	–	–	2	–	8	11	–	2	8	4	7	1	5	62	9	**135**	55	757
Bern	1207	1	–	2	–	11	–	1	2	1	–	5	8	4	4	12	10	3	6	7	74	18	**169**	87	1117
Luzern	102	–	–	–	–	1	–	–	–	–	–	2	2	–	–	7	1	1	1	3	12	1	**31**	12	110
Uri	51	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	**–**	**–**	46
Schwyz	42	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1	–	–	–	2	–	**3**	1	40
Nidwalden	31	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	3	1	**4**	2	32
Glarus	96	–	–	–	–	1	–	–	–	–	–	2	2	–	–	–	–	–	–	1	9	–	**15**	12	94
Zug	22	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1	–	–	–	–	3	–	**4**	–	19
Fribourg	136	–	–	–	–	–	1	1	–	–	–	1	1	–	–	7	–	–	–	–	11	3	**24**	8	136
Solothurn	163	–	1	–	–	2	–	–	–	–	–	1	3	–	–	1	–	1	–	1	15	2	**27**	24	169
Baselstadt	468	–	–	1	–	1	2	1	–	1	–	5	5	2	2	4	5	3	–	1	31	10	**74**	18	444
Baselland	143	–	–	–	–	3	–	–	–	–	–	1	1	–	1	2	2	–	1	–	12	–	**23**	19	139
Schaffhausen	98	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	2	1	–	1	1	3	–	–	–	9	2	**19**	–	100
Appenzell A.-Rh.	95	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1	–	1	–	–	1	–	2	16	3	**24**	11	99
Appenzell I.-Rh.	14	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	2	1	**3**	1	16
St. Gallen	489	–	1	–	–	3	2	–	–	–	–	4	4	1	4	8	5	–	–	1	48	9	**90**	42	469
Graubünden	88	–	–	–	–	1	–	1	–	–	–	1	–	–	–	2	1	–	–	–	4	1	**11**	6	85
Aargau	225	–	–	–	–	2	–	–	2	–	–	3	4	–	1	3	–	1	1	5	13	2	**37**	36	218
Thurgau	137	–	–	–	–	–	–	–	–	1	–	1	1	–	1	–	–	1	–	–	5	1	**11**	11	138
Tessin	84	–	–	–	–	–	–	2	–	–	–	1	1	–	–	1	–	–	–	–	8	–	**13**	10	67
Vaud	498	–	–	–	–	10	1	–	2	–	–	2	2	1	–	7	1	2	1	2	63	4	**98**	63	496
Valais	15	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1	–	–	2	–	**3**	3	12
Neuchâtel	497	–	2	–	–	4	–	–	1	–	–	3	5	1	1	19	2	3	1	5	24	7	**78**	42	497
Genève	526	–	–	–	–	2	1	–	–	2	–	2	–	–	2	11	5	–	–	1	68	6	**100**	6	524
Total	**6025**	**1**	**5**	**8**	**–**	**49**	**9**	**4**	**9**	**7**	**–**	**43**	**52**	**9**	**20**	**94**	**40**	**24**	**12**	**34**	**496**	**80**	**996**	**469**	**5824**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Ziegler spital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Bürgerspital Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kant. Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonen-Haus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kant. Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. — Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kreuzspital", Chur. — Kant. Krankenanstalt Aarau. — Thurg. Kantonsspital, Münsterlingen. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. Hospice cantonal de Perreux, Boudry. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas, 15, Genève. Hôpital Butini, Genève.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 7. bis 13. April 1901 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 7 au 13 avril 1901:

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Kanton Bern. 1 Fall in Boltigen. — Canton de Vaud. 1 cas à Morges.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellen	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	3 [1]	21 [2]	7 [3]	—	19 [4]	10 [5]	—	—	3 [6]	—	—
Bern	6 [7]	13 [8]	46 [9]	—	82 [10]	32 [11]	4 [12]	2 [13]	—	—	—
Luzern	—	—	—	2 [14]	6 [15]	—	—	2 [16]	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	6	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	—	—	24 [17]	1 [18]	—	1 [19]	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	7	3	25	3	5	2	4	—	—	3	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	3 [20]	—	—	5 [21]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.		—	—	—	18 [22]	—	viele [23]	—	—	—	viele [23]
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen**	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Graubünden***	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	—	—	1 [24]	10 [25]	2 [26]	—	—	2 [27]	—	—
Thurgau	—	1	8	—	4	—	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	—	—	—	24	1	—	1	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	1 [28]	85 [29]	2 [30]	3 [30]	7 [31]	—	—	—	—	—	—
Genève	—	1 [32]	8 [33]	—	6 [34]	—	—	—	—	—	—

* Woche vom 31. März bis 6. April 1901.

[1] In Zürich. — [2] 12 in Zürich, 2 in Weisslingen, 2 in Winterthur, je 1 in Küsnacht, Oberwinterthur, Zell, Regensberg und Steinmaur. — [3] 5 in Turbenthal, 1 in Männedorf, 1 in Winterthur. — [4] 10 in Zürich, 3 in Wyla, 3 in Horgen, je 1 in Oettweil, Seen, Oberglatt. — [5] 3 in Zürich, 3 in Thalheim, 2 in Winterthur, 2 in Bülach. — [6] Je 1 in Küssnacht, Seen und Töss. — [7] In Bern. — [8] 8 in Bern, 3 in Grossaffoltern, je 1 in Burgdorf und Kirchberg. — [9] 19 in Mühleberg, 6 in Rütschelen, 6 in Interlaken, 4 in Lüscherz, 4 in Zweisimmen, je 2 in Rüeggisberg und Signau, je 1 in Bern, Unterseen, Ferenbalm; ausserdem herrscht eine Epidemie in Nods. — [10] 13 in Neuenegg, 9 in Matten, 9 in Tavannes, 9 in Untersteckholz, je 3 in Langenthal, Koppigen, Otterbach, Villeret, Huttwyl, je 2 in Reisiswyl, Nieder-Oesch, Reconvillier, Aarberg, je 1 in Madiswyl, Obersteckholz, Rütschelen, Burgdorf, Hasle, Hindelbank, Kirchberg, Delsberg, St. Beatenberg, Interlaken, Ferenbalm, Bévilard, Malleray, Pontenet, Langnau, Signau und Lenk. — [11] 21 in Laufen, 4 in Zweisimmen, 3 in St. Stephan, 3 in Huttwyl, 1 in Bern; überdies mehrere Fälle in Champoz und Court. — [12] Je 1 in Matten, Walkringen, Dicki, Neuenegg. — [13] In Uetendorf. — [14] Je 1 in Büttisholz und Pfaffnau. — [15] 3 in Luzern, je 1 in Littau, Hochdorf und Flühli. — [16] Je 1 in Luzern und Pfaffnau. — [17] 4 à Planfayon, 4 à Oberschrot, 8 à Villarlod, 2 à Alterswyl, 2 à Dirlaret, 1 à Guin, à St-Antoine, à St-Ours et à Brunisried. — [18] A la Tour-de-Trême. — [19] A Bœsingen. — [20] Je 1 in Schaffhausen, Thaingen und Barzheim. — [21] 3 in Schaffhausen,

1 in Neuhausen, 1 in Unter-Hallan. — [22] 7 in Teufen, 3 in Herisau, 3 in Bühler, 3 in Wald, 1 in Hundwil, 1 in Wolfhalden. — [23] In Herisau. — [24] In Mülligen. — [25] 4 in Reinach. 2 in Elfingen, je 1 in Schöftland, Safenwyl, Menziken und Ittenthal. — [26] In Unter-Kulm. — [27] Je 1 in Ober-Siggingen und Möhlin. — [28] A Neuchâtel. — [29] 40 à la Chaux-de-Fonds, 39 à Neuchâtel, 3 à Boudry, 3 à Peseux. — [30] A la Chaux-de-Fonds. — [31] A Cortaillod. — [32] A Plainpalais. — [33] 2 à Carouge, 2 à Chêne-Bourg, 1 à Genève-ville, 1 à Veyrier. — [34] 3 à Plainpalais, 1 à Genève-ville, 1 aux Eaux-Vives, 1 au Petit-Saconnex.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. Vom 3.—9. März sind in Kalkutta 26 Personen an der Cholera gestorben.

Straits-Settlements. In Singapore sind vom 4.—26. Februar an der Cholera 5 Personen erkrankt und 4 Personen gestorben (v. Seite 186).

Pest. Straits-Settlements. Vom 22. Februar bis 6. März sind in Singapore und in deren unmittelbarer Nähe 6 neue Pestfälle festgestellt worden, wovon 4 tötlich endeten (v. Seite 186).

Kapland. Bis zum 9. März sind im Ganzen in Kapstadt, ausschliesslich der aufgefundenen Pestleichen, 100 Pestfälle konstatiert worden, wovon 27 tötlich endeten, und zwar waren hiervon 20 Pestfälle (6 Pesttodesfälle) bei Europäern, 33 (6) bei Farbigen, 47 (15) bei Eingeborenen beobachtet. Am 10., 11. und 12. März wurden 1, 15, 12, zusammen 28 neue Fälle, angezeigt (v. Seite 152).

(Veröffentlichungen des kaiserlichen Gesundheitsamtes).

Hong-Kong. In der Woche vom 3.—9. März kamen 14 Erkrankungen und 15 Todesfälle an der Pest zur Anzeige (v. Seite 200).

Westaustralien. Vom 2. bis 5. März wurden in Perth 3 Pestfälle festgestellt, wovon 2 mit dem Tode endeten (v. Seite 186).

Mauritius. In den 3 Wochen vom 18. Februar bis 7. März sind 18 Erkrankungen und 23 Todesfälle an der Pest konstatiert worden (v. Seite 200).

Britisch-Indien. In der Woche vom 30. März bis 5. April sind in der Präsidentschaft Bombay 1461 Pesttodesfälle, (gegenüber 1662 in der Vorwoche) registriert worden, wovon 707 (769) in der Stadt Bombay, 176 (175) in Karachi, 135 (137) im Bezirk Thana, 56 (77) im Bezirk Khandesh, 101 (139) im Bezirk Belgaum, 40 (82) im Bezirk Kolhapur, 48 (50) im Bezirk Dharwar, 44 (58) im Staate Cutch usw.

Während derselben Woche wurden in Bengalen 8750 Pesttodesfälle (8196) in der Vorwoche), wovon 733 (1119) in Kalkutta, konstatiert;

in der Präsidentschaft Madras 39 (69) in den Nordwest-Provinzen 909 (1256), in Pundjab 230 (157), im Staate Mysore 109 (102), in Radjputana 36 (27).

Die Gesamtzahl der während der Berichtswoche in ganz Britisch-Indien registrierten Pesttodesfälle beträgt somit 11,605, gegenüber 11,469 in der Vorwoche.

NB. Die Angaben über die Pesttodesfälle in Indien während der Woche vom 23.—29. März haben wir zu spät erhalten um dieselben im letzten Bulletin figurieren zu lassen.

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *24 décès cholériques à Calcutta du 3 au 9 mars.*

Straits-Settlements. *Du 4 au 26 février il y a eu à Singapore 5 cas de choléra, dont 4 suivis de décès (v. page 186).*

Peste. ***Straits-Settlements.*** *Du 22 février au 6 mars, il y a eu dans la ville de Singapore et dans ses environs immédiats 6 nouveaux cas de peste, dont 4 suivis de décès (v. page 186).*

Colonie du Cap. *Jusqu'au 9 mars, le nombre total des cas de peste observés au Cap s'est élevé à 100 (avec 27 décès), dont 20 (6 décès) chez des Européens, 33 (6) chez des gens de gouleur, et 47 (15) chez des indigènes. Le 10, 11 et 12 mars il a été annoncé 1, 15 et 12 nouveaux cas, soit 28 en tout (v. page 152).*

Hong-Kong. *14 cas de peste et 15 décès pendant la semaine écoulée du 3 au 9 mars (v. page 200).*

Australie occidentale. *Du 2 au 5 mars il a été constaté à Perth 3 cas de peste, dont 2 suivis de décès (v. page 186).*

Ile Maurice. *18 cas de peste et 23 décès pendant les 3 semaines écoulées du 18 février au 7 mars (v. page 200).*

Indes anglaises. *Du 30 mars au 5 avril il y a eu dans la Présidence de Bombay 1461 décès causés par la peste (1662 la semaine précédente), dont 707 (769) à Bombay, 176 (175) à Karachi, 135 (137) dans le district de Thana, 56 (77) dans celui de Khandesh, 101 (139) dans celui de Belgaum, 40 (82) dans celui de Kolhapur, 48 (50) dans celui de Dharwar, 44 (58) dans l'Etat de Cutch, etc.*

Pendant la même semaine il a été enregistré dans le reste de l'Inde les décès pesteux ci-après: Bengale 8750 (8196 la semaine précédente), dont 733 (1119) à Calcutta; Présidence de Madras 39 (69), North Western Provinces 909 (1256), Pendjab 230 (157), Etat de Mysore 109 (102), Radjputana 36 (27).

Le total des décès pesteux enregistrés pendant la semaine dans l'ensemble des Indes anglaises, s'est ainsi élevé à 11,605, contre 11,469 pendant la semaine précédente.

NB. Les renseignements sur les décès pesteux observés aux Indes pendant la semaine écoulée du 23 au 29 mars nous sont parvenus trop tard pour pouvoir figurer dans le dernier bulletin.

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Basel-Stadt.

Amtsordnungen, Reglemente und Hausordnung der Basler Heilstätte für Brustkranke in Davos-Dorf.

(Vom 3. April 1900.)

(Schluss.)

V. Amtsordnung für den Sekretär.

1. Der Sekretär ist für seine Funktionen der Verwaltungskommission der Basler Heilstätte für Brustkranke und der Kommission des Hülfsvereins für Brustkranke, durch welche er gewählt wird, verantwortlich; er steht unter ihrer Aufsicht und hat sich jederzeit ihren Weisungen und Aufträgen bezw. denjenigen ihrer Präsidenten zu unterziehen.

2. Es liegen ihm folgende Geschäfte ob:

a) Prüfung der ärztlich zur Aufnahme in der Heilstätte empfohlenen Leute in Bezug auf Leumund, Moralität, persönliche und ökonomische Verhältnisse sowie Berichterstattung und Antragstellung an den geschäftsleitenden Ausschuss.

b) Vermittlung des Verkehrs zwischen der Heilstätte, der Verwaltungskommission, der Kommission des Hülfsvereins und der Ausschüsse, soweit derselbe nicht durch einzelne Kommissionsmitglieder direkt unterhalten wird.

c) Auskunfterteilung gegenüber dem Publikum in Bezug auf Anfragen, die den Hülfsverein oder die Heilstätte betreffen.

d) Entgegennahme von Unterstützungsgesuchen zu Handen des Hülfsvereins, Prüfung derselben durch Erkundigung, soweit

solche nötig erscheint, bei der allgemeinen Armenpflege, bei Arbeitgebern, bei Personen, die als Referenzen angegeben werden, beim Kontrollbureau u. s. w.

e) Korrespondenz mit den Unterstützung nachsuchenden Personen, mit den in Betracht fallenden Armenbehörden u. s. w.

f) Berichterstattung zu Handen der Kommission des Hülfsvereins oder ihres Ausschusses über das Ergebnis der Erkundigungen und Antragstellung.

g) Beaufsichtigung der in Basel zurückgebliebenen Angehörigen Unterstützter und der letztern selber, wenn sie nach der Entlassung aus der Heilstätte weiter unterstützt werden, sofern solche Beaufsichtigung nötig erscheint.

h) Beteiligung an der Arbeitsvermittlung für genesen aus der Heilstätte entlassene Personen.

i) Verwaltung des Archivs der beiden Kommissionen und ihrer Ausschüsse.

k) Protokoll- und Registerführung über die erledigten Geschäfte.

3. Der Sekretär hat die ihm obliegenden Geschäfte möglichst rasch und gewissenhaft zu erledigen, er ist dabei an keine bestimmte Tageszeit gebunden, dagegen hat er an mindestens drei Wochentagen während einigen mit der Aufnahmekommission zu vereinbarenden Stunden zur Auskunfterteilung und Besprechungen zur Verfügung zu stehen.

4. Bei Urlaub, Krankheit oder sonstigen ausserordentlichen Fällen von dauernder Verhinderung des Sekretärs sorgt der geschäftsleitende Ausschuss der Verwaltungskommission für die erforderliche Stellvertretung möglichst nach Verständigung mit der Kommission des Hülfsvereins für Brustkranke und dem Sekretär. In Fällen, da nur für kurze Zeit eine Stellvertretung nötig sein sollte, bleibt es dem Sekretär überlassen das ihm erforderlich Scheinende anzuordnen.

5. Der Sekretär wohnt den Sitzungen der beiden Kommissionen, des geschäftsleitenden Ausschusses, der Verwaltungskommission und nötigenfalls auch weiterer Ausschüsse bei mit beratender Stimme; er führt das Protokoll des geschäftsleitenden Ausschusses; weitere Protokollführungen können ihm aber nur mit seiner ausdrücklichen Zustimmung übertragen werden.

6. Der Sekretär bezieht einen Jahresgehalt, der auf Antrag des geschäftsleitenden Ausschusses durch die Verwaltungskommission und die Kommission des Hülfsvereins festgestellt wird.

Sein Anstellungsvertrag ist jederzeit beidseitig auf drei Monate kündbar, sofern nicht besondere Gründe eine sofortige Aufhebung rechtfertigen.

7. Allfällige Aenderungen oder Ergänzungen der Amtsordnung bleiben vorbehalten unter ausdrücklicher Wahrung des dem Sekretär zugesicherten dreimonatlichen Kündigungsrechtes.

VI. Reglement für die ärztliche Aufnahmekommission.

1. Die ärztliche Aufnahmekommission ist zum Zweck einer einheitlichen Beurteilung der in die Basler Heilstätte für Brustkranke in Davos-Dorf aufzunehmenden Kranken — ausgenommen derjenigen des Kantons Baselland — und einer auch nach der Rückkehr derselben fortgesetzten Kontrolle der Heilresultate bestellt.

2. Die Anmeldung von Kranken, die zu einer Kur in Davos geeignet erscheinen, geschieht durch ihren behandelnden Arzt, der das hierfür aufgestellte Anmeldeformular ausgefüllt einem der Mitglieder der ärztlichen Aufnahmekommission zustellt.

3. Der Kranke wird hierauf, falls er ausgehen kann, in der Wohnung dieses Mitgliedes der ärztlichen Aufnahmekommission, im andern Falle durch Besuch in seinem Domizil nochmals einer genauen Untersuchung unterworfen. Auf Grund dieser Untersuchung wird das Aufnahmeformular ausgefüllt und mit einem Antrag versehen; dieser Antrag lautet entweder auf Abweisung oder auf zeitweilige Zurückstellung oder auf Annahme, und es wird im letztern Fall der Grad der Dringlichkeit mit den Nummern 1 und 2 bezeichnet, in dem Sinne, dass 1 die grössere und 2 die geringere Dringlichkeit bedeutet.

4. Kann sich ein Kranker, weil er ausserhalb des Kantons Baselstadt wohnt, nicht persönlich bei einem Mitgliede des ärztlichen Ausschusses einfinden, so hat er sich in erster Linie an den Sekretär der Heilstätte in Basel zu wenden, der ihm die Aufnahmebedingungen mitteilen und die erforderlichen Anmelde- und Aufnahmeformulare zustellen wird. Letztere sind alsdann vom behandelnden Arzte auszufüllen und dem Präsidenten der Aufnahmekommission einzusenden.

5. Befindet sich der Kranke schon in Davos, so hat er sich statt an den Sekretär und den behandelnden Arzt zunächst an den Direktor der Heilstätte in Davos-Dorf zu wenden, welcher die nötige Auskunft erteilen und die Formulare ausfüllen wird.

6. Die Aufnahmeformulare gehen an den Präsidenten der ärztlichen Aufnahmekommission. In Fällen, die über die Aufnahmefähigkeit keine Zweifel lassen, wird der Entscheid durch den Präsidenten allein getroffen.

7. In den Fällen dagegen, in welchen das aufnehmende Mitglied der ärztlichen Aufnahmekommission Bedenken gegen die Aufnahme eines angemeldeten Kranken hegt, oder bei Meinungsverschiedenheiten zwischen dem Präsidenten und dem aufnehmenden Arzte, *muss* die Aufnahme-

kommission zu gemeinsamer Beratung durch den Präsidenten einberufen werden, wobei das absolute Mehr entscheidet.

8. Wird ein Kranker zurückgestellt oder abgewiesen, so soll dem empfehlenden Hausarzte durch den Präsidenten der ärztlichen Aufnahmekommission eine kurze motivierte Mitteilung gemacht werden; dem abgewiesenen Kranken steht der Rekurs an den ärztlichen Ausschuss der Heilstätte offen.

Wird der Kranke dagegen durch den Präsidenten der ärztlichen Aufnahmekommission oder in zweifelhaften Fällen durch Beschluss der letztern vom ärztlichen Standpunkte aus zur Aufnahme empfohlen, so erfolgt ein Antrag an den geschäftsleitenden Ausschuss.

9. Die Aufnahme oder Abweisung geschieht sodann durch den geschäftsleitenden Ausschuss auf Antrag des Sekretärs, welcher vorerst Erkundigung über den Charakter und die Lebensführung des aufzunehmenden Kranken einzuziehen hat. Abweisungen sind der ärztlichen Aufnahmekommission und dem empfehlenden Hausarzte mitzuteilen, brauchen aber nicht schriftlich motiviert zu werden. Einem vom geschäftsleitenden Ausschuss abgewiesenen Kranken steht der Rekurs an die Verwaltungskommission offen.

10. Die Beschlüsse des geschäftsleitenden Ausschusses in Bezug auf die Aufnahme oder die Abweisung von Kranken werden dem Präsidenten der ärztlichen Aufnahmekommission mitgeteilt. Derselbe setzt sich über den Termin der Absendung des Kranken in die Heilstätte mit dem Mitgliede der Verwaltungskommission in Verbindung, welches das Verpflegungsgeld entgegennimmt.

11. Bei der Entlassung eines Kranken aus der Heilstätte wird durch den Direktor dem Präsidenten der ärztlichen Aufnahmekommission unter Beilegung des mit dem Schlussstatus versehenen Aufnahmescheins Mitteilung gemacht. Der Präsident der Aufnahmekommission lässt diesen Aufnahmeschein beförderlichst an das Mitglied der Aufnahmekommission gelangen, welches die Aufnahmeuntersuchung ausgeführt hat; von diesem wird dann der behandelnde Arzt des Patienten über das Ergebnis der Kur benachrichtigt.

12. Die ärztliche Aufnahmekommission macht es sich zur Aufgabe, sei es durch Erkundigung beim Hausarzte (Fragekarten), sei es auch durch direkte Untersuchung der Kranken, die jedoch nur im Einverständnis mit dem Hausarzte erfolgen darf, sich von dem weitern Befinden der entlassenen Kranken zu unterrichten; die betreffenden Befunde sind auf dem Aufnahmeformulare einzutragen.

13. Zu diesen Unterhandlungen kann auch der Suppleant der ärztlichen Aufnahmekommission beigezogen werden, der ausserdem in Thätigkeit tritt, wenn eines der Mitglieder verhindert ist.

14. Der Präsident und die Mitglieder der ärztlichen Aufnahmekommission sind berechtigt für die Untersuchung der Kranken, deren Vermögensverhältnisse es gestatten, ein angemessenes Honorar zu verlangen.

15. Auf das Ende jedes Betriebsjahres stattet der Präsident der ärztlichen Aufnahmekommission einen summarischen Bericht über ihre Thätigkeit zu Handen der Verwaltungskommission ab.

VII. Aufnahmeordnung.

1. Die von der Gesellschaft zur Beförderung des Guten und Gemeinnützigen in Basel errichtete Basler Heilstätte für Brustkranke in Davos-Dorf hat den Zweck, unbemittelte oder nur wenig bemittelte Lungenleidende, deren Zustand durch einen Aufenthalt im Hochgebirge Besserung oder Heilung erwarten lässt, aufzunehmen und zu behandeln.

Sie ist zunächst für Bürger und Einwohner des Kantons Baselstadt sowie für solche von Baselland bestimmt; für letztere nach Massgabe vertraglicher Abmachung. Ausnahmsweise können auch, soweit der Raum es gestattet, auswärts wohnhafte Angehörige anderer Kantone sowie des Auslandes Aufnahme finden. Die Aufzunehmenden müssen unter allen Umständen das schulpflichtige Alter zurückgelegt haben.

2. Es sollen nur solche Kranke aufgenommen werden, welche in der vorgeschriebenen mittleren Verpflegungsdauer von drei Monaten eine wesentliche Besserung oder Heilung ihres Zustandes voraussehen lassen, in erster Linie Prophylaktiker, Leidende in den Anfangsstadien der Erkrankung und mit der für den Aufenthalt im Hochgebirge nötigen Widerstandsfähigkeit. Dagegen sind von der Zulassung auszuschliessen: Kranke mit ausgedehnter Zerstörung der Lungen, mit hektischem Fieber, mit bedeutender Beschränkung der Atmungsoberfläche, ferner solche, deren Krankheit sich mit vorgeschrittenem Kehlkopfleiden, mit hochgradigen Herzfehlern, mit Nierenkrankheiten u. s. w. kompliziert; ferner sehr nervöse Kranke und Alkoholiker.

3. Die Anmeldung des Kranken geschieht durch den behandelnden Arzt desselben, der diplomiert sein muss, indem er das hierfür aufgestellte Anmeldeformular ausgefüllt einem der Mitglieder der ärztlichen Aufnahmekommission zustellt. Die Anmeldung wird sodann geprüft und der angemeldete einer nochmaligen genauen ärztlichen Untersuchung unterzogen.

Befindet sich der Kranke nicht im Gebiete des Kantons Baselstadt oder in seiner nächsten Umgebung, so wird die Aufnahmekommission bezüglich der zweiten Untersuchung das ihr erforderlich Scheinende anordnen.

Die Anmeldung von Kranken, die sich schon in Davos oder Umgebung befinden, hat durch den Direktor der Heilstätte zu geschehen.

4. Mit den Anmeldungen ist eine gewissenhafte Auskunft über die ökonomischen Verhältnisse und die bisherige Lebensführung des Kranken

zu verbinden; eventuell kann die Bezeichnung zuverlässiger Personen verlangt werden, bei denen bezügliche Erkundigungen einzuziehen sind.

5. Die ärztliche Aufnahmekommission bezw. deren Präsident entscheidet vom ärztlichen Standpunkte aus über die Anmeldung. Abweisende Entscheide werden ohne weiteres dem anmeldenden Arzt kurz motiviert zur Kenntnis gebracht, und es kann dagegen beim ärztlichen Ausschuss Rekurs eingelegt werden; die übrigen Entscheide werden dem geschäftsleitenden Ausschusse mitgeteilt, welcher sodann die Aufnahme bewilligt oder ablehnt. Gegen die Verfügungen des geschäftsleitenden Ausschusses, welche nicht schriftlich motiviert zu werden brauchen, kann an die Verwaltungskommission rekurriert werden.

6. Ueber die Anmeldungen von Baselland entscheidet die dortige Sanatoriumskommission auf Grund eines ärztlichen Gutachtens.

7. Der geschäftsleitende Ausschuss vermittelt den Eintritt in die Heilstätte nach Massgabe der verfügbaren Betten und mit Berücksichtigung der vom ärztlichen Ausschuss angemeldeten Dringlichkeit des Falles.

8. Das Verpflegungsgeld beträgt für die Angehörigen des Kantons Baselstadt Fr. 5 für den Tag. Es kann je nach den ökonomischen Verhältnissen der Kranken bis auf Fr. 3 für den Tag ermässigt und für Angehörige der Poliklinik und der Krankenkassen durch besondere Verträge geregelt werden.

Für die Angehörigen des Kantons Baselland bestimmt die dortige Sanatoriumskommission die Verpflegungssätze.

Das Verpflegungsgeld auswärts wohnhafter Angehöriger anderer Kantone und des Auslandes wird durch den geschäftsleitenden Ausschuss festgesetzt.

9. In der Regel haben die Kranken, welche das volle Verpflegungsgeld bezahlen, soweit der Raum es gestattet, erstes Anrecht auf die Einzelzimmer.

10. Transport und Reisekosten sind von den Kranken selbst zu tragen.

11. Es ist je vierwöchentliche Vorausbezahlung des Verpflegungsgeldes oder genügende Garantie zu leisten; nur nach erfolgter Erfüllung dieser Vorschriften kann der Eintritt in die Heilstätte stattfinden.

12. Wünscht der Kranke für sich oder seine Angehörigen eine Unterstützung des Basler Hülfsvereins für Brustkranke, so hat er ein bezügliches Gesuch an dessen Sekretär zu richten.

13. Die Basler Heilstätte für Brustkranke beruht auf dem Grundsatze der geschlossenen Anstalt. Die Verpflegung ist für alle Kranke die gleiche, die Mahlzeiten sind gemeinschaftlich. Dagegen sind für die beiden Geschlechter getrennte Schlaf-, Wohn- und Liegeräume vorhanden.

14. Sämtliche Kranke sind verpflichtet, sich den Anordnungen des Direktors, seines Assistenten und des Hausvaters, sowie der Hausordnung unbedingt zu unterwerfen; sie haben auch ohne weiteres alle von diesen ihnen allfällig zugewiesene Arbeiten zu verrichten.

15. Die aus der Heilstätte Entlassenen haben der Aufforderung zu einer ärztlichen Nachuntersuchung Folge zu leisten. Diese Untersuchung wird von den Mitgliedern der ärztlichen Aufnahmekommission jährlich mindestens einmal vorgenommen und ist unentgeltlich.

16. Der ärztliche Direktor hat jederzeit das Recht, Kranke, deren körperlicher Zustand dies erfordert, oder welche das Hochgebirgsklima nicht ertragen, nach Hause zu entlassen; ebenso werden Kranke, welche sich der Hausordnung nicht fügen oder sonst sich ungebührlich benehmen, sofort entlassen.

17. Die Patienten haben beim Eintritt folgende Kleidungsstücke und Effekten mitzubringen:

Für die *Wintersaison* (Oktober bis Mai):

Möglichst warme Kleider.
Dicker Mantel (wenn möglich auch leichter Ueberrock zum Spazierengehen).
Wollene Handschuhe. Warme Unterkleider.

Für die *Sommersaison* (Mai bis Oktober):

Ein warmes Kleid (für kühle Tage).
Ein leichteres Kleid.
Ueberzieher, resp. Jacke, gestricktes Halstuch.
Warme Unterkleider.

Wäsche:

wenigstens
- 3 Taghemden
- 2 Nachthemden
- 2 Bettjacken (für die weiblichen Patienten)
- 3 Paar Strümpfe
- ½ Dutzend Nastücher.

Kamm, Bürste und Zahnbürste.

Wenn möglich sind ferner mitzubringen:

Tuchmütze oder Tellerkappe (für den Aufenthalt in der Liegehalle).
Spazierstock mit Spitze.
Decke oder Fusssack (für die Wintersaison).
Schnee- bezw. Gummischuhe.
Blaue Brille.
Hausschuhe oder Pantoffeln.

Die Schuhe sollen nicht genagelt sein.

Druck und Verlag von C. Sturzenegger, Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1901 **N° 15** Bern, 25. April 1901.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages, naissances et décès dans les 18 villes princ., Pag. 225. — Witterung - Observ. météorolog., Pag. 227. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 228. — *Supplementstabelle - Tableau supplémentaire:* Die Sterblichkeit in ausländischen Städten - La mortalité dans quelques villes de l'étranger, Pag. 229.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 230. — Ausland - Etranger, Pag. 232.

Gesetzgebung - Législation. Eidgenossenschaft. Anweisung zur Ausführung der Wohnungsdesinfektion vermittelst Formaldehyd mit dem von Prof. Dr. Flügge angegebenen Apparat, Pag. 233. — Basel-Stadt. Gesetz betreffend die Versorgung von Gewohnheitstrinkern, Pag. 238.

15. Woche 7. bis 13. April 1901. 15e Semaine

Städtische Gemeinden / Communes urbaines	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 / Population de résidence au 1er décembre 1900	Eheschliessungen / Mariages	Lebendgeburten / Naissances vivantes	Totgeburten / Mort-nés	Sterbefälle ohne Totgeburten / Décès sans mort-nés: im Ganzen / Total	Sterbefälle ohne Totgeburten / Décès sans mort-nés: dav. Kinder v. 0—1 Jahr / dont de 0-1 an	Infektionskrankheiten / Maladies transmissibles	Enteritis im 1. Lebensjahr / Entérite d. enfants (0-1 an)	Lungenschwindsucht / Phtisie pulmonaire	Andere tuberk. Krankh. / Autres mal. tubercul.	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / Affect. aig. des org. resp.	Gewaltsamer Tod / Mort violente	Andere Todesursachen / Autre causes de décès
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	150,228	48	73 [5]	8	48 [6]	18	1 [1]	—	5	1	13	1	27 [5]
Basel	109,169	50	64 [2]	2	26 [5]	7 [1]	1 [1]	5	1	1	2	—	16 [4]
Genève (agglomération) [1]	104,044	27	51 [2]	3	38 [3]	5	2	1	4	—	13 [1]	— [1]	18 [1]
Bern	63,994	6	40 [9]	2	17 [9]	4 [1]	2 [1]	—	5 [1]	1 [1]	1	— [1]	8 [5]
Lausanne	46,407	18	21 [1]	1	16 [3]	2	— [1]	—	2	1	2	1	10 [2]
St. Gallen mit Tablat	45,636	4	17 [4]	—	18 [2]	6	—	1	3 [1]	3	4	2	5 [1]
Chaux-de-Fonds	35,890	3	10	1	11	4	1	1	—	—	3	1	5
Luzern	29,203	17	11 [1]	—	6 [2]	—	—	—	1 [1]	—	4	—	1 [1]
Winterthur	22,320	2	11 [1]	—	9 [3]	1	—	—	2 [1]	1	1	—	5 [2]
Biel	21,958	7	15	—	5 [2]	1	—	1	3 [1]	—	—	—	1 [1]
Neuchâtel	20,701	2	13 [2]	1	7 [2]	2	2	—	1	—	—	1	3 [2]
Fribourg	15,766	8	6	—	5	1	1	—	—	—	1	1	2
Schaffhausen	15,286	3	7	—	2 [1]	—	—	—	1	— [1]	1	—	—
Herisau	13,491	1	3	1	4	—	—	—	1	—	—	—	3
Locle	12,520	2	9	—	5 [1]	1	—	—	—	—	1	1	3 [1]
Vevey	11,733	3	7	3	2	—	—	—	1	—	—	—	1
Chur	11,513	—	7	—	4	—	—	—	1	—	1	—	2
Solothurn	10,033	3	8	—	5 [1]	—	2	—	2	—	— [1]	—	1
Total	**739,892**	**204**	**373**	**22**	**228**	**52**	**12**	**9**	**33**	**8**	**47**	**8**	**111**
Dazu Ortsfremde / En outre, du dehors			27	—	40	2	4	—	5	2	2	2	25

[1]) Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité et de mortalité** par 1000 habitants calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire.*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche im Jahre *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche im Jahre *pour la semaine correspondante*		
	1900	1899	1898	1901	1900	1899	1898
13. April 1901 26,3 ‰	28,6	29,6	29,7	16,1 ‰	19,2	19,1	19,5
6. „ „ 30,6 „	29,7	30,0	25,0	19,0	21,4	18,1	20,5
30. März „ 30,1 „	28,4	27,8	32,4	18,6	18,3	18,2	20,9
23. „ „ 28,5 „	27,4	29,2	28,8	19,6	19,4	18,3	22,5

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(Du)* 7. bis zum *(au)* 13. April 1901	Lebendgeburten *Naissances vivantes*		Totgeburten *Mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uuehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	333	40	17	5	45	7	23	—
Ortsfremde — *Venant du dehors*	17	10	—	—	2	—	3	—
Total	**350**	**50**	**17**	**5**	**47**	**7**	**26**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	48	30	2	1	7	2	5	—
Dav. Ortsfremde. *Venant du dehors*	13	9	—	—	1	—	3	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris:*

Alterklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle im Ganzen *Total des décès*		Davon infolge von — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andere tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	34	20	1	3	1	1	—	—	9	7
„ 1— 4 Jahren - *cas* . .	11	15	4	2	2	—	1	1	3	5
„ 5—19 „ . .	6	8	3	—	—	3	1	—	—	2
„ 20—39 „ . .	18	21	—	1	10	9	1	1	2	1
„ 40—59 „ . .	32	19	1	—	6	4	1	—	3	1
„ 60—79 „ . .	28	43	1	—	—	2	—	4	4	10
„ 80 u. mehr - *et au-dessus*	5	7	—	—	—	—	—	—	1	1
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**135**	**133**	**10**	**6**	**19**	**19**	**4**	**6**	**22**	**27**

Eine **Sektion** fand statt in 68 Fällen. — *L'autopsie a eu lieu dans 68 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les conditions sanit. d'habitation en cas de décès par suite de maladies infect. et tuberc. étaient:*

günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans* 9	5	27	23	Fällen. *cas.*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1901 v. - *du* 7. bis-*au* 13. April		1900 vom - *du* 8. bis-*au* 14. April		1899 vom - *du* 9. bis-*au* 15. April		1898 vom - *du* 10. bis-*au* 16. April	
	Total	wor. Ortsfremde *desquels du dehors*	Total	wor. Ortsfremde *desquels du dehors*	Total	wor. Ortsfremde *desquels du dehors*	Total	wor. Ortsfremde *desquels du dehors*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	4	—	5	—	7	—	1	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	1	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	5	2	7	1	7	2	5	2
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	1	—	3	—	3	—	1	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	3	2	—	—	—	—	1	—
7. Typhus abdominalis	1	—	1	1	3	2	2	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	—	3	—	—	—	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	9	—	9	—	8	1	11	—
10. Phthisis pulmonum	38	5	48	6	39	6	54	12
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	10	2	9	2	10	1	14	1
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	49	2	49	3	48	3	53	3
13. Herzklappenfehler — *Vice valv. d. cœur*	9	1	4	—	12	3	6	2
14. Schlagfuss — *Apoplexie cérébrale*	5	—	8	1	4	—	3	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	13	1	15	—	19	—	11	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	13	—	14	1	12	—	4	2
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. - *Autres causes de décès*	96	23	98	14	105	21	115	25
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	1	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	6	1	10	3	5	3	9	3
20. Selbstmord — *Suicides*	3	—	2	—	8	5	1	1
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	—	—	—	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	1	1	—	—	1	1	—	—
Total	268	40	286	32	292	48	291	52

Alkoholismus 7 Fälle - *cas* (*3 masc., 4 fem.*).
Syphilis 3 „ „ (— „ — „ *3 Kinder - enfants*).
Influenza - *Grippe* 11 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m.)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
7. April 1901	712,5	11	SE 1	Bedeckt — *couvert*	0
8. „ „	711,3	18	W 0	Bewölkt — *nuageux*	7 1/4
9. „ „	710,4	15	W 1	Bewölkt — *nuageux*	4
10. „ „	709,4	5	SW 2	Regen — *pluie*	0 1/2
11. „ „	707,1	15	SW 2	Bewölkt — *nuageux*	8 1/2
12. „ „	705,4	5	S 0	Regen — *pluie*	0
13. „ „	711,7	5	SW 2	Bedeckt — *couvert*	2 3/4

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70 * schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 70 * hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 7. bis 13. April 1901. — *Admissions du 7 au 13 avril 1901.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 6. April 1901 *Effectif au 6 avril 1901*	Aufnahmen — *Admissions*																						Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Desquelles du dehors*	Gesamtbestand am 13. April 1901 *Effectif au 13 avril 1901*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorhœ	Lungenschwinds. *Phtisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies infectieuse*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies aiguës gastro-intest.*	Carcinom, Sarkom	Struma	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	757	—	1	2	—	3	2	—	1	1	3	8	14	—	1	8	3	2	5	8	72	7	**141**	56	740
Bern	1117	—	—	—	—	4	1	1	—	1	—	14	12	1	5	19	5	6	7	8	111	20	**215**	127	1119
Luzern	110	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	—	—	—	3	11	5	**22**	6	105
Uri	46	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	2	—	**4**	3	48
Schwyz	40	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	—	—	—	—	3	—	**6**	3	40
Nidwalden	32	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	**5**	4	32
Glarus	94	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	1	—	1	3	1	**8**	8	93
Zug	19	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	—	—	—	1	1	2	—	**7**	1	23
Fribourg	136	—	1	—	—	—	1	1	—	—	—	3	—	—	—	1	—	1	—	1	16	4	**29**	13	134
Solothurn	169	—	—	—	—	3	1	—	—	—	—	1	1	—	—	3	1	—	—	2	22	7	**41**	35	163
Baselstadt	444	—	—	—	1	4	—	—	3	1	—	7	6	6	8	5	4	2	1	2	27	6	**83**	24	444
Baselland	139	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—	20	1	**24**	24	135
Schaffhausen	100	—	—	—	—	3	1	—	—	1	—	1	1	—	—	2	—	—	—	2	6	2	**19**	—	105
Appenzell A.-Rh.	99	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	—	—	17	2	**23**	11	96
Appenzell I.-Rh.	16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	**1**	1	16
St. Gallen	469	—	1	2	—	—	2	—	—	—	—	5	4	1	7	6	7	1	2	1	42	9	**90**	45	475
Graubünden	85	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	3	—	1	—	—	9	2	**16**	8	92
Aargau	218	—	—	—	—	4	—	—	—	—	1	1	1	1	—	—	2	—	2	2	16	4	**34**	31	227
Thurgau	138	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	1	—	1	1	—	15	1	**22**	22	142
Tessin	67	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	—	—	1	8	1	**13**	7	72
Vaud	496	—	1	1	—	4	2	—	3	3	—	2	3	—	—	6	—	3	1	3	58	1	**91**	56	478
Valais	12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	1	**3**	3	12
Neuchâtel	497	—	2	—	—	2	1	—	—	—	—	1	3	2	6	9	3	—	—	2	22	11	**64**	28	503
Genève	524	—	—	—	—	6	2	1	1	—	—	6	1	—	2	21	6	—	—	—	75	7	**128**	11	522
Total	5824	—	6	5	1	34	13	3	9	7	4	54	52	13	34	90	33	19	20	37	563	92	1089	527	5816

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Bürgerspital Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kant. Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonen-Haus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kant. Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. — Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Krankenhaus Appenzell. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Krankenhaus Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kant. Krankenanstalt Aarau. — Thurg. Kantonsspital, Münsterlingen. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. Hospice cantonal de Perreux, Boudry. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas, 15, Genève. Hôpital Butini, Genève.

Die Sterblichkeit in ausländischen Städten. — *La mortalité dans quelques villes de l'étranger.*

Entsprechende jährliche Sterblichkeitsziffer auf 1000 Einwohner. — *Taux correspondant de mortalité annuelle sur 1000 habitants.*

Städte *Villes*	Bevölkerung nach den Volkszählungen oder berechnet *Populat. recensée ou calculée*	Januar — *Janvier*					Februar — *Février*				Die 18 schweiz. Städte *Les 18 villes suisses*	Jan. — *Janv.*	Febr. — *Février*
		30. Dez. — 5.	6. — 12.	13. — 19.	20. — 26.	27. — 2. Febr.	3. — 9.	10. — 16.	17. — 23.	24. — 2. März			
In den 18 schweiz. Städten zusammen *Dans l'ensemble des 18 villes suisses*	739,892	13,5	14,3	17,1	18,4	19,3	15,5	18,4	20,4	20,1	Zürich	17,2	17,9
Freiburg i. B.	62,437	21,7	24,2	16,7	11,7	18,3	24,2	18,3	21,7	14,1	Basel	16,1	18,2
Karlsruhe	98,374	16,4	20,1	18,5	15,3	15,9	14,8	17,4	12,2	15,9	Genève, agglomération	20,8	20,4
Mülhausen	89,104	14,0	22,8	20,4	19,3	23,9	20,4	15,8	24,5	.	Bern	16,6	19,8
Strassburg	151,978	20,2	21,2	16,8	23,3	23,6	17,1	21,6	23,3	23,6	Lausanne	12,7	18,5
Mainz	85,233	16,5	17,7	23,8	15,3	17,7	15,3	19,5	22,6	22,0	St. Gallen-Tablat	17,8	17,4
Darmstadt	72,137	.	8,6	10,1	15,9	13,7	16,6	14,4	23,8	15,1	Chaux-de-Fonds	12,8	12,0
Frankfurt a. M.	292,739	14,6	15,6	17,9	18,5	12,6	14,9	14,9	17,4	17,1	Luzern	14,1	15,6
Stuttgart	157,172	13,2	18,9	21,2	19,5	16,5	18,2	16,2	18,2	21,8	Winterthur	17,4	21,0
Augsburg	89,494	18,6	27,9	18,0	21,5	26,7	16,3	27,3	23,2	29,6	Biel	18,2	14,2
München	508,445	23,4	23,5	21,4	21,8	24,0	24,2	21,2	25,7	25,6	Neuchâtel	10,8	24,6
Bremen	165,929	15,4	15,4	16,9	20,1	17,9	13,5	18,8	20,7	14,1	Fribourg	20,2	38,9
Berlin	1,908,500	16,2	18,2	18,0	19,6	18,0	17,5	15,7	18,4	17,5	Schaffhausen	20,0	14,5
Hamburg	713,899	16,3	19,9	17,0	20,4	16,1	15,3	17,5	17,7	17,9	Herisau	18,3	15,5
Kopenhagen	354,000	18,4	16,6	19,5	18,7	20,6	20,9	21,7	20,1	23,5	Locle	16,0	21,9
Stockholm	297,148	17,3	17,8	18,9	15,6	17,8	17,0	21,2	19,9	25,5	Vevey	19,1	16,7
Wien	1,662,269	21,7	23,9	22,2	25,1	24,7	24,5	23,4	24,8	26,2	Chur	9,2	19,2
Lyon	466,028	20,0	23,2	23,3	22,2	25,3	24,4	25,2	22,4	25,6	Solothurn	15,3	19,5
Besançon	58,010	(1.-15.)=17,0			(16.-31.)=26,1		(1.-15.)=17,4		(16.-28.)=33,1				
Paris	2,511,629	17,0	23,2	23,6	22,3	20,5	21,9	22,8	27,3	27,1			
Brüssel	210,065	18,1	22,3	23,0	21,0	21,5	17,1	20,8	22,5	19,8			
London	4,651,113	17,8	19,6	18,6	17,5	16,1	18,6	19,2	20,7	20,9			

(Ohne die Ortsfremden, welche in den 18 Städten während dieses Zeitraumes gestorben sind. — *Les décédés dans ces villes, venant d'autres localités, non comptés.)*

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 14. bis 20. April 1901 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 14 au 20 avril 1901:

1. Pocken. — *Variole.*

Kanton Bern. 1 Fall in Boltigen, 1 in Thun, 1 in Biel, 1 in Kappelen b. Aarberg. Canton de Tessin: Il règne dans les communes de Torricella et de Rivera depuis le mois de février une épidémie de variole, probablement importée de France. Le nombre des cas ne nous a pas encore été communiqué.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	2 [1]	12 [2]	7 [3]	—	12 [4]	10 [5]	—	—	2 [6]	—	—
Bern	11 [7]	19 [8]	103 [9]	—	80 [10]	Epid. [11]	5 [12]	—	1 [13]	—	—
Luzern	—	—	1 [14]	—	2 [15]	—	—	3 [16]	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	1 [17]	2 [18]	—	1 [18]	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	—	2 [20]	10 [19]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	6	4	24	—	4	3	2	—	—	1	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	4 [21]	—	—	5 [22]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	4 [23]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen**	6 [26]	17 [25]	3 [24]	—	26 [27]	30 [28]	—	1 [29]	—	—	—
Graubünden***	4 [30]	—	31 [31]	—	10 [32]	viele [33]	—	2 [34]	—	—	—
Aargau	—	2 [35]	—	1 [36]	8 [37]	Epid. [38]	—	—	—	—	—
Thurgau	4	—	10	—	8	1	—	1	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	4	—	—	51	4	—	1	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	2 [39]	3 [39]	90 [40]	—	2 [41]	6 [42]	—	—	—	—	—
Genève	—	1 [43]	2 [44]	—	8 [45]	—	—	—	—	—	—

* Woche vom 7.–13. April 1901. – ** Zeit vom 1.–15. April 1901. — *** Zeit vom 25. März bis 10. April 1901.

[1] In Winterthur. – [2] 4 in Zürich, 3 in Winterthur, 2 in Dürnten, je 1 in Küsnacht, Rüti, Dynhard. — [3] 4 in Bassersdorf, je 1 in Richtersweil, Winterthur und Windlach. — [4] 6 in Zürich, 2 in Feuerthalen, je 1 in Affoltern, Dürnten, Bauma, Bertschikon. — [5] 6 in Meilen, 4 in Zürich. — [6] 1 in Zürich, 1 in Rafz. — [7] 6 in Bern, 3 in Laupen, 2 in Interlaken; ausserdem einige Fälle in Steffisburg, Herzogenbuchsee, Nieder-Oenz, Ober-Oenz und Thörigen. — [8] 4 in Ringgenberg, 4 in Zauggenried, 3 in Bern, 2 in Vechigen, 2 in Münchenbuchsee, je 1 in Bolligen, Zollikofen, Biel, Ruppelsried. — [9] 20 in Interlaken, 18 in Langnau, 17 in Mühleberg, 12 in Zweisimmen, 9 in Rütschelen, 6 in Laupen, 3 in Gals, 3 in Lüscherz, 3 in Neuenegg, 2 in Renan, 1 in Steffisburg. — [10] 7 in Langnau, 6 in Herzogenbuchsee, 6 in Wohlen, 6 in Matten, 4 in Koppigen, 4 in Huttwyl, 3 in Aarberg, 3 in Wynigen, 3 in Renan, 3 in Walliswyl-Wangen, 3 in Wangen, 2 in Gross-Affoltern, 2 in Bolligen, 2 in Höchstetten, 2 in Interlaken, 2 in Unterseen, 2 in Lenk, 2 in Wyssachengraben, 2 in Niederbipp, 2 in Ochlenberg, je 1 in Lotzwyl, Muri, Biel, Ersigen, Willadingen, Lauterbrunnen, Neuenegg, Merzligen, Signau, Spiez, Heimberg. — [11] In den Bezirken Thun und Wangen. — [12] In Wynigen.

— [13] In Utzenstorf. — [14] In Luzern. — [15] Je 1 in Hohenrain und Rain. — [16] In Pfaffnau. — [17] In Risch. — [18] In Cham. — [19] 4 à Lentigny, 2 à Planfayon, 1 à Fribourg, 1 à Prez-vers-Noreaz, 1 à Morat, 1 à Courtaman. — [20] A Fribourg. — [21] Je 1 in Schaffhausen, Neunkirch, Thaingen und Lohn. — [22] Je 1 in Schaffhausen, Neunkirch, Löhringen, Trasadingen und Thaingen. — [23] 3 in Teufen, 1 in Heiden. [24] 2 in Tablat, 1 in St. Gallen. — [25] 7 in St. Gallen. 2 in Tablat, 2 in Benken, 2 in Degersheim, je 1 in Rorschach, Ragaz, Schänis und Alt St. Johann. — [26] 4 in St. Gallen, 1 in Rapperswyl, 1 in Straubenzell. — [27] 6 in Straubenzell, 6 in Wartau, 5 in St. Gallen, 2 in Rorschach, je 1 in Muolen, Thal, Berneck, Nesslau, Krummenau, Gossau und Gaiserwald. — [28] 11 in Vilters, 9 in Tablat, 7 in Altstätten, 2 in St. Gallen, 1 in Wittenbach. — [29] In Tablat. [30] Im Bezirk Imboden. — [31] 17 in Innerferrera, 7 in Stampa, 7 im Bezirk Bernina; überdies zahlreiche Fälle in Jenins. — [32] 7 in Davos, je 1 in Chur, Trins, Samaden. — [33] Im Bezirk Unterlandquart; ausserdem 3 im Bezirk Moësa. — [34] Je 1 in Samaden und Schuls. [35] Je 1 in Baden und Hägglingen. — [36] In Mägenwyl. [37] 2 in Hägglingen, je 1 in Muri, Sarmenstorf, Tägeri, Ober-Kulm, Stein und Zofingen. — [38] In Dottikon und Hägglingen; überdies 5 in Mägenwyl. — [39] A la Chaux-de-Fonds. — [40] 56 à Neuchâtel, 20 à la Chaux-de-Fonds. 10 à Boudry, 4 à Peseux. — [41] 1 au Locle, 1 à Fleurier. [42] A Boudry. — [43] A Avully. — [44] 1 Genève-ville, 1 à Plainpalais. — [45] 3 à Genève-ville, 2 au Petit-Saconnex, 2 à Plainpalais, 1 à Versoix.

Morbidität. — *Morbidité.*

Vom 1. bis 31. Januar 1901 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 1er au 31 janvier 1900.

Kantone *Cantons*	Variola	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerperalis	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich	—	33	71	93	—	107	103	—	9	4	—	—
Bern	—	66	36	430	1	355	105	96	10	1	—	—
Luzern	—	—	3	16	5	78	4	—	2	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	—	8	viele	—	5	18	2	—	4	2	—	—
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	—	—	—	—	6	—	—	—	—	—	—
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	3	6	einige	1	7	—	—	—	—	—	viele
Fribourg	3	—	—	Epid.	1	32	—	—	—	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	—	49	12	203	3	25	51	22	3	3	3	—
Baselland	—	—	—	45	—	19	6	—	—	—	—	—
Schaffhausen	3	4	12	viele	3	27	—	—	—	1	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	2	—	1	80	—	—	1	—	—	—
„ I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	1	6	21	viele	—	97	38	—	5	—	—	—
Graubünden	—	25	—	61	—	24	viele	—	5	—	—	—
Aargau	—	1	29	Epid.	3	111	Epid.	—	1	2	—	—
Thurgau	—	viele	3	55	—	96	2	1	—	3	—	—
Tessin	—	—	—	—	6	3	27	—	2	1	—	10
Vaud	1	1	27	8	—	186	8	—	3	9	—	—
Valais	—	10	5	Epid.	2	18	41	—	2	—	—	—
Neuchâtel	—	8	8	148	—	30	28	—	—	—	—	—
Genève	—	—	6	18	—	23	—	—	5	—	—	—

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Pest Kapland. In der Woche vom 9.—16. März wurden 81 Kranke dem Pesthospital in Kapstadt überwiesen, nämlich 15 Europäer, 25 Farbige und 41 Eingeborene. Pesttodesfälle sind in der gleichen Woche 29 konstatiert worden (v. Seite 216).

Queensland. Seit dem 2. März sind in Brisbane keine Pestfälle mehr vorgekommen (v. Seite 186).

(Veröffentlichungen des kaiserlichen Gesundheitsamtes).

Aegypten. Am 7. April ist in Alexandrien wiederum ein Pesttodesfall angezeigt worden (v. Seite 743 von 1900).

Hong-Kong. In der Woche vom 9.—16. März sind 14 Erkrankungen und 11 Todesfälle an der Pest konstatiert worden (v. Seite 216). Seit Anfang des Jahres bis zur Berichtswoche gelangten 52 Erkrankungen und 49 Pesttodesfälle zur Anzeige.

Britisch-Indien. Während der Woche vom 6.—12. April sind in der Präsidentschaft Bombay 1787 Pesttodesfälle, (gegenüber 1461 in der Vorwoche) zur amtlichen Kenntnis gebracht worden, wovon 814 (707) in der Stadt Bombay, 219 (176) in Karachi, 105 (135) im Bezirk Thana, 44 (56) im Bezirk Khandesh, 126 (101) im Bezirk Belgaum, 129 (40) im Bezirk Kolhapur, 75 (48) im Bezirk Dharwar, 147 (44) im Staate Cutch u. s. w.

Während der gleichen Woche wurden in Bengalen 5283 Pesttodesfälle (8750 in der Vorwoche), registriert, worunter in der Stadt Kalkutta 548 (733); ferner in der Präsidentschaft Madras 17 (39), in den Nordwest-Provinzen 929 (909), in Pundjab 326 (230), im Staate Mysore 107 (109), im Staate Kapurthala 57 (—).

Die Gesamtzahl der während der Berichtswoche in ganz Britisch-Indien angezeigten Pesttodesfälle beträgt somit 8,516, gegenüber 11,605 in der Vorwoche.

* * *

Peste. ***Colonie du Cap.*** *Pendant la semaine du 9 au 16 mars 81 cas de peste ont été observés au Cap, dont 15 chez des Européens, 25 chez des gens de couleur et 41 chez des indigènes (v. page 216).*

Queensland. *Depuis le 2 mars il n'est plus survenu aucun cas de peste à Brisbane (voir page 186).*

Egypte. *Le 7 avril il a été constaté un nouveau cas de peste à Alexandrie (voir page 743 de 1900).*

Hong-Kong. *Pendant la semaine du 10 au 16 mars 14 cas de peste et 11 décès (v. page 216). Depuis le commencement de l'année jusqu'au 16 mars il a été enregistré 52 cas de peste et 49 décès.*

Indes anglaises. *Du 6 au 12 avril il a été annoncé dans la Présidence de Bombay 1787 décès causés par la peste (1461 la semaine précédente), dont 814 (707) dans la ville de Bombay, 219 (176) à Karachi, 105 (135) dans le district de Thana, 44 (56) dans celui de Khandesh, 126 (101) dans celui de Belgaum, 129 (40) dans celui de Kolhapur, 75 (48) dans celui de Dharwar, 147 (44) dans l'Etat de Cutch, etc.*

Pendant la même semaine il a été constaté dans le Bengale 5283 décès pesteux (8750 la semaine précédente), dont 548 (733) à Calcutta; dans la Présidence de Madras 17 (39), dans des North Western Provinces 929 (909), dans le Pendjab 326 (230), dans l'Etat de Mysore 107 (109), dans l'Etat de Kapurthala 57 (—).

Au total le chiffre des décès pesteux enregistrés pendant la semaine dans l'ensemble des Indes anglaises, s'est élevé à 8516, contre 11,605 pendant la semaine précédente.

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Eidgenossenschaft. — Confédération.

Anweisung zur Ausführung der Wohnungsdesinfektion vermittelst Formaldehyd

mit dem von Prof. Dr. Flügge angegebenen Apparat.

Vom Schweizerischen Gesundheitsamt.

(April 1901.)

A) Notwendige Ausrüstungsgegenstände.

I. Desinfektionsapparat nach Flügge.

1. Formaldehyd-Verdampfungsapparat mit Untersatz, Spirituslampe, Einfülltrichter und Anzünder.
2. Ammoniak-Entwickler mit Untersatz, Spirituslampe, Schlauch, Metallröhre zum Durchführen durch das Schlüsselloch, Auffangrinne für verspritzte Ammoniaktropfen, Einfülltrichter und Dreifussgestell.

II. Desinfektionsmittel.

3. 2 l. flüssiger 40 prozentiger Formaldehyd.
4. 2 l. flüssiges 25 prozentiges Ammoniak.

5. 2 1/2 l. Brennspiritus (86 %).
6. 3 l. Kresolseife (oder Kresapol oder Lysol).
7. 20 Sublimatkochsalzpastillen (à 1 gr.).

III. Utensilien und Materialien.

a) Utensilien.

8. 1 Massstab.
9. 1 Glaserkittmesser, 1 Scheere und einige Stecknadeln.
10. 1 Messgefäss zu 1 l., abgeteilt in 1/2 l., und 1 Messgefäss zu 1/2 l., mit Teilstrichen zu 50 ccm.
11. 2 grosse emaillierte Blecheimer (à 50 und 30 l.) und 1 kleinerer (à 10 l.), alle mit starken, umlegbaren Drahtbügeln. Dieselben dienen auch zum Transport der übrigen Utensilien und Materialien.
12. 1 Spritzpinsel zum Befeuchten von Böden, Wandflächen und Transportsäcken, 1 Bodenbürste und 1 Bodenschrupper mit Stiel.
13. 6 Scheuertücher und ebenso viele Wischtücher.

b) Abdichtungsmaterialien.

14. 1 Paket Watte in waschbarem Sacke.
15. 1 Paket Wattestreifen in waschbarem Sacke.
16. 1/4 Kilo Glaserkitt (in Blechdose).
17. Kartoffelstärke (in Blechdose), Kleisterpinsel und Packpapier.

c) Aufhängevorrichtungen.

18. 1 Waschleine, 1 Paket Schnur, einige Hackenschrauben.
19. Einige Holzklötze.

d) Persönliche Ausrüstung jedes Desinfektors.

20. 1 Arbeitsanzug, bestehend in: 1 Bluse, 1 Hose, 1 Mütze, 1 Taschentuch und 1 Paar Ueberschuhen [1]), alles aus Leinwand.
21. 1 flaches emailliertes Waschbecken, 1 vernickelte Seifendose mit Servatolseife, 1 Nagelbürste und 2 Handtücher.
22. 1 Transporttasche aus starker Leinwand.

e) Tabellen.

23. 2 Tabellen zur Berechnung der zu verwendenden Mengen: a) von Formaldehydlösung, Wasser und Spiritus; b) von Ammoniak und Spiritus.

---

[1]) Man kann statt der Ueberschuhe auch Lederstiefel verwenden, welche nur während der Desinfektionsarbeit getragen und nachher jedesmal mit Desinfektionslösung gründlich gewaschen werden.

IV. Säcke und Hüllen zum Verpacken der nach der Desinfektionsanstalt oder dem fahrbaren Desinfektionsapparat zu transportierenden Gegenstände.

24. Säcke in 3 Grössen für Matratzen, Bettzeug, Polster etc.
25. Hüllen für Kleider, Teppiche, Wolldecken, Vorhänge etc.
26. Beutel für die infizierten Arbeitsanzüge der Desinfektoren.

B) Ausführung der Desinfektion.

1. Vor der zu desinfizierenden Wohnung (Krankenzimmer) legen die (zwei) Desinfektoren Rock und Kopfbedeckung ab und bewahren sie an geeigneter Stelle auf, schlagen die Hemdärmel zurück und ziehen den Arbeitsanzug an. Hierauf werden die Apparate, Utensilien und sonstigen Gegenstände ausgepackt, heisses Wasser herbeigeschafft und die notwendigen Desinfektionslösungen (5 prozentige Kresolseifenlösung oder 1 promillige Sublimatlösung) in hinreichender Quantität hergestellt.

2. Nun wird der zu desinfizierende Raum betreten, der Zimmerboden mit Desinfektionsflüssigkeit reichlich befeuchtet, namentlich grob beschmutzte Stellen und die Umgebung des Krankenbettes, ebenso die in der Nähe des letztern befindliche Wand. Bei Cholera, Pest, Pocken, Flecktyphus, Abdominaltyphus, Ruhr und Tuberkulose empfiehlt es sich, die Umgebung des Bettes (Fussboden und Wand) sowie Bettstelle, Nachtstuhl, Nachttischchen etc. mit der Desinfektionslösung gründlich zu waschen, wobei man darauf achtet, dass dieselbe gehörig in alle Spalten, Fugen und Risse eindringt; mit verdächtigen Entleerungen und Absonderungen beschmutzte Tapeten sind nach vollständiger Durchtränkung mit der Desinfektionsflüssigkeit abzulösen und zu verbrennen.[1])

Bett- und Leibwäsche, Nastücher, Handtücher, waschbare Kleidungsstücke und Vorhänge werden in die Desinfektionslösung gelegt.[2])

Betten, Matratzen, Polster, Wolldecken, Teppiche, nicht waschbare Kleider, Vorhänge u. dergl. werden in Säcke und Hüllen verpackt, diese mit Desinfektionsflüssigkeit gut befeuchtet und vor die Thüre gestellt, um nachher in einem verschlossenen Wagen nach der Desinfektionsanstalt verbracht oder eventuell in einem fahrbaren Desinfektionsapparat desinfiziert zu werden.[3]) Die Desinfektion dieser Gegenstände im Dampfdesinfektionsapparat ist unerlässlich bei Pocken, Flecktyphus, Pest, Cholera, Unterleibstyphus, Ruhr, Kindbettfieber und andern septischen Krankheiten und bei Tuberkulose. Bei Diphtherie, Scharlach, Masern, Keuchhusten und Influenza kann man enventuell von der Dampfdesinfektion Umgang nehmen. In diesem Falle werden die vorhandenen Wolldecken auch in die Des-

[1]) Siehe Eidg. Desinfektionsreglement vom 4. Dezember 1899, Art. 17, Ziffer 3.
[2]) Dasselbe, Art. 9.
[3]) Dasselbe, Art. 10 und 27–36.

infektionslösung gelegt und die übrigen Objekte an der im Zimmer aufgespannten Waschleine frei und ohne Bildung enger Falten aufgehängt. Betten und Kissen werden an den Zipfeln vermittelst Bindfaden festgebunden; bei Röcken, Blusen etc. schiebt man einen Stock durch die Aermel, schlägt die Kragen auf und wendet sämtliche Taschen nach aussen um.

Die Möbel werden von den Wänden abgerückt, die Schrankthüren geöffnet und sämtliche Schubladen herausgezogen. Unter Möbel mit niedrigen Füssen werden von einer Seite Holzklötze geschoben.

Ledersachen, Pelzwerk, Gegenstände aus Wachstuch, Kautschuk, Gummi und Karton, Hüte, Zeitschriften, Papiere etc. werden frei aufgehängt, oder auf Tischen und Stühlen aufgestellt. Immerhin ist es vorzuziehen, diejenigen dieser Gegenstände, welche gewaschen werden können, mit Desinfektionsflüssigkeit gründlich zu waschen; dies gilt namentlich für Krankenpflege-Utensilien, Ess- und Trinkgeschirre, Toilettengeräte und Spielsachen.[1])

Wertlose Gegenstände sind zu verbrennen.[2])

Die zum Waschen des Bodens, der Möbel und sonstigen Gegenstände benutzten Utensilien (Bürsten, Scheuertücher etc.) werden in die Desinfektionslösung gelegt.

3. Alsdann sind Fenster, Stubenthüren, Ofenthüren und -klappen, Ventilationsschächte etc. gut zu schliessen und, so weit nötig, mit Wattestreifen, die in die Desinfektionslösung getaucht und ausgedrückt sind, sorgfältig zu dichten. Grössere Oeffnungen werden mit Papier verklebt, Schlüssellöcher mit Watte verstopft bis auf dasjenige in der Aussenthür. Durch letzteres wird die Metallröhre des Ammoniak-Entwicklers (A 2) gesteckt und samt der Auffangrinne mit Draht befestigt. Sprünge in Fenstern, Oefen, Thüren etc. sollen mit Kitt verschlossen werden.

4. Hierauf wird das Zimmer ausgemessen,[3]) der Kubikinhalt berechnet und an Hand der Tabelle A 23 der Verdampfungsapparat (A 1) mit Formaldehyd und Spiritus beschickt. In der Regel verwendet man 5 gr. Formaldehyd auf den Kubikmeter, um die Desinfektion möglichst rasch durchzuführen.[4])

Der gefüllte Apparat muss so aufgestellt werden, dass um denselben herum ein mindestens $^1/_2$ m breiter Raum frei bleibt (zur Vermeidung

---

[1]) Siehe Eidg. Desinfektionsreglement vom 4. Dezember 1899, Art. 11 und 12.

[2]) Dasselbe, Art. 13.

[3]) Dabei werden die für die Länge, Breite und Höhe erhaltenenen Zahlen auf halbe Meter nach oben abgerundet (z. B. 3,2 auf 3,5, 3,6 auf 4,0 etc.).

[4]) Bei Verwendung von 5 gr. Formaldehyd pro 1 Kubikmeter genügt es, die Dämpfe $3^1/_2$ Stunden einwirken zu lassen, bei Verwendung von $2^1/_2$ gr. bedarf es einer 7-stündigen Einwirkung.

von Feuersgefahr), und dass das Oeffnen der Thüre nicht verunmöglicht wird.

Wenn der zu desinfizierende Raum mehr als 100—150 m^3 Inhalt hat, so sind 2 Apparate zu benützen.

5. Wenn alles soweit vorbereitet ist, ziehen die Desinfektoren ihre Arkeitskleider aus, hängen sie an der Waschleine oder sonstwo frei auf, waschen sich Hände, Gesicht, Bart und Haare mit Desinfektionsflüssigkeit (die bei empfindlicher Haut mit Wasser auf die Hälfte verdünnt werden kann) und verlassen nach Anzünden des Spiritus sofort den Raum. Von draussen erfolgt Abdichten der Thüre mit feuchten Wattestreifen oder bei stärkerem Klaffen unten durch Vorlegen eines feuchten Handtuches.

Besser und sicherer als durch Formaldehyd wird der Arbeitsanzug im Dampfapparat desinfiziert, was namentlich bei den unter das eidgenössische Epidemiengesetz fallenden Krankheiten stets zu geschehen hat. Der Anzug wird zu diesem Zweck in einen mit Desinfektionsflüssigkeit gut befeuchteten Beutel verpackt[1]) und darin zum Desinfektionsapparat gebracht.

6. Ist der Raum, welcher desinfiziert werden soll, zu klein, um den Apparat feuersicher darin aufzustellen, so wird er vor der Thüre plaziert und der Formaldehyd vermittelst des Schlauches und der im Schlüsselloch steckenden Metallröhre ins Zimmer geleitet. Der Apparat ist in diesem Falle zu überwachen, bis der Spiritus verbrannt ist.[2])

7. Nachdem vom Anzünden des Spiritus an wenigstens 3 1/2 Stunden (bei Verwendung von bloss 2 1/2 gr. Formaldehyd pro Kubikmeter wenigstens 7 Stunden) verflossen sind, wird die nach der Tabelle A 23 nötige Menge Ammoniak und Spiritus in den Ammoniak-Entwickler (A 2) gefüllt, letzterer durch den Schlauch mit der Metallröhre verbunden und hierauf der Spiritus entzündet. Während der Verdampfung und Einleitung des Ammoniaks in den Raum darf des Desinfektor sich nicht entfernen.

---

[1]) Eidg. Desinfektionsreglement, Art. 16, Al. 2.

[2]) Bei Krankheiten wie Pest, Flecktyphus und Pocken kann zur Verminderung der Ansteckungsgefahr für die Desinfektoren die Formaldehyddesinfektion, in dieser Weise ausgeführt, allen übrigen Manipulationen vorausgeschickt werden, vorausgesetzt, dass Fenster und Thüren des zu desinfizierenden Raumes gut verschlossen und auch sonst keine Oeffnungen (z. B. Ventilationsöffnungen, offene Kamine u. dgl.) vorhanden sind. Ohne vorher den Raum zu betreten und die Abdichtung desselben vorzunehmen, wird der Formaldehyddampf vermittelst des Schlauches und der durch das Schlüsselloch durchgesteckten Metallröhre eingeleitet; nur muss in einem solchen Falle wegen der fehlenden Abdichtung wenigstens die 4fache Quantität Formaldehyd (20 gr. pro Kubikmeter) verwendet werden. Jedenfalls empfiehlt es sich, während der Desinfektion von Räumen, worin an Lungenpest Erkrankte sich aufgehalten haben, stets einen dichten, mit Sublimatlösung befeuchteten Gazeschleier zu tragen, der in grossen Falten von der Mütze herabhängt und am Halse fest anschliesst, ob nun eine Formaldehyddesinfektion vorausgegangen ist oder nicht.

8. Frühestens eine halbe Stunde nach Beendigung der Ammoniakentwicklung findet das Oeffnen der Thüren und Fenster des Raumes statt. Die in die Desinfektionsflüssigkeit gelegten Wäschestücke und Kleider werden herausgenommen und können nun in gewöhnlicher Weise gewaschen werden. Die polierten Möbel und Metallteile müssen gut trocken gerieben werden, damit kein Ammoniak darauf haften bleibt und Schaden anrichtet.

Sodann werden die gebrauchten Utensilien und Apparate, soweit nötig, gereinigt und wieder eingepackt; ebenso die desinfizierten Arbeitsanzüge. Die verwendeten Flüssigkeiten werden in den Abort gegossen.

Das Wiederanortstellen der Möbel und das Einräumen der Sachen kann von den Desinfektoren besorgt werden oder eventuell auch den Wohnungsinhabern überlassen werden; desgleichen das nötige Aufwaschen des Bodens mit warmem Seifenwasser.

Tabelle I.
Der **Formaldehyd-Apparat** ist in folgender Weise zu beschicken:

bei 5 gr. Formaldehyd auf 1 cbm. Raum				b. 2,5 gr. Formaldehyd auf 1 cbm. Raum			
Raumgrösse in cbm.	Formaldehyd 40-proz.	Wasser	Spiritus 86-proz.	Raumgrösse in cbm.	Formaldehyd 40-proz.	Wasser	Spiritus 86-proz.
	ccm	ccm	ccm		ccm	ccm	ccm
10	400	600	100	10	200	800	100
20	500	750	250	20	250	1000	250
30	600	900	300	30	300	1200	300
40	800	1200	400	40	400	1600	400
50	900	1350	500	50	450	1800	500
60	1000	1500	600	60	500	2000	600
70	1100	1650	650	70	550	2200	650
80	1300	1950	750	80	650	2600	750
90	1400	2100	900	90	700	2800	850
100	1500	2250	950	100	750	3000	950
110	1600	2400	1050	110	800	3200	1050
120	1800	2700	1150	120	900	3600	1150
130	1900	2850	1200	130	950	3800	1200
140	2000	3000	1300	140	1000	4000	1300
150	2100	3150	1400	150	1050	4200	1400

Tabelle II.
Der **Ammoniak-Entwickler** ist in folgender Weise zu beschicken:

b. 5 g Formaldehyd pro 1 cbm.			b. 2,5 g Formaldeh. pro 1 cbm.		
Raumgrösse in cbm.	Ammoniak 25-proz.	Spiritus 86-proz.	Raumgrösse in cbm.	Ammoniak 25-proz.	Spiritus 86-proz
	ccm	ccm		ccm	ccm
10	150	15	10	100	10
20	300	30	20	200	20
30	400	40	30	250	25
40	550	50	40	350	35
50	600	60	50	400	45
60	750	75	60	500	50
70	900	90	70	600	55
80	1000	100	80	650	65
90	1150	120	90	750	75
100	1200	130	100	800	80
110	1350	140	110	900	90
120	1500	150	120	1000	100
130	1600	160	130	1050	105
140	1750	170	140	1150	110
150	1800	180	150	1200	120

Kantone. — Cantons.

Basel-Stadt.

Gesetz betreffend die Versorgung von Gewohnheitstrinkern.

(Vom 21. Februar 1901.)

Der Grosse Rat des Kantons Basel-Stadt beschliesst was folgt:

§ 1. Kantonsbürger und Niedergelassene, welche infolge von Trunksucht

a) ihre Angelegenheiten nicht zu besorgen vermögen, oder

b) sich oder ihre Familie der Gefahr des Notstandes aussetzen, oder

c) die Sicherheit anderer gefährden, oder

d) öffentliches Aergernis erregen,

können zwangsweise in einer Trinkerheilanstalt versorgt werden.

§ 2. Die Versorgung wird auf Antrag des Polizeidepartements durch den Regierungsrat verfügt.

Jeder gegen einen Kantonsbürger erlassene Versorgungsbeschluss ist dem Bürgerrat seiner Bürgergemeinde anzuzeigen.

§ 3. Zur Stellung des Versorgungsantrags beim Polizeidepartement sind berechtigt: die Angehörigen des zu Versorgenden, seine Vormünder und Vormundschaftsbehörden, die Gerichte, die Bürger- und die Einwohnergemeinderäte.

Das Polizeidepartement ist jedoch befugt, auch ohne Antrag von dritter Seite einen Versorgungsantrag beim Regierungsrat zu stellen.

§ 4. Das Polizeidepartement wird eine Untersuchung darüber einleiten, ob die Voraussetzungen des § 1 vorliegen.

Es wird sowohl den zu Versorgenden, als seine nächsten Verwandten und seine Vormünder einvernehmen, sich vom Physikus ein ärztliches Gutachten über ihn erstatten lassen; sofern es sich um Versorgung eines Niedergelassenen handelt, mit seiner Heimatbehörde über die Leistung eines Beitrages an die Versorgungskosten verhandeln, und unter Beilage der Untersuchungsakten an den Regierungsrat berichten.

§ 5. Der Regierungsrat trifft seinen Entscheid auf Grund dieser Akten. Er kann die Versorgung in eine Trinkerheilanstalt nur aussprechen, wenn die Trunksucht und die Notwendigkeit der Behandlung in einer Trinkerheilanstalt durch das Gutachten des Physikus konstatiert sind.

§ 6. Die Versorgung geschieht in der Regel auf ein Jahr.

Vor Ablauf desselben wird das Polizeidepartement über das Verhalten des Versorgten und der Erfolg der Versorgung an den Regierungsrat berichten. Dieser entscheidet darüber, ob der Versorgte zu entlassen oder ob die Versorgung um ein weiteres halbes Jahr zu verlängern ist.

Eine erstmalige Versorgung soll nicht länger als zwei Jahre dauern.

Bei Rückfälligen kann die Versorgung von Anfang an auf länger als ein Jahr ausgesprochen und bis auf drei Jahre verlängert werden.

§ 7. Die Ausführung der vom Regierungsrat angeordneten Versorgungen geschieht durch das Polizeidepartement.

Der Regierungsrat ist ermächtigt, mit den Verwaltungen von Trinkerheilanstalten Verträge für die Unterbringung von Versorgten abzuschliessen.

§ 8. Widersetzt sich der zu Versorgende der Versorgung in einer Trinkerheilanstalt, oder entzieht er sich vorzeitig der angeordneten Versorgung, oder wird er wegen Zuwiderhandlung gegen die Ordnung der Anstalt aus derselben ausgewiesen, so kann er auf Antrag des Polizei-

departements auf die Dauer der angeordneten Versorgung in einer Arbeits- oder Besserungsanstalt untergebracht werden.

§ 9. Sofern der Versorgte kein Vermögen besitzt, aus dem die Kosten bestritten werden können, wird der Regierungsrat einen Beitrag an dieselben leisten. Hierfür ist in erster Linie der Alkoholzehntel in Anspruch zu nehmen.

Dieser Beitrag wird in der Regel die Hälfte der Versorgungskosten betragen und kann ausnahmsweise erhöht werden.

§ 10. Für den nicht aus dem Alkoholzehntel bestrittenen Teil der Kosten der Versorgung von Kantonsbürgern haftet ihre Bürgergemeinde.

Das Polizeidepartement wird derselben vierteljährlich Rechnung stellen.

§ 11. Die Bürgergemeinden sind berechtigt, vom Versorgten, sofern er Vermögen besitzt, oder später solches erwirbt, oder bei seinem Tode hinterlässt, sowie von seinen Fämiliengliedern Ersatz der Kosten zu verlangen.

Hierfür sind die Vorschriften der §§ 9—13 des Gesetzes betreffend das Armenwesen vom 25. November 1897 massgebend mit der Einschränkung, dass die Ersatzpflicht sich nicht auf die Geschwister des Versorgten erstreckt.

§ 12. Die Kosten der Versorgung von Nichtkantonsbürgern fallen, soweit sie nicht aus ihrem Vermögen, aus dem Alkoholzehntel oder aus Beiträgen ihrer Heimatbehörden oder dritter Personen bestritten werden können, zu Lasten des Staates.

§ 13. Dem Staat stehen gegenüber diesen Versorgten und ihren Familiengliedern die gleichen Rechte zu, wie den Bürgergemeinden gegenüber ihren Gemeindebürgern.

§ 14. Der in § 13 des Gesetzes betreffend das Armenwesen vorgesehene Entscheid des Regierungsrates erfolgt auf den Bericht des Polizeidepartements.

§ 15. Ueber die in Trinkerheilanstalten Versorgten kann das Waisenamt für die Dauer ihrer Einweisung Vormundschaft bestellen.

§ 16. § 11 des Vormundschaftsgesetzes vom 23. Februar 1880 erhält folgenden Zusatz:

Die Vormundschaft tritt ein:

6. über Gewohnheitstrinker, die auf Grund des Gesetzes vom 21. Februar 1901 in Trinkerheilanstalten untergebracht sind, für die Dauer ihrer Versorgung nach Massgabe von § 15 des angeführten Gesetzes.

Druck und Verlag von C. Sturzenegger, Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich — Officiel

Jahrgang - Année 1901 — No 16 — Bern, 2. Mai 1901.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages, naissances et décès dans les 18 villes princ., Pag. 241. — Witterung - Observ. météorolog., Pag. 243. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 244. — *Supplementstabellen - Tableaux supplémentaires:* Staatliche Irrenanstalten, Krankenbestand, Aufnahmen und Entlassungen im IV. Quartal 1900 - Etablissements cantonaux d'aliénés, effectif des malades, admissions et sorties pendant le IVme trimestre 1900, Pag. 245.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 248. — Ausland - Etranger, Pag. 249.

Gesetzgebung - Législation. Confédération. Instructions pour la désinfection des appartements par la formaldéhyde au moyen de l'appareil du Prof. Dr. Flügge, Pag. 250. — Luzern. Verordnung betreffend die Erstellung von Dohlen, Wasserleitungen etc. auf Kantonsstrassengebiet, Pag. 255.

Varia. Programm der 26. Versammlung des Deutschen Vereins für öffentliche Gesundheitspflege, Pag. 256.

16. Woche — 14. bis 20. April 1901. — 16e Semaine

Städtische Gemeinden / *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 / *Population de résidence au 1er décembre 1900*	Eheschliessungen / *Mariages*	Lebendgeburten / *Naissances vivantes*	Totgeburten / *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten / *Décès sans mort-nés* — im Ganzen / *Total*	dav. Kinder v. 0—1 Jahr / *dont de 0–1 an*	Infektionskrankheiten / *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr / *Entérite d. enfants (0–1 an)*	Lungenschwindsucht / *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. / *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod / *Mort violente*	Andere Todesursachen / *Autre causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	150,228	42	96 [8]	6 [1]	35 [7]	6	—	1	6 [2]	— [2]	3	2 [1]	23 [2]
Basel	109,169	35	63 [4]	2	37 [5]	9	— [1]	4	2	4	2	4	21 [4]
Genève (agglomération) [1]	104,044	21	48	1 [1]	37 [5]	6	3	1	3	3	4 [3]	2 [1]	21 [1]
Bern	63,994	15	38 [8]	1	16 [8]	3 [2]	—	1 [1]	4 [1]	1	1	1	8 [6]
Lausanne	46,407	12	21 [2]	—	23 [9]	5 [1]	2 [1]	—	5 [1]	—	—	1	15 [7]
St. Gallen mit Tablat	45,636	5	22 [3]	—	10 [2]	1 [2]	1	—	3	1	—	—	5 [2]
Chaux-de-Fonds	35,890	13	23	2	14	3	—	3	3	1	3	—	4
Luzern	29,203	10	21 [1]	2	7	1	1	—	1	—	—	—	5
Winterthur	22,320	6	9	—	7 [2]	—	2	—	1	—	— [1]	—	4 [1]
Biel	21,958	3	8 [1]	2	7	1	—	—	2	—	—	1	4
Neuchâtel	20,701	—	5 [1]	—	9	3	3	—	—	—	—	—	6
Fribourg	15,766	2	15 [1]	—	4	2	—	—	—	—	2	1	1
Schaffhausen	15,286	3	10	—	8 [2]	1	—	—	2 [1]	2	—	—	4 [1]
Herisau	13,491	2	7	—	4	1	—	—	—	—	2	—	2
Locle	12,520	4	7	—	6	3	—	1	—	1	2	—	2
Vevey	11,733	3	7	—	4	—	—	—	—	—	1	1	2
Chur	11,513	5	4	—	5 [5]	1	— [1]	—	— [1]	— [2]	—	—	5 [1]
Solothurn	10,033	3	4	—	3 [1]	—	—	—	1	—	— [1]	—	2
Total	**739,892**	**184**	**408**	**16**	**236**	**46**	**12**	**11**	**33**	**13**	**20**	**13**	**134**
Dazu Ortsfremde / *En outre, du dehors*			29	2	46	5	3	1	6	4	5	2	25

[1]) Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité et de mortalité** par 1000 habitants calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire.*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche im Jahre *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche im Jahre *pour la semaine correspondante*		
	1900	1899	1898	1901	1900	1899	1898
20. April 1901 28,8 ‰	27,6	30,8	25,3	16,6 ‰	17,7	18,5	17,4
13. „ „ 26,3 „	28,6	29,6	29,7	16,1	19,2	19,1	19,5
6. „ „ 30,6 „	29,7	30,0	25,0	19,0	21,4	18,1	20,5
30. März „ 30,1 „	28,4	27,8	32,4	18,6	18,3	18,2	20,9

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(Du)* 14. **bis zum** *(au)* 20. April 1901	**Lebendgeburten** *Naissances-vivantes*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 *an*		von *de* 1—4 *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uuehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	365	43	14	2	41	5	12	2
Ortsfremde — *Venant du dehors*	23	6	1	1	5	—	4	—
Total	**388**	**49**	**15**	**3**	**46**	**5**	**16**	**2**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	52	22	1	3	8	—	5	—
Dav. Ortsfremde. *Venant du dehors*	20	5	1	1	5	—	4	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	—	1	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris:*

Alterklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andere tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	30	21	4	1	—	—	2	1	2	3
„ 1— 4 Jahren - *cas* . .	10	8	4	1	—	—	2	1	1	3
„ 5—19 „ . .	4	14	—	1	—	4	1	3	1	—
„ 20—39 „ . .	25	25	—	2	13	12	3	—	2	—
„ 40—59 „ . .	31	32	1	1	4	3	2	1	5	4
„ 60—79 „ . .	28	49	—	—	2	1	—	1	2	2
„ 80 u. mehr - *et au-dessus*	3	1	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**132**	**150**	**9**	**6**	**19**	**20**	**10**	**7**	**13**	**12**

Eine **Sektion** fand statt in 69 Fällen. — *L'autopsie a eu lieu dans 69 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les conditions sanit. d'habitation en cas de décès par suite de maladies infect. et tuberc. étaient:*

günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans* 8	9	32	22	Fällen. *cas.*

Todesursachen / *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1901 v. - *du* 14. bis-*au* 20. April		1900 vom - *du* 15. bis-*au* 21. April		1899 vom - *du* 16. bis-*au* 22. April		1898 vom - *du* 17. bis-*au* 23. April	
	Total	wor. Ortsfremde *desquels du dehors*	Total	wor. Ortsfremde *desquels du dehors*	Total	wor. Ortsfremde *desquels du dehors*	Total	wor. Ortsfremde *desquels du dehors*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	4	—	7	—	1	—	2	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	—	—	—	—	1	—
4. Diphterie und Croup	4	2	7	4	2	1	2	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	2	—	1	—	2	—	—	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	—	—	—	—	—	1	1
7. Typhus abdominalis	—	—	1	1	—	—	—	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	3	1	1	—	3	—	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	12	1	5	—	15	—	8	—
10. Phthisis pulmonum	39	6	54	9	38	3	49	3
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	17	4	17	3	10	1	14	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	25	5	44	4	40	3	42	7
13. Herzklappenfehler — *Vice valv. d. cœur*	4	1	10	—	11	1	10	2
14. Schlagfuss — *Apoplexie cérébrale*	7	1	5	—	5	—	4	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	12	2	12	1	18	1	19	4
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	10	1	8	1	12	1	8	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. - *Autres causes de décès*	126	20	95	14	93	11	89	22
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	1	—
19. Unfall — *Accidents*	11	—	5	4	8	4	4	2
20. Selbstmord — *Suicides*	2	—	4	—	6	1	3	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	1	1	—	—	—	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	1	1	—	—	1	1	1	—
Total	**282**	**46**	**276**	**41**	**265**	**28**	**258**	**44**

Alkoholismus 9 Fälle - *cas* (*5 masc., 4 fem.*).
Syphilis 5 „ „ (— „ *1* „ *4 Kinder - enfants*).
Influenza - *Grippe* 11 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m.)

Mittags 1 Uhr / *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
14. April 1901	709,3	8	W 1	Bedeckt — *couvert*	0 1/4
15. „ „	705,3	13	W 2	Bewölkt — *nuageux*	8
16. „ „	706,9	6	SW 1	Bewölkt — *nuageux*	6
17. „ „	712,6	3	S 0	Bedeckt — *couvert*	0
18. „ „	718,8	6	E 1	Bewölkt — *nuageux*	6 1/2
19. „ „	717,5	10	NE 1	Hell — *clair*	11 3/4
20. „ „	714,9	15	E 0	Hell — *clair*	12 1/2

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70 * schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 70 * hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 14. bis 20. April 1901. — *Admissions du 14 au 20 avril 1901.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 13 April 1901 *Effectif au 13 avril 1901*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Desquelles du dehors*	Gesamtbestand am 20. April 1901 *Effectif au 20 avril 1901*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorhœ	Lungenschwinds. *Phtisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies infectieuse*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies aiguës gastro-intest.*	Carcinom, Sarkom	Struma	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	740	—	1	2	—	3	—	—	1	2	2	11	14	—	3	4	3	9	4	9	79	11	158	69	768
Bern	1119	1	—	—	1	10	3	—	1	2	—	3	16	5	5	17	8	4	11	5	94	30	216	125	1159
Luzern	105	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	1	5	1	1	1	—	7	10	4	32	12	101
Uri	48	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	2	4	3	45
Schwyz	40	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	4	—	6	3	36
Nidwalden	32	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	7	—	8	7	38
Glarus	93	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	1	—	1	1	—	—	—	3	8	1	17	15	101
Zug	23	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	—	—	—	1	—	—	—	1	5	3	23
Fribourg	134	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	—	—	—	22	1	27	15	138
Solothurn	163	—	—	—	—	5	1	2	—	—	—	—	3	—	—	—	—	3	—	2	12	5	33	24	162
Baselstadt	444	—	—	—	1	2	—	1	—	—	—	9	9	11	1	11	6	4	2	3	45	8	113	26	453
Baselland	135	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	2	1	—	—	3	20	3	32	24	134
Schaffhausen	105	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	—	1	—	10	2	19	—	103
Appenzell A.-Rh.	96	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	19	—	22	12	95
Appenzell I.-Rh.	16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	16
St. Gallen	475	—	—	4	—	4	1	1	—	—	—	5	5	—	2	11	1	—	—	1	67	3	105	53	496
Graubünden	92	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	1	—	1	1	—	—	—	—	10	3	18	13	89
Aargau	227	—	—	—	—	2	—	—	—	—	1	4	—	1	—	1	—	1	2	1	14	3	30	28	226
Thurgau	142	—	—	—	—	2	—	1	—	—	—	1	2	—	—	1	—	—	1	—	2	—	10	10	139
Tessin	72	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	1	—	—	—	1	1	11	—	17	12	74
Vaud	478	—	—	—	—	6	1	—	—	1	—	1	5	2	2	5	—	1	1	1	56	5	87	57	470
Valais	12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	2	8
Neuchâtel	503	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	2	1	1	2	4	1	—	—	1	30	15	59	22	489
Genève	522	—	1	—	—	7	1	—	—	5	—	2	1	1	—	6	6	1	—	5	71	5	112	13	518
Total	**5816**	**1**	**3**	**6**	**2**	**47**	**8**	**5**	**2**	**10**	**3**	**42**	**66**	**23**	**27**	**69**	**31**	**25**	**23**	**44**	**594**	**102**	**1133**	**549**	**5881**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Bürgerspital Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kant. Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonen-Haus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kant. Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. — Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Krankenhaus Appenzell. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Krankenhaus Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kant. Krankenanstalt Aarau. — Thurg. Kantonsspital, Münsterlingen. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. Hospice cantonal de Perreux, Boudry. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas, 15, Genève. Hôpital Butini, Genève.

Bewegung der Bevölkerung in den staatlichen Irrenheilanstalten der Schweiz.

Mouvement de la population dans les maisons cantonales d'aliénés en Suisse.

Vom 1. Oktober bis 31. Dezember 1900. — *Du 1er octobre au 31 décembre 1900.*

I. Gesamtbestand. — *I. Effectif total.*

Anstalten *Etablissements*	Gesamtbestand der Kranken *Effectif total des malades*							Zuwachs *Augmentation*			Abgang *Diminution*			Gesamtbestand *Effectif am (au) 31. Dez. 1900*		
	am *(au)* 1. Okt. 96	am *(au)* 1. Okt. 97	am *(au)* 1. Okt. 98	am *(au)* 1. Okt. 99	am *(au)* 1. Okt. 1900 Mascul.	Fémin.	Total	Mascul.	Fémin.	Total	Mascul.	Fémin.	Total	Mascul.	Fémin.	Total
Burghölzli	376	377	370	365	190	200	390	27	17	44	26	17	43	191	200	391
Rheinau	690	711	713	714	319	400	719	3	8	11	2	9	11	320	399	719
Wülflingen[1]	47	47	47	44	21	23	44	2	—	2	—	3	3	23	20	43
Waldau	436	464	484	445	254	205	459	26	20	46	19	15	34	261	210	471
Münsingen[2]	477	531	567	557	265	297	562	31	33	64	21	27	48	275	303	578
Bellelay[3]	—	—	—	236	99	157	256	3	6	9	4	6	10	98	157	255
St. Urban	366	399	417	434	204	240	444	19	13	32	17	11	28	206	242	448
Marsens	157	173	197	201	105	107	212	17	14	31	20	10	30	102	111	213
Rosegg	258	278	282	287	163	123	286	8	6	14	12	5	17	159	124	283
Basel	249	248	266	271	140	151	291	33	25	58	31	24	55	142	152	294
Liestal	124	133	139	140	62	78	140	16	6	22	11	5	16	67	79	146
Breitenau[4]	143	154	156	151	76	81	157	6	10	16	5	6	11	77	85	162
St. Pirminsberg	239	237	242	248	124	132	256	11	14	25	13	16	29	122	130	252
Wil[5]	318	326	311	310	221	200	421	18	32	50	16	14	30	223	218	441
Waldhaus[6]	214	212	222	221	118	111	229	11	18	29	12	12	24	117	117	234
Königsfelden	598	607	611	623	255	360	615	25	14	39	21	19	40	259	355	614
Münsterlingen	295	312	337	340	119	219	338	15	8	23	10	7	17	124	220	344
St. Katharinenthal	107	107	102	106	58	45	103	—	—	—	—	1	1	58	44	102
Casvegno bei Mendrisio[7]	—	—	—	147	106	69	175	10	15	25	14	14	28	102	70	172
Bois-de-Cery	465	455	469	477	235	241	476	37	23	60	32	21	53	240	243	483
Préfargier	135	128	115	119	59	53	112	10	3	13	10	4	14	59	52	111
Vernets — Bel-Air[8]	187	184	176	183	92	97	189	18	20	38	11	15	26	99	102	201
Total	**5881**	**6083**	**6223**	**6619**	**3285**	**3589**	**6874**	**346**	**305**	**651**	**307**	**261**	**568**	**3324**	**3633**	**6957**

[1] Die Anstalt Spannweid wurde nach Wülflingen verlegt und daselbst eröffnet am 16. Januar 1894. - L'ancien établissement de Spannweid, transféré à Wulflingen depuis le 16 janvier 1894. — [2] Eröffnet den 23. März 1895. - Ouvert le 23 mars 1895. — [3] Eröffnet den 20. April 1899. - Ouvert le 20 avril 1899. — [4] Eröffnet den 1. Juli 1891. - Ouvert le 1er juillet 1891. — [5] Eröffnet den 28. Juni 1892. - Ouvert le 28 juin 1892. — [6] Eröffnet den 20. Juni 1892. - Ouvert le 20 juin 1892. — [7] Eröffnet den 24. Oktober 1898. - Ouvert le 24 octobre 1898. [8] Die neue Anstalt Bel-Air wurde am 9. November 1900 eröffnet. — Le nouvel asile de Bel-Air a été ouvert le 9 novembre 1900.

Anstalten *Etablissements*	Total der Aufgenommenen *Total des admissions*			Angeborene Psychosen *Psych. de naiss.*		Konstitut. Psychosen *Psych. constit.*		Erworbene Psychosen *Psych. simples* primäre		sekundäre		Organische Psychosen *Psych. organ.*		Epileptische *Formes épilep.*		Intoxications-Psychosen *P. par intoxic.* Ex alcohol		Andere Autres		Diagnose nicht festgestellt oder keine Geistesstörung *Sans indication*		Forensische Fälle oder in Beobachtung *En observation*		Das 1. mal in der Irrenheilanstalt *Intern. pour la 1re fois*		Schon vorher in der Anstalt *Intern. auparavant dans l'asile*		Schon in einer andern Anstalt *Intern. auparavant dans un aut. asile*	
	Masc.	Fém.	Total	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.
Burghölzli . .	27	17	44	2	—	3	1	11	13	—	—	6	1	—	1	5	—	—	1	—	—	—	—	19	11	5	6	3	—
Rheinau . . .	3	8	11	2	1	—	—	—	5	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	3	2	—	1	—	5
Wülflingen . .	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—
Waldau . . .	26	20	46	1	—	2	1	14	18	—	—	3	1	—	—	6	—	—	—	—	—	—	—	18	10	6	5	2	5
Münsingen . .	31	33	64	1	1	7	10	11	19	1	—	3	1	2	—	4	1	—	1	2	—	—	—	18	21	8	9	5	3
Bellelay . . .	3	6	9	—	—	2	2	—	—	1	2	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	2	4
St. Urban . . .	19	13	32	1	1	1	—	12	9	1	1	1	1	1	—	2	1	—	—	—	—	—	—	11	12	5	1	3	—
Marsens . . .	17	14	31	1	2	—	4	6	4	1	—	3	1	2	2	2	1	—	—	2	—	—	—	11	12	4	2	2	—
Rosegg	8	6	14	—	—	—	1	3	3	—	1	1	—	1	—	3	1	—	—	—	—	—	—	3	2	2	4	3	—
Basel	33	25	58	2	—	6	—	12	13	—	—	2	5	1	4	10	1	—	1	—	1	—	—	22	14	6	7	5	4
Liestal	16	6	22	—	—	2	1	2	2	—	—	3	3	1	—	7	—	—	—	1	—	—	—	12	5	4	1	—	—
Breitenau . . .	6	10	16	2	—	—	2	3	8	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	4	7	1	3	1	—
St. Pirminsberg .	11	14	25	1	—	3	1	2	9	—	—	—	4	2	—	2	—	—	—	1	—	—	—	8	11	2	2	1	1
Wil	18	32	50	4	7	1	5	3	14	—	—	6	3	2	3	2	—	—	—	—	—	—	—	16	26	2	3	—	3
Waldhaus . . .	11	18	29	1	2	—	—	4	13	—	—	—	3	1	—	4	—	1	—	—	—	—	—	—	8	13	2	3	1	2
Königsfelden . .	25	14	39	—	—	1	1	12	12	—	—	3	1	2	—	7	—	—	—	—	—	—	—	13	5	10	2	2	7
Münsterlingen .	15	8	23	—	—	2	—	5	5	2	—	3	2	—	1	3	—	—	—	—	—	—	—	8	6	4	2	3	—
St. Katharinenthal	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Casvegno b. Mendrisio	10	15	25	1	—	2	4	2	6	—	—	1	5	—	—	3	—	—	—	1	—	—	—	5	10	3	4	2	1
Bois-de-Cery . .	37	23	60	3	—	2	—	13	14	—	—	7	4	—	3	12	2	—	—	—	—	—	—	25	13	12	7	—	3
Préfargier . . .	10	3	13	—	—	—	—	5	3	—	—	2	—	1	—	2	—	—	—	—	—	—	—	7	2	—	—	3	1
Vernets — Bel-Air	18	20	38	2	1	3	2	3	8	—	—	7	7	1	—	2	2	—	—	—	—	—	—	15	16	2	3	1	1
Total	**346**	**305**	**651**	**24**	**15**	**37**	**35**	**123**	**178**	**6**	**4**	**52**	**44**	**18**	**16**	**78**	**9**	**1**	**3**	**7**	**1**	—	—	**228**	**200**	**78**	**65**	**40**	**40**

III. Abgang. — *III. Diminution.*

Anstalten *Etablissements*	Total des Abgangs *Diminution*			Gestorben *Décédés*			Entlassen als *Sortis*								Total der Entlassenen *Total des sorties*			Auf freien Fuss gesetzt oder in die eigene Familie zurückgekehrt *Rentrés dans leur famille*		In eine andere Familie untergebracht *Placés dans une autre famille*		Transferiert in *Transférés dans*						Ohne Angaben *Sans indication*	
							geheilt *guéris*		gebessert *améliorés*		ungebessert *non améliorés*		nicht geisteskr. befunden *non aliénés*								eine andere Irrenheilanstalt *un autre asile d'alién.*		ein Spital oder eine Pflegeanstalt *un hospice*		ein Gefängnis *une prison*			
	M.	F.	Total	M.	F.	Total	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	Total	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.
Burghölzli . .	26	17	43	4	1	5	5	1	9	5	8	10	—	—	22	16	38	11	9	5	—	4	7	—	—	2	—	—	—		
Rheinau . . .	2	9	11	2	8	10	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Wülflingen . .	—	3	3	—	3	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Waldau . . .	19	15	34	5	5	10	—	—	8	4	6	6	—	—	14	10	24	10	5	—	—	2	5	1	—	1	—	—	—		
Münsingen . .	21	27	48	3	5	8	2	3	7	12	8	7	1	—	18	22	40	14	19	—	1	2	—	—	2	2	—	—	—		
Bellelay . . .	4	6	10	4	4	8	—	—	—	1	—	1	—	—	—	2	2	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—		
St. Urban . . .	17	11	28	3	3	6	4	3	8	2	2	3	—	—	14	8	22	11	7	—	—	—	1	3	—	—	—	—	—		
Marsens . . .	20	10	30	4	3	7	5	1	3	—	6	6	2	—	16	7	23	13	7	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—		
Rosegg	12	5	17	5	3	8	—	—	6	2	1	—	—	—	7	2	9	5	2	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—		
Basel	31	24	55	4	—	4	8	6	14	10	5	7	—	1	27	24	51	21	18	—	—	2	4	2	1	2	1	—	—		
Liestal	11	5	16	1	2	3	5		1	1	4	2	—	—	10	3	13	6	2	—	—	1		3	1	—	—	—	—		
Breitenau . . .	5	6	11	1	—	1	—	1	2	2	2	3	—	—	4	6	10	4	4	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—		
St. Pirminsberg .	13	16	29	1	5	6	2	2	7	6	3	3	—	—	12	11	23	11	9	—	1	1		—	1	—	—	—	—		
Wil	16	14	30	4	5	9	1	1	6	6	5	2	—	—	12	9	21	10	9	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—		
Waldhaus . . .	12	12	24	6	2	8	1	2	2	4	3	4	—	—	6	10	16	4	8	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—		
Königsfelden . .	21	19	40	8	6	14	6	1	4	10	2	2	1	—	13	13	26	11	12	—	1	—	—	—	—	2	—	—	—		
Münsterlingen .	10	7	17	4	1	5	1	1	4	3	1	2	—	—	6	6	12	2	5	4	—	—	1	—	—	—	—	—	—		
St. Katharinenthal	—	1	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Casvegno b. Mendrisio	14	14	28	4	—	4	2	4	3	5	4	5	1	—	10	14	24	9	12	1	—	—	1		1	—	—	—	—		
Bois-de-Cery . .	32	21	53	6	1	7	3	2	13	9	10	9	—	—	26	20	46	14	9	4	4	7	6	—	—	1	1	—	—		
Préfargier . . .	10	4	14	2	2	4	2	2	2	—	4	—	—	—	8	2	10	3	1	1	1	3	—	—	—	1	—	—	—		
Vernets — Bel-Air	11	15	26	5	3	8	—	1	—	2	6	9	—	—	6	12	18	3	3	—	—	3	8	—	1	—	—	—	—		
Total	**307**	**261**	**568**	**76**	**63**	**139**	**47**	**31**	**99**	**84**	**80**	**82**	**5**	**1**	**231**	**198**	**429**	**162**	**142**	**15**	**10**	**30**	**37**	**10**	**7**	**14**	**2**	—	—		

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 21. bis 27. April 1901 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 21 au 27 avril 1901:

1. Pocken. — *Variole.*

Kanton Bern. 4 Fälle in Thun. — Kanton Baselland. 1 Fall in Reinach. — Canton du Tessin: 1 cas à Ponte-Tresa.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	4 [1]	14 [2]	1 [3]	—	14 [4]	1 [5]	—	2 [6]	2 [7]	—	—
Bern	6 [8]	14 [9]	45 [10]	—	56 [11]	8 [12]	—	—	—	—	—
Luzern	—	—	—	—	6 [13]	—	—	1 [14]	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Fribourg	—	—	—	—	9 [15]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	6	2	26	—	12	2	2	1	—	1	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	—	2 [16]	3 [17]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Graubünden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	—	—	— —	8 [18]	Epid. [19]	—	—	1 [20]	—	—
Thurgau	—	3	1	—	9	1	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	1	4	—	37	—	—	—	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	4 [21]	—	38 [22]	—	2 [23]	5 [24]	—	—	—	—	—
Genève	1 [24]	2 [25]	7 [26]	—	5 [27]	—	—	1 [28]	—	—	—

* Woche vom 14.—20. April 1901.

[1] 2 in Zürich, 2 in Regensdorf. — [2] 6 in Zürich, 3 in Zell, 2 in Winterthur, je 1 in Oerlikon, Rüti und Veltheim. — [3] In Winterthur. — [4] 5 in Zürich, je 1 in Knonau, Uetikon, Rüti, Bauma, Dägerlen, Seen, Marthalen, Glattfelden und Fällanden. — [5] In Steinmaur. — [6] Je 1 in Wädensweil und Meilen. — [7] Je 1 in Pfäffikon und Winterthur. — [8] In Bern. — [9] 4 in Rüegsau, 3 in Hasle, je 1 in Meykirch, Bümpliz, Muri. Interlaken, Ringgenberg, Lützelflüh und Wangen. — [10] 30 in Laufen, 8 in Interlaken, 3 in Langnau, 2 in Gals, 1 in La Ferrière. — [11] 8 in Bern, 6 in Montsevelier, 6 in Huttwyl 5 in Lenk, 4 in Coutelary, 4 in Matten, 3 in Boncourt, je 2 in Kirchlindach, Wohlen, Reconvillier, Langnau und Lützelflüh, je 1 in Melchnau, Bikigen-Schwanden, Höchstetten, Interlaken, Golaten, Neuenegg, Tavannes, Dürrenroth, Herzogenbuchsee und Wangen. — [12] 4 in Bern, 2 in Reconvillier, je 1 in Bremgarten und Lütschenthal; ausserdem mehrere Fälle in Herzogenbuchsee. — [13] 3 in Münster, je 1 in Kriens, Hohenrain und Sursee. — [14] In Ruswil. — [15] 3 à Cugy, 2 à Bœsingen, 2 à Planfayon, 1 à Guin, 1 à Alterswyl. — [16] Je 1 in Schaffhausen und Gächlingen. — [17] 2 in Thaingen, 1 in Gächlingen. — [18] 3 in Biberstein, 3 in Reinach, je 1 in Wohlen und Turgi. — [19] In Wohlen. — [20] In Döttingen. — [21] A Cortaillod. — [22] 23 à Neuchâtel, 10 à la Chaux-de-Fonds, 5 à Boudry. — [23] A Boudry. — [24] A Genève-ville. — [25] A Carouge. — [26] 5 à Carouge, 1 à Genève-ville, 1 à Lancy. — [27] 2 à Plainpalais, 2 au Petit-Saconnex, 1 à Genève-ville. — [28] A Cartigny.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. Vom 10.—23. März sind in Kalkutta 108 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Kapland. In der Woche vom 17.—23. März wurden in Kapstadt 46 Kranke, wovon 10 Europäer, 21 Farbige und 15 Eingeborne dem Pestspital überwiesen; im Laufe derselben Woche sind 21 Pestkranke gestorben. Am 23. und 26. März waren je 11 frische Fälle gemeldet. Nach einer Mitteilung vom 18. April ist auch in Port Elisabeth ein Fall von Pest festgestellt worden (v. Seite 232).

Vereinigte Staaten von Amerika. Zufolge einer Mitteilung vom 16. April waren in San Francisco im Monat April 2 Fälle von Pest beobachtet, nachdem während des März kein Pestfall vorgekommen war (v. Seite 38).
(Veröffentlichungen des kaiserlichen Gesundheitsamtes.)

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *108 décès cholériques à Calcutta du 10 au 23 mars.*

Peste. ***Colonie du Cap.*** *Du 17 au 23 mars 46 malades ont été admis à l'hôpital des pestiférés du Cap, dont 10 Européens, 21 gens de couleur et 15 indigènes; pendant la même semaine il y a eu 21 décès; le 25 et le 26 mars il a été constaté 22 nouveaux cas (v. page 232).*

Etats-Unis d'Amérique. *D'après une communication en date du 16 avril il a été constaté à San Francisco, pendant la première quinzaine du mois 2 cas de peste, tandis qu'il n'en avait été constaté aucun pendant le mois de mars (v. page 38).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Eidgenossenschaft. — Confédération.

Instructions pour la désinfection des appartements par la formaldéhyde, au moyen de l'appareil du Prof. Dr. Flügge.

Rédigées par le Bureau sanitaire fédéral.

(Avril 1901.)

A) Appareils et accessoires nécessaires.

I. Appareil à désinfection de Flügge.

1. Appareil pour la production des vapeurs de formaldéhyde, avec support, lampe à esprit de vin, entonnoir et allumeur.
2. Appareil pour la production des vapeurs d'ammoniaque, avec support, lampe à esprit de vin, tuyau de caoutchouc, tube en métal à placer dans le trou de la serrure, gouttière pour recueillir les gouttes d'ammoniaque projetées par l'appareil, entonnoir et trépied.

II. Désinfectants.

3. 2 litres de formaldéhyde liquide à 40 %.
4. 2 litres d'ammoniaque liquide à 25 %.
5. 2½ litres d'alcool à brûler (86 %).
6. 3 litres de savon de crésol (de crésapol ou de lysol).
7. 20 pastilles de sublimé (à 1 gr.).

III. Ustensiles et accessoires divers.

a) Ustensiles.

8. 1 centimètre.
9. 1 couteau à ciment de vitrier, une paire de ciseaux et quelques épingles.
10. 1 mesure en verre de 1 litre, graduée par ½ litre, et une mesure de ½ litre, graduée par divisions de 50 cent. cubes.
11. 2 grands seaux émaillés (de 50 et de 30 litres) et 1 petit seau (de 10 litres), pourvus tous les trois d'une forte anse, mobile. Ces seaux peuvent aussi servir pour transporter les autres ustensiles et substances indiqués dans cette liste.
12. 1 pinceau pour asperger les planchers, les parois et les sacs destinés au transport des objets, 2 brosses pour les planchers, dont une avec un manche.
13. 12 torchons (6 pour laver et 6 pour essuyer).

b) Matériaux divers pour boucher les fentes des planchers, portes, parois etc.

14. 1 paquet de ouate, renfermé dans un sac pouvant être lavé.
15. 1 paquet de bandes de ouate, renfermé dans un sac pouvant être lavé.
16. 1/4 de kg de ciment de vitrier, dans une boîte de fer blanc.
17. Fécule de pommes de terre (dans une boîte de fer blanc), pinceau à colle et papier d'emballage.

c) Accessoires pour étendre et suspendre les objets.

18. 1 cordeau à lessive et 1 paquet de ficelle.
19. Quelques plots de bois.

d) Equipement personnel de chaque désinfecteur.

20. 1 costume de travail comprenant: 1 blouse, 1 pantalon, 1 casquette, 1 mouchoir de poche et 1 paire de chaussures spéciales [1]), le tout en toile.
21. 1 cuvette émaillée basse, 1 boîte à savon nickelée, contenant du savon au servatol, 1 brosse à ongles, et 2 essuie-mains.
22. 1 poche en toile forte pour transporter les objets ci-dessus.

e) Tabelles.

23. 2 tabelles pour calculer les doses à employer: a) de solution de formaldéhyde, d'eau et d'esprit de vin; b) d'ammoniaque et d'esprit de vin.

IV. Sacs et enveloppes pour emballer les objets qui doivent être transportés à l'établissement de désinfection ou à l'étuve locomobile.

24. Sacs de trois grandeurs différentes pour les matelas, la literie, les coussins, etc.
25. Enveloppes pour les vêtements, les tapis, les couvertures de laine, les rideaux, etc.
26. Poches pour enfermer, après la désinfection, les vêtements de travail des désinfecteurs.

B. Pratique de la désinfection.

1. Les désinfecteurs, arrivés devant l'appartement ou la chambre qu'il s'agit de désinfecter, enlèvent leur paletot et leur coiffure et les déposent à un endroit approprié; puis ils retroussent les manches de leur chemise et revêtent leur costume de travail. Là dessus ils déballent leurs appareils,

[1]) On peut, pour éviter d'employer ces chaussures en toile, qui se passent par dessus les souliers ordinaires, chausser des bottes de cuir, qui ne sont portées que pendant les opérations de désinfection, et sont chaque fois lavées soigneusement au moyen d'une solution désinfectante.

ustensiles et accessoires, se procurent de l'eau chaude, et préparent en quantité suffisante les solutions désinfectantes nécessaires (solution de savon de crésol à 5 % ou solution de sublimé à 1 ‰).

2. Ils pénétrent ensuite dans le local qu'il s'agit de désinfecter, arrosent abondamment de solution désinfectante le plancher, et plus particulièrement les places portant des traces visibles de souillures, les alentours du lit et les parties des parois voisines de celui-ci. S'il s'agit d'un cas de choléra, de peste, de variole, de typhus exanthématique, de fièvre typhoïde, de dyssenterie ou de tuberculose, on fera bien de laver soigneusement à la solution désinfectante les alentours du lit (plancher et parois), ainsi que les cadres et montants du lit, la table de nuit et la chaise percée, en ayant soin que le liquide pénètre dans toutes les fentes et interstices; les papiers peints souillés par des déjections ou des excrétions suspectes [1]) seront arrachés après avoir été imbibés de solution désinfectante, puis brûlés.

La *linge de lit et de corps,* les *mouchoirs de poche,* les *effets d'habillement qui peuvent supporter le lavage,* et les *rideaux* seront plongés dans la solution désinfectante. [2])

Les *duvets, matelas, coussins, couvertures de laine, tapis,* les *vêtements* et les *rideaux qui ne supportent pas le lavage,* etc., seront enfermés dans des sacs et enveloppes imprégnés de solution désinfectante et placés devant la porte de la chambre, pour être transportés plus tard, dans une voiture fermée, à l'établissement de désinfection, ou pour être désinfectés dans l'étuve locomobile. [3]) Lorsqu'il s'agit d'un cas de variole, de typhus exanthématique, de peste, de choléra, de fièvre typhoïde, de dyssenterie, de fièvre puerpérale, ou d'une autre affection septique, de même qu'en cas de tuberculose, tous ces objets doivent être désinfectés à l'étuve; s'il s'agit de diphthérie, de scarlatine, de rougeole, de coqueluche ou d'influenza, on peut, le cas échéant, se passer de la désinfection par la vapeur. Dans ce cas on plonge les couvertures de laine dans la solution désinfectante, et l'on suspend les autres objets sur le cordeau tendu dans la chambre, de telle manière qu'ils ne soient pas trop serrés et qu'ils ne forment qu'aussi peu de plis que possible. Les duvets et les coussins sont suspendus par des liens fixés aux angles; pour les paletots, les blouses etc., on passe un bâton dans les manches, on relève le col et l'on retourne toutes les poches.

On éloigne les *meubles* des parois, on ouvre les portes des armoires et l'on sort tous les tiroirs. Lorsque les meubles ont des pieds trop bas, on glisse sous l'un des côtés des plots de bois.

---

[1]) Voir Règlement fédéral pour la désinfection, du 4 décembre 1899, art. 17, chiffre 3.

[2]) Ibid. art. 9.

[3]) Ibid. art. 10 et 27—36.

Les *fourrures,* les *objets* en *cuir,* en *toile cirée,* en *caoutchouc,* en *gomme* et en *carton,* les *chapeaux,* les *brochures,* les *papiers* sont suspendus ou étendus sur les tables ou les chaises; mais il sera toujours préférable de laver soigneusement avec la solution désinfectante ceux de ces objets qui peuvent supporter ce traitement; c'est le cas surtout pour les ustensiles utilisés pour soigner le malade, les ustensiles de cuisine, les objets de toilette et les jouets.[1])

Les *objets sans valeur* seront brûlés.[2])

Les *ustensiles* qui auront servi à laver le plancher, les meubles et autres objets (brosses, torchons etc.) seront plongés dans la solution désinfectante.

3. On ferme ensuite soigneusement les fenêtres et les portes de la chambre, les portes et les soupapes du fourneau, les orifices de ventilation, en bouchant ceux de ces orifices pour lesquels cela est nécessaire, avec des bandes de ouate trempées dans la solution désinfectante, puis exprimées; sur les ouvertures de grande dimension on collera du papier; les trous des serrures seront bouchés avec de la ouate, sauf celui de la porte d'entrée par lequel doit passer le tuyau métallique de l'appareil à ammoniaque (A 2), tuyau que l'on fixe, en même temps que la gouttière destinée à recueillir les gouttes d'ammoniaque, au moyen d'un fil de fer.

4. On mesure ensuite les dimensions de la chambre[3]), on en calcule le cube et l'on verse dans l'appareil à formaldéhyde et dans le brûleur à alcool (A 1), la formaldéhyde et l'esprit de vin, en se servant pour en calculer les quantités de la tabelle A 23. On emploie en général 5 gr. de formaldéhyde par mètre cube, afin que la désinfection s'effectue dans le temps le plus court possible.[4])

L'appareil une fois rempli, on le place dans la chambre de façon à laisser autour de lui un espace libre d'une largeur de $^1/_2$ mètre au moins (cela pour éviter le danger d'incendie), et à ne pas gêner l'ouverture de la porte.

Si le local à désinfecter dépasse 100 à 150 m^3, on fera fonctionner en même temps 2 appareils.

5. Lorsque tout est prêt, les désinfecteurs enlèvent leurs habits de travail, les suspendent au cordeau tendu dans la chambre ou les étendent en quelque autre place, se lavent les mains, le visage, la barbe et les cheveux au moyen de la solution désinfectante (s'ils ont la peau délicate

---

[1]) Voir Règlement fédéral pour la désinfection, du 4 décembre 1899, art. 11 et 12.

[2]) Ibid. art. 13.

[3]) Ces dimensions se calculent par $^1/_2$ mètre, en arrondissant le chiffre; ainsi au lieu de 3,2 m l'on dira 3,5 m, au lieu de 3,6 m 4 m, etc.

[4]) Si l'on emploie 5 gr. de formaldéhyde par mètre cube, il suffit de laisser agir les vapeurs pendant $3^1/_2$ h; si l'on n'emploie que $2^1/_2$ gr., il faut les laisser agir pendant 7 h.

ils dilueront cette solution avec de l'eau de façon à réduire sa concentration de moitié); ils allument ensuite l'esprit de vin et quittent immédiatement la chambre; une fois dehors, ils bouchent avec des bandes de ouate humectées les fentes de la porte, et si l'interstice entre la porte et le plancher est trop grand, ils y glissent un essuie-main mouillé.

La vapeur désinfecte les vêtements de travail des désinfecteurs beaucoup plus sûrement que la formaldéhyde; la désinfection par la vapeur doit toujours être employée lorsqu'il s'agit de maladies tombant sous le coup de la loi fédérale sur les épidémies. Dans ce cas le vêtement est porté à l'étuve dans une poche soigneusement humectée de solution désinfectante. [1])

6. Si le local qu'il s'agit de désinfecter est de dimensions trop restreintes pour que l'appareil puisse y être placé sans danger d'incendie, on disposera celui-ci au dehors, devant la porte, et les vapeurs de formaldéhyde seront conduites dans la chambre au moyen du tuyau de caoutchouc et du tube métallique placé de la serrure. Dans ce cas on doit surveiller l'appareil jusqu'à combustion complète de l'alcool. [2])

7. Dès que les vapeurs de formaldéhyde ont agi pendant 3 1/2 heures, calculées à partir du moment où l'on a allumé l'esprit de vin (pendant 7 heures si l'on n'a employé que 2 1/2 gr. de formaldéhyde par m^3), on verse dans l'appareil à ammoniaque (A 2) et dans la lampe qui l'accompagne, les quantités d'ammoniaque et d'esprit de vin indiquées par la tabelle A 23; on met ensuite en place le tuyau de caoutchouc et le tube de métal et l'on allume l'esprit de vin. Pendant tout le temps que dureront la vaporisation et l'introduction de l'ammoniaque dans le local, le désinfecteur ne devra pas s'éloigner.

8. Une demi-heure au plus tôt après la fin de la production de vapeurs d'ammoniaque, on ouvre les portes et les fenêtres du local. On retire de la solution désinfectante les vêtements et le linge qui y ont été plongés et qu'on peut maintenant laver comme d'ordinaire. Les meubles polis et

---

[1]) V. Règlement fédéral pour la désinfection, Art. 16, Al. 2.

[2]) Lorsqu'il s'agit de maladies comme la peste, le typhus exanthématique et le variole on peut, pour diminuer le danger de contagion pour les désinfecteurs, faire précéder toutes les autres manipulations de la désinfection par le formaldéhyde, à condition que les portes et les fenêtres du local à désinfecter soient bien fermées et que celui-ci n'ait pas d'autres ouvertures, telles qu'orifices de ventilation, cheminées ouvertes etc. Sans pénétrer dans le local et sans, par conséquent, procéder à l'occlusion hermétique de celui-ci, on y fait pénétrer les vapeurs de formaldéhyde au moyen du tuyau de caoutchouc et du tube de métal passé à travers le trou de la serrure; seulement, comme le local n'est pas hermétiquement clos, l'on doit employer une quantité de formaldéhyde 4 fois plus forte (20 gr. par m^3). En outre, toutes les fois qu'il s'agira de désinfecter un local dans lequel auront séjourné des malades atteints de pneumonie pesteuse, il sera bon de porter pour y pénétrer, que la désinfection ait déjà été pratiquée ou non, un voile de gaze épaisse imprégné de solution de sublimé, fixé à la casquette et venant s'attacher soliment autour du cou.

toutes les parties métalliques doivent être soigneusement séchés, afin qu'ils ne soient pas détériorés par les traces d'ammoniaque qui pourraient y rester.

Puis on nettoie, pour autant que cela est nécessaire, les ustensiles employés et on les emballe, de même que les vêtements de travail désinfectés; on jette dans les latrines les restes des liquides employés.

Les objets mobiliers sont remis en place par les désinfecteurs ou par le propriétaire du logement; c'est ce dernier également qui fait laver le plancher à l'eau de savon chaude, à moins que les désinfecteurs n'aient procédé eux-mêmes à ce lavage.

Tabelle I.

Quantités de **formaldéhyde** et d'eau à employer avec l'appareil de Breslau

En employant 5 gr. de formaldéhyde par m³				En employant 2,5 gr. de formaldéhyde par m³			
Dimens. du local en m³	Formaldéhyde à 40 %	Eau	Esprit de vin à 86 %	Dimens. du local en m³	Formaldéhyde à 40 %	Eau	Esprit de vin à 86 %
	cm³	cm³	cm³		cm³	cm³	cm³
10	400	600	100	10	200	800	100
20	500	750	250	20	250	1000	250
30	600	900	300	30	300	1200	300
40	800	1200	400	40	400	1600	400
50	900	1350	500	50	450	1800	500
60	1000	1500	600	60	500	2000	600
70	1100	1650	650	70	550	2200	650
80	1300	1950	750	80	650	2600	750
90	1400	2100	900	90	700	2800	850
100	1500	2250	950	100	750	3000	950
110	1600	2400	1050	110	800	3200	1050
120	1800	2700	1150	120	900	3600	1150
130	1900	2850	1200	130	950	3800	1200
140	2000	3000	1300	140	1000	4000	1300
150	2100	3150	1400	150	1050	4200	1400

Tabelle II.

Quantités d'**ammoniaque** et d'esprit de vin à employer avec l'appareil à ammoniaque

En employant 5 gr. de formaldéhyde par m³			En employant 2,5 gr. de formaldéhyde par m³		
Dimens. du local en m³	Ammoniaq. à 25 %	Esprit de vin à 86 %	Dimens. du local en m³	Ammoniaq. à 25 %	Esprit de vin à 86 %
	cm³	cm³		cm³	cm³
10	150	15	10	100	10
20	300	30	20	200	20
30	400	40	30	250	25
40	550	50	40	350	35
50	600	60	50	400	45
60	750	75	60	500	50
70	900	90	70	600	55
80	1000	100	80	650	65
90	1150	120	90	750	75
100	1200	130	100	800	80
110	1350	140	110	900	90
120	1500	150	120	1000	100
130	1600	160	130	1050	105
140	1750	170	140	1150	110
150	1800	180	150	1200	120

Kantone. — Cantons.

Luzern.

Auszug aus der Verordnung betreffend die Erstellung von Dohlen, Wasserleitungen etc. auf Kantonsstrassengebiet.

(Vom 23. Januar 1901.)

§ 1. Die Benützung der Kantonsstrassen zur Durchführung von Dohlen, Wasserleitungen etc. ohne vorherige Einholung einer bezüglichen Bewilligung seitens des Baudepartements ist inskünftig jedermann strengstens untersagt.

§ 4. Für die Bewilligung zur Durchführung von Dohlen und Wasserleitungen durch Kantonsstrassen ist bei Längsleitungen eine Gebühr von Fr. —.50 per Lfm. und bei Querleitungen eine Pauschalgebühr von Fr. 10.— bis Fr. 20.— zu beziehen. Für Leitungen denen ein gewisses öffentliches Interesse zukommt, wie z. B. für das Leitungsnetz von Wasserversorgungen in Dörfern oder Ortschaften, kann die Gebühr ermässigt, unter bestimmten Umständen auch ganz erlassen werden. Immerhin hat in diesem Falle der Eigentümer der Leitung die Kosten der vom Baudepartemente zu bestellenden Aufsicht über die Ausführung der Arbeiten im Gebiete der Kantonsstrasse zu übernehmen.

§ 5. Wird die Bewilligung zur Durchführung von Dohlen oder Wasserleitungen etc. durch Kantonsstrassengebiet erst nach Ausführung oder Inangriffnahme der Arbeiten im Strassengebiete nachgesucht, so kann eine solche nachträgliche Bewilligung, falls sie überhaupt zulässig erscheint, nur gegen Entrichtung der doppelten Gebühr erfolgen. Bei Leitungen, welche einem öffentlichen Zweke dienen, fällt, wenn eine Bewilligung nicht rechtzeitig eingeholt worden ist, die unter § 4 vorgesehene Ermässigung der Gebühr weg.

Varia.

Die diesjährige (26.) Versammlung des Deutschen Vereins für öffentliche Gesundheitspflege findet vom 18. bis 21. September in **Rostock** statt, unmittelbar vor der am 22. September beginnenden Versammlung Deutscher Naturforscher und Aerzte zu Hamburg.

Tagesordnung:

Mittwoch den 18. September.

I. *Die örtlichen Gesundheits-Kommissionen in ihrer Bedeutung für Staat und Gemeinde, sowie für die amtliche Thätigkeit der Medizinalbeamten.* Referenten: Reg.- und Geh. Med.-Rat Dr. Rapmund (Minden), Stadtrat Dr. Jastrow (Charlottenburg).

II. *Hygieine der Molkereiprodukte.* Referent: Geh. Med.-Rat Prof. Dr. Löffler (Greifswald).

Donnerstag den 19. September.

III. *Fortschritte auf dem Gebiete centraler Heizungs- und Lüftungsanlagen für Wohnhäuser und öffentliche Gebäude im letzten Jahrzehnt.* Referent: Landes-Maschinen-Ingenieur A. Ostender (Düsseldorf).

IV. *Die Bedeutung der hygieinisch wichtigen Metalle (Aluminium, Blei, Kupfer, Nickel, Zinn und Zink) im Haushalt und in den Nahrungsgewerben.* Referent: Prof. Dr. K. B. Lehmann (Würzburg).

Freitag den 20. September.

V. *Strassenbefestigungsmaterialien und Ausführungsarten sowie ihr Einfluss auf die Gesundheit.* Referenten: Stadtbaurat E. Genzmer (Halle a. d. S.). Privatdocent Dr. Th. Weyl (Charlottenburg).

Alles nähere, die diesjährige Versammlung Betreffende wird den verehrlichen Mitgliedern mit den von den Herren Referenten aufgestellten Leitsätzen Mitte August mitgeteilt werden.

Druck und Verlag von C. Sturzenegger, Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1901 **N° 17** Bern, 9. Mai 1901.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages, naissances et décès dans les 18 villes princ., Pag. 257. — Witterung - Observ. météorolog., Pag. 259. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 264. — *Supplementstabellen - Tableaux supplémentaires:* Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 66 mittelgrossen Hauptorten und Civilstandskreisen der Schweiz im Monat Januar 1901 - Mariages, naissances et décès dans les 66 chef-lieux et arrondissements moyen d'état civil de la Suisse au mois de janvier 1901, Pag. 260 & 262.
Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 265. — Ausland - Etranger, Pag. 266.
Gesetzgebung - Législation. Bern. Normalien für Erstellung neuer Schulhäuser, Pag. 267.

17. Woche 21. bis 27. April 1901. 17e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence au 1er décembre 1900*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Naissances vivantes*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autre causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	150,228	26	102 [3]	— [1]	49 [4]	12	2	3	5	2 [1]	4	4	29 [3]
Basel	109,169	24	62 [2]	1	40 [6]	18	3	8	5 [1]	5	4	— [2]	15 [3]
Genève (agglomération) [1])	104,044	32	52 [1]	2	29 [1]	4	2	1	2	1	4	1	18 [1]
Bern	63,994	22	42 [6]	4	21 [4]	5	1	—	2	1	2	—	15 [4]
Lausanne	46,407	10	17 [3]	3 [1]	17 [1]	4	5	—	1	1	— [1]	—	10
St. Gallen mit Tablat	45,636	8	19 [4]	—	14 [5]	3 [2]	1	—	2	3	3	1 [1]	4 [4]
Chaux-de-Fonds	35,890	14	23	3	15	5	—	2	5	1	—	1	6
Luzern	29,203	11	14	3	6 [3]	1	1	—	1	1	—	—	3 [2]
Winterthur	22,320	3	12	1	8 [3]	2	—	—	2 [1]	1	— [1]	—	5 [1]
Biel	21,958	11	16	1	9 [1]	2	—	1	4	1	1	1 [1]	1
Neuchâtel	20,701	3	14	1 [1]	6 [1]	1	1	—	1	— [1]	—	—	4
Fribourg	15,766	2	12	1	12	2	1	1	2	1	2	1	4
Schaffhausen	15,286	2	4	—	6 [3]	1	— [1]	—	1	—	2	1	2 [2]
Herisau	13,491	4	9	1	5 [1]	—	—	—	2	—	—	—	3 [1]
Locle	12,520	5	5	—	6 [1]	1 [1]	—	—	1	—	2	—	3 [1]
Vevey	11,733	4	9	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—
Chur	11,513	2	7	—	4 [1]	—	—	—	—	—	1	—	3 [1]
Solothurn	10,033	2	6	—	5 [1]	—	1	—	1 [1]	—	—	1	2
Total	**739,892**	**185**	**425**	**21**	**253**	**61**	**18**	**16**	**37**	**18**	**26**	**11**	**127**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			24	3	35	3	1	—	3	2	2	4	23

[1]) Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité et de mortalité** par 1000 habitants calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire.*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche im Jahre *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche im Jahre *pour la semaine correspondante*		
	1900	1899	1898	1901	1900	1899	1898
27. April 1901 30,0 ‰	28,7	30,7	27,4	17,8 ‰	16,9	17,9	17,6
20. „ „ 28,8 „	27,6	30,8	25,3	16,6	17,7	18,5	17,4
13. „ „ 26,3 „	28,6	29,6	29,7	16,1	19,2	19,1	19,5
6. „ „ 30,6 „	29,7	30,0	25,0	19,0	21,4	18,1	20,5

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(Du)* 21. bis zum *(au)* 27. April 1901	**Lebendgeburten** *Naissances vivantes*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uuehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	386	39	18	3	52	9	15	2
Ortsfremde — *Venant du dehors*	18	6	1	2	3	—	2	—
Total	404	45	19	5	55	9	17	2
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	47	22	4	3	8	4	5	—
Dav. Ortsfremde. *Venant du dehors*	18	6	1	2	2	—	2	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					1	3	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris:*

Alterklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andere tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	40	24	4	2	—	—	2	1	8	2
„ 1— 4 Jahren - *cas* . .	8	11	3	4	1	—	2	2	1	1
„ 5—19 „ . .	7	7	2	1	2	2	2	3	—	—
„ 20—39 „ . .	24	29	—	3	9	12	—	1	1	—
„ 40—59 „ . .	27	28	—	—	6	7	1	1	3	2
„ 60—79 „ . .	35	31	—	—	1	—	1	4	5	3
„ 80 u. mehr - *et au-dessus*	5	11	—	—	—	—	—	—	—	1
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—
Total	147	141	9	10	19	21	8	12	19	9

Eine **Sektion** fand statt in 68 Fällen. — *L'autopsie a eu lieu dans 68 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les conditions sanit. d'habitation en cas de décès par suite de maladies infect. et tuberc. étaient:*

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	17	3	31	28	Fällen. *cas.*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1901 v. - *du* 21. bis-*au* 27. April		1900 vom - *du* 22. bis-*au* 28. April		1899 vom - *du* 23. bis-*au* 29. April		1898 vom - *du* 24. bis-*au* 30. April	
	Total	wov. Ortsfremde *desquels du dehors*	Total	wov. Ortsfremde *desquels du dehors*	Total	wov. Ortsfremde *desquels du dehors*	Total	wov. Ortsfremde *desquels du dehors*
1. Pocken — *Variole*	—	—	1	1	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	4	—	10	—	4	—	4	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	1	—	—	—
4. Diphterie und Croup	6	1	6	2	4	2	4	2
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	5	—	4	—	—	—	2	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	—	4	1	2	1	2	—
7. Typhus abdominalis	1	—	—	—	1	—	4	1
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	2	—	2	1	2	1	3	2
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	16	—	18	1	12	—	4	—
10. Phthisis poulmonum	40	3	44	8	42	4	37	6
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	20	2	9	3	14	4	18	5
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	28	2	41	6	34	5	26	1
13. Herzklappenfehler — *Vice valv. d. cœur*	9	2	6	—	7	1	12	—
14. Schlagfuss — *Apoplexie cérébrale*	3	—	5	2	2	—	7	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	15	3	15	2	13	1	14	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	13	1	13	1	9	2	5	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. - *Autres causes de décès*	110	17	81	16	114	23	110	28
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	9	2	6	3	12	1	12	3
20. Selbstmord — *Suicides*	5	1	7	2	1	—	2	1
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	—	—	—	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	1	1	1	—	—	—	—	—
Total	**288**	**35**	**273**	**49**	**274**	**45**	**266**	**50**

Alkoholismus 14 Fälle - *cas* (*11 masc., 3 fem.*).
Syphilis 1 Fall „ (— „ — „ *1 Kind - enfant*).
Influenza - *Grippe* 5 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m.)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
21. April 1901	712,6	18	NE 1	Hell — *clair*	12 1/2
22. „ „	710,5	17	NE 1	Hell — *clair*	11 3/4
23. „ „	710,7	17	NE 1	l. bew. — *lég. nuageux*	12 1/4
24. „ „	709,3	15	NE 2	Bewölkt — *nuageux*	9 1/4
25. „ „	707,1	14	NE 0	Bewölkt — *nuageux*	4 3/4
26. „ „	702,1	17	E 0	Bewölkt — *nuageux*	10
27. „ „	703,8	17	NE 1	Bewölkt — *nuageux*	4 3/4

Monatsbulletin über Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den

Bulletin mensuel des mariages, naissances et décès dans les

Monat Januar 1901.

Nota. Die kleinen Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne der Spalten 4—29 sind in den Hauptzahlen
Les petits chiffres de la 2me colonne des rubriques 4 à 29, ne sont pas compris dans les chiffres

Civilstandskreise *Arrondissements d'état civil*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence ordinaire au 1er décembre 1900*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten — *Nés-vivants*	Totgeborene — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès (sans les mort-nés)*		Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*						
					Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*						
							Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1. Adlisweil	4,709	1	7	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Horgen	6,878	2	18	2	12	4	—	—	—	—	—	—	—
3. Rüti	4,799	—	11	1	5 1	2	—	—	—	—	—	—	—
4. Thalweil	6,798	4	18	1	12 1	3	—	—	—	—	2	—	—
5. Töss	4,935	—	12	—	6	2	—	—	—	—	—	—	—
6. Uster	7,599	2	15	—	9	1	—	—	—	—	—	—	—
7. Wädensweil	7,563	3	16	1	10	3	—	—	—	1	—	—	—
8. Wald	6,684	1	7	1	7 1	2	—	—	—	—	—	—	—
9. Wetzikon	5,696	1	4	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—
10. Bolligen	5,096	2	11	—	13 1	4	—	2	—	1	1	—	—
11. Burgdorf	8,388	2	18	2	13 1	2	—	—	—	—	—	—	—
12. Delémont	5,545	1	15	—	12 4	3 1	—	1	—	—	—	—	—
13. Gsteig (Interlaken)	9,730	4	23	1	10 2	3 1	—	—	—	1	—	1	—
14. Herzogenbuchsee	7,397	3	13	—	9 1	—	—	—	—	—	—	—	—
15. Köniz	6,868	—	11	—	10	1	—	—	—	—	—	—	—
16. Langenthal	5,129	—	16	—	6 6	1 1	—	—	—	— 1	—	—	—
17. Langnau	8,167	3	20	1	14 2	3 1	—	1	—	—	—	—	—
18. Porrentruy	6,927	3	21	1	9 7	2	—	—	—	—	—	—	1
19. St-Imier	8,859	1	19	1	16 2	4	—	1 1	—	2	—	—	—
20. Steffisburg	7,226	2	21 1	—	11	2	—	—	—	2	—	—	—
21. Sumiswald-Wasen	5,343	1	15	—	5	—	—	—	—	—	—	—	—
22. Thun	10,315	5	21	2	16 3	3	—	1	—	4	1	—	—
23. Wahlern	5,175	—	15	—	8 1	1	—	—	—	1	—	—	—
24. Kriens	5,949	1	19	—	11	3	—	—	—	—	—	—	—
25. Altdorf (Uri)	3,134	2	3	—	3 2	—	—	—	—	1	—	—	—
26. Arth	4,740	6	14	—	10	1	—	—	—	—	1	—	—
27. Einsiedeln	8,496	2	18	—	3	1	—	1	—	—	—	—	—
28. Schwyz	7,398	6	14	1	11	2	—	—	—	—	—	—	—
29. Sarnen	3,950	—	9	—	7 2	—	—	—	—	—	—	—	—
30. Stans	6,082	6	14	1	6 3	3	—	—	—	1 1	—	—	—
31. Glarus	5,404	2	12 1	1	7 3	—	—	—	—	—	—	—	—
32. Zug	6,471	5	12	—	3 1	1	—	—	—	—	—	—	—
33. Murten	5,012	3	13	—	11	—	—	—	—	—	—	—	—

mittelgrossen Hauptorten und Civilstandskreisen der Schweiz.

chefs-lieux et arrondissements moyens d'état civil de la Suisse.

Mois de janvier 1901.

der 1. Kolonne nicht enthalten und betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
principaux de la 1re colonne et concernent les naissances et les décès attribuables à d'autres localités.

oder amtlich konstatierte Todesursachen
attestées médicalement ou officiellement

Infekt. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*	Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*						Gewaltsamer Tod *Mort violente*							Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Venus du dehors et décédés dans un hôpital* davon Totgeburten - *dont mort-nés*	No. des Civilstandskreises *Nos. des arrondissements de l'état civil*
	Enteritis im 1. Lebensj. *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Vice valvul. du cœur*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Unfälle *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde strafb. Handlung *Homicides*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*			
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1
—	—	1	—	1	—	—	—	1	—	—	3	—	6	—	—	2
—	—	1	—	2	1	—	—	—	—	—	1	—	— 1	—	1	3
—	1	1	—	1	—	1	—	—	—	—	1	2	3 1	—	1	4
—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	4	—	—	5
—	—	1	—	3	1	1	—	1	—	—	—	—	2	—	—	6
—	1	2	3	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	7
—	—	1 1	—	2	—	—	—	—	—	—	1	—	3	—	1	8
—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	9
—	—	—	—	2	—	—	—	— 1	—	—	2	2	3	—	—	10
—	—	1	2	2	—	1	—	—	—	—	2	—	5 1	—	1	11
—	— 1	2	—	1	—	2	—	—	—	—	1	2	3 3	—	4	12
—	1	—	2	1	1	—	—	—	—	—	2 1	1	— 1	—	1	13
—	—	—	1	2	—	1	—	1 1	—	—	—	2	2	—	1	14
—	—	—	1	2	3	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	15
—	1	—	— 2	—	—	—	— 1	—	—	—	—	2	3 2	—	6	16
—	1	—	—	4	—	1	1	—	—	—	— 1	2	4 1	—	1	17
—	—	3 3	—	— 1	—	— 1	—	—	—	—	2	—	3 2	—	7	18
—	3	4	—	2	—	—	1	—	—	—	—	—	3 1	—	2	19
—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	1	—	6	—	—	20
—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	21
—	—	4 2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	3 1	—	3	22
—	1	1	—	—	2 1	—	—	—	—	—	—	2	1	—	1	23
—	—	1	—	1	1	—	—	—	—	—	2	—	6	—	—	24
—	—	—	— 2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	25
—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	5	—	—	26
—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	27
—	—	—	1	5	1	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	28
—	—	1	—	—	— 1	1	—	—	—	—	—	1	4 1	—	2	29
—	—	—	1 1	1	—	—	— 1	—	—	—	1	1	1	—	2	30
—	—	—	—	1 1	—	—	—	—	—	—	—	—	6 2	—	3	31
—	—	1	—	—	1	—	— 1	—	—	—	1	—	—	—	1	32
—	—	—	1	—	2	—	—	—	—	—	—	3	5	—	—	33

Monatsbulletin über Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den

Bulletin mensuel des mariages, naissances et décès dans les

Monat Januar 1901.

Nota. Die kleinen Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne der Spalten 4—29 sind in den Hauptzahlen
Les petits chiffres de la 2me colonne des rubriques 4 à 29, ne sont pas compris dans les chiffres

Civilstandskreise *Arrondissements d'état civil*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence ordinaire au 1er décembre 1900*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten — *Nés-vivants*	Totgeborene — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès (sans les mort-nés)*		Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*						
					Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*						
							Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
34. Grenchen	5,198	—	24	—	5	1	—	—	—	1	—	—	—
35. Olten	6,970	1	21	—	11 11	—	—	1 2	—	1 1	—	—	1
36. Binningen	5,985	1	12	1	6 1	2	—	—	—	— 1	—	—	—
37. Birsfelden	3,610	5	10	—	4	1	—	—	—	—	—	—	—
38. Liestal	5,799	2	16 1	—	9 16	1	—	—	—	—	—	—	—
39. Teufen	4,588	—	6	—	11	—	—	—	—	—	—	—	—
40. Appenzell	10,825	6	47 1	—	25 2	4 1	—	-	—	1	1	—	—
41. Altstätten (St. G.)	8,719	4	30	—	15 3	1 1	—	—	—	4	—	—	—
42. Flawyl	4,863	3	5	—	8 2	1	—	—	—	—	1	—	—
43. Gossau	6,051	1	6	—	5	3	—	—	—	—	—	—	—
44. Henau	4,898	1	6	—	6	1	—	—	—	—	—	—	—
45. Kirchberg (St. G.)	5,010	1	11	—	3	1	—	—	—	—	—	—	—
46. Rorschach	9,114	7	23	1	13	3	—	—	—	—	—	—	1
47. Straubenzell	8,081	1	14	1	5	—	—	—	—	—	—	—	—
48. Wattwil	4,965	3	16	—	7 3	1	—	—	—	—	—	—	—
49. Wyl (St. G.)	4,975	2	9	—	9 5	—	—	—	—	2	—	—	—
50. Davos	8,245	2	15	—	11 6	3	—	—	—	—	—	—	—
51. Aarau	7,824	2	15 7	— 1	5 11	— 2	—	—	—	— 1	—	—	—
52. Baden	6,049	2	21	3	7 2	2	—	—	—	1	2	1	—
53. Arbon	5,674	1	21	1	11	2	—	—	—	—	—	—	—
54. Frauenfeld	7,735	4	24	1 1	14 6	1	—	— 4	—	—	—	—	—
55. Kreuzlingen	4,734	2	9	1	5	2	—	—	—	—	—	—	—
56. Romanshorn	4,564	1	12 2	—	4	—	—	—	-	—	—	—	—
57. Bellinzona	5,047	1	12	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—
58. Lugano	9,370	4	22	1	8 1	2	—	—	—	—	—	—	—
59. Bex	5,356	2	7	—	2	1	—	—	—	—	—	—	—
60. Montreux	13,750	9	35	—	23 5	7	—	—	—	1	—	—	—
61. Morges	4,629	1	15	1	14	4	—	—	—	—	—	—	1
62. Nyon	5,596	—	11	1	4 1	1 1	—	—	—	— 1	—	—	—
63. Payerne	5,183	2	10	1	9 1	3	—	—	—	2	—	—	—
64. Ste Croix avec l. Granges	5,895	1	10	—	6	1	—	—	—	—	—	—	—
65. Yverdon	8,066	3	27	—	11 6	2	—	—	—	1	—	—	—
66. Sion	6,059	3	10	—	16	3	—	—	—	2	2	—	—

mittelgrossen Hauptorten und Civistandskreisen der Schweiz.

chefs-lieux et arrondissements moyens d'état civil de la Suisse.

Mois de janvier 1901.

der 1. Kolonne nicht enthalten und betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
principaux de la 1re colonne et concernent les naissances et les décès attribuables à d'autres localités.

oder amtlich konstatierte Todesursachen
attestées médicalement ou officiellement

Infekt. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*	Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*: Enteritis im 1. Lebensj. *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Lungenschwindsucht *Phthisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Vice valvul. du cour*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*: Verunglückung *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde strafb. Handlung *Homicides*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborene Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*	Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Venus du dehors et décédés dans un hôpital* davon Totgeburten - *dont mort-nés*	No. des Civilstandskreises *Nos. des arrondissements de l'état civil*
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	34
—	—	2 2	—	—	— 1	—	— 1	1 2	—	—	—	— 1	5 1	—	9	35
—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	—	3	—	—	36
1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	37
—	—	3 5	—	2 1	—	—	1	—	—	—	1	—	2 10	—	16	38
—	—	—	1	1	1	—	—	—	—	—	—	1	7	—	—	39
—	—	5	—	4	—	1	1	—	—	—	2	4	5 2	1	—	40
1	—	1 1	—	1 1	—	—	—	—	—	—	1	1	6 1	—	2	41
—	—	1	1	2	1	—	—	—	—	—	—	—	2 2	—	2	42
—	—	2	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	43
—	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	44
—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	45
—	2	1	—	—	1	—	—	1	—	—	1	1	5	—	—	46
—	—	1	—	—	—	—	3	—	—	—	—	1	—	—	—	47
—	1	— 1	—	1	—	—	— 1	—	—	—	1	—	4 1	—	3	48
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 2	6 3	—	4	49
2	1	1 4	—	—	—	— 1	—	—	—	—	—	1	6 1	—	—	50
— 1	—	—	— 2	—	1	—	— 4	—	—	—	—	—	4 3	—	11 1	51
—	—	— 1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2 1	—	1	52
—	1	2	1	1	1	1	—	—	—	—	1	1	2	—	—	53
—	—	2	—	1	—	—	—	2	—	—	1	—	8 2	—	7 1	54
—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	—	—	55
—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	2	—	—	56
—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	57
—	1	2 1	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	3	—	1	58
—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	59
—	1	4 3	—	4	—	1	—	—	—	—	1	4	7 2	—	—	60
—	1	1	1	—	—	—	—	—	—	—	3	1	6	—	—	61
—	—	1	—	2	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	62
—	—	2	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	3 1	—	1	63
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	1	3	—	—	64
—	1	1 1	2	1	—	—	— 3	— 1	—	—	—	—	4 1	1	3	65
—	—	—	—	2	2	—	—	—	—	—	—	4	4	—	—	66

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70 * schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 70 * hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 21. bis 27. April 1901. — *Admissions du 21 au 27 avril 1901.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 20. April 1901 *Effectif au 20 avril 1901*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Desquelles du dehors*	Gesamtbestand am 27. April 1901 *Effectif au 27 avril 1901*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorhœ	Lungenschwinds. *Phtisie puim.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies infectieuse*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies aiguës gastro-intest.*	Carcinom, Sarkom	Struma	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	768	—	—	2	—	5	—	1	1	1	1	5	12	—	1	8	1	4	6	6	65	9	128	58	749
Bern	1159	—	1	—	—	9	2	2	—	2	—	10	15	2	6	15	10	5	5	10	114	21	229	134	1166
Luzern	101	—	1	—	—	2	—	1	—	—	—	—	3	3	2	3	—	1	—	1	11	4	32	15	112
Uri	45	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	1	1	—	—	2	1	7	6	48
Schwyz	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	—	3	2	33
Nidwalden	38	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	4	3	36
Glarus	101	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	1	—	—	1	1	—	—	1	10	1	17	13	96
Zug	23	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	18
Fribourg	138	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	2	2	1	—	—	—	9	4	21	6	122
Solothurn	162	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	2	5	—	—	2	—	1	—	1	14	5	32	27	157
Baselstadt	453	—	—	1	—	6	1	—	—	1	—	5	5	5	2	7	5	2	—	3	37	9	89	27	438
Baselland	134	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	2	—	—	—	14	1	20	15	134
Schaffhausen	103	—	—	—	—	4	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	3	—	—	—	8	2	20	4	101
Appenzell A.-Rh.	95	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	3	1	—	—	1	—	—	1	—	13	2	22	10	94
Appenzell I.-Rh.	...	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	...	...	...
St. Gallen	496	—	2	1	—	2	—	1	—	—	—	4	9	2	1	2	4	—	1	3	66	7	105	50	479
Graubünden	89	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	2	-	2	—	1	—	—	19	5	36	23	106
Aargau	226	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	2	—	1	1	—	3	—	5	14	1	30	28	225
Thurgau	139	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	1	—	2	—	2	12	1	21	21	149
Tessin	74	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	1	1	1	—	1	6	1	14	12	78
Vaud	470	—	—	—	—	5	—	1	1	—	—	2	8	1	—	6	2	1	1	—	56	4	88	60	471
Valais	8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6
Neuchâtel	489	—	3	1	—	1	—	—	—	—	—	5	3	2	1	9	3	1	—	1	40	9	79	27	486
Genève	518	—	1	1		2	—	—	—	2	—	5	3	—	4	5	5	1	—	1	48	7	85	4	511
Total	**5865**	**1**	**9**	**6**	**—**	**41**	**3**	**5**	**2**	**7**	**1**	**47**	**79**	**20**	**22**	**70**	**39**	**24**	**14**	**35**	**564**	**94**	**1083**	**545**	**5815**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Bürgerspital Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kant. Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonen-Haus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kant. Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. — Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Krankenhaus Appenzell. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Krankenhaus Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kant. Krankenanstalt Aarau. — Thurg. Kantonsspital, Münsterlingen. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. Hospice cantonal de Perreux, Boudry. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas, 15, Genève. Hôpital Butini, Genève.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 28. April bis 4. Mai 1901 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 27 avril au 4 mai 1901:

1. Pocken. — *Variole.*

Kanton Solothurn: 2 Fälle in Gempen. — Canton du Valais: 7 cas à Sierre, 8 cas à Ayer et Vissoie (Vallée d'Anniviers).

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	2 [1]	17 [2]	6 [3]	—	15 [4]	7 [5]	—	2 [6]	1 [7]	—	—
Bern	viele [8]	3 [9]	73 [10]	—	44 [11]	Epid. [12]	—	—	1 [13]	—	—
Luzern	—	—	—	1 [14]	4 [15]	—	—	2 [16]	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	7 [17]	—	10 [18]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	10	1	13	—	11	3	3	—	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	1 [19]	—	—	7 [20]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh. **	—	1 [21]	—	—	3 [22]	—	4 [23]	—	4 [24]	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen †	9 [25]	12 [26]	3 [27]	—	16 [28]	17 [29]	—	1 [30]	1 [31]	—	—
Graubünden ††	4 [32]	—	4 [33]	—	13 [34]	viele [35]	—	—	—	—	—
Aargau	3 [36]	3 [37]	—	—	14 [38]	Epid.	—	—	—	—	—
Thurgau	1	—	2	—	5	—	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	1	4	—	29	3	—	—	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	2 [39]	5 [40]	48 [41]	—	—	3 [42]	—	—	—	—	—
Genève	—	—	—	1 [43]	3 [44]	—	—	—	—	—	—

* Woche vom 21.—27. April 1901. ** Wochen vom 21. April bis 4. Mai 1901. † Zeit vom 16.—30. April 1901. †† Zeit vom 10.-25. April 1901.

[1] In Zürich. — [2] 7 in Zürich, 3 in Winterthur, 2 in Dynhard, je 1 in Zollikon, Rüti, Seen, Marthalen und Buchs. — [3] 3 in Winterhur, 2 in Bassersdorf, 1 in Zürich, — [4] 7 in Zürich, 2 in Wädensweil, je 1 in Dietikon, Höngg, Affoltern, Richtersweil. Uetikon, Feuerthalen. — [5] 4 in Knonau, 2 in Mettmenstetten, 1 in Uetikon. — [6] Je 1 in Zürich und Dürnten. — [7] In Küsnacht. [8] In Herzogenbuchsee. — [9] In Zollikofen. — [10] 45 in Laufen, 12 in Neuenegg, 4 in Zweisimmen, 4 in Rumisberg, 3 in Langnau, 1 in Wiedlisbach, je 1 in Bern, Kirchlindach und Ferenbalm; überdiess herrscht eine Epidemie in Interlaken und Farnern. — [11] 6 in Bern, 4 in Interlaken, 4 in Huttwyl, 5 in Matten, 3 in Unterseen, 3 in Lenk, 2 in Rüeggenberg, 2 in Zäziwyl, 2 in Langnau, 2 in Herzogenbuchsee, je 1 in Langenthal, Wohlen, Courtelary, Sonvillier, Habkern, Lauterbrunnen, Worb, Neuenegg, Attiswyl, Rumisberg, Walliswyl-Wangen. — [12] In Ochlenberg, Bollodingen, Herzogenbuchsee und Thörigen. — [13] In Courrendlin. — [14] In Emmen. — [15] Je 1 in Kriens, Luzern, Hohenrain und Neuenkirch. — [16] In Hohenrain und Luzern. — [17] A Givisiez. — [18] 2 à Planfayon, 2 à Avry sur Matran, 1 à Brunisried, 1 à Guin, 1 à Alterswyl, 1 à Mierlat, 1 à Prez-vers-Noreaz, 1 à Chapelle. — [19] In Schaffhausen. — [20] 3 in Schaffhausen, 2 in Thaingen, je 1 in

Löhningen und Siblingen. — [21] In Heiden. — [22] Je 1 in Herisau, Teufen und Rehetobel. — [23] In Gais. — [24] In Wolfhalden. — [25] In St. Gallen. — [26] 8 in St. Gallen, 2 in Benken, je 1 in Buchs und Schännis. — [27] 2 in St. Gallen, 1 in Henau. — [28] 9 in St. Gallen, 3 in Straubenzell, 2 in Sennwald, je 1 in Altstätten und Wartau. — [29] 11 in Tablat, 5 in Altstätten, 1 in Pfäffers; überdies herrscht eine Epidemie in Buchs. — [30] In Altstätten. — [31] In Mels. — [32] 2 in Fläsch, 2 in Poschiavo. — [33] In Stampa. — [34] 9 im Bezirk Unterlandquart, 4 im Bezirk Oberlandquart, 1 in Chur. — [35] Im Bezirk Unterlandquart. — [36] In Aarau. — [37] Je 1 in Aarau, Lenzburg und Lengnau. — [38] 6 in Biberstein, 2 in Buchs, je 1 in Waltenschyl, Aarau, Rohr, Baden, Reinach, Staufen. — [39] 1 à la Chaux-de-Fonds, 1 à Cortaillod. — [40] 3 à Neuchâtel, 1 à la Chaux-de-Fonds, 1 à Fleurier. — [41] 34 à Neuchâtel, 7 à la Chaux-de-Fonds, 6 à Boudry, 1 à Peseux. — [42] A la Chaux-de-Fonds. — [43] A Thonex. — [44] 2 à Genève-ville, 1 aux Eaux-Vives.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Pest. Neu Süd Wales. Auf dem in Sydney am 3. März von Kapstadt eingetroffenen Transportschiffe „Antillian" wurde bei einem Heizer die Pest festgestellt.

Süd-Australien. Aus Adelaïde wurde anfangs März ein Pestfall angemeldet.

Viktoria. Aus Melbourne wurde ebenfalls anfangs März ein Pestfall angezeigt.

Queensland. Vom 2.—11. März wurden in Brisbane 3 weitere Pesterkrankungen festgestellt, wovon eine tötlich verlief (vid. Seite 232).
(Veröffentlichungen des kaiserlichen Gesundheitsamtes.)

West-Australien. Vom 5.—23. März sind in Perth 10 Personen an der Pest erkrankt und 2 gestorben (vid. Seite 216).

Hong-Kong. In der Woche vom 17.—23. März sind in Hong-Kong 8 Pesterkrankungen und 10 Pesttodesfälle angezeigt worden (Seite 232). Seit dem 1. Januar sind im Ganzen 60 Pesterkrankungen und 59 Pesttodesfälle registriert worden.

Mauritius. Nach einer offiziellen Mitteilung vom 22. März waren daselbst seit dem 12. März keine Pestfälle mehr konstatiert worden (vid. Seite 216).

Aegypten. Seit dem 7. April (vid. Seite 232) ist in Alexandrien kein weiterer Pestfall vorgekommen.

* * *

Peste. ***Nouvelle Galles du Sud.*** *Un cas de peste a été constaté chez un chauffeur du transport anglais „Antillian", arrivé le 3 mars à Sydney, venant du Cap.*

Australie du Sud. *Un cas de peste a été signalé à Adelaïde au commencement du mois de mars.*

Victoria. *Un cas de peste a été également signalé à Melbourne au commencement du mois de mars (v. page 232).*

Queensland. *Du 2 au 11 mars, 3 nouvaux cas de peste à Brisbane, dont 1 mortel (v. page 232).*

Australie occidentale. *Du 5 au 23 mars il y a eu à Perth 10 cas de peste et 2 décès (v. page 216).*

Hong-Kong. *Du 17 au 23 mars il y a eu à Hong-Kong 8 cas de peste et 10 décès. Depuis le 1er janvier il a été signalé jusqu'ici 60 cas et 59 décès (v. page 232).*

Ile Maurice. *D'après une communication officielle en date du 22 mars, il ne s'était pas produit de nouveaux cas de peste depuis le 12 mars (v. page 216).*

Egypte. *Pas de nouveau cas à Alexandrie depuis celui qui a été signalé le 7 avril (v. page 232).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Bern.

Normalien für Erstellung neuer Schulhäuser.

(Vom 1. Februar 1901.)

I. Lage und Umgebung.

Das Schulhaus soll auf einem trockenen Platze und womöglich in der Mitte der Schulgemeinde stehen. Bei der Auswahl der Baustelle ist die Nachbarschaft von Sümpfen und andern stehenden Gewässern, von Kirchhöfen und Düngstätten, sowie die Nähe geräuschvoller Plätze und Strassen, ferner lärmender, luftverderbender oder stauberregender Gewerbe,

endlich jede Umgebung zu vermeiden, welche die Zwecke des Unterrichtes stören oder die Gesundheit bedrohen könnte.

Das Schulgebäude sollte nach allen vier Seiten hin frei liegen. Der Platz muss hinreichende Grösse haben für das Schulgebäude und den Turnplatz; ein möglichst grosser Umschwung ist ausserdem wünschenswert.

Die Entfernung des Schulhauses von den nachbarlichen Gebäuden soll auf der Südseite $1^1/_2$ mal die Höhe dieser Gebäude betragen und nach den andern Seiten wenigstens einmal diese Höhe. (Die Haushöhe stets nur vom Boden bis zum Hauptgesims gemessen.)

Muss das Schulhaus in der Nähe einer verkehrsreichen Strasse gebaut werden, so ist der Turnplatz oder ein grösserer Teil des Umschwunges zwischen Strasse und Schulhaus zu legen.

Ein laufender Brunnen in nächster Nähe des Schulhauses muss, wenn immer möglich, verlangt werden.

Sodbrunnen sind von Verunreinigungen aller Art sicher zu stellen, und es dürfen solche Brunnen nicht in der Nähe von Jauchebehältern oder -Leitungen erstellt werden.

Wo es die Verhältnisse erlauben, ist auf die Anlage von Bade- und Schwimmplätzen Bedacht zu nehmen.

II. Bau im allgemeinen.

Die Bauart des Gebäudes muss eine solide sein.

Wo die Schulzimmer nicht unterkellert sind, ist für gehörige Luftzirkulation unter dem Boden zu sorgen.

Der Boden des Erdgeschosses muss wenigstens 80 cm. über dem höchsten angrenzenden Terrain liegen.

Als Baumaterialien sind Backsteine oder Bruchsteine andern vorzuziehen.

Ausnahmsweise ist jedoch Verwendung von Rieg oder Holz für ländliche Verhältnisse zulässig.

Zur Bedachung ist hartes Bedachungsmaterial zu verwenden.

Der Dachvorsprung soll nie grösser sein als $1^1/_2$ mal die Distanz von oberer Fensterkante bis unter die Vorschermdecke oder — wenn keine Vorschermdecke — einmal die Distanz von oberer Fensterkante auf die Kniewand. Der Vorsprung wird gemessen von der Gebäudeflucht bis auf den Stirnladen.

Höher als zwei Treppen hoch sollten keine Schulräume mehr untergebracht werden (Erdgeschoss, I. Stock und II. Stock).

In Schulhäusern von mehr als 6 Klassen sollten zwei Eingänge sein.

Ställe, Tennen etc. sollen an das Schulhaus nicht angebaut werden.

Die Thüren zu den Schulzimmern sollen nicht direkt ins Freie führen, sondern von einem Gang oder Vorplatz aus zugänglich sein.

III. Schulzimmer.

Für die Dimensionen der Schulzimmer ist das Verhältnis von Länge zur Breite wie ca. 3 : 2 das beste.

Als Normaldimensionen für Klassen von 40—50 Schülern könnte angenommen werden: Breite 6,50, Länge 9—10 m.

Pro Schüler ist jedenfalls ein Raum im Minimum von 1 m^2 zu berechnen, wobei der Raum für die nötige Zirkulation inbegriffen ist.

Die Maximalhöhe für Schulzimmer soll im Lichten 4 m nicht übersteigen und die Minimalhöhe im Lichten nicht unter 3 m gehen.

Auf dem Lande kann unter günstigen Verhältnissen eine Höhe von 2,80 m genügen.

Der Schüler sollte das Licht stets von links erhalten; es sind daher möglichst viele Fenster auf der linken Seite anzuordnen.

Die Längsseiten der Schulzimmer sind am vorteilhaftesten nach Südosten zu richten.

Die auf der rechten Seite und hinter dem Schüler angebrachten Fenster sind nur als Unterstützung des von der linken Seite kommenden Lichtes zu betrachten.

Es empfiehlt sich bei den rechts der Schüler befindlichen Fenstern Storren anzubringen, die von unten nach oben bewegt werden, damit das Licht des unteren Teiles der Fenster gedämpft wird und dadurch der Schatten der Feder nach rechts falle.

Licht von vorn ist unzulässig.

Wo solche Fenster aus irgend einem Grunde dennoch angebracht werden müssen, sind sie mit Jalousien oder dunkeln Storren zu versehen.

Um grelles Licht der übrigen Fenster abzuhalten, sind graue oder schwach bläuliche Storren zu verwenden.

Der Quadratinhalt der nutzbaren Glasfläche zur Bodenfläche des Schulzimmers soll sich mindestens verhalten wie 1 : 6, unter der Voraussetzung, dass das Gebäude frei steht, sonst 1 : 4.

Die Fenster sollen möglichst nahe an die Decke reichen. Der Abstand vom Unterkant-Stürzel bis an die Decke soll 30 cm nicht übersteigen.

Die Höhe der Fensterbrüstung soll in der Regel ca. 0,90 m betragen.

Die Fensterpfeiler (Trumeaux) sind möglichst schmal zu halten und gleichmässig zu verteilen.

Sowohl die permanenten Fenster als die Winterfenster sollten mit beweglichen Oberlichtern versehen sein, damit man die Möglichkeit hat, auch während dem Unterricht die Zimmer zu lüften.

In allen Schul- und Wohnräumen sind Winterfenster anzubringen.

Die Fussböden sind vorzugsweise aus Hartholz zu erstellen; auf alle Fälle müssen sie in Nut und Feder zusammengefügt sein.

Im Interesse einer grösseren Haltbarkeit und Reinlichkeit ist es zweckmässig, die Wände der Schulzimmer mit einem Brusttäfel von 1,35 m Höhe zu versehen. Für den übrigen Teil der Wände genügt ein sauberer Verputz. Das Ganze sollte mit gebrochenem gelbem oder bläulichem Oelfarbanstrich versehen werden.

Wo es die Verhältnisse gestatten, sind auch in den Thüren bewegliche Oberlichter zur bessern Ventilation anzubringen.

Die Zimmerdecken sind in hellen Tönen zu halten.

Besondere Räume für Kleider und Hüte sind wünschenswert.

Für Unterricht in weiblichen Arbeiten sind besondere Zimmer wünschenswert, doch müssen diese mit passenden Arbeitstischen versehen sein.

IV. Ventilation, Heizung und künstliche Beleuchtung.

Elektrisches Glühlicht soll überall da zur Verwendung kommen, wo dessen Bezug leicht möglich ist.

Bei Beleuchtung der Schulzimmer mit Gas müssen auf 40 Schüler 9—10 Lampen kommen; bei Verwendung von Petrol, Oel und dergleichen entsprechend mehr.

Um Blendungen zu verhüten, sind zweckmässige Vorkehren zu treffen.

Jedes Schulzimmer muss mit einer Heizvorrichtung versehen sein, welche geeignet ist, eine Temperatur von 17—20° C. bei jeder Aussentemperatur hervorzubringen und dauernd zu erhalten.

Die Temperatur soll in der Kopfhöhe der Kinder gemessen werden, und es muss in jeder Klasse ein Thermometer vorhanden sein, welcher die Ablesung der Temperatur in dieser Höhe des Zimmers ermöglicht.

Centralheizungen sollten mit künstlicher Ventilation in Verbindung gebracht werden.

V. Treppen und Gänge.

Die Breite der Treppen richtet sich nach der Grösse des Schulhauses bezw. nach der Zahl der Kinder, welche auf die Benutzung der Treppe angewiesen sind; jedoch soll die Minimalbreite 1,30 m betragen.

Die Treppenläufe sollen gerade, aber nicht zu lang, sondern mit Ruheplätzen (Podeste) unterbrochen sein. Die Stufen dürfen nicht weniger als 29 cm Breite und nicht mehr als 18 cm Höhe haben.

Für Treppen ist feuersicheres Material zu verwenden; Steinarten, die mit der Zeit glatt werden, sind ausgeschlossen.

Nur in Schulhäusern von Rieg oder Holz können Treppen aus Holz erstellt werden. Für Trittbretter ist jedoch Hartholz zu verwenden, und die Untersicht der Treppen ist zu vergipsen.

Gänge und Vorplätze sind möglichst hell anzulegen.

In Schulhäusern, wo Klassen in verschiedenen Stockwerken untergebracht sind, soll die Treppe zur Vermeidung von Störungen so angelegt werden, dass sich der Verkehr auf der Treppe ausserhalb der Gänge abwickeln kann.

Die Gänge sind gegen das Treppenhaus mit Thüren abzuschliessen.

VI. Aborte.

Die Aborte sind, wenn irgend möglich, in einen Anbau zu verlegen und durch einen Vorplatz, welcher nach beiden Seiten ventiliert werden kann, mit dem Hauptgebäude zu verbinden.

Wo die Aborte im Hause selbst angeordnet werden müssen, sollen sie gegen die Korridore durch doppelte, selbst zufallende Thüren abgeschlossen werden.

Für 30 Schüler ist ein Abortsitz zu berechnen und auf soviele Mädchen deren zwei.

Für die Lehrer sind besondere Abtritte vorzusehen.

Die Abtrittzellen sollen folgende minimale Abmessungen erhalten: Breite 80 cm, Tiefe 1,20 m.

Die einzelnen Sitzräume sind durch 2 m hohe und 10 cm vom Boden abstehende Scheidewände abzutrennen und mit im Innern verschliessbaren Thüren zu versehen, welche ebenfalls 10 cm vom Boden abstehen sollen.

Unter allen Umständen ist für eine gehörige Beleuchtung und Ventilation der Abtrittzellen zu sorgen. Die Fenster sollen direkt ins Freie gehen, und die Haupteingangsthüren sind mit Oberlichtern zum Oeffnen zu versehen.

Für Knaben und Mädchen sollten getrennte Abortanlagen erstellt werden. Ist dies nicht thunlich, so müssen wenigstens die Hauptabteilungen getrennte Zugänge erhalten.

Um Verunreinigungen in den Aborten leichter zu erkennen, sollen die Wände in hellen Tönen gehalten sein.

Zur Reinhaltung der Böden empfiehlt es sich, dazu ein undurchlässiges Material (Cement oder Asphalt) zu verwenden, namentlich muss dies in den Pissoirs geschehen.

Die Anlage von Pissoirs ist unerlässlich.

Wenn immer möglich (namentlich wenn Kloaken vorhanden sind), sollten die Aborte und besonders die Pissoirs mit Wasserspülung eingerichtet werden.

Die Bodenrinne, welche einer Rinne in der Höhe (Känel) vorzuziehen ist, muss ein Gefäll von mindestens 2 % erhalten und ist in geringen Abständen mit Abflüssen zu versehen. Hölzerne, nicht mit Metall bekleidete Pissoirrinnen sollten nicht verwendet werden, weil sie undicht sind und einen üblen Geruch verbreiten.

Die Rückwand des Pissoirs ist 1,20—1,50 m hoch, mit glattem undurchlässigem Material (soliden glatten Cementverputz, Schiefer, Hartsteinplatten oder Metall) zu bekleiden.

Der Boden des Pissoirs muss gegen die Rinne hin ein geringes Gefäll haben.

Abortgruben sind ausserhalb des Schulgebäudes anzulegen und sind aus Stein oder Cement zu erstellen und mit gleichem Material zu überdecken.

Das Schöpfloch ist mit einem gutschliessenden Eisendeckel zu versehen.

Für Fallrohre und Schüsseln sind Gusseisen oder Steingut zu verwenden. Abzweigungen (Gabeln) sind zu vermeiden, und die Rohre möglichst senkrecht bis auf ca. 30 cm über dem Boden der Grube herunterzuführen.

Wo hölzerne Abfallrohre aus Sparsamkeitsrücksichten zur Verwendung kommen müssen, sollen diese beidseitig mit heissem Theer angestrichen werden.

VII. Turnplatz und Turnhalle.

Der Turnplatz, in der Nähe des Schulhauses gelegen, muss trocken sein und sollte ein geringes Gefäll haben, damit das Wasser ablaufen kann. Schattenbäume sind wünschenswert.

Der Turnplatz soll per Schüler einer gleichzeitig zu unterrichtenden Klasse 8 m^2 Flächenraum halten.

Die Turnhalle muss vor allem gut ventilierbar, hinlänglich hoch (mindestens 4 m) und hell sein und für jeden Schüler einer Turnklasse wenigstens 3 m^2 Bodenfläche halten.

Als Bodenbelag der Turnhalle eignet sich ein eichener Riemenboden, in Asphalt gelegt, am besten. In letzter Zeit werden auch mit Erfolg besondere Linoleumsorten verwendet.

Es empfiehlt sich, die Wände auf eine Höhe von 1,50 m mit Holztäfel zu versehen.

Die Turnhalle muss gut heizbar sein.

Druck und Verlag von C. Sturzenegger, Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1901 **N° 18** Bern, 17. Mai 1901.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages, naissances et décès dans les 18 villes princ., Pag. 273. — Witterung - Observ. météorolog., Pag. 275. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 276.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 277. — Ausland - Etranger, Pag. 279.

Gesetzgebung - Législation. Kantone - Cantons. Interkantonale Konvention betreffend die Untersuchung und Begutachtung von Geheimmitteln, medizinischen Spezialitäten etc., abgeschlossen zwischen den Kantonen Aargau, St. Gallen, Graubünden, Schaffhausen, Thurgau, Zug und Zürich, Pag. 280. — Zug. Auszug aus der Vollziehungsverordnung zum Schulgesetze, Pag. 283.

18. Woche 28. April bis 4. Mai 1901. 18e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence au 1er décembre 1900*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Naissances vivantes*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autre causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	150,228	36	114 6	3 1	45 7	16	— 1	6	4 1	2	6	2	25 5
Basel	109,169	31	50 4	2	25 2	4	3	2	7	3	3	—	7 2
Genève (agglomération) 1)	104,044	28	46 3	3	37 2	8	2	2	7	1 1	4	2	19 1
Bern	63,994	20	40 6	— 1	16 6	4 2	—	—	4	1 2	— 1	2	9 3
Lausanne	46,407	7	27 6	2	15 7	3	— 1	—	3	— 2	1	1	10 4
St. Gallen mit Tablat	45,636	12	31 6	2 1	21 4	6 1	1	—	4	2 1	3	—	11 3
Chaux-de-Fonds	35,890	17	17	1	13	4	—	—	1	—	4	—	8
Luzern	29,203	4	12 1	1	8 4	1	—	—	2 1	— 1	—	—	6 2
Winterthur	22,320	10	9 1	—	10 3	1	— 1	—	3 2	—	1	—	6
Biel	21,958	12	16 1	—	3 4	1	—	1	— 1	— 1	1	—	1 2
Neuchâtel	20,701	2	11 2	—	12 1	7 1	4	1	—	—	1	2 1	4
Fribourg	15,766	2	18	1	14	6	2	—	4	1	1	2	4
Schaffhausen	15,286	1	4	—	6 1	—	— 1	—	1	1	1	—	3
Herisau	13,491	3	8	—	5 1	—	—	—	1	— 1	—	—	4
Locle	12,520	9	10	2	5	1	—	—	1	—	1	—	3
Vevey	11,733	3	4	—	4 1	2	—	1	—	1	1	— 1	1
Chur	11,513	7	6	—	2 2	1	—	1	1 1	—	—	—	— 1
Solothurn	10,033	3	3	—	1 3	—	— 1	—	—	— 1	1	—	— 1
Total	**739,892**	**207**	**426**	**17**	**242**	**65**	**12**	**14**	**43**	**12**	**29**	**11**	**121**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			36	3	48	4	5	—	6	10	1	2	24

1) Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité et de mortalité** par 1000 habitants calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire.*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche im Jahre *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche im Jahre *pour la semaine correspondante*		
	1900	1899	1898	1901	1900	1899	1898
4. Mai 1901 30,0 ‰	30,5	30,4	29,6	27,1 ‰	17,6	17,3	18,5
27. April „ 30,0 „	28,7	30,7	27,4	17,8	16,9	17,9	17,6
20. „ „ 28,8 „	27,6	30,8	25,3	16,6	17,7	18,5	17,4
13. „ „ 26,3 „	28,6	29,6	29,7	16,1	19,2	19,1	19,5

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(Du)* 28. April bis zum *(au)* 4. Mai 1901	Lebendgeburten *Naissances vivantes*		Totgeburten *Mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uuehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	387	39	15	2	50	15	14	2
Ortsfremde — *Venant du dehors*	19	17	1	2	1	3	4	—
Total	**406**	**56**	**16**	**4**	**51**	**18**	**18**	**2**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	60	31	4	2	7	4	11	1
Dav. Ortsfremde. *Venant du dehors*	16	14	1	2	1	2	4	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	3	—	1

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris:*

Alterklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle im Ganzen *Total des décès*		Davon infolge von — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andere tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	36	33	3	2	—	—	1	—	4	10
„ 1— 4 Jahren - *cas* . .	11	9	5	4	—	1	—	1	3	1
„ 5—19 „ . .	4	8	1	—	1	1	1	4	—	—
„ 20—39 „ . .	31	26	—	1	16	10	3	3	1	1
„ 40—59 „ . .	38	30	—	—	11	6	2	1	2	2
„ 60—79 „ . .	24	31	—	1	1	2	2	4	2	2
„ 80 u. mehr - *et au-dessus*	1	8	—	—	—	—	—	—	—	2
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**145**	**145**	**9**	**8**	**29**	**20**	**9**	**13**	**12**	**18**

Eine **Sektion** fand statt in 83 Fällen. — *L'autopsie a eu lieu dans 83 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les conditions sanit. d'habitation en cas de décès par suite de maladies infect. et tuberc. étaient:*

günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans* 9	6	45	28	Fällen. *cas.*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1901 v. - *du* 28. April bis - *au* 4. Mai		1900 v. - *du* 29. April bis - *au* 5. Mai		1899 v. - *du* 30. April bis - *au* 6. Mai		1898 vom - *du* 1. bis - *au* 7. Mai	
	Total	wov. Ortsfremde *desquels du dehors*	Total	wov. Ortsfremde *desquels du dehors*	Total	wov. Ortsfremde *desquels du dehors*	Total	wov. Ortsfremde *desquels du dehors*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	8	—	7	1	—	—	—	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	7	4	9	5	4	1	4	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	—	—	1	—	3	—	5	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	—	—	—	1	1	1	1
7. Typhus abdominalis	—	—	—	—	1	—	2	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	1	—	—	1	—	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	14	—	11	2	13	—	13	—
10. Phthisis poulmonum	49	6	48	7	48	2	44	4
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	22	10	14	—	20	5	16	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	30	1	32	3	33	4	21	2
13. Herzklappenfehler — *Vice valv. d. cœur*	3	—	6	—	10	—	6	2
14. Schlagfuss — *Apoplexie cérébrale*	4	—	3	—	4	2	6	2
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	24	2	26	2	12	—	23	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	5	—	11	—	12	1	4	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. - *Autres causes de décès*	109	22	93	20	90	23	105	19
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	3	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	8	—	3	1	9	5	6	—
20. Selbstmord — *Suicides*	4	1	10	3	5	1	2	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	1	1	—	—	—	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	1	—
Total	**290**	**48**	**277**	**44**	**266**	**45**	**259**	**32**

Alkoholismus 12 Fälle - *cas (11 masc., 1 fem.).*
Syphilis 6 „ „ (2 „ — „ 4 *Kinder - enfants).*
Influenza - *Grippe* 5 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m.)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
28. April 1901	711,4	7	SW 2	Regen — *pluie*	1 1/4
29. „ „	709,6	14	E 0	Bewölkt — *nuageux*	7 1/2
30. „ „	713,2	8	WSW 2	Bedeckt — *couvert*	1
1. Mai „	714,6	11	NE 0	Bewölkt — *nuageux*	9 1/2
2. „ „	712,2	15	NE 1	Bewölkt — *nuageux*	10 1/2
3. „ „	714,1	13	N 2	Bewölkt — *nuageux*	7
4. „ „	714,6	16	NE 1	Hell — *clair*	12 3/4

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 70* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 28. April bis 4. Mai 1901. — *Admissions du 28 avril au 4 mai 1901.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 27 April 1901 *Effectif au 27 avril 1901*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Desquelles du dehors*	Gesamtbestand am 4. Mai 1901 *Effectif au 4 mai 1901*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorhœ	Lungenschwinds. *Phtisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies infectieuse*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies aiguës gastro-intest.*	Carcinom, Sarkom	Struma	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	749	—	1	1	—	4	—	1	2	3	1	13	8	1	1	8	3	6	5	8	57	13	**136**	57	733
Bern	1166	—	—	—	—	8	—	1	—	2	—	11	17	5	3	16	9	7	7	8	98	19	**211**	126	1174
Luzern	112	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	1	1	—	1	1	—	—	1	8	3	**19**	9	101
Uri	48	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	2	**4**	4	45
Schwyz	33	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	4	1	**8**	5	38
Nidwalden	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	2	**6**	6	38
Glarus	96	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	7	3	**13**	12	90
Zug	18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	1	**3**	1	19
Fribourg	122	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	2	3	—	—	—	—	11	2	**20**	6	99
Solothurn	157	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	1	1	3	—	2	—	1	1	2	12	2	**28**	23	155
Baselstadt	438	—	1	—	—	3	—	—	1	2	—	5	5	4	3	6	7	2	1	4	46	7	**97**	32	450
Baselland	134	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	3	—	—	—	1	14	—	**24**	16	143
Schaffhausen	101	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	2	5	3	—	—	1	10	1	**24**	—	101
Appenzell A.-Rh.	94	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	1	—	1	2	—	—	2	1	16	2	**27**	10	96
Appenzell I.-Rh.	...	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	...	...	...
St. Gallen	479	—	—	3	—	2	—	1	—	—	—	1	6	—	3	7	3	1	1	2	50	18	**98**	46	479
Graubünden	106	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	2	2	—	4	—	—	—	—	4	4	**18**	10	107
Aargau	225	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	1	—	1	3	—	2	2	2	12	3	**28**	26	223
Thurgau	149	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	1	—	2	—	1	8	—	**14**	14	149
Tessin	78	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	3	1	—	1	—	1	—	1	8	1	**19**	14	80
Vaud	471	—	2	—	—	10	—	3	4	2	—	—	2	1	3	6	1	—	—	10	67	8	**119**	72	481
Valais	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	**1**	1	6
Neuchâtel	486	—	8	2	—	1	—	1	1	1	—	2	2	—	2	9	1	1	1	3	18	6	**59**	21	478
Genève	511	—	1	—	1	8	—	—	—	2	—	7	—	—	3	10	—	—	1	2	62	11	**108**	6	514
Total	**5815**	**3**	**13**	**6**	**1**	**44**	**—**	**8**	**9**	**13**	**2**	**51**	**57**	**18**	**24**	**87**	**29**	**24**	**21**	**47**	**518**	**109**	**1084**	**517**	**5799**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Ziegler spital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Bürgerspital Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kant. Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonen-Haus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kant. Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. — Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Krankenhaus Appenzell. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Krankenhaus Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kant. Krankenanstalt Aarau. — Thurg. Kantonsspital, Münsterlingen. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. Hospice cantonal de Perreux, Boudry. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas, 15, Genève. Hôpital Butini, Genève.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 5. bis 11. Mai 1901 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 5 avril au 11 mai 1901:

1. Pocken. — *Variole.*

Canton de Genève. 1 cas à Genève.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	7 [1]	14 [2]	2 [3]	—	17 [4]	8 [5]	—	4 [6]	—	—	—
Bern	viele [7]	12 [8]	16 [9]	—	43 [10]	7 [11]	—	7 [12]	1 [13]	—	—
Luzern	—	1 [14]	—	—	6 [15]	—	—	1 [16]	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	1 [17]	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	—	—	2 [18]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	3	2	8	2	12	1	2	—	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	1 [19]	—	10 [20]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	3 [21]	—	—	2 [22]	—	—	1 [23]	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Graubünden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Aargau	1 [24]	1 [25]	—	—	15 [26]	—	—	—	1 [27]	—	—
Thurgau	—	1	3	—	8	4	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	2	8	—	15	4	—	4	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	1 [28]	31 [29]	—	3 [30]	—	—	—	—	—	—
Genève	—	5 [31]	7 [32]	—	11 [33]	—	2 [34]	3 [35]	—	—	—

* Woche vom 28. April bis 4. Mai 1901.

[1] In Zürich. — [2] 4 in Zürich, 4 in Rüti, 3 in Winterthur, je 1 in Wald, Rickenbach und Zell. — [3] Je 1 in Zürich und Töss. — [4] 9 in Zürich, 2 in Horgen, 2 in Otelfingen, je 1 in Thalheim, Veltheim, Winterthur und Volketsweil. — [5] 3 in Rüti, 2 in Thalheim, je 1 in Zürich, Ossingen und Bülach. — [6] Je 1 in Zürich, Thalheim, Rheinau und Uster. — [7] In Röthenbach und Seeberg. — [8] 3 in Vechigen, 2 in Bern, 2 in Zollikofen, je 1 in Bolligen, Burgdorf, Lyssach, Interlaken, Leissigen. — [10] 6 in Bern, 4 in Lenk, 3 in Kirchberg, 3 in Lützelflüh, 2 in Renan, 2 in Montsevelier, 2 in Unterseen, 2 in Walkringen, je 1 in Rapperswyl, Bolligen, Bümplitz, Alchenstorf, Burgdorf, Hasle, Koppigen, Rüdtligen, Delsberg, Mühleberg, Saanen, Guggisberg, Wahlern, Zweisimmen, Attiswyl, Bettenhausen, Walliswyl-Wangen. — [11] 3 in Bern, 3 in Mattstetten, 1 in Gündlischwand; ausserdem mehrere Fälle in Wynigen, Bollodingen, Herzogenbuchsee und Ochlenberg. — [12] 4 in Koppigen, 2 in Bern, 1 in Pruntrut. — [13] In Lyssach. — [14] In Luzern. — [15] 2 in Littau, je 1 in Luzern, Ballwyl, Eschenbach und Reiden. — [16] In Sursee. — [17] In Cham. — [18] 1 à Guin, 1 à Noréaz. — [19] In

Thaingen. — [20] 4 in Trasadingen, 3 in Stein a. Rh., 2 in Schaffhausen, 1 in Thaingen. — [21] In Gais. — [22] Je 1 in Herisau und Teufen. — [23] In Herisau. — [24] In Aarau. — [25] In Hornussen. — [26] 6 in Biberstein, 4 in Reinach, je 1 in Aarau, Gränichen, Unter-Ehrendingen, Menziken, Boswil, Leibstatt. — [27] In Sarmenstorf. — [28] A la Chaux-de-Fonds. — [29] 23 à Neuchâtel, 6 à la Chaux-de-Fonds, 2 à Peseux. — [30] 2 à la Chaux-de-Fonds, 1 au Locle. — [31] 2 à Genève-ville, 1 à Plainpalais, 1 à Carouge, 1 à Lancy. — [32] 4 à Carouge, 2 à Genève-ville, 1 à Lancy. — [33] 8 à Plainpalais, 2 aux Eaux-Vives, 1 à Troinex. — [34] A Vaudoeuvres. — [35] 2 à Meinier, 1 à Plainpalais.

Morbidität. — *Morbidité.*

Vom 1. bis 28. Februar 1901 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden :

Cas de maladies transmissibles signalés du 1er au 28 février 1900.

Kantone *Cantons*	Variola	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerperalis	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich	—	20	56	46	—	73	56	—	10	4	—	—
Bern	—	24	33	349	1	317	Epid.	Epid.	12	2	—	—
Luzern	—	—	1	29	1	55	2	—	4	1	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	—	8	—	17	5	22	einige	—	2	5	—	viele
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	—	—	1	1	2	—	—	—	1	—	—
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	4	4	—	—	3	—	—	1	—	—	—
Fribourg	—	—	1	12	—	17	—	—	—	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	—	22	6	164	14	25	19	3	3	1	3	—
Baselland	—	—	—	75	—	34	—	—	—	—	—	—
Schaffhausen	2	3	9	1	2	22	2	—	1	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	—	40	—	2	—	—	—	—
„ I.-Rh.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.	.	—
St. Gallen	—	23	26	10	—	56	66	—	3	5	—	—
Graubünden	—	11	—	126	—	12	20	—	25	—	—	—
Aargau	—	2	1	Epid.	4	36	Epid.	—	—	1	—	—
Thurgau	—	—	2	10	—	40	5	—	2	—	—	—
Tessin	—	—	—	15	1	—	—	—	—	—	—	—
Vaud	—	1	15	7	—	152	13	—	—	5	—	—
Valais	1	—	1	—	—	14	17	—	5	—	—	—
Neuchâtel	—	10	8	297	—	19	9	—	1	—	—	—
Genève	3	4	5	13	—	17	—	—	—	—	—	—

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. Vom 24.—30. März sind in Kalkutta 66 Personen an der Cholera gestorben.

Straits-Settlements. Nach einer Mitteilung vom 1. April sind in Singapore seit dem 26. April weitere Erkrankungen oder Todesfälle an der Cholera nicht vorgekommen (vid. Seite 217).

Pest. Türkei. In Bassora sind am 26. April 3 Pestfälle beobachtet worden; am 1. Mai wurde in Konstantinopel, und zwar in dem Stadtteile Galata, ein Fall von Pest angemeldet.

Japan. Während der Monate September, Oktober und November 1900 wurden auf Formosa nur 10 Erkrankungen und 9 Todesfälle registriert; zu Beginn des laufenden Jahres dagegen hat die Epidemie ebendaselbst zugenommen und es sind während der 3 Monate Dezember 1900 und Januar und Februar 1901 nacheinander 29, 99 und 63 Erkrankungen und 19, 64 und 61 Todesfälle vorgekommen (vid. Jahrgang 1900 des Bulletins, Seite 696).

Kapland. In der Woche vom 24.—30. März wurden in Kapstadt 60 Pestkranke, wovon 18 Europäer, 38 Farbige und 4 Eingeborne, dem Pestspital überwiesen; im Laufe derselben Woche sind 22 Pestkranke gestorben (vid. Seite 249). Die Gesamtzahl der Pesttodesfälle in Kapstadt bis zum 30. März wurde auf 99 beziffert. Während der 3 Tage vom 31. März bis 2. April sind 21 Personen an der Pest erkrankt und es wurden nicht weniger als 8 Pestleichen aufgefunden.

Queensland. Vom 12.—23. März wurden im Staate 3 Erkrankungen an der Pest festgestellt, wovon 1 tötlich endete (vid. Seite 266).

(Veröffentlichungen des kaiserlichen Gesundheitsamtes.)

Hong-Kong. In der Woche vom 24.—30. März wurden 14 Erkrankungen und 10 Todesfälle an der Pest angezeigt (vid. Seite 266).

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *66 décès cholériques à Calcutta du 24 au 30 mars.*

Straits-Settlements. *D'après une communication en date du 1er avril, il n'y avait eu à Singapore, depuis le 26 février, ni cas de choléra ni décès (v. page 217).*

Peste. *Turquie. Trois cas de peste ont été constatés le 26 avril à Bassorah; il en a également été constaté un à Constantinople, le 1er mai, dans le quartier de Galata.*

Japon. Pendant les mois de septembre, octobre et novembre 1900 il n'y a eu dans l'île de Formose que 10 cas de peste avec 9 décès; mais on a noté une recrudescence de l'épidémie dès le commencement de l'année courante: pendant les mois de décembre 1900 et de janvier et février 1901, il a été enregistré successivement 29, 99 et 63 cas et 19, 64 et 61 décès (voir Bulletin 1900, page 696).

Colonie du Cap. Du 24 au 30 mars l'hôpital spécial du Cap a admis 60 pestiférés, dont 18 Européens, 38 gens de couleur et 4 indigènes; pendant la même semaine il a été enregistré 22 décès de pestiférés (v. page 249). Le nombre des décès constatés depuis le début de l'épidémie s'élevait le 30 mars à 99. Pendant les 3 jours écoulés du 31 mars au 2 avril il a été constaté 21 nouveaux cas de peste et l'on a découvert 8 cadavres de pestiférés.

Queensland. Du 12 au 23 mars il a été enregistré 3 cas de peste, dont 1 décès (v. page 266).

Hong-Kong. 14 cas de peste et 10 décès du 24 au 30 mars (v. page 266).

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Interkantonale Konvention

betreffend die Untersuchung und Begutachtung von Geheimmitteln, medizinischen Spezialitäten etc., abgeschlossen zwischen den Kantonen Aargau, St. Gallen, Graubünden, Schaffhausen, Thurgau, Zug und Zürich.

(Vom 23. Januar 1900, in Kraft seit dem 1. Januar 1901.)

Erklärung.

Die unterzeichneten Kantonsregierungen erklären hiermit nachstehende Vereinbarung vom 23. Januar 1900 betreffend die Untersuchung und Begutachtung von Geheimmitteln, medizinischen Spezialitäten u. s. w., sowie nachstehendes Regulativ vom 5. September 1900 betreffend die Untersuchung und Begutachtung von Geheimmitteln, medizinischen Spezialitäten u. s. w. als mit dem 1. Januar 1901 zu Kraft bestehend.

Vereinbarung und Regulativ haben folgenden Wortlaut:

I. Vereinbarung betreffend die Untersuchung und Begutachtung von Geheimmitteln, medizinischen Spezialitäten u. s. w.

(Vom 23. Januar 1900.)

Zum Zwecke des Vollzuges der Vorschriften betreffend die Ankündung und den Verkauf von Geheimmitteln und medizinischen Spezialitäten haben sich die unterzeichneten Kantonsregierungen über die Einrichtung einer gemeinsamen Kontrollstelle geeinigt wie folgt:

1. Die interkantonale Kontrollstelle hat ihren Sitz in Zürich, sie besteht aus drei Fachmännern — einem Arzt, einem Apotheker und einem Chemiker —, welche von der Direktion des Gesundheitswesens des Kantons Zürch bezeichnet werden.

2. Die Kontrollstelle hat die ihr von einer bei dieser Vereinbarung beteiligten kantonalen Sanitätsbehörde zur Prüfung übermittelten Geheimmittel und medizinischen Spezialitäten auf Gesundheitsschädlichkeit, zweckdienliche Zusammensetzung, schwindelhaften Charakter von Annoncen, Etiketten und Prospekten, sowie auf das Verhältnis des Verkaufspreises zum Werte zu untersuchen und zu begutachten.

Befund und Gutachten sind sämtlichen beteiligten kantonalen Sanitätsbehörden, sowie dem schweizerischen Gesundheitsamte mitzuteilen.

3. Die Verwertung der Gutachten ist Sache der kantonalen Sanitätsbehörden.

4. Für den Anfang ist von der Kontrollstelle mit motiviertem Gutachten ein Verzeichnis derjenigen Mittel aufzustellen, deren Verbietung sich empfiehlt.

5. Die für die Beurteilung der Geheimmittel etc. erlaufenden Kosten (Gebühren für die Experten, Drucksachen) werden bestritten:

a) durch die Gebühren, die die Personen zu entrichten haben, welche die Erlaubnis für Ankündigung und Verkauf eines Mittels zu erhalten wünschen;

b) durch allfällige Jahresbeiträge der beteiligten Kantone. Für die Verteilung letzterer ist die Bevölkerungszahl massgebend.

6. Die Kontrollstelle erstattet durch die Direktion des Gesundheitswesens des Kantons Zürich den beteiligten Kantonen alljährlich im Monat Februar Rechnung und Bericht über das abgelaufene Jahr.

7. Die Abgeordneten der Vertragskantone versammeln sich alljährlich im Monat März zur Beratung über den Bericht und die Rechnung der Kontrollstelle und über allfällige weitere Angelegenheiten. Die Einberufung der Konferenz geschieht durch die Direktion des Gesundheitswesens des Kantons Zürich.

8. Die Vereinbarung tritt in Kraft, sobald 5 Kantone derselben beigetreten sind.

Die Konferenz der Abgeordneten erlässt ein Regulativ für die Ausführung dieser Vereinbarung.

9. Jede Kantonsregierung ist berechtigt, auf Ende eines Kalenderjahres nach $^3/_4$jähriger Kündigungsfrist von der Vereinbarung zurückzutreten.

II. Regulativ betreffend die Untersuchung und Begutachtung von Geheimmitteln, medizinischen Spezialitäten u. s. w.

(Vom 5. September 1900.)

1. Die kantonale Sanitätsbehörde, welche die Untersuchung und Begutachtung eines Geheimmittels, einer medizinischen Spezialität etc. wünscht, wendet sich hiefür an die Direktion des Gesundheitswesens des Kantons Zürich, welche den Verkehr der Sanitätsbehörden mit der Kontrollstelle vermittelt.

2. Das zu untersuchende Mittel ist der Direktion des Gesundheitswesens des Kantons Zürich wenn möglich in Originalverpackung und in einer zur Vornahme der Prüfung genügenden Menge einzusenden. Es sind beizulegen Angaben, welche der Gesuchsteller über die qualitative Zusammensetzung und den Detailverkaufspreis des Mittels macht, ebenso allfällige Reklamen und Prospekte, sowie der Wortlaut der Ankündigung.

3. Die Gebühr für Untersuchung eines Mittels durch die Kontrollstelle beträgt in der Regel 15 Fr. Einlässliche quantitative oder qualitative chemische Analysen, welche für die Beurteilung eines Mittels notwendig erscheinen, werden besonders verrechnet. In diesen Fällen ist jeweilen der Kostenbetrag von der Direktion des Gesundheitswesens des Kantons Zürich soweit thunlich zum Voraus der betreffenden kantonalen Sanitätsbehörde zur Kenntnis zu bringen, damit diese die Hinterlegung des Betrages verlangen kann.

4. Befund und Gutachten der durch die Kontrollstelle untersuchten Geheimmittel etc. werden den kantonalen Sanitätsbehörden sowie dem schweizerischen Gesundheitsamte in einer von ihnen gewünschten Anzahl von Ausfertigungen zugestellt.

5. Die Direktion des Gesundheitswesens des Kantons Zürich führt Protokoll über die der Kontrollstelle zur Untersuchung übergebenen Geheimmittel.

Alljährlich im Monat Januar stellt sie den einzelnen Kantonen Rechnung über die von ihnen zur Begutachtung eingesandten Geheimmittel. Das Protokoll steht den Vorständen der kantonalen Sanitätsbehörden jederzeit

zur Einsicht offen und ist anlässlich der alljährlich im Monat März stattfindenden Versammlung der Vertreter der Vertragskantone aufzulegen.

Der Vereinbarung sind beigetreten die Kantone Aargau (9. November 1900), Schaffhausen (13. November 1900), St. Gallen (17. November 1900), Thurgau (23. November 1900), Zürich (7. Februar 1901), Zug (3. April 1901), Graubünden (3. Mai 1901).

Zug.

Auszug aus der Vollziehungsverordnung zum Schulgesetze.

(Vom 11. Dezember 1900.)

III. Schulpflicht.

§ 3. *a)* Die Eröffnung des Schuljahres ist zweimal im Amtsblatte auszukündigen. Bei derselben müssen alle ins schulpflichtige Alter getretenen Kinder ohne Ausnahme angemeldet und ins Schülerverzeichnis eingetragen werden. Die Eingaben des Zivilstands- und des Polizeiamtes haben nach gleichmässigem Formulare zu geschehen. (Form I.)

b) Erweist sich ein Kind bei der Aufnahme in die Schule oder im Verlaufe des Schuljahres mit körperlichen oder geistigen Gebrechen behaftet, so hat der Lehrer hievon der Schulkommission Anzeige zu machen. Diese veranstaltet sofort eine ärztliche Untersuchung und trifft die entsprechende Verfügung.

c) Ist gänzliche Dispens notwendig (z. B. bei blinden, taubstummen, epileptischen, hochgradig schwachsinnigen, mit ausgeprägtem Veitstanz behafteten Kindern), so hat — die Zustimmung des Inhabers der väterlichen Gewalt vorausgesetzt — die Schulbehörde unter Mitwirkung der Heimatbehörde des Kindes dafür zu sorgen, dass dasselbe einer entsprechenden Anstalt übergeben werden kann.

d) Wo es nötig ist, soll eine eigene Klasse für schwachbegabte Kinder unter eigener Lehrkraft errichtet werden. Gestatten die Verhältnisse dies nicht, so sollen diese Kinder wenigstens individuell behandelt werden.

e) Die Berechtigung zum Schulbesuche vor zurückgelegtem 7. Altersjahr setzt voraus, dass die Kinder körperlich und geistig gesund seien, worüber die Schulkommission nach Bericht des Arztes und des Lehrers entscheidet. Im Rekursfalle entscheidet der Erziehungsrat.

f) Sämtliche Verfügungen bezüglich Aufnahme, Dispens und Zurückstellung der Kinder sind in die Schulchronik einzutragen.

IV. Schulzeit.

§ 4. *a)* In der Unterschule soll an einem halben Tage nie über 2 Stunden nacheinander Unterricht erteilt werden; in der Mittel- und

Oberschule nie über 3 Stunden, wenn nachmittags wieder Schule ist. Der 7. Kurs hat während des Sommers vormittags 3½ Stunden Schule; dafür fällt die Nachmittagsschule aus.

Der Unterricht in den weiblichen Handarbeiten ist im Stundenplan so zu plazieren, dass den Mädchen wöchentlich zwei freie Nachmittage verbleiben. (§ 43 des Schulgesetzes.)

b) Im Lehrnachweis ist die wöchentliche Stundenzahl für jede einzelne Abteilung anzugeben.

XVI. Ueberwachung und Bestrafung.

§ 42. 1. Die Pflicht der Ueberwachung umfasst auch die Aufsicht der Kinder während der Pausen, beim Spiele, beim Baden, auf der Gasse, überall da, wo die Kinder in grösserer Zahl sich zusammenfinden müssen, wie beim Kirchenbesuch, bei Festanlässen, Spaziergängen. Der Lehrer halte auch ausser der Schulzeit auf gutes Betragen, auf Höflichkeit und Anstand, wehre energisch rohem Wesen, dem Fluchen, wüsten Reden, Herumschwärmen besonders nach Abendbetglocken, Beschädigung fremden Eigentums, Diebereien, Obstfrevel, Tierquälereien, Besuch des Wirtshauses und Tanzbodens, dem Rauchen etc.

2. Bei Strafen beachte er eine pädagogische Stufenfolge. Zu körperlichen Strafen schreite er erst, wenn Mahnungen, Drohungen, leichtere Strafen (wie Aufstehen, Stehen ausser der Bank, Abschreiben, Hausarrest) und Kenntnisgabe hievon an die Eltern nichts helfen.

Als körperliche Strafen sind in der Regel Schläge auf die innere Handfläche anzuwenden. Schläge auf den Kopf, namentlich Ohrfeigen sind strengstens verboten.

Die Strafe des Zurückbehaltens über die Schulzeit hinaus darf nur angewendet werden, wenn der Lehrer während dieser Zeit die Kinder überwacht und beschäftigt. Nach der vormittägigen Schule darf sie nie länger als eine halbe Stunde, nach der Nachmittagsschule nie über eine Stunde dauern; besonders soll sie bei Kindern, die einen längeren Schulweg haben, entsprechend kürzer sein.

Wenn ernstere Strafen notwendig erscheinen, hat sich der Lehrer zuvor mit dem Schulratspräsidenten zu beraten.

XIX Normen für den Schulhausbau.

§ 45. Bezüglich Bauplatz für Neubauten beachte man, dass das Schulhaus:

a) auf trockenem oder trocken gelegtem Boden errichtet,

b) eine möglichst freie sonnige Lage habe,

c) fern von geräuschvollen, die Luft oder den Boden verunreinigenden, überhaupt der Gesundheit nachteiligen Gewerben erstellt werden muss.

§ 46. *a)* In unmittelbarer Umgebung des Schulhauses ist ein ebener und trockener Turn- oder Spielplatz anzulegen, der für jeden Schüler einer gleichzeitig zu unterrichtenden Abteilung wenigstens 8 m^2 Flächenraum bietet.

b) Die Stellung des Schulhauses ist so zu wählen, dass sie eine möglichst günstige Beleuchtung der Schulzimmer zulässt.

c) Die Zugänge des Schulhauses sollen gepflästert oder gut bekiest und sorgfältig unterhalten werden. Letzteres gilt auch für die Umgebung.

§ 47. Das Schulhaus muss in der Regel massiv aus Stein oder Backsteinen erbaut werden. Wo die Fundamentmauern über den Boden sich erheben, werde eine Isolierschicht aus Asphalt angebracht. Auf solides Fundament, festes Mauerwerk, gute, solide Verbindung der Balken und Mauern ist besonders zu achten.

Die Breite der Hauptgänge betrage wenigstens 2,5 m, die Breite der Treppen 1,25 m, die Stufenhöhe 12—15 cm und der Auftritt 28—32 cm. Das Treppenhaus soll solid konstruiert sein. Wendeltreppen sind unzulässig. Die Treppen sind mit Geländern zu versehen und derart einzurichten, dass sie nicht als Rutschbahn benutzt werden können.

Zum Aufbewahren der Ueberkleider, Regenschirme etc. sind zweckmässige Einrichtungen anzubringen.

Allfällige Lehrerwohnungen, die in einem neuen Schulhause angebracht werden sollen, sind von den Unterrichtsräumen gehörig abzuschliessen. Sie sollen aus einer geräumigen Wohnstube und den notwendigen Nebenzimmern, einer Küche, einem Estrich, Kellerraum und besonderem Abtritt bestehen.

§ 48. Das Schulzimmer sei der Schülerzahl entsprechend; für jeden Schüler werde wenigstens 1,20 m^2 Flächenraum berechnet; die Höhe betrage wenigstens 3 m im Lichte.

Der Zimmerboden bestehe aus Riemen von Hartholz und sei mit Blindboden versehen.

Die Länge stehe ungefähr im Verhältnis zur Breite wie 4 : 3; die Länge betrage in der Regel nicht über 12 m.

Die Wände seien bis auf 1,5 m Höhe mit Holzgetäfer versehen und in einem hellgrünen, lichtblauen oder grauen Ton mit Oelfarbe angestrichen. Die Decke werde hell gehalten. Die Lichtweite der Zimmerthüren sei 0,95 bis 1 m, die Höhe wenigstens 2 m.

Die Fenster seien in genügender Zahl angebracht; die Glasfläche verhalte sich zur Bodenfläche wenigstens wie 1 : 6. Die Höhe der Fensterbrüstung betrage wenigstens 80 cm. Die Fenster sind möglichst nahe an die Decke zu führen und mit Oberflügeln zum Aufklappen nach innen zu versehen. Die Bänke sind so zu stellen, dass der Lichteinfall von links komme. Lichteinfall von vorn ist unzulässig.

Zum Schutze gegen Witterungseinflüsse sind am besten Jalousien anzubringen.

Im Winter dürfen Vorfenster nicht fehlen. Sie sollen bequem zum Lüften eingerichtet sein.

Die Lüftung soll durch eine geeignete Ventilationseinrichtung besorgt werden können.

Die Heizung kann eine centrale oder eine speziale sein; für Spezialheizung sind solide Kachelöfen anzubringen.

§ 49. Der Abtrittanlage ist die möglichste Sorgfalt zuzuwenden. Sie muss so angebracht werden, dass die Abtrittgase weder in die Schulzimmer noch in die Gänge gelangen können.

Für Knaben und Mädchen sind getrennte Abtritte anzulegen. Die Scheidewände sollen möglichst hoch sein, jedoch nicht ganz bis zur Decke reichen, oben aber vergittert sein.

Die Abtritte sollen in gehöriger Zahl vorhanden sein, auf je 40 Kinder wenigstens einer.

Für die Knaben sind von den Abtritten abgetrennte Pissoirs anzulegen.

Die Abtritte und Pissoirs sind wenn immer möglich mit Wasserspülung zu versehen.

§ 50. *a)* Die Wahl des Schulhausplatzes unterliegt der Begutachtung des Erziehungsrates und der Genehmigung des Regierungsrates. Demselben sind auch die Situations- und Baupläne (Grundriss, Aufriss und Durchschnitte), ebenso Baubeschrieb und Kostenvoranschlag zur Prüfung und Genehmigung vorzulegen.

b) Subventionsberechtigt ist sowohl im Gebäude als in seiner unmittelbaren Umgebung nur das, was speziell den Schulzwecken dient und von den zuständigen kantonalen Behörden ausdrücklich anerkannt worden ist.

c) Dienen daher im Schulhause einzelne Räumlichkeiten nicht oder nicht ausschliesslich Schulzwecken, so ist dies bei Berechnung der Subventionssumme durch einen den Verhältnissen entsprechenden Abzug am Kostenvoranschlage zu berücksichtigen.

Die Entscheidung hierüber ist nach Entgegennahme des Berichtes des betreffenden Einwohnerrates und des Gutachtens des Erziehungsrates Sache des Regierungsrates.

d) Sollte eine Einwohnergemeinde anfänglich für Schulzwecke bestimmte und verwendete Lokalitäten des Schulhauses später anderswie verwenden, so hat sie das entsprechende Treffnis an erhaltener Subvention der Kantonskasse rückzuvergüten.

XX. Schulmobiliar und Schullokalitäten.

§ 51. Als Normalbestuhlung sind zweiplätzige Bänke zu betrachten. Für die verschiedenen Grössen der Kinder sind entsprechende Nummern zu wählen. Unter den verschiedenen Schulbanksystemen dürfen nur solche gewählt werden, die vom Erziehungsrate genehmigt und empfohlen wurden.

§ 52. Die Schullokalitäten sind während der gesetzlichen Schulzeit nur zu Unterrichtszwecken zu verwenden. Die Benutzung zu anderen Zwecken bedarf der Erlaubnis von Seite der Schulbehörde.

XXI. Schulgesundheitspflege.

§ 53. 1. Bei epidemischen Kinderkrankheiten sorge die Schulkommission rechtzeitig dafür, dass die gesunden Kinder nicht angesteckt und die ärztlichen Anordnungen genau vollführt werden.

a) Erkrankt ein Kind an Pocken, Scharlach, Croup oder Diphteritis, so müssen sowohl dieses Kind, als auch Kinder, welche in einer Haushaltung oder in Räumlichkeiten wohnen, wo solche Krankheiten herrschen, vom Schul- und Kirchenbesuch solange ferngehalten werden, bis durch ein ärztliches Zeugnis die Erlaubnis zum Wiederbesuch nachgewiesen wird. Verfügter Hausbann muss unter strenger Strafe beobachtet werden.

b) Bei Masern kommt diese Bestimmung nur bei bösartigen Epidemien zur Anwendung.

c) Kinder mit eckelhaften Hautkrankheiten, Läusen oder Krätze dürfen bis zu ihrer Heilung die Schule nicht mehr besuchen.

d) Kinder, deren Eltern für richtige Behandlung nicht sorgen wollen oder können, sind dem Präsidenten der Schulkommission zu verzeigen, welcher für die Behandlung zu sorgen hat.

e) Aerztliche Verfügungen bezüglich Schulkindern, z. B. Anordnung und Aufhebung des Hausbannes sollen dem Schulratspräsidenten zu Handen des bezüglichen Klassenlehrers sofort vom behandelnden Arzte angezeigt werden.

f) Müssen wegen epidemischen Krankheiten ganze Schulen eingestellt werden, so hat die betreffende Schulkommission unter Angabe der Gründe dem Erziehungsrate zu Handen des Schulinspektors und der Visitatoren sofort Anzeige zu machen.

2. Die Impfung ist auf eine Zeit festzusetzen, dass der Unterricht in der Schule möglichst keine Störung erleidet. Die Herren Aerzte vereinbaren sich daher bezüglich Ort und Zeit jeweils mit dem Präsidenten der Schulkommission.

§ 54. In Bezug auf den Unterricht beachte man folgendes:

a) Die Unterrichtsfächer sollen so aufeinander folgen, dass zwischen anstrengendem und weniger anstrengendem Unterricht eine geeignete Ab-

wechslung stattfindet. Fächer, welche das Denkvermögen mehr beanspruchen, sollen auf die ersten Stunden angesetzt werden.

Der Unterricht ist möglichst gleichmässig auf Vormittag und Nachmittag zu verteilen.

An den Knaben-, wie Mädchen-Primarschulen sollen wöchentlich zwei halbe Tage freigegeben werden.

b) Es ist schon vom ersten Unterricht an darauf zu halten, dass die Entfernung des Auges von der Schrift nicht weniger als 30 cm betrage. Beim Schreiben sind spätestens von der zweiten Klasse an Papier, Feder und schwarze Tinte zu gebrauchen.

Die Schulwandtafeln sollen einen matten, schwarzen Anstrich haben.

Die Schüler sind nach ihrer Grösse auf die ihnen passenden Bänke zu verteilen.

Kurzsichtige und schwerhörige Schüler sollen in die vordersten Bänke gesetzt werden.

Weibliche Arbeiten, Zeichnen und Kalligraphie sind auf die hellste Tageszeit anzusetzen.

c) Die Turnstunden sollen wenn immer möglich im Freien gehalten werden.

d) Während jedes Schulhalbtages soll eine Pause von je 10 Minuten eintreten.

Die Lehrer sind strengstens verpflichtet, die Schüler während derselben zu überwachen.

Die Pause hat für alle im gleichen Schulhause befindlichen Klassen möglichst gleichzeitig stattzufinden.

Wenn die Witterung es irgendwie erlaubt, wird empfohlen, dass sich sämtliche Schüler ins Freie begeben.

Während der Pausen sind die Zimmer durch Oeffnen der Fenster mit frischer Luft zu versehen.

Nach Schluss der Schule und vor Wiederbeginn derselben ist fleissig für gute Lüftung der Schulzimmer zu sorgen.

e) Die Temperatur des Schulzimmers betrage durchschnittlich 15° C. In jedem Schulzimmer werde daher an geeigneter Stelle und etwa 1,5 m über dem Fussboden ein Thermometer angebracht.

§ 55. Die Unterrichtslokale sollen wöchentlich mindestens zweimal auf nassem Wege, z. B. mit nassem Sägemehl gereinigt werden. Frühling und Herbst sind dieselben einer gründlichen Hauptreinigung zu unterwerfen.

In den Schulzimmern ist das Rauchen jederzeit verboten.

Druck und Verlag von C. Sturzenegger, Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1901 **N° 19** Bern, 23. Mai 1901.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissances et décès dans les 18 villes princ., Pag. 289. — Witterung - Observ. météorolog., Pag. 291. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 292.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 293. — Ausland - Etranger, Pag. 295.

Gesetzgebung - Législation. Kantone - Cantons. Verzeichnis der Geheimmittel, medizinischen Spezialitäten u. s. w.' deren Verbot die in Zürich zum Zwecke der Untersuchung und Begutachtung der Geheimmittel etc. geschaffene interkantonale Kontrollstelle empfiehlt, Pag. 298.

19. Woche **5. bis 11. Mai 1901.** **19e Semaine**

Städtische Gemeinden / Communes urbaines	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 / Population de résidence au 1er décembre 1900	Eheschliessungen / Mariages	Lebendgeburten / Naissances vivantes	Totgeburten / Mort-nés	Sterbefälle ohne Totgeburten / Décès sans mort-nés: im Ganzen / Total	Sterbefälle ohne Totgeburten / Décès sans mort-nés: dav. Kinder v. 0—1 Jahr / dont de 0-1 an	Infektionskrankheiten / Maladies transmissibles	Enteritis im 1. Lebensjahr / Entérite d. enfants (0-1 an)	Lungenschwindsucht / Phtisie pulmonaire	Andere tuberk. Krankh. / Autres mal. tubercul.	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / Affect. aig. des org. resp.	Gewaltsamer Tod / Mort violente	Andere Todesursachen / Autre causes de décès
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	150,228	47	107 [9]	4 [1]	55 [9]	13 [2]	3 [1]	2	11 [2]	2	5	3 [1]	29 [5]
Basel	109,169	26	63 [4]	2	37 [4]	8 [1]	4	4 [1]	8	2	3	—	16 [3]
Genève (agglomération) [1])	104,044	23	37 [5]	2	37 [4]	6	1 [1]	—	5 [1]	3	3 [1]	4	21 [1]
Bern	63,994	29	30 [5]	1	22 [6]	5 [1]	1	3	4	2 [1]	3	1 [2]	8 [3]
Lausanne	46,407	9	21 [2]	—	13 [8]	3 [1]	1 [2]	1	1	—	2 [1]	— [1]	8 [4]
St. Gallen mit Tablat	45,636	31	26 [3]	1	6 [2]	4	—	—	—	—	—	—	6 [2]
Chaux-de-Fonds	35,890	6	20	1	11	—	—	—	—	—	1	2	8
Luzern	29,203	16	17	—	5 [2]	—	—	—	1 [2]	—	—	—	4
Winterthur	22,320	12	11	—	10 [6]	5	— [2]	1	1 [2]	— [1]	3 [1]	—	5
Biel	21,958	9	12	2	5 [3]	— [1]	—	—	2 [2]	1	—	1	1 [1]
Neuchâtel	20,701	2	6 [2]	1	12	3	6	—	2	1	1	—	2
Fribourg	15,766	3	8	—	6 [2]	1	—	—	1 [1]	—	1	—	4 [1]
Schaffhausen	15,286	10	11	—	6 [3]	3 [1]	—	—	1	—	—	—	5 [3]
Herisau	13,491	9	8	—	3	—	—	—	—	—	—	1	2
Locle	12,520	2	10	—	6 [1]	3	—	—	—	—	1	—	5 [1]
Vevey	11,733	1	4	1	3	—	—	—	2	—	—	—	1
Chur	11,513	8	2	—	9	1	—	—	2	1	2	1	3
Solothurn	10,033	3	6 [1]	—	2 [3]	1	—	—	1 [1]	—	1	—	— [2]
Total	**739,892**	**246**	**399**	**15**	**248**	**56**	**16**	**11**	**42**	**12**	**26**	**13**	**128**
Dazu Ortsfremde / En outre, du dehors			32	1	53	7	6	1	11	2	3	4	26

[1]) Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts- und Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité et de mortalité** par 1000 habitants calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire.*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche im Jahre *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche im Jahre *pour la semaine correspondante*		
	1900	1899	1898	1901	1900	1899	1898
11. Mai 1901 28,1 ‰	27,9	30,9	27,7	17,5 ‰	17,9	15,9	15,7
4. „ „ 30,0 „	30,5	30,4	29,6	27,1	17,6	17,3	18,5
27. April „ 30,0 „	28,7	30,7	27,4	17,8	16,9	17,9	17,6
20. „ „ 28,8 „	27,6	30,8	25,3	16,6	17,7	18,5	17,4

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(Du)* 5. bis zum *(au)* 11. Mai 1901	**Lebendgeburten** *Naissances-vivantes*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uuehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	367	32	12	3	50	6	24	—
Ortsfremde — *Venant du dehors*	17	15	1	—	6	1	4	—
Total	**384**	**47**	**13**	**3**	**56**	**7**	**28**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	59	34	4	2	11	4	12	—
Dav. Ortsfremde. *Venant du dehors*	15	12	1	—	6	1	4	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris:*

Alterklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andere tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	40	23	5	—	1	—	—	1	6	3
„ 1— 4 Jahren - *cas* . .	18	10	9	3	1	1	1	2	2	1
„ 5—19 „ . .	9	6	—	1	3	4	1	—	—	—
„ 20—39 „ . .	28	25	—	2	10	13	6	—	1	—
„ 40—59 „ . .	34	28	1	—	6	9	1	—	4	2
„ 60—79 „ . .	36	38	1	—	1	4	—	2	5	3
„ 80 u. mehr - *et au-dessus*	1	5	—	—	—	—	—	—	—	2
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**166**	**135**	**16**	**6**	**22**	**31**	**9**	**5**	**18**	**11**

Eine **Sektion** fand statt in 80 Fällen. — *L'autopsie a eu lieu dans 80 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les conditions sanit. d'habitation en cas de décès par suite de maladies infect. et tuberc. étaient:*

günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans* 11	4	38	36	Fällen. *cas.*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1901 vom - *du* 5. bis - *au* 11. Mai		1900 vom - *du* 6. bis - *au* 12. Mai		1899 vom - *du* 7. bis - *au* 13. Mai		1898 vom - *du* 8. bis - *au* 14. Mai	
	Total	wov. Ortsfremde *desquels du dehors*	Total	wov. Ortsfremde *desquels du dehors*	Total	wov. Ortsfremde *desquels du dehors*	Total	wov. Ortsfremde *desquels du dehors*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	9	1	8	—	—	—	2	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	10	4	6	2	4	1	6	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	1	—	1	—	1	—	—	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	1	—	1	—	—	—
7. Typhus abdominalis	—	—	1	—	—	—	2	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	2	1	—	—	1	—	1	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	12	1	13	1	14	2	12	—
10. Phthisis pulmonum	53	11	43	4	50	10	40	8
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	14	2	18	4	10	1	13	3
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	29	3	27	5	32	5	22	2
13. Herzklappenfehler — *Vice valv. d. cœur*	13	3	4	—	7	2	4	1
14. Schlagfuss — *Apoplexie cérébrale*	5	2	4	—	7	—	4	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	28	4	20	1	14	—	16	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	7	—	17	2	9	—	9	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. - *Autres causes de décès*	101	17	105	25	86	18	82	16
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	2	—
19. Unfall — *Accidents*	8	2	8	1	8	5	5	—
20. Selbstmord — *Suicides*	8	1	6	—	5	2	4	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	—	—	—	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	1	1	2	1	—	—	1	—
Total	301	53	284	46	249	46	225	32

Alkoholismus 13 Fälle - *cas* (*12 masc., 1 fem.*).
Syphilis 4 „ „ (*1* „ 1 „ 2 *Kinder - enfants*).
Influenza - *Grippe* 4 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m.)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*		Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
5. Mai 1901	709,8	18	NE	1	L. bew. — *lég. nuag.*	10 3/4
6. „ „	702,6	16	W	0	Bedeckt — *couvert*	0
7. „ „	702,1	13	SW	2	Bewölkt — *nuageux*	8
8. „ „	704,4	12	SW	2	Bewölkt — *nuageux*	7 1/4
9. „ „	711,1	12	W	2	Bewölkt — *nuageux*	8 1/4
10. „ „	713,3	9	SW	1	Bedeckt — *couvert*	1 1/2
11. „ „	713,9	10	NE	0	Bedeckt — *couvert*	0

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 70* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 5. Mai bis 11. Mai 1901. — *Admissions du 5 mai au 11 mai 1901.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 4. Mai 1901 *Effectif au 4 mai 1901*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Desquelles du dehors*	Gesamtbestand am 11. Mai 1901 *Effectif au 11 mai 1901*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorhœ	Lungenschwinds. *Phtisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies infectieuse*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies aiguës gastro-intest.*	Carcinom, Sarkom	Struma	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	733	—	—	2	—	3	—	2	1	3	—	10	15	—	—	1	3	8	5	8	78	16	155	69	720
Bern	1174	—	2	1	1	4	—	1	1	—	—	10	23	5	5	14	7	7	4	6	101	27	219	130	1214
Luzern	101	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	1	—	2	2	1	1	—	—	4	12	7	32	13	110
Uri	45	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	5	1	8	8	48
Schwyz	38	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	2	4	—	—	—	—	5	—	13	10	45
Nidwalden	38	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	2	37
Glarus	90	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	—	1	—	1	12	2	20	17	95
Zug	19	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	5	1	21
Fribourg	99	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	4	—	—	—	18	2	26	9	116
Solothurn	155	—	—	1	—	4	—	—	—	—	—	2	3	—	—	1	—	4	1	—	17	1	34	27	150
Baselstadt	450	—	—	1	—	7	—	—	3	1	—	4	7	9	4	9	8	2	5	5	38	7	110	32	462
Baselland	143	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	3	1	3	—	—	10	2	22	15	146
Schaffhausen	101	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	1	—	—	—	12	5	21	—	96
Appenzell A.-Rh.	96	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	1	—	—	—	1	—	—	1	21	1	27	10	105
Appenzell I.-Rh.	...	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	...	...	...
St. Gallen	479	—	—	1	—	2	—	1	—	—	—	2	5	—	1	9	5	—	—	—	59	11	96	55	499
Graubünden	107	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	7	—	1	—	1	—	—	9	1	23	12	105
Aargau	223	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	3	1	5	—	—	1	1	3	4	17	7	43	39	233
Thurgau	149	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	2	1	—	—	1	7	2	15	15	142
Tessin	80	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	3	1	1	—	—	2	—	1	3	3	15	12	80
Vaud	481	—	—	1	—	13	1	1	2	2	—	—	—	—	3	6	1	—	1	7	61	8	107	55	494
Valais	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	2	5	5	11
Neuchâtel	478	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	2	12	3	—	—	1	31	12	67	28	471
Genève	514	1	3	4	—	10	1	—	—	4	—	9	—	—	5	14	3	—	—	5	42	5	106	11	516
Total	**5799**	**1**	**7**	**11**	**1**	**45**	**3**	**7**	**8**	**11**	**—**	**48**	**67**	**30**	**26**	**85**	**40**	**29**	**19**	**44**	**567**	**122**	**1171**	**575**	**5916**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Bürgerspital Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kant. Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonen-Haus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kant. Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. — Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Krankenhaus Appenzell. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Krankenhaus Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kant. Krankenanstalt Aarau. — Thurg. Kantonsspital, Münsterlingen. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. Hospice cantonal de Perreux, Boudry. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas, 15, Genève. Hôpital Butini, Genève.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 12. bis 18. Mai 1901 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 12 au 18 mai 1901:

1. Pocken. — *Variole.*

Kanton Bern. 6 Fälle. Canton de Genève. 2 cas à Meinier, 2 à Jussy, 1 à Vandœuvres.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	4 [1]	23 [2]	4 [3]	—	10 [4]	3 [5]	—	4 [6]	1 [7]	—	—
Bern	—	2 [8]	49 [9]	—	68 [10]	25 [11]	viele [12]	2 [13]	—	—	—
Luzern	—	—	2 [14]	1 [15]	11 [16]	—	—	3 [17]	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	1 [18]	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	2 [19]	—	7	—	—	—	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	8	—	16	—	9	10	2	—	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	2 [20]	—	1 [20]	7 [21]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	4 [22]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen**	2 [23]	15 [24]	4 [25]	—	11 [26]	2 [27]	—	1 [28]	—	—	—
Graubünden***	5 [28]	—	7 [29]	—	7 [30]	viele [31]	—	1 [32]	—	—	—
Aargau	—	1 [33]	—	—	14 [34]	—	—	1 [35]	—	—	—
Thurgau	1	1	5	—	12	2	—	1	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	2	1	—	22	—	—	2	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	2 [36]	1 [36]	63 [37]	—	4 [38]	—	—	—	—	—	—
Genève	1 [39]	1 [40]	5 [41]	—	10 [42]	—	—	1 [43]	—	—	—

* Zeit vom 5.—11. Mai 1901. — ** Zeit vom 1.—15. Mai 1901. — *** Zeit vom 25. April bis 10. Mai 1901.

[1] 3 in Zürich, 1 in Bülach. — [2] 10 in Zürich, 4 in Zell, 3 in Rüti, 2 in Winterthur, je 1 in Zollikon, Wyla, Seen, Höri. — [3] 2 in Zollikon, je 1 in Zürich und Winterthur — [4] 6 in Zürich, 2 in Adlisweil, je 1 in Uetikon und Hittnau. — [5] 2 in Zürich, 1 in Winterthur. — [6] 2 in Zürich, je 1 in Thalweil und Winterthur. — [7] In Zollikon. — [8] In Münchenbuchsee. — [9] 10 in Neuenegg, 10 in Ferenbalm, 8 in Dicki, 6 in Burgdorf, 6 in Interlaken, 5 in Laupen, 2 in Unterseen, 2 in Signau. — [10] 8 in Bern, 8 in Wohlen, 7 in Laupen, 5 in Huttwyl, 4 in Matten, 4 in Neuenstadt, 3 in Seedorf, 3 in Montsevelier, 3 in Spiez, je 2 in Lyss, Maikirch, Signau, Lenk, je 1 in Kappelen, Melchnau, Burgdorf, Ersigen, St. Immer, Fraubrunnen, Münchenbuchsee, Ruppoldsried, Därligen, Lauterbrunnen, Ober-Wichtrach, Rüthi, Eriswyl, Attiswyl, Walliswyl-Wangen. — [11] 20 in Gündlischwand, 4 in Wohlen, 1 in Meykirch. — [12] In Dicki, Ferenbalm und Laupen. — [13] In Diessbach. — [14] Je 1 in Luzern und Knutwil. — [15] In Gunzwil. — [16] 4 in Reiden, 3 in Buchenrain, 2 in Luzern, je 1 in Littau und Retschwil. — [17] 2 in Menggen, 1 in Neuenkirch. — [18] In Stans. — [19] 1 à Belfaut, 1 à Givisiez. — [20] 2 à

Alterswyl, 2 à Guin, 1 à Fribourg, 1 à Neuhaus, 1 à Oberschrot. — [21] In Schaffhausen. — [31] 2 in Trasadingen, je 1 in Schaffhausen, Wilchingen, Ramsen, Stetten und Thaingen. — [23] Je 1 in Herisau, Waldstatt, Teufen und Bühler. — [28] In St. Gallen. — [24] 7 in St. Gallen, 3 in Schännis, 3 in Benken, je 1 in Kaltbrunn und Tablat. — [25] 2 in St. Gallen, 2 in Rorschach. — [26] 4 in Wartau, 3 in St. Gallen, je 1 in Sevelen, Straubenzell, Tablat und Rorschach. — [27] In Tablat. — [28] In Chur. — [29] 3 in Laax, 3 in Vicosoprano, 1 in Chur. — [30] 4 im Bezirk Unterlandquart, 2 in Davos, 1 in Malix. — [31] Im Bezirk Unterlandquart; ausserdem 3 in Chur, 2 in Brusio. — [32] In Mastrils. — [33] In Schinznach. — [34] 10 in Biberstein (Anstalt), 2 in Egliswil, je 1 in Seon und Leibstatt. — [35] In Seengen. — [36] A la Chaux-de-Fonds. — [37] 51 à Neuchâtel, 9 à la Chaux-de-Fonds, 1 à Cernier, 1 à Peseux, 1 à Boudry. — [38] 2 à Cernier, 1 à Neuchâtel, 1 à la Chaux-de-Fonds. — [39] A Thonex. — [40] A Carouge. — [41] 3 à Carouge, 1 à Plainpalais, 1 à Colloge-Bellerive. — [42] 6 à Plainpalais, 2 à Carouge, 1 à Genève-ville, 1 à Plan-les-ouates. — [43] Provient du dehors.

Morbidität. — *Morbidité.*

Vom 1. bis 31. März 1901 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 1er au 31 mars 1901.

Kantone *Cantons*	Variola	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerperalis	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich	—	46	66	42	—	65	42	—	6	2	—	—
Bern	2	40	41	282	—	296	101	Epid.	6	3	—	—
Luzern	—	—	2	3	3	42	—	—	1	2	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	—	4	1	viele	16	33	6	—	2	4	—	viele
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	2	4	3	—	9	—	viele	—	3	—	viele
Fribourg	—	—	—	—	—	25	—	—	1	—	—	—
Solothurn	2	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	—	8	17	150	7	28	11	13	5	—	3	—
Baselland	7	—	1	55	—	36	—	—	2	—	—	—
Schaffhausen	—	—	12	—	3	14	Epid.	—	2	1	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	2	2	1	34	—	—	2	—	—	—
„ I.-Rh.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.	.	—
St. Gallen	—	23	24	1	—	56	62	—	2	—	—	—
Graubünden	—	7	1	viele	—	17	viele	—	10	—	—	—
Aargau	—	2	4	1	2	53	Epid.	—	2	3	—	—
Thurgau	—	1	16	10	—	21	12	—	—	1	—	—
Tessin *	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	—	17	3	—	108	8	—	4	2	—	—
Valais	7	—	1	1	—	4	qques	8	—	—	—	—
Neuchâtel	1	4	9	321	—	26	21	—	—	—	—	—
Genève	4	1	3	28	2	21	—	—	4	—	—	—

* Erscheint mit dem Bulletin des Monats April.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. Vom 31. März bis 6. April sind in Kalkutta 68 Personen an der Cholera gestorben.

Ferner meldet das „Bulletin quarantenaire d'Alexandrie": für die Stadt Bombay vom 20. Februar bis 2. April 36 Fälle (Wochenziffern 6, 13, 4, 3, 4, 6); für die Stadt Madras vom 16. Februar bis 29. März 17 Fälle (Wochenziffern 7, 4, 0, 3, 1, 2); für die Präsidentschaft Madras vom 16. Januar bis 15. Februar 12,816 Erkrankungen und 8276 Todesfälle; für die Regierung Burmah vom 3. Februar bis 9. März 58 Fälle; für den Staat Kochin vom 9. Februar bis 1. März 66 Fälle (vgl. Seite 152).

Pest. Kapland. In den 2 Wochen vom 31. März bis 13. April wurden in Kapstadt 105 Pestkranke, wovon 32 Europäer, 59 Farbige und 14 Eingeborene, dem Pestspital überwiesen; während derselben Zeitperiode sind 53 Pestkranke gestorben (v. Seite 279); am 13. April befanden sich 116 Pestkranke, darunter 40 Europäer, in Behandlung. Im Militärspital sollen sich ferner am 10. April 38 Pestkranke, teils Soldaten, teils Arbeiter der Militärbehörden, in besonderer Behandlung befunden haben.

Nach einer Mitteilung vom 18. April ist ein Fall in Port-Elisabeth vorgekommen.

Queensland. In der Woche vom 24.—30. März ist in der Nähe von Brisbane ein Pestfall vorgekommen (v. Seite 279).

(Veröffentlichungen des kaiserlichen Gesundheitsamtes.)

Mauritius. Vom 8. März bis 4. April sind in Mauritius 8 Pesterkrankungen konstatiert worden, wovon 7 tötlich endeten (v. Seite 216).

Westaustralien. Neueren Nachrichten zufolge (v. Seite 266) sind vom 2.—30. März in der Kolonie 16 Pesterkrankungen mit 3 Todesfällen konstatiert worden, wovon 12 (3) in Perth, 2 in Subiaco, 1 in Freemantle und 1 in Claremont.

Hong-Kong. 17 Erkrankungen und 15 Todesfälle an der Pest sind in der Woche vom 31. März bis 6. April festgestellt worden (v. Seite 279).

Türkei. Nach einer Mitteilung vom 8. Mai wurde in Bagdad 1 tötlicher Pestfall amtlich konstatiert.

Aegypten. Am 5. Mai ist in Alexandrien wiederum ein Pesttodesfall angezeigt worden (v. Seite 232).

Britisch-Indien. In den 3 Wochen vom 13. April bis 3. Mai wurden in der Präsidentschaft Bombay 1359, 1120 und 1056 Pesttodesfälle registriert, wovon 602, 393 und 419 in der Stadt Bombay und 211, 270 und 297 in Karachi, (während der Vorwoche vom 6.—12. April waren in der Präsidentschaft 1787 Pesttodesfälle angemeldet worden, wovon 814 in der Stadt Bombay und 219 in Karachi).

In den 4 Wochen vom 13. April bis 11. Mai wurden in Kalkutta 894 Pesttodesfälle konstatiert.

In den übrigen verseuchten Bezirken von Indien wurden vom 17. April bis 14. Mai 10,825 Pesttodesfälle registriert, wovon 51 in der Präsidentschaft Madras, 6911 in Bengalen (ohne Kalkutta), 1679 in den Nordwest-Provinzen und Oude, 1493 in Pundjab, 2 in den Centralprovinzen, 388 im Staate Kapurthala, 49 im Staate Patiala, 96 im Staate Mysore, 15 in Radjputana und 141 in Kaschmir.

Leider sind die bisherigen wöchentlichen Rapporte über Indien durch vierwöchentliche Berichte ersetzt worden; einzig für die Präsidentschaft Bombay gehen uns nach wie vor die üblichen Wochenberichte zu. Nichtsdestoweniger können wir aus den erhaltenen Zahlen ersehen, dass die starke Zunahme, welche die Pestepidemie in Indien während der Monate Februar und März erfahren hatte, nunmehr überall, mit Ausnahme von Karachi, einer erheblichen Abnahme Platz gemacht hat.

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *68 décès cholériques à Calcutta du 31 mars au 6 avril. En outre le „Bulletin quarantenaire d'Alexandrie" annonce les cas suivants: Ville de Bombay, du 20 février au 2 avril 36 cas (chiffres hebdomadaires: 6, 13, 4, 3, 4, 6); ville de Madras, du 16 février au 29 mars, 17 cas (chiffres hebdomadaires: 7, 4, 0, 3, 1, 2); Présidence de Madras, du 16 janvier au 15 février, 12,816 cas et 8276 décès; Gouvernement de Birmanie, du 3 février au 9 mars, 58 cas; Etat de Cochin, du 3 février au 1er mars, 66 cas (v. p. 152).*

Peste. ***Colonie du Cap.*** *Pendant les 2 semaines écoulées du 31 mars au 13 avril l'hôpital des pestiférés du Cap a reçu 105 nouveaux malades, dont 32 Européens, 59 gens de couleur et 14 indigènes; pendant la même période, 53 malades ont succombé (v. page 279); à la date du 13 avril l'hôpital renfermait 116 pestiférés en traitement, dont 40 Européens. En outre il y avait, à la date du 10 avril, en traitement à l'hôpital militaire, 30 pestiférés, soldats ou ouvriers de l'administration militaire.*

D'après une nouvelle datée du 18 avril, il y a eu un cas de peste à Port-Elisabeth.

Queensland. *Pendant la semaine du 24 au 30 mars, un cas de peste a été signalé dans les environs de Brisbane (v. page 279).*

Ile Maurice. *8 nouveaux cas de peste, dont 7 mortels, ont été signalés du 8 mars au 4 avril (v. page 216).*

Australie occidentale. *D'après les derniers renseignements (v. page 266), il y a eu dans la colonie, du 2 au 30 mars, 16 cas de peste avec 3 décès, dont 12 (3) à Perth, 2 à Subiaco, 1 à Freemantle et 1 à Claremont.*

Hong-Kong. *17 cas et 15 décès du 31 mars au 6 avril (v. p. 279).*

Turquie. *On signale, en date du 8 mai, un cas mortel de peste à Bagdad.*

Egypte. *Le 5 mai, un nouveau décès pesteux a été constaté à Alexandrie (v. page 232).*

Indes anglaises. *Pendant les 3 semaines écoulées du 13 avril au 3 mai, il a été signalé dans la Présidence de Bombay 1359, 1120 et 1056 décès pesteux, dont 602, 393 et 419 à Bombay, et 211, 270 et 297 à Karachi (pendant la semaine précédente, il y avait eu dans la Présidence 1787 déeès pesteux, dont 814 à Bombay et 219 à Karachi.)*

Pendant les 4 semaines écoulées du 13 avril au 11 mai la peste a causé 894 décès à Calcutta.

Dans les autres circonscriptions contaminés de l'Inde le nombre des décès pesteux s'est élevé, du 17 avril au 14 mai, à 10,825, dont 51 dans la Présidence de Madras, 6911 dans le Bengale (non-compris Calcutta), 1679 dans les North-Western Provinces et l'Oude, 1493 dans le Pendjab, 2 dans les Provinces centrales, 388 dans l'Etat de Kapurthala, 49 dans celui de Patiala, 96 dans celui de Mysore et 141 dans le Radjputana.

Malheureusement les rapports hebdomadaires que nous recevions jusqu'ici, ont été remplacés, sauf cependant pour la Présidence de Bombay, par des rapports embrassant une période de quatre semaines; malgré cela, on peut voir, d'après les chiffres donnés plus haut, qu'après la forte recrudescence que nous avons signalée pendant les mois de février et de mars, l'épidémie de peste dans les Indes est entrée dans une période de décroissance très-prononcée; la ville de Karachi fait seule exception.

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Verzeichnis der Geheimmittel, medizinischen Spezialitäten u. s. w., deren Verbot die in Zürich zum Zwecke der Untersuchung und Begutachtung der Geheimmittel etc. geschaffene interkantonale Kontrollstelle empfiehlt.

(Vom 15. April 1901.)

1. Achermann-Sigrist's, K., in Olten, Lotion tonique et vivifiante.
   Sicheres Mittel gegen Haarschuppen und Kopfhautkrankheiten. Wenn das Mittel auch keine schädlichen Stoffe enthält, so entspricht doch dessen Zusammensetzung weder den gemachten Angaben, noch besitzt es die ihm zugeschriebenen Heilwirkungen.
2. Allens' Hair-Restorer.
   Eines der vielen Pariser Haarfärbemittel; soll angeblich nur vegetabilische Stoffe enthalten, der Hauptbestandteil wird jedoch von beträchtlichen Mengen Blei gebildet.
3. Altorfer's, J. G., in Basel, Eucalyptusöl.
   Eucalyptusöl ist keineswegs ein unschuldiges Mittel und besitzt die ihm zugeschriebenen Heilwirkungen auf alle möglichen Krankheiten nicht.
4. Alvarez' Cocapräparate.
   Gefährliche Geheimmittel, die ausser Coca auch Morphium, Opium etc. enthalten.
5. Ange's, E., in Paris, Eau d'Ange.
   Das Mittel enthält einen heftig wirkenden Stoff (Pilocarpin), dessen Anwendung schädliche Folgen nach sich ziehen kann. Der Verkaufspreis steht in keinem Verhältnis zum reellen Werte.
6. Auray's, J., Apotheker in Paris, Dragées Mirtille laxatives.
   Enthält stark wirkende Stoffe: Podophyllin, Hyoscyamus, dagegen keine Spur von Mirtille (Heidelbeere), daher schwindelhaft.
7. Bächle-Isler's, Karoline, in Zürich, Rotes Zugpflaster und Universalpflaster.
   Beide Pflaster enthalten hautreizende Stoffe, die unter Umständen schädlich wirken können. Der Verkauf solcher Pflaster ist deshalb auf die öffentlichen Apotheken beschränkt.
8. Bader's, Mme, in Genf, Baume pour la tuberculose pulmonaire.
   „ „ la migraine.
   „ „ fortifier les nerfs.
   „ „ les douleurs rhumatismes.
   „ „ la maladie du foie.
   Diese Mittel sind auf Krankheiten berechnet, welche zu behandeln nur dem geprüften Arzte zusteht. Sie sind überdies ohne alle Sachkenntnisse komponiert und auf Prellerei des Publikums berechnet.

9. Baessgen's, P., Apotheker in Schaffhausen, Kropfbalsam (m. d. Eule).
Heilt angeblich schnell und dauernd jeden Kropf, Drüsenanschwellung und daher rührende Engbrüstigkeit. Bestandteile: Seifenwurzeltinktur, Jod, Jodkali, also stark wirkende Stoffe, welche schädlich wirken können; überdies enthält die Annonce Unwahrheiten.

10. Baessgen's, P., Apotheker, in Schaffhausen, Russisches Rheumaska.
Mittel gegen Rheumatismus, Gicht, Gliedersucht, Hexenschuss, Rückenschmerz, Gefühllosigkeit etc. Bestandteile: Fruct. Capsici annui, Ol. Terebinth., Liq. Ammon. caust., Ol. Sinapis, Acid. salicylic. Das Mittel enthält stark wirkende Stoffe, welche bei unkontrolliertem Gebrauch erheblichen Schaden stiften können. Es heilt weder Gicht noch Gliedersucht.

11. Behr's, Dr., in Leipzig, Nervenextract.
Dieses aus indifferenten Stoffen (Baumöl, Lavendelöl, Terpentinöl, Weingeist) zusammengesetzte Mittel kann absolut keine der Bezeichnung entsprechende Wirkung haben, ist somit auf Täuschung des Publikums gerichtet.

12. Bellmann's, Max, in Leipzig-Plagwitz, Schutzkörper gegen Geschlechtskrankheiten etc.
Das Mittel bezweckt: Verhütung von Ansteckung durch Tripper, Verhinderung der Conception, Heilung von Cervix- und Vaginalkatarrhen. Das Mittel besteht aus Borsäure, essig-weinsaurer Thonerde, Salzsäure. Die Behauptung, dass das Mittel gegen die genannten Krankheiten wirksam sei, ist unwahr.

13. Bertelli's A. & Cie., in Mailand, Catraminapillen.
Mittel gegen Husten, Erkältungen, Schnupfen, Kehlkopf-, Luftröhren-, Lungenentzündungen, Katarrh, Engbrüstigkeit und sogar Tuberkulose. Bedenkliche Einmischung in das ausschliesslich dem geprüften Arzte zustehende Heilgeschäft.

14. Biermann's, H. Th., in Frankfurt a. M., Elektrische Binde (Gürtel).
Apparat für Verhütung und Heilung von Leibkrämpfen, Kreuzschmerzen, nervöse Magenschwäche, Neuralgien, Ischias, rheumatische und gichtische Schmerzen. Demselben kommt keinerlei Heilwirkung zu. Der Preis ist auf Prellerei des Publikums berechnet.

15. Biermann's, H. Th., in Wiesbaden, Refector (Wiederhersteller).
Elektrischer Apparat zum Selbstgebrauch gegen das gestörte und geschwächte Sexualsystem (System Prof. v. Volta). Wie Biermann's elektrische Gürtel ohne weiteres als Schwindel zu taxieren.

16. Bonaccio's, Ch., Apotheker in Genf, Kefol.
Beseitigt schnell Migräne, Kopfschmerzen, Influenza, Nervenerregungen, Schlaflosigkeit. Zusammensetzung: Phenacetin, Milchzucker. Der Name Kefol ist Schwindel und soll bei dem Publikum den Glauben erwecken, dass es sich hier um einen neuen Arzneistoff handle. Heilt weder Influenza noch Schlaflosigkeit, auch bei Migräne wird die Wirkung in den meisten Fällen gleich Null sein.

17. Brandt's Richard, Schweizerpillen.
Pillen in der Hauptsache aus Aloë und Enzianpulver bestehend, in höchst schwindelhafter Weise zur Heilung von allen möglichen Krankheiten empfohlen.

18. Brandt's A., Verbesserte Schweizerpillen.
Gleich wie vorstehende.

19. Brantl's, Clemens, in Zürich, Pflanzenpulver gegen Hühneraugen und Hornhaut.

Zusammensetzung: Salicylsäure, Talk, Gummi, Zucker und Stärke. Das Mittel ist kein Pflanzenpulver, sondern eine Mischung von Salicylsäure mit einigen indifferenten Stoffen. Reklame schwindelhaft.

20. Brou's Injektion Brou.

Besteht aus Zinksulfat, Bleiacetat, Opiumtinctur etc. Behandlung von Geschlechtskrankheiten ist Sache des patentierten Arztes. Preis des Mittels unverschämt hoch.

21. Brunner's, J. C., in Thalweil, Thymus-Kräuter-Extract.

Mittel gegen Lungenleiden, Husten etc. Besteht aus der Extractlösung von Thymus Chamaedris und Thymus serpillum, unter Beigabe einer Lösung von Kandiszucker. Das Mittel wird ganz unrationell zubereitet und in schwindelhafter Weise angepriesen. Der Verkaufspreis ist übersetzt.

22. Burkhalter's, B., in Basel, Fida.

Haarerzeugungsmittel. Wertlos. Anpreisung schwindelhaft. Nach der Zusammensetzung kann das Mittel die ihm angepriesenen Heilwirkungen unmöglich haben.

23. Buz', Gustav, in Zürich, Fluide rhumatique.

Mittel gegen Rheumatismus, Gicht etc. Bestandteile: Ameisen-, Wachholder-Seifen-, Salmiak-, Regenwurmgeist. Qualifiziert sich als Schwindel.

24. Caspari's, A., Apotheker, in Vevey (resp. Holl-Broyon's, L.), Holléïne des tireurs.

Beruhigungsmittel für Schützen. Das Mittel ist ein Cocaïnpräparat. Der Genuss von Cocaïn ist höchst gefährlich, indem bald Angewöhnung eintritt, welche zu bedenklichen Folgen führen kann. Dem vorgelegten ärztlichen Zeugnis von der Unschädlichkeit des Cocaïn kann kein Wert beigelegt werden.

25. Chop's Gehöröl.

Mischung von Cajeputöl und Olivenöl. Nutzlos. Anpreisung schwindelhaft.

26. Day, Son & Hewitt's, in London, Rote englische Purganz oder Fieberpulver.

Mittel gegen alle fieberhaften Erkrankungen, sowie Bräune, Luftröhrenentzündungen, Verdauungsstörungen, Verstopfung, Gelbsucht, Ausschlag, Brustfellentzündung, Magerkeit etc. des Viehes. Die Verwendung des Mittels bei den verschiedenartigsten Leiden kann Schaden stiften, weil so grundverschiedene Krankheiten unmöglich durch denselben Stoff erfolgreich bekämpft werden können. Der Preis auf Uebervorteilung des Publikums berechnet.

27. Dent's, in London, Zahn-Gummi.

Zusammensetzung: Carbolisierte Watte, Bienenwachs und Pfeffer. Wenn diese Angaben richtig, kann das Mittel die angepriesenen Eigenschaften gegen Zahnschmerzen unmöglich besitzen.

28. Dequéant's, L., Apotheker, in Paris, Lotion Dequéant.

Haarerzeugungsmittel. Heilmittel bei schweren Hauterkrankungen, soll aus Ether Methylchlorhydroformique bestehen, einer Substanz, welche nicht existiert. Die dazugehörige Broschüre „Le Sébumbazille" ist in allen Beziehungen schwindelhaft.

29. Dressel's, Dr., Nervenfluid.
Mittel zur Behandlung und Heilung der Nervenkrankheiten. Es handelt sich dabei offenbar einfach um einen spirituösen Auszug aus Pflanzenteilen, durch Zusatz von ätherischen Oelen parfümiert. Die wunderbaren Wirkungen bei allen möglichen Nervenkrankheiten, die dem Mittel zugeschrieben werden, können ihm nicht zuerkannt werden.

30. Egli's, J., Arzt in Bonstetten, Keuchhustenmittel.
Zuckerpastillen mit einer homöopathischen Hochpotenz von Drosera rotundifolia nach H. v. Reichenbach's Od-Apparat im Sonnenlichte bereitet. Unsinn.

31. Emmel's, M., in München, Scheidenzäpfchen.
Mittel zur Verhinderung der Conception.

32. Eupperle's, Franz, in Zürich, Honigkräuterbrustbonbons.
Mittel gegen Husten und Lungenbeschwerden. Hauptbestandteile: Zucker und Honig. Eine Arzneiwirkung kommt den Bonbons nicht zu.

33. Farbwerke Höchst a. M., Migränin-Tabletten.
Enthalten Antipyrin, Coffeïn. Stark wirkendes, vom freien Verkehr auszuschliessendes Mittel.

34. Forni's (Dr. Fahrney's, P.), Alpen-Kräuter-Blutbeleber, Uterine, Heil-Oel, Magen-Stärker.
Die in einer Broschüre aufgeführten Heilwirkungen kommen den Mitteln in keiner Weise zu. Deren Vertrieb qualifiziert sich als eine unverantwortliche Ausbeutung des Publikums.

35. Fischer's, S., in Grub (Appenzell A.-Rh.), Kropfwasser und Gehöröl.
Das Kropfwasser besteht aus Kalium jodat, Plumbum carbonat., Rosenwasser; das Gehöröl aus: Ol. amygdalar., dulce und Ol. Juniperi. Schwindelhafte Anpreisung beider Mittel. Uebermässige Preise.

36. Fleischmann's, C., Apotheker in Zürich, Konradkugeln.
Mittel zur Verhütung der Conception.

37. Forster's, Engelbert, in Zürich, Schweizerpillen (Façon R. Brandt) und englischer Wunderbalsam.
Zusammensetzung wie die der verbotenen Brandt'schen Pillen. — Da der englische Wunderbalsam gegen alle möglichen innern und äussern Krankheiten empfohlen wird, handelt es sich um eine grobe Täuschung des Publikums.

38. Fritsch's, A., in Basel, Haar-Regenerator.
Mittel, grauem Kopf- und Barthaar die ursprüngliche Farbe wiederzugeben. Das Mittel wird in schwindelhafter Weise als unschädlich angepriesen.

39. Géraudel's, A., Apotheker, in St. Ménehould (Marne), Purgatif Géraudel.
Das Mittel enthält Jalappenharz, ein starkes Drasticum, das unter Umständen gefährlich wirkt.

40. Geering's, H., in Bern, Schweizerisches Hausmittel. Olivea.
Mittel gegen Brandwunden und offene Beine. Zusammensetzung: Butter, Schweineschmalz, Wachholder- und Olivenöl, Eiweiss. Wertloses Präparat, dessen Anwendung bei Brandwunden und offenen Beinen nur Schaden bringen kann.

41. Gerber's, Ludwig, Kosmetisches Laboratorium in Zürich, Russma Helvetia.
Enthaarungsmittel. Zusammensetzung: Stront. sulfurat., Calcium carbonic., Zinc. oxydat., Ol. Menthae pip. Kann das Rasieren niemals ersetzen; fort-

gesetzter Gebrauch kann unbedingt Schädigung, sogar schwere lokale Erkrankung der Haut nach sich ziehen.

42. Golaz' & Cie. in Saxon, Specificum gegen Keuchhusten.
Auszug aus Fettkraut (Pinguicula). Ohne die angepriesene Wirkung, schwindelhafte Reklame und ausbeuterischer Preis.

43. Golaz' & Cie., in Saxon, Dialysés Golaz (sechs Mittel).
Neue flüssige Pflanzenheilmittel, Mittel gegen Magenbeschwerden, Katarrh, Brustleiden, Durchfall, Heilung von Keuchhusten. Anpreisung gegen alle möglichen Krankheiten und Anleitung zur Kurpfuscherei. Es ist nicht Sache der Apotheker, Krankheiten zu behandeln. Gegen Keuchhusten giebt es kein Specificum.

44. Göldlin's, Dr., H., Apotheker, in Baden, Badener Einreibung.
Soll für Unbemittelte den Gebrauch der Bäder in Baden ersetzen, eine Behauptung, welche jeder Begründung entbehrt. Das Mittel dient zur Kurpfuscherei, sein Preis ist ein so hoher, dass er in keinem Verhältnis zu seinem wahren Werte steht.

45. Goldschmidt's, Frau Giametta, in Mailand, Amerikanische Salbe gegen Rheumatismus, Gicht etc.
Den Bestandteilen, aus denen die Salbe zusammengesetzt ist (Molken, Butter, Seife, Salz), kann eine Heilwirkung bei Rheumatismus und Gicht nicht zugeschrieben werden.

46. Gordini's, Luigi, in Florenz, Blutreinigungs-Syrup.
Mittel zur Reinigung und Erfrischung des Blutes und der Säfte. Die wirksamen Bestandteile sind lauter heftige Drastica, die nur auf Verordnung eines Arztes angewendet werden dürfen. Die Anpreisung ist eine marktschreierische.

47. Grewar's, D., in Meiringen, Strumalin (Kropfmittel).
Stark jodhaltige Lösung, welche bei fortgesetzter Anwendung schädlich wirken kann. Der Prospekt enthält unwahre Angaben, das Mittel ist längst bekannt, durchaus keine Erfindung des D. Grewar.

48. Groeber's, Chr., in Kreuzlingen, Magentabletten.
Linderungsmittel bei Magenleiden. Die in den Tabletten enthaltenen wenigen Bitterstoffe sind ohne spezifische Arzneiwirkung.

49. Grolimund's, J., in Zürich, Loewin.
Mittel zur Erzeugung und Erhaltung eines schönen Haarwuchses. Besteht aus dem Saft der roten, sogenannten Bartzwiebel und Cognac. Eine spezifische Wirkung auf die Haarwurzeln kommt dem Mittel nicht zu; dasselbe ist überhaupt wertlos.

50. Gross', J., in Zürich, Wund- (Lazarus-) Salbe.
Mittel gegen Schnitt- und Brandwunden, Geschwüre, Drüsen, Flechten, Knochenfrass, Frostleiden etc. Besteht aus gelbem Naturwachs, Hirschtalg, Terpentin, Schweinefett, Peru-Balsam. Obwohl aus unschädlichen Bestandteilen zusammengesetzt, wird durch das Mittel oft Schaden gestiftet, indem das Publikum verleitet wird, eine richtige Behandlung von eiternden Wunden etc. zu unterlassen. Schwindelhafte Anpreisung.

51. Gubler-Morof's, Wwe., in Gündisau-Russikon, Diessbacher Wunderbalsam.
Mittel gegen Magenleiden, Blähungen, Herzklopfen, Kopfschmerzen, Schnupfen, Zahn- und Ohrenschmerzen, Schnitt- und Brandwunden etc. Unrationell und ohne jede Sachkenntnis zusammengesetztes und angefertigtes Präparat.

52. Gubler-Morof's, Wwe., in Gündisau-Russikon, Magen- und Blutreinigungstropfen.
Wirkungsloses Zeug.

53. Habicht's, V., Konditor (resp. Dr. Nieschang's) in Zürich, Sänger- und Redner-Heiltabletten.
Tabletten von altbewährter Heilwirkung bei Heiserkeit, Unreinheit der Stimme, Schwäche und Leiden der Stimmorgane, Katarrhen etc. Es ist nicht Sache des Konditors, sich mit Heilung von Krankheiten und Zubereitung und Verkauf von Arzneimitteln zu befassen.

54. Habicht's' V., Konditor (resp. Dr. Nieschang's) in Zürich, Bleichsucht-Leckerli.
Mittel gegen Bleichsucht, Nervosität, Schwächlichkeit, abnormale Entwicklung bei schwacher Muskel- und Knochenbildung. — Beide Präparate sind nicht indifferente und recht unzweckmässig kombinierte Arzneien und keineswegs harmlose Konditoreiwaren.

55. Hagenbucher's, A., in Winterthur, Keuchhusten-Syrup und -Bonbons.
Mittel gegen Keuchhusten. Dasselbe ist eine Auflösung resp. ein Syrup aus Zuckerkandis, dem eine Heil- oder Arzneiwirkung nicht zukommt; es mildert im günstigsten Falle den Hustenreiz etwas. Die Spur Eisen, die beim Kochen von Hammerschlag sich löst, hat keine Bedeutung.

56. Hahn's Miraculo-Präparate.
Geheimmittel schlimmster Sorte, in höchst schwindelhafter Weise zur Heilung aller möglichen Krankheiten angepriesen. Die Miraculo-Pillen bestehen hauptsächlich aus Aloë, der Miraculo-Balsam aus Spanischpfeffertinctur, die Miraculo-Injektion enthält Zinksulfat und Opium etc. etc.

57. Halter's, J., in St. Gallen, Rheumatodin.
Mittel gegen rheumatische Gliederkrankheiten. Besteht aus Ol. Cadini, Spicae, Sesami, Papaver., Terebinth. und Nervin fusi (?). Schwindelhaftes Geheimmittel.

58. Hanisch's, Frau, in Zürich, Griechisches Haarwasser.
Ohne alle Sachkenntnis hergestelltes Produkt, das jedenfalls weder das Ausfallen der Haare verhindern noch weniger Kopfschmerzen heilen wird.

59. Hannemann's, E., in Zürich, Antolin und Furor.
Enthaarungsmittel. Bei habituellem Gebrauch wird die Haut entzündet, bezw. krank. Mittel also gesundheitsschädlich. Schwefelbaryum (Hauptbestandteil des Antolins) ist zur Herstellung kosmetischer Mittel nicht gestattet.

60. Hauser & Schmid's, Frauen, in Rüschlikon, Salutaris-Pflaster.
Zusammensetzung: Minium, Campher, Baumöl. Mittel gegen Rheumatismus, Abscesse, Carfunkel, Nervenfluss, Knochenfrass, Blutvergiftung, offene Beine, Schnitt- und Brandwunden etc. In den meisten dieser Krankheiten unwirksam. Auf Wunden bringt man heutzutage keine solche Schmiere.

61. Hefti's, Thomas, in Basel, Davosin-Chocolade.
Mittel gegen Lungenkrankheiten. Dasselbe ist eine Mischung von Guajakolkarbonat mit Chocolade. Diese Zusammensetzung ist unrationell und die Anpreisung schwindelhaft.

62. Heise's, Richard, in Basel, Schweizer Heilkräuter-Thee.
In fünf Sorten. Mittel gegen Magen- und Darmleiden, Nieren- und Blasenleiden, Brust- und Lungenleiden, chronische Leiden, zur Nachkur (bei allen

Krankheiten). Aus den Prospekten und der Gebrauchsanweisung geht hervor, dass es sich um den Versuch der Kurpfuscherei durch einen „Naturarzt" handelt.

63. Heusser's, H., in Hombrechtikon, Spezial-Magen-Liqueur.
Eine Arzneiwirkung kommt diesem Liqueur nicht zu.

64. Hofmann's, Coiffeur, in Zürich, Hairrestorer.
Mittel gegen Haarausfall, Schuppenbildung, Ergrauen der Haare. Bleiacetat darf nach Verordnung in kosmetischen Mitteln nicht verwendet werden.

65. Hohl's, H., in Richtersweil, Brandwundenbalsam.
Das Mittel ist eine Salbenkomposition, welcher jede spezifische Wirkung abgeht; bei Verbrennungen, wenigstens bei solchen von grösserer Ausdehnung, wird es nur schädlich wirken. Nicht aseptische Mittel gegen Brandwunden können nicht gestattet werden.

66. Hohl's, J. J., Pektorinen.
Der Verkauf der stärkeren Sorte dieses gegen Husten und Brustleiden angepriesenen Geheimmittels ist wegen Gehalt an Morphium zu verbieten.

67. Hohl's, Dr., J. U., in Basel, Pulver gegen Flechten etc.
Schwindelhaftes und nicht unschädliches Mittel. (Quecksilberhaltig.)

68. Hohl's, Dr., J. U., in Basel, Blutreinigungsthee.
Mittel gegen verdorbenen Magen, Appetitlosigkeit, Verstopfung etc. Bestandteile: Brustthee, Holzthee, Sennesblätter, Glaubersalz. Unwirksam; schwindelhafte Anpreisung.

69. Hölzle's, A., in Kirchheim (Württemberg), Homöopathische Krampfhusten-Tropfen.
Das Mittel besitzt die ihm zugeschriebene Heilwirkung nicht.

70. Homero's, Paul, in Triest, Homerianathee.
Ein gegen Schwindsucht angepriesenes Geheimmittel, besteht aus Vogelknöterich, einem weitverbreiteten Unkraut. Völlig wirkungslos.

71. Huber's, A., in Altstetten, Schweizerbalsam.
Mittel gegen Magenschwäche, Kolik, Kopfschmerzen etc. Es enthält stark wirkende Stoffe (Aloë, Agaricus). Schwindelhafte Anpreisung (Präservativ gegen ansteckende Krankheiten!)

72. Hürlimann-Sennhauser's, J. (resp. Erb's, Otto), in Zürich, Englisches Fusspulver.
Mittel gegen kalte Füsse. Bestandteile: Salz und Schwefel. Das Präparat ist wirkungslos, der Preis übertrieben hoch.

73. Ibach's, J., in Seen, Husten-Balsam.
Mittel gegen Husten, Heiserkeit, Erkältungen. Es enthält heftig wirkende Stoffe (Ipecacuanha), deren Abgabe nur auf Verordnung des Arztes gestattet ist.

74. Imhof's, F., in Berlin, Antigonor.
Unwirksames, angebliches Schutzmittel gegen Ansteckungsgefahr durch geschlechtliche Krankheiten.

75. Kaltschmidt's, F., in Winterthur, Haar-Cologna.
Mittel gegen Haarkrankheiten. Die Behauptung, wonach das Haarwasser heilsam auf die Kopfnerven einwirke, Kopfschmerz heile etc., muss als eine unwahre bezeichnet werden. Der andauernde Gebrauch einer starken Resorcinlösung kann nachteilig wirken.

(Fortsetzung folgt.)

Druck und Verlag von C. Sturzenegger, Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1901 **N° 20** Bern, 30. Mai 1901.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages, naissances et décès dans les 18 villes princ., Pag. 305. — Witterung - Observ. météorolog., Pag. 307. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 308. — *Supplementstabellen - Tableaux supplémentaires:* Staatliche Irrenanstalten, Krankenbestand, Aufnahmen und Entlassungen im Jahre 1900 - Etablissements cantonaux d'aliénés, effectif des malades, admissions et sorties en 1900, Pag. 309.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 312. — Ausland - Etranger, Pag. 313.

Gesetzgebung - Législation. Kantone - Cantons. Verzeichnis der Geheimmittel, medizinischen Spezialitäten u. s. w., deren Verbot die in Zürich zum Zwecke der Untersuchung und Begutachtung der Geheimmittel etc. geschaffene interkantonale Kontrollstelle empfiehlt (Fortsetzung), Pag. 315.

Bibliographie. Pag. 320.

20. Woche 12. bis 18. Mai 1901. 20e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence au 1er décembre 1900*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Naissances vivantes*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	davon Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autre causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	150,228	21	93 [7]	3	36 [5]	10 [1]	—	1	8 [2]	1	2	—	24 [3]
Basel	109,169	22	72 [4]	3	19 [2]	4	1	2	4	2	2 [1]	—	8 [1]
Genève (agglomération) [1])	104,044	22	35 [1]	4	33 [3]	1	1	—	9 [1]	2	7 [1]	2 [1]	12
Bern	63,994	16	30 [3]	— [1]	22 [9]	6	—	2	6	1	1	— [1]	12 [8]
Lausanne	46,407	15	18 [9]	—	10 [4]	4	—	1	3 [1]	1	—	1	4 [3]
St. Gallen mit Tablat	45,636	15	21 [3]	2	8 [5]	1 [1]	—	—	1 [2]	1	1	-	5 [3]
Chaux-de-Fonds	35,890	4	20	—	12	2	—	—	1	—	2	1	8
Luzern	29,203	4	18	—	11 [1]	2	—	1	1	—	2	1 [1]	6
Winterthur	22,320	8	12	—	1 [4]	—	— [1]	—	— [1]	—	—	-	1 [2]
Biel	21,958	3	18	2	5 [1]	1	1 [1]	—	2	1	—	—	1
Neuchâtel	20,701	5	7	—	5	1	2	—	—	—	-	-	3
Fribourg	15,766	2	8	—	10 [1]	1	—	—	1	—	1	2	6 [1]
Schaffhausen	15,286	1	9	—	8	—	—	—	2	—	2	—	4
Herisau	13,491	6	6	—	5 [3]	2 [1]	— [1]	—	2	— [2]	—	—	3
Locle	12,520	3	8	—	2	—	—	—	—	—	—	—	2
Vevey	11,733	5	10	1	5 [1]	—	—	—	1 [1]	—	—	—	4
Chur	11,513	3	7	—	4 [3]	1	—	—	—	1 [1]	—	1	2 [2]
Solothurn	10,033	1	3	—	3 [5]	—	— [1]	—	1 [1]	—	—	— [1]	2 [2]
Total	**739,892**	**156**	**395**	**15**	**199**	**36**	**5**	**7**	**42**	**10**	**20**	**8**	**107**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			27	1	47	3	4	—	9	3	2	4	25

[1]) Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts- und Sterblichkeitsziffer:**

Taux annuel de natalité et de mortalité par 1000 habitants calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire.

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche im Jahre *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche im Jahre *pour la semaine correspondante*		
	1900	1899	1898	1901	1900	1899	1898
18. Mai 1901	27,8‰	27,1	31,8	30,2	14,0 ‰	16,0	14,5	17,9
11. „ „	28,1 „	27,9	30,9	27,7	17,5	17,9	15,9	15,7
4. „ „	30,0 „	30,5	30,4	29,6	27,1	17,6	17,3	18,5
27. April „	30.0 „	28,7	30,7	27,4	17,8	16,9	17,9	17,6

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(Du)* 12. bis zum *(au)* 18. Mai 1901	Lebendgeburten *Naissances vivantes*		Totgeburten *Mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uuehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	361	34	13	2	31	5	12	1
Ortsfremde — *Venant du dehors*	12	15	1	—	1	2	4	—
Total	**373**	**49**	**14**	**2**	**32**	**7**	**16**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	43	30	3	—	6	2	6	—
Dav. Ortsfremde. *Venant du dehors*	11	12	1	—	1	2	4	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris:*

Alterklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle im Ganzen *Total des décès*		Davon infolge von — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andere tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	22	17	1	1	2	—	—	—	1	1
„ 1— 4 Jahren - *cas* . .	11	6	3	—	1	—	—	2	4	—
„ 5—19 „ . .	11	10	2	1	2	4	3	3	—	—
„ 20—39 „ . .	22	20	—	—	12	10	2	1	1	1
„ 40—59 „ . .	32	27	—	1	8	6	—	2	3	3
„ 60—79 „ . .	31	28	—	—	3	3	—	—	4	3
„ 80 u. mehr - *et au-dessus*	4	4	—	—	—	—	—	—	—	1
Ohne Angabe — *Age non indiqué*		1	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**133**	**113**	**6**	**3**	**28**	**23**	**5**	**8**	**13**	**9**

Eine **Sektion** fand statt in 60 Fällen. — *L'autopsie a eu lieu dans 60 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les conditions sanit. d'habitation en cas de décès par suite de maladies infect. et tuberc. étaient:*

günstig - *bonnes* ungünstig - *défectueuses* Spital - *Hôpital* nicht angegeben - *non indiquées*

in *dans*	6	3	29	35	Fällen. *cas.*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1901 vom - *du* 12. bis - *au* 18. Mai		1900 vom - *du* 13. bis - *au* 19. Mai		1899 vom - *du* 14. bis - *au* 20. Mai		1898 vom - *du* 15. bis - *au* 21. Mai	
	Total	wor. Ortsfremde *desquels du dehors*	Total	wor. Ortsfremde *desquels du dehors*	Total	wor. Ortsfremde *desquels du dehors*	Total	wor. Ortsfremde *desquels du dehors*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	3	3
2. Masern — *Rougeole*	3	—	5	—	2	—	—	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	—	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	3	2	1	—	4	1	4	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	1	1	1	—	3	—	4	1
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	1	—	3	1
7. Typhus abdominalis	1	1	—	—	2	1	6	3
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	2	—	3	1	1	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	7	—	9	—	9	—	13	1
10. Phthisis pulmonum	51	9	47	11	43	8	37	6
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	13	3	7	2	11	1	17	1
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	22	2	29	2	24	4	22	2
13. Herzklappenfehler — *Vice valv. d. cœur*	4	—	6	—	7	2	11	—
14. Schlagfuss — *Apoplexie cérébrale*	5	1	3	—	6	2	4	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	21	2	20	1	16	1	16	3
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	9	—	7	—	6	—	7	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. - *Autres causes de décès*	93	22	102	15	77	16	94	12
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	9	3	6	4	6	1	11	1
20. Selbstmord — *Suicides*	3	1	2	—	4	1	4	2
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	—	—	—	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	1	1	1	1
Total	246	47	247	35	225	40	258	38

Alkoholismus 11 Fälle - *cas* (*10 masc., 1 fem.*).
Syphilis 2 — „ „ (— „ — „ — *Kinder - enfants*).
Influenza - *Grippe* 5 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m.)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*		Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
12. Mai 1901	713,3	14	E	2	Bedeckt — *couvert*	7
13. „ „	713,6	20	NE	2	L. bew. — *lég. nuag.*	12 3/4
14. „ „	715,4	19	N	1	Bewölkt — *nuageux*	12 1/2
15. „ „	713,4	20	N	2	L. bew. — *lég. nuag.*	13 1/4
16. „ „	709,3	19	NW	1	Bewölkt — *nuageux*	12
17. „ „	710,9	13	NE	1	Bewölkt — *nuageux*	6
18. „ „	711,3	15	NE	1	Bedeckt — *couvert*	4 1/4

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70 * schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 70 * hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 12. Mai bis 18. Mai 1901. — *Admissions du 12 mai au 18 mai 1901.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 11. Mai 1901 *Effectif au 11 mai 1901*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Desquelles du dehors*	Gesamtbestand am 18. Mai 1901 *Effectif au 18 mai 1901*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Diphth. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorhœ	Lungenschwinds. *Phtisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies aiguës gastro-intest.*	Carcinom, Sarkom	Struma	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	720	—	—	5	—	4	—	6	—	5	—	4	8	1	8	3	1	5	4	5	72	9	140	61	711
Bern	1214	—	—	—	—	9	2	1	1	1	—	9	14	1	5	8	5	4	1	12	101	23	197	112	1192
Luzern	110	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	2	2	—	—	1	1	10	5	23	13	114
Uri	48	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	3	—	5	4	42
Schwyz	45	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	3	3	35
Nidwalden	37	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	1	5	3	38
Glarus	95	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	4	—	—	—	—	3	—	—	1	13	1	23	18	103
Zug	21	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	1	—	1	2	—	6	4	22
Fribourg	116	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	12	4	17	9	104
Solothurn	150	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	4	—	—	1	1	1	—	1	16	6	32	24	165
Baselstadt	462	—	—	—	1	3	—	—	1	3	—	3	7	10	2	6	3	7	2	6	40	6	100	34	444
Baselland	146	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	—	—	—	1	1	—	8	—	14	10	137
Schaffhausen	96	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	1	—	—	—	4	4	14	—	93
Appenzell A.-Rh.	105	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	11	1	15	6	97
Appenzell I.-Rh.	...	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	...	...	...
St. Gallen	499	—	—	—	4	1	—	—	—	—	—	2	4	2	4	7	4	1	1	3	63	5	101	62	484
Graubünden	105	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	1	—	—	11	3	18	11	98
Aargau	233	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	3	1	—	4	—	1	3	—	5	12	5	36	32	230
Thurgau	142	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	—	—	2	—	—	10	1	16	16	135
Tessin	80	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	2	—	1	1	—	—	13	1	21	16	78
Vaud	494	—	2	—	—	6	—	2	1	3	—	1	1	1	1	6	1	3	1	—	57	7	93	41	489
Valais	11	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	3	3	10
Neuchâtel	471	—	3	—	—	4	—	—	—	1	—	1	6	—	3	8	2	1	—	1	39	6	75	23	493
Genève	516	3	1	—	—	6	—	—	1	4	—	—	1	—	—	10	4	—	—	3	61	8	102	5	513
Total	**5916**	**3**	**7**	**5**	**5**	**37**	**2**	**10**	**4**	**17**	**1**	**33**	**54**	**16**	**31**	**56**	**30**	**32**	**13**	**39**	**565**	**99**	**1059**	**510**	**5827**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Bürgerspital Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kant. Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonen-Haus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kant. Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. — Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Krankenhaus Appenzell. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Krankenhaus Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kant. Krankenanstalt Aarau. — Thurg. Kantonsspital, Münsterlingen. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. Hospice cantonal de Perreux, Boudry. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas, 15, Genève. Hôpital Butini, Genève.

Bewegung der Bevölkerung in den staatlichen Irrenheilanstalten der Schweiz.

Mouvement de la population dans les maisons cantonales d'aliénés en Suisse.

Vom 1. Januar bis 31. Dezember 1900. — *Du 1er janvier au 31 décembre 1900.*

I. Gesamtbestand. — *I. Effectif total.*

Anstalten *Etablissements*	Gesamtbestand der Kranken *Effectif total des malades*							Zuwachs *Augmentation*			Abgang *Diminution*			Gesamtbestand *Effectif*		
	am *(au)* 1. Jan. 96	am *(au)* 1. Jan. 97	am *(au)* 1. Jan. 98	am *(au)* 1. Jan. 99	am *(au)* 1. Jan. 1900 Mascul.	Fémin.	Total	Mascul.	Fémin.	Total	Mascul.	Fémin.	Total	am *(au)* 1. Jan. 1901 Mascul.	Fémin.	Total
Burghölzli	364	379	377	366	187	186	373	123	80	203	119	66	185	191	200	391
Rheinau	672	694	717	709	318	396	714	14	34	48	12	31	43	320	399	719
Wülflingen [1]	48	47	44	48	24	21	45	3	5	8	4	6	10	23	20	43
Waldau	408	440	466	485	246	201	447	98	84	182	83	75	158	261	210	471
Münsingen [2]	427	481	538	581	245	301	546	128	114	242	98	112	210	275	303	578
Bellelay [3]	—	—	—	—	91	149	240	18	29	47	11	21	32	98	157	255
St. Urban	384	375	407	431	204	227	431	77	66	143	75	51	126	206	242	448
Marsens	157	160	173	201	100	103	203	52	50	102	50	42	92	102	111	213
Rosegg	265	264	285	281	161	127	288	34	24	58	36	27	63	159	124	283
Basel	241	246	248	262	119	143	262	128	112	240	105	103	208	142	152	294
Liestal	136	132	139	144	62	76	138	45	23	68	40	20	60	67	79	146
Breitenau [4]	146	149	155	148	76	76	152	34	44	78	33	35	68	77	85	162
St. Pirminsberg	249	241	230	242	114	126	240	61	64	125	53	60	113	122	130	252
Wil [5]	311	320	325	314	179	177	356	90	95	185	46	54	100	223	218	441
Waldhaus [6]	201	213	227	220	119	109	228	53	65	118	55	57	112	117	117	234
Königsfelden	598	596	617	615	266	359	625	93	70	163	100	74	174	259	355	614
Münsterlingen	261	306	329	349	121	224	345	78	62	140	75	66	141	124	220	344
St. Katharinenthal	136	108	104	105	59	45	104	2	3	5	3	4	7	58	44	102
Casvegno bei Mendrisio [7]	—	—	—	114	88	56	144	67	59	126	53	45	98	102	70	172
Bois-de-Cery	463	470	467	473	234	237	471	131	92	223	125	86	211	240	243	483
Préfargier	128	130	130	114	62	55	117	32	23	55	35	26	61	59	52	111
Vernets et Bel-Air [8]	178	182	186	179	89	90	179	63	58	121	53	46	99	99	102	201
Total	**5773**	**5933**	**6164**	**6381**	**3164**	**3484**	**6648**	**1424**	**1256**	**2680**	**1264**	**1107**	**2371**	**3324**	**3633**	**6957**

[1] Die Pflegeanstalt Wülflingen wurde den 16. Januar 1894 eröffnet und ist für ca. 250 Geistes- und Nichtgeisteskranke berechnet. Dorthin wurden die Kranken der eingegangenen Anstalt Spannweid versetzt und sie erhielt Pfleglinge aus den Anstalten Burghölzli und Rheinau. - L'asile de Wulflingen a été ouvert le 16 janvier 1894 et peut recevoir environ 250 malades atteints ou non d'aliénation mentale. Les malades de l'établissement supprimé de Spannweid y ont été transférés, ainsi que des malades venant de l'établissement de Burghölzli et de Rheinau. — [2] Eröffnet den 23. März 1895. - Ouvert le 23 mars 1895. — [3] Eröffnet den 20. April 1899. - Ouvert le 20 avril 1899. — [4] Eröffnet den 1. Juli 1891. - Ouvert le 1er juillet 1891. — [5] Eröffnet den 28. Juni 1892. - Ouvert le 28 juin 1892. — [6] Eröffnet den 20. Juni 1892. - Ouvert le 20 juin 1892. — [7] Eröffnet den 24. Oktober 1898. - Ouvert le 24 octobre 1898. — [8] Die neue Anstalt Bel-Air wurde am 9. November 1900 eröffnet. — Le nouvel asile de Bel-Air a été ouvert le 9 novembre 1900.

II. Zuwachs im Jahre 1900. — *II. Augmentation en 1900.*

Anstalten *Etablissements*	Total der Aufgenommenen *Total des admissions*			Angeborene Psychosen *Psych. de naiss.*		Konstitut. Psychosen *Psych. constit.*		Erworbene Psychosen *Psych. simples* primäre		sekundäre		Organische Psychosen *Psych. organ.*		Epileptische *Formes épilep.*		Intoxications-Psychosen *P. par intoxication* Ex alcohol		Andere Autres		Diagnose nicht festgestellt oder keine Geistesstörung *Sans indication*		Forensische Fälle oder in Beobachtung *En observation*		Zum ersten Mal in einer Irrenheilanstalt *Internés par la 1re fois*		Wiederholte Aufnahme *Auparavant déjà* in derselben Anstalt *dans l'asile*		in einer andern Anstalt *dans un autre asile*	
	Masc.	Fém.	Total	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.
Burghölzli . .	123	80	203	8	1	8	3	45	59	—	—	23	8	7	2	30	4	—	1	2	2	—	—	80	46	24	19	19	15
Rheinau . . .	14	34	48	6	9	—	—	3	16	—	1	1	7	1	1	3	—	—	—	—	—	—	—	8	18	1	1	5	15
Wülflingen . .	3	5	8	—	2	—	—	—	—	—	—	2	3	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	5	—	—	1	—
Waldau . . .	98	84	182	3	—	10	12	52	62	—	—	13	7	2	2	18	1	—	—	—	—	—	—	67	52	17	19	14	13
Münsingen . . .	128	114	242	9	6	30	34	51	51	1	1	15	12	6	2	10	2	—	2	6	4	—	—	71	71	36	24	21	19
Bellelay . . .	18	29	47	4	2	4	10	—	3	5	8	1	3	1	3	2	—	—	—	1	—	—	—	10	12	—	—	8	17
St. Urban . . .	77	66	143	4	1	2	1	50	53	1	1	8	6	3	1	9	3	—	—	—	—	—	—	48	46	20	13	9	7
Marsens . . .	52	50	102	2	3	—	7	24	27	5	3	7	4	3	3	9	1	—	—	2	—	—	2	31	36	18	11	3	3
Rosegg	34	24	58	1	1	3	4	9	15	—	1	9	2	4	—	8	1	—	—	—	—	—	—	21	17	6	7	7	—
Basel	128	112	240	4	1	17	15	39	56	6	2	19	13	6	14	33	5	3	3	1	3	—	—	82	74	23	17	23	21
Liestal	45	23	68	1	—	2	3	9	9	—	1	11	5	3	5	18	—	—	—	1	—	—	—	32	15	13	5	—	3
Breitenau . . .	34	44	78	4	3	2	10	12	26	—	—	7	2	—	—	9	1	—	—	—	2	—	—	20	26	6	14	8	4
St. Pirminsberg .	61	64	125	5	3	12	11	21	35	—	—	6	10	8	2	8	—	—	3	1	—	—	—	34	46	19	14	8	4
Wil	90	95	185	14	15	3	11	25	37	3	3	20	19	11	6	14	2	—	1	—	1	—	—	68	75	6	5	16	15
Waldhaus . . .	53	65	118	6	5	2	2	27	45	—	—	5	10	2	—	9	1	2	1	—	1	—	—	36	46	12	12	5	7
Königsfelden . .	93	70	163	5	3	2	2	43	54	—	—	13	9	7	1	20	1	2	—	1	—	—	—	54	43	35	16	4	11
Münsterlingen .	78	62	140	4	6	5	11	19	34	4	1	12	6	7	2	25	1	—	1	1	—	1	—	49	35	24	19	5	8
St. Katharinenthal	2	3	5	2	1	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	2	—
Casvegno b. Mendrisio	67	59	126	5	—	6	11	20	38	1	—	10	9	1	—	20	—	—	—	4	1	—	—	46	45	7	7	14	7
Bois-de-Cery . .	131	92	223	6	1	6	7	51	64	—	—	21	14	8	4	35	2	1	—	3	—	—	—	95	60	30	23	6	9
Préfargier . . .	32	23	55	1	—	6	2	13	20	1	—	4	1	1	—	5	—	1	—	—	—	—	—	22	13	5	6	5	4
Vernets et Bel-Air	63	58	121	3	1	7	8	12	21	2	1	24	20	5	2	9	4	—	1	1	—	—	—	45	46	12	8	6	4
Total	**1424**	**1256**	**2680**	**97**	**64**	**127**	**164**	**525**	**725**	**29**	**23**	**231**	**172**	**87**	**50**	**294**	**29**	**9**	**13**	**24**	**14**	**1**	**2**	**921**	**830**	**314**	**240**	**189**	**186**

III. Abgang im Jahre 1900. — *III. Diminution en 1900.*

Anstalten *Etablissements*	Total des Abgangs *Diminution*			Gestorben *Décédés*			Entlassen als *Sortis*								Total der Entlassenen *Total des sorties*			Auf freien Fuss gesetzt oder in die eigene Familie zurückgekehrt *Rentrés dans leur famille*		In eine andere Familie untergebracht *Placés dans une autre famille*		Transferiert in *Transférés dans*						Ohne Angaben *Sans indication*	
							geheilt *guéris*		gebessert *améliorés*		ungebessert *non améliorés*		nicht geisteskr. befunden *non aliénés*								eine andere Irrenheilanstalt *un autre asile d'alién.*		ein Spital oder eine Pflegeanstalt *un hospice*		ein Gefängnis *une prison*			
	M.	F.	Total	M.	F.	Total	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	Total	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.
Burghölzli	119	66	185	15	6	21	14	7	39	25	49	26	2	2	104	60	164	67	42	7	3	15	14	7	1	7	—	1	—
Rheinau	12	31	43	9	29	38	—	—	—	—	3	2	—	—	3	2	5	3	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Wülflingen	4	6	10	4	6	10	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Waldau	83	75	158	22	17	39	1	2	32	30	28	26	—	—	61	58	119	44	46	1	3	12	9	2	—	2	—	—	—
Münsingen	98	112	210	16	21	37	7	15	34	45	37	28	4	3	82	91	173	61	69	3	4	10	10	2	4	6	4	—	—
Bellelay	11	21	32	9	17	26	—	—	—	2	2	2	—	—	2	4	6	2	1	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—
St. Urban	75	51	126	14	13	27	19	9	26	17	16	12	—	—	61	38	99	38	25	5	6	8	4	9	3	1	—	—	—
Marsens	50	42	92	10	11	21	11	9	12	8	15	14	2	—	40	31	71	33	25	3	5	—	1	—	—	4	—	—	—
Rosegg	36	27	63	14	16	30	1	—	19	9	2	2	—	—	22	11	33	14	7	2	1	3	1	1	2	2	—	—	—
Basel	105	103	208	9	8	17	32	15	38	46	25	33	1	1	96	95	191	67	70	—	—	12	21	7	3	10	1	—	—
Liestal	40	20	60	7	4	11	12	2	9	4	12	10	—	—	33	16	49	18	5	—	2	5	1	10	8	—	—	—	—
Breitenau	33	35	68	9	1	10	5	5	11	15	8	14	—	—	24	34	58	20	25	—	3	—	3	2	3	1	—	1	—
St. Pirminsberg	53	60	113	7	16	23	11	8	27	28	8	8	—	—	46	44	90	41	37	—	3	4	3	—	1	1	—	—	—
Wil	46	54	100	16	29	45	6	8	11	13	12	4	1	—	30	25	55	27	25	—	—	2	—	1	—	—	—	—	—
Waldhaus	55	57	112	15	7	22	4	9	21	25	15	15	—	1	40	50	90	25	36	3	5	9	8	3	1	—	—	—	—
Königsfelden	100	74	174	36	23	59	19	7	27	31	17	13	1	—	64	51	115	53	39	4	8	3	2	—	2	4	—	—	—
Münsterlingen	75	66	141	16	17	33	11	10	30	30	16	9	2	—	59	49	108	26	42	17	2	7	4	6	1	3	—	—	—
St. Katharinenthal	3	4	7	3	4	7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Casvegno b. Mendrisio	53	45	98	9	6	15	14	12	17	13	10	13	3	1	44	39	83	37	32	3	1	4	4	—	2	—	—	—	—
Bois-de-Cery	125	86	211	23	14	37	14	8	54	34	32	30	2	—	102	72	174	61	39	13	13	16	18	8	1	4	1	—	—
Préfargier	35	26	61	6	3	9	8	11	11	7	10	5	—	—	29	23	52	15	18	6	2	7	3	—	—	1	—	—	—
Vernets et Bel-Air	53	46	99	13	9	22	7	4	7	4	25	29	1	—	40	37	77	21	13	—	—	16	23	2	1	1	—	—	—
Total	**1264**	**1107**	**2371**	**282**	**277**	**559**	**196**	**141**	**425**	**386**	**342**	**295**	**19**	**8**	**982**	**830**	**1812**	**673**	**598**	**67**	**61**	**133**	**132**	**60**	**33**	**47**	**6**	**2**	**—**

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 19. bis 25. Mai 1901 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 19 au 25 mai 1901:

1. Pocken. — *Variole.*

Kanton Bern. 2 Fälle in Mett. Canton de Vaud. 2 cas à Mont-le-Grand, 1 à Vevey, 1 aux Planches, 1 à Bière. Canton du Valais. 3 cas à Bramois; en outre quelques cas à St-Gingolph. Canton de Genève. 1 cas à Genève, 1 aux Eaux-Vives.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	6 [1]	16 [2]	5 [3]	—	7 [4]	5 [5]	—	6 [6]	1 [7]	—	—
Bern	12 [8]	5 [9]	31 [10]	—	55 [11]	12 [12]	—	—	2 [13]	—	—
Luzern	—	—	1 [14]	—	2 [15]	—	—	2 [16]	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	einige	1	einige	—	—	—	—	—	1	—	—
Fribourg	—	—	—	—	—	3 [17]	—	1 [18]	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	1	1	15	1	4	4	2	—	—	3	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	1 [19]	4 [20]	1 [21]	4 [22]	5 [23]	—	—	1 [24]	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	1 [25]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Graubünden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	3 [26]	4 [27]	—	4 [28]	—	—	—	—	—	—
Thurgau	2	3	2	—	8	1	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	5	3	—	37	3	—	3	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	1 [29]	3 [34]	59 [35]	—	8 [36]	—	—	—	—	—	—
Genève	—	3 [30]	3 [31]	1 [32]	6 [33]	—	—	—	—	—	—

* Woche vom 12.—18. Mai 1901.

[1] In Zürich. [2] 11 in Zürich, 2 in Wald, je 1 in Oerlikon, Winterthur und Zell. — [3] 4 in Zürich, 1 in Bassersdorf. — [4] 2 in Zürich, 2 in Klein-Andelfingen, je 1 in Adlisweil, Richtersweil und Töss. — [5] 4 in Zürich, 1 in Höri. — [6] 5 in Zürich, 1 in Winterthur. — [7] In Seebach. — [8] 3 in Mühleberg, 3 in Neuenegg, 2 in Bern, 2 in Kappelen, 2 in Burgdorf. — [9] 2 in Bern, je 1 in Biel, Münchenbuchsee und Ringgenberg. — [10] 10 in Neuenegg, 6 in Bern, 5 in Interlaken, 3 in Matten, 3 in Mühleberg, 2 in Unterseen, je 1 in Lengnau und Ferenbalm. — [11] 9 in Matten, 7 in Bern, 7 in Biel, 4 in Aarwangen, 4 in Neuenegg, 3 in Koppigen, 3 in Attiswyl, je 2 in Alchenstorf, Rebeuvelier, Interlaken, Lenk, Huttwyl, je 1 in Seedorf, Hindelbank, Courtelary, Beatenberg, Habkern, Unterseen, Guggisberg, Thun; überdies herrscht eine Epidemie in Boncourt. — [12] 5 in Ringgenberg, 4 in Bern, 2 in Wengi, 1 in Bönigen; ausserdem mehrere Fälle in Aarberg. — [13] Je 1 in Courrendlin und Lenk. —

[14] In Sursee. — [15] 1 in Buchenrain, 1 in Luzern. — [16] 1 in Sursee, 1 in Neuenkirch. — [17] A St-Antoine. — [18] A Bœsingen. — [19] In Unterhallau. — [20] 3 in Schaffhausen, 1 in Stein a. Rh. — [21] In Thaingen. — [22] 2 in Schleitheim, 1 in Beringen, 1 in Lohn. — [23] 2 in Schaffhausen, je 1 in Trasadingen, Neunkirch und Stein a. Rh. — [24] In Schaffhausen. — [25] In Teufen. — [26] 3 in Brittnau, 1 in Buchs. — [27] 2 in Aarau, 2 in Rheinfelden. — [28] 2 in Egliswil, je 1 in Aarau und Wohlen. — [29] A la Chaux-de-Fonds. — [30] 2 à Carouge, 1 à Plainpalais. — [31] A Carouge. — [32] A Chêne-Bourg. — [33] 3 à Plainpalais, 1 à Chêne-Bourg, 1 à Plan-les-Ouates, 1 à Thonex. — [34] 2 à la Chaux-de-Fonds, 1 à Neuchâtel. — [35] 43 à Neuchâtel, 7 à la Chaux-de-Fonds, 4 à Boudry, 2 à Peseux, 2 à Colombier, 1 à Fleurier. — [36] A Neuchâtel.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. Vom 7. bis 13. April sind in Kalkutta 60 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Kapland. In der Woche vom 14.—20. April wurden in Kapstadt 64 Kranke, wovon 18 Europäer, 42 Farbige und 4 Eingeborene, dem Pestspital überwiesen; während derselben Woche sind 33 Pestkranke gestorben (v. Seite 295).

In Port Elisabeth waren bis zum 15. Mai nur 2 Pestfälle konstatiert. (Veröffentlichungen des kaiserlichen Gesundheitsamtes.)

Türkei. Am 11. Mai wurden in Basrah 3 neue Pestfälle festgestellt (vide S. 279).

Westaustralien. In den 3 Wochen vom 31. März bis 20. April sind 5 Erkrankungen und 1 Todesfall an der Pest vorgekommen (vide S. 295); seit dem 2. März bis zum 20. April wurden im Ganzen 19 Fälle (mit drei Todesfällen, angezeigt, wovon 14 in Perth, 2 in Subiaco, 1 in Claremont, 1 in Freemantle und 1 in Kalgoorlie.

Queensland. In der Woche vom 31. März bis 6. April sind 1 Erkrankung und 1 Todesfall an der Pest konstatiert worden (vide S. 295); bis zum 6. April waren in der Kolonie im Ganzen 9 Erkrankungen und 2 Todesfälle registriert.

Neu-Süd-Wales. Am 3. März ist in Sydney an Bord des von Kapstadt angekommenen Transportschiffes „Antilian“ ein Pestfall konstatiert worden.

Hong-Kong. Vom 7.—13. April kamen 18 Erkrankungen und 20 Todesfälle an der Pest vor (vide S. 295).

Mauritius. Vom 5.—18. April wurden 2 Todesfälle festgestellt (vide Seite 295).

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *60 décès cholériques à Calcutta du 7 au 13 avril.*

Peste. ***Colonie du Cap.*** *Pendant la semaine écoulée du 14 au 20 avril il a été enregistré dans la ville du Cap 64 cas de peste, dont 18 chez des Européens, 42 chez des gens de couleur et 4 chez des indigènes; pendant la même semaine il est décédé 33 pestiférés (voir page 295).*

A Port Elisabeth il n'y avait eu, jusqu'au 15 mai, que 2 cas de peste.

Turquie. *Le 11 mai, il a été constaté 3 nouveaux cas de peste à Bassorah (v. page 279).*

Australie occidentale. *Durant les 3 semaines écoulées du 31 mars au 20 avril, il est survenu 5 cas de peste et 1 décès (v. page 295); depuis le 2 mars jusqu'au 20 avril il a été enregistré en tout 19 cas (3 décès), dont 14 à Perth, 2 à Subiaco, 1 à Claremont, 1 à Freemantle et 1 à Kalgoorli.*

Queensland. *Du 31 mars au 6 avril il n'y a eu qu'un nouveau cas et 1 décès (v. page 295); à la date du 6 avril il avait été enregistre en tout 9 cas et 2 décès.*

Nouvelle Galles du Sud. *Le 3 mars un cas de peste a été constaté à Sydney, à bord du transport „Antilian", venant du Cap.*

Hong-Kong. *18 cas et 20 décès du 7 au 13 avril (v. p. 295).*

Ile Maurice. *2 cas du 5 au 18 avril (v. page 295).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Verzeichnis der Geheimmittel, medizinischen Spezialitäten u. s. w., deren Verbot die in Zürich zum Zwecke der Untersuchung und Begutachtung der Geheimmittel etc. geschaffene interkantonale Kontrollstelle empfiehlt.

(Vom 15. April 1901.)

(Fortsetzung.)

76. Kayser's, Fr., in Waiblingen, Brust- und Magen-Caramellen.
Die Zusammensetzung der Mittel entspricht den Angaben nicht; die Brustcaramellen enthalten keine Spur von Fichtennadelextrakt. Die angepriesene Heilwirkung (die Brustcaramellen sollen sich gegen Asthma, die Magencaramellen gegen Magenkrampf bewähren) kommt den Präparaten nicht zu.

77. Kneipp's, Sebastian, in Wörishofen, Augentrost und Wühlhuber (I und II).
Diese Spezialitäten sind unzweckmässig zusammengesetzt und können infolge ihrer heftigen Wirkung Schaden anrichten. (Hauptbestandteil: Aloë.)

78. Kriegl's, J., in Graz, Wunderbalsam.
In der Hauptsache eine Lösung von Benzoë, Aloë und Perubalsam in verdünntem Weingeist. Unschädlich, aber in höchst schwindelhafter Weise angepriesen zur Heilung aller nur denkbaren Krankheiten. Trotz aller Aufklärung des 19. Jahrhunderts im Volke sehr stark verbreitet und unausrottbar.

79. Kuhn's, Franz, in Nürnberg, Nuss-Extrakt-Haarfarbe.
Das Mittel hat nach seiner Zusammensetzung mit Nussextrakt nichts zu thun. Die Bestandteile Pyrogallol und Azofarbstoffe sind geeignet, schädliche Wirkungen auf die Haut, wie Entzündungen, Ekzeme etc. hervorzurufen. Der Preis ist im Verhältnis zum wirklichen Wert viel zu hoch.

80. Kühne's, Georg, in Dresden-Striesen, Haar-Nährstoff.
Das Mittel enthält zwei ziemlich heftig wirkende Stoffe (Cantharidentinktur und Senfgeist), welche bei längerem Gebrauche schädlich wirken können. Die Bezeichnung „Haar-Nährstoff" ist geeignet, das Publikum über die Natur dieses Mittels zu täuschen.

81. Künstler's, Gebr., in Bretzenheim, Mainzer-Tropfen.
Mittel gegen Lungenleiden, beginnende Auszehrung, Bleichsucht, Blutarmut. In Hinsicht auf Zusammensetzung und Anpreisung Seitenstück zum Wunderbalsam.

82. Lahmann's Vegetabilische Milch.
Angeblich ein Nährpräparat, aber als solches vollständig wertlos, hat mit Milch gar nichts zu thun; besteht aus zerstossenen Mandeln mit Zusatz von verschiedenen Salzen.

83. Lahr's, E., Apotheker in Würzburg, Rosen-Santelöl-Kapseln.
Mittel bei Blasen- und Harnröhrenleiden. Mit demselben wird die Behandlung von Geschlechtskrankheiten ohne Zuziehung eines Arztes bezweckt. Kurpfuscherei.

84. Landolt-Kocherhans', Al., in Näfels, Glarner Magentropfen.
Mittel gegen Magenweh, Blähung und Verstopfung; es ist unzweckmässig zusammengesetzt und schädlich (Hauptbestandteile: Aloë, Agaricus).

85. Mäder's, D., in Basel, Réparateur au Quinquina.
Haarfärbemittel. Dessen Anpreisung ist eine schwindelhafte; es ist unwahr, dass graue Haare durch dieses Mittel ihre natürliche Farbe wieder erhalten. Der Preis bezweckt eine offenbare Prellerei des Publikums.

86. Mattei's, Comte César, in Bologna, Eau pour la peau und Elektrohomöopathische Mittel.
Bestehen in verschieden gefärbten Flüssigkeiten (verdünntem Alkohol) und Kügelchen, die mit verschiedener Elektrizität gesättigt sein sollen. Diese Mittel, welche nicht nur aller Wissenschaft, sondern auch dem gesunden Menschenverstande Hohn sprechen, erfreuen sich trotzdem zahlreicher Verehrer.

87. Maurer's, Frau B., in Winterthur, Haarverjüngungsmilch.
Mittel gegen das Ergrauen der Haare und für Beseitigung der Kopfschuppen. Stark bleihaltig. Blei darf zur Zubereitung kosmetischer Mittel nicht verwendet werden.

88. Mayer's Brustsyrup.
Zuckersyrup mit einer Spur Rettigsaft. In schwindelhafter Weise gegen Leiden der Athmungsorgane empfohlen.

89. Ménard's, frères, in Thouars (France), Liquide météorifuge.
Mittel gegen das Aufblähen des Rindviehes. Es enthält Stoffe, die, in grössern Dosen gegeben, dem Fleisch einen sehr übeln Beigeschmack geben. Preis sehr hoch.

90. Meyer's, A., Tierarzt in Baden, Trächtigkeitsmittel für Kühe.
Das Mittel ist als vollständig nutzlos zu taxieren.

91. Mohrmann's Bandwurm-Mittel.
Das Bandwurmmittel des „Heilgehülfen" Mohrmann besteht im wesentlichen in Farrenwurzelextrakt, dessen unvorsichtige Anwendung schon schwere Vergiftungen und unheilbare Blindheit zur Folge hatte.

92. Morison-Pillen.
In England fabrizierte vielverbreitete Spezialität. Die Pillen enthalten scharfe, stark drastisch wirkende Stoffe (Gummigutt, Jalapenharz, Coloquinten) und können sehr schädlich wirken, z. B. Abortus verursachen. Anpreisung schwindelhaft.

93. Neumeier's, Sigmund, in Frankfurt a. M., Asthma-Pulver.
Mittel gegen Asthma.

94. Neumeier's, Sigmund, in Frankfurt a. M., Angina-Pastillen.
Mittel gegen Halsschmerzen. Beide Mittel enthalten Cocaïn und Antipyrin also stark wirkende Stoffe.

95. Noë's, Jules, in Zürich, Haar-Regenerator.
Die Angaben über die Zusammensetzung erweisen sich insofern als unwahr, als das Präparat bedeutende Mengen Blei enthält, demnach als eine schädliche und gefährliche Mischung bezeichnet werden muss.

96. Oidtmann's Purgatif.
Geheimmittel, das aus Tabaksaft, Zwiebelsaft und Faulbaumrindenextrakt bestehen soll, thatsächlich aber nur aus unreinem Glycerin besteht. Schwindelhafte Anpreisung.

97. Ollivier's Biscuit dépuratif.
Geheimmittel, das geeignet ist, gefährliche Folgen nach sich zu ziehen; es wurde in demselben Sublimat nachgewiesen.

98. Ott-Hagenbucher's, Frau Anna, in Winterthur, Mittel gegen Epilepsie und Nervenzucken.
Bestandteile: Ingwer, Nelken, Zucker, Hasenleber. Die Behandlung von Epilepsie und Nervenkrankheiten steht dem geprüften Arzte zu; überdies wirkungslos.

99. Ott-Hagenbucher's, Frau A., in Winterthur, Heilmittel gegen Influenza, Rheumatismus, Gicht, Rückenleiden, Kopfschmerzen, Zahnschmerzen.
Ganz unzweckmässige Zubereitung. Gegen Influenza etc. wirkungslos. Es ist nicht Sache von Laien, solche Arzneimittel herzustellen.

100. Pagliano-Syrup.
Ein in Italien verbreitetes Präparat, das aber seines Gehaltes an heftig drastisch wirkenden Stoffen (Jalape und Scammonium) wegen zu den gefährlichen Mitteln gezählt werden muss. Sein Genuss kann sehr schädliche Folgen (Abortus) nach sich ziehen. Ueberdies wird es in einer Broschüre in schwindelhafter Weise als Universalheilmittel bei sehr vielen Krankheiten angepriesen.

101. Firma „The Peruna Drug M' F' G. Co." in Columbus, Ohio: Peruna.
Mittel gegen Magen-Darmkatarrh, Schwindsucht, Amerikanisches Geheimmittel. Schwindelhafte Annonce. Wird gegen Krankheiten empfohlen, deren Behandlung nur dem patentierten Arzte zusteht.

102. Peyer-Weber's, Frau, in Zürich, Crême Beauté.
Mittel gegen Sommersprossen, Hautunreinigkeiten etc. Es enthält ein giftiges Quecksilbersalz (Hydrarg. praecip. alb.).

103. Pfenninger's, H., in Uster, Brandsalbe.
Gefärbtes Schweinefett. Schwindel.

104. Prössl's, A & Cie., in Nürnberg, Hühneraugen-Wattorin.
Mittel gegen Hühneraugen. Nach der Zusammensetzung (Hauptbestandteil etwas Soda) qualifiziert sich dasselbe als ein wertloses Reklamemittel.

105. Rausch's, J. W., in Konstanz, Haarwasser.
„Untrügliches" Mittel zur Erhaltung und Wiederherstellung des Haarwuchses. Bestandteile: Eichenrinde, Buchs und Hauswurzel. Vom rein sanitarischen Standpunkt ist gegen das Mittel nichts einzuwenden. Der Preis ist dagegen ein viel zu hoher und die Reklame eine masslose, alles Erlaubte übersteigende.

106. Redlinger-Pillen.
Geheimmittel, das gegen eine Unzahl von Krankheiten und Leiden, sogar als Präservativ gegen Cholera empfohlen wird. Die Pillen enthalten Quecksilber, sind also schädlich.

107. Reimann's, Frau Wwe., in Zürich, Universalpflaster.
Pflaster gegen alle möglichen Leiden, z. B. Magenschmerzen, Zahnweh, Knochenfrass.

108. Richter's, C., Apotheker, in Kreuzlingen, Keuchhustentabletten.
Die Behandlung des Keuchhustens ist Sache des patentierten Arztes. Die Tabletten können bei unrichtiger Anwendung gesundheitsschädlich wirken.

109. Röhrl's, A., Apotheker in Basel, Viktoria-Balsam.
Mittel gegen Wundsein, Rötheln und Hautausschläge der Kinder, eiternde Wunden, Fussschweiss, Lupus, Krampfadern, Brandwunden, Hämorrhoiden. Besteht aus einer gewöhnlichen Bor-Zinksalbe, die nicht verdient, unter hochtönendem Namen zu einem übermässigen Preise verkauft zu werden.

110. Rommershausen's Augenessenz.
Tinktur aus Fenchelsamen. Bei vielen Augenkrankheiten, gegen welche dieses Mittel empfohlen wird, vollständig nutzlos.

111. Rordorf's, Hartm., Apotheker, in Basel, Cinchona-Pillen.
Mittel gegen Nervosität, Migräne, Kopfschmerzen, Aufregung, Hautjucken etc. Die Behandlung dieser Krankheiten steht nicht dem Apotheker, sondern dem Arzte zu.

112. Rossetter's Haar-Regenerator.
Mittel, ergrautem Haar die ursprüngliche Farbe wiederzugeben. Wegen Bleigehalt zu beanstanden.

113. Rücker's, C., in Zürich, Zahntropfen.
Saft von Gewürznägeli mit Wasser. Mittel wertlos.

114. Ruedi's, M., in Zürich, Wundersyrup.
Mittel gegen Husten, Engbrüstigkeit, Lungenschwindsucht. Herstellung ohne alles Verständnis und Sachkenntnis. Spitzwegerichsaft wäre eine richtigere Bezeichnung. Das Mittel kann höchstens den Hustenreiz lindern, ein Heilmittel gegen Engbrüstigkeit und Lungenschwindsucht ist es nicht.

115. Sanjana-Heilmittel.
Auf Ausbeutung des Publikums berechnete, mit schwindelhafter Reklame in den Handel gebrachte, wertlose Geheimmittel.

116. Sanitas Compagnie in Breslau, Marienbader-Entfettungspillen.
Marktschreierische Anpreisung. Preis auf Prellerei des Käufers berechnet. Die Pillen können für sich eine Entfettung nicht bewirken.

117. Sauremann's, W., in Zürich, Holländische Senfkörner.
Werden nicht bloss als Hausmittel, sondern auch als Mittel gegen Magen- und Darmleiden etc. empfohlen, deren Behandlung nur dem Arzte zusteht. Der Preis ist zudem übersetzt.

118. Sauter's A., Apotheker (pharmaceutisches Laboratorium), in Genf, Fucus Phytolacca.
Mittel zur Behandlung und Heilung der Fettsucht. Es stellt nach seiner Zusammensetzung ein eigentliches Heilmittel dar, das vom Apotheker nur

gegen ärztliche Verordnung abgegeben werden darf. Die Pastillen besitzen die ihnen zugeschriebene Wirksamkeit nicht.

119. Sauter's, in Genf, Malthus-Suppositorien.
Mittel zur Verhütung der Conception.

120. Sauter's, Laboratoires, in Genf, Pectoral Paracelsus.
Mittel gegen Keuchhusten, Bronchitis, nervöse Erkrankung der Respirationsorgane, Asthma, Husten der Schwindsüchtigen. Die Behauptung, dass die Vorschrift zu diesem Mittel von Paracelsus herrühre, ist schwindelhaft und unwahr.

121. Schenke's, H., in Zürich, Schönheitsmittel.
Mittel gegen Sommersprossen, Mitesser, Leberflecke, Warzen etc. Zusammensetzung: 55—60% Essigsäure, Mandelseife, Sand. Das Mittel ist bei Selbstgebrauch nicht ohne Gefahr für die Patienten, weil es stark ätzend wirkt.

122. Schenkel's, R., Tierarzt, in Altstetten, Mittel gegen Rheumatismus.
Besteht aus Olivenöl, Terpentinöl, Salmiakgeist. Es ist nicht Sache des Tierarztes, sich mit der Behandlung von Menschen zu befassen.

123. Schilber's & Cie., in München, Neurosol (Gicht- und Nerven-Fluid).
Mittel gegen alle erdenklichen Funktionsstörungen des Nervensystems. Seine Wirkung wird fast immer gleich Null sein. Auf die Leichtgläubigkeit des Publikums berechnet. Preis im Verhältnis zu den Herstellungskosten ein exorbitanter.

124. Schindler-Barny's, Dr., in Wien, Marienbader Reduktionspillen.
Mittel gegen Fettleibigkeit und Fettsucht. Stark wirkendes Abführmittel, für sich allein angewandt nutzlos.

125. Schmäch's Joh., in Zürich, Universal-Influenzaöl.
Wirkungsloses Mittel von ganz widersinniger Zusammensetzung, das höchstens Schaden stiften kann.

126. Schmid's, J., in St. Gallen, Heilwundsalbe.
Mittel „für vielerlei Leiden". Bestandteile: Wachs, Terpentin, Leinöl. Unwirksame Schmiere, die nur zur Folge hat, dass bei Wunden etc. Vernachlässigung eintritt und das rechtzeitige Eingreifen des Arztes verhindert wird. Preis schwindelhaft.

127. Schmid's, Joseph, in Steig-Herisau, Toggenburger Alpenkräutertrank.
Mittel zur Regulierung der Verdauungsstörungen (Magenleiden, Leibesverstopfung, Appetitlosigkeit, Schlaflosigkeit, Nervenschwäche, Bleichsucht, Altersschwäche, Darmkrankheiten, Blutandrang, Erbrechen, Härmorrhoiden, Flechten etc.). Die Art der Annonce qualifiziert das Mittel als Schwindel hinreichend.

128. Schmid's, Josef, in Steig-Herisau, Toggenburger Heilwundsalbe.
Mittel gegen Schnitt- und Brandwunden, Quetschungen, Verrenkungen, Geschwulste, Ausschläge der Haut, Rheumatismus, Karfunkel, Knochenfrass, Flechten, Blutvergiftung, gesprungene Hände und offene Beine etc. (Bemerkung wie oben).

129. Schneebeli's, A. & Cie., in Zürich, Eisen-Biscuits.
Eine Wirkung kann diesem Fabrikate, das per Stück (à ca. 10 Gr.) 1 mgr. Eisenoxid enthalten soll, nicht zugeschrieben werden.

130. Schulthess', J. J., in Zürich, Kräuter-Syrup.
Mittel gegen Lungenleiden, wie Lungenkatarrh, Keuchhusten etc. Aus verschiedenen Kräutern zusammengesetzt, aber ohne jede Sachkenntnis zubereitet, und bei den erwähnten Krankheiten wirkungslos.

131. Schutzbach's, Carl, in Wädensweil, Elixier.
Hausmittel gegen Darmgicht, Podagra, Gliederreissen, Wechselfieber, Unverdaulichkeit etc. Das Mittel enthält Stoffe, die schädlich wirken. Anpreisung schwindelhaft.

132. Schweitzer's, S., in Berlin, Sicherheits-Pessarien.
Mittel zur Verhütung der Conception.

133. Sell's, Ludwig, Apotheker, in München, Antiarthrin-Präparate.
Mittel gegen Gicht und Rheumatismus. Unwahre Angaben über die Zusammensetzung. Die Anpreisung ist eine schwindelhafte und auf Ausbeutung des Publikums berechnete.

134. Senkenberg's, E., Apotheker, in Frankenthal, Migräne-Pastillen.
Das Mittel enthält als Hauptbestandteile Antifebrin und Antipyrin. Stark wirkendes, vom freien Verkehr auszuschliessendes Mittel.

135. Simon's, August, in Freienstein, Simon's Tropfen.
Mittel gegen Kopfschmerzen, Zahnschmerzen, Leibschmerzen, Krämpfe, Ohnmachten etc. Zusammensetzung aus indifferenten Stoffen. Eine Heilwirkung bei den genannten Krankheiten kommt dem Mittel nicht zu.

136. Spranger's, A., in Basel, Dr. Sprangers'che Heilsalbe, Magentropfen und Balsam.
Die gemachten Angaben über die Zusammensetzung sind widersprechend, und die Anpreisung gegen alle möglichen Krankheiten ist in hohem Grade schwindelhaft. (Schluss folgt.)

Bibliographie des Gesundheitswesens.

Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.

Nos remercîments aux donateurs.

Brühl, Gustav, Dr. und Politzer, A., Prof. Dr. Atlas und Grundriss der Ohrenheilkunde. 244 farbige Abbildungen auf 39 Tafeln nach Originalaquarellen von Maler G. Hammerschmidt. Band XXIV von Lehmann's medizinischen Handatlanten. München, J. F. Lehmann's Verlag. 1901. Preis M. 12. – (Fr. 16.20).

Haab, O., Prof. Dr. Atlas der äusseren Erkrankungen des Auges nebst Grundriss ihrer Pathologie und Tharapie. Zweite, stark vermehrte Auflage mit 80 farbigen Abbildungen auf 48 Tafeln nach Aquarellen von Maler Johann Fink und 7 schwarzen Abbildungen im Text. Band XVIII von Lehmann's medizinischen Handatlanten München, Verlag von J. F. Lehmann. 1901. Preis M. 10. (Fr. 13.50).

Druck und Verlag von C. Sturzenegger, Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1901 | **N° 21** | Bern, 6. Juni 1901.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages, naissances et décès dans les 18 villes princ., Pag. 321. — Witterung - Observ. météorolog., Pag. 323. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 324.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 325. — Ausland - Etranger, Pag. 326.

Kreisschreiben des eidg. Departements des Innern an sämtliche Kantonsregierungen betr. die Wünschbarkeit einer neuen (IV.) Ausgabe der Pharmacopoea helvetica.

Gesetzgebung - Législation. Kantone - Cantons. Verzeichnis der Geheimmittel, medizinischen Spezialitäten u. s. w., deren Verbot die in Zürich zum Zwecke der Untersuchung und Begutachtung der Geheimmittel etc. geschaffene interkantonale Kontrollstelle empfiehlt (Schluss), Pag. 332.

Varia. Pag. 334.

21. Woche 19. bis 25. Mai 1901. 21e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence au 1er décembre 1900*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Naissances vivantes*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* dav. Kinder v. 0 – 1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autre causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	150,228	56	87 [2]	2 [1]	40 [4]	13	—	7	6	3 [1]	2	4	18 [3]
Basel	109,169	27	54 [4]	1	17 [2]	3	1	2	2	1	1	1 [1]	9 [1]
Genève (agglomération [1])	104,044	23	57 [3]	4	30 [4]	4 [1]			1 [1]	3	1	3 [3]	22 [3]
Bern	63,994	25	27 [2]	2 [1]	20 [3]	— [1]	4 [1]	—	5 [1]	1	—	2	8 [1]
Lausanne	46,407	9	20 [5]	1	16 [3]	1 [1]	1	—	1	2 [1]	2	1	9 [2]
St. Gallen mit Tablat	45,636	14	21 [2]	1	13 [1]	2	2	1	2	—	1	1	6 [1]
Chaux-de-Fonds	35,890	—	18	3	13	6	—	1	1	—	3	1	7
Luzern	29,203	7	20 [1]	—	4 [3]	2	-	1	—	— [1]	—	1	2 [2]
Winterthur	22,320	14	5	—	11	3	—	—	2	—	1		8
Biel	21,958	7	15	1	5 [2]	2	—	—	1 [1]	—	—	1	3 [1]
Neuchâtel	20,701		13 [1]	-	11 [3]	6	3	1	— [1]	—	4	1 [1]	2 [1]
Fribourg	15,766	2	13	—	5	2	—	1	—	2	1	—	1
Schaffhausen	15,286	4	8	—	2 [3]	— [1]	—	—	—	—	—	— [1]	2 [2]
Herisau	13,491	8	5	—	4 [1]	1	—	—	—	—	—	— [1]	4
Locle	12,520	1	6	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Vevey	11,733	3	5	—	3	—	—	—	—	—	—	1	2
Chur	11,513	3	4	1	3	—	—	—	1	—	—	—	2
Solothurn	10,033	1	5 [1]	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Total	**739,892**	**204**	**383**	**17**	**199**	**45**	**11**	**14**	**22**	**12**	**16**	**17**	**107**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			21	2	32	4	1	—	4	3	—	7	17

[1]) Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts- und Sterblichkeitsziffer:**

Taux annuel de natalité et de mortalité par 1000 habitants calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire.

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche im Jahre *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche im Jahre *pour la semaine correspondante*		
	1900	1899	1898	1901	1900	1899	1898
25. Mai 1901	27,0 ‰	26,8	29,8	28,6	14,0 ‰	15,5	14,5	18,1
18. „ „	27,8 „	27,1	31,8	30,2	14,0	16,0	14,5	17,9
11. „ „	28,1 „	27,9	30,9	27,7	17,5	17,9	15,9	15,7
4. „ „	30,0 „	30,5	30,4	29,6	27,1	17,6	17,3	18,5

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(Du)* **19. bis zum** *(au)* **25. Mai 1901**	**Lebendgeburten** *Naissances vivantes*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uuehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	350	33	16	1	39	6	16	1
Ortsfremde — *Venant du dehors*	9	12	1	1	4	—	—	—
Total	**359**	**45**	**17**	**2**	**43**	**6**	**16**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	34	22	2	1	7	3	5	1
Dav. Ortsfremde. *Venant du dehors*	6	10	1	1	4	—	—	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	1	—	1

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris:*

Alterklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andere tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	34	15	1	1	—	—	1	—	2	3
„ 1— 4 Jahren - *cas* . .	7	10	—	4	1	—	1	3	1	1
„ 5—19 „ . .	5	8	—	2	2	—	2	4	—	—
„ 20—39 „ . .	21	13	—	2	7	5	1	1	—	1
„ 40—59 „ . .	31	21	—	2	6	2	1	—	2	—
„ 60—79 „ . .	26	35	—	—	—	3	1	—	3	2
„ 80 u. mehr - *et au-dessus*	3	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	1		—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**128**	**103**	**1**	**11**	**16**	**10**	**7**	**8**	**8**	**8**

Eine **Sektion** fand statt in 58 Fällen. — *L'autopsie a eu lieu dans 58 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les conditions sanit. d'habitation en cas de décès par suite de maladies infect. et tuberc. étaient:*

günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans* 4	3	30	16	Fällen. *cas.*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1901 vom - *du* 19. bis - *au* 25. Mai		1900 vom - *du* 20. bis - *au* 26. Mai		1899 vom - *du* 21. bis - *au* 27. Mai		1898 vom - *du* 22. bis - *au* 28. Mai	
	Total	wov. Ortsfremde *desquels du dehors*	Total	wov. Ortsfremde *desquels du dehors*	Total	wov. Ortsfremde *desquels du dehors*	Total	wov. Ortsfremde *desquels du dehors*
1. Pocken — *Variole*	—	—	1	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	4	—	5	—	—	—	2	1
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	3	—	2	—	4	3	2	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	1	—	1	—	5	—	3	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	1	1	1	—
7. Typhus abdominalis	1	—	2	1	1	—	—	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	3	1	2	1	3	1	2	1
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	14	—	9	—	11	1	13	1
10. Phthisis poulmonum	26	4	49	6	38	5	38	3
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	15	3	16	2	9	—	10	1
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	16	—	21	3	16	3	25	2
13. Herzklappenfehler — *Vice valv. d. cœur*	4	1	4	—	8	1	4	1
14. Schlagfuss — *Apoplexie cérébrale*	5	—	7	—	5	1	6	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	20	1	19	3	20	1	15	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	8	1	12	—	7	—	7	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. - *Autres causes de décès*	87	14	71	9	79	14	108	15
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	14	3	11	6	12	5	11	2
20. Selbstmord — *Suicides*	10	4	6	1	5	3	4	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	—	—	1	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	1	1	—	—	—	—
Total	231	32	239	33	225	39	251	29

Alkoholismus 10 Fälle - *cas* (7 *masc.*, 3 *fem.*).
Syphilis 2 „ „ (1 „ — „ 1 *Kind - enfant*).
Influenza - *Grippe* 1 Fall - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m.)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*		Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
19. Mai 1901	713,1	18	N	1	Hell — *clair*	13 1/4
20. „ „	715,1	20	N	1	Hell — *clair*	13 1/2
21. „ „	716,3	21	NE	0	Hell — *clair*	13 1/4
22. „ „	714,7	21	N	0	L. bew. — *lég. nuag.*	11
23. „ „	713,2	19	N	2	Bewölkt — *nuageux*	7 3/4
24. „ „	713,4	20	NE	1	Bewölkt — *nuageux*	9 3/4
25. „ „	709,7	21	NE	1	Bewölkt — *nuageux*	7 1/2

Krankenbestand u. Aufnahmen in 69* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 69* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 19. Mai bis 25. Mai 1901. — *Admissions du 19 mai au 25 mai 1901.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 18. Mai 1901 *Effectif au 18 mai 1901*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Desquelles du dehors*	Gesamtbestand am 25. Mai 1901 *Effectif au 25 mai 1901*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Diphtérite et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmoblennorhœ	Lungenschwinds. *Phtisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies infectieuse*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies aiguës gastro-intest.*	Carcinom, Sarkom	Struma	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	711	—	—	2	—	—	—	1	2	2	—	5	4	—	3	2	—	5	1	1	65	15	108	56	706
Bern	1192	—	—	—	1	7	—	1	—	2	—	9	12	2	3	7	8	3	9	7	113	29	213	137	1149
Luzern	114	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	4	1	—	3	1	—	1	—	13	4	29	13	115
Uri	42	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	4	1	6	5	44
Schwyz	35	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	1	4	3	33
Nidwalden	38	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	3	5	4	39
Glarus	103	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	3	—	7	6	92
Zug	22	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	1	5	2	21
Fribourg	104	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	1	—	—	1	—	—	—	1	16	4	26	6	112
Solothurn	165	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	2	1	1	—	3	—	—	—	2	12	6	29	26	157
Baselstadt	444	—	1	—	—	3	—	1	2	—	—	3	10	8	—	9	3	4	2	—	41	10	97	38	428
Baselland	137	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	3	—	2	7	—	14	10	131
Schaffhausen	93	—	—	—	—	1	4	—	—	—	—	1	3	—	—	1	3	1	—	—	8	1	23	—	96
Appenzell A.-Rh.	97	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	17	1	21	11	98
Appenzell I.-Rh.	...	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	...	...	...
St. Gallen	484	—	—	2	—	3	—	—	—	—	—	2	1	—	2	2	3	2	1	—	61	5	84	44	465
Graubünden	98	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	10	2	15	8	95
Aargau	230	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	1	—	—	—	—	—	4	17	5	31	28	227
Thurgau	135	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	3	7	3	15	15	132
Tessin	78	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	1	—	—	—	2	—	—	7	1	15	12	72
Vaud	489	—	3	—	—	8	—	1	2	3	—	—	4	—	4	4	2	1	—	6	61	6	105	64	482
Valais	10	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	2	—	—	—	2	6	6	13
Neuchâtel	269	—	—	1	—	2	—	—	—	—	—	2	4	1	1	6	6	2	—	—	29	6	60	19	269
Genève	513	3	—	—	—	4	—	—	—	3	—	3	3	1	3	6	3	1	1	1	55	6	93	7	502
Total	**5603**	**3**	**4**	**5**	**1**	**30**	**5**	**5**	**8**	**11**	**—**	**36**	**59**	**16**	**18**	**46**	**29**	**27**	**15**	**29**	**552**	**112**	**1011**	**520**	**5478**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Ziegler spital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Bürgerspital Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kant. Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonen-Haus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kant. Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. — Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Krankenhaus Appenzell. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Krankenhaus Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kant. Krankenanstalt Aarau. — Thurg. Kantonsspital, Münsterlingen. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas, 15, Genève. Hôpital Butini, Genève.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 26. Mai bis 1. Juni 1901 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 26 mai au 1er juin 1901:

1. Pocken. — *Variole.*

Kanton Bern. 2 Fälle. Canton de Vaud. 2 cas. Canton du Valais. 2 cas à Mage, 4 à Vex, 2 à Nax, 1 à Sion, 2 à Champéry. Le nombre des cas constatés à St-Gingolph s'élève à 10 (voir p. 312 du bulletin). Canton de Genève. 1 cas à Genève-ville.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	11 [1]	15 [2]	2 [3]	—	12 [4]	2 [5]	—	4 [6]	2 [7]	—	—
Bern	6 [8]	2 [9]	55 [10]	—	66 [11]	12 [12]	—	1 [13]	—	—	—
Luzern	—	1 [14]	—	1 [15]	10 [16]	—	—	2 [17]	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	viele	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	—	—	4 [18]	1 [19]	—	—	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	9	2	24	2	6	6	—	1	—	1	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	4 [20]	4 [21]	—	—	5 [22]	—	—	—	1 [23]	—	—
Appenzell A.-Rh.	-	—	—	—	3 [24]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen**	4 [25]	24 [26]	3 [27]	—	24 [28]	9 [29]	—	3 [30]	—	—	—
Graubünden***	3 [31]	—	—	—	9 [32]	7 [33]	—	4 [34]	—	—	—
Aargau	—	1 [35]	—	—	3 [36]	—	—	—	—	—	—
Thurgau	1	5	6	—	4	1	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	1	2	—	20	—	—	3	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	3 [37]	1 [38]	34 [39]	1 [40]	2 [41]	—	—	—	—	—	—
Genève	—	—	1 [42]	—	8 [43]	—	—	—	—	—	—

* Woche vom 19.—25. Mai 1901. ** Zeit vom 15.—31 Mai 1901. *** Zeit vom 10.—25. Mai 1901.

[1] 7 in Zürich, 6 in Seebach. — [2] 10 in Zürich, 2 in Winterthur, je 1 in Wetzikon, Weisslingen und Meilen. — [3] Je 1 in Glattfelden und Stadel. — [4] 4 in Zürich, je 1 in Dietikon, Oerlikon, Richtersweil, Wädensweil, Wetzikon, Oberwinterthur, Feuerthalen und Unter-Embrach. — [5] In Zürich. — [6] 2 in Zürich, je 1 in Thalweil und Winterthur. — [7] Je 1 in Zürich und Thalweil. — [8] Je 2 in Bern, Burgdorf und Wiedlisbach. — [9] Je 1 in Bern und Bolligen. — [10] 16 in Brienz, 10 in Ferenbalm, 10 in Neuenegg, 5 in Dicki, 4 in Schwanden, je 2 in Sonvillier, Matten, Laupen und Mühleberg, je 1 in Därligen und Interlaken. — [11] 8 in Bern, 6 in Schangnau, 5 in Lenk, 5 in Iseltwald, 5 in Huttwyl, 4 in Laupen 3 in Matten, je 2 in Rapperswyl, Courtelary, Courrendlin, Loveresses, Reconvillier, Tavannes, Rüegsau, je 1 in Köniz, Hindelbank, Wynigen, St-Imier, Rebeuvelier, Brienz, Habkern, Interlaken, Lauterbrunnen, Unterseen, Signau,

Eriswyl, Summiswald, Attiswyl, Oberbipp und Wangen. — [12] 6 in Bern, je 2 in Interlaken, Ringgenberg und Wilderswyl, ausserdem herrscht eine Epidemie in Eggiwyl und Schangnau. — [13] In Brienz — [14] In Escholzmatt. — [15] In Luzern. — [16] 4 in Luzern, 3 in Ettiswyl, 2 in Echolzmatt, 1 in Malters. — [17] Je 1 in Luzern und Neuenkirch. [18] 2 à Fribourg, 1 à Marly, 1 à Ponthaux. — [19] A Sorens. — [20] In Hallau. — [21] 2 in Schaffhausen, 2 in Osterfingen. — [22] Je 1 in Osterfingen, Hallau, Trasadingen, Hofen und Ramsen. — [23] In Thaingen. — [24] Je 1 in Herisau, Stein und Teufen. — [25] 2 in St. Gallen, 2 in Oberuzwil. — [26] 16 in St. Gallen, 2 in Benken, je 1 in Tablat, Rorschach, Wattwyl, Heinau, Gaiserwald und Straubenzell. — [27] 2 in Rorschach, 1 in Gossau. — [28] 8 in St. Gallen, je 2 in Rorschach, Wartau, Degersheim und Straubenzell, je 1 in Muolen, Rheineck, St. Margreten, Vilters, Mels, Uznach, Peterzell und Gaiserwald. — [29] 4 in St. Gallen, 3 in Wittenbach, 2 in Straubenzell. — [30] 2 in St. Gallen, 1 in Wil. — [31] In Chur. — [32] 5 im Bezirk Unterlandquart, 2 in Chur, je 1 in Davos und Fürstenau. — [33] 6 in Fläsch, 1 in Tamins-Reichenau, überdies zahlreiche Fälle in Brusio. — [34] 2 in Samaden (Spital), 1 in Chur, 1 in Mastrils. — [35] In Baden. — [36] 2 in Egliswil, 1 in Rohr. — [37] 2 à la Chaux-de-Fonds, 1 à Cernier. — [38] A la Chaux-de-Fonds. — [39] 24 à Neuchâtel, 5 à la Chaux-de-Fonds, 4 à Peseux, 1 à Cernier. — [40] A Fontainemelon. — [41] A Neuchâtel. — [42] A Genève-ville. — [43] 4 à Plainpalais, 2 à Genève-ville, 1 à Dardagny, 1 à Chêne-Bougeries.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. Vom 14.—20. April sind in Kalkutta 76 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Philippinen. Während des Monats Januar sind in Manila 7 neue Erkrankungen und 5 Todesfälle an der Pest angezeigt worden (v. Seite 141).

Kapland. In der Woche vom 21.—27. April wurden dem Pestspital in Kapstadt 63 Kranke überwiesen, wovon 22 Europäer, 40 Farbige und nur 1 Eingeborener; in derselben Woche sind 32 Pestkranke gestorben. Die Zahl der bis zum 27. April konstatierten Erkrankungen wird auf 519 angegeben, diejenige der Todesfälle auf 217 (v. Seite 313).

Aegypten. Am 15. und 18. Mai wurden in Alexandrien 2 neue Pesttodesfälle konstatiert; vom 7. April bis 23. Mai sind daselbst im ganzen 4 Pestfälle vorgekommen, die alle tötlich verliefen (v. Seite 296).

Queensland. In der Woche vom 7.—13. April sollen in der Kolonie 3 neue Erkrankungen an der Pest, darunter 1 mit tötlichem Verlauf, vorgekommen sein (v. Seite 313).

(Veröffentlichungen des kaiserlichen Gesundheitsamtes.)

Westaustralien. Vom 21.—27. April sind in Perth 1 Erkrankung und 1 Todesfall an der Pest zur Anzeige gelangt (v. Seite 313).

Burmah. Am 20. Mai wurde in Rangoon an Bord eines von Kalkutta angekommenen Schiffes ein leichter Pestfall konstatiert.

Hong-Kong. In der Woche vom 14.—20.April sind 24 Erkrankungen und 21 Todesfälle an der Pest registriert worden (v. Seite 314).

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *76 décès cholériques à Calcutta du 14 au 20 avril.*

Peste. ***Philippines.*** *Pendant le mois de janvier il a été constaté à Manille 7 nouveaux cas de peste et 5 décès (v. page 141).*

Colonie du Cap. *Du 21 au 27 avril il a été amené à l'hôpital des pestiférés du Cap 63 nouveaux malades, dont 22 Européens, 40 gens de couleur et un seul indigène; pendant la même semaine il y a eu 32 décès parmi les pestiférés. Le nombre des cas constatés jusqu'au 27 avril s'élève à 519, celui des décès à 217 (v. page 314).*

Egypte. *Le 15 et le 18 mai il a été enregistré à Alexandrie 2 nouveaux décès causés par la peste; du 7 avril au 23 mai, il a été constaté en tout 4 cas de peste, tous mortels (v. page 296).*

Queensland. *Pendant la semaine du 7 au 13 avril, il a été enregistré dans la colonie 3 nouveaux cas de peste, dont 1 mortel (v. page 314).*

Australie occidentale. *Du 21 au 27 avril, il y a eu à Perth un nouveau cas de peste et 1 décès (v. page 314).*

Birmanie. *Le 20 mai, un léger cas de peste a été constaté à Rangoon sur un bateau venant de Calcutta.*

Hong-Kong. *24 nouveaux cas de peste et 21 décès du 14 au 20 avril (v. page 314).*

Kreisschreiben des eidg. Departements des Innern an sämtliche Kantonsregierungen betr. die Wünschbarkeit einer neuen (IV.) Ausgabe der Pharmacopoea helvetica.

(Vom 20. Mai 1901.)

Nachdem der schweizerische Apothekerverein von sich aus im Jahre 1865 eine Pharmacopoea helvetica herausgegeben hatte, welche 1872 in II. Ausgabe erschien und 1876 durch ein Supplement ergänzt wurde, hat der Bundesrat im Jahre 1888 auf eine motivierte Eingabe des genannten Vereins hin unter Zustimmung der Bundesversammlung beschlossen, durch

eine ad hoc ernannte Kommission von Fachmännern eine allgemeine schweizerische Landespharmakopöe ausarbeiten zu lassen. Diese Kommission wurde am 15. Februar 1889 aus Vertretern der Medizin (4 Mitglieder, 4 Suppleanten), der Pharmacie (6 Mitglieder, 6 Suppleanten), der Chemie (2 Mitglieder, 2 Suppleanten) und der Tierheilkunde (1 Mitglied, 1 Suppleant) zusammengesetzt und unter gleichem Datum ein Reglement für dieselbe aufgestellt, welches die Aufgaben und Kompetenzen der Kommission genau umschrieb. Dieselbe erledigte ihre Aufgabe bis zum April 1893, in welchem Jahre das neue Arzneibuch unter dem Titel „Pharmacopoea helvetica, editio tertia" in deutscher, französischer und italienischer Sprache erschien, während die früheren Auflagen in lateinischer Sprache herausgegeben worden waren. Da sämtliche Kantone, mit Ausnahme von Glarus, auf gestellte Anfrage hin ihre Bereitwilligkeit ausgesprochen hatten, die neue Pharmakopöe als officielles Arzneibuch anzuerkennen, so erklärte der Bundesrat dieselbe in dem Promulgationsdekret vom 11. Dezember 1893 als *schweizerische Landespharmakopöe,* welche im Gesamtgebiete der schweizerischen Eidgenossenschaft, mit Ausnahme des Kantons Glarus, für die Verordnung, Zubereitung und Abgabe von Arzneimitteln massgebend sein und ebenso für die Arzneilieferungen an die schweizerische Armee, sowie für die Verfügungen des schweizerischen Zolldepartements, des Alkoholamtes und des Gesundheitsamts gelten solle.

Die Erfahrungen, welche bei der Ausarbeitung der neuen Landespharmakopöe gemacht worden waren, veranlassten den schweizerischen Apothekerverein am 10. März 1895 dem Bundesrat das Gesuch einzureichen, es möchte durch Ernennung einer eidgenössischen permanenten Pharmakopöekommission mit beschränkter Mitgliederzahl ein ständiges Organ geschaffen werden, welches die Aufgabe hätte, die Mitteilungen über den gesamten Medikamentenschatz aus den Fachkreisen der Chemie, Medizin, Pharmacie und Tierheilkunde entgegenzunehmen, das eingegangene Material zu sichten und in passender Form zur allgemeinen Kenntnis zu bringen. Dabei wurde hervorgehoben, dass die Arbeiten dieser Kommission namentlich auch für die spätern Revisionen der Pharmakopöe, die erfahrungsgemäss von Zeit zu Zeit nötig sind, von erheblichem Nutzen sein würden. Da dem gestellten Ansuchen mangels gesetzlicher Kompetenz nicht entsprochen werden konnte, haben der Apothekerverein und die schweizerische Aerztekommission im Jahre 1897 von sich aus eine 11gliedrige sog. permanente Pharmakopöekommission gewählt und dieser privaten Kommission die vorerwähnten Aufgaben übertragen. An die Kosten der Arbeiten und Sitzungen gewährte der Bund von 1899 an namhafte Beiträge, wogegen die Kommission dem eidgenössischen Departement des Innern jeweilen auf Ende Jahres Bericht und Rechnung einsandte.

Dem Bericht über ihre Arbeiten im Jahre 1900 legte die Pharmakopöekommission eine Eingabe bei, welche die sofortige Anhandnahme

einer neuen (IV.) Ausgabe der schweizerischen Pharmakopöe als dringend nötig bezeichnet. „Schon die von der Kommission vorgeschlagene, den veränderten Verhältnissen Rechnung tragende Aufnahme von 74 neuen Artikeln — führt die Eingabe aus — würde eine Neuherausgabe rechtfertigen. Noch mehr wird die Forderung dadurch begründet, dass eine völlige Neubearbeitung, vornehmlich der Artikel aus der Klasse der Rohdroguen und der organisch-chemischen Präparate erforderlich ist. Die wissenschaftliche Durchforschung dieser beiden Gebiete hat eine solche Fülle neuer Thatsachen zu Tage gefördert, dass die Pharmakopöe dem Rechnung tragen muss. Dies zeigt auch das soeben erschienene neue Deutsche Arzneibuch deutlich. Will also die Schweiz nicht hinter anderen Staaten zurückbleiben, so muss sie sich unverzüglich daran machen, eine neue Pharmakopöe vorzubereiten. Die notwendigen Arbeiten zu einer solchen Neuherausgabe erfordern mindestens einen Zeitraum von zwei Jahren. Bei sofortiger Inangriffnahme könnte die neue Pharmakopöe im Jahre 1904 herauskommen."

Für die Ausführung dieses Vorschlags müsste eine amtliche Pharmakopöekommission ernannt werden, welche nach Ansicht der Petenten aus einer pharmaceutischen (9—12 Mitglieder) und einer ärztlichen Abteilung (7—8 Mitglieder) bestehen und einen 5gliedrigen Arbeitsausschuss (zugleich Redaktionskommission) besitzen sollte. Ausserdem wird die Bestellung eines besondern Sekretärs empfohlen, der das einschlägige litterarische Material, auch das in Journalen und Pharmakopöeartikeln publizierte, zu sammeln und den Dezernenten zuzustellen hätte. Im fernern spricht die jetzige Kommission die Hoffnung aus, dass ihre bisherigen Arbeiten diejenigen der amtlichen Kommission wesentlich erleichtern und beschleunigen werden.

Von dem Inhalte dieser Eingabe haben wir dem Vorstand des schweizerischen Apothekervereins und der schweizerischen Aerztekommission, als den Vertretern der zunächst beteiligten Berufskreise, Kenntnis gegeben und dieselben um ihre sachbezügliche Ansichtsäusserung ersucht. Beide haben das Vorgehen der „permanenten Pharmakopöekommission" lebhaft begrüsst und dem Gesuch derselben um eine sofortige Neubearbeitung der schweizerischen Pharmakopöe und die Ernennung einer officiellen eidgenössischen Pharmakopöekommission beigestimmt. Zur Begründung dieser Zustimmung wird folgendes angeführt:

1. *Schreiben des Vorstands des schweizerischen Apothekervereins* vom 30. Januar 1901: „Der jetzige Vorstand des schweizerischen Apothekervereins teilt vollständig die Ansicht des frühern, welche derselbe in seinem Schreiben vom 10. März 1895 an Ihre hohe Behörde bezüglich der Schaffung einer *ständigen eidgenössischen Pharmakopöekommission* zum Ausdruck gebracht hat. Wenn wir auch heute die Arbeiten der von der schweizerischen Aerztekommission und unserm Verein gewählten „permanenten Pharmakopöekommission" als äusserst anerkennenswerte und verdienstvolle bezeichnen

müssen, so müssen wir doch zugeben, dass dieselben den Stempel rein *privater* wissenschaftlicher Arbeit tragen und absolut in keiner Weise den Anspruch erheben können, von jenen Kantonen, die seiner Zeit die Landespharmakopöe anerkannt haben, gleichfalls wie genannte Pharmakopöe für die Verordnung, Zubereitung und Abgabe von Arzneimitteln als massgebend betrachtet zu werden.

Dem wäre nun anders, wenn die Pharmakopöekommission eine vom hohen Bundesrate bestellte und amtlichen Charakter tragende wäre, wenn ihre Arbeiten einen officiellen Stempel trügen!

Wir bedauern deshalb heute mehr denn je, dass der hohe Bundesrat das mit obgenanntem Schreiben gestellte Gesuch des schweizerischen Apothekervereins betreffend Ernennung einer eidgenössischen Pharmakopöekommission seiner Zeit mangels gesetzlicher Kompetenz abschlägig bescheiden musste.

Ausser den bereits angeführten Gründen sind es heute aber nun noch andere ebenso schwerwiegende, die das Gesuch um Einführung einer *eidgenössischen* Pharmakopöekommission voll und ganz rechtfertigen. Wie die „permanente Pharmakopöekommission" in ihrer Eingabe an Ihre hohe Behörde ganz richtig bemerkt, sind seit dem Inkrafttreten der letzten schweizerischen Landespharmakopöe dem Arzneischatz eine grosse Menge neuer Heilmittel zugeführt und dauernd einverleibt worden, für welche es sich sehr empfiehlt, *einheitliche, für den Apotheker massgebende Vorschriften bezüglich Beschaffenheit etc.*, wie dies bei den Heilmitteln der Pharmakopöe der Fall ist, aufzustellen. Die Einführung neuer, namentlich organischer Heilmittel, wird voraussichtlich für die Zukunft anhalten, und es wird infolgedessen der Zeitpunkt nicht ausbleiben, wo die Zahl aller der dauernd und fest in den Arzneischatz aufgenommenen neuern Arzneimittel eine Höhe erreicht haben wird, welche es nicht mehr als opportun erscheinen lässt, dieselben in Form eines Supplementes oder Nachtrags zu der Pharmakopöe zusammen zu fassen, sondern wo die eingetretenen Verhältnisse dringend fordern, dass eine Totalrevision der jetzt in Kraft bestehenden schweizerischen Landespharmakopöe, resp. die Neuschaffung einer solchen vorgenommen werde.

Es ist ferner nicht zu leugnen, dass, wie dies die „permanente Pharmakopöekommission" ebenfalls ganz richtig betont, die wissenschaftliche Durchforschung vieler die Pharmacie unmittelbar berührenden Gebiete in den letzten Jahren solch eminente Fortschritte aufzuweisen hat, *dass, wenn das schweizerische Arzneibuch die Aufgabe erfüllen soll, die ihm zu Grunde liegt, eine vollständige Umarbeitung der jetzigen Pharmakopöe von absoluter Notwendigkeit ist.* Das Deutsche Reich hat dieses Jahr ein neues Arzneibuch herausgegeben; ein Vergleich desselben mit unserer Pharmacopoea helv. ed. III zeigt jedem Sachverständigen unzweideutig, dass, *wenn wir mit den uns umgebenden Staaten auch in dieser Beziehung Schritt halten*

wollen, wir nicht zögern dürfen, baldmöglichst an die Schaffung einer Pharmacopoea helv. ed. IV heranzutreten. Um aber letztere Arbeit in richtiger Weise vorbereiten zu können, ist es dringend wünschenswert, dass *heute schon* — wie das z. B. in Deutschland schon seit einer Reihe von Jahren der Fall ist — eine von der obersten Landesbehörde zu ernennende Kommission sich mit den eingehendsten Vorarbeiten beschäftige."

2. *Schreiben der schweizerischen Aerztekommission* vom 25. April 1901: „Ohne im mindesten die grosse Sorgfalt und Genauigkeit zu verkennen, mit welchen die Bearbeitung der Pharmacopoea helv. Edit. III seiner Zeit erfolgt ist und welche bei dem damaligen Stande der Wissenschaft das für alle Landesteile möglichst Vollkommene geleistet hat, lässt sich doch nicht leugnen, dass seit ihrem Erscheinen die Fortschritte in der Herstellung neuer, vordem gänzlich unbekannter Arzneimittel, ferner der Methoden zur genauen Prüfung und Gehaltsbestimmung sehr zahlreicher pharmaceutischer Präparate so überaus grosse und rasche gewesen sind, dass die bisherige Ausgabe der Pharmakopöe in keiner Weise mehr den zu stellenden wissenschaftlichen Anforderungen zu entsprechen vermag. Aus diesem Grunde ist auch eine, allerdings weniger Zeit und Kräfte erfordernde Ergänzungsarbeit, etwa in Form der Herausgabe eines Supplements, nicht zu befürworten, und könnte dem Bedürfnis keineswegs entsprechen.

Ganz besonders wünschbar für die Bedürfnisse der praktischen Aerzte erscheint aber die Neubearbeitung der Pharmakopöe aus dem Grunde, weil nicht geleugnet werden kann, dass neben der Herstellung zahlreicher neuer, wirksamer und zweckmässiger Arzneimittel in den letzten zehn Jahren, die sich bereits in die Praxis allgemein eingebürgert haben, der Arzneimittelmarkt mit einer Menge teils minderwertiger, teils geradezu wertloser oder schwindelhafter Mittel, deren Herstellung und Verbreitung lediglich, um dem pekuniären Interesse der chemischen Industrie zu dienen, erfolgte, überschwemmt worden ist, und daher für die Aerzte, die meistens nicht in der Lage sind, den Wert und die Bedeutung neuer Mittel von sich aus kritisch zu prüfen, notwendig öfters Misserfolge und Enttäuschungen entstanden. Es berührt also die vitalen Interessen der ärztlichen Praxis, einen sicheren Anhaltspunkt für die Verwenduug solcher neuen Mittel zu finden. Dieser wird eben nur durch eine sehr sorgfältige Sichtung und genaue Prüfung dieser Mittel nach verschiedenen Richtungen hin gewonnen werden können; es wird dazu die Feststellung der Bereitungsweise, der Dosierung, der Prüfung auf allfällige Verunreinigungen erforderlich sein, eine Aufgabe, die eben durch die Neubearbeitung der Pharmakopöe gelöst werden muss. Während dabei die Ausführung der speziell pharmaceutisch-technischen Aufgabe den Pharmaceuten zufallen wird, werden die ärztlichen Mitglieder der neuen Pharmakopöekommission dazu berufen sein, nach ihren in der medizinisch-klinischen

Praxis bewährten Erfahrungen über den Wert der bisher in der Pharmakopöe enthaltenen und der zur Neuaufnahme empfohlenen Mittel ihr Gutachten abzugeben und zweifeln wir nicht, dass es auf diesem Wege gelingen werde, ein Arzneibuch zu schaffen, das die Bedürfnisse der Aerzte voll befriedigen und zugleich einer gesunden Kritik Stand halten werde."

* * *

Es kann nach den vorstehenden Auseinandersetzungen keinem Zweifel unterliegen, dass eine gründliche Umarbeitung und Neuherausgabe unserer Landespharmakopöe ein dringendes Bedürfnis ist und nicht wohl hinausgeschoben werden kann. Da nun aber der Bundesrat keine gesetzliche Handhabe hat, eine Pharmakopöe für die Kantone obligatorisch zu erklären, und eine derartige gesetzliche Grundlage vorläufig kaum geschaffen werden kann, so ist eine Lösung der Aufgabe nur auf dem Wege der Verständigung möglich. Wenn sämtliche Kantonsregierungen die angeregte Neubearbeitung des schweizerischen Arzneibuches wünschen und sich verpflichten, die neue Ausgabe (Pharmacopoea helvetica Editio IV) als officielles Arzneibuch einzuführen, so erklären wir uns bereit, die notwendigen Schritte zu thun, um das allseitig als wünschbar und notwendig bezeichnete Werk richtig durchzuführen.

Wir laden Sie daher ein, uns mit möglichster Beförderung mitzuteilen, ob Sie Ihrerseits der Anregung der „permanenten Pharmakopöekommission" betreffend die sofortige Anhandnahme einer neuen Ausgabe der Pharmacopoea helvetica Ed. III beipflichten und ob Sie gewillt sind, die auszuarbeitende Editio IV nach ihrem Erscheinen als officielles Arzneibuch Ihres Kantons zu erklären.

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Verzeichnis der Geheimmittel, medizinischen Spezialitäten u. s. w., deren Verbot die in Zürich zum Zwecke der Untersuchung und Begutachtung der Geheimmittel etc. geschaffene interkantonale Kontrollstelle empfiehlt.

(Vom 15. April 1901.)

(Schluss.)

137. Spranger's, Dr. A., in Berlin, Ozon-Tinktur und Elektron.
Aus den Mitteilungen über die Zusammensetzung der Präparate ist der Schluss zu ziehen, dass diese gegen die in der Broschüre aufgeführten Krankheiten wirkungslos sind.

138. Stollwerk's Brustbonbons.
Unschädliche Zuckerbäckerware, die aber in schwindelhafter Weise und viel zu hohem Preise zu Heilung von Krankheiten der Atmungsorgane empfohlen wird.

139. Strehler's, Apotheker, in München, Spezial-Kräuter-Saft.
Heilmittel gegen Diphtherie, Hals- und Rachenkatarrh, Bronchitis, Husten etc. Die angeblich spezifische Heilwirkung der Bestandteile des Mittels ist nicht vorhanden.

140. Streiff's, Geschwister, in Glarus, Indische Hausmittel: Malaysches Grünöl „Elan" und Chinesisches Oel „Poco".
Die Mittel werden gegen Krankheiten empfohlen („Elan" gegen Gicht, Rheumatismus, Ischias, Hexenschuss etc.; „Poco" gegen nervöses Zahnweh, Kopf- und Ohrenweh) bei denen sie vollkommen wirkungslos sind. Ueberdies schwindelhafte Anpreisung.

141. Sulzberger's oder Salzunger Flusstinktur.
Ein Geheimmittel, das heftig drastisch wirkende Stoffe enthält und daher ernstlichen Schaden anrichten kann; zudem wird es in schwindelhafter Weise als Universalheilmittel empfohlen.

142. Süsstrunk's, J., in Zürich, Rossetter's Hair-Restorer und Royal Windsor.
Mittel zur Wiederherstellung der Haare (gegen graue Haare, Schuppen, Haarausfall). Sie enthalten Blei.

143. Sutermeister's, M., in Zürich (resp. Dr. Rud. Friederich's), Adolin.
Mittel gegen Schnupfen. Bestandteile: Wasser und Kochsalz.

144. Thyerri's, A., Apotheker, in Pregrada, Balsam.
Mittel gegen Katarrhe, Ohnmachtsanfälle, entzündete Augen, Wurmkrankheit, faule Zähne, Wunden, Fussgicht, Fallsucht, Magenleiden etc. etc.

145. Thyerri's, A., Apotheker, in Pregrada, Engl. Centifoliensalbe.
Mittel gegen kranke Brüste der Wöchnerinnen, Rose, veraltete Geschwüre, Knochenfrass, Säbel-, Stich-, Schuss- und Schnittwunden, Geschwüre, Neubildungen, Krebs etc. etc.
Die beiden Mittel sind durch die Annoncen als Schwindel charakterisiert.

146. Tobler-Colinet's, Jul., in Adlisweil, Crême Royal.
Mittel gegen Sommersprossen, Leberflecken, Mitesser, Hautunreinigkeiten jeglicher Art Es enthält Quecksilber.

147. Trautmann's, C., Apotheker, in Basel, St. Jakobs-Balsam.
Mittel zur Heilung von Wunden, besonders eitriger und brandiger Natur, ferner offener Füsse etc. Bei diesen Leiden ist der Gebrauch solcher Mittel durchaus verwerflich.

148. Trommsdorff's, H., in Erfurt, Lauer-Brenner'sches Pflaster.
Das Mittel ist nichts anderes als das bekannte Mutterpflaster (Emplastrum fuscum).

149. Ullrich's, Hubert, in Leipzig, Kräuterwein.
Zusammensetzung: Malagawein, Weinsprit, Glycerin, Rotwein, Ebereschensaft, Kirschsaft, Fenchel, Anis, Helenenwurzel, amerikanische Kraftwurzel-Enzianwurzel, Kalmuswurzel. Der Kräuterwein ist hiernach ein bitteraromatischer Auszug aus verschiedenen Droguen, der gelinde abführend wirkt, dem aber die zugeschriebene Heilwirkung bei allen erdenklichen Krankheiten nicht zukommt, der sogar vielfach schädlich wirken muss. Preis und Reklame schwindelhaft.

150. Vaucher's, Charles, in Basel, Pastilles Elvé.
Mittel gegen Kehlkopfkatarrh, Rachenkatarrh, Keuchhusten etc. Enthalten einen stark wirkenden Arzneistoff, Cocaïn hydrochloric, der nur auf Verordnung eines Arztes abgegeben werden darf.

151. Warner's, H. & Cie., in Frankfurt a/M., Safe cure und Safe pills.
Diesen Mitteln werden Heilwirkungen für alle möglichen Krankheiten zugeschrieben, während sie solche nicht besitzen. Das Publikum wird durch die Reklameartikel über den wahren Wert der Mittel getäuscht. Preis dem reellen Wert nicht entsprechend. Unerlaubte Ausbeutung des Publikums.

152. Waser's, Karl, in Zürich, Kräuter Syrup.
Mittel gegen Lungenkatarrh (!). Bestandteile: Spitzwegerich, Aronen, Brunnenkresse. Das Präparat ist ein Syrup, dem keinerlei Heilwirkung zukommt, der ohne alle Sachverständnis hergestellt ist und sich überdies leicht zersetzt.

153. Weinmann-Heusser's, in Zürich, Hühneraugenmittel.
Ein aus Essigsäure bestehendes Aetzmittel. Der Verkaufspreis, verglichen mit den Herstellungskosten, bedeutet eine Prellerei des Publikums.

154. Weissmann's, Roman, Schlagwasser.
Reklamemittel (rotgefärbte Arnikatinktur), das gegen viele Krankheiten empfohlen wird, trotzdem es die angepriesene Heilwirkung nicht besitzt. Preis auf Ausbeutung des Publikums berechnet.

155. Will's, J., in Binningen b. Basel, Venustin und verwandte Präparate nebst zugehörigem Apparat.
Mittel zur Verhütung der Conception.

156. Wirz', L., in Basel, Foral.
Enthaarungsmittel. Bei habituellem Gebrauch wird die Haut entzündet beziehungsweise krank; Mittel also gesundheitsschädlich.

157. Würgler's, H., in Fehraltorf, Dr. Catani's Universal-Reinigungsthee.
Unzweckmässig zusammengesetztes, mitunter stark wirkendes Abführmittel.

158. Zadek's bezw. Grötzner's in Breslau (Breslauer Capsules- und Verbandstofffabrik), Tarolin-Kapseln.
Mittel gegen Tripper, Blasenleiden. Besteht aus: Sandelholzöl, Salol, Cubebenextrakt. Diese Mittel gehören durchaus nicht zu den harmlosen, in nicht geeigneten Fällen (Blasenleiden) kann direkt Schaden entstehen.

159. Zimmer-Kruse's, in Zürich, Crescent-Pillen.
Mittel zur Verhütung der Conception.

160. Zimmermann's, Chr., in Emmishofen, Rossetter's Haar-Regenerator.
Siehe Rosetter's Haar-Regenerator.

161. Zuber's, J. A., in Oberuzwil, Magneta-Stift.
Mittel gegen Rheumatismus, Zahnschmerzen etc. Besteht aus Schellak, Terpentinöl und Oel. Völlig wirkungslos und auf Prellerei des Publikums berechnet.

Varia.

Grundwasser und Heilquellen. Die Frage: „Darf man in der Nähe von Thermalquellen Grundwasser für die Süsswasserversorgung entnehmen oder nicht?“ ist von der auf Veranlassung der deutschen Balneologischen Gesellschaft zusammengetretenen

Geologischen Kommission am 2. März d. J. in Frankfurt a. M. behandelt und folgende Resolution einstimmig gefasst worden:

1. Die Kommission erkennt den Zusammenhang des Grundwassers mit den Heilquellen durchaus.

2. Die geologischen Verhältnisse, welche das Auftreten der Quellen bedingen, sind ausserordentlich verschieden, dem entspricht auch die Verschiedenartigkeit des Einflusses des Grundwassers auf die Quellen.

3. Es ist daher die feste Ueberzeugung der Kommission, dass für jedes Grundwasserprojekt in der Nähe von Quellen eine geologische Spezialuntersuchung vorausgehen muss. Von dem Ergebnis derselben sollten alle weiteren Entschliessungen über Quellfassung, Quellenschutz und Grundwasserbeeinflussung in der Nähe von Quellen abhängen. Es wird empfohlen, für diese Untersuchungen u. A. die geologischen Landes-Anstalten zu Rate zu ziehen.

4. Sonach ist daran festzuhalten, dass allgemeine Grundsätze für oder gegen die Grundwasserentnahme in der Nähe von Heilquellen nicht aufgestellt werden können.

* * *

Die Tuberkulose als Volkskrankheit und deren Bekämpfung. Unter diesem Titel hat das „Deutsche Centralkomitee zur Errichtung von Heilstätten für Lungenkranke" eine mit dem Preise des Berliner Kongresses zur Bekämpfung der Tuberkulose als Volkskrankheit gekrönte populäre Schrift (Verfasser. Dr. S. A. Knopf, Arzt in New-York) herausgegeben und beschlossen, für deren weitgehendste Verbreitung Sorge zu tragen.

Die Schrift trägt das treffende Motto: „Um die Schwindsucht erfolgreich zu bekämpfen, bedarf es des gemeinsamen Wirkens einer weisen Regierung, tüchtig geschulter Aerzte und eines intelligenten Volkes." Sie ist kurz, klar und gemeinverständlich abgefasst und bietet dem Laien eine reiche Fülle von Belehrung, wie sich aus nachfolgendem Inhaltsverzeichnis ergiebt:

1. Was ist Schwindsucht?
2. Auf welche Weise dringt der Krankheitserzeuger in den menschlichen Körper ein?
3. Wie ist das Einatmen von Bazillen möglich?
4. Was muss und soll geschehen, um der Verbreitung der Schwindsucht durch tuberkulösen Auswurf Einhalt zu gebieten?
5. Wie kann man die Einatmung der während des trockenen Hustens oder lauten Sprechens mit Speicheltröpfchen ausgestossenen Bazillen vermeiden?
6. Wie ist die Uebertragung der Tuberkulose von Menschen auf Tiere möglich?
7. Wie kann man sich vor dem Genuss infizierter Nahrung schützen?
8. Auf welch' andere Weise kann der Tuberkelbazillus in die Verdauungsorgane eindringen?
9. Auf welche Weise geschieht die Inokulation (Einimpfung) der Tuberkulose?
10. Was für andere Formen der Tuberkulose existieren, und was sind deren hauptsächlichste Krankheitszeichen?
11. Was schützt den gesunden Menschen gegen Aufnahme des Krankheitskeims der Tuberkulose?
12. Wie kann man eine ererbte Neigung (oder Belastung) zur Tuberkulose erfolgreich bekämpfen?
13. Wie kann eine Neigung zur Schwindsucht ausser der erblichen Veranlagung geschaffen oder erworben werden?
14. Wie kann man solche angeeignete Neigung am besten bekämpfen und anscheinend schädliche Berufsarten relativ unschädlich machen?

15. Was kann seitens wohlwollender und gewissenhafter Arbeitgeber in Stadt und Land geschehen, um die Tuberkulose zu bekämpfen?
16. Was kann seitens der Landwirte geschehen, um die Tuberkulose unter den Tieren einzuschränken und so indirekt deren Verbreitung unter den Menschen zu verhindern?
17. Welches sind die Berufsarten, in welchen Tuberkulöse selbst in den Frühstadien der Krankheit nicht beschäftigt werden sollten?
18. Was sind die Krankheitszeichen oder Symptome einer beginnenden Lungentuberkulose?
19. Was sind die Frühzeichen von anderen Formen der Tuberkulose?
20. Wie kann man die unschuldige Kinderwelt vor Tuberkulose schützen?
21. Kann die Tuberkulose, besonders wenn sie als Lungenschwindsucht auftritt, geheilt werden?
22. Sind die als geheilt von Sanatorien entlassenen früheren Lungenkranken auch dauernd geheilt?
23. Auf welche Weise wird die Lungentuberkulose oder Schwindsucht jetzt geheilt?
24. Was ist eine moderne Lungenheilstätte? Kann durch deren Vorhandensein eine Gefahr für die Umgebung entstehen?
25. Was sind Volksheilstätten? Welche Handhaben bietet die deutsche Arbeiter-Versicherung im Kampfe gegen die Tuberkulose?
26. Was für Beweise existieren, dass durch Unterbringung von Lungenkranken in Spezialanstalten und durch gründliche hygieinische Massnahmen die Tuberkulose als Volkskrankheit erfolgreich bekämpft werden kann?
27. Kann die Behandlung der Lungenschwindsucht auch ausserhalb eines Sanatoriums durchgeführt werden?
28. Was kann seitens wohlhabender und wohlwollender Menschenfreunde ausser der Gründung von Sanatorien für unbemittelte Lungenkranke geschehen um in der Bekämpfung der Tuberkulose hülfreich zu sein?
29. Schlussfolgerung.

Nachdruck und Uebersetzung der Arbeit in fremde Sprachen ist im Interesse der Verbreitung der Tuberkulosekenntnis ausdrücklich gestattet.

Der Preis dieser 48 Oktavseiten umfassenden Schrift ist im Interesse einer möglichst allgemeinen Verbreitung sehr niedrig gestellt (10 Exemplare = 1 Mk. 20, 100 Exemplare = 9 Mk., 1000 Exemplare = 80 Mk.). Dieselbe kann direkt vom Bureau des Deutschen Centralkomitees zur Errichtung von Heilstätten für Lungenkranke, Berlin W., Wilhelmplatz 2, oder auch durch den Buchhandel bezogen werden. In Deutschland sind im ersten Vierteljahr nach dem Erscheinen ca. 100,000 Exemplare abgesetzt worden und es ist zu hoffen, dass das sehr empfehlenswerte und nützliche Werkchen auch in der Schweiz eine weitgehende Verbreitung finde. Es wäre eine dankbare und nützliche Aufgabe der Vereine für Bekämpfung der Tuberkulose, der gemeinnützigen Vereine und auch der Behörden, durch Gratisabgabe von Exemplaren an arme Lungenkranke, an die Patienten der Volksheilstätten, an tuberkulös belastete arme Familien etc. diese Verbreitung zu fördern.

Die Schrift könnte auch mit grossem Vorteil für den hygieinischen Unterricht in der Volksschule, in Fortbildungsschulen, Haushaltungsschulen u. s. w. verwendet werden. Nachdem dieselbe gemeinschaftlich gelesen und erklärt worden, sollte jedem Schüler ein Exemplar gratis verabfolgt werden.

Druck und Verlag von C. Sturzenegger, Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1901 **N° 22** Bern, 13. Juni 1901.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages, naissances et décès dans les 18 villes princ., Pag. 337. — Witterung - Observ. météorolog., Pag. 339. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 342. — *Supplementstabellen - Tableaux supplémentaires:* Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten im Monat März 1901 - Mariages, naissances et décès dans les 18 villes principales, pendant le mois de mars 1901, Pag. 34[1].

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 343. — Ausland - Etranger, Pag. 344.

Circulaire du Département fédéral de l'Intérieur aux gouvernements cantonaux concernant la nécessité d'une nouvelle (IV) édition de la Pharmacopœa helvetica, Pag. 345.

Gesetzgebung - Législation. Kantone - Cantons. St. Gallen, Verordnung betreffend die Auskündung und den Verkauf von Geheimmitteln u. s. w., Pag. 350. — Graubünden, Verordnung über die Auskündung und den Verkauf von Geheimmitteln, medizinischen Spezialitäten u. s. w., Pag. 351.

Bibliographie. Pag. 352.

22. Woche 26. Mai bis 1. Juni 1901. 22e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence au 1er décembre 1900*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Naissances vivantes*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autre causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	150,228	33	92[4]	4	49[12]	15[2]	3	3	4[1]	4[1]	5[1]	2	28[9]
Basel	109,169	18	49[2]	6[2]	27[8]	8	1	4	5[2]	2	—	1[2]	14[4]
Genève (agglomération)[1]	104,044	17	37		38[4]	2		—	7	6	3	3[1]	19[3]
Bern	63,994	13	41[4]	1[1]	20[9]	5[1]	1	1	3[2]	1[1]	1	1[1]	12[5]
Lausanne	46,407	16	31[2]	—	11[3]	—	2	—	—[1]	—	2	—	7[2]
St. Gallen mit Tablat	45,636	12	30[3]	3	9[2]	4[1]	—[1]	1	—	—	—		8[1]
Chaux-de-Fonds	35,890	6	19	1	8[1]	1	1	1	1	1	—	1	3[1]
Luzern	29,203	3	11[1]	—	8[2]	3	—	1	1[1]	1	1	1	3[1]
Winterthur	22,320	3	18	1	9[1]	—	—	—	2	—[1]	1	—	6
Biel	21,958	7	11	-	2[1]	1	-	—	—[1]	—	—	—	2
Neuchâtel	20,701	3	12[1]	—	9	1	1	—	2	—	2	—	4
Fribourg	15,766	1	11	—	6[2]	—	1	—	2[2]	1	1		1
Schaffhausen	15,286	2	11	1	4[3]	1	-	—	—[1]	1	—	—	3[2]
Herisau	13,491	2	9	—	5	3	1	—	1	—	1	—	2
Locle	12,520	3	11	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Vevey	11,733	1	7	1	2[1]	—	—	—	—	1	—	—	1[1]
Chur	11,513	3	10	—	3[1]	1	—	—	—[1]	—	—	—	3
Solothurn	10,033	3	11	—[1]	2[6]	—	—[2]	—	—	—	—[2]	—	2[2]
Total	**739,892**	**146**	**421**	**18**	**213**	**45**	**11**	**11**	**28**	**18**	**17**	**9**	**119**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			17	4	56	4	3	—	12	3	3	4	31

[1]) Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts- und Sterblichkeitsziffer:**

Taux annuel de natalité et de mortalité par 1000 habitants calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire.

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				Sterblichkeitsziffer — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche im Jahre *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche im Jahre *pour la semaine correspondante*		
	1900	1899	1898	1901	1900	1899	1898
1. Juni 1901 29,7‰	27,2	28,9	26,5	15,0 ‰	16,4	13,4	14,3
25. Mai „ 27,0 „	26,8	29,8	28,6	14,0	15,5	14,5	18,1
18. „ „ 27,8 „	27,1	31,8	30,2	14,0	16,0	14,5	17,9
11. „ „ 28,1 „	27,9	30,9	27,7	17,5	17,9	15,9	15,7

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(Du)* 26. Mai bis zum *(au)* 1. Juni 1901	Lebendgeburten *Naissances vivantes*		Totgeburten *Mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uuehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	384	37	14	4	36	9	16	2
Ortsfremde — *Venant du dehors*	10	7	2	2	4	—	4	—
Total	394	44	16	6	40	9	20	2
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	40	26	6	4	10	4	10	—
Dav. Ortsfremde. *Venant du dehors*	8	6	2	2	4	—	4	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris:*

Alterklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle im Ganzen *Total des décès*		Davon infolge von — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andere tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	30	19	2	1	—	—	1	1	—	3
„ 1— 4 Jahren - *cas* . .	13	9	5	3	—	—	3	1	2	2
„ 5—19 „ . .	5	8	—	—	2	6	1	1	1	—
„ 20—39 „ . .	22	22	—	2	7	8	3	5	1	—
„ 40—59 „ . .	36	32	—	—	8	4	1	2	4	1
„ 60—79 „ . .	28	38	1	—	3	2	2	—	3	3
„ 80 u. mehr - *et au-dessus*	1	5	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	1		—	—	—	—	—	—	—	—
Total	136	133	8	6	20	20	11	10	11	9

Eine **Sektion** fand statt in 86 Fällen. — *L'autopsie a eu lieu dans 86 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les conditions sanit. d'habitation en cas de décès par suite de maladies infect. et tuberc. étaient:*

günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans* 12	4	36	23	Fällen. *cas.*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1901 vom - *du* 26. Mai bis - *au* 1. Juni		1900 vom - *du* 27. Mai bis - *au* 2. Juni		1899 vom - *du* 28. Mai bis - *au* 3. Juni		1898 vom - *du* 29. Mai bis - *au* 4. Juni	
	Total	wor. Ortfremde *desquels du dehors*	Total	wor. Ortfremde *desquels du dehors*	Total	wor. Ortfremde *desquels du dehors*	Total	wor. Ortfremde *desquels du dehors*
1. Pocken — *Variole*	—	—	1	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	4	—	3	—	—	—	2	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	4	3	2	—	5	3	5	2
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	3	—	2	—	2	—	1	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	1	—	—	—	1	—
7. Typhus abdominalis	1	—	—	—	1	—	2	1
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	2	—	2	—	1	—	4	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	11	—	15	—	18	2	9	1
10. Phthisis pulmonum	40	12	48	12	33	6	35	9
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	21	3	18	5	9	4	13	3
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	20	3	23	2	16	2	19	1
13. Herzklappenfehler — *Vice valv. d. cœur*	7	2	5	—	8	1	6	2
14. Schlagfuss — *Apoplexie cérébrale*	2	—	6	2	3	—	6	2
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	19	3	22	1	24	3	15	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	11	5	12	1	5	1	6	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. - *Autres causes de décès*	111	21	87	16	74	18	86	21
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	10	3	6	—	9	2	13	4
20. Selbstmord — *Suicides*	2	—	6	3	7	2	—	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	1	—	1	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	1	1		—	—	—	2	2
Total	269	56	260	42	216	44	225	49

Alkoholismus 19 Fälle - *cas* (*16 masc., 3 fem.*).
Syphilis — „ „ (— „ — „ — *Kind - enfant*).
Influenza - *Grippe* 2 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*		Witterung — *Ciel*	Sonnenscheine in Stunden *Insolation en heures*
26. Mai 1901	709,0	20	SW	0	Bewölkt — *nuageux*	5 1/4
27. „ „	710,5	22	NE	0	Bewölkt — *nuageux*	7 1/2
28. „ „	710,8	24	NE	0	Bewölkt — *nuageux*	8 1/2
29. „ „	710,0	25	NE	1	Bewölkt *nuageux*	9 1/2
30. „ „	710,0	24	W	1	Bewölkt — *nuageux*	6 1/4
31. „ „	712,0	27	SW	0	Bewölkt *nuageux*	13
1. Juni „	712,7	28	NE	1	L. bew. — *lég. nuag.*	13

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle

Monat März 1901. ***Bulletin mensuel des naissances et des décès***

Nota. Die kleinen Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne der Spalten 4—7 und 9—30 sind in den Hauptzahl
Les petits chiffres de la 2me colonne des rubriques 4 à 7 et 9 à 30 ne sont pas compris dans les chiffr

Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence ordin. au 1er décembre 1900*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten *Nés-vivants*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès (sans les mort-nés)*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner *Mortalité annuelle correspondante p. 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*							
					im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*		Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*							
								Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus	Infek. Kindbettkrankheiten
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
1. Zürich . .	150,228	106	409 36	19 1	244 26	67 3	19,1	—	1	1	1 1	5	1	—	—
2. Basel . .	109,169	82	305 21	4 1	155 16	38 2	16,7	–	3 1	-	1	1	—	— 1	— 1
3. Genève* .	104,041	94	207 8	9 2	203 13	22 1	23,0	–	5	—	3 1	.	2	3	1
4. Bern . . .	63,994	43	171 20	4 1	100 29	22 3	18,4	—	2	—	2	1	—	—	— 2
5. Lausanne .	46,407	41	109 13	3 1	83 20	20 1	21,1	—	3 1	—	2	—	—	—	1
6. St. Gallen **	45,636	17	107 15	6 2	67 7	16 2	17,3	—	—	—	1 1	5	—	—	—
7. Chaux-de-F.	35,890	12	105	2	56 4	15 1	18,4	–	5	1	2	—	—	—	—
8. Luzern . .	29,203	16	74 2	3 1	36 9	9	14,5	—	—	—	1	—	—	—	—
9. Winterthur.	22,320	13	65	5	28 15	7 4	14,8	—	—	—	— 1	—	—	—	—
10. Biel . . .	21,958	11	61 2	1	29 12	7 1	15,6	—	—	—	— 2	—	—	—	—
11. Neuchâtel .	20,701	8	44 5	—	35 7	7	19,9	–	5	—	—	—	—	—	—
12. Fribourg .	15,766	3	44 1	1	40 4	11	29,9	–	8	—	— 1	—	—	—	—
13. Schaffhausen	15,286	18	27	1	20 4	6 1	15,4	—	—	—	2	1	—	—	—
14. Herisau . .	13,491	7	28	1	26 3	8 1	22,7	–	—	—	1	1	—	—	—
15. Locle . . .	12,520	8	40	1	18	6	16 9	—	—	—	—	—	—	—	—
16. Vevey . .	11,733	11	22 1	—	16 3	3	16,1	–	—	—	—	—	—	—	—
17. Chur . . .	11,513	2	25 1	2	18 4	2	18,4	—	—	—	—	1	—	—	—
18. Solothurn .	10,033	2	17 1	— 1	15 16	1	17,6	—	—	1	— 3	—	—	- 1	— 1
Total	739,892	494	1860 126	62 10	1189 192	267 20	18,9	—	32 2	3	16 10	15	3	3 2	2 4
Autopsien - *Autopsies*				13	343			—	4	—	5	—	1	3	3

* Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge, Petit-Saconnex. — ** St. Gallen & Tablat.

n den grössern städtischen Gemeinden der Schweiz.

lans les villes les plus populeuses de la Suisse. Mois de mars 1901.

der 1. Kolonne nicht enthalten und betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
principaux de la 1re colonne et concernent les naissances et les décès attribuables à d'autres localités.

Entantis im 1. Lebensjahre *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Vice valvul. du cœur*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Unfälle *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde strafbare Handlung *Homicide*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*	Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Venus du dehors et décédés dans un hôpital*	davon Totgeburten — *dont mort-nés*	Autopsien — *Autopsies*	Nr. der Gemeinde — *No. de la commune*
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31		32	33
17	36 2	19 2	34 2	4 1	2	1	8 1	—	—	12 1	10	92 16	—	24 1		75	1
10 1	26	5	20 1	4	2	4	2 1	—	—	13	3 1	61 9	—	16 1		65	2
2	39 1	9	26	2 1	9	4	2 1	— 1	—	11	9	76 8	—	9		49	3
6	19 5	7 3	13 3	2 1	1	2 1	1	—	—	4 1	3	37 13	—	26 1		48	4
2	4 3	8 2	18	1	3	1 1	2	—	—	4 1	1	33 12	—	20 1		21	5
2	8 1	4 2	6	2	—	—	—	—	—	7 1	3	29 2	—	9 2		23	6
3	10 1	2	8	—	1	—	—	—	—	6 1	2	16 2	—	1		3	7
2	4 1	1 2	3	1	—	1 2	—	—	—	5	1	17 4	—	7 1		11	8
1	5 4	1	4	1	—	1	1	1	—	1 3	1	11 7	—	13		19	9
—	6 1	3 1	6 2	—	1	1 1	— 2	—	—	3 1	—	9 2	—	8		5	10
1	6 1	1 1	5 3	—	—	—	—	—	—	1	1	15 2	—	6		2	11
1	5	1	3	1	—	2	1	1	—	5	1 1	11 2	—	3		—	12
—	2 1	2	2	—	3	—	1	—	—	1 1	—	6 2	—	4		5	13
1	1 1	2	3	—	— 1	—	—	—	—	4	—	13 1	—	2		4	14
2	2	—	3	—	1	—	—	—	—	3	2	5	—	—		1	15
1	2	—	3 1	2	—	—	1	—	—	1	—	6 1	— 1	2		2	16
2	4 2	—	1	—	2	—	—	—	—	—	1	7 2	—	4		2	17
—	3 3	— 1	3	1	— 1	—	—	—	—	—	4 1	3 5	—	16 1		8	18
53 1	182 27	65 14	161 12	21 3	25 2	17 5	19 5	2 1	—	81 10	42 3	447 90	— 1	170 8			
8	61	34	24	4	2	10	1	1	—	12	2	168	—			343	

oder amtlich konstatierte Todesursachen
attestées médicalement ou officiellement

Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*

Gewaltsamer Tod *Mort violente*

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 70* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 26. Mai bis 1. Juni 1901. — *Admissions du 26 mai au 1er juin 1901.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 25. Mai 1901 *Effectif au 25 mai 1901*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Desquelles du dehors*	Gesamtbestand am 1. Juni 1901 *Effectif au 1er juin 1901*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Diph. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorhœ	Lungenschwinds. *Phisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies infectieuse*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies aiguës gastro-intest.*	Carcinom, Sarkom	Struma	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	706		—	3		3	—	—	—	1	1	7	10	—	1	7	3	6	3	1	62	16	124	68	708
Bern	1149	—	—	—	—	3	—	4	1	2	—	9	9	4	6	10	5	1	8	11	96	25	194	129	1148
Luzern	115	—	—	—	—	—	—	1	3	1	—	—	1	—	1	—	—	1	2	4	12	3	29	10	101
Uri	44	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	—	3	3	45
Schwyz	33	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	2	1	32
Nidwalden	39	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	4	1	36
Glarus	92	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	3	4	—	—	6	—	14	14	96
Zug	21	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	2	—	4	2	19
Fribourg	112	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	19	2	23	10	117
Solothurn	157	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	2	4	—	1	2	—	—	—	—	15	6	33	27	147
Baselstadt	428	—		—	—	2	—	1	1	1	—	5	8	5	3	7	8	3	1	5	49	7	106	43	440
Baselland	131	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	—	—	—	—	13	—	16	11	127
Schaffhausen	96	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	3	—	1	—	—	4	3	13	—	88
Appenzell A.-Rh.	98	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	21	5	26	9	100
Appenzell I.-Rh.	...	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	2	—	16
St. Gallen	465	—	—	3	—	3	1	—	—	—	—	6	7	—	1	5	—	2	1	1	62	7	99	63	461
Graubünden	95	—	—	—		1	—	—	—	—	—	—	2	1	1	—	1	1	—	—	8	2	17	10	92
Aargau	227	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	1	1	—	5	2	—	1	—	4	19	4	39	37	237
Thurgau	132	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	1	3	—	—	—	—	—	—	—	9		15	15	129
Tessin	72	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	3	—	—	—	—	—	—	—	12	1	18	15	75
Vaud	482	—	4	—	—	6	—	1	4	2	—	1	2	—	2	4	3	1	1	2	60	8	101	63	463
Valais	13	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	3	3	10
Neuchâtel	314	—	1	1	—	3	—	2	—	—	—	—	4	2	6	7	3	2	—	3	39	14	87	31	327
Genève	502	1	—	—	—	4	—		1	—	—	1	2	—	3	5	4	—	1	2	66	5	95	5	502
Total	**5523**	**1**	**5**	**7**	**–**	**31**	**1**	**9**	**10**	**8**	**1**	**37**	**59**	**12**	**32**	**57**	**32**	**24**	**17**	**33**	**581**	**110**	**1067**	**570**	**5516**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Ziegler spital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Bürgerspital Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kant. Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonen-Haus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kant. Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. — Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Krankenhaus Appenzell. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Krankenhaus Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kant. Krankenanstalt Aarau. — Thurg. Kantonsspital, Münsterlingen. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital de la Providence, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas, 15, Genève. Hôpital Butini, Genève.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 2. bis 8. Juni 1901 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 2 au 8 juin 1901:

1. Pocken. — *Variole.*

Canton de Genève. 1 cas aux Eaux-Vives.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	8 [1]	11 [2]	5 [3]	—	4 [4]	3 [5]	—	1 [6]	—	—	—
Bern	1 [7]	8 [8]	22 [9]	—	27 [10]	3 [11]	—	6 [12]	—	—	—
Luzern	—	—	—	—	4 [13]	—	—	3 [14]	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	4 [15]	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	4 [16]	—	3 [17]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	4	2	11	3	6	11	5	4	1	1	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	viele [18]	2 [19]	—	—	3 [20]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.		—	—	—	—	—	2 [21]	1 [22]	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Graubünden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	—	3 [23]	—	13 [24]	—	—	1 [25]	—	—	—
Thurgau	—	2	—	—	5	2	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	2	2	—	34	3	—	—	2	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	2 [26]	9 [26]	44 [27]	—	5 [28]	1 [26]	—	—	—	—	—
Genève	—	2 [29]	12 [30]	—	12 [31]	—	—	—	—	—	—

* Woche vom 26. Mai bis 1. Juni 1901.

[1] 7 in Zürich, 1 in Seebach. — [2] 7 in Zürich, je 1 in Oerlikon, Rüti, Weisslingen und Wülflingen. — [3] 4 in Zürich, 1 in Bassersdorf. — [4] 2 in Unter-Embrach, je 1 in Zürich und Wädensweil. — [5] Je 1 in Zürich, Mettmenstetten und Bülach. — [6] In Zürich. — [7] In Bern. — [8] 3 in Bern, 3 in Hasle, je 1 in Münster und Lützelflüh. — [9] 19 in Burgdorf, 2 in Mühleberg, 1 in Bern; ausserdem herrscht eine Epidemie in Spiez und Wangen. — [10] 3 in Bern, 3 in Langnau, 3 in Lützelfluh, je 2 in Seedorf, Burgdorf, Hindelbank, St. Ursanne, je 1 in Radelfingen, Köniz, Büren, Kirchberg, Koppigen, Rüdtligen, Monsevelier, Münchenbuchsee, Gerzensee und Wangen. — [11] In Hindelbank. — [12] 3 in Koppigen, je 1 in Bern, Pruntrut und Herzogenbuchsee. — [13] Je 1 in Eschenbach, Hohenrain, Neuenkirch und Pfaffnau. — [14] Je 1 in Luzern, Meggen und Pfaffnau. — [15] In Zug. — [16] A Enney. [17] 1 á Orsonnens, 1 à Morat, 1 à Causset. — [18] In Unterhallau. — [19] In Stein a. Rh. — [20] 2 in Trasadingen, 1 in Schaffhausen. — [21] In Gais. — [22] In Herisau. — [23] 2 in Ennetbaden, 1 in Baden. [24] 3 in Muhen, 3 in Wohlen, je 2 in Ober-Entfelden und Murgenthal, je 1 in Baden, Köllikon und Zurzach. — [25] In Niederhallwil. — [26] A la Chaux-de-Fonds. — [27] 25 à Neuchâtel, 9 à Peseux, 5 à la Chaux-de-Fonds, 2 à Boudry, 1 à Fleurier, 1 à Travers. — [28] 4 à Neuchâtel, 1 à la Chaux-de-Fonds. — [29] A Genève-ville. — [30] 8 à Carouge, 2 à Genève-ville, 2 à Lancy. — [31] 5 à Plainpalais, 4 à Genève-ville, 2 à Carouge, 1 aux Eaux-Vives.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. In Kalkutta sind vom 21.—27. April 58 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Kapland. In der Woche vom 28. April bis 4. Mai wurden dem Pestspital in Kapstadt 53 Kranke überwiesen, wovon 12 Europäer, 38 Farbige und 3 Eingeborene; in derselben Woche starben 33 Pestkranke.

Einer amtlichen Mitteilung zufolge sind bis zum 1. April insgesamt 14,897 Personen mit dem Haffkine'schen Impfstoffe geimpft worden; davon sind 13 an der Pest erkrankt und 9 erlegen (vid. Seite 326).

(Veröffentlichungen des kaiserlichen Gesundheitsamtes.)

Queensland. Vom 14.—20. April wurden 2 neue Pestfälle, wovon 1 in Brisbane und 1 in Bundaberg, angezeigt (vid. Seite 326).

Westaustralien. In der Woche vom 28. April bis 4. Mai kamen 2 Erkrankungen und 1 Todesfall an der Pest zur Anzeige (vid. Seite 326).

Mauritius. Vom 18. April bis 2. Mai sind 4 weitere Pestfälle, wovon 2 tötlich verliefen, vorgekommen (vid. Seite 314).

Türkei. Vom 3.—9. Mai wurden 11 Erkrankungen und 3 Todesfälle an der Pest, in Cassim Sabit, einem Dorfe bei Beni Cheir (Assyr) konstatiert.

Hong-Kong. In der Woche vom 21.—27. April kamen 65 Erkrankungen und 55 Todesfälle an der Pest vor (vid. Seite 327).

Britisch-Indien. Im Monat Mai wurden in der Präsidentschaft Bombay 3850 Todesfälle an der Pest registriert, wovon 1153 in der Stadt Bombay und 857 in Karachi (vid. Seite 296).

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *58 décès cholériques à Calcutta du 21 au 27 avril.*

Peste. ***Colonie du Cap.*** *Pendant la semaine écoulée du 28 avril au 4 mai, il a été admis à l'hôpital des pestiférés du Cap 53 malades, dont 12 Européens, 38 gens de couleur et 3 indigènes; pendant la même semaine 33 malades ont succombé.*

D'après une communication officielle, le nombre des personnes vaccinées au moyen du vaccin Haffkine s'élevait, au 1er avril, à 14,897, et il n'avait été constaté parmi les personnes vaccinées que 13 cas de peste dont 9 mortels (v. page 326).

Queensland. *Du 14 au 20 avril il a été constaté 2 nouveaux cas de peste, l'un à Brisbane et l'autre à Bundaberg (v. page 327).*

Australie occidentale. *3 nouveaux cas et 1 décès du 28 avril au 4 mai (v. page 327).*

Ile Maurice. *4 cas et 2 décès du 18 avril au 2 mai (v. page 314).*

Turquie. *Du 3 au 9 mai il a été constaté 11 cas de peste et 3 décès à Cassim Sabit, un village voisin de Beni Cheir (Assyr).*

Hong-Kong. *Du 21 au 27 avril 65 cas de peste et 55 décès (v. page 327).*

Indes anglaises. *Pendant le mois de mai il a été enregistré dans la Présidence de Bombay 3850 décès pesteux, dont 1153 à Bombay et 857 à Karachi.*

Circulaire du Département fédéral de l'Intérieur aux gouvernements cantonaux concernant la nécessité d'une nouvelle (IVme) édition de la Pharmacopœa helvetica.

(Du 20 mai 1901.)

La première édition de la pharmacopée suisse, élaborée, sans mandat officiel, par la Société suisse de pharmacie, parut en 1865; elle fut suivie en 1872 d'une deuxième édition, complétée, en 1876, par un supplément. En 1888 le Conseil fédéral décida, sur la demande motivée de la Société suisse de pharmacie, et avec l'assentiment des Chambres fédérales, de faire élaborer par une commission de spécialistes qualifiés, une pharmacopée commune à toute la Suisse. Cette commission fut constituée le 15 février 1889; les médecins y étaient représentés par 4 membres et 4 suppléants, les pharmaciens par 6 membres et 6 suppléants, les chimistes par 2 membres et 2 suppléants et les vétérinaires par 1 membre et 1 suppléant; en même temps fut élaboré un règlement fixant et délimitant les obligations et les compétences de la commission. Celle-ci termina ses travaux en avril 1893, et la même année parut en français, en allemand et en italien (les précédentes éditions avaient été publiées en latin) la nouvelle pharmacopée, sous le titre de « Pharmacopœa helvetica, editio III ». Tous les cantons, à l'exception de celui de Glaris, se déclarèrent, sur le demande du Conseil fédéral, prêts à reconnaître comme officielle la nouvelle pharmacopée; en conséquence, un décret du Conseil fédéral, en date du 11 décembre 1893, déclara celle-ci *pharmacopée nationale*, devant faire loi dans toute l'étendue de la Confédération, à l'exception du canton de Glaris, pour l'ordonnance, la préparation et la vente des médicaments,

ainsi que pour les livraisons à l'armée suisse et pour les décisions du Département fédéral des péages, de la régie fédérale des alcools, et du bureau fédéral d'hygiène.

Les constatations faites au cours de l'élaboration de la nouvelle pharmacopée engagèrent la Société suisse de pharmacie à demander au Conseil fédéral, par un mémoire daté du 10 mars 1895, de nommer une commission permanente de la pharmacopée; cette commission, composée d'un petit nombre de membres, aurait eu pour tâche de recueillir les publications et les communications relatives aux médicaments, émanant des milieux médicaux, pharmaceutiques ou vétérinaires, de les examiner et de les porter à la connaissance des intéressés par tels moyens qui lui paraîtraient convenables. Les travaux de cette commission devaient pouvoir également être utilisés avec fruit pour les révisions ultérieures de la pharmacopée, révisions qui, comme on le sait, doivent se faire périodiquement. Mais comme le Conseil fédéral ne pouvait, faute de compétences légales, donner suite à cette demande, la Société suisse de pharmacie et la Commission médicale suisse constituèrent elles-mêmes en 1897, sans mandat officiel, une commission permanente de la pharmacopée, composée de 11 membres, à laquelle elles confièrent la mission définie plus haut. A partir de 1899, le Conseil fédéral attribua à cette commission une subvention importante pour couvrir les frais de ses travaux et de ses séances, la commission s'étant engagée d'autre part à présenter, à la fin de chaque année, au Conseil fédéral, les comptes de ses dépenses et un rapport sur son activité.

En 1890, la commission joignit à son rapport annuel un mémoire exposant la nécessité urgente d'une nouvelle édition (soit la quatrième) de la pharmacopée nationale. «Les 74 nouveaux articles — est-il dit entr'autres dans ce mémoire — que la commission propose d'ajouter à la pharmacopée pour tenir compte des conditions nouvelles, suffiraient à justifier la publication d'une nouvelle édition; mais il est en outre nécessaire de procéder à une refonte complète de la pharmacopée actuelle, surtout en ce qui concerne les drogues brutes et les préparations de chimie organique, dont l'étude à mis au jour, dans le courant de ces dernières années, un tel nombre de faits nouveaux, qu'il doit désormais en être tenu compte. C'est ce que l'on comprendra en parcourant la nouvelle pharmacopée allemande, qui vient de paraître. Si la Suisse ne veut pas rester, sur ce point, en arrière des autres pays, elle doit préparer sans tarder une nouvelle édition de sa pharmacopée. Les travaux de cette nouvelle édition dureront au moins deux ans, de sorte que si l'on se mettait immédiatement à l'œuvre, la nouvelle pharmacopée pourrait paraître en 1904.»

Pour mettre à exécution cette proposition, il serait nécessaire de nommer une commission officielle, composée, d'après les indications du

mémoire, d'une section pharmaceutique de 9 à 12 membres, d'une section médicale de 7 à 8 membres, et d'un comité de travail de 5 membres fonctionnant en même temps comme commission de rédaction. Il faudrait en outre désigner un secrétaire ad hoc, qui rassemblerait les matérieux nécessaires, y compris les publications des journaux et les articles de pharmacopée, et les remettrait aux membres de la commission. Le mémoire de la commission se termine en exprimant l'espoir que les travaux faits jusqu'ici faciliteront et hâteront dans une forte mesure ceux de la commission officielle.

Nous avons communiqué le contenu de ce mémoire au comité de la Société suisse de pharmacie et à la Commission médicale suisse, qui sont les représentants les plus directs des cercles intéressés, en les priant de nous faire connaître leur opinion sur cette question. Ces deux corps ont vivement approuvé la proposition de la « Commission permanente de la pharmacopée », et se sont ralliés à sa demande tendant à la refonte de la pharmacopée nationale et à la nomination d'une nouvelle commission fédérale de la pharmacopée, avec caractère officiel. Voici moment ces deux corps motivent leur manière de voir:

1. *Lettre du comité de la Société suisse de pharmacie,* en date du 30 janvier 1901: « Le comité actuel de la Société suisse de pharmacie partage pleinement l'opinion de son prédécesseur, qui dans une lettre du 10 mai 1895, a soulevé la question de la nomination d'une *commission permanente officielle de la pharmacopée.* Nous reconnaissons la valeur des travaux faits par la « commission permanente » nommée par la Commission médicale suisse et par notre société; mais ces travaux ont un caractère purement privé, et l'on ne peut exiger que les cantons qui ont adopté la pharmacopée nationale, considèrent ces travaux comme faisant loi pour l'ordonnance, la préparation et le vente des remèdes.

Il en serait tout autrement si ces travaux émanaient d'une commission de la pharmacopée, nommée par le Conseil fédéral, et revêtaient ainsi un caractère officiel.

Nous regrettons plus que jamais que le Conseil fédéral n'ait pas pu, faute de compétences légales, donner suite à la demande présentée par la Société suisse de pharmacie dans la lettre déjà citée et tendant à la nomination d'une commission fédérale de la pharmacopée.

En dehors des motifs déjà indiqués, il en est d'autres, tout aussi décisifs, qui parlent en faveur de la constitution d'une commission fédérale. Il a été inventé depuis la publication de la dernière pharmacopée fédérale — et la « commission permanente » l'a très justement fait remarquer dans son mémoire — un grand nombre de nouveaux remèdes, qui font aujourd'hui partie, à titre définitif, de l'arsenal pharmaceutique et pour lesquels il importe de fixer, comme le fait la pharmacopée actuelle, *des prescriptions faisant règle pour tous les pharmaciens.* Cette affluence de nouveaux

remèdes, surtout en ce qui concerne les préparations tirées la chimie organique, n'est pas près de s'arrêter, et il viendra un moment où le nombre des médicaments nouveaux et réellement utiles sera tel qu'on ne pourra plus les réunir simplement dans un supplément à la pharmacopée actuelle, et qu'il faudra complètement reviser et refondre cette dernière, c'est-a-dire en publier une nouvelle édition.

Il faut reconnaître aussi, avec la « commission permanente » que les recherches entreprise depuis quelques années dans quelques domaines qui confinent immédiatement à celui de la pharmacie, ont provoqué des progrès si considérables *qu'il est devenu urgent de refondre complètement notre pharmacopée nationale, si l'on veut que celle-ci remplisse pleinement son but.* L'empire allemand vient justement de publier une nouvelle pharmacopée, et il suffit de la comparer avec la 3me édition de la nôtre pour comprendre que *si nous voulons nous maintenir sur ce point à la hauteur des Etats qui nous environnent, nous devons, sans tarder, entreprendre la publication d'une 4me édition de notre codex national.* Seulement, pour que les travaux préparatoires de cette publication puissent être exécutés comme il convient, il importe de constituer *dès à présent* — comme cela existe depuis plusieurs années en Allemagne — une commission choisie par l'autorité supérieure du pays, et à laquelle ces travaux seront confiés. »

2. *Lettre de la Commission médicale suisse,* du 25 avril 1901. « Tout en reconnaissant que la Pharmacopœa helvetica, editio III, a été rédigée avec une exactitude et un soin qui en ont fait, pour l'époque où elle a été publiée, un ouvrage répondant pleinement à l'état de la science, et sans vouloir nier les services considérables qu'elle a rendus, nous devons cependant avouer que depuis sa publication, il a été réalisé de tels progrès dans la préparation des nouveaux remèdes, totalement inconnus auparavant, et dans les méthodes destinées à déterminer la composition et le dosage d'un grand nombre de préparations pharmaceutiques, que la pharmacopée actuelle n'est plus maintenant à la hauteur des exigence scientifiques. Et il ne suffirait plus, à notre avis, de la compléter par un supplément, dont la rédaction n'exigerait, il est vrai, qu'une somme restreinte de temps et de travail, mais qui ne répondrait pas aux besoins actuels.

D'autre part, en nous plaçant au point de vue des intérêts et des besoins du médecin praticien, il nous semble qu'une refonte de notre pharmacopée s'impose également, et voici pourquoi: On ne peut nier en effet qu'à côté des nombreux remèdes utiles et efficaces qui ont vu le jour pendant ces dernières années, et qui sont entrés dès maintenant dans la pratique courante, il en existe une foule d'autres de valeur minime ou nulle que l'industrie chimique prépare et lance sur le marché uniquement dans un but pécuniaire; ces préparations causent au médecin, qui ne peut les analyser lui-même, ni en déterminer la véritable valeur, une foule de déceptions et de désagréments. Il est donc d'une importance capitale pour

le médecin praticien, de savoir à quoi s'en tenir sur ces nouveaux remèdes, et nous ne voyons qu'un moyen pour cela, c'est de les soumettre à un examen et à une analyse précis et détaillés; il conviendrait aussi de déterminer leur mode de préparation, leur dosage, les moyens de découvrir les impuretés qu'ils peuvent contenir, toutes questions qui pourront être résolues lors de la refonte de la pharmacopée. Les pharmaciens, membres de la commission, auront à s'occuper de la partie purement pharmaceutique et technique de ce travail, tandis que les médecins auront à se prononcer, d'après les expériences faites à la clinique et dans la pratique, sur la valeur thérapeutique des médicaments catalogués dans la pharmacopée actuelle, et sur l'opportunité de l'admission de préparations nouvelles. Nous ne doutons pas que l'on n'arrive ainsi à créer une pharmacopée qui réponde aux désiderata des médecins et qui puisse affronter la critique. »

* * *

Après les opinions motivées que nous venons de rapporter, il ne nous semble pas qu'on puisse encore nier la nécessité d'une refonte complète de notre pharmacopée nationale. Ce travail ne peut plus être retardé; mais comme le Conseil fédéral n'est pas compétent pour déclarer une pharmacopée obligatoire dans tous les cantons, et qu'il ne parait guère possible pour le moment de trouver à cela une base légale, nous pensons que le mieux est de procéder par voie d'entente. Si donc tous les cantons déclarent désirer la refonte complète de notre pharmacopée nationale que réclament les cercles intéressés, et s'ils s'engagent à reconnaître comme officielle la nouvelle édition de celle-ci (Pharmacopœa helvetica, editio IV), nous sommes prêts de notre côté à faire les démarches nécessaires pour entreprendre et mener à bien cette œuvre si utile et si désirable.

Nous vous prions par conséquent de nous faire savoir dans le plus bref délai si vous êtes favorables à la demande de la « commission permanente de la pharmacopée » tendant à l'élaboration immédiate d'une nouvelle édition de la « Pharmacopœa helvetica, editio III », et si vous êtes disposés à reconnaître cette 4me édition, dès qu'elle aura paru, comme pharmacopée officielle pour votre canton.

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

St. Gallen.

Verordnung betreffend die Auskündung und den Verkauf von Geheimmitteln u. s. w.

(Vom 15. März 1901.)

Wir Landammann und Regierungsrat des Kantons St. Gallen, in Gemässheit von Art. 8, Art. 15 Absatz 2 und Art. 38 des Gesetzes über das Sanitätswesen vom 1. Januar 1894,

verordnen:

Art. 1. Die Auskündung und der Verkauf von Geheimmitteln und medizinischen Spezialitäten ist auf die Apotheken beschränkt. Durch diese Bestimmung werden unschädliche diätetische und hygieinische Hausmittel nicht betroffen. Die Sanitätskommission ist befugt, die Rubrizierung dieser Mittel vorzunehmen.

Die Vorschriften betreffend die Stoffe und Heilmittel, welche von den Apotheken nur auf ärztliche Verschreibung abgegeben werden dürfen, finden auch auf die Geheimmittel und medizinischen Spezialitäten Anwendung.

Die Abgabe der jeweilen verordneten Medikamente in den Apotheken der öffentlichen Heil- und Pflegeanstalten, sowie in den ärztlichen oder tierärztlichen Privatapotheken bleibt vorbehalten.

Art. 2. Es dürfen nur solche Geheimmittel und medizinische Spezialitäten ausgekündet und verkauft werden, für welche die Sanitätskommission die Bewilligung erteilt hat.

Die Bewilligung wird von der Sanitätskommission verweigert:

a) Wenn das Mittel gesundheitsschädlich oder dessen Zusammensetzung widersinnig ist;

b) wenn Annonce, Etiquette, Prospekt u. s. w. als schwindelhaft zu betrachten sind;

c) wenn der Verkaufspreis den Wert unverhältnismässig übersteigt.

Art. 3. Die Sanitätskommission ist berechtigt, die Einsendung der betreffenden Mittel in Originalverpackung und in einer zur Vornahme der Prüfung genügenden Menge, ferner Angaben über deren Zusammensetzung und Verkaufspreis, sowie die Hinterlegung der Untersuchungsgebühr zu verlangen.

Wenn einem solchen Begehren nicht entsprochen wird, so ist die Auskündung und der Verkauf nicht zu gestatten.

Art. 4. Die Sanitätskommission wird ein Verzeichnis der verbotenen Mittel führen und die erforderlichen Publikationen erlassen.

Art. 5. Die Bewilligung zur Auskündung und zum Verkaufe darf weder in der Auskündung erwähnt, noch sonst zur Reklame benützt werden.

Art. 6. Die Sanitätskommission ist befugt, gegen schwindelhafte Anpreisung medizinischer Apparate, gegen unreelle Offerten brieflicher Behandlung von Krankheiten und Publikationen von Zeugnissen über angebliche Heilungen, sowie gegen die Auskündung und Anpreisung von Apparaten und Mitteln zur Verhinderung der Konzeption spezielle Verbote zu erlassen.

Art. 7. Zuwiderhandlungen gegen die Bestimmungen dieser Verordnung und gegen bezügliche Verbote der Sanitätskommission werden nach Massgabe von Art. 144 und 145 des Strafgesetzes geahndet, sofern nicht ein mit schwererer Strafe bedrohtes Delikt vorliegt.

Die Verleger bezw. Drucker von Zeitungen, Broschüren u. s. w. sind für verbotene Auskündungen in gleicher Weise strafbar.

Art. 8. Diese Verordnung tritt mit dem 1. Juni 1901 in Kraft.

Graubünden.

Verordnung über die Auskündung und den Verkauf von Geheimmitteln, medizinischen Spezialitäten u. s. w.

(Vom Kleinen Rat erlassen am 3. Mai 1901.)

Art. 1. Die Auskündung und der Verkauf von Geheimmitteln und medizinischen Spezialitäten ist ohne besondere Bewilligung des Sanitätsdepartements untersagt.

Art. 2. Das Sanitätsdepartement entscheidet darüber, welche Arzneimittel zu den Geheimmitteln und medizinischen Spezialitäten gehören.

Art. 3. Das Sanitätsdepartement wird die Auskündung und den Verkauf von Geheimmitteln und medizinischen Spezialitäten nicht gestatten:

a) wenn das Mittel gesundheitsschädlich oder dessen Zusammensetzung widersinnig ist;

b) wenn Annonce, Etiquette, Prospekt u. s. w. auf Täuschung des Publikums berechnet sind;

c) wenn der Verkaufspreis den Wert unverhältnismässig übersteigt.

Art. 4. Das Sanitätsdepartement ist berechtigt, die Einsendung der betreffenden Mittel in Originalverpackung und in einer zur Vornahme der Prüfung genügenden Menge, ferner Angaben über deren Zusammensetzung und Verkaufspreis, sowie die Hinterlegung der Untersuchungsgebühr zu verlangen.

So lange einem solchen Begehren nicht entsprochen wird, ist die Auskündung und der Verkauf nicht zu gestatten.

Art. 5. Das Sanitätsdepartement wird ein Verzeichnis der verbotenen Mittel aufstellen und publizieren.

Art. 6. Die Bewilligung zur Auskündung und zum Verkaufe darf weder in der Auskündung erwähnt, noch sonst zur Reklame benützt werden.

Art. 7. Schwindelhafte Anpreisung medizinischer Apparate, unreelle Offerten brieflicher Behandlung von Krankheiten und Publikationen von Zeugnissen über angebliche Heilungen sind verboten.

Art. 8. Zuwiderhandlungen gegen die Bestimmungen dieser Verordnung und gegen bezügliche Verbote der kantonalen Sanitätsbehörde werden gemäss Art. 66 der Sanitätsorganisation mit Fr. 5—500 bestraft.

Die Verleger und Kolporteure von Zeitungen, Broschüren, Prospekten u. s. w. sind für verbotene Auskündungen in gleicher Weise strafbar.

Art. 9. Diese Verordnung tritt mit dem 1. Juni 1901 in Kraft.

Bibliographie des Gesundheitswesens.

Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.

Nos remercîments aux donateurs.

Jahresbericht der kantonalen Heil- und Pflegeanstalt Königsfelden (Aargau) 1900. 8°. 39 Seiten. Brugg, Buchdruckerei „Effingerhof". 1901.

Arbeit in den Fabriken. Berichte der Kantonsregierungen über die Ausführung des Bundesgesetzes betreffend die Arbeit in den Fabriken 1899 und 1900. Veröffentlicht vom schweiz. Industriedepartement. Gr. 8°. 144 Seiten. Aarau, Druck und Verlag von H. R. Sauerländer & Cie. 1901.

Sanatorium de Malvilliers. Rapport sur l'exercice 1900. 8°. 16 pages. Fontaines, imprimerie Ed. Sack. 1901.

Kanton Baselstadt. Verwaltungsbericht des Sanitätsdepartements über das Jahr 1900. 8°. 60 Seiten nebst einer Tabelle. Basel, 1901.

Druck und Verlag von C. Sturzenegger, Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich | Officiel

Jahrgang - Année 1901 | N° 23 | Bern, 20. Juni 1901.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages, naissances et décès dans les 18 villes princ., Pag. 353. — Witterung - Observ. météorolog., Pag. 355. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 360. — *Supplementstabellen - Tableaux supplémentaires:* Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 66 mittelgrossen Hauptorten und Civilstandskreisen der Schweiz im Monat Februar 1901 - Mariages, naissances et décès dans les 66 chef-lieux et arrondissements moyen d'état civil de la Suisse au mois de février 1901, Pag. 356 & 358.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 361. — Ausland - Etranger, Pag. 362.

Gesetzgebung - Législation. Kantone - Cantons. Thurgau, Verordnung betreffend die Ankündigung und den Verkauf von Geheimmitteln, medizinischen Spezialitäten u. s. w., Pag. 363. — Bekanntmachung des Sanitätsdepartements betreffend die Vollziehung der Verordnung über die Ankündigung und den Verkauf der Geheimmittel, medizinischen Spezialitäten u. s. w., Pag. 365. — Aargau, Verordnung betreffend die Auskündung und den Verkauf von Geheimmitteln, medizinischen Spezialitäten u s. w., Pag. 365. — Zug, Verordnung betreffend Petroleum-, Benzin- und Gasmotoren, Pag. 366.

23. Woche — 2. bis 8. Juni 1901. — 23e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence au 1er décembre 1900*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Naissances vivantes*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autre causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	150,228	30	91 [10]	3	53 [7]	20	1	11	4 [3]	3	2	4 [2]	28 [2]
Basel	109,169	16	48 [4]	1	39 [3]	14	1	5	5	—	4	2 [1]	22 [2]
Genève (agglomération) [1]	104,044	39	58 [4]	2	45 [2]	5	1 [1]	2	8	5	4	2	23 [1]
Bern	63,994	19	36 [4]	2 [2]	25 [7]	6	1 [1]	3	7 [3]	3	—	—	11 [3]
Lausanne	46,407	8	24 [1]	1	20 [1]	5	1	—	4	1	3	1	10 [1]
St. Gallen mit Tablat	45,636	10	20 [2]	1	13 [4]	4	—	1	1	1	1	—	9 [4]
Chaux-de-Fonds	35,890	6	14	3	10	2	—	2	1	2	1	—	4
Luzern	29,203	3	17 [1]	—	6 [2]	1	—	—	2	—	1	—	3 [2]
Winterthur	22,320	11	8	—	4 [3]	—	—	—	—	1 [2]	—	-	3 [1]
Biel	21,958	7	13	—	7 [2]	1	1	—	1 [1]	1	—	1	3 [1]
Neuchâtel	20,701	5	12 [2]	1	12 [2]	5 [1]	2 [1]	— [1]	—	—	2	1	7
Fribourg	15,766	—	15	1	6	2	—	1	—	—	1	—	4
Schaffhausen	15,286	—	10	—	7 [2]	1	—	—	2	2	1	— [1]	2 [1]
Herisau	13,491	4	4	—	1 [1]	—	—	—	— [1]	—	—	—	1
Locle	12,520	3	4	—	2	—	—	—	—	—	1	—	1
Vevey	11,733	2	6	—	4	1	—	—	—	1	1	—	2
Chur	11,513	2	5	—	3 [2]	—	—	—	— [1]	1	1	—	1 [1]
Solothurn	10,033	3	3	—	2 [4]	—	—	—	1 [1]	—	— [1]	— [1]	1 [1]
Total	**739,892**	**168**	**388**	**15**	**259**	**67**	**8**	**25**	**36**	**21**	**23**	**11**	**135**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			28	2	42	1	3	1	10	2	1	5	20

[1]) Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité et de mortalité** par 1000 habitants calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire.*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche im Jahre *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche im Jahre *pour la semaine correspondante*		
	1900	1899	1898	1901	1900	1899	1898
8. Juni 1901 27,3 ‰	27,4	30,8	27,5	18,3 ‰	14,7	15,0	15,7
1. „ „ 29,7 „	27,2	28,9	26,5	15,0	16,4	13,4	14,3
25. Mai „ 27.0 „	26,8	29,8	28,6	14,0	15,5	14,5	18,1
18. „ „ 27,8 „	27,1	31,8	30,2	14,0	16,0	14,5	17,9

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(Du)* **2.** **bis zum** *(au)* **8. Juni 1901**	**Lebendgeburten** *Naissances-vivantes*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uuehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	359	29	15	—	62	5	19	1
Ortsfremde — *Venant du dehors*	18	10	—	2	1	—	3	—
Total	**377**	**39**	**15**	**2**	**63**	**5**	**22**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	43	19	1	2	12	2	7	—
Dav. Ortsfremde. *Venant du dehors*	15	7	—	2	1	—	2	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	2	—	1

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris:*

Alterklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andere tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	38	30	2	—	—	1	—	3	4	3
„ 1— 4 Jahren - *cas* . .	13	10	2	2	2	1	3	—	4	2
„ 5—19 „ . .	13	12	—	2	3	1	3	4	—	—
„ 20—39 „ . .	24	27	1	1	13	11	1	3	—	—
„ 40—59 „ . .	31	23	—	—	8	3	2	2	1	2
„ 60—79 „ . .	28	37	—	—	1	1	—	2	2	4
„ 80 u. mehr - *et au-dessus*	6	8	—	—	1	—	—	—	—	2
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—
Total	**154**	**147**	**6**	**5**	**28**	**18**	**9**	**14**	**11**	**13**

Eine **Sektion** fand statt in 84 Fällen. — *L'autopsie a eu lieu dans 84 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les conditions sanit. d'habitation en cas de décès par suite de maladies infect. et tuberc. étaient:*

	günstig - *bonnes*	**ungünstig** - *défectueuses*	**Spital** - *Hôpital*	**nicht angegeben** - *non indiquées*	
in *dans*	5	6	36	33	Fällen. *cas.*

Todesursachen *Causes des décès*	**Zahl der Verstorbenen** — *Nombre des décès*							
	1901 vom - *du* 2. bis - *au* 8. Juni		**1900** vom - *du* 3. bis - *au* 9. Juni		**1899** vom - *du* 4. bis - *au* 10. Juni		**1898** vom - *du* 5. bis - *au* 11. Juni	
	Total	wov. Ortsfremde *desquels du dehors*	Total	wov. Ortsfremde *desquels du dehors*	Total	wov. Ortsfremde *desquels du dehors*	Total	wov. Ortsfremde *desquels du dehors*
1. Pocken — *Variole*	—	—	1	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	4	—	6	1	1	—	—	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	1	—	—	—
4. Diphterie und Croup	3	1	5	2	6	3	3	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	1	—	2	—	3	—	4	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	1	—	1	—	1	—
7. Typhus abdominalis	2	1	—	—	—	—	2	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	1	1	1	1	1	1	1
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	26	1	20	—	14	—	16	1
10. Phthisis poulmonum	46	10	35	4	39	4	37	6
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	23	2	10	1	20	5	11	1
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	24	1	16	3	16	1	13	1
13. Herzklappenfehler — *Vice valv. d. cœur*	12	2	7	—	12	3	10	2
14. Schlagfuss — *Apoplexie cérébrale*	4	—	5	1	4	—	5	1
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	21	—	16	1	16	4	12	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	11	—	9	1	3	—	4	1
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. - *Autres causes de décès*	107	18	80	13	86	19	94	10
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	12	3	6	1	8	2	6	2
20. Selbstmord — *Suicides*	4	2	7	3	3	—	1	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	—	—	—	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	2	2
Total	301	42	227	32	234	42	222	29

Alkoholismus 11 Fälle - *cas* (*9 masc., 2 fem.*).
Syphilis 1 Fall „ (— „ *1* „ — *Kind - enfant*).
Influenza - *Grippe* 2 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m.)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	**Luftdruck** *Pression atmosph.* mm.	**Temp.** C°	**Wind** *Vent*		**Witterung** — *Ciel*	**Sonnenschein** in Stunden *Insolation en heures*
2. Juni 1901	712,9	27	S	1	L. bew. — *lég. nuag.*	13 1/4
3. „ „	714,1	22	N	1	Bedeckt — *couvert*	4 1/4
4. „ „	714,5	20	S	0	Bewölkt — *nuageux*	3
5. „ „	715,1	23	N	1	Hell — *clair*	14
6. „ „	713,3	24	N	1	Bewölkt — *nuageux*	12
7. „ „	712,0	24	NE	2	Bewölkt — *nuageux*	8
8. „ „	711,2	24	NE	0	L. bew. — *lég. nuag.*	9 3/4

Monatsbulletin über Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den

Bulletin mensuel des mariages, naissances et décès dans les

Monat Februar 1901.

Nota. Die kleinen Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne der Spalten 4—29 sind in den Hauptzahlen
Les petits chiffres de la 2me colonne des rubriques 4 à 29, ne sont pas compris dans les chiffres

Civilstandskreise *Arrondissements d'état civil*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence ordinaire au 1er décembre 1900*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten — *Nés-vivants*	Totgeborene — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès (sans les mort-nés)*		Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*						
							Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*						
					Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1. Adlisweil	4,709	2	16	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Horgen	6,878	3	18	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—
3. Rüti	4,799	2	10	—	3 2	—	—	—	— 1	—	—	—	— 1
4. Thalweil	6,798	2	21	—	9 1	2	—	—	—	—	1	—	—
5. Töss	4,935	4	7	1	5	1	—	—	—	—	—	—	—
6. Uster	7,599	6	14	—	12 1	1	—	—	1	—	—	—	—
7. Wädensweil	7,563	3	12	—	6	1	—	—	—	—	—	—	—
8. Wald	6,684	3	10	1	6	1	—	—	—	—	—	—	—
9. Wetzikon	5,696	1	10 1	—	9 1	—	—	—	—	—	—	—	1
10. Bolligen	5,096	1	17	—	8 1	2 1	—	—	—	—	1	—	—
11. Burgdorf	8,388	4	15	1	2 1	—	—	—	—	—	—	—	—
12. Delémont	5,545	3	13 1	—	7	1	—	—	—	—	—	—	—
13. Gsteig (Interlaken)	9,730	7	29	—	19 3	1	—	—	—	1	—	—	—
14. Herzogenbuchsee	7,397	5	19 1	—	12	2	—	—	—	—	—	—	—
15. Köniz	6,868	1	21	1	9 1	2	—	—	—	—	—	—	1
16. Langenthal	5,129	1	15	1	7 3	1	—	—	—	—	—	—	—
17. Langnau	8,167	2	19	1	21 1	4	—	5	—	—	—	—	—
18. Porrentruy	6,927	3	10	1	12 2	2	—	—	—	—	—	—	—
19. St-Imier	8,859	1	16	1	13 1	6	—	—	—	1	—	—	—
20. Steffisburg	7,226	1	17 1	—	8	1	—	—	—	—	—	—	—
21. Sumiswald-Wasen	5,343	3	16	1	4	—	—	—	—	—	—	—	—
22. Thun	10,315	9	27	1	22 3	3	—	—	—	2	2	—	—
23. Wahlern	5,175	3	11 1	—	6	1	—	—	—	—	—	—	—
24. Kriens	5,949	9	10	1	10	1	—	—	—	—	—	—	—
25. Altdorf (Uri)	3,134	2	8	1	5	1	—	—	—	—	—	—	—
26. Arth	4,740	3	14	1	9 1	6 1	—	—	—	—	2	1	—
27. Einsiedeln	8,496	3	21	—	13	3	—	1	—	1	—	—	—
28. Schwyz	7,398	3	19	—	13 2	1	—	—	—	1	—	—	— 1
29. Sarnen	3,950	5	6	—	6 3	—	—	—	—	1	—	—	—
30. Stans	6,082	1	15 1	1	11 1	4	—	—	—	—	—	—	—
31. Glarus	5,404	1	13 3	— 1	7 5	— 1	—	— 1	—	—	—	—	—
32. Zug	6,471	7	17	1	5 3	1	—	—	—	—	—	—	—
33. Murten	5,012	1	7	1	6	1	—	—	—	—	—	—	—

mittelgrossen Hauptorten und Civilstandskreisen der Schweiz.

chefs-lieux et arrondissements moyens d'état civil de la Suisse.

Mois de février 1901.

der 1. Kolonne nicht enthalten und betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
principaux de la 1re colonne et concernent les naissances et les décès attribuables à d'autres localités.

Infekt. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*	Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*						Gewaltsamer Tod *Mort violente*							**oder amtlich konstatierte Todesursachen** *attestées médicalement ou officiellement*				
	Enteritis im 1. Lebensj. *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Vice valvul. du cœur*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Unfälle *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde strafb. Handlung *Homicides*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*	Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Venus du dehors et décédés dans un hôpital* davon Totgeburten - *dont mort-nés*	No. des Civilstandskreises *Nos. des arrondissements de l'état civil*	
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31		
—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1		
—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	3	—	—	2		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	2	3		
—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	5 1	—	1	4		
—	—	1	—	4	2	1	—	—	—	—	1	—	2	—	—	5		
—	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	3 1	—	1	6		
—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	7		
—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	2	4	—	—	8		
—	—	1	—	2 1	—	—	—	—	—	—	2	—	4 1	—	1	9		
1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	10		
—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	1	1	— 1	—	1	11		
—	1	1	2	1	—	— 1	—	—	—	—	—	2 1	3	—	—	12		
—	1	2	—	4	1	—	1	—	—	—	1	—	12 1	—	3	13		
—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	2	—	2	—	—	14		
—	—	—	1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	4 1	—	—	15		
1	—	1 1	1	4	2	—	—	—	—	—	2	3	4 3	—	3	16		
—	2	3	—	2 2	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	1	17		
—	1	2 1	1	3	—	—	1	—	—	—	1	—	3	—	1	18		
—	—	1	—	2	—	1	—	—	—	—	—	—	3	—	1	19		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	20		
—	—	1	—	4	1 1	2	—	—	—	—	1	1	3	—	—	21		
—	—	1	—	3	—	—	—	—	—	—	—	1	8 2	—	2	22		
—	—	1	—	2	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	23		
—	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	6	—	—	24		
—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	— 1	1	—	—	25		
—	2	—	—	2	—	1	—	—	—	—	1	1	2	—	—	26		
1	—	3	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	4	—	—	27		
—	—	1	—	2	—	—	—	—	—	—	—	— 1	6 1	—	2	28		
—	—	2	1	—	—	1	— 1	—	—	—	3	2	2 2	—	3	29		
—	— 1	1 1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	—	30		
—	—	— 1	— 1	—	—	—	1	—	—	—	—	1	4 2	—	6 1	31		
—	1	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	3 1	—	3	32		
													3	—	—	33		

Monatsbulletin über Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den

Bulletin mensuel des mariages, naissances et décès dans les

Monat Februar 1901.

Nota. Die kleinen Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne der Spalten 4—29 sind in den Hauptzahlen
Les petits chiffres de la 2me colonne des rubriques 4 à 29, ne sont pas compris dans les chiffres

Civilstandskreise *Arrondissements d'état civil*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence ordinaire au 1er décembre 1900*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten — *Nés-vivants*	Totgeborene — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès (sans les mort-nés)* Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*: Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*: Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
34. Grenchen	5,198	5	19	1	10	3	—	1	—	—	1	—	—
35. Olten	6,970	3	15	—	7 2	1	—	—	—	—	—	—	—
36. Binningen	5,985	4	17 1	2	5	2	—	—	—	—	1	—	—
37. Birsfelden	3,610	1	15	—	5	1	—	—	—	—	—	—	—
38. Liestal	5,799	—	12 2	1	7 22	1	—	—	—	— 1	—	1	—
39. Teufen	4,588	1	15	1	5	—	—	—	—	—	—	—	—
40. Appenzell	10,825	5	27	2	32	10	—	—	—	—	—	—	—
41. Altstätten (St. G.)	8,719	6	12	—	14	3	—	—	—	1	—	—	—
42. Flawyl	4,863	4	11	1	10	3	—	—	—	1	—	1	—
43. Gossau	6,051	4	17	—	11	3	—	—	—	—	—	—	—
44. Henau	4,898	2	12	1	4	1	—	—	—	—	1	—	—
45. Kirchberg (St. G.)	5,010	2	7	—	5	1	—	—	—	—	—	—	—
46. Rorschach	9,114	10	16 1	—	19 1	2	—	—	—	—	—	—	—
47. Straubenzell	8,081	1	21 1	1	9	3	—	—	—	—	—	—	—
48. Wattwil	4,965	5	8	—	9 2	—	—	—	—	—	—	—	—
49. Wyl (St. G.)	4,975	2	12	—	6 1	1	—	—	—	—	—	—	—
50. Davos	8,245	7	20	1	6 7	1	—	—	—	—	—	—	—
51. Aarau	7,824	2	11 9	— 1	9 20	— 3	—	—	—	— 2	1 1	—	—
52. Baden	6,049	8	18	—	8	3	—	—	—	—	1	—	—
53. Arbon	5,674	8	14	1	11	2	—	2	—	4	1	—	—
54. Frauenfeld	7,735	7	15	2	10 4	1	—	—	—	— 1	—	—	—
55. Kreuzlingen	4,734	1	12	—	9	2	—	—	—	—	—	—	—
56. Romanshorn	4,564	5	10 1	— 1	2	1	—	—	—	—	—	—	—
57. Bellinzona	5,047	2	11	—	9	3	—	3	—	1	—	—	—
58. Lugano	9,370	4	21	—	10	3	—	—	—	—	—	—	—
59. Bex	5,356	3	19	— 1	3	1	—	—	—	—	—	—	—
60. Montreux	13,750	—	23	2	16	5	—	—	—	2	—	1	—
61. Morges	4,629	5	11	1	13 1	1	—	—	—	—	—	—	—
62. Nyon	5,596	1	10	1	4 2	—	—	—	—	—	—	—	—
63. Payerne	5,183	4	11	—	14 1	3	—	—	—	1	—	—	—
64. Ste Croix avec l. Granges	5,895	3	12	—	9	—	—	—	—	—	—	—	—
65. Yverdon	8,066	5	16 1	—	10 1	1	—	—	—	—	—	—	—
66. Sion	6,059	2	22	1	12	4	—	—	—	1	2	—	—

mittelgrossen Hauptorten und Civistandskreisen der Schweiz.

chefs-lieux et arrondissements moyens d'état civil de la Suisse.

Mois de février 1901.

der 1. Kolonne nicht enthalten und betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
principaux de la 1re colonne et concernent les naissances et les décès attribuables à d'autres localités.

oder amtlich konstatierte Todesursachen *attestées médicalement ou officiellement*																	
	Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*						Gewaltsamer Tod *Mort violente*							Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Venus du dehors et décédés dans un hôpital* davon Totgeburten - *dont mort-nés*	No. des Civilstandskreises *Nos. des arrondissements de l'état civil*
Infekt. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*	Enteritis im 1. Lebensj. *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Vice valvul. du cœur*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Verunglückung *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde straffb. Handlung *Homicides*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborene Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*			
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
—	—	2	1	2	—	—	—	—	—	—	1	—	2	—	—	34
—	—	1	—	1	—	1	— 1	—	—	—	—	1	3 1	—	1	35
—	—	—		—	—	—	—	—	—	—	1	—	3	—	—	36
—	—	1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	37
—	—	— 7	— 1	1 3	—	1	1 2	—	—	—	1	— 1	2 7	—	22	38
—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	1	2	—		39
—	2	3	—	5	—	—	—	—	—	—	1	1	15	5	—	40
—	—	2	2	1	—	—	—	—	—	—	2	—	6	—	—	41
—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	—	5	—	—	42
—	1	1	—	1	2	—	—	—	—	—	1	—	5	—	—	43
—	—	1	—	—		—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	44
—	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	45
—	—	1 1	—	2	1	1	—	—	—	—	2	—	12	—	1	46
—	3	2	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	2	—	—	47
1	—	1	—	2	1	— 1	1	—	—	—	—	1	2 1	—	2	48
—	—	— 1	—	—	1	—	—	—	—	—	1	2	2	—	1	49
—	—	2 5	1 1	—	—	— 1	—	—	—	—	—	1	2	—	—	50
—	—	1 2	— 1	1	—	1 1	— 2	—	—	—	— 2	1	4 9	—	21 1	51
—	—	1	1	2	—	—	—	—	—	—	1	—	2	—	—	52
—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	53
1	—	1 1	—	3	2	—	1	—	—	—	—	—	2 2	—	4	54
—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	1	6	—	—	55
—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1 1	56
—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	1	1	1	—	—	57
—	—	1	—	3	—	1	—	—	—	—	2	—	3	—	—	58
—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1 1	59
—	1	2	1	1	1	—	—	—	—	—	3	—	4	—	—	60
1	—	3	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	8	—	1	61
1	—	1	—	—	— 1	— 1	—	—	—	—	—	—	2	—	2	62
—	2	3	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	7 1	—	1	63
	—	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	—	—	64
—	—	1 1	—	1	—	1	—	—	—	—	—	1	6	—	1	65
—	1	—	—	2	—	—	—	—	—	—	1	1	4	—	—	66

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 70* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 2. bis 8. Juni 1901. — *Admissions du 2 au 8 juin 1901.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 1. Juni 1901 *Effectif au 1er juin 1901*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Desquelles du dehors*	Gesamtbestand am 8. Juni 1901 *Effectif au 8 juin 1901*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorhœ	Lungenschwinds. *Phtisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies infectieuse*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies aiguës gastro-intest.*	Carcinom, Sarkom	Struma	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	708	—	—	—	—	4	2	4	—	—	—	2	12	—	2	6	1	6	2	7	78	22	148	69	691
Bern	1148	1	—	1	—	3	—	1	5	5	—	6	9	5	4	12	6	7	3	10	94	39	211	133	1146
Luzern	101	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	—	3	1	1	—	2	6	7	23	11	108
Uri	45	—	—	—	—	1	1	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	3	8	7	46
Schwyz	32	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	1	—	3	3	32
Nidwalden	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	1	5	2	36
Glarus	96	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	3	—	1	1	6	2	16	10	93
Zug	19	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	1	—	—	6	—	9	4	21
Fribourg	117	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	3	1	—	—	—	12	3	21	10	112
Solothurn	147	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	2	—	—	—	3	—	—	—	9	6	23	3	140
Baselstadt	440	—	—	—	—	1	—	—	1	2	—	5	12	1	4	5	10	2	2	5	39	7	96	41	430
Baselland	127	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	3	1	—	—	—	6	2	15	12	127
Schaffhausen	88	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	1	2	—	—	—	4	8	18	—	93
Appenzell A.-Rh.	100	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	20	3	23	7	101
Appenzell I.-Rh.	16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	1	—	3	—	18
St. Gallen	461	—	—	2	—	2	—	1	—	—	—	2	8	3	4	3	4	—	3	1	55	13	101	56	470
Graubünden	92	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	2	—	2	—	—	12	5	23	15	101
Aargau	237	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	5	—	—	—	1	4	3	—	1	16	3	34	32	239
Thurgau	129	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	1	—	1	—	1	11	2	19	19	133
Tessin	75	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	3	—	—	2	1	—	—	—	15	2	24	17	83
Vaud	463	—	1	—	—	6	—	—	3	4	—	1	4	—	4	8	3	4	4	10	71	7	130	82	483
Valais	10	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	6	6	15
Neuchâtel	554	—	—	1	—	3	—	—	1	—	—	3	1	—	7	14	5	1	—	4	37	13	90	33	541
Genève	502	1	1	1	—	4	—	—	—	3	—	5	1	1	—	1	6	—	—	2	88	8	122	5	495
Total	**5743**	**3**	**2**	**5**	**—**	**26**	**4**	**8**	**11**	**15**	**1**	**37**	**62**	**12**	**29**	**67**	**51**	**29**	**15**	**44**	**592**	**158**	**1171**	**577**	**5754**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Bürgerspital Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kant. Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel Diakonen-Haus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kant. Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. — Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Krankenhaus Appenzell. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Krankenhaus Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kant. Krankenanstalt Aarau. — Thurg. Kantonsspital, Münsterlingen. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital de la Providence, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. Hospice cantonal de Perreux, Boudry. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas, 15, Genève. Hôpital Butini, Genève.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 9. bis 15. Juni 1901 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 9 au 15 juin 1901:

1. Pocken. — *Variole.*

Kanton Bern. 1 Fall in Mett, 1 Fall in Herzogenbuchsee. Canton de Vaud. 1 cas à Nyon. Canton du Valais. 1 cas à Grône, 1 à Lens, 2 à Vex, 1 à Sion. Canton de Genève. 1 cas à Genève.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellen	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	15 [1]	8 [2]	3 [3]	—	7 [4]	2 [5]	—	1 [6]	—	—	—
Bern	8 [7]	2 [8]	17 [9]	1 [10]	42 [11]	15 [12]	6 [13]	2 [14]	—	—	—
Luzern	—	—	—	—	5 [15]	1 [16]	—	2 [17]	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	—	—	6 [18]	1 [19]	—	1 [20]	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	2	1	29	5	8	5	2	—	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	5 [21]	1 [22]	2 [22]	3 [23]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	3 [24]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Graubünden**	einige [25]	—	1 [26]	—	7 [27]	19 [28]	—	4 [29]	—	—	—
Aargau	—	1 [30]	—	—	10 [31]	—	—	—	—	—	—
Thurgau	1	1	6	—	6	4	—	—	1	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	—	—	—	20	2	—	1	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	1 [32]	1 [33]	26 [34]	—	3 [35]	4 [26]	—	—	—	—	—
Genève	—	1 [37]	10 [38]	—	4 [39]	—	—	—	—	—	—

* Woche vom 2.—8. Juni 1901. ** Zeit vom 25. Mai bis 10. Juni 1901.

[1] 12 in Zürich, 2 in Gossau, 1 in Seebach. — [2] 4 in Seen, 2 in Wald, je 1 in Zürich und Richtersweil. — [3] 2 in Zürich, 1 in Winterthur. — [4] 4 in Zürich, je 1 in Affoltern, Gossau und Winterthur. — [5] In Höri. — [6] In Thalweil. — [7] 4 in Bern, 2 in Langnau, je 1 in Biel und Bönigen; ausserdem viele Fälle in Champoz, Reconvillier und Tavannes. — [8] Je 1 in Münchenbuchsee und Unterseen. — [9] 7 in Wynigen, 5 in Unterseen, 4 in Burgdorf, 1 in Bern; überdies herrscht eine Epidemie in Reichenbach und Busswyl. — [10] In Bern. — [11] 6 in Matten, 4 in Lenk, 4 in Zweisimmen, 3 in Bern, 3 in Bolligen, 3 in Huttwyl, 3 in Attiswyl, je 2 in Büren, Aeschi, Interlaken, Trubschachen, je 1 in Busswyl, Delsberg, Rebeuvelier, Unterseen, Courrendlin, Kirchdorf, Langnau und Oberbipp. — [12] 9 in Bern, 3 in Ringgenberg, 2 in Biel, 1 in Bönigen, ausserdem mehrere Fälle in Reichenbach, Loveresse und Reconvillier. — [13] 5 in Tavannes, 1 in Bern. — [14] Je 1 in Bern und Biel. — [15] 3 in Luzern, je 1 in Reiden und Ettiswyl. — [16] In Dagmersellen. — [17] Je 1 in Luzern und Sursee. — [18] 2 à Cousset, 1 à St-Ours, 1 à Brünisried, 1 à Fribourg, 1 à Môtier. — [19] A Alterswyl. — [20] A Fribourg. — [21] 4 in Stein a. Rh., 1 in Osterfingen. — [22] In Schaffhausen. — [23] 2 in Trasadingen, 1 in Unterhallau. — [24] Je 1 in Schwellbrunn, Teufen und Wolfhalden. — [25] Im Bezirk Imboden. — [26] In Davos. — [27] 4 in Davos, 2 im Bezirk Unterlandquart, 1 in Chur. —

[28] 10 im Bezirk Unterlandquart, 6 im Bezirk Imboden, 1 in Chur. — [29] 2 in Morissen, je 1 in Chur und Küblis. — [30] In Villmergen. — [31] 3 in Aarau, 2 in Wohlen, 2 in Zofingen, je 1 in Küttigen, Villmergen und Waltenschwil. — [32] A la Chaux-de-Fonds. — [33] A Neuchâtel. — [34] 16 à Neuchâtel, 6 à la Chaux-de-Fonds, 3 à Colombier, 1 à Fleurier. — [35] 1 à la Chaux-de-Fonds, 1 à Fleurier, 1 à la Côte-aux-Fées. — [36] 2 à Fleurier, 2 à Neuchâtel. — [37] A Onex. — [38] 5 à Genève-ville, 1 aux Eaux-Vives, 1 au Petit-Saconex, 1 à Lancy, 1 à Troinex, 1 à Carouge. — [39] 3 aux Eaux-Vives, 1 à Troinex.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. In Kalkutta sind vom 28. April bis 4. Mai 68 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Kapland. In der Woche vom 5.—11. Mai sind dem Pestspital in Kapstadt 38 Kranke überwiesen worden, wovon 8 Europäer; in derselben Woche wurden 25 Pesttodesfälle festgestellt (vid. Seite 344).

(Veröffentlichungen des kaiserlichen Gesundheitsamtes.)

Aegypten. Einem amtlichen Berichte vom 3. Juni zufolge ist die Pest in Zagazig (Provinz Charkieh) ausgebrochen; vom 1.—5. Juni wurden daselbst 6 Fälle konstatiert, wovon 2 tötlich verliefen; ferner ist am 2. Juni in Minieh (Ober-Aegypten) ein Fall festgestellt.

Queensland. Vom 21.—27. April wurde ein neuer Pestfall in Brisbane angezeigt (vid. Seite 344).

Hong-Kong. In der Woche vom 28. April bis 4. Mai kamen 93 Erkrankungen und 92 Todesfälle an der Pest vor (vid. Seite 344).

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *68 décès cholériques à Calcutta du 28 avril au 4 mai.*

Peste. ***Colonie du Cap.*** *Du 5 au 11 mai, il a été admis 38 malades, dont 8 Européens, à l'hôpital des pestiférés du Cap; pendant la même semaine il y a eu 25 décès pesteux.*

Egypte. *Il résulte d'un rapport officiel en date du 3 juin que la peste a éclaté à Zagazig (province de Charkieh); du 1 au 5 juin il a été observé 6 cas, avec 2 décès; en outre un cas a été constaté à Minieh (Haute-Egypte) le 2 juin.*

Queensland. *Pendant la semaine écoulée du 21 au 27 avril, un nouveau cas a été constaté à Brisbane (v. page 344).*

Hong-Kong. *Du 28 avril au 4 mai il a été enregistré 93 cas de peste et 92 décès (v. page 344).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Thurgau.

Verordnung betreffend die Ankündigung und den Verkauf von Geheimmitteln, medizinischen Spezialitäten u. s. w.

(Vom 6. April 1901.)

§ 1. Der Verkauf von Heilmitteln ist nur den patentierten Apothekern, sowie den Aerzten und Tierärzten nach Massgabe des Gesetzes betreffend die Organisation des Sanitätswesens vom 4. Dezember 1850 und der nachfolgenden Vorschriften gestattet.

§ 2. Abgesehen von der Abgabe auf spezielle ärztliche Verordnung hin dürfen Heilmittel (Geheimmittel, Spezialitäten) nur nach Einholung der Bewilligung des Sanitätsdepartements ausgekündet und verkauft werden.

Dasselbe gilt hinsichtlich der Anpreisung und des Verkaufs medizinischer Apparate, von Broschüren zur Selbstbehandlung von Krankheiten, sowie hinsichtlich der Empfehlung zu brieflicher Behandlung von Kranken und der Publikation von Zeugnissen über angebliche Heilungen.

§ 3. Um die Bewilligung für die Auskündung oder den Verkauf eines Mittels (Apparates, Buches etc.) zu erlangen, ist dem Sanitätsdepartement einzusenden:

a) das Mittel selbst in Originalverpackung;
b) die Angaben der quantitativen Zusammensetzung;
c) Etiquette, Prospekt;
d) der Wortlaut der Annonce zur Auskündung des Mittels;
e) der Preis des Mittels;
f) eine Untersuchungsgebühr von Fr. 15.

Stellt es sich heraus, dass zur Untersuchung des Mittels kostspielige chemische Analysen notwendig sind, so kann die Vorausbezahlung einer entsprechend grössern Gebühr verlangt werden.

§ 4. Die Auskündung und der Verkauf von Geheimmitteln, Spezialitäten u. s. w. wird nicht gestattet:

a) wenn das Mittel gesundheitsschädlich oder dessen Zusammensetzung widersinnig ist;
b) wenn Annonce, Etiquette, Prospekt u. s. w. als schwindelhaft zu betrachten sind oder wenn das Mittel für Krankheitsfälle empfohlen wird, welche ärztliche Behandlung erfordern;
c) wenn der Verkaufspreis den Wert unverhältnismässig übersteigt.

Gegen die Verfügung des Sanitätsdepartements steht innert 14 Tagen der Rekurs an den Regierungsrat offen.

§ 5. Die Bewilligung zur Auskündung und zum Verkauf darf weder in der Auskündung erwähnt noch sonst zur Reklame benützt werden. Das Sanitätsdepartement wird ein Verzeichnis der verbotenen Mittel aufstellen und publizieren.

Art. 6. Die Untersuchung der Mittel geschieht durch eine Expertenkommission, bestehend aus einem Arzte, einem Apotheker und einem Chemiker.

Zum Zwecke der Erzielung eines übereinstimmenden Verfahrens wird bis auf weiteres die von der Direktion des Gesundheitswesens des Kantons Zürich geschaffene Kontrollstelle mit den Untersuchungen betraut (laut Vereinbarung vom 23. Januar 1900).

§ 7. Mittel, welche bereits in andern Kantonen untersucht wurden, können ohne neue Untersuchung zugelassen oder verboten werden.

Die Untersuchungskosten sind in allen Fällen von der die Bewilligung nachsuchenden Person zu tragen.

§ 8. Einsendungen oder Inserate, welche die Ankündung oder Anpreisung eines unter diese Verordnung fallenden Mittels enthalten, dürfen in den im Kanton erscheinenden Tagesblättern nur aufgenommen werden, wenn die Bewilligung zur Auskündung vorgewiesen wird.

§ 9. Uebertretungen dieser Verordnung durch thurgauische Medizinalpersonen werden vom Regierungsrate nach Massgabe des § 17 des Gesetzes betreffend die Organisation des Sanitätswesens disziplinarisch bestraft; Uebertretungen durch andere Personen werden durch das Bezirksamt nach Massgabe des Gesetzes betreffend die Abwandlung der Polizeistraffälle gebüsst mit Polizeibusse von 10 bis 200 Fr., an deren Stelle im Falle der Unerhältlichkeit Gefängnisstrafe tritt, wobei ein Tag Gefängnis zu 5 Fr. berechnet wird. Mit der Büssung kann auch die Konfiskation der Ware verbunden werden.

Die Herstellung und der Verkauf gesundheitsschädlicher Geheimmittel unterliegt den Bestimmungen des § 73 des Strafgesetzes.

§ 10. Diese Verordnung tritt als Ergänzung der Bestimmungen des § 17 der Vollziehungsverordnung zum Gesetze über die öffentliche Gesundheitspflege und Lebensmittelpolizei vom 13. Juli 1890 sofort in Kraft.

Dieselbe wird im Amtsblatt und in der Gesetzessammlung veröffentlicht und den Gesundheitskommissionen, den Aerzten, Tierärzten und Apothekern, den Zeitungsexpeditionen und den Bezirksämtern, sowie dem kantonalen Laboratorium in Separatabdrücken mitgeteilt.

Bekanntmachung des Sanitätsdepartements betreffend die Vollziehung der Verordnung über die Ankündigung und den Verkauf der Geheimmittel, medizinischen Spezialitäten u. s. w.

(Vom 11. April 1901.)

Die sofortige Vollziehung der Verordnung nach § 10 hat namentlich Bezug auf die neu anzukündenden oder zum Verkaufe gelangenden Mittel, Apparate u. s. w.

Hinsichtlich der in thurgauischen Blättern bereits empfohlenen und in den Apotheken bereits zum Verkaufe gelangten Mittel wird nächstens ein Verzeichnis derjenigen Objekte veröffentlicht werden, welche von einem noch festzusetzenden Zeitpunkte an nicht mehr zum Verkaufe gelangen und nicht mehr ausgekündet werden dürfen. Bis dahin bleibt der Verkauf und die fernere Auskündung der zur Zeit im Verkehr stehenden Mittel gestattet.

Aargau.

Verordnung betreffend die Auskündung und den Verkauf von Geheimmitteln, medizinischen Spezialitäten u. s. w.

(Vom 14. Juli 1900.)

Art. 1. Die kantonale Sanitätsbehörde entscheidet darüber, welche Arzneimittel zu den Geheimmitteln und medizinischen Spezialitäten gehören.

Art. 2. Die Auskündung und der Verkauf von Geheimmitteln und medizinischen Spezialitäten ist ohne besondere Bewilligung von Seite der kantonalen Sanitätsbehörde untersagt.

Art. 3. Die kantonale Sanitätsbehörde wird die Auskündung und den Verkauf von Geheimmitteln und medizinischen Spezialitäten nicht gestatten:

a) Wenn das Mittel gesundheitsschädlich oder dessen Zusammensetzung widersinnig ist;

b) wenn Annonce, Etiquette, Prospekt u. s. w. als schwindelhaft zu betrachten sind oder wenn das Mittel für Krankheitsfälle empfohlen wird, welche ärztliche Behandlung erfordern;

c) wenn der Verkaufspreis den Wert unverhältnismässig übersteigt.

Art. 4. Die kantonale Sanitätsbehörde ist berechtigt, die Einsendung der betreffenden Mittel in Originalverpackung und in einer zur Vornahme der Prüfung genügenden Menge, ferner Angaben über deren Zusammen-

setzung und Verkaufspreis, sowie die Hinterlegung der Untersuchungsgebühr zu verlangen.

Wenn einem solchen Begehren nicht entsprochen wird, so ist die Auskündung und der Verkauf nicht zu gestatten.

Art. 5. Die kantonale Sanitätsbehörde wird ein Verzeichnis der verbotenen Mittel aufstellen und publizieren.

Art. 6. Die Bewilligung zur Auskündung und zum Verkaufe darf weder in der Auskündung erwähnt, noch sonst zur Reklame benützt werden.

Art. 7. Die kantonale Sanitätsbehörde ist befugt, gegen schwindelhafte Anpreisung medizinischer Apparate, unreelle Offerten brieflicher Behandlung von Krankheiten und Publikationen von Zeugnissen über angebliche Heilungen spezielle Verbote zu erlassen.

Art. 8. Zuwiderhandlungen gegen die Bestimmungen dieser Verordnung und gegen bezügliche Verbote der kantonalen Sanitätsbehörde werden nach dem Strafgesetz über Sanitätspolizeivergehen vom 23. Mai 1804 (insbesondere § 4 desselben) bestraft.

Die Verleger bezw. Drucker von Zeitungen, Broschüren u. s. w. sind für verbotene Auskündungen in gleicher Weise strafbar.

Zug.

Verordnung betreffend Petroleum-, Benzin- und Gasmotoren.

(Vom 22. Mai 1901.)

§ 1. Für die Aufstellung von Petrol-, Benzin-, Gas- und andern durch Explosion wirkenden Motoren ist, unter gleichzeitiger Einsendung der Pläne und des Baubeschriebes, die Bewilligung des Regierungsrates einzuholen. Der Bewilligung hat eine Lokalbesichtigung und Begutachtung durch Sachverständige in baulicher, feuerpolizeilicher und sanitarischer Beziehung vorauszugehen. Für die Anlage und den Betrieb solcher Motoren gelten die folgenden Vorschriften.

§ 2. Die Motoren dürfen nur in eigens hiefür bestimmten, hellen, gut ventilierbaren, leicht zugänglichen Räumen erstellt werden und müssen in der Regel zu ebener Erde gelegen und vom allgemeinen Arbeitsraum getrennt sein. In Motorlokalen dürfen weder Maschinen zur Verarbeitung von Lebensmitteln, noch solche zur Bearbeitung von leicht brennbaren Stoffen vorhanden sein. Das Lokal muss einen Fussboden aus feuerfestem Material und feuersichere oder doch vergipste Decken und Wände haben. Die Thüren müssen aus feuersicherem Material bestehen oder wenigstens

mit Eisenblech beschlagen sein; es muss wenigstens eine Thür direkt ins Freie führen.

§ 3. Die Motoren sind mit einer Schallverminderungsvorrichtung zu versehen; ferner sind am Motorlokale zur Verminderung des Geräusches Kautschukunterlagen oder Isolierteppiche, eventuell Doppelfenster und Doppelthüren anzubringen. Die Ableitung der Verbrennungsgase hat durch geschlossene eiserne Auspuffrohre, welche in feuersicherer Weise durch Wände oder Decken ins Freie geführt werden, zu geschehen und zwar sollen diese so hoch aufgeführt werden, dass eine erhebliche Belästigung der Nachbarschaft möglichst vermieden wird (über Firsthöhe der benachbarten Häuser). Ebenso sollen Vorrichtungen angebracht werden, welche den Geruch der ausdünstenden Gase möglichst vermindern.

§ 4. Der senkrechte Abstand des Motors von der Gipsdecke und der wagrechte von Wänden aus brennbarem Material (vergipste Wände) soll wenigstens 1 m betragen.

§ 5. Der Motor und die den Explosivstoff enthaltenden Gefässe sind von geheizten Oefen und deren Rohrleitungen mindestens 1 m entfernt zu halten.

§ 6. Motoren, bei denen aus Petroleum-Essenzen bestehende Explosivstoffe (Benzin, Ligroin etc.) zur Verbrennung gelangen, müssen mit elektrischer Zündung versehen sein.

In Lokalen, in denen die Gaserzeuger mit und neben Motoren genannter Art aufgestellt sind, dürfen keine leicht entzündlichen Gegenstände lagern und verarbeitet werden; sie dürfen nicht geheizt und nur durch elektrisches Glühlicht, durch Davy'sche Sicherheitslampen oder Flammen hinter doppelter Glasverkleidung (Fenster) beleuchtet werden.

Ebensowenig dürfen Motoren mit ihren Gaserzeugern mit Lokalen in direkter Verbindung stehen, in denen Feuerung oder Flammenbeleuchtung vorhanden ist.

§ 7. In jedem Lokal muss ein Behälter mit ca. 1 m^3 Sand vorhanden sein.

Wenn eine Druckwasserversorgung besteht, so ist bei allen diesen Motoren in unmittelbarer Nähe ein Feuerhahnen mit entsprechender Anzahl Schläuche und Strahlrohr anzubringen.

§ 8. Neue Petrolmotoren dürfen nur mit gereinigtem Lampenöl gespeist werden. Bereits bestehende Installationen, welche hiefür nicht eingerichtet sind, sind von dieser Vorschrift ausgenommen.

§ 9. Die Behälter, in welchen die Vorräte an Petroleum, Benzin etc. aufbewahrt werden, müssen in einem besondern, vom Motorraum getrennten, feuersichern Raum aufgestellt sein. Diese Lagerungsräume dürfen nie mit offenem Licht betreten werden.

Bei Benzinmotoren darf der Benzinbehälter und der Gaserzeugungsapparat nicht innerhalb eines bewohnten Gebäudes aufgestellt werden.

§ 10. Das Füllen des Gaserzeugers darf nur bei Tageslicht geschehen. Geschieht das Auffüllen mit tragbaren Gefässen, so darf nur das zu einer einmaligen Füllung erforderliche Quantum Benzin, Ligroin und derartiger Substanzen und zwar in gut verschlossenen Blechkannen in den Gaserzeugungsapparat gebracht werden. Bei dieser Arbeit darf nicht geraucht werden. Nur wenn die genannten Stoffe in schmiedeisernen Gefässen aufbewahrt und aus diesen durch völlig schliessende metallene Röhren direkt in den Gaserzeuger gepumpt werden, darf ein solches Fass in den Gaserzeugungsraum gebracht werden. Allfällig ausgeschüttete Substanzen sind sofort aufzutrocknen.

§ 11. Für die Aufbewahrung der betreffenden feuergefährlichen Flüssigkeiten gelten im übrigen die einschlägigen Bestimmungen der Verordnung über Aufbewahrung und Behandlung von Mineralölen, sowie von Benzin, Terpentin und Weingeist vom 17. Februar 1873.

§ 12. Es ist für regelmässige und sorgfältige Reinigung der Motoren sowohl, als deren Zubehör und der Motorlokale zu sorgen.

Mit der Bedienung der Motoren dürfen nur solche Arbeiter betraut werden, welche eine fachgemässe Instruktion durchgemacht haben und hierbei auf die mit dieser Arbeit verbundene Gefahr aufmerksam gemacht worden sind.

§ 13. Zur Zeit bestehende Motoren und deren Lokalitäten sind einer Inspektion durch Sachverständige zu unterwerfen und mit den Vorschriften dieser Verordnung innert einer von der Justizdirektion festzusetzenden Frist unter Androhung der Beseitigung in Einklang zu bringen.

§ 14. Uebertretungen dieser Vorschriften werden, insofern nicht schwerere, strafgerichtlich abzuwandelnde Fälle vorliegen, mit Geldbusse bis auf 200 Franken bestraft; Uebertretungen der sub § 11 zitierten Vorschriften unterliegen den Strafbestimmungen der Feuerpolizei-Verordnung vom 7. Juli 1862.

§ 15. Anzeigen wegen Uebertretungen dieser Verordnung sind bei den Gemeindepolizeiämtern einzureichen. Diese haben den Untersuch vorzunehmen, sodann die Akten dem Regierungsrate einzusenden, welcher die Sache entweder selbst erledigt, oder diejenige Amtsstelle bezeichnet, welche mit der Erledigung des Falles zu betrauen ist.

§ 16. Diese Verordnung, welche in die Gesetzessammlung aufzunehmen und dem Amtsblatte beizulegen ist, tritt sofort in Kraft.

Druck und Verlag von C. Sturzenegger, Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1901 | **No 24** | Bern, 27. Juni 1901.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages, naissances et décès dans les 18 villes princ., Pag. 369. — Witterung - Observ. météorolog., Pag. 371. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 372.
Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 373. — Ausland - Etranger, Pag. 374.
Gesetzgebung - Législation. Kantone - Cantons. Ticino, Ordinanza concernente la vendita del burro di margarina e dei formaggi margarinati, Pag. 376. — Graubünden. Gemeinde Arosa, 1. Sanitätspolizeiliche Vorschriften betreffend Massnahmen bei Tuberkulose, Pag. 376. — 2. Reglement betreffend die Desinfektion bei Tuberkulose, Pag. 378. — Zürich, Verordnung betreffend den Sanitätsrat, Pag. 379. — Beschluss des Regierungsrates betreffend das Verbot von Benzin als Brennmaterial, Pag. 380. — Vaud, Instruction sur les précautions à prendre dans l'installation d'appareils de chauffage, au point de vue de la salubrité, Pag. 381.
Ratschläge an die Brustkranken, welche aus der Basler Heilstätte entlassen werden, und an ihre Angehörigen, Pag. 382.
Bibliographie. Pag. 384.

24. Woche — 9. bis 15. Juni 1901. — 24e Semaine

Städtische Gemeinden / *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 / *Population de résidence au 1er décembre 1900*	Eheschliessungen / *Mariages*	Lebendgeburten / *Naissances vivantes*	Totgeburten / *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten / *Décès sans mort-nés*: im Ganzen / *Total*	Sterbefälle ohne Totgeburten / *Décès sans mort-nés*: dav. Kinder v. 0—1 Jahr / *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten / *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr / *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht / *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. / *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod / *Mort violente*	Andere Todesursachen / *Autre causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	150,228	25	111 6	6 1	41 6	12 1	— 1	2	8	6 1	1	1	23 4
Basel	109,169	19	63 4	—	36 1	13 1	2	6	4	1	2	1	20 1
Genève (agglomération) 1)	104,044	33	39 1	1	28 1	1 1	2	— 1	4	3	1	2	16
Bern	63,994	10	35 3	—	22 9	7 1	—	2 1	3 1	2	—	— 1	15 6
Lausanne	46,407	11	29 3	— 1	15 3	6	— 1	—	5	1	2	— 1	7 1
St. Gallen mit Tablat	45,636	11	22 6	3	11 4	2 1	—	—	—	—	1	—	10 4
Chaux-de-Fonds	35,890	9	17	1	6	3	1	—	—	—	2	—	3
Luzern	29,203	8	19 1	1	12 1	3	2	1	—	1	—	—	8 1
Winterthur	22,320	3	13	—	6	3	—	—	1	—	1	—	4
Biel	21,958	8	10 1	—	3	1	—	—	1	—	1	1	—
Neuchâtel	20,701	5	9 3	3	8 2	—	2	—	2	1 1	—	2	1 1
Fribourg	15,766	1	8	1	8	3	—	1	2	1	2	—	2
Schaffhausen	15,286	1	11	—	1 2	— 1	—	—	—	1	—	—	— 2
Herisau	13,491	3	3	—	3 1	—	—	—	—	—	— 1	3	—
Locle	12,520	2	6	—	6	2	—	2	—	1	—	—	3
Vevey	11,733	3	4	1	4	—	—	—	1	—	—	—	3
Chur	11,513	2	6	—	3 1	1	—	—	— 1	—	—	—	3
Solothurn	10,033	1	3 2	—	3 2	— 1	—	—	— 1	1	1	—	1 1
Total	**739,892**	**155**	**408**	**17**	**216**	**57**	**9**	**14**	**31**	**19**	**14**	**10**	**119**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité			30	2	33	7	2	2	3	2	1	2	21

1) Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité et de mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire.*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1900	1899	1898	1901	1900	1899	1898
15. Juni 1901	28,8 ‰	29,2	25,9	29,7	15,2 ‰	16,4	14,0	14,5
8. „ „	27,3 „	27,4	30,8	27,5	18,3	14,7	15,0	15,7
1. „ „	29.7 „	27,2	28,9	26,5	15,0	16,4	13,4	14,3
25. Mai „	27,0 „	26,8	29,8	28,6	14,0	15,5	14,5	18,1

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(Du)* **9. bis zum** *(au)* **15. Juni 1901**	**Lebendgeburten** *Naissances vivantes*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uuehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	370	38	15	2	51	6	12	—
Ortsfremde — *Etrangers à la localité*	25	5	2	—	7	—	—	—
Total	**395**	**43**	**17**	**2**	**58**	**6**	**12**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	66	23	4	1	13	1	2	—
Dav. Ortsfremde. *Dont étrangers à la localité*	24	4	2	—	7	—	—	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					2	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris:*

Alterklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	38	26	1	—	—	—	2	1	6	2
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	6	6	1	4	2	—	1	1	1	—
„ 5—19 „ . .	7	7	1	1	—	3	4	1	1	—
„ 20—39 „ . .	20	22	—	3	6	9	3	1	—	—
„ 40—59 „ . .	37	19	—	—	4	6	2	2	2	—
„ 60—79 „ . .	26	30	—	—	1	2	1	2	1	2
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	1	4	—	—	1	—	—	—	—	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**135**	**114**	**3**	**8**	**14**	**20**	**13**	**8**	**11**	**4**

Eine **Sektion** fand statt in 58 Fällen. — *L'autopsie a eu lieu dans 58 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les conditions sanit. d'habitation en cas de décès par suite de maladies infect. et tuberc. étaient:*

günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in / *dans* 7	5	24	30	Fällen. / *cas.*

Todesursachen — *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1901 vom - *du* 9. bis - *au* 15. Juni		1900 vom - *du* 10. bis - *au* 16. Juni		1899 vom - *du* 11. bis - *au* 17. Juni		1898 vom - *du* 12. bis - *au* 18. Juni	
	Total	wov. Ortsfremde / *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde / *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde / *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde / *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	1	—	—	—	1	1
2. Masern — *Rougeole*	2	—	4	—	—	—	—	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	2	—	—	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	2	—	5	3	6	2	2	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	1	—	2	—	—	—	4	1
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	2	1	1	—
7. Typhus abdominalis	3	2	—	—	1	1	4	2
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	—	1	—	2	2	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	16	2	11	—	20	—	15	—
10. Phthisis pulmonum	34	3	41	4	33	2	39	4
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	21	2	16	2	13	2	11	1
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	15	1	28	6	16	1	14	1
13. Herzklappenfehler — *Affections valvul.*	3	—	7	1	5	1	7	1
14. Schlagfuss — *Apoplexie cérébrale*	4	—	7	1	2	—	1	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	30	5	16	3	12	2	11	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	7	1	11	—	7	—	4	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. - *Autres causes de décès*	96	15	92	15	84	12	91	22
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	8	1	9	3	6	5	7	3
20. Selbstmord — *Suicides*	3	—	4	1	3	2	1	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	1	—	1		2	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	1	1	2	1	—	—	—	—
Total	**249**	**33**	**258**	**40**	**213**	**33**	**215**	**37**

Alkoholismus 8 Fälle - *cas* (*8 masc.*, — *fem.*).
Syphilis 1 Fall „ (— „ — „ *1 Kind - enfant*).
Influenza - *Grippe* 3 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 573 m.)

Mittags 1 Uhr — *à 1 h. après-midi*	Luftdruck — *Pression atmosph* mm	Temp C°	Wind — *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden — *Insolation en heures*
9. Juni 1901	712.0	21	NE 2	Bewölkt — *nuageux*	5 1/4
10. „ „	711.4	21	W 1	Bedeckt — *couvert*	5
11. „ „	713 2	19	S 1	Bedeckt — *couvert*	1 1/2
12. „ „	710.7	19	NW 1	Hell — *clair*	10 1/2
13. „ „	706 0	16	W 2	Bedeckt *couvert*	7
14. „ „	706 2	17	W 0	Bedeckt — *couvert*	3
15. „ „	708,2	12	NW 1	Regen — *pluie*	0

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 70* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 9. bis 15. Juni 1901. — *Admissions du 9 au 15 juin 1901.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 8. Juni 1901 *Effectif au 8 juin 1901*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 15. Juni 1901 *Effectif au 15 juin 1901*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmoblennorhœ	Lungenschwinds. *Phtisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma — *Goitre*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	691	—	—	—	—	3	1	2	1	1	—	4	7	—	5	6	4	5	1	5	85	8	138	58	701
Bern	1146	—	—	1	1	5	1	1	2	2	—	12	15	6	1	2	3	5	2	12	101	29	201	111	1122
Luzern	108	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	—	—	1	—	—	2	—	2	17	4	29	16	107
Uri	46	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	3	2	6	6	51
Schwyz	32	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	1	3	—	6	4	36
Nidwalden	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	2	36
Glarus	93	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	10	—	12	9	94
Zug	21	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	1	19
Fribourg	112	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	4	—	2	—	—	16	1	24	14	112
Solothurn	140	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	4	2	—	1	1	—	1	1	—	14	3	29	26	148
Baselstadt	430	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	9	11	3	1	7	6	5	4	3	40	6	97	35	437
Baselland	127	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	3	—	—	—	—	—	1	—	2	11	3	21	14	137
Schaffhausen	93	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—	7	2	14	1	92
Appenzell A.-Rh.	101	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	4	9	5	21	15	98
Appenzell I.-Rh.	...	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	...	...	...
St. Gallen	470	—	1	5	—	1	—	—	—	—	—	2	2	3	1	6	9	—	—	3	66	8	107	60	497
Graubünden	101	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	1	1	—	—	—	14	6	25	18	109
Aargau	239	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	3	5	1	—	—	3	1	2	3	13	2	34	29	229
Thurgau	133	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	2	—	1	—	1	6	3	15	15	133
Tessin	83	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	1	2	—	3	—	2	6	—	19	14	82
Vaud	483	—	1	1	—	11	—	1	1	2	—	1	6	1	2	8	—	1	1	1	61	6	105	44	475
Valais	15	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	2	4	4	12
Neuchâtel	541	—	—	1	—	3	—	—	1	—	—	1	5	—	1	5	3	—	—	1	45	2	68	35	532
Genève	495	1	1	—	—	2	1	1	—	1	—	5	1	—	—	2	5	—	—	1	72	8	101	11	494
Total	5736	1	3	10	1	30	6	6	6	6	—	49	64	16	16	50	34	29	11	41	601	100	1080	542	5753

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Ziegler spital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Bürgerspital Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kant. Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonen-Haus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kant. Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. — Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Krankenhaus Appenzell. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Krankenhaus Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kant. Krankenanstalt Aarau. — Thurg. Kantonsspital, Münsterlingen. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital de la Providence, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. Hospice cantonal de Perreux, Boudry. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas, 15, Genève. Hôpital Butini, Genève.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 16. bis 22. Juni 1901 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 16 au 22 juin 1901:

1. Pocken. — *Variole.*

Canton de Vaud. 1 cas à Lausanne. Canton de Genève. 1 cas à Plainpalais.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellen	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	4 [1]	12 [2]	3 [3]	—	6 [4]	5 [5]	—	4 [6]	—	—	—
Bern	2 [7]	—	21 [8]	—	31 [9]	11 [10]	—	3 [11]	2 [12]	—	—
Luzern	—	—	—	—	5 [13]	—	—	4 [14]	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	1 [15]	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	1	—	—	—	—	—	—	—	1 [16]	—	—
Fribourg	—	—	3 [17]	—	7 [18]	3 [19]	—	—	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	4	1	17	2	6	6	1	—	—	1	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	2 [20]	—	—	3 [21]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	5 [22]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen**	—	22 [23]	1 [24]	—	16 [25]	1 [26]	—	1 [27]	1 [28]	—	—
Graubünden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Aargau	4 [29]	5 [30]	1 [31]	—	1 [32]	—	—	1 [33]	2 [34]	—	—
Thurgau	—	3	4 [35]	—	8	5 [36]	—	—	1	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	1	1	5	—	42	1	—	3	1	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	1 [37]	—	65 [38]	—	6 [39]	9 [40]	—	1 [41]	—	—	—
Genève	—	—	4 [42]	—	5 [43]	—	—	2 [44]	—	—	—

* Woche vom 9.—15. Juni 1901. ** Zeit vom 1.—15. Juni 1901.

[1] 3 in Zürich, 1 in Oberwinterthur. — [2] 4 in Wetzikon, 2 in Zürich, 2 in Thalweil, 2 in Hittnau, je 1 in Richtersweil und Winterthur. — [3] 2 in Zürich, 1 in Flurlingen. — [4] 3 in Zürich, je 1 in Horgen, Wädensweil und Steinmaur. — [5] 2 in Zürich, je 1 in Stäfa, Winterthur und Bachenbülach. — [6] 2 in Zürich, je 1 in Thalweil und Wald. — [7] Je 1 in Bern und Langenthal. — [8] 6 in Burgdorf, 5 in Gsteig, 4 in Langenthal, 2 in Bern, je 1 in Unterssteckholz, Wynigen, Saanen und Bettenhausen. — [9] 8 in Bern, 7 in Schangnau, 5 in Safneren, 3 in Huttwyl, je 1 in Madiswyl, Rütschelen, Burgdorf, Koppigen, Wynigen, Orpund, Wyssachengraben und Bollodingen. — [10] 8 in Bern, 2 in Spiez; überdies mehrere Fälle in Schangnau. — [11] Je 1 in Bern, Koppigen und Rüegsau. — [12] Je 1 in Delsberg und Laufen. — [13] 4 in Escholzmatt, 1 in Malters. — [14] 2 in Sursee, je 1 in Luzern und Wauwil. — [15] In Stans. — [16] In Zug. — [17] A Gruyères. — [18] 4 à Bœsingen, 1 à Broc, 1 à Gruyères, 1 à Alterswil. — [19] A St-Antoine. — [20] In Stein a. Rh. — [21] 2 in Trasadingen, 1 in Ramsen. — [22] 4 in Teufen, 1 in Wald. — [23] 13 in St. Gallen, 3 in Benken, 2 in Tablat, je 1 in Gossau, Straubenzell, Henau und Mogelsberg. — [24] In Tablat. — [25] 7 in Degersheim, 3 in St. Gallen, 2 in Rorschach, je in Tablat, St. Margrethen, Wartau und Wallenstadt. — [26] In Straubenzell. — [27] In Flums. — [28] In Degersheim. — [29] In Hägglingen. — [30] 3 in Villmergen, 2 in Wallbach. — [31] In Dottikon. — [32] In Oberflachs. — [33] In Aarau. — [34] In Hausen. — [35] Ausserdem einige Fälle in Schönholzersweilen. — [36] Ausserdem sind Fälle angemeldet aus Affeltrangen, Tobel und Zezikon. — [37] A la Chaux-de-Fonds. — [38] 23 à

Rochefort, 17 à Neuchâtel, 12 à Auvernier, 4 à Peseux, 4 à Cernier, 2 à la Chaux-de-Fonds, 2 à Colombier, 1 à Fontainemelon. — [39] 5 à Neuchâtel, 1 à Auvernier. — [40] 7 à Rochefort, 2 à Neuchâtel. — [41] A Cernier. — [42] 1 à Genève-ville, 1 aux Petit-Saconnex, 1 aux Eaux-Vives, 1 à Céligny. — [43] 2 à Genève-ville, 2 à Céligny, 1 à Chêne-Bougeries. — [44] 1 à Satigny; 1 cas provient du dehors.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. Vom 5.—11. Mai sind in Kalkutta 47 Personen an der Cholera gestorben.

Niederländisch Indien. Nach einer Drahtmeldung vom 14. Juni sind Cholerafälle in Batavia und Vororten festgestellt worden.

Pest. Kapland. Vom 12.—18. Mai wurden dem Pestspital zu Kapstadt 21 Kranke, wovon 9 Europäer, 10 Farbige und 2 Eingeborene, überwiesen; während derselben Woche sind 17 Pesttodesfälle festgestellt worden (vid. Seite 362). Im Ganzen waren bis 18. Mai amtlich 639 Erkrankungen (und 292 Todesfälle) an der Pest registriert; davon entfallen 164 (52†) auf Europäer, 133 (53†) auf Eingeborene, und 342 (187†) auf Farbige.

In Port Elizabeth ist, nach einer am 22. Mai veröffentlichten Mitteilung, ein weiterer Pesttodesfall vorgekommen (vid. Seite 313).

(Veröffentlichungen des kaiserlichen Gesundheitsamtes.)

Aegypten. Vom 6.—12. Juni sind in Zagazig 17 Erkrankungen und 3 Todesfälle an der Pest angezeigt worden; in Minieh kam am 5. Juni ein weiterer Pestfall vor (vid. Seite 362); ferner wurde in Mansourah am 6. Juni ein aus Zagazig importierter tötlicher Fall konstatiert.

Die vom 27. April bis 12. Juni in Aegypten konstatierten Pest-Erkrankungen und -Todesfälle verteilen sich wie folgt:

Alexandrien:	4	Fälle,	4	Todesfälle.
Zagazig:	23	„	7	„
Minieh:	2	„	0	„
Mansourah:	1	„	1	„

Queensland. Vom 28. April bis 4. Mai sind zwei neue Pestfälle in Brisbane vorgekommen (vid. Seite 362).

Westaustralien. In der Woche vom 5.—11. Mai wurden keine neuen Fälle konstatiert (vid. Seite 344).

Mauritius. Vom 3.—16. Mai kam nur ein Pestfall vor (vid. Seite 344).

Britisch Indien. In den vier Wochen vom 12. Mai bis 8. Juni sind in Kalkutta 216 Pesttodesfälle registriert worden (vid. Seite 296).

Ausserhalb der Präsidentschaft Bombay wurden vom 15. Mai bis 12. Juni (Kalkutta nicht inbegriffen) 2734 Pesttodesfälle angezeigt, wovon 19 in der Präsidentschaft Madras, 902 in Bengalen, 260 in den

Nordwestprovinzen, 1205 in Pendjab, 85 im Staate Kapurthala, 8 im Staate Patiala, 150 im Staate Mysore und 105 in Kaschmir.

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *47 décès cholériques à Calcutta du 5 au 11 mai.*

Indes néerlandaises. *Un télégramme du 14 Juin annonce que des cas de choléra ont été observés à Batavia et dans ses faubourgs.*

Peste. ***Colonie du Cap.*** *Du 12 au 18 mai l'hôpital des pestiférés du Cap a reçu 21 malades, dont 9 Européens, 10 gens de couleur et 2 indigènes; pendant la même semaine il y a eu 17 décès de pestiférés (v. page 362). Jusqu'au 18 mai il a été enregistré en tout 639 cas de peste (292 décès), dont 164 (52 †) parmi les blancs, 133 (53 †) parmi les indigènes et 342 (187 †) parmi les gens de couleur.*

D'après une communication en date du 22 mai il y a eu un nouveau cas de peste à Port Elisabeth (v. page 313).

Egypte *Du 6 au 12 juin il y a eu a Zagazig 17 nouveaux cas de peste avec 3 décès; un second cas a été constaté à Minieh le 5 juin (v. page 362); 1 cas mortel, importé de Zagazig, a été observé le 6 juin à Mansourah.*

Du 27 avril au 12 juin il a été enregistré en Egypte 30 cas de peste et 12 décès repartis comme suit:

Alexandrie:	*4 cas,*	*4 décès.*
Zagazig:	*23 „*	*7 „*
Minieh:	*2 „*	*0 „*
Mansourah:	*1 „*	*1 „*

Queensland. *2 nouveaux cas à Brisbane pendant la semaine du 28 avril au 4 mai (v. page 362).*

Australie occidentale. *Pas de nouveaux cas pendant la semaine du 5 au 11 mai (v. page 344).*

Ile Maurice. *1 seul cas pendant les 2 semaines du 3 au 16 mai (v. page 344).*

Indes anglaises. *Pendant les 4 semaines écoulées du 12 mai au 8 juin il y a eu à Calcutta 216 décès pesteux (v. page 296).*

En dehors de la Présidence de Bombay il a été enregistré du 15 mai au 12 juin (la ville de Calcutta non comprise) 2734 décès pesteux, dont 19 dans la Présidence de Madras, 902 dans le Bengale, 260 dans les North-Western Provinces, 1205 dans le Pendjab, 85 dans l'Etat de Kapurthala, 8 dans celui de Patiala, 150 dans celui de Mysore et 105 dans le Cachemire.

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Ticino.

Ordinanza concernente la vendita del burro di margarina e dei formaggi margarinati.

(Del 8 giugno 1901.)

La Direzione cantonale d'igiene alle lodevoli Municipalità.

In alcune località del Cantone venne testè segnalata la frode della vendita del burro di margarina per burro genuino. Preso atto di questo inganno teso alla buona fede dei compratori, e ricordato l'obbligo delle Municipalità di sorvegliare lo spaccio delle derrate alimentari, avvisiamo essere vietato vendere sotto il nome di burro le sostanze destinate a surrogarlo, quali la margarina e le miscele di questa con altre sostanze grasse e con burro, qualunque sia la proporzione di detta miscela.

Chiunque vende burro di margarina, o altra miscela destinata a sostituire il burro genuino, ritenuto come tale soltanto quello proveniente dal latte vaccino, senza notificare al compratore non trattarsi di burro naturale, ma di surrogati inferiori d'assai per prezzo e per valore alimentare, deve essere denunciato per frode al Procuratore pubblico.

La vendita del burro di margarina è lecita soltanto quando i recipienti, o le tele, o le carte che la avvolgono portano l'indicazione: burro di margarina, unitamente alla marca di fabbrica.

A migliore tutela della buona fede dei compratori le Municipalità sono inoltre autorizzate, quando lo credano opportuno, ad ordinare mediante decreto speciale, che nei negozi nei quali si vende burro sia vietata la vendita del burro di margarina o di altri surrogati del burro, e punire con multa le contravvenzioni a questo decreto municipale.

Valgano le stesse norme pei formaggi margarinati.

Graubünden.

Gemeinde Arosa.

1. Sanitätspolizeiliche Vorschriften betreffend Massnahmen bei Tuberkulose.

(Vom 27. Januar 1901.)

§ 1. Sämtliche von Tuberkulösen bewohnte Räume, sowie die in denselben befindlichen Gegenstände (Möbel, Betten, Kleider, Wäsche, Teppiche, Bettvorlagen etc.) sind auf ärztliches Verlangen jedesmal, wenn der Kranke

auszieht, gründlich zu reinigen und zu desinfizieren, bevor sie andern Personen zur Benutzung übergeben werden dürfen.

§ 2. Für die Ausführung der Desinfektion ist das vom Aerzte-Verein aufgestellte Reglement massgebend, welches von der Gemeinde genehmigt ist. Die Desinfektion wird durch besonders hierzu Beauftragte (siehe Reglement § 1) mit den von der Gemeinde gelieferten Apparaten besorgt. Die Kosten hierfür hat derjenige, der das Zimmer bewohnte, resp. dessen Erben zu tragen.

§ 3. Die Anzeige von dem Wegzuge eines Kranken ist innerhalb 24 Stunden nach dem Freiwerden des Zimmers seitens des Vermieters an den Desinfektionsbeamten zu erstatten. Die Anzeige geschieht mittels eines vom Arzte ausgefüllten Formulars, das der Vermieter an den Beamten abgiebt und das von diesem nach vollzogener Desinfektion dem Arzte mit bez. Vermerke wieder zugestellt wird.

§ 4. Es ist in allen Häusern, die Lungenkranke beherbergen, für strengste Reinlichkeit zu sorgen. Die tägliche Reinigung der Zimmer, Korridore, Treppen u. s. w. geschehe durch nasses Aufnehmen, einmal wöchentlich durch Scheuern mit heisser Schmierseifenlösung. Jede Staubentwicklung in der Wohnung ist peinlich zu vermeiden.

§ 5. Die Wäsche der Tuberkulösen soll drei Stunden lang in 3%iger Schmierseifenlösung auf mindestens 50° C. erwärmt und dann weitere 48 Stunden in der sich langsam abkühlenden Lösung belassen werden. Dann kann die Wäsche in gewöhnlicher Weise weiterbehandelt werden. Das Schnellwasch-Verfahren ist als gefährlich hinsichtlich der Ansteckung zu vermeiden.

§ 6. In jedem Korridor und Aborte sind mit etwas Wasser versehene Spucknäpfe von hinreichender Grösse und geeigneter Beschaffenheit anzubringen, die täglich in die Aborte auszuleeren, mit heissem Wasser zu reinigen und wieder mit etwas Wasser zu versehen sind.

§ 7. Jeder Lungenkranke ist gehalten, auf Verlangen des Arztes einen Taschenspucknapf bei sich zu tragen. Das Ausspucken Lungenkranker auf den Fussboden, auf die Wege und Strassen, sowie auf den Schnee ist unstatthaft.

§ 8. Für die Beachtung der Vorschriften in §§ 1—6 sind die betreffenden Zimmervermieter verantwortlich. Zuwiderhandlungen ziehen eine Busse bis auf 50 Fr. für jeden einzelnen Fall nach sich. Ausser dieser Strafe hat der Betreffende die Ausführung der Desinfektion auf seine Kosten zu gewärtigen.

§ 9. Diese Vorschriften sind in allen Häusern, welche Lungenkranke beherbergen, anzuschlagen.

2. Reglement betreffend die Desinfektion bei Tuberkulose.

(Vom 27. Januar 1901.)

§ 1. Die Desinfektion findet statt unter Aufsicht des vom Gemeindevorstand auf Vorschlag des Aerztevereins zu wählenden Desinfektionsbeamten. Dieser leitet sie nach schriftlichem Auftrage durch das vom Arzte ausgefüllte Formular und bescheinigt die Ausführung auf dem Formular. Er übernimmt die Verantwortung, dass niemand, ausser ihm und eventuell der von ihm bestellten Gehülfen, das Zimmer während der Desinfektion betritt.

§ 2. Es kommen drei Desinfektionsarten zur Verwendung. Der Arzt bestimmt, welche in dem einzelnen Fall stattzufinden hat:

A) Mechanische Reinigung. (Desinfektion alles Waschbaren durch Auskochen in 3%iger Schmierseifenlösung, Abscheuern der Wände, des Fussbodens und des Mobiliars mit 3%iger Schmierseifenlösung.

B) Formalindesinfektion, nach besonderer Vorschrift des Aerztevereins.

C) Desinfektion der Betten, Kissen, Matratzen, Bettvorlagen, Teppiche, Kleider, aller wollenen und seidenen Stoffe im *Desinfektionsapparat,* und weitere Desinfektion des Zimmers nach besonderer Vorschrift des Aerztevereins.

§ 3. Die Kosten für die Desinfektion verteilen sich nach den einzelnen Methoden, wie folgt:

A: übernimmt der Zimmervermieter.

B: für jedes desinfizierte Einzelzimmer ist 7 Fr., bei zusammenhängenden Wohnungen je 5 Fr. pro Zimmer zu bezahlen.

C: nach alljährlich vom Gemeinderat festzustellendem Tarif.

Die Kosten für *B* und *C* hat der Kurgast zu übernehmen. Der Desinfektionsbeamte übergiebt die Rechnung dem Zimmervermieter, der den Einzug zu besorgen hat.

§ 4. Ueber die Desinfektion hat der Desinfektionsbeamte genaue Rechnung zu führen. Diese ist alljährlich nach erfolgtem Jahres-Abschluss der Gemeinde zur Einsicht vorzulegen, welche je nach dem Resultat für das nächste Jahr die Desinfektionstaxen unter Berücksichtigung der Selbstkosten festsetzen wird.

Zürich.

Verordnung betreffend den Sanitätsrat.

(Vom 7. Februar 1901.)

§ 1. Der Direktion des Gesundheitswesens wird eine vom Regierungsrat gewählte, aus mindestens 6 Fachmännern bestehende Kommission (Sanitätsrat) beigegeben. (§ 5 des Gesetzes betreffend die Organisation und Geschäftsordnung des Regierungsrates und seiner Direktionen vom 26. Februar 1899.)

§ 2. Der Sanitätsrat hat zu Handen der Direktion des Gesundheitswesens über Fragen des Medizinal- und Gesundheitswesens, sowie der Lebensmittelpolizei sein Gutachten abzugeben.

§ 3. Der Sanitätsrat ist berechtigt, weitere Sachverständige mit beratender Stimme zu seinen Sitzungen beizuziehen, oder von ihnen Gutachten einzuholen.

In gleicher Weise können behufs Beschlussfassung über wichtige sanitarische Tagesfragen gemeinschaftliche Sitzungen mit den amtlichen Aerzten oder Tierärzten angeordnet werden.

§ 4. Dem Sanitätsrat steht ferner zu die Unterstützung der Direktion des Gesundheitswesen in der Erfüllung der nachfolgenden Verpflichtungen:

1. Oberaufsicht über die Personen, welche sich mit der Ausübung der Heilkunde und der Krankenpflege beschäftigen.
2. Aufsicht über die Kranken- und Pflegeanstalten, insofern nicht durch anderweitige gesetzliche Bestimmungen eine solche bereits vorgesehen ist.
3. Mitwirkung bei dem Unterrichte, der Prüfung und Patentierung der Hebammen, der Masseure, der Krankenwärter, Pflegerinnen etc.
4. Bildung von Vorschlägen für die Wahl der amtlichen Aerzte und Aufsicht über dieselben.
5. Prüfung der amtlichen Gutachten.
6. Abgabe von Obergutachten.
7. Oberaufsicht über die Apotheken und den Verkauf von Arzneien und Giften an das nichtärztliche Publikum.
8. Begutachtung von Geheimmitteln und medizinischen Spezialitäten.
9. Aufsicht über die Thätigkeit des Kantonschemikers und des Kantonsapothekers.
10. Handhabung der öffentlichen Gesundheitspflege nach Massgabe der gesetzlichen Bestimmungen.
11. Ueberweisung von allfälligen besondern Aufgaben an die örtlichen Gesundheitsbehörden und Medizinalpersonen.

12. Abnahme der Jahresberichte der örtlichen Gesundheitsbehörden, sowie derjenigen der amtlichen Aerzte und Tierärzte.
13. Abgabe von Gutachten bei Streitigkeiten, welche sich aus dem Vollzug der Gesetze und der Verordnungen betreffend das Medizinalwesen, die öffentliche Gesundheitspflege und die Lebensmittelpolizei ergeben.
14. Anordnung von Expertisen auf dem Gebiete des Gesundheitswesens.
15. Ausarbeitung von Entwürfen zu Gesetzen, Verordnungen und wichtigern Kreisschreiben, welche das Medizinal- und Gesundheitswesen, die Lebensmittelpolizei, die Krankenpflege, überhaupt den Geschäftskreis der Direktion des Gesundheitswesens betreffen.

§ 5. Für die verschiedenen Gebiete seiner Thätigkeit kann der Sanitätsrat Referenten oder Sektionen bezeichnen. Letztern ist in aussergewöhnlichen Fällen die Befugnis der sofortigen Antragstellung an die Direktion des Gesundheitswesens eingeräumt.

§ 6. Der Sanitätsrat versammelt sich auf Einladung der Direktion des Gesundheitswesens, ausnahmsweise auf motivierten Antrag von Mitgliedern.

Beschluss des Regierungsrates betreffend das Verbot von Benzin als Brennmaterial.

(Vom 14. Februar 1901.)

I. Die Verwendung von Benzin als Brennmaterial in Haushaltungen, bezw. der Gebrauch von Benzinbrennapparaten wird als feuergefährlich untersagt.

II. Die von der Polizeidirektion am 2. Februar 1897 für Carmiengas-Benzinapparate erteilte feuerpolizeiliche Bewilligung wird aufgehoben. Allfällige im Gebrauche stehende Carmiengas-Kochapparate sind unverzüglich zu beseitigen.

III. Die Direktion des Innern wird eingeladen, die zum Vollzuge dieses Beschlusses erforderlichen Vorkehren zu treffen.

IV. Publikation des Beschlusses im Amtsblatt.

Vaud.

Instructions sur les précautions à prendre dans l'installation d'appareils de chauffage, au point de vue de la salubrité.

(Approuvées par le Conseil d'Etat le 19 mars 1901)

Les procédés de chauffage des maisons habitées appartiennent à deux systèmes différents savoir:

Premièrement, le système de chauffage direct, qui consiste à placer les appareils calorifiques dans les locaux à tempérer;

Secondement, le système de chauffage indirect, par le moyen duquel on produit de la chaleur dans un endroit plus ou moins central, puis on l'envoie à sa destination par l'intermédiaire d'un agent de transport qui est ordinairement l'air, l'eau ou la vapeur d'eau.

Le premier de ces systèmes est de beaucoup le plus répandu à cause de la facilité de son application et de son emploi, mais il présente de nombreux inconvénients provenant de la multiplicité des foyers, qui constituent à la fois un danger pour la sécurité des immeubles, et un danger pour leurs habitants par le fait des gaz délétères qui s'en échappent.

Le chauffage indirect est le système le plus favorable à la santé, sauf lorsqu'il introduit dans les chambres un air desséché et surchauffé.

Quel que soit le procédé admis pour constituer une source de chaleur, c'est par l'action chimique appelée combustion qu'une élévation de température est obtenue; or la combustion d'un corps solide, liquide ou gazeux, a toujours pour conséquence la formation de nouveaux corps, tous gazeux et irrespirables. Ces corps sont l'acide carbonique, l'oxyde de carbone, l'acide sulfureux, la vapeur d'eau, plus l'azote, qui constitue à lui seul 60 à 65 pour cent des gaz évacués par une cheminée en activité.

Si, pour une raison quelconque, les produits de la combustion ne suivent pas la voie normale qui leur est offerte, mais se répandent dans les appartements, il peut en résulter l'asphyxie par défaut d'oxygène ou l'intoxication par le fait de la présence de l'oxyde de carbone. Toutefois ce gaz ne doit pas se trouver parmi les produits d'une combustion normale, il résulte d'une combustion incomplète réalisée dans les foyers qui ne reçoivent pas toute la quantité d'air nécessaire pour produire une action chimique parfaite.

Ce fait se rencontre particulièrement dans les poëles à combustion lente (dits inextinguibles), dans le foyer desquels l'activité chimique est ralentie intentionnellement, afin de profiter de l'économie qui en résulte.

La présence de l'acide sulfureux, de l'acétylène dans l'atmosphère est révélée par le sens de l'odorat, mais l'oxyde de carbone n'a pas d'odeur et peut exister sans qu'on s'en doute.

Il est indispensable d'éviter toutes les causes de viciation de l'air par le mélange de fumée d'une provenance quelconque.

Le gaz d'éclairage ne produit pas sensiblement de fumée visible à l'œil, mais il ne vicie pas moins pour cela l'atmosphère d'une chambre, car la combustion d'un mètre cube de gaz absorbe l'oxygène de huit mètres cubes d'air et produit 1,026 kg d'eau.

Il y a en outre émission d'acide carbonique, d'acide sulfureux et quelquefois d'oxyde de carbone.

Il est admis qu'un bec de gaz ordinaire vicie, par heure, autant d'air que trois personnes adultes.

Il importe donc de prendre des précautions pour éviter la production d'accidents graves, et de dicter, par ordonnance légale, les mesures à prendre. C'est sous l'impulsion de ces principes que les prescriptions suivantes ont été discutées et formulées.

Elles serviront de bases aux règlements communaux prévus par la loi sur les constructions (art. 55) et destinés à interdire tout système de chauffage dangereux pour la santé des habitants.

(A suivre.)

Ratschläge an die Brustkranken, welche aus der Basler Heilstätte entlassen werden, und an ihre Angehörigen.

Wollt Ihr, dass die erzielte Heilung oder Besserung zu Hause anhalte, und dass Euer Leiden sich nicht wieder verschlimmere, so gedenket täglich der in der Heilstätte empfangenen Lehren und verfolgt strenge die gegebenen Vorschriften.

I. Auswurf.

Der Auswurf ist ansteckend, wenn er eingetrocknet und als Staub eingeatmet oder wenn er direkt z. B. durch Anhusten, Küssen etc. übertragen wird. Wird er feucht vernichtet, so stiftet er keinen Schaden.

Ihr dürft nie auf den Fussboden, nicht auf die Strasse, nicht in das Taschentuch spucken.

Bedient Euch zu Hause und in den Arbeitsräumen der Spucknäpfe mit flüssigem Inhalte (kein Sägemehl, kein Sand), der täglich in den Abort entleert werden soll.

Unterwegs bedient Euch der Spuckfläschchen.

Der Auswurf darf nicht verschluckt werden.

II. Ernährung.

Die Nahrung sei eine gemischte Hausmannskost. Fettreiche Nahrung, Mehlspeisen, Hülsenfrüchte sind zweckmässig.

Esst Mehl-, Gries-, Gerstensuppen und Haferbrei statt Kaffee zu trinken.

Wein und Bier sind nicht stärkend und nicht nahrhaft.

Gekochte Milch löscht den Durst und ist nahrhaft.

Benützt immer Euer eigenes Essgeschirr und nie das Euerer Angehörigen.

Habt Ihr längere Zeit keinen Appetit, so wendet Euch an den Hausarzt.

Kranke Frauen dürfen ihre Kinder nicht stillen.

III. Bekleidung und Abhärtung des Körpers.

Traget wollene Unterkleider.

Hütet Euch in Schweiss zu geraten.

Ist trotzdem der Körper durch Schweiss oder Regen nass geworden, so reibt Euch mit einem rauhen Tuche trocken und wechselt die Unterkleider.

Wascht jeden Morgen den ganzen Körper mit Wasser von Zimmerwärme und reibt Euch nachher gehörig trocken.

Putzt täglich die Zähne und spület den Mund nach den Mahlzeiten.

IV. Wohnung.

Mietet sonnige Wohnungen in einer Gegend, wo die Luft nicht durch Rauch oder Staub verdorben ist.

Nehmt als Schlafzimmer die grössten, besten Räume. In feuchten Zimmern dürft Ihr nicht schlafen.

Lüftet fleissig alle Räume. Sorgt auch Nachts für reine Luft in den Schlafzimmern.

Duldet keinen Staub in den Räumen, beseitigt ihn aber nur mit feuchtnassen Tüchern.

Haltet Euch ferne von schlechtgelüfteten, überhitzten, mit Tabakrauch gefüllten Räumlichkeiten, besonders auch von Tanzlokalen.

V. Beschäftigung.

Meidet schwere Anstrengung (Gefahr von Blutungen).

Meidet Beschäftigungen, bei denen Ihr schroffen Uebergängen von Hitze und Kälte ausgesetzt sind.

Meidet Beschäftigungen, bei denen viel Staub entsteht; könnt Ihr Euch dem nicht entziehen, so atmet nur durch die Nase und nie mit geöffnetem Mund.

Geht, so viel Ihr könnt, spazieren.

Dringende Ermahnung an die Angehörigen der Brustkranken.

Ihr seid mitverantwortlich an dem Weiterergehen Eurer heimgekehrten gebesserten und geheilten Angehörigen.

Eltern, achtet darauf, dass Eure Kinder die oben gegebenen Vorschriften strenge befolgen. Ermöglicht ihnen eine zweckmässige Ernährung und schafft ihnen ein gesundes Heim.

Frauen, haltet die Wohnung und was darin ist reinlich und staubfrei, damit der Mann, wenn er von der Arbeit kommt, sich in seinem Heim behaglich fühle. Bereitet das Essen, wenn es auch einfach ist, schmackhaft und nahrhaft. Erziehet die Kinder so, dass der Mann am liebsten im Kreise seiner Familie weilt.

Männer, wenn Ihr Euer Tagewerk vollbracht habt, kehrt zu Eurer Familie zurück. Geht an den Feiertagen mit Frau und Kindern hinaus in Gottes schöne Natur, zu Eurem und der Kinder Nutzen. Traget Sorge, dass Eure Frauen, die sich nach der Kur in Davos noch längere Zeit schonen sollen, sich nicht überarbeiten und behandelt sie als von schwerer Krankheit Genesende.

Arbeitgeber, haltet Eure Arbeiter und Dienstboten an, den Ratschlägen eifrig nachzuleben.

Bibliographie des Gesundheitswesens.

Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.

Nos remercîments aux donateurs.

Kanton Baselstadt. Bericht über die Thätigkeit des kantonalen chemischen Laboratoriums im Jahre 1900. Dem Sanitätsdepartement erstattet von Dr. H. Kreis, Kantonschemiker. 8°. 23 Seiten. Basel, Buchdruckerei von G. Krebs. 1901.

Kanton Baselstadt. Bericht der Aufsichtskommission zum Frauenspital für das Jahr 1900. 8°. 62 Seiten. Basel, Buchdruckerei Kreis. 1901.

Kanton Thurgau. Jahresbericht des Kantonschemikers pro 1900. 8°. 18 Seiten. Frauenfeld, 1901.

Erismann, F., Prof. Dr., in Zürich. Max von Pettenhofer. Ein Lebensbild. Sonderabdruck aus der „Deutschen Medizin. Wochenschrift“ 1901, Nr. 14—20. 48 Seiten. Leipzig, Verlag von Georg Thieme. 1901.

Goppelsroeder, Friedrich. Capillaranalyse. Beruhend auf Capillaritäts- und Adsorptionserscheinungen mit dem Schlusskapitel: das Emporsteigen der Farbstoffe in den Pflanzen. 8°. 545 Seiten mit 59 Tafeln. Basel, Buchdruckerei Emil Birkhäuser. 1901.

Druck und Verlag von C. Sturzenegger, Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1901 **N° 25** Bern, 5. Juli 1901.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages, naissances et décès dans les 18 villes princ., Pag. 385. — Witterung - Observ. météorolog., Pag. 387. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 392. — *Supplementstabellen - Tableaux supplémentaires:* Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 66 mittelgrossen Hauptorten und Civilstandskreisen der Schweiz im Monat März 1901 - Mariages, naissances et décès dans les 66 chef-lieux et arrondissements moyen d'état civil de la Suisse au mois de mars 1901, Pag. 388 & 390.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 393. — Ausland - Etranger, Pag. 394.

Gesetzgebung - Législation. Kantone - Cantons. Vaud, Instructions sur les précautions à prendre dans l'installation d'appareils de chauffage, au point de vue de la salubrité (fin), Pag. 396. — Nidwalden, Verordnung über das Begräbniswesen, Pag. 399.

25. Woche 16. bis 22. Juni 1901. 25e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence au 1er décembre 1900*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Naissances vivantes*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autre causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	150,228	22	94 [5]	—	36 [3]	10 [2]	—	3	9 [1]	1	2	— [2]	21 [5]
Basel	109,169	18	57 [4]	—	31 [4]	9 [1]	1	3	8 [2]	1	2	1	15 [2]
Genève (agglomération) [1]	104,044	26	46 [2]	3	35 [3]	4	2	—	11 [1]	3	3	1	15 [2]
Bern	63,994	15	27 [7]	2	12 [9]	1	—	1	2	1 [2]	—	1 [1]	7 [6]
Lausanne	46,407	9	26 [1]	1	17 [3]	1 [1]	3	—	— [1]	1	1	1 [1]	11 [3]
St. Gallen mit Tablat	45,636	8	29	3	13 [5]	5 [3]	1	1	1	—	2	— [1]	8 [4]
Chaux-de-Fonds	35,890	7	19	1	7	1	1	—	2	—	1	—	3
Luzern	29,203	5	16 [1]	—	6	2	—	—	2	—	1	—	3
Winterthur	22,320	5	7 [1]	—	10 [5]	2	—	—	3	— [2]	2	2	3 [3]
Biel	21,958	1	15	1	1	—	—	—	1	—	—	—	—
Neuchâtel	20,701	4	9	—	6 [1]	1	2	—	4	—	—	— [1]	—
Fribourg	15,766	7	13 [1]	—	6 [1]	1	—	—	2	1	1	— [1]	2
Schaffhausen	15,286	—	6	—	7 [2]	—	—	—	— [1]	1	—	1	5 [1]
Herisau	13,491	1	6	—	3 [1]	—	—	—	—	1	—	—	2 [1]
Locle	12,520	5	7	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Vevey	11,733	4	5	—	3	—	—	—	—	—	1	—	2
Chur	11,513	—	9 [1]	—	3 [2]	—	—	—	—	1	—	—	2 [2]
Solothurn	10,033	2	2 [1]	—	2 [2]	— [1]	—	— [1]	—	—	1	—	1 [1]
Total	**739,892**	**139**	**393**	**11**	**199**	**37**	**10**	**8**	**45**	**11**	**17**	**7**	**101**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité			31	—	48	8	—	1	6	4	—	7	30

[1]) Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts- und Sterblichkeitsziffer:**

Taux annuel de natalité et de mortalité par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire.

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				Sterblichkeitsziffer — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1900	1899	1898	1901	1900	1899	1898
22. Juni 1901 29,1 ‰	29,7	30,2	27,6	14,7 ‰	14,0	13,7	14,6
15. „ „ 28,8 „	29,2	25,9	29,7	15,2	16,4	14,0	14,5
8. „ „ 27,3 „	27,4	30,8	27,5	18,3	14,7	15,0	15,7
1. „ „ 29,7 „	27,2	28,9	26,5	15,0	16,4	13,4	14,3

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(Du)* 16. bis zum *(au)* 22. Juni 1901	Lebendgeburten *Naissances vivantes*		Totgeburten *Mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uuehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	356	37	10	1	31	6	10	2
Ortsfremde — Etrangers à la localité	21	10	—	—	4	4	—	—
Total	**377**	**47**	**10**	**1**	**35**	**10**	**10**	**2**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	54	32	1	1	5	4	3	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	16	8	—	—	3	2	—	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	1	—	1

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris:*

Alterklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle im Ganzen *Total des décès*		Davon infolge von — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	28	17	2	—	1	—	—	—	5	5
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	6	6	1	3	2	2	1	—	—	1
„ 5—19 „ . .	13	9	2	2	3	3	3	3	—	—
„ 20—39 „ . .	22	14	—	—	11	8	—	3	—	—
„ 40—59 „ . .	32	18	—	—	9	5	2	1	2	1
„ 60—79 „ . .	31	29	—	—	5	2	2	—	—	3
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	7	15	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**139**	**108**	**5**	**5**	**31**	**20**	**8**	**7**	**7**	**10**

Eine **Sektion** fand statt in 74 Fällen. — *L'autopsie a eu lieu dans 74 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les conditions sanit. d'habitation en cas de décès par suite de maladies infect. et tuberc. étaient:*

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in / *dans*	13	5	33	25	Fällen. / *cas.*

Todesursachen — *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1901 vom - *du* 16. bis - *au* 22. Juni		1900 vom - *du* 17. bis - *au* 23. Juni		1899 vom - *du* 18. bis - *au* 24. Juni		1898 vom - *du* 19. bis - *au* 25. Juni	
	Total	wor. Ortfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	1	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	4	—	4	—	—	—	1	1
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	—	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	2	—	6	1	4	3	3	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	2	—	1	—	2	—	7	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	1	1	—	—
7. Typhus abdominalis	1	—	—	—	—	—	1	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	1	—	1	—	1	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	9	1	14	—	17	—	14	—
10. Phthisis pulmonum	51	6	38	3	35	4	33	5
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	15	4	15	1	4	—	15	7
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	17	—	16	2	16	1	18	1
13. Herzklappenfehler — *Affections valvul.*	6	1	6	2	4	—	8	—
14. Schlagfuss — *Apoplexie cérébrale*	5	—	5	1	5	—	5	1
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	16	5	15	3	18	2	19	2
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	14	2	7	1	4	—	3	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. - *Autres causes de décès*	90	22	83	16	79	13	78	15
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	10	4	6	3	11	2	3	1
20. Selbstmord — *Suicides*	2	1	3	2	3	2	4	1
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	1	1	—	—	—		1	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	1	1	—	—	1	1	2	1
Total	247	48	221	35	205	29	216	36

Alkoholismus 9 Fälle - *cas* (7 *masc.*, 2 *fem.*).
Syphilis 5 Fälle „ (3 „ 1 „ 1 *Kind - enfant*).
Influenza - *Grippe* 2 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m.)

Mittags 1 Uhr — *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
16. Juni 1901	714.0	12	SW 1	Bedeckt — *couvert*	2 1/4
17. „ „	714.4	9	SW 1	Bedeckt — *couvert*	0 3/4
18. „ „	710.9	9	SW 2	Bedeckt — *couvert*	2 1/2
19. „ „	715.3	11	NE 0	Bewölkt — *nuageux*	1 1/4
20. „ „	717.7	17	NE 1	Bewölkt — *nuageux*	12
21. „ „	715.3	22	NE 2	Hell — *clair*	13
22. „ „	713.2	23	NE 0	Hell — *clair*	12 1/2

Monatsbulletin über Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den

Bulletin mensuel des mariages, naissances et décès dans les

Monat März 1901.

Nota. Die kleinen Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne der Spalten 4—29 sind in den Hauptzahlen
Les petits chiffres de la 2me colonne des rubriques 4 à 29 ne sont pas compris dans les chiffres

Civilstandskreise *Arrondissements d'état civil*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 Population de résidence ordinaire *au 1er décembre 1900*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten — *Nés-vivants*	Totgeborene — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès (sans les mort-nés)*		Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*						
					Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*						
							Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rothlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1. Adlisweil	4,709	3	13	1	5	2	—	—	—	—	—	—	—
2. Horgen	6,878	3	14 1	2	13	1	—	—	—	1	—	—	—
3. Rüti	4,799	2	16	1	7	1	—	—	—	—	—	—	—
4. Thalweil	6,798	5	23	—	12	6	—	—	—	—	—	—	—
5. Töss	4,935	3	17	—	6	1	—	—	—	—	1	—	—
6. Uster	7,599	5	19	— 1	9 1	1	—	—	—	—	—	—	—
7. Wädensweil	7,563	6	27	—	11	1	—	—	—	—	—	—	—
8. Wald	6,684	1	14	—	8 3	1 1	—	—	—	—	—	—	—
9. Wetzikon	5,696	3	14	1	4 1	1	—	—	—	—	—	—	—
10. Bolligen	5,096	2	10 4	—	7 2	3	—	—	—	—	—	—	—
11. Burgdorf	8,388	7	18	—	10 2	4	—	—	—	—	—	—	—
12. Delémont	5,545	3	22 1	—	10 2	2 1	—	—	—	—	—	—	—
13. Gsteig (Interlaken)	9,730	9	24 1	1	17 3	3	—	—	—	1	—	1	—
14. Herzogenbuchsee	7,397	14	17 1	2	10 1	4	—	—	—	1	—	—	—
15. Köniz	6,868	4	27 1	2	16	5	—	—	—	—	—	—	—
16. Langenthal	5,129	3	10 1	—	5 6	1 2	—	—	—	— 2	—	—	—
17. Langnau	8,167	12	18	—	28	10	—	5	—	—	1	1	—
18. Porrentruy	6,927	4	13	1	9 2	2	—	—	—	—	—	—	—
19. St-Imier	8,859	6	28	1	21 3	4 1	—	—	—	1	—	1	—
20. Steffisburg	7,226	5	24	1	11	3	—	—	—	—	—	—	—
21. Sumiswald-Wasen	5,343	2	14 1	—	11 2	2	—	—	—	—	—	—	—
22. Thun	10,315	7	30	2	9 3	2	—	—	—	— 1	—	—	—
23. Wahlern	5,175	6	15	1	9 2	1	—	—	—	—	—	—	—
24. Kriens	5,949	—	21	—	4 1	—	—	—	—	—	—	—	—
25. Altdorf (Uri)	3,134	—	6	—	5 6	1	—	—	—	—	—	—	—
26. Arth	4,740	—	22 1	—	10	2	—	—	—	1	—	—	—
27. Einsiedeln	8,496	—	26	—	13	2	—	—	—	—	—	—	—
28. Schwyz	7,398	—	17	1	7 2	4	—	—	—	—	—	—	—
29. Sarnen	3,950	1	7	—	7 1	—	—	—	—	—	—	—	—
30. Stans	6,082	—	20	1	10 2	1	—	—	—	2 1	—	—	—
31. Glarus	5,404	2	9	1	14 2	3	—	—	—	—	—	—	—
32. Zug	6,471	2	9	—	7 1	—	—	—	—	1	—	—	—
33. Murten	5,012	—	20	1	14	2	—	1	—	—	—	—	—

mittelgrossen Hauptorten und Civilstandskreisen der Schweiz.

chefs-lieux et arrondissements moyens d'état civil de la Suisse.

Mois de mars 1901.

der 1. Kolonne nicht enthalten und betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
principaux de la 1re colonne et concernent les naissances et les décès attribuables à d'autres localités.

Infekt. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*	Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*						Gewaltsamer Tod *Mort violente*				Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*	Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Etrang. à la localité, décédés dans un hôpital* davon Totgeburten - *dont mort-nés*		No. des Civilstandskreises *Nos. des arrondissements de l'état civil*
	Enteritis im 1. Lebensj. *Diarrhée infantile*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Affections valvulaires*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Unfälle *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde straft. Handlung *Homicides*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*							
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30		31
—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	3	—	—	-	1
—	—	3	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	6	—	—	-	2
1	—	1	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	-	3
—	1	1	—	2	—	—	—	—	—	—	3	2	3	—	—	-	4
—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	—	-	5
—	—	—	—	3	1	—	—	—	—	—	—	—	5 1	—	1	-	6
—	—	2	1	—	—	—	1	—	—	—	—	2	5	—	—	-	7
—	— 1	1 1	2 1	1	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	3	-	8
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	1 1	—	1	-	9
—	—	1	—	2	—	—	— 2	—	—	—	—	—	4	—	—	-	10
—	1	1	—	2	—	—	—	—	—	—	1	—	5 2	—	2	-	11
—	1 1	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	2	5 1	—	1	-	12
—	2	1	—	2	1	1	—	—	—	—	—	2	7 2	—	3	-	13
—	2	1	—	— 1	—	—	1	—	—	—	1	1	3	—	—	-	14
—	—	—	1	5	2	—	—	—	—	—	1	—	7	—	—	-	15
—	—	— 1	—	1	—	—	—	—	—	—	1 1	—	3 2	—	6	-	16
—	—	1	1	7	—	1	1	1	—	—	—	2	7	—	—	-	17
—	1	2 1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	4 1	—	2	-	18
—	—	6 1	1	3 1	—	1	—	—	—	—	2 1	—	6	—	2	-	19
—	—	2	1	1	—	—	—	—	—	—	2	—	5	—	—	-	20
—	—	4	—	—	1	—	—	—	—	—	2	1 1	3 1	—	2	-	21
—	—	1	—	2	—	—	—	—	—	—	1	1	4 2	—	3	-	22
—	—	— 1	—	3	—	—	1	— 1	—	—	—	2	3	—	1	-	23
—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2 1	—	—	-	24
—	—	1 2	—	—	1 1	—	—	—	—	—	—	—	3 3	—	6	-	25
—	—	1	1	—	1	—	1	—	—	—	2	1	2	—	—	-	26
—	—	2	—	1	1	—	—	—	—	—	1	—	8	—	—	-	27
—	2	—	1 1	1 1	—	—	1	—	—	—	—	—	2	—	2	-	28
—	—	—	—	3	— 1	—	1	—	—	—	—	—	3	—	1	-	29
—	—	1	1	3 1	—	1	—	—	—	—	—	1	1	—	2	-	30
—	1	3	2	1	2	—	—	—	—	—	—	2	3 2	—	2	-	31
1	—	— 1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	1	-	32
—	1	—	1	1	1	—	2	—	—	—	—	3	4	—	—	-	33

Monatsbulletin über Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den

Bulletin mensuel des mariages, naissances et décès dans les

Monat März 1901.

Nota. Die kleinen Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne der Spalten 4—29 sind in den Hauptzahlen
Les petits chiffres de la 2me colonne des rubriques 4 à 29 ne sont pas compris dans les chiffres

Civilstandskreise *Arrondissements d'état civil*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence ordinaire au 1er décembre 1900*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten — *Nés-vivants*	Totgeborene — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès (sans les mort-nés)*		Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*						
					Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*						
							Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
34. Grenchen	5,198	5	12 1	—	13 1	7 1	—	—	—	—	5	—	—
35. Olten	6,970	3	16	1	3 8	—	—	—	—	— 1	—	—	—
36. Binningen	5,985	8	19	—	10	5	—	1	—	1	—	—	—
37. Birsfelden	3,610	2	10	—	5 1	1 1	—	—	—	—	2	—	—
38. Liestal	5,799	3	10 3	1	13 16	1	—	—	—	— 1	—	1	—
39. Teufen	4,588	2	9	1	7	—	—	—	—	1	—	—	—
40. Appenzell	10,825	—	25	—	18	6	—	—	—	—	—	—	—
41. Altstätten (St. G.)	8,719	1	30	4	26	8	—	—	—	1	1	—	—
42. Flawyl	4,863	1	14	—	6	—	—	—	—	—	—	—	—
43. Gossau	6,051	1	16	—	10	1	—	—	—	—	—	—	—
44. Henau	4,898	2	18	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—
45. Kirchberg (St. G.)	5,010	—	8	—	11 1	3 1	—	—	—	—	—	—	—
46. Rorschach	9,114	6	26 1	1	19 1	5	—	—	—	—	—	1	—
47. Straubenzell	8,081	4	25	1	7	3	—	—	—	—	—	—	—
48. Wattwil	4,965	2	8 1	—	9 3	2 1	—	—	—	—	1	—	—
49. Wyl (St. G.)	4,975	1	11	—	10 6	—	—	—	—	1	—	—	—
50. Davos	8,245	2	15	—	5 14	2	—	—	—	—	—	—	—
51. Aarau	7,824	7	16 9	1	7 18	— 2	—	—	—	— 2	—	—	—
52. Baden	6,049	3	14	—	9 2	3	—	—	—	—	1	—	—
53. Arbon	5,674	4	15 1	—	10 1	6 1	—	2	—	1	—	—	—
54. Frauenfeld	7,735	4	15	—	6 1	1	—	—	—	1	—	—	—
55. Kreuzlingen	4,734	3	10	—	3	1	—	—	—	—	—	—	—
56. Romanshorn	4,564	1	12 4	1	9	3	—	—	—	—	—	1	—
57. Bellinzona	5,047	—	7	—	15 1	5	—	2	—	—	—	—	—
58. Lugano	9,370	—	16 1	—	23 3	3 1	—	—	—	1	—	—	—
59. Bex	5,356	5	14	—	12	2	—	—	—	—	—	—	—
60. Montreux	13,750	8	32 1	1	24 8	6 1	—	—	—	—	—	—	—
61. Morges	4,629	6	11	2	7 1	1	—	—	—	— 1	—	—	—
62. Nyon	5,596	4	7	2	7 6	1	—	—	—	1	—	—	—
63. Payerne	5,183	5	18	2	8 2	1	—	—	—	—	—	—	—
64. Ste Croix avec l. Granges	5,895	5	7	—	3	1	—	—	—	—	—	—	—
65. Yverdon	8,066	13	32 1	—	16 1	3	—	—	—	—	—	—	—
66. Sion	6,059	3	11	1	11	4	—	—	—	—	1	—	—

mittelgrossen Hauptorten und Civilstandskreisen der Schweiz.

chefs-lieux et arrondissements moyens d'état civil de la Suisse.

Mois de mars 1901.

ler 1. Kolonne nicht enthalten und betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
principaux de la 1re colonne et concernent les naissances et les décès attribuables à d'autres localités.

Infekt. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*	Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*						Gewaltsamer Tod *Mort violente*							Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Etrang. à la localité, décédés dans un hôpital* davon Totgeburten - *dont mort-nés*		No. des Civilstandskreises *Nos. des arrondissements de l'état civil*
	Enteritis im 1. Lebensj. *Diarrhée infantile*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Affections valvulaires*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Verunglückung *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde straf. Handlung *Homicides*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborene Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*				
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30		31
—	1	2	1	3 1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	-	34
— 1	—	—	—	— 2	—	— 1	—	—	—	—	—	1	2 3	—	8	-	35
1	—	2		2	—	—	—	—	—	—	1	—	2	—	—	-	36
—	—		1	1 1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	-	37
—	—	3	1 1	3 2	1	—	—	—	—	—	1	—	3 12	—	16	-	38
—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	-	39
—	4	3	—	—	1	—	1	—	—	—	2	1	6	—	—	-	40
—	1	1	1	6	—	1	1	1	—	—	3	2	7	—	—	-	41
—	—	2	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	-	42
—	—	2	1	3	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	—	-	43
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	2	—	—	-	44
—	1	2	—	— 1	2	—	—	—	—	—	1	1	4	—	—	-	45
—	1	1	—	2	2	—	—	—	—	—	4	1	7 1	—	—	-	46
—	1	—	—	2	—	—	1	—	—	—	—	—	3	—	—	-	47
—	—	—	—	2	—	—	— 1	—	—	—	1	—	5 2	—	2	-	48
—	—	— 2	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1 1	7 3	—	6	-	49
—	1	1 13	1 1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	-	50
—	—	1 3	1 2	1 1	—	—	— 1	—	—	—	—	3 1	1 8	—	18	-	51
—	—	1 1	—	1	—	1	—	—	—	—	1	—	4 1	—	1	-	52
—	1	—	—	2	—	—	—	—	—	—	1 1	1	2	—	—	-	53
— 1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	3	—	1	-	54
—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	-	55
—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	—	—	-	56
—	1	2	—	1	1	—	—	—	—	—	2	1	5 1	—	1	-	57
—	—	4	3	5	2 1	1	2	—	— 1	—	2	—	3 1	—	1	-	58
—	—	—	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	9	—	—	-	59
—	1	6	1 1	2 4	1	—	—	1	— 1	—	1	5 1	6 1	—	—	-	60
—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	1	—	4	—	1	-	61
—	—	2	1 1	— 2	—	—	—	—	—	—	—	2 2	1 1	—	6	-	62
—	—	—	—	2	—	—	— 1	—	—	—	1	—	5 1	—	2	-	63
—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	-	64
—	—	—	1	5	—	—	1	—	—	—	3	1	5 1	—	1	-	65
—	—	1	—	4	—	—	—	—	—	—	1	1	2	1	—	-	66

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 70* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 16. bis 22. Juni 1901. — *Admissions du 16 au 22 juin 1901.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 15. Juni 1901 *Effectif au 15 juin 1901*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 22. Juni 1901 *Effectif au 22 juin 1901*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmôblennorhœ	Lungenschwinds. *Phtisie puln.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aigues d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma — *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	701		—	2	—	2	—	3	2	4	1	5	12	—	2	2	4	1	3	4	81	17	**145**	68	719
Bern	1140	—	—	—	—	3	—	5	3	2	—	12	17	6	2	11	6	5	5	8	103	24	**212**	136	1150
Luzern	107	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	3	2	2	—	—	11	3	**22**	9	106
Uri	51	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	1	**3**	3	46
Schwyz	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	1	4	1	**8**	7	43
Nidwalden	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	-	**3**	2	36
Glarus	94	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	3	3	—	—	2	—	1	—	1	4	1	**16**	14	94
Zug	19	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	**2**	1	16
Fribourg	112	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	24	1	**26**	12	117
Solothurn	148	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	2	—	—	3	—	—	—	2	12	1	**22**	18	135
Baselstadt	437	—	1	1	—	2	—	—	2	1	—	9	1	1	—	4	7	3	4	3	40	9	**88**	27	401
Baselland	137	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	2	1	—	—	8	—	**13**	11	133
Schaffhausen	92	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	1	—	11	6	**21**	—	93
Appenzell A.-Rh.	98	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	1	—	—	10	2	**15**	6	89
Appenzell I.-Rh.	...	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	...	...	...
St. Gallen	497	—	—	5	—	—	—	—	—	—	—	4	2	3	3	4	3	—	—	2	56	8	**90**	42	495
Graubünden	109	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	15	2	**20**	12	102
Aargau	229	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	3	4	—	1	1	—	3	2	2	20	2	**39**	37	231
Thurgau	133	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	1	1	1	—	—	—	2	—	1	6	1	**15**	15	125
Tessin	82	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	5	2	**9**	9	76
Vaud	475	—	6	1	—	8	—	—	3	1	—	3	3	1	2	2	1	1	—	3	59	9	**103**	59	463
Valais	12	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	2	**6**	6	17
Neuchâtel	472	—	—	—	—	2	—	1	—	—	—	1	3	—	—	2	3	1	—	2	18	7	**40**	18	446
Genève	494	—	1	—	—	1	—	1	—	6	—	2	—	—	3	2	8	—	—	4	73	9	**110**	6	521
Totâl	**5711**	**1**	**9**	**9**	**—**	**23**	**—**	**11**	**10**	**14**	**1**	**45**	**52**	**13**	**16**	**39**	**37**	**24**	**15**	**35**	**566**	**108**	**1028**	**518**	**5654**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Bürgerspital Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kant. Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonen-Haus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kant. Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. — Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Krankenhaus Appenzell. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Krankenhaus Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kant. Krankenanstalt Aarau. — Thurg. Kantonsspital, Münsterlingen. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital de la Providence, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. Hospice cantonal de Perreux, Boudry. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas, 15, Genève. Hôpital Butini, Genève.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 23. bis 29. Juni 1901 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 23 au 29 juin 1901:

1. Pocken. — *Variole.*

Kanton Bern. 3 Fälle in Niederbipp. Kanton Baselland. 1 Fall in Aesch. Kanton Graubünden. 1 Fall in Davos.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellen	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	7 [1]	7 [2]	1 [3]	—	9 [4]	3 [5]	—	7 [6]	—	—	—
Bern	2 [7]	2 [12]	7 [8]	—	31 [9]	23 [10]	—	1 [11]	—	—	—
Luzern	—	—	1 [13]	—	7 [14]	—	—	—	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	3 [15]	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	3 [16]	—	14 [17]	3 [18]	—	—	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	3	2	31	—	11	—	2	—	1	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	—	2 [19]	4 [20]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	3 [21]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Graubünden**	8 [22]	—	1 [23]	—	9 [24]	viele [25]	—	—	—	—	—
Aargau	1 [26]	—	—	2 [27]	5 [28]	—	—	—	—	—	—
Thurgau	—	6	3	—	4	1	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	4	1	—	31	2	—	—	1	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	—	38 [29]	—	5 [30]	6 [31]	—	—	—	—	—
Genève	—	—	2 [32]	—	4 [33]	—	—	—	—	—	—

* Woche vom 16.—22. Juni 1901. ** Zeit vom 10.—25. Juni 1901.

[1] In Zürich. — [2] 4 in Wetzikon, 2 in Zürich, 1 in Feuerthalen. — [3] In Bassersdorf. — [4] 6 in Zürich, je 1 in Richtersweil, Wädensweil und Männedorf. — [5] In Rüti. — [6] 4 in Affoltern, 2 in Zürich, 1 in Wald. — [7] Je 1 in Bern und Moosseedorf. — [8] 5 in Bern, 2 in Burgdorf. — [9] 10 in Meinisberg, 9 in Huttwyl, 4 in Bern, 3 in Rapperswyl, 2 in Lenk, je 1 in Büren, Urtenen, Wyssachengraben. — [10] In Bern; ausserdem mehrere Fälle in St. Immer und Kirchlindach. — [11] In Seedorf. — [12] In Bern. — [13] In Luzern. — [14] 3 in Reiden, je 1 in Luzern, Root, Schwarzenberg und Malters. — [15] 2 in Stans, 1 in Oberdorf, — [16] 2 à Chiètres, 1 à Fræschels. — [17] 6 à Cousset, 6 à Chiètres, 1 à Fræschels, 1 à Planfayon. — [18] A St-Antoine. — [19] In Schaffhausen. — [20] 3 in Schaffhausen, 1 in Trasadingen. — [21] 2 in Herisau, 1 in Waldstatt. — [22] 5 in Poschiavo, 2 in Tamins, 1 in Fideris-Dorf. — [23] In Davos-Platz. — [24] 6 in Davos-Platz, je 1 in Chur. Bonaduz, Sent. — [25] In Brusio, in Zizers und Fläsch, ausserdem 6 in Chur. — [26] In Vogelsang. — [27] Je 1 in Turgi und Zofingen. — [28] Je 1 in Hägglingen, Menziken, Hendschikon, Rheinfelden und Zofingen. — [29] 17 à Cernier, 8 à Colombier, 6 à la Chaux-de-Fonds, 5 à Neuchâtel, 2 à Auvernier. — [30] 3 au Locle, 1 à la Chaux-de-Fonds, 1 à Neuchâtel. — [31] 4 à Neuchâtel, 1 à la Chaux-de-Fonds, 1 à Peseux. — [32] 1 aux Eaux-Vives, 1 à Choulex. — [33] A Genève-ville.

Morbidität. — *Morbidité.*

Vom 1. bis 30. April 1901 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 1er au 30 avril 1901.

Kantone *Cantons*	Variola	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerperalis	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich	—	11	64	24	—	57	28	—	4	8	—	—
Bern	15	29	71	231	1	269	Epid.	Epid.	3	2	—	—
Luzern	—	—	—	4	3	28	—	—	9	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	—	5	2	viele	4	20	3	—	1	—	—	viele
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	1	2	—	9	—	—	—	—	—	viele
Fribourg	—	—	—	—	2	43	5	—	—	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	—	21	10	110	6	25	7	12	3	—	7	—
Baselland	1	—	—	5	—	22	—	—	—	—	—	—
Schaffhausen	—	—	10	—	5	15	Epid.	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	—	29	—	viele	—	—	—	viele
„ I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	—
St. Gallen	—	15	29	6	42	47	—	—	2	1	—	—
Graubünden	—	8	—	35	—	23	viele	—	—	—	—	—
Aargau	—	—	4	—	2	35	Epid.	—	—	4	—	—
Thurgau	—	4	5	29	—	32	2	—	1	—	—	—
Tessin *	Epid. †	7	—	173	5	1	75	—	5	—	—	—
Vaud	1	1	6	5	—	157	5	—	2	—	—	—
Valais	15	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Neuchâtel	—	9	7	304	3	16	26	—	—	—	—	—
Genève	—	1	5	21	—	22	—	—	1	—	—	—

* Mois de mars et d'avril. — † Jusqu'ici le nombre exact des cas survenus dans les communes de Torricella et de Rivera (v. p. 230 du bulletin) ne nous a pas été indiqué.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. Vom 12.—18. Mai sind in Kalkutta 77 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. China. Nach einer Mitteilung vom 13. Mai ist in Swatau und in einigen Dörfern der Umgegend die Pest wieder heftig aufgetreten.

Kapland. In der Woche vom 19.—25. Mai wurden dem Pestspital zu Kapstadt 21 Kranke überwiesen; während derselben Woche sind, einschlägig 6 gefundener Pestleichen, 16 Pesttodesfälle registriert worden (vid. Seite 374).

Während der letzten Maiwoche wurden, Zeitungsnachrichten zufolge, in Port Elizabeth 2 Neuerkrankungen und in Simonstown 1 Pestfall konstatiert (vid. Seite 374).

(Veröffentlichungen des kaiserlichen Gesundheitsamtes.)

Westaustralien. In der Woche vom 12.—18. Mai ist ein neuer Pestfall angezeigt worden (vid. Seite 374). Seit dem 2.—18. Mai wurden im ganzen in der Kolonie 23 Erkrankungen und 3 Todesfälle an der Pest registriert.

Hong-Kong. In der Woche vom 5.—11. Mai kamen 128 Erkrankungen und 117 Todesfälle an der Pest zur Anzeige (vid. Seite 362).

Aegypten. Am 19. Juni wurde in Alexandrien ein neuer Pestfall festgestellt (vid. Seite 326).

In Zagazig sind vom 13.—19. Juni 23 Erkrankungen und 11 Todesfälle konstatiert worden; in Minieh kamen am 17. Juni 2 neue Erkrankungen vor (vid. Seite 374).

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *77 décès cholériques à Calcutta du 12 au 18 mai.*

Peste. ***Chine.*** *D'après une communication en date du 13 mai la peste sévit de nouveau avec violence à Swatow et dans les villages environnants.*

Colonie du Cap. *Du 19 au 25 mai il est entré 21 malades à l'hôpital des pestiférés du Cap; pendant la même semaine il a été enregistré 16 décès pesteux, y compris 6 cadavres découverts par les autorités sanitaires (v. page 375).*

Les journaux annoncent que, pendant la dernière semaine de mai, il y a eu 2 nouveaux cas de peste à Port Elisabeth et 1 cas à Simonstown (v. page 375).

Australie occidentale. *Pendant la semaine écoulée du 12 au 18 mai un nouveau cas de peste a été constaté (v. page 375). Depuis le 2 mars jusqu'au 18 mai il a été enregistré dans la colonie 23 cas et 3 décès.*

Hong-Kong. *128 cas de peste et 117 décès du 5 au 11 mai (v. page 362).*

Egypte. *Le 19 juin un nouveau cas de peste a été enregistré à Alexandrie (v. page 326); du 13 au 19 juin il y a eu à Zagazig 23 cas et 11 décès; le 17 juin 2 nouveaux cas ont été signalés à Minieh.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Vaud.

Instructions sur les précautions à prendre dans l'installation d'appareils de chauffage, au point de vue de la salubrité.

(Approuvées par le Conseil d'Etat le 19 mars 1901.)

(Fin.)

1. Combustibles solides.

Bois, charbon de bois, tourbe, briquettes de tourbe comprimée, houille, coke, agglomérés.

a) *Cheminées à foyer ouvert.*

Les cheminées en maçonnerie construites dans les murs, les cheminées portatives, prussiennes ou autres (chauffe-panse, etc.) peuvent être munies d'une bascule, à condition qu'elle soit perforée ou incomplète.

b) *Fourneaux ou poëles à combustion rapide.*

Les tuyaux conduisant la fumée dans une cheminée doivent être dépourvus de bascule; le règlage du tirage s'effectue par la porte d'entrée d'air dans le foyer.

La loi du 12 mai 1898, à l'art. 55, ci-après transcrit, fait une exception en faveur des appareils chauffés au bois.

„Le règlement communal doit interdire tout système de chauffage dangereux pour la santé des habitants.

Les appareils de chauffage installés dans les locaux d'habitation et utilisant d'autres combustibles que le bois, ne peuvent avoir d'obturateurs (clefs, bascules, registres). Dans les appareils chauffant au bois, les bascules ne doivent jamais établir une fermeture parfaite; elles doivent être perforées de manière à permettre le dégagement des produits toxiques de la combustion.

Les canaux d'évacuation de fumée et des produits gazeux doivent aboutir directement à l'extérieur. Des dispositions doivent être prises pour que la fumée et les produits de la combustion n'incommodent ni les différents logements de la maison, ni les maisons voisines.

Les art. 93 à 99 de la présente loi déterminent d'une manière plus complète les conditions relatives au mode de construction des cheminées.“

c) *Fourneaux ou poëles à combustion lente (dits inextinguibles).*

Leur emploi est permis dans les vestibules, escaliers, salles d'attente, salons, salles à manger, bureaux, ateliers, magasins, locaux de réunion publics ou particuliers, salles d'école ou de société.

Il est interdit dans les chambres à coucher et les dortoirs.

Les poëles mobiles offrent un grand danger parce qu'il est difficile de contrôler la manière dont se fait le tirage et qu'on ne peut être assuré que les gaz toxiques ne seront pas refoulés dans la chambre que l'on chauffe.

Les tuyaux de fumée seront établis conformément aux art. 96 et 97 de la loi ci-après.

Art. 96. „Les appareils dits „à combustion lente" ou „inextinguibles", ne peuvent être installés dans les chambres à coucher. Les tuyaux de ces appareils ne peuvent avoir de bascule, il doivent être introduits dans un canal de fumée spécial, sans autre embranchement jusqu'à la sortie de la toiture.

La section du canal ne doit pas être supérieure à 21 centimètres de diamètre, si elle est circulaire, ou à 400 centimètres carrés si elle est rectangulaire."

Art. 97. „Les appareils à combustion lente, établis dans les bâtiments existants, sont soumis aux clauses de l'art. 96.

Toutefois, les tuyaux de ces appareils peuvent être raccordés sur le canal de fumée d'un fourneau de cuisine du même étage ou appartement, à condition:

a) Que ce canal n'ait pas de troisième embranchement;

b) Que le fourneau de cuisine soit journellement en activité;

c) Qu'aucun local où l'on couche ne soit en communication directe avec la cuisine."

Le mauvais ajustage et la non étanchéité des tuyaux dans les chambres sont des causes fréquentes du dégagement des gaz toxiques dans les locaux habités.

L'oxydation des tuyaux, qui se fait le plus souvent pendant la période où ils ne sont pas chauffés, détermine de petites perforations masquées par la rouille. Il est fort utile d'attirer l'attention sur le danger qui découle de ce fait.

d) *Calorifères à air chaud, à combustion rapide ou à combustion lente.*

Leur construction doit être telle que les gaz du foyer ne puissent pas se mêler à l'air chauffé distribué dans les appartements. Leur cheminée doit être unique, sans communication directe ou indirecte avec les locaux habités.

Le chauffage par les calorifères n'est pas recommandable dans les pièces habités.

e) *Calorifères à eau chaude ou à vapeur.*

Le chauffage à l'eau chaude ou à la vapeur répond à toutes les exigences de l'hygiène. Le canal de fumée doit être construit d'après les principes indiqués au § *d.*

2. Combustibles liquides.

Ces combustibles ont une puissance calorifique considérable, mais ils présentent des dangers bien connus par leur inflammabilité et celle des vapeurs qu'ils émettent, cause fréquente d'incendie et d'explosion. Ils sont dangereux dans leur emploi et dans leur conservation.

Au point de vue de la salubrité, les poëles à pétrole doivent être employés avec prudence puisque les produits de la combustion ne sont ordinairement pas évacués à l'extérieur des habitations.

Ils ne doivent donc être tolérés que dans des chambres ou locaux fréquemment aérés, ayant une libre communication permanente ou intermittente avec l'extérieur. Ils ne peuvent en aucun cas être maintenus en activité pendant la nuit dans des chambres où l'on dort.

3. Combustibles gazeux.

a) *Gaz employé aux usages ménagers.*

Il ne peut être fait usage d'un corps gazeux, comme agent calorifique de préparation des substances alimentaires, que dans des cuisines construites conformément à la loi, art. 84.

„Les cuisines doivent être dallées ou carrelées et pourvue d'un cendrier en pierre, briques ou tôle; le fond du cendrier doit en outre être carrelé d'un rang de briques ou dalles.

Dans les constructions nouvelles, les cuisines doivent être plafonnées. La même mesure peut être exigée dans les constructions existantes, quand la commission de district pour l'inspection des bâtiments le juge nécessaire.“

b) *Gaz employé au chauffage des locaux habités.*

Les appareils de chauffage par un gaz combustible, sous forme de poëles ou de cheminées peuvent être placés dans les vestibules, escaliers, salles d'attente, salons, salles à manger, bureaux, ateliers, magasins, locaux de réunion publics ou particuliers, salles d'école ou de société, pourvu que les produits de la combustion soient conduits à l'extérieur par un tuyau ayant au moins 6 centimètres de diamètre.

Leur emploi est très dangereux dans les chambres à coucher.

c) *Gaz employé au chauffage des bains.*

Les appareils, très répandus, servant à chauffer, l'eau des chambres de bains, ordinairement très petites et complètement fermées, présentent

de grands dangers pour les personnes qui y séjournent, parce que les appareils à gaz peuvent émettre, sans qu'on s'en aperçoive, des quantités notables d'oxyde de carbone.

Le foyer doit être mis en communication directe avec une cheminée, ou correspondre, par un tuyau d'au moins 8 centimètres de diamètre, avec l'atmosphère extérieure.

Les chambres ou cabinets de bains dans lesquels il y a un foyer de chauffage (au gaz ou autre) doivent avoir une fenêtre ou une issue communiquant librement avec l'air extérieur.

d) *Gaz servant à l'éclairage.*

Les locaux habités, éclairés au gaz doivent pouvoir être ventilés par l'ouverture, permanente ou momentanée, des fenêtres. Ce mode d'éclairage est très dangereux dans les chambres à coucher.

e) *Ventilation de locaux éclairés artificiellement.*

Les salles dans lesquelles se réunissent un grand nombre de personnes, telles que théâtres, salles de concert, salles de conférences, salles de bal, cafés, restaurants, etc., doivent avoir une ventilation énergique. Si ces salles sont éclairées par le gaz, l'acétylène, l'aérogène ou autre corps analogue à combustion libre, on comptera chaque bec allumé comme équivalent à la présence de trois personnes, et le cube d'air à renouveler par heure doit être de 30 mètres par bec.

* * *

Avant de délivrer le „permis d'habitation" exigé par l'art. 101 de la loi du 12 mai 1898 sur la police des constructions et des habitations, les Municipalités s'assureront, par le rapport de leur commission de salubrité, que le système de chauffage des appartements et des salles de bains n'offre rien de dangereux.

Lors des inspections périodiques (prévues par l'art. 106 de la même loi) la commission examinera attentivement les appareils de chauffage et signalera les mesures à prendre contre les mauvaises installations.

Nidwalden.

Verordnung über das Begräbniswesen.

(Vom 21. Februar 1901.)

§ 1. Zur Anlage neuer und Erweiterung bestehender Friedhöfe ist die Begutachtung des Sanitätsrates und die Bewilligung des Regierungsrates erforderlich.

Auf jedem Friedhofe ist ein Leichenhaus zu erstellen, bezw. ein geeignetes Lokal zur Aufnahme von Leichen einzurichten.

§ 2. Der Grund und Boden des Friedhofes soll bei Neuanlagen derart sein, dass er die Verwesung der Leichen begünstigt, der Luft zugänglich und für versickerndes Regenwasser durchlässig ist. Die Lage desselben soll so gewählt werden, dass die Gesundheitsverhältnisse des betreffenden Ortes darunter nicht leiden.

§ 3. Jedes Grab soll von dem andern mindestens 15 cm entfernt sein und dessen Grösse mit der erforderlichen Länge und Breite des Sarges in richtigem Verhältnisse stehen. Die Tiefe des Grabes betrage bei Erwachsenen mindestens 140 cm, so dass der Sarg wenigstens ein Meter tief unter die Erde zu liegen kommt, bei Kindern von 3—12 Jahren betrage die Tiefe 120 cm und bei Kindern bis auf 3 Jahre 1 Meter.

§ 4. Von Niemandem darf ein Grab geöffnet oder geschlossen werden, als vom angestellten Totengräber oder dessen Stellvertreter.

Die Gräber der Kinder bis zu 6 Jahren sollen nicht vor 6 Jahren, diejenigen der Kinder von 6—12 Jahren nicht vor 8 Jahren und die Gräber der Erwachsenen nicht vor 13 Jahren geöffnet werden. Vorzeitige Oeffnung der Gräber, sowie das Ausgraben von Leichen behufs Verlegung in ein anderes Grab, beziehungsweise in einen andern Friedhof, sind nur mit Bewilligung des Regierungsrates zulässig.

§ 5. Die Särge dürfen nicht früher als eine Stunde vor der Abholung zur Beerdigung verschlossen werden, eine frühere Verschliessung kann nur auf Anordnung des behandelnden Arztes oder eines Gerichtsarztes stattfinden.

Die Särge sollen aus dünnen Brettern von weichem Holze angefertigt werden.

§ 6. Kein Leichnam darf vor 24 Stunden nach dem eingetretenen Tode beerdigt werden. Ausnahmen hiervon machen eingetretene Fäulnis oder Krankheitsformen, die eine frühere Begräbnis erfordern. Hierzu bedarf es aber eines ärztlichen Zeugnisses.

§ 7. Leichentransporte in einen andern Schweizerkanton bedürfen der Erlaubnis des Gemeindepräsidenten, weitere Transporte einer solchen der Polizeidirektion auf eingeholten Bericht des behandelnden Arztes oder eines Gerichtsarztes.

§ 8. Der Art. 59 der eidgen. Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz betreffend Massnahmen gegen Epidemien, findet auf Weisung des behandelnden Arztes oder zuständiger Behörden auch Anwendung bei Diphtheritis, Scharlach und Typhus.

§ 9. Bei Todesfällen, wo keine ärztliche Behandlung stattgefunden, soll das betreffende Civilstandsamt eine ärztliche Leichenschau verlangen.

Bei Frühgeburten und Kindern, die nicht mehr als acht Tage alt sind, genügt das Zeugnis der betreffenden patentierten Hebamme.

§ 10. Leichenreste, welche nach Verfluss der vorgeschriebenen Zeit (§ 4) beim Oeffnen des Grabes allfällig noch zum Vorschein kommen, sind in die Tiefe des Grabes sogleich wieder einzugraben.

§ 11. Diese Verordnung tritt mit Bekanntgabe im Amtsblatt in Kraft.

Druck und Verlag von C. Sturzenegger, Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1901 **N° 26** Bern, 11. Juli 1901.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages, naissances et décès dans les 18 villes princ., Pag. 401. — Witterung - Observ. météorolog., Pag. 403. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 404.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 405. — Ausland - Etranger, Pag. 405.

Gesetzgebung - Législation. Kantone - Cantons. St. Gallen, Kreisschreiben des Departements des Innern über Beförderung von Badearmen, Pag. 408. — Regulativ betr. die Unterstützung der nicht staatlichen Krankenanstalten, Pag. 409.

Bundesratsbeschluss über die Beschwerde des B. Guillaume-Gentil, Apothekers, in Basel gegen die Verordnung des Regierungsrates von Baselstadt betr. das Apothekerwesen, Pag. 411.

Bibliographie, Pag. 416.

26. Woche 23. bis 29. Juni 1901. 26e Semaine

Städtische Gemeinden / *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 / *Population de résidence au 1er décembre 1900*	Eheschliessungen / *Mariages*	Lebendgeburten / *Naissances vivantes*	Totgeburten / *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten / *Décès sans mort-nés*		Infektionskrankheiten / *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr / *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht / *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. / *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod / *Mort violente*	Andere Todesursachen / *Autre causes de décès*
					im Ganzen / *Total*	dav. Kinder v. 0–1 Jahr / *dont de 0-1 an*							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	150,228	27	98 [6]	5	37 [8]	4 [1]	—	2	8	3	1	3 [2]	20 [6]
Basel	109,169	18	57 [1]	— [1]	16 [5]	1	—	—	5 [1]	—	— [1]		11 [3]
Genève (agglomération) [1]	104,044	15	31	1	30	6	2	3	5	2	2	1	15
Bern	63,994	14	36 [9]	1 [1]	25 [7]	4 [1]	2	2	5 [1]	1 [2]	1 [1]	4	10 [3]
Lausanne	46,407	10	27 [2]	—	17 [4]	2	1	2	2	2	1 [1]	2	7 [3]
St. Gallen mit Tablat	45,636	6	19 [1]	3	12 [3]	3	—	—	1 [1]	1	1	—	9 [2]
Chaux-de-Fonds	35,890	4	17	1 [1]	9	3	—	2	—	1	2	—	4
Luzern	29,203	5	13 [1]	1	11 [1]	4	1	—	—	2	1	1	6 [1]
Winterthur	22,320	3	11	—	3 [1]	1	1	—	1	—	— [1]	—	1
Biel	21,958	5	7	—	3 [4]	1 [1]	— [2]	—	2 [1]	— [1]	—	1	—
Neuchâtel	20,701	5	7 [1]	—	3	1	—	1	1	—	—		1
Fribourg	15,766	1	16	—	9 [1]	3	—	2	2	—	1	2	2 [1]
Schaffhausen	15,286	1	14	—	7 [3]	—		—	3	1	—		3 [3]
Herisau	13,491	5	6	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—
Locle	12,520	1	12	—	7	2	1	—	2	—	—	—	4
Vevey	11,733	3	8	—	3	1	—	—	1	—	—	—	2
Chur	11,513	1	12	—	6 [1]	3	—	1	—	—	—	—	5 [1]
Solothurn	10,033	—	3 [1]	—	3 [2]	—	—	—	—	—	—	—	3 [2]
Total	**739,892**	**124**	**394**	**12**	**202**	**39**	**9**	**15**	**38**	**13**	**10**	**14**	**103**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité	-		22	3	40	3	2	—	4	3	4	2	25

[1]) Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts- und Sterblichkeitsziffer:**

Taux annuel de natalité et de mortalité par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire.

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1900	1899	1898	1901	1900	1899	1898
29. Juni 1901 27,8 ‰	30,7	25,5	29,4	14,2 ‰	15,2	11,5	12,1
22. „ „ 29,1 „	29,7	30,2	27,6	14,7	14,0	13,7	14,6
15. „ „ 28,8 „	29,2	25,9	29,7	15,2	16 4	14,0	14,5
8. „ „ 27,3 „	27,4	30,8	27,5	18,3	14,7	15,0	15,7

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(Du)* **23. bis zum** *(au)* **29. Juni 1901**	**Lebendgeburten** *Naissances vivantes*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uuehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	371	23	12	—	33	6	17	—
Ortsfremde — *Etrangers à la localité*	15	7	2	1	2	1	3	—
Total	**386**	**30**	**14**	**1**	**35**	**7**	**20**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	60	21	2	1	4	2	7	—
Dav. Ortsfremde. *Dont étrangers à la localité*	14	7	1	1	1	1	3	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	2	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris:*

Alterklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	25	17	1	3	—	1	2	1	1	1
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	8	12	1	2	—	1	2	3	3	2
„ 5—19 „ . .	7	7	—	—	3	3	—	2		—
„ 20—39 „ . .	26	18	1	2	14	7	1	2	—	—
„ 40—59 „ . .	27	21	—	—	9	2	2	—	2	3
„ 60—79 „ . .	20	48	—	1	1	1	1	—	—	2
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	3	3	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—		—	—	—	—	—		—	—
Total	**116**	**126**	**3**	**8**	**27**	**15**	**8**	**8**	**6**	**8**

Eine **Sektion** fand statt in 65 Fällen. — *L'autopsie a eu lieu dans 65 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les conditions sanit. d'habitation en cas de décès par suite de maladies infect. et tuberc. étaient:*

günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in / *dans* 9	4	24	32	Fällen. / *cas.*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1901 vom - *du* 23. bis - *au* 29. Juni		1900 vom - *du* 24. bis - *au* 30. Juni		1899 vom - *du* 25. bis - *au* 1. Juli		1898 vom - *du* 26. bis - *au* 2. Juli	
	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	1	—	7	—	—	—	1	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	3	—	1	1	2	—	4	2
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	2	1	1	—	3	—	2	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	—	1	—	1	—	—	—
7. Typhus abdinomalis	4	1	1	—	1	—	1	1
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	—	—	1	1	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	15	—	32	—	12	—	14	1
10. Phthisis pulmonum	42	4	48	14	28	5	28	7
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	16	3	14	3	15	3	13	5
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	14	4	14	3	6	—	7	1
13. Herzklappenfehler — *Affections valvul.*	3	—	5	—	3	2	3	—
14. Schlagfuss — *Apoplexie cérébrale*	4	1	6	—	3	—	2	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	12	1	20	2	13	2	21	6
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	9	1	5	1	4	—	3	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. - *Autres causes de décès*	100	22	72	12	71	14	82	19
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	9	2	9	3	9	3	7	3
20. Selbstmord — *Suicides*	7	—	3	—	7	2	4	1
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	1	—	—	—	3	1
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	1	—
Total	242	40	240	39	179	32	196	47

Alkoholismus 10 Fälle - *cas* (*9 masc., 1 fem.*).
Syphilis 1 Fall „ (*1* „ — „ *Kinder - enfant*).
Influenza - *Grippe* — Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m.)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
23. Juni 1901	712,9	27	W 1	Bewölkt — *nuageux*	13 1/2
24. „ „	716,1	17	NE 0	Regen — *pluie*	0
25. „ „	719,0	20	N 1	Bewölkt — *nuageux*	9 1/4
26. „ „	718,0	19	NE 1	Hell — *clair*	13 1/2
27. „ „	715,8	21	NE 2	Hell — *clair*	13 3/4
28. „ „	714,4	24	NE 0	Hell — *clair*	11
29. „ „	715,3	25	W 1	Bewölkt — *nuageux*	11 1/4

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70 * schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 70 * hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 23. bis 29. Juni 1901. — *Admissions du 23 au 29 juin 1901.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 22. Juni 1901 *Effectif au 22 juin 1901*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 29. Juni 1901 *Effectif au 29 juin 1901*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorhœ	Lungenschwinds. *Phtisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma — *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	719	—	—	2	—	2	—	2	2	—	—	7	9	—	2	4	1	6	6	7	67	18	**135**	72	727
Bern	1150	—	—	2	—	9	—	5	2	1	—	5	10	3	4	10	6	3	5	5	85	25	**180**	96	1112
Luzern	106	—	—	—	—	—	—	1	1	1	—	—	2	1	—	—	3	1	1	1	10	6	**28**	12	97
Uri	46	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	—	—	—	2	**6**	5	50
Schwyz	43	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	2	—	**4**	4	37
Nidwalden	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	**2**	2	34
Glarus	94	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	3	—	—	—	1	—	—	—	7	1	**14**	14	96
Zug	16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	**3**	—	13
Fribourg	117	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	13	5	**18**	10	99
Solothurn	135	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	2	1	—	8	3	**17**	14	138
Baselstadt	401	—	1	—	—	3	—	—	—	—	—	4	6	4	4	5	2	1	—	2	43	5	**80**	33	382
Baselland	133	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	1	—	1	—	—	10	2	**16**	14	130
Schaffhausen	93	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	2	1	—	—	—	2	1	1	1	5	3	**18**	—	87
Appenzell A.-Rh.	89	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	—	—	6	4	**14**	7	88
Appenzell I.-Rh.	...	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	...	...	...
St. Gallen	495	—	—	4	—	3	1	—	—	—	—	4	4	3	3	1	4	2	2	2	57	16	**106**	55	501
Graubünden	102	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	1	—	—	12	4	**19**	13	100
Aargau	231	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	4	—	1	—	1	1	—	—	11	4	**23**	20	226
Thurgau	125	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	1	—	1	6	2	**13**	13	126
Tessin	76	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	1	—	—	2	—		8	4	**18**	14	83
Vaud	463	—	—	1	—	8	—	1	—	2	—	5	3	1	4	6	4	2	1	5	56	7	**106**	61	464
Valais	17	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	4	**5**	5	17
Neuchâtel	506	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	2	2	—	4	2	2	1	—	4	28	26	**73**	33	500
Genève	521	1	—	—	—	2	—	1	1	5	—	1	2	—	3	3	6	—	2	1	54	11	**93**	11	489
Total	**5714**	**1**	**2**	**9**	**—**	**32**	**1**	**12**	**6**	**10**	**1**	**38**	**48**	**12**	**27**	**34**	**36**	**29**	**19**	**29**	**492**	**153**	**991**	**508**	**5596**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Ziegler spital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Bürgerspital Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kant. Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonen-Haus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kant. Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. — Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Krankenhaus Appenzell. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Krankenhaus Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kant. Krankenanstalt Aarau. — Thurg. Kantonsspital, Münsterlingen. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital de la Providence, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. — Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. Hospice cantonal de Perreux, Boudry. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas, 15, Genève. Hôpital Butini, Genève.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 30. Juni bis 6. Juli 1901 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 30 juin au 6 juillet 1901:

1. Pocken. — *Variole.*

Kanton Bern. 37 Fälle in Niederbipp, 4 in Mett, 1 in Oberbipp. — Kanton Luzern. 1 Fall. — Kanton Graubünden. 1 Fall in Fideris. — Canton du Valais. 2 cas à Sion. — Canton de Genève. 1 cas à Plainpalais.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellen	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngyt. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	4 [1]	12 [2]	11 [3]	—	12 [4]	1 [5]	—	2 [6]	—	—	—
Bern	5 [7]	3 [8]	21 [9]	—	31 [10]	42 [11]	19 [12]	4 [13]	—	—	—
Luzern	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	1 [14]	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	1 [15]	—	2 [16]	—	—	1 [17]	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	1	3	14	1	7	1	—	—	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	6 [18]	1 [19]	—	10 [20]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	3 [21]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen**	—	27 [22]	1 [23]	—	12 [24]	6 [25]	—	2 [26]	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	—	—	—	3 [27]	Epid. [28]	—	—	—	—	—
Thurgau	—	—	1	—	4	4	—	1	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	—	4	—	29	5	—	2	2	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	1 [29]	56 [30]	1 [29]	1 [29]	1 [29]	—	—	—	—	—
Genève	—	2 [31]	16 [34]	1 [35]	12 [32]	—	—	2 [33]	—	—	—

* Woche vom 23.—29. Juni 1901. ** Zeit vom 15.—30. Juni 1901.

[1] 3 in Zürich, 1 in Seebach. — [2] 4 in Zürich, 4 in Wetzikon, 2 in Winterthur, je 1 in Hinweil und Feuerthalen. — [3] 10 in Zürich, 1 in Männedorf. — [4] 5 in Zürich, 2 in Uster, 2 in Veltheim, je 1 in Richtersweil, Hombrechtikon, Volkelsweil. — [5] In Zürich. — [6] Je 1 in Hinweil und Winterthur. — [7] In Bern. — [8] Je 1 in Bern, Biel und Crémines. — [9] 20 in Rüti und Ferenbalm, 1 in Sonceboz. — [10] 4 in Courtelary, je 3 in Bern, Meinisbsrg und Huttwyl, je 2 in Biel und Lenk, je 1 in Grossaffoltern, Rapperswyl, Gondiswyl, Roggwyl, Untersteckholz, Dotzigen, Delsberg, Münchenbuchsee, Ruppoldsried, Dicki und Trachselwald. — [11] 27 im Bezirk Konolfingen, 6 in Bern, 3 in Courtelary, 2 in Schüpfen, 2 in Biel, 2 in Crémines. — [12] Im Bezirk Konolfingen. — [13] Je 1 in Bern, Seedorf, Münster, Madretsch. — [14] In Niederdorf. — [15] A Chapelle. — [16] 1 à St-Loup, 1 à Rœsch. — [17] A Fribourg. — [18] 5 in Stein a. Rh., 1 in Neuhausen. — [19] In Trasadingen. — [20] 4 in Trasadingen, 2 in Thaingen, je 1 in Neuhausen, Osterfingen, Gächlingen, Hallau. — [21] 2 in Wolfhalden, 1 in Herisau. — [22] 16 in St. Gallen, 5 in Tablat, 2 in Wittenbach, 2 in Gommiswald, 1 in Benken, 1 in Straubenzell. — [23] In Rorschach. — [24] 3 in St. Gallen, 3 in Sargans, 2 in Rorschach, je 1 in Tablat, Peterzell, Degersheim und Straubenzell. — [25] In Straubenzell. — [26] Je 1 in Altstätten und Straubenzell. — [27] Je 1 in Rohr, Dintiken und Lenzburg. — [28] In

Birmenstorf. — [29] A la Chaux-de-Fonds. — [30] 31 à Boudry, 8 à Neuchâtel, 7 à Colombier, 4 à la Chaux-de-Fonds., 3 à Rochefort, 2 à Môtiers, 1 à Brot-dessous. — [31] 1 à Carouge, 1 à Thonex. — [32] 5 à Onex, 4 à Genève-ville, 2 aux Eaux-vives, 1 à Plainpalais. — [33] 1 à Plainpalais, 1 provient du dehors. — [34] 5 à Collonge, 3 à Genève-ville, 3 aux Eaux-Vives, 3 à Carouge, 1 à Cologny, 1 à Meinier. — [35] A Chêne-Bougeries.

Morbidität. — *Morbidité.*

Vom 1. bis 31. Mai 1901 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 1er au 31 mai 1901.

Kantone *Cantons*	Variola	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerperalis	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich	—	36	79	18	—	50	21	—	19	4	—	—
Bern	10	viele	24	224	—	276	Epid.	viele	10	4	—	—
Luzern	—	—	2	3	2	29	—	—	8	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	—	2	1	viele	12	8	7	—	2	3	—	viele
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	viele	1	1	—	1	—	—	—	1	—	—
Fribourg	—	—	—	9	—	23	4	—	1	—	—	—
Solothurn	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	—	31	6	76	3	32	35	8	3	—	3	—
Baselland	—	—	3	25	—	5	—	—	—	—	—	—
Schaffhausen	—	5	11	2	5	34	—	—	1	1	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	4	—	—	12	—	4	1	4	—	—
„ I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	6	39	7	—	35	11	—	4	—	—	—
Graubünden	—	8	—	7	—	16	viele	-	5	-	—	—
Aargau	—	4	9	4	—	50	Epid.	—	1	1	—	—
Thurgau	—	5	10	18	—	37	8	—	1	—	—	—
Tessin	1	3	3	88	3	—	81	—	—	—	—	—
Vaud	7	—	11	18	—	103	30	—	13	—	—	—
Valais	27	qques		77	—	4	qques	—	—	—	—	—
Neuchâtel	—	8	11	235	1	17	3	—	—	—	—	—
Genève	9	1	9	16	2	38	—	2	4	—	—	-

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. Vom 19. bis 26. Mai sind in Kalkutta 65 Personen an der Cholera gestorben.

Ferner meldet das „Bulletin quarantenaire d'Alexandrie": für die Stadt Bombay, vom 29. März bis 4. Juni 82 Fälle; für die Stadt Madras, vom 29. März bis 31. Mai 18 Fälle; für die Präsidentschaft

Madras, vom 16. März bis 31. Mai, 15,671 Erkrankungen und 8568 Todesfälle (v. S. 294).

Pest. Kapland. Während der Woche vom 26. Mai bis 1. Juni wurden dem Pestspital in Kapstadt 11 Kranke überwiesen und 10 Pesttodesfälle, einschliesslich 7 aufgefundener Pestleichen, festgestellt.

In Port-Elisabeth waren bis zum 5. Juni 2 weitere Pestfälle vorgekommen, so dass im Ganzen deren 7 daselbst beobachtet worden sind (v. Seite 395).

Paraguay. Infolge einer Mitteilung vom 23. Juni war in Asuncion 1 Pestfall festgestellt (v. Seite 27).

(Veröffentlichungen des kaiserlichen Gesundheitsamtes.)

Aegypten. In Alexandrien wurde am 21. und 26. Juni je 1 Pestfall festgestellt; in Zagazig sind vom 20.—26. Juni 10 weitere Erkrankungen und 4 Todesfälle vorgekommen: in Port-Saïd wurde am 21. Juni 1 Pestkranker isoliert, der am folgenden Tage starb; in Minieh ist am 21. Juni ein tötlicher Fall angezeigt worden (v. Seite 395).

Die vom 7. April bis 26. Juni in Aegypten konstatierten Pesterkrankungen verteilen sich wie folgt:

Alexandrien 7 Erkrankungen, 5 Todesfälle,
Mansourah 1 Erkrankung, 1 Todesfall,
Minieh 5 Erkrankungen, 1 Todesfall,
Port-Saïd 1 Erkrankung, 1 Todesfall,
Zagazig 56 Erkrankungen, 22 Todesfälle.

Hong-Kong. In den 2 Wochen vom 12.—25. Mai sind 322 Erkrankungen und 300 Todesfälle an der Pest konstatiert worden (v. Seite 395).

Queensland. Vom 5.—11. Mai sind 5 neue Pesterkrankungen, aber keine Todesfälle in der Kolonie angezeigt worden; vom 28. Februar bis 11. Mai wurden im Ganzen 22 Erkrankungen (21 in Brisbane, 1 in Bundaberg) und 3 Todesfälle registriert (v. Seite 374).

Türkei. Zeitungsnachrichten zufolge sind in Konstantinopel mehrere Pestfälle vorgekommen.

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *Du 19 au 26 mai 65 décès cholériques à Calcutta; en outre le „Bulletin quarantenaire d'Alexandrie" annonce pour la ville de Bombay, du 29 mars au 4 juin, 82 cas; pour la ville de Madras, du 29 mars au 31 mai, 18 cas; pour la Présidence de Madras, du 16 mars au 31 mai, 15,761 cas et 8568 décès (v. page 294).*

Peste. ***Colonie du Cap.*** *Du 26 mai au 1er juin 11 malades ont été admis à l'hôpital des pestiférés du Cap et 10 décès ont été constatés. A Port Elisabeth 2 nouveaux cas avaient été constatés jusqu'au*

5 juin, portant ainsi à 7 le nombre des cas survenus jusqu'à cette date (voir page 395).

Paraguay. *D'après une communication en date du 23 juin, un cas de peste aurait été constaté à Assomption (v. page 27).*

Egypte. *2 nouveaux cas de peste ont été constatés à Alexandrie le 21 et le 26 juin; à Zagazig il a été enregistré du 20 au 26 juin 10 nouveaux cas et 4 décès; à Port-Saïd un pestiféré a été isolé le 21 juin et est décédé le jour suivant; à Minieh un cas a été annoncé le 21 juin (v. page 395).*

Les cas de peste enregistrés en Egypte du 7 avril au 26 juin se repartissent comme suit:

Alexandrie 7 cas, 5 décès,
Mansourah 1 cas, 1 décès,
Minieh 5 cas, 1 décès,
Port-Saïd 1 cas, 1 décès,
Zagazig 56 cas, 22 décès.

Hong-Kong. *Du 12 au 25 mai 322 cas de peste et 300 décès (v. page 395).*

Queensland. *Pendant la semaine du 5 au 11 mai il a été enregistré 5 nouveaux cas de peste, mais pas de décès; le nombre des cas enregistrés du 28 février au 11 mai s'élève ainsi à 22 (21 à Brisbane, 1 à Bundaberg), celui des décès à 3 (v. page 374).*

Turquie. *Les journaux annoncent que plusieurs cas de peste ont été constatés à Constantinople.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

St. Gallen.

Kreisschreiben des Departements des Innern an sämtliche Armenbehörden über Beförderung von Badearmen.

(Vom 26. April 1899.)

Der Umstand, dass unser Departement in den letzten Jahren von Armenbehörden wiederholt um seine Vermittlung und Mitwirkung in der Beförderung von Badearmen nach den Armenbädern von Pfäfers,

Fideris, Baden, Schinznach, Rheinfelden etc. angegangen wurde, lässt darauf schliessen, dass das bezügliche Kreisschreiben unseres Departements vom 17. Mai 1873 in Vergessenheit geraten ist.

Zur Vermeidung unnützer Einfragen und behufs gehöriger Regelung des hier zur Anwendung gelangenden Verfahrens werden die früher erteilten Weisungen, immerhin unter Berücksichtigung der seither veränderten Verhältnisse, hiermit erneuert:

1. Die Meldungen nach Pfäfers und Fideris sind wie bisher, verbunden mit ärztlichem Zeugnis und Armutsschein, direkte zu machen. Die Kosten für eine Kur betragen Fr. 20, welche der Patient beim Eintritt zu erlegen hat.
2. Auch für Arme, welche nach den Badearmenanstalten des Kantons Aargau, nach Baden, Rheinfelden oder Schinznach, befördert werden sollen, ist seitens der Armenbehörden mit der Badearmenkommission der betreffenden Badearmenanstalt direkte zu verkehren.

Laut dem vom Regierungsrate des Kantons Aargau erlassenen Reglemente vom 1. Juli 1878 sind zur Aufnahme folgende Ausweise erforderlich:

a) ein Dürftigkeitszeugnis, von dem Gemeinderate des Heimat- oder Wohnortes des Patienten ausgestellt;
b) eine Gutsprache für sämtliche Kosten, welche von dem Gemeinderate beglaubigt ist;
c) ein ärztliches Zeugnis über den Krankheitszustand des Patienten. (Die unter lit. *a* und *b* bezeichneten Bescheinigungen sind auf dem gleichen Blatte auszustellen.)

Beim Eintritt soll der Patient mit einer guten Kleidung und mit wenigstens zwei Hemden versehen sein. Ueber die vorläufige Aufnahme in das Armenbad entscheidet der betreffende Armenbad-Arzt.

Die für eine Person per Tag zu bezahlende Taxe für Kost, Logis, Wartung, Bäder, Wäsche, ärztliche Behandlung und Medikamente beträgt zur Zeit im Armenbad zu Baden Fr. 2. 30, zu Rheinfelden Fr. 2. 50 und zu Schinznach Fr. 2. 40.

Staatsbeiträge an die Kurkosten können hierorts nicht zugesichert werden.

Regulativ betreffend die Unterstützung der nicht staatlichen Krankenanstalten.

(Vom 30. November 1900.)

Wir Landammann und Regierungsrat des Kantons St. Gallen, in Ausführung eines Beschlusses des Grossen Rates vom 18. November 1897,

verordnen:

Art. 1. Der Staat unterstützt die öffentliche Krankenpflege; er beteiligt sich an der Gründung von Krankenhäusern und deren Betrieb (Art. 11 der Verfassung).

Art. 2. An den Bau und die Einrichtung öffentlicher Krankenhäuser werden Beiträge bis auf höchstens 25 Prozent der Kosten gewährt.

Ebenso werden an den Bau von Absonderungshäusern und Desinfektionsanstalten Beiträge bis auf 25 Prozent der Kosten geleistet. Ueberdies wird der Regierungsrat für den Bau und die Einrichtung derselben beim Bundesrate um eine Subvention gemäss den einschlägigen eidgenössischen Vorschriften einkommen.

Art. 3. Baupläne und Kostenberechnungen sind, mit dem Subventionsgesuche, der Bauausführung vorgängig dem Regierungsrate einzureichen. Dieselben unterliegen der Prüfung und Begutachtung durch das Kantonsbauamt und die Sanitätskommission, welch letztere auch über die Subventionsfähigkeit und die Höhe des Beitrages ihr Gutachten abzugeben hat. Der Regierungsrat wird über das Subventionsgesuch dem Grossen Rate Vorlage machen, welcher über die Beitragsleistung entscheidet.

Art. 4. Der Staat leistet jährliche Zuschüsse an die Kosten des Betriebes derjenigen öffentlichen Krankenanstalten, deren Einrichtung und Betrieb den vom medizinischen und ökonomischen Standpunkte aus zu stellenden Anforderungen entsprechen und deren Krankentaxen denjenigen staatlicher Anstalten in Hauptsachen gleichkommen.

Art. 5. Für die Beiträge an den Betrieb von Krankenanstalten wird jährlich eine angemessene Summe in das Budget aufgenommen. Die Verteilung geschieht im Verhältnis der Zahl der Krankentage und in der Weise, dass per Krankentag höchstens ein Betrag von 50 Cts. und im Ganzen jedenfalls nicht mehr verabfolgt wird, als das Betriebsdefizit des vorangehenden Kalenderjahres beträgt. Die Anstalten haben ihre auf 31. Dezember abgeschlossenen Jahresrechnungen samt dem Jahresberichte bis spätestens Ende März der Sanitätskommission einzusenden; auf deren Gutachten und Antrag werden die Subventionen vom Regierungsrate festgesetzt.

Art. 6. Anstalten ohne zweckmässige Einrichtungen für die Isolierung ansteckender Krankheiten und für die Desinfektion sind von der staatlichen Beitragsleistung ausgeschlossen.

Art. 7. Dieses Regulativ tritt mit dem 1. Januar 1901 in Kraft und ist in die Gesetzessammlung aufzunehmen.

Bundesratsbeschluss über die Beschwerde des B. Guillaume-Gentil, Apothekers, in Basel, gegen die Verordnung des Regierungsrates des Kantons Baselstadt vom 14. Oktober 1899, betreffend das Apothekenwesen.

(Vom 16. Juni 1900.)

Der schweizerische Bundesrat hat über die Beschwerde des B. Guillaume-Gentil, Apothekers, in Basel, gegen die Verordnung des Regierungsrates des Kantons Baselstadt vom 14. Oktober 1899, betreffend das Apothekenwesen, auf den Bericht seines Justiz- und Polizeidepartementes

folgenden Beschluss gefasst:

A) In thatsächlicher Beziehung wird festgestellt:

I. Am 14. Oktober 1899 setzte der Regierungsrat des Kantons Baselstadt eine Verordnung betreffend das Apothekenwesen in Kraft, deren Art. 21, Absatz 1, lautet: „Für die Rezeptur in den öffentlichen Apotheken ist die vom Sanitätsdepartement nach Anhörung von Vertretern der hiesigen Apotheker aufgestellte Arzneitaxe verbindlich; indessen ist nach freier Vereinbarung ein Rabatt für öffentliche oder gemeinnützige Anstalten statthaft."

II. Mit Eingabe vom 12. Dezember 1899 beschwert sich B. Guillaume-Gentil beim Bundesrat über diese Bestimmung und stellt das Rechtsbegehren, es sei die Regierung des Kantons Baselstadt anzuweisen, den § 21 der Verordnung betreffend das Apothekenwesen, vom 14. Oktober 1899, so umzuändern, dass eine für die Apotheker verbindliche Minimaltaxe nicht festgesetzt werde. Der Rekurrent bringt zur Begründung seiner Beschwerde vor:

§ 21 der Verordnung ist vom Vorsteher des Sanisätsdepartementes, als die Regierung im Grossen Rate über die Tragweite des Paragraphen interpelliert wurde, dahin interpretiert worden, es habe allerdings eine nach oben und unten verbindliche Taxe festgesetzt werden wollen; dass der Apotheker seine Ware auch nicht unter der aufgestellten Arzneitaxe verkaufen dürfe, bezwecke, einer Verschlechterung der Arzneimittel vorzubeugen. Von diesem Verbote wird der Beschwerdeführer betroffen, der seit dem Jahre 1893 die ihm gehörige Rosenapotheke in Basel betreibt; insbesondere wird ihm die Erfüllung eines mit dem Allgemeinen Konsumverein in Basel abgeschlossenen Vertrages verunmöglicht, wonach er die Arzneimittel an die Mitglieder dieses Vereins um 10% billiger abzugeben hat als die andern Apotheker.

Die Pharmacie ist, wie der Bundesrat in wiederholten Entscheidungen ausgesprochen hat, weder eine bloss wissenschaftliche Berufsart, noch ein bloss kaufmännisches Gewerbe (Salis, II, Nr. 588); sie steht unter den für

das kaufmännische Gewerbe geltenden Rechtssätzen, soweit sie dem Gewerbe des Kaufmannes gleichkommt. Diese Gleichheit liegt im direkten Kauf und Verkauf der Waren; bezüglich Kaufs und Verkaufs der Arzneimittel dürfen daher Vorschriften über die Ausübung des Apothekergewerbes den Grundsatz der Handels- und Gewerbefreiheit nicht verletzen. Dies aber thut eine Vorschrift, die eine Minimaltaxe für den Verkauf von Arzneimitteln festsetzt, da es ganz dem Willen des Einzelnen überlassen bleiben muss, zu welchem Preise er seine Waren verkaufen will. Eine Einschränkung der Handels- und Gewerbefreiheit im Apothekerwesen rechtfertigt sich nur aus Gründen der öffentlichen Sicherheit und des gemeinen Wohles; können aber beide anders und besser geschützt werden als durch Beschneidung verfassungsmässiger Rechte der Bürger, so ist das Betreten dieses letztern Weges gewiss nicht zuzulassen. Eine solche Vorschrift kann auch auf die Apotheker keinen derartigen Druck ausüben, dass jeder rein deswegen nur Stoffe guter Qualität verarbeitet; er wird nach wie vor möglichst billig kaufen und fabrizieren, wenn ihn der Staat nicht durch andere Mittel zwingt, nur gute Stoffe zu halten. Nun zeigt gerade die vorliegende Verordnung selbst, dass, wenn auch § 21 wegfiele, die öffentliche Sicherheit und das gemeine Wohl durch andere Mittel besser geschützt werden können, indem sie, um eine für die Konsumenten gefährliche Verschlechterung der Arzneimittel durch minderwertige Substanzen zu unterdrücken, in § 10 unter anderm bestimmt: „Der Apotheker ist für die Güte der in den Apothekräumen befindlichen Mittel verantwortlich, gleichviel ob er dieselben im Handelswege bezogen oder selbst hergestellt hat". Ausserdem sind in der Verordnung über den Verkauf von Giften und Geheimmitteln regelmässige und ausserordentliche Visitationen der Apotheken vorgesehen, so dass der Staat alle Mittel in der Hand hat, die Befolgung der Vorschrift des § 10 der Verordnung vom 14. Oktober 1899 zu kontrollieren. Dass das allgemeine Wohl durch die Festsetzung einer Minimaltaxe nicht geschützt wird, geht auch aus der neuen Apothekerordnung des Kantons Zürich und den in Deutschland erlassenen Verordnungen hervor, denn dort wird nirgends eine Minimaltaxe aufgestellt.

Durch den zweiten Satz von Lemma 1 des § 21 wird ferner ein Kreis von Personen geschaffen, und zwar von juristischen Personen, denen vermöge ihrer öffentlichen und gemeinnützigen Zwecke von den Apothekern ein Rabatt gewährt werden darf. Schon durch argumentum e contrario sind somit alle andern physischen wie juristischen Personen von dieser Vergünstigung ausgeschlossen. Auch dies ist eine Beschränkung der Handels- und Gewerbefreiheit, die sich nicht aus Gründen der öffentlichen Sicherheit und des gemeinen Wohles rechtfertigt.

III. Der Regierungsrat des Kantons Baselstadt beantragt unterm 3. Februar 1900 die Abweisung des Beschwerdeführers, indem er sich auf folgende Ausführungen stützt:

Es ist richtig, dass die durch das Sanitätsdepartement aufgestellte Arzneitaxe nicht nur das Maximum, sondern auch das Minimum des Preises fixieren will, zu welchem die Arzneien durch die Apotheker verkauft werden können. Diese Vorschrrft ist aber keine neue, denn § 21 der Verordnung vom 14. Oktober 1899 ist wörtlich gleichlautend wie § 9 der nunmehr aufgehobenen Verordnung vom 13. Juni 1879 betreffend das Apothekerwesen, dessen Anwendung zu keinen Rekursen Anlass gegeben hat. Die Vorschrift enthält auch in der That keine Verletzung von Art. 31 der Bundesverfassung. Dass die Kantone befugt sind, über die Ausübung des Apothekergewerbes die im Interesse des Staates notwendigen Verfügungen zu treffen, sofern sie die Gewerbefreiheit nicht beeinträchtigen, ist ein bundesrechtlich wiederholt anerkannter Satz (Salis, II, p. 198 ff.). Ebensowenig kann bestritten werden, dass zu den Verfügungen, welche die Kantone zu treffen befugt sind, die Festsetzung der Taxe gehört. Es haben deshalb auch eine Reihe von Kantonen die Apothekertaxen auf dem Wege der Verordnung geregelt. In dieser Beziehung ist unter anderm auf die Apothekertaxe des Kantons Zürich, vom 1. November 1894 und 12. Mai 1898, zu verweisen, auf § 9 des Gesetzes des Kantons Bern über die Ausübung der medizinischen Berufsarten, vom 14. März 1865, welcher den Erlass einer Taxe vorsieht, auf § 24 der Verordnung des Kantons St. Gallen, vom 18. April 1897, betreffend die medizinischen Berufsarten, und auf die Arzneimitteltaxe des Kantons Schaffhausen, vom 31. Juli 1895.

Auch der Beschwerdeführer scheint die Zulässigkeit einer amtlichen Taxe an und für sich nicht zu bestreiten. Er verlangt nur, dass sie nicht als verbindliche Minimaltaxe, sondern nur als Maximaltaxe Geltung haben solle.

Diese Unterscheidung ist aber keine logische. Mit der absoluten Handels- und Gewerbefreiheit ist jede amtliche Regelung des Preises, zu welchem verkauft werden darf, unvereinbar. Sobald aber eine Regelung bundesrechtlich zulässig ist, besteht kein prinzipieller Unterschied zwischen einer Minimal- und einer Maximaltaxe. Beide greifen in gleicher Weise in den freien Willen des Handeltreibenden ein; das Verbot, unter einer Taxe zu verkaufen, ist keine grössere Beschränkung der Handelsfreiheit als dasjenige, eine bestimmte Taxe nicht zu überschreiten.

Nun hat der Bundesrat in seinem Entscheid vom 17. Februar 1887 über einen Rekurs gegen verschiedene Bestimmungen des baselstädtischen Gesetzes über das Hausierwesen die Rekurrenten abgewiesen, „weil das in Frage stehende Gesetz nicht die Ausübung eines der genannten Gewerbe beeinträchtigt oder unmöglich macht, sondern den Gewerbebetrieb bestimmten im öffentlichen Interesse liegenden Bedingungen und Beschränkungen unterwirft“ (Salis, II, S. 155). Dass die Ausübung des Apothekergewerbes nicht beeinträchtigt oder unmöglich gemacht wird, zeigt schon der Umstand, dass sämtliche Apotheken des Kantons Baselstadt

seit 1879 unter der Herrschaft der gleichen Vorschrift stehen, die heute angefochten wird, und dass das öffentliche Interesse eine möglichst vollkommene Ordnung im Apothekenwesen absolut verlangt, liegt auf der Hand. Das öffentliche Interesse verlangt nicht nur, dass die Arzneien zu einem angemessenen Preise abgegeben werden und eine Ausbeutung des Publikums beim Verkauf dieses Artikels unmöglich sei; es verlangt ebenso gebieterisch, dass die Apotheker die Arzneien in tadellosem Zustande abgeben, da minderwertige, nicht frische Arzneimittel oder solche, deren Ingredienzien nicht von bester Qualität sind, eine grosse Gefahr für das Publikum bilden. Eines der Mittel, um diese Gefahr nach Möglichkeit auszuschliessen, ist die Festsetzung einer Minimaltaxe, weil sie weniger gewissenhafte Apotheker verhindert, auf Kosten der Qualität durch billigere Taxen das Publikum anzuziehen und so ihre Konkurrenten zu nötigen, auf gleiche Weise vorzugehen. Allerdings ist diese Minimaltaxe nicht das einzige Mittel, das dem Staate zu Gebote steht, und für sich allein würde es nicht genügen. Es muss ergänzt werden durch Visitationen, die konstatieren sollen, ob die Vorschriften der Verordnung genau innegehalten werden. Zu diesen Visitationen ist das Sanitätsdepartement nach § 23 der Verordnung befugt. Beide Massregeln gehen Hand in Hand; daraus, dass die Minimaltaxe nicht das einzige und auch nicht das für sich allein genügende Mittel ist, das dem Staat zu Gebote steht, folgt aber nicht, dass der Staat es nicht anwenden dürfe.

Uebrigens ist vom Bundesrat einzig zu untersuchen, ob es gegen die Vorschrift des Art. 31 der Bundesverfassung verstösst. Ist dies nicht der Fall, so hat die Bundesbehörde nicht zu untersuchen, ob der Zweck der Verordnung wirklich erreicht werden könnte (Entscheidung des Bundesrates vom 19. Dezember 1881 über die Beschwerde des Joseph Bucher; Salis, II, S. 138).

IV. In den vom Regierungsrat des Kantons Baselstadt namhaft gemachten Erlassen der Kantone Zürich, St. Gallen und Schaffhausen wird der Preis der Arzneien durch die gesetzliche Taxe in dem Sinne festgelegt, dass dieselbe als Maximaltaxe betrachtet wird, welche durch die Apotheker in keinem Falle überschritten werden dürfe; im Kanton Bern besteht keine gesetzlich fixierte Taxe.

V. Mit Schreiben vom 2. März 1900 ersuchte des eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement das schweizerische Gesundheitsamt um seine Meinungsäusserung darüber, ob nach der besonderen Natur des Handels mit Arzneien die Verordnung des Regierungsrates des Kantons Baselstadt den von ihr gewollten Zweck, zu verhindern, dass die Apotheker durch schrankenlose Konkurrenz mit Unterbietung der Preise die Qualität der Arzneien verschlechtern, thatsächlich zu erreichen im stande sei.

Das Amt beantwortete die Anfrage unterm 23. April 1900 im wesentlichen mit den folgenden Ausführungen:

Da das Publikum ausser stande ist, eine Kontrolle darüber auszuüben, ob die Qualität der von den Apothekern abgegebenen Arzneien eine gute ist, so hat der Staat überall Sicherungsmittel zur Erzielung und Garantie einer bestimmten Qualität der Waren eingeführt. Als solche gelten allgemein:

1. die Vorschrift, nur solche Arzneistoffe vorrätig zu halten, welche den Anforderungen des officiellen Arzneibuches (Pharmakopöe) entsprechen;
2. die Apothekenvisitationen, bei denen nicht nur die Räume, Utensilien etc. zu inspizieren sind, sondern namentlich auch die Qualität der vorhandenen Arzneistoffe genau kontrolliert werden soll;
3. die Bestrafung im Falle der Zuwiderhandlung gegen die sub 1 genannte Vorschrift.

Als weiteres Mittel, diesen Zweck zu erreichen, betrachtet der Regierungsrat des Kantons Baselstadt die Festsetzung einer Arzneimitteltaxe, die nicht nur als Maximal-, sondern auch als Minimaltaxe zu gelten hat.

In den meisten Staatswesen, wo überhaupt eine Taxe festgesetzt ist, hat der Gesetzgeber nicht allgemein davon Gebrauch gemacht, zu verbieten, dass unter der Taxe verkauft werde, und die Kontrolle für Apotheken und Arzneien für genügend erachtet. Es kann aber deswegen doch nicht gesagt werden, dass die Aufstellung einer amtlichen Minimaltaxe vom sanitätspolizeilichen Standpunkte aus durchaus ungerechtfertigt sei. Wenn dieselbe freilich nicht absolute Gewähr dafür bietet, dass der Apotheker nur tadellose Arzneien liefert, so stellt sie doch ein nicht zu unterschätzendes Schutzmittel gegen eine schrankenlose Konkurrenz dar, die geeignet ist, eine Verschlechterung der Qualität der in den Apotheken gehaltenen Heilmittel herbeizuführen. In der That ermöglicht eine Minimaltaxe dem Apotheker, beim Einkauf seiner Waren auf gute Qualität und nicht in erster Linie auf billigen Preis zu sehen. Wenn aber die durch keine officielle Taxe behinderte weitgehende Konkurrenz die Verkaufspreise der Medikamente soweit herabdrückt, dass der erzielte Gewinn ein ganz geringer ist, so wird auch der gewissenhafteste Apotheker gezwungen, so billig als nur möglich, d. h. die geringste noch zulässige Qualität einzukaufen, um die Konkurrenz aushalten zu können; es wird somit zweifellos die durchschnittliche Qualität der in den Apotheken gehaltenen Arzneimittel verschlechtert. Für weniger gewissenhafte Apotheker liegt zudem noch unter solchen Verhältnissen die Versuchung sehr nahe, minderwertige Heilmittel als vollwertige an das Publikum abzugeben. Freilich ist auch eine Minimaltaxe nicht immer im stande, derartige betrügerische Manipulationen zu verhindern; sicherlich werden sie aber beim Bestehen einer solchen weniger leicht vorkommen.

Auch der Präsident des schweizerischen Apothekervereins hat sich in dieser Sache, wie er betont, in Uebereinstimmung mit der Mehrzahl der schweizerischen Apotheker dahin geäussert, dass, wenn er auch eine staatliche Arzneitaxe nicht mit dem Grundsatze der Handels- und Gewerbefreiheit vereinbar erachte, eine nach Anhörung von Vertretern der Apotheker festgestellte Minimaltaxe für die Arzneien im Interesse des Publikums selbst sei. (Schluss folgt.)

Bibliographie des Gesundheitswesens.

Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.

Nos remercîments aux donateurs.

Kanton Baselstadt. Jahresberichte für das Jahr 1900 der Basler Heilstätte für Brustkranke in Davos und des Basler Hülfsvereins für Brustkranke. 8° 50 S. Basel, Buchdruckerei Kreis, Petersgraben 21. 1901.

Scholtz, W., Dr. Assistent der dermatologischen Universitätsklinik zu Breslau. Ueber die Bekämpfung der Geschlechtskrankheiten unter den Studenten. 8°. 5 S. Separatabdruck aus der Münchener medizinischen Wochenschrift Nr. 5, 1901.

Neisser, Albert, Prof. Dr., Geh. Medizinalrat, Direktor der königl. Klinik für Haut- und Geschlechtskrankheiten in Breslau. Geschlechtskrankheiten und Krankenkassen. g. 8°. 9 S. Separatabdruck aus Nr. 4 der „Arbeiterversorgung". Leipzig, Druck von Oscar Brandstetter.

Oesterreich-Ungarn. Jahrbuch der Wiener k.k. Krankenanstalten, herausgegeben von der k. k. n.-ö. Statthalterei. VII. Jahrg. 1898. 527 u. 366 S. mit insgesamt 13 Tafeln und 3 Abbildungen im Texte. Wien und Leipzig, Wilhelm Braumüller, 1900.

Bericht des eidg. Versicherungsamts über die privaten Versicherungsunternehmungen in der Schweiz im Jahre 1899. Veröffentlicht auf Beschluss des schweiz. Bundesrates vom 28. Mai 1901. 4°. LXIV und 135 S. Bern, Kommissionsverlag Schmid & Francke, 1901.

Zürcherische Heilstätte für Lungenkranke in Wald. II. Jahresbericht, umfassend die Zeit vom 1. Januar bis 31. Dezember 1900. 8°. 42 S. Wald, Buchdruckerei von H. Hess, 1901.

Galli-Valerio, Bruno, Prof. Dr. Quelques observations sur la morphologie du Bactérium pestis et sur la transmission de la peste bubonique par les puces des rats et des souris. 4 p. Separat-Abdruck aus dem Centralblatt für Bakteriologie, Parasitenkunde und Infektionskrankheiten. XXVIII. Band. Jena 1900.

Druck und Verlag von C. Sturzenegger, Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1901 **N° 27** Bern, 18. Juli 1901.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages, naissances et décès dans les 18 villes princ., Pag. 417. — Witterung - Observ. météorolog., Pag. 419. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 422.
Supplementstabellen - Tableaux supplémentaires: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten im Monat April 1901 - Mariages, naissances et décès dans les 18 villes principales, pendant le mois d'avril 1901, Pag. 420.
Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 423. — Ausland - Etranger, Pag. 424.
Gesetzgebung - Législation. Bund - Confédération. Pestmassnahmen (Aegypten und Konstantinopel), Pag. 426. — Mesures contre la peste (Egypte et Constantinople), Pag. 427. — Kantone - Cantons. St. Gallen, Organisation für das kantonale Asyl in Wyl, Pag. 427.
Bundesratsbeschluss über die Beschwerde des B. Guillaume-Gentil, Apothekers, in Basel, gegen die Verordnung des Regierungsrates von Baselstadt betr. das Apothekerwesen (Schluss), Pag. 430.

27. Woche 30. Juni bis 6. Juli 1901. 27e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence au 1er décembre 1900*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Naissances vivantes*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autre causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	150,228	26	110 [6]	3 [1]	34 [5]	6	—	2	7	5 [1]	2	3 [1]	15 [3]
Basel	109,169	34	60 [3]	1	27 [3]	3	—	2	4 [1]	3	2	3	13 [2]
Genève (agglomération) [1])	104,044	26	41 [1]	1	25 [1]	3	1	1	5	1	—	3	14 [1]
Bern	63,994	15	37 [3]	1	13 [9]	2 [1]	2 [1]	1	1 [3]	2	2	—	5 [5]
Lausanne	46,407	10	20 [4]	— [1]	13 [5]	3	1	—	— [1]	— [1]	1	1	10 [3]
St. Gallen mit Tablat	45,636	11	22 [1]	2 [1]	13 [2]	3	—	—	2 [1]	1	1	—	9 [1]
Chaux-de-Fonds	35,890	4	17 [1]	—	10	1	—	—	2	—	2	1	5
Luzern	29,203	1	11	1	6 [2]	—	—	—	—	— [1]	1	1	4 [1]
Winterthur	22,320	5	13	—	6	2	—	—	—	3	—	—	3
Biel	21,958	6	8	—	10 [1]	4	1	1	2	—	—	—	6 [1]
Neuchâtel	20,701	7	15 [1]	2	3	2	—	2	—	—	—		1
Fribourg	15,766	5	11	1	4	—	—	—	2	—	—	1	1
Schaffhausen	15,286	1	10	—	1 [1]	—	—	—	— [1]	—	—		1
Herisau	13,491	2	5	—	5	—	—	—	—	—	—	—	5
Locle	12,520	2	9	—	5	2	—	—	—	—	1	—	4
Vevey	11,733	2	3	1	4 [1]	—	1	—	—	1	—	— [1]	2
Chur	11,513	1	7	—	3 [4]	1	—	1	1 [1]	—	—	—	1 [3]
Solothurn	10,033	1	7	—	2 [2]	—	—	—	—	—	—	—	2 [2]
Total	**739,892**	**159**	**406**	**13**	**184**	**32**	**6**	**10**	**26**	**16**	**12**	**13**	**101**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité			20	3	36	1	1	—	8	3	—	2	22

[1]) Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité et de mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire.*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1900	1899	1898	1901	1900	1899	1898
6. Juli 1901 28,6 ‰	23,6	29,5	30,1	13,0 ‰	16,1	15,7	13,6
29. Juni „ 27.8 „	30,7	25,2	29,4	14,2	15,2	11,5	12,1
22. „ „ 29,1 „	29,7	30,2	27,6	14,7	14,0	13,7	14,6
15. „ „ 28,8 „	29,2	25,9	29,7	15,2	16,4	14,0	14,5

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(Du)* **30. Juni bis zum** *(au)* **6. Juli 1901**	**Lebendgeburten** *Naissances vivantes*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uuehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	372	34	12	1	29	3	18	—
Ortsfremde — *Etrangers à la localité*	15	5	2	1	1	—	2	—
Total	**387**	**39**	**14**	**2**	**30**	**3**	**20**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	54	23	3	1	4	2	7	—
Dav. Ortsfremde. *Dont étrangers à la localité*	14	4	2	1	1	—	2	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris:*

Alterklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	15	18	—	2	—	—	—	1	4	—
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	9	11	—	2	1	—	5	3	1	1
„ 5—19 „ . .	4	8	—	2	—	4	1	1	—	—
„ 20—39 „ . .	21	13	—	—	10	6	1	2	2	1
„ 40—59 „ . .	33	23	—	—	8	2	2	1	1	—
„ 60—79 „ . .	29	30	1	—	1	2	1	—	1	1
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	3	3	—	—	—	—	1	—	—	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—		—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**114**	**106**	**1**	**6**	**20**	**14**	**11**	**8**	**9**	**3**

Eine **Sektion** fand statt in 73 Fällen. — *L'autopsie a eu lieu dans 73 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les conditions sanit. d'habitation en cas de décès par suite de maladies infect. et tuberc. étaient:*

günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans* 4	4	28	24	Fällen *cas.*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1901 vom - *du* 30. Juni bis - *au* 6. Juli		1900 vom - *du* 1. bis - *au* 7. Juli		1899 vom - *du* 2. bis - *au* 8. Juli		1898 vom - *du* 3. bis - *au* 9. Juli	
	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	1	—	—	—	1	—
2. Masern — *Rougeole*	3	—	2	—	1	—	1	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	1	—	2	—	1	—	3	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	2	—	1	—	3	—	4	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	1	—	—	—	—	—
7. Typhus abdinomalis	1	1	3	1	2	1	2	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	—	—	2	—	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	10	—	35	1	23	1	15	2
10. Phthisis pulmonum	34	8	47	8	32	3	32	2
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	19	3	14	1	13	1	15	5
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	12	—	13	1	20	4	12	4
13. Herzklappenfehler — *Affections valvul.*	3	1	6	3	3	1	6	—
14. Schlagfuss — *Apoplexie cérébrale*	5	1	4	—	3	—	6	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	7	1	9	—	8	1	13	2
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	6	1	10	1	9	—	5	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. - *Autres causes de décès*	102	18	93	22	98	17	65	6
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	1	—	1	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	7	1	5	1	11	4	9	6
20. Selbstmord — *Suicides*	8	1	7	2	4	1	6	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	—	—	—		—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	1	—	—	—
Total	**220**	**36**	**254**	**41**	**235**	**34**	**195**	**28**

Alkoholismus 18 Fälle - *cas* (*14 masc., 4 fem.*).
Syphilis 2 Fälle „ (— „ — „ *2 Kinder - enfant*).
Influenza - *Grippe* — Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 573 m.)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
30. Juni 1901	713,5	24	NE 0	Bedeckt — *couvert*	7 1/4
1. Juli „	711,7	16	SW 1	Bedeckt — *couvert*	3 3/4
2. „ „	707,5	18	W 1	Regen — *pluie*	1 1/4
3. „ „	706,2	18	NW 0	Bewölkt — *nuageux*	7 1/2
4. „ „	710,0	19	E 0	Bewölkt — *nuageux*	2 3/4
5. „ „	715,4	21	SW 0	Bewölkt — *nuageux*	8,1/4
6. „ „	715,9	20	E 1	Bewölkt — *nuageux*	6 1/4

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle

Monat April 1901. ***Bulletin mensuel des naissances et des décès***

Nota. Die kleinen Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne der Spalten 4—7 und 9—30 sind in den Hauptzahlen
Les petits chiffres de la 2me colonne des rubriques 4 à 7 et 9 à 30 ne sont pas compris dans les chiffres

Gemeinden / *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 / *Population de résidence ordin. au 1er décembre 1900*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten *Nés-vivants*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès (sans les mort-nés)*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner *Mortalité annuelle correspondante p. 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*							
					im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*		Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*							
								Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus	Infek. Kindbettkrankheiten *Mal. puerpér. infect.*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
1. Zürich . .	150,228	154	413 30	20 3	199 28	52 1	16,1	—	—	-	1 1	2	1	—	— 1
2. Basel . .	109,169	141	269 16	9	146 19	39 1	16,3	–	2	1	1	3	— 1	—	— 1
3. Genève* .	104,044	112	206 7	11 1	152 11	22	17,8	-	1	—	3	1	2	—	3
4. Bern . . .	63,994	54	175 26	8 1	80 29	19 4	15,2	—	1 1	—	1 1	1	—	—	—
5. Lausanne .	46,407	49	94 10	6 1	86 21	17 1	22,5	—	5	—	2 2	—	—	—	—
6. St. Gallen **	45,636	26	102 17	2 1	64 13	17 5	17,1	—	—	—	1	3	—	—	—
7. Chaux-de-F.	35,890	41	84	6	57	15	19,3	—	1	—	—	—	—	—	—
8. Luzern . .	29,203	42	66 3	6	35 5	6	14,6	—	—	—	—	—	1	—	1
9. Winterthur.	22,320	13	42 1	1	41 10	6	12,3	—	—	1	1 1	—	—	—	—
10. Biel . . .	21,958	23	55 3	3	28 7	7	15,5	—	—	—	—	—	—	1	—
11. Neuchâtel .	20,701	9	46 4	3 1	28 4	9	16,5	—	8	—	—	—	—	—	1
12. Fribourg .	15,766	15	56 1	2	29 1	8	22,4	—	—	—	1	—	—	1	—
13. Schaffhausen	15,286	8	31	2	21 8	3	16,7	—	—	—	— 2	—	—	—	—
14. Herisau . .	13,491	10	31	4	23 2	2	20,7	—	—	—	—	—	—	—	—
15. Locle . . .	12,520	15	38	—	21 2	8 1	20,4	—	—	—	—	—	—	—	—
16. Vevey . .	11,733	11	27	3	13 1	1	13,5	—	—	—	—	—	—	—	—
17. Chur . . .	11,513	12	20	—	16 8	1	16,9	—	—	—	— 1	—	—	—	—
18. Solothurn .	10,033	9	26	1	15 5	—	18,2	—	—	1	1	—	—	1	—
Total	739,892	744	1781 118	87 8	1054 174	232 13	17,3	—	18 1	3	12 8	10	4 1	3	5 1
Autopsien - *Autopsies*				15	303			—	4	—	7	2	2	1	4

* Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge, Petit-Saconnex. — ** St. Gallen & Tablat.

in den grössern städtischen Gemeinden der Schweiz.

dans les villes les plus populeuses de la Suisse. Mois d'avril 1901.

der 1. Kolonne nicht enthalten und betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
principaux de la 1re colonne et concernent les naissances et les décès attribuables à d'autres localités.

oder amtlich konstatierte Todesursachen
attestées médicalement ou officiellement

Enteritis im 1. Lebensjahre *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*					Gewaltsamer Tod *Mort violente*				Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*	Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Venus du dehors et décédés dans un hôpital* / davon Totgeburten — *dont mort-nés*	Autopsien — *Autopsies*	Nr. der Gemeinde — *No. de la commune*
	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Vice valvul. du cœur*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Unfälle *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde strafbare Handlung *Homicide*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*							
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33
12	24 3	7 3	28 2	4	5	4	5	—	— 1	14 1	11	81 16	—	29 3	70	1
20	14 1	13 1	17	3	2	5 2	— 1	—	—	4	6 1	55 11	—	19	55	2
4	14	5 1	29 3	3	5	4	2	—	— 1	7	8 1	61 4	—	9 1	26	3
3 1	14 2	5 2	7 2	5 2	2	2 1	1 1	—	—	5 2	2	31 14	—	28 1	44	4
—	13 2	2 1	8 1	1	2	2 1	1	—	—	7	3	40 14	—	22 1	29	5
1	9 1	11	7 1	1	1	1	2	—	— 1	6 5	1	20 5	—	13 1	22	6
6	10	6	9	1	—	2	—	—	—	1	2	19	—	—	3	7
—	6 1	1 1	7	2	1	—	—	—	—	5	—	11 3	—	5	8	8
—	8 2	2	4 2	1	—	—	—	—	—	4	4	16 5	—	10	22	9
3	9 2	1	2 1	—	1	1 1	1 1	—	—	1	1	7 2	—	6	6	10
—	1	1 1	—	2 1	—	1	—	—	-	2	1	11 2	—	5 1	6	11
1	3	2	5	—	1	2	1	—	—	2	—	10 1	—	1	1	12
—	5 1	3 1	4	1 1	—	1	—	—	—	—	1	6 3	—	8	2	13
—	5	1 1	3	2 1	3	—	—	—	—	—	3	6	—	1	5	14
1	2	1	5	—	—	1	—	—	—	3 1	2	6 1	—	1	—	15
—	1	1	7	—	—	1	— 1	—	—	—	—	3	—	—	—	16
—	3 2	— 2	2	—	—	—	—	—	—	1	2	8 3	—	8	2	17
—	4 1	—	— 2	— 1	—	1	—	—	—	—	2	5 1	—	5	2	18
51 1	145 18	62 14	144 14	26 6	23	28 5	13 4	— 1	— 3	62 9	49 2	396 85	—	170 3		
3	46	24	29	6	3	14	6	—	—	9	7	136	—		303	

Krankenbestand u. Aufnahmen in 70 * schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 70 * hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 30. Juni bis 6. Juli 1901. — *Admissions du 30 juin au 6 juillet 1901.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 29. Juni 1901 *Effectif au 29 juin 1901*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 6. Juli 1901 *Effectif au 6 juillet 1901*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorhœ	Lungenschwinds. *Phtisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma — *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	727	—	—	4	—	5	1	—	—	—	1	3	11	—	4	6	7	10	2	7	69	15	145	66	737
Bern	1112	10	—	1	—	8	—	5	2	1	—	8	6	3	3	6	8	7	3	13	105	30	219	124	1125
Luzern	97	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	4	3	2	—	1	11	12	36	18	107
Uri	50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	4	4	49
Schwyz	37	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	2	5	3	35
Nidwalden	34	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	—	6	4	38
Glarus	96	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	1	—	3	—	6	4	91
Zug	13	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	3	2	15
Fribourg	99	—	—	—	—	1	—	2	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	—	—	16	2	24	12	111
Solothurn	138	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	1	3	2	—	1	—	1	1	10	8	2	31	29	138
Baselstadt	382	—	—	1	—	1	—	—	—	1	—	3	3	1	2	3	5	4	1	4	35	9	73	25	392
Baselland	130	1	—	—	1	—	—	1	—	1	—	—	1	—	—	—	—	1	—	1	11	3	21	20	130
Schaffhausen	87	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	2	—	1	—	10	4	20	—	88
Appenzell A.-Rh.	88	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	1	19	—	22	8	80
Appenzell I.-Rh.	...	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	...	...	...
St. Gallen	501	—	—	5	—	1	—	—	—	—	—	4	5	1	2	1	2	—	1	1	63	6	92	55	483
Graubünden	100	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	12	4	20	13	108
Aargau	226	—	—	—	—	1	—	2	—	—	—	4	1	—	—	2	1	—	2	1	8	8	30	26	228
Thurgau	126	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	2	1	—	—	—	—	10	2	18	18	127
Tessin	83	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	3	—	—	11	2	18	16	80
Vaud	464	—	—	—	—	5	—	—	4	1	—	1	—	1	1	5	3	—	2	2	51	6	82	53	460
Valais	17	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	13
Neuchâtel	463	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	2	12	4	—	1	1	34	8	65	32	457
Genève	489	—	—	—	—	9	—	2	1	2	1	6	2	—	1	4	12	—	—	2	50	7	99	15	478
Total	5559	12	—	11	1	34	1	18	7	6	2	34	41	8	19	46	49	30	15	44	537	125	1040	548	5570

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Ziegler spital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Bürgerspital Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kant. Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonen-Haus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kant. Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. — Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Krankenhaus Appenzell. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Krankenhaus Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kant. Krankenanstalt Aarau. — Thurg. Kantonsspital, Münsterlingen. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. — Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. Hospice cantonal de Perreux, Boudry. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas, 15, Genève. Hôpital Butini, Genève.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 7.—13. Juli 1901 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 7 au 13 juillet 1901:

1. Pocken. — *Variole.*

Kanton Bern. 16 Fälle in Niederbipp, 1 Fall in Herzogenbuchsee. — Canton du Valais. 1 cas à St-Léonard.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicella	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphteria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	7 [1]	14 [2]	1 [1]	—	9 [3]	2 [1]	—	1 [1]	—	—	—
Bern	2 [4]	3 [5]	Epid. [6]	—	18 [7]	21 [8]	—	4 [9]	1 [10]	—	—
Luzern	—	—	—	—	4 [11]	—	—	1 [12]	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	1 [13]	—	1 [14]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	4	2	23	1	5	2	1	—	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	6 [16]	Epid. [15]	1 [17]	2 [18]	—	—	—	1 [19]	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Graubünden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Aargau	2 [20]	—	—	—	4 [21]	2 [22]	—	1 [23]	1 [24]	—	—
Thurgau	—	1	1	—	4	2	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	—	3	—	26	—	—	1	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	—	33 [25]	—	—	4 [26]	—	—	—	—	—
Genève	—	—	8 [27]	—	2 [28]		—	2 [29]	—	—	—

* Woche vom 30. Juni bis 6. Juli 1901.

[1] In Zürich. — [2] 6 in Zürich, 4 in Wetzikon, 2 in Zell, 1 in Winterthur, 1 in Adlikon. — [3] 4 in Zürich, je 1 in Richtersweil, Thalheim, Wädensweil, Veltheim und Wülflingen. — [4] Je 1 in Bern und Vicques. — [5] In Bern. — [6] In Wynigen und Walliswyl-Wangen; ausserdem 5 in Vinelz und 1 in Signau. — [7] 3 in Bern, 3 in Untersteckholz, 2 in Meykirch, 2 in Utzenstorf, je 1 in Rapperswyl, Busswyl, Ersigen, Hindelbank, Kirchberg, Diemerswyl, Brügg und Huttwyl. — [8] 9 in Hindelbank, 7 in Madretsch, 5 in Bern; überdies herrscht eine Epidemie in Meykirch und Deisswyl. — [9] 3 in Madretsch, 1 in Moutier. — [10] In Mervelier — [11] In Luzern. — [12] In Pfaffnau. — [13] A Porsel. — [14] A Cousset. — [15] In Trasadingen. — [16] 5 in Stein a. Rh., 1 in Neunkirch. — [17] In Wilchingen. — [18] In Thaingen. — [19] In Schaffhausen. — [20] Je 1 in Unter-Siggingen und Hägglingen. — [21] 2 in Wittnau, je 1 in Egliswyl und Seon. — [22] In Baden. — [23] In Kölliken. — [24] In Lauffohr. — [25] 26 à Colombier, 4 à la Chaux-de-Fonds, 2 à Neuchâtel, 1 à Travers. — [26] 2 à Neuchâtel, 2 à Auvernier. — [27] 4 à Genève-ville, 4 aux Eaux-vives. — [28] 1 à Plainpalais, 1 provient de dehors. — [29] Au Petit-Saconnex.

Morbidität. — *Morbidité.*

Vom 1. bis 30. Juni 1901 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 1er au 30 juin 1901.

Kantone *Cantons*	Variola	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerperalis	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich	—	30	39	18	—	34	11	—	15	—	—	—
Bern	5	13	12	67	1	141	52	6	12	2	—	—
Luzern	—	—	—	1	—	21	—	—	9	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	—	einige	—	1	10	8	8	—	6	4	—	viele
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	—	—	—	—	4	—	—	—	—	—	—
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	6	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—
Fribourg	—	—	—	10	—	30	7	—	1	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	—	13	6	88	10	31	22	10	4	2	2	—
Baselland	1	—	—	55	—	8	8	—	1	—	—	—
Schaffhausen	—	viele	9	1	4	13	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	—	11	—	2	1	—	—	—
„ I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	49	2	—	28	7	—	3	1	—	—
Graubünden	1	einige	—	2	—	16	viele		4	—	—	—
Aargau	—	5	6	4	2	29	—	—	2	2	—	—
Thurgau	—	1	12	13	—	23	12	—	—	2	—	—
Tessin	—	7	—	173	5	1	75	—	5	—	—	—
Vaud	2	1	7	8	—	127	8	—	4	4	—	—
Valais	8	1		98	2	5	4	—	4	—	—	—
Neuchâtel	—	4	10	173	—	19	20	—	1	—	—	—
Genève	3	—	3	28	—	25	—	—	2	—	—	

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. In Kalkutta sind vom 26. Mai bis 1. Juni 67 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Türkei. Am 2. Juli ist in Konstantinopel ein Pestfall konstatiert worden; ferner wurden unter dem 5. Juli 2 weitere Fälle in dem Stadtteil Kazimpascha gemeldet (v. Seite 407).

Kapland. In der Woche vom 2.—8. Juni wurden dem Pestspital in Kapstadt 13 Kranke überwiesen; ferner wurden 8 Pesttodesfälle festgestellt. In Port-Elisabeth wurde am 11. Juni die Leiche eines an der Pest gestorbenen Eingeborenen aufgefunden (v. Seite 407).

In Inwani, einer Station zwischen Queenstown und East-London sind am 2. Juli 5 Fälle von Pest, davon 4 bei Soldaten, zur Anzeige gekommen. (Veröffentlichungen des kaiserlichen Gesundheitsamtes.)

Aegypten. Am 3. Juli wurde in Alexandrien ein neuer Pestfall festgestellt; in Zagazig sind vom 27. Juni bis 3. Juli 7 weitere Erkrankungen und 3 Todesfälle zur Anzeige gelangt; in Minieh und Mansourah kamen weitere Fälle nicht vor (v. Seite 407).

Westaustralien. In den 2 Wochen vom 18. Mai bis 1. Juni ist kein Pestfall mehr vorgekommen; vom 2. März bis 1. Juni wurden in der Kolonie im Ganzen 23 Erkrankungen (wovon 16 in Perth, 2 in Subiaco, 2 in Claremont, 2 in Fremantle, 1 in Kalgoorlie) und 5 Todesfälle festgestellt (v. S. 395).

Queensland. In den 2 Wochen vom 12.—25. Mai kamen 3 neue Erkrankungen und 2 Todesfälle an der Pest in Brisbane zur Anzeige (v. Seite 407).

Hong-Kong. Vom 26. Mai bis 1. Juni wurden 215 Erkrankungen und 207 Todesfälle an der Pest konstatiert (v. Seite 407).

Britisch-Indien. Im Monate Juni wurden in der Präsidentschaft Bombay 2353 Pesttodesfälle registriert, (3850 im Mai) davon 313 in der Stadt Bombay (1153) und 65 (857) in Karachi, (v. Seite 344).

In den 4 Wochen vom 12. Mai bis 6. Juni kamen in Kalkutta 99 Pesttodesfälle vor (216 während der vorherigen vierwöchentlichen Periode); ferner wurden während derselben Zeitperiode ausserhalb der Präsidentschaft Bombay (Kalkutta nicht inbegriffen) nur noch 790 Pesttodesfälle angemeldet (2734 in der vorherigen vierwöchentlichen Periode), wovon 18 (19) in der Präsidentschaft Madras, 77 (902) in Bengalen, 7 (260) in den Nordwest-Provinzen, 297 (1205) in Pendjab, 12 (85) im Staate Kapurthala, 354 (150) im Staate Mysore, 25 (105) in Kaschmir (v. Seite 374).

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *67 décès cholériques à Calcutta du 26 mai au 1er juin.*

Peste. ***Turquie.*** *Le 2 juillet un premier cas de peste a été constaté à Constantinople; le 5 juillet 2 nouveaux cas ont été constatés dans le quartier de Kassim-Pacha.*

Colonie du Cap. *Du 2 au 8 juin 13 nouveaux malades ont été admis à l'hôpital des pestiférés du Cap et 8 décès ont été constatés; à Port Elisabeth on a découvert le 11 juin le cadavre d'un indigène mort de la peste (voir page 407).*

A Inwani, station située entre Queenstown et East London, il y a eu le 4 juillet 5 cas de peste, dont 4 chez des soldats.

Egypte. *Le 3 juillet un nouveau cas de peste a été constaté à Alexandrie; à Zagazig il y a eu 7 nouveaux cas et 3 décès du 27 juin au 3 juillet; pas de nouveaux cas à Minieh et à Mansourah (v. page 407).*

Australie occidentale. *Du 18 mai au 1er juin il n'y a pas eu de nouveaux cas; depuis le 2 mars il a été constaté en tout dans la colonie 23 cas (16 à Perth, 2 à Subiaco, 2 à Claremont, 2 à Freemantle, 1 à Kalgoorlie) et 5 décès (v. page 395).*

Queensland. *Pendant les 2 semaines écoulées du 12 au 25 mai il y a eu 3 nouveaux cas et 2 décès à Brisbane (v. page 407).*

Hong-Kong. *Du 26 mai au 1er juin il a été signalé 215 cas de peste et 207 décès (v. page 407).*

Indes anglaises. *Pendant le mois de juin il a été enregistré dans la Présidence de Bombay 2353 décès pesteux (3850 pendant le mois de mai), dont 313 (1153) à Bombay et 65 (857) à Karachi (v. page 344).*

Pendant les 4 semaines écoulées du 12 mai au 6 juin, 99 décès pesteux ont été enregistrés à Calcutta (216 pendant la précédente période de 4 semaines); en outre il a été enregistré en dehors de la Présidence de Bombay (Calcutta non compris), pendant cette même période du 12 mai au 6 juin, 790 décès pesteux (2734 pendant la période précédente), dont 18 (19) dans la Présidence de Madras, 77 (902) dans la Bengale, 7 (266) dans les North-Western Provinces, 297 (1205) dans le Pendjab, 12 (85) dans l'Etat de Kapurthala, 354 (150) dans celui de Mysore et 25 (105) dans le Cachemire (v. page 374).

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen

Législation sanitaire.

Eidgenossenschaft. — Confédération.

Bundesratsbeschluss betreffend die als pestverseucht anzusehenden Länder und Bezirke (Aegypten und die Stadt Konstantinopel).

(Vom 16. Juli 1901.)

Der schweizerische Bundesrat in Ausführung von Art. 49 der Verordnung über Massnahmen zum Schutze gegen die Cholera und die Pest, soweit sie die Verkehrsanstalten, den Personen-, den Gepäck- und den Warenverkehr betreffen, vom 30. Dezember 1899; auf den Antrag seines Departements des Innern,

beschliesst:

Art. 1. Auf Grund erhaltener Nachrichten werden Aegypten und die Stadt Konstantinopel als pestverseucht erklärt.

Es kommen daher die durch den Bundesratsbeschluss vom 19. Januar 1900 in Kraft gesetzten Bestimmungen obgenannter Verordnung (Art. 33 bis 35: Ueberwachung der Reisenden am Ankunftsort, und Art. 37 bis 48: Waren und Gepäckverkehr) gegen dieselben zur Anwendung.

Art. 2. Dieser Beschluss tritt sofort in Kraft.

Arrêté du Conseil fédéral concernant les pays et circonscriptions qui doivent être considérés comme contaminés de peste (Egypte et Constantinople).

(Du 16 juillet 1901.)

Le Conseil fédéral suisse, en exécution de l'article 49 de l'ordonnance concernant les mesures à prendre contre le choléra et la peste en ce qui concerne les entreprises de transport et le service des voyageurs, des bagages et des marchandises, du 30 décembre 1899; sur la proposition de son Département de l'Intérieur,

arrête:

Article 1er. A teneur des rapports parvenus au Conseil fédéral, l'Egypte et la ville de Constantinople sont déclarées contaminées de peste.

Sont, en conséquence, applicables aux provenances de ces circonscriptions les dispositions des articles 33 à 35 (survéillance des voyageurs au lieu d'arrivée) et 37 à 48 (prescriptions concernant les marchandises et les bagages) de l'ordonnance susmentionnée du 30 décembre 1899, articles déclarés en vigueur par arrêté du Conseil fédéral du 19 janvier 1900.

Article 2. Le présent arrêté entre immédiatement en vigueur.

Kantone. — Cantons.

St. Gallen.

Organisation für das kantonale Asyl in Wil.

(Vom 28. November 1900.)

Wir Landammann und Regierungsrat des Kantons St. Gallen, in Anwendung des Art. 3, Schlusssatz des Gesetzes über das Sanitätswesen vom 1. Januar 1894 und in Revision der vom Grossen Rate des Kantons St. Gallen am 20. November 1891 erlassenen Organisation für das kantonale Asyl in Wil,

verordnen:

I. Allgemeine Bestimmungen.

Art. 1. Das Asyl hat folgende Zweckbestimmung: altersschwachen, gebrechlichen, sowie körperlich oder geistig kranken Personen, welche in den kantonalen Krankenanstalten oder in der Heilanstalt St. Pirminsberg keine Aufnahme finden, oder in diesen Anstalten nicht behalten werden können, Versorgung und Verpflegung zu bieten.

Art. 2. Die Gesuche um Aufnahme von Kantonsbürgern müssen in erster Linie berücksichtigt werden. Denselben gleichgestellt sind die seit wenigstens zwei Jahren im Kanton niedergelassenen Schweizerbürger. Andere Pfleglinge dürfen in die Anstalt nur aufgenommen werden, wenn sie die Aufnahme von Kantonsbürgern oder im Kanton Niedergelassenen nicht verunmöglichen.

Art. 3. Die Zuteilung der Pfleglinge an die einzelnen Häuser bleibt dem Reglemente vorbehalten; die Trennung derselben nach den Geschlechtern ist in allen Abteilungen strengstens zu handhaben.

Art. 4. Die Anstalt wird unterhalten:

a) aus dem Ertrag der Gutswirtschaft,

b) aus den Zinsen des durch Geschenke und Vermächtnisse entstandenen und geäuffneten Asylfondes,

c) aus den von den Pfleglingen zu entrichtenden Verpflegungsgeldern,

d) aus den Zinsen desjenigen Vermögens, welches dem Staate nach Massgabe des Erbrechtes zufällt.

e) aus dem Ertrage des durch die arbeitsfähigen Pfleglinge zu erzielenden Arbeitsverdienstes,

f) aus den Zuschüssen des Staates.

Wenn Schenkungen und Vermächtnisse zu besondern Zwecken gemacht werden, so sind die Verfügungen des Schenkers bezw. Testators ausschliesslich massgebend. Die übrigen Geschenke und Vermächtnisse sind zu Gunsten des Asylfondes zu kapitalisieren, welchem auch die dem Staate zufallenden Erbsbetreffnisse einzuverleiben sind.

II. Aufsicht und Verwaltung.

Art. 5. Die Aufsicht und Leitung besorgt der Regierungsrat durch eines seiner Departemente, welchem behufs leichterer Ausübung der Aufsicht und Kontrolle, sowie für wichtigere Verrichtungen eine Aufsichtskommission beigegeben wird; letztere besteht aus dem Vorstande des Ressortdepartements und vier Mitgliedern, welche vom Regierungsrat auf eine Amtsdauer, die mit der seinigen zusammenfällt, gewählt werden. Die Befugnisse der Aufsichtskommission werden durch das vom Regierungsrat zu erlassende Anstaltsreglement näher bestimmt.

Art. 6. Die unmittelbare Leitung und ärztliche Besorgung der Anstalt wird einem vom Regierungsrate zu wählenden, auch in der Irrenbehandlung erfahrenen Arzte übertragen, welcher den Titel Direktor führt.

Als Vorstand der Anstalt ist er das Organ der Aufsichtskommission und des Ressortdepartements, bezw. des Regierungsrates; er leitet unter dieser Kontrolle und nach Massgabe der vom Regierungsrate zu erlassenden Reglemente und Instruktionen die Anstalt in allen ihren sanitarischen und administrativen Angelegenheiten und vertritt dieselbe nach aussen. Er ist sämtlichen Beamten und Angestellten übergeordnet und überwacht daher ihre dienstlichen Verrichtungen. Er wählt und entlässt die Angestellten, diejenigen des Oekonomiedienstes unter Zurateziehung des Verwalters. Ueber die Leistungen der Anstalt in ärztlicher, administrativer und wirtschaftlicher Beziehung erstattet der Direktor alljährlich einen schriftlichen Rechenschaftsbericht an das zuständige Departement zu Handen des Regierungsrates.

Art. 7. Zur Unterstützung in der Krankenbehandlung und Leitung des Krankendienstes wird dem Direktor die nötige Anzahl Assistenzärzte beigegeben, welch letztere auf den Vorschlag der Aufsichtskommission vom Regierungsrat gewählt werden und wovon der erste mit dem Titel Sekundärarzt in Krankheits- und Verhinderungsfällen des Direktors dessen Stellvertreter ist.

Art. 8. Einem vom Regierungsrate zu wählenden Verwalter, welchem ein ebenfalls vom Regierungsrate zu wählender Gehülfe beigegeben ist, liegt die Besorgung der gesamten Oekonomie, des Rechnungswesens und die unmittelbare Aufsicht über die für die Oekonomie bestimmten Bediensteten ob.

Der Verwalter hat eine Amtsbürgschaft von Fr. 5000 und der Verwaltungsgehülfe eine solche von Fr. 2000 zu leisten.

Art. 9. Für die Pastoration haben die kirchlichen Behörden zu sorgen. Der Staat leistet hierfür einen angemessenen, durch das Büdget zu bestimmenden Beitrag.

Art. 10. Zur Besorgung des Krankenpflegedienstes wird das erforderliche Wartpersonal angestellt.

Art. 11. Die in angemessenen Taggeldern bestehenden Entschädigungen der Mitglieder der Aufsichtskommission, die Gehalte des Direktors, der Assistenzärzte, des Verwalters und seines Gehülfen, sowie die Belöhnungen des Wart- und Dienstpersonals werden durch das Büdget festgesetzt.

III. Verpflegungsgelder.

Art. 12. Die Pfleglinge teilen sich in folgende Verpflegungsklassen:

a) In die erste Klasse, Pensionäre, welche, je nachdem denselben einzelne oder gemeinsame Schlafzimmer angewiesen werden, in zwei Unterabteilungen zerfallen.

b) In die zweite oder Normalklasse, deren Pfleglinge in der Regel in grösseren, gemeinsamen Schlafsälen untergebracht werden.

Art. 13. Die Verpflegungstaxen werden vom Regierungsrate festgesetzt.

Für die Kantonsangehörigen (Art. 2) sollen die niedrigsten Taxen berechnet werden.

Für die Pfleglinge der zweiten oder Normalklasse dürfen keine höheren Verpflegungstaxen festgesetzt werden, als solche für Patienten der gleichen Kategorie von der Heil- und Pflegeanstalt St. Pirminsberg bestimmt sind.

IV. Schlussbestimmungen.

Art. 14. Die gegenwärtige, mit der Genehmigung sofort in Kraft tretende Organisation ist in die Gesetzessammlung aufzunehmen, womit diejenige vom 20. November 1891 aufgehoben ist.

Bundesratsbeschluss über die Beschwerde des B. Guillaume-Gentil, Apothekers, in Basel, gegen die Verordnung des Regierungsrates des Kantons Baselstadt vom 14. Oktober 1899, betreffend das Apothekenwesen.

(Vom 16. Juni 1900.)

(Schluss.)

B) In rechtlicher Beziehung fällt in Betracht:

1. Infolge des in Art. 31, litt. *c*, der Bundesverfassung enthaltenen Vorbehaltes sind die Kantone zu gewerbe- und sanitätspolizeilichen Verfügungen über Ausübung von Handel und Gewerbe berechtigt. Die Schranke dieser Verfügungsberechtigung ist, dass die Verfügung des Kantons die Handels- und Gewerbefreiheit dem Grundsatze nach nicht beeinträchtigen darf.

2. Dass der Verkauf von Arzneimitteln durch Apotheker sowohl der gewerbepolizeilichen als der sanitätspolizeilichen Regelung unterstellt werden darf, ist vom Rekurrenten selbst nicht bestritten; er wendet sich nur gegen das Mass der aufgestellten polizeilichen Beschränkung, indem er die Festsetzung eines Minimalpreises für Apothekerwaren als bundesverfassungswidrig ansieht.

3. Wenn man die Wirkung der Festsetzung eines Minimalpreises überblickt, so darf soviel zugegeben werden, dass damit ein absolut freies gegenseitiges Unterbieten im Apothekergewerbe ausgeschlossen wird. Dem Apotheker werden zwei Limiten gesetzlich vorgeschrieben, Minimal- und Maximalpreis, innerhalb deren sich sein Angebot auf dem Markte zu bewegen hat.

Während sich der Maximalpreis direkt auf den Schutz des Publikums vor Uebervorteilung bezieht, hat der Minimalpreis, wie der Regierungsrat von Baselstadt ausführt, den Zweck, die Abgabe der Arzneien in möglichst tadellosem Zustande zu bewirken.

4. Dies wird auch durch das Gutachten des schweizerischen Gesundheitsamtes bestätigt, welches dahin schliesst, dass eine Minimalarzneitaxe in Verbindung mit Visitationen ein nicht zu unterschätzendes Hülfsmittel bildet, um die Abgabe guter Medikamente in den Apotheken zu sichern.

5. Die Berechtigung der Kantone, in gewissen polizeilich geregelten Gewerben eine Maximaltaxe aufzustellen, ist allgemein anerkannt und wird auch vom Rekurrenten nicht bestritten. Dagegen hat allerdings der Bundesrat im Jahre 1874 im Kutschergewerbe die Aufstellung einer Minimaltaxe als unzulässig erklärt (Salis, II, Nr. 603). Es fragt sich, ob die damals aufgestellten Grundsätze auch heute noch festzuhalten sind.

6. Wenn sich auch nicht verkennen lässt, dass seit dem Ende der 70er Jahre die bundesrechtliche Praxis in Bezug auf den Grundsatz der Handels- und Gewerbefreiheit von der früher beliebten rein theoretischen und deshalb den wirklichen Bedürfnissen des Lebens zu wenig Rechnung tragenden Auffassung und Anwendung des Freiheitsbegriffes mehr und mehr zurückgekommen ist (Salis, II, Nr. 548), und dass von den Bundesbehörden selbst die Beschränkung der Zahl der Gewerbetreibenden bei gewissen Betrieben mit Art. 31 als vereinbar erklärt wurde (vergleiche Kaminfeger, Salis, II, Nr. 602, und Bundesbl. 1897, I, 999 und Geschäftsbericht des Justizdepartementes pro 1897, Bundesbl. 1898, I, 453, wo der den Beschluss des Bundesrates aufhebende Entscheid der Bundesversammlung, vom 30. September und 15. Oktober 1897, angeführt ist, wonach es mit den Grundsätzen des Art. 31 der Bundesverfassung vereinbar ist, den Kaminfegerberuf zu einem öffentlichen Amte zu machen; ferner Archiv für Schuldbetreibung und Konkurs, V, Nr. 14, Monopol der baselstädtischen Amtleute als Vertreter in Betreibungssachen), so sind diese weitgehenden Beschränkungen doch nur da zugelassen worden, wo es sich um die Organisation eines Gewerbes als öffentlichen Dienst handelte.

7. Als solcher öffentlicher Dienst ist das Apothekergewerbe im Kanton Baselstadt bis jetzt wenigstens nicht organisiert.

8. Zieht man weiter in Betracht, dass dem Staate bei der weitgehenden Kontrolle über das Apothekergewerbe (staatliche an Ablegung eines Examens geknüpfte Gewerbewilligung, Visitationsbefugnis) hinreichende Mittel an die Hand gegeben sind, um die vom Apotheker verkauften Waren in ihrer Qualität auf einem allen Anforderungen entsprechenden Stande zu erhalten, so muss allerdings die Festsetzung eines Minimalpreises für die zu verkaufenden Apothekerwaren als eine unzulässige Beschränkung der Handelsfreiheit erscheinen. Denn zum Wesen derselben

gehört ein gewisses Mass der Bewegungsfreiheit in Beziehung auf Konkurrenz in Festsetzung der Preise. Bestimmt der Staat das Maximum des Preises, um das Publikum vor Ausbeutung zu schützen, so ist damit die Grenze der zulässigen Einschränkung der Gewerbefreiheit erreicht.

Aus dem Gutachten des schweizerischen Gesundheitsamtes geht hervor, dass in keiner einzigen Gesetzgebung Rezepturtaxen mit verbindlichen Minimalpreisen existieren, es ist also nicht ganz richtig, wenn in dem Gutachten gesagt ist, es werde nicht „allgemein" von dem von der Basler Regierung angewendeten Mittel die Güte der Apothekerwaren sichern zu helfen Gebrauch gemacht, sondern es wird überhaupt von diesem Mittel in der Gesetzgebung gar kein Gebrauch gemacht.

9. Der vom Regierungsrate von Baselstadt angeführte Entscheid des Bundesrates (Salis, II, Nr. 535, p. 138) steht den obstehenden Ausführungen nicht entgegen; denn soweit es sich um eine Verletzung des Grundsatzes der Handels- und Gewerbefreiheit handelt, darf allerdings der Zweck der in Frage stehenden kantonalen Entscheidung untersucht werden, wie übrigens Erwägung 3 des citierten Entscheides eine solche Prüfung der damals angefochtenen gesetzlichen Bestimmung des Kantons Obwalden enthält.

10. Der Zweck der Verordnung des Regierungsrates von Baselstadt ist nun allerdings ein im Bereiche der Ziele der Sanitätspolizei liegender; aber der Nachweis ist nicht erbracht, dass sich dieser Zweck durch die in Aussicht genommenen Mittel erreichen lässt.

11. Die übrigen vom Rekurrenten angeführten Gründe brauchen bei dieser Sachlage nicht weiter in Erwägung gezogen zu werden, wobei auch bemerkt werden mag, dass dem Rekurrenten die Legitimation dazu fehlen würde, sich über den an öffentliche oder gemeinnützige Anstalten zu gewährenden Rabatt zu beschweren.

Demnach wird erkannt:

1. Die Beschwerde wird als begründet erklärt.

2. Der Regierungsrat von Baselstadt wird eingeladen, Art. 2 der Verordnung betreffend das Apothekenwesen dahin abzuändern, dass die verbindliche Minimaltaxe für den Verkauf von Apothekerwaren darin beseitigt wird.

Druck und Verlag von C. Sturzenegger, Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1901 **N° 28** Bern, 25. Juli 1901.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages, naissances et décès dans les 18 villes princ., Pag. 433. — Witterung - Observ. météorolog., Pag. 435. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 438. — *Supplementstabellen - Tableaux supplémentaires:* Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten im Monat Mai 1901 - Mariages, naissances et décès dans les 18 villes principales, pendant le mois de mai 1901, Pag. 436.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 439. — Ausland - Etranger, Pag. 440.

Gesetzgebung - Législation. Kantone - Cantons. Aargau, Verordnung betreffend die revidierte Arzneimitteltaxe, Pag. 441. Aus dem Geschäftsbericht des Eidgen. Departements des Innern pro 1900 (Schweiz. Gesundheitsamt), Pag 443.

Varia. Bekanntmachung des Ortsgesundheitsrates von Karlsruhe betreffend Geheimmittel, Pag. 447.

Bibliographie. Pag. 448.

28. Woche **7. bis 13. Juli 1901.** **28e Semaine**

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence au 1er décembre 1900*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Naissances vivantes*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autre causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	150,228	23	100 [5]	—	25 [9]	5 [2]	—	—	3 [1]	2	1 [2]	3 [1]	16 [5]
Basel	109,169	29	73 [4]	6	20 [3]	8 [1]	1	4	2	2	—	— [1]	11 [2]
Genève (agglomération) [1])	104,044	18	41 [3]	—	38 [1]	5	2	2	5	2	2	3	22 [1]
Bern	63,994	8	42 [5]	—	19 [7]	5	—	1	4 [1]	2 [2]	1	3 [4]	8
Lausanne	46,407	5	30 [2]	—	18 [3]	3	1	1	3	2	—	3	8 [3]
St. Gallen mit Tablat	45,636	9	17 [4]	2 [1]	17 [2]	4	1	3	4	1 [1]	1	1 [1]	6
Chaux-de-Fonds	35,890	7	18	3	8	4		3	—	—	1	—	4
Luzern	29,203	1	17 [1]	2	8 [3]	4	1	3	2 [1]	—	—	— [1]	2 [1]
Winterthur	22,320	2	15	—	4 [1]	1	—	—	—	—	—	—	4 [1]
Biel	21,958	—	12	—	10 [3]	3	— [1]	2	1 [1]	2	1		4 [1]
Neuchâtel	20,701	2	10 [5]	—	7 [1]	2	1	2	—	—	—	1 [1]	3
Fribourg	15,766	3	14 [1]	1	14 [1]	5	1	3	3	—	1	— [1]	6
Schaffhausen	15,286	2	7	1	4 [1]	1	—	1	—	—	—	— [1]	3
Herisau	13,491	1	11	—	2	—	—	—	—	—	—	—	2
Locle	12,520	1	8	—	5	2	—	1	1	—	—	—	3
Vevey	11,733	3	5	—	4	1	—	—	1	1	—	—	2
Chur	11,513	1	5	—	3 [1]	—	—	—	1	1	—	1	— [1]
Solothurn	10,033	1	9 [1]	—	3 [3]	—	—	—	— [2]	2	—	—	1 [1]
Total	**739,892**	**116**	**434**	**15**	**209**	**53**	**8**	**26**	**30**	**17**	**8**	**15**	**105**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité			31	1	39	3	1	—	6	3	2	11	16

[1]) Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

Taux annuel de natalité et de mortalité par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire.

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1900	1899	1898	1901	1900	1899	1898
13. Juli 1901 30,6 ‰	28,9	28,0	27,7	14,7 ‰	14,6	13,0	14,4
6. „ „ 28,6 „	23,6	29,5	30,1	13,0	16,1	15,7	13,6
29. Juni „ 27.8 „	30,7	25,2	29,4	14,2	15,2	11,5	12,1
22. „ „ 29,1 „	29,7	30,2	27,6	14,7	14,0	13,7	14,6

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(Du)* 7. bis zum *(au)* 13. Juli 1901	Lebendgeburten *Naissances vivantes*		Totgeburten *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uuehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	402	32	14	1	42	11	13	2
Ortsfremde — Etrangers à la localité	18	13	1	—	2	1	1	—
Total	**420**	**45**	**15**	**1**	**44**	**12**	**14**	**2**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	60	26	3	—	7	4	4	1
Dav. Ortsfremde. Dont etrangers à la localité	16	13	1	—	2	1	1	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					1	2	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Alterklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle im Ganzen *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*	*Masc*	*Fem.*
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	25	31	—	—	—	1	—	—	—	1
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	6	10	3	2	—	1	3	3	—	2
„ 5—19 „ . .	8	6	—	1	1	1	3	2	—	—
„ 20—39 „ . .	23	28	1	1	9	10	2	3	1	1
„ 40—59 „ . .	42	15	—	1	7	4	1	1	2	—
„ 60—79 „ . .	21	28	—	—	1	1	—	2	1	2
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	3	2	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—		—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**128**	**120**	**4**	**5**	**18**	**18**	**9**	**11**	**4**	**6**

Eine **Sektion** fand statt in 58 Fällen. — *L'autopsie a eu lieu dans 58 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les conditions sanit. d'habitation en cas de décès par suite de maladies infect. et tuberc. étaient:*

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	12	5	23	25	Fällen. *cas.*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1901 vom - *du* 7. bis - *au* 13. Juli		1900 vom - *du* 8. bis - *au* 14. Juli		1899 vom - *du* 9. bis - *au* 15. Juli		1898 vom - *du* 10. bis - *au* 16. Juli	
	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	1		—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	—	—	8	1	—		—	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	1	—	—	—
4. Diphterie und Croup	5	1	1	1	2	1	2	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	—	—	—	—	2		2	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—		—		—	1	—
7. Typhus abdinomalis	3	—	3	—	—	—	1	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	—	1	1	—	—	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	26	—	25	—	23	1	18	—
10. Phthisis pulmonum	36	6	32	4	34	7	31	1
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	20	3	13	1	15	5	12	4
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	10	2	14	2	8	—	11	1
13. Herzklappenfehler — *Affections valvul.*	7	2	6	—	5	1	7	2
14. Schlagfuss — *Apoplexie cérébrale*	3	—	10	2	6	—	7	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	15	2	17	3	10	1	20	2
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	4	—	6	1	3	—	8	
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. - *Autres causes de décès*	91	12	78	12	84	20	80	19
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	1	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	16	7	6	1	13	4	5	1
20. Selbstmord — *Suicides*	6	2	3	1	2	1	3	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	3	1	—	—	—	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	1	1	1	1	—	—	1	1
Total	248	39	225	31	208	41	209	32

Alkoholismus 9 Fälle - *cas* (*9 masc., — fem.*).
Syphilis 3 Fälle „ (*1* „ — „ *2 Kinder - enfants*).
Influenza - *Grippe* — Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 573 m.)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
7. Juli 1901	714,8	23	NE 1	Hell — *clair*	13 1/4
8. „ „	714,7	24	NE 1	Hell — *clair*	13 1/2
9. „ „	712,9	25	NE 1	Hell — *clair*	12 1/4
10. „ „	711,2	25	NE 0	Hell — *clair*	13 1/2
11. „ „	712,1	23	E 0	Hell — *clair*	14
12. „ „	713,7	24	E 1	Hell — *clair*	14 1/4
13. „ „	712,5	25	N 1	L. bew. — *lég. nuag.*	12

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle

Mai 1901.

Bulletin mensuel des naissances et des décès

Nota. Die kleinen Zahlen der Spalten 4—7 und 9—30 sind in den Hauptzahlen nicht enthalten
Les petits chiffres des rubriques 4 à 7 et 9 à 30 concernent les naissances et les décès

Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population résidente au 1er décembre 1900*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten *Enfants nés vivants*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès (sans les mort-nés)*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner *Mortalité annuelle correspondante p. 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*							
					im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*		Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*							
								Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus	Infekt. Kindbettkrankheiten
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
1. Zürich . .	150,228	161	432 24	14 3	198 31	59 5	15,5	—	—		3	2	—	—	1
2. Basel . .	109,169	117	257 16	12 2	106 15	23 1	11,4	—	3	—	4	1	—	1	—
3. Genève* .	104,044	109	185 10	10	157 18	17 1	17,8	—	1	—	1 1	—	—	—	—
4. Bern . . .	63,994	96	144 20	4 3	91 30	19 4	16,7	—	—	—	2	2	—	—	2
5. Lausanne .	46,407	53	101 21	1	54 19	8 2	13,7	—	3 1	—	— 1	—	—	—	1
6. St. Gallen **	45,636	77	107 13	7	46 11	16 2	11,9	—	—	—	1	—	—	—	1
7. Chaux-de-F.	35,890	27	81	5	50 1	11	16,4	—	1	—	—	—	—	—	—
8. Luzern . .	29,203	31	72 2	—	30 11	7	12,1	—	—	—	—	—	—	—	—
9. Winterthur.	22,320	45	46 1	1	33 13	9	17,4	—	—	—	— 3	—	—	—	—
10. Biel . . .	21,958	33	62	5	19 9	4 1	10,2	—	—	1	—	1 1	—	—	—
11. Neuchâtel .	20,701	12	43 7	1	44 4	16 1	25,0	—	13	—	—	—	—	—	—
12. Fribourg .	15,766	10	46	1	37 5	8	27,6	—	2	—	1	—	—	—	—
13. Schaffhausen	15,286	18	40	1	24 8	4 2	18,5	—	—	—	—	—	—	—	—
14. Herisau . .	13,491	25	30	—	18 4	6 1	15,7	—	—	—	— 1	—	—	1	—
15. Locle . . .	12,520	14	39	3	13 1	3	12,2	—	—	—	—	—	—	—	—
16. Vevey . .	11,733	12	26	2	16 2	2	16,1	—	—	—	—	—	—	—	—
17. Chur . . .	11,513	18	27	1	19 4	3	19,4	—	—	—	—	—	—	—	—
18. Solothurn .	10,033	9	22 2	— 1	8 17	1	9,4	—	—	—	— 3	—	—	—	— 1
Total	739,892	867	1760 116	68 9	963 203	216 20	15,3	—	23 1	1	12 9	6 1	—	2 1	—
Autopsien - *Autopsies*				8	321			—	4	—	11	1	—	2	—

* Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge, Petit-Saconnex. — ** St. Gallen & Tablat.

in den grössern städtischen Gemeinden der Schweiz.

dans les villes les plus populeuses de la Suisse. Mai 1901.

und betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
attribuables à d'autres localités et ne sont pas compris dans les chiffres principaux placés à gauche.

| Zweifelhafte oder fehlende Angaben (0—1 em) | oder amtlich konstatierte Todesursachen *attestées médicalement ou officiellement* | | |

Aufnahmen vom 7. bis 13. Juli 1901. — *Admissions du 7 au 13 juillet 1901.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 6. Juli 1901 *Effectif au 6 juillet 1901*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 13. Juli 1901 *Effectif au 13 juillet 1901*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmoblennorhœ	Lungenschwinds. *Phtisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aigues d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aigues*	Carcinom, Sarkom	Struma — *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	737	—	1	—	—	2	2	2	2	2	—	6	5	—	4	6	5	5	5	4	79	23	153	70	731
Bern	1125	1	—	1	—	4	—	3	1	—	1	10	5	3	4	7	4	10	9	9	103	39	214	117	1121
Luzern	107	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	4	—	—	1	28	6	43	16	102
Uri	49	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	3	5	5	47
Schwyz	35	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8	1	9	7	38
Nidwalden	38	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	2	33
Glarus	91	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	—	—	—	—	—	3	10	1	18	17	89
Zug	15	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	2	3	7	3	20
Fribourg	111	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	2	11	6	94
Solothurn	138	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	4	1	1	2	10	4	23	16	139
Baselstadt	392	—	—	—	—	4	—	1	—	—	—	1	3	1	—	3	1	2	1	3	23	9	52	20	370
Baselland	130	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	2	10	—	15	11	120
Schaffhausen	88	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	1	2	3	—	1	8	5	22	—	92
Appenzell A.-Rh.	80	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	15	1	17	11	80
Appenzell I.-Rh.	...	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	...	...	...
St. Gallen	483	—	—	3	—	2	—	—	—	—	—	2	3	1	3	2	4	—	1	1	59	15	96	52	486
Graubünden	108	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	—	2	—	—	—	—	—	—	7	3	15	9	106
Aargau	228	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	2	1	2	—	—	—	1	2	3	13	7	33	33	228
Thurgau	127	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	1	2	3	—	1	13	2	24	24	130
Tessin	80	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	1	2	—	—	—	2	6	—	15	13	79
Vaud	460	—	3	—	—	7	—	—	1	—	—	5	2	1	2	3	4	1	—	4	71	7	111	76	457
Valais	13	—	—	—	—	—	—	4	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	2	10	10	15
Neuchâtel	457	—	—	—	1	1	—	—	—	3	—	1	4	—	2	4	5	2	—	6	30	16	72	33	454
Genève	478	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	7	1	—	5	6	6	—	2	1	45	7	85	3	471
Total	**5570**	**1**	**4**	**4**	**1**	**25**	**3**	**12**	**5**	**7**	**2**	**40**	**34**	**11**	**24**	**36**	**41**	**29**	**21**	**43**	**553**	**156**	**1052**	**554**	**5502**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Bürgerspital Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kant. Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonen-Haus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kant. Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. — Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Krankenhaus Appenzell. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Krankenhaus Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kant. Krankenanstalt Aarau. — Thurg. Kantonsspital, Münsterlingen. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. — Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. Hospice cantonal de Perreux, Boudry. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas, 15, Genève. Hôpital Butini, Genève.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 14.—20. Juli 1901 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 14 au 20 juillet 1901:

1. Pocken. — *Variole.*

Kanton Bern. 52 Fälle in Niederbipp, 1 Fall in Biel. Kanton Graubünden. 1 Fall in Fideris. Canton de Vaud. 1 cas dans le district de Grandson (Fiez), 1 dans celui de Morges (Bussy). Canton du Valais. 1 cas à St-Léonard, 1 à St-Martin.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses*

	Varicellen	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	12 [1]	11 [2]	1 [1]	—	5 [3]	3 [4]	—	4 [1]	1 [1]	—	—
Bern	1 [5]	—	21 [6]	—	22 [7]	3 [8]	Epid. [9]	1 [5]	—	—	—
Luzern	—	—	—	—	4 [10]	2 [11]	—	—	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	viele [12]	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—
Fribourg	—	—	—	—	—	—	—	1 [13]	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	1	4	7	—	4	—	2	2	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	6 [14]	—	—	3 [15]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	.	—	—	—	1 [16]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen**	2 [17]	17 [18]	12 [19]	—	22 [20]	4 [21]	—	—	—	—	—
Graubünden***	2 [22]	—	1 [23]	—	2 [24]	11 [25]	—	—	—	—	—
Aargau	—	—	—	—	6 [26]	Epid [27]	—	1 [28]	—	—	—
Thurgau	—	3	—	—	11	einige	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	1	—	—	29	1	—	8	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	—	10 [29]	—	4 [30]	5 [31]	—	—	—	—	—
Genève	—	—	1 [32]	—	3 [33]		—	1 [34]	—	—	—

* Zeit vom 7.—13. Juli 1901. ** Zeit vom 1.—15. Juli 1901. *** Zeit vom 25. Juni bis 10. Juli 1901.

[1] In Zürich. — [2] 5 in Zürich, 4 in Wetzikon, je 1 in Winterthur und Adlikon. — [3] 4 in Zürich, 1 in Veltheim. — [4] Je 1 in Zürich, Küsnacht und Rüti. — [5] In Biel. — [6] 10 in Lotzwyl, 5 in Wynigen, 2 in Bern, je 1 in Bleienbach, Lyssach, Huttwyl und Bettenhausen; ausserdem mehrere Fälle in Langenthal. — [7] 6 in Montsevelier, 5 in Rapperswyl, 2 in Bern, 2 in Tavannes, je 1 in Meikirch, Meinisberg, Trachselwald, Busswyl, Untersteckholz, Langenthal, Wynigen. — [8] In Bern. — [9] In Champoz. — [10] 2 in Luzern, je 1 in Malters und Neuenkirch. — [11] Je 1 in Schött und Rottwyl. — [12] In Zug und Baar. — [13] A Fribourg. — [14] 5 in Stein a. Rh., 1 in Schaffhausen. — [15] 2 in Stein a. Rh., 1 in Schaffhausen. — [16] In Bühler. — [17] Je 1 in Altstätten und Oberuzwyl. — [18] 15 in St. Gallen, je 1 in Rorschach und Straubenzell. — [19] 10 in Rorschach, je 1 in Rorschachberg und Straubenzell. — [20] 5 in St. Gallen, 5 in Rorschach, 4 in Degersheim, 2 in Altstätten, 2 in Straubenzell, je 1 in Tablat, Thal, Wartau und Jona. — [21] 3 in Straubenzell, 1 in Tablat. — [22] In Chur. — [23] In Sufers. — [24] Je 1 in Chur und Pontresina. — [25] 4 in Chur, 4 in Cumpels, 3 im Bezirk Albula; überdies zahlreiche Fälle in Brusio. — [26] 4 in Ober-Entfelden, je 1 in Wohlen und Rothrist. — [27] In Anglikon, Dottikon, Hägglingen, Oftringen, Zofingen. — [28] In Oft-

tringen. — [29] 6 à la Chaux-de-Fonds, 2 à Neuchâtel, 2 à Colombier. — [30] 2 à la Chaux-de-Fonds, 2 à Neuchâtel. — [31] 3 à Boveresse, 1 à Neuchâtel, 1 à la Chaux-de-Fonds. — [32] A Chêne-Bourg. — [33] 1 à Genève-ville, 1 à Plainpalais, 1 au Petit-Saconnex. — [34] A Carouge.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. In Kalkutta sind in der Zeit vom 1. bis 8. Juni 63 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Brasilien. In Rio de Janeiro sind am 5. Juli 3 Pestfälle amtlich festgestellt worden.

Türkei. In Konstantinopel (Stambul) ist seit dem 2. Juli ein weiterer Pestfall vorgekommen (v. Seite 424).

(Veröffentlichungen des kaiserlichen Gesundheitsamtes.)

Aegypten. Am 4. Juli wurden in Alexandrien 2 Pestfälle konstatiert; in Port-Saïd sind am 5. Juli 2 neue Fälle eruiert worden. In Zagazig sind vom 4.—10. Juli 6 weitere Erkrankungen und 4 Todesfälle zur Anzeige gelangt (v. Seite 424).

Britisch-Indien. Laut amtlicher Mitteilung ist die Stadt Karachi seit dem 13. Juli pestfrei.

Hong-Kong. Vom 2.—8. Juni sind 161 Erkrankungen und 155 Todesfälle an der Pest vorgekommen (v. Seite 424).

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *Du 1er au 8 juin 63 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. ***Brésil.*** *3 cas de peste ont été constatés à Rio de Janeiro le 5 juillet.*

Turquie. *Un nouveau cas de peste a été constaté à Constantinople (Stamboul) depuis le 2 juillet (voir page 424).*

Egypte. *Le 4 juillet il a été constaté 2 cas à Alexandrie; à Port-Saïd, il y a eu 2 nouveaux cas le 5 juillet. A Zagazig il a été annoncé du 4 au 10 juillet 6 nouveaux cas et 4 décès.*

Indes anglaises. *Il résulte d'une communication officielle que la ville de Karachi est exempte de peste depuis le 13 juillet.*

Hong-Kong. *Du 2 au 8 juin 161 cas et 157 décès (v. page 424).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Aargau.

Verordnung für die Apotheker, Aerzte und Tierärzte des Kantons Aargau betreffend die revidierte Arzneimitteltaxe.

(Vom 31. Mai 1901.)

Der Regierungsrat des Kantons Aargau, auf den Vorschlag der Sanitätsdirektion,

verordnet:

§ 1. Der Arzneimitteltaxe dient die Pharmacopoea Helvetica, editio tertia, von 1893 als Grundlage; sie ist für die in der Taxe enthaltenen Arzneimittel in jeder Beziehung massgebend.

§ 2. Die Arzneistoffe, die in der Pharmacopoea Helvetica, editio III^a, enthalten sind, sind in der Taxe fett gedruckt; die ältern Mittel, die in der bisherigen Taxe oder in der Pharmacopoea Helvetica, editio II^a, enthalten waren, sind in gewöhnlichem Drucke, neuere Arzneimittel, die in der Pharmacopoea Helvetica, editio III^a, noch nicht aufgenommen sind, in Cursivdruck aufgeführt; Synonyma stehen in Klammern.

§ 3. Bei der Taxation gelten die Preise einer Gewichtskolonne nur bis zur Erreichung des halben Preises der nächstfolgenden höhern Kolonne, deren Preis von da an massgebend ist.

§ 4. Arzneimittel, welche in dieser Taxe nicht vorkommen, sollen nach dem Preise ähnlicher Stoffe berechnet werden. Für die zur Nachtzeit (von 9 Uhr nachts bis 7 Uhr morgens) zur Apotheke gebrachten Rezepte dürfen ausserdem 50 Cts. mehr berechnet werden.

§ 5. In den öffentlichen Apotheken sollen alle in der Pharmacopoea Helvetica III enthaltenen Arzneistoffe vorrätig sein.

Ein beigesetztes V bezeichnet diejenigen Stoffe, welche unter die Gifte im engern Wortsinne gezählt werden.

§ 6. Die Bestimmungen der Taxe gelten nur für die Rezeptur sowohl in den öffentlichen als in den Hausapotheken der Aerzte oder Tierärzte.

Bei Lieferungen von Arzneien auf Rechnung an den Staat oder an Gemeinde-Armenpflegen, öffentliche oder Privatwohlthätigkeitsanstalten,

an Spitäler, Gefängnisse und Strafanstalten findet ein Abzug von 10% statt bei Zahlung innerhalb 6 Monaten nach Zustellung der Rechnung.

Ueber Lieferung von Arzneistoffen in grösseren Quantitäten an die staatlichen Anstalten behält sich der Staat besondere Vereinbarung mit den jeweiligen Lieferanten vor.

§ 7. Die neue Arzneimitteltaxe, welche diejenige vom 19. August 1895 ausser Kraft setzt, tritt sofort in Wirksamkeit.

§ 8. Notwendig gewordene Zusätze oder Abänderungen der Taxe sind jeweilen durch die Sanitätskommission dem Regierungsrate zu unterbreiten.

§ 9. Der Verkauf von zusammengesetzten sowohl, als von einfachen Stoffen als Arzneimittel für Menschen oder Haustiere ist bloss den öffentlichen Apothekern und den zum Selbstdispensieren befugten Aerzten und Tierärzten innert den durch Gesetze und Verordnungen bestimmten Schranken erlaubt (§§ 55, 56, 68—70 und 85 des Gesetzes über die Organisation des Sanitätswesens vom 15. Christmonat 1836).

Als Arzneimittel sind im allgemeinen zu betrachten alle in der Arzneimitteltaxe aufgeführten Stoffe.

§ 10. Von den in der gegenwärtigen Arzneimitteltaxe aufgeführten Stoffen dürfen die in der Anlage I zur Taxe verzeichneten von jedermann als Handelsgegenstände gehalten und an jedermann verkauft werden.

§ 11. Gifte und gifthaltige Stoffe dürfen, auch wenn sie in der Taxe nicht aufgeführt sind, nur von den Apothekern unter Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften verkauft werden (§§ 69—70 des Sanitätsgesetzes). Droguerien und chemische Fabriken dürfen solche Stoffe im Kanton nur an Apotheken verkaufen.

§ 12. Betreffend die Geheimmittel gilt die besondere Verordnung des Regierungsrates.

§ 13. Uebertretungen dieser Verordnung sind nach dem Strafgesetz über Sanitäts-Polizeivergehen (insbesondere § 4 desselben) vom 23. Mai 1804 zu bestrafen.

§ 14. Die gegenwärtige Verordnung, durch welche die Verordnung für die Apotheker und Aerzte des Kantons Aargau betr. die revidierte Arzneimitteltaxe vom 19. August 1895 aufgehoben wird, soll durch die Gesetzessammlung bekannt gemacht werden.

Die revidierte Arzneimitteltaxe selbst mit ihren Anlagen I und II ist in Verbindung mit der gegenwärtigen Verordnung besonders zu drucken und von der Sanitätsdirektion den Apothekern, Aerzten und Tierärzten in je einem Exemplar unentgeltlich abzugeben.

Aus dem Geschäftsbericht des Eidgen. Departements des Innern pro 1900.

Abteilung Gesundheitswesen (Schweiz. Gesundheitsamt).

Pocken. Seit dem Jahre 1894 (940 Pockenerkrankungen) hatte unser Land wenig unter den Pocken zu leiden (1895: 17, 1896: 56, 1897: 51, 1898: 35, 1899: 21 Fälle); allein schon gegen Ende des Vorjahres traten Anzeichen auf, welche ein Zunehmen dieser gemeingefährlichen Seuche voraussehen liessen. Es gelangten denn auch während des Jahres 206 Erkrankungen zur Anzeige, wovon 29 mit Tod endeten. Wie aus nachstehender Tabelle hervorgeht, war kein Monat pockenfrei; die höchsten Morbiditätsziffern weisen auf die Monate Januar, Mai bis Juli und Dezember. Hinsichtlich ihrer relativen Beteiligung rangieren die 11 Kantone, in denen die Pocken aufgetreten sind, wie folgt:

	Pockenfälle auf 100,000 Einwohner
Waadt	32,6
Schaffhausen	29,0
Baselstadt	28,6
Genf	25,0
Wallis	14,8
Baselland	7,4
Solothurn	3,0
Zürich	2,8
Aargau	1,9
Bern	0,9
Freiburg	0,8
Schweiz	6,4

Zahl der im Jahre 1900 angezeigten Pockenfälle in der Schweiz.

Kantone	Januar	Februar	März	April	Mai	Juni	Juli	August	September	Oktober	November	Dezember	Erkrankungen Total	Erkrankungen Davon ungeimpft	Todesfälle Total	Todesfälle Davon ungeimpft
Zürich	9	—	—	—	—	1	—	2	—	—	—	—	12	8	2	2
Bern	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	4	5	2	—	—
Freiburg	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—
Solothurn	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	3	—	—	—
Baselstadt	7	—	—	—	—	—	—	—	1	9	10	5	32	15	4	1
Baselland	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	5	3	1	1
Schaffhausen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	10	11	3	—	—
Aargau	—	—	—	—	—	4	—	—	—	—	—	—	4	1	[1] 1	—
Waadt	1	1	3	6	26	47	6	—	1	—	—	—	91	13	11	9
Wallis	—	—	—	3	2	8	4	—	—	—	—	—	17	3	4	1
Genf	12	6	—	—	1	4	9	1	—	—	—	—	33	6	6	5
	34	8	3	9	29	64	20	3	2	9	12	21	214	[2] 54	29	[2] 19

[1]) Starb unter Erscheinungen einer Pneumonie.
[2]) Bei 7 Fällen (1 Solothurn, 1 Waadt, 2 Wallis und 3 Genf), wovon einer (Genf) gestorben, ist der Impfzustand nicht bekannt.

Abgesehen von einigen vereinzelten Fällen (1 in Lotzwyl, Kanton Bern; 1 in Freiburg; 1 in Collonges, Kanton Wallis; 1 in Les Planches, Kanton Waadt; 1 in Basel, der krank aus dem Elsass zugebracht wurde, 1 in Rolle, Kanton Waadt, und 3 in Zürich) lassen sich die sämtlichen Erkrankungen in folgende 6 Gruppen oder Epidemien einteilen:

1. Die erste Basler Epidemie, deren Beginn und Aetiologie (Einschleppung durch einen Untersuchungsgefangenen aus Südfrankreich) wir bereits im letzten Jahresbericht erwähnt haben. Dieselbe dauerte in Basel und dem angrenzenden Baselland von Mitte November 1899 bis 26. Februar 1900 (zusammen 17 Fälle) und gab Veranlassung zu Verschleppungen nach Winterthur und Töss (7 Fälle, Dauer: 27. Dezember bis 14. März), Zürich (2 Fälle, 3. Januar bis 14. März) und Olten (1 Fall, 3. bis 15. Februar).

2. Die zweite Basler Epidemie, veranlasst durch eine Einschleppung aus Paris. Sie begann am 1. Oktober 1900 und endete erst am 15. Januar 1901. In der Stadt Basel erkrankten 24 Personen und in dem nahen Muttenz (Baselland) und dem entfernteren Hofstetten (Solothurn), je 1 Person, die sich in Basel aufgehalten und infiziert hatte. Ausserdem wurde die Krankheit durch einen Monteur, der im Bürgerspitel in Basel gearbeitet hatte, nach Neunkirch (Schaffhausen) verschleppt, wo vom 14. November bis Ende des Jahres 11 Erkrankungen erfolgten.

3. Die Pockenfälle in Genf, die eigentlich zwei gesonderte Epidemien darstellen, wovon die erste im Januar und Februar 18 und die zweite im März bis August 15 Erkrankungen verursachte. Der ätiologische Zusammenhang ist nicht für alle Fälle genau nachgewiesen; dagegen unterliegt es keinem Zweifel, dass die ersten Fälle aus dem Ausland eingeschleppt worden sind.

4. Die Epidemie in Lausanne, vom 26. Februar bis 5. August. Die Aetiologie der ersten Erkrankungen blieb im Dunkeln. Zahl der Fälle in Lausanne 68. Ausserdem kamen eine Reihe von Verschleppungen vor, so nach Moudon (6 Fälle, vom 6. Juni bis 16. Juli), nach Arnex (1 Fall, 15. Juli bis 15. August), sowie nach Staffeln (3 Fälle, vom 8. Juni bis 17. Juli) und Wohlen (1 Fall, 26. Juni bis 19. Juli) im Kanton Aargau. Ferner traten in der nämlichen Zeit, sehr wahrscheinlich im Zusammenhang mit der Epidemie in Lausanne, Pockenfälle auf in Aigle (8 Erkrankungen, 15. April bis 4. Juli), Bex, 1 Fall, 19. April bis 30. Juni) und Vevey (1 Fall, 30. Mai bis 14. Juli).

5. Die Epidemie im Wallis (Salgesch, Varen, Unterbäch, Bürchen und Siders), wo in den Monaten April bis Juni successive 16 Personen erkrankten. Der erste Fall war aus Algier eingeschleppt und ist, weil leicht, ohne Behandlung geblieben und daher auch nicht isoliert worden.

Die weitere Ansteckung liess sich von Fall zu Fall mit Sicherheit verfolgen.

6. Im Dezember endlich trat in der Stadt Bern eine Gruppe von 4 Fällen auf, veranlasst durch einen aus Boston zugereisten Mormonenapostel, der unmittelbar nach seiner Ankunft in Bern an den Pocken erkrankte.

Die 214 an den Blattern erkrankten und die 29 daran gestorbenen Personen verteilen sich nach Alter und Impfzustand wie folgt:

Altersklasse	Erkrankte				Gestorbene			
	Geimpft	Ungeimpft	Impfzustand unbekannt	Total	Geimpft	Ungeimpft	Impfzustand unbekannt	Total
Unter 1 Jahr	1	4	—	5	—	3	—	3
Von 1—4 Jahren	5	9	—	14	—	3	—	3
„ 5—9 „	5	5	—	10	—	—	—	—
„ 10—19 „	13	19	—	32	[1] 1	7	—	8
„ 20—29 „	43	13	—	56	2	4	—	6
„ 30—39 „	40	1	1	42	3	1	1	5
„ 40—49 „	31	1	1	33	—	1	—	1
„ 50—59 „	14	1	—	15	2	—	—	2
„ 60 „	1	—	—	1	1	—	—	1
Alter unbekannt	1	—	5	6	—	—	—	—
Total	154	53	7	214	9	19	1	29

* 19 Jahre alt.

Von den Ungeimpften sind somit 19 (35,8 %) gestorben, von Geimpften bloss 9 (5,8 %); diese letztern standen zudem sämtlich im Alter von 19 bis 60 Jahren, wo der Schutz der in der Jugend vorgenommenen Schutzpockenimpfung erfahrungsgemäss bedeutend abgeschwächt oder ganz verschwunden ist.

Die vorgeschriebene Anzeige der konstatierten Erkrankungen an unser Departement des Innern (Gesundheitsamt), wurde von den kantonalen Sanitätsbehörden mit einer einzigen Ausnahme pünktlich erstattet. Die fehlbare Behörde wurde gemahnt und darauf aufmerksam gemacht, dass die Unterlassung der rechtzeitigen Meldung gemeingefährlicher Erkrankungsfälle den Verlust der im Epidemiengesetz vorgesehenen Entschädigung zur Folge hat.

Ueber die Kosten der Massnahmen gegen die Pocken und die in Ausführung von Art. 8 des Bundesgesetzes betreffend Massnahmen gegen gemeingefährliche Epidemien, vom 2. Juli 1886, an Kantone und Gemeinden im Laufe des Jahres ausgerichteten Vergütungen giebt folgende Tabelle Auskunft:

Kanton	Gemeinde	Dauer der Epidemie	Zahl der Fälle	Auslagen nach Art. 8 des Epidemiengesetzes	Bundesbeitrag
				Fr.	Fr.
Zürich . .	Iberg-Seen .	17.—23. Februar 1900 .	— [1]	272.30	136.15
„ . .	Töss . . .	22. Januar bis 9. Februar 1900	1	613.10	306.55
„ . .	Zürich. . .	3. Januar bis 14. März 1900	2	9,250.69	4,625.35
„ . .	Winterthur .	27. Dezember 1899 bis 14. März 1900 . . .	6	2,043.10	1,021.55
„ . .	Zürich. .	27. Juni bis 1. August 1900	1	1,773.65	886.85
„ . .	„ . . .	23. Juli bis 24. August 1900	2	1,816.55	908.30
Bern . . .	Lotzwyl . .	17. Juli bis 7. August 1900	1	171.25	85.65
Solothurn .	Olten . . .	3.—5. Februar 1900 .	1	459.50	229.75
Baselstadt .	Basel . . .	Mitte November 1899 bis 10. März 1900 . .	10	1,071.70	535.85
„	„ . . .	1. Oktober 1900 bis 15. Januar 1901. . .	24	3,996.32	1,998 15
Baselland .	Binningen u. Ettingen .	12. Dezember 1899 bis 23. Februar 1900 . .	7	2,173.92	1,087.—
„	Muttenz . .	26.–29. November 1900	1	231.35	115.70
St. Gallen .	St. Gallen .	7.—11. Februar 1900 .	— [2]	68.50	34.25
Aargau . .	Hermetschwyl-Staffeln	19. Juni bis 17. Juli 1900	3	977.20	488.60
„	Wohlen . .	26. Juni bis 19. Juli 1900	1	1,167.75	583.90
Waadt . .	Arnex. . .	15. Juli bis 5. August 1900	1	248.80	124.40
„ . .	Moudon . .	6. Juni bis 16. Juli 1900	6	582.—	291.—
„ . .	Vevey. . .	30. Mai bis 14. Juli 1900	1	413.90	206.95
„ . .	Bex.	19. April bis 30. Juni 1900	5	395.65	197.85
„ . .	Lausanne .	26. Februar bis 5. August 1900	68	17,842.13	8,921.10
„ . .	Rolle . . .	4.—27. September 1900	1	419.90	209.95
„ . .	Aigle . . .	15. April bis 4. Juli 1900	8	3,493.77	[3] 1,087.85
Genf . . .	Genf . . .	29. Dezember 1899 bis 23. Juli 1900	32	808.70	404.35
		Total	182	50,291.73	24,487.05

[1] Varicellen. [2] Ekzem.

[3] An die Kosten einer provisorischen Absonderungshausbaute (Fr. 2636,32) wurde nur ein Beitrag von 25% (Fr. 659,10) ausgerichtet, da dieselbe den daherigen Normalien in keiner Weise entsprach (Art. 4, Alinea 3, des Reglements vom 4. November 1887 betreffend die Ausrichtung von Bundesbeiträgen zur Bekämpfung gemeingefährlicher Epidemien).

Die Kosten der Pockenbekämpfung stellten sich, was nicht zu verwundern ist, nach den einzelnen Epidemien beziehungsweise Ortschaften sehr verschieden. Am geringsten waren dieselben in Genf, Fr. 808. 70 für 32 Fälle oder Fr. 25. 28 pro Fall, am höchsten in Zürich, Fr. 12,840. 89 für 5 Fälle, oder Fr. 2568. 18 pro Fall; im Mittel betrugen sie für die ganze Schweiz pro Pockenfall Fr. 274. 46.

Folgende Uebersicht der durch Massnahmen gegen die Pocken veranlassten öffentlichen Auslagen dürfte nicht ohne Interesse sein:

Jahr	Gesamtauslagen	Bundesbeitrag	Zahl der in Betracht fallenden Pockenfälle	Auslagen pro Fall	Bundesbeitrag pro Fall
1890	3,809.21	1,510.60	36	105.81	41.96
1891	7,926.78	3,963.35	69	114.88	57.44
1892	37,802.58	18,901.—	387	97.68	48 84
1893	43,713.14	21,418 55	319	137.03	67.14
1894	165,744.53	82,181.64	896	184.98	91.72
1895	36,623.99	18,312.05	125	292.99	146.50
1896	6,189.35	3,094.60	35	176.84	88.42
1897	16,629.09	8,314.65	52	319.79	159.90
1898	1,815.27	907.70	15	121.02	60 51
1899	4,123.21	2,061.70	8	515.40	257.71
1900	50,291.73	24,487.05	182	274.46	134.55

(Schluss folgt.)

Varia.

Bekanntmachung des Ortsgesundheitsrates von Karlsruhe betreffend die Geheimmittel „Musol“ und „Corpulin“.

(Vom 24. Juni 1901.)

Musol. In der Nr. 54 der Badischen Landeszeitung ist eine Annonce enthalten, in welcher von einem gewissen S. Rahmer in Cassel „Musol“ als Heilmittel bei Zuckerkrankheit empfohlen wird.

Nach dem Ergebnis der chemischen Untersuchung ist Musol nichts weiter als die unter dem Namen Salol längst bekannte Arzneisubstanz.

Salol besitzt keine spezifische Heilwirkung bei Zuckerkrankheit, zudem ist es kein gleichgiltiges Mittel. Da es unter Umständen unerwünschte Nebenerscheinungen hervorbringt, so ist sein Gebrauch nur nach ärztlicher Anweisung ratsam.

Der Preis von 6 Mark, den sich Rahmer für 20 Musolpulver bezahlen lässt, übersteigt den Apothekenpreis des Salols um das Dreifache.

Wir warnen deshalb vor dem Bezug des Musol.

Corpulin. In der Badischen Presse sind in letzter Zeit von Apotheker Henke in Berlin Entfettungs-Pralinés unter dem Namen „Corpulin“ gegen Fettsucht und Korpulenz zum Ankauf angepriesen worden.

Wir machen darauf aufmerksam, dass unter Umständen durch den Gebrauch derartiger Mittel ernste Gesundheitsstörungen hervorgerufen werden können. Ueberhaupt ist es ratsam, Entfettungskuren nur nach ärztlicher Anweisung und unter ärztlicher Aufsicht vorzunehmen.

Wir warnen daher vor dem Bezug der Entfettungs-„Corpulin“-Pralinés.

Bibliographie des Gesundheitswesens.

Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.

Nos remercîments aux donateurs.

Regno d'Italia. Ministero dell' Interno. Ispettorato generale della Sanità pubblica. Malattie infettive e diffusive e profilassi della sifilide e delle malattie veneree. Anno 1899. 8°. 141 p. et 31 planches graphiques. Roma, Tipografia della Mantellate. 1901.

Kanton Baselstadt. Jahresbericht über die allgemeine Poliklinik des Kantons im Jahre 1900. 4°. 67 S. Basel, Buchdruckerei J. Frehner. 1901.

Haegler-Gutzwiller, A., Dr. med., in Basel. Im Kampfe gegen die Tuberkulose. Herausgegeben durch den Basler Hülfsverein für Brustkranke. 8°. 37 S. Basel, Buchdruckerei Kreis. 1901.

Wyss, Oskar, Prof. Dr. Die Gefahren des ausserehelichen Geschlechtsverkehrs. Vortrag, gehalten am 15. Februar 1901. 8°. 19 S. Zürich, Albert Müllers Verlag. 1901. Preis 50 Cts.

Heim, Alb., Prof. Dr. Das Geschlechtsleben des Menschen vom Standpunkte der natürlichen Entwicklungsgeschichte. Vortrag, gehalten am 13. und 23. Februar 1900. 8°. 33 S. Zürich, Albert Müllers Verlag. 1901. Preis 50 Cts.

Morax, Dr., Chef du Service sanitaire du canton de Vaud. Rapport sur la santé publique dans le canton de Vaud en 1900, suivi des rapports des Chefs des Services hospitaliers cantonaux. 8°. 164 p. Lausanne, Imprimerie Corbaz & Cie, 1901.

Neunzehnter Bericht über die Anstalt zur Ausbildung von Krankenpflegerinnen im Schwesternhaus vom Roten Kreuz in Fluntern-Zürich. 1900. 8°. 16 S. Zürich, Buchdruckerei E. Cotti's Wwe. 1901.

La Chaux-de-Fonds. Rapport du médecin des Ecoles à la Commission scolaire sur les exercices 1896 à 1901. 8°. 21 p. La Chaux-de-Fonds, Imprimerie du National suisse. 1901.

Kulturgesellschaft des Bezirks Lenzburg. Bericht und Rechnungen für 1900. 8°. 24 S. Lenzburg, Hegner'sche Buchdruckerei. 1901.

Oesterreich-Ungarn. Jahresbericht des k. k. allg. Krankenhauses in Prag für das Jahr 1899. 8°. 175 S. nebst einer Uebersichtstabelle. Prag, J. G. Calve'sche k. u. k. Hof- und Universitätsbuchhandlung. 1901.

Die Tuberkulose, ihre Ursachen, ihre Verbreitung und ihre Verhütung, gemeinverständlich dargestellt von Dr. F. C. Th. Schmidt. 1901. (VIII u. 64 S.) gr. 8. Mk. —. 80 (Fr. 1. 10). Verlag von Friedr. Vieweg & Sohn, Braunschweig.

Druck und Verlag von C. Sturzenegger, Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich — Officiel

Jahrgang - Année 1901 — No 29 — Bern, 1. August 1901.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages, naissances et décès dans les 18 villes princ., Pag. 449. — Witterung - Observ. météorolog., Pag. 451. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux, Pag. 456. — *Supplementstabellen - Tableaux supplémentaires:* Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 66 mittelgrossen Hauptorten und Civilstandskreisen der Schweiz im Monat April 1901 - Mariages, naissances et décès dans les 66 chef-lieux et arrondissements moyen d'état civil de la Suisse au mois d'avril 1901, Pag. 452 & 454. *Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles.* Schweiz - Suisse, Pag. 457. — Ausland - Etranger, Pag. 458. Aus dem Geschäftsbericht des Eidgen. Departements des Innern pro 1900 (Schweiz. Gesundheitsamt), Pag 459. *Bibliographie.* Pag. 464.

29. Woche — 14. bis 20. Juli 1901. — 29e Semaine

Städtische Gemeinden / Communes urbaines	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 / Population de résidence au 1er décembre 1900	Eheschliessungen / Mariages	Lebendgeburten / Naissances vivantes	Totgeburten / Mort-nés	Sterbefälle ohne Totgeburten / Décès sans mort-nés: im Ganzen / Total	Sterbefälle ohne Totgeburten / Décès sans mort-nés: dav. Kinder v. 0–1 Jahr / dont de 0-1 an	Infektionskrankheiten / Maladies transmissibles	Enteritis im 1. Lebensjahr / Entérite d. enfants (0-1 an)	Lungenschwindsucht / Phtisie pulmonaire	Andere tuberk. Krankh. / Autres mal. tubercul.	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / Affect. aig. des org. resp.	Gewaltsamer Tod / Mort violente	Andere Todesursachen / Autre causes de décès
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	150,228	26	96 [11]	4	33 [8]	7	2	2	4 [1]	2 [1]	2	4 [3]	17 [3]
Basel	109,169	23	58 [3]	4	32 [2]	7	2	4	3	1	1	1 [1]	20 [1]
Genève (agglomération) [1]	104,044	23	46 [2]	2	26 [2]	3	1 [1]	1	3	1	2	3	15 [1]
Bern	63,994	22	48 [3]	1 [2]	22 [8]	8 [1]	2	1	1 [3]	2 [2]	1	2 [1]	13 [2]
Lausanne	46,407	14	23 [2]	1	13 [2]	2	1	—	—	1	2	1 [1]	8 [1]
St. Gallen mit Tablat	45,636	6	17 [6]	—	12 [4]	2	—	1	4 [1]	—	1	2	4 [3]
Chaux-de-Fonds	35,890	9	29	—	7			1	1	—	1	—	4
Luzern	29,203	6	17	1	11 [2]	3	1	2	3	—	— [1]	1	4 [1]
Winterthur	22,320	5	13	—	2 [5]	—	—	—	1 [2]	— [1]	1 [1]	— [1]	—
Biel	21,958	5	9 [1]	—	3 [2]	—	—	—	1	—	1	—	1 [2]
Neuchâtel	20,701	5	9 [1]	—	— [1]	—	—	—	—	—	—	— [1]	—
Fribourg	15,766	2	8	1	7	3	—	2	—	—	—	1	4
Schaffhausen	15,286	3	4 [1]	—	3	—	—	—	—	2	—	—	1
Herisau	13,491	1	10	—	2	—	—	—	—	1	—	—	1
Locle	12,520	1	5	1	3	2	—	1	—	—	—	—	2
Vevey	11,733	4	9	2	4	1	1		—	—	—	—	3
Chur	11,513	2	8	—	3 [1]	1	—	—	— [1]	1	—	—	2
Solothurn	10,033	—	2	—	1 [1]	—	—	—	—	—	—	—	1 [1]
Total	**739,892**	**157**	**411**	**17**	**184**	**41**	**10**	**15**	**21**	**11**	**12**	**15**	**100**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité			30	2	38	1	1	—	8	4	2	8	15

[1]) Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

Taux annuel de natalité et de mortalité par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire.

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1900	1899	1898	1901	1900	1899	1898
20. Juli 1901	29,0 ‰	32,6	27,7	29,8	13,0 ‰	15,3	11,8	13,5
13. „ „	30,6 „	28,9	28,0	27,7	14,7	14,6	13,0	14,4
6. „ „	28,6 „	23,6	29,5	30,1	13,0	16,1	15,7	13,6
29. Juni „	27,8 „	30,7	25,2	29,4	14,2	15,2	11,5	12,1

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(Du)* **14. bis zum** *(au)* **20. Juli 1901**	**Lebendgeburten** *Naissances vivantes*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 *an*		von *de* 1—4 *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uuehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	375	36	16	1	33	8	14	1
Ortsfremde — Etrangers à la localité	20	10	2	—	1	—	4	—
Total	**395**	**46**	**18**	**1**	**34**	**8**	**18**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	49	27	3	—	3	2	5	1
Dav. Ortsfremde. Dont etrangers à la localité	15	9	2	—	1	—	4	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Alterklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		**Lungenschwinds.** *de phtisie pulmonaire*		**andern tuberkul. Krankh.** *d'autres affect. tubercul.*		**akut. Krankh. d. Atmungsorgane** *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	22	20	1	2	—	—	2	—	1	2
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	9	10	2	1	—	—	3	3	1	1
„ 5—19 „ . .	7	7	—	2	3	—	—	2	—	—
„ 20—39 „ . .	20	18	—	2	8	7	1	2	2	—
„ 40—59 „ . .	24	22	—	1	3	1	—	—	4	1
„ 60—79 „ . .	27	25	—	—	5	2	1	1	1	-
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	2	8		—	—	—	—	—	—	1
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**111**	**111**	**3**	**8**	**19**	**10**	**7**	**8**	**9**	**5**

Eine **Sektion** fand statt in 72 Fällen. — *L'autopsie a eu lieu dans 72 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les conditions sanit. d'habitation en cas de décès par suite de maladies infect. et tuberc. étaient:*

günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*
in *dans* 8	3	29	15 Fällen *cas.*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1901 vom - *du* 14. bis - *au* 20. Juli		1900 vom - *du* 15. bis - *au* 21. Juli		1899 vom - *du* 16. bis - *au* 22. Juli		1898 vom - *du* 17. bis - *au* 23. Juli	
	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	3	—	4	1	—	—	1	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	4	1	5	1	5		1	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	1	—	3	—	2	—	2	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	1	—	—	—	—	—
7. Typhus abdinomalis	—	—	5	1	1	—	1	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	3	—	2	2	—	—	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr *Diarrhée infantile*	15	—	32	2	18	2	14	—
10. Phthisis pulmonum	29	8	29	3	20	2	37	7
11. Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	15	4	14	6	16	1	10	4
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. *Affect. aiguës des organes respir.*	14	2	10	1	7	1	14	1
13. Herzklappenfehler — *Affections valvul.*	4	—	4	—	2	—	7	—
14. Schlagfuss — *Apoplexie cérébrale*	5	2	2	—	3	1	2	—
15. Angeborene Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	16	1	13	—	7	—	13	3
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	8	—	4	—	7	—	4	
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. - *Autres causes de décès*	82	12	87	13	80	15	90	23
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	20	8	17	4	14	11	10	4
20. Selbstmord — *Suicides*	3	—	7	3	5	3	3	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	—	—	—	—	1	1
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs *Mort violente de cause incert.*	—	—	2	1	—	—	—	—
Total	**222**	**38**	**241**	**38**	**187**	**36**	**210**	**44**

Alkoholismus 15 Fälle - *cas* (*12 masc., 3 fem.*).
Syphilis 1 Fall „ (*1* „ — „ — *Kind - enfant*).
Influenza - *Grippe* — Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m.)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
14. Juli 1901	712,0	27	SW 1	Bewölkt — *nuageux*	9 1/2
15. „ „	713,7	25	NW 0	Bewölkt — *nuageux*	6 1/2
16. „ „	717,3	24	NE 1	Hell — *clair*	13 1/2
17. „ „	718,2	25	NW 2	Hell — *clair*	14 1/4
18. „ „	716,7	25	N 1	L. bew. — *lég. nuag.*	12 1/2
19. „ „	713,6	27	W 1	Hell — *clair*	13
20. „ „	712,2	26	NW 1	Bewölkt — *nuageux*	12 1/4

Monatsbulletin über Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den

Bulletin mensuel des mariages, naissances et décès dans les

April 1901.

Nota. Die kleinen Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne der Spalten 4—29 sind in den Hauptzahlen
Les petits chiffres de la 2me colonne des rubriques 4 à 29 ne sont pas compris dans les chiffres

Civilstandskreise *Arrondissements d'état civil*	Wohnbevölkerung im 1. Dezember 1900 *Population de résidence ordinaire au 1er décembre 1900*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten — *Nés-vivants*	Totgeborene — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès (sans les mort-nés)*		Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*						
					Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*						
							Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphtheritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rothlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1. Adlisweil	4,709	2	9	1	7	1	—	—	—	1	—	—	—
2. Horgen	6,878	3	19	—	14 1	5	—	—	—	—	—	—	—
3. Rüti	4,799	6	10	2	5	—	—	—	—	—	—	—	—
4. Thalweil	6,798	8	11	1	6	1	—	—	—	—	—	—	—
5. Töss	4,935	4	11	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—
6. Uster	7,599	9	19	3	8 3	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Wädensweil	7,563	3	18	—	9	2	—	—	—	—	—	—	—
8. Wald	6,684	7	16	—	18 3	5	—	—	—	—	—	—	—
9. Wetzikon	5,696	2	9	—	9 3	2 1	—	—	—	—	—	—	—
10. Bolligen	5,096	—	15	—	5	3	—	—	—	—	2	—	—
11. Burgdorf	8,388	12	25 1	1	9 6	1	—	—	—	—	—	—	—
12. Delémont	5,545	3	18	2	9	4	—	—	—	—	—	—	—
13. Gsteig (Interlaken)	9,730	8	19 1	—	21 3	6 1	—	—	—	1	2 1	—	—
14. Herzogenbuchsee	7,397	9	14 1	—	14	2	—	—	—	1	—	—	—
15. Köniz	6,868	1	11	—	7	2	—	1	—	—	—	—	—
16. Langenthal	5,129	8	13	—	8 7	— 1	—	— 1	—	— 2	—	—	—
17. Langnau	8,167	14	21 3	2	22 1	6	—	1	—	—	4	—	—
18. Porrentruy	6,927	1	19 1	2	10 3	4 1	—	—	—	—	—	—	—
19. St-Imier	8,859	8	24	1	18 4	5	—	—	—	3 1	—	—	—
20. Steffisburg	7,226	3	28	2	11	3	—	—	—	—	—	—	—
21. Sumiswald-Wasen	5,343	3	10	—	10 2	4	—	—	—	—	—	—	—
22. Thun	10,315	14	33	1	21 1	2	—	—	—	1	—	1	—
23. Wahlern	5,175	5	24 1	1	10	6	—	—	—	—	—	—	—
24. Kriens	5,949	6	16	1	12 1	—	—	—	—	—	—	—	—
25. Altdorf (Uri)	3,134	3	8	—	8 5	3	—	—	—	—	—	—	—
26. Arth	4,740	7	8	—	7	—	—	2	—	—	—	—	—
27. Einsiedeln	8,496	9	26	—	13	—	—	—	—	—	—	—	—
28. Schwyz	7,398	5	21	—	15	2	—	—	—	—	—	—	—
29. Sarnen	3,950	3	4	—	11 4	—	—	—	—	—	—	—	—
30. Stans	6,082	2	14	2	11 1	1	—	—	—	1	—	—	—
31. Glarus	5,404	1	8	—	7 6	— 1	—	—	—	— 1	—	—	—
32. Zug	6,471	2	16	—	12 1	2	—	—	—	2	—	—	—
33. Murten	5,012	3	11	—	5	1	—	1	—	—	—	—	—

mittelgrossen Hauptorten und Civilstandskreisen der Schweiz.

chefs-lieux et arrondissements moyens d'état civil de la Suisse.

Avril 1901.

der 1. Kolonne nicht enthalten und betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
principaux de la 1re colonne et concernent les naissances et les décès attribuables à d'autres localités.

oder amtlich konstatierte Todesursachen
attestées médicalement ou officiellement

Infekt. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*	Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*						Gewaltsamer Tod *Mort violente*							Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Etrang. à la localité, décédés dans un hôpital* davon Totgeburten - *dont mort-nés*	No. des Civilstandskreises *Nos. des arrondissements de l'état civil*
	Enteritis im 1. Lebensj. *Diarrhée infantile*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Affections valvulaires*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Unfälle *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde strafb. Handlung *Homicides*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*			
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	1	—	— -	1
—	—	1	1	4	—	— 1	—	—	—	—	3	1	4	—	— -	2
—	—	2	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	1	—	— -	3
—	—	—	2	—	—	1	—	—	—	—	—	—	3	—	— -	4
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	— -	5
—	—	—	— 1	2	1	—	2	—	—	—	—	—	3 2	—	3 -	6
—	1	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	1	5	—	— -	7
—	—	2	—	7	—	—	1	—	—	—	3	1	4 3	—	2 -	8
—	1	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	2	4 3	—	2 -	9
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	— -	10
—	—	1 1	1	2	1	—	— 1	—	—	—	—	—	4 4	—	4 -	11
—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	2	—	4	—	— -	12
—	3	2	—	3 1	2	— 1	—	—	—	—	1	1	6	—	3 -	13
2	1	3	—	2	—	—	1	—	—	—	—	—	4	—	— -	14
—	2	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	— -	15
—	—	3 1	— 2	2	—	—	—	—	—	—	—	1	2 1	—	7 -	16
—	1	1 1	1	3	—	—	—	—	—	—	—	5	6	—	1 -	17
1	—	3	1	1 1	—	—	—	—	—	—	3 1	—	1 1	—	2 -	18
—	1	4	—	3	— 1	—	—	—	—	—	3	—	4 2	—	3 -	19
—	—	2	—	2	1	1	—	—	—	—	1	1	3	—	— -	20
—	—	—	—	3	— 1	—	—	—	—	—	1	1	5 1	—	2 -	21
—	—	2	—	4	—	2	— 1	—	—	—	1	1	9	—	1 -	22
—	—	1	1	6	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	— -	23
—	—	3	3	— 1	1	—	1	—	1	—	—	—	3	—	— -	24
—	2	3 2	— 1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2 2	—	5 -	25
—	—	2	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	— -	26
—	—	1	2	2	—	—	—	—	—	—	—	1	7	—	— -	27
—	—	3	1	1	1	1	—	—	—	—	2	1	5	—	— -	28
—	—	—	—	1	—	1 1	1	—	—	—	—	1 2	7 1	—	3 -	29
—	—	1	1	3	—	—	—	—	—	—	—	—	5 1	—	1 -	30
—	—	1 1	— 2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6 2	—	6 -	31
—	—	1 1	—	—	—	1	1	—	—	—	1	4	2	—	1 -	32
—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	— -	33

Monatsbulletin über Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den

Bulletin mensuel des mariages, naissances et décès dans les

April 1901.

Nota. Die kleinen Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne der Spalten 4—29 sind in den Hauptzahlen
Les petits chiffres de la 2me colonne des rubriques 4 à 29 ne sont pas compris dans les chiffres

Civilstandskreise *Arrondissements d'état civil*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence ordinaire au 1er décembre 1900*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten — *Nés-vivants*	Totgeborene — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès (sans les mort-nés)*		Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*						
							Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*						
					Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
34. Grenchen	5,198	4	10	—	12	4	—	—	—	—	3	—	—
35. Olten	6,970	5	15	1	5 7	3	—	—	—	—	—	—	—
36. Binningen	5,985	2	22	1	14 1	6	—		—	—	1	—	—
37. Birsfelden	3,610	4	11	1	5	1	—	1	—	—	—	—	—
38. Liestal	5,799	7	15	—	11 18	5 1	—	—	—	—	—	—	—
39. Teufen	4,588	1	3	1	4 1	2 1	—	—	—	1	—	—	—
40. Appenzell	10,825	4	26	2	16 2	4	—	—	—	—	—	—	—
41. Altstätten (St. G.)	8,719	5	13	—	21 1	5	—	—	—	—	—	—	—
42. Flawyl	4,863	5	9	—	6 1	3	—	—	—	—	—	1	—
43. Gossau	6,051	2	15	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—
44. Henau	4,898	—	9	—	9	1	—	—	—	—	—	—	—
45. Kirchberg (St. G.)	5,010	4	15	3	7	3	—	—	—	—	—	1	—
46. Rorschach	9,114	9	23 1	1	14 1	4	—	—	—	—	—	—	—
47. Straubenzell	8,081	2	17	2	8	4	—	—	—	—	—	—	—
48. Wattwil	4,965	5	11	1	15 4	3	—	—	—	—	—	—	—
49. Wyl (St. G.)	4,975	3	9	—	6 10	1	—	—	—	—	—	—	—
50. Davos	8,245	8	11	—	4 11	1	—	—	—	1	—	1	—
51. Aarau	7,824	10	13 9	—	13 19	5 3	—	—	—	— 2	—	—	—
52. Baden	6,049	5	19	1	7 2	1	—	—	1	—	—	—	—
53. Arbon	5,674	13	26	1	9	2	—	—	—	1	—	—	—
54. Frauenfeld	7,735	3	17	—	4 6	1	—	—	—	— 2	—	—	—
55. Kreuzlingen	4,734	2	12	—	9	3	—	—	—	—	—	—	—
56. Romanshorn	4,564	1	11 5	—	6	2	—	—	—	—	—	—	—
57. Bellinzona	5,047	4	17	1	7 1	2	—	—	—		—	—	1
58. Lugano	9,370	6	16	1	26	4	—	—	—	—	—	—	—
59. Bex	5,356	1	11 1	—	11	3	—	—	—	—	—		—
60. Montreux	13,750	5	20 2	—	13 4	6	—	—	—	—	—	—	—
61. Morges	4,629	9	4	1	4 2	1	—	—	—	—	1	—	—
62. Nyon	5,596	4	12	—	16 5	2 1	—	—	—	— 1	—	—	—
63. Payerne	5,183	4	17	1	16 1	5	—	—	—	3	—	—	—
64. Ste Croix avec l. Granges	5,895	3	17	1	8	3	—	—	—	—	—	—	—
65. Yverdon	8,066	10	20	—	8 2	1	—	—	—	—	1	—	—
66. Sion	6,059	4	9 1	2	10 1	1	—	—	—	—	—	—	—

mittelgrossen Hauptorten und Civistandskreisen der Schweiz.

chefs-lieux et arrondissements moyens d'état civil de la Suisse.

Avril 1901.

der 1. Kolonne nicht enthalten und betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
principaux de la 1re colonne et concernent les naissances et les décès attribuables à d'autres localités.

Infekt. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*	Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*						Gewaltsamer Tod *Mort violente*							Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Etrang. à la localité, décédés dans un hôpital* davon Totgeburten - *dont mort-nés*	No. des Civilstandskreises *Nos. des arrondissements de l'état civil*
	Enteritis im 1. Lebensj. *Diarrhée infantile*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Affections valvulaires*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Verunglückung *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde straft. Handlung *Homicides*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborene Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*			
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
—	1	—	1	2	1	—	—	1	—	—	—	—	3	—	— -	34
—	2	— 1	— 1	—	—	—	— 2		—	—	—	— 1	3 2	—	7 -	35
—	—	1	2	2	—	—	—	1	—	—	4	—	3 1	—	— -	36
—	—		2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	— -	37
—	1	3 2	1 1	— 2	—	—	—	—	—	—	3	— 3	3 10	—	18 -	38
—	1 1	—	—	—	—	—	—	—	—	—		—	2	—	-	39
—	3	2 1	1	5	1	—	—	—	—	—	—	2 1	2	—	2 -	40
—	—	3	1	5	3	—	1	—	—	—	1	2 1	5	—	— -	41
—	1	—	1	—	— 1	—	—	—	—	—	—	—	3	—	1 -	42
—	—	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	— -	43
—	—	—	2	2	—	—	—	—	—	—		1	4	—	— -	44
—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	3	—	— -	45
—	—	2	1	3	—	1	1	— 1	—	—	1	1	4	—	— -	46
—		2	—	—	1	—	—	—	—	—	3	—	2	—	— -	47
—	—	3 1	—	— 1	2	—	— 1	—	—	—	2	1	7 1	—	3 -	48
—	—	1 1	— 1	3	— 1	— 1	1	—	—	—	—	1 1	— 5	—	10 -	49
—	—	— 9	—	—	—	—	—	— 1	—	—	—	—	2 1	—	— -	50
—	2	— 3	1 5	— 1	—	—	1	— 1		—	2 1	1	6 6	—	19 -	51
—	—	2	—	—	—	—	— 1	—	1	—	—	—	3 1	—	2 -	52
—	1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	1	3	—	— -	53
—	—	1 1	—	1	— 1	—	—	— 1	—	—	—	—	2 1	—	5 -	54
—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	2	3	2	—	— -	55
—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	— -	56
—	—	—	—	2	— 1	1	—	—	—	—	1	—	2	—	1 -	57
—	—	3	3	5	4	—	—	—	—	—	1	1	9	—	— -	58
—	2	1	2	1	—	—	1	1	—	—	—	—	3	—	— -	59
—	—	3 1	—	1	— 1	—	—	—	—	—	3	—	6 2	—	— -	60
—	—	1	—	—		1	—	—	—	—	—	1	— 2	—	2 -	61
—	—	3	—	—	—	— 2	1	— 1	—	—	—	— 1	12	—	3 -	62
—	—	1	1	2 1	2	—	—	—	—	—	3	—	4	—	1 -	63
	1	1	—	—	—	—	—		—	—	1	1	4	—	— -	64
—	—	— 1	1	—	—	—	1 1	—	—	—	—	—	5	—	2 -	65
1	—	2	—	2	—	1	—	—	—	—	—	—	4 1	—	1 -	66

Krankenbestand u. Aufnahmen in 68* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 68* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 14. bis 20. Juli 1901. — *Admissions du 14 au 20 juillet 1901.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 13. Juli 1901 *Effectif au 13 juillet 1901*	Aufnahmen – *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 20. Juli 1901 *Effectif au 20 juillet 1901*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorhœ	Lungenschwinds. *Phtisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma — *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	731		—	2		—	—	4	1	—	1	6	4	—	2	3	1	9	3	8	75	18	137	68	731
Bern	1121	1	—	1	—	1	—	—	—	1	1	2	6	—	3	13	8	5	5	8	94	31	180	97	1069
Luzern	102	—	—	—	—	1	1	—	—	1		3	1	1	2	—	—	1	—	3	20	11	45	25	117
Uri	47	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	2	1	6	5	47
Schwyz	38	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	1	3	1	37
Nidwalden	33	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	34
Glarus	89	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	1	1	1	—	1	15	1	22	16	92
Zug	20	—	—	—	—	—	1	1	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	2	2	9	4	23
Fribourg	94	—	—	—	—	1	—	1	—	—		1	—	—	—	—	—	—	—	—	13	1	17	9	95
Solothurn	139	—	—	—	—	—	1	1	—	—		1	1	—	1	2	1	1	1	1	13	4	28	25	138
Baselstadt	370	—	—	3	—	2	—	—	1	—	—	2	5	3	1	—	1	2	—	7	39	11	77	27	355
Baselland	120	—	—	—	—	2		—	—	1	—	2	2	—	—	1	—	—	—	1	14	1	24	18	124
Schaffhausen	92	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	1	—	—	—	8	7	19	1	91
Appenzell A.-Rh.	80	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	1	—	1	—	—	1	16	7	28	4	94
St. Gallen	486	—	—	3	—	—	1	—	—	—	—	2	4	2	3	7	4	1	2	2	46	16	93	56	469
Graubünden	106	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	—	—	1	—	2	—	—	8	4	18	9	102
Aargau	228	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	—	1	—	2	—	1	14	9	30	23	226
Thurgau	130	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	3	—	—	—	—	1	—	1	10	3	23	23	135
Tessin	79	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	—	1	2	—	—	15	—	21	13	82
Vaud	457	—	1	—	—	2	—	3	4	—	—	—	3	—	2	4	3	—	1	6	58	9	96	51	451
Valais	15	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	2	2	15
Neuchâtel	232	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	1	2	—	3	5	2	1	1	3	24	15	59	21	235
Genève	471	—	—	—	—	2	—	2	1	3	—	5		—	1	4	6		—	—	65	13	102	6	469
Total	5280	1	1	9	—	14	4	14	7	8	2	37	36	9	20	46	30	28	13	44	551	166	1040	504	5231

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Bürgerspital Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kant. Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonen-Haus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kant. Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. — Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Krankenhaus Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur — Kant. Krankenanstalt Aarau. — Thurg. Kantonsspital, Münsterlingen. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. — Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas, 15, Genève. Hôpital Butini, Genève.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 21.—27. Juli 1901 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 21 au 27 juillet 1901:

1. Pocken. — *Variole.*

Canton du Valais. 1 cas à Sierre, 1 à Sion.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicella	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	—	3 [1]	1 [2]	—	6 [3]	1 [4]	—	8 [5]	1 [2]	—	—
Bern	9 [6]	1 [7]	5 [8]	2 [9]	14 [10]	28 [11]	—	9 [12]	—	—	—
Luzern	—	—	—	—	—	—	—	2 [13]	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	1 [14]	—	1 [14]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	1	1	12	—	2	—	—	—	—	1	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	2 [15]	—	—	2 [16]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	1 [17]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Graubünden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Aargau	1 [18]	1 [19]	—	—	5 [20]	—	—	—	—	—	—
Thurgau	1	1	5	—	4	—	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	—	—	—	12	1	—	2	1	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	1 [21]	20 [22]	—	5 [23]	—	—	—	—	—	—
Genève	—	—	6 [24]	—	4 [25]	—	—	1 [26]	—	—	—

* Zeit vom 14.—20. Juli 1901.

[1] 2 in Zürich, 1 in Stäfa. — [2] In Zürich. — [3] 2 in Horgen, je 1 in Zürich, Kappel, Wädensweil und Veltheim. — [4] In Töss. — [5] 4 in Zürich, 3 in Horgen, 1 in Kilchberg. — [6] 4 in Vicques, 3 in Langnau, 2 in Biel. — [7] In Moutier. — [8] 3 in Langenthal, 2 in Sumiswald. — [9] In Bern. — [10] 3 in Walterswyl, 2 in Maikirch, 2 in Montsevelier, 2 in Huttwyl, je 1 in Moosseedorf, Meiringen, Wyssachengraben und Herzogenbuchsee. — [11] 12 in Dittingen, 5 in Maikirch, 6 in Affoltern, 3 in Bern, 2 in Kirchlindach. — [12] 1 in Bern, 1 in Leubringen. — [13] In Sursee. — [14] A Bulle. — [15] Je 1 in Schaffhausen und Stein a. Rh. — [16] Je 1 in Schaffhausen und Thaingen. — [17] In Teufen. — [18] In Turgi. — [19] In Aarau. — [20] 3 in Küttigen, je 1 in Aarau und Egliswyl. — [21] Au Locle. — [22] 9 à Colombier, 5 à Auvernier, 3 à la Chaux-de-Fonds, 1 au Locle, 1 à Boudry, 1 à Neuchâtel. — [23] 3 à la Chaux-de-Fonds, 2 au Locle. — [24] 2 à Meinier, 2 à Choulex, 1 aux Eaux-Vives, 1 à Thonex. — [25] 1 à Genève-ville, 1 aux Eaux-Vives, 1 à Plainpalais, 1 à Carouge. — [26] A Plainpalais.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. Vom 9.—15. Juni sind in Kalkutta 53 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Japan. In Nagasaki erkrankte am 2. Juni ein von Hongkong mit dem Dampfer „Kintuck" angekommener chinesischer Heizer an der Pest und starb am 3. Juni (v. Seite 279).

Kapland. In den Wochen vom 9.—22. Juni wurden dem Pestspital in Kapstadt 7 bezw. 4 Kranke überwiesen. Die Zahl der bis zum 22. Juni festgestellten Pesterkrankungen wird auf 735, die der Todesfälle auf 354 angegeben. In Port-Elisabeth wurden in der Woche vom 16. bis 22. Juni ein Pestfall dem Spital zugeführt und 3 Todesfälle konstatiert (v. Seite 424).

Türkei. In Konstantinopel (Stambul) sind am 16. Juli 3 neue Fälle zur Anzeige gelangt. Auf der Insel Chios sollen mehrere pestverdächtige Fälle, darunter 1 Todesfall vorgekommen sein (v. Seite 440).

Frankreich. Auf dem von Ostasien in Marseille eingetroffenen Dampfer „Laos" sind bis zum 11. Juli 14 arabische Heizer an der Pest erkrankt und davon 4 gestorben.

Veröffentlichungen des kaiserlichen Gesundheitsamtes.)

Aegypten. In Zagazig wurden vom 11.—17. Juli 1 weitere Erkrankung und 2 Todesfälle konstatiert (v. Seite 440).

Britisch-Indien. Laut amtlicher Mitteilung ist die Pest in Karachi neuerdings ausgebrochen. Vom 19.—22. Juli sind 3 Fälle, darunter ein Todesfall, zur Anzeige gelangt (v. Seite 440).

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *53 décès cholériques à Calcutta du 9 au 15 juin.*

Peste. ***Japon.*** *Un chauffeur chinois venant de Hong-Kong avec le vapeur „Kintuck" est tombé malade le 2 juin de la peste à Nagasaki et est décédé le jour suivant (v. pages 279).*

Colonie du Cap. *Pendant les semaines du 9 au 22 juin 7 et 4 pestiférés ont été admis à l'hôpital des pestiférés de la ville du Cap. Le nombre des cas de peste constatés jusqu'au 22 juin s'élève à 735, celui des décès à 354. A Port-Elisabeth il a été constaté pendant la semaine du 16 au 22 juin 1 nouveau cas et 3 décès (v. page 424).*

Turquie. *3 nouveaux cas sont survenus le 16 juillet à Constantinople (Stamboul). Sur l'île de Chios il a été constaté plusieurs cas suspects, dont un décès (v. page 440).*

France. *Sur le vapeur „Laos" arrivé à Marseille venant de l'extrême Orient 14 cas de peste, dont 4 décès, ont été constatés jusqu'au 11 juillet sur des chauffeurs arabes.*

Egypte *Pendant la semaine du 11 au 17 juillet 1 nouveau cas de peste et 2 décès se sont produits à Zagazig (v. pages 440).*

Indes anglaises. *Il résulte d'une communication officielle, que la peste a de nouveau fait son apparition à Karachi. Il y a eu du 19 au 22 juillet 3 cas dont 1 décès (v. page 440).*

Aus dem Geschäftsbericht des Eidgen. Departements des Innern pro 1900.

Abteilung Gesundheitswesen (Schweiz. Gesundheitsamt).

(Fortsetzung statt Schluss.)

Pest. Diese unheimliche Seuche dauert in Britisch-Indien mit ungeschwächter Heftigkeit an. In der Präsidentschaft Bombay ist zwar die Zahl der amtlich gemeldeten Pesttodesfälle im Berichtsjahre erheblich zurückgegangen, in dem übrigen Teil Indiens aber hat sie sich beinahe vervierfacht. Es sind nämlich nach den amtlichen Mitteilungen, die sicherlich, namentlich in den centraler gelegenen Provinzen, hinter der Wirklichkeit zurückbleiben, an der Pest gestorben:

	In der Präsidentschaft Bombay	Im übrigen Teil von Britisch-Indien	Total
Vom Sept. 1896 bis Ende 1897	57,943	—	= 57,943
Im Jahre 1898	104,881	13,206	= 118,087
„ „ 1899	117,176	16,912	= 134,088
„ „ 1900	38,343	53,272	= 91,615
	318,343	83,390	401,733

Die Zahl der wöchentlichen Todesfälle in der Präsidentschaft Bombay stieg von 916 in der ersten Januarwoche langsam bis zu 1672 in der 2. Aprilwoche, sank dann allmählich auf das Minimum von 66 in der 2. Woche Juli, erhob sich wieder bis zu 1461 in der 3. Septemberwoche und ging schliesslich auf 402 bis 422 in den drei letzten Wochen des Dezembers zurück. Auch die Kurve der wöchentlichen Pesttodesfälle für den übrigen Teil von Britisch-Indien weist 2 Minima und 2 Maxima auf, jene fielen auf die 2. Januarwoche (311 Todesfälle) und die 3. Juliwoche

(83), diese auf die letzte Märzwoche (3510 Todesfälle) und die letzte Dezemberwoche (1845). In den zwei Städten Bombay und Kalkutta trat die Epidemie am stärksten auf in der ersten Jahreshälfte; die höchste Ziffer der wöchentlichen Pesttodesfälle in Bombay (755) fiel in die erste Märzwoche, in Kalkutta (897) in die letzte Woche des nämlichen Monats. Am niedrigsten war die Sterblichkeit in beiden Städten in der 2. Novemberwoche (Kalkutta 2, Bombay 46); bis zu der letzten Dezemberwoche stieg die Zahl der Pesttodesfälle in Kalkuttà auf 18, in Bombay auf 149.

In Kischm (am persischen Golf) wurden im Mai amtlich 18 Erkrankungen an Pest mit 9 Todesfällen konstatiert, in Matrah im April 230 und in Maskat im gleichen Monat 14 Todesfälle.

In Aden starben vom 22. Februar bis 25. Juni des Berichtsjahres, nach officiellen Berichten, 586 Personen an der Pest. Vereinzelte Fälle wurden gemeldet aus Rangun (Nieder-Burma), Penang und Singapur (Straits-Settlements).

Auf den Philippinen (Manila) herrschte die Pest namentlich in der 1. Hälfte des Jahres (167 Todesfälle); seither kamen nur noch isolierte Fälle vor.

In Australien trat die Pest zuerst im Monat Februar in Sydney auf, wo vom 23. Februar bis 9. August 303 Erkrankungen mit 103 Todesfällen konstatiert wurden. Von dort aus breitete sie sich allmählich aus und es gelangten zu unserer Kenntnis aus: Freemantle (Westaustralien), vom 7. April bis 28. Juli, 6 Fälle (3 T.), Adelaïde (Südaustralien), vom 7. April bis 23. Juli, 7 Fälle (3 T.), Melbourne (Viktoria), vom 21. Mai bis 5. Juni, ca. 15 Fälle, Queensland (Brisbane, Townsville, Rockhampton etc.), vom 28. April bis Ende des Jahres, 137 Fälle (56 T.). Zwei Fälle wurden nach Auckland (Neu-Seeland) verschleppt.

Hongkong, welche Stadt im Herbst 1899 pestfrei erklärt worden war, wurde mit Beginn des Berichtsjahres neuerdings von der Seuche heimgesucht. Es gelangten daselbst bis zum 20. Oktober 1080 Erkrankungen mit 1022 Todesfällen zur amtlichen Kenntnis. Vom 25. November bis 22. Dezember traten 3 fernere tötliche Fälle auf. In Amoy einige Fälle im Juni.

Im Winter 1899/1900 (Oktober bis Ende April) herrschte auf Formosa eine Pestepidemie, die 1172 Erkrankungen und 844 Todesfälle verursachte.

Auch in Japan war die Krankheit gegen Ende des Vorjahres ausgebrochen. Bis zum 12. Januar 1900 erkrankten in Osaka 41 (39 T.), in Kobe und einigen andern Orten 23 Personen. Im April brach die Epidemie in Osaka zum 2. Male und am 8. September zum 3. Male aus; Zahl der Erkrankungen vom April bis 10. Juli 50 (44 T.) und vom 8. September bis 10. Dezember 64 (51 T.). Ausserdem kamen wiederum vereinzelte Fälle in Kobe und den benachbarten Bezirken vor. Im Juni und Juli wurden

in Yokohama 3 und in Nagasaki 1 Fall (an Bord eines Dampfers) konstatiert.

Die im letzten Bericht erwähnte Pestepidemie in Honolulu (Sandwichsinseln) dauerte bis in den Juni hinein (80 Erkrankungen und 70 Todesfälle) und diejenige in Neukaledonien (Numea) bis Ende April (82 Erkrankungen und 43 Todesfälle).

In San Francisco (Kalifornien) zählte man vom 7. März bis 7. Dezember unter der chinesischen Bevölkerung 24 Erkrankungen, wovon 22 tödlich verliefen.

In Rio de Janeiro (Brasilien) hielt die Epidemie den ganzen Sommer über an (570 Erkrankungsfälle, 289 Todesfälle); seit dem Herbst sollen laut Konsularbericht bloss noch sporadische Fälle vorkommen. In São Paulo erkrankten Anfang des Jahres etwa ein Dutzend Personen (4 Todesfälle), in Petropolis 5—6 im November und in Nictheroy 7 (5 Todesfälle) im Dezember.

Paraguay scheint seit Ende November pestfrei zu sein, nachdem in Asuncion vom April 1899 bis Januar 1900 117 Erkrankungen und 68 Todesfälle und vom Juli dieses Jahres an noch einige (5?) Fälle konstatiert worden waren. Auch in Argentinien (Rosario und Buenos-Aires) soll bereits im Vorjahre die Pest geherrscht haben. Officiell wurde deren Vorhandensein erst Ende Dezember konstatiert. Gemeldet wurden in Rosario vom 8. Januar bis 11. März 81 Erkrankungen und 49 Todesfälle und in Buenos-Aires vom 18. Januar bis 14. April 56 Erkrankungen und 19 Todesfälle.

In Madagaskar (Tamatave), wo die Pest gegen Ende des Vorjahres erloschen war, trat dieselbe im September und Oktober des Berichtsjahres neuerdings auf (13 Erkrankungen, 8 Todesfälle). In St. Denis (auf der Insel Réunion) erkrankten vom 17. Dezember 1899 bis 4. Januar 1900 17 Personen (16 Todesfälle) und vom 1. Dezember 1900 bis 2. Januar 1901 26 Personen (12 Todesfälle); die Epidemie dauert fort.

Auf der Insel Mauritius scheint die Seuche mit einem kurzen Intervall Anfang Mai das ganze Jahr geherrscht zu haben. Zur Anzeige gelangten 612 Erkrankungen und 436 Todesfälle.

Am 16. November trat die Seuche auch im Kapland auf, im Bezirk von King Williams Town (bis zum 5. Dezember: 13 Erkrankungen und 4 Todesfälle); neuerdings ist dieselbe in Kapstadt ausgebrochen.

Auf dem Seewege von Indien nach Europa setzte sich die Pest auch im Berichtsjahre an verschiedenen Punkten für längere Zeit fest: wie bereits erwähnt, in Aden, ferner in Djeddah (81 Todesfälle, vom 26. April bis 9. Juli) und Yambo (67 Todesfälle, vom 10. April bis 20. Juni) am Roten Meere, in Port-Saïd (89 Erkrankungen[1]) und 35 Todesfälle[2]), vom

[1]) 69 Eingeborene und 20 Europäer.
[2]) 25 Eingeborene und 10 Europäer.

27. April bis 26. Juli), in Alexandrien (35 Erkrankungen[1]) und 24 Todesfälle[2]), vom 6. Mai bis 4. Oktober). Vereinzelte Fälle wurden beobachtet in Damiette (1 am 29. Mai) und in Beirut (5 im Juli). In Smyrna (Kleinasien) ereigneten sich vom 7. Mai bis 29. Juli 24 Erkrankungen mit 9 Todesfällen; im Dezember brach die Seuche in Tomaso, einem benachbarten Dorfe aus (bis zum 2. Januar 1901: 13 Fälle, wovon 12 tödlich) und ums Neujahr herum wiederum in Smyrna.

Auch auf dem Landwege von Indien nach Europa drang die Pest vor. Im Februar begann in Djivanro (persisch Kurdistan) eine Epidemie, der bis Mitte April 122 Personen (158 Erkrankungen) zum Opfer fielen, und gegen Ende des Jahres trat die Krankheit in Südrussland auf, und zwar im Dorfe Wladimirowka, Bez. Zarevo (Gouv. Astrachan) und in der Kirgisischen Steppe, in der Umgebung von Talowka (Gouv. Samara); aus ersterem Orte wurden bis zum 12. Januar 1901 gemeldet 25 Erkrankungen und 16 Todesfälle, aus letzterem bis zum 20. Januar 64 Erkrankungen und 49 Todesfälle.

In europäischen Hafenstädten kamen eine ganze Reihe eingeschleppter Fälle zur Beobachtung: in Barcelona (2 Fälle im April an Bord eines von den Philippinen kommenden Schiffes), in Konstantinopel (1 Fall im August an Bord eines Schiffes), in Hamburg (am 30. Juli 1 tödlicher Fall auf einem von Rosario kommenden Schiffe), in Bremen (am 5. November 1 Fall auf einem Schiffe, das von Buenos-Aires kam), in London (am 2. Juli 2 Fälle auf dem Dampfer „Rom“ und am 26. Oktober 1 Fall auf einem von den Philippinen kommenden Schiffe), in Liverpool (am 27. August 1 Fall auf einem Schiffe von Buenos-Aires) und ferner im Bezirk Llandaff and Dinas Powri in Wales (1 Fall bei einem Matrosen, der von La Plata zugereist war). Während alle diese Fälle vereinzelt blieben, kam es in Glasgow (Schottland), ähnlich wie im letzten Jahre in Porto, zu einer Epidemie. Die ersten Fälle traten in der Nähe des Docks auf, so dass an einer Einschleppung durch den Schiffsverkehr nicht zu zweifeln ist, wenn auch nicht bestimmt eruiert werden konnte, durch welches Schiff dieselbe stattgefunden hat. Die Epidemie dauerte vom 3. August bis 3. November und verursachte 34 Erkrankungen und 12 Todesfälle.

In Porto (Portugal) ging die im letzten Geschäftsbericht erwähnte Pestepidemie am 20. Januar zu Ende, nachdem nach Neujahr 1900 noch 4 neue Erkrankungen und 2 Todesfälle vorgekommen waren. Am 18. Juni wurde ein vereinzelter Fall konstatiert.

Um die Schweiz nach Möglichkeit gegen die Einschleppung der Pest zu schützen, setzten wir am 19. Januar die Verordnung vom 30. Dezember 1899 über die Massnahmen zum Schutze gegen die Pest, soweit sie die

---

[1]) 25 Eingeborene und 10 Europäer.
[2]) 19 Eingeborene und 5 Europäer.

Verkehrsanstalten, den Personen-, den Gepäck- und Warenverkehr betreffen, soweit als nötig (Art. 33—35: Ueberwachung der Reisenden am Ankunftsorte, und Art. 37—48: Waren und Gepäckverkehr) in Vollziehung und bezeichneten in der Folge auf Grund der eingegangenen Berichte jeweilen diejenigen Länder und Bezirke, gegen welche man die genannten Bestimmungen anzuwenden hatte. Im fernern wurde den Kantonen mitgeteilt, welche Eisenbahn-, Dampfschiff- und Poststationen beim Nahen der Pest (oder auch der Cholera) als Krankenübergabestationen für unterwegs unter verdächtigen Symptomen erkrankte Passagiere in Aussicht genommen seien, damit die zuständigen Behörden die in Art. 17 der Verordnung vom 30. Dezember 1899 vorgeschriebenen Einrichtungen, welche nicht oder nur mangelhaft improvisiert werden können, namentlich ein zweckmässiges Absonderungshaus und eine Desinfektionsanstalt, mit Musse und Umsicht da, wo sie noch fehlen, erstellen können. Eine gegen den Herbst hin von unserem Departement des Innern vorgenommene Erhebung ergab, dass von den 45 Krankenübergabestationen I. und II. Klasse 17 kein genügendes, ständiges Absonderungshaus und 12 keinen Dampfdesinfektionsapparat besitzen und von den 58 Krankenübergabestationen III. Klasse bloss 9 Desinfektionsapparate haben und sogar nur eine einzige über ein ständiges Absonderungshaus verfügt.

In Rücksicht auf die weitgehende Bedeutung, welche der Konstatierung eines Pestfalles zukommt, haben wir unterm 30. Juni eine Verordnung betreffend Pestlaboratorien und die Vornahme von Untersuchungen in Fällen von Pestverdacht zur Feststellung der Diagnose erlassen, welche in dieser Hinsicht die nötigen Garantien schafft und gleichzeitig auch dafür sorgt, dass bei diesen Untersuchungen und bei experimentellen Arbeiten mit Pestkulturen überhaupt mit aller Sorgfalt zu Werke gegangen wird und Verschleppungen von Pestkeimen nicht vorkommen können. Die Bezeichnung der mit diesen Untersuchungen betrauten bakteriologischen Laboratorien und Sachverständigen hat sich infolge daheriger Verhandlungen mit kantonalen Behörden so verzögert, dass sie im Berichtsjahre nicht mehr stattfinden konnte. Doch war für alle Fälle eine Untersuchungsstelle vollständig eingerichtet und mit den nötigen Utensilien und Instrumenten zur Vornahme einer Untersuchung an Ort und Stelle ausgerüstet.

Da nach übereinstimmenden Erfahrungen hervorragender Pestkenner die subcutane Einverleibung des Yersinschen Pestserums und der verschiedenen Pestvaccins einen relativen Schutz gegen diese Krankheit darbietet und das Pestserum zur Zeit anerkanntermassen das erfolgreichste Heilmittel gegen dieselbe darstellt, so haben wir das schweizerische Serum- und Impfinstitut in Bern mit der Herstellung der genannten Präparate beauftragt. Pestvaccins sind seit längerer Zeit stets vorrätig, und die Immunisierung der zur Serumbereitung eingestellten Pferde ist bereits so

weit gediehen, dass von Anfang März des laufenden Jahres an wirksames Pestserum geliefert werden kann.

Im fernern hat das schweizerische Gesundheitsamt eine Sammlung der bestehenden Erlasse betreffend Massnahmen gegen die gemeingefährlichen Epidemien zusammengestellt. Dieselbe wird gedruckt und in einer genügenden Zahl von Exemplaren den Kantonen zu Handen der Sanitätsbehörden und Aerzte übermittelt, damit die letztern genau über die hinsichtlich der Verhütung und Bekämpfung der Pest und der übrigen gemeingefährlichen Krankheiten ihnen obliegenden Aufgaben orientiert seien.

In Ausführung von Art. 43 der Verordnung betreffend Massnahmen zum Schutze gegen Cholera und Pest, vom 30. Dezember 1899, bezeichneten wir am 19. Januar 12 Grenzzollämter, über welche allein die als Eil- oder Frachtgut oder als Fahrpoststück spedierten Sendungen von persönlichen Effekten oder Umzugsgegenständen aus verseuchten Bezirken eingeführt werden dürfen. Die Kosten der von den Gesundheitspolizeibehörden der betreffenden Grenzgemeinden vorschriftsgemäss besorgten Revisionen und eventuellen Desinfektionen solcher Sendungen belaufen sich nach den uns eingesandten Rechnungen im Berichtsjahre auf Fr. 554. 95 (Chiasso Fr. 316, Verrières Fr. 147. 50, Buchs Fr. 91. 45), wovon nach Vorschrift von Art. 8 des Epidemiengesetzes die Hälfte (Fr. 277. 50) aus der Bundeskasse rückvergütet wurde. (Schluss folgt.)

Bibliographie des Gesundheitswesens.

Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.

Nos remercîments aux donateurs.

VI. Bericht der Direktion des schweiz. Centralvereins vom Roten Kreuz und seiner Sektionen für das Jahr 1900/1901. 8°. 180 S. Bern, Genossenschafts-Buchdruckerei, 1901.

Kanton Zürich. Jahresbericht der Direktion des Gesundheitswesens pro 1900. 8°. 51 S. Separatabdruck aus dem Rechenschaftsbericht des Regierungsrates an den Kantonsrat für das Jahr 1900.

Kanton Zürich. Jahresbericht der Verwaltung des Kantonsspitals Zürich (inkl. Staatskellerei), der Augenklinik, der mediz. Poliklinik und des Pockenspitals, sowie über die mit denselben verbundenen Fonds pro 1900. 8°. 33 S. Zürich, Druck von Jacques Bollmann, 1901.

Kanton Zürich. Jahresbericht der Verwaltung der kantonalen Frauenklinik Zürich pro 1900. 8°. 12 S.

Kanton Zürich. Jahresbericht der Verwaltung des Kantonsspitals Winterthur für das Jahr 1900. 8°. 9 S. Winterthur, Buchdruckerei Geschwister Ziegler, 1901.

Druck und Verlag von C. Sturzenegger, Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1901 | **No 30** | Bern, 8. August 1901.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages, naissances et décès dans les 18 villes princ., Pag. 465. — Witterung - Observ. météorolog., Pag. 467. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux. Pag. 470. — *Supplementstabellen - Tableaux supplémentaires:* Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten im Monat Juni 1901 - Mariages, naissances et décès dans les 18 villes principales, pendant le mois de juin 1901, Pag. 468. — Die Sterblichkeit in ausländischen Städten - La mortalité dans quelques villes de l'étranger, Pag. 471. — Die Trunksucht als Todesursache in den 15 grössern städtischen Gemeinden der Schweiz im Jahre 1900 - Alcoolisme et mortalité dans les 15 villes les plus populeuses de la Suisse en 1900, Pag. 472—475.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 476. — Ausland - Etranger, Pag. 477.

Aus dem Geschäftsbericht des Eidgen. Departements des Innern pro 1900 (Schweiz. Gesundheitsamt), Pag 479.

Bibliographie. Pag. 480.

30. Woche 21. bis 27. Juli 1901. 30e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence au 1er décembre 1900*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Naissances vivantes*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autre causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	150,228	23	85[4]	2	37[7]	9[1]	1[1]	5	5	2[1]	1	4	19[5]
Basel	109,169	18	83[3]	1	24[6]	9	—[1]	5	4	1	—	1[3]	13[2]
Genève (agglomération) [1]	104,044	19	52[3]	1	21[2]	4	1	2	2[1]	—	2	2	12[1]
Bern	63,994	13	36[8]	2	12[7]	2	1	—	2[2]	—	1	1[2]	7[3]
Lausanne	46,407	7	30[7]	2[1]	12[8]	4	1[1]	2	1	—	—	—	8[7]
St. Gallen mit Tablat	45,636	10	30[1]	—[1]	11[7]	3[4]	—	—[1]	—	—	—[1]	1	10[5]
Chaux-de-Fonds	35,890	7	18	3	12	4	1	4	—	—	—	1	6
Luzern	29,203	2	11[1]	1	8[3]	1	—	1	—	—	1	—	6[3]
Winterthur	22,320	3	6	—	4[1]	—	—	—	2	—	—	—[1]	2
Biel	21,958	3	13	—	5[5]	1	—[1]	—	3	—[1]	—	1	1[3]
Neuchâtel	20,701	4	9[3]	—	2[1]	—	—	—	1[1]	—	1	—	—
Fribourg	15,766	7	9	—	11[1]	2	1	1	3[1]	1	—	—	5
Schaffhausen	15,286	4	8	—	7	3	—	3	1	—	1	—	2
Herisau	13,491	4	5	—	1[1]	—[1]	—	—	—	—	—	—	1[1]
Locle	12,520	2	12	—	3	1	—	—	1	—	—	—	2
Vevey	11,733	1	9	—	—[1]	—	—	—	—[1]	—	—	—	—
Chur	11,513	1	7	1	3[4]	2	—	1	1[2]	—	—	—	1[2]
Solothurn	10,033	—	9[1]	—	2[2]	—	—	—	1[1]	1	—[1]	—	—
Total	**739,892**	**128**	**432**	**13**	**175**	**45**	**6**	**24**	**27**	**5**	**7**	**11**	**95**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité			31	2	56	6	4	1	9	2	2	6	32

Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts- und Sterblichkeitsziffer:**

Taux annuel de natalité et de mortalité par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire.

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				Sterblichkeitsziffer — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1900	1899	1898	1901	1900	1899	1898
27. Juli 1901 30,4 ‰	32,9	31,6	27,7	12,3 ‰	19,5	12,2	12,3
20. „ „ 29,0 „	32,6	27,7	29,8	13,0	15,3	11,8	13,5
13. „ „ 30,6 „	28,9	28,0	27,7	14,7	14,6	13,0	14,4
6. „ „ 28,6 „	23,6	29,5	30,1	13,0	16,1	15,7	13,6

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(Du)* 21. bis zum *(au)* 27. Juli 1901	Lebendgeburten *Naissances vivantes*		Totgeburten *Mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	400	32	11	2	39	6	14	—
Ortsfremde — *Etrangers à la localité*	22	9	2	—	4	2	3	—
Total	**422**	**41**	**13**	**2**	**43**	**8**	**17**	
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	61	23	2	—	9	4	14	—
Dav. Ortsfremde. *Dont etrangers à la localité*	18	8	1	—	4	2	3	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	2	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Alterklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle im Ganzen *Total des décès*		Davon infolge von — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	31	20	1	—	1	—	—	—	—	—
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	11	6	3	1	—	1	2	—	2	—
„ 5—19 „ . .	7	4	1	—	2	2	1	—	—	—
„ 20—39 „ . .	22	23	1	2	6	7	1	1	—	—
„ 40—59 „ . .	21	27	—	1	3	8	—	—	1	—
„ 60—79 „ . .	23	32	—	—	3	2	—	2	3	3
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—
Total	**117**	**114**	**6**	**4**	**15**	**21**	**4**	**3**	**6**	**3**

Eine **Sektion** fand statt in 64 Fällen. — *L'autopsie a eu lieu dans 64 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les conditions sanit. d'habitation en cas de décès par suite de maladies infect. et tuberc. étaient:*

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in / *dans*	4	4	26	19	Fällen. / *cas.*

Todesursachen — *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1901 vom - *du* 21. bis - *au* 27. Juli		1900 vom - *du* 22. bis - *au* 28. Juli		1899 vom - *du* 23. bis - *au* 29. Juli		1898 vom - *du* 24. bis - *au* 30. Juli	
	Total	wov. Ortsfremde / *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde / *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde / *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde / *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	—	—	5	—	1	—	—	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	4	2	4	1	1	—	5	3
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	2	—	5	—	2	—	1	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	—	—	—	—	—	—	—
7. Typhus abdinomalis	2	1	5	—	3	—	2	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	1	1	—	—	—	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	25	1	45	1	25	1	12	1
10. Phthisis pulmonum	36	9	27	5	24	7	26	2
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	7	2	10	2	6	1	8	1
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	9	2	17	3	10	—	11	1
13. Herzklappenfehler — *Affections valvul.*	5	1	6	—	4	2	12	2
14. Schlagfuss — *Apoplexie cérébrale*	3	—	8	1	3	—	5	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	20	6	16	2	10	—	9	2
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	2	—	12	—	4	1	6	1
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. - *Autres causes de décès*	97	25	112	17	69	10	73	17
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	1	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	13	4	21	8	17	4	14	5
20. Selbstmord — *Suicides*	3	1	4	1	5	1	3	1
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	1	1	1	1	1	1	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	1	1	—	—	—	—
Total	**231**	**56**	**301**	**43**	**185**	**28**	**187**	**36**

Alkoholismus 13 Fälle - *cas* (*11 masc., 2 fem.*).
Syphilis 1 Fall „ (— „ — „ *1 Kind - enfant*).
Influenza - *Grippe* 1 Fall - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m.)

Mittags 1 Uhr — *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
21. Juli 1901	711,8	26	W 2	L. bew. — *lég. nuag.*	12 1/4
22. „ „	712,0	23	N 0	Bewölkt — *nuageux*	2
23. „ „	709,9	16	SE 1	Bedeckt — *couvert*	0 3/4
24. „ „	707,7	20	S 1	L. bew. — *lég. nuag.*	9 1/4
25. „ „	708,5	20	SE 0	Bedeckt — *couvert*	6 1/2
26. „ „	709,8	20	NW 0	Bewölkt — *nuageux*	11 1/2
27. „ „	708,8	20	NE 1	Bewölkt — *nuageux*	5 1/4

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle

Juni 1901. ***Bulletin mensuel des naissances et des décès***

Nota. Die kleinen Zahlen der Spalten 4—7 und 9—30 sind in den Hauptzahlen nicht enthalten
Les petits chiffres des rubriques 4 à 7 et 9 à 30 concernent les naissances et les décès

Gemeinden / *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 / *Population résidente au 1er décembre 1900*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten / *Enfants nés vivants*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten / *Décès (sans les mort-nés)*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner / *Mortalité annuelle correspondante p. 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*							
								Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*							
					im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*		Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus	Infek. Kindbettkrankheiten *Mal. puerpér. infect.*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
1. Zürich . .	150,228	124	429 28	14 1	178 29	45 4	14,4	—	—	-	—	—	—	1 1	—
2. Basel . .	109,169	64	238 13	2 1	138 16	39 2	15,4	–	1	—	2	1	—	—	—
3. Genève* .	104,044	113	183 7	8	140 6	15 1	16,4	–	2	1	1 1	1	—	2	—
4. Bern . . .	63,994	63	140 22	5 3	85 39	18 3	16,2	—	—	—	2	—	1	—	— 1
5. Lausanne .	46,407	39	112 8	2 2	72 18	15 1	18,9	—	5	—	—	—	—	1 1	—
6. St. Gallen **	45,636	38	100 16	11 1	52 18	15 4	13,9	—	—	1	— 1	—	—	—	—
7. Chaux-de-F.	35,890	28	75 1	7 1	33	9	11,2	–	—	—	1	—	—	—	1
8. Luzern . .	29,203	24	67 4	2	35 5	10	14,6	—	—	—	2	—	—	1	—
9. Winterthur.	22,320	23	46 1	—	28 9	6	15,3	—	—	—	—	1	—	—	—
10. Biel . . .	21,958	26	50 1	1	15 6	4 1	8,3	—	—	—	—	1 1	—	— 1	—
11. Neuchâtel .	20,701	19	38 5	4	30 5	7 1	17,6	—	4	1	—	1	—	— 1	—
12. Fribourg .	15,766	8	55 1	2	30 2	9	23,2	—	—	—	—	—	—	—	—
13. Schaffhausen	15,286	2	41	—	22 10	1 1	17,5	—	—	—	—	—	—	-	—
14. Herisau . .	13,491	13	21	—	10 3	—	9,0	—	—	—	—	—	—	1	—
15. Locle . . .	12,520	12	32	—	18	5	17,5	—	—	—	1	—	—	—	—
16. Vevey . .	11,733	13	26	2	15	2	15,6	—	—	—	—	—	—	—	—
17. Chur . . .	11,513	8	36 1	—	16 7	5	16,9	—	—	—	—	—	—	—	—
18. Solothurn .	10,033	8	15 4	—	12 10	— 2	14,6	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	739,892	625	1704 112	60 9	929 183	205 20	15,3	—	12	3	9 2	5 1	1	6 4	1 1
Autopsien - *Autopsies*				4	325			—	2	1	4	—	—	5	1

* Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge, Petit-Saconnex. — ** St. Gallen & Tablat.

in den grössern städtischen Gemeinden der Schweiz.

dans les villes les plus populeuses de la Suisse. Juin 1901.

und betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
attribuables à d'autres localités et ne sont pas compris dans les chiffres principaux placés à gauche.

oder amtlich konstatierte Todesursachen *attestées médicalement ou officiellement*																				
Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*						Gewaltsamer Tod *Mort violente*							Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Etrangers à la localité décédés dans un hôpital*		Autopsien — *Autopsies*		Nr. der Gemeinde — *No. de la commune*
Enteritis im 1. Lebensjahre *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Affections valvulaires*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Unfälle *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde strafbare Handlung *Homicides*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*		davon Totgeburten — *dont mort-nés*					
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31		32		33	
20	32 4	16 1	6	4	4	4 5	4 1	—	—	18 3	10	59 14	—	22	1	64		1	
15	26 4	4	9 1	4 1	2	4 1	—	—	—	12 2	1	57 7	—	14	1	63		2	
5 1	28 1	12	9	— 1	7	5	2	—	—	5	6	54 2	—	5		34		3	
8 1	17 8	7 4	— 1	1 1	1	4 1	1	—	— 1	4 1	2	37 20	—	37	3	53		4	
2	11 2	5 1	7 1	2	1	1 1	3 1	—	—	5 1	—	29 10	—	18	2	29		5	
2	3 2	3	5	2	—	—	—	— 1	—	6 3	7 1	23 10	—	14	1	24		6	
4	3	3	6	—	—	—	1	—	—	4	1	9	—	—		5		7	
1	4	3	3 1	—	—	—	1	—	—	5	1	14 4	—	2		6		8	
—	6	1 4	3 1	—	—	2	—	—	—	2	2	11 4	—	8		14		9	
1	5 2	1 1	1	1	—	3	—	—	—	—	—	2 1	—	5		2		10	
1 1	7	1 1	2	—	—	3 1	—	—	-	1	—	9 1	—	5		6		11	
3	6	3	5	2	—	1 1	1	—	—	2	—	7 1	—	2		—		12	
—	5 1	5	2	2	—	1	— 1	—	—	— 1	1	6 7	—	9		8		13	
—	— 1	1	— 1	—	—	1	1	—	—	—	4 1	2	—	3		3		14	
2	2	1	1	1	1	—	—	—	—	1	—	8	—	—		3		15	
—	2	2	2	2	—	—	—	—	—	1	1	5	—	—		1		16	
1	— 2	2	1	—	1 1	1	—	—	—	2	2 1	6 3	—	7		5		17	
— 1	1 2	1	2 1	— 1	—	— 1	—	—	—	— 1	2 1	6 2	—	10		5		18	
65 4	158 29	71 12	64 7	21 4	17 1	30 11	14 3	— 1	— 1	68 12	40 4	344 86	—	161	8				
7	67	26	12	6	5	12	5	1	—	13	5	153	—			325			

Krankenbestand u. Aufnahmen in 68 * schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 68 * hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 21. bis 27. Juli 1901. — *Admissions du 21 au 27 juillet 1901.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 20. Juli 1901 *Effectif au 20 juillet 1901*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 27. Juli 1901 *Effectif au 27 juillet 1901*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Diphth. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorhœ	Lungenschwinds. *Phtisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma — *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	731	—	—	1		2	1	2	1	—	—	5	6	—	2	4	4	10	6	6	63	12	125	53	718
Bern	1069	2	—	2	—	5	—	1	—	—	—	12	10	7	3	6	14	4	3	11	98	20	198	116	1080
Luzern	117	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	1	1	1	2	9	4	20	10	109
Uri	47	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	2	4	3	46
Schwyz	37	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	2	—	4	4	35
Nidwalden	34	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	1	32
Glarus	92	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	1	4	1	9	6	87
Zug	23	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	2	6	1	24
Fribourg	95	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	11	3	17	7	89
Solothurn	138	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	3	—	—	2	—	2	—	2	13	1	26	26	131
Baselstadt	355	—	—	—	—	2	—	2	2	—	—	5	6	1	2	2	2	7	2	3	44	12	92	33	376
Baselland	124	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	1	—	1	—	1	—	6	2	14	10	112
Schaffhausen	91	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	—	—	—	3	—	1	1	5	4	17	—	90
Appenzell A.-Rh.	94	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	—	—	10	—	14	6	88
St. Gallen	469	—	1	—	—	2	1	2	—	—	—	1	4	—	—	1	4	1	—	2	56	12	87	59	475
Graubünden	102	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	—	—	6	2	11	8	92
Aargau	226	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	3	—	—	—	—	2	1	5	10	2	24	21	209
Thurgau	135	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	1	—	1	4	2	11	11	135
Tessin	82	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	—	—	—	1	—	2	—	—	6	2	14	13	80
Vaud	451	—	1	—	—	6	1	—	1	1	—	3	6	—	3	2	4	—	2	9	60	6	105	67	446
Valais	15	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	3	3	11
Neuchâtel	235	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	1	—	1	7	2	—	—	2	42	11	69	36	234
Genève	469	—	—	—	2	1	1	—	1	4	—	9	—	—	2	3	5	—	—	1	52	7	88	3	450
Total	**5231**	**2**	**2**	**3**	**2**	**20**	**6**	**10**	**6**	**5**	**—**	**45**	**45**	**8**	**19**	**34**	**44**	**31**	**17**	**48**	**504**	**109**	**960**	**497**	**5149**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Bürgerspital Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kant. Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonen-Haus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kant. Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. — Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Krankenhaus Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital". Chur. — Kant. Krankenanstalt Aarau. — Thurg. Kantonsspital, Münsterlingen. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. — Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas, 18, Genève. Hôpital Butini, Genève.

Die Sterblichkeit in ausländischen Städten. — *La mortalité dans quelques villes de l'étranger.*

Entsprechende jährliche Sterblichkeitsziffer auf 1000 Einwohner. — *Taux correspondant de mortalité annuelle sur 1000 habitants.*

Städte *Villes*	Bevölkerung nach den Volkszählungen oder berechnet *Populat. recensée ou calculée*	März — *Mars* 3. — 9.	10. — 16.	17. — 23.	24 — 30.	April — *Avril* 31. März — 6.	7. — 13.	14 — 20.	21. — 27.
In den 18 schweiz. Städten zusammen *Dans l'ensemble des 18 villes suisses*	739,892	19,0	18,1	19,6	18,6	19,0	16,1	16,6	17,8
Freiburg i. B.	62,437	14,2	23,3	27,5	20,8	18,3	25,8	23,3	25,0
Karlsruhe	98,374	15,3	16,4	18,5	20,6	21,7	16,9	22,2	17,4
Mülhausen	89,104	28,0	22,2	20,4	25,7	21,6	25,7	18,7	24,5
Strassburg	151,978	25,0	26,0	19,8	21,6	26,7	26,7	27,4	21,9
Mainz	85,233	18,3	18,9	22,0	18,3	17,7	25,6	12,2	14,0
Darmstadt	72,137	20,9	24,5	16,6	17,3	18,0	14,4	14,4	12,3
Frankfurt a. M.	292,739	15,5	16,0	18,3	16,5	21,1	18,3	15,5	15,5
Stuttgart	157,172	20,2	18,5	20,2	17,2	14,6	14,4	20,5	18,9
Augsburg	89,494	18,6	19,2	30,8	19,2	19,8	22,7	21,5	24,4
München	508,445	26,1	27,1	25,4	22,9	21,6	26,2	22,8	26,9
Bremen	165,929	13,2	17,5	16,6	13,5	18,8	17,9	16,0	16,9
Berlin	1,908,500	17,0	16,9	16,8	17,2	19,2	19,1	17,2	17,9
Hamburg	713,899	17,5	18,7	17,5	18,3	15,7	18,3	15,4	15,7
Kopenhagen	354,000	21,4	21,6	21,0	21,3	22,8	22,2	21,6	21,6
Stockholm	297,148	24,3	21,9	18,0	19,1	17,1	17,1	17,8	14,3
Wien	1,662,269	23,4	24,0	23,4	21,6	23,1	24,1	21,6	22,0
Lyon	466,028	26,2	25,3	23,3	21,9	25,3	23,3	20,5	22,5
Besançon	58,010	(1.-15.)=32,3		(16.-31.)=24,4		(1.-15.)=20,7		(16.-30)=17,4	
Paris	2,511,629	25,9	24,3	23,9	25,0	23,8	22,8	23,0	23,6
Brüssel	210,065	17,6	19,6	21,3	21,3	17,6	19,6	20,8	19,8
London	4,651,113	19.3	17.6	17.8	18.4	17,6	18,3	17,5	17,4

Die 18 schweiz. Städte *Les 18 villes suisses*	März — *Mars*	April — *Avril*
Zürich	19,1	16,1
Basel	16,7	16,3
Genève, agglomération	23,0	17,8
Bern	18,4	15,2
Lausanne	21,1	22,5
St. Gallen-Tablat	17,3	17,1
Chaux-de-Fonds	18,4	19,3
Luzern	14,5	14,6
Winterthur	14,8	12,3
Biel	15,6	15,5
Neuchâtel	19,9	16,5
Fribourg	29,9	22,4
Schaffhausen	15,4	16,7
Herisau	22,7	20,7
Locle	16,9	20,4
Vevey	16,1	13,5
Chur	18,4	16,9
Solothurn	17,6	18,2

(Ohne die Ortsfremden, welche in den 18 Städten während dieses Zeitraumes gestorben sind. — *Les décédés dans ces villes, venant d'autres localités, non comptés.)*

Die Trunksucht als Todesursache in den 15 grössern städtischen Gemeinden der Schweiz im Jahre 1900.

Alcoolisme et mortalité dans les 15 villes les plus populeuses de la Suisse en 1900.

Bei Verwertung der nachstehenden Angaben darf nicht ausser Acht gelassen werden, dass der Arzt bei Erwähnung des Alkohols als mitwirkende Ursache bei Todesfällen sich in durchaus individueller und subjektiver Weise äussert. Aus der Zunahme oder Abnahme solcher Fälle darf also nicht ohne weiteres auf eine Vermehrung oder Verminderung der Opfer geschlossen werden.

En utilisant les données qui suivent, on ne devra pas oublier qu'en mentionnant l'alcool comme cause concomitante d'un décès, le médecin donne une appréciation individuelle et subjective. On ne peut donc conclure sans autre, de l'accroissement ou de la diminuation de semblables cas, à un accroissement ou à une diminution du nombre des victimes.

Nach Monaten ausgeschieden, verteilen sich die durch Trunksucht verursachten, sämtliche Altersklassen von 20 und mehr Jahren umfassenden Sterbefälle wie folgt:

Classés par mois, les décès par suite d'alcoolisme dans les classes d'âge de 20 ans et au-dessus, se répartissent comme suit:

	1900	1899	1898	1897	1896	1895	1894
Januar — *Janvier*	32	40	49	37	36	60	40
Februar — *Février*	35	28	38	36	44	46	48
März — *Mars*	65	44	43	40	52	49	47
April — *Avril*	62	58	54	53	43	41	46
Mai — *Mai*	39	50	31	55	40	45	44
Juni — *Juin*	40	45	36	40	33	44	40
Juli — *Juillet*	48	42	40	31	47	39	32
August — *Août*	21	34	33	37	37	33	34
September — *Septembre*	41	37	46	26	33	32	23
Oktober — *Octobre*	38	37	39	40	33	35	26
November — *Novembre*	41	23	35	40	34	35	49
Dezember — *Décembre*	49	46	39	48	28	35	38
Total	511	484	483	483	460	494	467

Das Verhältnis derselben zur Gesamtzahl der Sterbefälle erwachsener Personen ist folgendes:

La proportion des décès par suite d'alcoolisme au total des décès de personnes adultes, est la suivante:

Städte *Villes*	Gesamtzahl der Verstorbenen im Alter von 20 und mehr Jahren *Total des décès de personnes âgées de 20 ans ou plus*	Sterbefälle, bei denen die Trunksucht angegeben wurde *Nombre de cas où l'alcoolisme est indiqué*			Alter der Alkoholiker *Age des alcooliques*		
		als primäre oder Grundursache *comme cause primaire ou immédiate*	als mitwirkende Ursache *comme cause concomitante*	Im Ganzen *Total*	20—39 J. *a.*	40—59 J. *a.*	60 J. u. darüber *60ans et au-dessus*
Zürich	1693	27	52	79	22	40	17
Genève	1342	13	66	79	21	38	20
Basel	1094	26	45	71	15	39	17
Bern	1028	10	28	38	9	23	6
Lausanne	655	12	27	39	9	20	10
St. Gallen	444	5	32	37	7	21	9
Chaux-de-Fonds	309	15	18	33	14	19	—
Luzern	329	10	20	30	10	15	5
Neuchâtel	243	5	10	15	2	11	2
Winterthur	307	2	10	12	4	6	2
Biel	231	6	12	18	6	8	4
Herisau	183	2	4	6	1	3	2
Schaffhausen	208	2	18	20	2	11	7
Fribourg	229	7	17	24	4	13	7
Locle	117	2	8	10	2	8	—
Total	**8412**	**144**	**367**	**511**	**128**	**275**	**108**
Wovon — *Dont:*							
männl. — *masc.*	4289	115	316	431	105	243	83
weibl. — *fém.*	4123	29	51	80	23	32	25

Civilstand. Unter den 511 unmittelbar oder mittelbar an Trunksucht Verstorbenen waren:

109 Ledige, wovon 15 Frauen.
311 Verheiratete, wovon 45 Frauen,
75 Verwitwete, wovon 18 Frauen,
16 Geschiedene, wovon 2 Frauen.

Etat civil. *Sur le total des 511 décédés, on compte:*

109 célibataires, dont 15 femmes,
311 mariés, dont 45 femmes,
75 veufs ou veuves, dont 18 femmes,
16 divorcés, dont 2 femmes.

Beruf der 431 verstorbenen Männer:		***Professions** des 431 hommes décédés:*	
Steinbruch- und Bergwerkarbeiter	1	*Carriers et mineurs*	*1*
Landwirte, Landarbeiter, Gärtner	42	*Agriculteurs, jardiniers et ouvriers de campagne*	*42*
Forstpersonal, Jäger, Fischer	—	*Bûcherons, chasseurs, pêcheurs*	—
Handwerker und Fabrikarbeiter	196	*Artisans et ouvriers industriels*	*196*
Handelsleute	51	*Commerçants*	*51*
Wirtschaftspersonal	52	*Personnel d'hôtels et de restaurants*	*52*
Eisenbahn- und Dampfschiffangestellte	10	*Employés de chemins de fer et de bateaux à vapeur*	*10*
Uebriges Verkehrspersonal	28	*Autre personnel attaché aux transports*	*28*
Gelehrte, Künstler, Beamte und Bureauangestellte	20	*Professions libérales, fonctionnaires et employés de bureau*	*20*
Dienstboten, Taglöhner	18	*Domestiques, journaliers*	*18*
Rentner	9	*Rentiers*	*9*
Ohne Beruf oder ohne Angaben	4	*Sans indication ou sans profession*	*4*

Beruf der 80 verstorbenen Frauen:		***Professions** des 80 femmes décédées:*	
Landarbeiterinnen	—	*Agricultrices, ouvrières de campagne*	—
Handwerker- und Fabrikarbeiterinnen	15	*Artisanes, ouvrières de fabriques*	15
Handelspersonal	3	*Commerçantes*	3
Wirtschaftspersonal	7	*Personnel d'hôtels et de restaurants*	7
Verkehrspersonal	—	*Personnel attaché aux transports*	—
Gelehrte und Bureauangestellte	1	*Professions libérales, employées de bureau*	1
Dienstboten und Taglöhnerinnen	5	*Domestiques et journalières*	5
Hausfrauen	40	*Ménagères*	40
Rentnerinnen	5	*Rentières*	5
Ohne Beruf oder ohne Angaben	4	*Sans profession ou sans indication*	4

Die Männer dieser 40 Hausfrauen gehören folgenden Berufsgruppen an:		*La profession des maris des 40 ménagères est indiquée comme suit:*	
Steinbruch- und Bergwerkarbeiter	—	*Carriers et mineurs*	—
Landwirte, Landarbeiter, Gärtner	3	*Agriculteurs, jardiniers et ouvriers de campagne*	3
Forstpersonal, Jäger, Fischer	—	*Bûcherons, chasseurs, pêcheurs*	—
Handwerker und Fabrikarbeiter	21	*Artisans et ouvriers industriels*	21
Handelsleute	4	*Commerçants*	4
Wirtschaftspersonal	2	*Personnel d'hôtels et de restaurants*	2
Eisenbahn- und Dampfschiffangestellte	2	*Employés de chemins de fer et de bateaux à vapeur*	2
Uebriges Verkehrspersonal	—	*Autre personnel attaché aux transports*	—
Gelehrte, Künstler, Beamte und Bureauangestellte	4	*Professions libérales, fonctionnaires et employés de bureau*	4
Dienstboten, Taglöhner	1	*Domestiques, journaliers*	1
Rentner	—	*Rentiers*	—
Ohne Beruf oder ohne Angaben	3	*Sans indication ou sans profession*	3

Wenn wir der Gesamtzahl der verstorbenen Männer (4289) in den entsprechenden Altersklassen nur die Zahl der Todesfälle infolge Säuferwahnsinns (115) gegenüberstellen, so ergibt sich ein Verhältnis von **2,7** Prozent; ziehen wir aber alle diejenigen Fälle, in welchen die Trunksucht als mitwirkende Ursache angegeben ist, auch in Berechnung, so erhalten wir folgende Tabelle:

*En considérant les nombre des décès par suite de délire alcoolique, soit 115 sur un total de 4289 décès (sexe masculin) des mêmes classes d'âge, on obtient une proportion de **2,7**%; mais en y ajoutant tous les cas où l'alcoolisme est indiqué comme cause concomitante, on obtient le tableau suivant:*

Altersklassen *Classes d'âge*	Zahl der verstorbenen Männer — *Nombre des décès du sexe masculin*														
	Im Ganzen *Total*					Sterbefälle, bei denen die Trunksucht als primäre oder mitwirkende Ursache angegeben wurde *Nombre des cas où l'alcoolisme est indiqué comme cause principale ou concomitante*									
						Absolute Zahlen — *Total*					%				
	1900	1899	1898	1897	1896	1900	1899	1898	1897	1896	1900	1899	1898	1897	1896
20—39 Jahre — *ans*	1114	1013	1084	958	962	105	99	103	111	86	9,4	9,8	9,5	11,6	8,9
40—59 Jahre — *ans*	1640	1477	1436	1385	1411	243	233	228	215	221	14,8	15,8	15,9	15,5	15,7
60 Jahre und darüber / *60 ans et au-dessus*	1535	1419	1435	1389	1385	83	76	83	91	79	5,4	5,4	5,8	6,6	5,7
Total	4289	3909	3955	3732	3758	431	408	414	417	386	10,0	10,4	10,5	11,2	10,3

Rekapitulation — *Récapitulation.*

Zeitraum — *Années*	Gesamtzahl der Verstorbenen im Alter von 20 und mehr Jahren *Total des décès des classes d'âge de 20 ans et au-dessus*	Sterbefälle, bei denen die Trunksucht angegeben wurde *Décès où l'alcoolisme est mentionné*			Von 100 erwachsenen Verstorbenen waren Alkoholiker: *Sur 100 décédés adultes, combien d'alcooliques?*
		als primäre oder Grundursache *comme cause primaire ou immédiate*	als mitwirkende Ursache *comme cause concomitante*	Im Ganzen *Total*	
1900	8412	144	367	511	6.1
1899	7667	112	372	484	6.3
1898	7708	104	379	483	6.3
1897	7249	102	381	483	6.7
1896	7241	102	358	460	6.4
1895	7695	118	376	494	6.4
1894	7152	101	366	467	6.5
1893	7536	135	353	488	6.5
1892	6596	107	320	427	6.5
1891	6885	123	302	425	6.2

Das Verhältnis der Gesamtzahl zur Zahl derjenigen Todesfälle, bei welchen der Alkoholismus die Grundursache bildet, ist folgendes:

La proportion des décès par suite de délire alcoolique au nombre total des décès est la suivante:

Zeitraum — *Années*	Anzahl der Verstorbenen im Alter von 20 und mehr Jahren *Total des décès des personnes âgées de 20 ans ou plus*		Sterbefälle, bei denen die Trunksucht als primäre oder Grundursache angegeben wurde *Nombre des cas où l'alcoolisme est indiqué comme cause primaire ou immédiate*			
			Absolute Zahlen *Nombres absolus*		%	
	masc.	*fem.*	*masc.*	*fem.*	*masc.*	*fem.*
Für die 15 Städte: *Pour les 15 villes:*						
Im Jahre — *En* 1900	4,289	4,123	115	29	2.7	0.7
„ „ „ 1899	3,909	3,758	88	24	2.3	0.6
„ „ „ 1898	3,955	3,753	88	16	2.2	0.4
„ „ „ 1897	3,732	3,517	86	16	2.3	0.4
„ „ „ 1896	3,758	3,483	82	20	2.2	0.6
„ „ „ 1895	3,850	3,845	97	21	2.5	0.5
„ „ „ 1894	3,636	3,516	83	18	2.3	0.5
„ „ „ 1893	3,851	3,685	102	33	2.6	0.9
„ „ „ 1892	3,343	3,253	85	22	2.5	0.7
„ „ „ 1891	3,409	3,476	105	18	3.1	0.5
Für die ganze Schweiz: *Pour toute la Suisse:*						
Im Jahre — *En* 1899	19,061	18,750	323	69	1.7	0.4
„ „ „ 1898	18,980	18,594	215	47	1.1	0.3
„ „ „ 1897	18,642	18,204	251	56	1.3	0.3
„ „ „ 1896	18,788	18,577	265	65	1.4	0.3
„ „ „ 1895	19,299	19,659	284	66	1.5	0.3
„ „ „ 1894	19,789	20,416	325	58	1.6	0.3
„ „ „ 1893	19,597	20,224	297	74	1.5	0.4
„ „ „ 1892	18,341	18,833	223	53	1.2	0.3
„ „ „ 1891	18,856	19,686	268	39	1.4	0.2

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 28. Juli bis 3. August 1901 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 28 juillet au 3 août 1901:

1. Pocken. — *Variole.*

Kanton Bern. 12 Fälle in Niederbipp, 1 Fall in Roggwyl, 1 in Bözingen, 1 in Biel, 1 in Madretsch. Kanton Graubünden. 4 Fälle in Davos, 1 Fall in Fideris. Canton de Vaud. 1 cas à St-Prex. Canton du Valais. 2 cas à Sion, 1 à St-Léonard, 1 à Naters.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellen	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	2 [1]	7 [2]	5 [3]	—	7 [4]	8 [5]	—	—	—	—	—
Bern	2 [6]	—	4 [7]	—	17 [8]	29 [9]	1 [10]	2 [11]	—	—	—
Luzern	—	—	—	—	3 [12]	—	—	6 [13]	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	—	—	3 [14]	—	—	3 [15]	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	1	3	13	1	1	1	1	4	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	2 [16]	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	4 [17]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen**	2 [18]	13 [19]	28 [20]	—	27 [21]	14 [22]	—	1 [23]	1 [24]	—	—
Graubünden***	—	—	—	—	6 [25]	viele [26]	—	—	—	—	—
Aargau	—	—	—	1 [27]	4 [26]	Epid [30]	—	—	1 [29]	—	—
Thurgau	—	2	4	—	11	—	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	1	4	—	15	—	—	1	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	2 [31]	3 [32]	1 [33]	1 [32]	10 [34]	—	4 [35]	—	—	—
Genève	1 [36]	1 [37]	—	—	5 [38]	—	1 [39]	1 [37]	—	—	—

* Woche vom 21.—27. Juli 1901. — ** Zeit vom 16.—31. Juli 1901. — *** Zeit vom 10.—25. Juli 1901.

[1] Je 1 in Zürich und Wetzikon. — [2] 3 in Zürich, 2 in Seen, je 1 in Wetzikon und Winterthur. — [3] In Zürich. — [4] 2 in Zürich, 2 in Meilen, je 1 in Höngg, Ryffersweil und Wyl. — [5] 7 in Bonstetten, 1 in Höngg. — [6] In Kallnach. — [7] 2 in Bern, 2 in Villeret. — [8] 5 in Bowyl, 3 in Bern, 2 in Moosseedorf, je 1 in Rapperswyl, Hochsetten, Koppigen, Villeret, Urtenen, Neuenegg, Huttwyl. — [9] 10 in Urtenen, 9 in Radelfingen, 6 in Dittingen, je 2 in Bern und St. Imier; ausserdem viele Fälle in Courtelary. — [10] In Cormoret. — [11] Je 1 in St. Imier und Sumiswald. — [12] Je 1 in Malters, Sulz und Grosswangen. — [13] 5 in Luzern, 1 in Emmensee. — [14] Je 1 in Villarey, Guin und Bözingen. — [15] 2 à Ponthaux, 1 à Fribourg. — [16] In Stein a. Rh. — [17] Je 1 in Herisau, Schwellbrunn, Teufen und Bühler. — [18] Je 1 in St. Gallen und Altstätten. — [19] 6 in St. Gallen, 3 in Rorschach, 2 in Tablat, 1 in Altstätten. — [20] 27 in Rorschach, 1 in St. Gallen. — [21] 6 in St. Gallen, 3 in Rorschach, 3 in Wartau,

3 in Degersheim, je 2 in Vilters, Lichtensteig, Hernberg, Straubenzell, je 1 in Altstätten, Grabs, Buchs und Mels. — [22] 8 in St. Gallen, 3 in Rorschach, je 1 in Henau und Straubenzell. — [23] In Thal. — [24] In Rorschach. — [25] 3 in Dissentis, je 1 in Davos und Pany. — [26] Im Bezirk Imboden, überdies 1 Fall in Sent. — [27] In Gebensdorf. — [28] 2 in Ittenthal, je 1 in Muri-Hasle und Hendschikon. — [29] In Uezwyl. — [30] In Hilfikon und Sarmenstorf. — [31] 1 à la Chaux-de-Fonds, 1 à Neuchâtel. — [32] A la Chaux-de-Fonds. — [33] Au Locle. — [34] 5 à Rochefort, 4 à Môtiers, 1 à Neuchâtel. — [35] 3 au Locle, 1 à Valangin. — [36] A Cologny. — [37] A Carouge. — [38] 3 à Genève-ville, 2 à Bernex. — [39] A Vandoeuvres.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. Vom 16.—22. Juni sind in Kalkutta 37 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Kapland. In der Woche vom 23.—29. Juni wurden in der ganzen Kolonie 12 Pesterkrankungen gemeldet (darunter 4 in Port-Elisabeth); einschliesslich 2 aufgefundener Leichen sind 3 Kranke gestorben (v. Seite 458).

Türkei. Am 23. Juli wurden in Stambul 1 Pesttodesfall, Haidar-Pascha bei Skütari 4 pestverdächtige Fälle, im Stadtteil Kaszimpascha ein solcher gemeldet (v. Seite 458).

Grossbritannien. Einer Mitteilung vom 23. Juli zufolge sind in Plymouth von Bord des Orientdampfers „Ormuz" 2 pestverdächtige Kranke nach dem Spitalschiff übergeführt worden, welche sich in Sydney und Fremantle eingeschifft hatten.

Vereinigte Staaten von Amerika. Am Bord des am 22. Juni im Hafen San Diego eingelaufenen Dampfers „Carlisle City", sind unterwegs 6 Chinesen unter pestverdächtigen Symptomen gestorben; das Schiff hatte am 16. Mai Hong-Kong verlassen.

(Veröffentlichungen des kaiserlichen Gesundheitsamtes.)

Aegypten. In Alexandrien sind vom 19.—24. Juli 3 neue Pestfälle, darunter einer tötlich, konstatiert worden (v. Seite 440); in Zagazig kamen vom 18.—24. Juli 3 neue Fälle und 1 Todesfall vor (v. Seite 458); in Port-Saïd wurden am 24. Juli ein Fall festgestellt (v. Seite 440).

Westaustralien. In den 2 Wochen vom 1.—15. Juni sind weitere Pestfälle nicht registriert worden (v. Seite 425).

Queensland. Vom 26. Mai bis 8. Juni wurden 4 Erkrankungen und 3 Todesfälle an der Pest festgestellt (v. Seite 425).

Hong-Kong. Vom 9.—15. Juni kamen 151 Pesterkrankungen und 151 Pesttodesfälle vor (v. Seite 440).

Mauritius. Vom 17. Mai bis 6. Juni wurde ein einziger Pestfall konstatiert (v. Seite 374).

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *37 décès cholériques à Calcutta du 16 au 22 juin.*

Peste. ***Colonie du Cap.*** *Du 23 au 29 juin il a été constaté dans la colonie 12 cas de peste, dont 4 à Port-Elisabeth; pendant la même semaine on a enregistré 3 décès, y compris 2 cadavres découverts par les autorités sanitaires (v. pages 458).*

Turquie. *Le 23 juillet il a été constaté un décès de peste à Stamboul, 4 cas suspects à Haïdar-Pacha, près de Scutari et 1 cas suspect dans le quartier de Kassim-Pacha (v. page 458).*

Grande Bretagne. *On apprend, en date du 23 juillet que deux passagers du vapeur „Ormuz", qui présentaient des symptomes suspects, ont été transférés sur le vaisseau-hôpital de Plymouth; ces voyageurs s'étaient embarqués à Sydney et à Freemantle.*

Etats-Unis d'Amérique. *Six Chinois ont succombé pendant la traversée à une maladie suspecte sur le vapeur „Carlisle City" arrivé le 22 juin à San Diego; ce bâteau avait quitté Hong-Kong le 16 mai.*

Egypte *Du 19 au 24 juillet il y a eu à Alexandrie 3 nouveaux cas de peste dont 1 mortel (v. page 440); 3 cas et 1 décès à Zagazig du 18 au 24 juillet (v. page 458); 1 cas à Port-Saïd le 24 juillet (v. page 440).*

Australie occidentale. *Pas de nouveaux cas pour les 2 semaines du 1 au 15 juin (v. page 425).*

Queensland. *4 cas et 3 décès enregistrés du 26 mai au 8 juin (v. page 425).*

Hong-Kong. *151 cas et 151 décès du 9 au 15 juin (v. page 440).*

Ile Maurice. *Un seul cas enregistré pendant la période écoulée du 17 mai au 6 juin (v. page 374).*

Aus dem Geschäftsbericht des Eidgen. Departements des Innern pro 1900.

Abteilung Gesundheitswesen (Schweiz. Gesundheitsamt).

(Fortsetzung statt Schluss.)

Diphtherie. Regelmässige Anzeigen über die Zahl der beobachteten Diphtheriefälle sind gleich wie im Vorjahre von 20 Kantonen eingegangen. Ebenso ist die Zahl der Kantone, welche die unentgeltliche bakteriologische Untersuchung in Fällen von Diphtherieverdacht durchführen, die nämliche geblieben (15). Im ganzen fanden solcher Untersuchungen 3409 statt gegenüber 4417 im vorigen Jahre. Die von uns an die daherigen Kosten geleisteten Subventionen betrugen 3409 × 2 = Fr. 6818. Nachfolgende Tabelle giebt sowohl über die erfolgten Diphtherieanzeigen als die ausgeführten bakteriologischen Untersuchungen in den einzelnen Kantonen die nötige Auskunft.

Kantone	Zahl der angezeigten Diphtheriefälle im					Zahl der im Jahre 1900 ausgeführten bakteriologischen Diphtherieuntersuchungen
	I. Quartal	II. Quartal	III. Quartal	IV. Quartal	Total	
Zürich	246	192	154	259	851	1312
Bern	687	546	325	351	1909	436
Luzern	211	77	31	69	388	42
Uri	—		—	—	—	—
Schwyz	48	31	14	39	132	12
Obwalden		—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	2	2	—
Glarus	—		—	—	—	16
Zug	13	3	6	10	32	11
Freiburg	148	120	30	48	346	—
Solothurn	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	138	97	62	95	392	321
Baselland	44	29	39	49	161	—
Schaffhausen	31	16	13	29	89	1
Appenzell A.-Rh.	24	22	36	150	232	86
Appenzell I.-Rh.	—		—	—	—	—
St. Gallen	129	53	35	164	381	317
Graubünden	29	22	24	19	94	—
Aargau	210	125	60	132	527	—
Thurgau	151	55	48	57	311	73
Tessin	1	4	5	6	16	51
Waadt	313	242	148	251	954	483
Wallis	43	20	18	41	122	—
Neuenburg	23	28	27	50	128	91
Genf	49	29	26	38	142	157
Schweiz	2538	1711	1101	1859	7209	3409

In den einzelnen Monaten wurden Diphtheriefälle gemeldet:

	1897	1898	1899	1900
Januar	(992*	1157*	990)	1163
Februar	(966*	807*	1072)	705
März	(952*	829	1207)	670
April	(841*	594	864)	592
Mai	(759*	556	919)	631
Juni	(541*	419	662)	488
Juli	(573*	276	572)	361
August	(556*	347	606)	364
September . . .	(607*	391	552)	376
Oktober	(649*	398	553)	528
November . . .	(668*	664	758)	566
Dezember . . .	(879*	841	956)	765
Total	(8983*	7279	9711)	7209

Sämtliche eingegangenen Anzeigen betreffend ansteckende Krankheiten wurden vom schweizerischen Gesundheitsamt jeweilen im sanitarisch-demographischen Wochenbulletin veröffentlicht und so allen Sanitätsbehörden und Aerzten unseres Landes zur Kenntnis gebracht. Auch über das Auftreten der Pest und der Cholera im Auslande wurden dieselben durch wöchentliche Berichte in dem genannten Organe auf dem Laufenden erhalten. Da das Wochenbulletin ferner alle von Bund und Kantonen neu erlassenen Gesetze und Verordnungen betreffend das Gesundheits- und Medizinalwesen enthält, so stellt dasselbe ein wichtiges Hülfsmittel zur Verhütung und Bekämpfung der Epidemien und zur Hebung der öffentlichen Gesundheitspflege dar.

Der Bericht über die Diphtherieenquete hat aus verschiedenen Gründen im Berichtsjahre nicht fertiggestellt werden können.

(Schluss folgt.)

*) Diphtherieenquete.

Bibliographie des Gesundheitswesens.

Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.
Nos remercîments aux donateurs.

Kanton Zürich. Rechenschaftsbericht über die zürcherische kantonale Irrenheilanstalt Burghölzli für das Jahr 1900. (1. Januar bis 31. Dezember.) 8°. 41 S. Zürich, Buchdruckerei Berichthaus (vorm. Ulrich & Co.), 1901.

Kanton Zürich. Jahresbericht der Pflegeanstalt Wülflingen für das Jahr 1900. 8°. 32 S. Winterthur, Buchdruckerei Geschwister Ziegler, 1901.

Druck und Verlag von C. Sturzenegger, Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1901 **N° 31** Bern, 15. August 1901.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages, naissances et décès dans les 18 villes princ., Pag. 481. — Witterung - Observ. météorolog., Pag. 483. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux. Pag. 488. — *Supplementstabellen - Tableaux supplémentaires:* Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 66 mittelgrossen Hauptorten und Civilstandskreisen der Schweiz im Monat Mai 1901 - Mariages, naissances et décès dans les 66 chef-lieux et arrondissements moyen d'état civil de la Suisse au mois de mai 1901, Pag. 484 & 486. — Die Sterblichkeit in ausländischen Städten - La mortalité dans quelques villes de l'étranger, Pag. 489. —

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 490. — Ausland - Etranger, Pag. 491.

Aus dem Geschäftsbericht des Eidg. Departements des Innern pro 1900 (Schweiz. Gesundheitsamt) [Schluss], Pag 493.

Bibliographie. Pag. 496.

31. Woche 28. Juli bis 3. August 1901. 31e Semaine

Städtische Gemeinden / *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 / *Population de résidence au 1er décembre 1900*	Eheschliessungen / *Mariages*	Lebendgeburten / *Naissances vivantes*	Totgeburten / *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten / *Décès sans mort-nés* im Ganzen / *Total*	Sterbefälle ohne Totgeburten / *Décès sans mort-nés* dav. Kinder v. 0—1 Jahr / *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten / *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr / *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht / *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. / *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod / *Mort violente*	Andere Todesursachen / *Autre causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	150,228	26	105 [11]	6	40 [7]	9 [2]	—	5	5 [1]	2	3	3	22 [6]
Basel	109,169	16	54 [4]	3	27 [5]	10	—	8	2	2	—	1 [1]	14 [4]
Genève (agglomération) [1]	104,044	22	34	1	26 [9]	6	—	2	4 [1]	2 [1]	1	2 [1]	15 [6]
Bern	63,994	16	29 [9]	— [1]	16 [11]	3	1	2	— [2]	2 [2]	2 [1]	1	8 [6]
Lausanne	46,407	9	24 [6]	3 [1]	15 [4]	2	4	—	2 [2]	—	2	—	7 [2]
St. Gallen mit Tablat	45,636	13	14 [2]	2	6	1	—	—	—	—	—	—	6
Chaux-de-Fonds	35,890	5	21	—	9 [1]	3	—	1	2	—	—	1	5 [1]
Luzern	29,203	2	21	2	10 [3]	2	—	1	2 [1]	1	—	2 [1]	4 [1]
Winterthur	22,320	4	20	—	4 [4]	1	—	—	1	—	— [1]	—	3 [3]
Biel	21,958	3	10	1	6 [1]	3	—	3	3	—	—	—	— [1]
Neuchâtel	20,701	1	10 [1]	1	5	5	—	3	—	—	—	—	2
Fribourg	15,766	6	15 [1]	—	7 [1]	4	—	2	—	1	1	—	3 [1]
Schaffhausen	15,286	3	8	—	7	1	—	—	2	1	—	2	2
Herisau	13,491	—	10	—	3 [1]	1	1	—	—	— [1]	—	—	2
Locle	12,520	—	6	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Vevey	11,733	1	7	—	2	—	—	—	2	—	—	—	—
Chur	11,513	1	6	—	3 [3]	1	—	—	—	—	—	—	3 [3]
Solothurn	10,033	1	3 [1]	—	5 [3]	2	— [1]	1	1	—	—	— [1]	3 [1]
Total	**739,892**	**129**	**397**	**19**	**192**	**54**	**6**	**28**	**26**	**11**	**9**	**12**	**100**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité			35	2	53	2	1	—	7	4	2	4	35

Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

Taux annuel de natalité et de mortalité par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire.

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1900	1899	1898	1901	1900	1899	1898
3. Aug. 1901	28,0 ‰	28,1	30,0	31,1	13,5 ‰	12,9	13,6	12,4
27. Juli „	30,4 „	32,9	31,6	27,7	12,3 „	19,5	12,2	12,3
20. „ „	29,0 „	32,6	27,7	29,8	13,0 „	15,3	11,8	13,5
13. „ „	30,6 „	28,9	28,0	27,7	14,7 „	14,6	13,0	14,4

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(Du)* **28. Juli bis zum** *(au)* **3. Aug. 1901**	**Lebendgeburten** *Naissances vivantes*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uuehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	377	20	18	1	45	9	12	—
Ortsfremde — Etrangers à la localité	20	15	1	1	2	—	2	—
Total	**397**	**35**	**19**	**2**	**47**	**9**	**14**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	56	21	7	1	6	2	5	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	19	14	1	1	2	—	2	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	3	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Alterklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	33	23	1	—	1	—	1	1	1	—
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	7	7	1	3	—	1	1	2	3	—
„ 5—19 „ . .	3	8	—	2	—	4	1	2	—	—
„ 20—39 „ . .	21	17	—	—	7	8	2	1	—	—
„ 40—59 „ . .	33	22	—	—	9	1	—	1	1	1
„ 60—79 „ . .	40	26	—	—	2	—	2	1	1	3
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	2	3	—	—	—	—	—	—	—	1
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**139**	**106**	**2**	**5**	**19**	**14**	**7**	**8**	**6**	**5**

Eine **Sektion** fand statt in 65 Fällen. — *L'autopsie a eu lieu dans 65 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren
Les conditions sanit. d'habitation en cas de décès par suite de maladies infect. et tuberc. étaient:

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	4	5	26	20	Fällen, *cas,*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1901 vom - *du* 28. Juli bis - *au* 3. Aug.		1900 vom - *du* 29. Juli bis - *au* 4. Aug.		1899 vom - *du* 30. Juli bis - *au* 5. Aug.		1898 vom - *du* 31. Juli bis - *au* 6. Aug.	
	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	3	—	1	—	—	—	—	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	1	—	—	—
4. Diphterie und Croup	4	1	1	—	4	1	2	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	—	—	2	—	1	—	2	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	1	—	—	—	—	—
7. Typhus abdinomalis	—	—	2	—	—	—	—	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	1	—	—	—	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	28	—	49	—	26	1	23	—
10. Phthisis pulmonum	33	7	27	2	28	4	29	3
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	15	4	7	2	7	1	9	3
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	11	2	3	—	7	2	9	2
13. Herzklappenfehler — *Affections valvul.*	6	2	12	6	7	—	3	—
14. Schlagfuss — *Apoplexie cérébrale*	6	1	3	1	6	1	5	1
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	18	2	11	2	14	—	14	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	1	—	5	—	4	1	3	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. - *Autres causes de décès*	104	30	73	21	87	23	75	16
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	10	2	6	3	12	1	6	2
20. Selbstmord — *Suicides*	4	2	5	1	4	—	4	3
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	2	—	—	—	2	1	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	1	1	—	—
Total	**245**	**53**	**209**	**38**	**211**	**37**	**184**	**32**

Alkoholismus 10 Fälle - *cas (9 masc., 1 fem.).*
Syphilis 1 Fall „ (— „ — „ *1 Kind - enfant).*
Influenza - *Grippe* — Fall - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
28. Juli 1901	710,9	19	NE 1	Bewölkt — *nuageux*	5 1/4
29. „ „	714,7	21	NE 1	Bewölkt — *nuageux*	2 3/4
30. „ „	716,8	22	NE 1	Bewölkt — *nuageux*	5 1/2
31. „ „	710,9	21	N 0	Bedeckt — *couvert*	5
1. August „	710,3	18	W 1	Bedeckt — *couvert*	0
2. „ „	713,8	15	SW 1	Regen — *pluie*	0
3. „ „	716,0	21	NE 2	Bewölkt — *nuageux*	0

Monatsbulletin über Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den

Bulletin mensuel des mariages, naissances et décès dans les

Mai 1901.

Nota. Die kleinen Zahlen der Spalten 4—29 sind in den Hauptzahlen nicht ent-
Les petits chiffres des rubriques 4 à 29 ne sont pas compris dans les chiffres

Civilstandskreise *Arrondissements d'état civil*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence ordinaire au 1er décembre 1900*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten — *Nés-vivants*	Totgeborene — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès (sans les mort-nés)*		Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*						
					Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*						
							Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphtheritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rothlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1. Adlisweil	4,709	5	14 1	1	2	1	—	—	—	—	—	1	—
2. Horgen	6,878	8	21	2	12	2	—	—	—	—	—	—	—
3. Rüti	4,799	7	13 1	—	6 1	—	—	—	—	1	—	—	—
4. Thalweil	6,798	9	14	2	9	2	—	—	1	—	—	—	—
5. Töss	4,935	3	9	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—
6. Uster	7,599	10	11	—	11 1	1	—	—	—	—	1	—	—
7. Wädensweil	7,563	17	7	1	11 2	1	—	—	—	—	—	1	—
8. Wald	6,684	10	12	1	10	3	—	—	—	—	—	—	—
9. Wetzikon	5,696	11	13	1	8 1	1	—	—	—	—	—	—	—
10. Bolligen	5,096	1	15	—	2	1	—	—	—	1	—	—	—
11. Burgdorf	8,388	9	30 1	—	18 3	2 1	—	—	—	—	—	—	—
12. Delémont	5,545	4	12	—	8 4	1	—	—	—	—	—	—	—
13. Gsteig (Interlaken)	9,730	9	22	1	11	4	—	—	—	2	—	—	—
14. Herzogenbuchsee	7,397	10	14	—	9	1	—	—	—	—	—	—	—
15. Köniz	6,868	3	20	—	14	3	—	—	—	—	1	—	—
16. Langenthal	5,129	7	13	—	11 5	4	—	—	—	1	2	—	—
17. Langnau	8,167	9	25	1	14 1	3	—	—	—	—	5	—	—
18. Porrentruy	6,927	5	19	2	11 4	3	—	—	—	—	—	—	1
19. St-Imier	8,859	11	28 1	3	16 1	6	—	—	—	—	—	—	—
20. Steffisburg	7,226	3	14	—	11	2	—	—	—	—	—	—	—
21. Sumiswald-Wasen	5,343	9	14	—	13	3	—	—	—	—	—	—	—
22. Thun	10,315	17	18	1	6 2	2	—	—	—	—	—	—	—
23. Wahlern	5,175	5	21 2	1 1	11 1	2	—	—	—	1	—	—	—
24. Kriens	5,949	6	9	—	12	—	—	—	—	—	—	—	—
25. Altdorf (Uri)	3,134	4	6	—	4 2	—	—	—	—	1	—	—	—
26. Arth	4,740	4	19 1	—	5 1	— 1	—	—	—	—	—	—	—
27. Einsiedeln	8,496	7	26	1	16	2	—	—	—	—	—	—	—
28. Schwyz	7,398	14	21	—	8 1	2	—	—	—	—	—	—	1
29. Sarnen	3,950	2	11	—	8 2	—	—	—	—	—	—	—	—
30. Stans	6,082	10	11	—	13 1	3	—	—	—	2	—	—	—
31. Glarus	5,404	4	14 1	1	5 3	—	—	—	—	—	—	—	—
32. Zug	6,471	7	17	1	4 1	1	—	—	—	—	—	—	—
33. Murten	5,012	5	10 1	—	6	1	—	—	—	—	—	—	—

mittelgrossen Hauptorten und Civilstandskreisen der Schweiz.

chefs-lieux et arrondissements moyens d'état civil de la Suisse.

Mai 1901.

halten und betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
principaux et concernent les naissances et les décès attribuables à d'autres localités.

oder amtlich konstatierte Todesursachen
attestées médicalement ou officiellement

Infekt. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*	Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*						Gewaltsamer Tod *Mort violente*							Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Etrang. à la localité, décédés dans un hôpital* davon Totgeburten - *dont mort-nés*	No. des Civilstandskreises *Nos. des arrondissements de l'état civil*
	Enteritis im 1. Lebensj. *Diarrhée infantile*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Affections valvulaires*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Unfälle *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde straf. Handlung *Homicides*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*			
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	— -	1
—	1	4	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	—	— -	2
1	—	1	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	— 1	—	— -	3
—	1	1	—	1	—	2	—	—	—	—	1	—	2	—	— -	4
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	— -	5
—	—	— 1	2	1	1	—	—	1	—	—	—	1	4	—	1 -	6
—	1	3	—	— 1	—	—	—	— 1	—	—	—	1	5	—	— -	7
—	1	—	1	1	—	—	—	1	—	—	1	1	4	—	— -	8
—	—	1 1	—	2	—	—	—	—	—	—	1	2	2	—	1 -	9
—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	— -	10
—	—	3 1	3 1	—	1	1	1 1	—	—	—	2	—	7	—	1 -	11
—	—	1	— 1	— 1	—	—	3 1	—	—	—	—	1	3 1	—	4 -	12
—	2	—	1	—	1	—	1	—	—	—	1	—	3	—	— -	13
—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	1	—	6	—	— -	14
—	2	2	2	1	1	—	—	—	—	—	—	—	5	—	— -	15
—	—	3 1	—	1	—	—	—	1	—	—	1	— 1	2 3	—	5 -	16
—	1	1 1	2	1	—	—	—	—	—	—	2	—	2	—	1 -	17
—	—	2 3	1	1	— 1	—	1	—	—	—	2	1	2	—	4 -	18
—	1	2	2	2	1	—	—	2	—	—	1	—	5 1	—	1 -	19
—	—	2	—	2	—	—	1	—	—	—	1	1	4	—	— -	20
—	—	—	1	1	1	—	—	—	—	—	2	3	5	—	— -	21
—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2 2	—	2 -	22
1	—	1	—	3	—	—	—	—	—	—	1	—	4 1	—	1 -	23
—	—	3	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	6	—	— -	24
—	—	—	— 1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3 1	—	2 -	25
—	—	2	—	—	—	—	1	—	—	—	— 1	—	2	—	— -	26
—	—	2	—	—	—	—	1	—	—	—	2	2	9	—	— -	27
—	—	3	2	1	—	—	— 1	—	—	—	—	—	1	—	1 -	28
—	—	1	—	1	—	—	1 1	—	—	—	—	—	5 1	—	1 -	29
—	1	2	—	1	1	—	—	—	—	—	1	— 1	5	—	1 -	30
—	—	— 3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	3 -	31
—	—	1	— 1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	1 -	32
—	—	1	—	2	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	— -	33

Monatsbulletin über Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den

Bulletin mensuel des mariages, naissances et décès dans les

Mai 1901.

Nota. Die kleinen Zahlen der Spalten 4—29 sind in den Hauptzahlen nicht ent-
Les petits chiffres des rubriques 4 à 29 ne sont pas compris dans les chiffres

Civilstandskreise *Arrondissements d'état civil*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence ordinaire au 1er décembre 1900*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten — *Nés-vivants*	Totgeborene — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès (sans les mort-nés)*		Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*						
					Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*						
							Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
34. Grenchen	5,198	4	13	—	9	4	—	—	—	—	3	—	—
35. Olten	6,970	4	18	—	6 2	—	—	—	—	—	—	—	—
36. Binningen	5,985	6	14	—	9	6	—	1	—	—	—	—	—
37. Birsfelden	3,610	4	6	—	4	4	—	1	—	—	—	—	—
38. Liestal	5,799	6	12 2	1	9 15	—	—	—	—	—	1	—	—
39. Teufen	4,588	11	8	—	9	—	—	—	—	2	—	—	—
40. Appenzell	10,825	25	28	—	23	6	—	—	—	—	—	—	—
41. Altstätten (St. G.)	8,719	9	13	1	15 1	3	—	—	—	—	—	—	—
42. Flawyl	4,863	6	16	—	5 1	1	—	—	—	—	—	—	—
43. Gossau	6,051	6	14	1	8	—	—	—	1	—	—	—	—
44. Henau	4,898	7	14	1	6	—	—	—	—	—	—	—	—
45. Kirchberg (St. G.)	5,010	11	7	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—
46. Rorschach	9,114	14	29	—	16 2	4	—	—	—	1	—	—	—
47. Straubenzell	8,081	12	14	1	8 1	2	—	—	—	—	1	—	—
48. Wattwil	4,965	8	8	—	9 1	—	—	—	—	—	—	—	—
49. Wyl (St. G.)	4,975	7	6	—	7 18	4 1	—	—	—	—	—	—	—
50. Davos	8,245	11	10 1	1	4 5	— 1	—	—	—	—	—	—	—
51. Aarau	7,824	7	18 7	—	10 24	2 1	—	—	—	— 1	3	—	—
52. Baden	6,049	5	12	2	7	1	—	—	—	—	—	—	—
53. Arbon	5,674	13	11	2	7	3	—	—	—	—	—	—	—
54. Frauenfeld	7,735	7	15	—	5 4	—	—	—	—	—	—	—	—
55. Kreuzlingen	4,734	8	12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
56. Romanshorn	4,564	8	18 5	—	3	1	—	—	—	—	—	—	—
57. Bellinzona	5,047	2	14	—	6	—	—	—	—	—	—	—	—
58. Lugano	9,370	7	19	—	11 1	3	—	—	—	—	—	—	—
59. Bex	5,356	3	12	1	7 1	2	—	—	—	—	—	—	—
60. Montreux	13,750	9	23	—	21 7	2	—	—	—	—	—	—	—
61. Morges	4,629	2	14	1	8	1	—	—	—	—	—	—	—
62. Nyon	5,596	—	16	—	4 2	1	—	—	—	—	—	—	—
63. Payerne	5,183	3	16	1	7	3	—	—	—	—	—	—	—
64. Ste Croix avec l. Granges	5,895	3	17	—	7 1	1	—	—	—	2	—	—	—
65. Yverdon	8,066	3	12	—	18 2	4 1	—	—	—	—	—	—	—
66. Sion	6,059	—	19	1	4	—	—	—	—	—	—	—	—

mittelgrossen Hauptorten und Civistandskreisen der Schweiz.

chefs-lieux et arrondissements moyens d'état civil de la Suisse.

Mai 1901.

halten und betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
principaux et concernent les naissances et les décès attribuables à d'autres localités.

oder amtlich konstatierte Todesursachen
attestées médicalement ou officiellement

Infekt. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*	Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*						Gewaltsamer Tod *Mort violente*							Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Etrang. à la localité, décédés dans un hôpital* davon Totgeburten - *dont mort-nés*	No. des Civilstandskreises *Nos. des arrondissements de l'état civil*
	Enteritis im 1. Lebensj. *Diarrhée infantile*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Affections valvulaires*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Verunglückung *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde strafb. Handlung *Homicides*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborene Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*			
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
—	1	2	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	— -	34
—	—	1 1	—	1 1	—	—	2	—	—	—	—	—	2	—	2 -	35
—	4	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	— -	36
—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	— -	37
—	—	1 4	— 1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	6 10	—	15 -	38
—	—	1	1	—	—	1	—	—	—	—	—	2	2	—	-	39
—	4	3	—	2	2	—	—	—	1	—	2	1	7	1	— -	40
—	—	1	1	5	1	—	1	—	—	—	1	— 1	5	—	1 -	41
—	—	2 1	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	1	—	1 -	42
—	—	1	—	2	1	—	—	—	—	—	—	1	2	—	— -	43
1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	— -	44
—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	— -	45
—	—	4	1	4	— 1	—	—	—	—	1	2	—	3 1	—	1 -	46
—	—	2	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	3 1	—	— -	47
—	—	2	— 1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	1 -	48
—	1	— 2	1	—	— 1	— 1	—	—	—	—	3	—	2 14	—	17 -	49
—	—	— 4	1	2	—	—	—	—	—	—	— 1	—	1	—	— -	50
—	1	1 5	1 3	— 2	—	1	2 2	—	—	—	—	—	1 10	— 1	23 -	51
1	—	—	2	2	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	— -	52
—	1	1	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	3	—	— -	53
—	—	1	—	—	—	1	1 3	—	—	—	—	1	1 1	—	4 -	54
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	— -	55
—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	— -	56
—	—	—	2	—	1	2	—	—	—	—	—	1	—	—	-	57
—	—	1	—	2	—	2	1	—	—	—	1	—	4 1	—	— -	58
—	2	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	3 1	—	— -	59
—	—	5 1	1	3	— 1	— 2	1	1	1	—	1	1	7 3	—	1 -	60
—	—	1	2	—	—	1	—	—	—	—	1	—	3	—	— -	61
—	1	1	—	1 1	—	1	—	—	—	—	—	—	— 1	—	2 -	62
—	—	1	1	2	—	1	—	—	—	—	—	—	2	—	— -	63
1	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2 1	—	— -	64
—	1	1	— 1	2	1	2 1	—	1	—	—	3	—	7	—	1 -	65
—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	— -	66

Krankenbestand u. Aufnahmen in 68* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 68* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 28. Juli bis 3. August 1901. — *Admissions du 28 juillet au 3 août 1901.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 27. Juli 1901 *Effectif au 27 juillet 1901*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 3. Aug. 1901 *Effectif au 3 août 1901*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorhœ	Lungenschwinds. *Phthisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma — *Goître*	rnie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	718	—	—	1		1		3	1	1		5	13	—	1	3	5	5	2	8	52	16	117	51	697
Bern	1080	2	1	1	—	2	—	1	1	2	—	7	10	3	1	5	5	4	4	15	88	29	181	122	1029
Luzern	109	—	—	—		—	—	1	—	—	—	1	1	—	—	—	2	—	1	4	8	6	24	13	104
Uri	46	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	1	3	6	5	47
Schwyz	35	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	1	—	4	—	7	5	40
Nidwalden	32	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	4	1	33
Glarus	87	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	1	4	—	7	7	79
Zug	24	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	4	3	23
Fribourg	89	—	—	—	—	—	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11	1	16	7	88
Solothurn	131	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	3	2	1	—	13	4	26	21	131
Baselstadt	376	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	5	4	4	1	2	5	2	1	6	34	5	70	24	379
Baselland	112	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—	2	14	4	24	18	117
Schaffhausen	90	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	1	1	—	4	4	14	—	86
Appenzell A.-Rh.	88	—	—	1		1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	1	—	—	—	10	—	16	4	85
St. Gallen	475	—	—	—		3	—	—	—	—	—	2	—	2	5	2	5	—	1	—	65	16	101	49	473
Graubünden	92	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	1	—	—	13	3	19	9	95
Aargau	209	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	1	2	1	3	12	1	24	18	211
Thurgau	135	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	—	2	—	—	1	5	3	14	14	140
Tessin	80	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	—	—	—	5	5	13	9	73
Vaud	446	—	—	1	—	3	—	2	1	1	—	—	4	—	—	2	2	4	1	7	77	7	112	81	454
Valais	11	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	3	3	10
Neuchâtel	234	—	—	2	—	1	—	1	—	—	—	1	4	—	—	—	6	1	—	2	42	12	72	28	244
Genève	450	—	—	—	—	2	—	—	—	4	—	4	—	—	1	7	6	—	—	2	53	8	87	2	429
Total	5149	4	1	6	—	15	1	13	3	11	—	28	44	10	12	28	47	22	14	52	523	127	961	494	5067

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Ziegler'spital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Bürgerspital Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kant. Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonen-Haus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kant. Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. — Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Krankenhaus Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital". Chur. — Kant. Krankenanstalt Aarau. — Thurg. Kantonsspital, Münsterlingen. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. — Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas, 15, Genève. Hôpital Butini, Genève.

Die Sterblichkeit in ausländischen Städten. — *La mortalité dans quelques villes de l'étranger.*

Entsprechende jährliche Sterblichkeitsziffer auf 1000 Einwohner. — *Taux correspondant de mortalité annuelle sur 1000 habitants.*

Städte *Villes*	Bevölkerung nach den Volkszählungen oder berechnet *Populat. recensée ou calculée*	Mai — *Mai*					Juni — *Juin*				Die 18 schweiz. Städte *Les 18 villes suisses*	Mai — *Mai*	Juni — *Juin*
		28. April — 4.	5. — 11.	12. — 18.	19. — 25.	26. — 1. Juni	2. — 8.	9. — 15.	16. — 22.	23. — 29.			
In den 18 schweiz. Städten zusammen *Dans l'ensemble des 18 villes suisses*	739,892	17,1	17,5	14,0	14,0	15,0	18,3	15,2	14,7	14,2	Zürich	15,5	14,4
											Basel	11,4	15,4
											Genève, agglomération	17,8	16,4
											Bern	16,7	16,2
											Lausanne	13,7	18,9
Freiburg i. B.	62,437	27,5	17,5	22,5	12,5	17,5	15,8	11,7	19,2	11,7	St. Gallen-Tablat	11,9	13,9
Karlsruhe	98,374	15,9	13,2	19,6	19,6	21,1	15,9	17,4	22,7	19,0	Chaux-de-Fonds	16,4	11,2
Mülhausen	89,104	24,5	19,8	21,6	23,3	16,3	20,4	16,9	22,2	14,6	Luzern	12,1	14,6
Strassburg	151,978	14,4	20,5	23,6	21,2	19,8	22,9	12,7	19,8	22,6	Winterthur	17,4	15,3
Mainz	85,233	15,9	15,3	18,3	17,1	17,7	31,1	18,3	14,0	15,3	Biel	10,2	8,3
Darmstadt	72,137	20,2	14,4	11,5	13,0	18,7	20,9	15,1	16,6	19,5	Neuchâtel	25,0	17,6
Frankfurt a. M.	292,739	16,7	14,4	16,0	15,8	18,3	20,4	13,1	18,1	17,9	Fribourg	27,6	23,2
Stuttgart	162,114	18,6	16,0	17,0	15,1	15,7	17,0	15,4	13,8	13,8	Schaffhausen	18,5	17,5
Augsburg	89,494	21,5	30,8	18,0	13,4	25,6	20,9	26,1	27,3	22,1	Herisau	15,7	9,0
München	510,044	26,7	21,2	22,6	24,2	23,8	22,0	21,7	23,0	21,2	Locle	12,2	17,5
Bremen	165,929	12,8	11,9	11,3	14,7	16,3	14,1	13,5	12,2	12,5	Vevey	16,1	15,6
Berlin	1,908,500	17,3	15,4	15,6	14,4	19,1	18,1	16,3	15,5	15,1	Chur	19,4	16,9
Hamburg	715,093	15,5	14,5	16,1	15,6	16,4	15,1	13,5	13,3	14,1	Solothurn	9,4	14,6
Kopenhagen	354,000	21,4	20,6	20,0	19,1	17,9	19,5	16,9	18,1	15,9			
Stockholm	301,053	15,5	15,2	17,3	14,2	16,1	17,6	19,2	14,3	17,4			
Wien	1,691,996	22,9	21,6	20,9	19,5	22,2	22,0	18,7	16,8	17,5			
Lyon	453,145	23,2	19,0	20,5	18,8	21,0	16,6	16,2	16,2	15,6			
		(1.-15.)=19,0			(16.-31.)=11,0		(1.-15.)=24,4		(16.-30.)=14,9				
Besançon	58,010												
Paris	2,511,629	23,7	22,5	22,1	22,7	22,3	19,6	19,7	19,6	19,0			
Brüssel	210,065	23,8	20,1	16,3	21,0	16,8	17,3	15,8	20,4	16,5			
London	4,543,727	16,6	15,9	15,7	15,6	15,4	14,1	13,6	13,8	13,8			

(Ohne die Ortsfremden, welche in den 18 Städten während dieses Zeitraumes gestorben sind. — *Les décédés dans ces villes, venant d'autres localités, non comptés.)*

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 4. bis 10. August 1901 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 4 au 10 août 1901:

1. Pocken. — *Variole.*

Kanton Bern. 1 Falle in Niederbipp. Canton de Vaud. 1 cas à St-Prex (de la semaine précédente). Canton du Valais. 1 cas à Gletsch, 1 cas à Grône.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellen	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	5 [1]	6 [2]	2 [3]	—	6 [4]	4 [3]	—	7 [5]	1 [6]	—	—
Bern	4 [7]	1 [8]	6 [9]	2 [8]	25 [10]	12 [11]	—	8 [12]	—	—	—
Luzern	—	—	—	2 [13]	7 [14]	—	—	7 [15]	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	1 [16]	—	5 [17]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	—	1	8	2	1	—	—	3	—	1	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	1 [18]	—	—	1 [19]	2 [20]	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	8 [21]	—	1 [22]	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen**	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Graubünden***	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Aargau	1 [23]	—	—	—	3 [24]	—	—	—	—	—	—
Thurgau	—	2	4	—	5	—	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	1	—	3	—	12	—	—	3	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	—	10 [25]	—	—	8 [26]	—	—	—	—	—
Genève	—	1 [27]	11 [28]	—	1 [29]	—	—	—	—	—	—

* Woche vom 28. Juli bis 3. August 1901.

[1] 2 in Zürich, 2 in Wetzikon, 1 in Töss. — [2] 3 in Zürich, je 1 in Kilchberg, Wetzikon und Oberwinterthur. — [3] In Zürich. — [4] 5 in Zürich, 1 in Adlisweil. — [5] 4 in Zürich, je 1 in Oerlikon, Kilchberg, Thalweil. — [6] In Altikon. — [7] In Kiesen. — [8] In Bern. — [9] 4 in Worb, je 1 in Vechigen und Rumendingen. — [10] 4 in Bowyl, 3 in Auswyl, 3 in Kernenried, 3 in Epsach, 2 in Kappelen, 2 in Busswyl, 2 in Zäziwyl, je 1 in Bern, Kirchberg, Mirchel, Lenk, Huttwyl, Sumiswald. — [11] 8 in Bern, 3 in Meyringen, 1 in Worb. — [12] 3 in Münster, 2 in Roches, 1 in Asuel, 1 in Pruntrut, 1 in Huttwyl. — [13] Je 1 in Ettiswyl und Kottwyl. — [14] 3 in Reiden, 2 in Neuenkirch, 1 in Luzern, 1 in Langnau. — [15] 5 in Sursee, 2 in Luzern. — [16] A Pont (Veveyse). — [17] 3 à Guin, 2 à Cousset. — [18] In Schaffhausen. — [19] In Bargen. — [20] In Thaingen. — [21] 3 in Teufen, 2 in Herisau, 2 in Waldstatt, 1 in Schwellbrunn. — [22] In Herisau. — [23] In Neuenhof. — [24] Je 1 in Baden, Dietikon und Hendschikon. — [25] 5 à Couvet, 2 à Colombier, 2 à la Chaux-de-Fonds, 1 à Neuchâtel. — [26] 4 à Couvet, 3 à Fleurier, 1 à la Chaux-de-Fonds. — [27] A Versoix. — [28] 4 à Collonge, 4 à Meinier, 2 aux Eaux-Vives, 1 à Carouge. — [29] A Plainpalais.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. In Kalkutta sind vom 23.—29. Juni 23 Personen an der Cholera erkrankt.

Niederländisch Indien. In Batavia sind vom 28. Mai bis 24. Juni 140 Choleratodesfälle angemeldet worden. Die Epidemie greift in der weitern Umgebung Batavias mehr und mehr um sich (v. Seite 374).

Pest. Grossbritannien. Bei den in Plymouth vom Dampfer „Ormuz" abgesonderten beiden Kranken (v. Seite 477) hat sich der Verdacht auf Pest nach dem Ergebnis der bakteriologischen Untersuchung nicht bestätigt.

Türkei. In Konstantinopel sind in der Zeit vom 23.—24. Juli 6 weitere Pestfälle, darunter 4 in Haidar-Pascha und 1 in Kaszimpascha, festgestellt worden. Bis zum 27. Juli wurde alsdann in den Vororten Calamisch und Pancali je eine Erkrankung angezeigt (v. Seite 477).

Philippinen. In Manila war die Pest zufolge einer Mitteilung vom 12. Juni im Zunehmen begriffen. In den Monaten Februar bis Mai wurden succesive 27, 63, 111 und 137 Pestfälle mit 20, 51, 91 und 124 Todesfällen konstatiert. Im ersten Drittel des Juni sind 22 Erkrankungen und 15 Todesfälle angezeigt worden (v. Seite 327).

Japan. Auf dem britischen Dampfer „Empress of China", welcher am 9. Juni von Hong-Kong in Nagasaki einlief, sind zwei pestverdächtige Fälle konstatiert worden. Von dem Dampfer war bereits in Shangaï ein Passagier gelandet, welcher daselbst an Pest verstorben ist.

Kapland. In der Woche vom 30. Juni bis 6. Juli wurden in der ganzen Kolonie 8 Erkrankungen, davon 5 in Port-Elisabeth angezeigt: gestorben sind 4 Kranke, einschliesslich 3 aufgefundener Leichen. Die Zahl der in der Kolonie bis zum 6. Juli angezeigten Fälle betrug 760, diejenige der Todesfälle 361 (v. Seite 477).

(Veröffentlichungen des kaiserlichen Gesundheitsamtes.)

Aegypten. In Alexandrien ist vom 25.—31. Juli ein einziger Pestfall registriert worden; in Zagazig kam vom 25.—31. Juli auch nur ein Pestfall vor; in Pord-Saïd wurden vom 25.—31. Juli 2 Pestfälle und 1 Todesfall festgestellt (v. Seite 477).

Vom 7. April bis 31. Juli wurden in Aegypten im ganzen 100 Erkrankungen und 42 Todesfälle an der Pest konstatiert, die sich verteilen wie folgt:

Alexandrien	14 Fälle	7 Todesfälle
Zagazig	74 „	31 „

Port-Saïd	6 „	2 Todesfälle
Minieh	5 „	1 Todesfall
Mansourah	1 Fall	1 „

Hong-Kong. In den 2 Wochen vom 16.—29. Juni wurden 155 bezw. 62 Erkrankungen und 152 bezw. 61 Todesfälle an der Pest registriert (v. Seite 478).

Queensland. In der Woche vom 9.—15. Juni wurden weder Erkrankungen noch Todesfälle an der Pest angezeigt (v. Seite 477).

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *23 décès cholériques à Calcutta du 23 au 29 juin.*

Indes néerlandaises. *A Batavia il y a eu du 28 mai au 24 juin 140 décès cholériques: l'épidémie augmente et se répand dans les environs de Batavia (v. p. 374).*

Peste. ***Grande Bretagne.*** *L'examen bactériologique n'a pas démontré l'existence de la peste chez les malades suspects que le vapeur „Ormuz" avait débarqués à Plymouth (v. p. 477).*

Turquie. *Du 23 au 24 juillet il y a eu à Constantinople 6 nouveaux cas de peste, dont 4 à Haïdar-Pacha, et 1 à Kassim-Pacha. En outre il a été constaté à la date du 27 juillet 1 cas dans le faubourg de Calamisch et 1 dans celui de Pancali (v. p. 477).*

Philippines. *D'après une communication en date du 12 juin, la peste est en recrudescence à Manille; pendant les mois de février, mars, avril et mai il a été constaté 27, 63, 111 et 137 cas avec 20, 51, 91 et 124 décès; pendant le premier tiers du mois de juin il y a eu 22 cas et 15 décès (v. p. 327).*

Japan. *Deux cas suspects ont été constatés à bord du vapeur „Empress of China", arrivé le 9 juin à Nagasaki venant de Hong-Kong; le bateau avait déjà débarqué à Shangaï un passager mort de la peste peu après.*

Colonie du Cap. *8 cas dont 5 à Port-Elisabeth pendant la semaine écoulée du 30 juin au 6 juillet, et 4 décès, (y compris 3 cadavres découverts par les autorités). Jusqu'au 6 juillet il a été constaté dans toute la colonie 760 cas et 361 décès (v. p. 477).*

Egypte. *Du 25—31 juillet il ne s'est produit qu'un nouveau cas à Alexandrie; pendant la même période il y a eu un cas à Zagazig et 2 cas et 1 décès à Port-Saïd (v. p. 477).*

Du 7 avril au 31 juillet il a été enregistré en Egypte 100 cas de peste et 42 décès qui se répartissent comme suit:

Alexandrie	*14 cas,*	*7 décès.*
Zagazig	*74 „*	*31 „*
Port-Saïd	*6 „*	*2 „*
Minieh	*5 „*	*1 „*
Mansourah	*1 „*	*1 „*

Hong-Kong. *Pendant les 2 semaines écoulées du 16 au 29 juin il a été enregistré 155 et 62 cas et 152 et 61 décès (v. p. 478).*

Queensland. *Pas de nouveaux cas pendant la semaine comprise entre le 9 et le 15 juin (v. p. 477).*

Aus dem Geschäftsbericht des Eidgen. Departements des Innern pro 1900.

Abteilung Gesundheitswesen (Schweiz. Gesundheitsamt).

(Schluss.)

Absonderungshäuser und Desinfektionsanstalten. Im Jahre 1900 sind an die Errichtung von Absonderungshäusern und an die Anschaffung von Desinfektionsapparaten in Ausführung der daherigen Bestimmungen (Reglement betreffend die Ausrichtung von Bundesbeiträgen an Kantone und Gemeinden zur Bekämpfung gemeingefährlicher Epidemien, vom 4. November 1887, Art. 5, 7 und 11) folgende Subventionen ausgerichtet worden:

	Bundesbeitrag
1. Kanton Aargau. 2 Breslauerapparate für die Desinfektion mit Formaldehyd (Kosten Fr. 230)	Fr. 115. —
2. Aarau. 2 Breslauerapparate für die Desinfektion mit Formaldehyd (Kosten Fr. 234)	„ 117. —
3. Wattwil (Kanton St. Gallen). Absonderungshaus mit Desinfektionsanstalt (Baukosten Fr. 45,870. 10, Mobiliareinrichtung Fr. 9114. 82, Desinfektionsinstallation Fr. 3906, Total Fr. 58,847. 92)	„ 16,000. —
4. Langnau. Transportwagen für infizierte Objekte (Kosten Fr. 975)	„ 487. 50
5. Riggisberg. Fahrbarer Desinfektionsapparat (Kosten Fr. 2080)	„ 1,040. —
6. Chiasso. Fahrbarer Desinfektionsapparat und kleines Aufnahmsgebäude für denselben (Kosten: Apparat Fr. 3762. 20, Schuppen Fr. 1350. 18, Total Fr. 5112. 38) .	„ 2,556. 20
Uebertrag	Fr. 20,315. 70

	Uebertrag	Fr. 20,315. 70
7. Grosshöchstetten. Absonderungshaus mit Desinfektionsanstalt (Baukosten Fr. 20,975. 65, Möblierung Fr. 3120. 20, Desinfektionsapparat Fr. 3759. 35, Bade- und Wassereinrichtung Fr. 1318. 05, Total Fr. 29.173. 25) . .	„	9,700. —
8. Kanton Graubünden. Desinfektionsapparat (Kosten Fr. 1374)	„	687. —
	Total	Fr. 30,702. 70

Ferner haben wir die Pläne von vier Absonderungshaus-Projekten genehmigt und an die Ausführungskosten folgende maximale Beiträge zugesichert:

	Bundesbeitrag
1. Wattenwyl (Kanton Bern). Absonderungshaus und fahrbarer Desinfektionsapparat (devisierte Kosten: Bau Fr. 20,700, Möblierung Fr. 3568, Desinfektionsapparat Fr. 3000), Total Fr. 27,268)	Fr. 8,288. —
2. Altstätten (Kanton St. Gallen). Absonderungshaus mit Desinfektionsanstalt (Kostenvoranschlag: Bau Fr. 62,500, Möblierung Fr. 6000, Desinfektionsapparat Fr. 3500, Total Fr. 72,000)	„ 17,000. —
3. Nyon. Absonderungshaus mit Desinfektionsanstalt (Kostenvoranschlag: Bau Fr. 18,000, Mobiliar Fr. 5000, Desinfektionseinrichtung Fr. 7500, Total Fr. 30,500) . .	„ 12,250. —
4. Rorschach. Absonderungshaus mit Desinfektionsanstalt (devisierte Kosten: Bau Fr. 45,375. 70, Möblierung des Absonderungshauses Fr. 5000, Desinfektionsapparat und Transportwagen Fr. 4250, Total Fr. 54,625. 70)	„ 15,625. —
Total	Fr. 53,163. —

Ausserdem fanden Verhandlungen statt über die Erstellung von Absonderungshäusern beziehungsweise Desinfektionsanstalten, in Genf, Lausanne, Châtelard-Montreux, Yverdon, Moudon, Payerne, Zermatt, Freiburg, Bern, Pruntrut, Thun, Interlaken, Burgdorf, Sarnen, Goldau, Zug, Einsiedeln, Kanton Uri, Bülach, Romanshorn, Buchs, Gais, Chur, Davos, Poschiavo.

Lebensmittelgesetzgebung. Im Jahre 1898 hat unser Departement des Innern den Verein schweizerischer analytischer Chemiker eingeladen, die seit seiner Gründung im Jahre 1886 successive gefassten Beschlüsse betreffend die Untersuchung und Beurteilung von Lebensmitteln zu revidieren und zu ergänzen, um damit eine wichtige Grundlage für die schweizerische Lebensmittelgesetzgebung zu schaffen. Das verdienstliche

Werk ist nunmehr vollendet und sowohl in deutscher als in französischer Sprache gedruckt worden. Es trägt den Titel: „Schweizerisches Lebensmittelbuch. Methoden für die Untersuchung und Normen für die Beurteilung von Lebensmitteln und Gebrauchsgegenständen.“ Die deutsche Auflage ist schon 1899 erschienen, die französische dagegen erst im Laufe des Berichtsjahres; erstere ist bereits vergriffen.

Permanente Pharmakopöekommission. Dieselbe hat im Berichtsjahre drei Sitzungen, am 13. und 14. Juni und am 29. November, abgehalten und sich mit der Bereinigung der Series medicaminum und den leitenden Grundsätzen für die Ausarbeitung einer neuen Pharmakopöe beschäftigt. Eine grössere Reihe von Artikeln der letztern wurden bereinigt und sollen in der schweizerischen Wochenschrift für Chemie und Pharmacie veröffentlicht werden. Diese Neubearbeitung hat aber so viele Aenderungen, Verbesserungen und Vervollständigungen des bestehenden Textes nötig gemacht, dass nach Ansicht der Kommission die sofortige Anhandnahme einer neuen Herausgabe des schweizerischen Arzneibuches dringend nötig ist. Eine dahinzielende Eingabe ist gegen Ende des Jahres eingereicht worden. Die Behandlung derselben fällt indessen nicht mehr in das Berichtsjahr.

Internationaler Kongress für Hygieine und Demographie und Weltausstellung in Paris. An den 10. internationalen Kongress für Hygieine und Demographie, welcher vom 10. bis 17. August in Paris stattfand, haben wir als officielle Delegierte abgeordnet die Herren Dr. Guillaume, Direktor des eidgenössischen statistischen Bureaus, Dr. Schmid, Direktor des schweizerischen Gesundheitsamtes und Staatsrat Dr. Vincent in Genf. Nur Dr. Schmid war im Falle, dem erhaltenen Auftrage nachzukommen. Wir halten seinen Bericht über die Verhandlungen des Kongresses zu Ihrer Verfügung.

Auf besondere Einladung seitens der französischen Behörden beteiligten wir uns an der nur von Staaten beschickten retrospektiven Hygieineausstellung in Paris, einer besonderen Abteilung der Weltausstellung, und betrauten das schweizerische Gesundheitsamt in Verbindung mit dem eidgenössischen statistischen Bureau mit dieser in Anbetracht der dafür eingeräumten kurzen Frist nicht leichten Aufgabe. Der Erfolg war ein überaus günstiger und ehrenvoller, was u. a. dadurch dokumentiert wird, dass unsere Ausstellung den Grand Prix erhielt und ausserdem den Direktoren des Gesundheitsamtes und des statistischen Bureaus für ihre speziellen Arbeiten je eine goldene Medaille und dem Adjunkten des Gesundheitsamtes eine silberne zuerkannt wurde.

Bibliographie des Gesundheitswesens.

Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.

Nos remercîments aux donateurs.

Kanton Zürich. Jahresbericht der Direktion und Verwaltung der Pflegeanstalt Rheinau pro 1900. 8°. 27 S. Zürich, Buchdruckerei des schweiz. Grütlivereins, 1901.

Statistische Mitteilungen des Kantons Baselstadt. Bericht über den Civilstand, die Todesursachen und die ansteckenden Krankheiten im Jahre 1898. 4°. 61 S. Basel, Buchdruckerei J. Frehner, 1901.

XIII. Jahresbericht des schweiz. Samariterbundes für 1900/1901. 8°. 173 S. Zürich, Buchdruckerei Gebrüder Frank, 1901.

Kanton Zug. Bericht über das Sanitätswesen im Kanton für das Jahr 1900. 8°. 22 S. Zug, Buchdruckerei Zürcher, 1901.

Kanton Bern. Verwaltungsbericht der Sanitätsdirektion für das Jahr 1900. 4°. 23 S. Bern, Buchdruckerei Stämpfli & Cie., 1901.

Sultan Georg, Dr., Privatdocent, I. Assistent der Chirurgischen Klinik in Göttingen. Atlas und Grundriss der Unterleibsbrüche. 244 Seiten mit 36 farbigen Tafeln und 83 schwarzen Figuren. Band XXV von Lehmanns medizinischen Handatlanten. München, Verlag von J. F. Lehmann, 1901. Ladenpreis geb. Mk. 10 (Fr. 13.50).

Lotz-Landerer, Th., Dr. Zur Organisation der schweizerischen Aerzte. Referat zu Handen der Delegiertenversammlung am 17. März 1901 in Olten. 8°. 8 S. Basel, Buchdruckerei J. Frehner, 1901.

Kreis, Hans, Dr., Kantons-Chemiker in Basel. Ueber die Notwendigkeit und die Ziele einer staatlichen Ueberwachung des Verkehrs mit Lebensmitteln. Vortrag gehalten an der Jahresversammlung der kantonalen gemeinnützigen Gesellschaft von Baselland in Liestal am 17. April 1901. 8°. 26 S. Sissach, Buchdruckerei J. Schaub-Buser, 1901.

Schweiz. Serum- und Impfinstitut Bern. Die aetiologische Behandlung des Abdominaltyphus. 8°. 8 S. Bern, Buchdruckerei Neukomm & Zimmermann, 1901.

Dössekker, W., Dr. Die Tuberkulose und deren Behandlung als Volkskrankheit. Populär-medizinische Abhandlung. 8°. 48 S. Brugg, Buchdruckerei „Effingerhof", 1901.

Kaeser, J., Dr. med. Kurvorschriften für das Lungensanatorium Heiligenschwendi. 8°. 15 S.

Druck und Verlag von C. Sturzenegger, Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1901 **N° 32** Bern, 22. August 1901.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissances et décès dans les 18 villes princ., Pag. 497. — Witterung - Observ. météorolog., Pag. 499. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux. Pag. 500. — *Supplementstabellen - Tableaux supplementaires:* Staatliche Irrenanstalten, Krankenbestand, Aufnahmen und Entlassungen im I. Quartal 1901 - Etablissements cantonaux d'aliénés, effectif des malades, admissions et sorties pendant le Ier trimestre 1901, Pag. 501.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 504. — Ausland - Etranger, Pag. 505.

Extrait du rapport de gestion du Département fédéral de l'Intérieur pour l'année 1900 (Bureau sanitaire fédéral), Pag. 507.

Gesetzgebung - Législation. Kantone - Cantons. Zug, Brotschau-Verordnung, Pag. 511.

32. Woche 4. bis 10. August 1901. 32e Semaine

Städtische Gemeinden / Communes urbaines	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 / Population de résidence au 1er décembre 1900	Eheschliessungen / Mariages	Lebendgeburten / Naissances vivantes	Totgeburten / Mort-nés	Sterbefälle ohne Totgeburten / Décès sans mort-né: im Ganzen / Total	Sterbefälle ohne Totgeburten / Décès sans mort-né: dav. Kinder v. 0—1 Jahr / dont de 0-1 an	Infektionskrankheiten / Maladies transmissibles	Enteritis im 1. Lebensjahr / Entérite d. enfants (0-1 an)	Lungenschwindsucht / Phtisie pulmonaire	Andere tuberk. Krankh. / Autres mal. tubercul.	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / Affect. aig. des org. resp.	Gewaltsamer Tod / Mort violente	Andere Todesursachen / Autre causes de décès
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	150,228	27	96 [8]	2	37 [5]	12 [1]	—	7	5 [1]	3	3	4 [1]	15 [3]
Basel	109,169	22	49	4	18 [2]	5	1	3	3 [1]	—	—	1	10 [1]
Genève (agglomération) [1]	104,044	13	31 [1]	2	32 [3]	3	—	1	9 [1]	1	—	1	20 [2]
Bern	63,994	16	28 [2]	2	14 [3]	5 [1]	1	4	—	2	—	—	7 [3]
Lausanne	46,407	5	20	1	11 [4]	4	1 [1]	3	1 [1]	—	2	1 [1]	3 [1]
St. Gallen mit Tablat	45,636	14	22 [1]	2	11 [5]	4 [1]	1	—	1	1	1	3 [2]	4 [3]
Chaux-de-Fonds	35,890	2	19	1	13	3	—	1	2	—	—	2	8
Luzern	29,203	3	14	4	9	—	—	—	3	—	—	—	6
Winterthur	22,320	6	6	—	2 [1]	2	—	1	—	—	— [1]	—	1
Biel	21,958	1	12	—	9	4	—	2	4	1	—		2
Neuchâtel	20,701	3	11 [3]	1	10 [1]	2			1	—	—	1 [1]	8
Fribourg	15,766	4	21 [1]	1	8	2	—	2	1	—	1	1	3
Schaffhausen	15,286	2	3	—	3 [1]	—	—	1	1	—	—	—	1 [1]
Herisau	13,491	3	5	—	3 [1]	1	1	1	—	—	—	—	1 [1]
Locle	12,520	1	5 [1]	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Vevey	11,733	1	5	1	5 [2]	1	—	1	—	—	1	— [1]	3 [1]
Chur	11,513	—	3	1	3	—	—	—	—	—	—	—	3
Solothurn	10,033	3	6 [1]	—	2 [4]	— [1]	—	—	2 [1]	—	—	—	— [3]
Total	**739,892**	**126**	**356**	**22**	**190**	**48**	**5**	**27**	**33**	**8**	**8**	**14**	**95**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité			18	—	32	4	1	—	5	—	1	6	19

Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

Taux annuel de natalité et de mortalité par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire.

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1900	1899	1898	1901	1900	1899	1898
10. Aug. 1901 25,1 ‰	27,1	29,8	28,8	13,4 ‰	14,9	13,6	14,9
3. „ „ 28,0 „	28,1	30,0	31,1	13,5 „	12,9	13,6	12,4
27. Juli „ 30,4 „	32,9	31,6	27,7	12,3 „	19,5	12,2	12,3
20. „ „ 29,0 „	32,6	27,7	29,8	13,0 „	15,3	11,8	13,5

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(Du)* 4. bis zum *(au)* 10. Aug. 1901	Lebendgeburten *Naissances vivantes*		Totgeburten *Mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uuehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	331	25	20	2	44	4	10	—
Ortsfremde — Etrangers à la localité	16	2	—	—	4	—	—	—
Total	**347**	**27**	**20**	**2**	**48**	**4**	**10**	
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	40	18	2	1	8	1	—	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	13	2	—	—	4	—	—	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Alterklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle im Ganzen *Total des décès*		Davon infolge von — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	34	18	1	—	1	—	3	—	1	1
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	4	6		1	1	—	—	1	—	2
„ 5—19 „ . .	5	6	—	1	1	2	—	—	1	—
„ 20—39 „ . .	20	23	1	2	9	13	1	—	—	—
„ 40—59 „ . .	26	17	—	—	3	3	2	—	—	—
„ 60—79 „ . .	27	28	—	—	2	3	—	1	3	1
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	4	4	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**120**	**102**	**2**	**4**	**17**	**21**	**6**	**2**	**5**	**4**

Eine **Sektion** fand statt in 40 Fällen. — *L'autopsie a eu lieu dans 40 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren *Les conditions sanit. d'habitation en cas de décès par suite de maladies infect. et tuberc. étaient:*

günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	in *dans*
7	6	13	31	Fällen, *cas.*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1901 vom - *du* 4. bis - *au* 10. Aug.		1900 vom - *du* 5. bis - *au* 11. Aug.		1899 vom - *du* 6. bis - *au* 12. Aug.		1898 vom - *du* 7. bis - *au* 13. Aug.	
	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	1	—	4	—	—	—	—	—
3. Scharlach *Scarlatine*	—	—	—	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	1	—	2	—	4	—	4	2
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	1	—	1	—	1	—	4	—
6. Rotlauf *Erysipèle*	—	—	—	—	1	1	—	—
7. Typhus abdinomalis	2	1	2	—	—	—	3	—
8. Kindbettfieber - *Fièvre puerpér.*	1	—	—	—	1	—	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr *Diarrhée infantile*	27	—	41	—	34	1	34	—
10. Phthisis pulmonum	38	5	41	9	29	3	27	6
11. Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	8	—	11	2	10	2	5	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. *Affect. aiguës des organes respir.*	9	1	9	1	9	1	9	—
13. Herzklappenfehler — *Affections valvul.*	2	—	5	—	6	—	6	3
14. Schlagfuss — *Apoplexie cérébrale*	5	1	5	2	5	1	5	—
15. Angeborene Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	16	3	17	2	14	1	18	2
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	7	1	11	—	3	—	5	1
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. - *Autres causes de décès*	84	14	68	11	73	12	85	19
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	12	5	9	3	9	5	9	1
20. Selbstmord — *Suicides*	8	1	4	3	2	—	3	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	1	1	1	—	2	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	222	32	231	34	202	27	219	36

Alkoholismus 10 Fälle - *cas* (*9 masc., 1 fem.*).
Syphilis 1 Fall „ (— „ — „ *1 Kind - enfant*).
Influenza - *Grippe* — Fall - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 573 m)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
4. August 1901	714,0	21	NE 0	Bewölkt — *nuageux*	11
5. „ „	712,9	22	NE 0	Bewölkt — *nuageux*	8 1/4
6. „ „	711,6	18	SW 1	Bedeckt — *couvert*	4 1/4
7. „ „	713,4	20	N 0	Bewölkt — *nuageux*	0 1/4
8. „ „	715,7	22	NE 1	Hell — *clair*	10
9. „ „	714,3	25	NE 1	Hell — *clair*	13
10. „ „	712,3	26	W 0	Bewölkt — *nuageux*	13 1/4

Krankenbestand u. Aufnahmen in 65* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 65* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 4. bis 10. August 1901. — *Admissions du 4 au 10 août 1901.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 3. Aug. 1901 *Effectif au 3 août 1901*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 10. Aug. 1901 *Effectif au 10 août 1901*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Diphtérite et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmoblennorhœ	Lungenschwinds. *Phtisie pulm.*	Andere tuberkül. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma — *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	697	—	1	1		4	1	2	—	1	—	5	8	1	—	5	9	4	2	7	52	23	126	61	638
Bern	1029	1	—	—	—	3	—	—	1	3	—	4	5	2	1	3	11	4	1	9	92	17	157	102	938
Luzern	104	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	3	2	—	2	—	—	—	3	10	4	25	12	96
Uri	47	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	4	—	7	6	51
Schwyz	40	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	3	—	5	4	32
Nidwalden	33	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	4	4	35
Glarus	79	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	4	3	69
Zug	23	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1		17
Fribourg	88	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12	5	17	10	79
Solothurn	131	—	—	—	—	4	—	5	—	1	—	1	2	—	—	2	3	2	1	1	4	5	31	28	129
Baselstadt	379	1	—	—	—	1	—	1	1	2	—	4	1	—	1	—	3	3	2	2	35	15	72	16	364
Baselland	117	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	1	—	—	8	2	14	10	110
Schaffhausen	86	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	1	1	—	1	2	3	12	—	74
Appenzell A.-Rh.	85	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	10	6	17	5	82
St. Gallen	473	—	—	—	—	2	1	—	—	—	—	1	2	2	1	—	2	—	—	1	57	11	80	51	461
Graubünden	95	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	4	—	—	—	13	4	23	10	93
Aargau	211	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	—	—	—	4	1	4	16	3	32	31	209
Thurgau	140	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	2	—	—	—	1	3	—	1	7	—	16	—	139
Tessin	73	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	6	—	—	—	—		—	3	6	3	19	14	77
Vaud	454	—	1	—	—	4	—	—	1	—	—	4	2	1	—	3	5	4	1	2	55	13	96	61	466
Valais	10	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12
Neuchâtel	244	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	3	—	2	3	1	-	—	2	31	8	53	23	234
Genève	429	—	—	—	12	1	—	1	—	1	—	3	—	—	1	5	2	-	-	1	32	7	66	6	402
Total	**5067**	**2**	**2**	**2**	**12**	**21**	**2**	**10**	**4**	**8**	**1**	**32**	**39**	**8**	**7**	**25**	**44**	**26**	**8**	**37**	**457**	**130**	**877**	**457**	**4812**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Bürgerspital Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kant. Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonen-Haus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kant. Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. — Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Krankenhaus Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kant. Krankenanstalt Aarau. — Thurg. Kantonsspital, Münsterlingen. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. — Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas, 15, Genève. Hôpital Butini, Genève.

Bewegung der Bevölkerung in den staatlichen Irrenheilanstalten der Schweiz.

Mouvement de la population dans les maisons cantonales d'aliénés en Suisse.

Vom 1. Januar bis 31. März 1901. — *Du 1er janvier au 31 mars 1901.*

I. Gesamtbestand. — *I. Effectif total.*

Anstalten *Etablissements*	Gesamtbestand der Kranken *Effectif total des malades*							Zuwachs *Augmentation*			Abgang *Diminution*			Gesamtbestand *Effectif am (au) 31. März 1901*		
	am *(au)* 1. Jan. 97	am *(au)* 1. Jan. 98	am *(au)* 1. Jan. 99	am *(au)* 1. Jan. 1900	am *(au)* 1. Jan. 1901 Mascul.	Fémin.	Total	Mascul.	Fémin.	Total	Mascul.	Fémin.	Total	Mascul.	Fémin.	Total
Burghölzli	379	377	366	373	191	200	391	23	19	42	21	21	42	193	198	391
Rheinau	694	717	709	714	320	399	719	3	11	14	7	10	17	316	400	716
Wülflingen [1]	47	44	48	45	23	20	43	1	—	1	—	1	1	24	19	43
Waldau	440	466	485	447	261	210	471	27	15	42	23	9	32	265	216	481
Münsingen [2]	481	538	581	546	275	303	578	28	29	57	29	21	50	274	311	585
Bellelay [3]	—	—	—	240	98	157	255	9	2	11	5	—	5	102	159	261
St. Urban	375	407	431	431	206	242	448	10	13	23	10	15	25	206	240	446
Marsens	160	173	201	203	102	111	213	9	14	23	6	10	16	105	115	220
Rosegg	264	285	281	288	159	124	283	6	2	8	6	6	12	159	120	279
Basel	246	248	262	262	142	152	294	29	29	58	23	25	48	148	156	304
Liestal	132	139	141	138	67	79	146	12	8	20	15	8	23	64	79	143
Breitenau [4]	149	155	148	152	77	85	162	9	10	19	8	10	18	78	85	163
St. Pirminsberg	241	230	242	240	122	130	252	24	6	30	18	12	30	128	124	252
Wil [5]	320	325	314	356	223	218	441	19	20	39	18	23	41	224	215	439
Waldhaus [6]	213	227	220	228	117	117	234	12	16	28	11	16	27	118	117	235
Königsfelden	596	617	615	625	259	355	614	21	20	41	14	13	27	266	362	628
Münsterlingen	306	329	349	345	124	220	344	18	9	27	15	8	23	127	221	348
St. Katharinenthal	108	104	105	104	58	44	102	2	3	5	2	1	3	58	46	104
Casvegno bei Mendrisio [7]	—	—	114	144	102	70	172	19	12	31	21	10	31	100	72	172
Bois-de-Cery	470	467	473	471	240	243	483	19	24	43	22	25	47	237	242	479
Préfargier	130	130	114	117	59	52	111	6	8	14	8	5	13	57	55	112
Bel-Air [8]	182	186	179	179	99	102	201	20	26	46	20	7	27	99	121	220
Total	**5933**	**6164**	**6378**	**6648**	**3324**	**3633**	**6957**	**326**	**296**	**622**	**302**	**256**	**558**	**3348**	**3673**	**7021**

[1] Die Anstalt Spannweid wurde nach Wülflingen verlegt und daselbst eröffnet am 16. Januar 1894. - L'établissement de Spannweid transféré à Wulflingen et ouvert le 16 janvier 1894. — [2] Eröffnet den 23. März 1895. - Ouvert le 23 mars 1895. — [3] Eröffnet den 20. April 1899. - Ouvert le 20 avril 1899. — [4] Eröffnet den 1. Juli 1891. - Ouvert le 1er juillet 1891. — [5] Eröffnet den 28. Juni 1892. - Ouvert le 28 juin 1892. — [6] Eröffnet den 20. Juni 1892. - Ouvert le 20 juin 1892. — [7] Eröffnet den 24. Oktober 1898. - Ouvert le 24 octobre 1898. — [8] Die neue Anstalt Bel-Air wurde am 9. November 1900 eröffnet. Dorthin wurden die Kranken der frühern Anstalt Vernets versetzt. - Le nouvel asile de Bel-Air a été ouvert le 9 novembre 1900. Les malades de l'ancien asile des Vernets y ont été transférés.

Anstalten *Etablissements*	Total der Aufgenommenen *Total des admissions*			Angeborene Psychosen *Psych. de naiss.*		Konstitut. Psychosen *Psych. constit.*		Erworbene Psychosen *Psych. simples* primäre		sekundäre		Organische Psychosen *Psych. organ.*		Epileptische *Formes épilep.*		Intoxications-Psychosen *P. par intoxication* Ex alcohol		Andere Autres		Diagnose nicht festgestellt oder keine Geistesstörung *Sans indication*		Forensische Fälle oder in Beobachtung *En observation*		Zum ersten Mal in einer Irrenheilanstalt *Internés par la 1re fois*		Schon vorher *Auparavant déjà* in dieser Anstalt *dans l'asile*		Schon vorher *Auparavant déjà* in einer andern Anstalt *dans un autre asile*	
	Masc.	Fém.	Total	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.
Burghölzli . .	23	19	42	2	—	1	2	5	16	—	—	8	1	1	—	6	—	—	—	—	—	—	—	14	12	4	4	5	3
Rheinau . . .	3	11	14	1	4	—	—	1	2	—	—	—	4	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	8	—	—	2	3
Wülflingen . .	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
Waldau . . .	27	15	42	—	—	2	1	10	13	—	—	5	1	1	—	7	—	2	—	—	—	—	—	21	8	5	4	1	3
Münsingen . . .	28	29	57	—	1	4	13	18	9	—	—	2	3	—	—	2	3	—	—	2	—	—	—	21	19	5	7	2	3
Bellelay . . .	9	2	11	1	1	4	1	1	—	2	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	—	7	1
St. Urban . . .	10	13	23	—	—	2	1	5	8	1	—	1	4	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	3	9	5	4	2	—
Marsens . . .	9	14	23	2	3	—	—	2	7	—	—	1	1	1	1	2	2	—	—	1	—	—	—	6	9	3	4	—	1
Rosegg	6	2	8	—	—	—	—	2	2	—	—	—	—	—	—	4	—	—	—	—	—	—	—	5	1	1	1	—	—
Basel	29	29	58	2	—	4	5	7	19	1	3	5	2	1	—	9	—	—	—	—	—	—	—	20	13	6	5	3	11
Liestal	12	8	20	—	1	—	—	4	1	—	—	1	3	—	3	7	—	—	—	—	—	—	—	7	5	4	1	1	2
Breitenau . . .	9	10	19	—	—	2	—	3	9	—	—	3	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	5	6	4	1	1
St. Pirminsberg .	24	6	30	2	—	2	2	12	2	—	1	3	1	1	—	4	—	—	—	—	—	—	—	18	3	4	2	2	1
Wil	19	20	39	2	3	5	2	1	9	—	—	7	5	2	—	2	1	—	—	—	—	—	—	14	15	4	1	1	4
Waldhaus . . .	12	16	28	—	2	—	1	8	9	—	1	3	3	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	10	7	1	5	1	4
Königsfelden . .	21	20	41	1	3	—	1	10	16	—	—	6	—	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	15	11	4	8	2	1
Münsterlingen .	18	9	27	2	2	1	—	6	5	—	—	3	1	2	1	4	—	—	—	—	—	—	—	12	4	4	4	2	1
St. Katharinenthal	2	3	5	1	2	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	—	2
Casvegno b. Mendrisio	19	12	31	—	—	5	4	2	2	2	—	2	4	2	—	5	1	—	—	1	1	—	—	11	7	5	2	3	3
Bois-de-Cery . .	19	24	43	—	2	1	1	7	16	—	—	5	3	2	1	4	—	—	—	—	1	—	—	14	19	5	4	—	1
Préfargier . . .	6	8	14	—	1	2	—	3	7	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	4	5	2	3	—	—
Bel-Air	20	26	46	1	—	1	7	1	9	—	4	9	5	—	—	8	1	—	1	—	—	—	—	16	10	4	15	—	1
Total	**326**	**296**	**622**	**17**	**25**	**36**	**41**	**108**	**161**	**6**	**9**	**65**	**43**	**16**	**7**	**72**	**8**	**2**	—	**4**	**2**	—	—	**217**	**172**	**73**	**78**	**36**	**46**

III. Abgang. — *III. Diminution.*

Anstalten *Etablissements*	Total des Abgangs *Diminution*			Gestorben *Décédés*			Entlassen als *Sortis*								Total der Entlassenen *Total des sorties*			Auf freien Fuss gesetzt oder in die eigene Familie zurückgekehrt *Rentrés dans leur famille*		In eine andere Familie untergebracht *Placés dans une autre famille*		Transferiert in *Transférés dans*						Ohne Angaben *Sans indication*	
							geheilt *guéris*		gebessert *améliorés*		ungebessert *non améliorés*		nicht geisteskr. befunden *non aliénés*								eine andere Irrenheilanstalt *un autre asile d'alién.*		ein Spital oder eine Pflegeanstalt *un hospice*		ein Gefängnis *une prison*			
	M.	F.	Total	M.	F.	Total	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	Total	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.
Burghölzli	21	21	42	2	1	3	3	4	12	8	4	8	—	—	19	20	39	10	12	3	4	5	4	—	—	1	—	—	—
Rheinau	7	10	17	6	10	16	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Wülflingen	—	1	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Waldau	23	9	32	5	2	7	3	—	8	4	7	3	—	—	18	7	25	14	5	1	—	1	1	1	—	1	1	—	—
Münsingen	29	21	50	1	—	1	—	4	18	11	9	5	1	1	28	21	49	20	18	—	—	6	1	2	2	—	—	—	—
Bellelay	5	—	5	4	—	4		—	—	—	—	—	1	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
St. Urban	10	15	25	4	2	6	3	4	3	7	—	2	—	—	6	13	19	6	9	—	1	—	—	—	3	—	—	—	—
Marsens	6	10	16	1	2	3	2	6	2	1	1	1	—	—	5	8	13	3	8	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Rosegg	6	6	12	2	5	7	—	—	3	1	1	—	—	—	4	1	5	3	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—
Basel	23	25	48	5	3	8	4	3	10	11	4	8	—	—	18	22	40	14	15	—	—	3	5	1	2	—	—	—	—
Liestal	15	8	23	3	2	5	7	1	2	1	2	4	1	—	12	6	18	8	3	1	—	1	1	2	2	—	—	—	—
Breitenau	8	10	18	2	3	5	—	1	2	2	4	4	—	—	6	7	13	5	5	—	—	1	—	—	2	—	—	—	—
St. Pirminsberg	18	12	30	3	3	6	5	3	6	4	4	2	—	—	15	9	24	13	8	1	—	—	—	1	1	—	—	—	—
Wil	18	23	41	6	5	11	2	6	3	7	7	5	—	—	12	18	30	9	16	—	1	2	—	—	1	1	—	—	—
Waldhaus	11	16	27	2	1	3	2	3	4	8	3	4	—	—	9	15	24	8	13	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—
Königsfelden	14	13	27	7	9	16	3	3	2	1	2	—	—	—	7	4	11	4	4	1	—	1	—	—	—	1	—	—	—
Münsterlingen	15	8	23	7	—	7	1	—	5	5	2	3	—	—	8	8	16	5	6	—	1	2	1	1	—	—	—	—	—
St. Katharinenthal	2	1	3	2	1	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Casvegno b. Mendrisio	21	10	31	7	3	10	7	2	1	2	5	3	1	—	14	7	21	10	4	1	1	1	2	2	—	—	—	—	—
Beis-de-Cery	22	25	47	3	6	9	3	—	12	14	4	5	—	—	19	19	38	11	12	6	5	2	2	—	—	—	—	—	—
Préfargier	8	5	13	1	1	2	3	3	1	1	3	—	—	—	7	4	11	4	4	1	—	2	—	—		—	—	—	—
Bel-Air	20	7	27	7	2	9	5	3	4	—	4	2	—	—	13	5	18	9	3	—	—	2	2	1	—	1	—	—	—
Total	**302**	**256**	**558**	**80**	**62**	**142**	**53**	**46**	**99**	**88**	**66**	**59**	**4**	**1**	**222**	**194**	**416**	**156**	**146**	**19**	**15**	**30**	**19**	**12**	**13**	**5**	**1**	—	—

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 11. bis 17. August 1901 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 11 au 17 août 1901:

1. Pocken. — *Variole.*

Kanton Bern. 1 Fall in Twann, 1 in Roggwyl, 1 in Biel.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellen	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	1 [1]	7 [2]	2 [3]	—	10 [4]	—	—	2 [5]	—	—	—
Bern	2 [6]	1 [7]	2 [8]	—	9 [9]	20 [10]	—	5 [11]	1 [12]	—	—
Luzern	—	—	1 [13]	—	3 [14]	—	—	3 [15]	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	1 [16]	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	—	—	1 [17]	1 [18]	—	—	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	—	3	13	—	3	2	—	3	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	—	1 [19]	3 [20]	4 [20]	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Graubünden**	2 [21]	4 [22]	—	—	7 [23]	13 [24]	—	—	—	—	—
Aargau	—	—	—	—	8 [25]	—	—	—	—	—	—
Thurgau	—	—	9	—	6	—	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	2	1	—	21	1	—	3	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	—	5 [26]	1 [27]	2 [28]	5 [29]	—	1 [27]	—	—	—
Genève	—	1 [30]	—	—	2 [31]	—	—	1 [30]	—	—	—

* Zeit vom 4.—10. August 1901. ** Zeit vom 25. Juli bis 10. August 1901.

[1]) In Zürich. — [2]) 3 in Wülflingen, 2 in Zürich, je 1 in Männedorf und Glattfelden. — [3]) Je 1 in Zürich und Töss. — [4]) 5 in Zürich, je 1 in Männedorf, Meilen, Stäfa, Uster und Egg. — [5]) Je 1 in Zürich und Hombrechtikon. — [6]) In Wangen — [7]) In Bern. — [8]) Je 1 in Renan und Adelboden; ausserdem herrscht eine Epidemie in Sumiswald. — [9]) 2 in Burgdorf, 2 in Ersigen, je 1 in Busswyl, Bern, Guggisberg, Sumiswald. — [10]) 12 in Bern, 4 in Reconvillier, 4 in Tavannes; überdies mehrere Fälle in Aeschi. — [11]) 4 in Münster, 1 in Frutigen. — [12]) In Bassecourt. — [13]) In Altburon. — [14]) 2 in Sursee, 1 in Büttisholz. — [15]) Je 1 in Grosswangen, Münster und Altburon.— [16]) In Cham. — [17]) A Zumholz. — [18]) A St. Antoine. — [19]) In Lohn. — [20]) In Thaingen. — [21]) In Davos. — [22]) In Klosters. — [23]) 5 im Bezirk Vorderrhein, 2 im Bezirk Oberlandquart. — [24]) 5 in Chur, 3 in Schleuis, 3 in Sent, 2 im Bezirk Unterlandquart. — [25]) 3 in Aarau, 2 in Ittenthal, je 1 in Küttigen, Dürrenäsch, Dintikon. — [26]) 3 à la Chaux-de-Fonds, 2 à Couvet. — [27]) A la Chaux-de-Fonds. — [28]) Au Locle. — [29]) 4 à Couvet, 1 au Locle. — [30]) A Carouge. — [31]) 1 à Plainpalais, 1 aux Eaux-Vives.

Morbidität. — *Morbidité.*

Vom 1. bis 31. Juli 1901 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 1er au 31 juillet 1901.

Kantone *Cantons*	Variola	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerperalis	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich	—	26	41	10	—	33	18	—	22	3	—	—
Bern	128	19	7	Epid.	2	102	123	Epid.	20	1	—	—
Luzern	1	—	—	—	—	19	2	—	12	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	—	4	—	3	9	5	einige	—	2	3	—	einige
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	viele	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—
Fribourg	—	—	—	3	—	7	—	—	5	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	—	8	13	69	3	19	4	4	6	—	1	—
Baselland	—	—	—	viele	—	6	1	—	—	—		—
Schaffhausen	—	—	22	Epid.	1	17	—	—	—	1	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	—	9	—	—	—	—	—	—
„ I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	4	30	40	—	49	18		1	1	—	—
Graubünden	7	2	—	1	—	8	viele		—		—	—
Aargau	—	3	1	—	1	22	Epid.	—	2	1	—	—
Thurgau	—	1	7	11	—	34	einige	—	1	—	—	—
Tessin	—	1	1	18	8	1	27	—	4	—	—	—
Vaud	2	—	2	11	—	111	7	—	14	3	—	—
Valais	7	1	1	32	6	6	2	—	2	1	—	—
Neuchâtel	—		4	132	2	11	20	—	4	—	—	—
Genève	1	1	3	31	1	26	—	1	7	—	—	—

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. In Kalkutta sind vom 30. Juni bis 6. Juli 17 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Kapland. In der Woche vom 7. - 13. Juli wurden in der Kolonie 8 Erkrankungen und 3 Todesfälle an der Pest konstatiert (v. Seite 491).

Brasilien. In demselben Hause in Rio de Janeiro, in welchem am 5. Juli 3 Pesterkrankungen konstatiert wurden (v. Seite 440), sind 2 andere Personen in den ersten Tagen des Juli an der Pest verstorben.

(Veröffentlichungen des kaiserlichen Gesundheitsamtes.)

Queensland. In der Woche vom 16.—22. Juni wurden weder Erkrankungen noch Todesfälle an der Pest angemeldet (v. Seite 492).

Aegypten. Vom 1.—7. August sind in Aegypten 6 Pestfälle und 4 Todesfälle registriert worden, wovon 1 Fall (2 Todesfälle) in Alexandrien, 3 (1) in Port Saïd und 2 (1) in Zagazig (v. Seite 491).

Hong-Kong. In den 2 Wochen vom 30. Juni bis 13. Juli wurden 47 bezw. 26 Erkrankungen und 46 bezw. 21 Todesfälle an der Pest registriert.

Britisch-Indien. Während den 4 Wochen vom 7. Juli bis 3. August kamen ausserhalb der Präsidentschaft Bombay 611 Pesttodesfälle vor (889 in der vorherigen vierwöchentlichen Periode), wovon 54 (99) in Kalkutta, 17 (77) im übrigen Bengalen, 25 (18) in der Präsidentschaft Madras, 23 (297) in Pendjab, 489 (354) im Staate Mysore, 3 (25) in Kaschmir (v. Seite 425).

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *17 décès cholériques à Calcutta du 30 juin au 6 juillet.*

Peste. ***Colonie du Cap.*** *Du 7 au 13 juillet il a été constaté dans la Colonie 8 cas de peste et 3 décès (v. p. 491).*

Brésil. *A Rio de Janeiro, dans la même maison où avaient déjà été constatés 3 cas de peste le 5 juillet (v. p. 440), 2 autres personnes sont mortes de la peste dans les premiers jours de juillet.*

Queensland. *Ni cas, ni décès pendant la semaine écoulée du 16 au 22 juin (v. p. 492).*

Egypte. *Du 1er au 7 août il a été enregistré dans toute l'Egypte 6 cas de peste et 4 décès, dont 1 cas (2 décès) à Alexandrie, 3 (1) à Port-Saïd et 2 (1) à Zagazig (v. p. 491).*

Hong-Kong. *Pendant les 2 semaines écoulées du 30 juin au 13 juillet, il a été enregistré 47 et 26 cas de peste et 46 et 21 décès (v. p. 493).*

Indes anglaises. *Pendant les 4 semaines écoulées du 7 juillet au 3 août il a été enregistré, en dehors de la Présidence de Bombay, 611 décès pesteux (889 pendant les 4 semaines précédentes), dont 54 (99) à Calcutta, 17 (77) dans le reste du Bengale, 24 (18) dans la Présidence de Madras, 23 (297) dans le Pendjab, 489 (354) dans l'Etat de Mysore et 3 (25) dans le Cachemire (v. p. 425).*

Extrait du rapport de gestion du Département fédéral de l'Intérieur pour l'année 1900.

Hygiène publique (Bureau sanitaire fédéral).

Variole. Depuis l'épidémie de 1894 (940 cas), la Suisse avait été relativement épargnée par la variole (1895: 17 cas, 1896: 56, 1897: 51, 1898: 35, 1899: 21); mais dès la fin de 1899, on pouvait déjà prévoir une prochaine recrudescence de cette maladie. Et, en effet, il a été annoncé pendant l'année 1900 206 cas de variole, dont 29 ont eu une issue fatale. Ainsi qu'il ressort du tableau ci-après, il n'est pas de mois où il n'ait été constaté quelques cas de variole, mais la morbidité la plus élevée correspond aux mois de janvier, mai, juin, juillet et décembre.

Cas de variole signalés en Suisse pendant l'année 1900.

Cantons	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Cas		Décès	
													Total	non vaccinés	Total	non vaccinés
Zurich	9	—	—	—	—	1	—	2	—	—	—	—	12	8	2	2
Berne	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	4	5	2	—	—
Fribourg	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—
Soleure	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	3	—	—	—
Bâle-ville	7	—	—	—	—	—	—	—	1	9	10	5	32	15	4	1
Bâle-campagne	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	5	3	1	1
Schaffhouse	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	10	11	3	—	—
Argovie	—	—	—	—	—	4	—	—	—	—	—	—	4	1	[1] 1	—
Vaud	1	1	3	6	26	47	6	—	1	—	—	—	91	13	11	9
Valais	—	—	—	3	2	8	4	—	—	—	—	—	17	3	4	1
Genève	12	6	—	—	1	4	9	1	—	—	—	—	33	6	6	5
	34	8	3	9	29	64	20	3	2	9	12	21	214	[2] 54	29	19

[1]) Mort avec les symptômes d'une pneumonie.
[2]) Pour 7 malades (Soleure 1, Vaud 1, Valais 2, Genève 3), dont 1 décédé (Genève), l'état de vaccination n'est pas connu.

Si nous calculons, pour chaque canton, la proportion des cas constatés par rapport à la population, nous obtenons le tableau suivant:

	Cas de variole pour 100,000 habitants.
Vaud	32,6
Schaffhouse	29,0
Bâle-Ville	28,6
Genève	25,0
Valais	14,8
Bâle-Campagne	7,4
Soleure	3,0

Zurich	2,8
Argovie	1,9
Berne	0,9
Fribourg	0,8
Suisse	*6,4*

Déduction faite de quelques cas isolés (1 à Lotzwyl, canton de Berne, 1 à Fribourg, 1 à Collonges, dans le Valais, 1 aux Planches, 1 à Rolle, dans le canton de Vaud, 1 à Bâle, arrivé déjà malade de l'Alsace, et 3 à Zurich), tous nos cas peuvent se diviser en 6 groupes ou épidémies locales, à savoir:

1. La première épidémie de Bâle, dont nous avons déjà exposé l'origine et la marche dans notre dernier rapport; nous rappellerons seulement ici que la maladie fut apportée à Bâle par un prévenu ramené du midi de la France. De Bâle, l'épidémie gagna les parties voisines du canton de Bâle-Campagne, et dura du milieu de novembre 1899 jusqu'au 26 février 1900. Elle causa au total 17 cas, et fut en outre l'origine d'épidémies locales à Winterthour et à Tœss (7 cas, durée: 27 décembre au 14 mars), à Zurich (2 cas, 3 janvier au 14 mars), et à Olten (1 cas, 3 au 15 février).

2. La 2me épidémie de Bâle, importée de Paris. Elle débuta le 1er octobre 1900 et prit fin le 15 janvier 1901. Le nombre des cas observés à Bâle même fut de 24; il se produisit, en outre, 1 cas à Muttenz, un village voisin du canton de Bâle-Campagne, et 1 cas à Hofstetten dans le canton de Soleure, l'un et l'autre chez des personnes qui avaient séjourné à Bâle et s'y étaient infectées. Enfin un monteur qui avait été occupé à l'hôpital bourgeois de Bâle, apporta la maladie à Neunkirch dans le canton de Schaffhouse où, jusqu'à la fin de l'année, il en fut observé 11 cas.

3. Les cas de Genève, qui constituent deux épidémies distinctes: l'une qui a régné en janvier et février et qui a causé 18 cas, l'autre qui a duré du mois de mars au mois d'août avec 15 cas. L'origine étiologique de tous ces cas n'a pu être trouvée, mais il est certain que les premiers tout au moins ont été importés de l'étranger.

4. L'épidémie de Lausanne qui a duré du 25 février au 5 août. L'étiologie des premiers cas est restée incertaine. Le nombre des cas observés à Lausanne a été de 68. De Lausanne, la maladie a été importée dans un certain nombre de localités, à Moudon (6 cas, du 6 juin au 16 juillet), à Arnex (1 cas, 15 juillet au 15 août), à Staffeln (3 cas, du 8 juin au 17 juillet) et à Wohlen (1 cas, 26 juin au 19 juillet): ces deux dernières localités sont situées dans le canton d'Argovie. Enfin il a été observé à la même époque dans le canton de Vaud, des cas de variole qui sont probablement en rapport avec l'épidémie de Lausanne, mais sans que cela

ait pu être démontré d'une manière certaine: ce sont ceux d'Aigle (8 cas, du 15 avril au 4 juillet), de Bex (1 cas, 19 avril au 30 juin) et de Vevey (1 cas, 30 mai au 14 juillet).

5. L'épidémie du Valais qui a intéressé les communes de Salquenen, Varonne, Unterbäch, Bürchen et Sierre, et a causé 16 cas échelonnés du mois d'avril au mois de juillet. Le premier cas a été apporté d'Alger, et comme il était très bénin, le malade n'a été ni traité, ni isolé. Pour tous les autres cas, la contagion directe a pu être démontrée avec toute la certitude voulue.

6. Enfin, quatre cas de variole ont été observés à Berne pendant le mois de décembre; ils sont dus à un apôtre mormon, venant de Boston, et qui est tombé malade immédiatement après son arrivée Berne.

Si nous considérons maintenant l'âge des malades et leur état de vaccination, nos 214 cas de variole se répartissent comme suit:

Age	Malades				Décédés			
	Vaccinés	Non vaccinés	Etat de vaccination inconnu	Total	Vaccinés	Non vaccinés	Etat de vaccination inconnu	Total
Moins d'un an	1	4	—	5	—	3	—	3
De 1—4 ans	5	9	—	14	—	3	—	3
„ 5—9 „	5	5	—	10	—	—	—	—
„ 10—19 „	13	19	—	32	[1] 1	7	—	8
„ 20—29 „	43	13	—	56	2	4	—	6
„ 30—39 „	40	1	1	42	3	1	1	5
„ 40—49 „	31	1	1	33	—	1	—	1
„ 50—59 „	14	1	—	15	2	—	—	2
60 „	1	—	—	1	1	—	—	1
Age inconnu	1	—	5	6	—	—	—	—
Total	154	53	7	214	9	19	1	29

[1] Agé de 19 ans.

Tandis que les malades non vaccinés fournissent 19 décès, soit une proportion de 35,8 %, les malades vaccinés ne nous en fournissent que 9 (5,8 %); il faut noter que ces derniers avaient tous de 19 à 60 ans, soit un âge auquel nous savons que l'immunité conférée par une vaccination pratiquée dans l'enfance est déjà considérablement affaiblie ou a même complètement disparu.

Les cas de variole constatés ont été régulièrement signalés à notre Département de l'Intérieur (Bureau sanitaire fédéral) par les autorités sanitaires cantonales. Une seul de ces autorités ne s'est pas conformée, en ce qui concerne l'information obligatoire, aux prescriptions de la loi, et nous avons dû lui rappeler que cette négligence entraînait la perte de tout droit à la subvention fédérale prévue par la loi sur les épidémies.

Le tableau ci-dessous contient les renseignements nécessaires sur les frais qu'ont occasionnés les mesures prises contre la variole, et sur les indemnités accordées aux cantons et aux communes pendant l'année écoulée, en vertu de la loi concernant les mesures à prendre contre les épidémies offrant un danger général, du 2 juillet 1886:

Cantons	Communes	Durée de l'épidémie	Nombre des cas	Dépenses effectuées en vertu de l'article 8 de la loi sur les épidémies	Subvention fédérale
				Fr.	Fr.
Zurich . .	Iberg-Seen .	17—23 février 1900 . .	— [1]	272.30	136.15
» . .	Tœss . . .	22 janvier au 9 février 1900	1	613.10	306.55
» . .	Zurich. . .	3 janvier au 14 mars 1900	2	9,250.69	4,625.35
» . .	Winterthour	27 décembre 1899 au 14 mars 1900. . . .	6	2,043.10	1,021.55
» . .	Zurich. .	27 juin au 1er août 1900	1	1,773.65	886.85
» . .	» . . .	23 juillet au 24 août 1900	2	1,816.55	908.30
Berne . .	Lotzwyl . .	17 juillet au 7 août 1900	1	171.25	85.65
Soleure . .	Olten . . .	3—15 février 1900 . .	1	459.50	229.75
Bâle-ville .	Bâle . . .	Milieu de nov. 1899 au 10 mars 1900. . . .	10	1,071.70	535.85
»	» . . .	1er octobre 1900 au 15 janvier 1901 . . .	24	3,996.32	1,998 15
Bâle-campagne .	Binningen et Ettingen .	12 décembre 1899 au 23 février 1900 . . .	7	2,173.92	1,087.—
»	Muttenz . .	26—29 novembre 1900	1	231.35	115.70
St-Gall . .	St-Gall . .	7—11 février 1900 . .	— [2]	68.50	34.25
Argovie. .	Hermetschwyl-Staffeln	19 juin au 17 juillet 1900	3	977.20	488.60
»	Wohlen . .	26 juin au 19 juillet 1900	1	1,167.75	583.90
Vaud. . .	Arnex. . .	5 juillet au 5 août 1900	1	248.80	124.40
» . .	Moudon . .	6 juin au 16 juillet 1900	6	582.—	291.—
» . .	Vevey. . .	30 mai au 14 juillet 1900	1	413.90	206.95
» . .	Bex. . . .	19 avril au 30 juin 1900	5	395.65	197.85
» . .	Lausanne .	26 février au 5 août 1900	68	17,842.13	8,921.10
» . .	Rolle . . .	4—27 septembre 1900.	1	419.90	209.95
» . .	Aigle . . .	15 avril au 4 juillet 1900	8	3,493.77	[3]1,087.85
Genève . .	Genève . .	29 décembre 1899 au 23 juillet 1900 . . .	32	808.70	404.35
		Total	182	50,291.73	24,487.05

[1] Il s'agissait ici d'un cas de varicelle

[2] Il s'agissait en réalité d'un cas d'eczéma.

[3] Parmi les dépenses occasionnées par l'épidémie d'Aigle figure l'aménagement d'un lazaret provisoire par fr. 2636. 32. Comme ce lazaret ne répondait nullement aux plans et aux prescriptions réglementaires (article 4, alinéa 2, du réglement du 4 novembre 1887 concernant le paiement de subsides fédéraux pour combattre les épidémies offrant un danger général), le montant de la subvention a été ramené à 25 %, soit fr. 659. 10.

Les dépenses occasionnées par la lutte contre la variole varient dans des limites très étendues selon les épidémies et selon les localités, ce qui n'a d'ailleurs rien de surprenant. C'est à Genève qu'elles ont été, relativement, le moins élevées; il n'a été en effet dépensé que fr. 808. 70 pour 32 cas, ou fr. 25. 28 par cas; Zurich, au contraire, se trouve à l'autre extrémité de l'échelle avec fr. 12,840. 89 pour 5 cas, ou fr. 2568. 18 par cas. En moyenne, il a été dépensé fr. 274.46 par cas.

Nous avons réuni les dépenses occasionnées, à partir de 1890, par les mesures prises contre la variole, dans le tableau suivant, qui nous paraît présenter un certain intérêt.

Année	Dépenses totales	Subvention fédérale	Nombre des cas de variole compris dans les dépenses ci-contre	Dépensé pour chaque cas	Montant de la subvention fédérale pour chaque cas
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
1890	3,809.21	1,510.60	36	105.81	41.96
1891	7,926.78	3,963.35	69	114.88	57.44
1892	37,802.58	18,901.—	387	97.68	48.84
1893	43,713.14	21,418.55	319	137.03	67.14
1894	165,744.53	82,181.64	896	184.98	91.72
1895	36,623.99	18,312.05	125	292.99	146.50
1896	6,189.35	3,094.60	35	176.84	88.42
1897	16,629.09	8,314.65	52	319.79	159.90
1898	1,815.27	907.70	15	121.02	60.51
1899	4,123.21	2,061.70	8	515.40	257.71
1900	50,291.73	24,487.05	182	274.46	134.55

(A suivre.)

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Zug.

Brotschau-Verordnung.

(Vom 24. Juli 1901).

Der Regierungsrat in Vollziehung von § 5 des Gesetzes über das Gesundheitswesen im Kanton Zug, vom 3. Februar 1879, auf Antrag des Sanitätsrates

verordnet:

I. Abschnitt. Allgemeine Bestimmungen.

§ 1. Das Brot ist in trockenen, luftigen Lokal aufzubewahren. Warmes Brot soll nie in verschlossene Räume gebracht und nicht über einander geschichtet werden.

§ 2. Bei der Bereitung des Brotes soll möglichste Reinlichkeit beobachtet werden.

§ 3. Das Brot soll gut ausgebacken sein, eine lockere, zarte Beschaffenheit zeigen und in den Grössenverhältnissen der Hohlräume nicht zu sehr abweichen.

§ 4. Die Oberfläche des Brotes muss glatt und glänzend und nicht zu hell gefärbt sein. Die Krume muss bei nicht zu starkem Druck auf die Kruste nachgeben und bei Aufhebung des Druckes soviel Elastizität haben, dass sie wieder in die Höhe steigt. Unter der Kruste sollen keine grössern Hohlräume entstehen.

§ 5. Der Geruch des frisch angeschnittenen Brotes soll kräftig und angenehm und ganz schwach säuerlich, der Geschmack nicht zu sauer, aber auch nicht zu fade sein. Die Krume darf keine bröcklige oder klebrige Beschaffenheit zeigen und keine oder nur sehr wenige Mehlklümpchen einschliessen.

§ 6. Schimmliges oder auf andere Weise verdorbenes Brot ist vom Verkaufe ausgeschlossen.

§ 7. Die Brotverkäufer sind verpflichtet, im Verkaufslokale Brotlaibe von 1 Kilo an in Gegenwart des Käufers unaufgefordert vorzuwägen und das fehlende Gewicht durch Brötchen zu ersetzen, welche zu diesem Zwecke in Stangenform mit Einkerbungen gebacken werden sollen und leicht abgebrochen werden können.

Für den Verkauf ausser dem Lokal (Verführen, Vertragen etc.) soll vom 1. September an jedes Brot einen Stempel mit den Initialen des Bäckers und der Angabe des Gewichtes erhalten.

II. Abschnitt. Vollzugs- und Strafbestimmungen.

§ 8. Die Ueberwachung des Brotverkaufs wird von den Gemeindepolizeiämtern ausgeübt. Der Brotverkauf soll jährlich mindestens 2 mal kontrolliert werden. Die Kontrollberichte sind sofort an den Sanitätsrat einzureichen.

§ 9. Klagen gegen Brotverkäufer, die den Käufern das Brot nicht unaufgefordert vorwägen, sind an das Gemeindepolizeiamt zu stellen, von demselben zu untersuchen und an den Sanitätsrat zu leiten.

§ 10. Werden Brote qualitativ beanstandet (§§ 3—6), so sollen 2 Laibe des beanstandeten Brotes dem amtlichen Chemiker zur chemischen und physikalischen Untersuchung übersandt werden.

§ 11. Uebertretungen dieser Verordnung werden nebst der Konfiskation des Brotes mit einer Busse von 5—100 Fr. belegt und die Erkanntnisse im Amtsblatt publiziert. Die erkannten Bussbeträge fallen je zur Hälfte dem Kanton und der Gemeinde zu, in welcher ein strafbarer Fall sich vorfindet. Privatkläger erhalten die Hälfte der Busse als Leiterlohn.

§ 12. Diese Verordnung tritt mit der Publikation in Kraft und sind die mit derselben in Widerspruch stehenden frühern Bestimmungen aufgehoben. Sie soll dem Amtsblatte beigelegt und in die Gesetzessammlung aufgenommen werden.

Druck und Verlag von C. Sturzenegger, Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1901 | **N° 33** | Bern, 29. August 1901.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissances et décès dans les 18 villes princ., Pag. 513. — Witterung - Observ. météorolog., Pag. 515. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux. Pag. 516. — *Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles.* Schweiz - Suisse, Pag. 517. — Ausland - Etranger, Pag. 518.

Extrait du rapport de gestion du Département fédéral de l'Intérieur pour l'année 1900 (Bureau sanitaire fédéral) [Suite et fin], Pag. 519.

33. Woche — 11. bis 17. August 1901. — 33e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence au 1er décembre 1900*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Naissances vivantes*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	dav. Kinder v. 0–1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autre causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	150,228	17	94 [6]	7	40 [8]	14	—	9	5 [1]	1	1	5 [1]	19 [6]
Basel	109,169	13	91 [5]	3 [1]	22 [4]	10	2	7	1	—	1	1 [3]	10 [1]
Genève (agglomération) [1]	104,044	11	39	—	29 [4]	3	1	2	7	—	2 [1]	2 [2]	15 [1]
Bern	63,994	11	42 [7]	— [1]	17 [11]	4	1	1	[1]	2 [1]	1	3 [3]	9 [6]
Lausanne	46,407	3	30 [1]	— [1]	7 [3]	2	—	1	1	2	—	—	3 [3]
St. Gallen mit Tablat	45,636	8	22 [3]	—	9 [2]	1	—	—	2	—	—	— [2]	7
Chaux-de-Fonds	35,890	7	18	2	6	3	—	2	1	—	—	—	3
Luzern	29,203	3	16 [1]	—	10 [2]	4	—	3	1 [1]	—	1	—	5 [1]
Winterthur	22,320	7	21	—	4 [3]	1	— [1]	—	— [1]	1	—	—	2 [1]
Biel	21,958	7	14	—	10 [1]	2	—	—	2	1	1	3 [1]	3
Neuchâtel	20,701	2	10 [3]	—	5 [1]	2	—	—	— [1]	—	—	1	4
Fribourg	15,766	—	5	1	11 [3]	5 [1]	—	4	1	2	—	— [2]	4 [1]
Schaffhausen	15,286	—	10	—	5 [1]	4	—	1		— [1]	1	—	3
Herisau	13,491	1	9	1	3 [1]	1	—	—	—	—	—	— [1]	3
Locle	12,520	1	5	1	2	—	—	—	—	—	—	—	2
Vevey	11,733	4	2	1	3	—	—	—	1	—	—	—	2
Chur	11,513	—	4 [1]	—	2 [3]	—	—	—	— [2]	—	—	1	1 [1]
Solothurn	10,033	2	2	—	2 [1]	—	—	—	—	—	—	—	2 [1]
Total	**739,892**	**97**	**434**	**16**	**187**	**56**	**4**	**31**	**22**	**9**	**8**	**16**	**97**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité			27	3	48	1	1	—	7	2	1	15	22

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

Taux annuel de natalité et de mortalité par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire.

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1900	1899	1898	1901	1900	1899	1898
17. Aug. 1901	30,6 ‰	26,5	28,6	29,4	13,2 ‰	15,5	14,1	14,7
10. „ „	25,1 „	27,1	29,8	28,8	13,4 „	14,9	13,6	14,9
3. „ „	28,0 „	28,1	30,0	31,	13,5 „	12,9	13,6	12,4
27. Juli „	30,4 „	32,9	31,6	27,7	12,3 „	19,5	12,2	12,3

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(Du)* 11. bis zum *(au)* 17. Aug. 1901	Lebendgeburten *Naissances vivantes*		Totgeburten *Mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uuehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	402	32	15	1	47	9	7	—
Ortsfremde — Etrangers à la localité	18	9	3	—	—	1	3	—
Total	**420**	**41**	**18**	**1**	**47**	**10**	**10**	
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	56	27	2	—	4	1	5	—
Dav. Ortsfremde. Dont etrangers à la localité	15	9	2	—	—	1	3	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					1	2	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Alterklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle im Ganzen *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	38	19	—	—	—	—	2	—	2	—
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	5	5	1	1	—	—	1	1	—	—
„ 5—19 „ . .	9	7	1	2	1	2	1	1	—	—
„ 20—39 „ . .	21	24	—	—	9	7	1	2	—	1
„ 40—59 „ . .	29	24	—	—	5	2	1	1	1	1
„ 60—79 „ . .	24	25	—	—	3	—	—	—	3	1
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	3	2	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—		—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**129**	**106**	**2**	**3**	**18**	**11**	**6**	**5**	**6**	**3**

Eine **Sektion** fand statt in 60 Fällen. — *L'autopsie a eu lieu dans 60 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren
Les conditions sanit. d'habitation en cas de décès par suite de maladies infect. et tuberc. étaient:

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in / *dans*	3	2	20	20	Fällen. / *cas.*

Todesursachen — *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1901 vom - *du* 11. bis - *au* 17. Aug.		1900 vom - *du* 12. bis - *au* 18. Aug.		1899 vom - *du* 13. bis - *au* 19. Aug.		1898 vom - *du* 14. bis - *au* 20. Aug.	
	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	1		—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	2	—	5	—			—	—
3. Scharlach *Scarlatine*	—	—	—		—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	2	1	2	1	1	—	2	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	1	—	7	2	—	—	2	—
6. Rotlauf *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Typhus abdinomalis	—	—	3	1	2	—	1	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	1	1	1	—	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	31	—	37	—	28	1	43	1
10. Phthisis pulmonum	29	7	34	8	24	3	29	5
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	11	2	12	1	17	3	7	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	9	1	10	2	7	—	7	1
13. Herzklappenfehler — *Affections valvul.*	2	—	3	—	9	1	7	—
14. Schlagfuss — *Apoplexie cérébrale*	4	—	8	—	4	—	7	3
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	16	1	10	—	6	—	17	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	7	2	10	2	6	—	4	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. - *Autres causes de décès*	90	19	88	19	92	16	60	5
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	23	14	10	2	10	5	14	3
20. Selbstmord — *Suicides*	6	—	4	1	3	—	3	1
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	2	1	—	—	1	1	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**235**	**48**	**245**	**40**	**211**	**30**	**203**	**22**

Alkoholismus 5 Fälle - *cas* (*3 masc., 2 fem.*).
Syphilis 3 „ „ (— „ — „ *3 Kinder - enfants*).
Influenza - *Grippe* — Fall - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m.)

Mittags 1 Uhr — *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*		Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
11. August 1901	712,2	25	NE	0	Bewölkt — *nuageux*	10
12. „ „	714,6	14	W	1	Regen - *pluie*	8
13. „ „	714,6	16	NE	1	Bedeckt — *couvert*	0 1/4
14. „ „	713,6	20	N	1	Bewölkt — *nuageux*	0 1/2
15. „ „	710,9	22	W	2	Bewölkt — *nuageux*	9 1/4
16. „ „	716,3	15	SE	1	Bedeckt — *couvert*	3 1/4
17. „ „	716,1	19	NE	2	Bewölkt — *nuageux*	0

Krankenbestand u. Aufnahmen in 69 * schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 69 * hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 11. bis 17. August 1901. — *Admissions du 11 au 17 août 1901.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 10. Aug. 1901 *Effectif au 10 août 1901*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 17. Aug. 1901 *Effectif au 17 août 1901*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Diphté. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorhœ	Lungenschwinds. *Phtisie puim.*	Andere tubercul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma — *Goître*	rlernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	638	—	—	—	—	3	—	2	1	2	—	6	9	—	3	—	3	4	4	4	53	8	102	61	630
Bern	938	1	—	—	—	3	—	7	—	2	—	7	9	1	3	4	12	6	6	3	113	18	195	121	1013
Luzern	96	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	1	1	—	—	2	14	5	25	11	96
Uri	51	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	2	2	52
Schwyz	32	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	2	2	30
Nidwalden	35	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	5	4	36
Glarus	69	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	9	1	11	10	72
Zug	17	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	2	5	1	16
Fribourg	79	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	2	17	2	25	11	108
Solothurn	129	—	—	—	—	2	—	—	1	—	—	1	2	—	—	—	3	—	—	2	13	9	33	30	135
Baselstadt	364	—	—	2	—	2	1	3	3	3	—	3	1	—	—	—	5	5	1	4	18	9	60	20	359
Baselland	110	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	7	1	11	11	105
Schaffhausen	74	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	2	—	1	—	2	—	—	—	8	6	22	—	84
Appenzell A.-Rh.	82	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11	5	16	11	70
St. Gallen	461	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	1	—	3	1	2	3	—	1	4	38	20	75	54	464
Graubünden	98	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	14	4	20	14	100
Aargau	209	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	2	—	2	11	6	23	18	208
Thurgau	139	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	3	—	—	1	—	1	4	2	—	6	1	20	—	147
Tessin	77	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	4	—	1	2	—	—	—	4	4	—	17	15	76
Vaud	466	—	—	—	—	9	—	1	—	5	—	2	1	—	1	4	—	1	2	3	50	5	84	59	451
Valais	12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	4	5	5	15
Neuchâtel	234	—	—	—	—	2	1	5	—	—	—	1	—	—	3	4	4	2	—	2	30	10	64	25	251
Genève	402	—	—	2	2	1	—	—	—	7	—	3	1	—	—	4	7	1	—	4	47	16	95	4	415
Total	4812	1	—	5	2	24	3	21	5	21	—	35	32	5	14	22	44	26	16	36	473	132	917	489	4933

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Bürgerspital Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kant. Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel Diakonen-Haus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kant. Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. — Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Krankenhaus Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kant. Krankenanstalt Aarau. — Thurg. Kantonsspital, Münsterlingen. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. — Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas, 15, Genève. Hôpital Butini, Genève.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 18. bis 24. August 1901 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 18 au 24 août 1901:

1. Pocken. — *Variole.*

Kanton Luzern. 1 Fall. Canton du Valais. 5 cas à Ayent, 2 à Naters, 1 à Sion.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellen	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerpur.	Ophthalmia conjunctivalis	Influenza
Zürich*	2 [1]	3 [2]	2 [3]	—	5 [4]	2 [5]	—	1 [6]	—	—	—
Bern	5 [7]	—	14 [8]	—	22 [9]	7 [10]	—	6 [11]		—	—
Luzern	—	—	1 [12]	—	5 [13]	3 [14]	—	1 [15]	1 [12]	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	3 [16]	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	1	—	—	—	—	viele [17]	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	—	—	1 [18]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	2	4	22	4	10	—	2	8	—	2	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	1 [19]	—	—	2 [20]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	2 [21]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen**	—	7 [22]	3 [23]	—	18 [24]	2 [25]	—	3 [26]	1 [27]	—	—
Graubünden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	1 [28]	-	—	3 [29]	1 [30]	—	1 [31]	—	—	—
Thurgau	—	2	7	—	12	1	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	—	—	—	11	1	—	5	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	1 [32]	3 [33]	—	5 [34]	7 [35]	3 [32]	1 [32]	—	—	—
Genève	—	—	1 [36]	—	3 [37]	2 [38]	—	1 [39]	—	—	—

* Zeit vom 11.—17. August 1901. ** Zeit vom 1.—15. August 1901.

[1] Je 1 in Zürich und Töss. — [2] 2 in Zürich, 1 in Küsnacht. — [3] Je 1 in Zürich und Winterthur. — [4] In Zürich. — [5] Je 1 in Zürich und Rüti. — [6] In Horgen. — [7] 2 in Burgdorf, 2 in Biglen, 1 in Sumiswald. — [8] 7 in Vinelz, 4 in Burgdorf, 2 in Renan, 1 in Sonvillier; überdies herrscht eine Epidemie in Sumiswald. — [9] 5 in Bern, 4 in Melchnau, 3 in Burgdorf, je 2 in Matten, Biglen, Trubschachen, Thun, je 1 in Walkringen und Thörigen. — [10] 6 in Bern, 1 in Köniz. — [11] 3 in Leubringen, je 1 in Zollikofen, Roggenburg und Pruntrut. — [12] In Luzern. — [13] 2 in Luzern, 2 in Grosswangen, 1 in Sempach. — [14] In Kriens. — [15] In Mauensee. — [16] In Emmetten. — [17] In Baar. — [18] A Montet. — [19] In Stein a. Rh. — [20] Je 1 in Wilchingen und Neunkirch. — [21] Je 1 in Schwellbrunn und Waldstatt. — [22] 3 in St. Gallen, 2 in Rorschachberg, je 1 in Rapperswil und Mogelsberg. — [23] Je 1 in St. Gallen, Rorschach und Henau. — [24] 9 in St. Gallen, 4 in Wartau, 2 in Rorschach, 2 in Straubenzell, 1 in Sevelen. — [25] Je 1 in St. Gallen und Flawyl. — [26] Je 1 in Mörschwyl, Rorschachberg und Straubenzell. — [27] In St. Gallen. — [28] In Ober-Endingen. — [29] Je 1 in Gebensdorf, Rothrist und Ober-Endingen. — [30] In Windisch. — [31] In Rheinfelden. — [32] A la Chaux-de-Fonds. — [33] 2 au Locle, 1 à Fleurier. — [34] 2 à Neuchâtel, 2 au Locle, 1 à Colombier. — [35] 4 à Môtiers, 3 à Neuchâtel. — [36] A Chêne-Bougeries. — [37] 2 à Genève-ville, 1 à Avusy. — [38] A Versoix. — [39] A Vandœuvres.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. In Kalkutta sind vom 7.—13. Juli 15 Personen an der Cholera gestorben.

Ferner meldet das „Bulletin quarantenaire d'Alexandrie": für die Stadt Bombay, vom 6. Juni bis 16. Juli 24 Cholerafälle; für die Stadt Madras, vom 1. Juni bis 12. Juli 5 Fälle; für die Präsidentschaft Madras, vom 1. Juni bis 15. Juli 6261 Fälle (v. Seite 407).

Pest. Türkei. Nach einer amtlichen Nachweisung vom 1. August waren in Konstantinopel seit dem 23. Juni 12 Erkrankungen und 2 Todesfälle an der Pest vorgekommen; im amtlichen Wochenausweise vom 7. August sind darnach 4 neue Erkrankungen und 1 Todesfall registriert (v. Seite 505).

Siam. Einer Mitteilung vom 15. Juli zufolge ist in Tongkah, südlich von Victoria-Point, die Pest ausgebrochen.

Kapland. In der Woche vom 14.—20. Juli sind in der ganzen Kolonie 3 Pestfälle, alle in Port-Elizabeth, und 4 Todesfälle (davon 3 in Port-Elizabeth) angezeigt worden (v. Seite 505).

(Veröffentlichungen des kaiserlichen Gesundheitsamtes.)

Aegypten. Vom 8.—14. August wurden in Aegypten 6 Pestfälle und 2 Todesfälle registriert, wovon 2 (1 Todesfall) in Alexandrien, 3 (1) in Port Saïd und 1 in Zagazig (v. Seite 506).

Mauritius. Vom 6.—30. Juni wurden auf der Insel 4 tötliche Pestfälle konstatiert (v. Seite 478).

Queensland. In der Woche vom 23.—29. Juni wurden 2 neue Erkrankungen und 1 Todesfall an der Pest festgestellt (v. Seite 506).

Hong-Kong. Vom 14.—20. Juli kamen 13 Erkrankungen und 16 Todesfälle an der Pest vor (v. Seite 506). Seit dem 1. Januar wurden im ganzen 1571 Erkrankungen und 1498 Todesfälle registriert.

Britisch-Indien. Im Monat Juli wurden in der Präsidentschaft Bombay 5884 Pesttodesfälle registriert (gegenüber 2353 im Juni), wovon 428 (313) in der Stadt Bombay und 10 (65) in Karachi (v. Seite 425).

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *15 décès cholériques à Calcutta du 7 au 13 juillet.*

En outre nous empruntons au „Bulletin quarantenaire d'Alexandrie" les chiffres suivants: Bombay, du 6 juin au 16 juillet 24 cas; ville

de Madras, du 1er juin au 12 juillet 5 cas; Présidence de Madras, du 1er juin au 15 juillet 6261 cas (v. p. 407).

Peste. ***Turquie.*** *Un bulletin officiel, publié le 1er août, indique pour Constantinople 12 cas de peste et 2 décès survenus depuis le 23 juin; en outre le bulletin pour la semaine écoulée du 1er au 7 août porte 4 nouveaux cas et 1 décès (v. p. 505).*

Siam. *Une communication en date du 15 juillet annonce que la peste a éclaté à Tongkah, au sud de Victoria Point.*

Colonie du Cap. *Du 14 au 20 juillet il a été constaté dans la colonie 3 cas de peste, tous à Port Elisabeth, et 4 décès, dont 3 à Port Elisabeth (v. p. 505).*

Egypte *Du 8 au 14 août il a été enregistré en Egypte 6 cas de peste et 2 décès, dont 2 (1 décès) à Alexandrie, 3 (1) à Port-Saïd et 1 à Zagazig (v. p. 506).*

Ile Maurice. *4 nouveaux cas, tous mortels, constatés du 6 au 30 juin (v. p. 478).*

Queensland. *2 nouveaux cas et 1 décès, pendant la semaine écoulé du 23 au 29 juin (v. p. 506).*

Hong-Kong. *13 cas et 16 décès du 14 au 20 juillet (v. p. 506); depuis le 1er janvier il a été enregistré en tout 1571 cas et 1498 décès.*

Indes anglaises. *Pendant le mois de juillet il a été enregistré dans la Présidence de Bombay 5884 décès pesteux (2353 en juin), dont 428 (313) à Bombay et 10 (65) à Karachi (v. p. 425).*

Extrait du rapport de gestion du Département fédéral de l'Intérieur pour l'année 1900.

Hygiène publique (Bureau sanitaire fédéral).

(Suite et fin.)

Peste. Dans les Indes anglaises, les ravages de la peste ont continué avec la même intensité. Si les décès signalés en 1900 dans la présidence de Bombay ont notablement diminué, ils ont par contre presque quadruplé dans les autres parties du pays. Voici les chiffres communiqués par les autorités, chiffres qui, surtout en ce qui concerne les provinces centrales des Indes, sont certainement au-dessous de la réalité:

	Décès signalés dans la présidence de Bombay	Décès signalés dans les autres parties du pays	Total
Septembre 1896 à la fin de 1897	57,943	—	57,943
Année 1898	104,881	13,206	118,087
„ 1899	117,176	16,912	134,088
„ 1900	38,343	53,272	91,615
	318,343	83,390	401,733

Dans la présidence de Bombay, le chiffre hebdomadaire des décès pesteux qni était de 916 pour la première semaine de janvier, a atteint, pour une lente progression, 1672 dans la 2me semaine d'avril; depuis lors, il a diminué peu à peu pour atteindre son minimum, 66, dans la 2me semaine de juillet; puis une nouvelle recrudescence l'a porté à 1461 dans la 3me semaine de septembre, date à partir de laquelle il a recommencé à diminuer pour retomber à 422 dans la dernière semaine de l'année. Si nous considérons maintenant la courbe hebdomadaire des décès constatés dans les autres parties des Indes britanniques, nous y trouvons également 2 minima, correspondant l'un à la 2me semaine de janvier (311 décès), l'autre à la 3me semaine de juillet (83), et 2 maxima atteints, l'un pendant la dernière semaine de mars (3510), l'autre pendant la dernière semaine de décembre (1845). En ce qui concerne les villes de Bombay et de Calcutta, c'est pendant la première moitié de l'année que l'épidémie y a régné avec le plus d'intensité; à Bombay, la mortalité pesteuse a atteint son maximum hebdomadaire (755) pendant la 1re semaine de mars, à Calcutta (897) pendant la dernière semaine du même mois; le minimum tombe, pour les 2 villes, sur la 2me semaine de novembre (Calcutta 2, Bombay 46); pendant la dernière semaine de décembre, ces chiffres étaient remontés à 18 pour Calcutta et à 149 pour Bombay.

A Kischm (Golfe Persique), il a été constaté, pendant le mois de mai, 18 cas de peste avec 9 décès, à Matrah, pendant le mois d'avril, 230 décès, et à Mascate, pendant le même mois, 14 décès.

A Aden, les rapports officiels signalent 586 décès pesteux pour la période écoulée du 22 février au 25 juin; quelques cas isolés ont été observés à Rangoon (Basse-Birmanie), à Penang et à Singapore (Straits-Settlements).

Aux Philippines (Manille), l'épidémie a surtout régné pendant la première moitié de l'année; depuis lors, il n'a été signalé que des cas isolés.

En Australie, la peste a tout d'abord été signalée en février à Sydney, où il a été observé, du 23 février au 9 août, 303 cas avec 103 décès; de Sydney elle s'est lentement propagée aux autres parties du continent australien. Voici les cas parvenus à notre connaissance: Freemantle (Australie occidentale), du 7 avril au 28 juillet, 6 cas, 3 décès; Adelaïde (Australie du Sud), du 7 avril au 23 juillet, 7 cas, 3 décès; Melbourne

(Victoria), du 21 mai au 5 juin, environ 15 cas; Queensland (Brisbane-Townsville, Rockhampton, etc.), du 28 avril à la fin de l'année, 137 cas, 56 décès. Deux cas importés ontété signalés à Auckland (Nouvelle-Zélande).

A Hong Kong, la peste avait cessé en automne 1899; elle y a reparu au commencement de 1900, causant jusqu'au 20 octobre 1,080 cas et 1,022 décès. Du 25 novembre au 22 décembre, il a été de nouveau observé 3 cas mortels. A Amoy, quelques cas ont été signalés en juin.

Pendant l'hiver 1899—1900, soit d'octobre à la fin d'avril, a régné dans l'île Formose une épidémie de peste qui a causé 1,172 cas et 844 décès.

Au Japon, la peste a éclaté également vers la fin de 1899. Jusqu'au 12 janvier 1900, on signale 41 cas et 39 décès à Osaka, et 23 cas à Kobé et dans quelques autres localités; en avril, l'épidémie reparaît à Osaka et dure jusqu'au 10 juillet avec 50 cas et 44 décès; troisième apparition en septembre, avec 64 cas et 51 décès, du 8 septembre au 10 décembre; quelques cas ont été encore observés à Kobé et dans les districts voisins, et, pendant les mois de juin et de juillet, à Yokohama (3 cas) et à Nagasaki (1 cas à bord d'un paquebot).

L'épidémie de Honolulu (îles Sandwich), que nous avons déjà mentionné dans notre dernier rapport, a duré jusqu'au mois de juin (80 cas, 70 décès); celle de la Nouvelle-Calédonie (Nouméa) s'est prolongée jusqu'à la fin d'avril (82 cas, 43 décès).

A San-Francisco (Californie) on a compté du 7 mars au 7 décembre 24 cas avec 22 décès parmi la population chinoise.

A Rio-de-Janeiro (Brésil), la peste a régné pendant tout l'été (570 cas, 289 décès); d'après les renseignements fournis par le consulat suisse, on n'a plus observé depuis l'automne que des cas isolé. En outre, il a été observé une douzaine de cas (4 décès) à Saô-Paolo, au commencement de l'année, 5 à 6 cas à Petropolis en novembre, et 7 cas (5 décès) à Nictheroy, en décembre.

A Assomption (Paraguay), il a été enregistre, d'avril 1899 à la fin de janvier 1900, 117 cas de peste et 68 décès; à partir du mois de juillet, quelques nouveaux cas (5 ?) ont été encore constatés; mais depuis le mois de novembre, l'épidémie semble éteinte. Dans la République argentine (Rosario et Buenos-Ayres), la peste doit avoir également fait son apparition dans le courant de l'année 1899; mais ce n'est qu'à la fin du mois de décembre de cette même année que son existence a été officiellement constatée; à Rosario, il a été enregistré, du 8 janvier au 11 mars 1900, 81 cas et 49 décès, et à Buenos-Ayres, du 18 janvier au 14 avril, 56 cas et 19 décès.

A Tamatave (Madagascar), où l'épidémie semblait avoir cessé vers la fin de 1899, elle a reparu en septembre et octobre 1900 (13 cas, 8 décès). A Saint-Denis (île de la Réunion) il y a eu, du 17 décembre 1899 au

4 janvier 1900, 17 cas de peste et 16 décès, et du 1er décembre 1900 au 2 janvier 1901, 26 cas et 12 décès; l'épidémie continue.

Dans l'île Maurice, l'épidémie semble avoir régné toute l'année avec un léger temps d'arrêt au commencement de mai; il a été enregistré 612 cas et 436 décès.

Le 16 novembre, la peste a fait son apparition dans la Colonie du Cap (district de King Williams Town); jusqu'au 5 décembre, il avait été constaté 13 cas et 4 décès; tout récemment l'épidémie a éclaté dans la ville même du Cap.

La peste a pris pied en plusieurs points situés tout le long de la voie maritime des Indes en Europe; à Aden, dont nous avons déjà parlé plus haut, à Djeddah (81 décès du 26 avril au 9 juillet) et à Yambo (67 décès, du 10 avril au 20 juin) sur la Mer-Rouge, à Port-Saïd (89 cas[1] et 35 décès[2], du 27 avril au 26 juillet), à Alexandrie (35 cas[3] et 24 décès[4], du 6 mai au 4 octobre). Quelques cas isolés ont été également signalés à Damiette (1 cas le 29 mai) et à Beyrouth (5 cas en juillet). A Smyrne (Asie-Mineure), il y a eu 24 cas et 9 décès constatés du 7 mai au 29 juillet; la peste a reparu dans cette ville vers la fin de l'année, en même temps qu'une épidémie se déclarait dans le village voisin de Tomaso (13 cas, dont 12 mortels, constatés jusqu'au 2 janvier 1901).

En même temps qu'elle se propageait par voie maritime, la peste s'avançait vers l'Europe par voie de terre; en février, on signalait à Djivanro, dans le Khurdistan perse, une épidémie qui, vers le milieu d'avril, avait déjà causé 158 cas et 122 décès, et, vers la fin de l'année, la peste se montrait dans le sud de la Russie, d'abord à Vladimirowka, village du district de Zarewo, dans le gouvernement d'Astrakan (25 cas et 16 décès constatés jusqu'au 12 janvier 1901), puis dans la steppe kirghise, dans les environs de Talowka, ville du gouvernement de Samara (64 cas et 49 décès constatés jusqu'au 20 janvier).

Nous avons encore à signaler une série de cas isolés constatés dans un certain nombre de ports européens: à Barcelone (2 cas en avril sur un vaisseau arrivant des Philippines), à Constantinople (1 cas en août à bord d'un vaisseau), à Hambourg (1 cas mortel, le 30 juillet, sur un bateau arrivant de Rosario), à Brême (1 cas, le 5 novembre, sur un vaisseau venant de Buenos-Ayres), à Londres (2 cas le 2 juillet, sur le vapeur «Rom», et 1 cas le 26 octobre sur un vaisseau arrivant des Philippines), à Liverpool (1 cas le 27 août sur un vaisseau venant de Buenos-Ayres); un cas enfin a été signalé dans le district de Llandaff and Dinas Powis (Pays de Galles), chez un matelot arrivant de La Plata. Tandis que tous ces cas restaient

[1] 69 indigènes et 20 Européens.
[2] 25 indigènes et 10 Européens.
[3] 25 indigènes et 10 Européens.
[4] 19 indigènes et 5 Européens.

isolés, une véritable épidémie, rappelant celle qui a régné en 1899 à Porto, se déclarait à Glascow (Ecosse); les premiers cas furent constatés dans les environs des docks, d'où l'on peut conclure, sans pouvoir cependant l'affirmer d'une manière absolue, que la maladie avait été apporté par un vaisseau. L'épidémie dura du 3 août au 3 novembre et causa en tout 34 cas et 12 décès.

Enfin l'épidémie de Porto, que nous avons déjà mentionnée dans notre dernier rapport de gestion, a pris fin le 20 janvier; depuis le nouvel an, il n'avait été constaté que 4 nouveaux cas et 2 décès. Le 18 juin, on a signalé encore un cas, qui est resté isolé.

Pour mette la Suisse à l'abri d'une invasion possible de la peste, le Conseil fédéral a déclaré en vigueur, le 19 janvier, notre ordonnance du 30 décembre 1899 concernant les mesures protectrices à prendre contre le choléra et la peste, en ce qui concerne les entreprises de transport et le service des voyageurs, des bagages et des marchandises, soit les articles 33-35 (surveillance des voyageurs au lieu d'arrivée) et 37-48 (marchandises et bagages) de ladite ordonnance, et il a désigné, en se basant sur les renseignements fournis par les rapports qui lui étaient envoyés, les pays et les circonscriptions à l'égard desquels ces dispositions devaient être appliquées. En outre, le Conseil fédéral a fait connaître aux cantons les stations de chemins de fer, de poste et de bateaux à vapeur, qui, à l'approche de la peste ou du choléra, devaient être mises en état de recevoir les voyageurs qui présenteraient en cours de route des symptômes suspects (stations pour la remise des malades); cette communication avait pour but de permettre aux autorités compétentes, de pourvoir en temps voulu celles de ces stations qui en mauquaient encore, des installations prévues à l'article 17 de l'ordonnance précitée, soit d'un lazaret convenablement aménagé et d'un établissement de désinfection, toutes choses qui ne peuvent s'improviser à la dernière heure. Une enquête dans ce sens, faite en automne par le Département de l'Intérieur, a permis de faire les constatations suivantes: Sur 45 stations de Ire et de IIe classe, 17 n'avaient pas de lazaret permanent et bien aménagé et 15 n'avaient pas d'étuve à désinfection; sur 58 stations de IIIe classe, 9 seulement possédaient une étuve et une seule disposait d'un lazaret permanent.

Comme la constation d'un cas de peste a une importance capitale, le Conseil fédéral a publié, le 30 juin, une ordonnance concernant les laboratoires pour l'étude de la peste, ainsi que la manière d'établir le diagnostic de cette maladie; cette ordonnance donne toutes les garanties voulues en ce qui concerne la constatation des cas; elle prescrit en outre les précautions qui doivent être prises pendant les recherches pratiquées en vue de cette constatation et au cours des travaux faits avec des cultures de bacille de la peste, afin d'éviter toute dispersion de germes dangereux. Les pourparlers engagés à ce sujet avec les autorités cantonales, ne se sont

pas terminés assez tôt pour permettre de désigner avant la fin de l'année les laboratoires de bactériologie et les experts qui seraient chargés de ces recherches; mais en prévision de toute éventualité, un de ces laboratoires était déjà complètement installé et pourvu des appareils indispensables pour procéder sur place aux recherches nécessaires si un cas s'était présenté.

Les observateurs les plus compétents reconnaissent que l'injection sous-cutanée du sérum antipesteux de Yersin et de certains vaccins antipesteux, confère une immunité relative vis-à-vis de la peste, et que le sérum de Yersin en particulier est jusqu'ici le remède le plus efficace que nous possédions contre cette redoutable affection; aussi le Conseil fédéral s'est-il empressé de charger l'Institut bactério-thérapique et vaccinal suisse, à Berne, de préparer ces divers produits; les vaccins antipesteux sont à la disposition du public depuis un certain temps déjà; quant au sérum, l'immunisation des chevaux destinés à le fournir et actuellement assez avancée pour permettre à l'Institut de livrer un sérum efficace à partir des premiers jours du mois de mars.

Enfin, le bureau sanitaire fédéral a réuni en un recueil les prescriptions fédérales actuellement en vigueur concernant les mesures à prendre contre les épidémies offrant un danger général. Une fois imprimé, ce recueil sera remis, en un nombre suffisant d'exemplaires, aux cantons, qui le distribueront à leur tour aux autorités sanitaires et aux médecins, afin que les uns et les autres soient mis au courant des obligations qui leur incombent en ce qui concerne la prophylaxie de la peste et des autres maladies épidémiques offrant un danger général.

En exécution de l'article 43 de l'ordonnance concernant les mesures à prendre contre le choléra et la peste du 30 décembre 1899, le Conseil fédéral a désigné, le 19 janvier, les 12 bureaux de douanes qui devaient seuls rester ouverts à l'importation des envois d'effets personnels et d'effets de déménagement expédiés par grande ou par petite vitesse ou par messageries, et provenant d'une circonscription déclarée contaminée par le choléra ou par la peste; les autorités de police sanitaire des communes frontières intéressées ont eu à inspecter quelques envois de ce genre et à les désinfecter dans certains cas; les frais résultant de ces opérations se sont élevés, d'après les comptes qui ont été présentés, à fr. 554. 95 (Chiasso, fr. 316, les Verrières, fr. 147. 50, Buchs, fr. 91. 45), dont la moitié, soit fr. 277. 50, a été payée par la caisse fédérale, en vertu de l'article 8 de la loi sur les épidémies.

Diphtérie. Le nombre des cantons qui signalent régulièrement les cas de diphtérie constatés sur leur territoire, n'a pas changé depuis l'année dernière (20), non plus que celui des cantons qui font procéder gratuitement à l'analyse bactériologique des cas de diphthérie (15). Les

analyses exécutées pendant l'année 1900 sont au nombre 3,409, contre 4,417 pendant l'année précédente, et les subventions payées par la Confédération se sont élevées à 3,409 × 2 = 6,818 fr. Le tableau ci-dessous donne la répartition par cantons des cas de diphtérie annoncés et des analyses bactériologiques exécutées:

Cantons	Nombre des cas de diphtérie annoncés pendant le					Nombre des cas de diphtérie analysés bactériologiquement en 1900
	1er trimestre	2me trimestre	3me trimestre	4me trimestre	Total	
Zurich	246	192	154	259	851	1312
Berne	687	546	325	351	1909	436
Luzerne	211	77	31	69	388	42
Uri	—		—	—	—	—
Schwyz	48	31	14	39	132	12
Obwalden		—	—	—		—
Nidwalden	—	—	—	2	2	
Glaris	—			—	—	16
Zoug	13	3	6	10	32	11
Fribourg	148	120	30	48	346	—
Soleure	—	—	—	—	—	—
Bâle-ville	138	97	62	95	392	321
Bâle-campagne	44	29	39	49	161	—
Schaffhouse	31	16	13	29	89	1
Appenzell Rh. ext.	24	22	36	150	232	86
Appenzell Rh. int.	—		—	—	—	—
St-Gall	129	53	35	164	381	317
Grisons	29	22	24	19	94	—
Argovie	210	125	60	132	527	—
Thurgovie	151	55	48	57	311	73
Tessin	1	4	5	6	16	51
Vaud	313	242	148	251	954	483
Valais	43	20	18	41	122	—
Neuchâtel	23	28	27	50	128	91
Genève	49	29	26	38	142	157
Suisse	2538	1711	1101	1859	7209	3409

Voici la répartition par mois de cas annoncés:

	1897	1898	1899	1900
Janvier	(992*	1157*	990)	1163
Février	(966*	807*	1072)	705
Mars	(952*	829	1207)	670
Avril	(841*	594	864)	592
Mai	(759*	556	919)	631
Juin	(541*	419	662)	488
Juillet	(573*	276	572)	361
Report	(5624*	4638	6286)	4610

*) Enquête sur la diphtérie.

Report	(5624*	4638	6286)	4610
Août	(556*	347	606)	364
Septembre . . .	(607*	391	552)	376
Octobre	(649*	398	553)	528
Novembre . . .	(668*	664	758)	566
Décembre . . .	(879*	841	956)	765
Total	(8983*	7279	9711)	7209

Tous les cas de maladies contagieuses signalés au bureau sanitaire fédéral sont communiqués par lui aux autorités sanitaires et au médecins de notre pays, par l'intermédiaire du bulletin sanitaire et démographique. Ce bulletin donne également un rapport hebdomadaire sur la marche et la propagation des épidémies de peste et de choléra à l'étranger, et reproduit les lois et ordonnances concernant l'hygiène publique et les affaires médicales, publiées par la Confédération et par les cantons; ce bulletin constitue ainsi un recueil d'une grande utilité pour toutes les questions qui concernent la prophylaxie des épidémies et les progrès de l'hygiène publique.

Nous n'avons pas pu, pour divers motifs, publier dans le courant de l'année le rapport de l'enquête sur la diphtérie.

Lazarets et établissements de désinfection. Voici le relevé des subventions payées pendant l'année 1900, en vertu des prescriptions réglementaires, pour la construction de lazarets et l'acquisition d'appareils à désinfection (Règlement concernant le paiement de subsides fédéraux aux cantons et aux communes pour combattre les épidémies offrant un danger général, du 4 novembre 1887, articles 5, 7 et 11):

	Subvention fédérale
1. *Canton d'Argovie.* 2 appareils dits de Breslau pour la désinfection par la formaldéhyde (prix: 230 francs) . .	fr. 115. —
2. *Aarau.* 2 appareils dits de Breslau pour la désinfection par la formaldéhyde (prix 234 francs)	„ 117. —
3. *Wattwil* (canton de St-Gall). Lazaret avec établissement de désinfection (Frais de construction fr. 47,870. 10, mobilier fr. 9114. 82, installation pour la désinfection 3906 frans. Total: fr. 58,847. 92)	„ 16,000. —
4. *Langnau.* Voiture pour le transport des objets infectés (prix: 975 francs)	„ 487. 50
5. *Riggisberg.* Etuve locomobile (prix: 2080 francs)	„ 1,040. —
6. *Chiasso.* Etuve locomobile et petit hangar pour la remiser (Prix: étuve fr. 3762. 20; hangar fr. 1350. 18. Total: fr. 5112. 38)	„ 2,556. 20
Report	fr. 20,315. 70

*) Enquête sur la diphtérie.

	Report	fr. 20,315. 70
7. *Grosshöchstetten.* Lazaret avec établissement de désinfection (frais de construction fr. 20,975. 65, mobilier fr. 3120. 20, étuve fr. 3759. 35, installations pour les bains et pour l'eau fr. 1318. 05. Tosal: fr. 29,173. 25)	„	9,700. —
8. *Canton des Grisons.* Etuve à désinfection (prix: 1374 francs)	„	687. —
	Total	fr. 30,702. 70

D'autre part, le Conseil fédéral approuvé les plans de 4 nouveaux lazarets, et accordé pour leur exécution les subventions suivantes:

	Subvention fédérale
1. *Wattenwyl* (canton de Berne). Lazaret et étuve locomobile (Devis: construction 20,700 francs; ameublement 3568 francs; étuve 3000 francs. Total: 27,268 francs) . .	fr. 8,288. —
2. *Altstätten* (canton de St-Gall). Lazaret et établissement de désinfection (Devis: construction 62,500 francs; ameublement 6000 francs; étuve 3500 francs. Total 72,000 francs)	„ 17,000. —
3. *Nyon.* Lazaret et établissement de désinfection (Devis: construction 18,000 francs; mobilier 5000 francs; installations pour la désinfection 7500 francs. Total: 30,500 francs)	„ 12,250. —
4. *Rorschach.* Lazaret et établissement de désinfection (Devis: construction 45,375. 40; mobilier du lazaret 5000 francs; étuve et voiture pour le transport des objets 4250 francs. Total: 54,625. 70)	„ 15,625. —
Total	fr. 53,163. —

En outre, des pourparlers sont en cours pour la construction soit de lazarets, soit d'établissements de désinfection, à Genève, Lausanne, Châtelard-Montreux, Yverdon, Moudon, Payerne, Zermatt, Fribourg, Berne, Porrentruy, Thoune, Interlaken, Berthoud, Sarnen, Goldau, Zoug, Einsiedeln, Bülach, Romanshorn, Buchs, Gais, Coire, Davos, Poschiavo et dans le canton d'Uri.

Loi sur la police des denrées alimentaires. En 1898, le Département de l'Intérieur avait chargé la Société suisse des chimistes analystes de revoir et de compléter les décisions qu'elle avait prises, à partir de la date de sa fondation, en 1886, en ce qui concerne l'analyse et l'appréciation de denrées alimentaires, et de les réunir en un recueil qui servirait de base à notre législation

fédérale sur la police des denrées alimentaires. Ce travail est terminé et il a été publié en allemand et en français. Il a pour titre: „Manuel suisse des denrées alimentaires. Méthodes d'analyses et données pour l'appréciation des denrées alimentaires et objets d'usage domestique. „L'édition allemande, parue en 1899, est déjà épuisée; l'édition française n'a paru que dans le courant de l'année 1900.

Commission permanente de la pharmacopée. Cette commission a eu 3 séances en 1900, soit les 13 et 14 juin, et le 29 novembre. Elle s'est occupée de mettre à jour la „series medicaminum" et de fixer les bases d'une refonte de la pharmacopée, dont elle a déjà revu un grand nombre d'articles; ceux-ci seront publiés dans le Journal suisse de chimie et de pharmacie. Mais ce travail a nécessité un tel nombre de modifications, d'améliorations et d'adjonctions au texte primitif, que la commission estime qu'il est urgent de préparer sans retard une nouvelle édition de notre pharmacopée suisse; vers la fin de l'année, elle nous a présenté un mémoire dans ce sens; mais cette question n'a pu encore recevoir de solution au cours de l'exercice écoulé.

Congrès international d'hygiène et de démographie et Exposition universelle de Paris. Le Conseil fédéral a désigné comme délégués officiels au 10me congrès international d'hygiène et de démographie, qui a siégé à Paris du 10 au 17 août, MM les Drs. Guillaume, directeur du bureau fédéral de statistique, Schmid, directeur du bureau sanitaire fédéral et Vincent, conseiller d'Etat, à Genève. Seul de nos trois délégués, M. le Dr. Schmid a pu s'acquitter de sa mission. Nous tenons à votre disposition le rapport qu'il a présenté sur les délibérations du congrès.

Sur l'invitation spéciale du gouvernement français, la Suisse pris part, en même temps qu'un certain nombre d'autres Etats, à une exposition rétrospective d'hygiène, formant une section spéciale de l'Exposition universelle de Paris; le Conseil fédéral a confié l'organisation de notre exposition, tâche qui n'était pas sans difficultés, étant donné le délai très court dans lequel elle devait être terminée, au bureau sanitaire fédéral et au bureau fédéral de statistique; le succès de cette exposition a été des plus honorables pour nous, comme le démontrent le grand prix qui lui a été décerné et les récompenses qui ont été accordées pour leurs travaux spéciaux aux directeurs du bureau sanitaire et du bureau de statistique (médailles d'or), ainsi qu'à l'adjoint du bureau sanitaire (médaille d'argent).

Druck und Verlag von C. Sturzenegger, Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1901 **N° 34** Bern, 5. September 1901.

Sanitarisch-demographisches
Wochenbulletin der Schweiz.
BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissances et décès dans les 18 villes princ., Pag. 529. — Witterung - Observ. météorolog., Pag. 531. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux. Pag. 532. — *Supplementstabellen - Tableaux supplémentaires:* Die Unfälle mit tötlichem Ausgange von 1895/1899 - Accidents mortels de 1895 à 1899, Pag. 533. — Die Unfälle durch Sturz im Jahre 1899 - Accidents par suite de chûtes en 1899, Pag. 434 & 435.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 536. — Ausland - Etranger, Pag. 537.

Gesetzgebung - Législation. Bund - Confédération. Instruktion betreffend die Ueberwachung der Reisenden durch das Fahrpersonal der Eisenbahnen etc. bei Cholera- oder Pestgefahr - Instructions à l'usage du personnel des chemins de fer, etc., au sujet de la surveillance à exercer sur les voyageurs, en temps de choléra ou de peste, Pag. 538.

34. Woche 18. bis 24. August 1901. 34e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence au 1er décembre 1900*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Naissances vivantes*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autre causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	150,228	26	111 4	5	31 4	12	1	7	1	1 1	3	2 2	16 1
Basel	109,169	18	61 4	3	26	6	3	4	2	—	1	1	15
Genève (agglomération) 1)	104,044	14	46 2	—	35 5	3	1 1	2	10	2	1	1 3	18 1
Bern	63,994	7	48 4	4	10 8	3	1	1	3 3	1	1	— 2	3 3
Lausanne	46,407	8	19 3	—	16 3	4	—	4	1	2	1	1	7 3
St. Gallen mit Tablat	45,636	6	38 3	2	11 2	3	—	1	1	—	—	— 1	9 1
Chaux-de-Fonds	35,890	5	18	—	6	1	—	—	—	1	—	1	4
Luzern	29,203	2	19 1	—	8	4	—	3	—	—	1	1	3
Winterthur	22,320	4	10 1	1	6 4	1	1	1	— 1	—	1	2	1 3
Biel	21,958	3	11	—	7 3	3 1	—	1 1	— 1	—	2	—	4 1
Neuchâtel	20,701	1	14 3	—	6 1	1			2	1	—	2	1 1
Fribourg	15,766	1	9	—	7	4	—	4	1	—	—	—	2
Schaffhausen	15,286	—	6	1	5 2	2	— 1	1		1	1	— 1	2
Herisau	13,491	1	6	—	2 1	—	—	—	1	—	—	—	1 1
Locle	12,520		10	—	3	1	—	—	—	—	—	—	3
Vevey	11,733	—	8 1	—	1 1	— 1	—	—	—	—	—	—	1 1
Chur	11,513	4	7	—	3 3	1	—	1	1 1	—	—	—	1 2
Solothurn	10,033	1	5	1	4 4	1	—	1	— 2	2	—	— 1	1 1
Total	**739,892**	**101**	**446**	**17**	**187**	**50**	**7**	**31**	**23**	**11**	**12**	**11**	**92**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité			26	—	41	2	2	1	8	1	—	10	19

Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

Taux annuel de natalité et de mortalité par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire.

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1900	1899	1898	1901	1900	1899	1898
24. Aug. 1901	31,4 ‰	28,2	25,5	29,4	13,2 ‰	14,0	14,0	15,8
17. „ „	30,6 „	26,5	28,6	29,4	13,2 „	15,5	14,1	14,7
10. „ „	25,1 „	27,1	29,8	28,8	13,4 „	14,9	13,6	14,9
3. „ „	28,0 „	28,1	30,0	31,1	13,5 „	12,9	13,6	12,4

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(Du)* 18. bis zum *(au)* 24. Aug. 1901	**Lebendgeburten** *Naissances vivantes*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uuehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	416	30	17	—	40	10	14	1
Ortsfremde — Etrangers à la localité	20	6	—	—	1	1	2	—
Total	**436**	**36**	**17**	—	**41**	**11**	**16**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	54	20	6	—	2	4	4	1
Dav. Ortsfremde. Dont etrangers à la localité	18	6	—	—	—	—	2	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	7	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Alterklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	31	21	-	1	—	—	1	1	1	—
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	11	6	2	3	2	—	3	—	2	—
„ 5—19 „ . .	11	4	—	—	2	2	2	1	—	1
„ 20—39 „ . .	13	14	—	1	5	7	1	—	—	—
„ 40—59 „ . .	35	14	—	—	6	2	—	—	3	1
„ 60—79 „ . .	32	25	1	1	1	4	—	2	1	1
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	2	9	—	—	—	—	—	1	—	2
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**135**	**93**	**3**	**6**	**16**	**15**	**7**	**5**	**7**	**5**

Eine **Sektion** fand statt in 59 Fällen. — *L'autopsie a eu lieu dans 59 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren *Les conditions sanit. d'habitation en cas de décès par suite de maladies infect. et tuberc. étaient:*

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	5	3	27	17	Fällen. *cas.*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1901 vom - *du* 18. bis - *au* 24. Aug.		1900 vom - *du* 19. bis - *au* 25. Aug.		1899 vom - *du* 20. bis - *au* 26. Aug.		1898 vom - *du* 21. bis - *au* 27. Aug.	
	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—			—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	1	—	3	—	—		—	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	—	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	3	2	2	—	3	1	6	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	2	—	3	—	4	—	2	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Typhus abdinomalis	2	—	2	—	3	2	3	1
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	—	—	—	—	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	32	1	38	2	39	1	46	—
10. Phthisis pulmonum	31	8	33	8	30	3	25	3
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	12	1	18	3	13	2	7	4
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	12	—	10	1	10	2	9	1
13. Herzklappenfehler — *Affections valvul.*	6	—	5	1	6	—	5	—
14. Schlagfuss — *Apoplexie cérébrale*	4	—	5	—	4	—	8	1
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	9	1	14	—	10	1	16	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	6	—	7	—	6	—	3	1
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. - *Autres causes de décès*	86	18	83	29	74	17	75	12
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	1	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	15	7	8	4	5	2	12	4
20. Selbstmord — *Suicides*	6	3	3	1	4	1	6	1
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	1	—	—	—	1	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	1	1	—	—
Total	**228**	**41**	**235**	**49**	**213**	**33**	**224**	**30**

Alkoholismus 13 Fälle - *cas (11 masc., 2 fem.).*
Syphilis — „ „ (— „ — „ — *Kinder - enfants).*
Influenza - *Grippe* — Fall - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m.)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*		Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
18. August 1901	715,6	20	NE	0	L. bew. — *lég. nuag.*	10 1/2
19. „ „	715,6	25	N	0	Hell — *clair*	11 1/4
20. „ „	716,3	24	NE	1	Hell — *clair*	11 1/2
21. „ „	717,1	20	NE	2	Bewölkt — *nuageux*	6 1/2
22. „ „	716,8	20	NE	2	Hell — *clair*	12 1/2
23. „ „	716,7	23	SW	0	Hell — *clair*	11
24. „ „	714,5	26	W	1	L. bew. *lég. nuag.*	10 3/4

Krankenbestand u. Aufnahmen in 69* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 69* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 18. bis 24. August 1901. — *Admissions du 18 au 24 août 1901.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 17. Aug. 1901 *Effectif au 17 août 1901*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 24. Aug. 1901 *Effectif au 24 août 1901*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Diphtérite et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmoblennorhœ	Lungenschwinds. *Phtisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma — *Goître*	rnie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	630		1	1		5	1	1	—	1	1	11	10	—	3	4	—	3	6	10	77	13	148	62	659
Bern	1013	—	1		—	3	1	2	—	3	—	8	9	4	3	2	16	7	3	10	83	34	189	101	1000
Luzern	96	—	1		—	—	—	—	—	—	—	1	2	4	1	—	—	1	2	—	11	5	28	15	100
Uri	52	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	2	3	3	49
Schwyz	30	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	1	7	6	30
Nidwalden	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	34
Glarus	72	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	...	...	...
Zug	16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	1	2	5	2	16
Fribourg	108	—	—	1	—	—	—	2	—	—	—	1	—	—	1	1	1	—	—	—	23	4	34	25	115
Solothurn	135	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	2	—	—	1	—	1	—	5	14	7	32	28	142
Baselstadt	359	—	—	1	—	—	—	1	5	1	—	4	6	1	—	4	6	1	3	4	36	7	80	15	350
Baselland	105	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	—	—	1	—	1	—	—	1	11	1	18	12	105
Schaffhausen	84	—	—	—	—	3	—	—	—	1	—	—	1	—	1	1	1	—	1	—	2	9	20	4	90
Appenzell A.-Rh.	70	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	10	1	17	8	68
St. Gallen	464	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	3	2	1	—	2	1	2	—	1	63	13	90	56	460
Graubünden	100	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	13	3	17	6	89
Aargau	208	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	1	6	—	—	—	3	—	1	20	5	40	34	208
Thurgau	147	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	2	—	2	6	5	17	—	137
Tessin	76	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	—	1	—	2		—	13	1	21	16	79
Vaud	451	—	—	—	—	6	—	2	2	2	—	—	—	—	—	1	4	2	—	3	70	8	100	70	439
Valais	15	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	4	7	7	18
Neuchâtel	251	—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	—	1	—	—	2	3	2	1	1	33	12	58	30	232
Genève	415	—	—	—	—	5	—	—	—	6	—	8	4	6	7	4	3	1	—	3	56	12	115	4	444
Total	**4933**	**1**	**3**	**3**	**—**	**26**	**3**	**13**	**8**	**15**	**1**	**43**	**42**	**22**	**19**	**23**	**38**	**29**	**16**	**43**	**519**	**149**	**1046**	**504**	**4864**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Bürgerspital Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kant. Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital". Basel. Diakonen-Haus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kant. Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. — Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Krankenhaus Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kant. Krankenanstalt Aarau. — Thurg. Kantonsspital, Münsterlingen. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. — Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas, 15, Genève. Hôpital Butini, Genève.

Die Verunglückungen mit tötlichem Ausgange in der Schweiz, während der Jahre 1895, 1896, 1897, 1898 und 1899.

Accidents mortels en Suisse, pendant les années 1895, 1896, 1897, 1898 et 1899.

Einem von verschiedenen Seiten geäusserten Wunsche entsprechend, geben wir nachstehend eine allgemeine Uebersicht der Verunglückungen mit tötlichem Ausgange in den Jahren 1895 bis 1899, der ein detaillierter Bericht über die Hauptgruppen derjenigen von 1899 folgen wird. Die von der Mehrzahl der Herren Aerzte so bereitwillig gegebenen Auskünfte auf den Sterbekarten gestatten diese Klassifikation der Unfälle nach ihren Ursachen. Diese Mitteilungen können prophylaktische Massnahmen hervorrufen, um diese Unfälle auf ein Minimum zu reduzieren und werden alle Aerzte zur Angabe der Umstände veranlassen, unter denen ein Unfall stattfand. Wir werden so instand gesetzt, regelmässig eine vollständige Statistik der tötlichen Verunglückungen und ihrer Ursachen zu veröffentlichen.

* * *

Répondant à un vœu exprimé de divers côtés, nous donnons ci-après un aperçu général des accidents mortels enrégistrés pendant la période quinquennale comprise entre 1895 et 1899. Il sera suivi d'une exposé détaillé des principaux groupes d'accidents survenus en 1899. Les renseignements donnés avec tant d'obligeance sur les cartes de décès par la plupart des médecins permettent maintenant de classer les accidents d'après leurs causes. Ces communications pourront suggérer des mesures prophylactiques pour réduire à un minimum ce genre de décès; elles engageront tous les médecins à indiquer sur les cartes les circonstances dans lesquelles un accident s'est produit et à nous mettre à même de publier régulièrement une statistique complète des accidents mortels et de leurs causes.

Art der Unfälle	1899	1898	1897	1896	1895	Genre d'accidents
Ertrinken	368	337	375	362	357	Submersion accidentelle
Sturz	692	648	582	568	546	Chute
Ueberfahrenwerden, auch Eisenbahnunfälle	192	166	175	158	127	Ecrasement par chars, voitures et accidents de chemins de fer
Erdrückung, Zerquetschg., (auch durch Maschinen)	76	64	49	54	57	Autres genres d'écrasement et accidents de machines
Erstickung im Rauch, durch Kohlenoxyd etc.	90	78	97	87	88	Asphyxie par la fumée, l'oxyde de carbone, etc.
Verschüttung, auch Lawinen	21	37	40	37	37	Enseveli sous un éboulement, une avalanche
Getroffen werden d. herabfallende Steine, Balken, etc.	95	68	91	86	85	Assommé par des pierres, poutres, etc.
Vergiftungen	24	12	28	26	16	Empoisonnements
Schlag o. Stoss e. Tieres	42	41	42	32	46	Coup de pied, coup de corne d'un animal
Stich- u. Schnittwunden	47	37	30	46	35	Blessures par instruments piquants ou tranchants
Stoss und Anprall	35	34	22	40	38	Commotion suite d'un coup, d'un choc, etc.
Steinsprengen, b. Tunnelbau etc.	20	5	11	14	10	Accidents de mines
Explosion (v. Geschossen etc.)	5	6	—	4	—	Explosion de projectiles
Schusswunden	41	27	25	23	36	Blessures par armes à feu
Verbrennungen	227	187	181	162	143	Brûlures
Erfrieren	25	16	24	21	43	Congélation
Blitz	12	9	10	5	8	Frappé par la foudre
Elektrischer Starkstrom	13	11	12	11	2	Commotion électrique
Sonnenstich	8	8	7	2	9	Insolation
Unbestimmte Angaben	4	9	11	6	11	Indications incertaines
Total	2037	1800	1812	1744	1694	

Die Verunglückungen mit tötlichem Ausgange in der Schweiz, während des Jahres 1899.

Accidents mortels en Suisse pendant l'année 1899.

I. Verletzungen durch Sturz — Chûtes.

Art der Unfälle	Total	Geschlecht *Sexe*		Altersklassen — *Classes d'âge* Jahre — ans								Davon in berauscht. Zustande *Dont en état d'ébriété*		Genre d'accidents
				— 4		5—14		15—59		60 od. mehr ou plus				
		m.	f.	m.	f.	m.	f.	m.	f.	m.	f.	m.	f.	
Sturz von der Treppe	101	79	22	3	—	2	—	45	6	29	16	20	4	Chute dans un escalier
„ v. Fenster, Stockwerk, Balkon .	49	39	10	11	4	3	—	20	2	5	4	6	—	Tombé d'une fenêtre, d'un étage, balcon
„ „ Dache . . .	25	25	—	—	—	1	—	20	—	4	—	1	—	Tombé d'un toit
„ v. d. Heubühne i. d. Tenne .	47	42	5	2	—	—	—	24	5	16	—	4	—	» du fenil dans la grange
„ „ Bett, Stuhl, Tisch, Ofentritt etc. . .	14	6	8	2	2	—	—	—	1	4	5	—	—	» du lit, d'une chaise, d'une table etc.
„ „ e. Gerüst, Baugerüst etc. .	19	18	1	—	—	—	1	17	—	1	—	1	—	» d'un échafaudage
„ „ d. Leiter . .	17	17	—	—	—	1	—	10	—	6	—	—	—	» d'une échelle
„ „ Baume . . .	29	28	1	—	—	2	1	13	—	13	—	—	—	» d'un arbre
Absturz v. e. Anhöhe, i. e. Abgrund etc.	32	26	6	—	—	1	—	17	3	8	3	2	—	» d'un lieu élevé dans un précipice, etc.
„ v. e. Felsen, ohne nähere Angabe . .	40	36	4	—	—	7	—	25	1	4	3	3	—	» d'un rocher, sans autre indication
„ im Gebirge, ohne nähere Angabe . .	15	14	1	—	—	—	—	13	—	1	1	—	—	» dans la montagne, sans autre indication
Sturz v. e. Brücke .	6	5	1	—	1	1	—	4	—	—	—	2	—	» d'un pont, d'une passerelle
„ „ Mauer etc.	13	12	1	1	—	—	—	11	—	—	1	1	—	» du haut d'un mur, etc.
„ v. Pferde . .	7	7	—	—	—	1	—	6	—	—	—	—	—	Chute de cheval
„ „ Wagen, ohne näher. Angab.	49	46	3	—	—	3	2	34	1	9	—	4	—	» » voiture, sans autre indication
„ „ durch Scheuwerden der Pferde . .	7	6	1	—	—	—	—	5	1	1	—	—	—	» id., le cheval s'étant emballé
„ „ Heuwagen .	12	11	1	—	—	—	—	7	1	4	—	1	—	Tombé d'un char de foin
„ „ Kinderwagen	2	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	» d'un char d'enfant
„ beim Schlitteln	1	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	» d'un traîneau
„ vom Velo . .	3	3	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	» d'une bicyclette
Fall a. glatt. Boden, durch Stolpern, Ausglitschen etc., auch Sturz ohne näher. Angab.	204	133	71	2	4	12	1	59	15	60	51	18	7	Tombé sur un plancher glissant, etc., et chute sans autre indication
Total	692	556	136	23	11	35	5	333	36	165	84	63	11	Total
%	100	80	20	5		6		53		36				
Davon in berauschtem Zustande	74	63	11	—	—	—	—	52	7	11	4			Dont en état d'ébriété
Davon in einem epilept. Anfall	2	2	—	—	—	1	—	1	—	—	—			Dans un accès d'épilepsie

I. Die Verunglückungen mit tötlichem Ausgange infolge Sturz, während des Jahres 1899, nach Kantonen und Alter der Verstorbenen.

I. Accidents mortels en 1899 par suite de chutes, classés d'après les cantons et l'âge des décédés.

Die vorstehende Uebersicht der Verunglückungen mit tötlichem Ausgange durch Sturz ist nach den auf den Sterbekarten enthaltenen Angaben zusammengestellt worden. In vielen Fällen sind diese Angaben noch allzu summarisch wiedergegeben, so dass die verschiedenen Arten des Sturzes nicht in anderer Weise gruppiert werden konnten. Bevor die neue Sterbekarte eingeführt war, nahmen sich eine Anzahl von Civilstandsbeamten jeweilen die Mühe, den Zeitungsausschnitt, in welchem über den Unfall berichtet wurde, auf die Rückseite der Sterbekarte zu kleben. Wir machen die Herren Aerzte hiermit auf die Bemerkung zu Frage 8 der neuen Sterbekarte aufmerksam mit der Bitte, dieselbe berücksichtigen zu wollen.

* * *

Le tableau précédent des accidents mortels par suite de chutes a été dressé d'après les renseignements consignés sur les cartes de décès. Dans nombre de cas ces données sont encore sommaires, de sorte qu'il n'a pas été possible de grouper autrement les différentes espèces de chutes. Avant l'introduction de la nouvelle carte, quelques officiers de l'état-civil se donnaient la peine de découper l'article du journal qui mentionnait l'accident et de le coller au verso de la carte de décès. Nous rendons MM. les médecins attentifs à l'observation qui accompagne la question 8 de la nouvelle carte et les prions de bien vouloir en tenir compte.

Kanton des Wohnortes / *Canton du domicile*	Total	Geschlecht / *Sexe*		Altersklassen — *Classes d'âge* (Jahre — ans)								Davon in berauschtem Zustande / *Dont en état d'ébriété*	
				— 4		5—14		15—59		60 oder mehr / ou plus			
		m.	f.	m.	f.	m.	f.	m.	f.	m.	f.	m.	f.
1. Zürich	108	86	22	8	1	5	—	50	5	23	16	11	2
2. Bern	113	94	19	2	1	5	2	59	9	28	7	12	2
3. Luzern	38	31	7	2	1	1	—	24	—	4	6	2	1
4. Uri	8	7	1	1	—	3	—	3	—	—	1	—	—
5. Schwyz	10	9	1	—	—	2	—	3	—	4	1	2	—
6. Obwalden	4	3	1	—	—	—	—	3	—	—	1	—	1
7. Nidwalden	7	5	2	—	—	—	—	3	2	2	—	—	—
8. Glarus	6	4	2	—	—	—	—	3	—	1	2	—	—
9. Zug	4	4	—	—	—	—	—	2	—	2	—	2	—
10. Fribourg	28	23	5	1	1	2	1	15	2	5	1	2	—
11. Solothurn	26	19	7	2	1	—	—	8	2	9	4	2	1
12. Basel-Stadt	15	9	6	1	—	2	—	6	1	—	5	2	—
13. Basel-Landschaft	20	16	4	—	—	1	1	11	—	4	3	1	1
14. Schaffhausen	10	8	2	—	—	1	—	2	1	5	1	1	—
15. Appenzell A.-Rh.	7	6	1	—	—	1	—	4	—	1	1	—	—
16. Appenzell I.-Rh.	3	2	1	—	1	—	—	2	—	—	—	1	—
17. St. Gallen	36	25	11	1	1	3	1	14	3	7	6	2	1
18. Graubünden	24	20	4	—	—	4	—	10	1	6	3	—	—
19. Aargau	44	37	7	1	—	1	—	16	1	19	6	5	—
20. Thurgau	18	12	6	1	—	1	—	6	1	4	5	1	—
21. Tessin	34	24	10	1	1	1	—	12	4	10	5	—	—
22. Vaud	50	45	5	—	1	—	—	31	—	14	4	8	—
23. Valais	31	27	4	1	1	2	—	21	2	3	1	3	1
25. Neuchâtel	22	17	5	—	—	—	—	9	2	8	3	2	1
25. Genève	22	19	3	1	1	—	—	14	—	4	2	4	—
Wohnort unbekannt / Domicile inconnu	4	4	—	—	—	—	—	2	—	2	—	—	—
Schweiz / Suisse 1899	692	556	136	23	11	35	5	333	36	165	84	63	11
Schweiz / Suisse 1898	648	522	126	17	12	30	8	328	38	147	68		
Schweiz / Suisse 1897	582	481	101	14	11	23	8	302	34	142	48		
Schweiz / Suisse 1896	568	479	89	21	8	28	6	295	34	135	41		
Schweiz / Suisse 1895	546	467	79	14	8	15	3	310	24	128	44		

(Fortsetzung folgt.) (A suivre.)

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 25. bis 31. August 1901 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 25 au 31 août 1901:

1. Pocken. — *Variole.*

Kanton Luzern. 1 Fall.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellen	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	1 [1]	3 [2]	1 [3]	—	8 [4]	3 [5]	—	1 [6]	—	—	—
Bern	—	4 [7]	6 [8]	1 [9]	23 [10]	14 [11]	—	1 [12]	.	—	—
Luzern	—	—	—	—	4 [13]	.	—	3 [14]	2 [15]	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—
Fribourg	—	1 [16]	—	—	1 [17]	2 [16]	—	1 [16]	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	—	—	6	1	7	5	1	4	—	1	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	—	—	3 [18]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	4 [19]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Graubünden**	1 [20]	—	—	—	5 [21]	viele [22]	1 [23]	1 [23]	—	—	—
Aargau	—	—	—	—	2 [24]	—	—	1 [25]	—	—	—
Thurgau	—	1	5	—	11	—	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	—	1	—	9	—	—	5	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	—	3 [26]	—	1 [26]	10 [27]	—	—	—	—	—
Genève	—	—	—	—	4 [28]	8 [29]	—	—	—	—	—

* Woche vom 18.—24. August 1901. ** Zeit vom 10.—25. August 1901.

[1] In Zollikon. — [2] Je 1 in Fischenthal, Seen und Winterthur. — [3] In Töss. — [4] 6 in Zürich, 2 in Seebach. — [5] 2 in Zollikon, 1 in Zürich. — [6] In Winterthur. — [7] Je 2 in Schüpfen und Rüegsau. — [8] 5 in Saanen, 1 in Diessbach. — [9] In Bern. — [10] 4 in Guggisberg, 4 in Lauperswyl, 2 in Wyssachengraben, 2 in Auswyl, je 1 in Burgdorf, Koppigen, Bern, Courtelary, Sonvillier, Moosseedorf, Schlosswyl, Walkringen, Rüderswyl, Trubschachen, Niederbipp. — [11] 11 in Bern, 2 in Burgdorf, 1 in Gsteig; ausserdem herrscht eine Epidemie in Urtenen, Reconvillier, Saicourt und Tavannes. — [12] In Renan. — [13] 2 in Littau, je 1 in Malters und Grosswangen. — [14] 2 in Sursee, 1 in Ruswil. — [15] In Langnau. — [16] A Fribourg. — [17] A Corserey. — [18] In Thaingen. — [19] 3 in Teufen, 1 in Schwellbrunn. — [20] In Zuoz. — [21] In Zizers. — [22] Im Bezirk Unterlandquart, überdies 6 Fälle in Brusio, 1 in Schleuis, 1 in Sent. — [23] In Pontresina. — [24] Je 1 in Baden und Auenstein. — [25] In Rothrist. — [26] A la Chaux-de-Fonds. — [27] 6 à la Chaux-de-Fonds, 2 à Couvet, 2 à Môtiers. — [28] 2 à Genève-ville, 1 à Satigny, 1 à Meyrin. — [29] A Versoix.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Pest. Kapland. In der Woche vom 21.—27. Juli kamen in der ganzen Kolonie 5 Pestfälle, davon 2 in Port-Elizabeth, und 2 Todesfälle vor (v. Seite 518).

China. Zufolge einer Mitteilung vom 13. Juli war in der Stadt und Hafen von Swatau seit dem 1. Juli kein Erkrankungsfall an der Pest mehr bekannt geworden.

Vereinigte Staaten von Amerika. Vom 6.—11. Juli sind in San Franzisko 5 Erkrankungen und 4 Todesfälle an der Pest konstatiert worden (v. Seite 249 u. 477).

(Veröffentlichungen des kaiserlichen Gesundheitsamtes.)

Türkei. Am 19. August wurde ein neuer Pestfall in Konstantinopel festgestellt (v. Seite 518).

Aegypten. Vom 15.—21. August wurden in Aegypten 7 Erkrankungen, wovon 4 in Alexandrien und 3 in Port-Saïd, und 3 Todesfälle, wovon 1 in Alexandrien und 2 in Port-Saïd, registriert; in Zagazig kamen in derselben Zeitperiode weder Erkrankungen noch Todesfälle vor (v. Seite 518).

Mauritius. Vom 1.—11. Juli wurden 2 neue Pestfälle beobachtet, die tötlich verliefen (v. Seite 518).

Queensland. Vom 30. Juni bis 6. Juli ist ein Pesttodesfall konstatiert worden (v. Seite 518).

Siam. In Tongkah waren bis zum 2. Juli 37 Erkrankungen und 21 Todesfälle an der Pest festgestellt (v. Seite 518).

* * *

Peste. ***Colonie du Cap.*** *5 cas (dont 2 à Port Elisabeth) et 2 décès pendant la semaine du 21—27 juillet (v. p. 518).*

China. *A teneur d'une communication en date du 13 juillet, il ne s'était plus produit de cas de peste dans la ville et la port de Swatau depuis le 1er juillet.*

Etats-Unis d'Amérique. *Du 6 au 11 juillet il y a eu à San Francisco 5 cas de peste et 4 décès (v. pp. 249 et 477).*

Turquie. *Un nouveau cas de peste a été constaté à Constantinople le 19 août (v. p. 518).*

Egypte *Du 15 au 21 août il y a eu en Egypte 7 cas de peste (4 à Alexandrie, 3 à Port-Saïd) et 3 décès (1 à Alexandrie, 2 à Port-Saïd); pendant ce temps il n'y a eu à Zagazig ni cas, ni décès (v. p. 518).*

Ile Maurice. *2 nouveaux cas mortels observés du 1er au 11 juillet (v. p. 518).*

Queensland. *1 nouveau cas pendant la semaine du 30 juin au 6 juillet.*

Siam. *Jusqu'au 2 juillet, il avait été observé à Tongkah 37 cas et 21 décès (v. p. 518).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Eidgenossenschaft. — Confédération.

Instruktion betreffend die Ueberwachung der Reisenden durch das Fahrpersonal der Eisenbahnen, Posten und Dampfschiffe bei Cholera- oder Pestgefahr.

(Vom 23. August 1901).

Der schweizerische Bundesrat erlässt, in Ausführung von Art. 19, Alinea 1, der Verordnung über die Massnahmen zum Schutze gegen die Cholera und die Pest, soweit sie die Verkehrsanstalten, den Personen-, Gepäck- und Warenverkehr betreffen, vom 30. Dezember 1899

folgende Instruktion für das Fahrpersonal der Verkehrsanstalten:

1. Das Fahrpersonal derjenigen Verkehrsanstalten, für welche die in Art. 19—24 obgenannter Verordnung vorgesehene Ueberwachung der Reisenden angeordnet worden ist, hat die Verpflichtung, die Passagiere beim Einsteigen und während der Dauer der Fahrt in Bezug auf ihren Gesundheitszustand zu beaufsichtigen.

Diese Ueberwachung erstreckt sich beim Eisenbahnverkehr je nach der erhaltenen Weisung entweder auf alle Personenzüge oder nur auf bestimmte, dem Personal bekannt gegebene Züge. Unter Umständen kann sie sich auch bloss auf einzelne Wagen beschränken, in denen aus cholera- oder pestverseuchten Orten stammende Reisende gemeinsam befördert werden.

2. Das Hauptaugenmerk bei dieser Ueberwachung ist auf diejenigen Passagiere zu richten, welche notorisch (z. B. nach dem Billet oder Ge-

päckschein, nach erhaltener Meldung etc.) oder mutmasslich aus cholera- oder pestverseuchten Bezirken kommen.

Die Verwaltungen der Verkehrsanstalten teilen ihrem Personal jeweilen die Namen der als cholera- oder pestverseucht erklärten Länder und Bezirke mit.

3. Cholera- oder pestverdächtige Personen[1]) dürfen zur Beförderung nicht angenommen werden, ausser es werde durch ärztliches Zeugnis der Nachweis geleistet, dass die bei denselben beobachteten verdächtigen Symptome nicht von Cholera oder Pest herrühren.

---

[1]) Die endgültige Feststellung einer Cholera- oder Pesterkrankung ist Sache des Arztes und eventuell des bakteriologischen Sachverständigen, das Fahrpersonal hat bloss darauf zu achten, ob bei erkrankten Reisenden etwa Zeichen vorhanden sind, die den Verdacht auf Cholera oder Pest begründen. In dieser Hinsicht seien folgende Bemerkungen wegleitend:

a) Cholera. Als choleraverdächtig ist jeder anzusehen, der in Cholerazeiten an Durchfall erkrankt, in erhöhtem Masse, wenn Erbrechen und eventuell noch andere Zeichen (Kräfteverfall, Durst, kalte, blasse Haut, eingefallenes Gesicht, matte, heisere Stimme, Muskelkrämpfe, namentlich in den Waden etc. hinzutreten; es sind daher besonders diejenigen Passagiere ins Auge zu fassen, welche sich durch häufigen Besuch der Bedürfnisanstalten auszeichnen. Es giebt aber auch, allerdings selten, schwere Cholerafälle, die ohne Durchfall und Erbrechen tötlich verlaufen; diese sind an der grossen Schwäche und Hinfälligkeit zu erkennen, die den Betreffenden meist ganz plötzlich überfällt.

b) Pest. Die Pesterkrankung beginnt in der Regel plötzlich, meist ohne Vorboten, mit Schüttelfrost oder Frösteln und Hitzegefühl, wozu sich bald Kopfschmerzen, Fieber, Schwindel, erhebliche Schwäche und Hinfälligkeit, sehr rascher, schwacher Puls, schwankender Gang, rauschartige Benommenheit und Teilnahmlosigkeit, überhaupt die Zeichen einer schweren Allgemeinerkrankung hinzugesellen. Häufig erfolgt Erbrechen. Nicht selten beginnt die Krankheit mit heftigen Schmerzen an irgend einer Körperstelle, dem Ort der Infektion, wo sich eine Blase oder Pustel entwickelt. In der Mehrzahl der Fälle treten sehr schmerzhafte Drüsenschwellungen (Bubonen) auf, meistens in der Leistengegend, in der Achselhöhle oder am Halse, seltener an andern Körperstellen (was selbstverständlich erst durch die ärztliche Untersuchung zu konstatieren ist). Manchmal tritt die Pest auch unter dem Bild einer schwachen Lungenentzündung (Seitenstechen, Husten, reichlicher weisslich-rötlicher oder zäher rostbrauner Auswurf, Fieber, Atemnot, grosse Schwäche) auf. Ausser diesen schweren giebt es aber gelegentlich auch leichtere Pestfälle, wo die Krankheitserscheinungen weniger auffällige sind.

Angesichts dieses wechselnden Krankheitsbildes der Pest, die sich bald als Hautpest (Blasen, Pusteln), bald als Drüsenpest (Bubonen), bald als Lungenpest (Lungenentzündung), und, wie von einigen Beobachtern behauptet wird, auch als Darmpest (Diarrhöe) präsentiert, ist es, namentlich für den Laien, oft recht schwierig, zu entscheiden, ob bei einem Reisenden beobachtete Krankheitserscheinungen als pestverdächtige anzusehen sind oder nicht. Wenn es sich um Passagiere handelt, die nicht aus pestverseuchten Gegenden stammen, wird man daher äusserst vorsichtig sein müssen und nur bei ganz deutlich ausgesprochenen Symptomen an Pesterkrankung denken dürfen. Anders dagegen bei Reisenden, die aus pestverseuchten Gegenden stammen; hier ist es durchaus geboten, auch schon weniger auffällige Erkrankungen der oben geschilderten Art als verdächtige anzusehen.

Reisende, namentlich aus einem als verseucht erklärten Bezirk stammende, welche auf der Fahrt in verdächtiger oder auffallender Weise erkranken [1]), und deren allfällige Begleiter sollen auf der nächsten, hierfür bezeichneten Krankenübergabestation angehalten und dem Stationsvorstand zu Handen der Gesundheitspolizeibehörde der betreffenden Gemeinde zu ärztlicher Beobachtung und Verpflegung übergeben werden.

4. Werden während der Fahrt bei einem Passagier verdächtige Krankheitszeichen bemerkt, so ist der Zugführer (Postkondukteur, Kapitän) sofort davon zu verständigen. Dieser hat den Vorstand der nächsten Krankenübergabestation sobald als möglich telegraphisch von der Ankunft eines Cholera- oder Pestverdächtigen in Kenntnis zu setzen.

5. Der erkrankte Passagier und seine etwaigen Begleiter sind auf der Weiterfahrt nach Möglichkeit abzusondern.

Auf den Eisenbahnzügen (und Postwagen) sollen die übrigen Mitreisenden, die sich im gleichen Wagen oder in der gleichen Wagenabteilung befinden, wenn immer möglich, in einem andern leeren Wagen oder einer leeren Wagenabteilung untergebracht werden. Es ist deshalb empfehlenswert, für solche Zwecke einen leeren Wagen oder wenigstens eine leere Abteilung in Bereitschaft zu halten.

6. Die Sorge für den Erkrankten ist Sache des Kondukteurs, welchem der betreffende Wagen unterstellt ist. Dieser Beamte soll schon während der Fahrt festzustellen suchen, wer der Erkrankte und seine eventuellen Begleiter sind, woher sie kommen und welches ihr Reiseziel ist, und hiervon zu Handen des Vorstandes, beziehungsweise des Arztes der Krankenübergabestation Notiz nehmen.

Auf Dampfschiffen ist in analoger Weise vorzugehen.

7. Wenn von dem Kranken ein Zugs- (Dampfschiffs-)-Abort benutzt worden ist, so soll derselbe für die übrigen Passagiere so lange geschlossen werden, bis eine Desinfektion (gründliches Waschen des Sitzbrettes, der Wände und Thüren [inklusive Thürgriff] und des Bodens mit Kresolseifenlösung und Ausspülen des Trichters und Abfallrohrs in der nämlichen Lösung oder mit Kalkmilch) stattgefunden hat.

8. Der mit der Obhut über den Erkrankten betraute Kondukteur und die sonstigen Zugs- (Post-, Dampfschiff-)-beamten, welche mit dem Cholera- oder Pestverdächtigen oder seinen Entleerungen und Absonderungen [1]) in Berührung gekommen sind, sollen bis nach stattgefundener Desinfektion, die so bald als möglich, spätestens auf der nächsten Krankenübergabestation vorzunehmen ist, unbedingt unterlassen, mit den Händen das Gesicht oder den Mund zu berühren, etwas zu geniessen oder zu

[1]) Bei Cholera kommen namentlich in Betracht: Stuhl und Erbrochenes; bei Pest: Auswurf, Erbrochenes, Stuhl, Urin, Blut und Eiter (aus Blasen, Pusteln, Bubonen); am gefährlichsten ist der Auswurf der an Lungenpest leidenden Kranken.

rauchen, und vermeiden, mit den übrigen Passagieren in nähere Berührung zu kommen.

Andere im gleichen Falle befindliche Personen sind anzuhalten, die nämliche Vorsicht zu beobachten.

9. Die persönliche Desinfektion der in Ziffer 8 genannten Personen hat in folgender Weise stattzufinden:

Die Hände und Vorderarme sind mit 5prozentiger Kresolseifenlösung wenigstens 2 Minuten lang tüchtig zu waschen, wobei namentlich auch auf eine sorgfältige Reinigung der Fingernägel zu achten ist.

Wenn jemand erfahrungsgemäss die 5prozentige Kresolseifenlösung nicht gut verträgt, so kann er, namentlich wenn es sich um öfters wiederholte Desinfektion handelt, eine 2½prozentige Lösung verwenden; nur muss letztere dann mindestens 5 Minuten lang einwirken.

Andere Körperteile, welche etwa mit dem Kranken oder seinen Entleerungen und Absonderungen in Berührung gekommen sind (z. B. Gesicht, Bart, Haare), werden vermittelst eines mit der Kresolseifenlösung benetzten Tuches sorgfältig und wiederholt abgerieben.

Sind Kleidungsstücke in irgend einer Weise mit Entleerungen oder Absonderungen der Kranken beschmutzt worden, so sollen die Verunreinigungen vermittelst Lappen, welche mit der Kresolseifenlösung befeuchtet sind, gründlich entfernt und die betreffenden Stellen alsdann mit der Lösung vollständig durchnässt werden, wenn nicht eine sofortige Desinfektion im Dampfdesinfektionsapparat möglich ist.

Ausserdem sollen in jedem Falle die Kleider mit einer in die Kresolseifenlösung (oder in die geruchlos 1promillige Sublimatlösung) getauchten Bürste gründlich abgebürstet werden; auch die Schuhe, namentlich die Sohlen, sind in ähnlicher Weise sorgfältig abzureiben.

Instructions à l'usage du personnel des chemins de fer, voitures postales et bateaux à vapeur au sujet de la surveillance à exercer sur les voyageurs, en temps de choléra ou de peste.

(Du 23 août 1901.)

Le Conseil fédéral suisse, en exécution de l'article 19, premier alinéa, de l'ordonnance concernant les mesures protectrices à prendre contre le choléra et la peste, en ce qui concerne les entreprises de transport et le service des voyageurs, des bagages et des marchandises, du 30 décembre 1900, édicte les instructions suivantes à l'usage du personnel des compagnies de transport:

1. Le personnel des compagnies de transport chargé de la surveillance des voyageurs, en vertu des articles 19 à 24 de l'ordonnance précitée, est

tenu de contrôler l'état de santé des voyageurs avant le départ et pendant la durée du voyage.

Sur les chemins de fer cette surveillance s'étend, selon les instructions reçues, soit à tous les trains de voyageurs, soit à certains trains indiqués spécialement au personnel. Dans certains cas la surveillance peut se borner aux voitures dans lesquelles sont transportés en commun les voyageurs provenant de localités contaminées par le choléra ou la peste.

2. La surveillance doit porter spécialement sur les voyageurs dont on sait de source certaine (billet, bulletin de bagages, avis reçu, etc.) qu'ils arrivent de circonscriptions contaminées, ainsi que sur ceux que l'on suppose arriver de ces mêmes circonscriptions.

Les administrations des compagnies de transport communiquent à leur personnel les noms des circonscriptions déclarées contaminées.

3. Les personnes présentant des symptômes suspects de choléra ou de peste [1]) ne seront pas admises dans les trains, voitures postales ou

---

[1]) C'est naturellement au médecin ou à l'expert bactériologue qu'il appartient de poser le diagnostic définitif de peste ou de choléra; le personnel n'aura qu'à rechercher si les voyageurs ne présentent pas quelques symptômes qui pourraient faire soupçonner la présence de l'une ou l'autre de ces deux maladies. Voici quelques indications qui pourront les guider:

a) Choléra. On doit considérer comme suspecte d'être atteinte du choléra toute personne qui, en temps d'épidémie cholérique, souffre de diarrhée et, à plus forte raison, lorsque à cette diarrhée viennent s'ajouter d'autres symptômes tels que vomissements, affaiblissement, soif ardente, pâleur et froideur de la peau, visage abattu, voix enrouée et faible, crampes musculaires surtout dans les mollets. On surveillera donc principalement les voyageurs qui font des visites fréquentes au cabinet. Toutefois, il peut se présenter aussi, bien que rarement, des cas graves sans diarrhée et sans vomissements, dont l'issue est fatale; on les reconnaît à la grande faiblesse et à l'abattement qui frappent, le plus souvent subitement, le malade.

b) La *peste* débute en général brusquement, par un frisson plus ou moins violent et une sensation de chaleur, suivis bientôt de maux de tête, de fièvre, de vertige, d'abattement, avec pouls rapide et faible, d'un certain degré d'engourdissement et de stupeur avec démarche chancelante, tous les signes en un mot d'une affection générale grave. On observe souvent des vomissements. Fréquemment la maladie débute par des douleurs violentes localisées en un point quelconque du corps où se produit l'infection et où ne tarde pas à se développer une vésicule ou une pustule. Un symptôme caractéristique de la peste et qui s'observe dans la majorité des cas, c'est la tuméfaction douloureuse des glandes (bubons) qui se montre surtout aux aines, aux aisselles, au cou, rarement sur d'autres parties du corps. Ces bubons ne peuvent être découverts que par un examen médical. Fréquemment aussi la peste évolue avec tous les symptômes d'une pneumonie grave (fluxion de poitrine) avec points de côté, toux, expectoration abondante blanche teintée de rouge ou crachats rouillés visqueux, fièvre, oppression, grande faiblesse. A côté de ces cas graves, on peut en observer d'autres plus légers et à symptômes très peu marqués.

Les caractères variés que présente cette maladie et qui en font tantôt une peste cutanée (vésicules, pustules), tantôt une peste des ganglions (peste bubonique), tantôt une peste des poumons (pneumonie) et quelquefois enfin, d'après certains

bateaux à vapeur, à moins qu'elles ne puissent présenter un certificat médical établissant que les symptômes constatés chez elles ne proviennent pas de l'une ou de l'autre de ces deux maladies.

Les voyageurs qui présentent en cours de route des symptômes évidents ou suspects de choléra ou de peste, et tout particulièrement ceux qui arrivent d'une circonscription déclarée contaminée, devront être débarqués, ainsi que les personnes qui les accompagnent, à la plus prochaine des stations désignées pour la remise des malades, et remis, par l'intermédiaire du chef de gare, aux soins des autorités chargées de la police sanitaire de la localité.

4. Si un voyageur présente en cours de route des symptômes suspects, le conducteur du train (le conducteur de la voiture postale ou le capitaine du bateau) en sera immédiatement informé; il annoncera à son tour, dès qu'il le pourra et par voie télégraphique, l'arrivée du voyageur suspect au chef de la plus prochaine des stations désignées pour la remise des malades.

5. Le voyageur malade sera, ainsi que les personnes qui l'accompagnent, isolé autant que possible pendant le reste du trajet.

Sur les chemins de fer et dans les voitures postales, les voyageurs qui se trouvent dans la même voiture ou dans le même compartiment que le voyageur malade seront transférés, si faire se peut, dans un autre wagon ou dans un autre compartiment vide. Il sera par conséquent utile, en prévision de ce cas, de tenir toujours prêt un wagon ou tout au moins un compartiment vide.

6. Les soins à donner au voyageur malade regardent le conducteur qui a la surveillance de la voiture. Celui-ci se renseignera pendant le trajet sur le malade et sur ses compagnons, sur leur provenance et leur destination, et communiquera le résultat de son enquête au chef ou au médecin de la station où doit être déposé le malade.

On procédera de même sur les bateaux à vapeur.

7. Dès que les cabinets du train ou du bateau à vapeur auront été utilisés par un malade, il seront fermés et ne pourront pas être utilisés par les autres voyageurs, aussi longtemps qu'ils n'auront pas été désinfectés (lavage soigneux du siège, des parois, des portes, y compris les poignées, et du plancher, à la solution savonneuse de crésol, dont on versera aussi

---

observateurs, une peste intestinale (diarrhée), en rendent le diagnostic très difficile, et ne permettent souvent pas, surtout aux personnes qui ne sont pas médecins, de décider si les symptômes présentés par un voyageur malade appartiennent ou non à la peste. Aussi devra-t-on, toutes les fois qu'il s'agira de voyageurs arrivant de contrées non contaminées, être très prudent et ne parler de peste qu'en présence de symptômes très caractérisés; mais s'il s'agit de voyageurs arrivant de contrées contaminées, il faudra au contraire considérer comme suspectes même les indispositions légères qui pourront se présenter.

une certaine quantité, que l'on pourra remplacer par du lait de chaux, dans la cuvette et dans les tuyaux).

8. L'employé chargé de la surveillance du malade, ainsi que tous les autres employés du train, de la voiture postale ou du bateau à vapeur, qui auront été en contact avec le voyageur suspect ou avec ses déjections et ses excrétions [1]) devront se désinfecter au plus vite, en tous cas dès leur arrivée à la plus prochaine des stations désignées pour la remise des malades; tant que cette désinfection n'aura pas eu lieu, ils devront éviter de porter leurs mains à leur visage ou à leur bouche, de manger, de boire et même de fumer; ils éviteront également tout rapport avec les autres voyageurs.

Ils avertiront les personnes qui se trouvent dans le même cas d'avoir à observer les mêmes précautions.

9. Les personnes désignées au chiffre 8 ci-dessus devront se désinfecter de la manière suivante:

Les mains et les avant-bras seront lavés soigneusement et pendant deux minutes au moins avec une solution savonneuse de crésol à 5%; on procédera en même temps à un nettoyage soigneux des ongles.

Les personnes qui ne supportent pas la solution de crésol à 5%, spécialement s'il s'agit de désinfections répétées, employeront une solution à 2½%; dans ce cas, le lavage devra durer cinq minutes au moins.

Les autres parties du corps (visage, barbe, cheveux) qui auront été en contact avec le malade ou avec ses déjections et ses excrétions, seront frottées soigneusement et à plusieurs reprises avec un linge trempé dans la solution savonneuse de crésol.

Si les vêtements ont été souillés par les déjections ou les excrétions du malade, on enlèvera ces souillures au moyen d'un chiffon trempé dans la solution savonneuse de crésol et l'on imprégnera complètement de la même solution les parties souillées, à moins qu'il ne soit possible de les désinfecter immédiatement à l'étuve.

Dans tous les cas les vêtements seront soigneusement brossés au moyen d'une brosse trempée dans la solution savonneuse de crésol (ou mieux dans la solution de sublimé à 1‰, qui n'a pas d'odeur); on fera subir le même traitement aux chaussures et particulièrement aux semelles.

---

[1]) On entend par là, plus particulièrement, en cas de *choléra*: les selles et les vomissements; en cas de *peste*: les crachats, les matières vomies, les selles, l'urine, le sang et le pus provenant des vésicules, des pustules et des bubons. Sont particulièrement dangereux les crachats provenant des malades atteints de la forme pneumonique de la peste.

Druck und Verlag von C. Sturzenegger, Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1901 | **N° 35** | Bern, 12. September 1901.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages, naissances et décès dans les 18 villes princ., Pag. 545. — Witterung - Observ. météorolog., Pag. 547. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux. Pag. 550. — *Supplementstabellen - Tableaux supplémentaires:* Die Unfälle durch Ertrinken im Jahre 1899 - Accidents par suite de submersion en 1899, Pag. 548 & 549.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 551. — Ausland - Etranger, Pag. 552.

Gesetzgebung - Législation. Kantone - Cantons. Aargau, Reglement für die kantonale Krankenanstalt Aarau, Pag. 553.

Permanente Pharmakopöe-Kommission. Protokoll der Sitzung vom 20. Juni 1901, Pag. 556.

Varia. Programm des II. internationalen Kongresses der Lebensversicherungsärzte in Amsterdam, Pag. 559.

35. Woche **25. bis 31. August 1901.** **35e Semaine**

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence au 1er décembre 1900*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Naissances vivantes*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés*		Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
					im Ganzen *Total*	dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	150,228	20	97 [9]	3	37 [8]	10 [2]	—	3	4 [1]	2	1	2	25 [7]
Basel	109,169	15	63 [3]	—	31 [3]	14	—	10	3	2	—	4	12 [3]
Genève (agglomération) [1]	104,044	21	40 [2]	3	24 [1]	1	—	—	4	1	5	1 [1]	13
Bern	63,994	24	36 [6]	—	15 [4]	5	—	4	5	—	—	—	6 [4]
Lausanne	46,407	4	25 [5]	1	14 [4]	2	1	1	—[1]	1 [1]	2	—	9 [2]
St. Gallen mit Tablat	45,636	5	12	—	10 [2]	5 [1]	—	3 [1]	—[1]	1	—	—	6
Chaux-de-Fonds	35,890	4	15	2	10 [1]	4	—	2	1	1	—	1	5 [1]
Luzern	29,203	5	13	1	6 [3]	2	—	2	—	—	—	1	3 [3]
Winterthur	22,320	4	4	—	1 [1]	—	—	—	—	—	—	—	1 [1]
Biel	21,958	3	6 [1]	—	6 [1]	2	—	—	1 [1]	1	—		4
Neuchâtel	20,701	1	11 [4]	—	8 [1]	5 [1]	—	3	—	—	2	—	3 [1]
Fribourg	15,766	4	9	—	3	2	—	2	—	—	—	—	1
Schaffhausen	15,286	3	3	—	6 [1]	3	—	3	—	—	—	—	3 [1]
Herisau	13,491	1	4	—	2	—	—	—	—	—	—	—	2
Locle	12,520	1	4	—	5	1	2	—	—	1	—	—	2
Vevey	11,733	3	7	1	3 [1]	1	—	—	2	—	—	—	1 [1]
Chur	11,513	—	7	—	1 [2]	—	—	—	—	—	—	—	1 [2]
Solothurn	10,033	1	5	—	2	1	—	1	—	—	—	—	1
Total	**739,892**	**119**	**361**	**11**	**184**	**58**	**3**	**34**	**20**	**10**	**10**	**9**	**98**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité			30	—	33	4	—	1	4	1	—	1	26

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts- und Sterblichkeitsziffer:**

Taux annuel de natalité et de mortalité par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire.

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1900	1899	1898	1901	1900	1899	1898
31. Aug. 1901	25,4 ‰	25,6	29,4	30,4	13,0 ‰	13,0	13,6	16,2
24. „ „	31,4 „	28,2	25,5	29,4	13,2 „	14,0	14,0	15,8
17. „ „	30,6 „	26,5	28,6	29,4	13,2 „	15,5	14,1	14,7
10. „ „	25,1 „	27,1	29,8	28,8	13,4 „	14,9	13,6	14,9

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(Du)* **25.** **bis zum** *(au)* **31. Aug. 1901**	**Lebendgeburten** *Naissances vivantes*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uuehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	337	24	8	3	54	4	10	1
Ortsfremde — *Etrangers à la localité*	23	7	—	—	4	—	1	—
Total	**360**	**31**	**8**	**3**	**58**	**4**	**11**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	54	14	—	—	8	1	3	1
Dav. Ortsfremde. *Dont etrangers à la localité*	20	5	—	—	4	—	1	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	3	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Alterklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		**Lungenschwinds.** *de phtisie pulmonaire*		**andern tuberkul. Krankh.** *d'autres affect. tubercul.*		**akut. Krankh. d. Atmungsorgane** *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	35	27	—	1	—	1	—	—	3	—
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	3	9	—	2	—	—	1	2	1	2
„ 5—19 „ . .	7	7	—	—	2	1	2	3	—	—
„ 20—39 „ . .	12	14	—	—	4	5	—	2	—	—
„ 40—59 „ . .	20	21	—	—	8	1	—	—	—	—
„ 60—79 „ . .	20	32	—	—	1	1	—	1	1	2
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	3	6	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—
Total	**101**	**116**	**—**	**3**	**15**	**9**	**3**	**8**	**6**	**4**

Eine **Sektion** fand statt in 52 Fällen. — *L'autopsie a eu lieu dans 52 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les conditions sanit. d'habitation en cas de décès par suite de maladies infect. et tuberc. étaient:*

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	6	—	12	20	Fällen. *cas.*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1901 vom - *du* 25. bis - *au* 31. Aug.		1900 vom - *du* 26. Aug. bis - *au* 1. Sept.		1899 vom - *du* 27. Aug. bis - *au* 2. Sept.		1898 vom - *du* 28. Aug. bis - *au* 3. Sept.	
	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—			—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	—	—	—	—		—	—	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	1	1	—	—
4. Diphterie und Croup	1	—	5	2	7	3	2	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	1	—	3	—	5	1	4	1
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	—	—	—	—	—	—	—
7. Typhus abdinomalis	—	—	3	1	1	—	6	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	1	—	—	—	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr *Diarrhée infantile*	35	1	28	—	40	—	61	—
10. Phthisis pulmonum	24	4	28	5	20	1	32	5
11. Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	11	1	6	—	11	2	6	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. *Affect. aiguës des organes respir.*	10	—	16	4	11	—	8	—
13. Herzklappenfehler — *Affections valvul.*	7	1	7	—	9	1	6	2
14. Schlagfuss — *Apoplexie cérébrale*	4	3	5	—	5	2	2	1
15. Angeborene Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	17	3	16	4	17	2	11	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	5	1	7	—	3	1	1	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. - *Autres causes de décès*	91	18	73	15	66	21	76	16
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	10	1	8	3	16	6	11	4
20. Selbstmord — *Suicides*	—	—	—	—	3	—	7	1
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	1	1	—	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs *Mort violente de cause incert.*	—	—	—		1	1	—	—
Total	217	33	207	35	216	42	233	34

Alkoholismus 8 Fälle - *cas* (*5 masc., 3 fem.*).
Syphilis 1 „ „ (*1* „ — „ — *Kinder - enfants*).
Influenza - *Grippe* — Fall - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m.)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*		Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
25. August 1901	710,1	26	SW	0	Bewölkt — *nuageux*	7 1/4
26. „ „	706,5	19	SW	2	Bedeckt — *couvert*	1 1/4
27. „ „	712,8	15	W	2	Bewölkt — *nuageux*	4
28. „ „	710,4	13	W	2	Regen — *pluie*	1 3/4
29. „ „	715,8	16	NW	2	Bewölkt — *nuageux*	10 1/2
30. „ „	716,7	18	NE	0	Hell — *clair*	11 1/4
31. „ „	714,3	23	W	0	Hell — *clair*	12

Die Verunglückungen mit tötlichem Ausgange in der Schweiz, während des Jahres 1899.

Accidents mortels en Suisse, pendant l'année 1899.

(Siehe Bulletin Nr. 34, Seite 533—535. — Voir Bulletin No. 34, pag. 533—535.)

II. Unfall durch Ertrinken — Asphyxie par submersion.

Wie aus der nachstehenden Zusammenstellung hervorgeht, macht die Zahl der Unfälle durch Ertrinken (ohne weitere Angaben) 56 % der Gesamtzahl dieser Unfallskategorie aus. Es wäre sehr wünschenswert, für alle diese Unfälle die nähern Verumständungen zu kennen, welche den Sterbefall herbeiführten. Die hohe Zahl der ertrunkenen Kinder unter 5 Jahren weist schon von selber auf die Wichtigkeit hin, welche der Aufsicht und Vorsicht seitens der Eltern zuzuschreiben ist. Eine präventive Massnahme bestände in gesetzlichen Vorschriften über bessere Instandhaltung und Eindeckung der Wassersammler, Jauchekasten, Abtrittgruben etc., wodurch eine Verminderung der Unglücksfälle bei kleinen Kindern herbeigeführt würde — Auch die Zahl der beim Baden ertrunkenen Personen ist eine verhältnismässig grosse, indem sie 16 % aller Unfälle durch Ertrinken umfasst. Es wäre nützlich zu wissen, ob die Opfer dieser Unfälle des Schwimmens kundig waren oder nicht, worüber die Sterbekarte keine Auskunft erteilt. Die Häufigkeit dieser Unfälle ist immerhin ein dringendes Argument für den Schwimmunterricht in den Schulen, welcher für alle Schulkinder in den in der Nähe eines Sees oder Flusses befindlichen Ortschaften obligatorisch gemacht werden sollte, sowie auch für die Erstellung von Schwimmbassins in Ortschaften, welche in dieser Beziehung weniger günstig gelegen sind.

Art der Unfälle	Total	Geschlecht *Sexe*		Altersklassen — *Classes d'âge* Jahre — ans								Genre d'accidents
				0—4		5—14		15—59		60 —		
		m.	f.	m.	f.	m.	f.	m.	f.	m.	f.	
Ertrinken durch Unfall: in Seen, Flüssen, Kanälen, ohne weitere Angaben	207	173	34	26	21	19	3	105	9	23	1	Submers. accidentelle: dans un lac, rivière, canal, sans autre ind.
Beim Baden	58	57	1	—	—	9	—	48	1	—	—	en se baignant
„ Fischen . . .	1	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	» pêchant
„ Schwemmen der Pferde	2	2	—	—	—	—	—	2	—	—	—	» faisant baigner des chevaux
„ Holzflössen . .	2	2	—	—	—	—	—	2	—	—	—	» flottant du bois
Ertrinken i. e. Sumpf .	1	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	dans un marais
„ „ Weiher, Teich .	11	9	2	1	2	2	—	5	—	1	—	» un étang
Ertrink. i. Feuerweiher	7	5	2	3	1	1	1	1	—	—	—	» » réservoir à incendie
„ „ Wassergrb.	7	6	1	1	1	—	—	2	—	3	—	» » fossé
„ „ Wassersammler .	9	7	2	6	2	1	—	—	—	—	—	» » réservoir ordinaire
„ Wasser-Eimer .	6	3	3	3	3	—	—	—	—	—	—	» une seille
„ „ Fass . .	3	3	—	2	—	—	—	1	—	—	—	» un tonneau
„ Lohloch (Gerberei)	2	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	» une cuve de tannerie
Ertrink. i. Lehmgrube .	1	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	» une marnière
„ „ Sodbrunnen .	1	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	» un puits
„ „ Brunnentrog	18	11	7	10	6	—	—	1	1	—	—	» » bassin de fontaine
„ „ Jauchekasten	28	23	5	22	5	—	—	1	—	—	—	» une fosse à purin
„ „ Abtrittgrube	4	2	2	2	2	—	—	—	—	—	—	» » » d'aisances
Total	368	309	59	78	43	33	4	171	11	27	1	Total
%	100	84	16	32,9		10,0		49,5		7,6		
davon in berauschtem Zustande	25	23	2	—	—	—	—	16	2	7	—	Dont: en état d'ébriété
davon in einem epilept. Anfall	3	2	1	—	—	—	—	2	1	—	—	dans un accès d'épilepsie

Die Verunglückungen mit tötlichem Ausgange in der Schweiz, während des Jahres 1899.

Accidents mortels en Suisse, pendant l'année 1899.

II. Unfall durch Ertrinken — Asphyxie par submersion.

Comme l'indique le tableau précédent, les cas de submersion accidentelle, sans indication de la cause, forment le 56 % du total de cette catégorie. Il serait très désirable de connaître les circonstances qui ont déterminé l'accident. Le chiffre élevé des enfants âgés de moins de 5 ans, indique déjà la proportion qui doit être attribuée à l'absence de surveillance et de prévoyance de la part des parents. Une mesure préventive consisterait à prescrire d'office un meilleur aménagement des réservoirs d'eau, des fosses à purin et des fosses d'aisances, ce qui réduirait le nombre de ces accidents parmi les enfants en bas âge. — Le nombre des personnes qui se noient en se baignant est relativement élevé puisqu'il représente presque le 16 % du total. Il serait utile de savoir si les victimes de ce genre d'accidents savaient nager ou pas, ce que les cartes de décès ne mentionnent malheureusement pas encore. La proportion de ces accidents est toutefois un puissant argument en faveur des *leçons de natation*, qui devraient être rendues obligatoires pour les élèves des écoles de toutes les localités situées au bord d'un lac ou d'une rivière et en faveur d'établissements de *bassins de natation* dans celles qui, à cet égard, sont moins favorisées.

Kanton des Wohnortes / *Canton du domicile*	Total	Geschlecht / *Sexe*		Altersklassen — *Classes d'âge* — Jahre — ans								Davon in berauschtem Zustande / Dont en état d'ébriété	
				— 4		5—14		15—59		60 oder mehr / ou plus			
		m.	f.	m.	f.	m.	f.	m.	f.	m.	f.	m.	f.
1. Zürich	48	43	5	8	4	7	—	23	1	5	—	5	—
2. Bern	64	50	14	17	12	4	—	29	2	—	—	5	—
3. Luzern	18	15	3	5	1		1	9	—	1	1	—	—
4. Uri	3	1	2	—	1	1		—	1	—	—	—	—
5. Schwyz	15	10	5	2	3	—	—	7	2	1	—	1	1
6. Obwalden	1	—	1	—	1	—	—	—		—	—	—	—
7. Nidwalden	9	8	1	1	1	2	—	5	—	—	—	—	—
8. Glarus	5	4	1		1		—	4	—	—	—	—	—
9. Zug	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—
10. Fribourg	21	19	2	3	2	3	—	10	—	3	—	2	—
11. Solothurn	7	6	1	2	1	—	—	2	—	2	—	2	—
12. Basel-Stadt	2	2	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—
13. Basel-Landschaft	6	4	2	2	2	1	—	—	—	1	—	1	—
14. Schaffhausen	3	3	—	2	—	—	—	1	—	—	—	—	—
15. Appenzell A.-Rh.	3	3	—	2	—	—	—	1	—	—	—	—	—
16. Appenzell I.-Rh.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
17. St. Gallen	29	26	3	7	1	2	1	16	1	1	—	1	—
18. Graubünden	9	8	1	2	—	1		4	1	1	—	1	—
19. Aargau	24	20	4	9	3	2		9	1	—	—	—	—
20. Thurgau	15	13	2	2	2	4	—	6		1	—	—	—
21. Tessin	11	7	4	1	3	3	—	3	1	—	—	—	—
22. Vaud	22	20	2	7	—	—	2	10	—	3	—	1	—
23. Valais	19	15	4	3	4	1	—	6	—	5	—	1	—
24. Neuchâtel	13	13	—	1	—	2	—	10		—	—	1	—
25. Genève	10	8	2	1	1	—	—	6	1	1	—	—	1
Wohnort unbekannt / Domicile inconnu	10	10	—	—	—	—	—	9		1	—	2	—
Schweiz / Suisse 1899	368	309	59	78	43	33	4	171	11	27	1	23	2
Schweiz / Suisse 1898	337	262	75	50	53	35	7	149	11	28	4		
Schweiz / Suisse 1897	375	286	89	67	47	42	17	146	20	31	5		
Schweiz / Suisse 1896	362	290	72	73	39	48	8	137	18	32	7		
Schweiz / Suisse 1895	357	283	74	67	43	46	7	155	22	15	2		

(Fortsetzung folgt.) (A suivre.)

Aufnahmen vom 25. bis 31. August 1901. — *Admissions du 25 au 31 août 1901.*

Kantone / Cantons	Gesamtbestand am 24. Aug. 1901 Effectif au 24 août 1901	Aufnahmen Admissions: Pocken – Variole	Masern – Rougeole	Scharlach – Scarlatine	Keuchhusten – Coqueluche	Diphth. u. Croup – Diphtérie et croup	Rotlauf – Erysipèle	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmoblennorhœ	Lungenschwinds. – Phtisie pulm.	Andere tuberkul. Krankheiten – Autres maladies tuberculeuses	Andere infekt. Krankheiten – Autres maladies infectieuses	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. – Maladies aiguës d. org. respir.	Ak. Darmkranh. – Maladies gastro-intest. aiguës	Carcinom, Sarkom	Struma – Goître	Hernie	Alle übr. Krankh. – Toutes les autres maladies	Unfälle – Accidents	Total der Aufnahmen – Total des admissions	Davon Ortsfremde – Dont étrangers à la localité	Gesamtbestand am 31. Aug. 1901 Effectif au 31 août 1901
Zürich	659	—	—	1		5	—	—	1	2	1	8	8	—	—	6	5	5	1	7	61	11	122	62	659
Bern	1000	—	—	—	—	—	—	3	2	6	—	3	12	—	3	4	13	7	6	3	82	27	171	109	985
Luzern	100	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	2	—		1	2	—	1	5	7	4	24	9	100
Uri	49	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	1	3	3	47
Schwyz	30	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—		—	—	—	—	—	3	—	4	3	30
Nidwalden	34	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—	—	4	1	5	3	36
Glarus	....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—		—	3	—	—	—	3	1	8	7	55
Zug	16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—		—	—	1	—	—	2	1	6	4	20
Fribourg	115	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—		1	—	2	2	1	49	7	58	51	125
Solothurn	142	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—		—	—	2	2	—	6	7	20	19	135
Baselstadt	350	—	—	—	—	4	1	3	1	—	—	3	1	7	2	4	5	3	2	—	34	15	85	31	361
Baselland	105	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	1	—		—	1	—	—	—	14	—	19	12	111
Schaffhausen	90	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		—	3	—	—	2	4	5	14	—	89
Appenzell A.-Rh.	68	—	—	—	—	3	—	1	—	—	—	1	—	—		—	1	2	—	—	11	3	22	12	77
St. Gallen	460	—	—	1	—	3	—	1	—	—	—	5	3	2	—	1	4	1	—	1	48	12	82	44	456
Graubünden	89	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1			—	—	—	—	—	8	5	14	10	83
Aargau	208	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	4	—		—	—	2	1	2	12	2	25	21	197
Thurgau	137	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—		—	1	2	1	—	6	4	16	—	140
Tessin	79	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—		—	1	2	—	—	6	2	13	9	74
Vaud	439	—	—	—	—	4	—	2	—	3	—	2	4	—		—	1	4	3	—	6	88	20	137	95	460
Valais	18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—	—	—	2	4	6	6	20
Neuchâtel	232	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	1	4	3	1	—	4	36	5	56	30	230
Genève	444	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	4	1	6	—	2	2	—	—	4	43	7	71	5	415
Total	**4864**	—	**1**	**2**	—	**23**	**1**	**12**	**4**	**12**	**1**	**31**	**46**	**15**	**7**	**26**	**47**	**31**	**14**	**35**	**529**	**144**	**981**	**545**	**4905**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Bürgerspital Luzern. — Kant'onsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kant. Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonen-Haus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kant. Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. — Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Krankenhaus Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kant. Krankenanstalt Aarau. — Thurg. Kantonsspital, Münsterlingen. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. — Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas, 15, Genève. Hôpital Butini, Genève.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 1. bis 7. September 1901 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 1er au 7 septembre 1901:

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellen	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Paralit. spinal.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	3 [1]	3 [2]	1 [1]	—	6 [3]		—	3 [1]	1 [4]	—	—
Bern	3 [5]	1 [6]	16 [7]	—	8 [8]	16 [9]	—	4 [10]		—	—
Luzern	—	—	—	—	4 [11]	—	—	2 [12]	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	—	—	3 [13]	6 [14]	—	—	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	3	4	17	2	2	3	—	2	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	—	—	5 [15]	Epid [16]	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	7 [17]	—	—	1 [18]	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen**	1 [19]	7 [20]	5 [21]	—	14 [22]	2 [19]	—	4 [23]	1 [19]	—	—
Graubünden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	—	—	—	5 [24]	—	—	1 [25]	1 [26]	—	—
Thurgau	—	—	2	—	6	10	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	—	4	—	15	—	—	3	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	—	1 [27]	—	—	4 [28]	—	—	—	—	—
Genève	—	—	—	—	1 [29]	10 [30]	—	—	—	—	—

* Zeit vom 23.—31. August 1901. ** Zeit vom 16.–31. August 1901.

[1] In Zürich. — [2] 2 in Zürich, 1 in Winterthur — [3] 3 in Zürich, je 1 in Schwamendingen, Veltheim und Wyl. — [4] In Thalweil. — [5] 2 in Hasle, 1 in Mirchel. — [6] In Pierrefitte. — [7] 12 in Adelboden, 4 in Heimiswyl. — [8] 3 in Guggisberg, 2 in Rüderswyl, je 1 in Oberthal, Lauperswyl und Sumiswald. — [9] 11 in Bern, 5 in Kirchdorf. — [10] 3 in Kallnach, 1 in Sumiswald. — [11] 2 in Rothenburg, je 1 in Luzern und Reiden. — [12] In Sursee. — [13] 2 à Bœsingen, 1 à Enney. — [14] 3 à St-Antoine, 3 à Heitenried. — [15] 3 in Thayngen, je 1 in Unter-Hallau und Neunkirch. — [16] In Thayngen. — [17] 5 in Waldstadt, je 1 in Herisau und Walzenhausen. — [18] In Schwellbrunn. — [19] Im Bezirk St. Gallen. [20] 2 im Bezirk St. Gallen, 2 im Bezirk Rorschach, 2 im Bezirk Gossau, 1 im Bezirk Tablat. — [21] 5 im Bezirk Rorschach, 2 im Bezirk St. Gallen. — [22] 10 im Bezirk Werdenberg, 2 im Bezirk St. Gallen, je 1 in den Bezirken Rorschach und Wyl. — [23] 2 im Bezirk Rorschach, je 1 in den Bezirken Tablat und Sargans. — [24] 2 in Lenzburg, 2 in Rheinfelden, 1 in Niederlenz. — [25] In Aarau. — [26] In Turgi. [27] A Fleurier. — [28] 2 à Travers, 1 à Fleurier, 1 à Boveresse. — [29] A Plainpalais. — [30] A Versoix.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. Vom 21.—27. Juli sind in Kalkutta 22 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Kapland. In der Woche vom 28. Juli bis 3. August sind in der ganzen Kolonie noch 2 Pestfälle konstatiert worden (v. S. 537). (Veröffentlichungen des kaiserlichen Gesundheitsamtes.)

Aegypten. Vom 22.—28. August wurden in Port-Saïd 3 neue Erkrankungen und 2 Todesfälle an der Pest festgestellt; während derselben Zeitperiode kamen weder Erkrankungen noch Todesfälle in Alexandrien (letzter Fall am 18. August) und in Zagazig (letzter Fall am 9. August) vor. In Mit-Gamr wurde am 26. August ein tötlicher Fall konstatiert (v. Seite 537).

Mauritius. Vom 12.—26. Juli wurde ein tötlicher Pestfall registriert (v. Seite 537).

Queensland. In der Woche vom 7.—13. Juli kam in Brisbane ein weiterer Pestfall vor (v. Seite 537).

Britisch-Indien. Im Monate August wurden in der Präsidentschaft Bombay 13,078 Pesttodesfälle registriert (gegenüber 5884 im Juli), wovon 887 (428) in der Stadt Bombay, 20 (10) in Karachi, 1156 (198) im Bezirk Satara, 2667 (1876) im Bezirk Belgaum, 4269 (1478) im Bezirk Dharwar, 2611 (1282) im Bezirk Kolhapur u. s. w. (v. Seite 518).

Ausserhalb der Präsidentschaft Bombay wurden vom 7. August bis 4. September 1054 Pesttodesfälle angemeldet gegenüber 611 während der vorherigen vierwöchentlichen Periode), wovon 43 (24) in der Präsidentschaft Madras, 43 (17) in Bengalen, 7 (23) in Pendjab, 2 im Staate Kapurthala und 959 (489) im Staate Mysore (v. Seite 506).

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *Du 21 au 27 juillet 22 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. ***Colonie du Cap.*** *Du 28 juillet au 3 août il y a eu dans la colonie 2 nouveaux cas de peste (v. p. 537).*

Egypte. *Du 22 au 28 août 3 cas de peste et 2 décès à Port-Saïd; pendant cette même période, il n'a été constaté ni cas ni décès à Alexandrie (dernier cas le 18 août) et à Zagazig (dernier cas*

le 9 août), Le 26 août un cas mortel a été constaté à Mit-Gamr (v. p. 537).

Ile Maurice. *Un cas mortel pendant les 2 semaines écoulées du 12 au 26 juillet (v. p. 537).*

Queensland. *Un nouveau cas à Brisbane pendant la semaine écoulée du 7 au 13 juillet (v. p. 537).*

Indes anglaises. *Pendant le mois d'août il a été enregistré dans la Présidence de Bombay 13,078 décès pesteux (5884 en juillet), dont 887 (428) à Bombay même, 20 (10) à Karachi, 1158 (198) dans le district de Satara, 2667 (1876) dans celui de Belgaum, 4269 (1478) dans celui de Dharwar, 2611 (1282) dans celui de Kolhapur etc. (v. p. 518).*

En dehors de la Présidence de Bombay il a été signalé, du 7 août au 4 septembre 1054 décès pesteux (611 pendant la précédente période de 4 semaines), dont 43 (24) dans la Présidence de Madras, 43 (17) dans le Bengale, 7 (23) dans le Pendjab, 2 dans l'Etat de Kapurthala, et 959 (489) dans celui de Mysore (v. p. 506).

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Aargau.

Revidiertes Reglement für die kantonale Krankenanstalt Aarau.

(Vom 3. Dezember 1900.)

Der Regierungsrat des Kantons Aargau, auf den Vorschlag der Direktion des Innern,

beschliesst:

I. Zweck und Leitung der Anstalt.

§ 1. Die kantonale Krankenanstalt Aarau umfasst nach dem revidierten Organisationsdekret vom 27. Mai 1896:

1. eine Abteilung für innere Medizin,
2. „ „ „ Chirurgie,
3. „ „ „ Augenheilkunde,
4. „ „ „ Geburtshülfe mit Hebammenschule.

§ 2. Die Anstalt dient zur Heilung und Verpflegung von körperlich kranken Personen, zur Entbindung und Verpflegung von Schwangern, zur Verpflegung von Wöchnerinnen, sowie zur Ausbildung von Hebammen, Krankenwärtern und Krankenpflegerinnen.

§ 3. Die Behandlung der Kranken ist drei einander koordinierten Oberärzten übertragen, denen die nötigen Assistenten und das nötige Wartpersonal zugeteilt werden.

In Verhinderungs- und Abwesenheitsfällen werden die Oberärzte durch ihre Assistenten vertreten.

§ 4. Die Gebäranstalt mit dem Hebammenunterricht wird vom Regierungsrat nach Gutfinden einem der Oberärzte zugeteilt.

§ 5. Die Ausbildung von Krankenwärtern und Krankenpflegerinnen erfolgt auf den drei ersten in § 1 genannten Abteilungen.

§ 6. Die administrative Leitung und die Vertretung der Anstalt mit Oberaufsicht über die Verwaltung wird einem Oberarzt übertragen, welcher den Titel „Direktor" führt und in der Anstalt wohnt.

Zur Besorgung der Kanzleigeschäfte erhält er das nötige Kanzleipersonal. (§ 8.)

Für Verhinderungs- und Abwesenheitsfälle ist der andere in der Anstalt wohnende Oberarzt sein Stellvertreter.

§ 7. Die Oekonomie, das Kassa- und Rechnungswesen ist dem Verwalter übertragen; er erhält das nötige Hülfs- und Dienstpersonal.

Die Stellvertretung ordnet die Anstaltsdirektion an.

II. Beamte und Angestellte.

§ 8. Beamte der Anstalt:

3 Oberärzte.
Die Assistenzärzte.
1 Verwalter.
1 Sekretär der Direktion.
1 Verwaltungsgehülfe.
Die Geistlichen.

§ 9. Angestellte der Anstalt:

2 Oberwärter oder Oberwärterinnen.
1 Oberhebamme.
Das nötige Büreaupersonal.
„ „ Wartpersonal.
1 Maschinist (Mechaniker).
Die nötigen Heizer.
1 Oberköchin.

1 Unterköchin.
Das nötige Küchenpersonal.
1 Lingerieaufseherin.
1 Oberwäscherin.
Das nötige Waschküchenpersonal.
1 Portier.
1 Pförtnerin.
2 Gärtner.
1 Schreiner.
Die nötigen Hausknechte und Hausmägde.
1 Ausläufer.

§ 10. Die Beamten der Anstalt werden vom Regierungsrat auf den unverbindlichen Vorschlag der Aufsichtskommission für eine verfassungsmässige Amtsdauer gewählt.

Für die Wahl der Assistenzärzte ist nur das Gutachten des betreffenden Oberarztes einzuholen.

§ 11. Die Angestellten der Anstalt werden durch die vorgesetzten Beamten gewählt und entlassen und zwar das Wartpersonal durch die betreffenden Oberärzte, das Dienstpersonal auf unverbindlichen Vorschlag des Verwalters durch den Direktor.

Von allen Entlassungen und Neuanstellungen ist der Direktion Anzeige zu machen für den Rapport an die zuständige Regierungsdirektion. (Siehe § 72.)

§ 12. Die Besoldung der Beamten und Angestellten ist durch das Organisationsdekret und die Besoldungstafel (s. Anhang) bestimmt und wird jeweilen durch das jährliche Büdget festgesetzt.

§ 13. Die Oberärzte leiten die Behandlung der Kranken nach den Grundsätzen der Wissenschaft und Humanität. In schweren Fällen haben sie sich zu konsultieren. Sie sorgen für die gehörige Ausbildung der Hebammen, Krankenwärter und Krankenpflegerinnen.

Sie sind für den Dienst auf den ihnen unterstellten Abteilungen verantwortlich.

Für Anschaffungen (Instrumente, Krankenutensilien, Bücher u. dgl.) haben sie eine jährliche im Büdget festzusetzende Kompetenzsumme.

§ 14. Sie überwachen auf ihren Abteilungen und in ihren Dienstzweigen die Dienstverrichtungen der ihnen untergeordneten Beamten und Angestellten.

Gegen die Beamten haben sie als Disziplinarmittel:

a) Verwarnung.
b) Anzeige bei der zuständigen Regierungsdirektion.

Gegen die Angestellten:

a) Verwarnung.
b) Geldbusse bis auf 10 Fr.
c) Sofortige Entlassung.

§ 15. Die Oberärzte haben jährlich einen Bericht über den Dienstgang und die Leistungen ihrer Abteilungen und Dienstzweige an die Anstaltsdirektion zu Handen der zuständigen Regierungsdirektion abzugeben.

§ 16. Den in der Anstalt wohnenden Oberärzten ist nur konsultative Praxis gestattet. Indessen dürfen sie bei Notfällen, wenn kein anderer Arzt zu finden ist, die erste Hülfe bringen.

(Fortsetzung folgt.)

Permanente Pharmakopöekommission.

Protokoll der IV. Sitzung am 20. Juni 1901 im Konferenzsaal Nr. 160 des neuen Bundeshauses in Bern.

Anwesend: HH. Weber, Bourgeois, Bührer, Hartwich, Mayor, Oesterle, Sahli, Schmid, Studer, Tschirch, von Wyss und als Sekretär: Hubacher.

Entschuldigt: Keller, Massini, Tavel.

Präsident Weber eröffnet die Sitzung um 11 Uhr. Er begrüsst die Mitglieder und heisst im besondern die zum erstenmal anwesenden Herren Prof. Hartwich und Dr. Oesterle willkommen. Die Zuteilung von Prof. Hartwich zu Gruppe IV (Rohstoffe), Dr. Oesterle zu Gruppe II (Organ. Präparate) und Prof. Tavel zu Gruppe VI (Sera) wird gutgeheissen.

1. An den in letzter Sitzung angenommenen, bereits publizierten Artikeln werden folgende Aenderungen vorgenommen:

In Artikel *Acetanilidum* muss es statt Isobenzonitril heissen: „Benzoisonitril".

In Artikel *Aqua Amygdalae* statt: durch starkes Pressen von ihrem Oele befreit: „durch starkes Pressen möglichst vom Oele befreit". Beizufügen ist ferner: „Dosis max simpl.: 2 g. Dosis max. pro die: 8 g."

Im Artikel *Bismutum (nicht Bismuthum) subgallicum* lautet der Eingang:

Acid. gallic. . . . . Teile 5
werden gelöst in
Aqua von 60—70° . . . **Teilen 50.**

Diese Lösung lässt man langsam einfliessen in eine 30—40° warme Lösung von

Bismut subnitric. . . . . **Teilen 15**
in
Acid. acetic. dilut. . . . **Teilen 60,**
die mit
Aqua auf . . . . . **Teile 100**
ergänzt wurde.

Der Niederschlag wird gewaschen bis das Waschwasser nicht mehr sauer reagiert, und hierauf bei 30—50° getrocknet.

Die Ueberschrift des *Salipyrin*artikels lautet nicht: Pyrazolonum phenyldimethylicum salicylicum, sondern: „*Antipyrinum salicylicum*“ und im Texte ist an Stelle der Worte: salicylsaures Phenyldimethylisopyrazolon im ersten, zweiten, vierten und fünften Absatz zu setzen: „*Antipyrinsalicylat.*“

2. Die von den Mitgliedern für die heutige Sitzung vorbereiteten Pharmakopöe-Artikel werden bereinigt. Die Gruppe III (galen. Präparate) hatte gestern in einer besondern Sitzung die ihr zugehörenden Artikel durchberaten, so dass die Behandlung derselben rascher vor sich gehen konnte. Die bereinigten Artikel sollen in der „Schweiz. Wochenschrift für Chemie und Pharmacie“ publiziert werden. Die Frage, ob bei den Prüfungsvorschriften in den verschiedenen Artikeln im allgemeinen die betreffenden Elemente oder Verbindungen, auf welche geprüft werden soll, in Klammern beigefügt werden sollen oder nicht, bleibt offen, indem beschlossen wird, dieselbe solle später in der Schweiz. Pharmakopöe-Kommission entschieden werden.

3. Auf Antrag von Prof. Tschirch wird beschlossen, dass für die Vorarbeiten zum Artikel *Vina* von der Gruppe III (galenische Präparate) durch Versuche (unter Zuziehung der Litteratur über die neueren Untersuchungen) zu prüfen sei:

a) Welcher der beiden Weintypen, ob ein Süsswein von bis 18 g. Gesamtextract in 100 cm^3, oder ein Trockenwein von unter 8 g. Gesamtextract in 100 cm^3 Drogen, z. B. Chinarinde, besser extrahiere.

b) Welcher der beiden Weintypen den haltbareren Chinawein liefere. Ferner ist darauf Rücksicht zu nehmen, ob der zur Herstellung der Vina vorzuschlagende Wein im Handel in gleichmässig guter Beschaffenheit sich findet.

4. In die Series medicaminum werden folgende Artikel neu aufgenommen: Anilinum, Theobrominum, Unguentum Styracis Ph. H. II. Suppl. und Sterilisatio. Letzterer Artikel wird zur Bearbeitung der Gruppe VI (Sera) zugewiesen.

5. Ueber das letzte Traktandum, betreffend den gegenwärtigen Stand der Frage einer Pharmacopoea helvetica IV, referiert Dr. Schmid. Die Eingabe, welche die Kommission im Dezember vorigen Jahres an das h. Eidgen. Departement des Innern richtete, hat letzteres veranlasst, beim Schweiz. Apotheker-Verein sowohl, als bei der Schweiz. Aerzte-Kommission Gutachten über diese Frage einzuholen. Die Antworten von beiden Seiten unterstützen unsere Eingabe, indem sie die Schaffung einer Neuausgabe der Landespharmakopöe aufs wärmste befürworten. In einem Rundschreiben an sämtliche Kantonsregierungen, datiert den 20. Mai 1901, erklärt sich nun das h. Eidgen. Departement des Innern bereit, die notwendigen Schritte zu thun, um das allseitig als wünschbar und notwendig bezeichnete Werk richtig durchzuführen, sofern sämtliche Kantonsregierungen es wünschen und sich verpflichten, die neue Ausgabe (Pharmacop. helv. Ed. IV) als officielles Arzneibuch einzuführen. Von dem Rundschreiben stellt der Referent einige Exemplare den Kommissionsmitgliedern zur Verfügung. Die oben erwähnte Eingabe vom Dezember 1900 hat folgenden Wortlaut:

Eingabe

an das hohe Eidgenössische Departement des Innern, betreffend Schaffung einer neuen Schweizerischen Pharmakopöe, resp. Pharmakopöe-Kommission.

Die Inangriffnahme der Neubearbeitung der Artikel der Pharmakopöe seitens der Permanenten Pharmakopöekommission hat gezeigt, dass so viele Aenderungen, Verbesserungen und Vervollständigungen erforderlich sind, dass die sofortige Schaffung einer Neuausgabe der Schweizerischen Pharmakopöe als dringend nötig bezeichnet werden muss.

Schon die von der Permanenten Pharmakopöe-Kommission vorgeschlagene, den veränderten Verhältnissen Rechnung tragende Aufnahme von 74 neuen Artikeln würde dies rechtfertigen. Noch mehr wird die Forderung dadurch begründet, dass eine völlige Neubearbeitung vornehmlich der Artikel aus der Klasse der Rohdrogen und der organisch-chemischen Präparate erforderlich ist. Die wissenschaftliche Durchforschung dieser beiden Gebiete hat eine solche Fülle neuer Thatsachen zu Tage gefördert, dass die Pharmakopöe dem Rechnung tragen muss. Dies zeigt auch das soeben erschienene neue Deutsche Arzneibuch deutlich. Will also die Schweiz nicht hinter anderen Staaten zurückbleiben, so muss sie sich unverzüglich daran machen, eine neue Pharmakopöe vorzubereiten. Die notwendigen Arbeiten zu einer solchen Neuherausgabe erfordern mindestens einen Zeitraum von zwei Jahren. Bei sofortiger Inangriffnahme könnte die neue Pharmakopöe im Jahre 1904 herauskommen.

Was die Ausführung des obigen Vorschlages betrifft, so erscheint es wünschenswert, eine möglichst grosse Kommission und einen möglichst kleinen Arbeitsausschuss zu bilden, die Kommission in zwei Abteilungen zu teilen und die Gesamtkommission nur selten einzuberufen.

A) Die Kommission müsste umfassen:

I. Pharmaceutische Abteilung.

5 bis 6 praktische Apotheker, darunter einen Sachverständigen für Wertbestimmungen,
1 bis 2 Pharmakognosten,
1 bis 2 pharmaceutische Chemiker,
1 Vertreter der chemischen Industrie, der zugleich Sachverständiger für Patent- und Markenschutzangelegenheiten sein müsste,
1 Sachverständiger für Weine (Nahrungsmittelchemiker).

II. Aerztliche Abteilung.

1 Vertreter der obersten Sanitätsbehörde,
2 bis 3 Kliniker,
1 Pharmakologen,
1 Bakteriologen und Serumtherapeutiker,
1 Vertreter der Tierheilkunde,
1 Vertreter der militärärztlichen Interessen.

B) Der Arbeitsausschuss besteht aus fünf Mitgliedern:

2 Apothekern,
1 Pharmakognosten,
1 pharmaceutischen Chemiker,
1 Mediciner.

Er verteilt die Arbeit und ist zugleich Redaktionskommission.

Der Kommission ist ein Sekretär beigegeben, der besoldet ist, und der Material, auch das in Journalen oder Pharmakopöeartikeln publizierte, zu sammeln und den Decernenten zuzustellen hat.

Die Permanente Pharmakopöe-Kommission erwartet zuversichtlich, dass ihre bisherigen Arbeiten diejenigen einer neuen Schweizerischen Pharmakopöe-Kommission wesentlich erleichtern und beschleunigen werden.

Der Sekretär: *Dr. K. Hubacher.*

Varia.

II. Internationaler Kongress der Lebensversicherungsärzte in Amsterdam.

Programm.

Montag, 23. September, 1/2 11 Uhr vormittags.

Feierliche Eröffnung des Kongresses in der Aula der Amsterdamer Universität in Anwesenheit Sr. Exc. des Ministers des Innern, Sr. Exc. des Regierungspräsidenten der Provinz Nord-Holland, Sr. Exc. des Regierungspräsidenten der Provinz Süd-Holland und des Bürgermeisters von Amsterdam.

½ 2 *Uhr nachmittags.*

1. Debatte über den Rapport der Kommission für die Ausarbeitung eines allgemein gültigen vertrauensärztlichen Formulars. Referent Herr Dr. *E. Poëls* (Brüssel).
2. Debatte über den Rapport des Herrn Professor *B. J. Stokvis* (Amsterdam). Ueber Albuminurie vom Standpunkte der Lebensversicherung.
3. *a)* Debatte über den Rapport des Herrn Dr. *E. Poëls* (Brüssel). Zur Versicherung minderwertiger Leben.
   b) Mitteilung des Herrn *Sven Palme*, Direktor der Lebensversicherungsgesellschaft „Thule", in Stockholm. Ueber minderwertige Risken.
4. Debatte über den Rapport des Herrn Dr. *E. Moritz* (St. Petersburg). Ueber die Arteriosclerose.

Dienstag, 24. September, 9 Uhr vormittags.

5. Debatte über den Rapport des Herrn Dr. *L. W. Salomonsen* (Kopenhagen). Syphilis und Lebensversicherung.
6. Debatte über den Rapport des Herrn Dr. *P. Grosse* (Leipzig). Anomalien und Krankheiten der Haut vom Standpunkte der Lebensversicherung.
7. Debatte über den Rapport des Herrn Dr. *A. Mahillon* (Brüssel). Das Weib vom Standpunkte der Lebensversicherung.
8. Debatte über den Rapport des Herrn Dr. *R. Hingston Fox* (London). Ueber die Sterblichkeit in den ersten Jahren des Versicherungsbestandes. Ueber vorzeitige Schadenfälle.
9. Debatte über den Rapport des Herrn Dr. *Dyce Duckworth* (London). Bemerkungen über gewisse Gewohnheiten im Alkoholgebrauch und deren Beziehung zu der Lebensversicherungsfrage.

½ 2 *Uhr nachmittags.*

10. Debatte über den Rapport des Herrn Dr. *Siredey* (Paris). Ueber die Versicherbarkeit von Glycosurikern.
11. Debatte über den Rapport des Herrn Prof. *J. K. A. Wertheim-Salomonson* (Amsterdam). Tremor vom Standpunkte der Lebensversicherung.
12. Debatte über den Rapport des Herrn Dr. *Crocq* (Brüssel). Die Wichtigkeit der Untersuchung der Reflexe für die Lebensversicherung.
13. Debatte über den Rapport des Herrn Dr. *G. Florschütz* (Gotha). Ueber die Auslese unter den Versicherten besonders in Bezug auf die Tuberkulose.

Mittwoch, 25. September, 9 Uhr vormittags.

14. Debatte über den Rapport des Herrn Dr. *C. L. van der Burg* (Laag-Soeren). Ueber die Annehmbarkeit von Personen, die in den Tropen sich längere Zeit aufgehalten haben.
15. Debatte über den Rapport des Herrn Dr. *J. Weil-Mantou* (Paris). Appendicitis vom Standpunkte der Lebensversicherung.
16. Debatte über den Rapport des Herrn Dr. *J. Coert* (Haag). Brüche vom Standpunkte der Unfallversicherung.

½ 2 *Uhr nachmittags.*

17. Debatte über den Rapport des Herrn Dr. *E. Poëls* (Brüssel). Infektion nach Operationen und Sektionen vom Standpunkte der Unfallsversicherung.
18. Debatte über den Rapport des Herrn Dr. *H. Burger* (Amsterdam). Ohrenerkrankungen und Lebensversicherung.
19. Debatte über den Rapport des Herrn Dr. *de Lantsheere* (Brüssel). Augenkrankheiten und Lebensversicherung.
20. Sonstige Besprechungen.

Druck und Verlag von C. Sturzenegger, Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1901 **N° 36** Bern, 19. September 1901.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages, naissances et décès dans les 18 villes princ., Pag. 561. — Witterung - Observ. météorolog., Pag. 563. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux. Pag. 566

Supplementstabellen - Tableaux supplémentaires: Die Unfälle durch Verbrennung im Jahre 1899 - Accidents par suite de brûlures en 1899, Pag. 564 & 565.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 567. — Ausland - Etranger, Pag. 568.

Gesetzgebung - Législation. Kantone - Cantons. Aargau, Reglement für die kantonale Krankenanstalt Aarau (Fortsetzung), Pag. 569.

Bibliographie. Pag. 576.

36. Woche 1. bis 7. September 1901. 36e Semaine

Städtische Gemeinden / Communes urbaines	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 / Population de résidence au 1er décembre 1900	Eheschliessungen / Mariages	Lebendgeburten / Naissances vivantes	Totgeburten / Mort-nés	Sterbefälle ohne Totgeburten / Décès sans mort-né: im Ganzen / Total	Sterbefälle ohne Totgeburten / Décès sans mort-né: dav. Kinder v. 0—1 Jahr / dont de 0-1 an	Infektionskrankheiten / Maladies transmissibles	Enteritis im 1. Lebensjahr / Entérite d. enfants (0-1 an)	Lungenschwindsucht / Phtisie pulmonaire	Andere tuberk. Krankh. / Autres mal. tubercul.	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / Affect. aig. des org. resp.	Gewaltsamer Tod / Mort violente	Andere Todesursachen / Autre causes de décès
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	150,228	21	87 [1]	2 [1]	41 [6]	19	—	9	4 [1]	2 [1]	2	1	23 [4]
Basel	109,169	15	70	1 [1]	30 [5]	15	— [1]	10	2	—	— [1]	3 [2]	15 [1]
Genève (agglomération) [1])	104,044	17	43 [1]	—	37 [1]	4	2	—	10	6	1	1	17 [1]
Bern	63,994	13	40 [4]	1	18 [9]	4 [2]	— [1]	2	2	1	—	3 [1]	10 [7]
Lausanne	46,407	11	17 [4]	1	10 [6]	4 [1]	—	1	— [1]	— [1]	1	—	8 [4]
St. Gallen mit Tablat	45,636	12	27 [1]	1	8 [1]	1	—	—	1	1	—	—	6 [1]
Chaux-de-Fonds	35,890	9	16	1	11 [1]	2	—	2	2	1	1	—	5 [1]
Luzern	29,203	8	13	1	5 [1]	1	—	1	—	—	—	1	3 [1]
Winterthur	22,320	4	8	—	1	1	—	—	—	—	—		1
Biel	21,958	5	10	1	4 [2]	2	—	2	—	—	— [2]	1	1
Neuchâtel	20,701	2	11 [2]	1	3 [2]	1 [1]	—	—	1	—	1	— [1]	1 [1]
Fribourg	15,766	5	9 [1]	—	8 [4]	7	—	6	—	1	—	—	1 [4]
Schaffhausen	15,286	1	5 [1]	1	4 [2]	2	—	2	—	1	—	— [1]	1 [1]
Herisau	13,491	4	12	—	4 [1]	—	— [1]	—	1	1	—	—	2
Locle	12,520	1	9	—	5	1	—	1	—	—	—	1	3
Vevey	11,733	2	3 [1]	—	2	2	—	1	—	—	—	—	1
Chur	11,513	2	3	—	1 [1]	—	—	—	—	1	—	—	— [1]
Solothurn	10,033	—	4	—	4 [1]	1	—	1	—	—	—	—	3 [1]
Total	**739,892**	**132**	**387**	**11**	**196**	**67**	**2**	**38**	**23**	**15**	**6**	**11**	**101**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité			16	2	43	4	3	—	2	2	3	5	28

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

Taux annuel de natalité et de mortalité par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire.

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1900	1899	1898	1901	1900	1899	1898
7. Sept. 1901 27,3 ‰	25,6	27,0	28,8	13,8 ‰	14,3	15,8	19,6
31. Aug. „ 25,4 „	25,6	29,4	30,4	13,0 „	13,0	13,6	16,2
24. „ „ 31,4 „	28,2	25,5	29,4	13,2 „	14,0	14,0	15,8
17. „ „ 30,6 „	26,5	28,6	29,4	13,2 „	15,5	14,1	14,7

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(Du)* 1. bis zum *(au)* 7. Sept. 1901	**Lebendgeburten** *Naissances vivantes*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uuehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	357	30	10	1	60	7	9	1
Ortsfremde — *Etrangers à la localité*	12	4	2	—	3	1	4	—
Total	**369**	**34**	**12**	**1**	**63**	**8**	**13**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	52	21	3	—	8	2	5	—
Dav. Ortsfremde. *Dont étrangers à la localité*	6	4	2	—	2	1	3	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Alterklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	42	29	—	—	—	—	1	2	3	—
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	4	10	—	2	—	—	—	4	1	1
„ 5—19 „ . .	8	1	—	—	—	—	3	—	1	—
„ 20—39 „ . .	22	13	—	2	11	4	1	2	1	—
„ 40—59 „ . .	24	25	—	—	5	4	—	2	—	—
„ 60—79 „ . .	25	29	—	1	1	—	1	1	1	—
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	3	4	—	—	—	—	—	—	1	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**128**	**111**	—	**5**	**17**	**8**	**6**	**11**	**8**	**1**

Eine **Sektion** fand statt in 53 Fällen. — *L'autopsie a été faite dans 53 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren:**
Les conditions sanit. de l'habitation en cas de décès par suite de maladies infect. et tuberc. étaient:

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in / *dans*	6	1	16	24	Fällen. / *cas.*

Todesursachen — *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1901 vom - *du* 1. bis - *au* 7. Sept.		1900 vom - *du* 2. bis - *au* 8. Sept.		1899 vom - *du* 3. bis - *au* 9. Sept.		1898 vom - *du* 4. bis - *au* 10. Sept.	
	Total	wot. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wot. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wot. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wot. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—			—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	—	—	2	—	—		—	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	2	1	2	2	4	2	—	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	—	—	3	—	5	—	3	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	1	—
7. Typhus abdinomalis	3	2	2	—	4	2	—	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	2	1	—	—	1	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	38	—	44	1	54	—	68	4
10. Phthisis pulmonum	25	2	18	2	25	2	36	5
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	17	2	9	1	3	—	7	—
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	9	3	7	2	10	3	9	1
13. Herzklappenfehler — *Affections valvul.*	6	1	3	1	7	2	15	—
14. Schlagfuss — *Apoplexie cérébrale*	2	—	10	—	1	—	7	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	16	3	18	—	17	1	19	3
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	5	—	3	—	3	—	7	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. - *Autres causes de décès*	100	24	88	22	81	10	81	14
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	1	—
19. Unfall — *Accidents*	12	4	12	3	10	3	13	3
20. Selbstmord — *Suicides*	3	—	5	3	4	—	4	1
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	1	1	—	—	1	1
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	1	1	—	—	—	—	1	1
Total	239	43	229	39	228	25	274	33

Alkoholismus 10 Fälle - *cas* (*10 masc.*, — *fem.*).
Syphilis — „ „ (— „ — „ — *Kinder - enfants*).
Influenza - *Grippe* — Fall - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m.)

Mittags 1 Uhr — *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*		Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
1. September 1901	712,4	20	N	0	Bedeckt — *couvert*	2 3/4
2. „ „	712,0	18	N	0	Regen — *pluie*	2 1/2
3. „ „	709,6	17	N	0	Bedeckt — *couvert*	3
4. „ „	705,8	14	NE	0	Bewölkt — *nuageux*	3 1/4
5. „ „	706,2	14	W	2	Bewölkt — *nuageux*	5 1/4
6. „ „	707,9	13	NE	0	Regen — *pluie*	1
7. „ „	711,3	20	W	0	Bewölkt — *nuageux*	10 1/2

Die Verunglückungen mit tötlichem Ausgange in der Schweiz während des Jahres 1899.

Accidents mortels en Suisse, pendant l'année 1899.

(Siehe Bulletin Nr. 34 und 35, S. 533 & 548. — Voir Bulletin No. 34 et 35, p. 533 & 548.)

III. Unfall durch Verbrennung — Brûlures.

Art der Verbrennung	Total	Geschlecht Sexe		Altersklassen — Classes d'âge Jahre — ans								Davon in berauscht. Zustande Dont en état d'ébriété		Brûlures
				— 4		5—14		15—59		60 od. mehr ou plus				
		m.	f.	m.	f.	m.	f.	m.	f.	m.	f.	m.	f.	
Bei einer Feuersbrunst	26	21	5	2	—	3	—	10	2	6	3	2	—	Dans un incendie
Am offenen Feuerherd	52	15	37	8	13	2	8	1	5	4	11	—	—	Au foyer ouvert, sur l'âtre
Bei Hirtenfeuer im Freien	7	4	3	1	2	2	1	—	—	1	—	—	—	En faisant un feu en pleins champs
Feuerfangen d. Kleider ohne nähere Angabe	4	3	1	1	1	—	—	2	—	—	—	2	—	Vêtements ayant pris feu, sans autre indication
Bei Spielen mit Zündhölzchen	9	7	2	6	2	1	—	—	—	—	—	—	—	En jouant avec des allumettes
Beim Anfeuern mit Petrol. — Petrollampenexplosion	39	6	33	2	3	—	11	3	18	1	1	—	1	En allumant le feu avec du pétrole. — Explos. de lampes à pétrole
Infolge Explosion von Spiritusapparaten	9	2	7	—	—	1	1	1	6	—	—	—	—	Par l'explosion d'un appareil à esprit de vin,
„ v. Benzinapparaten	2	2	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	» d'un appareil à benzine
Verbrühung m. siedendem Wasser	32	18	14	14	13	2	—	2	—	—	1	—	—	Echaudé par de l'eau bouillante
„ m. siedender Milch	7	4	3	2	3	1	—	1	—	—	—	—	—	» par d. lait bouillant
„ m. siedender Suppe	4	3	1	3	1	—	—	—	—	—	—	—	—	» par de la soupe bouillante
„ m. siedendem Kaffee	4	2	2	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	» p. d. café bouillant
„ m. siedender Tränke	1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	» par du breuvage bouillant destiné aux porcs
„ m. siedender Lauge	2	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	» par de la lessive bouillante
„ m. siedender Bodenwichse	1	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	» par de la cire bouillante pour parquet
Verbrennung d. heissen Fett	6	1	5	1	4	—	—	—	1	—	—	—	—	Brûlé par de la graisse en fusion
„ a. d. heissen Ofen	10	4	6	3	3	—	2	1	1	—	—	1	—	» sur le poêle surchauffé
Diversa	5	3	2	—	—	—	—	2	1	1	1	—	—	Divers
Verbrennung ohne nähere Angabe	7	2	5	1	2	—	2	1	1	—	—	—	—	Brûlure sans autre indication
Total	227	100	127	49	49	12	25	25	36	14	17	5	1	Total
%	100	44	56	43,1		16,3		26,9		13,7				%
Davon im berauschtem Zustande	6	5	1	—	—	—	—	4	1	1	—			Dont: en état d'ébriété
Davon in einem epilept. Anfall	3	—	3	—	—	—	—	—	3	—	—			ds. un accès d'épilepsie

Die Verunglückungen mit tötlichem Ausgange in der Schweiz während des Jahres 1899.

Accidents mortels en Suisse, pendant l'année 1899.

III. Unfall durch Verbrennung. Nach Kantonen und Alter der Verstorbenen.

Brûlures. Accidents classés d'après les cantons et l'âge des décédés.

Wie aus der vorstehenden Tabelle ersichtlich, machen die Verbrennungen durch Petrol, die in der Unglückschronik der Zeitungen immer gewissenhaft registriert werden, nur 17% der Gesamtzahl aus, während die durch siedende Flüssigkeiten und am offenen Feuerherd herbeigeführten Todesfälle beinahe die Hälfte dieser Art von Unglücksfällen ausmachen. Bemerkenswert ist auch, dass die Kinder unter 5 Jahren hier zahlreiche Opfer zählen.

Trotz der Einführung von Kinderasylen weist der Kanton Tessin noch eine verhältnismässig grosse Zahl tötlicher Unglücksfälle dieser Art auf.

* * *

Comme l'indique le tableau précédent, le nombre des accidents occasionnés par le pétrole, que les journaux mentionnent volontiers, ne forme que le 17% du total, tandis que la proportion des brûlures par des liquides bouillants et par le feu du foyer ouvert représente presque la moitié de ce genre d'accidents. Les enfants au-dessous de 5 ans comptent de nombreuses victimes.

Malgré la création dans le Tessin des „Asili infantili", ce canton accuse encore une proportion relativement élevée d'accidents mortels de ce genre parmi les enfants en bas âge.

Kanton des Wohnortes / *Canton du domicile*		Total	Geschlecht / *Sexe*		Altersklassen — *Classes d'âge* — Jahre — ans								Davon in berauschtem Zustande / Dont en état d'ébriété	
					— 4		5—14		15—59		60 oder mehr / ou plus			
			m.	f.	m.	f.	m.	f.	m.	f.	m.	f.	m	f.
1. Zürich		39	18	21	9	10	2	4	6	6	1	1	—	1
2. Bern		37	18	19	11	10	1	3	3	5	3	1	1	—
3. Luzern		5	1	4	—	1	—	1	—	2	1	—	—	—
4. Uri		2	—	2	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—
5. Schwyz		1	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—
6. Obwalden		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Nidwalden		1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8. Glarus		1	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—
9. Zug		1	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—
10. Fribourg		13	6	7	5	5	—	1	1	—	—	1	—	—
11. Solothurn		9	6	3	4	—	—	3	2	—	—	—	2	—
12. Basel-Stadt		3	2	1	1	—	—	—	1	—	—	1	—	—
13. Basel-Landschaft		11	9	2	1	—	3	1	5	1	—	—	1	—
14. Schaffhausen		3	3	—	2	—	—	—	1	—	—	—	—	—
15. Appenzell A.-Rh.		1	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—
16. Appenzell I.-Rh.		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
17. St. Gallen		9	3	6	1	2	1	—	—	3	1	1	—	—
18. Graubünden		3	—	3	—	—	—	—	—	2	—	1	—	—
19. Aargau		10	4	6	1	3	—	—	2	2	1	1	—	—
20. Thurgau		3	—	3	—	1	—	—	—	2	—	—	—	—
21. Tessin		23	5	18	3	6	—	3	—	2	2	7	—	—
22. Vaud		15	6	9	4	3	—	3	—	2	2	1	—	—
23. Valais		18	8	10	4	2	3	4	—	3	1	1	—	—
24. Neuchâtel		7	5	2	1	1	—	1	2	—	2	—	—	—
25. Genève		11	3	8	—	2	1	1	2	4	—	1	1	—
Wohnort unbekannt / Domicile inconnu		1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Schweiz / Suisse	1899	227	100	127	49	49	12	25	25	36	14	17	5	1
	1898	187	80	107	46	36	7	32	18	29	9	10		
	1897	181	67	114	35	35	10	27	15	37	7	15		
	1896	162	63	99	43	43	5	16	8	29	7	11		
	1895	143	54	89	35	30	3	16	14	33	2	10		

Krankenbestand u. Aufnahmen in 68 * schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 68 * hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 1. bis 7. September 1901. — *Admissions du 1er au 7 septembre 1901*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 31. Aug. 1901 *Effectif au 31 août 1901*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 7. Sept. 1901 *Effectif au 7 septbre 1901*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmoblennorhœ	Lungenschwinds. *Phtisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma — *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	659	—	—	4		3	1	2	—	—	—	6	5	—	3	7	1	8	4	5	55	13	117	51	662
Bern	985	—	—	—	1	1	—	1	1	1	—	6	8	2	8	16	17	7	4	10	110	54	247	200	1051
Luzern	100	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	2	—	—	1	2	—	—	2	11	1	21	9	101
Uri	47	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	2	47
Schwyz	30	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	30
Nidwalden	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	5	1	39
Glarus	55	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	2	—	—	6	2	14	11	57
Zug	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	1	1	—	—	4	3	18
Fribourg	125	—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	26	4	35	28	111
Solothurn	135	—	—	—	—	1	—	—	—	2	—	—	1	—	1	2	—	1	—	1	16	12	37	34	142
Baselstadt	361	—	—	4	—	1	—	1	1	1	—	6	9	4	—	—	4	6	2	4	21	11	75	16	374
Baselland	111	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	5	—	—	—	1	—	—	1	7	—	15	13	112
Schaffhausen	89	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	1	1	3	4	12	1	75
Appenzell A.-Rh.	77	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11	1	12	4	75
St. Gallen	456	—	—	2	—	4	—	2	—	—	—	1	2	—	1	1	3	—	—	—	53	18	87	50	457
Graubünden	42	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	1	—	—	—	8	4	16	6	47
Aargau	197	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	2	3	14	2	24	23	199
Thurgau	140	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	11	1	14	14	129
Tessin	74	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	5	2	9	7	68
Vaud	460	—	—	—	—	2	—	—	2	1	—	—	1	—	1	2	1	—	2	4	77	13	106	72	437
Valais	20	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	3	7	7	23
Neuchâtel	230	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	2	3	—	1	6	12	2	—	1	28	16	73	34	234
Genève	415	—	—	1	—	4	—	1	1	2	—	3	3	9	1	1	4	—	—	2	31	11	74	10	401
Total	**4864**	—	—	**11**	**1**	**18**	**2**	**11**	**6**	**11**	—	**26**	**42**	**15**	**16**	**42**	**52**	**30**	**15**	**35**	**500**	**174**	**1007**	**597**	**4889**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirksskrankenanstalt Burgdorf. Bezirksskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Bürgerspital Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kant. Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonen-Haus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kant. Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. — Hinterländisches Bezirksskrankenhaus, Herisau. Bezirksskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Krankenhaus Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. — Kant. Krankenanstalt Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. — Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas, 15, Genève. Hôpital Butini, Genève.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 8. bis 14. September 1901 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 8 au 14 septembre 1901:

1. Pocken. — *Variole*

Canton du Valais. 1 cas à Sion.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellen	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	3 [1]	5 [2]	—	—	13 [3]	7 [4]	—	6 [5]	—	—	—
Bern	—	1 [6]	1 [7]	—	12 [8]	2 [9]	—	2 [10]		—	—
Luzern	—	—	—	—	8 [11]	—	—	2 [12]	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	3 [13]	viele [13]	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	—	—	9 [14]	—	—	1 [15]	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	2	1	2	—	2	—	—	5	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	1 [16]	—	8 [17]	1 [18]	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	3 [19]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Graubünden**	1 [20]	1 [21]		—	2 [22]	viele [23]	—	—	—	—	—
Aargau	—	2 [24]	—	—	2 [25]	—	—	—	—	—	—
Thurgau	1	—	1	—	11	1	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	—	4	—	15	4	—	1	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	—	—	—	2 [26]	10 [27]	—	—	—	—	—
Genève	—	—	—	—	4 [28]	—	—	1 [29]	—	—	—

* Zeit vom 1.—7. September 1901. ** Zeit vom 25. August bis 10. September 1901.

[1] In Zürich. — [2] 4 in Winterthur, 1 in Rüti — [3] 5 in Zürich, 4 in Veltheim, je 1 in Oerlikon, Richtersweil, Wetzikon und Winterthur. [4] 5 in Zürich, je 1 in Maschwanden und Winterthur. — [5] 2 in Zürich, je 1 in Oerlikon, Thalweil, Rheinau und Kloten. — [6] In Pierrefitte. — [7] In Bleienbach. — [8] 3 in Herzogenbuchsee, 2 in Pruntrut, je 1 in Melchnau, Roggwyl, Noirmont, Rüeggisberg, Rüderswyl, Zweisimmen und Lützelflüh. — [9] In Bern. — [10] In Münster. — [11] 4 in Wolhusen, 2 in Luzern, 2 in Sempach. — [12] Je 1 in Sursee und Escholzmatt. — [13] In Baar. — [14] 3 à Montet, 3 à Frasse, 2 à Planfayon, 1 à Brünisried. — [15] A Fribourg. — [16] In Unter-Hallau. — [17] 4 in Thaingen, je 1 in Schaffhausen, Bibern, Ramsen und Stein a. Rh. — [18] In Thaingen. — [19] 2 in Grub, 1 in Waldstatt. — [20] Im Bezirk Mojola. — [21] In Celerina. — [22] In Samaden (Spital). — [23] In den Bezirken Imboden und Unterlandquart; ausserdem 2 Fälle in Chur. — [24] In Aarau. — [25] Je 1 in Ittenthal und Wyl. — [26] A Neuchâtel. — [27] 5 à Boveresse, 4 à Môtiers, 1 à la Chaux-de-Fonds. — [28] 2 à Genève-ville, 1 à Plainpalais, 1 aux Eaux-Vives. — [29] A Genève-ville.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. In Kalkutta sind vom 28. Juli bis 3. August 17 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Kapland. In der Woche vom 4.—10. August wurden in Port Elizabeth 4 Pestkranke in den Spital aufgenommen; in Kapstadt hielt man zufolge einer Mitteilung vom 14. August die Seuche nunmehr als erloschen, da seit dem 14. Juli nur 5 neue Fälle in der Stadt beobachtet worden waren (vid. Seite 552).

(Veröffentlichungen des kaiserlichen Gesundheitsamtes.)

Aegypten. Vom 29. August bis 4. September wurden in Aegypten 15 neue Pesterkrankungen und 11 Todesfälle konstatiert, wovon 4 (4 Todesfälle) in Alexandrien, 8 (4) in Mit-Gamr, einer Ortschaft im Delta, nördlich von Zagazig, und 3 (3) in Port-Saïd. In Zagazig sind seit dem 9. August keine Fälle mehr vorgekommen (vid. Seite 552).

Die Gesamtzahl der seit dem 7. April in Aegypten konstatierten Pesterkrankungen (und Todesfälle) beläuft sich auf 139 (65), die sich verteilen wie folgt:

Alexandrien	26	Fälle,	15	Todesfälle
Port Saïd	21	„	11	„
Zagazig	77	„	32	„
Mit-Gamr	9	„	5	„
Minieh	5	„	1	Todesfall
Mansourah	1	Fall	1	„

Hong-Kong. In den drei Wochen vom 21. Juli bis 10. August wurden 19, 13 und 10 Erkrankungen und 20, 11 und 12 Todesfälle an der Pest konstatiert (vid. Seite 518).

Queensland. In der am 20. Juli endenden Woche ist ein Pestfall in Cairns konstatiert worden (vid. Seite 552).

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *17 décès cholériques à Calcutta du 28 juillet au 3 août.*

Peste. ***Colonie du Cap.*** *Du 4 au 10 août il y a eu à Port-Elisabeth 4 nouveaux cas de peste (v. p. 552); dans la ville du Cap, on considère l'épidémie comme éteinte, 5 cas seulement ayant été constatés depuis le 14 juillet (communication du 14 août).*

Egypte *Du 29 août au 4 septembre il a été constaté en Egypte 15 cas de peste et 11 décès, dont 4 (4 décès) à Alexandrie, 8 (4) à Mit-Gamr, localité du Delta, au nord de Zagazig, et 3 (3) à Port-Saïd. A Zagazig il n'y a pas eu de nouveaux cas depuis le 9 août (v. p. 552).*

Le total des cas de peste constatés en Egypte depuis le 7 avril s'élève à 139, celui des décès à 65, répartis comme suit:

Alexandrie	*26*	*cas,*	*15*	*décès.*
Port-Saïd	*21*	„	*11*	„
Zagazig	*77*	„	*32*	„
Mit-Gamr	*9*	„	*5*	„
Minieh	*5*	„	*1*	„
Mansourah	*1*	„	*1*	„

Hong-Kong. *Pendant les 3 semaines écoulées du 21 juillet au 10 août il a été constaté 19, 13 et 10 cas de peste et 20, 11 et 12 décès (v. p. 518).*

Queensland. *1 cas à Cairns pendant la semaine écoulée du 14—20 juillet (v. p. 552).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Aargau.

Revidiertes Reglement für die kantonale Krankenanstalt Aarau.

(Vom 3. Dezember 1900.)

(Fortsetzung.)

§ 17. Die dem Direktor übertragene administrative Leitung und die Vertretung der Anstalt umfasst im besondern folgende Funktionen:

1. Die Vermittlung des Verkehrs zwischen der Anstalt und den Behörden, die Entgegennahme ihrer Weisungen und die Sorge für deren Ausführung.
2. Die Entgegennahme der Aufnahmsgesuche nebst den Beilagen, die Prüfung derselben und die Entscheidung über die Aufnahme und Zuweisung der Angemeldeten an die verschiedenen Abteilungen. (Siehe § 39.)

3. Die Leitung des Gesamtbetriebes der Anstalt.
4. Die Oberaufsicht über die Verwaltung.
5. Die jährliche Berichterstattung über den Gesamtbetrieb der Anstalt an die zuständige Regierungsdirektion.

§ 18. Von allen wichtigen Vorkommnissen in der Anstalt (Vergehen, Verbrechen, Unfällen u. dgl.) ist der Direktion zu Handen der zuständigen Regierungsdirektion Anzeige zu machen.

§ 19. Der Direktor teilt den übrigen Beamten sie betreffende Weisungen und Mitteilungen der Behörden oder administrative Anordnungen seinerseits auf dem Cirkulationswege mit, oder er besammelt dieselben zu mündlicher Eröffnung und eventueller Besprechung.

§ 20. Schriftlich gemeldete Anliegen der andern Oberärzte, deren Erledigung nicht in seine Kompetenz fällt, übermittelt er den Behörden. Hält er eine vorgehende Besprechung für nötig, oder ist eine solche verlangt worden, so hat er eine Zusammenkunft anzuordnen.

§ 21. Die Assistenzärzte besorgen nach den Weisungen des Oberarztes die Behandlung der Kranken und unterstützen denselben bei der Ausbildung der Hebammen, der Krankenwärter und Krankenwärterinnen.

Sie haben die spezielle Aufsicht über das Wartpersonal und es steht ihnen als Disziplinarmittel zu Verfügung:

a) Verwarnung.

b) Anzeige beim Oberarzt.

Sie sind ihrem Oberarzt subordiniert und demselben für die Ausführung seiner Anordnungen verantwortlich.

In dessen Abwesenheits- und Verhinderungsfällen haben sie ihn zu vertreten.

Der Oberarzt der Augenabteilung wird bei Abwesenheit durch einen Assistenten der chirurgischen Abteilung vertreten.

§ 22. Abwechselnd ist einer der Assistenzärzte „Arzt vom Tag“. Als solcher hat er jedem Ruf auf eine Abteilung zu erster Hülfeleistung zu folgen und in Abwesenheit des Direktors und seines Stellvertreters dringende Angelegenheiten (Aufnahme von Notfällen, Bewilligung von Leichenüberführungen u. dgl.) zu erledigen.

§ 23. Die Assistenzärzte werden in Krankheitsfällen und bei Unfällen von der Anstalt auf die Dauer von 3 Monaten unentgeltlich verpflegt.

Bei Versicherung gegen Unfall bezahlt die Anstalt denselben an die Prämie einen Beitrag von 50% bis auf die Höhe von 30 Fr. jährlich.

§ 24. Der Verwalter besorgt die Oekonomie, das Kassa- und Rechnungswesen.

In allen die Gesamtleitung der Anstalt betreffenden Angelegenheiten ist er dem Direktor, auf den einzelnen Abteilungen den betreffenden Oberärzten untergeordnet und hat den getroffenen Anordnungen Folge zu leisten.

Er ist für die Verwaltung verantwortlich und leistet dem Staate eine Sicherheit im Betrage von 10,000 Fr.

Er hat die spezielle Aufsicht über das Dienstpersonal und hat als Disziplinarmittel gegen dasselbe Verwarnung und Anzeige an die Direktion mit Antrag auf Geldbusse bis auf 10 Fr. und auf sofortige Entlassung.

Er erstattet einen jährlichen Rechenschaftsbericht über die Verwaltung der Anstalt.

§ 25. Der Sekretär der Direktion besorgt die Kanzleigeschäfte der Direktion, sowie die Kassakontrolle.

§ 26. Der Verwaltungsgehülfe besorgt unter Aufsicht des Verwalters die ihm zugewiesenen Geschäfte.

Er hat dem Staate eine durch den Regierungsrat festzusetzende Kaution zu leisten.

§ 27. Die Geistlichen besorgen nach Uebereinkunft mit dem Direktor die allgemeine Seelsorge in der Anstalt. (Weihnachtsfeier, Beerdigungen.)

Für die Verrichtungen auf den einzelnen Abteilungen haben sie sich mit dem betreffenden Oberarzte zu verständigen.

§ 28. Beschwerden der Beamten und eventuell der Angestellten (siehe §§ 29 und 30) sind von der zuständigen Regierungsdirektion zu erledigen mit Rekursrecht an den Regierungsrat.

§ 29. Das Wartpersonal besorgt nach ärztlicher Vorschrift die Wartung und Pflege der Kranken und giebt den heranzubildenden Wärtern und Wärterinnen Anweisung in der Krankenpflege. Es steht unter dem Befehl der betreffenden Abteilungsärzte und darf die Anstalt nur mit deren Erlaubnis verlassen.

Beschwerden des Wartpersonals gegen direkte Vorgesetzte oder gegen andere Angestellte sind beim Oberarzt, solche gegen diesen selbst bei der zuständigen Regierungsdirektion anzubringen.

§ 30. Das Dienstpersonal besorgt die Oekonomie und das Hauswesen und steht unmittelbar unter dem Verwalter. Ohne dessen Erlaubnis darf es die Anstalt nicht verlassen.

Beschwerden des Dienstpersonals gegen direkte Vorgesetzte oder gegen andere Angestellte sind beim Direktor, solche gegen diesen selbst bei der zuständigen Regierungsdirektion anzubringen.

§ 31. Die Angestellten, sowie der Sekretär der Direktion und der Verwaltungsgehülfe werden in Krankheitsfällen und bei Unfällen von der Anstalt auf die Dauer von zwei Monaten unentgeltlich verpflegt. Ueber-

dies kann für Erholungskuren ein besonderer Beitrag von der Aufsichtskommission bewilligt werden.

Die Angestellten bezw. deren Angehörige haben Anspruch auf angemessene Entschädigung bei im Dienste erlittenen Unfällen, welche ganze oder teilweise Invalidität oder Tod zur Folge haben. Zu diesem Zwecke wird unter finanzieller Beteiligung der Angestellten eine Unfallkasse errichtet, worüber ein vom Regierungsrat zu genehmigendes Regulativ aufgestellt werden soll.

Wird bei Krankheit oder Unfall eines Angestellten Vertretung nötig, so sorgt die Anstalt für solche, dagegen fällt dann für die betreffende Zeit die Ausrichtung des Lohnes an jenen dahin.

Bei Todesfällen trägt die Anstalt die gewöhnlichen Beerdigungskosten.

§ 32. Allfällige Bussengelder (§§ 14 und 24) fallen in die Unfallkasse (§ 31).

§ 33. Die Oberärzte haben für Abwesenheit von mehr als 3 Tagen Urlaub einzuholen und zwar solchen bis auf 14 Tage bei der zuständigen Regierungsdirektion, längern beim Regierungsrat.

Dem Verwalter kann der Direktor Urlaub bis auf 3 Tage geben; im übrigen gelten für ihn die gleichen Bestimmungen wie für die Oberärzte.

Den Assistenzärzten kann der betr. Oberarzt Urlaub bis auf 3 Tage erteilen, für längern haben sie bei der zuständigen Regierungsdirektion einzukommen.

Den Geistlichen ist Abwesenheit bis auf 8 Tage unter Anzeige an die Anstaltsdirektion gestattet; für längere Zeit haben sie um Urlaub bei der zuständigen Regierungsdirektion nachzusuchen.

Urlaub bis auf 3 Wochen kann dem Wartpersonal von den Oberärzten, dem Dienstpersonal vom Direktor erteilt werden. Für längere Zeit haben sie sich an die zuständige Regierungsdirektion zu wenden.

In Fällen von Einberufung zum Militärdienst ist der unmittelbar vorgesetzten Amtsstelle von dem Beginn und der Dauer des Dienstes Anzeige zu machen.

Bei ausserordentlicher Ausdehnung des Militärdienstes behält sich der Regierungsrat seine Entschliessung vor.

§ 34. Die speziellen Vorschriften für den Dienst der Beamten und Angestellten sind in der Hausordnung enthalten. Diese ist jedem Angestellten beim Eintritt in den Dienst zu übergeben und von demselben treu und pünktlich zu befolgen.

III. Aufnahme, Verpflegung und Entlassung der Kranken.

§ 35. In die Anstalt werden körperlich kranke Personen zur Heilung und Verpflegung, Schwangere zur Entbindung und Verpflegung und Wöchnerinnen zur Verpflegung aufgenommen.

§ 36. Unheilbare haben nur so lange Anspruch auf Aufnahme, als der Raum nicht für Heilbare verwendet werden muss.

§ 37. Die Anstalt soll vorab für Kantonsangehörige dienen.

§ 38. Zur Aufnahme in die Anstalt ist erforderlich

a) für Personen, welche im Kanton Aargau wohnen: ein Aufnahmsgesuch mit Zahlungsverpflichtung und Steuerausweis nach Formular und ein ärztliches Zeugnis oder für Schwangere ein solches von einer Hebamme;

b) für Personen, welche ausserhalb des Kantons Aargau wohnen: ein Aufnahmsgesuch mit Zahlungsverpflichtung nebst einem Vermögens- und Einkommensausweis nach Formular und ein ärztliches Zeugnis oder für Schwangere ein solches von einer Hebamme;

c) für Militärkranke ein Krankenpass.

Die Aufnahmsgesuchsformulare sind von den Gemeindekanzleien, den Bezirksämtern oder der Anstaltsdirektion zu beziehen.

§ 39. Die Aufnahmsgesuche sind nebst den Zeugnissen und allfälligen weiteren Beilagen an die Direktion der Anstalt zu senden, welche dieselben prüft, über die Aufnahme der Angemeldeten entscheidet und sie einberuft.

Bei zweifelhaften Fällen in Betreff der Krankheitsform ist der Oberarzt, dessen Abteilung der Angemeldete eventuell zuzuteilen ist, anzufragen.

Die Einberufung geschieht durch die Eintrittsbewilligungskarte, deren Zustellung abzuwarten ist, bevor der Eintritt erfolgen kann. Dieselbe ist an die Personen, Behörden u. s. w. zu senden, welche die erwachsenden Kosten übernehmen.

Aufnahmsgesuche, die nicht gehörig ausgefertigt sind oder denen kein ärztliches Zeugnis beiliegt, werden nicht berücksichtigt.

§ 40. Abweichend von den Bestimmungen des § 39 erfolgt die Aufnahme in solchen Fällen:

1. Für die Aufnahme von Militärkranken gelten die §§ 3 und 4 der eidgenössischen „Instruktion betreffend die Verpflegung von Militärkranken in Civilspitälern in Friedenszeiten, vom 11. September 1880".
2. Bei Notfällen findet Aufnahme ohne vorherige Anmeldung statt; es ist dabei bloss ein ärztliches Zeugnis mitzubringen, das Aufnahmsgesuch dagegen kann nachgeschickt werden.
3. Ohne vorherige Anmeldung zugereiste Schwangere, sowohl kantonsangehörige als kantonsfremde, die mindestens im achten Schwangerschaftsmonat stehen, sollen während der Dauer der Hebammenkurse sofort, allein auf ein Zeugnis von einem Arzt

oder einer Hebamme und auf einen Ausweis über den Civilstand (Heimatschein oder gemeinderätliche Bescheinigung) hin aufgenommen werden.

In solchen Fällen sorgt die zuständige Regierungsdirektion für die Beibringung eventuell Vervollständigung der vorgeschriebenen Ausweise.

4. Für die Aufnahme von Krätzekranken ist bloss ein ärztliches Zeugnis und Sicherstellung der Kosten, für die Aufnahme von mit Ungeziefer Behafteten bloss Sicherstellung der Kosten erforderlich.

§ 41. Erfolgt eine Aufnahme gemäss § 40, 2 und 3, nicht durch die Direktion, so ist derselben sofort davon Anzeige zu machen und ihr das Zeugnis, nach Einsichtnahme durch den Abteilungsarzt, nebst allfälligen andern Ausweisen zur Auswirkung eines Aufnahmsgesuchs zuzustellen.

§ 42. Die Aufnahmsgesuche nebst allfälligen Beilagen werden von der Direktion aufbewahrt; die Zeugnisse sind den Abteilungen zu überlassen, ausser wenn Gutsprachen, amtliche Verfügungen u. dergl. darauf enthalten sind.

§ 43. Die Verpflegungskosten sind durch Grossratsdekret festgesetzt und werden auf den Eintrittsbewilligungskarten mitgeteilt.

§ 44. In den Fällen, wo nicht die Gemeinde, eine Behörde oder ein Verein bezahlt oder die Aufnahme auf Grund eines Vertrages erfolgt ist, müssen die Kosten durch gemeinderätliche Gutsprache oder durch angemessene, von der Direktion zu bestimmende (gewöhnlich monatliche) Vorausbezahlung sichergestellt werden.

§ 45. Für die Rechnungsstellung gelten folgende Bestimmungen:

Spätestens innert den ersten 14 Tagen des der Entlassung oder dem Tod oder einem Verpflegungsquartal eines Kranken folgenden Monats stellt die Verwaltung derjenigen Behörde oder Person Rechnung, welche sich zur Bezahlung verpflichtet hat.

Diese Rechnungen sind innert 30 Tagen zahlbar, was im Rechnungsformular leicht ersichtlich angegeben sein soll.

Erfolgt die Bezahlung innert dieser Frist nicht, so ist nach vergeblicher Mahnung Betreibung anzuheben.

§ 46. Ausser bei Militärkranken ist sowohl der Eintrittstag als auch der Austrittstag zur ganzen Tagestaxe zu berechnen.

§ 47. Der zur Bezahlung der Verpflegungskosten Verpflichtete haftet auch für alle übrigen entstehenden Kosten (Transport- und Beerdigungskosten u. dergl.)

Gutsprachen für beschränkte Zeit werden nicht angenommen; werden dennoch solche ausgestellt, so haftet der Aussteller für so lange, bis er der Anstaltsdirektion eine andere genügende Sicherheit beigebracht hat.

§ 48. Während der Hebammenkurse ist die Verpflegung für Schwangere und Wöchnerinnen 4 Wochen vor und 4 Wochen nach der Niederkunft unentgeltlich. Allfällig doch entstehende Kosten müssen in gewöhnlicher Weise (§ 44) von vornherein sichergestellt werden.

Für längern Aufenthalt und ausser der Zeit der Hebammenkurse gelten die gewöhnlichen Taxen.

Für die Verpflegung von in der Anstalt gebornen Kindern wird nichts berechnet, so lange deren Mütter sich hier befinden.

§ 49. Wenn eine Mutter behufs Stillung und Pflege eines kranken Kindes mit diesem in die Anstalt eintritt, so ist für Mutter und Kind zusammen nur die für die Mutter geltende Krankentaxe in Anwendung zu bringen.

§ 50. In Fällen, bei denen der Staat, eine kantonale Behörde oder Anstalt die Kosten der Verpflegung übernehmen müssen, kommt die Minimaltaxe in Anwendung; ebenso für kantonsangehörige oder im Kanton ansässige Patienten, die weder selbst zahlungsfähig sind, noch zahlungsfähige unterstützungspflichtige Verwandte haben und für welche Wohlthätigkeitsvereine oder Privatpersonen (z. B. nicht unterstützungspflichtige Verwandte oder nicht zahlungspflichtige Arbeitgeber) freiwillig Zahlung leisten.

§ 51. Patienten erster Klasse, die sich auf andere Weise (z. B. durch Vorlegen von Steuerquittungen) über ihre Vermögens- und Erwerbsverhältnisse ausweisen und solchen zweiter Klasse, die sich schriftlich bereit erklären, die Maximaltaxe zu bezahlen, kann die Beibringung eines Steuerausweises erlassen werden.

§ 52. In Fällen, in welchen ein Steuerausweis nicht erhältlich ist (z. B. bei Aufenthalt im Ausland oder bei Nichtbesteuerung wegen häufigen Wohnsitzwechsels) ist die Verpflegungstaxe nach der Steuer zu berechnen, welchen die Patienten oder ihre unterstützungspflichtigen Angehörigen von dem von ihnen angegebenen Vermögen und Einkommen im Kanton Aargau zu bezahlen hätten.

§ 53. Den Anstaltsärzten ist gestattet, Personen, über die sie Gutachten abgeben sollen, zur Untersuchung und Beobachtung auf ihre Abteilung aufzunehmen unter Anzeige an die Anstaltsdirektion.

Sie haben für Beherbergung und Beköstigung solcher Personen in I. Klasse Fr. 5, in II. Klasse Fr. 3 per Tag zu vergüten.

§ 54. Für die Verbringung der Angemeldeten in die Anstalt haben diejenigen zu sorgen, auf deren Kosten die Aufnahme erfolgt.

Beim Eintritt ist die Eintrittsbewilligungskarte dem Portier vorzuweisen und abzugeben.

§ 55. Eintritte können alle Wochentage von 7 Uhr morgens bis 6 Uhr abends stattfinden. Während der übrigen Tageszeit und an Sonntagen werden nur Notfälle aufgenommen.

§ 56. Die Eintretenden haben die vorgeschriebenen Effekten mitzubringen. Beim Eintritt fehlende oder während des Aufenthaltes in der Anstalt abgehende werden auf Verlangen der Abteilungsärzte von der Verwaltung ohne weitere Anzeige auf Rechnung der zur Bestreitung der Verpflegungskosten Verpflichteten angeschafft.

§ 57. Eintrittsbewilligungen, von denen innert 2 Wochen nach der Zustellung kein Gebrauch gemacht wird, verlieren, mit Ausnahme derer für Schwangere, ihre Gültigkeit.

§ 58. Die Patienten können von den Oberärzten auf die Dauer von 14 Tagen beurlaubt werden. Längere Abwesenheit aus der Anstalt ist als Austritt zu betrachten und für eine Wiederaufnahme sind die vorgeschriebenen Ausweise neuerdings einzusenden.

§ 59. Ueber die Behandlung, Wartung und Beköstigung der Verpflegten enthält die Hausordnung (s. § 34) die nötigen Bestimmungen.

§ 60. Die Seelsorge wird nach den Bestimmungen des § 27 von den Anstaltsgeistlichen ausgeübt. Im übrigen wird nur auf Verlangen des Kranken, bei drohender Todesgefahr u. s. w. der Geistliche der betreffenden Konfession gerufen. (Schluss folgt.)

Bibliographie des Gesundheitswesens.

Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.

Nos remercîments aux donateurs.

Silberschmidt, W. Dr., Privatdocent. Ueber Aktinomykose. 8°. 36 S. Sep. Abdruck aus der Zeitschrift für Hygieine und Infektionskrankheiten Jahrg. 1901. Verlag von Veit & Cie.

v. Wyss, H., Prof. Dr., Zürich. Ein ärztliches Votum zum Vorentwurf des schweizerischen Civilgesetzbuchs. 8°. 7 S. Separatabdruck aus dem Correspondenzblatt für Schweizer Aerzte, 1901.

Jessen, Ernst, Dr. med. Zur Förderung der Volkszahnhygieine. Separatabdruck aus der „Schweiz. Vierteljahrszeitschrift für Zahnheilkunde", Jahrg. 1901.

Kronauer, O., Bundesanwalt. Verzeichnis der strafrechtlichen, strafprozessualischen und disciplinarischen Bestimmungen der schweizerischen Bundesgesetzgebung. Zum Gebrauche für Bundesbeamte zusammengestellt. Bern, Juni 1901.

Druck und Verlag von C. Sturzenegger, Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich — Officiel

Jahrgang - Année 1901 — N° 37 — Bern, 26. September 1901.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages, naissances et décès dans les 18 villes princ., Pag. 577. — Witterung - Observ. météorolog., Pag. 579 — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux. Pag. 584 —

Supplementstabellen - Tableaux supplémentaires: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 66 mittelgrossen Hauptorten und Civilstandskreisen der Schweiz im Monat Juni 1901 - Mariages, naissances et décès dans les 66 chef-lieux et arrondissements moyen d'état civil de la Suisse au mois de juin 1901, Pag. 580 & 582.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 585. — Ausland - Etranger, Pag. 586.

Gesetzgebung - Législation. Kantone - Cantons. Aargau, Reglement für die kantonale Krankenanstalt Aarau (Fortsetzung), Pag. 588.

Varia. Premier Congrès Egyptien de médecine, Pag. 592.

37. Woche — 8. bis 14. September 1901. — 37e Semaine

Städtische Gemeinden / Communes urbaines	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 / Population de résidence au 1er décembre 1900	Eheschliessungen / Mariages	Lebendgeburten / Naissances vivantes	Totgeburten / Mort-nés	Sterbefälle ohne Totgeburten / Décès sans mort-nés: im Ganzen / Total	Sterbefälle ohne Totgeburten / Décès sans mort-nés: dav. Kinder v. 0—1 Jahr / dont de 0-1 an	Infektionskrankheiten / Maladies transmissibles	Enteritis im 1. Lebensjahr / Entérite d. enfants (0-1 an)	Lungenschwindsucht / Phtisie pulmonaire	Andere tuberk. Krankh. / Autres mal. tubercul.	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / Affect. aig. des org. resp.	Gewaltsamer Tod / Mort violente	Andere Todesursachen / Autre causes de décès
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	150,228	26	101 7	5 1	37 4	9	1	3	3	5	—	2 1	23 3
Basel	109,169	14	77 3	1	26 3	8 2	1	4	3	3 1	1	— 1	14 1
Genève (agglomération) [1]	104,044	31	42 2	3	26 2	5	1	3	4	5	—	2 1	11 1
Bern	63,994	10	42 10	1 1	14 3	2	1	—	3 1	2 1	1	—	7 1
Lausanne	46,407	5	24 3	—	11 3	3 1	1	3	—	— 1	1	—	6 2
St. Gallen mit Tablat	45,636	14	21 6	2	12 3	3	— 1	—	2	—	2	—	8 2
Chaux-de-Fonds	35,890	5	22	1	4	1		—	—	1	—	—	3
Luzern	29,203	5	16 2	—	8	2	1	1	—	1	—	—	5
Winterthur	22,320	6	16	—	8 2	—	—	—	2	— 1	—		6 1
Biel	21,958	3	12	2	9 1	3	1	2	2 1	1	—	—	3
Neuchâtel	20,701	5	15	—	6 1	3 1	—	2	—	— 1	—	—	4
Fribourg	15,766	4	6	—	3	—	—	—	1	—	—	—	2
Schaffhausen	15,286	5	5	1	3 1	1	—	—	1 1	1	—	—	1
Herisau	13,491	4	8	—	4 1	1	—	—	—	—	—	1	3 1
Locle	12,520	2	9	—	5	1	—	—	—	1	—	—	4
Vevey	11,733	1	8	—	2 2	1	—	—	—	—	1	—	1 2
Chur	11,513	2	7	—	1 1	—			1	—	—	—	— 1
Solothurn	10,033	—	1	—	7 2	1	1	1		1	— 1	—	4 1
Total	**739,892**	**142**	**432**	**16**	**186**	**44**	**8**	**19**	**22**	**21**	**6**	**5**	**105**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité			33	2	29	4	1	—	3	5	1	3	16

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

Taux annuel de natalité et de mortalité par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire.

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1900	1899	1898	1901	1900	1899	1898
14. Sept. 1901	30,4 ‰	23,7	24,3	27,8	13,1 ‰	14,6	14,8	17,6
7. „ „	27,3 „	25,6	27,0	28,8	13,8 „	14,3	15,8	19,6
31. Aug. „	25,4 „	25,6	29,4	30,4	13,0 „	13,0	13,6	16,2
24. „ „	31,4 „	28,2	25,5	29,4	13,2 „	14,0	14,0	15,8

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(Du)* 8. bis zum *(au)* 14. Sept. 1901	**Lebendgeburten** *Naissances vivantes*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uuehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	395	37	14	2	37	7	13	—
Ortsfremde — *Etrangers à la localité*	24	9	2	—	3	1	1	—
Total	419	46	16	2	40	8	14	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	60	24	5	1	4	2	3	—
Dav. Ortsfremde. *Dont etrangers à la localité*	21	7	2	—	3	—	1	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Alterklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	30	18	—	1	—	1	2	2	—	—
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	5	9	1	3	—	—	1	2	1	2
„ 5—19 „ . .	6	13	—	—	2	4	1	7	—	1
„ 20—39 „ . .	7	18	—	3	1	8	1	2	—	—
„ 40—59 „ . .	25	25	—	1	3	3	2	3	—	—
„ 60—79 „ . .	21	29	—	—	1	2	2	1	1	2
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	1	8	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	95	120	1	8	7	18	9	17	2	5

Eine **Sektion** fand statt in 48 Fällen. — *L'autopsie a été faite dans 48 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les conditions sanit. de l'habitation en cas de décès par suite de maladies infect. et tuberc. étaient:*

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in / *dans*	14	7	26	13	Fällen. / *cas.*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1901 vom - *du* 8. bis - *au* 14. Sept.		1900 vom - *du* 9. bis - *au* 15. Sept.		1899 vom - *du* 10. bis - *au* 16. Sept.		1898 vom - *du* 11. bis - *au* 17. Sept.	
	Total	wor. Ortsfremde / *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde / *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde / *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde / *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—			—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	—	—	1	—	1		—	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	1	1	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	—	—	3	—	3	—	1	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	5	—	—	—	2	—	3	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	1	—	—	—		
7. Typhus abdinomalis	1	—	1	1	2	2	1	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	3	1	—	—	—	—	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	19	—	35	1	57	4	80	2
10. Phthisis pulmonum	25	3	23	3	24	3	25	2
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	26	5	6	2	7	2	10	4
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	7	1	16	2	7	2	8	1
13. Herzklappenfehler — *Affections valvul.*	3	—	7	—	11	1	7	1
14. Schlagfuss — *Apoplexie cérébrale*	8	—	2	—	6	1	2	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	17	—	15	3	12	1	13	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	7	—	7	1	2	—	7	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. - *Autres causes de décès*	85	16	97	17	84	19	83	20
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	1	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	5	1	9	2	7	2	7	2
20. Selbstmord — *Suicides*	2	1	5	2	2	—	2	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	1	1	—	—	—	—	1	1
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	1	1
Total	**215**	**29**	**229**	**35**	**227**	**37**	**251**	**35**

Alkoholismus 3 Fälle - *cas* (*2 masc., 1 fem.*).
Syphilis 1 Fall „ (— „ — „ *1 Kind - enfant*).
Influenza - *Grippe* 1 Fall - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m.)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
8. September 1901	713,7	23	W 0	L. bew. — *lég. nuag.*	9 1/2
9. „ „	713,2	24	N 0	Bewölkt — *nuageux*	10 3/4
10. „ „	711,5	22	N 0	Bewölkt — *nuageux*	4
11. „ „	711,1	19	NW 0	Bedeckt — *couvert*	0 1/4
12. „ „	707,6	12	SW 1	Regen — *pluie*	0
13. „ „	705,2	12	N 0	Bedeckt — *couvert*	0
14. „ „	705,7	9	SW 1	Regen — *pluie*	0

Monatsbulletin über Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den

Bulletin mensuel des mariages, naissances et décès dans les

Juni 1901.

Nota. Die kleinen Zahlen der Spalten 4—29 sind in den Hauptzahlen nicht ent-
Les petits chiffres des rubriques 4 à 29 ne sont pas compris dans les chiffres

Civilstandskreise *Arrondissements d'état civil*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence ordinaire au 1er décembre 1900*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten — *Nés-vivants*	Totgeborene — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès (sans les mort-nés)*		Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*						
					Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*						
							Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphtheritis und Croup *Diphthérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rothlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1. Adlisweil	4,709	4	16	—	6	1	—	—	—	—	—	—	—
2. Horgen	6,878	2	17	1	11	1	—	—	—	—	—	—	—
3. Rüti	4,799	5	13	—	6 1	—	—	—	—	—	—	—	—
4. Thalweil	6,798	11	21	—	9	3	—	—	—	—	—	—	—
5. Töss	4,935	5	17	1	3	2	—	—	—	—	—	—	—
6. Uster	7,599	5	16	1	8	2	—	—	—	—	—	—	—
7. Wädensweil	7,563	2	11 1	1	10	1	—	—	—	—	—	1	—
8. Wald	6,684	3	14	1	9	1	—	—	—	—	—	—	—
9. Wetzikon	5,696	5	9	2	10	—	—	—	1	—	—	—	—
10. Bolligen	5,096	2	14 2	1	2 1	1	—	—	—	—	—	—	—
11. Burgdorf	8,388	2	20 1	—	4 5	— 1	—	—	—	—	—	—	— 1
12. Delémont	5,545	6	15	2	5	1	—	—	—	—	—	—	—
13. Gsteig (Interlaken)	9,730	5	32 1	3	13 3	4 1	—	—	—	—	1	—	—
14. Herzogenbuchsee	7,397	5	20 6	1	3 1	1	1	—	—	—	—	—	—
15. Köniz	6,868	3	22	2	9 1	2	—	—	—	—	—	—	—
16. Langenthal	5,129	3	16 1	—	9 3	1	—	—	—	—	3	—	—
17. Langnau	8,167	12	27 2	2	6	3	—	—	—	—	1	—	—
18. Porrentruy	6,927	5	23	—	7 1	1	—	—	—	—	—	—	—
19. St-Imier	8,859	7	23	—	18 2	4	—	—	—	—	4	—	—
20. Steffisburg	7,226	2	20	1	12	4	—	—	—	—	—	—	—
21. Sumiswald-Wasen	5,343	3	13		6 2	1	—	—	—	—	—	—	— 1
22. Thun	10,315	14	35	—	16	4	—	—	—	1	—	—	—
23. Wahlern	5,175	4	15 1	2	10 1	3	—	—	—	—	—	—	—
24. Kriens	5,949	3	17	1	3	1	—	—	—	—	—	—	—
25. Altdorf (Uri)	3,134	1	9	1	6 2	1	—	—	—	—	—	—	—
26. Arth	4,740	5	18	2	9	3	—	—	—	—	—	—	—
27. Einsiedeln	8,496	10	22	2	9	3	—	—	—	—	—	—	—
28. Schwyz	7,398	3	18	1	7 4	3	—	—	—	—	—	—	—
29. Sarnen	3,950	—	9	—	5	1	—	—	—	—	—	—	—
30. Stans	6,082	1	13	—	8 2	1	—	—	—	—	—	—	—
31. Glarus	5,404	6	6	—	4 8	2	—	—	—	—	—	—	—
32. Zug	6,471	2	10	1	6 2	—	—	—	—	—	—	—	—
33. Murten	5,012	2	7	—	5	1	—	—	—	—	—	—	—

mittelgrossen Hauptorten und Civilstandskreisen der Schweiz.

chefs-lieux et arrondissements moyens d'état civil de la Suisse.

Juin 1901.

halten und betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
principaux et concernent les naissances et les décès attribuables à d'autres localités.

oder amtlich konstatierte Todesursachen
attestées médicalement ou officiellement

Infekt. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*	Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*						Gewaltsamer Tod *Mort violente*							Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Etrang. à la localité, décédés dans un hôpital*	No. des Civilstandskreises *Nos. des arrondissements de l'état civil*
	Enteritis im 1. Lebensj. *Diarrhée infantile*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Affections valvulaires*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Unfälle *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde strafb. Handlung *Homicides*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*		davon Totgeburten - *dont mort-nés*	
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	4	—	— -	1
—	—	1	2	—	—	2	—	—	—	—	—	—	6	—	— -	2
—	—	—	—	2 1	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	— -	3
—	—	2	—	—	—	—	1	1	—	—	3	—	2	—	— -	4
—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	— -	5
—	1	1	1	1	1	—	1	—	—	—	—	—	2	—	— -	6
—	—	—	2	—	—	2	—	—	—	—	—	—	5	—	— -	7
—	—	—	—	2	—	1	—	—	—	—	—	—	6	—	— -	8
—	—	3	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	4	—	— -	9
—	1	—	—	—	—	—	— 1	—	—	—	—	—	1	—	— -	10
—	—	1	—	—	— 1	—	—	—	—	—	— 1	—	3 2	—	4 -	11
—	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	— -	12
—	—	3	1	1	1 1	—	1	—	— 1	—	—	—	4 1	1	1 -	13
—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	— 1	—	1 -	14
—	1	1	—	2	1	—	1	— 1	—	—	—	—	3	—	— -	15
—	—	2	1	—	—	—	— 2	—	—	—	—	1	2 1	—	3 -	16
—	—	2	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	— -	17
—	—	1	—	1	1 1	—	—	—	—	—	—	1	3	—	1 -	18
—	—	2	—	2	—	—	—	2	—	—	1	—	7 2	—	1 -	19
—	—	4	2	2	—	—	—	—	—	—	1	—	3	—	— -	20
—	—	—	—	—	—	—	— 1	—	—	—	1	—	5	—	2 -	21
—	—	4	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	8	—	— -	22
—	—	2	—	1	—	—	1	—	—	—	1	—	5 1	—	1 -	23
—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	— -	24
—	1	—	1	2	—	—	— 1	—	—	—	—	—	2 1	—	1 -	25
—	2	1	1	—	1	—	1	—	—	—	—	—	3	—	— -	26
—	2	1	—	1	—	—	—	1	—	—	—	1	3	—	— -	27
—	—	1	1 1	—	— 1	—	—	—	—	—	2	—	3 2	—	4 -	28
—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	—	— -	29
—	—	2	2	1	—	— 2	—	—	—	—	1	1	1	—	2 -	30
—	1	2 3	— 1	— 1	—	—	—	—	—	—	1	—	— 3	—	7 -	31
—	—	— 1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	5 1	—	2 -	32
—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	1	2	—	— -	33

Monatsbulletin über Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den

Bulletin mensuel des mariages, naissances et décès dans les

Juni 1901.

Nota. Die kleinen Zahlen der Spalten 4—29 sind in den Hauptzahlen nicht ent-
Les petits chiffres des rubriques 4 à 29 ne sont pas compris dans les chiffres

Civilstandskreise *Arrondissements d'état civil*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence ordinaire au 1er décembre 1900*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten — *Nés-vivants*	Totgeborene — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès (sans les mort-nés)*		Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*						
					Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*						
							Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
34. Grenchen	5,198	2	10	1	13	3	—	—	—	—	2	—	—
35. Olten	6,970	4	13	—	8 3	2	—	—	—	—	—	—	—
36. Binningen	5,985	2	20	1	8	5	—	1	—	—	—	—	—
37. Birsfelden	3,610	—	9	1	4	2	—	—	—	—	—	—	—
38. Liestal	5,799	—	7 3	1	4 8	2	—	—	—	—	—	—	—
39. Teufen	4,588	6	10	—	5	1	—	—	—	—	—	—	—
40. Appenzell	10,825	5	35 1	3	14	2	—		—	—	—	—	—
41. Altstätten (St. G.)	8,719	2	23	2	11	4	—	—	—	—	—	—	—
42. Flawyl	4,863	5	10	—	4 1	2	—	—	—	—	—	—	—
43. Gossau	6,051	3	12	2	7	3	—	—	—	—	—	—	—
44. Henau	4,898	2	9	—	5	—	—	—	—	—	—	—	—
45. Kirchberg (St. G.)	5,010	2	22	—	13	3	—	—	—	—	—	—	—
46. Rorschach	9,114	15	12	—	12 1	2	—	—	—	—	—	—	—
47. Straubenzell	8,081	4	22	—	6	3	—	—	—	—	—	—	—
48. Wattwil	4,965	6	8	—	3 4	1	—	—	—	—	—	—	—
49. Wyl (St. G.)	4,975	4	8 1	1	6 7	5	—	—	—	—	—	—	—
50. Davos	8,245	4	17	1	7 9	1	—	—	—	—	—	—	—
51. Aarau	7,824	6	15 9	2 1	10 16	—	—	—	—	— 2	—	—	—
52. Baden	6,049	1	10	2	7	1	—	—	—	—	—	—	—
53. Arbon	5,674	4	16	—	6	3	—	—	—	—	—	—	—
54. Frauenfeld	7,735	7	27	1	7 7	1	—	—	—	—	1	—	—
55. Kreuzlingen	4,734	4	11	—	3	1	—	—	—	—	—	—	—
56. Romanshorn	4,564	3	7 4	—	4	1	—	—	—	—	—	—	—
57. Bellinzona	5,047	4	10	1	4	1	—	—	—	—	—	—	—
58. Lugano	9,370	4	21	—	12 1	2	—	—	—	—	—	—	—
59. Bex	5,356	3	13 1	—	6	—	—	—	—	—	—	—	—
60. Montreux	13,750	14	23 2	2	10 2	2	—	—	—	—	—	—	—
61. Morges	4,629	2	6	1	9	2	—	—	—	—	—	—	—
62. Nyon	5,596	8	13 1	—	5 6	—	—	—	—	—	—	—	—
63. Payerne	5,183	7	14 1	3	2	—	—	—	—	—	—	—	—
64. Ste Croix avec l. Granges	5,895	7	17 2	—	1 1	1	—	—	—	—	—	—	—
65. Yverdon	8,066	9	18	2	13 3	4	—	—	—	—	—	—	—
66. Sion	6,059	5	9	—	9 2	1	1	—	—	—	—	—	—

mittelgrossen Hauptorten und Civistandskreisen der Schweiz.

chefs-lieux et arrondissements moyens d'état civil de la Suisse.

Juin 1901.

halten und betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
principaux et concernent les naissances et les décès attribuables à d'autres localités.

Infekt. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*	Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*						Gewaltsamer Tod *Mort violente*				**oder amtlich konstatierte Todesursachen** *attestées médicalement ou officiellement*			Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Etrang. à la localité, décédés dans un hôpital* davon Totgeburten - *dont mort-nés*		No. des Civilstandskreises *Nos. des arrondissements de l'état civil*
	Enteritis im 1. Lebensj. *Diarrhée infantile*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Affections valvulaires*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Verunglückung *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde strafb. Handlung *Homicides*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborene Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*				
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30		31
—	—	4	1	—	—	2	—	—	—	—	2	—	2	—	—	-	34
—	2	—	—	—	2	—	1	—	—	—	—	—	3 3	—	3	-	35
—	2	—	1	—	—	—	1	1	—	—	2	—	—	—	—	-	36
—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	-	37
—	2	— 2	—	—	—	—	1 1	—	—	—	—	— 1	1 4	—	8	-	38
—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	2	—		-	39
—	2	3		—	2	—	1	—	—	—	—	2	4	—	—	-	40
—	3	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	4	—	—	-	41
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	3 1	—	1	-	42
—	1	1	1	1	—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	—	-	43
—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	-	44
—	3	2	—	—	2	—	—	—	—	—	—	1	5	—	—	-	45
—	1	5	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	4 1	—	—	-	46
—	1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	-	47
—	1	— 1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	— 3	—	4	-	48
—	2	—	—	1 1	—	1	—	—	— 1	—	2	—	— 5	—	6	-	49
—	—	6 9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	-	50
—	—	2 4	— 2	1	—	1	—	—	—	—	—	—	6 8	—	16 1		51
—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	—	-	52
—	2	1	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	1	—	—	-	53
—	—	— 2	2	—	—	1	—	—	—	—	—	—	3 5	—	6	-	54
—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	-	55
—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	1	—	1	—	—	-	56
—	1	—	1	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—		-	57
—	1	4	2	— 1	1	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	-	58
1	—	2	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	1	—	—	-	59
1	—	3 1	—	1	1	—	—	—	—	—	1	—	3 1	—	1	-	60
—	—	—	2	—	1	1	—	—	—	—	1	1	3	—	—	-	61
—	—	1	—	1 2	1	—	—	— 1	—	—	—	—	2 3	—	4	-	62
—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	-	63
—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	— 1	—	—	-	64
—	2	2	1	2 1	—	1	1 1	—	—	—	—	—	4 1	—	1	-	65
—	1	—	—	1	1	—	— 1	—	—	—	—	—	5 1	—	2	-	66

Krankenbestand u. Aufnahmen in 68 * schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 68 * hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 8. bis 14. September 1901. — *Admissions du 8 au 14 septembre 1901.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 7. Sept. 1901 *Effectif au 7 septbre 1901*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 14. Sept. 1901 *Effectif au 14 septbre 1901*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Diphtérite et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorhœ	Lungenschwinds. *Phtisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma — *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	662	—	—	—	—	4	—	1	—	2	—	4	8	—	3	1	4	7	3	6	60	14	117	56	672
Bern	1051	—	—	—	—	1	—	2	3	3	—	7	9	1	7	21	25	4	6	10	121	71	291	229	1056
Luzern	101	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	2	1	1	—	5	—	—	4	12	1	29	20	104
Uri	47	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	1	2	5	4	50
Schwyz	30	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	27
Nidwalden	39	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	1	37
Glarus	57	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	11	1	14	12	68
Zug	18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	1	4	1	20
Fribourg	111	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	1	1	1	—	—	13	3	21	13	105
Solothurn	142	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	3	1	—	—	6	—	1	1	—	20	18	53	50	161
Baselstadt	374	—	—	—	—	—	—	6	1	—	—	1	1	3	—	—	2	2	—	2	36	8	62	13	370
Baselland	112	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	2	1	—	9	—	14	11	112
Schaffhausen	75	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	1	1	1	—	1	2	4	12	—	73
Appenzell A.-Rh.	75	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	12	2	17	8	74
St. Gallen	457	—	—	1	—	2	—	1	—	—	—	1	3	—	1	2	3	1	2	1	58	11	87	54	473
Graubünden	47	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	—	9	1	13	6	36
Aargau	199	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	2	1	16	6	28	28	210
Thurgau	129	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	2	8	1	14		127
Tessin	68	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	3	—	1	—	—	1	—	—	10	2	19	14	72
Vaud	437	—	—	2	—	7	—	1	2	4	—	—	2	—	2	5	2	1	1	5	45	22	101	69	429
Valais	23	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	4	8	8	16
Neuchâtel	234	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	—	—	4	5	7	—	2	2	36	18	77	58	236
Genève	401	—	—	—	—	6	—	—	—	2	—	4	—	4	1	2	9	—	1	1	47	9	86	6	409
Total	4889	—	—	3	—	26	—	14	7	11	1	28	33	9	21	49	61	24	19	37	532	200	1075	662	4937

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Bürgerspital Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kant. Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonen-Haus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kant. Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. — Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Krankenhaus Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. — Kant. Krankenanstalt Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. — Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas, 15, Genève. Hôpital Butini, Genève.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 15. bis 21. September 1901 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 15 au 21 septembre 1901:

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellen	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Fièv. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	1 [1]	9 [2]	3 [3]	—	10 [4]	9 [5]	—	4 [6]	1 [1]	—	—
Bern	—	—	Epid. [7]	—	14 [8]	5 [9]	—	3 [10]	1 [11]	—	—
Luzern	—	1 [12]	—	1 [13]	9 [14]	7 [15]	—	4 [16]	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	1 [17]	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	1 [18]	—	2 [19]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	—	4	—	—	2	3	—	2	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	—	—	5 [20]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	2 [21]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen**	2 [22]	7 [23]	3 [24]	—	24 [25]	7 [26]	—	1 [26]	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	1 [27]	—	—	2 [28]	3 [29]	—	—	—	—	—
Thurgau	—	—	2	—	12	—	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	3	8	—	16	5	—	5	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	1 [32]	2 [32]	—	4 [32]	—	—	—	—	—	—
Genève	—	1 [30]	—	—	1 [31]	1 [31]	—	—	—	—	—

* Woche vom 8.—14. September 1901. — ** Zeit vom 1.—15. September 1901.

[1] In Zürich. — [2] 5 in Winterthur, 2 in Zürich, je 1 in Wetzikon und Seen. — [3] 2 in Zürich, 1 in Stäfa. — [4] 4 in Meilen, 2 in Zürich, 2 in Winterthur, je 1 in Höngg und Feuerthalen. — [5] 5 in Zürich, je 2 in Uetikon und Winterthur. — [6] 2 in Winterthur, je 1 in Meilen und Rheinau. — [7] In Sumiswald; überdies 4 Fälle in Renan. — [8] 3 in Sumiswald, je 2 in Bowyl, Courrendlin, Huttwyl, je 1 in Thunstetten, Biglen, St. Stephan, Wyssachengraben, Herzogenbuchsee. — [9] 3 in Kirchdorf, 2 in Wanzwyl. — [10] Je 1 in Münchenbuchsee, Sumiswald und Trachselwald. — [11] In Aarwangen. — [12] In Grosswangen. — [13] In Vitznau. — [14] Je 2 in Vitznau, Grosswangen, Wolhusen, Reiden, 1 in Luzern. — [15] In Kriens. — [16] Je 1 in Luzern, Emmen, Sursee, Grosswangen. — [17] In Niederdorf. — [18] A la Tour de Trême. — [19] 1 à Galmitz, 1 à Fribourg. — [20] Je 2 in Schaffhausen und Unterhallau, 1 in Thaingen. — [21] In Stein. — [22] Je 1 in Rorschach und Straubenzell. — [23] 3 in St. Gallen, 2 in Kaltbrunn, je 1 in Tablat und Wil. — [24] 2 in Rorschach, 1 in Vilters. — [25] 6 in Wartau, 4 in St. Gallen, 4 in Straubenzell, 3 in Degersheim, 2 in Tablat, 2 in Waldkirch, je 1 in Wittenbach, Rorschach und Kirchberg. — [26] In St. Gallen. — [27] In Aarau. — [28] In Rothrist. — [29] In Ober-Endingen. — [30] A Plainpalais. — [31] A Genève-ville. — [32] Au Locle.

Morbidität. — *Morbidité.*

Vom 1.—31. August 1901 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 1er au 31 août 1901.

Kantone *Cantons*	Variola	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerperalis	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich	—	7	16	6	—	29	5	—	7	1	—	—
Bern	4	11	6	28	—	79	53	—	20	1	—	—
Luzern	2	—	—	2	2	19	3	—	18	3	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	1	2	13	1	4	1	—	—	—	—	—	4
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	3	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	1	1	—	—	3	viele	—	1	—	—	—
Fribourg	—	—	1	1	—	8	3	—	1	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	—	2	8	49	7	21	7	3	18	—	4	—
Baselland	—	—	1	8	—	13	—	—	1	—	—	—
Schaffhausen	—	—	2	—	1	9	6	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	—	14	—	1	—	—	—	—
„ I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	1	14	8	—	32	4		7	2	—	—
Graubünden	—	3	4	—	—	12	viele	1	1		—	—
Aargau		1	1	—	—	16	1	—	2	—	—	—
Thurgau	—	—	5	25	—	34	1	—	—	—	—	—
Tessin	—	—	—	—	5	5	9	—	2	1	—	—
Vaud	—	1	2	5	—	53	2	—	16	—	—	—
Valais	10	—	—	31	—	5	2	—	27	1	—	—
Neuchâtel	—	—	1	21	1	8	30	3	2	—	—	—
Genève	—	—	2	12	—	10	10	—	2	—	—	—

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. Vom 4. bis 10. August sind in Kalkutta 6 Personen an der Cholera gestorben. Ferner meldet das „Bulletin quarantenaire d'Alexandrie" für die Stadt Bombay vom 17. Juli bis 20. August 36 Cholerafälle; für die Stadt Madras vom 13. Juli bis 2. August 29 Fälle; für die Präsidentschaft Madras vom 16.–31. Juli 2589 Todesfälle (vide Seite 518).

Pest. Kapland. Während der Woche vom 11.—17. August sind in Port Elisabeth 3 Personen an der Pest erkrankt; ferner wurden 2 Pestleichen gefunden (vide S. 568).

Philippinen. In den vier Wochen vom 22. Juni bis 16. Juli wurden in Manila 44 Erkrankungen und 41 Todesfälle an der Pest festgestellt (vide S. 492).

Türkei. In Assyr sind vom 3. Mai bis 28. Juli 73 Pesterkrankungen und 26 Todesfälle konstatiert worden.

(Veröffentlichungen des kaiserlichen Gesundheitsamtes.)

Aegypten. Vom 5.—11. September sind in Aegypten 11 Pesterkrankungen (und 6 Todesfälle) registriert worden, wovon 6 (3) in Alexandrien, 2 (3) in Port-Saïd, 2 in Mit-Gamr und 1 in Benha, einer Ortschaft im Delta südlich von Zagazig (vide S. 568).

Queensland. In der am 27. Juli endenden Woche wurde ein neuer Pestfall in Brisbane konstatiert (vide S. 568).

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *6 décès cholériques à Calcutta du 4 au 10 août. Nous empruntons en outre au „Bulletin quarantenaire d'Alexandrie" les chiffres suivants: ville de Bombay, du 17 juillet au 20 août, 36 cas; ville de Madras, du 13 juillet au 2 août, 29 cas; Présidence de Madras, du 16 au 31 juillet, 2589 décès (v. p. 518).*

Peste. ***Colonie du Cap.*** *Pendant la semaine du 11 au 17 août il a été constaté 3 cas de peste à Port-Elisabeth; en outre 2 cadavres de pestiférés ont été découverts (v. p. 568).*

Philippines. *44 cas de peste et 41 décès ont été observés à Manille du 22 juin au 16 juillet (v. p. 492).*

Turquie. *Dans l'Assyr il y a eu, du 3 mai au 28 juillet, 73 cas de peste et 26 décès.*

Egypte *Du 5 au 11 septembre, il a été enregistré en Egypte 11 cas de peste (et 6 décès), dont 6 (3) à Alexandrie, 2 (3) à Port-Saïd, 2 à Mit-Gamr et 1 à Benha, une localité située dans de delta, au sud de Zagazig (v. p. 568).*

Queensland. *1 cas de peste à Brisbane pendant la semaine écoulée du 21 au 27 juillet (v. p. 568).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Aargau.

Revidiertes Reglement für die kantonale Krankenanstalt Aarau.

(Vom 3. Dezember 1900.)

(Fortsetzung statt Schluss.)

§ 61. Besuche dürfen von den Angehörigen und Bekannten nur an den festgesetzten Besuchstagen und Stunden gemacht werden, in der Zwischenzeit nur mit spezieller Bewilligung der Abteilungsärzte.

§ 62. Bei Kranken, die auf Rechnung von Gemeinden, Behörden, Vereinen oder Arbeitgebern in der Anstalt sind, wird, wenn sie sich länger als 6 Wochen hier befinden, zu Anfang jeden Monats über Verlauf, mutmassliche Dauer und Ausgang der Krankheit von den Abteilungsärzten direkt oder durch Vermittlung der Direktion Bericht nach Formular an jene erstattet; in der Zwischenzeit geschieht das nur auf spezielle Anfrage oder bei besondern Vorkommnissen.

Zu ausführlichen Berichten, zur Abgabe von Gutachten oder Ausstellung von Zeugnissen sind die Anstaltsärzte von Amtes wegen nicht verpflichtet.

§ 63. Die Entlassung der Verpflegten erfolgt durch den Oberarzt der betreffenden Abteilung nach eingetretener Heilung oder Besserung, ferner auf Verlangen der Verpflegten oder der Angehörigen, Behörden u. s. w., welche Zahlung leisten, schliesslich auf Verlangen der Anstaltsdirektion, wenn die erwachsenden Kosten nicht mehr sichergestellt sind.

In Fällen, in denen die Kosten nicht mehr sichergestellt sind, eine Entlassung ohne Schaden für den Verpflegten aber nicht möglich ist, macht die Anstaltsdirektion Anzeige an die zuständige Regierungsdirektion, welche für andere Sicherstellung der Kosten sorgt.

Bei Widersetzlichkeit von Verpflegten gegen die bestehenden Vorschriften oder die Anordnungen der Aerzte oder sonstigem ungebührlichen Benehmen sind diese zu sofortiger Entlassung derselben auch in ungeheiltem oder ungebessertem Zustande berechtigt.

§ 64. Gegen seinen Willen oder den seiner Angehörigen u. s. w. kann ein Verpflegter nur aus sanitarischen oder sanitätspolizeilichen Gründen zurückbehalten werden.

Erfolgt indessen der Austritt oder die Wegnahme eines Verpflegten gegen den Rat und den Willen der Aerzte, so ist das auf Verlangen dieser von ihm bezw. den Angehörigen u. s. w. zu bescheinigen.

§ 65. Austretenden Personen, die mittellos sind, ist von der Anstaltsverwaltung Reisegeld zu verabfolgen, damit sie sich in ihre Heimatgemeinde oder an ihren frühern Wohnort begeben können. Ausserdem erhalten Personen, die darauf Anspruch haben, einen „Empfehlungsschein für Armentransport" für die Eisenbahnfahrt.

§ 66. Personen, die nicht allein zu reisen im stande sind, sollen auf vorherige Anzeige des Abteilungsarztes von den Angehörigen, Behörden u. s. w. abgeholt werden. Geschieht das binnen der anberaumten Frist nicht, so wird die Heimschaffung durch die Anstaltsverwaltung auf Rechnung derjenigen angeordnet, auf deren Kosten sich jene in der Anstalt befinden.

§ 67. Sterbefälle sind gemäss Art. 20 und den Bestimmungen von Art. 14 Lemma 2 des eidgenössischen Civilstandsgesetzes dem Civilstandsamt Aarau anzumelden; ferner ist davon Anzeige an die Angehörigen der Verstorbenen und an die Zahlung leistenden Behörden u. s. w. zu machen.

Wird nicht rechtzeitig Ueberführung der Leiche auf einen andern Friedhof gewünscht, so findet die Beerdigung in Aarau auf Rechnung der zur Bestreitung der Verpflegungskosten Verpflichteten statt.

§ 68. Für die Ueberführung einer Leiche auf einen andern Friedhof ist die Bewilligung der Anstaltsdirektion erforderlich und es sind dabei die von ihr aufgestellten Vorschriften (Transport bei Nacht, mit einem Leichenwagen und in verpichtem Sarg) zu beobachten.

Aus sanitätspolizeilichen Gründen kann die Bewilligung zur Ueberführung verweigert werden.

Für den Leichentransport über die Grenzen des Kantons hinaus gelten die Bestimmungen der eidgenössischen „Verordnung betreffend den Leichentransport, vom 6. Oktober 1891."

Von stattgehabten Leichenüberführungen ist dem Gemeinderat Aarau Anzeige zu machen.

§ 69. Der Nachlass von Verstorbenen wird von der Verwaltung an ihre Angehörigen bezw. die Behörden, Personen u. s. w. geschickt, auf deren Rechnung sich dieselben in der Anstalt befanden.

§ 70. Von in der Anstalt stattgehabten Geburten ist gemäss Art. 14 Lemma 2 des eidgenössischen Civilstandsgesetzes dem Civilstandsamt Aarau Anzeige zu machen.

§ 71. Von allen Ein- und Austritten ist von den Abteilungen durch täglichen Rapport Bericht an die Direktion zu machen.

Diese hinwieder erstattet wöchentlich Rapport über Zuwachs, Abgang und Stand der Verpflegten an die zuständige Regierungsdirektion für sie und zu Handen der Aufsichtskommission.

§ 72. Ueber den Wechsel und den Stand der Beamten und Angestellten erstattet die Anstaltsdirektion (vgl. § 11) monatlich Rapport an die zuständige Regierungsdirektion für sie und zu Handen der Aufsichtskommission.

IV. Regulativ für den Hebammen-Unterricht.

§ 73. In der Gebäranstalt werden im Einverständnis mit der zuständigen Regierungsdirektion Lehrkurse für Hebammenschülerinnen und Wiederholungskurse für ältere Hebammen abgehalten.

Der Lehrkurs dauert wenigstens 40 Wochen, der Wiederholungskurs 10—14 Tage; die Zeit und Dauer bestimmt der Hebammenlehrer unter Anzeige an die Anstaltsdirektion.

§ 74. Die beim Hebammenlehrer als Hebammenschülerinnen angemeldeten und von ihm als tauglich anerkannten Personen, sowie die für Wiederholungskurse bestimmten Hebammen werden von ihm auf den Zeitpunkt der Eröffnung des Kurses einberufen.

§ 75. Sie werden nach dem Speiseregulativ wie das weibliche Wartpersonal verpflegt und bezahlen für den Lehrkurs ein Kostgeld von Fr. 150, sofern sie Aargauerinnen und Fr. 250, sofern sie nicht Aargauerinnen sind.

Der Wiederholungskurs ist unentgeltlich.

§ 76. Die Ausbildung hat theoretisch und praktisch nach dem Standpunkt der Wissenschaft zu geschehen und es findet am Schlusse des Kurses vor Experten eine Prüfung über die Zulassung zur Patentierung statt.

§ 77. Für die Teilnehmerinnen am Lehr- und Wiederholungskurse gelten die nämlichen Vorschriften wie für die Angestellten und das Wartpersonal der Anstalt.

§ 78. Die Schülerinnen der Lehrkurse können jederzeit vom Hebammenlehrer entlassen werden.

§ 79. Ueber die Eintritte und Entlassungen der Hebammenschülerinnen und Hebammen ist Bericht an die Anstaltsdirektion zu erstatten.

V. Regulativ für die Ausbildung von Krankenpflegern und Krankenpflegerinnen.

§ 80. Behufs Ausbildung zu Krankenpflegern und Krankenpflegerinnen können auf erfolgte Ausschreibung oder auf Anmeldung hin von der Direktion geeignete Personen aufgenommen werden.

§ 81. Die Lehrzeit für dieselben dauert 6—12 Monate.

Sie erhalten den nötigen theoretischen Unterricht in systematischen Kursen oder, wenn solche nicht stattfinden, nach den Anordnungen der

Abteilungsärzte, die praktische Ausbildung gewöhnlich je zur Hälfte auf 2 Abteilungen.

Die Ausbildung von Anstalts-Wartpersonal ist Sache der einzelnen Abteilungen.

§ 82. Die Schüler und Schülerinnen werden wie das Wartpersonal der Anstalt verpflegt und es gelten für sie die nämlichen Vorschriften wie für dieses. Sie können jederzeit auf Antrag eines Oberarztes von der Direktion entlassen werden.

Bei Erkrankungen in der Anstalt oder hier erlittenen Unfällen findet § 31 auf sie Anwendung.

§ 83. Sie haben eine tägliche Entschädigung (Kostgeld) von Fr. 1—2 zu bezahlen, die jedoch unter besonderen Umständen (wie Dürftigkeit des Schülers, gute Dienstleistungen, nachträgliche Anstellung in der Anstalt) ganz oder teilweise erlassen werden kann.

§ 84. Am Schlusse der Lehrzeit erhalten sie von den betr. Abteilungsärzten ein Zeugnis über ihre Aufführung und ihre Befähigung zur Ausübung ihres Berufes.

§ 85. Ueber die Aufnahme von Sanitätssoldaten zu Spitalkursen wird mit dem eidgenössischen Oberfeldarzt ein Vertrag abgeschlossen.

§ 86. Ebenso können mit Vereinen, die sich die Ausbildung von Krankenpflegerinnen zur Aufgabe gestellt haben, über die Aufnahme von Schülerinnen Abkommen getroffen werden.

VI. Beaufsichtigung.

§ 87. Die Aufsicht über die Krankenanstalt ist der durch § 11 des Organisationsdekretes aufgestellten Kommission von fünf Mitgliedern übertragen, welcher der Inhaber der zuständigen Regierungsdirektion von Amtes wegen als Mitglied angehört und in der er den Vorsitz führt.

Die Oberaufsicht wird durch den Regierungsrat ausgeübt.

§ 88. Die Mitglieder der Aufsichtskommission werden vom Regierungsrat auf Vorschlag der zuständigen Regierungsdirektion für eine verfassungsmässige Amtsdauer gewählt. Zwei derselben müssen dem ärztlichen Stande angehören.

Sie beziehen die für die regierungsrätlichen Kommissionen festgesetzten Entschädigungen.

§ 89. Die Anstalt soll wenigstens alle zwei Monate von zwei Mitgliedern der Aufsichtskommission besucht werden. Dieselben haben über ihren Befund schriftlich Bericht an die zuständige Regierungsdirektion zu Handen der Aufsichtskommission zu erstatten.

§ 90. Zum Geschäftskreis der Aufsichtskommission gehören ferner:

a) Begutachtung von Vorschlägen betreffend Bauten oder grössere Reparaturen in der Anstalt und neue Einrichtungen;

b) Begutachtung der abzuschliessenden Lieferungsverträge.

c) Prüfung und Feststellung des jährlichen Budgets, sowie Prüfung und Genehmigung der Jahresberichte.

d) Erledigung der Inspektionsberichte.

e) Begutachtung oder Erledigung aller übrigen die Anstalt betreffenden und von der Oberaufsicht zugewiesenen Angelegenheiten.

f) Behandlung allfälliger Beschwerden gegen Entscheide der Direktion oder der Oberärzte der Anstalt, mit Rekursrecht an den Regierungsrat.

g) Vorschläge für die Wahl der Anstaltsbeamten.

§ 91. Die Aufsichtskommission besammelt sich in der Regel mindestens alle 3 Monate zur Behandlung der eingegangenen Geschäfte in der Anstalt, in der Zwischenzeit bei dringenden Geschäften.

Die Einberufung erfolgt durch das Präsidium der Kommission.

Die Oberärzte wohnen den Sitzungen mit beratender Stimme bei.

§ 92. Dieses Reglement, durch welches dasjenige vom 24. Juni 1887 und der Regierungsbeschluss vom 28. September 1893 aufgehoben werden, tritt mit dem 1. Januar 1901 in Kraft. (Schluss folgt.)

Varia.

Le **Premier Congrès Egyptien de médecine** aura lieu sous le patronage de S. A. le Khédive, du mercredi 10 au dimanche 14 décembre 1902. Présidents d'honneur: Dr. Abbate Pacha, Dr. Pinching et Dr. Ruffer. Président du Congrès: Dr. Ibrahim Pacha Hassan. Secrétaire général: Dr. Voronoff. Le programme du Congrès qui prévoit trois sections: Sciences médicales (Président Dr. Comanos Pacha), Sciences chirurgicales (Président Dr. H. Milton) et Ophthalmologie (Président Dr. Mohamed Bey Eloui) — prévoit entr'autres les communications et rapports suivants: *Causes de cécité en Egypte* (Rapporteur Dr. A. Osborne), *Dysenterie* (Dr. Cartoulis, Dr. Hess Bey), *Epidémies en Egypte*: *Prophylaxie et moyens de les combattre* (Dr. Ritter), *l'Eunuchisme [Notes physiologiques]* (Dr. Abbate Pacha), *Fièvres paludéennes* (Dr. Dreyer, Dr. Fornario), *Folie par haschisch* (Dr. Warnock), *Granulations conjonctivales chez les élèves des écoles* (Dr. Eloui Bey), *la Médecine en Egypte et chez les Arabes* (Dr. Eïd), *la Médecine en Ethiopie* (Dr. N. Parissis), *Myxoedème en Egypte* (Dr. Brossard), *Ophthalmie dite Egyptienne* (Dr. Démétriadàs, Dr. Voilas), *Peste* (Dr. Gotschlich), *Tuberculose en Egypte* (Dr. Ibrahim Pacha Hassan).

Remarque. De nouvelles sections seront créées ultérieurement; il pourra en résulter quelques modifications dans l'organisation actuelle du bureau.

Une communication ultérieure donnera des renseignements plus détaillés sur l'organisation du Congrès et indiquera les facilités accordées aux congressistes par les compagnies de transport.

Druck und Verlag von C. Sturzenegger, Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1901 **N° 38** Bern, 3. Oktober 1901.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages, naissances et décès dans les 18 villes princ., Pag. 593. — Witterung - Observ. météorolog., Pag. 595. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux. Pag. 600. — *Supplementstabellen - Tableaux supplémentaires:* Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten im Monat Juli 1901 - Mariages, naissances et décès dans les 18 villes principales, pendant le mois de juillet 1901, Pag. 596. — Die Unfälle durch Ueberfahren-, Erdrückt-, Erschlagenwerden im Jahre 1899 - Accidents par suite d'écrasement en 1899, Pag. 598 & 599.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles: Schweiz - Suisse, Pag. 601. — Ausland - Etranger, Pag. 602.

Gesetzgebung - Législation. Bund - Confédération. Pestmassnahmen (Neapel), Pag. 603. — Mesures contre la peste (Naples), Pag. 604. — Kantone - Cantons. Aargau, Reglement für die kantonale Krankenanstalt Aarau (Schluss), Pag. 605. — Kanton Luzern, Verordnung betreffend die Organisation der kantonalen Krankenanstalt, Pag. 606.

38. Woche 15. bis 21. September 1901. 38e Semaine

Städtische Gemeinden / Communes urbaines	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 / Population de résidence au 1er décembre 1900	Eheschliessungen / Mariages	Lebendgeburten / Naissances vivantes	Totgeburten / Mort-nés	Sterbefälle ohne Totgeburten / Décès sans mort-né: im Ganzen / Total	Sterbefälle ohne Totgeburten / Décès sans mort-né: dav. Kinder v. 0—1 Jahr / dont de 0-1 an	Infektionskrankheiten / Maladies transmissibles	Enteritis im 1. Lebensjahr / Entérite d. enfants (0-1 an)	Lungenschwindsucht / Phtisie pulmonaire	Andere tuberk. Krankh. / Autres mal. tubercul.	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / Affect. aig. des org. resp.	Gewaltsamer Tod / Mort violente	Andere Todesursachen / Autres causes de décès
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	150,228	38	93 9	3 1	30 9	8 3	— 1	5	5	— 1	—	3 1	17 6
Basel	109,169	13	52 3	2	31 1	14 1	—	9 1	8	1	1	—	12
Genève (agglomération) [1]	104,044	19	36	1	20 4	3	—	2	4 1	1	1	—	12 3
Bern	63,994	24	47 4	3	11 9	3	—	—	1 2	— 1	1	— 2	9 4
Lausanne	46,407	6	25 3	1	12 4	2	—	—	— 1	1	1	—	10 3
St. Gallen mit Tablat	45,636	12	23 1	—	9 2	3	2 1	1	1	1	—	— 1	4
Chaux-de-Fonds	35,890	4	17 1	—	9	3	—	3	2	—	—	—	4
Luzern	29,203	10	18 2	—	4 2	2 1	—	2	—	1	—	—	1 2
Winterthur	22,320	3	12	—	6 2	1	1	—	2	1 1	—	1	2
Biel	21,958	1	10	1	5 2	2	—	—	—	—	1	—	4 2
Neuchâtel	20,701	3	10 2	—	4	2	—	1	—	—	—	—	3
Fribourg	15,766	—	8	2	3 2	2	—	1	1 1	—	—	—	1 1
Schaffhausen	15,286	1	7	1	4	3	—	1	—	1	—	—	2
Herisau	13,491	2	7	—	4	2	—	1	—	—	—	—	3
Locle	12,520	1	9	—	3 1	2 1	—	1 1	—	—	—	—	2
Vevey	11,733	4	8 1	—	4	1	—	—	—	—	—	—	4
Chur	11,513	4	4 1	2	1 5	1	—		—	—	—	—	1 5
Solothurn	10,033	2	6	—	4	2 1	— 1	1		—	—	— 1	1 2
Total	**739,892**	**147**	**392**	**16**	**162**	**56**	**3**	**28**	**24**	**7**	**5**	**3**	**92**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité			27	1	47	7	3	2	5	3	—	6	28

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts- und Sterblichkeitsziffer:**

Taux annuel de natalité et de mortalité par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire.

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondants*		
	1900	1899	1898	1901	1900	1899	1898
21. Sept. 1901 27,6 ‰	27,1	28,4	29,6	11,4 ‰	15,8	15,7	19,4
14. „ „ 30,4 „	23,7	24,3	27,8	13,1 „	14,6	14,8	17,6
7. „ „ 27,3 „	25,6	27,0	28,8	13,8 „	14,3	15,8	19,6
31. Aug. „ 25,4 „	25,6	29,4	30,4	13,0 „	13,0	13,6	16,2

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(Du)* **15.** **bis zum** *(au)* **21. Sept. 1901**	**Lebendgeburten** *Naissances vivantes*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von de 0—1 Jahr an		von de 1—4 Jahr ans	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uuehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	351	41	13	3	49	7	5	—
Ortsfremde — Etrangers à la localité	19	8	1	—	6	1	1	—
Total	**370**	**49**	**14**	**3**	**55**	**8**	**6**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	42	24	4	1	9	2	2	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	16	6	1	—	4	1	1	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					1	3	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Alterklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	35	28	1	1	—	—	1	—	1	1
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	3	3	1	—	—	—	1	1	—	—
„ 5—19 „ . .	9	3	2	—	2	2	1	—	—	—
„ 20—39 „ . .	19	18	—	—	8	7	1	3	—	1
„ 40—59 „ . .	21	19	1	—	5	3	1	—	1	—
„ 60—79 „ . .	25	23	—	—	1	1	—	1	—	1
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**112**	**97**	**5**	**1**	**16**	**13**	**5**	**5**	**2**	**3**

Eine **Sektion** fand statt in 52 Fällen. — *L'autopsie a été faite dans 52 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les conditions sanit. de l'habitation en cas de décès par suite de maladies infect. et tuberc. étaient:*

günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans* 5	3	22	15	Fällen, *cas.*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1901 vom - *du* 15. bis - *au* 21. Sept.		1900 vom - *du* 16. bis - *au* 22. Sept.		1899 vom - *du* 17. bis - *au* 23. Sept.		1898 vom - *du* 18. bis - *au* 24. Sept.	
	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	—	—	1	1	—		—	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	1	—	—	—
4. Diphterie und Croup	4	2	4	2	4	1	6	2
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	1	—	3	—	2	—	5	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	2	—	—	—
7. Typhus abdinomalis	1	1	3	1	1	—	3	1
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	—	—	1	1	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	30	2	42	1	51	3	92	2
10. Phthisis pulmonum	29	5	26	1	24	4	19	1
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	10	3	11	1	8	1	7	1
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	5	—	8	2	7	—	10	1
13. Herzklappenfehler — *Affections valvul.*	5	—	5	2	4	1	9	1
14. Schlagfuss — *Apoplexie cérébrale*	1	—	6	1	4	—	5	1
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	22	4	9	—	16	1	14	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	2	1	11	1	6	2	3	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. - *Autres causes de décès*	88	23	99	17	87	13	89	22
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	2	—	—	—	1	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	6	5	10	2	8	1	9	4
20. Selbstmord — *Suicides*	3	1	7	3	3	—	3	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	—	—	—	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	1	—
Total	209	47	245	35	230	28	275	37

Alkoholismus 10 Fälle - *cas* (*8 masc., 2 fem.*).
Syphilis 2 „ „ (— „ — „ *2 Kinder - enfants*).
Influenza - *Grippe* 1 Fall - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m.)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
15. September 1901	706,4	14	W 1	Bedeckt — *couvert*	3 1/2
16. „ „	710,0	16	SW 1	Bewölkt — *nuageux*	9
17. „ „	710,3	16	W 0	Bedeckt — *couvert*	5
18. „ „	714,5	17	NW 0	Bewölkt — *nuageux*	8
19. „ „	713,5	18	NE 0	L. bew. — *lég. nuag.*	10
20. „ „	710,7	20	SW 0	Bewölkt — *nuageux*	8 1/2
21. „ „	703,4	22	SW 0	L. bew. — *lég. nuag.*	8 1/4

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle

Juli 1901. ***Bulletin mensuel des naissances et des décès***

Nota. Die kleinen Zahlen der Spalten 4—7 und 9—30 sind in den Hauptzahlen nicht enthalten
Les petits chiffres des rubriques 4 à 7 et 9 à 30 concernent les naissances et les décès

Gemeinden / *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 / *Population résidente au 1er décembre 1900*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten / *Enfants nés vivants*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten / *Décès (sans les mort-nés)*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner / *Mortalité annuelle correspondante p. 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*							
								Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*							
					im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*		Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus	Infek. Kindbettkrankheiten *Mal. puerpér. infect.*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
1. Zürich . .	150,228	107	434 32	13 1	146 34	33 5	11,4	—	1	-	—	1	—	— 1	1
2. Basel . .	109,169	109	294 16	13	108 17	31 1	11,6	—	1	—	2	—	—	—	— 1
3. Genève * .	104,044	95	194 8	4	126 13	20	14,3	-	1	—	1 1	—	1	1	1
4. Bern . . .	63,994	61	174 26	4 2	74 31	17 1	13,6	—	1	—	2	3	—	— 1	—
5. Lausanne .	46,407	39	114 20	5 1	63 17	13	16,0	—	4	—	2 1	—	—	1	—
6. St. Gallen **	45,636	43	91 13	4 2	56 14	12 4	14,4	—	—	—	1	—	—	—	—
7. Chaux-de-F.	35,890	30	94	6	41 1	13	13,5	-	—	—	1	—	—	—	—
8. Luzern . .	29,203	10	70 2	6	41 11	9	16,5	—	—	—	2	—	—	—	—
9. Winterthur.	22,320	15	54	—	18 9	3	9,5	—	—	—	—	—	—	—	—
10. Biel . . .	21,958	14	43 1	1	33 11	10	17,7	—	—	—	— 2	1	—	—	—
11. Neuchâtel .	20,701	18	48 10	2 1	14 3	7	8,0	—	—	—	—	—	—	—	1
12. Fribourg .	15,766	17	50 1	3	41 2	12	30,6	—	—	—	—	—	—	2	—
13. Schaffhausen	15,286	10	34 1	1	21 2	5	16,2	—	—	—	—	—	—	—	—
14. Herisau . .	13,491	8	37	—	10 2	1 1	8,7	—	—	—	—	—	—	—	—
15. Locle . . .	12,520	6	38	1	15	6	14,1	—	—	—	—	—	—	—	—
16. Vevey . .	11,733	10	27	3	13 2	2	13,0	—	—	—	1	—	—	—	1
17. Chur . . .	11,513	6	27	1	13 12	5	13,3	—	—	—	—	—	—	—	—
18. Solothurn .	10,033	3	30 2	—	9 9	—	10,6	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	739,892	601	1853 132	67 7	842 190	199 12	13,4	—	8	—	12 4	5	1	4 2	4 1
Autopsien - *Autopsies*				8	292			—	2	—	8	1	—	3	3

* Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge, Petit-Saconnex. — ** St. Gallen & Tablat.

in den grössern städtischen Gemeinden der Schweiz.

dans les villes les plus populeuses de la Suisse. Juillet 1901.

und betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
attribuables à d'autres localités et ne sont pas compris dans les chiffres principaux placés à gauche.

oder amtlich konstatierte Todesursachen
attestées médicalement ou officiellement

Enteritis im 1. Lebensjahre *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*					Gewaltsamer Tod *Mort violente*				Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*	Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Etrangers à la localité décédés dans un hôpital*	Autopsien — *Autopsies*	Nr. der Gemeinde — *No. de la commune*
	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Affections valvulaires*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Unfälle *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde strafbare Handlung *Homicides*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*					davon Totgeburten — *dont mort-nés*		
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33
12	19 3	9 3	8 1	6	3	12 4	3 1	1	—	10 4	4	56 17	—	33 1	73	1
19	12 1	7	2	1	1	3 4	3	— 1	—	4 1	—	53 9	—	14	46	2
8	18 2	6 1	6	1	— 1	5	6 1	1	—	9	1	60 7	—	8	31	3
3	9 8	7 6	6	—	2	5 3	2 2	— 1	— 1	5 1	2	27 8	—	29 2	49	4
3	6 2	3	4	— 3	4	3 1	2	—	—	5	1	25 10	—	15	21	5
4 1	10 1	1 1	3 1	4	1 1	3	1 1	—	—	8 3	3	17 5	—	15 2	24	6
9	4	—	4	1	—	2	—	—	—	3	—	17 1	—	—	5	7
6	7 2	1 1	2 1	1	—	2 2	—	1	—	2	—	17 5	—	4	11	8
—	4 2	3 1	1 1	1	—	— 2	—	—	— 1	1	—	8 2	—	7	10	9
5	10 1	2 1	2	1	1 1	1	—	—	—	1	2	7 6	—	9	—	10
5	1 1	—	1	1	—	1 2	1	—	-	2	—	1	—	1	—	11
8	9 1	1	2	1	—	2 1	—	—	—	3	—	13	—	1	1	12
4	2 1	2	1	1	—	2 1	—	—	—	1	3	5	—	2	7	13
—	—	1 1	—	—	—	—	—	—	—	1 1	2	6	—	2	2	14
2	2	—	1	—	—	—	—	—	—	2	—	8	—	—	2	15
—	2 1	2	—	—	1	— 1	—	—	—	1	—	5	—	2	—	16
2	3 4	2	—	— 2	— 1	—	—	1	—	2	—	3 5	—	10	6	17
—	1 3	3	— 1	—	—	—	— 1	—	—	—	—	5 4	—	8	4	18
90 1	119 33	50 15	43 5	19 5	13 4	41 21	18 6	4 2	— 2	60 10	18	333 79	—	160 5		
5	47	19	11	5	2	23	2	6	—	11	2	142	—		292	

Die Verunglückungen mit tötlichem Ausgange in der Schweiz, während des Jahres 1899.

Accidents mortels en Suisse, pendant l'année 1899.

(Siehe Bulletin Nr. 34, 35 & 36. — Voir Bulletin Nos. 34, 35 & 36.)

IV. Ueberfahren-, Erdrückt-, Erschlagenwerden.

Personnes écrasées ou assommées.

Art der Unfälle	Total	Geschlecht *Sexe*		Altersklassen — *Classes d'âge* Jahre — ans								Davon in berauscht. Zustande *Dont en état d'ébriété*		Genre d'accident
				— 4		5—14		15—59		60 od. mehr ou plus				
		m.	f	m.	f.	m.	f.	m.	f.	m.	f.	m.	f	
Ueberfahrenwerden d. Fuhrwerke ohne näh. Angabe	96	86	10	10	5	10	1	45	3	21	1	3	—	*Ecrasé par des chars ou voitures, etc:* » sans autre indication
„ bei Scheuwerden d. Pferde	8	6	2	—	1	—	1	5	—	1	—	2	—	» dont le cheval s'est emballé
„ weil schwerhörig .	2	2	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	» la victime étant dure d'oreille
„ d. einen Schlitten .	3	3	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	» par un traîneau
„ d. einen Tram auf der Strassenbahn .	7	4	3	1	—	1	1	1	1	1	1	—	—	» par un tramway
„ d. die Eisenbahn .	75	65	10	1	1	1	1	54	6	9	2	5	—	» par accidents de chemin de fer
„ d. ein Automobil .	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	» par une automobile
Erdrückt-, Gequetschtwerden ohne nähere Angabe	22	20	2	3	1	3	1	11	—	3	—	—	—	Assommé, écaché, sans autre indication
Erdrückt durch Auf- u. Abladen schwerer Gegenstände . . .	21	21	—	—	—	—	—	20	—	1	—	—	—	» en chargeant ou déchargeant de lourds fardeaux
„ in einem Maschinengetriebe ohne nähere Angabe	8	8	-	-	—	—	—	5	—	3	—	—	—	*Ecrasé par des machines:* » sans autre indication
„ im Maschinengetriebe einer Mühle . . .	2	2	—	—	—	—	—	1	-	1	—	—	—	» dans un moulin
„ im Maschinengetriebe e. Gips- u. Lehmmühle	3	3	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	» dans un moulin à gypse
„ im Maschinengetriebe einer Schmiede . .	1	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	» dans une forge
„ im Maschinengetriebe einer Säge	5	5	—	—	—	—	—	4	—	1	—	1	—	» dans une scierie
„ durch eine Transmission, Wellbaum, Walze	10	10	—	2	—	—	—	6	—	2	—	—	—	» par une transmission
„ d. e. Dreschmaschine	2	1	1	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	» par une batteuse
„ d. e. Mähmaschine	2	2	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	» par une faucheuse
Erschlagenwerden d. herabfallend. Steine, Balken, etc. . . .	57	52	5	—	2	2	1	45	1	5	1	—	—	Assommé par des pierres, poutres, etc.
„ d. Bäume (b. Fällen)	38	38	—	—	—	—	—	31	—	7	—	—	—	» en abattant des arbres
Total	363	330	33	17	10	18	6	236	12	59	5	11	—	Total
%	100	91	9	7,4		6,6		68,3		17,7				%
Davon in berauschtem Zustande	11	11	—	—	—	—	—	10	—	1	—			Dont en état d'ébriété

Die Verunglückungen mit tötlichem Ausgange in der Schweiz, während des Jahres 1899.

Accidents mortels en Suisse, pendant l'année 1899.

IV. Ueberfahren-, Erdrückt-, Erschlagenwerden.

Personnes écrasées ou assommées.

Die einzelnen Gruppen der im Jahre 1899 vorgekommenen Unfälle mit tötlichem Ausgange ergeben im Verhältnis zur Gesamtzahl derselben (2037) folgende Zahlen:

Sturz	34,0 %
Ertrinken	18,1 „
Verbrennung	11,1 „
Ueberfahren-, Erschlagenwerden	17,8 „
Erstickungen und Vergiftungen	6,6 „
Kontusionen, Schnitt- u. Stichwunden, sowie Unfälle anderer Art	12,4 „

Les différents groupes d'accidents mortels enregistrés en 1899, donnent en pour-cent du total (2037) les proportions suivantes:

Chutes	34.0
Submersion	18.1
Brûlures	11.1
Ecrasement	17.8
Asphyxie et empoisonnement	6.6
Contusions, blessures, etc.	12.4

Kanton des Wohnortes / Canton du domicile	Total	Geschlecht / Sexe		Altersklassen — Classes d'âge (Jahre — ans)								Davon in berauschtem Zustande / Dont en état d'ébriété	
				— 5		5—14		15—59		60 oder mehr ou plus			
		m.	f.	m	f.	m.	f.	m.	f.	m.	f.	m.	f.
1. Zürich	44	38	6	3	3	1	1	29	2	5	—	—	—
2. Bern	76	69	7	3	2	3	2	47	2	16	1	3	—
3. Luzern	14	12	2	1	—	—	—	8	2	3	—	1	—
4. Uri	2	2	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—
5. Schwiz	3	2	1	—	—	—	1	2	—	—	—	—	—
6. Obwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Nidwalden	3	3	—	—	—	—	—	2	—	1	—	—	—
8. Glarus	3	3	—	—	—	1	—	2	—	—	—	—	—
9. Zug	6	6	—	—	—	1	—	4	—	1	—	1	—
10. Fribourg	17	15	2	1	2	1	—	11	—	2	—	1	—
11. Solothurn	15	14	1	—	—	—	—	14	1	—	—	—	—
12. Baselstadt	10	8	2	—	—	1	1	6	1	1	—	—	—
13. Basel-Landschaft	17	15	2	4	1	1	—	9	1	1	—	1	—
14. Schaffhausen	3	3	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—
15. Appenzell A.-Rh.	3	3	—	1	—	—	—	2	—	—	—	—	—
16. Appenzell I.-Rh.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
17. St. Gallen	30	27	3	1	1	2	—	19	—	5	2	1	—
18. Graubünden	12	11	1	1	—	1	—	5	—	4	1	—	—
19. Aargau	18	17	1	1	—	—	1	8	—	8	—	1	—
20. Thurgau	7	7	—	—	—	—	—	5	—	2	—	1	—
21. Tessin	14	14	—	—	—	1	—	11	—	2	—	—	—
22. Vaud	33	30	3	1	1	1	—	21	1	7	1	—	—
23. Valais	21	20	1	—	—	1	—	19	1	—	—	—	—
24. Neuchâtel	9	8	1	—	—	3	—	5	1	—	—	1	—
25. Genève	2	2	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—
Wohnort unbekannt / Domicile inconnu	1	1	—	—	—	—	—	1	—	—		—	—
Schweiz / Suisse 1899	363	330	33	17	10	18	6	236	12	59	5	11	—
Schweiz / Suisse 1898	298	248	50	15	19	13	10	192	12	28	9		
Schweiz / Suisse 1897	315	276	39	19	15	30	8	184	8	43	8		
Schweiz / Suisse 1896	298	264	34	15	11	20	2	190	16	39	5		
Schweiz / Suisse 1895	269	236	33	8	9	18	7	175	12	35	5		

(Fortsetzung folgt.) (A suivre.)

Krankenbestand u. Aufnahmen in 68* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 68* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 15. bis 21. September 1901. — *Admissions du 15 au 21 septembre 1901.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 14. Sept. 1901 *Effectif au 14 septbre 1901*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 21. Sept. 1901 *Effectif au 21 septbre 1901*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorhœ	Lungenschwinds. *Phtisie puim.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma — *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	672	—	—	3		8	—	2	1	—	—	5	12	—	2	3	2	8	6	3	59	15	129	64	659
Bern	990	—	1	—	—	2	1	2	—	4	—	5	14	—	6	9	12	4	5	4	99	56	224	166	968
Luzern	104	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	2	—	3	9	4	20	7	97
Uri	50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	2	52
Schwyz	27	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	—	1	—	—	—	—	4	3	31
Nidwalden	37	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	3	2	36
Glarus	68	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	5	4	10	8	67
Zug	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	17
Fribourg	105	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	16	1	20	11	99
Solothurn	161	—	—	—	—	5	—	1	—	—	—	1	1	1	—	4	—	—	1	—	22	16	52	48	141
Baselstadt	370	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	6	3	1	5	7	2	2	3	35	6	73	19	364
Baselland	112	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	1	1	—	—	—	14	3	21	16	117
Schaffhausen	73	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	—	—	—	2	2	—	2	7	1	17	1	75
Appenzell A.-Rh.	74	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	9	—	11	7	71
St. Gallen	473	—	—	2	—	2	—	4	—	—	—	1	3	2	—	4	1	1	—	—	45	5	70	49	443
Graubünden	80	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	1	1	—	—	17	4	26	16	81
Aargau	210	—	—	1	—	—	—	1	1	—	—	—	—	1	2	2	4	—	4	1	19	9	45	40	204
Thurgau	127	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	—	2	8	—	13	-	125
Tessin	72	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	—	1	2	—	—	6	4	16	12	76
Vaud	429	—	—	—	—	12	1	—	1	3	—	8	3	—	2	1	1	4	3	1	71	19	130	98	457
Valais	16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	3	6	10	10	18
Neuchâtel	236	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	3	—	—	—	5	—	—	—	34	10	54	33	215
Genève	409	—	1	1	—	1	—	—	—	1	—	6	2	6	1	3	8	—	2	2	40	7	81	4	405
Total	4915	—	2	7	—	30	2	11	4	13	—	31	52	14	16	34	47	30	24	24	521	170	1032	617	4818

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Bürgerspital Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kant. Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonen-Haus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kant. Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. — Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Krankenhaus Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — — Kant. Krankenanstalt Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. — Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas, 15, Genève. Hôpital Butini, Genève.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 22. bis 28. September 1901 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 22 au 28 septembre 1901:

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellen	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Fièvre puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	3 [1]	11 [2]	5 [3]	—	10 [4]	10 [5]	—	6 [6]	—	—	—
Bern	—	—	7 [7]	—	16 [8]	Epid. [9]	—	—	—	—	—
Luzern	—	—	—	—	4 [10]	—	—	—	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	3	4	1	—	6	—	2	3	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	3 [11]	—	—	5 [12]	1 [13]	—	1 [13]	1 [14]	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	7 [22]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen**	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Graubünden	—	1 [15]	4 [16]	—	14 [17]	15 [18]	—	3 [19]	—	—	—
Aargau	—	—	—	—	3 [20]	—	—	1 [21]	—	—	—
Thurgau	—	1	4	—	12	—	—	1	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	—	7	—	24	3	—	1	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	—	5 [23]	—	2 [24]	4 [25]	—	1 [26]	—	—	—
Genève	—	1 [27]	—	—	5 [28]	—	1 [29]	2 [30]	—	—	—

* Zeit vom 15.—21. September 1901. ** Zeit vom 10.—25. September 1901.

[1] In Zürich. — [2] 3 in Zürich, 3 in Winterthur, 2 in Wetzikon, je 1 in Seen, Töss und Winkel. — [3] 2 in Zürich, 2 in Hütten, 1 in Stäfa. — [4] 7 in Zürich, 2 in Veltheim, 1 in Meilen. — [5] 5 in Uetikon, 4 in Zürich, 1 in Ossingen. — [6] 2 in Zürich, 2 in Schleinikon, je 1 in Winterthur und Dielsdorf. — [7] 4 in Zauggenried, 2 in Saanen, 1 in Münster. — [8] 5 in Sonvillier, 3 in Pruntrut, 2 in Bowyl, 2 in Ochlenberg, je 1 in Melchnau, Utzenstorf, Courrendlin und Bettenhausen. — [9] In Diemerswyl; ausserdem 3 in Münster, 1 in Mühledorf. — [10] 2 in Reiden, je 1 in Luzern und Hain. — [11] In Stein a. Rh. — [12] 2 in Schaffhausen, je 1 in Bargen, Thaingen und Bibern — [13] In Schaffhausen. — [14] In Barzheim. — [15] In Celerina. — [16] In Fellers. — [17] Im Bezirk Unterlandquart, 3 in Diesentis, 2 in Pontresina, je 1 in Laax und Zernetz. — [18] In Poschiavo; überdies zahlreiche Fälle in Igis. — [19] 2 im Bezirk Majola, 1 in Davos. — [20] Je 1 in Buchs, Baden und Rheinfelden. — [21] In Reinach. — [22] 6 in Herisau, 1 in Lutzenberg. — [23] 3 à la Chaux-de-Fonds, 2 à Fleurier. — [24] Au Locle. — [25] 3 à Fleurier, 1 à la Chaux-de-Fonds. — [26] A la Chaux-de-Fonds. — [27] Aux Eaux-Vives. — [28] 3 à Plainpalais, 1 aux Eaux-Vives, 1 à Plan-les-Ouates. — [29] A Thonex. — [30] 1 à Carouge; 1 cas provient du dehors.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. In Kalkutta sind vom 11.—17. August 7 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Kapland. Während der Woche vom 18.—24. August hat die Pestepidemie anscheinend zugenommen. Es wurden in Port Elisabeth 8 Personen dem Pestspital überwiesen, 3 starben an der Pest, ausserdem wurden 2 Pestleichen aufgefunden; auf der Kaphalbinsel wurde 1 Pestleiche gefunden, ferner sind 2 Personen an der Pest erkrankt (vide S. 586).

Japan. Auf Formosa waren seit dem Beginn dieses Jahres bis zum 20. Juli, 4228 Erkrankungen und 3348 Todesfälle an der Pest zur amtlichen Kenntnis gelangt (vide S. 279).

(Veröffentlichungen des kaiserlichen Gesundheitsamtes.)

Aegypten. Vom 12.—18. September wurden in Aegypten 8 Pesterkrankungen (und 5 Todesfälle) registriert, wovon 3 (1) in Alexandrien, 1 (1) in Benha, 2 (1) in Mit-Gamr und 2 (2) in Port-Saïd (vide S. 587).

Türkei. Am 15. September ist ein neuer tötlicher Pestfall in Pera festgestellt worden (vide S. 537).

Queensland. In den 2 Wochen vom 28. Juli bis 10. August wurden keine neuen Pestfälle konstatiert (vide S. 587).

Neu-Kaledonien. Einer amtlichen Mitteilung vom 21. September zufolge ist die Pest in Numea wieder ausgebrochen (v. Jahrgang 1900, S. 262); es wurden daselbst vom 12. August bis 15. September 26 Erkrankungen (worunter 6 Europäer) und 7 Todesfälle (worunter 1 Europäer) konstatiert.

Italien. Nach amtlicher Mitteilung vom 26. September waren unter den Hafenarbeitern in Neapel 12 Pestfälle konstatiert, wovon 4 tötlich verliefen. Die Regierung hat die strengsten Massnahmen getroffen um die Weiterverbreitung der Epidemie zu verhindern.

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *7 décès cholériques à Calcutta du 11 au 17 août.*

Peste. ***Colonie du Cap.*** *Pendant la semaine écoulée du 18 au 24 août, l'épidémie a présenté une certaine recrudescence; à Port-*

Elisabeth il y a eu 8 nouveaux cas et 3 décès; en outre 2 cadavres de pestiférés ont été découverts; dans la presqu'île du Cap il a été constaté 2 nouveaux cas et 1 cadavre a été découvert (v. p. 587).

Japon. *Dans l'Ile de Formose il y a eu du commencement de l'année au 20 juillet 4228 cas de peste et 3348 décès (v. p. 279).*

Egypte. *Pendant la semaine écoulée du 12 au 18 septembre il a été constaté en Egypte 8 nouveaux cas de peste (et 5 décès), dont 3 (1) à Alexandrie, 1 (1) à Benha, 2 (1) à Mit-Gamr et 2 (2) à Port-Saïd (v. p. 587).*

Turquie. *Un nouveau cas de peste a été constaté à Péra le 15 septembre (v. p. 537).*

Queensland. *Pas de nouveaux cas pendant les 2 semaines du 28 juillet au 10 août (v. p. 587)*

Nouvelle Calédonie. *D'après une communication en date du 21 septembre, la peste a reparu à Nouméa (v. Bulletin 1900, p. 262); du 12 août au 15 septembre on y a enregistré 26 cas de peste (6 Européens) et 7 décès (1 Européen).*

Italie. *Il résulte d'une communication officielle en date du 26 septembre, qu'il a été constaté parmi les ouvriers du port de Naples 12 cas de peste, dont 4 mortels. La gouvernement a pris les mesures les plus sévères pour empêcher la propagation de l'épidémie.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen

Législation sanitaire.

Eidgenossenschaft. — Confédération.

Bundesratsbeschluss betreffend die als pestverseucht anzusehenden Länder und Bezirke (Stadt und Hafen Neapel).

(Vom 27. September 1901.)

Der schweizerische Bundesrat in Ausführung von Art. 49 der Verordnung über Massnahmen zum Schutze gegen die Cholera und die Pest, soweit sie die Verkehrsanstalten, den Personen-, den Gepäck- und den Warenverkehr betreffen, vom 30. Dezember 1899; auf den Antrag seines Departements des Innern,

beschliesst:

Art. 1. Auf Grund officieller Nachrichten werden die Stadt und der Hafen von Neapel als pestverseucht erklärt.

Es kommen daher auch gegenüber diesem Bezirk die durch den Bundesratsbeschluss vom 19. Januar 1900 in Kraft gesetzten Bestimmungen obgenannter Verordnung (Art. 33 bis 35: Ueberwachung der Reisenden am Ankunftsorte, und Art. 37 bis 48: Waren- und Gepäckverkehr) zur Anwendung.

Art. 2. Dieser Beschluss tritt sofort in Kraft.

Arrêté du Conseil fédéral concernant les pays et circonscriptions qui doivent être considérés comme contaminés de peste (ville et port de Naples).

(Du 27 septembre 1901.)

Le Conseil fédéral suisse, en exécution de l'article 49 de l'ordonnance du 30 décembre 1899, concernant les mesures protectrices à prendre contre le choléra et la peste en ce qui concerne les entreprises de transport et le service des voyageurs, des bagages et des marchandises; sur la proposition de son Département de l'Intérieur,

arrête:

Article 1er. A teneur des rapports officiels parvenus au Conseil fédéral, la ville et le port de Naples sont déclarés contaminés de peste.

Sont, en conséquence, applicables aux provenances de cette circonscription les dispositions des articles 33 à 35 (surveillance des voyageurs au lieu d'arrivée) et 37 à 48 (prescriptions concernant les marchandises et les bagages) de l'ordonnance susmentionnée du 30 décembre 1899, articles déclarés en vigueur par l'arrêté du Conseil fédéral du 19 janvier 1900).

Article 2. Le présent arrêté entre immédiatement en vigueur.

Kantone. — Cantons.

Aargau.

Revidiertes Reglement für die kantonale Krankenanstalt Aarau.

(Vom 3. Dezember 1900.)

(Schluss.)

Anhang (s. § 12).

Besoldungs-Tafel für die Beamten und Angestellten der Anstalt.

I. Beamte.

Die Oberärzte der chirurgischen und medizinischen Abteilung nebst freier Familienwohnung, Beheizung und Licht	Fr.	4000—5000
Der Oberarzt der Augenabteilung	„	1000
Dem Direktor für die Besorgung der administrativen Leitung (nach dem jeweiligen Büdget)	„	600—1000
Seinem Stellvertreter (nach dem jeweiligen Büdget)	„	150— 200
Die Assistenzärzte (freie Station für sich)	„	800—1000
Der Verwalter (freie Familienwohnung mit Beheizung und Licht oder freie Station für sich)	„	2500—3500
Die Geistlichen	„	200— 600
Sekretär der Direktion nebst freier Station	„	1500–2000
Verwaltungsgehülfe (nebst freier Station)	„	1000—1500

II. Angestellte.

a) Wartpersonal.

Die Oberwärter	Fr.	800—1000
Die Oberwärterinnen	„	600— 900
Die Oberhebamme	„	500— 800
Die Operationswärterin	„	500— 800
Die Wärter	„	500— 800
Die Wärterinnen	„	400— 700

c) Dienstpersonal.

Der Maschinist (Mechaniker)	Fr.	1200—1600
Die Heizer	„	500— 800
Die Oberköchin	„	700—1000
Die Unterköchin	„	400— 600
Die Küchenmägde	„	300— 450

Die Lingerieaufseherin	„	600— 900
Die Oberwäscherin	„	500— 700
Die Wäscherinnen	„	350— 500
Die Glätterinnen	„	350— 500
Die Näherinnen	„	350— 500
Der Portier	„	500— 700
Die Pförtnerin	„	300— 450
Der erste Gärtner	„	700—1000
Der zweite Gärtner	„	600— 900
Der Schreiner	„	800—1200
Die Hausknechte	„	500— 800
Die Hausmägde	„	300— 450
Der Ausläufer	„	300— 500

Im ersten Dienstjahr erhalten die Angestellten gewöhnlich die Minimalbesoldung, nachher tritt bei gutem Verhalten und befriedigenden Leistungen jährlich Erhöhung um so viel ein, dass innerhalb 6 Jahren die Maximalbesoldung erreicht wird. Indessen kann unter besondern Umständen mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde auch eine höhere Anfangsbesoldung gewährt werden. — Umgekehrt kann mit Angestellten, die erst eine Lehrzeit durchmachen müssen, vereinbart werden, dass sie während der Dauer derselben eine niedrigere oder keine Besoldung erhalten.

Sämtliche Angestellte geniessen ausserdem für ihre Person freie Station (Wohnung, Kost, Beheizung, Licht und Wäsche). — Wird Angestellten gestattet, ausserhalb der Anstalt zu wohnen und verzichten sie dabei auf die freie Station, so wird ihnen hiefür eine entsprechende Entschädigung ausgerichtet.

Luzern.

Verordnung betreffend die Organisation der kantonalen Krankenanstalt.

(Vom 12. November 1900.)

Der Regierungsrat des Kantons Luzern, in Vollziehung des Dekretes des Grossen Rates vom 8. März 1899 betreffend Errichtung einer kantonalen Krankenanstalt; auf Bericht und Antrag des Militär- und Polizeidepartementes, *beschliesst:*

I. Oberaufsicht.

§ 1. Die Oberaufsicht über die Leitung und den Betrieb der kantonalen Krankenanstalt ist Sache des Regierungsrates. Die Geschäftsordnung des Regierungsrates bestimmt, welchem Departement die spezielle

Aufsicht zu übertragen sei. Dem Sanitätsrate stehen die im Gesetze über das Gesundheitswesen vom 29. Februar 1876 vorgesehenen Befugnisse zu.

Dasjenige Departement, welches mit dieser besondern Aufsicht betraut ist, hat dem Regierungsrate über jede wichtige Angelegenheit, welche die Krankenanstalt betrifft, Bericht zu erstatten. Auf den Bericht und Antrag dieses Departementes erlässt der Regierungsrat betreffend die Organisation und den Betrieb der Anstalt die nötigen Verordnungen, Reglemente und Weisungen. Die bauliche Aufsicht über die Anstalt, sowie die Ausführung von Bauarbeiten auf Rechnung der Anstalt stehen dem Baudepartemente zu.

§ 2. Alle Verträge über Lieferungen, Arbeiten etc. für die Anstalt von mehr als 500 Fr. sind dem Regierungsrate zur Genehmigung vorzulegen. Lieferungen und Arbeiten von einem grössern Betrage als Fr. 1000 sollen überdies in der Regel zur Konkurrenz ausgeschrieben werden.

II. Aufsichtskommission.

§ 3. Eine Aufsichtskommission von 15 Mitgliedern übt die Kontrolle über die Leitung und den Betrieb der Anstalt aus. In die Aufsichtskommission werden gewählt:

Zwölf Mitglieder durch den Regierungsrat;

Zwei Mitglieder durch den Ortsbürgerrat der Stadt Luzern;

Ein Mitglied durch den Stadtrat von Luzern.

Der Aufsichtskommission müssen wenigstens drei Aerzte angehören. Für die allfällig vom Regierungsrate zu wählenden Aerzte hat der Sanitätsrat ein unverbindliches Vorschlagsrecht. In der Aufsichtskommission sollen alle fünf Aemter des Kantons vertreten sein.

Präsident der Aufsichtskommission ist von Amtswegen der Vorsteher desjenigen Departements, welchem die Anstalt unterstellt ist. Der Vizepräsident wird von der Aufsichtskommission selbst gewählt. Als Aktuar der letztern hat der Verwalter der Anstalt zu funktionieren. In denjenigen Fällen, in denen es sich bei den Verhandlungen der Aufsichtskommission um die Person des Verwalters oder um Geschäfte der demselben unterstellten Verwaltung handelt, hat der Präsident einen andern Protokollführer zu bezeichnen.

§ 4. Der Aufsichtskommission steht zu:

1. Die Kontrolle über die Leitung und den gesamten Betrieb der Anstalt. Die Aufsichtskommission hat das Recht, zu jeder Zeit freien Einblick in den Betrieb der Anstalt, in die Bücher und Kontrollen derselben etc. zu nehmen und über alle Vorkommnisse von der Direktion eingehenden Aufschluss zu verlangen. Der Eintritt dagegen in die Krankensäle darf ausserhalb der üblichen Besuchsstunden nur im Einverständnisse und in Begleitung der Direktion stattfinden;

2. Die Kontrolle über den Vollzug aller vom Regierungsrate oder den zuständigen Departemente erlassenen Vorschriften und Weisungen;

3. Die Begutachtung aller Aenderungen der Organisation;

4. Die Begutachtung aller die Anstalt betreffenden Verordnungen und Reglemente;

5. Die Begutachtung der Vorschläge betr. Umbauten, Neubauten und Neuanschaffungen, soweit die Kosten der letztern den Betrag von Fr. 2000 übersteigen;

6. Die Vorberatung des Jahresbudgets;

7. Die Prüfung der Jahresrechnung, des Inventars (§ 10, Ziff. 5), zu welchem Zwecke dieselbe alljährlich zwei Revisoren zu bezeichnen hat;

8. Die Begutachtung des von der Direktion dem Regierungsrate vorzulegenden Jahresberichtes.

§ 5. Die Aufsichtskommission ist befugt, für die Vorprüfung der ihr zufallenden Geschäfte einen ständigen Ausschuss zu bezeichnen.

§ 6. Die Aufsichtskommission hält alljährlich wenigstens drei Sitzungen ab, deren Anordnung dem Präsidenten derselben zukommt. Ueberdies ist die Aufsichtskommission einzuberufen, wenn fünf Mitglieder beim Präsidenten ein daheriges Begehren stellen. Die Einladungen zu den Sitzungen hat nach den Weisungen des Präsidenten die Direktion zu besorgen.

Soweit nicht spezielle Gründe dagegen sprechen, sind zu den Sitzungen der Direktor und der Verwalter beizuziehen. Dieselben haben beratende Stimme. Die Sitzungen finden in der Anstalt statt.

Die Mitglieder der Aufsichtskommission, welche in der Stadtgemeinde wohnen, beziehen ein Sitzungsgeld von fünf Franken für jede Sitzung. Die Mitglieder, welche ausserhalb der Stadtgemeinde wohnen, haben neben dem Sitzungsgelde Anspruch auf eine Reiseentschädigung von 10 Rappen per Kilometer (Herweg sowohl wie Rückweg). Die Rechnungsrevisoren erhalten für die Prüfung und Begutachtung der Jahresrechnung eine Entschädigung von je Fr. 10, für weitere Bemühungen werden die Mitglieder der Aufsichtskommission nicht entschädigt.

Die Bestimmungen betreffend Sitzungsgelder gelten auch für die Sitzungen eines allfällig zu bezeichnenden Ausschusses.

(Schluss folgt.)

Druck und Verlag von C. Sturzenegger, Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1901 **N° 39** Bern, 10. Oktober 1901.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages, naissances et décès dans les 18 villes princ., Pag. 609. — Witterung - Observ. météorolog., Pag. 611. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux. Pag. 618. — *Supplementstabellen - Tableaux supplémentaires:* Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 66 mittelgrossen Hauptorten und Civilstandskreisen der Schweiz im Monat Juli 1901 - Mariages, naissances et décès dans les 66 chef-lieux et arrondissements moyens d'état civil de la Suisse au mois de juillet 1901, Pag. 612 & 614. — Die Unfälle durch Erstickungen und Vergiftungen im Jahre 1899 - Accidents par suite d'asphyxie et empoisonnement en 1899, Pag. 616 & 617.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 619. — Ausland - Etranger, Pag. 620

Gesetzgebung - Législation. Bund - Confédération. Verfügung des schweiz. Landwirtschaftsdepartements betreffend Einfuhr von Ochsenmäuler, Pag. 622. — Décision du département fédéral de l'Agriculture se rapportant à l'importation des mufles de bœuf, Pag. 622. — Kantone - Cantons. Luzern, Verordnung betreffend die Organisation der kantonalen Krankenanstalt (Fortsetzung), Pag. 623. — *Bibliographie.* Pag. 624.

39. Woche 22. bis 28. September 1901. 39e Semaine

Städtische Gemeinden / *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 / *Population de résidence au 1er décembre 1900*	Eheschliessungen / *Mariages*	Lebendgeburten / *Naissances vivantes*	Totgeburten / *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten / *Décès sans mort-nés* im Ganzen / *Total*	dav. Kinder v. 0—1 Jahr / *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten / *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr / *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht / *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. / *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod / *Mort violente*	Andere Todesursachen / *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	150,228	40	100 [9]	2 [3]	20 [8]	3	1	1	4	— [1]	—	3 [1]	11 [6]
Basel	109,169	34	54 [5]	3	21 [4]	9	1	5	1 [1]	3	—	—	11 [3]
Genève (agglomération) [1]	104,044	30	43 [2]	4	28 [6]	6	—	3	1 [1]	4	1	2 [1]	17 [4]
Bern	63,994	18	29 [1]	1 [1]	17 [12]	5 [1]	— [1]	3	5 [1]	—	3	1 [2]	5 [8]
Lausanne	46,407	18	18 [2]	—	10 [5]	4	1	2	1	—	1	—	5 [5]
St. Gallen mit Tablat	45,636	10	20	1	10 [2]	4	—	1	2	—	—	— [1]	7 [1]
Chaux-de-Fonds	35,890	6	26	—	7	4		3	1	1	—	—	2
Luzern	29,203	8	12	2	8 [3]	2	1 [1]	1	1	—	—	—	5 [2]
Winterthur	22,320	3	6	—	4 [2]	1	—	1	—	—	—	1	3 [1]
Biel	21,958	6	9	1	4	2	—	2	1	—	—	—	1
Neuchâtel	20,701	10	11 [5]	1	5 [2]	3	—	2	—	—	—	—	3 [2]
Fribourg	15,766	4	8	—	4 [1]	2	—	1	—	—	—	—	3 [1]
Schaffhausen	15,286	2	11	—	4 [2]	2 [1]	—	1	—	—	1	—	2 [2]
Herisau	13,491	5	4	1	7	1	—	—	2	—	—	—	5
Locle	12,520	1	4	—	5	1	—	1	—	—	1	1	2
Vevey	11,733	5	4	—	6 [2]	1	— [1]	1	1	—	—	— [1]	4
Chur	11,513	3	6	—	2 [4]	—	—	—	— [2]	—	—	—	2 [2]
Solothurn	10,033	1	8 [1]	—	1 [1]		—			—	—	1	— [1]
Total	**739,892**	**204**	**373**	**16**	**163**	**50**	**4**	**28**	**20**	**8**	**7**	**8**	**88**
Dazu Ortsfremde / *En outre, étrangers à la localité*			25	4	54	2	3	—	5	1	—	7	38

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts- und Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité et de mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire.*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1900	1899	1898	1901	1900	1899	1898
28. Sept. 1901	26,3 ‰	25,8	28,6	23,0	11,5 ‰	13,6	15,4	19,6
21. „ „	27,6 „	27,1	28,4	29,6	11,4 „	15,8	15,7	19,4
14. „ „	30,4 „	23,7	24,3	27,8	13,1 „	14,6	14,8	17,6
7. „ „	27,3 „	25,6	27,0	28,8	13,8 „	14,3	15,8	19,6

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(Du)* 22. bis zum *(au)* 28. Sept. 1901	**Lebendgeburten** *Naissances vivantes*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uuehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	351	22	14	2	38	12	4	—
Ortsfremde — Etrangers à la localité	17	8	3	1	2	—	3	—
Total	368	30	17	3	40	12	7	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	52	16	4	2	9	2	3	—
Dav. Ortsfremde. Dont etrangers à la localité	16	7	3	1	2	—	2	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris*

Alterklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		**Lungenschwinds.** *de phtisie pulmonaire*		**andern tuberkul. Krankh.** *d'autres affect. tubercul.*		**akut. Krankh. d. Atmungsorgane** *de mal. aig. d org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	27	25	—	—	—	—	—	—	1	2
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	3	4	1	—	—	—	1	—	—	—
„ 5—19 „ . .	8	5	1	1	1	1	4	—	—	—
„ 20—39 „ . .	12	24	—	3	2	10	1	2	1	—
„ 40—59 „ . .	22	19	—	—	4	4	—	—	—	1
„ 60—79 „ . .	30	33	1	—	1	2	—	1	1	1
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	106	111	3	4	8	17	6	3	3	4

Eine **Sektion** fand statt in 54 Fällen. — *L'autopsie a été faite dans 54 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les conditions sanit. de l'habitation en cas de décès par suite de maladies infect. et tuberc. étaient:*

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	6	2	21	12	Fällen. *cas.*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1901 vom - *du* 22. bis - *au* 28. Sept.		1900 vom - *du* 23. bis - *au* 29. Sept.		1899 vom - *du* 24. bis - *au* 30. Sept.		1898 vom - *du* 25. bis - *au* 1. Okt.	
	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—		—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	—	—	—		—		—	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	1	1	1	—	—	—
4. Diphterie und Croup	2	1	4	—	4	1	9	2
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	—	—	—	—	—	—	1	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—		
7. Typhus abdinomalis	3	1	5	4	1	1	2	2
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	2	1	—	—	—	—	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr *Diarrhée infantile*	28	—	43	—	42	1	82	2
10. Phthisis pulmonum	25	5	25	2	23	6	28	3
11. Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	9	1	7	1	8	—	15	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. *Affect. aiguës des organes respir.*	7	—	9	3	11	1	10	2
13. Herzklappenfehler — *Affections valvul.*	10	1	6	—	6	—	7	—
14. Schlagfuss — *Apoplexie cérébrale*	6	1	9	—	6	—	3	—
15. Angeborene Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	13	1	20	2	15	1	14	2
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	5	1	7	—	7	—	8	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. - *Autres causes de décès*	92	34	66	16	93	15	88	14
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung *Sans attestation médicale*	—	—	1	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	8	4	12	6	9	4	3	1
20. Selbstmord — *Suicides*	7	3	3	2	2	—	—	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	—	—	—	—	2	1
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**217**	**54**	**218**	**37**	**228**	**30**	**272**	**31**

Alkoholismus 7 Fälle - *cas* (*6 masc., 1 fem.*).
Syphilis — „ „ (— „ — „ — *Kinder - enfants*).
Influenza - *Grippe* — Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m.)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
22. September 1901	703,8	19	SW 0	Bedeckt — *couvert*	4 1/2
23. „ „	707,5	19	N 0	Bewölkt — *nuageux*	2 1/2
24. „ „	707,8	19	NE 0	Bedeckt — *couvert*	1 3/4
25. „ „	709,4	13	SW 0	Regen — *pluie*	0
26. „ „	713,5	14	SW 0	Bedeckt — *couvert*	0
27. „ „	718,0	17	NE 1	Bewölkt — *nuageux*	5
28. „ „	718,2	17	NE 1	Bewölkt — *nuageux*	3 1/2

Monatsbulletin über Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den

Bulletin mensuel des mariages, naissances et décès dans les

Juli 1901.

Nota. Die kleinen Zahlen der Spalten 4—29 sind in den Hauptzahlen nicht ent-
Les petits chiffres des rubriques 4 à 29 ne sont pas compris dans les chiffres

Civilstandskreise *Arrondissements d'état civil*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 Population de résidence ordinaire au 1er décembre 1900	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten — *Nés-vivants*	Totgeborene — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès (sans les mort-nés)*		Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*						
					Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*						
							Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphtheritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rothlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1. Adlisweil	4,709	11	12	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Horgen	6,878	3	13	—	7 3	1	—	—	—	—	—	—	—
3. Rüti	4,799	2	8	—	5	1	—	—	—	—	—	—	—
4. Thalweil	6,798	4	17	—	8 1	2	—	—	—	—	—	—	—
5. Töss	4,935	1	12	—	4 2	1	—	—	—	—	—	—	—
6. Uster	7,599	4	14	1	9	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Wädensweil	7,563	4	14	1	4	—	—	—	—	—	—	—	—
8. Wald	6,684	4	17	—	4 2	—	—	—	—	—	—	—	—
9. Wetzikon	5,696	1	9	—	7 1	3	—	—	—	—	—	—	—
10. Bolligen	5,096	2	10	1	4 1	2	—	—	—	—	—	—	—
11. Burgdorf	8,388	2	27	—	8 3	3	—	1	—	—	—	—	—
12. Delémont	5,545	2	19	1	8 3	—	—	—	—	—	—	—	—
13. Gsteig (Interlaken)	9,730	2	29	1	13 7	4	—	1	—	1	—	—	—
14. Herzogenbuchsee	7,397	5	12	—	10	—	—	—	—	—	—	—	—
15. Köniz	6,868	1	21 1	2	7	2	—	—	—	1	—	—	—
16. Langenthal	5,129	5	10 1	— 1	8 5	— 1	— 2	2	—	—	—	—	—
17. Langnau	8,167	4	24	1	8 1	3	—	—	—	—	—	—	—
18. Porrentruy	6,927	2	15	—	8 3	2	—	—	—	—	—	—	—
19. St-Imier	8,859	4	19 1	—	11 1	3	—	—	—	—	5	—	—
20. Steffisburg	7,226	6	16	—	7 1	2	—	—	—	—	—	—	—
21. Sumiswald-Wasen	5,343	4	13 1	—	9 2	1	—	—	—	—	—	—	— 1
22. Thun	10,315	7	24	—	15 3	4	—	—	—	—	—	—	—
23. Wahlern	5,175	1	14	— 1	7	1	—	—	—	—	—	—	—
24. Kriens	5,949	1	18	1	9	—	—	—	—	—	—	—	—
25. Altdorf (Uri)	3,134	1	3	1	2 2	—	—	—	—	—	—	—	—
26. Arth	4,740	3	12	—	5	4	—	—	—	—	—	—	—
27. Einsiedeln	8,496	3	18	1	14	6	—	—	—	—	—	—	—
28. Schwyz	7,398	1	23	—	13 2	4 1	—	—	—	—	1	—	1
29. Sarnen	3,950	—	6	—	4 1	1	—	—	—	—	—	—	—
30. Stans	6,082	1	25	1	10 3	3	—	—	—	1	—	—	—
31. Glarus	5,404	1	11 1	—	11 2	1	—	—	—	—	—	—	—
32. Zug	6,471	2	8	—	4 2	—	—	—	—	—	—	—	—
33. Murten	5,012	1	8	—	4	1	—	—	—	—	—	—	—

mittelgrossen Hauptorten und Civilstandskreisen der Schweiz.

chefs-lieux et arrondissements moyens d'état civil de la Suisse.

Juillet 1901.

halten und betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
principaux et concernent les naissances et les décès attribuables à d'autres localités.

Infekt. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*	Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*						Gewaltsamer Tod *Mort violente*								Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Etrang. à la localité, décédés dans un hôpital* davon Totgeburten - *dont mort-nés*		No. des Civilstandskreises *Nos. des arrondissements de l'état civil*
	Enteritis im 1. Lebensj. *Diarrhée infantile*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Affections valvulaires*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Unfälle *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde straft. Handlung *Homicides*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*				
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30		31
—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	-	1
—	—	2	—	—	—	—	—	1 1	—	—	—	—	4 2	—	1	-	2
—	1	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	2	—	—	-	3
—	1	1	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	4 1	—	—	-	4
—	—	— 1	—	1	—	— 1	—	—	—	—	—	—	3	—	—	-	5
—	—	1	2	—	2	1	1	—	—	—	—	—	3	—	—	-	6
—	—	— 2	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	-	7
—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	1	2 1	—	—	-	8
—	—	—	1	1	—	—	—	1 1	—	—	1	—	—	—	—	-	9
—	1	1 1	—	—	—	—	— 1	—	—	—	1	—	4 1	—	3	-	10
—	—	1	1	—	2	—	1	—	—	—	1	—	3 3	—	3	-	11
—	1	1 1	1	1	1	1	—	—	—	—	1	—	4 6	—	6	-	12
—	—	3	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	6	—	—	-	13
—	1	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	-	14
—	—	2	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	3 3	—	5	-	15
—	—	1	—	1 1	—	—	1	—	—	—	2	2	1	—	1	-	16
—	1	1	—	—	—	—	1 2	—	—	—	1	—	4 1	—	2	-	17
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6 1	—	1	-	18
—	1	—	—	1	—	1	—	—	—	—	1	1	4 1	—	—	-	19
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	6 1	—	2	-	20
—	2	3	4 1	—	—	—	2	—	—	—	—	1	3 2	—	3	-	21
—	—	1	—	—	3	—	—	—	—	—	1	—	2	—	—	-	22
—	—	1	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	—	-	23
—	—	—	—	—	— 1	1	1	—	—	—	—	—	— 1	—	2	-	24
—	2	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	-	25
—	4	1	1	—	—	—	—	—	—	—	2	—	6	—	—	-	26
—	2	1	2	1	—	—	1	—	—	—	1	—	3 2	—	1	-	27
—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	1	—	1 1	—	1	-	28
—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	5 3	—	1	-	29
—	1	3 1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6 1	—	2	-	30
—	—	1	—	—	—	—	— 2	—	—	—	—	—	3	—	1	-	31
—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	1	—	1	—	—	-	32
																	33

Monatsbulletin über Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den

Bulletin mensuel des mariages, naissances et décès dans les

Juli 1901.

Nota. Die kleinen Zahlen der Spalten 4—29 sind in den Hauptzahlen nicht ent-
Les petits chiffres des rubriques 4 à 29 ne sont pas compris dans les chiffres

Civilstandskreise *Arrondissements d'état civil*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence ordinaire au 1er décembre 1900*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten — *Nés-vivants*	Totgeborene — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès (sans les mort-nés)*		Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*						
					Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*						
							Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
34. Grenchen	5,198	4	12	—	12	6	—	—	—	—	3	—	—
35. Olten	6,970	4	21	—	6 4	1	—	—	—	—	—	—	1
36. Binningen	5,985	7	18	1	5	5	—		—	—	—	—	—
37. Birsfelden	3,610	—	14	1	4	2	—	—	—	—	—	—	—
38. Liestal	5,799	—	10 3	1 1	10 15	2 1	—	—	—	—	—	—	—
39. Teufen	4,588	1	4	1	5	—	—	—	—	—	—	—	—
40. Appenzell	10,825	4	26	—	13 1	4	—		—	—	—	—	—
41. Altstätten (St. G.)	8,719	5	19	2	13 1	4	—	—	—	—	—	—	—
42. Flawyl	4,863	2	11	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—
43. Gossau	6,051	3	20	—	4	2	—	—	—	—	—	—	—
44. Henau	4,898	5	15	1	7 1	2	—	—	—	—	—	—	—
45. Kirchberg (St. G.)	5,010	2	12	1	9	3	—	—	—	—	—	—	—
46. Rorschach	9,114	8	13	1	7 2	1 1	—	1	—	—	—	—	—
47. Straubenzell	8,081	6	15	—	5	1	—	—	—	—	1	1	—
48. Wattwil	4,965	2	8	2	8 1	—	—	—	—	—	—	—	—
49. Wyl (St. G.)	4,975	2	9	—	4 6	1	—	—	—	—	—	—	—
50. Davos	8,245	3	14	1	9 7	1	—	—	—	—	—	—	1
51. Aarau	7,824	9	22 7	1	4 17	— 3	—	—	—	— 1	—	— 1	—
52. Baden	6,049	6	18	1	7 2	1	—	—		—	—	—	—
53. Arbon	5,674	2	17	1	6	1	—	—	—	1	1	—	—
54. Frauenfeld	7,735	3	17	1	9 2	2	—	—	—	— 1	1	—	—
55. Kreuzlingen	4,734	3	11	—	5	2	—	—	—	—	—	—	—
56. Romanshorn	4,564	2	8 1	1	4 1	2	—	—	1	—	—	—	—
57. Bellinzona	5,047	—	7	1	4	3	—	—	—		1	—	—
58. Lugano	9,370	5	30	1	9 1	—	—	—	—	—	—	—	—
59. Bex	5,356	5	13 2	—	4 1	1	—	—	—	—	—		—
60. Montreux	13,750	9	30	2	16 2	3 1	—	—	—	—	—	—	—
61. Morges	4,629	7	11	—	7	1	—	—	—	—		—	—
62. Nyon	5,596	3	15	—	7 3	1	—	—	—	—	—	—	—
63. Payerne	5,183	3	16	—	6 1	2	—	1	—	1	—	—	—
64. Ste Croix avec l. Granges	5,895	2	22	—	8	4	—	—	—	—		—	—
65. Yverdon	8,066	6	28 1	1	12 1	1	—	—	—	—	—	—	—
66. Sion	6,059	4	16	—	21	6	—	9	—	—	—	—	1

mittelgrossen Hauptorten und Civistandskreisen der Schweiz.

chefs-lieux et arrondissements moyens d'état civil de la Suisse.

Juillet 1901.

halten und betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
principaux et concernent les naissances et les décès attribuables à d'autres localités.

oder amtlich konstatierte Todesursachen
attestées médicalement ou officiellement

Infekt. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*	Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*						Gewaltsamer Tod *Mort violente*							Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Étrang. à la localité, décédés dans un hôpital*	No. des Civilstandskreises *Nos. des arrondissements de l'état civil*
	Enteritis im 1. Lebensj. *Diarrhée infantile*	Lungenschwindsucht *Phthisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Affections valvulaires*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Verunglückung *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde straf. Handlung *Homicides*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborene Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*		davon Totgeburten - *dont mort-nés*	
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
—	1	2	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	4	—	— -	34
—	—	— 1	1 1	—		1	— 2		—	—	1	—	2	—	3 -	35
—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	— -	36
—	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	— -	37
—	1 1	3 3	1	— 1	—	— 1	— 1	—	—	—	—	1	4 8	—	15 1	38
—		1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	-	39
—	3	2		—	—	1	— 1	—	—	—	1	1	5	—	— -	40
—	2	2	—	2 1	2	—	1	—	—	—	2	—	2	—	1 -	41
—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	— -	42
—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	—	— -	43
—	—	—	2	—	1	—	—	— 1	—	—	2	—	2	—	— -	44
—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	3	3	—	— -	45
—	— 1	1	—	1	—	—	—	— 1	—	—	—	1	3	—	— -	46
—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	— -	47
—	—	1	1	—	—	1	1	—	—	—	—	1	3 1	—	1 -	48
—	1	1 2	—		—	—	—	—	—	—	—	—	2 4	—	6 -	49
—	1	1 6	—	1 1	—	—	1	—	—	—	—	—	4	—	2 -	50
—	—	— 1	— 1	1	—	—	— 4	—	—	—	— 2	—	3 7	—	17 -	51
—	1	—	—	—	—	—	— 2	—	—	—	—	—	6	—	— -	52
—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	—	— -	53
—	—	1	1	—	—	—	2	—	—	—	1	—	3 1	—	1 -	54
—	1	—	1	—	—	1	1	—	—	—	—	—	1	—	— -	55
—	1	— 1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	— -	56
—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	-	57
—	—	2 1	—	1	1	1	—	1	—	—	—	—	3	—	1 -	58
—	1	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	1 1	—	— -	59
—	2 1	1	—	—	—	1	3	—	1	—	—	1	7 1	—	— -	60
—	—	1	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	— -	61
—		1	1	—				—	—	—	1	—	4 3	—	2 -	62
—	1		—	—	—	—	—		—	—	—	1	2 1	—	1 -	63
—	1	1	1	—	—	1	—	—	—	—	2	—	2	—	— -	64
—	1	—	—	—	—	—	1	2	—	—	—	—	8 1	—	— -	65
—	2	—	1	—	1	—	1	—	—	—	1	—	5	—	— -	66

Die Verunglückungen mit tötlichem Ausgange in der Schweiz, während des Jahres 1899.

Accidents mortels en Suisse, pendant l'année 1899.

(Siehe Bulletin Nr. 34, 35, 36 & 38. — Voir Bulletin Nos. 34, 35, 36 & 38.)

V. Erstickungen und Vergiftungen — Asphyxie et Empoisonnement.

Art der Unfälle	Total	Geschlecht *Sexe*		Altersklassen — *Classes d'âge* Jahre — ans								Davon in berauscht. Zustande *Dont en état d'ébriété*		Genre d'accident
				— 4		5—14		15—59		60 od. mehr ou plus				
		m.	f.	m.	f.	m.	f.	m.	f.	m.	f.	m.	f.	
Erstickt im Rauch .	3	3	—	1	—	—	—	2	—	—	—	—	—	Asphyxié par la fumée
„ b. e. Feuersbrunst	2	1	1	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	» (dans un incendie)
„ durch Leuchtgas .	2	2	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	» p. l. gaz d'éclairage
„ „ Kohlenoxyd .	12	9	3	—	—	1	—	7	2	1	1	1	—	» p. l'oxyde d. carbone
„ beim Reinigen eines Dampfkessels . .	1	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	» en nettoyant une chaudière à vapeur
„ im Bett	16	13	3	8	2	—	—	5	1	—	—	5	1	» suffoc. dans un lit
„ durch verschluckte Gegenstände . . .	21	15	6	7	4	2	1	4	1	2	—	1	—	» par corps étranger dans le larynx
„ in e. epilept. Anfall	6	5	1	—	—	—	—	4	1	1	—	—	—	» d. u. accès d'épileps.
„ durch Strangulation	9	6	3	2	3	2	—	2	—	—	—	—	—	» p. strangul. accident.
„ im Heu, Gras, etc.	10	9	1	—	—	—	—	8	—	1	1	6	—	» par suffoc. dans le foin, l'herbe, etc.
„ in einer Anilinfabrik	1	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	» dans une fabrique d'aniline
„ ohne nähere Angabe	1	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	» sans autre indication
Chloroform Narkose .	6	6	—	—	—	—	—	6	—	—	—	—	—	Narcose p. chloroforme
Verschüttung d. Erde, Sand, Kies, etc. .	15	15	—	—	—	—	—	12	—	3	—	—	—	Ensevelis sous un éboulement de terre, etc.
„ b. Ausgraben eines Reservoirs und bei Kanalisationsarbeiten	2	2	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	» en creusant un réservoir, un canal
„ durch Lawine . .	4	4	—	—	—	—	—	4	—	—	—	—	—	» sous une avalanche
Vergiftung durch Tollkirschenbeeren . .	2	2	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	Empoisonnement par la belladone
„ d. Samen v. Herbstzeitlose	1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	» par le colchique d'automne
„ durch Beeren ohne nähere Angabe . .	2	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	» par des baies, sans autre indication
„ durch Pilze ohne nähere Angabe . .	2	1	1	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	» p. d. champignons sans autre indication
„ d. Hydrochlorsäure	4	3	1	—	—	1	—	2	1	—	—	—	1	» par l'acide chlorhydrique
„ d. Seifensiederlauge	1	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	» p lessive caustique
„ durch Phosphor . .	3	2	1	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	» par le phosphore
„ d. Karbolsäure . .	1	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	» » l'acide phénique
„ durch Oxalsäure .	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	» » » oxalique
„ „ Essigsäure .	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	» » » acétique
„ „ Fleischgift .	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	» p. viandes altérées
„ d. Alkohol (akute)	2	2	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	» p. l'alcool (emp. aigu)
„ ohne nähere Angabe	3	—	3	—	—	—	2	—	1	—	—	—	—	» s. indication précise
Total	135	108	27	25	11	10	5	64	7	9	4	13	2	Total
%	100	80	20	26,7		11,1		52,6		9,6				%
Davon in berauschtem Zustande	15	13	2	—	—	—	—	13	2	—	—			Dont en état d'ébriété
Davon in einem epilept. Anfall	6	5	1	—	—	—	—	4	1	1	—			Dans un accès d'épilepsie

Die Verunglückungen mit tötlichem Ausgange in der Schweiz, während des Jahres 1899.

Accidents mortels en Suisse, pendant l'année 1899.

V. Erstickungen und Vergiftungen — Asphyxie et Empoisonnements.

Die in Tabelle V angegebenen Unfälle können wie folgt zusammengefasst werden:

Erstickung infolge Verstopfung der Atmungswege	55
Erstickung durch Einatmen giftiger Gase	26
Erstickung infolge Strangulation	9
Tod durch Verschüttung	21
Vergiftung durch Giftpflanzen	7
Vergiftung durch organ. und unorgan. Säuren	11
Vergiftung durch andere Substanzen	6
	135

Les accidents énumérés dans le tableau V peuvent être subdivisés comme suit:

Asphyxie par suffocation	55
» » gaz irrespirables	26
» » strangulation accidentelle	9
Enseveli s. u. éboulement ou avalanche	21
Empoisonnement par plantes vénéneuses	7
» par acides organ. ou inorganiques	11
» par d'autres substances	6
	135

Kanton des Wohnortes / Canton du domicile	Total	Geschlecht / Sexe		Altersklassen — Classes d'âge (Jahre — ans)								Davon in berauschtem Zustande / Dont en état d'ébriété	
				— 5		5—14		15—59		60 oder mehr ou plus			
		m.	f.	m.	f.	m.	f.	m.	f.	m.	f.	m.	f.
1. Zürich	31	25	6	7	3	3	1	14	1	1	1	2	—
2. Bern	20	16	4	4	1	—	2	12	1	—	—	7	1
3. Luzern	2	2	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—
4. Uri	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—
5. Schwiz	1	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
6. Obwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Nidwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8. Glarus	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
9. Zug	1	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
10. Fribourg	6	6	—	1	—	1	—	3	—	1	—	1	—
11. Solothurn	10	9	1	1	—	2	—	5	1	1	—	1	—
12. Baselstadt	6	5	1	2	1	1	—	2	—	—	—	—	—
13. Basel-Landschaft	5	5	—	—	—	—	—	5	—	—	—	1	—
14. Schaffhausen	2	2	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—
15. Appenzell A.-R.	2	2	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—
16. Appenzell I.-R.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
17. St. Gallen	6	4	2	2	1	—	1	2	—	—	—	—	—
18 Graubünden	3	2	1	1	—	1	—	—	—	—	1	—	—
19. Aargau	7	4	3	—	1	1	—	2	2	1	—	1	1
20. Thurgau	6	4	2	2	1	—	1	2	—	—	—	—	—
21. Tessin	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—
22. Vaud	12	9	3	1	1	1	—	6	2	1	—	—	—
23. Valais	5	4	1	1	1	—	—	3	—	—	—	—	—
24. Neuchâtel	3	2	1	1	1	—	—	1	—	—	—	—	—
25. Genève	4	3	1	—	—	—	—	1	—	2	1	—	—
Wohnort unbekannt / Domicile inconnu	1	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
Schweiz / Suisse 1899	135	108	27	25	11	10	5	64	7	9	4	13	2
Schweiz / Suisse 1898	127	93	34	31	14	6	1	47	16	9	3		
Schweiz / Suisse 1897	165	123	42	25	23	10	2	70	13	18	4		
Schweiz / Suisse 1896	150	119	31	26	13	9	4	65	11	19	3		
Schweiz / Suisse 1895	141	103	38	20	14	7	3	64	19	12	2		

(Schluss folgt.)

(A suivre.)

Krankenbestand u. Aufnahmen in 68* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 68* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 22. bis 28. September 1901. — *Admissions du 22 au 28 septembre 1901.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 21. Sept. 1901 *Effectif au 21 septbre 1901*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 28. Sept. 1901 *Effectif au 28 septbre 1901*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmoblennorhœ	Lungenschwinds. *Phtisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Mk. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma — *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	659	—	—	1	—	3	1	1	3	1	1	3	8	—	3	2	5	4	5	6	67	15	129	59	673
Bern	1037	—	—	1	—	4	1	4	—	1	—	5	5	—	3	3	6	4	3	11	122	37	210	124	1023
Luzern	97	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	—	2	5	2	12	7	86
Uri	52	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	2	—	1	—	—	1	4	10	10	57
Schwyz	31	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	1	—	—	2	1	6	2	32
Nidwalden	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	32
Glarus	67	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	2	—	2	—	—	2	11	—	19	17	75
Zug	17	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	3	1	19
Fribourg	99	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	10	3	16	6	91
Solothurn	141	—	—	—	—	1	—	4	—	—	—	2	—	—	—	4	1	2	1	3	23	6	47	42	151
Baselstadt	364	—	—	—	—	3	—	2	3	—	—	4	4	8	1	5	7	4	—	1	33	7	82	27	366
Baselland	117	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	1	—	1	12	—	17	11	117
Schaffhausen	75	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	—	—	—	1	6	3	14	1	72
Appenzell A.-Rh.	71	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	—	—	8	—	11	5	70
St. Gallen	443	—	—	—	1	2	—	—	—	—	—	—	6	1	—	2	3	2	1	2	46	12	78	47	436
Graubünden	81	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—	14	—	17	14	84
Aargau	204	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	1	2	—	1	1	3	16	4	31	28	203
Thurgau	125	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	1	2	7	3	15	-	124
Tessin	76	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	4	4	9	7	70
Vaud	457	—	—	1	—	9	—	—	1	1	—	—	1	2	—	3	5	1	3	3	54	6	90	56	416
Valais	18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	3	—	4	4	18
Neuchâtel	215	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	1	2	7	6	—	—	1	53	25	97	65	232
Genève	405	—	—	1	—	3	—	4	—	3	—	3	2	3	1	4	3	—	—	1	61	8	97	9	411
Total	4887	—	—	4	1	27	2	17	7	6	1	20	37	16	17	41	40	23	15	39	561	140	1014	542	4858

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Bürgerspital Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kant. Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonen-Haus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kant. Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. — Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Krankenhaus Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kant. Krankenanstalt Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. — Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas, 15, Genève. Hôpital Butini, Genève.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 29. September bis 5. Oktober 1901 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 29 septembre au 5 octobre 1901:

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellen	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Fak. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	6 [1]	6 [2]	4 [3]	—	6 [4]	1 [5]	—	1 [5]	1 [5]	—	—
Bern	—	—	Epid. [6]	—	15 [7]	2 [8]	—	4 [9]	—	—	—
Luzern	—	—	—	—	1 [10]	—	—	—	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	—	—	2 [11]	—	—	5 [12]	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	4	—	1	1	3	—	2	3	—	1	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	4 [13]	—	—	3 [14]	4 [15]	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	4 [16]	—	—	2 [17]	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen**	1 [18]	10 [19]	7 [20]	—	37 [21]	—	—	5 [22]	1 [23]	—	—
Graubünden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	2 [24]	1 [25]	—	1 [26]	—	—	1 [27]	1 [28]	—	—
Thurgau	—	—	4	—	13	1	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	8	—	—	24	1	—	2	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	2 [29]	—	—	—	9 [30]	—	—	—	—	—
Genève	—	1 [31]	1 [32]	—	2 [33]	—	—	1 [34]	—	—	—

* Woche vom 22.—28. September 1901. ** Zeit vom 16—30. September 1901.

[1] 4 in Zürich, 2 in Adlisweil. — [2] Je 2 in Zürich, Seen und Winterthur. — [3] 3 in Zürich, 1 in Küsnacht. — [4] 3 in Zürich, je 1 in Rüti, Töss und Winterthur. — [5] In Zürich. — [6] In Sumiswald, überdies 3 in Vinelz, 1 in Renan. — [7] Je 2 in Melchnau, Sonvillier, Röthenbach, Huttwyl und Herzogenbuchsee, je 1 in Biel, Wynigen, Bowyl, Nidau und Pruntrut. — [8] In Wanzwyl. — [9] 2 in Steffisburg, je 1 in Moosseedorf und Sumiswald. — [10] In Luzern. [11] 1 à Monbovon, 1 à Vaulruz. — [12] 4 à Guin, 1 à Fribourg. — [13] 3 in Stein a. Rh., 1 in Schaffhausen. — [14] 2 in Unter-Hallau, 1 in Thaingen. — [15] In Thaingen. — [16] 2 in Hierisau, je 1 in Stein und Teufen. — [17] In Teufen. — [18] In Wattwil. — [19] Je 2 in St. Gallen, Kaltbrunn, Wattwil und Straubenzell, je 1 in Tablat und Wil. — [20] 4 in Rorschacherberg, 2 in Goldach, 1 in Sargans. — [21] 14 in Wartau, 5 in St. Gallen, 5 in Au, 3 in Tablat, 2 in Berneck, 2 in Gams, je 1 in Altstätten, Sargans, Mels, Wallenstadt, Degersheim und Niederhelfenschwil. — [22] Je 2 in Rorschach und Rorschacherberg, 1 in Goldach. — [23] In Kaltbrunn. — [24] Je 1 in Aarau und Rheinfelden. — [25] In Zofingen. — [26] In Aarau. — [27] In Rheinfelden. — [28] In Niederhallwil. — [29] A la Chaux-de-Fonds. — [30] 7 à Boveresse, 2 à la Chaux-de-Fonds. — [31] A Plainpalais. — [32] A Collonge-Bellerive. — [33] 1 à Plainpalais, 1 cas provient du dehors. — [34] A Chêne-Beugeries.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. In Kalkutta sind vom 18.—24. August 10 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Kapland. Während der Woche vom 25.—31 August wurden in Port Elisabeth 4 Erkrankungen und 3 Todesfälle an der Pest beobachtet; auf der Kaphalbinsel sind während dieser Zeit weder Erkrankungen noch Todesfälle vorgekommen (vide S. 602).

Frankreich. Nach einer Mitteilung vom 25. September sind in Marseille 2 Mann von der Besatzung des Dampfers „Senegal" unter pestverdächtigen Erscheinungen gestorben.

(Veröffentlichungen des kaiserlichen Gesundheitsamtes.)

Aegypten. Vom 19.—25. September wurden in Aegypten 5 Erkrankungen (und 4 Todesfälle) an der Pest festgestellt, wovon 3 (1) in Alexandrien, 1 (1) in Benha und 1 (2) in Mit-Gamr. In Port-Saïd waren seit dem 16. September keine neuen Fälle beobachtet (vide S. 602).

Die Gesamtzahl der vom 7. April bis 25. September in ganz Aegypten konstatierten Pesterkrankungen (und Todesfälle) beläuft sich auf 163 (80), die sich verteilen wie folgt:

Alexandrien	38	Fälle,	20	Todesfälle.
Zagazig	77	„	32	„
Port-Saïd	25	„	16	„
Mit-Gamr	14	„	8	„
Benha	3	„	2	„
Minieh	5	„	1	Todesfall.
Mansourah	1	Fall	1	„

Mauritius. In der Woche vom 26. Juli bis 1. August wurde ein tötlicher Pestfall konstatiert; in den zwei folgenden Wochen (2.—15. August) kamen keine weiteren Fälle vor; aber in der Woche vom 16.—25. August wurden von neuem zwei tötliche Fälle angezeigt (vide S. 552).

Hong-Kong. In den drei Wochen vom 11.—31. August sind 4, 3 und 3 Erkrankungen und 5, 2 und 3 Todesfälle an der Pest konstatiert worden (vide S. 568).

Neu-Kaledonien. Vom 23. September bis 2. Oktober sind in Numea 2 Pestfälle und 1 Todesfall zur amtlichen Kenntnis gelangt (vide S. 602).

Italien. Seit unserem letzten Bericht (vide S. 602) sind in Neapel noch einige vereinzelte Pestfälle vorgekommen; doch scheint die Epidemie keine grosse Verbreitung nehmen zu wollen.

Türkei. In Samsun, einer Stadt in Klein-Asien, am Ufer des Schwarzen Meeres, sollen letzthin Pestfälle vorgekommen sein.

Gross-Britannien. Laut amtlichem Bericht sind vom 8. August bis 11. September in Glascow 5 Pestfälle konstatiert worden, wovon 3 tötlich verliefen. Bis zum 28. September waren keine weiteren Fälle konstatiert.

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *Du 18 au 24 août 10 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. ***Colonie du Cap.*** *Du 25 au 31 août il y a eu à Port-Elisabeth 4 cas de peste et 3 décès; pendant la même semaine il ne s'est produit ni cas ni décès dans la presqu'île du Cap (v. p. 602).*

France. *D'après une communication du 25 septembre, deux hommes de l'équipage du „Sénégal" sont morts à Marseille d'une affection que l'on croit être la peste.*

Egypte. *Du 19 au 25 septembre il y a eu en Egypte 5 cas de peste (et 3 décès), dont 3 (1) à Alexandrie, 1 (1) à Benha, et 2 (1) à Mit-Gamr. A Port-Saïd il n'y a pas eu de nouveaux cas depuis le 16 septembre (v. p. 602).*

Le total des cas de peste observés en Egypte du 7 avril au 25 septembre s'élève à 163, avec 80 décès, qui se répartissent comme suit:

Alexandrie	*38*	*cas,*	*20 décès,*
Zagazig	*77*	„	*32* „
Port-Saïd	*25*	„	*16* „
Mit-Gamr	*14*	„	*8* „
Benha	*3*	„	*2* „
Minieh	*5*	„	*1* „
Mansourah	*1*	„	*1* „

Ile Maurice. *Du 26 juillet au 1er août, 1 cas mortel; du 2 au 15 août, pas de cas; du 16 au 22 août, 2 cas mortels (v. p. 552).*

Hong-Kong. *Pendant les 3 semaines écoulées du 11 au 31 août il a été observé 4, 3 et 3 cas de peste, et 5, 2 et 3 décès (v. p. 568).*

Nouvelle Calédonie. *Du 23 septembre au 2 octobre il a été enregistré à Nouméa 2 cas de peste et 1 décès (v. p. 602).*

Italie. *Depuis notre dernier rapport (v. p. 602) il s'est produit encore à Naples quelques cas isolés de peste; mais l'épidémie ne semble pas avoir de tendance à s'étendre.*

Turquie. *Des cas de peste se seraient déclarés à Samsun, une ville de l'Asie Mineure, sur les bords de la Mer Noire.*

Grande-Bretagne. *D'après un rapport officiel, il y a eu à Glascow, du 8 août au 11 septembre, 5 cas de peste, dont 3 mortels; jusqu'au 28 septembre il n'avait pas été constaté de nouveaux cas.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen

Législation sanitaire.

Eidgenossenschaft. — Confédération.

Verfügung des schweiz. Landwirtschaftsdepartements betreffend Einfuhr von Ochsenmäulern.

(Vom 24. September 1901.)

Vom 1. Oktober dieses Jahres an dürfen Ochsenmäuler unter den nachstehenden Bedingungen über die mit grenztierärztlichem Dienst bedachten schweizerischen Zollämter nach der Schweiz eingeführt werden:

1. Dieselben dürfen nur aus städtischen Schlachthäusern herkommen, in welchen eine beständige, amtlich-tierärztliche Ueberwachung stattfindet;
2. sie müssen frisch gekocht und gesund, und jede Sendung muss von einem Ursprungszeugnis begleitet sein, in welchem durch die leserlich geschriebene Unterschrift des amtlichen Schlachthaustierarztes bezeugt wird, dass die Ware von Tieren herstammt, welche gesund und frei von kontagiösen oder infektiösen Krankheiten waren;
3. die Sendungen unterliegen der grenztierärztlichen Untersuchung und den für die Fleischeinfuhr vorgesehenen Untersuchungstaxen.

Décision du département fédéral de l'Agriculture se rapportant à l'importation des mufles de bœuf.

(Du 24 septembre 1901.)

Les mufles de bœuf pourront, à partir du 1er octobre prochain et aux conditions énumérées ci-après, être introduits en Suisse par les bureaux ouverts à l'importation du bétail et des viandes.

1° Ils devront être livrés par des abattoirs urbains, placés officiellement sous la surveillance constante d'un vétérinaire.

2° La marchandise doit avoir été cuite récemment et présenter un aspect sain; chaque envoi sera accompagné d'un certificat d'origine signé d'une manière lisible par le vétérinaire attitré de l'abattoir et attestant que la marchandise provient d'animaux reconnus sains et exempts de maladies contagieuses ou infectieuses.

3° Chaque envoi sera soumis à la visite du vétérinaire-frontière et aux taxes de visite prévues pour l'importation des viandes.

Kantone. — Cantons.

Luzern.

Verordnung betreffend die Organisation der kantonalen Krankenanstalt.

(Vom 12. November 1900.)

(Fortsetzung statt Schluss.)

III. Verwaltungsbeamte.

A) Der Direktor.

§ 7. Der Regierungsrat ernennt auf die Dauer der Legislaturperiode einen administrativen Direktor. Derselbe muss diplomierter Arzt sein und hat neben der Direktion eine der Spitalkrankenabteilungen (als Oberarzt) zu besorgen.

Stellvertreter des Direktors ist der zweite Oberarzt. (§ 15.)

§ 8. Dem Direktor fallen folgende administrative Obliegenheiten zu:

1. Er vertritt die Anstalt nach aussen und bildet die Vermittlung des Verkehrs zwischen der Anstalt und deren Behörden. Er nimmt die Verfügungen und Weisungen der letztern entgegen und sorgt für deren Vollzug;

2. er führt die Oberleitung des ganzen Spitalbetriebes, in sanitarischer und ökonomischer Beziehung, wie auch in Bezug auf die Hausordnung;

3. er vermittelt den administrativen Verkehr zwischen den Kranken und deren Angehörigen bezw. den Behörden;

4. er überwacht die Geschäftsführung des Verwalters;

5. mit Ausnahme des zweiten Oberarztes, des Verwalters, des Anstaltsgeistlichen, der Assistenten, der Krankenschwestern und des allfälligen Kanzleipersonals, stellt er das gesamte Personal an und entlässt dasselbe. In Bezug auf die Krankenschwestern gilt der betreffende Vertrag. Bei der Anstellung und Entlassung von Wartpersonal hat er vorher mit dem betreffenden Oberarzte, bei derjenigen des weiblichen Hauspersonals mit der Oberin Rücksprache zu nehmen;

6. er ordnet im Sinne der von dem zuständigen Departemente erteilten Instruktionen die Ausschreibung der für die Anstalt zu machenden Lieferungen an;

7. er besorgt die Anschaffung des Krankenmobiliars, der Medikamente, der Verbandmaterialien, Instrumente und Utensilien zu speziell ärztlichen Zwecken;

8. er entscheidet nach Rücksprache mit dem betreffenden Oberarzte über die Aufnahme von Kranken, ebenso über allfällig aus disziplinarischen Gründen notwendig werdende Entlassungen von solchen;

9. er kontrolliert die gehörige Zubereitung und Abgabe der Speisen an die Kranken;

10. er entwirft zu Handen des Regierungsrates die zu erlassenden Verordnungen und Reglemente;

11. er erstattet auf Ende jedes Jahres der Aufsichtskommission zu Handen des Regierungsrates über alle Zweige des Anstaltsbetriebes umfassenden Bericht.

§ 9. Der Direktor hat ausser dem bei der Wahl seitens des Regierungsrates bezw. durch das Besoldungsdekret festzusetzenden Gehalte, für sich und Familie Anspruch auf freie Wohnung, Beheizung, Beleuchtung, Brauchgas und Wäsche. Soweit die Spitalobliegenheiten es gestatten, ist derselbe zur Konsultationspraxis in und ausserhalb der Anstalt, nicht aber zu regelmässiger Privatpraxis berechtigt. Kantonale und städtische Beamtungen darf derselbe nur übernehmen, sofern ihn die daherigen Funktionen in der Erfüllung der Anstaltsobliegenheiten in keiner Weise hindern. Die daherige Entscheidung ist Sache des Regierungsrates.

(Schluss folgt.)

Bibliographie des Gesundheitswesens.

Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.

Nos remercîments aux donateurs.

Olbeter, J., Direktor des Kurvereins Davos. Anhang zu den Davoser Monats-Wetterkarten für 1900. 5 zusammengeheftete Folio-Blätter.

Bäder-Almanach. Mitteilungen der Bäder, Luftkurorte und Heilanstalten in Deutschland, Oesterreich und den angrenzenden Gebieten für Aerzte und Heilbedürftige. Achte Ausgabe. Mit Karte der Bäder, Kurorte und Heilanstalten. Berlin, Druck u. Verlag von Rudolf Mosse.

Demiéville, Prof. Dr. Rapport sur la marche de la Policlinique Universitaire de Lausanne pendant l'année 1900. 8°. 35 pag. Lausanne, Imprimerie Adrien Bergeaud, 1901.

Appenzell A. Rh. XXIV. Jahresbericht über den Betrieb des mittelländischen Bezirks-Krankenhauses in Trogen pro 1900. Abgelegt von der weiteren Krankenhauskommission den 17. März 1901 in Speicher. 8°. 11 S. Trogen, Druck von U. Kübler, 1901.

Sechster Jahresbericht über die Suppenanstalt und die Ferienkolonie armer Schulkinder der Stadt Solothurn, pro 1900. 8°. 11 S. Druck der Zepfelschen Buchdruckerei, 1901.

Jahresbericht der Privatheilanstalt „Friedheim" Zihlschlacht (Thurgau) 1900. 8°. 13 S. Zürich, Buchdruckerei Jacques Bollmann, 1901.

Steckel, Wilhelm, Dr., in Wien. Die Behandlung der Tuberkulose im Kindesalter. 8° 14 S. Wien, 1901.

Druck und Verlag von C. Sturzenegger, Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1901 **N° 40** Bern, 17. Oktober 1901.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages, naissances et décès dans les 18 villes princ., Pag. 625. — Witterung - Observ. météorolog., Pag. 627. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux. Pag. 630. — *Supplementstabellen - Tableaux supplémentaires:* Die Unfälle durch Stich- und Schnittverletzungen, durch Blitzschlag und elektrische Starkstromentladungen im Jahre 1899 - Accidents par suite de blessures, décharge électrique, foudre, etc. en 1899, Pag. 628 & 629.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 631. — Ausland - Etranger, Pag. 632.

Gesetzgebung - Législation. Kantone - Cantons. Luzern, Verordnung betreffend die Organisation der kantonalen Krankenanstalt (Schluss, Pag. 634. — Bern. Stadt Bern, Verordnung zur Verhütung von Unfällen bei Bauten, Pag. 637.

40. Woche 29. September bis 5. Oktober 1901. 40e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence au 1er décembre 1900*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Naissances vivantes*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	150,228	55	84 [4]	2 [1]	38 [6]	12 [1]	2	6	4	1	— [1]	2 [1]	23 [4]
Basel	109,169	34	76 [5]	1 [3]	24 [6]	7 [2]	— [1]	4	4 [1]	1	—	1 [1]	14 [3]
Genève (agglomération) [1])	104,044	33	33 [4]	2	25 [5]	4 [1]	—	— [1]	5	1 [2]	1	2	16 [2]
Bern	63,994	15	41 [10]	— [1]	17 [10]	5 [1]	1	4	2 [2]	—	— [1]	1 [1]	9 [6]
Lausanne	46,407	6	25 [1]	1	8 [9]	4	— [1]	1	2	— [1]	2	— [3]	3 [4]
St. Gallen mit Tablat	45,636	6	28 [1]	—	19 [4]	9	1 [1]	3	1 [1]	—	1	—	13 [2]
Chaux-de-Fonds	35,890	8	22	1	9	4	—	1	1	1	—	—	6
Luzern	29,203	9	17 [1]	—	5	2	—	1	—	1	1	—	2
Winterthur	22,320	8	13	1	5 [2]	1 [1]	1	—	1 [1]	—	—		3 [1]
Biel	21,958	7	9		5	1	1	—	1	1	—	—	2
Neuchâtel	20,701	3	8 [4]	—	3 [3]	— [1]	—	—	2	1	—	—	— [3]
Fribourg	15,766	2	9	—	7 [1]	2	— [1]	2	2	1	—	—	2
Schaffhausen	15,286	4	8	—	3 [1]	2	—	1	1	—	1	— [1]	—
Herisau	13,491	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Locle	12,520	4	7		7 [1]	4	—	4	—	—	1	— [1]	2
Vevey	11,733	4	5	1	2 [1]	1	—	1	—	—	—	—	1 [1]
Chur	11,513	1	2 [1]	1	— [1]	—	—	—	—	—	—	—	— [1]
Solothurn	10,033	—	2	—	1	1	—	—	—	—	—	—	1
Total	**739,892**	**200**	**391**	**10**	**178**	**59**	**6**	**28**	**26**	**8**	**7**	**6**	**97**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité			31	5	50	7	4	1	5	3	2	8	27

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts- und Sterblichkeitsziffer:**

Taux annuel de natalité et de mortalité par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire.

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1900	1899	1898	1901	1900	1899	1898
5. Okt. 1901 27,6 ‰	28,0	29,3	27,7	12,5 ‰	15,1	12,5	18,0
28. Sept. „ 26,3 „	25,8	28,6	28,0	11,5 „	13,6	15,4	19,6
21. „ „ 27,6 „	27,1	28,4	29,6	11,4 „	15,8	15,7	19,4
14. „ „ 30,4 „	23,7	24,3	27,8	13,1 „	14,6	14,8	17,6

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(Du)* 29. Sept. bis zum *(au)* 5. Okt. 1901	Lebendgeburten *Naissances vivantes*		Totgeburten *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uuehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	371	20	9	1	52	7	6	—
Ortsfremde — Etrangers à la localité	17	14	5	—	4	3	5	—
Total	**388**	**34**	**14**	**1**	**56**	**10**	**11**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	44	26	5	—	8	2	6	—
Dav. Ortsfremde. Dont etrangers à la localité	13	13	5	—	4	2	4	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	3	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Alterklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	34	32	—	2	2	—	1	1	3	2
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	7	4	2	1	—	—	1	1	—	1
„ 5—19 „ . .	4	7	1	1	—	1	1	3	—	—
„ 20—39 „ . .	12	22	—	3	5	10	—	—	1	—
„ 40—59 „ . .	19	19	—	—	6	3	1	1	—	—
„ 60—79 „ . .	29	28	—	—	2	2	—	1	1	1
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	4	7	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**109**	**119**	**3**	**7**	**15**	**16**	**4**	**7**	**5**	**4**

Eine **Sektion** fand statt in 68 Fällen. — *L'autopsie a été faite dans 68 cas*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les conditions sanit. de l'habitation en cas de décès par suite de maladies infect. et tuberc. étaient:*

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	5	3	21	23	Fällen. *cas.*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1901 vom-*du* 29. Sept. bis-*au* 5. Okt.		1900 vom-*du* 30. Sept. bis-*au* 6. Okt.		1899 vom-*du* 1. bis-*au* 7. Okt.		1898 vom-*du* 2. bis-*au* 8. Okt.	
	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	—	—	1		—		—	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	—	—	1	—	—	—
4. Diphterie und Croup	4	3	3	1	8	1	8	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	1	—	3	1	3	1	3	1
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	—	—	—	—	—		—
7. Typhus abdinomalis	1	1	1	—	1	1	1	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	2	—	1	—	2	2	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr *Diarrhée infantile*	29	1	33	1	23	2	58	1
10. Phthisis pulmonum	31	5	20	1	25	5	23	—
11. Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	11	3	15	2	11	2	11	1
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. *Affect. aiguës des organes respir.*	9	2	8	1	8	1	6	—
13. Herzklappenfehler — *Affections valvul.*	10	2	6	1	8	—	9	2
14. Schlagfuss — *Apoplexie cérébrale*	3	—	6	1	3	—	8	1
15. Angeborene Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	18	1	16	3	11	1	13	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	2	—	5	—	4	—	11	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. - *Autres causes de décès*	91	24	98	16	71	11	76	11
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung *Sans attestation médicale*	—	—	1	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	9	6	14	5	8	3	7	2
20. Selbstmord — *Suicides*	4	1	2	—	5	3	5	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	1	1	1	1	1	—	2	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	228	50	234	34	193	33	241	20

Alkoholismus 3 Fälle - *cas* (*3 masc.*, — *fem.*).
Syphilis 4 „ „ (*2* „ — „ *2 Kinder - enfants*).
Influenza - *Grippe* — Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m.)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*		Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
29. September 1901	718,7	18	N	0	Hell — *clair*	8 1/2
30. „ „	718,7	19	NE	1	L. bewölkt — *lég. nuag.*	8 1/4
1. Oktober „	714,1	17	NE	1	Bewölkt — *nuageux*	3 3/4
2. „ „	710,5	15	W	0	Bedeckt — *couvert*	0
3. „ „	713,5	15	NE	0	Bedeckt — *couvert*	0 1/4
4. „ „	711,0	14	W	0	Bedeckt — *couvert*	0 1/2
5. „ „	711,6	14	W	1	Bedeckt — *couvert*	3

Die Verunglückungen mit tötlichem Ausgange in der Schweiz, während des Jahres 1899.

Accidents mortels en suisse, pendant l'année 1899.

(Siehe Bulletin Nr. 34, 35, 36, 38 & 39. — Voir Bulletin Nos. 34, 35, 36, 38 & 39.)

VI. Diversa — Accidents divers.

Art der Unfälle	Total	Geschlecht *Sexe*		Altersklassen — *Classes d'âge* Jahre — ans								Davon in berauscht. Zustande *Dont en état d'ébriété*		Genre d'accident
				— 4		5—14		15—59		60 od. mehr ou plus				
		m.	f.	m.	f.	m.	f.	m.	f.	m	f.	m.	f.	
Hufschlag e. Pferdes	27	25	2	1	1	2	1	15	—	7	—	1	—	Coup de pied de cheval
„ „ Maultiers	1	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	» » » » mulet
Hornstoss e. Stieres	3	3	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	» de corne d'un taureau
„ „ Ochsen	2	2	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	» » » » bœuf
„ „ Kuh	8	7	1	—	—	—	—	4	1	3	—	—	—	» » » d'une vache
„ ohne nähere Angabe	1	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	Coup de corne sans autre indication
Schwere Stich- und Schnittwunden	15	12	3	4	1	2	1	4	1	2	—	—	—	Blessures graves par instruments piquants ou tranchants
Leichte Stich- oder Schnittwunden mit darauffolg. Tetanus	11	8	3	2	—	2	1	3	2	1	—	—	—	Blessures légères suivies de tétanos
„ m.darauffolg. Sepsis	20	15	5	—	—	3	2	7	1	5	2	1	—	» suivies d'infection septique
„ m.darauffolg. Trombose	1	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	» suivies de thrombose
Schwere Kontusionen, Stoss und Anprall	15	12	3	—	1	1	1	10	—	1	1	—	—	Contusions, commotion
„ beim Turnen	1	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	» en faisant de la gymnastique
Leichte Quetschwunden m. nachfolg. Tetanus	2	2	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	Légères excoriations suivies de tétanos
„ m. nachfolg Sepsis	15	12	3	—	1	2	—	6	—	4	2	—	—	» s. d'infection sept.
„ m.nachfolg. Erysipel	2	2	—	—	—	—	—	1	—	1	—	1	—	» suivies d'érysipèle
Verletzung beim Steinsprengen (Tunnelbau)	20	20	—	—	—	—	—	20	—	—	—	—	—	Accidents de mines, construct. d. tunnels
Explosion v. Dynamitpatronen	2	2	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	Explosion d'une cartouche de dynamite
„ von Geschossen	2	2	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	» d'armes à feu
„ eines Gasröhrenverschlusses	1	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	» d'une conduite de gaz
Schusswunden, Folgen d. Unvorsichtigkeit, Fahrlässigkeit, Uebermut, etc.	34	27	7	2	2	3	2	21	3	1	—	1	—	Blessures par armes à feu (suite d'imprudence, de négligence, d. bravade, etc.
„ bei Schiessübungen	2	2	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	» dans un exercice de tir
„ bei der Jagd	3	3	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	» à la chasse
„ bei Anlass einer Hochzeit, e. kirchl. Feier	2	2	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	» à l'occasion d'un mariage, d'une fête religieuse
Erfrieren	25	23	2	—	—	—	—	16	1	7	1	8	—	Congélation
Blitzschlag	12	10	2	—	—	3	—	7	1	—	1	—	—	Foudre
Elektr. Starkstrom	13	13	—	—	—	1	—	12	—	—	—	—	—	Décharge électrique
Sonnenstich	8	5	3	—	—	—	1	2	2	3	—	1	—	Insolation
Unbestimmte Angaben	4	3	1	—	1	1	—	2	—	—	—	—	—	Sans indication précise
Total	252	217	35	9	7	22	9	149	12	37	7	14	—	Total
%	100	86	14	6,3		12,3		63,9		17,5				%
Davon in berauschtem Zustande	14	14	—	—	—	—	—	8	—	6	—			Dont en état d'ébriété

Die Verunglückungen mit tötlichem Ausgange in der Schweiz, während des Jahres 1899.

Accidents mortels en Suisse, pendant l'année 1899.

VI. Diversa — Accidents divers.

Die in Tabelle VI angegebenen Unfälle können wie folgt zusammengefasst werden:

Verletzungen durch Hufschlag oder Hornstoss eines Tieres	42
Kontusionen durch Stoss und Anprall	16
Schwere Stich- und Schnittwunden	15
Leichte Stich- oder Schnittverletzungen und Quetschungen mit darauff. Sepsis	51
Verletzungen infolge Explosion von Minen u. Geschossen, sowie durch Feuerwaffen	66
Tötung durch Blitzschlag und elektr. Starkstromentladungen	25
Tötung durch Sonnenstich und Erfrieren	33
Unfälle ohn. bestimmt. Angab. d. Ursachen	4
	252

Les accidents énumérés dans le tableau VI se subdivisent comme suit:

Coup de pied ou de corne d'un animal	42
Contusion, commotion	16
Blessures grav. p. instrum. piq. ou tranch.	15
» et excoriations légères suivies d'infection septique	51
» d'armes à feu, explosion de mines, etc.	66
Foudre, décharge électrique	25
Insolation et congélation	33
Autres accidents, s. indication d. l. cause	4
	252

Kanton des Wohnortes *Canton du domicile*	Total	Geschlecht *Sexe*		Altersklassen — *Classes d'âge* Jahre — ans								Davon in berauschtem Zustande Dont en état d'ébriété	
				— 5		5—14		15—59		60 oder mehr ou plus			
		m.	f.	m.	f.	m.	f.	m.	f.	m.	f.	m.	f.
1. Zürich	30	26	4	—	—	1	1	19	2	6	1	2	—
2. Bern	50	44	6	6	2	2	1	32	3	4	—	3	—
3. Luzern	14	12	2	—	1	—	1	8	—	4	—	2	—
4. Uri	1	-	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—
5. Schwiz	5	3	2	—	—	—	—	2	—	1	2	1	—
6. Obwalden	1	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
7. Nidwalden	3	3	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—
8. Glarus	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
9. Zug	1	1	—	—		1	—	—	—	—	—		—
10. Fribourg	4	4	—	—	—	—	—	4	—	—	—	—	—
11. Solothurn	9	8	1	1	—	1	1	3	—	3		3	—
12. Baselstadt	3	2	1	—	—	1	1	—	—	1	—	—	—
13. Basel-Landschaft	4	2	2	-	—	1	1	1	—	—	1	—	—
14. Schaffhausen	3	3	—	—	—	1	—	2	—	—	—	—	—
15. Appenzell A.-Rh.	5	4	1	—	—	—	—	2	1	2	—	—	—
16. Appenzell I.-Rh.	2	1	1	—	—	—	—	1	—	—	1	1	—
17. St. Gallen	18	15	3	—	—	2	1	10	1	3	1	—	—
18. Graubünden	3	2	1	—	1	—	—	2	—	—	—	—	—
19. Aargau	15	13	2	—	1	4	—	8	1	1	—	—	—
20. Thurgau	7	7	—	—	—	1	—	5	-	1	-	—	—
21. Tessin	14	12	2	1	—	2	1	8	1	1	—	—	—
22. Vaud	29	29	—	1	—	4	—	19	—	5	—	1	—
23. Valais	14	12	2	—	—	—	-	10	1	2	1	—	—
24. Neuchâtel	7	6	1	—	—	1	—	3	1	2	-	—	—
25. Genève	5	3	2	—	1	—	—	3	1	—	—	—	—
Wohnort unbekannt / Domicile inconnu	5	5	—	—	—	—	—	4	—	1	—	1	—
Schweiz / Suisse 1899	252	217	35	9	7	22	9	149	12	37	7	14	—
Schweiz / Suisse 1898	203	172	31	6	6	13	3	129	13	24	9		
Schweiz / Suisse 1897	194	160	34	8	2	18	3	106	18	28	11		
Schweiz / Suisse 1896	204	170	34	1	7	17	2	117	13	35	12		
Schweiz / Suisse 1895	238	199	39	6	5	16	4	138	21	39	9		

Krankenbestand u. Aufnahmen in 68 * schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 68 * hopitaux suisses.

Aufnahmen vom 29. September bis 5. Oktober 1901. — *Admissions du 29 septembre au 5 octobre 1901.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 28. Sept. 1901 *Effectif au 28 septbre 1901*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 5. Okt. 1901 *Effectif au 5 oct. 1901*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorhœ	Lungenschwinds. *Phtisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Pk. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma — *Goitre*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	673	—	—	1	—	4	—	2	1	1	—	2	8	—	1	3	5	4	7	5	75	21	140	58	684
Bern	1023	—	—	—	—	7	1	—	5	3	—	6	5	5	3	13	8	3	4	5	93	39	200	117	1040
Luzern	86	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	1	—	—	1	16	4	24	8	93
Uri	57	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	1	—	—	—	2	—	6	5	54
Schwyz	32	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	1	1	3	—	7	6	32
Nidwalden	32	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	3	1	33
Glarus	75	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	6	3	11	9	73
Zug	19	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1	4	—	15
Fribourg	91	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	16	—	20	12	100
Solothurn	151	—	—	—	—	3	—	5	—	—	—	4	—	—	1	2	2	—	—	1	17	3	38	34	155
Baselstadt	366	—	—	—	—	3	—	2	1	—	—	3	3	2	3	1	8	2	3	3	27	14	75	27	377
Baselland	117	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	1	—	—	7	1	11	11	106
Schaffhausen	72	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	2	—	—	3	2	6	15	—	77
Appenzell A.-Rh.	70	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1	2	6	1	13	5	66
St. Gallen	436	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	2	1	—	1	5	—	—	—	5	42	9	67	48	412
Graubünden	84	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	—	1	—	—	1	9	4	18	10	89
Aargau	203	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	1	1	1	2	—	3	22	—	33	30	194
Thurgau	124	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	1	—	—	5	1	10	9	118
Tessin	70	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	2	—	—	8	2	14	10	69
Vaud	416	—	—	—	—	4	1	2	2	6	—	—	5	1	2	3	2	1	—	4	54	11	98	64	426
Valais	18	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	3	—	6	6	18
Neuchâtel	232	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	1	1	1	4	3	1	—	2	5	25	8	53	23	209
Genève	411	—	1	—	—	3	—	1	—	4	—	2	1	5	1	5	3	1	—	4	53	5	89	7	416
Total	**4858**	—	1	1	—	27	2	17	9	14	—	27	33	16	18	42	38	19	19	44	495	133	955	500	4856

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Bürgerspital Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kant. Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonen-Haus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kant. Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. — Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Krankenhaus Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital", Chur. — Kant. Krankenanstalt Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. — Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas, 15, Genève. Hôpital Butini, Genève.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 6. bis 12. Oktober 1901 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 6 au 12 octobre 1901:

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellen	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Fek. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	5 [1]	12 [2]	1 [1]	—	12 [3]	3 [4]	—	—	2 [1]	—	—
Bern	—	3 [5]	10 [6]	—	11 [7]	Epid. [8]	—	4 [9]	—	—	—
Luzern	—	—	—	—	4 [10]	2 [11]	—	10 [12]	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	—	—	1 [13]	—	—	1 [14]	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	2	1	—	—	5	1	—	1	—	1	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	2 [15]	3 [16]	1 [17]	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	1 [18]	—	—	7 [19]	—	—	—	1 [20]	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Graubünden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	—	—	—	9 [21]	—	—	1 [22]	—	—	—
Thurgau	—	1	8	—	7	viele [23]	—	—	4	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	8	3	—	42	3	—	4	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	1 [24]	—	—	—	1 [25]	10 [26]	—	—	—	—	—
Genève	—	1 [27]	—	—	3 [28]	—	—	4 [29]	—	—	—

*) Woche vom 29. September bis 5. Oktober 1901.

[1] In Zürich. — [2] 6 in Winterthur, 3 in Zürich, 2 in Turbenthal, 1 in Seen. — [3] 5 in Zürich, 2 in Oerlikon, 2 in Veltheim, je 1 in Stäfa, Winterthur und Regensdorf. — [4] Je 1 in Zürich, Adlisweil und Winterthur. — [5] 2 in Worb, 1 in Biel. — [6] 3 in Vinelz, 2 in Corgémont, 2 in Renan, je 1 in Bern, Erlach und Rapperswyl. — [7] 5 in Innertkirchen, 3 in Bern, 2 in Biel, 1 in Melchnau. — [8] In Innertkirchen, Meyringen und Schattenhalb. — [9] 3 in Rüedtligen, 1 in Dürrenroth. — [10] Je 1 in Luzern, Littau, Emmen und Eschenbach. — [11] In Krienz. — [12] 4 in Sursee, 2 in Adligenswyl, 2 in Grosswangen, je 1 in Kriens und Knutwil. — [13] A Bœsingen. — [14] A Fribourg. — [15] In Stein a. Rh. — [16] In Trasadingen. — [17] In Wilchingen. — [18] In Teufen. — [19] 3 in Waldstatt, je 1 in Stein, Teufen, Bühler und Wolfhalden. — [20] In Wolfhalden. — [21] 3 in Lenzburg, 2 in Egliswil, je 1 in Aarau, Seon, Brugg und Zurzach. — [22] In Rheinfelden. — [23] In Weiningen. — [24] A Neuchâtel. — [25] A Travers. — [26] 9 à Fleurier, 1 à Boveresse. — [27] A Plainpalais. — [28] 2 à Plainpalais, 1 à Genève-ville. — [29] 1 à Genève-ville, 1 à Plainpalais, 1 aux Eaux-Vives; un cas provient du dehors.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. Vom 25.—31. August sind in Kalkutta 5 Personen an der Cholera gestorben.

Niederländisch Indien. In Samarang (Insel Java) ist die Cholera ziemlich heftig ausgebrochen (vide S. 374); auch in Makassar (Célèbes) wurden einige Fälle beobachtet.

Pest. Frankreich. Weitere verdächtige Erkrankungen oder Todesfälle unter der Besatzung des Dampfers „Senegal" sind nicht bekannt geworden (vide S. 620).

Türkei. Einer Mitteilung vom 28. September zufolge ist in Smyrna ein Pestfall konstatiert worden. Ferner sind in Samsum nach einem Berichte vom 2. Oktober 6 Pestfälle zur amtlichen Kenntnis gelangt (vide S. 620).

China. Einer Mitteilung vom 29. August zufolge ist die Pest in Amoy erloschen.

Kapland. In der Woche vom 1.—7. September ist auf der Kaphalbinsel ein Europäer an der Pest erkrankt und ein anderer als Leiche, unter Feststellung der Pest als Todesursache, aufgefunden worden; in Port Elisabeth fand man die Leiche eines Eingeborenen (vide S. 620).

(Veröffentlichungen des kaiserlichen Gesundheitsamtes.)

Aegypten. Vom 26. September bis 2. Oktober sind in Aegypten 6 Erkrankungen (und 2 Todesfälle) an der Pest registriert worden, wovon 3 (1) in Alexandrien, 2 (1) in Benha und 1 in Port-Saïd (vide S. 620).

Mauritius. In den 2 Wochen vom 23. August bis 5. September sind 9 Erkrankungen an der Pest konstatiert worden, wovon 7 tötlich verliefen (vide S. 620).

Queensland. In der Woche vom 11.—17. August wurde ein neuer Pestfall konstatiert (vide S. 602).

Hong-Kong. Vom 1.—7. September kamen 6 Erkrankungen und 6 Todesfälle an der Pest vor (vide S. 620).

Britisch Indien. In der Präsidentschaft Bombay ist die Pest wieder in starker Zunahme begriffen; es wurden daselbst im Monate September 23,450 Pesttodesfälle registriert (gegenüber 13,078 im August, 5884 im Juli), wovon 1046 in der Stadt Bombay (887 im August) 37 (20) in Karachi, 3589 (1156) im Bezirk Satara, 4579 (2667) im Bezirk Belgaum, 6518 (4269) im Bezirk Dharwar, 4927 (2611) im Bezirk Kolhapur u. s. w. (v. S. 552).

In Kalkutta sind in den vier am 28. September endenden Wochen 60 Pesttodesfälle angemeldet worden.

Im übrigen Indien kamen vom 4. September bis 1. Oktober 1856 Pesttodesfälle zur Anzeige (gegenüber 1054 in der vorherigen vierwöchentlichen Periode), wovon 63 (43) in der Präsidentschaft Madras, 242 (43) in Bengalen, 187 (7) in Pendjab, 1302 (959) im Staate Mysore, 48 in den Nordwestprovinzen, 2 in den Centralprovinzen, 4 in Radjputana und 8 in Kaschmir (v. S. 552).

Italien. Nach amtlichen Berichten vom 7. und 12. Oktober wurden bis 5. Oktober in Neapel im Ganzen 15 Pesterkrankungen festgestellt, wovon 8 mit dem Tode endeten; vom 5.—11. Oktober kamen weitere Erkrankungen nicht vor (v. S. 602 und 620).

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *Du 25 au 31 août 5 décès cholériques à Calcutta.*

Indes néerlandaises. *Une épidemie de choléra d'une certaine violence sévit à Samarang (île de Java); quelques cas ont été aussi constatés à Macassar (île Célèbes).*

Peste. ***France.*** *Il ne s'est pas produit de nouveaux cas suspects parmi l'équipage du „Sénégal" (v. p. 621).*

Turquie. *On annonce en date du 28 septembre qu'un cas de peste a été constaté à Smyrne; un rapport du 2 octobre annonce 6 cas constatés à Samsun (v. p. 621).*

Chine. *On annonce en date du 29 août que la peste est éteinte à Amoy.*

Colonie du Cap. *Pendant la semaine écoulée du 1er au 7 septembre un seul cas de peste a été constaté dans la presqu'île du Cap; en outre on a découvert le cadavre d'un autre pestiféré; à Port Elisabeth un cadavre de pestiféré a été également découvert (v. p. 621).*

Egypte. *Pendant la semaine écoulée du 26 septembre au 2 octobre il a été enregistré en Egypte 6 nouveaux cas de peste (et 2 décès), dont 3 (1) à Alexandrie, 2 (1) à Benha, et 1 à Port-Saïd (v. p. 621).*

Ile Maurice. *Pendant les deux semaines écoulées du 23 août au 5 septembre il a été constaté 9 cas de peste, dont 7 mortels (v. p. 621).*

Queensland. *1 nouveau cas pendant la semaine écoulée du 11 au 17 août (v. p. 602).*

Hong-Kong. *Du 1er au 7 septembre 6 cas et 6 décès (v. p. 621).*

Indes anglaises. *Dans la Présidence de Bombay la peste augmente rapidement: pendant le mois de septembre il a été enregistre*

23,450 décès pesteux (13,078 en août, 5884 en juillet), dont 1046 (887 en août) dans la ville de Bombay, 37 (20) à Karachi, 3589 (1156) dans le district de Satara, 4579 (2667) dans celui de Belgaum, 6518 (4269) dans celui de Dharwar, 4927 (2611 dans celui de Kolhapur etc. (v. p. 552).

A Calcutta il y a eu 60 décès pesteux pendant la période de 4 semaines finissant le 26 septembre.

Dans le reste de l'Inde il a été constaté, du 4 septembre au 1er octobre, 1856 décès pesteux (1302 pendant la précédente période de 4 semaines), donc 63 (43) dans la Présidence de Madras, 242 (43) dans le Bengale, 187 (7) dans le Pendjab, 1302 (959) dans l'Etat de Mysore, 48 dans les North-Western Provinces, 2 dans les Provinces Centrales, 4 dans le Radjputana et 8 dans le Cachemire (v. p. 552).

Italie. *A teneur de rapports officiels datés du 7 et du 11 octobre, il a été constaté à Naples, jusqu'au 5 octobre, 15 cas de peste, dont 8 mortels; du 5 au 11 octobre pas de nouveaux cas (v. pp. 602 et 620).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen

Législation sanitaire.

Eidgenossenschaft. — Confédération.

Luzern.

Verordnung betreffend die Organisation der kantonalen Krankenanstalt.

(Vom 12. November 1900.)

(Schluss.)

B) Der Verwalter.

§ 10. Der Verwalter wird auf die Dauer der Legislaturperiode vom Regierungsrate gewählt.

Der Verwalter ist dem Direktor unterstellt. Demselben kommen folgende Obliegenheiten zu:

1. Er besorgt die Oekonomie, das Kassa- und Rechnungswesen nach den bestehenden Vorschriften und den besonderen Anordnungen des Direktors und führt die bezüglichen Bücher nach kaufmännischen Grundsätzen;

2. er sorgt für die Ausstellung der Gutscheine für die Kranken und für den Einzug der Krankengelder;

3. er besorgt den Einkauf der Nahrungsmittel und Getränke, der Waschbedürfnisse, des Weiss- und Bettzeuges, des Mobiliars (ausgenommen das Krankenmobiliar) [§ 8, Ziff. 7], der Hausgeräte und der Brennmaterialien, soweit die daherigen Lieferungen nicht auf dem Wege der Konkurrenzausschreibung zu erfolgen haben. In Bezug auf die Anschaffung von Lingen und Bettzeug hat er sich mit der Oberin ins Einvernehmen zu setzen;

4. er kontrolliert alle Lieferungen, sowie die richtige Aufbewahrung, Verwendung und Ausnützung der Mobilien und Nahrungsmittel;

5. er führt ein genaues Inventar der ganzen Anstalt, das jeweilen auf 31. Dezember abzuschliessen und der Jahresrechnung beizulegen ist;

6. er beaufsichtigt die Angestellten und das Dienstpersonal, soweit dieselben nicht zum Krankendienste gehören;

7. er überwacht die Handhabung der Hausordnung nach den speziellen Instruktionen der Direktion;

8. er hat den Speisezettel für das Dienstpersonal aufzustellen;

9. er sorgt für die gehörige Instandhaltung der Gebäulichkeiten, Gärten, Anlagen, Wege etc;

10. er nimmt über die Kleider und sonstigen Effekten der Kranken bei deren Eintritt in die Anstalt ein Verzeichnis auf; grössere Geldbeträge, Kassascheine etc., welche im Besitze der eintretenden Kranken sind, hat er in der Kasse der Anstalt zu verwahren; über alle abgenommenen Gegenstände stellt er eine Empfangsbescheinigung aus. Beim Austritte der Kranken aus der Anstalt wird das Abgenommene verifiziert und gegen Quittung ausgehändigt. In Todesfällen findet die Uebermittlung an die berechtigten Ansprecher statt;

11. er besorgt den Verkehr mit dem Civilstandsamte und trifft die nötigen Anordnungen für die Beerdigungen;

12. er führt eine genaue Kontrolle über alle seitens der zuständigen Behörden eingehenden Anordnungen und Weisungen, ordnet die Akten und bewahrt dieselben auf;

13. er führt das Protokoll der Aufsichtskommission;

14. er führt ein Verzeichnis über den Ein- und Austritt der Kranken nach einem von der Direktion festzustellenden Formulare;

15. er besorgt sämtliche Kanzleigeschäfte, welche den Anstaltsbetrieb betreffen;

16. er besorgt die Anstaltsbibliothek und führt eine Kontrolle über Abgabe und Rückgabe der Bücher;

17. er besorgt sämtliche Auszahlungen;

18. er macht von allen den Geschäftskreis des Verwalters betreffenden, wichtigern Vorkommnissen der Direktion Mitteilung;

19. er erstattet alljährlich auf Ende des Jahres an die Direktion einen Bericht über den ihm unterstellten Dienstzweig und legt eine genaue Rechnung über den gesamten Kassaverkehr ab.

§ 11. Dem Verwalter wird das nötige Hülfspersonal beigegeben. Die Wahl des letztern erfolgt, soweit es sich nicht bloss um vorübergehende Aushülfe handelt, nach Einvernahme der Direktion durch den Regierungsrat.

§ 12. Der Verwalter bezieht ausser dem bei seiner Anstellung durch den Regierungsrat bezw. durch das Besoldungsdekret festzusetzenden Gehalte, freie Wohnung in der Anstalt für sich und Familie, und hat überdies Heizung, Beleuchtung, Brauchgas und Wäsche frei. Derselbe hat für sich und seine Familie Anspruch auf unentgeltliche Behandlung durch die Anstaltsärzte.

Dem Verwalter ist die Uebernahme von Beamtungen, welche denselben in der Erfüllung seiner Obliegenheiten behindern, untersagt. Die Entscheidung im einzelnen Falle ist Sache des Regierungsrates.

§ 13. Der Verwalter leistet eine vom Regierungsrate festzusetzende Amtskaution.

IV. Krankenbesorgung.

A) Aerzte.

§ 14. Die Kranken werden in zwei Hauptabteilungen ausgeschieden, die chirurgische und medizinische. Einer jeden dieser Abteilungen steht ein Oberarzt vor. Den Oberärzten werden die nötigen Assistenten beigegeben. Oberärzte und Assistenten werden durch den Regierungsrat gewählt.

§ 15. Die Oberärzte besorgen ihre Abteilungen selbständig. Jeder Oberarzt hat alljährlich zu Handen des Jahresberichtes der Anstalt über seine Krankenabteilung einen eingehenden Bericht zu erstatten. Die Besoldungsverhältnisse desjenigen Oberarztes, der nicht gleichzeitig Direktor ist, werden bei der Wahl durch den Regierungsrat resp. durch das Besoldungsdekret geregelt.

§ 16. Die Assistenten müssen im Besitze des schweiz. ärztlichen Diplomes sich befinden. Dieselben besorgen die Kranken nach Anleitung des betreffenden Oberarztes, führen bezüglich sämtlicher Kranken die Krankengeschichten und fertigen die Rapporte an Direktor, Oberarzt und Verwalter aus. Dieselben haben dem Direktor bei der Korrespondenz mit den Behörden und den Kranken bezw. deren Angehörigen behülflich zu sein.

Den Assistenten ist die Ausübung von Privatpraxis untersagt. Die Anstellungsverhältnisse (Honorar etc.) werden seitens des Regierungsrates durch den Ernennungsakt resp. durch das Besoldungsdekret geregelt.

B) Krankendienst.

§ 17. Der Krankendienst wird durch Ordensschwestern besorgt. Denselben wird für die Männerabteilung das nötige männliche Aushülfspersonal

beigegeben. Die Medikamente werden im Spitale von einer speziell instruierten Krankenschwester unter Aufsicht eines Assistenten zubereitet. Ueber die Besorgung des Krankendienstes erlässt der Regierungsrat ein besonderes Reglement.

V. Oekonomie.

§ 18. Die Küche, Lingerie, Wäscherei und Glätterei werden durch Ordensschwestern besorgt. Für den übrigen Betrieb der Anstalt wird vom Direktor das nötige Arbeitspersonal, Portier, Gärtner, Maschinist etc., angestellt. Die daherigen Ernennungen und Entlassungen unterliegen der Genehmigung des zuständigen Departements. Der für die Besorgung der Heizung anzustellende Maschinist hat dem Baudepartemente einen Befähigungsausweis zu erbringen.

Bezüglich der gesamten Oekonomie erlässt der Regierungsrat ein besonderes Reglement.

VI. Seelsorge.

§ 19. Den Kranken wird bezüglich religiöser Handlungen volle Freiheit gewährt. Jeder Kranke hat das Recht, Seelsorger seiner Konfession in Anspruch zu nehmen.

Für die Seelsorge der Kranken der römisch-katholischen Konfession wählt der Regierungsrat einen besondern Anstaltsgeistlichen (Spitalkaplan), der in der Anstalt wohnt und den ordentlichen Gottesdienst in der Spitalkapelle zu halten hat. Dessen Funktionen, Besoldungsverhältnisse etc. werden durch den Anstellungsakt bezw. das Besoldungsdekret geregelt.

§ 20. Diese Verordnung ist urschriftlich ins Staatsarchiv niederzulegen, im Kantonsblatte zu veröffentlichen und in die Sammlung der Verordnungen des Regierungsrates aufzunehmen.

Bern.

Stadt Bern.

Verordnung zur Verhütung von Unfällen bei Bauten.

(Vom 13. Februar 1901.)

Der Gemeinderat der Stadt Bern gestützt auf das Gesetz vom 4. November 1900, betreffend Ergänzung von § 18 des Gesetzes vom 15. Juli 1894 über die Aufstellung von Alignementsplänen und von baupolizeilichen Vorschriften durch die Gemeinden, sowie auf das Dekret vom 1./2. März 1858, betreffend die Strafbestimmungen über Widerhandlungen gegen Verordnungen, Reglemente und Beschlüsse des Regierungsrates, Art. 71, Al. 2

der Staatsverfassung vom 4 Juni 1893 und Art. 40 litt. b. der Gemeindeordnung vom 27. November 1899

beschliesst:

I. Allgemeines.

Art. 1. Mit der Ausführung von Bau-, Erd- oder Abbruchsarbeiten (Ausgrabungen, Neubauten, Umbauten oder Reparaturen) jeder Art darf nicht begonnen werden, bis die, je nach der Natur und dem Stande der Baute zur Sicherheit der Arbeiter und der Vorübergehenden, sowie der Nachbarschaft erforderlichen Einrichtungen, Gerüste, Absperrungen, Spriessungen u. s. w. hergestellt sind.

Art. 2. Die zu Gerüstungen zu verwendenden Materialien (Holz, Seile, Klammern, Ketten, Geräte, Maschinen und sonstiges Zubehör) müssen von guter Qualität und zweckentsprechender Beschaffenheit sein und fortwährend in gutem Zustande erhalten werden.

II. Erd- und Fundamentierungsarbeiten.

Art. 3. Bei Erstellung von Gräben und Baugruben, Fundamentierungsarbeiten, Dohlen- und Schachtanlagen sind zweckentsprechende, solide Sicherheitsvorkehren (Abspriessungen etc.) zu treffen.

Der Zurückbau der Verschalung von Brunnen, Schächten u. s. w. hat unter Anwendung grösster Vorsicht zu erfolgen. Die Beseitigung des Sperrholzes darf nur ringweise vorgenommen werden.

Bei Kanalbauten sollen die Sperrungen belassen werden, sofern eine Gefährdung der Arbeiter bei deren Wegnahme vorhanden wäre.

Vor dem Einsteigen in Gruben, Kanäle u. s. w. ist durch langsames Hinablassen einer Laterne mit brennendem Licht festzustellen, ob sich in der Grube gefährliche Gase befinden. Löscht das Licht aus, so ist vorerst durch Luftpumpen (Ventilatoren), oder Einwerfen einer genügenden Menge von Kalkwasser, oder von stark angefeuchtetem frischgelöschtem Kalk die Grubenatmosphäre zu reinigen.

Das Unterhauen der Erdwände ist untersagt; unvermeidliche Fälle vorbehalten. Die Unterfahrung bestehender Mauern darf nur stückweise ausgeführt werden und es hat die Ausmauerung sofort, dem Fortgang der Aushubarbeiten entsprechend, zu erfolgen.

Art. 4. Bei Vornahme baulicher Arbeiten auf öffentlichem Grund und Boden oder anstossend an solchen, ist die Baustelle mittelst solider Abschrankung durch die Bauunternehmer abzusperren und wenn nötig zur Nachtzeit ausreichend zu beleuchten.

III. Gerüstungen.

Art. 5. Gerüste, sowohl stehende als hängende, oder auf sogenannten Auslegern (Hebeln) befindliche, müssen nach fachmännischen Grundsätzen,

dem jedesmaligen Zwecke entsprechend erstellt, und mit Streichhölzern (Lehnen) versehen sein, und derart unterhalten werden, dass die Arbeiten mit Sicherheit betrieben werden können.

Art. 6. Gerüststangen, Gerüsthebel und -Bretter müssen ihrer Belastung entsprechend stark sein. Sofern zwei oder mehr Bretter nebeneinander erforderlich sind, müssen sie dicht aneinander und an den Hirnenden mit angemessener Ueberdeckung gelegt werden, damit das Durchfallen des Baumaterials verhindert wird; ebenso sind beim Legen der Gerüstbretter sogenannte Fallen zu vermeiden.

An der Aussenseite des Bretterganges, dicht anschliessend, ist ein hochkantiges Bordbrett anzubringen und zu befestigen.

Art. 7. Die Gerüststangen sollen mit Neigung gegen die zu berüstende Fassade, genügend tief in die Erde eingegraben, oder auf Holzunterlagen derart verzapft, verklammert oder sonstwie befestigt werden, dass sie unten nicht ausweichen können.

Mindestens von 4 zu 4 m sind an den stehenden Gerüststangen wagrechte Streichstangen mit guten Hanf- oder Drahtseilen oder mit Patentgerüsthaltern zu befestigen und durch unterstellte Setzel, Eisenklammern etc. fest zu unterstützen. Diese Streichstangen sind während der Aufführung der Fassade zu belassen.

Die Gerüstbretter müssen gefügt (abliniert) und ihrer Belastung entsprechend, mindestens aber bei Maurer- und Steinhauergerüsten 5 cm, bei Gipser- und Malergerüsten 3,5 cm dick sein.

Die Gerüstgänge für Verputzgerüste müssen eine Breite von mindestens 80 cm haben.

Bockgerüste dürfen nicht auf Längshölzer oder offene Balkenlagen gestellt werden, sondern nur auf vollkommen dichten, soliden Belag. Die Böcke sind, wo nötig, durch Latten oder Bretter unter sich zu verbinden.

Art. 8. Alle Gerüste dürfen nur im Verhältnis zu ihrer Tragfähigkeit belastet werden.

Hebel und sogenannte fliegende Gerüste dürfen nicht mit Baumaterial in grösserer Menge belastet werden.

Sie sind im Innern der Gebäude sicher zu befestigen.

Art. 9. Gerüste, die längere Zeit in Benutzung stehen, hat der Bauunternehmer von Zeit zu Zeit, wenigstens alle zwei Monate auf ihre Sicherheit zu untersuchen. Die städtische Baudirektion ist berechtigt, wo sie es für nötig erachtet, von sich aus auf Kosten des Unternehmers solche Untersuchungen vornehmen zu lassen.

IV. Leitern, Laufbrücken, Oeffnungen und Aufzüge.

Art. 10. Die Gerüstleitern, Bäume wie Sprossen müssen aus gesundem Material bestehen und in gutem Stande erhalten werden. Sie sind so zu

befestigen, dass sie weder ausgleiten noch oben überschlagen können; sie sollen mindestens 1 m über den Austritt emporragen. Sofern die Gerüstlagen weit von einander entfernt liegen, sind die Leitern gegen das Durchbiegen oder seitliche Schwanken fest, wenn nötig kreuzweise zu verschwenken.

Bock- und Treppenleitern sollen so beschaffen sein, dass ein Schwanken oder Kippen ausgeschlossen ist.

Art. 11. Leitergänge dürfen, wo irgendmöglich, nicht so übereinanderliegen, dass herabfallende Gegenstände den unterhalb liegenden Leitergang treffen können. Ebenso müssen die Leiterpodeste so befestigt sein, dass ein Ausrutschen der Bretter ausgeschlossen ist.

Bei allen Neubauten, in denen die Treppen noch fehlen, sind von Stockwerk zu Stockwerk solche Leitergänge anzubringen und solid zu befestigen.

Art. 12. Lauftreppen (Trappen) sollen mindestens 1 m breit, mit Leisten benagelt und an den Seiten mit soliden Geländern versehen sein. Werden sie zum Transport von Material benutzt, so soll ihre Breite nicht unter 1,50 m betragen. Die Steigung soll 50% nicht übersteigen. Mindestens alle zwei Stockwerke sind für Stein- und Pflasterträger gesicherte Ausruhstellen in genügender Anzahl anzubringen.

Bei Frostwetter sind die Gerüstladen, Lauftreppen etc. vor dem Betreten mit Sand zu bestreuen.

Art. 13. Oeffnungen für Treppen sind, bis zur Aufstellung der letztern, gehörig einzufriedigen oder solid zu überdecken, ebenso sonstige Oeffnungen in den Balkenlagen, wie Lichtschächte, Aufzüge u. s. w.

Während des Aufzuges von Balken, Dachverbandhölzern und andern Baumaterialien hat jede Beschäftigung unterhalb der Arbeitsstelle zu unterbleiben, wenn nicht besondere Schutzmassregeln eine Ausnahme zulassen.

Ebenso darf, wenn das Gebälk gelegt oder der Dachstuhl erstellt wird, unterhalb der Arbeitsstelle kein Arbeiter sich aufhalten, sofern die nächsttieferliegende, bezw. oberste Balkenlage nicht mit einem haltbaren Bretterbelage gedeckt ist. Zum Aufrichten ist das Dachgebälk vom Zimmermeister jeweilen sofort mit Brettern zu bedecken. Dieser Belag darf vor Vollendung der Dachdecker- und Spenglerarbeiten nicht entfernt werden.

Art. 14. Die Benutzung mechanischer Aufzüge jeder Art zum Personentransport ist ohne besondere Bewilligung unzulässig; ebenso ist auch das Mitfahren von Arbeitern beim Aufzug grosser Gesimsstücke und dergleichen verboten. (Schluss folgt.)

Druck und Verlag von C. Sturzenegger, Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich | Officiel

Jahrgang - Année 1901 | N° 41 | Bern, 24. Oktober 1901.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissances et décès dans les 18 villes princ., Pag. 641. — Witterung - Observ. météorolog., Pag. 643. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux. Pag. 646. — *Supplementstabellen - Tableaux supplémentaires:* Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten im Monat August 1901 - Mariages, naissances et décès dans les 18 villes principales, pendant le mois d'août 1901, Pag. 644.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 647. — Ausland - Etranger, Pag. 648.

Gesetzgebung - Législation. Kantone - Cantons. Bern. Stadt Bern, Verordnung zur Verhütung von Unfällen bei Bauten (Schluss), Pag. 649. — St. Gallen, Anleitung zur Fürsorge für die Gesundheit der Schuljugend, Pag. 651.

Bibliographie. Pag. 656.

41. Woche — 6. bis 12. Oktober 1901. — 41e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence au 1er décembre 1900*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Naissances vivantes*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0–1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0–1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	150,228	47	102 [7]	1	27 [3]	8	1	5	3	2	— [1]	1 [1]	15 [1]
Basel	109,169	45	42 [2]		22	5	2	4	5	—	—	1	10
Genève (agglomération) [1]	104,044	30	34 [1]	2	17 [1]	—	—		2	1	—	1	13 [1]
Bern	63,994	27	38 [4]	1 [1]	14 [9]	3 [1]	1	1	1 [1]	—	—	1 [2]	10 [6]
Lausanne	46,407	6	17 [3]	2 [1]	13 [7]	1 [1]	— [2]	1	1	2	— [2]	— [2]	9 [1]
St. Gallen mit Tablat	45,636	17	26 [1]	— [1]	19 [3]	9 [1]	— [1]	2	1	—	1	—	15 [2]
Chaux-de-Fonds	35,890	7	23	1	5	1	—	—	1	—	—	—	4
Luzern	29,203	14	16	—	5 [3]	2	—	1	1	1	—	—	2 [3]
Winterthur	22,320	5	15	—	6 [1]	2	1	2	1		—	1	1 [1]
Biel	21,958	5	21	—	3	2	—	1	—		—	—	2
Neuchâtel	20,701	2	6 [1]	—	6 [1]	— [1]	—	—	—	1	1	—	4 [1]
Fribourg	15,766	2	11	—	5	2	1	2	—	1	—	—	1
Schaffhausen	15,286	4	10	1	2 [1]	— [1]	—	—	—	— [1]	—	—	2
Herisau	13,491	6	7	—	4	—	—	—	1	—	—	—	3
Locle	12,520	2	5		4	1	—	1	1	—	1	—	1
Vevey	11,733	5	4	1	4	—	—	—	1	—	—	—	3
Chur	11,513	3	6	—	3	1	—	—	—	—	1	—	2
Solothurn	10,033	3	5	—	2 [3]	1	— [1]	—	— [1]	—	—	—	2 [1]
Total	**739,892**	**230**	**388**	**9**	**161**	**38**	**6**	**20**	**19**	**8**	**4**	**5**	**99**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité			19	3	32	5	4	—	2	1	3	5	17

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts- und Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité et de mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire.*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1900	1899	1898	1901	1900	1899	1898
12. Okt. 1901 27,3 ‰	25,2	25,3	27,5	11,3 ‰	13,6	13,6	16,6
5. „ „ 27,6 „	28,0	29,3	27,7	12,5 „	15,1	12,5	18,0
28. Sept. „ 26,3 „	25,8	28,6	28,0	11,5 „	13,6	15,4	19,6
21. „ „ 27,6 „	27,1	28,4	29,6	11,4 „	15,8	15,7	19,4

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(Du)* 6. bis zum *(au)* 12. Okt. 1901	Lebendgeburten *Naissances vivantes*		Totgeburten *Mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uuehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	359	29	7	2	31	7	8	—
Ortsfremde — Etrangers à la localité	13	6	2	1	4	1	3	—
Total	**372**	**35**	**9**	**3**	**35**	**8**	**11**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	52	18	2	2	6	2	5	—
Dav. Ortsfremde. Dont etrangers à la localité	12	6	2	1	4	1	3	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	5	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Alterklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle im Ganzen *Total des décès*		Davon infolge von — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*	*Masc.*	*Fem.*	*Masc.*	*Fem*	*Masc*	*Fem.*
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	23	20	—	1	—	—	2	—	3	—
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	3	8	2	3	—	—	—	2	—	1
„ 5—19 „ . .	7	6	1	1	—	2	—	1	—	1
„ 20—39 „ . .	20	13	1	—	7	6	—	1	—	—
„ 40—59 „ . .	27	21	1	—	4	1	1	1	1	—
„ 60—79 „ . .	17	21	—	—	—	1	1	—	—	1
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	3	3	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**100**	**93**	**5**	**5**	**11**	**10**	**4**	**5**	**4**	**3**

Eine **Sektion** fand statt in 54 Fällen. — *L'autopsie a été faite dans 54 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les conditions sanit. de l'habitation en cas de décès par suite de maladies infect. et tuberc. étaient:*

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	5	2	17	16	Fällen. *cas.*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1901 vom - *du* 6. bis - *au* 12. Okt.		1900 vom - *du* 7. bis - *au* 13. Okt.		1899 vom - *du* 8. bis - *au* 14. Okt.		1898 vom - *du* 9. bis - *au* 15. Okt.	
	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	—	—	1		—		—	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	3	2	—	—	—	—	1	—
4. Diphterie und Croup	4	1	3	2	6	1	2	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	2	—	—	—	—	—	1	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Typhus abdinomalis	1	1	—	—	2	1	1	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	1	—	1	—	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr *Diarrhée infantile*	20	—	34		13	—	44	—
10. Phthisis pulmonum	21	2	22	3	34	6	30	5
11. Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	9	1	10	1	9	2	14	3
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. *Affect. aiguës des organes respir.*	7	3	13	1	8	1	7	1
13. Herzklappenfehler — *Affections valvul.*	8	—	10	1	10	1	12	2
14. Schlagfuss — *Apoplexie cérébrale*	3	—	3	1	1	—	7	1
15. Angeborene Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	12	1	14	1	22	3	19	3
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	1	—	4	—	12	—	8	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. - *Autres causes de décès*	92	16	78	12	82	14	84	15
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	6	2	6	2	3	1	3	—
20. Selbstmord — *Suicides*	3	2	11	5	3	2	3	2
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	1	1	1	1	1	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	1	—
Total	193	32	211	30	207	32	237	33

Alkoholismus 7 Fälle - *cas* (*6 masc., 1 fem.*).
Syphilis — „ „ (— „ — „ — *Kinder - enfants*).
Influenza - *Grippe* — Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m.)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
6. Oktober 1901	703,9	14	SW 3	Bedeckt — *couvert*	0 3/4
7. „ „	705,1	6	NW 0	Bedeckt — *couvert*	2 1/4
8. „ „	710,1	8	SW 2	Bedeckt — *couvert*	1 1/2
9. „ „	706,9	12	SW 4	Regen — *pluie*	0 3/4
10. „ „	715,8	11	NW 0	L. bewölkt — *lég. nuag.*	5 1/2
11. „ „	714,4	10	NE 1	Hell — *clair*	7 3/4
12. „ „	711,9	8	NE 0	L. bewölkt — *lég. nuag.*	4 3/4

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle

August 1901. ***Bulletin mensuel des naissances et des décès***

Nota. Die kleinen Zahlen der Spalten 4—7 und 9—30 sind in den Hauptzahlen nicht enthalten
Les petits chiffres des rubriques 4 à 7 et 9 à 30 concernent les naissances et les décès

Gemeinden / *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 / *Population résidente au 1er décembre 1900*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten / *Enfants nés vivants*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten / *Décès (sans les mort-nés)*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner / *Mortalité annuelle correspondante p. 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*							
								Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*							
					im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*		Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus	Infekt. Kindbettkrankheiten *Mal. puerpér. infect.*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
1. Zürich . .	150,228	107	434 31	20	163 27	51 3	12,8	—	—		—	—	—	1	—
2. Basel . .	109,169	80	288 13	11 1	114 11	41	12,3	–	2	—	2	—	—	2	—
3. Genève* .	104,044	72	176 6	5	138 15	13	15,6	–	1	—	1 1	1	—	—	—
4. Bern . . .	63,994	71	170 20	6 2	65 32	21 1	12,0	—	—	—	—	3	—	—	—
5. Lausanne .	46,407	26	104 11	3 2	55 17	13	14,0	—	1	—	—	1	—	— 1	—
6. St. Gallen **	45,636	39	98 8	4	42 12	13 2	10,8	—	—	—	—	—	—	—	1
7. Chaux-de-F.	35,890	20	74	5	39 1	12	12,8	–	—	—	—	—	—	—	—
8. Luzern . .	29,203	15	67 2	7	36 6	11	14,5	—	—	—	—	—	—	—	—
9. Winterthur.	22,320	25	53 1	1	15 11	5	7,9	–	—	1	— 1	—	—	—	—
10. Biel . . .	21,958	17	51 1	—	32 6	11 1	17,2	—	—	—	—	—	—	—	—
11. Neuchâtel .	20,701	8	50 15	1	31 4	12 1	17,6	–	—	—	—	—	—	—	—
12. Fribourg .	15,766	15	53 2	2	33 4	16 1	24,6	—	—	—	—	—	—	—	—
13. Schaffhausen	15,286	8	25	1	20 5	9	15,4	—	—	—	— 1	—	—	—	—
14. Herisau . .	13,491	6	28	1	13 3	2	11,3	–	—	—	2	—	—	—	—
15. Locle . . .	12,520	3	25 1	1	10	2	9,4	—	—	—	1	—	1	—	—
16. Vevey . .	11,733	9	28 1	3	13 4	2 1	13,0	—	—	—	—	—	—	—	—
17. Chur . . .	11,513	4	24 1	1	11 8	1	11,2	—	—	—	—	—	—	—	—
18. Solothurn .	10,033	6	18 2	1	13 11	4 1	15,3	—	—	—	— 1	—	—	—	—
Total	739,892	531	1766 115	73 5	843 177	239 11	13,4	—	4	1	6 4	5	1	3 1	1
Autopsien - *Autopsies*				10	245			—	—	—	6	1	—	2	—

* Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge, Petit-Saconnex. — ** St. Gallen & Tablat.

in den grössern städtischen Gemeinden der Schweiz.

dans les villes les plus populeuses de la Suisse. Août 1901.

und betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
attribuables à d'autres localités et ne sont pas compris dans les chiffres principaux placés à gauche.

Entwürfe im 1. Lebensjahre *Débilité des petits enfants (0—1 an)*	Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*: Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Affections valvulaires*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*: Unfälle *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde strafbare Handlung *Homicides*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*	Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Etrangers à la localité décédés dans un hôpital* davon Totgeburten — *dont mort-nés*	Autopsien — *Autopsies*	Nr. der Gemeinde — *No. de la commune*
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33
27	18 3	8 1	9	4	2	10 4	3	1	—	12 3	5 2	63 14	—	24	58	1
29	8 1	4	2	—	— 1	8 5	1 1	—	—	9	2 1	45 2	—	6 1	42	2
6	33 1	6	7 1	3	4	3 5	2 1	—	—	5	2	64 6	—	14	28	3
12	8 5	5 1	3 1	3	—	1 4	2 2	—	—	4 1	1	23 18	—	31 2	31	4
9	3 2	5 2	6	1 1	—	1 1	1	—	—	2	2	23 10	—	15 2	18	5
4 1	4 1	3	1	—	—	2 4	2	— 1	—	8	1	16 5	—	12	14	6
5	5	2	—	—	—	3	1	—	—	4	2	17 1	—	—	4	7
9	4 1	—	2	1	1 1	3	—	—	—	1	1	14 4	—	4	7	8
3	— 2	1	1 2	—	—	2	—	—	—	1	—	6 6	—	11	14	9
3 1	7 2	3	3	—	2	1 1	2	—	—	1	—	10 2	—	5	3	10
5	3 1	1	2	1	1	2 1	2	—	-	3 1	1	10 1	—	4	4	11
10	3	3	1	1 1	1	1 2	—	—	—	3 1	—	10	—	4	2	12
5	2	1 1	2	2	—	—	— 1	—	—	2	—	6 2	—	5	4	13
1	2	1	—	—	—	— 1	—	—	—	1	2	4 2	—	3	4	14
—	—	1	—	1	1	—	—	—	—	1	—	4	—	—	—	15
2	4	—	1	—	— 2	—	— 1	—	—	— 1	—	6	—	2	3	16
1	1 3	—	—	1	—	—	1	—	—	—	— 1	7 4	—	8	2	17
3	4 3	2	—	2	—	— 1	—	—	—	— 1	1	1 5	—	10	7	18
134 2	109 25	46 5	40 4	20 2	12 4	37 29	17 6	1 1	—	57 8	20 4	329 82	—	158 5		
10	36	15	9	2	2	33	3	2	—	4	2	118	—		245	

Krankenbestand u. Aufnahmen in 68* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 68 hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 6. bis 12. Oktober 1901. — *Admissions du 6 au 12 octobre 1901.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 5. Okt. 1901 *Effectif au 5 oct. 1901*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 12. Okt. 1901 *Effectif au 13 oct. 1901*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Diphtérite et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorhœ	Lungenschwinds. *Phtisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma — *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	684	—	—	1	—	5	—	3	1	—	—	7	5	—	1	1	4	5	6	5	85	16	145	65	682
Bern	1040	—	—	2	—	3	—	1	—	2	—	5	5	2	3	6	10	—	3	6	80	30	158	87	1022
Luzern	93	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	1	—	—	1	—	2	—	3	7	4	20	13	98
Uri	54	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	49
Schwyz	32	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	5	3	31
Nidwalden	33	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	3	1	32
Glarus	73	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	1	—	—	1	4	3	13	9	76
Zug	15	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	3	1	5	1	17
Fribourg	100	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	9	3	14	8	94
Solothurn	155	—	—	—	—	1	—	2	—	—	—	4	—	—	—	3	2	—	1	1	21	2	37	26	150
Baselstadt	377	—	—	—	—	3	—	1	—	1	—	5	4	7	—	—	6	4	3	1	35	9	79	34	378
Baselland	106	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	—	—	—	1	1	3	7	—	16	16	102
Schaffhausen	77	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	12	3	17	—	71
Appenzell A.-Rh.	66	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	1	1	7	3	15	5	64
St. Gallen	412	—	1	2	—	4	—	—	—	—	—	2	—	1	2	1	3	1	—	1	44	11	73	39	403
Graubünden	42	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11	4	16	6	46
Aargau	194	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	1	2	—	4	—	—	1	1	4	7	4	26	24	191
Thurgau	155	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	1	10	1	16	14	160
Tessin	69	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	—	—	1	—	3	16	—	24	18	74
Vaud	426	—	—	—	—	10	—	—	2	1	—	3	2	1	1	2	1	7	1	6	34	11	82	45	422
Valais	18	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	3	3	18
Neuchâtel	209	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	3	7	5	—	1	6	25	4	54	26	216
Genève	416	—	—	—	—	4	—	1	1	1	—	5	—	6	2	3	5	2	—	2	45	6	83	6	431
Total	**4846**	**—**	**1**	**6**	**—**	**37**	**—**	**11**	**4**	**6**	**—**	**36**	**32**	**17**	**18**	**26**	**37**	**27**	**18**	**45**	**469**	**115**	**905**	**450**	**4827**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Ziegler spital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Bürgerspital Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kant. Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonen-Haus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kant. Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. — Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Krankenhaus Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. — Kant. Krankenanstalt Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. Krankenhaus Frauenfeld. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. — Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas, 15, Genève. Hôpital Butini, Genève.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 13. bis 19. Oktober 1901 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 13 au 19 octobre 1901:

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellen	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	—	4 [1]	3 [1]	—	12 [2]	—	—	4 [3]	3 [4]	—	—
Bern	—	1 [5]	3 [6]	—	13 [7]	Epid.	—	—	—	—	—
Luzern	—	1 [8]	—	—	12 [9]	—	—	—	1 [10]	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	2	viele	—	1	1	—	—
Fribourg	—	—	—	—	—	4 [11]	—	—	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	2	1	2	—	9	1	1	1	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	6 [12]	—	—	4 [13]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	7 [14]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen**	—	6 [15]	2 [16]	—	47 [17]	2 [18]	—	2 [19]	1 [20]	—	—
Graubünden†	—	—	13 [21]	—	3 [22]	viele	—	—	—	—	—
Aargau	1 [23]	—	1 [24]	—	3 [25]	—	—	—	—	—	—
Thurgau	—	—	2	—	4	—	—	—	1	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	—	—	—	—	—	—		—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	—	—	—	—	2 [26]	—	—	—	—	—
Genève	1 [27]	—	—	—	3 [28]	—	—	1 [29]	—	—	—

* Woche vom 6.—12. Oktober 1901. ** Zeit vom 1.—15. Oktober 1901. † Zeit vom 25. September bis 10. Oktober 1901.

[1] In Zürich. — [2] 4 in Zürich, 2 in Thalweil, je 1 in Oerlikon, Adlisweil, Erlenbach, Meilen, Veltheim und Winterthur. — [3] 3 in Zürich, 1 in Winterthur, — [4] Je 1 in Zürich, Dietikon und Hombrechtikon. — [5] In Worb. — [6] 2 in Bern, 1 in Worb. — [7] 3 in Bern, 3 in Lyss, 2 in Malleray, 2 in Huttwyl, je 1 in Jegenstorf, Münchenbuchsee und Herzogenbuchsee. — [8] In Luzern. — [9] 5 in Menznau, 3 in Doppleschwand, 2 in Marbach, je 1 in Littau und Hasle. — [10] In Wauwyl. — [11] 3 à Noréaz, 1 à Fribourg. — [12] In Stein a. Rh. — [13] 2 in Höfen, 1 in Schaffhausen, 1 in Bibern. — [14] 4 in Teufen, 2 in Bühler, 1 in Waldstatt. — [15] Je 2 in Grabs, Rorschacherberg und Wattwil. — [16] Je 1 in St Gallen und Straubenzell. — [17] 10 in Wartau, 6 in St. Gallen, 6 in Altstätten, 5 in Tablat, 4 in Waldkirch, 4 in Straubenzell, 2 in Wallenstadt, 2 in Degersheim, je 1 in Wittenbach, Au, Diepoldsau, Grabs, Sevelen, Niederhelfenschwil, Wil und Flawil. — [18] Je 1 in St. Gallen und Sennwald. — [19] Je 1 in Rorschach und Eichberg. — [20] In Sevelen. — [21] Im Bezirk Glenner. — [22] In Zernez. — [23] In Brugg. — [24] In Aarau. — [25] Je 1 in Gränichen, Brugg und Egliswyl. — [26] A la Chaux-de-Fonds. — [27] A Genève-ville. — [28] 1 à Genève-ville, 1 à Plainpalais, 1 à Onex. — [29] Aux Eaux-Vives.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. In Kalkutta sind vom 1.—7. September 4 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Frankreich. An Bord des am 18. September aus Numea in Marseille eingelaufenen Dampfers „Ville de la Ciotat" wurde anfangs Oktober ein Pestfall festgestellt.

(Veröffentlichungen des kaiserlichen Gesundheitsamtes.)

Aegypten. In Aegypten sind vom 3.—9. Oktober 7 Erkrankungen (und 2 Todesfälle) an der Pest konstatiert worden, wovon 3 (2) in Alexandrien, 3 in Mit-Gamr und 1 in Ziftah, einer Ortschaft in der Nähe von Mit-Gamr (vide S. 632).

An Bord des vor Alexandrien liegenden Dampfers „Maria Theresia" sind in der letzten Septemberwoche 3 Pestfälle festgestellt worden.

Queensland. In der Woche vom 18.—24. August ist kein neuer Pestfall vorgekommen (vide S. 622).

Hong-Kong. 11 Erkrankungen und 11 Todesfälle an der Pest wurden in der Woche vom 8.—14. September angezeigt (vide S. 632).

Italien. Nach amtlicher Mitteilung vom 17. Oktober hat die italienische Regierung, nachdem seit zehn Tagen kein neuer Pestfall vorgekommen war (v. S. 632), die Stadt Neapel als pestfrei erklärt.

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *4 décès cholériques à Calcutta du 1er au 7 septembre.*

Peste. ***France.*** *Un cas de peste a été constaté, au commencement d'octobre, à bord de „la Ville de la Ciotat", arrivé à Marseille venant de Nouméa.*

Egypte. *Du 3 ou 9 octobre, il a été enregistré en Egypte 7 cas de peste (et 2 décès), dont 3 (2) à Alexandrie, 3 à Mit-Gamr et 1 à Ziftah, localité située dans le voisinage immédiat de Mit-Gamr (v. p. 633).*

Trois cas de peste ont été constatés pendant la dernière semaine de septembre sur le vapeur „Marie Thérèse", dans le port d'Alexandrie.

Queensland. *Pas de nouveaux cas pendant la semaine écoulée du 18 au 24 août (v. p. 633).*

Hong-Kong. *11 cas et 11 décès pendant la semaine se terminant le 14 septembre (v. p. 633).*

Italie. *Dix jours s'étant écoulés sans qu'il se soit produit de nouveaux cas de peste (v. p. 634), le gouvernement italien a déclaré la ville de Naples exempte de peste (communiqué officiel du 17 octobre).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Bern.

Stadt Bern.

Verordnung zur Verhütung von Unfällen bei Bauten.

(Vom 13. Februar 1901.)

(Schluss.)

V. Dachdecker- und Spenglerarbeiten.

Art. 15. Dachdecker- und Spenglerarbeiten dürfen nicht ohne sichere Gerüstung vorgenommeu werden.

Zu diesem Zwecke müssen die zur Ausführung der Umfassungswände bei Neu-, Um- oder Anbauten aufgestellten Gerüste stehen bleiben und soweit notwendig für die Dachdecker- und Spenglerarbeiten durch diese Berufsmeister in rationeller und solider Weise ergänzt werden.

Beim Transporte von Materialien sind alle zum Schutze der Arbeiter notwendigen Vorkehren zu treffen.

Art. 16. Bei Ausführung von Arbeiten auf fertigen Dächern haben sich die dabei beschäftigten Arbeiter mittelst haltbaren Dachseilen zu sichern.

Art. 17. Allfällige zur Verwendung kommende Dachleitern müssen mit Sprossen von genügender Stärke versehen sein.

Art. 18. Bei Neuerstellung eines Glasdaches muss unter letzterem ein mit Brettern festgedecktes Gerüst aufgestellt werden.

VI. Verschiedene Bestimmungen.

Art. 19. Das Abputzen von Häusern, bloss auf Leitern (kleinere Arbeiten ausgenommen) ist verboten.

Art. 20. Die Verwendung offener Feuer in geschlossenen Räumen, in welchen gearbeitet wird, ist untersagt, sofern nicht für genügende Ventilation gesorgt wird.

Art. 21. Beim Abbruch von Gebäuden ist unter Beobachtung aller thunlichen Vorsichtsmassregeln zu verfahren.

Ganze Wände, Schornsteine und dergleichen dürfen nur unter sachkundiger Leitung und nach Beseitigung aller für die Arbeiter und Vorübergehenden bestehenden Gefahr umgerissen werden.

An Neubauten ist jede Arbeit, sofern die Treppen noch nicht erstellt und mindestens mit einem sicheren, provisorischen Geländer versehen sind, nur bei Tageslicht auszuführen, dringende Fälle ausgenommen.

Das Betreten von Rohbauten während der Dunkelheit ist verboten und der Zugang zu den Baugerüsten ausser der Arbeitszeit abzusperren.

VII. Haftbarkeit, Kontroll- und Strafbestimmungen.

Art. 22. Unternehmer, Poliere und Arbeiter selbst sind für die Einhaltung der vorstehenden Vorschriften verantwortlich und wird ein jeder nach Massgabe des Bundesgesetzes betreffend die Ausdehnung der Haftpflicht etc. vom 26. April 1887 haftbar erklärt.

Die genannten Personen werden durch die Kontrolle der städtischen Baudirektion in keiner Weise von ihrer Haftbarkeit befreit.

Art. 23. Die Kontrolle über die Befolgung dieser Reglementsvorschriften steht der städtischen Baudirektion zu, welche dieselbe durch die damit betrauten Organe ausübt.

Sie hat das Recht, die betreffenden Bauunternehmer, Meister u. s. w. zur Vornahme der vorgeschriebenen, oder zur Beseitigung unzulässiger Einrichtungen innert bestimmter Frist anzuhalten und im Unterlassungsfalle, auf Kosten des Fehlbaren und unbeschadet des Rechtes auf strafrechtliche Verfolgung desselben, eine bezügliche Verfügung des Regierungsstatthalters auszuwirken.

Art. 24. In Fällen, wo Gefahr im Verzuge liegt, oder eine strafrechtliche Untersuchung nötig wird, kann der kontrollierende Beamte selbständig sofortige Einstellung der baulichen Arbeiten bis auf weiteres anordnen, oder sonst notwendige Massregeln zur Abwendung der Gefahr anbefehlen, unter Anzeige an die städtische Baudirektion, welche darüber innert 24 Stunden zu entscheiden hat.

Die Arbeitgeber und die Arbeiter sind verpflichtet, diesen Anordnungen Folge zu leisten.

Art. 25. Widerhandlungen gegen diese Verordnung werden mit einer Busse bis Fr. 200 oder mit Gefängnisstrafe bis zu 3 Tagen bestraft, sofern nicht auf Grund anderweitig bestehender Gesetzesbestimmungen eine höhere Strafe verwirkt wird.

Auf diese Ordnung sich beziehende Anzeigen sind der städtischen Polizeidirektion einzureichen.

Art. 26. Diese Verordnung tritt nach Genehmigung durch den Regierungsrat auf den vom Gemeinderate zu bestimmenden Zeitpunkt in Kraft.

Sie ist in üblicher Weise bekannt zu machen und ausserdem bei Neubauten auf der Baustelle, sowie in den Werkstätten und Werkhöfen der Bauhandwerker in leicht sichtbarer Weise anzuschlagen.

Art. 27. Die nähere Organisation des Aufsichtsdienstes und die dafür zu beziehenden Gebühren werden durch besondere Erlasse der zuständigen Gemeindebehörde geregelt.

St. Gallen.

Anleitung zur Fürsorge für die Gesundheit der Schuljugend.

(Vom 31. Juli 1901.)

Der Verpflichtung des Staates, durch zeitgemässe Einrichtungen in der Schule nach Möglichkeit gesundheitsschädliche Einflüsse von den Schülern abzuwenden, steht die Verpflichtung der Eltern gegenüber, ihrerseits alles zu thun, was die Gesundheit ihrer Kinder kräftigen und alles zu vermeiden, was dieselben irgendwie schädigen kann.

Zur bessern Erreichung dieses Zweckes hat der Erziehungsrat nebst einem Reglement zur Handhabung der Gesundheitspflege in den Schulen nachstehend auch für die Eltern schulpflichtiger Kinder eine Anzahl von Regeln aufgestellt, deren Beachtung er denselben aufs eindringlichste anempfiehlt.

Dieselben sind sämtlichen Lehrern und Lehrerinnen, Vorsteherinnen von Kleinkinderschulen etc., sowie den Eltern, beziehungsweise dem Inhaber der väterlichen Gewalt bei der Anmeldung des ersten in die Schule tretenden Kindes einzuhändigen.

I. Allgemeine Grundsätze.

A) Ernährung.

1. Eine richtige Ernährung macht die Kinder leistungsfähig zu körperlicher und geistiger Arbeit, aber auch widerstandskräftig gegen verschiedene krankmachende Einflüsse.

Was in dieser Richtung an den Kindern gesündigt wird, rächt sich in der Regel bitter im erwachsenen Alter und ist zumeist gar nicht mehr gutzumachen.

2. Das Nahrungsbedürfnis der Kinder ist infolge des fortschreitenden Wachstums ein grösseres als bei Erwachsenen; dementsprechend empfiehlt sich nicht nur eine möglichst eiweissreiche, nahrhafte Kost, sondern es ist

zu wünschen, dass die Kinder in der Zwischenzeit — vor allem während der Vormittagspause — wenigstens ein Stück Brot zu sich nehmen können.

3. Die Milch ist nicht nur für das erste Lebensjahr des Kindes, sondern für die ganze Jugendzeit weitaus das beste und vollkommenste Nahrungsmittel, denn sie enthält alle Bestandteile, welche der Mensch zum Wachstum und zur Ernährung bedarf. Gut gekochte Milch ist unter allen Umständen der rohen, ungekochten vorzuziehen, weil letztere Gärungs- und Krankheitskeime enthalten kann, die Anlass zu Verdauungsstörungen oder schweren Erkrankungen geben. Die Eltern können die Milch auf keine Weise besser verwenden, als zur Ernährung ihrer Kinder und sollten sie diesen nicht in abgerahmtem Zustande verabreichen.

4. Brot muss gut gebacken, locker und nicht feucht sein; ganz frisch gebacken und noch warm ist es ebenso ungesund, als wenn es zu hart, alt oder gar schimmelig ist.

5. Milchsuppe und Hafermus (letzteres auch als Suppe oder in Verbindung mit Milch) bilden für Kinder nebst Eiern, Fleisch, Käse, Butter und gut gekochten Mehlspeisen ein ausserordentlich wertvolles Nahrungsmittel. Hartgesottene Eier sind schwerer verdaulich als rohe und weichgesottene.

6. Für Kinder, die wegen weiter Entfernung vom Schulhause mittags nicht nach Hause zurückkehren, empfiehlt sich vor allem Milch und Brot oder eine kräftige Suppe mit wirklich nahrhaften Einlagen (Hafer, Gerste, Reis, Erbsen, Bohnen, Eiergerste u. dergl.).

7. Erdäpfel enthalten nur einen Teil der zur Ernährung nötigen Stoffe und sind daher für sich allein kein zureichendes Nahrungsmittel; in zu grossen Mengen sind sie eher nachteilig als nützlich.

8. Obst, natürlich nur reifes, ist unbedingt zu empfehlen; doch besitzt es für sich allein ohne Beimischung anderer Nahrungsmittel, vorab Brot, einen ausserordentlich geringen Nährwert.

9. Leckereien sollten den Kindern gar nicht verabreicht werden; sie schaden oft dem Magen, verderben den Geschmack an gesunder Hausmannskost und führen leicht zu verhängnisvoller Genusssucht.

10. Bei Kindern ist im Interesse einer richtigen Verdauung die Regelmässigkeit im Essen ein unabweisbares Bedürfnis. Im übrigen seien die Speisen möglichst einfach, nicht zu warm und nicht zu kalt, ohne scharfe oder hitzige Gewürze, die den Geschmack für einfache Kost, namentlich Milch, verderben und durch ihre erregende Wirkung auf Herz und Nerven direkt schaden können. — Unmittelbar nach der Mahlzeit Schularbeiten zu besorgen, sollte niemals gestattet werden.

11. Wem es daran liegt, dass seine Kinder einen ruhigen, erquickenden Schlaf geniessen und am Morgen frisch und munter erwachen, der überfülle namentlich abends ihren Magen nicht mit allzuviel Speisen und lege sie nicht unmittelbar nach der Mahlzeit zu Bette.

12. Sämtliche alkoholhaltige Getränke, Wein, Bier und Most sind den Kindern schädlich, weil sie so wenig als Kaffee oder Thee Nahrungs- und Kräftigungsmittel sind und weil sie das ohnehin der Schonung bedürftige, leicht erregbare Gehirn der Kinder verderblich beeinflussen.

Thee ist als Zugabe zum Abendessen zu vermeiden.

Schnaps ist und bleibt in jeder Form ein Gift für Kinder.

13. Die erwähnten Genussmittel sollten Kindern nur ausnahmsweise, auf ausdrücklichen Rat des Arztes — und dann genau in der vorgeschriebenen, unter allen Umständen kleinen Quantität verabreicht werden. Nach anstrengenden Fusswanderungen ist eine Tasse Thee oder Kaffee zur Anregung jedem alkoholhaltigen Getränk unbedingt vorzuziehen.

14. Im übrigen bleibt ein reines, klares, kühles Wasser für die Jugend weitaus das zuträglichste und beste Getränk. Schlechtes Wasser kann durch Kochen und nachheriges Stehenlassen trinkbar gemacht werden.

Allzuvieles, namentlich sehr kaltes Trinken während des Essens ist schädlich; weit mehr empfiehlt es sich, nach dem Essen ein Glas Wasser zu trinken.

B) Hautpflege und Kleidung.

15. Es ist eine feststehende Erfahrungsthatsache, dass alle Arten von Krankheitskeimen im Schmutz am besten gedeihen, durch Reinlichkeit dagegen möglichst ferngehalten werden.

Reinlichkeit und Ordnung in allen Dingen sind die goldenen Schlüssel zu Gesundheit und langem Leben.[1])

Die Haut, die in der Ernährung des Körpers eine sehr wichtige Rolle spielt, ist durch fleissiges Baden, Waschen und Wechsel der Kleidung stets untadelhaft rein zu halten und damit auch gegen schädliche, krankmachende Einflüsse möglichst abzuhärten. Hierbei dürfen namentlich die Füsse nicht vergessen werden.

16. Das zu Waschungen verwendete Wasser sei weder zu kalt noch zu warm. Zu kaltes Wasser löst den Schmutz nicht genügend auf, zu warmes erschlafft die Haut und macht sie für Erkältungen empfänglich.

Kräftige Kinder vertragen im allgemeinen kälteres Wasser (32—30° C.), schwächere bedürfen etwas mehr Wärme (35—32° C.); speziell letzteren kann starke unvermittelte Wärmeentziehung leicht Schaden bringen.

---

[1]) Custer, Dr. Gustav, 101 Winke und Wünsche für Gesundheit. — Es wird auf des genannten Verfassers „Grundsätze für die Pflege des Kindes im ersten Lebensjahre“ hier ebenfalls nachdrücklich verwiesen.

17. Beim Baden in Flüssen, in Teichen oder im See — was so gut als öftere Bäder zu Hause dringend anzuraten ist — gelte als Regel: niemals mit schweisstriefender, blutüberfüllter Haut oder pochendem Herzen und namentlich auch nicht nach dem Essen sofort ins kühle Wasser zu springen, da durch den plötzlichen Andrang des Blutes nach den innern Organen sehr leicht eine Herzlähmung oder ein Schlagfluss eintreten kann. Um letzteres zu verhüten, empfiehlt es sich, vor dem Bade Kopf und Hals kalt zu waschen.

18. Die Zähne sollen nicht nur jeden Morgen, sondern wenn immer möglich auch am Abend mittelst einer nicht zu harten Zahnbürste gründlich gereinigt werden.

19. Die Kleidung des Kindes sei leicht und bequem; sie hindere weder die Bewegungen, noch die Atmung und Verdauung der Kinder. Zu warme Kleidung verweichlicht und führt durch leichtes Entstehen von Schweiss und nachheriges rasches Verdunsten desselben so gut zu Erkältungen, als allzuleichte Bekleidung. Gutgenährte, sich fleissig bewegende Kinder vertragen eher leichte Kleider, als schwächliche und blutarme.

20. Wolle hält die Hautwärme am längsten fest und gestattet der äussern Luft am wenigsten Zutritt, schützt also auch gegen übermässige Hitze und Feuchtigkeit; nebstdem gibt sie zufolge langsamerer Verdunstung des Schweisses weniger leicht Anlass zu Erkältungen. — Locker gewebte Stoffe halten durchschnittlich wärmer, als die fester gewebten, weil die in ihren Maschen enthaltene Luft die Wärme nur schwer abgibt.

Die Leinwand besitzt im Vergleich zu der Wolle gerade die umgekehrten Eigenschaften.

Die Baumwolle hält zwischen Leinwand und Wolle die Mitte.

21. Kopf und Hals sind möglichst kühl, die Füsse unter allen Umständen warm und trocken zu halten.

22. Gutes Schuhwerk ist für die rauhere Jahreszeit eine unbedingte Notwendigkeit. Bei durchnässten Füssen ist Wechsel der Schuhe — im Winter namentlich für die mittags nicht heimkehrenden Kinder — dringend zu empfehlen.

Gummischuhe solllten nur bei ausnahmsweisen Witterungsverhältnissen gestattet werden; bei Betreten eines Zimmers sind dieselben stets abzulegen.

23. Alle Kleidungsstücke vom Kopf bis zur Zehe, die einen Körperteil übermässig drücken, wie zu feste Halsbinden und Krägen, Strumpfbänder, Korsets, Leibgurte, Schuhe, sind der Gesundheit in hohem Grade schädlich.

24. Allzuwarme Betten, namentlich sogenannte Unterbetten, das Vergraben des Kopfes in die Kissen oder gar Bedecken desselben während der Nacht, verweichlichen die Kinder und vermindern deren Widerstandskraft gegen schädliche Einflüsse.

C) Luft und Bewegung. Arbeit und Spiel.

25. Ebenso notwendig als eine nach richtigen Grundsätzen geleitete Ernährung ist für die Kinder der möglichst ausgiebige Genuss frischer Luft.

26. Die Schlafzimmer sind nicht nur täglich gehörig zu lüften, sondern es sollten die Kinder — sehr kalte Witterung ausgenommen — daran gewöhnt werden, bei offenem Fenster, doch nicht unmittelbar neben demselben, zu schlafen. Selbstverständlich ist auch hier auf schwächliche, gegen Temperatureinflüsse empfindliche Kinder Rücksicht zu nehmen. Letztere in ganz kalten Zimmern schlafen zu lassen, ist nicht zu empfehlen.

27. Dunkle, von der Sonne nie beschienene oder gar feuchte Zimmer sind die Brutstätten verschiedener, lang andauernder, oft nie mehr heilbarer Krankheiten. „Wo die Sonne nicht hineinkommt, geht der Arzt hinein."

28. Da zum richtigen Genuss frischer Luft auch Bewegung gehört, so ist der natürliche Trieb der Kinder zum Laufen, Springen und Spielen im Freien möglichst zu unterstützen. Die Bewegung im Freien ist für den durchschnittlich fünf Stunden im Schulzimmer sitzenden Schüler ein Gebot der Notwendigkeit; die Schulpausen allein genügen nicht. Schwimmen, Schlittschuhlaufen und Schlitteln sind als ausserordentlich gesunde Leibesübungen nachdrücklich zu empfehlen.

29. Den Kindern der untern Schulstufen sollte auch da, wo sie notwendigerweise zu einer Arbeit im Hause verwendet werden müssen, eine bestimmte Zeit des Tages zur Erholung im Freien eingeräumt werden.

30. Lange, andauernd gleichartige Beschäftigung im Hause ermüdet Körper und Geist der Kinder und kann den Anfang zu verschiedenen Erkrankungen, nervöser Ueberreiztheit etc. bilden. Es hat daher, soweit immer möglich, auch in den häuslichen Beschäftigungen eine zweckentsprechende Abwechslung einzutreten.

31. Mindestens ebenso verderblich als verlängerte mechanische Arbeit ist für Kinder das Lesen aufregender Erzählungen — namentlich in die Nacht hinein.

32. Die Schulkinder sind anzuhalten, allfällige Hausaufgaben möglichst zeitig zu beendigen. — Dieselben erst in der Nacht anzufangen, soll nur ausnahmsweise, und jedenfalls ohne Beeinträchtigung der nötigen Nachtruhe gestattet werden.

33. Kinder müssen länger schlafen, als Erwachsene; in der Regel genügen hierzu je nach dem Alter zehn bis acht Stunden.

Eine Beschränkung dieser für den Schlaf notwendigen Zeit durch irgendwelche industrielle Arbeit ist ein Vergehen gegen die Gesundheit der Kinder. Es rächt sich in der mangelhaften körperlichen und geistigen

Entwicklung derselben und hat damit auch für das spätere Leben vielfach recht üble Folgen.

Dagegen sind die Kinder möglichst früh zu rechtzeitigem Aufstehen anzuhalten, damit sie sowohl zum Waschen und Ankleiden, als auch zum Frühstück die nötige Zeit gewinnen und pünktlich zur Schule kommen.

Es ist nicht gut, die Kinder morgens, wenn sie kein Schlafbedürfnis mehr haben, noch lange im Bett zu belassen. (Schluss folgt.)

Bibliographie des Gesundheitswesens.

Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.

Nos remercîments aux donateurs.

La Chaux-de-Fonds. Rapport du médecin des écoles à la commission scolaire sur les exercices 1896 à 1901. 8°. 21 pag. La Chaux-de-Fonds, Imprimerie du National suisse, 1901.

Schmutziger, F., Dr. med. Die städtischen Schulen von Aarau und die Schularztfrage. Referat zu Handen der Tit. Schulpflege Aarau. 8°. 8 S. Aarau, Buchdruckerei Emil Wirz, 1900.

Neisser, A., Prof. Dr. Einige Bemerkungen zur Diagnostik und Prophylaxe der Hauttuberkulose. 8°. 8 Seiten. Leipzig, Johann Ambrosius Barth, 1900.

Neisser, A., Prof. Dr. Einige Bemerkungen über den therapeutischen und diagnostischen Wert des Alt-Tuberkulins. Gr. 8°. 8 Seiten. Sonderabdruck aus der Therapie der Gegenwart. Jahrgang 1900. Verlag von Urban & Schwarzenberg, Berlin und Wien.

Jessen, Ernst, Dr. med., Privatdocent für Zahnheilkunde an der Universität Strassburg. Zahnhygieinische Forderungen. 8°. 8 Seiten. Separat-Abdruck aus der Deutschen Monatsschrift für Zahnheilkunde. Jahrgang 1901.

Jessen, Ernst, Dr. med. Die Bedeutung der Zahnheilkunde für die Volksgesundheitspflege. 8°. 11 Seiten. Separat-Abdruck aus der Wiener zahnärztlichen Monatsschrift. Jahrgang 1900.

Cantone Ticino. Manicomio cantonale, Rapporto medico dell' anno 1900. 8°. 34 pages et 11 tabelles. Bellinzona, Tipografia e Litografia cantonale. 1901.

Jahresbericht des Bündner Samariter-Vereines pro 1900. 8. 48 Seiten. Chur, Druck von Manatschal Ebner & Cie., 1901.

Morf, Rudolf. Bericht über die Resultate der Enquête betreffend die Aufenthalts- und Schlaflokale des Zugspersonals auf den verschiedenen Stationen und Bahnhöfen der schweiz. Eisenbahnen. 8. 61 Seiten. Zürich, Buchdruckerei des schweiz. Grütlivereins. 1901.

Kanton Bern. Jahresbericht der Insel- und Ausserkrankenhauskorporation pro 1900. 8°. 93 Seiten. Bern, Buchdruckerei Büchler & Cie. 1901.

Druck und Verlag von C. Sturzenegger, Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1901 **No 42** Bern, 31. Oktober 1901.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages, naissances et décès dans les 18 villes princ., Pag. 657. — Witterung - Observ. météorolog., Pag. 659. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux. Pag. 665. — *Supplementstabellen - Tableaux supplémentaires:* Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 66 mittelgrossen Hauptorten und Civilstandskreisen der Schweiz im Monat August 1901 - Mariages, naissances et décès dans les 66 chef-lieux et arrondissements moyens d'état civil de la Suisse au mois d'août 1901, Pag. 660 & 662. — Die Sterblichkeit in ausländischen Städten - La mortalité dans quelques villes de l'étranger, Pag. 664.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 666. — Ausland - Etranger, Pag. 667.

Gesetzgebung - Législation. Kantone - Cantons. St. Gallen, Anleitung zur Fürsorge für die Gesundheit der Schuljugend (Fortsetzung), Pag. 669.

Bibliographie. Pag. 672.

42. Woche 13. bis 19. Oktober 1901. 42e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence au 1er décembre 1900*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Naissances vivantes*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	150,228	58	88 [9]	2	34 [4]	12	—	7	5	1	—	2 [1]	19 [3]
Basel	109,169	39	59 [1]	1	31	9	—	5	5	1	3	1	16
Genève (agglomération) [1]	104,044	29	28 [1]	2 [1]	26 [4]	3	1		9	—	1	— [1]	15 [3]
Bern	63,994	17	33 [8]	2 [1]	12 [6]	3 [2]	—	1 [1]	2	—	1	— [1]	8 [4]
Lausanne	46,407	12	19 [4]	1	7 [4]	5 [1]	—	3 [1]	1		—	1	2 [3]
St. Gallen mit Tablat	45,636	11	16 [2]	—	18 [3]	8	—	2	3 [1]	—	1	— [1]	12 [1]
Chaux-de-Fonds	35,890	6	12	2	8	3	—	1	2	—	—	—	5
Luzern	29,203	14	20 [2]	1	4 [1]	1	—	1	—	1	—	—	2 [1]
Winterthur	22,320	4	5	—	6 [5]	—	—	—	1	— [1]	—	2	5 [2]
Biel	21,958	—	10	—	10 [3]	—	2	—	3 [1]	2	—	—	5
Neuchâtel	20,701	3	4	—	2 [1]	1	—	1	—	—	—	—	1 [1]
Fribourg	15,766	2	13	—	6	3	—	2	—	—	—	—	4
Schaffhausen	15,286	3	11	—	4 [3]	1	—	—	—	—	— [1]	—	4 [2]
Herisau	13,491	1	6	—	4	—	—	—	—	—	—	—	4
Locle	12,520	1	5	—	4	2	—	1	1	1	—	—	1
Vevey	11,733	1	4	1	4	—	—	—	2	—	—	—	2
Chur	11,513	3	6	1	2 [2]	—	—	—	— [1]	—	1	—	1 [1]
Solothurn	10,033	2	3	1	2 [3]	1 [1]	—	1 [1]	[1]	—	—	—	1 [1]
Total	**739,892**	**206**	**342**	**14**	**184**	**52**	**3**	**25**	**34**	**4**	**7**	**4**	**107**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité			27	2	39	4	—	3	4	3	1	6	22

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts- und Sterblichkeitsziffer:**

Taux annuel de natalité et de mortalité par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire.

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1900	1899	1898	1901	1900	1899	1898
19. Okt. 1901	24,1 ‰	27,7	26,4	23,9	13,0 ‰	13,4	11,8	13,3
12. „ „	27,3 „	25,2	25,3	27,5	11,3 „	13,6	13,6	16,6
5. „ „	27,6 „	28,0	29,3	27,7	12,5 „	15,1	12,5	18,0
28. Sept. „	26,3 „	25,8	28,6	28,0	11,5 „	13,6	15,4	19,6

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(Du)* 13. bis zum *(au)* 19. Okt. 1901	**Lebendgeburten** *Naissances vivantes*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	320	22	12	2	43	9	7	—
Ortsfremde — *Etrangers à la localité*	17	10	—	2	4	—	2	—
Total	**337**	**32**	**12**	**4**	**47**	**9**	**9**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	51	18	2	4	5	3	2	—
Dav. Ortsfremde. *Dont étrangers à la localité*	13	8	—	2	3	—	2	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					1	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Alterklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	31	25	—	—	—	—	1	—	2	—
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	6	3	2	—	1	—	—	—	1	—
„ 5—19 „ . .	6	4	—	—	2	2	1	1	—	—
„ 20—39 „ . .	22	23	—	1	9	11	2	—	—	1
„ 40—59 „ . .	26	17	—	—	7	4	1	1	2	—
„ 60—79 „ . .	19	33	—	—	1	1	—	—	1	1
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	4	3	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**114**	**109**	**2**	**1**	**20**	**18**	**5**	**2**	**6**	**2**

Eine **Sektion** fand statt in 58 Fällen. — *L'autopsie a été faite dans 58 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les conditions sanit. de l'habitation en cas de décès par suite de maladies infect. et tuberc. étaient:*

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	9	2	14	23	Fällen. *cas.*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1901 vom - *du* 13. bis - *au* 19. Okt.		1900 vom - *du* 14. bis - *au* 20. Okt.		1899 vom - *du* 15. bis - *au* 21. Okt.		1898 vom - *du* 16. bis - *au* 22. Okt.	
	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	—	—	2		—		—	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	—	—	3	—	5	—	7	3
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	2	—	4	—	4	—	—	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	1	—
7. Typhus abdinomalis	1	—	2	1	2	1	2	1
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	—	—	1	—	1	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr *Diarrhée infantile*	28	3	27	2	16	—	31	—
10. Phthisis pulmonum	38	4	30	5	15	4	22	2
11. Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	7	3	8	3	7	—	12	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. *Affect. aiguës des organes respir.*	8	1	12	1	6	—	7	—
13. Herzklappenfehler — *Affections valvul.*	8	2	4	—	10	—	5	1
14. Schlagfuss — *Apoplexie cérébrale*	3	—	3	—	3	—	3	—
15. Angeborene Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	18	—	15	1	18	1	8	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	5	1	7	2	5	—	7	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. - *Autres causes de décès*	95	19	87	19	68	9	81	21
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	1	—
19. Unfall — *Accidents*	8	5	8	2	7	1	8	5
20. Selbstmord — *Suicides*	1	1	2	—	1	—	4	2
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	—	—	—	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs *Mort violente de cause incert.*	1	—	—	—	1	1	1	1
Total	**223**	**39**	**214**	**36**	**169**	**17**	**201**	**38**

Alkoholismus 8 Fälle - *cas* (*6 masc., 2 fem.*).
Syphilis 1 Fall „ (— „ — „ *1 Kind - enfant*).
Influenza - *Grippe* — Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m.)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
13. Oktober 1901	712,7	6	NE 0	Neblig — *brumeux*	0
14. „ „	711,1	7	SW 0	Bedeckt — *couvert*	2 1/2
15. „ „	708,0	10	NE 0	Bewölkt — *nuageux*	0 3/4
16. „ „	706,4	12	NE 0	Neblig — *brumeux*	5 1/4
17. „ „	706,9	13	SE 1	L. bewölkt — *lég. nuag.*	3 1/2
18. „ „	706,8	14	NE 0	L. bewölkt — *lég. nuag.*	7 1/4
19. „ „	708,3	15	W 0	Bewölkt — *nuageux*	4

Monatsbulletin über Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den

Bulletin mensuel des mariages, naissances et décès dans les

August 1901.

Nota. Die kleinen Zahlen der Spalten 4—29 sind in den Hauptzahlen nicht ent-
Les petits chiffres des rubriques 4 à 29 ne sont pas compris dans les chiffres

Civilstandskreise *Arrondissements d'état civil*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence ordinaire au 1er décembre 1900*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten — *Nés-vivants*	Totgeborene — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès (sans les mort-nés)*		Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*						
					Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*						
							Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphtheritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rothlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1. Adlisweil	4,709	10	12	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Horgen	6,878	1	21	—	4 1	3	—	—	—	—	—	—	—
3. Rüti	4,799	4	16	—	10	2	—	—	—	—	—	—	—
4. Thalweil	6,798	5	17	—	3 1	1	—	—	—	—	—	—	—
5. Töss	4,935	4	16	—	8	3	—	—	—	—	—	—	—
6. Uster	7,599	5	18	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Wädensweil	7,563	6	18	—	6 1	2	—	—	—	—	—	—	—
8. Wald	6,684	3	20	—	6 1	1 1	—	—	—	—	—	—	—
9. Wetzikon	5,696	3	8	1	5 1	2	—	—	—	—	—	—	—
10. Bolligen	5,096	—	12 1	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—
11. Burgdorf	8,388	6	15	—	10 2	3	—	—	—	—	—	—	—
12. Delémont	5,545	4	20	— 1	9 2	5	—	—	—	—	—	—	—
13. Gsteig (Interlaken)	9,730	5	27	—	11 6	3	—	—	—	—	—	—	—
14. Herzogenbuchsee	7,397	4	18 1	1	9	1	—	—	—	1	—	—	—
15. Köniz	6,868	1	22 1	1	6	4	—	—	—	—	—	—	—
16. Langenthal	5,129	1	9 1	—	4 8	1 1	— 1	—	—	— 1	—	—	— 1
17. Langnau	8,167	4	14	—	7	2	—	—	—	—	—	—	—
18. Porrentruy	6,927	6	12	1	8 1	3	—	—	—	1	—	—	—
19. St-Imier	8,859	1	24	1	10	7	—	—	—	—	5	—	—
20. Steffisburg	7,226	3	20	2	6 1	1	—	—	—	—	—	—	—
21. Sumiswald-Wasen	5,343	2	14	1	8	—	—	—	—	1	—	—	—
22. Thun	10,315	10	29	2	9 2	1	—	—	—	1	—	—	—
23. Wahlern	5,175	2	11	—	3 1	—	—	—	—	—	—	—	—
24. Kriens	5,949	1	11 1	1	6	1	—	—	—	—	—	—	—
25. Altdorf (Uri)	3,134	1	12	1	2 1	—	—	—	—	—	—	—	—
26. Arth	4,740	2	20	—	6	3	—	—	—	—	—	—	—
27. Einsiedeln	8,496	4	18	—	18 1	4 1	—	—	—	1	—	—	—
28. Schwyz	7,398	2	16	—	5	2	—	—	—	—	—	—	—
29. Sarnen	3,950	—	6	1	8 1	3	—	—	—	—	—	—	—
30. Stans	6,082	2	19	—	10 2	2	—	—	—	—	—	—	—
31. Glarus	5,404	7	5	1	6 2	—	—	—	—	—	—	—	—
32. Zug	6,471	2	19 1	—	5 4	1 2	—	—	—	—	—	1	—
33. Murten	5,012	3	8	—	5	—	—	—	—	—	—	—	—

mittelgrossen Hauptorten und Civilstandskreisen der Schweiz.

chefs-lieux et arrondissements moyens d'état civil de la Suisse.

Août 1901.

halten und betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
principaux et concernent les naissances et les décès attribuables à d'autres localités.

Infekt. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*	Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*						Gewaltsamer Tod *Mort violente*				Andere Todesursachen			Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Etrang. à la localité, décédés dans un hôpital*	No. des Civilstandskreises *Nos. des arrondissements de l'état civil*
	Enteritis im 1. Lebensj. *Diarrhée infantile*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Affections valvulaires*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Unfälle *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde straf. Handlung *Homicides*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*		davon Totgeburten - *dont mort-nés*	
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	— -	1
—	1	—	—	— 1	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	1 -	2
—	1	2	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	5	—	— -	3
—	1	1	—	—	—	— 1	—	—	—	—	—	—	1	—	— -	4
—	2	1	—	1	—	—	—	1	—	—	1	—	2	—	— -	5
—	—	1	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	— -	6
—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2 1	—	1 -	7
—	1 1	—	—	2	1	—	1	—	—	—	—	—	1	—	— -	8
—	—	1	1 1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	—	— -	9
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	— -	10
—	2	2	1	1	1	—	1	—	—	—	—	—	2 2	—	2 -	11
1	2	2	— 1	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2 1	—	2 -	12
—	3	—	1	—	1	—	3 1	—	—	—	—	—	3 5	—	1 -	13
—	1	2	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	— -	14
—	2	1	—	—	—	—	—	1	—	—	2	—	—	—	— -	15
—	1	1	1	—	—	—	— 1	—	—	—	—	1	— 4	—	8 -	16
—	2	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	— -	17
—	1	1	2	—	— 1	—	1	—	—	—	1	—	1	—	1 -	18
—	3	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	— -	19
—	—	2	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	2 1	—	— -	20
—	—	1	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	4	—	— -	21
—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	6 2	—	1 -	22
—	—	— 1	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	1 -	23
—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	— -	24
—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1 1	—	1 -	25
—	1	—	—	1	—	—	1	—	—	—	1	—	2	—	— -	26
—	2 1	—	—	—	—	1	1	—	2	—	2	1	8	—	— -	27
—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	1	1	—	— -	28
—	1	1	—	1	—	1	—	—	—	—	2	—	2 1	—	1 -	29
—	1	2	1	1	— 1	1	—	—	—	—	1	— 1	3	—	2 -	30
—	—	— 1	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	4 1	—	2 -	31
—	1	2	—	—	—	—	— 1	—	—	—	— 2	—	1 1	—	2 -	32
—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	3	—	— -	33

Monatsbulletin über Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den

Bulletin mensuel des mariages, naissances et décès dans les

August 1901.

Nota. Die kleinen Zahlen der Spalten 4—29 sind in den Hauptzahlen nicht ent-
Les petits chiffres des rubriques 4 à 29 ne sont pas compris dans les chiffres

Civilstandskreise *Arrondissements d'état civil*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence ordinaire au 1er décembre 1900*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten — *Nés-vivants*	Totgeborene — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès (sans les mort-nés)*		Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*						
					Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*						
							Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
34. Grenchen	5,198	1	12	—	7	1	—	1	—	1	1	—	—
35. Olten	6,970	1	15 1	2	4 7	1 1	—	—	—	—	—	—	—1
36. Binningen	5,985	3	13	1	15	5	—	—	—	—	—	—	—
37. Birsfelden	3,610	—	15	—	8	5	—	—	—	—	—	—	—
38. Liestal	5,799	5	7	—	2 13	1	—	—	—	— 2	—	—	—
39. Teufen	4,588	2	8	1	10 2	2 2	—	—	—	1	—	—	—
40. Appenzell	10,825	1	25	1	21 1	2	—	—	—	—	—	—	—
41. Altstätten (St. G.)	8,719	4	23	—	11	3	—	—	—	—	—	—	—
42. Flawyl	4,863	3	14	—	8 1	2	—	—	—	—	—	—	—
43. Gossau	6,051	3	16	—	7 1	2 1	—	—	—	—	—	—	—
44. Henau	4,898	5	6	—	2 1	—	—	—	—	—	—	—	—
45. Kirchberg (St. G.)	5,010	3	16	—	6	2	—	—	—	—	—	—	—
46. Rorschach	9,114	9	28	1	14 1	6	—	1	3	—	—	—	—1
47. Straubenzell	8,081	12	18	—	14 1	7 1	—	—	—	—	—	—	—
48. Wattwil	4,965	3	14	—	8 2	—	—	—	—	—	—	—	—
49. Wyl (St. G.)	4,975	2	8	—	9 5	—	—	—	—	—	—	—	—
50. Davos	8,245	2	11	2	10 5	3	—	—	—	—	1	—	—
51. Aarau	7,824	3	8 10	2	7 19	1 1	—	—	—	—	—	—	—
52. Baden	6,049	4	22	—	3 2	1	—	—	—	—	—	—	—
53. Arbon	5,674	4	21	—	10	9	—	—	—	—	1	—	—
54. Frauenfeld	7,735	10	19	1	6 1	2	—	1	—	—	—	—	—
55. Kreuzlingen	4,734	1	8	—	7	3	—	—	—	2	—	—	—
56. Romanshorn	4,564	2	8 4	1	4 1	2	—	—	—	—	—	—	—
57. Bellinzona	5,047	2	17	—	8	7	—	—	—	—	—	—	—
58. Lugano	9,370	3	17	—	7 2	1	—	—	—	—	—	—	—
59. Bex	5,356	1	13 2	1	7 2	1	—	—	—	—	—	—	—
60. Montreux	13,750	7	46 2	3	11 2	—	—	—	—	—	—	—	—
61. Morges	4,629	2	9 1	1	4	1	—	—	—	—	—	—	—
62. Nyon	5,596	3	15	—	8 2	2 1	—	—	—	—	—	—	—
63. Payerne	5,183	6	17	—	6 1	3	—	—	—	—	—	—	—
64. Ste Croix avec l. Granges	5,895	5	13 1	1	4	1	—	—	—	—	—	—	—
65. Yverdon	8,066	4	13	2	9 3	2	—	—	—	—	1	—	—
66. Sion	6,059	1	22	—	13 1	6	1	1	—	—	—	—	1

mittelgrossen Hauptorten und Civilstandskreisen der Schweiz.

chefs-lieux et arrondissements moyens d'état civil de la Suisse.

Août 1901.

halten und betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
principaux et concernent les naissances et les décès attribuables à d'autres localités.

oder amtlich konstatierte Todesursachen
attestées médicalement ou officiellement

Infekt. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*	Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*						Gewaltsamer Tod *Mort violente*							Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Etrang. à la localité, décédés dans un hôpital*		No. des Civilstandskreises *Nos. des arrondissements de l'état civil*
	Enteritis im 1. Lebensj. *Diarrhée infantile*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Affections valvulaires*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Verunglückung *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde straf. Handlung *Homicides*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborene Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*		davon Totgeburten - *dont mort-nés*	
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30		31
—	1	—	—		1	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	-	34
—	1 1	— 1	—	—	- 1	—	— 1	-	—	—	—	—	3 2	—	7	-	35
—	4	3	1	—	—	1	1	—	—	—	1	—	4	—	—	-	36
—	5	—	1	—	-	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	-	37
— 1	—	— 4	1 1	—	—	—	— 1	—	—	—	—	—	1 4	—	13	-	38
—	— 1	1	—	1	1	—	1	2	—	—	2 1	—	1	—		-	39
—	1	1	1	—	—	1	—	1	—	—	1	2	13 1	—	—	-	40
—	2	4	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	3	—	—	-	41
—	—	1	— 1	—	1	—	—	—	—	—	2	1	3	—	1	-	42
—	1 1	2	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	2	—	—	-	43
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1 1	—	1	-	44
1	1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	-	45
1	4	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	3	—	1	-	46
—	5 1	1	—	1	2	—	1	1	—	—	1	—	2	—	—	-	47
—	—	1	1 1	2	2	—	—	—	—	—	—	—	2 1	—	2	-	48
—	—	1 2	1	1	1	—	—	—	—	—	—	— 1	5 2	—	5	-	49
—	1	2 4	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	4 1	—	—	-	50
— 1	1	— 4	— 2	—	—	—	1	—	—	—	— 1	— 1	5 10	—	18	-	51
—	1	1	—	—	—	—	— 1	—	—	—	—	—	1 1	—	1	-	52
—	6	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	-	53
—	1	— 1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	3	—	1	-	54
—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	—	—	-	55
—	2	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	— 1	—	—	-	56
—	4	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	—	1	—	-	-	57
—	—	—	1	—	—	—	— 1	—	—	—	1	—	5 1	—	1	-	58
—	1	1	1	—	—	— 1	—	— 1	—	—	—	—	4	—	—	-	59
—	—	2 1	1	1	—	—	1	—	—	—	—	—	6 1	—	—	-	60
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	—	-	61
—	1	—	—	1		2	1	1	—	—	1	—	1 2	—	2	-	62
—	3	1	1	—	—	— 1	—		—	—	—	1	—	—	1	-	63
—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	—	—	-	64
—	1	2	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	3 3	—	2	-	65
—	1	—	1	1	—	1	1	—	—	—	1	—	3 1	1	1	-	66

Die Sterblichkeit in ausländischen Städten. — *La mortalité dans quelques villes de l'étranger.*

Entsprechende jährliche Sterblichkeitsziffer auf 1000 Einwohner. — *Taux correspondant de mortalité annuelle sur 1000 habitants.*

Städte / *Villes*	Bevölkerung nach den Volkszählungen oder berechnet / *Populat. recencée ou calculée*	Juli — *Juillet* 30. Juni — 6.	7. — 13.	14 — 20.	21. — 27.	28. — 3. Aug.	August — *Août* 4. — 10.	11. — 17.	18. — 24.	25. — 31.
In den 18 schweiz. Städten zusammen *Dans l'ensemble des 18 villes suisses*	739,892	13,0	14,7	13,0	12,3	13,5	13,4	13,2	13,2	13,0
Freiburg i. B.	62,437	19,2	17,5	15,0	10,0	17,5	25,8	16,7	23,3	20,8
Karlsruhe	98,374	17,4	21,1	19,0	23,8	22,2	25,4	20,1	28,5	21,7
Mülhausen	89,104	19,3	15,2	19,8	.	19,8	19,8	22,2	.	25,7
Strassburg	151,978	22,2	22,6	22,2	27,7	27,7	21,2	24,3	19,2	19,2
Mainz	85,233	20,7	.	26,2	26,2	24,4	25,0	26,2	20,1	20,7
Darmstadt	72,137	20,2	16,6	18,7	26,7	20,9	11,5	11,5	12,3	21,6
Frankfurt a. M.	292,739	16,0	18,3	17,6	17,1	20,3	16,7	19,5	17,4	16,3
Stuttgart	162,114	16,7	15,1	21,2	19,2	12,8	17,0	15,1	12,6	13,2
Augsburg	89,494	22,1	19,8	13,4	23,2	18,0	22,1	21,5	22,7	16,9
München	510,044	20,7	19,9	20,4	19,3	18,5	20,5	19,9	21,0	20,1
Bremen	165,929	17,2	13,2	13,5	17,2	18,8	17,9	24,8	21,3	14,7
Berlin	1,908,500	15,5	17,6	18,7	19,2	23,7	23,0	24,8	22,9	21,3
Hamburg	715,093	16,4	15,6	16,3	20,1	23,9	25,1	24,9	24,1	22,0
Kopenhagen	354,000	17,6	17,5	19,4	23,2	16,5	15,6	27,2	20,6	19,5
Stockholm	301,053	15,0	19,9	15,0	19,2	15,7	18,0	18,7	17,6	13,3
Wien	1,691,996	17,7	19,2	19,4	17,7	21,8	17,5	17,5	17,6	16,7
Lyon	453,145	19,7	17,9	20,8	17,1	18,1	16,8	16,4	14,6	17,8
		(1.-15.)=16,5		(16.-31.)=16,5			(1.-15.)=13,6		(16.-31.)=19,0	
Besançon	58,010									
Paris	2,511,629	18,7	20,0	19,4	19,1	19,8	19,8	17,1	19,4	19,0
Brüssel	211,429	15,0	20,2	14,5	18,0	21,9	17,0	15,5	19,9	15,0
London	4,543,757	14,3	14,2	16,1	18,1	20,0	18,7	19,5	19,2	18,6

Die 18 schweiz. Städte / *Les 18 villes suisses*	Juli — *Juillet*	August — *Août*
Zürich	11,4	12,8
Basel	11,6	12,3
Genève, agglomération	14,3	15,6
Bern	13,6	12,0
Lausanne	16,0	14,0
St. Gallen-Tablat	14,4	10,8
Chaux-de-Fonds	13,5	12,8
Luzern	16,5	14,5
Winterthur	9,5	7,9
Biel	17,7	17,2
Neuchâtel	8,0	17,6
Fribourg	30,6	24,6
Schaffhausen	16,2	15,4
Herisau	8,7	11,3
Locle	14,1	9,4
Vevey	13,0	13,0
Chur	13,3	11,2
Solothurn	10,6	15,3

(Ohne die Ortsfremden, welche in den 18 Städten während dieses Zeitraumes gestorben sind. — *Les décédés dans ces villes, venant d'autres localités, non comptés.)*

Krankenbestand u. Aufnahmen in 69 * schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 69 * hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 13. bis 19. Oktober 1901. — *Admissions du 13 au 19 octobre 1901.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 13. Okt. 1901 *Effectif au 13 oct. 1901*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 19. Okt. 1901 *Effectif au 19 oct. 1901*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Diphth. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmoblennorhœ	Lungenschwinds. *Phtisie puim.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma — *Goitre*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	682	—	—	—	—	4	1	1	—	1	—	6	10	—	1	2	2	3	5	5	61	15	117	65	699
Bern	1022	—	—	—	—	5	—	2	2	2	1	5	11	5	9	7	6	5	5	12	96	28	201	124	1041
Luzern	98	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	1	3	3	1	1	1	7	5	25	12	98
Uri	49	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	2	45
Schwyz	31	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	3	3	31
Nidwalden	32	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	3	1	35
Glarus	76	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	1	—	—	1	—	—	4	—	11	8	71
Zug	17	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	3	—	5	2	19
Fribourg	94	—	—	—	1	—	—	2	—	—	—	3	—	—	—	2	—	—	—	—	13	3	24	7	111
Solothurn	150	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	1	1	—	—	1	—	1	—	—	11	2	19	17	121
Baselstadt	378	—	—	—	—	1	—	—	1	1	—	2	3	—	2	1	5	1	2	1	32	8	60	21	371
Baselland	102	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	1	—	3	—	—	10	1	17	16	106
Schaffhausen	71	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	—	1	4	3	12	—	72
Appenzell A.-Rh.	64	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	1	—	—	10	1	14	4	67
St. Gallen	403	—	1	—	—	5	—	—	—	—	—	1	—	—	—	5	4	—	1	—	39	8	64	34	393
Graubünden	96	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	2	2	—	3	—	1	—	—	6	3	19	10	87
Aargau	191	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	2	3	—	12	3	23	22	189
Thurgau	160	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	1	2	—	1	—	—	2		6	2	16	14	150
Tessin	74	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	1	—	—	—	1	6	—	11	8	75
Vaud	422	—	1	—	—	9	—	—	3	3	—	2	5	—	1	2	3	1	—	4	51	7	92	56	428
Valais	18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	2	—	—	1	—	5	5	16
Neuchâtel	216	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	—	1	3	4	—	—	3	22	5	42	12	214
Genève	431	—	—	—	—	2	—	3	—	2	—	7	1	3	3	6	4	—	—	9	45	5	90	4	449
Total	**4877**	—	3	1	1	27	2	11	6	11	2	35	47	12	19	45	32	22	19	37	442	101	875	447	4888

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Bürgerspital Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kant. Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonen-Haus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kant. Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. — Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Krankenhaus Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital" Chur. — Kant. Krankenanstalt Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. Krankenhaus Frauenfeld. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. — Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas, 15, Genève. Hôpital Butini, Genève.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 20. bis 26. Oktober 1901 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 20 au 26 octobre 1901:

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellen	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	—	4 [1]	—	—	12 [2]	3 [3]	—	2 [4]	2 [5]	—	—
Bern	—	1 [6]	6 [7]	—	22 [8]	6 [9]	—	2 [10]	—	—	—
Luzern	—	—	—	—	1 [11]	—	—	1 [12]	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	—	—	4 [13]	—	—	1 [14]	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	5	1	—	1	3	—	—	—	—	2	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	1 [15]	—	6 [16]	1 [17]	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	13 [18]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Graubünden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	3 [19]	—	2 [20]	4 [21]	—	—	—	1 [22]	—	—
Thurgau	—	—	viele	—	3	—	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	4	6	—	26	1	—	—	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	—	4 [23]	—	2 [24]	4 [25]	—	1 [26]	—	—	—
Genève	—	—	—	—	1 [26]	—	—	1 [27]	—	—	—

* Woche vom 13.—19. Oktober 1901.

[1] Je 1 in Seebach, Obfelden, Seen und Winterthur. — [2] 6 in Zürich, 2 in Meilen, je 1 in Seebach, Stäfa, Töss und Wülflingen. — [3] 2 in Zürich, 1 in Adlisweil. — [4] In Kilchberg. — [5] Je 1 in Zürich und Rüti. — [6] In Krauchthal. — [7] 4 in Vinelz, je 1 in Sonvillier und Saanen. — [8] 7 in Langnau, 3 in Signau, 2 in Alchenstorf, 2 in Bern, je 1 in Lyss, Madiswyl, Köniz, Dotzigen, Kirchberg, Diemtigen, Lauperswyl, Rüderswyl. — [9] In Mühledorf. — [10] Je 1 in Bern und Grellingen. — [11] In Dagmersellen. — [12] In Sursee. — [13] 3 à Montet, 1 à Fribourg. — [14] A Fribourg. — [15] In Neuhausen. — [16] 4 in Gächlingen, je 1 in Schaffhausen und Hofen. — [17] In Thaingen. — [18] 8 in Herisau, 3 in Teufen, je 1 in Stein und Lutzenberg. — [19] 2 in Aarau, 1 in Gebenstorf. — [20] Je 1 in Hägglingen und Hendschiken. — [21] 3 in Hendschiken, 1 in Othmarsingen. — [22] In Unter-Ehrendingen. — [23] 3 au Locle, 1 à Fleurier. — [24] 1 à la Chaux-de-Fonds, 1 au Locle. — [25] 3 à Fleurier, 1 à la Chaux-de-Fonds. — [26] A Puplinge. — [27] A Plainpalais. — [28] A la Chaux-de-Fonds.

Morbidität. — *Morbidité.*

Vom 1.—30. September 1901 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 1er au 30 septembre 1901.

Kantone *Cantons*	Variola	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerperalis	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich	—	13	31	12	—	39	27	—	17	2	—	—
Bern	—	3	2	Epid.	—	50	Epid.	—	9	1	—	—
Luzern	—	—	1	—	1	25	7	—	8	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	—	—	5	—	8	4	viele	—	2	1	—	—
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	1	—	—	5	viele	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	—	1	—	14	6	—	—	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	—	8	13	20	2	12	6	2	12	—	—	—
Baselland	—	—	—	—	—	12	viele	—	—	—	—	—
Schaffhausen	—	—	3	1	—	23	Epid.	—	1	1	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	—	19	—	—	—	—	—	—
„ I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	3	17	10	—	61	7	—	6	1	—	—
Graubünden	—	1	2	4	—	16	viele	—	3	—	—	—
Aargau	—	—	1	2	—	12	3	—	2	1	—	—
Thurgau	—	1	1	9	—	41	11	—	1	—	—	—
Tessin	—	—	—	—	2	1	43	—	5	—	—	—
Vaud	—	—	3	25	—	70	12	—	10	—	—	—
Valais	1	—	—	5	2	—	2	—	69	1	—	—
Neuchâtel	—	—	1	8	—	8	18	—	1	—	—	—
Genève	—	—	2	—	—	11	11	1	3	—	—	—

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. In Kalkutta sind vom 8.—14. September 8 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Kapland. Vom 8.—21. September ist auf der Kaphalbinsel kein neuer Pestfall festgestellt worden. In Port-Elizabeth dagegen sind in der am 14. September endenden Woche 11 neue Pestfälle, darunter 1 mit tötlichem Verlauf, ermittelt worden (v. S. 632).

Brasilien. Nach einer Meldung vom 6. September sollen in Rio de Janeiro mehrere Angestellte einer Zeitungsgeschäftsstelle an der Pest erkrankt sein. (Veröffentlichungen des kaiserlichen Gesundheitsamtes.)

Aegypten. Vom 10.—16. Oktober wurden in Aegypten 4 Erkrankungen (und 2 Todesfälle) registriert, wovon 3 (1) in Alexandrien und 1 (1) in Mit-Gamr (v. S. 648).

Türkei. Nach einer amtlichen Meldung vom 16. Oktober waren in Samsun seit 14 Tagen keine neuen Pestfälle vorgekommen (v. S. 632).

Hong-Kong. In der Woche vom 15.—21. September kamen 2 Erkrankungen und 2 Todesfälle an der Pest zur Anzeige (v. S. 648).

Queensland. In der am 31. August endenden Woche wurde kein neuer Pestfall festgestellt (v. S. 648).

Mauritius. Vom 6.—12. September sind 16 Pesterkrankungen, darunter 13 mit tötlichem Verlauf, konstatiert worden (v. S. 632).

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *8 décès cholériques à Calcutta du 8 au 14 septembre.*

Peste. ***Colonie du Cap.*** *Du 8 au 21 septembre il n'a pas été constaté de nouveaux cas dans la presqu'île du Cap; par contre il en a été constaté, pendant la semaine écoulée du 8 au 14 septembre, 11 cas, dont 1 mortel, à Port-Elisabeth (v. p. 632).*

Brésil. *D'après des nouvelles en date du 6 septembre, plusieurs employés d'un journal de Rio de Janeiro ont contracté la peste.*

Egypte. *Du 10 au 16 octobre, il y a eu en Egypte 4 cas de peste (et 1 décès), dont 3 (1) à Alexandrie et 1 (1) à Mit-Gamr (v. S. 648).*

Turquie. *D'après une notification officielle en date du 16 octobre, il n'avait pas été constaté depuis 14 jours de nouveaux cas de peste à Samsoun (v. p. 632).*

Hong-Kong. *2 cas et 2 décès pour la semaine écoulée du 15 au 21 septembre (v. p. 648).*

Queensland. *Pas de nouveaux cas pour la semaine écoulée du 25 au 31 août (v. p. 648).*

Ile Maurice. *16 cas, dont 13 mortels, pour la semaine écoulée du 6 au 12 septembre.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

St. Gallen.

Anleitung zur Fürsorge für die Gesundheit der Schuljugend.

(Vom 31. Juli 1901.)

(Fortsetzung statt Schluss.)

D) Schutz vor Erkrankungen.

34. Schwächliche oder durch Krankheit heruntergekommene Kinder sollen so lange von der Schule ferngehalten werden, als der Arzt oder die Schulbehörde es für nötig findet.

35. Schwachsinnige Kinder sind, soweit thunlich, gleich beim Eintritt in die Schule den etwa bestehenden Spezialklassen zuzuteilen.

36. Für kurz- oder schwachsichtige Schüler ist möglichst frühzeitig ärztliche Hülfe nachzusuchen; nie sollte ihnen eine Brille ohne spezielle ärztliche Verordnung übergeben werden.

37. Es ist darauf Bedacht zu nehmen, dass die Kinder auch zu Hause, bei den Hausaufgaben oder andern Arbeiten weder durch falsche, allzu grelle, noch durch zu schwache Beleuchtung ihren Augen Schaden zufügen. Verhängnisvoll sind in dieser Beziehung auch oft unzweckmässige (meist zu hohe) Tische, schlechte Körperhaltung, Lesen von kleingedruckten Büchern, ausnahmsweise feine „augenmörderische“ Handarbeiten oder dergleichen.

38. Es empfiehlt sich, auf dem Tisch ein Lese- oder Schreibpult oder ein mittelst Leisten oder Klötzen schräggestelltes Brett anzubringen, auf das die Bücher und Schreibhefte zu liegen kommen. — Wird dabei nötigenfalls dem mit Lehne versehenen Stuhl durch ein aufgelegtes, festes Polster noch die richtige Höhe und den Füssen durch einen Schemel der nötige Halt gegeben, so wird manches Auge vor Kurzsichtigkeit bewahrt, mancher sonst krumm werdende Rücken gerade bleiben. Den grössten Vorteil aber aus derartigen Einrichtungen ziehen dabei die frei und ungehemmt atmenden Lungen des Kindes.

39. Für schwerhörige Kinder ist möglichst frühzeitige ärztliche Hülfe nachzusuchen. Solche sind gleich anfangs des Schulunterrichtes dem Lehrer zu möglichster Berücksichtigung zu empfehlen; ebenso diejenigen, die mit einem körperlichen Fehler oder einer ausgesprochenen Empfänglichkeit für irgend eine Krankheit behaftet sind.

40. Schüler, die an einer ansteckenden Kinderkrankheit (Diphtherie, Scharlach, Masern, Keuchhusten, Röteln, Windpocken und Mumps) leiden, sind vom Schul- und Kirchenbesuch auszuschliessen.

Dieselben dürfen die Schule und den Gottesdienst erst dann wieder besuchen, wenn die Gefahr einer Ansteckung als beseitigt zu betrachten ist.

Hierfür ist bei Scharlach und Diphtherie ein ärztliches Zeugnis beizubringen.

41. Diphtherie- und scharlachkranke Kinder sind so rasch als möglich abzusondern. Wo diese Absonderung zu Hause nicht durchführbar ist, wird mit Rücksicht auf die gesunden Kinder die Ueberführung in ein Spital dringend anempfohlen.

Die hierzu benutzten Fuhrwerke sind nachher einer genauen Desinfektion zu unterziehen.

42. Bei Diphtherie und Scharlach sollen auch die Geschwister des Kranken die Schule so lange nicht besuchen, bis durch Absonderung des erkrankten Kindes die Gefahr einer Verschleppung als beseitigt gilt.

43. Wohnen die einzelnen Familien in einem Hause so enge bei einander, dass eine Gefahr der Uebertragung angenommen werden muss, so können die Bestimmungen von Art. 41 auf sämtliche Kinder des Hauses ausgedehnt werden.

44. Nach Ablauf von Diphtherie und Scharlach in einer Familie oder Ueberführung der Erkrankten in ein Spital ist eine gründliche Desinfektion der von den Erkrankten benutzten Räume, Betten, Wäsche, Kleider und Utensilien — am besten unter Anleitung des Arztes oder der Gesundheitskommission — vorzunehmen.

45. Die von den beiden genannten Erkrankungen Genesenen dürfen erst nach gründlicher Reinigung des Körpers mittelst Seife und Bad und in Kleidern, welche der Verunreinigung mit dem Ansteckungsstoff nicht ausgesetzt waren oder vorschriftsgemäss desinfiziert worden sind, wieder die Schule besuchen.

46. Besuche bei Kindern, die an ansteckenden Krankheiten leiden, sind Schülern gar nicht zu gestatten und im übrigen auf das notwendigste zu beschränken.

47. Diese Bestimmungen gelten auch für die Kinder, welche Kleinkinder- und Sonntagsschulen, Kindergärten, Krippen etc. besuchen.

48. Bei dem Auftreten ansteckender Krankheiten in Pensionaten und ähnlichen Anstalten sind die Erkrankten sofort abzusondern oder in ein Krankenhaus zu befördern und die von den Erkrankten benutzten Räume und Gegenstände zu desinfizieren.

49. Personen, welche Diphtherie- und Scharlachkranke verpflegen, haben jeden Verkehr ganz besonders mit Kindern sorgfältig zu meiden, bis die Krankheit abgelaufen ist und eine gründliche Reinigung des Körpers und Desinfektion der Kleider im Sinne von Art. 45 stattgefunden hat.

50. Die Leichen der an Diphtherie und Scharlach Verstorbenen sind möglichst bald einzusargen und dürfen von Schulkindern nicht besichtigt werden. Auch sollten letztere nicht am Leichenbegängnisse teilnehmen. [1])

II. Bestimmungen über die Gesundheitspflege in den Schulen.

Von der Ueberzeugung ausgehend, dass dem Staate die Verpflichtung obliegt, den Gefahren, welche die Schule für die Gesundheit der Jugend mit sich führen kann, bestmöglich vorzubeugen und neben der geistigen auch die körperliche Entwicklung der Schuljugend nach Kräften zu fördern, hat der Erziehungsrat nachstehende Bestimmungen erlassen und empfiehlt deren gewissenhafte Ausführung unter Berücksichtigung der örtlichen Verhältnisse sämtlichen Schulbehörden und Lehrern des Kantons auf das angelegentlichste.

A) Verteilung der Schüler in die Schulbänke.

Art. 1. Beim Beginn eines Schuljahres sind die Schüler möglichst in die Schulbänke zu verteilen, welche ihrer Grösse entsprechen. Dabei ist vor allem zu berücksichtigen, dass die Schulbank ihrem Zwecke nur dann entspricht, wenn die Entfernung der Oberkante des Sitzbrettes vom Fussbrette oder dem Fussboden so gross ist, wie die Länge des Unterschenkels von der Kniekehle bis zur Fusssohle. Ebenso soll die Entfernung des Sitzbrettes von der Tischplatte so gross sein, dass der Schüler beim Schreiben, vollständig gerade sitzend, die Vorderarme bequem auf letztere legen kann. Die vordere Kante des Sitzes muss über die von der Tischkante gefällte Senkrechte hinausgehen. — Bei dem starken Wachstum mancher Schüler empfiehlt es sich, diesen, wenn nötig, auch während des Schuljahres eine grössere Bank anzuweisen.

Art. 2. Kurzsichtige Schüler sind in die vordersten Reihen auf die bestbeleuchteten Plätze, aber selbstverständlich in die ihrer Grösse am besten entsprechenden Bänke zu setzen; sie sollen von Arbeiten, die erfahrungsgemäss die Augen sehr anstrengen, so weit thunlich, dispensiert werden.

Art. 3. Schwerhörigen Kindern ist ein Platz in unmittelbarer Nähe des Lehrers anzuweisen.

---

[1]) Vergleiche Art. 50 bis 54 des folgenden Abschnittes.

Art. 4. Bezüglich der mit geistigen oder körperlichen Gebrechen behafteten Kindern wird auf die einschlägigen „Anleitungen für das Lehrpersonal“ verwiesen.

B) Körperhaltung.

Art. 5. Zur Vermeidung von Kurzsichtigkeit und Verkrümmungen der Wirbelsäule soll der Körperhaltung der Schüler ein ganz besonderes Augenmerk zugewendet werden.

Art. 6. Die normale Haltung besteht darin, dass der Schüler zum Sitzen die ganze Breite der Bank verwendet, die Lendengegend an die Kreuzlehne anlehnt und die ganze Fusssohle auf den Boden aufsetzt. — Beim Schreiben ist zur Erzielung einer richtigen Körperhaltung darauf zu achten, dass die Mitte der zu schreibenden Zeile möglichst genau vor der Mitte des Körpers liegt. — Während der rechte Vorderarm mit der Kleinfingerseite auf dem Tische ruht, soll der Oberarm nicht enge am Brustkorb anliegen, sondern sich frei bewegen.

Art. 7. Für hartnäckig gebückte Kinder empfiehlt sich im Einverständnis mit den Eltern die Verwendung von sogenannten Schreibstützen.

§ 8. Um die üblen Folgen allzulangen Sitzens zu vermeiden, lässt der Lehrer die Schüler während des Unterrichtes, so weit es angeht, sich körperlich rühren oder aufstehen, letzteres namentlich beim Aufsagen.

(Schluss folgt.)

Bibliographie des Gesundheitswesens.

Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.

Nos remercîments aux donateurs.

Kanton Bern. Jahresbericht der bernischen kantonalen Irrenanstalten Waldau, Münsingen und Bellelay für das Jahr 1900, der Direktion des Gesundheitswesens zu Handen des Regierungsrates des Kantons Bern erstattet, von der Aufsichtskommission und den Beamten. 8°. 87 Seiten. Bern, Buchdruckerei Gebhardt, Rösch & Schatzmann. 1901.

Glaser, Robert, Dr. Das Seelenleben des Menschen im gesunden und kranken Gehirn. 8°. 165 Seiten. Frauenfeld, Verlag von J. Huber. 1901.

Bericht über den 25-jährigen Betrieb der Bezirkskrankenanstalt in Langenthal 1876 bis 1900 und specieller Jahresbericht pro 1900. 8°. 83 Seiten, 6 Tafeln und 1 Tabelle. Langenthal, Accidenzdruckerei G. Matthys-Geiser. 1901.

Druck und Verlag von C. Sturzenegger, Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1901 **N° 43** Bern, 7. November 1901.

Sanitarisch-demographisches
Wochenbulletin der Schweiz.
BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages, naissances et décès dans les 18 villes princ., Pag. 673. — Witterung - Observ. météorolog., Pag. 675. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux. Pag. 676. — *Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles.* Schweiz - Suisse, Pag. 677. — Ausland - Etranger, Pag. 678. *Gesetzgebung - Législation.* Kantone - Cantons. St. Gallen, Anleitung zur Fürsorge für die Gesundheit der Schuljugend (Schluss), Pag. 679. — Verzeichnis derjenigen Arzneistoffe und Präparate zu Heilzwecken, deren Verkauf nur in Apotheken gestattet ist, Pag. 685.

Bibliographie. Pag. 688.

43. Woche 20. bis 26. Oktober 1901. 43e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence au 1er décembre 1900*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Naissances vivantes*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	davon Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	150,228	40	95 [8]	3	37 [6]	14 [1]	1	6	4	1	—	4 [1]	21 [5]
Basel	109,169	28	59 [2]	3	29 [1]	9	—	5	4	—	2	4	14 [1]
Genève (agglomération) [1])	104,044	24	53 [4]	2	18 [3]	1 [1]	—		2 [1]	— [1]	—	1 [1]	15
Bern	63,994	9	37 [2]	1	16 [4]	3 [1]	1	1	2		—	— [1]	12 [3]
Lausanne	46,407	6	19	1	9 [7]	5 [1]	—	1 [1]	1 [3]	2	1 [1]	—	4 [2]
St. Gallen mit Tablat	45,636	8	17 [4]	— [1]	14 [2]	5	1	1	1	1	—	—	10 [2]
Chaux-de-Fonds	35,890	4	22	—	5	2	—	—	2	—	—	1	2
Luzern	29,203	6	14	—	5 [2]	1	—	1	—	1	—	1 [1]	2 [1]
Winterthur	22,320	2	11	1	6 [2]	1	—	1	1	—	—	2 [1]	2 [1]
Biel	21,958	6	9	1	4 [3]	—	—	—	2 [1]		—	— [2]	2
Neuchâtel	20,701	4	4 [2]	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Fribourg	15,766	1	9	—	2 [2]	—	1	—	—	— [1]	—	— [1]	1
Schaffhausen	15,286	2	10	—	3 [1]	—	—	—	—	—	1	— [1]	2
Herisau	13,491	6	3	—	6	—	1	—	1	—	—	1	3
Locle	12,520	—	3	—	1	1	—	—	—	—	1	—	—
Vevey	11,733	2	3	—	3	1	—	—	1	—	—	—	2
Chur	11,513	2	5	—	3 [1]	2	—	—	—	—	—	—	3 [1]
Solothurn	10,033	1	4	—	2 [3]	—	—	—	1	—	—	— [1]	1 [2]
Total	**739,892**	**151**	**377**	**12**	**164**	**45**	**5**	**16**	**22**	**5**	**5**	**14**	**97**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité			22	1	37	4	—	1	5	2	1	10	18

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

Taux annuel de natalité et de mortalité par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire.

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1900	1899	1898	1901	1900	1899	1898
26. Okt. 1901 26,6 ‰	23,6	23,7	24,9	11,6 ‰	15,5	12,2	15,2
19. „ „ 24,1 „	27,7	26,4	23,9	13,0 „	13,4	11,8	13,3
12. „ „ 27,3 „	25,2	25,3	27,5	11,3 „	13,6	13,6	16,6
5. „ „ 27,6 „	28,0	29,3	27,7	12,5 „	15,1	12,5	18,0

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(Du)* **20. bis zum** *(au)* **26. Okt. 1901**	**Lebendgeburten** *Naissances vivantes*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von de 0—1 Jahr an		von de 1—4 Jahr ans	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uuehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	346	31	12	—	39	7	7	—
Ortsfremde — Etrangers à la localité	17	5	1	—	3	—	—	—
Total	**363**	**36**	**13**	—	**42**	**7**	**7**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	53	16	2	—	8	1	2	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	17	4	1	—	3	—	—	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	2	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Alterklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		**Lungenschwinds.** *de phtisie pulmonaire*		**andern tuberkul. Krankh.** *d'autres affect. tubercul.*		**akut. Krankh. d. Atmungsorgane** *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	27	22	1	1	—	—	1	—	2	1
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	5	2	—	1	—	—	—	—	—	—
„ 5—19 „ . .	5	9	1	—	1	6	—	1	—	—
„ 20—39 „ . .	22	14	1	—	8	4	—	1	—	—
„ 40—59 „ . .	28	21	—	—	3	3	—	—	2	—
„ 60—79 „ . .	18	24	—	—	—	2	2	2	1	—
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**109**	**92**	**3**	**2**	**12**	**15**	**3**	**4**	**5**	**1**

Eine **Sektion** fand statt in 68 Fällen. — *L'autopsie a été faite dans 68 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les conditions sanit. de l'habitation en cas de décès par suite de maladies infect. et tuberc. étaient:*

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in / *dans*	7	2	16	14	Fällen. / *cas.*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1901 vom - *du* 20. bis - *au* 26. Okt.		1900 vom - *du* 21. bis - *au* 27. Okt.		1899 vom - *du* 22. bis - *au* 28. Okt.		1898 vom - *du* 23. bis - *au* 29. Okt.	
	Total	wor. Orbifremde / *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Orbifremde / *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Orbifremde / *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Orbifremde / *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	—	—	6	—	—	—	—	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	4	—	3	1	2	—	2	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	—	—	4	1	3	—	3	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	1	—
7. Typhus abdinomalis	1	—	3	—	—	—	3	2
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	—	—	—	—	1	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	17	1	31	—	10	—	26	1
10. Phthisis pulmonum	27	5	23	3	25	6	25	1
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	7	2	13	3	13	4	13	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	6	1	8	1	16	—	14	2
13. Herzklappenfehler — *Affections valvul.*	9	1	7	—	1	—	5	—
14. Schlagfuss — *Apoplexie cérébrale*	4	—	8	—	2	—	7	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	13	1	15	—	12	—	20	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	3	2	10	—	4	1	5	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. - *Autres causes de décès*	86	14	90	18	85	14	77	13
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	19	8	8	1	11	4	7	—
20. Selbstmord — *Suicides*	3	—	8	4	2	1	3	2
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	1	1	—	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	2	2	—	—	—	—	1	1
Total	**201**	**37**	**238**	**33**	**186**	**30**	**213**	**26**

Alkoholismus 10 Fälle - *cas* (*8 masc., 2 fem.*).
Syphilis 2 „ „ (*1* „ — „ *1 Kind - enfant*).
Influenza - *Grippe* 1 Fall - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m.)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*		Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
20. Oktober 1901	705,1	13	NE	0	Bedeckt — *couvert*	0 1/4
21. „ „	706,7	10	W	0	Bedeckt — *couvert*	0
22. „ „	704,6	9	NE	1	Regen — *pluie*	0
23. „ „	714,3	10	S	0	Bedeckt — *couvert*	0
24. „ „	718,3	11	SE	1	Bewölkt — *nuageux*	3 1/2
25. „ „	713,8	10	N	0	L. bewölkt — *lég. nuag.*	7 1/4
26. „ „	712,2	8	NE	0	Neblig — *brumeux*	1 3/4

Krankenbestand u. Aufnahmen in 69* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 69* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 20. bis 26. Oktober 1901. — *Admissions du 20 au 26 octobre 1901.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 19. Okt. 1901 *Effectif au 19 oct. 1901*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 26. Okt. 1901 *Effectif au 26 oct. 1901*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Diphth. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorhœ	Lungenschwinds. *Phtisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma — *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	699	—	—	—	—	3	—	1	—	1	—	5	8	—	2	4	1	8	1	12	58	16	120	61	699
Bern	1041	—	—	—	—	4	—	1	1	2	—	6	3	8	3	8	7	3	1	7	90	30	174	95	1056
Luzern	98	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	2	1	—	1	—	3	9	4	23	16	101
Uri	45	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	45
Schwyz	31	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	3	2	31
Nidwalden	35	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	34
Glarus	71	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	5	—	8	8	60
Zug	19	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	—	17
Fribourg	111	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	10	5	18	9	111
Solothurn	121	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	1	1	1	—	1	—	2	3	7	3	22	17	123
Baselstadt	371	—	—	—	—	—	—	—	1	4	—	4	4	1	1	5	4	3	2	1	32	14	76	26	369
Baselland	106	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	2	1	1	7	1	16	13	112
Schaffhausen	72	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	8	4	14	—	74
Appenzell A.-Rh.	67	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	12	1	16	8	70
St. Gallen	393	—	—	—	—	5	1	—	—	—	—	1	3	—	1	3	—	—	—	1	60	8	83	44	391
Graubünden	87	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	7	2	11	8	83
Aargau	189	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	—	—	2	—	—	8	1	14	12	176
Thurgau	150	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	—	—	1	2	7	—	13	11	138
Tessin	75	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	7	—	8	6	76
Vaud	428	—	—	—	—	11	—	—	3	1	—	2	2	—	2	1	—	3	—	7	39	8	79	47	423
Valais	16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	15
Neuchâtel	214	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	3	6	6	1	—	6	28	13	67	29	230
Genève	449	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	5	—	4	3	5	4	—	—	3	24	6	56	4	433
Total	4888	—	—	—	—	28	1	6	5	9	—	27	32	15	20	36	25	24	8	48	423	117	824	417	4867

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Paraxelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Ziegler'spital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Bürgerspital Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kant. Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonissen-Mutterhaus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kant. Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. — Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Krankenhaus Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital" Chur. — Kant. Krankenanstalt Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. Krankenhaus Frauenfeld. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. — Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas, 15, Genève. Hôpital Butini, Genève.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 27. Oktober bis 2. November 1901 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 27 octobre au 2 novembre 1901:

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicella	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	—	4 [1]	2 [2]	—	11 [3]	2 [4]	—	2 [5]	—	—	—
Bern	—	4 [6]	5 [7]	—	10 [8]	Epid. [9]	—	2 [10]	—	—	—
Luzern	—	—	—	—	6 [11]	—	—	4 [12]	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	2 [13]	—	—	1	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	—	—	1 [14]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	5	—	2	—	4	—	—	1	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	4 [15]	—	—	7 [16]	4 [17]	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	7 [18]	—	—	1	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen**	2 [19]	—	12 [20]	—	49 [21]	2 [22]	—	—	—	—	—
Graubünden†	1 [23]	2 [24]	4 [25]	—	1 [26]	6 [27]	—	1 [28]	—	—	—
Aargau	—	1 [29]	—	—	3 [30]	—	—	—	—	—	—
Thurgau	—	—	2	—	6	viele	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	2	9	—	51	3	—	1	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	1 [31]	2 [32]	—	3 [33]	7 [34]	—	—	—	—	—
Genève	—	1 [35]	1 [35]	—	9 [36]	—	—	2 [37]	—	—	—

* Woche vom 20.—26. Oktober 1901. ** Zeit vom 16.—31. Oktober 1901. † Zeit vom 10.—25. Oktober 1901.

[1] 2 in Winterthur, 1 in Seen, 1 in Zürich. — [2] In Obfelden. — [3] 7 in Zürich, je 1 in Adlisweil, Rüschlikon, Meilen und Dürnten. — [4] In Winterthur. — [5] Je 1 in Kilchberg und Thalweil. — [6] 2 in Worb, je 1 in Burgdorf und Rüegsau. — [7] 4 in Sonceboz, 1 in Sonvillier. — [8] 2 in Bern, 2 in Schüpfen, je 1 in Seedorf, Langenthal, Malleray, Innertkirchen, Diemtigen, Lenk. — [9] In Renan, Innertkirchen, Meiringen und Schattenhalb. — [10] Je 1 in Renan und Huttwyl. — [11] 3 in Luzern, 2 in Ufhusen, 1 in Gettnau. — [12] 3 in Kriens, 1 in Grosswangen. — [13] In Zug. — [14] A Wunnenwyl. — [15] 3 in Stein a. Rh., 1 in Schaffhausen. — [16] 3 in Schaffhausen, 3 in Ramsen, 1 in Hemishofen. — [17] In Stetten. — [18] 2 in Herisau, 2 in Teufen, je 1 in Stein, Schönengrund und Teufen. — [19] Je 1 in St. Gallen und Altstätten. — [20] 5 in Goldach, 4 in Straubenzell, 2 in Rorschacherberg, 1 in St. Gallen. — [21] 24 in St. Gallen, 5 in Altstätten, 4 in Wartau, 3 in Tablat, 2 in Grabs, 2 in Oberuzwyl, je 1 in Wittenbach, Mörschwil, Rorschach, Buchs, Flums, Bütschwyl, Wyl und Gaiserwald. — [22] In Henau. — [23] In Sent. — [24] Je 1 in Samaden (Spital) und Sent. — [25] 3 im Bezirk Glenner, 1 in Valcava. — [26] In Samaden (aus dem Val Bevers). — [27] 4 im Bezirk Unterlandquart, 2 in Chur. — [28] In Chur. — [29] In Windisch. — [30] 2 in Hendschiken, 1 in Baden. — [31] A Neuchâtel. — [32] Au Locle. — [33] 2 au Locle, 1 aux Brenets. — [34] 3 à la Chaux-de-Fonds, 2 à Cernier, 2 à Neuchâtel. — [35] A Genève-ville. — [36] 3 à Plainpalais, 3 à Onex, 1 à Genève-ville, 1 aux Eaux-Vives, 1 à Lancy. — [37] A Plainpalais.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. In Kalkutta sind vom 15.—21. September 12 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Kapland. Vom 22.—28. September ist in Port-Elizabeth ein Eingeborener an der Pest erkrankt und ein anderer als Leiche, unter Feststellung der Pest als Todesursache, aufgefunden worden (v. S. 667).

Argentinien. In Buenos-Ayres ist einer Mitteilung vom 20. Oktober zufolge auf einem Dampfer aus Asuncion ein Pestfall festgestellt worden. (Veröffentlichungen des kaiserlichen Gesundheitsamtes.)

Aegypten. Vom 17.—23. Oktober sind in Aegypten 2 Pestfälle (1 Todesfall) angezeigt worden, wovon 1 (—) in Alexandrien und 1 (1) in Mit-Gamr (v. S. 668).

Türkei. Nach einer Mitteilung vom 19. Oktober sind in Konstantinopel 4 weitere Pestfälle konstatiert worden, wovon 1 tötlich verlief (v. S. 602).

Hong-Kong. In der Woche vom 22.—28. September kamen 2 Erkrankungen und 2 Todesfälle an der Pest vor (v. S. 668).

Gross-Britannien. In Glascow sind, einer amtlichen Mitteilung zufolge, unter dem Personal des Central Hôtel 3 neue Pestfälle konstatiert worden, wovon 1 tötlich verlief; das Hôtel wurde geschlossen und es sind alle Massnahmen getroffen worden, um eine weitere Verbreitung der Krankheit zu verhindern (v. S. 621).

Laut amtlicher Mitteilung vom 1. November wurden in einem Spital in Liverpool Ende September und Anfangs Oktober 5 Fälle einer Krankheit beobachtet, die man zuerst als Influenza betrachtete. Die bei zwei tötlich verlaufenen Fällen vorgenommene bakteriologische Untersuchung ergab aber, dass es sich um Pestfälle gehandelt hat.

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *12 décès cholériques à Calcutta du 15 au 21 septembre.*

Peste. ***Colonie du Cap.*** *Pendant la semaine écoulée du 22 au 28 septembre la peste a été constatée chez un indigène à Port-Elisabeth et le cadavre d'un autre pestiféré a été découvert (v. p. 668).*

République argentine. *On annonce, en date du 20 octobre qu'un cas de peste a été constaté à Buenos-Ayres sur un vapeur venant d'Assomption (Paraguay).*

Egypte. *Du 17 au 23 octobre 1 cas de peste à Alexandrie et 1 autre, mortel, à Mit-Gamr (v. p 668).*

Turquie. *On annonce, en date du 19 octobre que 4 nouveaux cas de peste, dont 1 mortel, ont été constatés à Constantinople (v. p. 602).*

Hong-Kong. *2 cas de peste et 2 décès du 22 au 28 septembre (v. p. 668).*

Grande Bretagne. *Nous apprenons de source officielle que 3 nouveaux cas de peste ont été constatés à Glascow parmi le personnel du Central Hôtel; un des malades a succombé. L'hôtel a été fermé et toutes les mesures ont été prises pour arrêter l'épidémie (v. p. 621).*

En outre il a été observé à la fin de septembre et au commencement d'octobre, dans un hôpital de Liverpool, 5 cas d'une maladie que l'on prit d'abord pour de l'influenza; mais deux des malades ayant succombé, l'examen bactériologique des cadavres a prouvé qu'il s'agissait en réalité de cas de peste.

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

St. Gallen.

Anleitung zur Fürsorge für die Gesundheit der Schuljugend.

(Vom 31. Juli 1901.)

(Schluss.)

C) Schonung der Augen.

Art. 9. Die Schulbänke sind in der Weise aufzustellen, dass die Hauptlichtquelle von der linken Seite einfällt und kein störendes, sogenanntes falsches Licht die Augen der Schüler belästigt oder blendet. — Daneben ist auch noch Beleuchtung von der Rückseite zulässig. Lichteinfall gegen den Blick der Schulkinder ist unzulässig.

Art. 10. Wo direktes Sonnenlicht auf Bücher oder Hefte der Schüler fällt, ist durch Herablassen von Storen oder ähnlichen Schutzvorrichtungen dasselbe entsprechend zu mildern. Die Schreib- und Zeichnungsstunden sind auf die hellsten Tagesstunden zu verlegen.

Art. 11. Beim Schreiben und Lesen, sowie bei Handarbeiten soll der normale Abstand des Auges von der Schrift oder Arbeit 30 cm betragen. Einzig bei Kurzsichtigen darf hievon eine Ausnahme gemacht werden.

Art. 12. Das Tragen von Brillen soll nur auf Grund ärztlicher Verordnung gestattet werden.

Art. 13. Beim Schreiben empfiehlt es sich, spätestens von der dritten Klasse an Papier, Feder und schwarze Tinte zu gebrauchen.

Art. 14. Handarbeiten, welche auf die oben genannte Entfernung von 30 cm nicht gemacht werden können, sind von der Schule auszuschliessen.

Art. 15. Den Lehrern wird dringend empfohlen, Buchstaben und Zahlen auf der möglichst saubern, gut geschwärzten Wandtafel recht gross und deutlich zu schreiben.

Art. 16. Bei Unterrichtsstunden, die (wie z. B. in der Fortbildungsschule) nach Eintritt der Dunkelheit erteilt werden, ist für gleichmässige, genügende, die Luft möglichst wenig verunreinigende Beleuchtung zu sorgen.

D) Lüftung und Reinigung.

Art. 17. Die Schulzimmer und die Turnlokale sind regelmässig während der Pausen und ausserhalb der Schulzeit täglich wenigstens eine Stunde gründlich zu lüften.

Art. 18. Wascheinrichtungen, Wasserflaschen und Trinkgefässe sind stets sauber und rein zu halten.

In jedem Schulzimmer soll ein Papierkorb und sofern keine andere Wascheinrichtung zur Verfügung steht, ein Giessfass mit Handtuch, sowie ein emaillierter Spucknapf angebracht werden.

Ausspucken auf den Boden darf unter keinen Umständen geduldet werden.

Art. 19. Die Böden sämtlicher benutzten Schullokale, Turnhallen, Gänge, Treppen und Aborte sollen nach vorhergehender Anfeuchtung womöglich täglich, mindestens aber dreimal wöchentlich gekehrt werden. Die Aborte sind mindestens wöchentlich einmal, die übrigen Lokalitäten alle Vierteljahre gründlich zu reinigen. Wände, Fenster und Schulbänke sind wenigstens während jeder Ferien gründlich abzuwaschen.

Art. 20. Die da und dort übliche Vornahme dieser Reinigungsarbeiten durch die Schüler muss als unzulässig bezeichnet werden.

Art. 21. Der Staub ist in den Schulzimmern täglich, am besten mittelst feuchter Lappen von Tischen, Bänken, Schränken und Schulgeräten wegzunehmen. Das gleiche gilt von den Turnlokalen.

Art. 22. Der freie Platz vor dem Schulhaus soll sowohl von Schmutz, Haus- und Gartenabfällen, Abraum u. dergl., als im Winter von Schnee möglichst frei gehalten werden.

Art. 23. Das Betreten des Schulhauses mit ungereinigten Schuhen oder Füssen ist strengstens zu untersagen. Die Schulhäuser sind mit den hierzu nötigen Reinigungseinrichtungen zu versehen. Ebenso ist Fürsorge zu treffen, dass nicht nur Schirme, sondern auch durchnässte Unterkleider und Kopfbedeckungen ausserhalb des Schullokales abgelegt werden können.

E) Schutz vor Erkältung.

Art. 24. In jedem Schulzimmer ist ein Thermometer in der Höhe von 1,5 m über dem Fussboden anzubringen, am besten an einer Stelle, deren Temperatur als die mittlere des betreffenden Lokals angenommen werden kann.

Art. 25. Die Temperatur soll während der kalten Jahreszeit nicht unter 15° Celsius und nicht über 18° C. betragen.

Art. 26. Die dem Ofen zunächst sitzenden Schüler sind durch irgend eine Vorrichtung (Mantel) vor der ausstrahlenden Wärme zu schützen.

Art. 27. Beobachtet der Lehrer den Austritt von Rauch oder verdächtigem Geruch aus der Heizeinrichtung, so hat er sofort zuständigen Orts die nötigen Schritte zur Abhülfe zu thun.

Art. 28. Wollene Halstücher oder Kopftücher dürfen im Schulzimmer nicht getragen werden; auch hat der Lehrer darauf zu achten, dass die Schüler sich während der Pausen, beim Spielen oder Turnen weder durch zu warme, noch durch allzu leichte Kleidung Gesundheitsstörungen irgendwelcher Art zuziehen. Kränklichen oder schwächlichen Kindern ist in dieser Beziehung eine besondere Sorgfalt zuzuwenden.

F) Stundenplan. Pausen.

Art. 29. Der Stundenplan ist so einzurichten, dass in den Beschäftigungen der Schüler ein zweckmässiger Wechsel eintritt.

Art. 30. Die Lehrstunden, welche starke Anforderungen an Denkkraft und Gedächtnis der Schüler stellen, sind womöglich auf den Vormittag zu verlegen.

Art. 31. Leseübungen während mehrerer aufeinanderfolgenden Stunden sind zu vermeiden; ebenso ist darauf Bedacht zu nehmen, dass die Schüler nicht allzulange nacheinander singen oder durch allzu starkes Singen ihrer Stimme schaden.

Art. 32. Schüler, die sich im Stadium des Stimmwechsels befinden, sind vom Gesange gänzlich zu dispensieren.

Art. 33. In der Mitte eines dreistündigen Schulhalbtages ist unter allen Umständen eine Pause von 15 Minuten einzuhalten, während welcher die Schüler das Zimmer verlassen und sich im Freien bewegen sollen.

Art. 34. Bei regnerischer oder sehr kalter Witterung kann während der Pause der Aufenthalt in den Korridoren gestattet werden. Während dieser Pausen sind, soweit es die Witterung zulässt, die Fenster und Thüren des Schulzimmers offen zu halten.

Art. 35. Schwächlichen, der Schonung bedürftigen Kindern ist, wenn immer möglich, ein vor Kälte und Zugluft geschützter Raum anzuweisen.

G) Hausaufgaben.

Art. 36. Die Hausaufgaben sollen vor allem nicht als Ersatz der Lehrstunden, sondern als Fortsetzung und ergänzender Abschluss derselben betrachtet und darum je nach der Schulstufe thunlichst beschränkt werden. Sie sind möglichst gleichmässig auf die einzelnen Tage zu verteilen.

Art. 37. Vom Vormittag zum Nachmittag desselben Tages darf keine Hausaufgabe erteilt werden. Ueber Sonn- und Festtage sollen nicht mehr Arbeiten aufgegeben werden als von einem Wochentag auf den andern.

Art. 38. An ausnahmsweise heissen Tagen sind die Hausaufgaben auf das allernotwendigste Mass zu beschränken oder noch besser gänzlich zu erlassen.

H) Körperliche Uebungen.

Art. 39. Der Lehrer hat neben den im Schulplane vorgesehenen Turnstunden die körperlichen Uebungen und namentlich die Bewegungsspiele der Schüler bestmöglichst zu pflegen. Wo die Raumverhältnisse letztere nicht gestatten oder erschweren, ist es dringend zu empfehlen, sie auf einem Spaziergange mit den Schülern einzuüben und diese zur Wiederholung derselben ausser der Schulzeit zu veranlassen.

Art. 40. Oeftere Spaziergänge in Wald und Feld werden sowohl im hygieinischen Interesse, als in demjenigen des naturkundlichen Anschauungsunterrichtes angelegentlich empfohlen.

Art. 41. Das Turnen und Spielen im Freien ist, soweit es die Witterung erlaubt, demjenigen in geschlossenen Lokalen unbedingt vorzuziehen.

Art. 42. Es ist darauf Bedacht zu nehmen, dass nicht durch Ueberanstrengungen — sei es bei Spielen oder auf Späziergängen — der gesundheitsfördernde Zweck dieser Uebungen vereitelt werde. Kränkliche oder schwächliche Schüler sind selbstverständlich zu denselben nicht anzuhalten.

J) Sorge für Nahrung und Kleidung.

Art. 43. Macht ein Lehrer die Wahrnehmung, dass ein Schüler wegen Mangel an Nahrung oder wegen unzureichender Kleidung (Schuhwerk) Schaden an seiner Gesundheit leidet, so ist er gehalten, entweder

die Eltern oder bei voraussichtlichem Nichterfolg den Schulrat auf den betreffenden Uebelstand aufmerksam zu machen.

Art. 44. Bei wirklich sträflicher Vernachlässigung der schuldigen Pflege hat der Schulrat die betreffenden Eltern nach vorausgehender fruchtloser Mahnung dem Bezirksamt zu verzeigen.

Art. 45. Die Verabreichung von Schulsuppe und von Endfinken im Winter — letztere speziell für die über Mittag im Schulhause verbleibenden Kinder — wird sämtlichen Schulbehörden nachdrücklichst ans Herz gelegt.

K) Verhalten bei Krankheiten.

Art. 46. Bei Erkrankungen, die nicht länger als 3 Tage dauern, genügt in der Regel eine Entschuldigung seitens der Eltern oder des Inhabers der väterlichen Gewalt.

Art. 47. Wo begründete Zweifel bestehen, dass ein Kind die Schule nicht etwa wegen Krankheit versäume, hat der Lehrer das Recht, innert der ersten 8 Tage ein ärztliches Zeugnis zu verlangen.

Art. 48. Erholungskuren von Schulkindern sind, wenn immer möglich, auf die Ferien zu verlegen und sollen diese in der Regel nicht in ungebührlicher Weise überschreiten. Im letztern Falle, oder wenn während des Schuljahres eine Kur verordnet werden muss, ist stets ein ärztliches Zeugnis mit Angabe der betreffenden Erkrankung beizubringen.

Art. 49. Beobachtet der Lehrer Ausschläge verdächtiger oder ekelhafter Natur oder Anzeichen, welche ihn auf das Bestehen von ansteckenden Krankheiten schliessen lassen, so hat er den betreffenden Schüler nach Hause zu entlassen und den Eltern den Grund seiner Befürchtung mitzuteilen, damit diese sich durch ärztlichen Untersuch Gewissheit über die Natur der eventuellen Erkrankung verschaffen können.

Der Lehrer hat das Recht, in solchen Fällen ein ärztliches Zeugnis zu verlangen.

Art. 50. Kinder, welche an einer ansteckenden Krankheit leiden, sind für so lange vom Schul- und Kirchenbesuch auszuschliessen, bis jede Ansteckungsgefahr als beseitigt zu betrachten ist.

Bei Diphtherie und Scharlach soll ein ärztliches Zeugnis über die Erlaubnis zum Wiederbesuch der Schule und Kirche beigebracht werden.

Wo ein solches nicht beigebracht werden kann, sollen die Kinder bei Scharlach während 6, bei Diphtherie während 4 Wochen, vom Beginne der Krankheit an gerechnet, der Schule und Kirche fern bleiben. Bei Keuchhusten ist der Wiederbesuch erst beim Aufhören der krampfhaften Hustenanfälle zulässig, bei Masern frühestens 2 Wochen nach Beginn der Krankheit.

Art. 51. Geschwister von scharlach- oder diphtheriekranken Kindern dürfen Schule und Kirche nur besuchen, wenn der Kranke vollständig isoliert ist und sie in keinerlei Berührung mit demselben kommen.

Wenn zwei oder mehrere Haushaltungen in einem Hause so enge beieinander wohnen, dass eine Gefahr der Uebertragung befürchtet werden muss, so kann die gleiche Massregel auf sämtliche Kinder des Hauses oder auf einen betreffenden Teil derselben Anwendung finden.

Art. 52. Bei sehr verbreitetem oder bösartigem Auftreten von Diphtherie, Scharlach, Masern oder Keuchhusten sind auf Anordnung des Bezirksarztes durch den Ortsschulrat die Schulen zu schliessen und so lange geschlossen zu halten, als der Bezirksarzt es für notwendig erachtet. Die Wiedereröffnung ist erst nach gründlicher Desinfektion zulässig. In dringenden Fällen hat der Ortsschulrat vorläufig von sich aus die Schule zu schliessen.

Art. 53. Bricht eine ansteckende Krankheit in der Familie eines Lehrers aus, so muss, sofern dieselbe im Schulhause selbst wohnt, die Schule so lange geschlossen bleiben, bis der Kranke auslogiert und die von ihm benutzten Räume desinfiziert sind. Die Desinfektion und Auslogierung hat möglichst bald stattzufinden. Diese Massregeln haben auch mit Bezug auf andere im Schulhause wohnende Familien sachgemässe Anwendung zu finden.

Wohnt der Lehrer nicht im Schulhause, so darf er erst dann wieder Schule halten, wenn der Kranke isoliert und jede Ansteckungsgefahr beseitigt ist.

Art. 54. Besuche bei Kranken, die an einer ansteckenden Krankheit leiden, und der Verkehr mit den dieselben Verpflegenden sind auf das Notwendigste zu beschränken.

Leichen von an ansteckenden Krankeiten Verstorbenen sollen nicht zur Besichtigung ausgestellt werden.[1])

Art. 55. Im übrigen wird bezüglich anderweitiger Massnahmen gegen die erwähnten Krankheiten auf die einschlägigen sanitarischen Vorschriften und auf die Anordnungen der zuständigen Sanitätsbehörden verwiesen.

---

[1]) *Anmerkung.* Art. 51 bis 54 sind gleichlautend mit den Art. 111 bis 115 der Instruktion für die Gemeinderäte und Orts-Gesundheitskommissionen, betreffend die öffentliche Gesundheitspflege — in Anwendung seit 1. August 1901.

Verzeichnis derjenigen Arzneistoffe und Präparate zu Heilzwecken, deren Verkauf nur in Apotheken gestattet ist.

(Vom 1. März 1901.)

In Anwendung von Art. 19 der Verordnung betreffend die medizinischen Berufsarten vom 1. Juli 1897 und Art. 1 der Verordnung betreffend die Droguerien vom 4. Juni 1898 setzt die Sanitätskommission unter Berücksichtigung des Beschlusses des Grossen Rates vom 11. Februar 1901 nachstehende Verzeichnisse der Arzneistoffe und Präparate zu Heilzwecken fest, deren Verkauf nur in Apotheken gestattet ist.

Der Verkauf von technischen Artikeln für Gewerbe, Landwirtschaft u. s. w., sowie der den Droguisten gestattete Engrosverkauf von Droguen und chemischen Präparaten an Apotheker und Gewerbetreibende wird durch diese Bestimmungen nicht berührt.

A) Einfache Arzneistoffe.

Acidum benzoicum	Benzoësäure und deren Salze
„ chloro-aceticum	Chloressigsäure
„ chromicum	Chromsäure
„ hydrocyanatum s. borussicum	Blausäure
„ oxalicum et ejus salia	Kleesäure, sogenannte Zuckersäure und ihre Salze
„ pikronitricum	Pikrinsäure
„ salicylicum et ejus salia	Salicylsäure und ihre Salze
„ succinicum	Bernsteinsäure
Aether	Aether
Agaricus albus	Lärchenschwamm
Alkaloïde und deren Zubereitungen	
Aloë	Aloë
Antipyrin und analoge Fiebermittel	
Aqua Amygdalae	Bittermandelwasser
„ Laurocerasi	Kirschlorbeerwasser
Argentum nitricum	Salpetersaures Silber
Arsenicum et ejus salia	Arsenik und dessen Präparate, inkl. arsenikhaltige Mineralwasser
Bismuthi salia	Wismut-Salze
Bromum et ejus salia	Brom und Bromsalze
Bulbus Scillae	Meerzwiebel
Cantharides	Spanische Fliegen
Castoreum	Bibergeil
Chininum et ejus salia	Chinin- und Cininsalze
Chloralum hydratum	Chloralhydrat

Chloroformium	Chloroform
Cinchonium et ejus salia	Cinchonin und seine Salze
Cocaïnum „ „ „	Cocaïn „ „ „
Cocculi indici	Kokkelskörner
Coffeïnum et ejus salia	Coffeïn und seine Salze
Collodium cantharidatum	Spanischfliegen-Collodium
Colocynthis	Koloquinthe
Cortex Cinchonae	Chinarinde
„ Granati	Granatwurzelrinde
Cresole (Lysol)	Cresole (Lysol)
Cupri salia	Kupfersalze
Euphorbium	Euphorbiumharz
Ferri salia ad usum internum	Eisenpräparate zum innerlichen Gebrauch
Flores Brayerae	Kussoblumen
„ Cinae	Wurmsamen
Folia Belladonnae	Tollkirschblätter
„ Cocae	Cocablätter
„ Digitalis	Fingerhutblätter
„ Hyoscyami	Bilsenkraut
„ Sennae	Sennesblätter
„ Stramonii	Stechapfelkraut
Fructus Conii	Schierlingsfrucht
„ Cubebae	Cubeben
„ Papaveris immaturus	Mohnfrucht
„ Sabadillae	Sabadillsamen
Guajacolum et ejus salia	Guajacol und seine Präparate
Guarana	Guarana
Herba Cannabis indicae	Indisches Hanfkraut
„ Sabinae	Sefikraut
Hydrargyrum amidato-bichloratum	Weisser Quecksilberpräzipitat
„ bichloratum	Quecksilbersublimat
„ bijodatum	Rotes Quecksilberjodid
„ chloratum	Calomel
„ jodatum	Quecksilberjodür
„ nitric. oxydulatum	Salpetersaures Quecksilberoxyd
„ oxydatum	Quecksilberoxyd
Hydrogenium hyperoxidatum	Wasserstoff-Superoxyd
Ichthyol	Ichthyol
Jodum et ejus salia	Jod und seine Präparate, inkl. Jodhaltige Mineralwasser
Kalium causticum	Kaustisches Kali
„ chloricum	Chlorsaures Kali

Kamala	Kamala
Kreosotum et ejus salia	Kreosot und seine Präparate
Manna	Manna
Morphinum et ejus salia	Morphin und dessen Salze
Natrium causticum	Kaustisches Natron
Oleum Sinapis aethereum	Aetherisches Senföl
„ Tiglii	Crotonöl
Opium	Opium
Pepsinum	Pepsin
Phenolum	Reine Carbolsäure
Plumb. subacetic. solut.	Blei-Essig
Phosphorus	Phosphor
Podophyllinum	Podophyllin
Radix Belladonnae	Tollkirschenwurzel
„ Calumbae	Colombowurzel
„ Ipecacuanhae	Brechwurzel
„ Pyrethri	Bertramwurzel
„ Rhei	Rhabarberwurzel
„ Sarsaparillae	Sassaparillenwurzel
„ Senegae	Senegawurzel
Rhizoma Veratri	Niesswurzel
Resina Jalapae	Jalappenharz
Salolum	Salol
Santoninum	Santonin
Scammonium	Scammonium
Secale cornutum	Mutterkorn
Semen Colchici	Zeitlosensamen
„ Hyoscyami	Bilsensamen
„ Stramonii	Stechapfelsamen
„ Strophanti	Strophantussamen
„ Strychni	Brechnus
Stibium sulfuratum aurantiacum	Goldschwefel
Strychninum et ejus salia	Strychnin und dessen Salze
Sulfonal	Sulfonal
Tartarus boraxatus	Boraxweinstein
„ natronatus	Seignettesalz
„ stibiatus	Brechweinstein
Thymolum	Thymol
Trional	Trional
Tuber Aconiti	Eisenhutknollen
„ Jalapae	Jalappenknollen
Veratrinum	Veratrin
Zincum aceticum	Essigsaures Zinkoxyd

Zincum chloratum	Chlorzink
„ sulfocarbolicum	Carbolschwefelsaures Zinkoxyd
„ sulfur. purum	Reines schwefelsaures Zinkoxyd
„ valerianicum	Baldriansaures Zinkoxyd

Ausserdem alle diejenigen in diesem Verzeichnisse nicht ausdrücklich aufgeführten Stoffe, bei denen zur Beurteilung der Dosierung und Identität chemische und pharmaceutische Kenntnisse erforderlich sind.

(Schluss folgt.)

Bibliographie des Gesundheitswesens.

Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.

Nos remercîments aux donateurs.

Kanton Schwyz. Dreiundfünfzigster Rechenschaftsbericht des Regierungsrates und Kantonsgerichts an den h. Kantonsrat des eidgenössischen Standes Schwyz über das Amtsjahr 1900. 8°. 253 Seiten und mehrere Tabellen. Schwyz, Buchdruckerei von Caspar Triner & Co. 1901.

Société pour le traitement des maladies contagieuses. Vingt-troisième compte-rendu médical de l'hôpital de Chaute merle, année 1900. 8°. 15 pages. Neuchâtel, Imprimerie P. Attinger. 1901.

Kanton Luzern. XXVII Jahresbericht des Hülfsvereins für arme Irren des Kantons pro 1900. 8°. 93 Seiten. Luzern, Buchdruckerei J. L. Bucher & Sohn. 1901.

Kanton Thurgau. Rechenschaftsbericht des Regierungsrates an den Grossen Rat über das Jahr 1900. 8°. 296 Seiten. Frauenfeld, Buchdruckerei Huber & Co. 1901.

Jahresbericht der Insel- und Ausserkrankenhauskorporation pro 1900. 8°. 93 Seiten. Bern, Buchdruckerei Büchler & Co. 1901.

Bericht über die kantonale Irrenanstalt „Breitenau" in Schaffhausen für das Jahr 1900. 8°. 18 Seiten. Schaffhausen, Buchdruckerei Kuhn & Cie. 1901.

Bernische Heilstätte für Tuberkulöse in Heiligenschwendi. Sechster Jahresbericht 1900. 8° 88 Seiten. Bern, Buchdruckerei K. J. Wyss. 1901.

Kantonale Krankenanstalt Glarus. Bericht des Spitalarztes pro 1900. 4°. 15 Seiten. Buchdruckerei Schwanden. 1901.

Zehnter Bericht über die Bernische Trinkerheilstätte „Nüchtern" in Kirchlindach bei Bern für das Jahr 1900. 8°. 30 Seiten. Bern, Buchdruckerei des Berner Tagblatt. 1901.

Schwendt, A. Dr., à Bâle. Les exercices acoustiques appliqués à l'éducation des sourds-muets. 8°. 19 pages. Paris, Imprimerie Lahure. 1900.

Kanton Schaffhausen. Bericht über das Sanitätswesen pro 1900. 8°. 36 Seiten. Schaffhausen, Buchdruckerei Kuhn & Co. 1901.

Druck und Verlag von C. Sturzenegger, Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1901 **N° 44** Bern, 14. November 1901.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages, naissances et décès dans les 18 villes princ., Pag. 689. — Witterung - Observ. météorolog., Pag. 691. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux. Pag. 692. — *Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles.* Schweiz - Suisse, Pag. 693. — Ausland - Etranger, Pag. 694. *Gesetzgebung - Législation.* Kantone - Cantons. St. Gallen, Verzeichnis derjenigen Arzneistoffe und Präparate zu Heilzwecken, deren Verkauf nur in Apotheken gestattet ist (Schluss), Pag. 697. — Verzeichnis derjenigen Arzneistoffe und Präparate zu Heilzwecken, deren Verkauf den Handelsleuten u. s. w. nicht gestattet ist, Pag. 698. — Vaud, Loi sur la régime des personnes atteintes de maladies mentales, Pag. 700. — Projet d'une salle de bains scolaires à Lausanne, Pag. 703. *Bibliographie.* Pag. 704.

44. Woche 27. Oktober bis 2. November 1901. 44e Semaine

Städtische Gemeinden / Communes urbaines	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 / Population de résidence au 1er décembre 1900	Eheschliessungen / Mariages	Lebendgeburten / Naissances vivantes	Totgeburten / Mort-nés	Sterbefälle ohne Totgeburten / Décès sans mort-nés: im Ganzen / Total	dav. Kinder v. 0—1 Jahr / dont de 0-1 an	Infektionskrankheiten / Maladies transmissibles	Enteritis im 1. Lebensjahr / Entérite d. enfants (0-1 an)	Lungenschwindsucht / Phtisie pulmonaire	Andere tuberk. Krankh. / Autres mal. tubercul.	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / Affect. aig. des org. resp.	Gewaltsamer Tod / Mort violente	Andere Todesursachen / Autres causes de décès
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	150,228	29	83 [9]	6	39 [5]	16	1	6	4	1	2	—	25 [5]
Basel	109,169	25	56 [5]	2	29 [5]	9	— [1]	5	7 [1]	2	—	2	13 [3]
Genève (agglomération) [1]	104,044	15	26 [1]	2	22 [2]	4	1	2	1	—	2	1 [2]	15
Bern	63,994	21	26 [2]	1	23 [3]	8	1	3	1	—	—	—	18 [3]
Lausanne	46,407	12	17	2	10 [7]	1 [1]	1	—	3 [1]	— [1]	1	1	4 [5]
St. Gallen mit Tablat	45,636	4	22 [3]	1	18 [4]	6	1	—	2 [1]	—	—	—	15 [3]
Chaux-de-Fonds	35,890	4	17 [1]	—	15	6	—	2	1	—	—	1	11
Luzern	29,203	4	18	1	7 [1]	2 [1]	—	1	1	1	—	—	4 [1]
Winterthur	22,320	4	7 [1]	—	6 [2]	—	1	—	1	—	—	— [2]	4
Biel	21,958	7	9	—	8 [1]	2	1	1	—	—	—	1	5 [1]
Neuchâtel	20,701	6	8 [2]	— [1]	4 [1]	—	—	—	—	1	—	1	2 [1]
Fribourg	15,766	4	10	—	8	—	2	—	1	—	—	—	5
Schaffhausen	15,286	3	9	—	4	1	—	1	—	—	—	—	3
Herisau	13,491	3	9	—	3	1	—	1	—	1	—	—	1
Locle	12,520	—	4	1	2	—	—	—	1	—	—	—	1
Vevey	11,733	4	3	—	5	2	—	1	1	—	—	—	3
Chur	11,513	3	3	—	3 [1]	—	—	—	—	—	1	—	2 [1]
Solothurn	10,033	2	4	—	2 [2]	2	—	1	—	—	—	— [1]	1 [1]
Total	**739,892**	**150**	**331**	**16**	**208**	**60**	**9**	**24**	**24**	**6**	**6**	**7**	**132**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité			24	1	34	2	1	—	3	1	—	5	24

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts- und Sterblichkeitsziffer:**

Taux annuel de natalité et de mortalité par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire.

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1900	1899	1898	1901	1900	1899	1898
2. Nov. 1901 23,3 ‰	25,1	27,2	25,9	14,7 ‰	15,5	12,8	12,5
26. Okt. „ 26,6 „	23,6	23,7	24,9	11,6 „	15,5	12,2	15,2
19. „ „ 24,1 „	27,7	26,4	23,9	13,0 „	13,4	11,8	13,3
12. „ „ 27,3 „	25,2	25,3	27,5	11,3 „	13,6	13,6	16,6

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(Du)* 27. Okt. bis zum *(au)* 2. Nov. 1901	Lebendgeburten *Naissances vivantes*		Totgeburten *Mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uuehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	316	15	12	4	52	8	12	1
Ortsfremde — Etrangers à la localité	16	8	1	—	1	1	4	—
Total	**332**	**23**	**13**	**4**	**53**	**9**	**16**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	36	14	3	1	4	4	7	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	12	6	1	—	1	1	4	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					1	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Alterklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle im Ganzen *Total des décès*		Davon infolge von — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	29	33	—	—	—	—	—	—	1	1
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	6	11	1	6	1	—	1	2	—	—
„ 5—19 „ . .	5	5	1	1	—	3	1	—	—	—
„ 20—39 „ . .	17	22	1	—	9	10	1	1	—	—
„ 40—59 „ . .	28	19	—	—	2	1	—	—	—	—
„ 60—79 „ . .	27	31	—	—	—	1	1	—	1	2
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	4	4	—	—	—	—	—	—	—	1
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**117**	**125**	**3**	**7**	**12**	**15**	**4**	**3**	**2**	**4**

Eine **Sektion** fand statt in 54 Fällen. — *L'autopsie a été faite dans 54 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les conditions sanit. de l'habitation en cas de décès par suite de maladies infect. et tuberc. étaient:*

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	11	2	16	15	Fällen. *cas.*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1901 vom - *du* 27. Okt. bis - *au* 2. Nov.		1900 vom - *du* 28. Okt. bis - *au* 3. Nov.		1899 vom - *du* 29 Okt. bis - *au* 4. Nov.		1898 vom - *du* 30. Okt. bis - *au* 5. Nov.	
	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	1	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	—	—	1		—		3	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	1	—	—	—
4. Diphterie und Croup	6	1	2	—	4	—	3	2
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	2	—	2	—	2	—	2	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	1	—	—	—
7. Typhus abdinomalis	2	—	2	1	2	1	3	1
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	1	1	—	—	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr *Diarrhée infantile*	24	—	28	1	15	2	26	1
10. Phthisis pulmonum	27	3	18	2	20	2	18	2
11. Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	7	1	9	2	13	4	7	1
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. *Affect. aiguës des organes respir.*	6	—	17	4	20	2	11	2
13. Herzklappenfehler — *Affections valvul.*	11	2	7	1	4	—	6	1
14. Schlagfuss — *Apoplexie cérébrale*	9	—	3	1	6	1	6	—
15. Angeborene Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	26	1	22	3	8	—	13	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	4	—	6	—	6	1	8	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. - *Autres causes de décès*	106	21	108	18	85	15	64	8
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung *Sans attestation médicale*	—	—	2	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	7	2	10	2	2	—	2	2
20. Selbstmord — *Suicides*	2	1	2	—	3	1	3	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	1	1	1	1	3	2	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs *Mort violente de cause incert.*	2	1	—	—	—	—	—	—
Total	242	34	242	37	195	31	175	21

Alkoholismus 8 Fälle - *cas* (*6 masc., 2 fem.*).
Syphilis 3 „ „ (*1* „ — „ *2 Kinder - enfants*).
Influenza - *Grippe* — Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m.)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*		Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
27. Oktober 1901	717,4	8	NE	1	Bedeckt — *couvert*	2 3/4
28. „ „	717,2	8	NE	1	Bewölkt — *nuageux*	4 1/4
29. „ „	712,5	8	WNW	0	Neblig — *brumeux*	5 1/2
30. „ „	708,3	5	NE	1	Neblig — *brumeux*	0
31. „ „	709,4	8	NE	1	Bedeckt — *couvert*	0
1. November „	716,8	5	NE	2	Bedeckt — *couvert*	0
2. „ „	720,3	3	NE	0	Bedeckt — *couvert*	0

Krankenbestand u. Aufnahmen in 69 * schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 69 * hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 27. Oktober bis 2. November 1901. — *Admissions du 27 octobre au 2 novembre 1901.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 26. Okt. 1901 *Effectif au 26 oct. 1901*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 2. Nov. 1901 *Effectif au 2. nov. 1901*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rothlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmoblennorhœ	Lungenschwindsucht *Phthisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma — *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	699	—	—	—	—	3	—	—	1	—	1	4	4	—	1	—	3	7	4	9	62	10	109	54	686
Bern	1056	—	—	—	—	5	—	1	—	4	—	5	5	4	3	6	7	7	6	18	84	20	175	115	1088
Luzern	101	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	1	3	—	1	—	2	11	3	25	15	95
Uri	45	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	2	2	6	5	50
Schwyz	31	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	1	—	3	—	26
Nidwalden	34	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	—	34
Glarus	60	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	7	1	11	9	60
Zug	17	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	3	1	15
Fribourg	111	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	—	16	7	26	12	119
Solothurn	123	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	2	11	—	18	17	127
Baselstadt	369	—	—	—	—	2	—	1	3	—	—	4	3	3	—	4	4	6	—	2	26	10	68	29	364
Baselland	112	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	1	6	1	10	10	100
Schaffhausen	74	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	—	—	—	—	3	7	1	66
Appenzell A.-Rh.	70	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	14	2	18	4	72
St. Gallen	391	—	—	—	1	3	—	—	—	—	—	—	4	—	—	4	3	2	1	1	34	7	60	39	380
Graubünden	83	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	7	—	8	6	82
Aargau	176	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	2	2	10	2	18	14	171
Thurgau	138	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	1	—	1	—	3	1	13	5	28	25	149
Tessin	76	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	1	—	—	1	7	2	14	12	69
Vaud	423	—	—	—	—	9	—	—	1	—	—	2	2	—	—	1	2	4	1	1	58	15	96	60	435
Valais	15	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	9
Neuchâtel	230	—	—	1	—	—	—	2	—	—	—	—	3	—	1	4	2	3	—	2	22	8	48	24	233
Genève	433	—	—	—	—	6	—	—	—	—	—	3	—	4	—	3	4	—	1	4	42	5	72	4	438
Total	**4867**	—	—	1	1	30	—	8	5	4	1	20	35	11	12	31	30	32	18	47	434	106	826	457	4868

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Paraxelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Bürgerspital Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kant. Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonen-Haus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kant. Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. — Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Krankenhaus Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital" Chur. — Kant. Krankenanstalt Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. Krankenhaus Frauenfeld. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. — Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas, 15, Genève. Hôpital Butini, Genève.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 3. bis 9. November 1901 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 3 au 9 novembre 1901:

1. Pocken. — *Variole.*

Canton du Valais. 1 cas à Sion.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicelle	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	—	1 [1]	1 [2]	—	15 [3]	4 [2]	—	3 [4]	1 [2]	—	—
Bern	1 [5]	2 [6]	5 [7]	—	19 [8]	52 [9]	—	1 [10]	—	—	—
Luzern	—	—	—	1 [11]	4 [12]	—	—	1 [13]	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	1 [14]	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	—	—	1 [15]	—	—	2 [15]	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	2	—	—	—	2	2	3	—	—	1	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	2 [16]	—	—	3 [17]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	10 [18]	—	—	1 [19]	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Graubünden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	3 [20]	—	—	9 [21]	—	—	—	—	—	—
Thurgau	—	—	—	—	4	1	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	—	—	—	15	—	—	—	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	5 [22]	14 [26]	—	2 [27]	8 [28]	—	—	—	—	—
Genève	—	—	—	—	3 [23]	1 [24]	—	1 [25]	—	—	—

* Woche vom 27. Oktober bis 2. November 1901.

[1] In Hinweil. — [2] In Zürich. — [3] 10 in Zürich, 2 in Affoltern, je 1 in Adlisweil, Stäfa und Niederweningen. — [4] Je 1 in Kilchberg, Richtersweil und Dürnten. — [5] In Bern. — [6] Je 1 in Münchenbuchsee und Worb. — [7] 2 in Sonceboz, 2 in Sonvillier, 1 in Bern. — [8] 4 in Neuenegg, 3 in Huttwyl, 2 in Bolligen, 2 in Bévilard, 2 in Langnau, 2 in Trubschachen, je 1 in Langenthal, Schlosswyl, Dicki und Münster. — [9] 50 in Wattenwyl, 2 in Herzogenbuchsee. — [10] In Seedorf. — [11] In Altbüron. — [12] 3 in Luzern, 1 in Kottwil. — [13] In Sursee. — [14] In Stans. — [15] A Fribourg. — [16] Je 1 in Unterhallau und Wilchingen. — [17] Je 1 in Schaffhausen, Oberhallau und Ramsen. — [18] 4 in Teufen, 4 in Walzenhausen, 2 in Herisau. — [19] In Teufen. — [20] 2 in Baden, 1 in Aarau. — [21] 2 in Baden, 2 in Unter-Ehrendingen, 2 in Zurzach, je 1 in Brugg, Hornussen und Fahrwangen. — [22] 2 à la Chaux-de-Fonds, 3 à Neuchâtel. — [23] 2 à Genève-ville, 1 à Troinex. — [24] Au Petit-Saconnex. — [25] A Vandœvres. — [26] 8 à Couvet, 5 au Locle, 1 à la Chaux-de-Fonds. — [27] 1 à la Chaux-de-Fonds, 1 au Locle. — [28] 5 à Brot-dessous, 2 à Colombier, 1 à la Chaux-de-Fonds.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. In Kalkutta sind vom 22.—28. September 7 Personen an der Cholera gestorben. Ferner meldet das „Bulletin Quarantenaire d'Alexandrie" für die Stadt Bombay vom 20. August bis 8. Oktober 46 Fälle; für die Stadt Madras vom 17. August bis 27. September 591 Fälle; für die Präsidentschaft Madras vom 1. August bis 30. September 13,568 Todesfälle (vid. S. 586).

Niederländisch-Indien. Auf Java sind bis Mitte September 3696 Erkrankungen und 2186 Todesfälle an der Cholera angezeigt worden; auf Bornéo kamen 100 Erkrankungen und 69 Todesfälle, auf Sumatra 88 Erkrankungen und 53 Todesfälle vor.

Die Cholera, welche angeblich jedes Jahr in Niederländisch-Indien vorkommt, soll im Jahre 1895 139 Erkrankungen und 54 Todesfälle, im Jahre 1896 2203 Erkrankungen und 1280 Todesfälle, im Jahre 1897 19,156 Erkrankungen und 12,610 Todesfälle, im Jahre 1898 144 Erkrankungen und 42 Todesfälle, im Jahre 1899 85 Erkrankungen und 37 Todesfälle verursacht haben.

Pest. Kapland. In der Woche vom 29. September bis 5. Oktober wurden auf der Kaphalbinsel 3 Erkrankungen und 1 Todesfall und in Port-Elizabeth 4 Erkrankungen und 3 Todesfälle an der Pest konstatiert (vid. S. 678).

Russland. In Batum sind zufolge einer Mitteilung vom 30. Oktober Pesterkrankungen festgestellt worden.

(Veröffentlichungen des kaiserlichen Gesundheitsamtes.)

Aegypten. Vom 23.—30. Oktober wurden in Aegypten bloss 1 Erkrankung und 1 Todesfall an der Pest, nämlich in Ziftah, konstatiert (vid. S. 678).

Die Zahl der vom 7. April bis 30. Oktober in ganz Aegypten festgestellten Erkrankungen und Todesfälle beträgt 184, bezw. 89, die sich verteilen wie folgt:

Alexandrien	48	Fälle	24	Todesfälle
Zagazig	77	„	32	„
Port-Saïd	26	„	16	„
Mit-Gamr	19	„	10	„
Benha	5	„	3	„
Ziftah	3	„	2	„
Minieh	5	„	1	Todesfall
Mansourah	1	Fall	1	„

Türkei. Am 27. Oktober ist ein neuer Pestfall in Konstantinopel beobachtet worden (v. S. 678).

Hong-Kong. In der Woche vom 29. September bis 5. Oktober kamen 3 Erkrankungen und 2 Todesfälle an der Pest vor (vid. S. 678). Seit Anfang des Jahres sind im ganzen 1648 Erkrankungen und 1575 Todesfälle registriert worden.

Gross-Britannien. Nach einer Mitteilung vom 2. November ist ein vierter Pestfall unter dem Personal des Central Hôtel in Glascow konstatiert worden. In Liverpol sind bis jetzt weitere Fälle nicht vorgekommen (vid. S. 678).

Britisch-Indien. Während des Monats Oktober sind in der Präsidentschaft Bombay 31,634 Pesttodesfälle (gegenüber 23,450 im September) registriert worden, wovon 800 (1046) in der Stadt Bombay, 57 (37) in Karachi, 7551 (4579) im Bezirk Satara, 7734 (4579) im Bezirk Belgaum, 6515 (6518) im Bezirk Dharwar, 5552 (4927) im Bezirk Kolhapur u. s. w. (vid. S. 632).

In den anderen pestverseuchten Gegenden von Indien kamen vom 2. bis 30. Oktober 2976 Pesttodesfälle zur Anzeige (1856 in der vorherigen vierwöchentlichen Periode), wovon 112 (63) in der Präsidentschaft Madras, 143 (242) in Bengalen, 174 (48) in den Nordwestprovinzen, 1017 (187) in Pendjab, 1 in den Centralprovinzen, 1473 (1302) im Staate Mysore, 2 (4) in Radjputana und 55 (8) in Kaschmir (vid. S. 632).

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *7 décès cholériques à Calcutta du 22 au 28 septembre. En outre nous empruntons au „Bulletin quarantenaire d'Alexandrie" les chiffres suivants: Ville de Bombay, du 20 août au 8 octobre, 46 cas; ville de Madras, du 17 août au 27 septembre, 591 cas; présidence de Madras, du 1er août au 30 septembre, 13,568 décès (v. p. 586).*

Indes Hollandaises. *Dans l'île de Java il a été annoncé jusqu'au milieu de septembre 3696 cas de choléra et 2186 décès, à Bornéo 100 cas et 69 décès, à Sumatra 88 cas et 53 décès.*

Le choléra, qui paraît-il, se montre chaque année dans les Indes hollandaises, y a causé en 1895 139 cas et 54 décès, en 1896 2203 cas et 1280 décès, en 1897 19,156 cas et 12,610 décès, en 1898 144 cas et 42 décès et en 1899 85 cas et 37 décès.

Peste. ***Colonie du Cap.*** *Du 29 septembre au 5 octobre il a été constaté 7 nouveaux cas de peste (et 4 décès), dont 3 (1) pour la presqu'île du Cap et 4 (3) à Port-Elisabeth (v. p. 678).*

Russie. *D'après des nouvelles en date du 30 octobre, des cas de peste auraient été constatés à Batoum.*

Egypte. *Un seul cas de peste et un seul décès, à Ziftah, pendant la semaine écoulée du 23 au 30 octobre (v. p. 679).*

Depuis le 7 avril au 30 octobre, il a été constaté en Egypte 184 cas de peste et 89 décès, répartis comme suit:

Alexandrie	*48 cas*	*24 décès.*
Zagazig	*77* „	*32* „
Port-Saïd	*26* „	*16* „
Mit-Gamr	*19* „	*10* „
Benha	*5* „	*3* „
Ziftah	*3* „	*2* „
Minieh	*5* „	*1* „
Mansourah	*1* „	*1* „

Turquie. *Le 27 octobre un nouveau cas de peste a été observé à Constantinople (v. p. 679).*

Hong-Kong. *Du 29 septembre au 5 octobre 3 cas de peste et de 2 décès (v. p. 679); depuis le 1er janvier au 30 octobre 1648 cas et 1575 décès.*

Grande Bretagne. *D'après une communication en date du 2 novembre, un nouveau cas de peste s'est déclaré parmi le personnel du Central Hôtel à Glascow; à Liverpool il n'y a pas eu jusqu'ici de nouveaux cas (v. p. 679).*

Indes anglaises. *Pendant le mois d'octobre il a été enregistré dans la Présidence de Bombay 31,634 décès pesteux (23,450 en septembre), dont 800 (1046) à Bombay, 57 (37) à Karachi, 7551 (3589) dans le district de Satara, 7734 (4579) dans celui de Belgaum, 6515 (6518) dans celui de Dharwar, 5552 (4927) dans celui de Kolhapur etc. (v. p. 633).*

Dans les autres régions contaminées des Indes il a été enregistré du 2 au 30 octobre 2976 décès pesteux (1856 pendant la précédente période de 4 semaines) dont 112 (63) dans la Présidence de Madras, 143 (242) dans le Bengale, 174 (48) dans les North-Western Provinces, 1017 (187) dans le Pendjab, 1 dans les Provinces centrales, 1473 (1302) dans l'Etat de Mysore, 2 (4) dans le Radjputana et 55 (8) dans le Cachemire.

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

St. Gallen.

Verzeichnis derjenigen Arzneistoffe und Präparate zu Heilzwecken, deren Verkauf nur in Apotheken gestattet ist.

(Vom 1. März 1901.)

(Schluss.)

B) Medikamentöse Zubereitungen.

I. Auszüge von Droguen in fester oder flüssiger Form (Balsame, Extrakte, Tinkturen und Oele), ausgenommen: Essenzen für kosmetische und Haushaltungszwecke, Arnikatinktur, Benzoëtinktur, Myrrhentinktur, Bilsenkrautöl, Malzextrakt, rein oder mit Lebertran oder mit Kalk oder mit Eisen; Süssholz-, Holunder- und Wachholderextrakt.

II. Arzneiaufgüsse, Abkochungen, Elixiere.

III. Arzneigemenge, trockene, von Salzen oder zerkleinerten Substanzen zum innerlichen Gebrauch oder von beiden zusammen (pulveres, salia et species mixta), ausgenommen: Brausepulver, einfache oder mit Zucker, Salze aus natürlichen Mineralwässern bereitet, Brustthee, Fusspulver.

IV. Arzneigemische, flüssige und Lösungen, Arzneisirupe (mixtura, solutiones et sirupi), ausgenommen: Ameisenspiritus, Kampherspiritus, Lavendelspiritus, Melissengeist, Seifenspiritus, Wachholderspiritus, Pfeffermünzspiritus, Hoffmannstropfen, Hühneraugentinktur, Eisenbitter und ähnliche Hausmittel, Rosenhonig, Fruchtsirupe, weisser und brauner Zuckersirup, Eibischsirup, Fenchelhonig, Fenchelwasser, Bleiwasser.

V. Kapseln, gefüllte, von Gelatine oder Stärkemehl, ausgenommen: solche mit Lebertran und Ricinusöl gefüllt.

VI. Latwergen, mit Medikamenten gemischte.

VII. Pastillen, Pillen und Körner (Granules), ausgenommen: Brust- und Hustenpastillen ohne narcotischen Zusatz, wie z. B. Gummi, Süssholz- und Eibischzeltchen, Salmiak-, Pfeffermünz-Tabletten resp. Pastillen, aus natürlichen Mineralwässern oder Quellsalzen bereitete Pastillen.

VIII. Pflaster, medikamentöse Oelmischungen und Salben, ausgenommen: einfache Harz- und Wachssalben, Eibischsalbe, Borvaselin, Vaselin,

Lanolin, Coldcream, Nürnbergerpflaster, Heftpflaster, Pechpflaster, Mutterpflaster, Chloroformöl, Opodeldoc, Lippenpomade, Senfpapier.

IX. Suppositorien in jeder Form (Kugeln, Stäbchen, Zäpfchen und dergleichen).

Auf Grund und im Sinne vorstehender Bestimmungen sind demnach unter andern nachbezeichnete Mittel auf den Verkauf in den Apotheken beschränkt:

Augenessenz
Augenwasser (z. B. White's und andere)
Brustpulver
Chantharidenhaltige Zug- und Ohrenpflaster.
Carbolöl und Carbolwasser
Chinawein und Eisenchinawein
Flusstinktur
Hommel's Haematogen
Jodopodeldoc und Jodspiritus
Kneipp's Pillen
Magenpulver (verschiedene, z. B. Universalreinigungssalz etc.)
Mannasirup
Schweizerpillen
Warner's Spezialitäten
Wurmsamen, Wurmpastillen, Santoninpastillen (z. B. Hütchen und Chocolade)
Zahnwehtropfen aus indischem Extrakt oder andern narkotischen Mitteln
Zimttinktur.

Durch dieses Verzeichnis wird dasjenige vom 22. Februar 1900 aufgehoben und ersetzt.

Verzeichnis derjenigen Arzneistoffe und Präparate zu Heilzwecken, deren Verkauf den Handelsleuten u. s. w. nicht gestattet ist.

(Vom 6. März 1901.)

In Anwendung von Art. 19 der Verordnung betreffend die medizinischen Berufsarten vom 1. Juli 1897 und Art. 1 der Verordnung betreffend die Droguerien vom 4. Juni 1898 setzt die Sanitätskommission unter Berücksichtigung des Beschlusses des Grossen Rates vom 11. Februar 1901 nachstehendes Verzeichnis der Arzneistoffe und Präparate zu Heilzwecken fest, deren Verkauf den Handelsleuten, Krämern, Konditoren, Coiffeurs, u. dergl. verboten ist.

Der Verkauf von technischen Artikeln für Gewerbe, Landwirtschaft u. s. w. wird durch diese Bestimmungen nicht berührt.

I. Alle diejenigen Arzneistoffe und medikamentösen Zubereitungen, deren Verkauf laut Verzeichnis vom 1. März 1901 auf die Apotheken beschränkt ist.

Zu diesen gehören unter andern nachbezeichnete medikamentöse Zubereitungen:

Augenessenz
Augenwasser (z. B. White's und andere)
Brustpulver
Brust- und Hustenpastillen, welche narkotische Stoffe enthalten
Cantharidenhaltige Zug- und Ohrenpflaster
Carbolöl und Carbolwasser
Chinawein und Eisenchinawein
Flusstinktur
Hommel's Haematogen
Jodopodeldoc und Jodspiritus
Kneipp's Pillen
Magenpulver (verschiedene, z. B. Universalreinigungssalz etc.)
Mannasirup
Schweizerpillen
Warner's Spezialitäten
Wurmsamen, Wurmpastillen, Santoninpastillen (z. B. Hütchen und Chocolade etc.)
Zahnwehtropfen aus indischem Extrakt oder andern narkotischen Mitteln
Zimttinktur

II. Im weitern nachbezeichnete Artikel, deren Verkauf auf die Apotheken und Droguerien beschränkt ist.

A) Einfache Stoffe.

Bittermandelöl
Bittersalz
Borsäure
Citronensäure
Essigsäure, konzentriert
Quecksilber, metallisches
Schwefelleber
Spiessglanz
Uebermangansaures Kali
Weinstein, präparierter
Weinsteinsäure.

B) Medikamentöse Zubereitungen.

Bilsenkrautöl (-Grünöl)
Bleiwasser
Blutreinigungsthee
Collodium
Frostbalsam und Frostliniment
Lungensaft (mit Ausnahme des braunen Zuckersirups)

Malzextrakte mit medikamentösem Zusatz
Medizinische Seifen, ausgenommen Theer-, Schwefel- und Kräuterseifen
Mentholin
Mineralwassersalze
Opodeldoc.

Durch dieses Verzeichnis wird dasjenige vom 12. März 1900 aufgehoben und ersetzt.

Vaud.

Loi sur le régime des personnes atteintes de maladies mentales.

(Du 14 février 1901.)

Le Grand Conseil du canton de Vaud, vu le projet de la loi présenté par le Conseil d'Etat;

décrète:

SECTION PREMIÈRE

Personnes et établissements soumis à la loi.

Article premier. La présente loi s'applique à toutes les personnes atteintes de maladies mentales se trouvant dans le canton de Vaud, pour autant que leur état nécessite des soins ou offre des dangers pour autrui.

Art. 2. Les malades peuvent être soignés:

a) Dans un établissement destiné spécialement au traitement des affections mentales;

b) dans leur domicile ou chez un membre de leur famille;

c) chez une tierce personne.

Art. 3. Il existe deux sortes d'établissements pour le traitement des affections mentales:

Les établissements officiels et les établissements privés.

Les premiers sont administrés par l'Etat. Une loi spéciale en détermine l'organisation.

La dénomination d'établissements privés comprend toutes les maisons de santé et tous les asiles tenus par des particuliers ou par des sociétés.

Art. 4. Aucun établissement privé ne peut être ouvert sans l'autorisation préalable du Conseil d'Etat. Cette autorisation est subordonnée à l'engagement, de la part de l'intéressé, de se conformer aux directions qui lui sont données en ce qui concerne la sécurité et la tranquillité publiques, la salubrité, la séparation des sexes, des âges, des genres et

degrés de maladies, le nombre des gardes et employés et, d'une manière générale, en ce qui concerne le bon entretien des malades dans l'établissement.

Art. 5. Le Conseil d'Etat peut ordonner la fermeture d'un établissement privé. Cette mesure est prise lorsque le service médical n'y est pas fait d'une façon satisfaisante, ou que la surveillance y est reconnue insuffisante ou inefficace. Il en est de même lorsque l'autorité de surveillance constate que des mauvais traitements sont infligés aux malades ou que des actes immoraux sont commis.

Art. 6. Tout établissement privé doit, dans la règle, être dirigé par un médecin.

Une personne autre qu'un médecin ne peut être autorisée à ouvrir un établissement privé, sans en assurer le service médical.

Les établissements privés qui ne sont pas dirigés par un médecin ne peuvent recevoir des malades dont le traitement exige l'emploi de moyens coërcitifs.

Art. 7. Est soumis aux dispositions de la présente loi, au même titre que les établissements privés, celui qui soigne chez lui des personnes atteintes de maladies mentales. (Art. 2 ci-dessus, lettre *c)*.

Art. 8. Les malades en traitement dans leur domicile ou chez un membre de leur famille sont soumis, d'une manière générale, à la surveillance instituée par la présente loi.

Art. 9. L'autorité de surveillance s'assure que tous les malades auxquels s'applique la présente loi reçoivent des soins convenables.

SECTION II.

Placement des malades. Conditions d'admission dans les établissements officiels et privés.

Art. 10. L'admission dans un établissement officiel ou privé peut être demandée:

Par le malade lui-même;

par son représentant légal;

par tout membre de sa famille qui justifie de sa vocation.

Art. 11. L'admission peut aussi être requise d'office, dans l'intérêt de la sécurité publique comme dans celui du malade, par la municipalité du domicile ou de la bourgeoisie de celui-ci, par les préfets et par le Conseil d'Etat.

Toute personne peut signaler à ces autorités, sous sa responsabilité, les cas dans lesquels leur intervention lui paraît nécessaire.

Sauf force majeure ou urgence dûment constatée, il n'est pas fait de placements d'office dans les établissements privés.

Art. 12. Toute demande d'admission doit être formulée par écrit et signée de la personne ou de l'autorité requérante.

Elle doit être accompagnée:

a) D'un acte officiel établissant l'identité du malade, savoir: son état civil, son domicile et sa bourgeoisie ou origine;

b) d'une déclaration médicale attestant l'existence de la maladie mentale et la nécessité du traitement dans un établissement officiel ou privé.

Cette déclaration est basée sur l'examen personnel du malade, pratiqué quinze jours au plus avant la demande d'admission, par un médecin étranger à l'établissement. Le médecin qui signe la déclaration ne peut être ni parent, ni allié, ni tuteur du malade, ni chargé de la surveillance de l'établissement.

Art. 13. La demande d'admission dans un établissement officiel ou privé, accompagnée des pièces à l'appui, est soumise, dans les 24 heures, par la direction de celui-ci, avec préavis, s'il y a lieu, à l'autorité de surveillance.

Cette dernière statue sur la demande et informe la direction de sa décision, en lui renvoyant les pièces.

Si l'admission est accordée, les pièces sont conservées par la direction; lorsque l'admission est refusée, elles sont retournées aux signataires de la demande.

Art. 14. En cas d'urgence et lorsqu'un retard pourrait être préjudiciable soit au malade lui-même, soit à autrui, une admission immédiate peut être accordée par le directeur d'un établissement officiel ou privé.

Dans ce cas, le placement n'est que provisoire. Il est considéré comme tel jusqu'à la production des pièces exigées pour l'admission définitive. La déclaration médicale mentionnée à l'art. 12, *b,* doit être fournie dans les 24 heures.

L'autorité de surveillance doit être informée sans délai de toute admission provisoire.

Art. 15. Dans les 10 jours dès l'admission provisoire, la situation du malade est régularisée par son admission définitive ou par son renvoi de l'établissement.

Art. 16. La direction de tout établissement officiel ou privé tient un registre matricule des malades, conformément aux directions de l'autorité de surveillance, qui a le droit de consulter ce registre en tout temps.

Art. 17. Dans les 7 jours qui suivent l'entrée d'un malade dans un établissement officiel, l'autorité de surveillance ou l'un de ses membres fait une visite au malade nouvellement admis.

Art. 18. L'autorité de surveillance avise le médecin délégué du district des admissions qui ont eu lieu dans les établissements privés de son ressort.

Dans les 7 jours qui suivent l'entrée d'un malade, le médecin délégué lui fait une visite et adresse à son sujet un rapport écrit à l'autorité de surveillance.

Art. 19. Dans le délai d'un mois après l'admission d'un malade dans un établissement officiel ou privé, la direction adresse, de son côté, à l'autorité de surveillance, un rapport médical sur l'état mental du malade, en précisant les motifs de son maintien dans l'établissement.

(A suivre.)

Projet d'une salle de bains scolaires à Lausanne.

Par le Dr. Combe, médecin des écoles de la ville de Lausanne.

(1er Juin 1897.)

La salle de bains sera divisée, si possible, en une salle de douches de 30 à 40 m² et deux ou si possible trois vestiaires de 15 m² au moins (nos salles de St. Roch ont 77 m² ou 88 m² suivant leur situation).

Le sol sera en béton ou asphalté avec une pente convenable pour l'écoulement des eaux. La conduite d'écoulement sera munie d'un syphon.

Le sol sera recouvert d'un plancher de lattes de sapin afin d'éviter l'humidité et le refroidissement des pieds.

Le plafond et les parois seront lisses et peints à l'huile *en couleur claire* afin que les enfants ne les souillent pas ou ne les tachent avec de l'urine etc. — Eviter les recoins.

Les vestiaires seront divisés en 12 à 18 cellules de 0 m 80 cm de largeur et 1 m de profondeur et 1 m 50 de hauteur. Elles seront plancheyées en lattes et pourront être fermées par un rideau suspendu à une tringle. Ce rideau descendra jusqu'à la hauteur des genoux pour faciliter la surveillance. Chaque cellule sera munie d'un banc de 0 m 48 cm de hauteur et 0 m 50 cm de largeur. Sous chaque banc il y aura une tablette pour y placer les bas et les chaussures. Dans le fond on aura deux crochets pour suspendre les vêtements.

Chaque vestiaire aura une armoire contenant le linge (pour chaque collège 100 essuie-mains, 50 bonnets pour les filles et 100 tabliers servant de caleçons de bains).

La salle de douches (12 à 18) est divisée en autant de cellules de 80 cm de large, 75 cm de profond., 2 m de haut., en deux rangées de 9. Sur la paroi du fond à 0 m 75 cm de haut une petite barre permettant aux enfants de se tenir pendant la douche. Un crochet pour suspendre l'essuie-mains. Les douches seront disposées en deux séries parallèles et placées dans chaque cellule, obliquement, de manière à ce que la douche tombe sur le dos et non sur la tête.

On dispose contre la paroi latérale de chaque cellule d'un système de cuvette plate et carrée de 30 cm de côté munie d'une valve — fermée elle sert de bain, ouverte pendant la douche elle garde l'eau destinée au lavage des pieds. Sur l'autre paroi une petite étagère pour la savonnette. Chaque cellule peut être fermée par une petite porte laissant voir les jambes de l'enfant et permettant de surveiller le savonnage des pieds.

Vestiaires et salles de douches seront bien éclairés et munis d'une ventilation par aspiration, le ventilateur sera actionné par l'eau, ceci afin d'éviter les odeurs. L'air frais sera amené dans le couloir de la salle générale et sera conduit dans les vestiaires où il ne pénétrera que chauffé. La température de la salle sera de 20° environ.

La température des bains sera de 33° pendant les deux premières minutes et sera diminuée pendant la 3me jusqu'à 20 et même jusqu'à 15° peu à peu. Le bain durera 3 m (1 minute savonnage, 1 m lavage, 1 m pour refroidir la peau), 3 à 5 m pour laver les pieds et pour essuyer le corps et le frictionnement. En 10 m le bain sera terminé.

Une série se baignera, la seconde se déshabille, la 3me se rhabille. Une classe peut ainsi être facilement baignée en une heure ou même 45 m sous la surveillance des maîtres.

Les bains auront lieu le matin à cause du repas de midi et en hiver les enfants ne sortiront de l'école qu'une heure après le bain, $^1/_2$ heure en été. Ils ne sortiront pas à la récréation de 10 heures en sortant du bain.

Il serait utile de demander à un Comité de dames de s'occuper des 7me et 6me classes soit pour habiller et déshabiller ainsi que pour fournir des vêtements et du linge aux plus déguenillés.

Quant au système de chauffage le plus recommandable nous paraît être celui de Sulzer tel qu'il est décrit dans Kotelmann, VII, p. 385.

Bibliographie des Gesundheitswesens.

Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.

Nos remercîments aux donateurs.

---

8. Bericht der Anstalt für schwachsinnige Kinder auf Schloss Biberstein b. Aarau (gegründet 1889) umfassend die Zeit vom 1. Juli 1899 bis 30. April 1901, erstattet von der Direktion. Mit einer Beilage: Anstalten für schwachsinnige Kinder der Schweiz. 8°, 25 Seiten. Aarau, Druck von H. R. Sauerländer & Co. 1901.

Vierzehnter Jahresbericht über die kantonale Krankenanstalt Aarau vom 1. Januar bis 31. Dezember 1900. 8°. 87 Seiten. Aarau, Buchdruckerei von G. Keller. 1901.

Druck und Verlag von C. Sturzenegger, Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1901 **N° 45** Bern, 21. November 1901.

Sanitarisch-demographisches
Wochenbulletin der Schweiz.
BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages, naissances et décès dans les 18 villes princ., Pag. 705. — Witterung - Observ. météorolog., Pag. 707. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux. Pag. 708. — *Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles.* Schweiz - Suisse, Pag. 709. — Ausland - Etranger, Pag. 710. *Gesetzgebung - Législation.* Kantone - Cantons. Vaud, Loi sur la régime des personnes atteintes de maladies mentales, Pag. 712. — St. Gallen, Instruktion für die Gemeinderäte und Ortsgesundheitskommissionen betreffend die öffentliche Gesundheitspflege, Pag. 715.

45. Woche 3. bis 9. November 1901. 45e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence au 1er décembre 1900*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Naissances vivantes*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	150,228	31	101 [2]	5	32 [7]	13	—	5	4	— [1]	3	2 [1]	18 [5]
Basel	109,169	21	66 [4]	1	22 [2]	8	—	1	2	2	—	—	17 [2]
Genève (agglomération) [1]	104,044	30	35 [3]	1	24 [3]	2 [1]	—	— [1]	3 [1]	2	1	3	15 [1]
Bern	63,994	30	19 [7]	1	14 [4]	2	— [2]	1	4		—	1 [1]	8 [1]
Lausanne	46,407	12	24 [4]	—	10 [3]	1	—	—	1 [1]	1	2	—	6 [2]
St. Gallen mit Tablat	45,636	20	20 [2]	3 [1]	7 [2]	3 [1]	—	2	1	—	—	1	3 [2]
Chaux-de-Fonds	35,890	13	17 [1]	—	7	3	—	1	—	—	—	—	6
Luzern	29,203	6	18	—	4 [3]	—	—	—	— [1]	—	—	—	4 [2]
Winterthur	22,320	3	5	—	4 [2]	2	—	2	1	— [1]	—	—	1 [1]
Biel	21,958	6	12		7 [1]	4	—	2	1 [1]	1	1	—	2
Neuchâtel	20,701	7	8 [2]	1	5	1	—	1	1	—	—	—	3
Fribourg	15,766	4	18	1	3	1	2	—	—	1	—	—	—
Schaffhausen	15,286	2	13	—	8 [1]	2	1	—	—	1	—	—	6 [1]
Herisau	13,491	1	4	1	6 [1]	—	—	—	1	—	—	1	4 [1]
Locle	12,520	5	3	—	3	2	1	1	—	—	—	—	1
Vevey	11,733	5	4	—	4	—	—	—	—	—	—	1	3
Chur	11,513	3	5 [1]	1	6 [1]	1	—	—	—	2	1	—	3 [1]
Solothurn	10,033	2	3	—	1 [4]	—	—	—	— [1]	— [2]	—	—	1 [1]
Total	**739,892**	**201**	**375**	**15**	**167**	**45**	**4**	**16**	**19**	**10**	**8**	**9**	**101**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité			26	1	34	2	2	1	5	4	—	2	20

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts- und Sterblichkeitsziffer:**

Taux annuel de natalité et de mortalité par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire.

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1900	1899	1898	1901	1900	1899	1898
9. Nov. 1901 26,4 ‰	24,1	24,8	26,9	11,8 ‰	13,3	12,6	13,6
2. „ „ 23,3 „	25,1	27,2	25,9	14,7 „	15,5	12,8	12,5
26. Okt. „ 26,6 „	23,6	23,7	24,9	11,6 „	15,5	12,2	15,2
19. „ „ 24,1 „	27,7	26,4	23,9	13,0 „	13,4	11,8	13,3

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(Du)* 3. bis zum *(au)* 9. Nov. 1901	Lebendgeburten *Naissances vivantes*		Totgeburten *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uuehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	338	37	11	4	37	8	7	1
Ortsfremde — Etrangers à la localité	18	8	—	1	—	2	1	—
Total	**356**	**45**	**11**	**5**	**37**	**10**	**8**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	50	20	2	3	1	2	2	—
Dav. Ortsfremde. Dont etrangers à la localité	16	5	—	1	—	2	1	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					1	2	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Alterklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle im Ganzen *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	32	15	1	1	—	—	2	—	1	—
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	6	3	1	—	—	—	1	3	2	—
„ 5—19 „ . .	7	4	—	—	2	1	1	1	—	—
„ 20—39 „ . .	12	15	1	2	4	6	—	—	—	—
„ 40—59 „ . .	27	17	—	—	4	5	3	1	—	—
„ 60—79 „ . .	21	35	—	—	2	—	1	1	1	4
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	3	4	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**108**	**93**	**3**	**3**	**12**	**12**	**8**	**6**	**4**	**4**

Eine **Sektion** fand statt in 50 Fällen. — *L'autopsie a été faite dans 50 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les conditions sanit. de l'habitation en cas de décès par suite de maladies infect. et tuberc. étaient:*

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	6	4	18	16	Fällen, *cas.*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1901 vom - *du* 3. bis - *au* 9. Nov.		1900 vom - *du* 4. bis - *au* 10. Nov.		1899 vom - *du* 5. bis - *au* 11. Nov.		1898 vom - *du* 6. bis - *au* 12. Nov.	
	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	1	—	1		—		—	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	—	—	4	1	4	1	4	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	2	—	5	—	1	—	—	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Typhus abdinomalis	1	1	4	—	1	—	3	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	2	1	—	—	1	—	1	1
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	17	1	15	3	20	3	18	—
10. Phthisis pulmonum	24	5	26	4	28	2	25	3
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	14	4	8	1	10	1	9	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	8	—	25	4	6	—	11	2
13. Herzklappenfehler — *Affections valvul.*	6	1	5	1	12	3	5	—
14. Schlagfuss — *Apoplexie cérébrale*	6	2	1	—	4	1	5	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	18	1	20	2	8	1	12	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	4	—	4	1	5	—	9	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. - *Autres causes de décès*	86	16	84	21	77	10	85	16
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	1	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	7	1	5	1	6	2	7	2
20. Selbstmord — *Suicides*	3	1	7	—	6	3	2	1
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	2	—	—	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	1	—	—	—	—	—	—	—
Total	201	34	216	39	189	27	196	29

Alkoholismus 5 Fälle - *cas* (*5 masc., — fem.*).
Syphilis 1 „ „ (— „ — „ *1 Kind - enfant*).
Influenza - *Grippe* 1 Fall - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m.)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*		Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
3. November 1901	719,5	2	NE	0	Neblig — *brumeux*	0
4. „ „	717,6	1	N	0	Bedeckt — *couvert*	0
5. „ „	720,8	2	E	0	Bewölkt — *nuageux*	2 3/4
6. „ „	719,3	0	W	0	Neblig — *brumeux*	0
7. „ „	717,2	1	NE	0	L. bew. — *lég. nuag.*	3 3/4
8. „ „	714,3	3	NE	0	Neblig — *brumeux*	6 1/2
9. „ „	714,5	4	NE	1	Bedeckt — *couvert*	0

Krankenbestand u. Aufnahmen in 69* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 69* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 3. bis 9. November 1901. — *Admissions du 3 au 9 novembre 1901.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 2. Nov. 1901 *Effectif au 2. nov. 1901*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 9. Nov. 1901 *Effectif au 9 nov. 1901*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Diphtérite et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorhœ	Lungenschwinds. *Phtisie puim.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aigues d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aigues*	Carcinom, Sarkom	Struma — *Goître*	ríernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	686	—	—	1	1	6	—	—	2	—	—	2	5	—	2	5	2	3	3	3	68	9	112	48	680
Bern	1088	—	—	—	—	6	—	—	1	1	—	10	6	3	4	6	11	4	7	11	88	23	181	104	1130
Luzern	95	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	1	—	1	1	1	1	9	6	23	18	99
Uri	50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	1	—	3	3	49
Schwyz	26	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	27
Nidwalden	34	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	33
Glarus	60	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	1	1	—	—	7	3	14	8	64
Zug	15	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2		3	—	17
Fribourg	119	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	1	—	—	15	1	20	12	116
Solothurn	127	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	2	2	—	—	1	—	1	—	—	20	3	31	20	140
Baselstadt	364	—	—	—	—	1	—	—	3	1	—	5	8	2	1	2	1	3	1	3	33	7	71	28	374
Baselland	100	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	1	10	—	13	11	103
Schaffhausen	66	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	2	1	—	1	7	3	18		68
Appenzell A.-Rh.	72	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	2		13	2	19	8	72
St. Gallen	380	—	—	1	—	4	—	1	—	—	—	1	1	—	1	2	2	1	1	2	35	13	65	44	398
Graubünden	82	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	3	—	—	11	4	21	13	89
Aargau	171	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	2	—	—	16	1	21	18	177
Thurgau	149	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1	—	—	—	—	3	—	10	2	19	19	157
Tessin	69	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	3	—	—	1	—	—	—	—	—	9	1	15	9	75
Vaud	435	—	—	—	—	9	—	—	2	2	—	9	4	—	3	3	4	1	2	7	58	11	115	67	449
Valais	9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	2	7
Neuchâtel	233	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	1	—	1	4	1	1	—	6	14	6	36	10	226
Genève	438	—	—	—	—	2	—	—	—	2	—	2	2	2	1	3	7	2	—	—	53	5	81	9	443
Total	**4868**	—	—	**2**	**1**	**31**	—	**2**	**8**	**8**	**1**	**40**	**34**	**11**	**16**	**32**	**34**	**29**	**20**	**35**	**480**	**101**	**885**	**452**	**4993**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Parazelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Bürgerspital Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kant. Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonen-Haus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kant. Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. — Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Krankenhaus Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital" Chur. — Kant. Krankenanstalt Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. Krankenhaus Frauenfeld. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. — Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas, 15, Genève. Hôpital Butini, Genève.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 10. bis 16. November 1901 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 10 au 16 novembre 1901:

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicelle	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophtalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	4 [1]	5 [2]	—	—	17 [3]	—	—	—	—	—	—
Bern	—	9 [4]	12 [5]	—	20 [6]	—	—	—	—	—	—
Luzern	—	—	—	—	4 [7]	—	—	2 [8]	1 [9]	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	1 [10]	—	6 [11]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	5	1	—	—	3	5	1	2	—	1	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	—	2 [12]	6 [13]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	5 [14]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen**	3 [15]	9 [16]	10 [17]	—	42 [18]	—	—	1 [19]	—	—	—
Graubünden†	2 [20]	—	—	—	5 [21]	—	—	—	—	—	—
Aargau	—	1 [22]	—	—	17 [23]	1 [24]	—	1 [25]	—	—	—
Thurgau	—	—	1	—	4	7	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	2	6	—	24	—	—	5	1	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	10 [26]	12 [27]	—	5 [28]	11 [29]	—	—	—	—	—
Genève	—	—	6 [30]	—	9 [31]	—	—	—	—	—	—

* Woche vom 3.—9. November 1901. ** Zeit vom 1.—15. November 1901. † Zeit vom 25. Oktober bis 10. November.

[1] Je 1 in Zürich, Riffersweil, Wald und Feuerthalen. — [2] 2 in Winterthur, je 1 in Zürich, Seebach und Pfäffikon. — [3] 7 in Zürich, 2 in Wald, je 1 in Oerlikon, Thalweil, Männedorf, Bäretsweil, Hittnau, Pfäffikon, Veltheim und Oberglatt. — [4] 4 in Worb, 2 in Bern, 2 in Rüegsau, 1 in Bellmund. — [5] 7 in Saanen, 3 in Worb, je 1 in Bern und Uttigen. — [6] 5 in Lyss, 3 in Huttwyl, 2 in Bern, 2 in Delsberg, 2 in Tägertschi, 2 in Kehrsatz, je 1 in Bolligen, Ersigen, Lyssach und Malleray. — [7] 2 in Luzern, 1 in Sursee, 1 in Hergiswyl. — [8] Je 1 in Luzern und Sursee. — [9] In Entlebuch. — [10] A Belfaux. — [11] 2 à Bussy, 1 à Montagny-les-Monts, 1 à Fribourg, 1 à Bulle, 1 à Wünnewyl. — [12] Je 1 in Unterhallau und Gächlingen. — [13] 3 in Schaffhausen, 2 in Bargen, 1 in Thayngen. — [14] 2 in Teufen, je 1 in Herisau, Trogen und Walzenhausen. — [15] In Straubenzell. — [16] 2 in St. Gallen, 2 in Rorschach, je 1 in Tablat, Rheineck, Altstätten, Rapperswyl und Straubenzell. — [17] 5 in Tablat, 2 in Goldach, je 1 in St. Gallen, Rorschacherberg, Straubenzell. — [18] 25 in St. Gallen, 8 in Wartau, 3 in Tablat, je 1 in Au, Widnau, Altstätten, Sargans, Gommiswald, Gossau. — [19] In Wittenbach. — [20] Je 1 in Cästris und Ponte-Campovasto. — [21] 3 in Fläsch, je 1 in Chur und Zernez. — [22] In Ennetbaden. — [23] 4 in Aarau, 4 in Ober-Entfelden, 4 in Zeiningen, je 1 in Muhen, Suhr, Baden, Hornussen, Stein. — [24] In Möhlin. — [25] In Birr. — [26] A St-Blaise. — [27] 7 au Locle, 3 à Couvet, 2 à Cortaillod. — [28] 4 au Locle, 1 à la Chaux-de-Fonds. — [29] 4 à la Chaux-de-Fonds, 3 à Boudry, 3 à Fleurier, 1 au Locle. — [30] A Lancy. — [31] 4 à Carouge, 1 à Plainpalais, 1 aux Eaux-Vives, 1 à Onex, 1 à Céligny, 1 à Troinex.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. In Kalkutta sind vom 29. September bis 5. Oktober 3 Personen an der Cholera gestorben.

Sraits-Settlements. In Singapore sind vom 5.—8. Oktober 3 Cholerafälle konstatiert worden.

Pest. Italien. Ueber die Pestfälle in Neapel werden nachträglich folgende Angaben bekannt gegeben: nachdem bereits Ende Juli ein auffälliges Rattensterben innerhalb dem im Zollausschluss belegenen Speicher beobachtet worden war, trat am 31. August bei einem Hafenarbeiter eine tötlich verlaufene, als Lungenentzündung behandelte Krankheit auf. Am 5., 8., 13., 16., 18. und 21. September erkrankten weitere 6 Arbeitsgenossen des Verstorbenen unter ganz gleichen Erscheinungen, später auch noch andere Personen, im Ganzen 23 (darunter 8 Todesfälle). Die Krankheit wurde anfänglich für Lungenentzündung, Drüsen- und Blinddarmentzündung gehalten. Erst am 23. September wurde die Krankheit amtlich angezeigt und die Art der Erkrankung durch die bakteriologische Untersuchung festgestellt.

Kapland. In der Woche vom 6.—12. Oktober sind in Port-Elizabeth 4 Personen an der Pest erkrankt und davon eine gestorben (v. Seite 694).

Paraguay. In Asuncion sind neuerdings Pestfälle festgestellt worden.
(Veröffentlichungen des kaiserlichen Gesundheitsamtes.)

Aegypten. Vom 31. Oktober bis 6. November sind in Aegypten 4 Erkrankungen (und 3 Todesfälle) an der Pest registriert worden, wovon 2 (1) in Alexandrien, 1 (1) in Mit-Gamr und 1 (1) in Ziftah (v. S. 694).

Türkei. Am 5. November wurde ein Pestfall in Konstantinopel konstatiert (v. Seite 695).

Mauritius. In den 2 Wochen vom 13.—26. September kamen 57 Erkrankungen und 40 Todesfälle an der Pest zur Anzeige (v. Seite 668).

Neu-Caledonien. Vom 2.—7. Oktober sind in Numea 1 Erkrankung und 1 Todesfall an der Pest registriert worden (v. Seite 620). Einer amtlichen Mitteilung vom 12. November sind seit dem 7. Oktober weitere Fälle nicht vorgekommen.

Gross-Britannien. Nachdem seit dem 8. November kein Pestfall mehr in Liverpool vorgekommen ist (v. S. 695), ist diese Stadt am 18. November pestfrei erklärt worden.

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *3 décès cholériques à Calcutta du 29 septembre au 5 octobre.*

Straits Settlements. *3 cas de choléra ont été constatés à Singapore du 5 au 8 octobre.*

Peste. ***Italie.*** *On donne au sujet des cas de peste observés à Naples les renseignements complémentaires ci-après:*

A la fin de juillet on avait constaté une mortalité extraordinaire parmi les rats des greniers du port-franc. Le 31 août se déclara chez un ouvrier du port une maladie, qui eut une issue mortelle, et qui fut traitée comme pneumonie. Les 5, 8, 13, 16, 18 et 21 septembre les mêmes symptômes furent observés chez 6 compagnons du premier malade, puis chez d'autres personnes encore (soit au total 23, dont 8 décès). La maladie fut d'abord considérée comme une inflammation soit des poumons, soit des glandes, soit encore comme une appendicite. Ce n'est que le 23 septembre que la maladie fut déclarée aux autorités et l'examen bactériologique ne tarda pas à en démontrer la véritable nature.

Colonie du Cap. *Pendant la semaine écoulée du 6 au 12 octobre 4 cas de peste, dont 1 mortel, ont été observés à Port-Elisabeth (v. p. 695).*

Paraguay. *Des cas de peste ont été récomment constatés à Assomption.*

Egypte. *Du 31 octobre au 6 novembre il y a eu en Egypte 4 cas de peste (3 décès), dont 2 (1) à Alexandrie, 1 (1) à Mit-Gamr et 1 (1) à Ziftah (v. p. 695).*

Turquie. *Le 5 novembre il a été enregistré un nouveau cas de peste à Constantinople (v. p. 696).*

Ile Maurice. *Du 13 au 26 septembre, 57 cas de peste et 40 décès (v. p. 668).*

Nouvelle Calédonie. *Du 2 au 7 octobre il y a encore eu 1 cas de peste et 1 décès à Nouméa (v. p. 620); mais d'après un rapport officiel en date du 12 novembre il n'y aurait pas eu de nouveaux cas depuis le 7 octobre.*

Grande Bretagne. *Aucun cas de peste ne s'étant déclaré à Liverpool depuis le 8 novembre (v. p. 696), cette ville, en vertu d'une déclaration en date du 18 novembre, ne doit plus être considérée comme contaminée.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Vaud.

Loi sur le régime des personnes atteintes de maladies mentales.

(Du 14 février 1901.)

(Fin.)

SECTION III.

Sortie des malades.

Art. 20. Lorsque le médecin d'un établissement officiel ou privé estime que le malade est guéri ou que son état s'est suffisamment amélioré pour qu'il puisse quitter l'établissement sans inconvénient pour lui ou pour autrui, la sortie a lieu sans formalités, sous réserve des dispositions relatives aux prévenus et aux condamnés.

Art. 21. Toute demande de sortie, qu'elle émane du malade lui-même ou d'un tiers, doit être adressée à l'autorité de surveillance.

L'autorité de surveillance prononce sur cette demande, après avoir pris l'avis du directeur de l'établissement.

Art. 22. La sortie est définitive ou provisoire.

Elle est définitive:

a) Lorsque le malade est déclaré guéri ou que son état s'est suffisamment amélioré;

b) lorsqu'il est constaté que son maintien dans l'établissement lui serait préjudiciable.

Art. 23. Le malade admis, sur sa demande, dans un établissement privé, peut en tout temps quitter cet établissement.

La personne qui a formulé la demande d'admission peut retirer le malade en tout temps.

S'il n'en peut sortir sans inconvénient pour lui-même ou pour autrui, l'autorité de surveillance veille à ce qu'il soit transféré dans un autre établissement, officiel ou privé.

Art. 24. La sortie provisoire d'un malade peut être accordée par l'autorité de surveillance, à la condition qu'un parent ou un tiers prenne l'engagement de veiller sur lui et de lui donner les soins que comporte son état.

Art. 25. Toute sortie provisoire devient, dans la règle, définitive au bout d'un mois.

Tant que la sortie n'est que provisoire, le malade peut rentrer sans autre formalité qu'un avis donné par la direction de l'établissement à l'autorité de surveillance.

Art. 26. La réintégration d'un malade qui s'est évadé d'un établissement officiel ou privé peut s'accomplir sans formalité si elle a lieu dans le délai d'un mois.

Passé ce délai, une nouvelle demande d'admission est nécessaire.

Art. 27. Lorsque la sortie d'un malade est refusée, les membres de sa famille, ainsi que toute personne justifiant de sa vocation, peuvent demander qu'il soit examiné par un ou plusieurs médecins n'appartenant pas à l'établissement dans lequel se trouve le malade.

Le rapport dressé ensuite de cet examen est communiqué au Conseil d'Etat, lequel prononce en dernier ressort.

Art. 28. Le décès des malades est porté, dans les 24 heures, à la connaissance de l'autorité de surveillance.

Les évasions, les suicides, les accidents graves survenus aux malades sont signalés, dans le même délai, à l'autorité de surveillance, laquelle procède à une enquête.

SECTION IV.

Surveillance des établissements et des malades.

Art. 29. Le Conseil d'Etat est chargé de la surveillance générale des établissements et des malades.

Il exerce cette surveillance par l'organe du Conseil de santé et des hospices.

Le Conseil de santé et des hospices remplit en conséquence toutes les fonctions que la présente loi attribue à l'autorité de surveillance.

Art. 30. Les attributions du Conseil de santé et des hospices, en matière de maladies mentales sont les suivantes:

a) Il prononce sur les demandes d'admission et de sortie des malades (art. 13 et 21);

b) il visite ou fait visiter, par un ou plusieurs de ses membres, aussi souvent qu'il le juge nécessaire, les établissements officiels et les établissements privés;

c) il dénonce au Département de l'Intérieur les contraventions qu'il constate et les séquestrations arbitraires dont il a connaissance;

d) il provoque, de la part des autorités compétentes, les mesures à prendre concernant les malades abandonnés ou dangereux pour la sécurité publique;

e) il veille à ce que les autorités compétentes prennent les mesures concernant les malades abandonnés ou dangereux pour la sécurité et notamment celles prévues par la loi sur les attributions et la compétence des autorités communales du 18 mai 1876;

f) il préavise sur l'ouverture et la fermeture des établissements privés ainsi que sur l'approbation à donner aux règlements intérieurs de ces établissements;

g) il statue sur toutes les questions que la loi met dans sa compétence et veille à la stricte observation des dispositions de la présente loi et des règlements y relatifs.

Il peut y avoir recours au Conseil d'Etat contre toute décision de l'autorité de surveillance.

Art. 31. Le Conseil de santé et des hospices peut déléguer un ou plusieurs médecins, chaque fois qu'il le juge à propos, pour examiner un malade dans un établissement officiel ou privé.

Art. 32. Les malades, les membres de leur famille et leurs tuteurs ou curateurs ont le droit de correspondre directement avec le Conseil de santé et des hospices sur tous les objets soumis à sa surveillance. Les lettres adressées par les malades au Conseil de santé et des hospices doivent lui être transmises sans retard par la Direction.

SECTION V.

Dispositions relatives aux biens des malades.

Art. 33. Dans les 24 heures qui suivent l'admission d'un malade dans un établissement officiel ou privé, le Directeur de cet établissement en avise le Juge de paix du cercle dans lequel le malade est domicilié.

Art. 34. Le Juge de paix pourvoit provisoirement à la conservation des biens du malade, conformément à l'article 1050 du code de procédure civile.

SECTION VI.

Prescriptions spéciales concernant les prévenus et les condamnés atteints d'affections mentales.

Art. 35. Tout individu prévenu d'un délit et qui doit être placé en observation, est admis dans un établissement officiel sans l'accomplissement des formalités prévues à l'art. 12.

Il ne peut entrer dans l'établissement ou le quitter que sur un ordre de l'autorité judiciaire.

Art. 36. Le prévenu déclaré irresponsable en raison de son état mental est placé dans un établissement officiel sur le vu de la décision prise à son égard par l'autorité compétente.

Art. 37. Le condamné ou prévenu qui, au cours de sa détention, est reconnu atteint d'une affection mentale, est placé dans un établissement officiel, pour y recevoir un traitement approprié à son état.

Il y est retenu jusqu'à sa guérison.

Les dispositions relatives à la sortie (art. 22) lui sont applicables, à l'expiration de la peine ou de la détention préventive.

SECTION VII.

Dispositions pénales.

Art. 38. Les infractions à la présente loi sont poursuivies conformément à la loi sur la répression des contraventions en matière administrative, sans préjudice aux dispositions du code pénal.

Une amende ne dépassant pas 1000 francs peut être infligée aux personnes qui contreviennent aux dispositions des articles 4, 7, 13, 14, 16, 19, 28 et 33 de la présente loi.

SECTION VIII.

Dispositions générales et transitoires.

Art. 39. Le Conseil d'Etat édictera tous les règlements qui seront jugés nécessaires pour la mise en vigueur de la présente loi.

Art. 40. Toutes les dispositions législatives ou réglementaires contraires à la présente loi sont abrogées.

Art. 41. Le Conseil d'Etat est chargé de la publication et de l'exécution de la présente loi, qui entrera en vigueur dès et y compris le jour de sa promulgation.

St. Gallen.

Instruktion für die Gemeinderäte und Ortsgesundheitskommissionen betreffend die öffentliche Gesundheitspflege.

(Von der Sanitätskommission erlassen am 25. Januar 1901. Vom Regierungsrat genehmigt am 13. Mai 1901. In Anwendung mit 1. August 1901.)

I. Organisches und Allgemeines.

Art. 1. Gemäss Art. 73 der Verfassung, Art. 84—86 des Gesetzes über die Organisation der Verwaltungsbehörden und Art. 31 des Gesetzes über das Sanitätswesen ist die Handhabung der Gesundheits- und Lebensmittelpolizei in den Gemeinden zunächst Sache des Gemeinderates.

Der Gemeinderat kann nach waltenden Bedürfnissen und örtlichen Verhältnissen innert den Schranken der bestehenden Gesetze und Verordnungen auf dem Gebiete der Gesundheits- und Lebensmittelpolizei Reglemente und Lokalverordnungen erlassen und darin Bussen bis zum Betrage von Fr. 25 festsetzen. Diese Reglemente und Verordnungen unterliegen der Begutachtung durch die Sanitätskommission und der Genehmigung des Regierungsrates.[1])

Art. 2. Gemäss Art. 32 des Gesetzes über das Sanitätswesen besteht in jeder Gemeinde eine Gesundheitskommission. Diese besorgt als Organ des Gemeinderates die öffentliche Gesundheitspflege mit Inbegriff der Lebensmittelpolizei, und zwar:

a) von sich aus und selbständig in allen jenen Fällen, wo ihr durch Gesetze, Verordnungen, Instruktionen etc. bestimmte Kompetenzen und Funktionen übertragen sind, wie z. B. in der Lebensmittelpolizei;

b) in Ausführung der Aufträge und Weisungen, welche ihr vom Gemeinderate und den zuständigen Sanitätsbehörden erteilt werden.

Art. 3. Die Thätigkeit der Gesundheitskommissionen erstreckt sich auf die durch Art. 2 des Gesetzes über das Sanitätswesen der öffentlichen Kontrolle unterstellten Gegenstände und Verhältnisse, soweit diese Kontrolle nicht andern Organen übertragen ist, und richtet sich nach folgenden allgemeinen Vorschriften:

a) Die Gesundheitskommissionen haben Anzeigen und Beschwerden von privater und amtlicher Seite entgegenzunehmen;

b) sie sollen auf dem Wege persönlicher Inspektion durch ein oder mehrere Mitglieder die oben erwähnte Kontrolle ausüben und insbesondere über gesundheitsgefährliche Uebelstände Untersuchung walten lassen. Die Inspektion findet unangemeldet und in unregelmässigen Fristen statt. Der Thatbestand ist in der Regel protokollarisch zu erheben;

c) die Gesundheitskommissionen werden zunächst durch Belehrung und Mahnung auf möglichst beförderliche und gründliche Beseitigung von Uebelständen hinwirken. Bei Erfolglosigkeit dieses Mittels, oder wo die sanitarische Gefährdung sofortiges Einschreiten verlangt oder wo Strafeinleitung zu erfolgen hat, wird die Gesundheitskommission, sofern dies in ihrer Kompetenz liegt, selbst die erforderlichen Schlussnahmen oder Anordnungen treffen; wenn ihr die Kompetenz hierzu fehlt, wird sie die Angelegenheit an den Gemeinderat leiten. In dringenden Fällen wird sie die erforderlichen Massnahmen selbst treffen unter sofortiger

[1]) Siehe Art. 114 des Gesetzes über die Organisation der Verwaltungsbehörden.

Anzeige an den Gemeinderat. Die Schlussnahmen der Gesundheitskommission sind zu protokollieren und den Beteiligten schriftlich zuzustellen.

d) wo Verbesserungen angeordnet wurden, hält sie Nachschau und berichtet über deren Ergebnis an den Gemeinderat, welcher nötigenfalls den Vollzug auf Kosten des Pflichtigen vornehmen lässt;

e) für die in ihrer Kompetenz liegenden Vollzugshandlungen können die Gesundheitskommission und der Gemeinderat die Unterstützung der Polizeiorgane in Anspruch nehmen (Art. 14 des Gesetzes über das Sanitätswesen).

Art. 4. Die Gesundheitskommission wird vom Gemeinderat für seine Amtsdauer gewählt. Sie besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Wenigstens ein Mitglied ist aus der Mitte des Gemeinderates, die übrigen sind frei aus sämtlichen Gemeindeeinwohnern zu wählen.

Die Gesundheitskommission konstituiert sich selbst unter der Leitung des hierfür bezeichneten Gemeinderatsmitgliedes; sie wählt ihren Präsidenten und Aktuar selbst (Art. 32 des Gesetzes über das Sanitätswesen).

Gemäss Art. 33 des Sanitätsgesetzes können die Gemeinderäte benachbarter Gemeinden desselben Physikatsbezirkes eine gemeinsame Gesundheitskommission bestellen.

Art. 5. Die Gesundheitskommission kann sich ein vom Gemeinderate zu genehmigendes Reglement geben und darin für die verschiedenen Gebiete ihrer Thätigkeit ständige Sektionen bezeichnen, z. B. für die Milchschau, Brotschau, Marktaufsicht, Seuchenpolizei etc. Den Sektionen können für die ihnen übertragenen Gebiete bestimmte Funktionen oder exekutorische Befugnisse übertragen werden, welche sonst nur der Gesamtkommission zustehen.

Art. 6. Die Gesundheitskommissionen halten mindestens vierteljährlich eine Sitzung; ausserordentlicherweise treten sie auf Einladung des Präsidenten oder auf Verlangen von zwei Mitgliedern oder auf Anordnung des Gemeinderates zusammen.

Ueber die Verhandlungen wird ein Protokoll geführt.

Art. 7. Die Gesundheitskommissionen haben alljährlich im Monat Januar dem Bezirksarzte zu Handen der Sanitätskommission über ihre Thätigkeit im abgelaufenen Jahre Bericht zu erstatten unter Beilage der von ihnen verlangten statistischen Angaben und unter Beifügung ihrer Wünsche und Beobachtungen betreffend die sanitarischen Verhältnisse ihrer Gemeinde. Die Sanitätskommission kann für diese Berichterstattung ein Schema aufstellen.

Art. 8. Die Gesundheitskommissionen stehen in erster Linie unter der Aufsicht des Bezirksarztes, welcher dieselben zu unterstützen, ihre

Amtsführung jährlich zu inspizieren und mit deren Delegierten alljährlich eine Konferenz abzuhalten hat.

Ihre Amtsthätigkeit wird im weitern von der Sanitätskommission überwacht. Diese kann mit denselben in direkte Verbindung treten und ausserordentliche Inspektionen anordnen (Art. 29 lit. d, Art. 17 lit. d und f und Art. 14 des Sanitätsgesetzes).

Zur Einführung in ihre Aufgaben werden für die Mitglieder der Ortsgesundheitskommissionen jeweilen bei Beginn einer neuen Amtsperiode durch den Kantonschemiker Instruktionskurse abgehalten.

Art. 9. Gegen Verfügungen der Gesundheitskommission und des Gemeinderates kann an die Sanitätskommission rekurriert werden (Art. 34 des Sanitätsgesetzes).

Art. 10. Die Entschädigung der Gesundheitskommissionen ist Sache der Gemeinden (Art. 37 des Sanitätsgesetzes).

Die Kosten der vom Gemeinderate und von der Gesundheitskommission besorgten öffentlichen Gesundheitspflege fallen zu Lasten der politischen Gemeinde, soweit dieselben nicht durch Beiträge des Kantons und des Bundes gedeckt werden.

Die Gesundheitskommissionen sind bezüglich der Kosten und Ausgaben an die betreffenden Kredite des Gemeindebudgets oder an die Bewilligung des Gemeinderates, eventuell der Bürgerversammlung, angewiesen.

Art. 11. Ungehorsam und Widersetzlichkeit gegen die Anordnungen der Gesundheitsbehörden der Gemeinden wird nach Massgabe von Art. 144 ff. des Strafgesetzes geahndet.

Bei Versäumnis oder Verletzung der Amtspflicht seitens der genannten Behörden finden die Art. 165 und 166 des Strafgesetzes Anwendung.

II. Lebensmittel.

Art. 12. Die Kontrolle der Lebensmittel hat auf Grund von Art. 2 lit. a des Gesetzes über das Sanitätswesen vom 1. Januar 1894 und der Verordnung betreffend den Verkehr mit Lebensmitteln vom 1. Juni 1895 [1]) zu geschehen.

Bezüglich des von den Gesundheitskommissionen hierbei einzuschlagenden Verfahrens gelten die folgenden Spezialbestimmungen.

1. Die Probefassung.

Art. 13. Die Entnahme von Untersuchungsproben irgend eines Lebensmittels oder Gebrauchsgegenstandes hat derart sorgfältig zu geschehen, dass bei einer spätern Beanstandung der Ware gegen die Probefassung als solche kein rechtlicher Einwand erhoben werden kann.

---

[1]) Siehe „Sanitar.-demogr. Wochenbulletin“ 1895, S. 538.

Art. 14. Im Besondern muss das erhobene Warenmuster dem Durchschnitt des vorhandenen Warenquantums entsprechen.

Lebensmittel, bei denen die Ausscheidung eines einzelnen Bestandteils stattfindet, wie z. B. bei der Milch oder beim Bienenhonig, müssen deshalb vor der Probe-Entnahme durch Schütteln, Rühren oder in anderer Art gehörig gemischt werden.

Wenn eine Ware einzelne gesonderte Stücke bildet, wie bei Brot, Essobst, Würsten, Konditoreiwaren, sollen zufällig ausgewählte, verschiedene Stücke oder Abschnitte solcher als Probe genommen werden; Brotabschnitte müssen über eine ganze, frische Schnittfläche genommen werden.

Bei grossen Warenstücken, z. B. Butterzollen, muss das Muster sowohl von den innern, wie äussern Schichten genommen werden, namentlich wenn sich beim Zerschneiden ein verschiedenes Aussehen derselben zeigt. Man bedient sich in diesem Fall am besten eines dem Käsebohrer ähnlichen Probeziehers.

Art. 15. Es muss dafür gesorgt werden, dass eine Verwechslung mehrerer gleichzeitig in demselben Lokal oder nacheinander in verschiedenen Verkaufsstellen gefasster Proben absolut ausgeschlossen ist.

Zu diesem Behufe wird jedes einzelne Muster sorgfältig eingefüllt oder eingepackt und vor den Augen des Eigentümers deutlich angeschrieben. Auf einem gedruckten amtlichen Formular wird über die ausgeführte Probefassung ein Rapport aufgenommen und sowohl vom Eigentümer des Musters, als den beiden Probenehmern unterschrieben.

Die Rapportformulare können vom Kantonslaboratorium in der nötigen Anzahl kostenfrei bezogen werden.

Art. 16. Bei jeder Probefassung haben in der Regel zwei Mitglieder der Gesundheitskommission oder von dieser Behörde beauftragte Organe mitzuwirken. In dringenden Fällen, z. B. bei zufälliger Begegnung eines Hausierers, können auch einzelne Mitglieder der Gesundheitskommissionen oder andere Beamte oder Polizeiorgane eine Probefassung unter sofortiger Anzeige an die Gesundheitskommission vornehmen.

Art. 17. Zur Einfüllung und Verpackung von Lebensmittelproben dürfen nur vollständig reine Gefässe und Packmaterialien verwendet werden.

Für die Probefassung von Flüssigkeiten (Trinkwasser, Wein, Bier, Most, Essig, Branntwein, Speiseöl, Milch etc.) dürfen nur helle Glasflaschen mit Glas- oder neuen Korkpfropfen gebraucht werden. Thonkrüge, Blechgeschirre und andere undurchsichtige Gefässe sind ausgeschlossen.

Zur Einhüllung von Fleisch, Würsten, süsser Butter und andern festen Lebensmittelproben eignet sich Pergamentpapier.

Pulverförmige Substanzen, wie Mehl, Gewürze, Cacao etc. sollen in dichte Papierdüten, Karton-, Blech- oder Holzschachteln, Speisefette aller Art in Gefässe aus Glas, Porzellan oder Thon (Salbentöpfe) eingefüllt werden.

Art. 18. Vor jeder Probe-Entnahme haben sich die Probenehmer zu überzeugen, dass das betreffende Gefäss leer, trocken, rein und geruchlos ist.

Gefässe zur Aufnahme von Flüssigkeiten werden zweckmässig vor dem Einfüllen der betreffenden Flüssigkeit mit einer kleinen Menge derselben ausgespült.

Art. 19. Wenn die Proben nicht direkt dem untersuchenden Beamten übergeben, sondern durch dritte Hand an den Ort der Prüfung gebracht werden sollen, so müssen entweder die Gefässe selbst oder die Verpackung derselben mit dem Amtssiegel der Gesundheitskommission wohl verschlossen werden.

Art. 20. Wenn der Besitzer einer Ware es wünscht, so wird ihm ein zweites, amtlich versiegeltes und genau angeschriebenes Muster zur Aufbewahrung übergeben.

Art. 21. Zur Ausführung einer Untersuchung sind mindestens folgende Mengen der einzelnen Lebensmittel erforderlich und daher zu diesem Zwecke als Probe zu erheben:

	Deziliter	Gramm	
Milch	3	—	
Butter	—	100	
Andere Speisefette	—	100	
Speiseöle	2	—	
Mehl und Teigwaren	—	200	
Brot	—	250	
Kolonialwaren	—	100	
Gewürze	—	50	
Konditoreiwaren	—	100	
Honig	2	—	
Wein	7	—	
Obstwein	7	—	
Bier	14	—	
Branntwein und Liqueur	2	—	
Essig	2	—	
Würste	—	—	1 Stück
Gemüse und Obstkonserven	—	—	1 Büchse
Einhüllungs- und Verpackungsmaterial	—	—	1 Bogen.

Art. 22. Wenn die Gesundheitskommission mit den gefassten Lebensmittelproben selbst eine Vorprüfung auszuführen beabsichtigt, so ist hiefür eine besondere, zweite Probe unter den gleichen Formalitäten zu erheben, resp. es sind in diesem Falle Doppelmuster zu fassen.

(Fortsetzung folgt.)

Druck und Verlag von C. Sturzenegger, Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1901 **N° 46** Bern, 28. November 1901.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages, naissances et décès dans les 18 villes princ., Pag. 721. — Witterung - Observ. météorolog., Pag. 723. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux. Pag. 724. — *Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles.* Schweiz - Suisse, Pag. 725. — Ausland - Etranger, Pag. 726.

Gesetzgebung - Législation. Kantone - Cantons. St. Gallen, Instruktion für die Gemeinderäte und Ortsgesundheitskommissionen betreffend die öffentliche Gesundheitspflege (Fortsetzung, Pag. 727.

46. Woche **10. bis 16. November 1901.** **46e Semaine**

Städtische Gemeinden / Communes urbaines	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 / Population de résidence au 1er décembre 1900	Eheschliessungen / Mariages	Lebendgeburten / Naissances vivantes	Totgeburten / Mort-nés	Sterbefälle ohne Totgeburten / Décès sans mort-né: im Ganzen / Total	Sterbefälle ohne Totgeburten / Décès sans mort-né: dav. Kinder v. 0—1 Jahr / dont de 0-1 an	Infektionskrankheiten / Maladies transmissibles	Enteritis im 1. Lebensjahr / Entérite d. enfants (0-1 an)	Lungenschwindsucht / Phtisie pulmonaire	Andere tuberk. Krankh. / Autres mal. tubercul.	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / Affect. aig. des org. resp.	Gewaltsamer Tod / Mort violente	Andere Todesursachen / Autres causes de décès
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	150,228	29	104 9	3 1	37 3	9 1	—	4	8 1	1	1	1	22 2
Basel	109,169	26	72 1	3	18 2	5	—	2	3 1	2	2	1 1	8
Genève (agglomération) [1]	104,044	22	36 1	4	31 2	4	2	—	6	2	2	—	19 2
Bern	63,994	16	35 7	—	33 6	12 1	—	6	2	4	3 1	1	17 5
Lausanne	46,407	5	22 1	3	10 4	4 1	— 2	1	1	—	1	—	7 2
St. Gallen mit Tablat	45,636	12	28	—	11	7	—	1	1		—	1	8
Chaux-de-Fonds	35,890	15	10	1	9	6	—	3	—	1	1	—	4
Luzern	29,203	6	16 1	1	4 1	3	—	1	1	—	—	—	2 1
Winterthur	22,320	12	11	1	3 1	1	1	—	1 1	—	—	—	1
Biel	21,958	9	10	—	8	3	—	—	2	—	2	—	4
Neuchâtel	20,701	—	8 2	—	10	1	—	—	—	1	—	1	8
Fribourg	15,766	1	10 1	1	2 3	1	—	1	—	—	—	— 1	1 2
Schaffhausen	15,286	4	12	—	1 2	—	—	—	— 1	—	—	—	1 1
Herisau	13,491	—	7 1	—	4	2	—	1	1	—	—	—	2
Locle	12,520	9	7	2	2	1	—	1	—	—	—	—	1
Vevey	11,733	4	4	—	1 1	—	—	—	—	—	—	—	1 1
Chur	11,513	2	7	—	4 2	1	—	—	1	1	1	—	1 2
Solothurn	10,033	3	2	—	— 3	—	—	—	—	—	—	—	— 3
Total	**739,892**	**175**	**401**	**19**	**188**	**60**	**3**	**21**	**27**	**12**	**13**	**5**	**107**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité			24	1	30	3	2	—	4	—	1	2	21

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts- und Sterblichkeitsziffer:**

Taux annuel de natalité et de mortalité par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire.

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1900	1899	1898	1901	1900	1899	1898
16. Nov. 1901 28,3 ‰	23,5	27,0	25,1	13,2 ‰	13,8	11,4	13,1
9. „ „ 26,4 „	24,1	24,8	26,9	11,8 „	13,3	12,6	13,6
2. „ „ 23,3 „	25,1	27,2	25,9	14,7 „	15 5	12,8	12,5
26. Okt. „ 26,6 „	23,6	23,7	24,9	11,6 „	15,5	12,2	15,2

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(Du)* **10. bis zum** *(au)* **16. Nov. 1901**	**Lebendgeburten** *Naissances vivantes*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von de 0—1 Jahr an		von de 1—4 Jahr ans	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	378	23	16	3	54	6	8	—
Ortsfremde — Etrangers à la localité	14	10	1	—	2	1	1	1
Total	**392**	**33**	**17**	**3**	**56**	**7**	**9**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	57	24	5	1	8	1	4	1
Dav. Ortsfremde. Dont etrangers à la localité	12	10	1	—	2	1	1	1
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Alterklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	33	30	1	—	—	—	1	2	3	2
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	6	4	1	1	—	—	1	—	1	—
„ 5—19 „ . .	5	3	1	—	1	1	1	1	—	—
„ 20—39 „ . .	14	15	—	1	6	7	—	1	—	1
„ 40—59 „ . .	18	22	—	—	7	7	2	2	—	2
„ 60—79 „ . .	32	28	—	—	1	1	1	—	2	3
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	4	4	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**112**	**106**	**3**	**2**	**15**	**16**	**6**	**6**	**6**	**8**

Eine **Sektion** fand statt in 54 Fällen. — *L'autopsie a été faite dans 54 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les conditions sanit. de l'habitation en cas de décès par suite de maladies infect. et tuberc. étaient:*

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	8	1	20	19	Fällen, *cas.*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1901 vom - *du* 10. bis - *au* 16. Nov.		1900 vom - *du* 11. bis - *au* 17. Nov.		1899 vom - *du* 12. bis - *au* 18. Nov.		1898 vom - *du* 13. bis - *au* 19. Nov.	
	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	1	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	1	1	2	—	—	—	3	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	2	1	3	1	2	—	1	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	1	—	5	—	—	—	2	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	1	—	—	—
7. Typhus abdinomalis	1	—	3	—	1	—	3	1
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	—	—	1	—	2	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr *Diarrhée infantile*	21	—	16	—	9	1	17	—
10. Phthisis pulmonum	31	4	28	4	27	2	25	4
11. Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	12	—	10	—	8	1	7	1
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. *Affect. aiguës des organes respir.*	14	1	20	2	12	5	11	
13. Herzklappenfehler — *Affections valvul.*	8	2	8	1	3	1	5	1
14. Schlagfuss — *Apoplexie cérébrale*	5	2	4	—	4	—	4	—
15. Angeborene Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	22	2	7	1	14	1	22	3
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	1	—	5	—	6	—	5	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. - *Autres causes de décès*	92	15	95	20	77	17	73	14
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	2	1	8	5	6	2	4	
20. Selbstmord — *Suicides*	4	—	3	2	4	—	5	2
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	1	1	1			—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	1	—	1	1
Total	**218**	**30**	**219**	**36**	**176**	**30**	**190**	**29**

Alkoholismus 6 Fälle - *cas* (*6 masc.*, — *fem.*).
Syphilis — „ „ (— „ — „ — *Kinder - enfants*).
Influenza - *Grippe* 2 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m.)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
10. November 1901	715,0	6	W 0	Neblig — *brumeux*	6 3/4
11. „ „	712,7	5	W 0	Bedeckt — *couvert*	1
12. „ „	706,5	5	S 0	Hell — *clair*	5
13. „ „	700,8	8	SE 1	Bedeckt — *couvert*	5 1/4
14. „ „	701,5	7	SW 1	Bedeckt — *couvert*	0 3/4
15. „ „	703,0	7	S 0	Bedeckt — *couvert*	0
16. „ „	705,8	1	N 0	Schnee — *neige*	0

Krankenbestand u. Aufnahmen in 69 * schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 69 * hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 10. bis 16. November 1901. — *Admissions du 10 au 16 novembre 1901.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 9. Nov. 1901 *Effectif au 9. nov. 1901*	Aufnahmen — *Admissions*																					Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 16. Nov. 1901 *Effectif au 16 nov. 1901*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Diphth. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorhœ	Lungenschwinds. *Phtisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma — *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	680	—	—	2	—	4	1	3	—	—	1	7	12	—	1	1	4	7	9	7	58	9	126	61	690
Bern	1130	—	—	—	—	2	—	1	1	2	—	10	10	1	3	6	10	3	4	15	101	24	193	103	1139
Luzern	99	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	1	1	—	—	1	2	2	—	2	5	3	19	13	104
Uri	49	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	1	4	4	51
Schwyz	27	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	4	—	6	3	31
Nidwalden	33	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	3	3	35
Glarus	64	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	1	1	1	1	9	—	15	15	66
Zug	17	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	17
Fribourg	116	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	11	2	16	8	104
Solothurn	140	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	2	—	—	—	1	—	—	2	20	5	32	28	148
Baselstadt	374	—	—	—	—	2	—	1	1	1	—	3	3	1	2	1	2	2	2	2	32	6	61	23	368
Baselland	103	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	4	7	—	13	10	104
Schaffhausen	68	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	4	2	—	—	—	4	1	13		71
Appenzell A.-Rh.	72	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	2	—	2	18	1	26	12	85
St. Gallen	398	—	—	1	—	6	—	—	—	—	—	2	4	—	—	7	2	—	—	—	61	10	93	50	431
Graubünden	89	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	—	1	—	—	—	9	1	15	12	88
Aargau	177	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	1	—	2	—	—	—	1	2	5	17	4	34	27	189
Thurgau	157	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	3	—	1	10	1	17	17	152
Tessin	75	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	1	3	—	1	12	1	20	18	83
Vaud	449	—	—	—	—	8	—	2	3	2	—	3	4	1	1	1	1	3	2	5	50	8	94	52	452
Valais	7	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	3	3	7
Neuchâtel	226	—	—	—	—	1	—	3	—	1	—	2	—	—	1	6	5	1	—	1	36	10	67	35	237
Genève	443	—	—	—	—	1	—	—	1	2	—	6	2	5	1	2	3	1	1	1	35	6	67	9	421
Total	**4993**	—	—	**4**	—	**28**	**2**	**15**	**7**	**8**	**1**	**39**	**45**	**13**	**11**	**33**	**35**	**32**	**21**	**50**	**501**	**94**	**939**	**507**	**5073**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Paracelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Bürgerspital Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kant. Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonen-Haus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kant. Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. — Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Krankenhaus Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital" Chur. — Kant. Krankenanstalt Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. Krankenhaus Frauenfeld. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. — Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas, 15, Genève. Hôpital Butini, Genève.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 17. bis 23. November 1901 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 17 au 23 novembre 1901:

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicella	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Paralit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophtalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	2 [1]	5 [2]	1 [3]	—	19 [4]	—	—	2 [3]	—	—	—
Bern	1 [5]	7 [6]	12 [7]	—	20 [8]	—	9 [9]	2 [10]	1 [11]	—	—
Luzern	—	—	1 [12]	—	5 [13]	—	—	2 [14]	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	—	—		—	—	—	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	13	2	3	—	5	—	—	—	1	1	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	1 [15]	—	—	—	1 [16]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	9 [17]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Graubünden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Aargau	1 [18]	1 [19]	1 [20]	—	9 [21]	—	—	—	—	—	—
Thurgau	2	2	—	—	13	2	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	2	3	—	32	1	—	—	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	3 [22]	19 [23]	—	5 [24]	5 [25]	—	—	—	—	—
Genève	—	—	—	—	8 [26]	—	—	—	—	—	—

* Woche vom 10.—16. November 1901.

[1] Je 1 in Zürich und Riffersweil. — [2] 2 in Zürich, je 1 in Uetikon, Seen und Turbenthal. — [3] In Zürich. — [4] 4 in Zürich, 4 in Unter-Embrach, je 2 in Adlisweil, Wald, Wetzikon, Turbenthal, je 1 in Oerlikon, Dübendorf und Ober-Stammheim. — [5] In Burgdorf. — [6] 3 in Bolligen, 2 in Worb, je 1 in Bern und Sumiswald. — [7] 8 in Saanen, 3 in Langnau, 1 in Bern. — [8] 6 in Neuenegg, 5 in Bolligen. 2 in Bern, je 1 in Delsberg, Bévilard, Malleray, Reconvillier, Lauperswyl, Trubschachen und Huttwyl. — [9] In Bern. — [10] Je 1 in Koppigen und Thun. — [11] In Courroux. — [12] In Rain. — [13] 3 in Luzern, je 1 in Hohenrain und Eschenbach. — [14] In Sursee. — [15] In Schaffhausen. — [16] In Unterhallau. — [17] 6 in Teufen, 2 in Herisau, 1 in Lutzenberg. — [18] In Lupfig. — [19] In Aarau. — [20] In Baden. — [21] 4 in Menziken, 2 in Aarau, 2 in Zeiningen, 1 in Ober-Entfelden. — [22] A St-Blaise. — [23] 13 au Locle, 6 à Couvet. — [24] 2 au Locle, 1 à la Chaux-de-Fonds, 1 aux Brenets, 1 à Boveresse. — [25] 2 au Locle, 2 à la Chaux-de-Fonds, 1 à Boudry. — [26] 5 à Genève-ville, 1 à Plainpalais, 1 aux Eaux-Vives, 1 à Puplinge. —

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. Vom 6.—12. Oktober sind in Kalkutta 20 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Russland. In Odessa sind einer Mitteilung vom 10. November zufolge 2 Pesttodesfälle unter der einheimischen Bevölkerung konstatiert worden.

Kapland. In der Woche vom 13.—19. Oktober sind 3 Erkrankungen und 3 Todesfälle an der Pest konstatiert worden, wovon je 1 in Port-Elisabeth, auf der Kaphalbinsel und in Uitenhage (v. Seite 710).
(Veröffentlichungen des kaiserlichen Gesundheitsamtes.)

Aegypten. Vom 7.—13. November wurden 2 Pesterkrankungen, davon 1 mit tötlichem Verlaufe in Alexandrien registriert (v. Seite 710).

Hong-Kong. In der Woche vom 6.—12. Oktober wurden weder Erkrankungen noch Todesfälle an der Pest konstatiert (v. S. 695).

Brasilien. Nach einer amtlichen Mitteilung vom 29. Oktober waren in Rio de Janeiro seit dem 28. September, an welchem Datum das Wiederauftreten der Pest amtlich konstatiert wurde, im ganzen 51 Pesttodesfälle registriert (v. Seite 667).

Gross-Britannien. Einer offiziellen Mitteilung vom 20. d. zufolge waren sämtliche in Glascow beobachteten Pestfälle als geheilt zu betrachten; weitere Fälle wurden nicht konstatiert (v. Seite 695).

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *20 décès cholériques à Calcutta du 6 au 12 octobre.*

Peste. ***Russie.*** *D'après une communication en date du 10 novembre, 2 cas de peste ont été constatés à Odessa.*

Colonie du Cap. *Du 13 au 19 octobre il a eté observé dans la colonie 3 cas de peste et 3 décès, dont 1 à Port-Elisabeth, 1 dans la presqu'ile du Cap et 1 à Uitenhage (v. p. 710).*

Egypte. *Du 7 au 13 novembre il a été enregistré 2 cas de peste, avec 1 décès à Alexandrie (v. p. 711).*

Hong-Kong. *Ni cas, ni décès pendant la semaine écoulée du 6 au 12 octobre.*

Brêsil. *D'après un rapport officiel, en date du 29 octobre il y a eu à Rio-de-Janeiro, depuis le 23 septembre, date à laquelle la réapparition de la peste a été officiellement constatée, 51 décès pesteux* *(v. p. 667).*

Grande Bretagne. *D'après une communication en date du 20 novembre, les cas de peste observés à Glascow pouvaient être considérés comme guéris; il n'y a pas eu de nouveaux cas jusqu'ici* *(v. p. 695).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

St. Gallen.

Instruktion für die Gemeinderäte und Ortsgesundheitskommissionen betreffend die öffentliche Gesundheitspflege.

(Von der Sanitätskommission erlassen am 25. Januar 1901. Vom Regierungsrat genehmigt am 13. Mai 1901. In Anwendung mit 1. August 1901.)

(Fortsetzung.)

Art. 23. Auf Verlangen ist dem Besitzer der Ware ein Doppel des Fassungsrapportes mit Wertangabe als Empfangsschein zurückzulassen, welches er später beim Gemeindekassier oder einer andern zuständigen Amtsstelle zur Auszahlung des angegebenen Betrages vorweisen kann. (Art. 7 der Verordnung betreffend den Verkehr mit Lebensmitteln.)

Art. 24. Lebensmittelproben, welche zur Untersuchung an das Kantonslaboratorium eingesandt werden, sollen mit deutlich lesbaren Nummern versehen sein, auf welche in einem Begleitschreiben Bezug genommen wird.

Die Fragestellung betreffend die gewünschte Untersuchung soll möglichst klar und präzis sein; eventuell sollen Verdachtsgründe, welche die Probefassung veranlasst haben und die Resultate einer allfälligen Vorprüfung aufgeführt werden.

Art. 25. Die Verpackung von Probesendungen soll sorgfältig geschehen.

Glasflaschen müssen in Holzkistchen verpackt, in Strohhülsen eingehüllt und durch Holzwolle oder ähnliches Material vor Bruch geschützt werden.

Art 26. Postsendungen der Gesundheitskommission an das Kantonslaboratorium, die mit dem Vermerk „Amtlich“ und dem Amtsstempel der betreffenden Behörde versehen sind, geniessen bis auf das Gewicht von zwei Kilogramm amtliche Portofreiheit, werden aber als nicht eingeschriebene Briefpoststücke behandelt.

Sendungen, welche dieses Gewicht überschreiten, oder als eingeschriebene Pakete der Fahrpost übergeben werden, müssen frankiert sein.

Art. 27. Die Versendung von Proben, welche leicht der Verderbnis ausgesetzt sind, besonders von Milch, soll nur in dringenden Fällen und unter telegraphischer Anzeige an den Kantonschemiker Samstags geschehen, da das Kantonslaboratorium Sonntags geschlossen ist.

2. Die Inspektion der Verkaufsstellen.

Art. 28. Bei der Inspektion der Verkaufsstellen hat sich die Kontrolle der Gesundheitskommission sowohl auf die durch die Sinne wahrzunehmende Beschaffenheit der zum Verkauf bestimmten Lebensmittel, als auch auf die Lokale und Gerätschaften zu erstrecken.

Art. 29. Es ist strenge darauf zu halten, dass in den Verkaufsläden die von der Lebensmittelverordnung geforderte deutliche Bezeichnung der Ersatzmittel oder Surrogate (Kunstbutter, Kochfett, Kunsthonig etc.) konsequent eingehalten werde und dass auch die bezüglichen Plakate immer aufgehängt seien. Wenn ein Verkäufer nach erstmaliger Verwarnung wiederum dabei betroffen wird, dass diese Bezeichnungen fehlen oder ungenügend deutlich sind, hat Strafeinleitung nach Art. 92 zu erfolgen.

Die Gesundheitskommissionen können solche Plakate und Aufschriften für die Verkaufsstellen beim Kantonslaboratorium beziehen und gegen Vergütung der eigenen Kosten an dieselben abgeben.

3. Die Vorprüfung.

Art. 30. Für die Ausführung der Vorprüfungen und der Milchuntersuchung, sowie für die Aufbewahrung der hierzu dienenden Instrumente und Reagentien soll der Gesundheitskommission ein besonderes, geeignetes Lokal zur Verfügung gestellt werden.

Art. 31. Die Vorprüfung der Lebensmittelproben wird nach denjenigen Methoden ausgeführt, wie sie in den Instruktionskursen nach dem jeweiligen Stande der Wissenschaft und der Technik durch den Kantonschemiker erklärt, demonstriert und eingeübt werden.

4. Die Milchprüfung.

Art. 32. In Anwendung von Art. 9 der Lebensmittelverordnung sind die Gesundheitskommissionen ermächtigt, an Hand der erhaltenen In-

struktion die Prüfung der Milch auf Wasserzusatz oder Abrahmung abschliesslich durchzuführen.

Jeder Strafeinleitung vorgängig sind aber die Prüfungsresultate dem Kantonschemiker zur Begutachtung zu übermitteln.

Nur in streitigen oder zweifelhaften Fällen ist eine zweite Probe oder der aufbewahrte Rest der bereits untersuchten Probe dem Kantonslaboratorium zur weitern Untersuchung einzusenden.

Art. 33. Der Nachweis einer stattgefundenen Milchfälschung durch Wasserzusatz oder Abrahmung soll in der Regel durch die Vornahme einer Stallprobe erbracht werden, bei welcher das in Art. 36 vorgeschriebene Verfahren einzuschlagen ist.

Eine Ausnahme von der Regel darf erfolgen und die Beurteilung einer Milch ohne Stallprobe stattfinden, wenn die Fälschung eine quantitativ so bedeutende ist, dass jeder Zweifel ausgeschlossen erscheint. Es ist dies der Fall bei einem spezifischen Gewicht der Milch unter 26° und einem Fettgehalt derselben unter 25‰, vorausgesetzt, dass es sich um die gemischte Milch von mehr als 2 Kühen handelt.

Wenn jedoch auch in solchen Fällen die Vornahme einer Stallprobe möglich und ohne zu grossen Aufwand an Kosten und Mühe durchführbar ist, so soll sie erfolgen, um für die Ausrechnung des Quantitativen der Fälschung eine sichere Grundlage zu gewinnen.

Art. 34. Der Stallprobe vorgängig soll ein der Fälschung verdächtiger Milchlieferant dem Gemeindamt zur Anhebung der Strafuntersuchung verzeigt werden.

Wenn die Fälschung sofort eingestanden wird, so nimmt man von einer Stallprobe Umgang. Andernfalls wird dem Milchlieferanten, wenn er selbst Besitzer des die verdächtige Milch erzeugenden Viehstandes ist, die Stallprobe auf die nächste Melkzeit angesagt, und ihm gleichzeitig anbefohlen, dass er bis nach Austrag der Sache keine Aenderung, weder im Bestand seiner Milchkühe, noch in der bisherigen Art der Fütterung derselben eintreten lassen dürfe.

Art. 35. Ist der Milchverkäufer nicht selbst Eigentümer der Kühe, sondern hat er die Milch von einem andern Viehbesitzer bezogen, so muss man ihm für den Fall, dass er möglicherweise die gefälschte Milch von letzterem erhalten hat, durch Entnahme von Lieferungsproben so an die Hand gehen, dass er selbst seinen Lieferanten rechtlich auch belangen kann.

Art. 36. Bei Entnahme von Stallmilchproben müssen folgende Vorschriften genau befolgt werden.

a) Sie muss sobald wie möglich, spätestens aber am dritten Tage nach der ersten Probefassung erfolgen.

b) Es muss dabei möglichst die gleiche Melkzeit eingehalten werden, wie bei der beanstandeten Verkaufsmilch; jedenfalls darf Abendmilch nur wieder mit Abend-Stallmilch, Morgenmilch nur mit Morgen-Stallmilch verglichen werden. Ist die beanstandete Milch eine Mischmilch aus zwei Gemelken, so hat die Stallprobe morgens und abends zu geschehen.

c) Die Probenehmer haben sich vor dem Melken zu überzeugen, dass die Milchgeschirre (Tanse und Melkeimer) leer sind. Die Aufnahmsgefässe sind auch während des ganzen Melkaktes zu beaufsichtigen.

d) Die milchgebenden Kühe sind der Reihe nach vollständig auszumelken. Die gemolkene Milch wird gesammelt, gemischt und gemessen; von der Mischmilch des ganzen Viehbestandes nimmt man sodann die zur Untersuchung bestimmte Milchprobe.

Die Probefassung der Milch der einzelnen Kühe hat als zwecklos zu unterbleiben.

e) Im Fassungsrapport ist die Zahl der gemolkenen Kühe, sowie das Quantum der erhaltenen Milch zu notieren.

f) Wenn Stallmilch bloss von einer oder von zwei Kühen gemolken wird, so wird in jedem Fall, wo die Differenzen zwischen Verkaufs- und Stallmilch nicht sehr wesentlich sind (über 3° Gewicht und 10‰ Fettgehalt), die Stallprobe am nächsten Tage wiederholt.

Art. 37. Differenzen zwischen Verkaufs- und Stallmilch, welche bei Verdacht der Wässerung weniger als 1,5° im Gewicht und 0,6% der berechneten Trockensubstanz, bei Verdacht der Abrahmung weniger als 5‰ des Fettgehaltes betragen, fallen ausser Betracht und müssen als natürliche Schwankungen angesehen werden.

Art. 38. Formularien für die Eintragung der Milchprüfungsresultate (Milchbüchlein) können vom Kantonslaboratorium kostenfrei bezogen werden.

Art. 39. Wenn Klagen über ungesunde oder krankhaft entartete Milch eingehen, oder wenn sich bei der Prüfung der Milchproben auf Reellität solche Verdachtsgründe ergeben, so hat eine Untersuchung der betreffenden Milchtiere unter Zuziehung eines Tierarztes stattzufinden.

Werden hierbei kranke Kühe oder solche mit erkranktem Euter angetroffen, so ist dem Inhaber dieser Tiere der Verkauf deren Milch für so lange zu verbieten, bis eine zweite Inspektion eine Besserung konstatiert.

5. Die Brotschau.

Art. 40. In Nachachtung von Art. 34 der Lebensmittelverordnung ist bei der Brotschau sowohl das Gewicht der einzelnen Brotlaibe jeder Sorte ($2^1/_2$, 2, $1^1/_2$, 1 und $^1/_2$ Kilo), als auch die Qualität des Brotes, namentlich der Grad des Ausbackens, zu konstatieren.

Art. 41. Es muss von jedem Bäcker verlangt werden, dass eine Brotwage von genügender Genauigkeit vorhanden sei, auf welcher die Brotschauer die amtlichen Wägungen der Brotlaibe ausführen können, ebenso die entsprechenden Gewichtsteine.

Art. 42. Sollte die vorhandene Brotwage das Gewicht augenscheinlich unrichtig oder ungenügend genau angeben, so ist dem Eichmeister hiervon Anzeige zu machen, damit er den betreffenden Bäcker zur Anschaffung einer richtigen Wage veranlasst.

Art. 43. Vorausgesetzt, dass in allen Bäckereien einer Gemeinde richtige Brotwagen und Gewichtsteine vorhanden seien, nehmen die Brotschauer auf ihren Touren einen Satz von kleinen Messinggewichten zu 5, 10 (zwei Stück), 20, 50, 100 und 200 Gramm mit sich, die in einem Holzetui zusammengestellt durch den Inspektor für Mass und Gewicht oder von den Eichmeistern zu beziehen sind.

Art. 44. Die Brotschauer überzeugen sich jeweilen vor der Wägung, dass die Wage richtig spielt und bei Gleichbelastung der Schalen mit fünf Gramm Uebergewicht einen deutlichen Ausschlag giebt.

Art. 45. Von den vorrätigen Broten der einzelnen Laibgrössen gleichen Alters ($2^1/_2$, 2, $1^1/_2$ Kilo etc.) werden nacheinander sechs Laibe gewogen (eventuell weniger, wenn nicht sechs Brote von gleichem Gewicht und Alter vorhanden sind), indem man das entsprechende Sollgewicht auflegt und das Zuviel oder Zuwenig feststellt und notiert.

Art. 46. Das Mehrgewicht einzelner Laibe wird nur dann notiert und in Rechnung gebracht, wenn der betreffende Laib augenscheinlich gut ausgebacken ist; andernfalls wird er bloss als vollgewichtig notiert oder durch einen andern Laib ersetzt.

Art. 47. Die Notierung in die einzelnen Rubriken des Brotschau-Tagebüchleins geschieht nach dem jedem Büchlein vorgedruckten fingierten Beispiel.

Art. 48. Die Ausrechnung des Gesamt- und des mittleren Fehlgewichtes nimmt man nicht während der Brotschau, sondern später vor. Das „Zuviel“ einer Serie wird von dem „Zuwenig“ abgezogen und der Rest neben die Zahl der gewogenen Laibe dieser Grösse in die Kolonne Gesamt-Manko eingestellt.

Art. 49. Der Prozentsatz des durchschnittlichen Fehlgewichtes oder des Gewichtsmankos wird durch folgende einfache Rechnung gefunden:

Für Laibe von $2^1/_2$ Kilo: Gesamtmanko geteilt durch 25mal die Zahl der gewogenen Laibe.

Für Laibe von 2 Kilo: Gesamtmanko geteilt durch 20mal die Zahl der gewogenen Laibe.

Für Laibe von 1½ Kilo: Gesamtmanko geteilt durch 15mal die Zahl der gewogenen Laibe.

Für Laibe von 1 Kilo: Gesamtmanko geteilt durch 10mal die Zahl der gewogenen Laibe.

Für Laibe von ½ Kilo: Gesamtmanko geteilt durch 5mal die Zahl der gewogenen Laibe.

Art. 50. Bei der Beurteilung der Qualität des Brotes, speziell ob dasselbe gut, mittelmässig oder schlecht ausgebacken ist, notiert man für jeden einzelnen gewogenen Laib einen senkrechten Strich in die betreffende Kolonne.

Art. 51. Wenn das vorhandene Brot durchschnittlich so schlecht ausgebacken ist, dass eine Strafeinleitung angezeigt erscheint, sind die Brotschauer befugt, einen ganzen oder halben Laib behufs Ausführung einer Wasserbestimmung im Kantonslaboratorium wegzunehmen.

Art. 52. Wenn ein Bäcker zum erstenmal mit einem mittleren Fehlgewicht seines Brotes von nicht mehr als 3% bei eintägigem, 4% bei zweitägigem, 5% bei dreitägigem Brot etc. betroffen wird, so erhält derselbe in Anwendung von Art. 13 der Lebensmittelverordnung eine Verwarnung ohne Publikation. Im Wiederholungsfalle, sowie bei grösserem Gewichtsmanko, erfolgt Strafeinleitung.

Unter eintägigem Brot versteht man Brot, das am Tage der Brotschau gebacken worden ist.

Art. 53. Für Langbrot und Mais- oder Türkenbrot bleiben die Spezialbestimmungen des Art. 38 der Verordnung betreffend den Verkehr mit Lebensmitteln vorbehalten.

Art. 54. Wie jede Art der Lebensmittelkontrolle, soll auch die mindestens viermal im Jahre stattfindende Brotschau so verteilt werden, dass die Bäcker von dem bevorstehenden Besuche nichts erfahren, sich also auf denselben auch nicht vorbereiten können.

6. Essobst.

Art. 55. In Nachachtung von Art. 50 der Lebensmittelverordnung ist durch öftere Kontrolle des Obstmarktes, der ständigen Verkaufsstellen und des Hausierhandels dafür Sorge zu tragen, dass kein unreifes Essobst zum Verkaufe gelangt. Als Essobst gilt das zu sofortigem Genusse in rohem Zustand bestimmte Obst.

Art. 56. Die Beurteilung des Reifezustandes des Essobstes geschieht nach den bekannten Merkmalen. Beim Kernobst muss dass Fruchtfleisch weich, die Kerne müssen braun oder schwarz sein. Steinobst soll ebenfalls weiches Fruchtfleisch, bei blauen oder roten Früchten keine grünen Stellen an der Schale zeigen.

Art. 57. Obstsorten, namentlich frühreife Aepfel, welche erfahrungsgemäss bei der Lagerung nachreifen, sollen, wenn sie der Unreife verdächtig sind, an einem kühlen Orte aufbewahrt und nach einigen Tagen einer zweiten Prüfung unterstellt werden. Ist unterdessen eine Nachreifung erfolgt, so wird der Verkauf freigegeben.

Art. 58. Unreifes Essobst kann entweder als Schweinefutter oder zur Branntweinbereitung verwendet werden. Wenn eine Konfiskation von solchem Obst stattgefunden, so soll die Gesundheitskommission vor Aushingabe desselben zu einer derartigen Verwertung sich versichern, dass das Obst nicht wieder in den Konsum zurückgelangt.

Art. 49. Wie das unreife, soll auch durch Aufbewahrung, andauernde Nässe oder aus andern Ursachen verdorbenes, angefaultes oder schimmelig gewordenes Essobst vom Verkauf ausgeschlossen, konfisziert und vernichtet werden.

Wird derart verdorbene Ware angetroffen, so soll der Inhaber angehalten werden, dieselbe unter Aufsicht zu sortieren, worauf der gut befundene Anteil wieder freigegeben wird.

Art. 60. Analog dem Essobst sind auch andere Garten- und Feldprodukte der gesundheitlichen Kontrolle zu unterstellen, namentlich importierte grüne Gemüse und frühe Kartoffeln, bei denen eventuell durch eine Trockensubstanzbestimmung im Kantonslaboratorium der Reifegrad zu bestimmen ist.

7. Fleisch und Fleischwaren.

Art. 61. Wenn auch für die Ausübung der Fleischschau in jeder Gemeinde eine besondere Beamtung besteht, so haben die Gesundheitskommissionen auf Grund der einschlägigen Bestimmungen der Verordnung über Fleischschau und Fleischverkauf vom 28. November 1895 doch die Pflicht, die Amtsführung des Fleischschauers in sanitarer Hinsicht zu überwachen.

Art. 62. Wenn ein Fleischschauer nicht Mitglied der Gesundheitskommission ist, so kann er bei Fragen, welche die Kontrolle des Fleisches und der Fleischwaren betreffen, mit beratender Stimme zu den Sitzungen beigezogen werden.

Art. 63. Der Fleischschauer hat der Gesundheitskommission und der kantonalen Veterinärkommission jeweilen bis spätestens Ende Januar einen summarischen Bericht nach gedrucktem Formular über seine Amtsthätigkeit während des abgelaufenen Jahres abzugeben.

Art. 64. Der speziellen Aufsicht durch die Gesundheitskommission unterstehen:

a) Die im Betriebe stehenden Lokale, Maschinen und Geräte[1]);
b) neu einzurichtende Lokale für das Metzgerei- und Wursterei-gewerbe[1]);
c) die in Spezereiläden und ähnlichen Verkaufsstellen feilgehaltenen importierten Fleischwaren;
d) Wildpret, Geflügel und Fische;
e) der Hausierhandel mit Fleisch und Fleischwaren;
f) die Wurstwaren in Bezug auf Zusatz von Brot, Mehl, Stärkemehl und Farbstoffen und in Bezug auf die Wursthüllen.

8. Andere Lebensmittel.

Art. 65. Bei der Kontrolle aller andern Lebensmittel hat sich die Thätigkeit der Gesundheitskommission in der Regel auf die Probefassung und die Vorprüfung zu beschränken, für welche diejenigen Methoden anzuwenden sind, die jeweilen in den Instruktionskursen demonstriert und eingeübt werden.

9. Konfiskation von Lebensmitteln.

Art. 66. Die Konfiskation oder amtliche Wegnahme von Lebensmitteln ist entweder im Sinne von Art. 10 der Lebensmittelverordnung eine vorsorgliche, oder aber in Ausführung von Art. 11 eine definitive, mit nachfolgender Verwertung der Ware.

Art. 67. Wenn eine Ware, über die man den Inhaber vor der definitiven Beurteilung nicht weiter verfügen lassen will, vorsorglich unter Amtssiegel gelegt wird, so muss sie so verwahrt werden, dass jede nachträgliche Aenderung an derselben ausgeschlossen ist. Bei Fässern muss z. B. das Amtssiegel an allen Spundöffnungen angelegt werden.

Unter Amtssiegel gelegte Ware soll derart sorgfältig gelagert werden, dass während der Lagerung und durch dieselbe keine Verderbnis der Ware eintreten kann.

Art. 68. Durch gerichtliches Urteil oder polizeiliche Verfügung definitiv konfiszierte Lebensmittel müssen, wenn sie anderweitig gefahrlos verwertet werden können, vor der Aushingabe in geeigneter Art denaturiert werden.

Das anzuwendende Denaturierungsmittel richtet sich nach der möglichen und beabsichtigten Verwendung der denaturierten Ware.

In jedem einzelnen Falle ist für das einzuschlagende Verfahren die Weisung der Sanitätskommission einzuholen.

---

[1]) Siehe Art. 6, 7 und 8 der Verordnung über Fleischschau und Fleischverkauf vom 28. November 1895 (Sanit.-demogr. Wochenbulletin 1896, Seite 186).

Art. 69. Wenn gesundheitsschädliche Lebensmittel zerstört, resp. unschädlich gemacht werden sollen, so hat man sich zu versichern, dass die Zerstörung wirklich und gründlich durchgeführt wird.

Das Fleisch kranker Tiere oder verdorbenes Fleisch darf weder in Haus- oder Düngergruben geworfen, noch direkt verlocht oder vergraben werden; vielmehr hat der Verlochung eine gründliche Begiessung mit Petroleum, roher Karbolsäure oder warmem Gastheer vorauszugehen.

10. Schlussbestimmungen.

Art. 70. In allen Fällen, wo die Gesundheitskommission bei Ausübung der Lebensmittelkontrolle auf Schwierigkeiten oder Widerstand stossen, wenden sie sich direkt oder durch Vermittlung des Kantonschemikers an die Sanitätskommission.

Art. 71. Wenn gegen ein gemeinderätliches Strafurteil, das in Sachen der Lebensmittelpolizei auf Befund und Antrag der Gesundheitskommission erlassen worden ist, Rekurs an die Gerichtskommission ergriffen wird, so hat die Gesundheitskommission über die Angelegenheit sofort eingehenden Bericht an die Sanitätskommission zu erstatten, welche nötigenfalls für Vertretung vor den Schranken der Rekursinstanz sorgen wird.

III. Gebrauchs- und Verbrauchsgegenstände.

Art. 72. In Anwendung von Art. 2, lit. m des Gesetzes über das Sanitätswesen vom 1. Januar 1894 unterliegen alle Gegenstände und Substanzen, die zum Gebrauch oder Verbrauch in den Haushaltungen bestimmt sind, wie Kleidungs-, Möbel- und Vorhangstoffe, Koch-, Ess- und Trinkgeräte, Kinderspielwaren, Beleuchtungs- und Heizungsmaterialien etc., soweit sie die Gesundheit der Menschen beeinflussen können, der Kontrolle durch die Gesundheitskommission.

Art. 73. Die Gesundheitskommissionen sind verpflichtet, in allen Fällen, wenn Klagen über schlechte, gesundheitsschädliche Beschaffenheit solcher Gegenstände und Materialien eingehen oder wenn bestimmte Erfahrungen oder Erscheinungen solche vermuten lassen, eine Untersuchung anzuordnen und je nach deren Resultat auf gütlichem oder rechtlichem Wege die Beseitigung der erkannten Schädlichkeit zu veranlassen.

Art. 74. Die Fabrikation und der Verkauf von irgend welchen hausrätlichen Gegenständen, welche den Giftstoff Arsenik enthalten, z. B. in Geweben, Papieren, Farbstoffen, Spielwaren, Geräten etc., ist verboten.[1])

Im Betretungsfall sind arsenikhaltige Gegenstände dem weitern Verkauf oder Gebrauch zu entziehen und in der Regel durch Feuer zu zerstören.

---

[1]) Siehe die Polizeiverordnung betreffend Fabrikation und Verkauf arsenikhaltiger Gegenstände vom 30. Dezember 1878.

Art. 75. Als gesundheitsschädlich müssen alle Farbstoffe und anderen Materialien angesehen werden, welche die folgenden Elemente in wasser- oder säurelöslicher Form enthalten:

Antimon (Schwefelantimon)
Barium (Bariumcarbonat)
Blei (Bleiweiss, Chromgelb)
Cadmium (Schwefelcadmium)
Chrom (Chromgelb)
Kupfer (Grünspan)
Quecksilber (Rhodanquecksilber zu Pharaoschlangen etc.)
Zink (Zinkweiss)

Die Anwendung solcher Farbstoffe und Materialien zur Herstellung von Kinderspielwaren ist deshalb untersagt.

Die Entscheidung darüber, ob ein Farbstoff der obgenannten Art zu einem bestimmten Spezialzweck verwendet werden dürfe und welche andern Farbstoffe und Materialien eventuell ebenfalls als gesundheitsschädlich zu betrachten sind, steht der Sanitätskommission zu.

Art. 76. Zum Färben, Appretieren und Beschweren von Gespinnsten und Geweben dürfen weder gesundheitsschädliche Mineralfarben, noch andere als gefährlich erkannte Farbstoffe (wie Pikrinsäure, Aurantia etc.) verwendet werden.

Art. 77. In den Haushaltungen verwendete Gefässe aus Zinn oder Zinnlegierungen müssen als gesundheitsschädlich angesehen werden, wenn sie mehr als 10% Blei enthalten.

Zum Verzinnen jeder Art Koch-, Speise- und Trinkgeschirr darf nur technisch reines Zinn (mit nicht mehr als 1% Bleigehalt) verwendet werden.[1])

Art. 78. Aus Zink, Blei, verzinktem oder verbleitem Metall dürfen Gefässe zur Aufbewahrung von Lebensmitteln nicht hergestellt werden.

Art. 79. Mit Glasur oder Email überzogene irdene Gefässe dürfen bei der Behandlung mit vierprozentiger heisser Essigsäure kein Blei abgeben.

Art. 80. Für die an Leucht- oder Heizpetroleum zu stellenden Anforderungen gelten die einschlägigen Vorschriften über den Verkehr mit Petroleum und andern feuergefährlichen Flüssigkeiten.[2])

Art. 81. Als gesundheitsschädlich erkannte Gegenstände des Haushalts sollen dem weitern Verkauf und Gebrauch entzogen und nach definitiver Erledigung der Angelegenheit in geeigneter Weise zerstört oder sonst unschädlich gemacht werden.

(Schluss folgt.)

[1]) Siehe Art. 119 des Strafgesetzes gegen Uebertretung allgemeiner Polizeiverordnungen vom 10. Dezember 1808.

[2]) Siehe die Verordnung betreffend den Verkehr mit Petroleum und andern feuergefährlichen Flüssigkeiten vom 14. Januar 1899 (Sanit.-demogr. Wochenbulletin 1899, S. 473.)

Druck und Verlag von C. Sturzenegger, Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1901 **N° 47** Bern, 5. Dezember 1901.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissances et décès dans les 18 villes princ., Pag. 737. — Witterung - Observ. météorolog., Pag. 739. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux. Pag. 740. — *Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles.* Schweiz - Suisse, Pag. 741. — Ausland - Etranger, Pag. 742. *Gesetzgebung - Législation.* Kantone - Cantons. St. Gallen, Instruktion für die Gemeinderäte und Ortsgesundheitskommissionen betreffend die öffentliche Gesundheitspflege (Schluss), Pag. 743. — Ticino - Tessin. Decreto esecutivo concernente l'inumazione di attinenti poveri di altri Comuni e Cantoni nonchè di Stati esteri, Pag. 751. Verein schweizer. analytischer Chemiker. Beschlüsse, gefasst in Basel 1901, Pag. 751.

47. Woche 17. bis 23. November 1901. 47e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence au 1er décembre 1900*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Naissances vivantes*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* dav. Kinder v. 0–1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	150,228	29	87 [11]	6	31 [2]	9	1	5	4	2	1	3	15 [2]
Basel	109,169	22	65 [4]	5 [1]	24 [1]	4	2 [1]	2	3	1	3	3	10
Genève (agglomération) [1])	104,044	27	43	2	20 [3]	3	1	1	4	2	1 [1]	2 [1]	9 [1]
Bern	63,994	19	35 [4]	2 [2]	21 [4]	1	1	—	2	1 [1]	4	— [1]	13 [2]
Lausanne	46,407	12	17 [3]	—	9 [3]	3	—	—	— [1]	— [1]	1	1 [1]	7
St. Gallen mit Tablat	45,636	13	19 [2]	—	14 [4]	3	—	—	2 [2]	—	—	—	12 [2]
Chaux-de-Fonds	35,890	11	20	—	11	4	—	2	2	1	2	—	4
Luzern	29,203	15	12	—	6 [2]	2	—	—	— [1]	1	1	—	4 [1]
Winterthur	22,320	3	11	—	9	1	—	—	2	—	3	—	4
Biel	21,958	6	15	—	3 [1]	—	— [1]	—	1	1	—	—	1
Neuchâtel	20,701	5	9 [2]	1	2 [1]	1	—	—	1	1	—	— [1]	—
Fribourg	15,766	4	13	—	5 [1]	—	—	—	1	1	1	—	2 [1]
Schaffhausen	15,286	2	7	—	4 [1]	—	—	—	— [1]	1	—	—	3
Herisau	13,491	1	9	1	2	—	—	—	—	—	—	—	2
Locle	12,520	5	10	—	3	—	—	—	—	—	—	1	2
Vevey	11,733	1	9	—	3	—	—	—	1	—	—	—	2
Chur	11,513	3	4 [1]	—	5 [2]	1 [1]	—	1 [1]	—	—	—	—	4 [1]
Solothurn	10,033	1	2	—	2 [1]	1	—	—	—	—	1	—	1 [1]
Total	**739,892**	**179**	**387**	**17**	**174**	**33**	**5**	**11**	**23**	**12**	**18**	**10**	**95**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité			27	3	26	1	2	1	5	2	1	4	11

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts- und Sterblichkeitsziffer:**

Taux annuel de natalité et de mortalité par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire.

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				Sterblichkeitsziffer — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1900	1899	1898	1901	1900	1899	1898
23. Nov. 1901 27,3‰	24,1	28,0	25,0	12,3 ‰	13,0	12,6	14,8
16. „ „ 28,3 „	23,5	27,0	25,1	13,2 „	13,8	11,4	13,1
9. „ „ 26,4 „	24,1	24,8	26,9	11,8 „	13,3	12,6	13,6
2. „ „ 23,3 „	25,1	27,2	25,9	14,7 „	15,5	12,8	12,5

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(Du)* 17. bis zum *(au)* 23. Nov. 1901	Lebendgeburten *Naissances vivantes*		Totgeburten *Mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uuehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	353	34	14	3	28	5	9	—
Ortsfremde — Etrangers à la localité	19	8	2	1	—	1	2	—
Total	**372**	**42**	**16**	**4**	**28**	**6**	**11**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	45	28	6	2	3	1	4	—
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	17	7	2	1	—	—	2	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					1	2	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Alterklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle im Ganzen *Total des décès*		Davon infolge von — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	20	14	—	—	—	—	1	—	2	4
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	7	4	3	—	—	—	3	1	—	—
„ 5—19 „ . .	5	2	—	1	1	1	—	—	—	—
„ 20—39 „ . .	15	18	—	1	6	8	2	4	1	1
„ 40—59 „ . .	26	19	—	2	5	2	2	1	2	—
„ 60—79 „ . .	24	38	—	—	2	3	—	—	2	4
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	4	4	—	—	—	—	—	—	1	2
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**101**	**99**	**3**	**4**	**14**	**14**	**8**	**6**	**8**	**11**

Eine **Sektion** fand statt in 56 Fällen. — *L'autopsie a été faite dans 56 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les conditions sanit. de l'habitation en cas de décès par suite de maladies infect. et tuberc. étaient:*

günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans* 5	3	25	16	Fällen. *cas.*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1901 vom - *du* 17. bis - *au* 23. Nov.		1900 vom - *du* 18. bis - *au* 24. Nov.		1899 vom - *du* 19. bis - *au* 25. Nov.		1898 vom - *du* 20. bis - *au* 26. Nov.	
	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wov. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	1	—	3	—	—	—	1	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	3	2	3	2	3	1	3	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	—	—	3	—	—	—	2	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Typhus abdinomalis	2	—	1	1	1	—	2	1
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	—	—	—	3	—	1	1
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	12	1	15	1	12	—	18	3
10. Phthisis pulmonum	28	5	26	2	28	5	24	4
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	14	2	7	2	11	3	12	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	19	1	12	1	12	2	17	—
13. Herzklappenfehler — *Affections valvul.*	8	2	8	1	4	1	7	1
14. Schlagfuss — *Apoplexie cérébrale*	4	—	7	—	4	—	8	1
15. Angeborene Lebensschwäche / *Aiblesse congénitale*	11	—	18	4	8	1	24	2
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	2	—	11	1	6	—	4	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. - *Autres causes de décès*	81	9	86	21	102	25	77	11
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	9	4	5	—	7	5	9	2
20. Selbstmord — *Suicides*	5	—	3	—	4	1	2	1
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	1	1	1	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**200**	**26**	**209**	**37**	**206**	**44**	**211**	**29**

Alkoholismus 9 Fälle - *cas* (*8 masc., 1 fem.*).
Syphilis 1 Fall „ (— „ — „ *1 Kind - enfant*).
Influenza - *Grippe* — Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m.)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
17. November 1901	720,0	0	NE 2	Bedeckt — *couvert*	1 1/2
18. „ „	722,4	2	S 0	Bedeckt — *couvert*	2 3/4
19. „ „	722,5	3	S 0	Bedeckt — *couvert*	0 1/4
20. „ „	718,9	4	SW 1	Bewölkt — *nuageux*	6 1/2
21. „ „	714,4	6	SW 0	L. bew. — *lég. nuag.*	4 3/4
22. „ „	712,0	6	SW 0	Bedeckt — *couvert*	0 1/2
23. „ „	713,5	1	NE 1	Bedeckt — *couvert*	0

Krankenbestand u. Aufnahmen in 69 * schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 69 * hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 17. bis 23. November 1901. — *Admissions du 17 au 23 novembre 1901.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 16. Nov. 1901 *Effectif au 16 nov. 1901*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 23. Nov. 1901 *Effectif au 23 nov. 1901*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorhœ	Lungenschwinds. *Phtisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma — *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	690	—	—	2	—	9	—	1	2	1	—	4	5	—	4	10	3	7	4	8	71	11	142	79	717
Bern	1139	—	—	1	—	8	—	1	2	2	—	8	13	5	5	13	10	4	3	10	99	29	213	130	1073
Luzern	104	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	2	—	—	—	—	—	1	2	1	3	11	5	94
Uri	51	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	2	2	51
Schwyz	31	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	—	3	1	30
Nidwalden	35	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	3	1	38
Glarus	66	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	1	—	1	6	3	15	12	71
Zug	17	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	3	2	19
Fribourg	104	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	1	17	2	23	13	107
Solothurn	148	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	2	—	—	—	—	—	—	1	12	4	22	18	144
Baselstadt	368	—	—	1	—	2	—	1	—	1	—	7	3	3	—	6	6	7	1	4	36	6	84	27	402
Baselland	104	—	—	—	—	2	1	—	2	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	1	4	1	13	12	109
Schaffhausen	71	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	1	1	—	—	—	6	—	11	—	63
Appenzell A.-Rh.	85	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	12	3	18	7	87
St. Gallen	431	—	—	2	—	6	3	—	—	—	—	2	8	—	3	9	10	1	—	1	64	16	125	47	465
Graubünden	88	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	1	—	—	10	3	17	13	91
Aargau	189	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	3	2	—	—	2	—	1	—	3	18	4	36	34	206
Thurgau	152	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	1	1	—	3	1	3	—	5	9	2	28	25	168
Tessin	83	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	2	1	1	2	—	1	—	2	11	1	23	17	85
Vaud	452	—	—	—	—	7	3	—	2	2	—	3	2	1	1	6	1	1	1	8	70	9	117	60	462
Valais	7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	3	3	7
Neuchâtel	237	—	—	1	—	2	—	—	—	—	—	2	3	—	—	3	3	2	—	1	18	9	44	14	238
Genève	421	—	—	—	—	6	—	—	—	1	—	7	2	4	1	7	6	—	—	1	40	5	80	8	434
Total	5073	—	—	7	—	47	8	4	12	7	1	44	51	15	16	67	46	29	10	49	512	111	1036	530	5161

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Paracelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Ziegler spital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Bürgerspital Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kant. Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonen-Haus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kant. Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. — Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Krankenhaus Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital" Chur. — Kant. Krankenanstalt Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. Krankenhaus Frauenfeld. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. — Hôpital de Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas, 15, Genève. Hôpital Butini, Genève.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 24. bis 30. November 1901 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 24 au 30 novembre 1901:

1. Pocken. — *Variole.*

Canton du Valais. 1 cas à Grône.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicella	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	1 [1]	2 [2]	—	—	20 [3]	1 [1]	—	4 [4]	1 [5]	—	—
Bern	1 [6]	5 [7]	14 [8]	—	40 [9]	11 [10]	—	3 [11]	—	—	—
Luzern	—	—	—	—	11 [12]	—	—	2 [13]	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	—	—	5 [14]	7 [15]	—	1 [16]	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	10	—	3	—	11	2	—	3	1	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	—	1 [17]	2 [18]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	4 [19]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Graubünden**	4 [20]	—	—	—	2 [21]	18 [22]	—	1 [23]	—	—	—
Aargau	—	1 [24]	3 [25]	—	5 [26]	—	—	1 [27]	—	—	—
Thurgau	2	—	4	—	5	—	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	2	9	—	24	2	—	—	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	7 [28]	6 [29]	—	3 [30]	11 [31]	—	—	—	—	—
Genève	—	—	1 [32]	—	5 [33]	—	—	2 [34]	—	—	—

* Woche vom 17.—23. November 1901. — ** Zeit vom 10.—25. November 1901.

[1] In Zürich. — [2] Je 1 in Seen und Opfikon. — [3] 6 in Zürich, 4 in Bachs, 3 in Stäfa, 2 in Meilen, 2 in Winterthur, 2 in Unter-Embrach, 1 in Veltheim. — [4] 3 in Zürich, 1 in Schöfflisdorf. — [5] In Winterthur. — [6] In Bern. — [7] 2 in Bern, je 1 in Bolligen, Jegenstorf und Worb. — [8] 7 in Langnau, 3 in Saanen, 2 in Uttigen, 1 in Bern, 1 in Lyssach. — [9] 7 in Bern, 7 in Bolligen, 5 in Lotzwil, 4 in Rütschelen, 4 in Langnau, je 2 in Köniz, Rüedtligen, Eriswyl und Huttwyl, je 1 in Burgdorf, Urtenen, Madretsch, Lenk und Trachselwald. — [10] 8 in Urtenen, 3 in Bolligen. — [11] Je 1 in St-Imier, Dürrenroth und Huttwyl. — [12] 5 in Luzern, 4 in Schwarzenberg, 1 in Meggen, 1 in Schötz. — [13] Je 1 in Luzern und Geuensee. — [14] 4 à Bussy, 1 à Fribourg. — [15] A Noréaz. — [16] A Fribourg. — [17] In Schaffhausen. — [18] Je 1 in Schaffhausen und Thaingen. — [19] 2 in Herisau, je 1 in Teufen und Heiden. — [20] 3 in Chur, 1 in Ponte-Campovasto. — [21] Je 1 in Fläsch und Serneus. — [22] 15 in Poschiavo, 3 in Malans. — [23] In Samaden (Spital). — [24] In Suhr. — [25] In Rheinfelden. — [26] 2 in Aarau, je 1 in Burg, Egliswyl und Zeiningen. — [27] In Aarau. — [28] 3 à St-Blaise, 2 à la Chaux-de-Fonds, 1 à Neuchâtel, 1 à Fleurier. — [29] 5 à Couvet, 1 à Fleurier. — [30] 1 à la Chaux-de-Fonds, 1 à Neuchâtel, 1 aux Brenets. — [31] 5 à Cernier, 3 à la Chaux-de-Fonds, 3 à Fleurier. — [32] A Genève-ville. — [33] 2 à Onex, 1 à Genève-ville, 1 à Carouge, 1 au Petit-Saconnex. — [34] 1 aux Eaux-Vives, 1 à Plainpalais.

Morbidität. — *Morbidité.*

Vom 1.—31. Oktober 1901 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 1er au 31 octobre 1901.

Kantone *Cantons*	Variola	Varicella	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerperalis	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich	—	5	25	7	—	62	12	—	11	8	—	—
Bern	—	—	9	Epid.	—	71	Epid.	—	12	—	—	—
Luzern	—	—	—	—	—	24	2	—	15	1	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	—	—	1	—	6	10	viele	—	—	—	—	viele
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	2	—	—	3	viele	—	1	—	—	—
Fribourg	—	—	—	—	—	8	4	—	7	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	—	18	3	5	2	24	2	3	6	—	4	—
Baselland	—	—	1	2	—	6	4	—	1	—	—	—
Schaffhausen	—	—	16	4	1	20	9	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	1	—	—	38	—	—	3	1	—	—
„ I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	2	6	14	—	96	4	—	2	1	—	—
Graubünden	—	1	2	17	—	4	viele	—	1	—	—	—
Aargau	—	1	6	2	2	20	—	—	2	2	—	—
Thurgau	—	—	1	viele	—	33	viele	—	—	5	—	—
Tessin	—	—	—	—	—	—	20	—	7	—	—	—
Vaud	—	—	22	18	—	143	8	—	7	—	—	—
Valais	—	—	—	18	2	3	2	—	23	—	—	—
Neuchâtel	—	1	3	6	—	6	32	—	1	—	—	—
Genève	—	1	3	2	—	18	—	—	9	—	—	—

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Pest. Kapland. In der Woche vom 20.—26. Oktober sind 6 Personen, darunter 4 in Port Elizabeth, an der Pest erkrankt; ausserdem wurde die aufgefundene Leiche eines Europäers in Port Elizabeth als Pestleiche erkannt (v. S. 726). Die Gesamtzahl der in der Kolonie bis zum 26. Oktober der Pest erlegenen Personen betrug nach dem amtlichen Ausweise 402, darunter befanden sich 73 Europäer, 82 Eingeborene und 247 Mischlinge.

Mozambique. In Magude sind zufolge einer Drahtmitteilung vom 19. November 5 Pestfälle gemeldet worden (v. Jahrg. 1900 des Bull. S. 93).

Vereinigte Staaten von Amerika. Vom 29. August bis 10. Oktober sind in San Franzisko 8 Erkrankungen und 6 Todesfälle an der Pest beobachtet worden (v. S. 537).

Neu-Süd-Wales. Am 16. November wurde in Sydney ein Pestfall festgestellt (v. Jahrg. 1900 des Bull. S. 710).

Russland. Die beiden in Odessa beobachteten, bakteriologisch festgestellten Pesttodesfälle (v. S. 726), von welchen der zweite am 8. November erfolgt ist, betrafen einen in einem Spielhause am Hafen bediensteten Kellner und einen mitten in der Stadt wohnenden Deutschen, welcher angeblich mit dem Hafen nicht verkehrt hatte. Zufolge einer Mitteilung vom 17. November ist nach dem 8. November dort kein neuer Pestfall vorgekommen. (Veröffentlichungen des kaiserlichen Gesundheitsamtes.)

Aegypten. Vom 14.—20. November wurde in Aegypten ein einziger tötlicher Pestfall, nämlich in Ziftah, registriert (v. S. 726).

Mauritius. In den zwei Wochen vom 27. September bis 10. Oktober wurden 120 Erkrankungen und 82 Todesfälle an der Pest konstatiert (v. S. 710).

* * *

Peste. ***Colonie du Cap.*** *Du 20 au 26 octobre il a été observé dans la colonie 6 cas de peste, dont 4 à Port-Elisabeth; dans cette dernière localité, l'on a en outre découvert le cadavre d'un Européen, mort de la peste (v. p. 726). Les relevés officiels indiquent comme ayant succombé à la peste, jusqu'au 26 octobre, 402 personnes, dont 73 Européens, 82 indigènes et 247 gens de couleur.*

Mozambique. *D'après un télégramme du 19 novembre il y a eu à Magude 5 cas de peste (v. Bulletin 1900, p. 94).*

Etats-Unis d'Amérique. *Du 29 août au 10 octobre il y a eu à San Francisco 8 cas de peste et 6 décès (v. p. 537).*

Nouvelle Galle du Sud. *Le 16 novembre un cas de peste a été constaté à Sydney (v. Bulletin 1900, p. 710).*

Russie. *Les deux décès de peste (confirmés par l'examen bactériologique) constatés à Odessa, et dont le dernier est survenu le 8 novembre, concernaient, l'un un sommelier d'une maison de jeu située prés du port, l'autre un Allemand, habitant le centre de la ville et qui n'avait pas eu de rapports avec le port. D'après une communication en date du 17 novembre, il n'avait pas été observé de nouveaux cas depuis le 8.*

Egypte. *Du 14 au 20 novembre il a été observé un seul cas de peste mortel à Ziftah (v. p. 726).*

Ile Maurice. *Du 27 septembre au 10 octobre, il a été enregistré 120 cas de peste et 82 décès (v. p. 710).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

St. Gallen.

Instruktion für die Gemeinderäte und Ortsgesundheitskommissionen betreffend die öffentliche Gesundheitspflege.

(Von der Sanitätskommission erlassen am 25. Januar 1901. Vom Regierungsrat genehmigt am 13. Mai 1901. In Anwendung mit 1. August 1901.)

(Schluss.)

IV. Trinkwasser.

Art. 82. In Anwendung von Art. 2 lit. c des Gesetzes über das Sanitätswesen vom 1. Januar 1894 sind die zum öffentlichen oder privaten Gebrauch bestimmten laufenden Brunnen, Pumpbrunnen, Schöpfbrunnen und ähnlichen Anlagen, die Trink- und Brauchwasser für den menschlichen Haushalt und die Haustiere liefern, in Bezug auf Konstruktion, baulichen Zustand, Reinhaltung und Qualität des Wassers der sanitarischen Kontrolle durch die Gesundheitskommissionen unterstellt.

1. Die Inspektion der Brunnen.

Art. 83. Die Gesundheitskommissionen sind verpflichtet, über die in ihren Gemeinden bestehenden Brunnen jeder Art nach einheitlichem, durch die Sanitätskommission aufgestelltem Formular ein Verzeichnis anzulegen und dasselbe auf dem Laufenden zu erhalten.

Art. 84. Die Beschaffenheit des von den einzelnen Brunnen gelieferten Wassers soll entweder durch eigene Vorprüfung oder durch die chemische oder bakteriologische Untersuchung im kantonalen Laboratorium von Zeit zu Zeit festgestellt werden. Wo eine erstmalige Untersuchung ein schlechtes oder verdächtiges Wasser konstatiert, ist dieselbe zu wiederholen.

Art. 85. Wenn von Aerzten, Wasserbezugsberechtigten oder andern Konsumenten Klagen über die schlechte Beschaffenheit eines Brunnenwassers eingehen, so hat die Gesundheitskommission sofort die Inspektion des betreffenden Brunnens vorzunehmen und die Untersuchung des Wassers zu veranlassen.

Art. 86. Wenn die Gesundheitskommission es für notwendig erachtet, so kann sie für die Brunnen-Inspektion einen Sachverständigen ausserhalb der Behörde beiziehen.

Art. 87. Die Gesundheitskommission erteilt auf Grund ihres Inspektionsbefundes oder eines Untersuchungsberichtes dem Eigentümer oder Unterhaltspflichtigen eines Brunnens Anleitung, in welcher Art mangelhaft konstruierte oder schadhaft gewordene Brunnenanlagen zu verbessern und verschlammte oder sonstwie verunreinigte Brunnen zu reinigen sind, oder in welcher Weise eine durch Jauchedüngung oder Mistanlegen verunreinigte Quelle vor solcher Schädigung zu schützen ist.

Art. 88. Die Gesundheitskommission ist berechtigt, solche Brunnen, deren Wasser nachgewiesenermassen schlecht oder gesundheitsschädlich ist, zeitweilig oder dauernd mit Warnungstafeln zu versehen, durch die vor dem Genuss des Wassers in ungekochtem Zustand gewarnt wird. In dringenden Fällen ist die einstweilige Schliessung solcher Brunnen Sache der Gesundheitskommission.

Wenn sich das Wasser eines Brunnens wiederholt als schlecht oder gesundheitsschädlich herausgestellt hat und durch vorgenommene Reparatur und Reinigung keine Besserung erzielt worden ist, so kann die Gesundheitskommission die dauernde Schliessung dieses Brunnens bei der Sanitätskommission beantragen.

Bei Ausbruch ansteckender Krankheiten ist hinsichtlich verdächtiger oder nachweislich mit Krankheitskeimen infizierter Brunnen gemäss den Weisungen des Bezirksarztes vorzugehen.

Art. 89. Die Erstellung von Wasserversorgungs-Anlagen für ganze Ortschaften oder Häusergruppen ist von der Gesundheitskommission durch Belehrung und Aufmunterung nach Kräften zu fördern.

2. Die Fassung und Untersuchung von Wasserproben.

Art. 90. Wasserproben, die zur chemischen Untersuchung bestimmt sind, müssen besonders sorgfältig erhoben werden.

Von frisch gefassten Quellen sollen Wasserproben erst entnommen werden, wenn keine Trübung des Wassers durch die Entnahme zu befürchten ist, also das Wasser frei in das Probegefäss einfliessen kann.

Von Pumpbrunnen entnimmt man die Wasserproben erst, nachdem einige Minuten lang ununterbrochen gepumpt worden ist.

Wasserproben zur bakteriologischen Untersuchung müssen von einem Beamten des Kantonslaboratoriums selbst oder von einer hiefür besonders instruierten Person gefasst werden.

Art. 91. Zu einer Wasseruntersuchung ist ein Quantum von mindestens 2 Liter Wasser erforderlich, das in Flaschen aus hellem Glas eingefüllt wird. Am besten eignen sich hierzu weisse Flaschen mit eingeschliffenem Glasstöpsel; mangels solcher dürfen auch helle Flaschen mit neuen, reinen Korkpfropfen verwendet werden.

Die Probeflaschen sind vor Gebrauch mit Sand oder Sägespänen gründlich zu reinigen und mehrmals mit dem zur Untersuchung bestimmten Wasser auszuspülen. Die Flaschen sollen nur bis zur Mitte des Halses gefüllt werden.

In das Laboratorium gelangende Wasserproben in augenscheinlich schmutzigen Flaschen, mit alten, schon gebrauchten oder gar nach Wein, Essig oder Petroleum riechenden Pfropfen werden nicht untersucht.

Art. 92. Jeder Sendung von Wasserproben an das Laboratorium ist ein Fassungsrapport beizulegen, mit genauen Angaben über Ort und Zeit der Probeentnahme, Art des Wassers oder des Brunnens etc.

Art. 93. Nach Art. 12, litt. b, der Organisation des kantonalen chemischen Laboratoriums vom 31. Dezember 1895 werden von den Gemeinden für Trinkwasser-Analysen keine Untersuchungstaxen bezogen, wenn solche Analysen von den Gesundheitskommissionen im öffentlichen Interesse verlangt werden.

V. Wohnungen, Anstalten, Gewerbe.

Art. 94. Nach Art. 2, litt. d, des Gesetzes über das Sanitätswesen vom 1. Januar 1894 sind die Wohnungen, Arbeitslokale, Wirtschaften und Stallungen, soweit solche die Gesundheit des Menschen beeinflussen können, der öffentlichen Kontrolle durch die zuständigen Organe, in erster Linie durch die Gesundheitskommissionen unterstellt.

Art. 95. In jeder Gemeinde ist die Erlassung einer lokalen Bauordnung oder eines Gemeinde-Baureglementes anzustreben, das die baulichen und hygieinischen Grundsätze enthält, nach denen Gebäude für die in Art. 94 genannten Zwecke erstellt und bezogen werden dürfen.

Die Gesundheitskommissionen sind berufen, bei der Beratung solcher Erlasse mitzuwirken.

Art. 96. Wo keine Vorschrift besteht, ist durch Belehrung der Hauseigentümer und Mieter möglichst zu verhindern, dass neuerbaute Häuser bezogen werden, bevor sämtliche Wohnräume völlig ausgetrocknet sind.

Art. 97. Wenn gegen die Beschaffenheit ganzer Wohnhäuser, einzelner Wohnungen oder Räume Klagen eingehen, sollen solche durch Lokalinspektion geprüft werden.

Erweist sich eine Klage als begründet, so hat die Gesundheitskommission entweder auf gütlichem Wege oder, wenn hierdurch nichts erreicht wird, durch Antragstellung beim Gemeinderat dafür zu sorgen, dass die eingeklagten Uebelstände in bestmöglichster Art beseitigt werden.

Art. 98. Gegen konstatierte, andauernd zu starke Belegung von Wohnungen oder einzelnen Wohnräumen ist je nach den lokalen Verhältnissen einzuschreiten.

Art. 99. Bei Wohnungsuntersuchungen ist ausser auf Raum-, Licht- und Lüftungsverhältnisse der Wohn- und Schlafzimmer besonders auf die richtige Anlage der Aborte und Beschaffenheit der Hausgruben zu sehen.

Art. 100. Die Verwendung arsenikhaltiger Farben zum Anstreichen im Innern der Wohnungen, sowie der Gebrauch von arsenikhaltigen Tapeten, Fensterrouleaux und dergleichen ist verboten.[1])

Wo bei Anlass von Wohnungsinspektionen leuchtend- oder sattgrüne Wand- oder Möbeltapeten angetroffen werden, sollen Muster derselben mitgenommen und dem Kantonslaboratorium zur Prüfung eingesandt werden.

Art. 101. Nach Art. 2, litt. g, des Gesetzes über das Sanitätswesen sind auch die öffentlichen Anstalten der Kontrolle durch die Gesundheitsbehörden unterstellt.

Als solche sind zu betrachten:

Schulen, Armen-, Waisen- und Krankenhäuser.

Die Gesundheitskommissionen haben besonders darauf zu achten, dass den Insassen solcher Anstalten ein ausreichendes Mass an Atmungsluft in gehöriger Reinheit zukomme. Schul-, Wohn- und Schlafräume sollen daher im Verhältnis zur Zahl ihrer Bewohner geräumig, gut ventilierbar, daneben auch hell und trocken sein.

Art. 102. Für die an Wirtschaften und Gasthäuser zu stellenden Anforderungen bezüglich Raumverhältnisse und Ventilation der Lokale, Aborteinrichtungen etc. empfiehlt es sich, in jeder Gemeinde ein besonderes Regulativ aufzustellen, wenn dieselben nicht schon in einem allgemeinen Baureglement berücksichtigt sind.

Art. 103. Vieh-, insbesondere Schweineställe sollen in Ortschaften so angelegt, unterhalten und gereinigt werden, dass durch die von ihnen ausgehenden üblen Gerüche weder eine Gesundheitsschädigung noch eine erhebliche Belästigung entsteht.

Art. 104. Die öffentlichen und privaten Strassen, Wege, Gassen, Plätze und Höfe sollen so angelegt, unterhalten und gereinigt werden, dass sie weder für die Begehung unsicher oder gefährlich, noch infolge Ablagerung von Unrat zu einer Quelle der Luftverderbnis werden.

Art. 105. Die Anlage von Senkgruben und Düngerstätten (Art. 2, litt. e, des Gesetzes über das Sanitätswesen), sowie die Ableitung von Ferkelwasser und die Ausfuhr von Jauche hat so zu geschehen, dass dadurch keine Gesundheitsschädigung oder erhebliche Belästigung entsteht.

Art. 106. Die Gesundheitskommission hat dafür zu sorgen, dass durch die Ausübung von Gewerben und Hantierungen (Art. 2, litt. h, des Ge-

---

[1]) Siehe die Polizeiverordnung betreffend Fabrikation und Verkauf arsenikhaltiger Gegenstände vom 30. Dezember 1878.

setzes über das Sanitätswesen), sei es infolge von Rauch-, Gas-, Dampf- oder Dunstentwicklung, üble Gerüche, intensive Geräusche (Knall, Getöse etc.), Erschütterungen, keine Gesundheitsschädigungen oder erhebliche Belästigungen entstehen.

Wenn Klagen über solche Belästigung oder Schädigung eingehen, sind die Verhältnisse an Ort und Stelle eingehend zu prüfen, eventuell unter Zuzug von Sachverständigen. Soweit dies möglich, ist auf gütlichem Wege Abhülfe anzustreben; andernfalls sollen beim Gemeinderat die notwendig erscheinenden Massnahmen beantragt werden.

Gegen die Belästigung durch Motoren sind speziell die in der Verordnung betreffend Petroleum-, Benzin- und Gasmotoren vom 5. März 1900 enthaltenen Bestimmungen anzuwenden.

VI. Massregeln gegen ansteckende Krankheiten.

Art. 107. Gemäss Art. 31, 32 und 2, litt. i, des Gesetzes über das Sanitätswesen haben die Gemeinderäte und Gesundheitskommissionen auch bei Massregeln gegen ansteckende Krankheiten mitzuwirken.

Art. 108. Beim Herannahen und beim Auftreten ansteckender Krankheiten treffen sie alle notwendigen Anordnungen zur Bekämpfung derselben auf Grund bestehender Gesetze und Verordnungen und nach Massgabe der von ihnen von den Bezirksärzten oder andern zuständigen Amtsstellen erteilten Aufträge. In dringenden Fällen handeln sie unverzüglich von sich aus unter Kenntnisgabe an die vorgesetzten Behörden.

Art. 109. Beim Auftreten von Krankheiten, die unter das Bundesgesetz betreffend Massnahmen gegen gemeingefährliche Epidemien vom 2. Juli 1886 fallen, also bei Pocken, asiatischer Cholera, Flecktyphus und Pest, ist gemäss den Bestimmungen dieses Gesetzes und der zu demselben erlassenen kantonalen Vollzugsverordnung zu verfahren. [1])

Art. 110. Im weitern haben die Gesundheitskommissionen ihre Aufmerksamkeit auch folgenden ansteckenden Krankheiten zuzuwenden: Scharlach, Rötheln, Masern, Varicellen (Wasserpocken), Keuchhusten, Mumps, Diphtherie und Unterleibstyphus (Nervenfieber). Bei zahlreichem (epidemischem) Auftreten dieser Krankheiten ist unverzüglich dem zuständigen Bezirksarzte Kenntnis zu geben und sind seine Weisungen über die einzuschlagenden sanitätspolizeilichen Massnahmen einzuholen und zu vollziehen.

Art. 111. Kinder, welche an einer der in Art. 109 und 110 genannten Krankheiten leiden, sind für so lange von Schul- und Kirchenbesuch auszuschliessen, bis jede Ansteckungsgefahr als beseitigt zu betrachten ist.

[1]) Siehe die kantonale Vollzugsverordnung zum Bundesgesetz betreffend Massnahmen gegen gemeingefährliche Epidemien.

Bei Diphtherie und Scharlach soll ein ärztliches Zeugnis über die Erlaubnis zum Wiederbesuch der Schule und Kirche beigebracht werden.

Wo ein solches nicht beigebracht werden kann, sollen die Kinder bei Scharlach während 6, bei Diphtherie während 4 Wochen vom Beginne der Krankheit an gerechnet, der Schule und Kirche fern bleiben. Bei Keuchhusten ist der Wiederbesuch erst beim Aufhören der krampfhaften Hustenanfälle zulässig, bei Masern frühestens 2 Wochen nach Beginn der Krankheit.

Art. 112. Geschwister von scharlach- oder diphtheriekranken Kindern dürfen Schule und Kirche nur besuchen, wenn der Kranke vollständig isoliert ist und sie in keinerlei Berührung mit demselben kommen.

Wenn zwei oder mehrere Haushaltungen in einem Hause so enge beieinander wohnen, dass eine Gefahr der Uebertragung befürchtet werden muss, so kann die gleiche Massregel auf sämtliche Kinder des Hauses oder auf einen betreffenden Teil derselben Anwendung finden.

Art. 113. Bei sehr verbreitetem oder bösartigem Auftreten von Diphtherie, Scharlach, Masern oder Keuchhusten, sind auf Anordnung des Bezirksarztes durch den Ortsschulrat die Schulen zu schliessen und so lange geschlossen zu halten, als der Bezirksarzt es für notwendig erachtet. Die Wiedereröffnung ist erst nach gründlicher Desinfektion zulässig. In dringenden Fällen hat der Ortsschulrat vorläufig von sich aus die Schule zu schliessen.

Art. 114. Bricht eine ansteckende Krankheit (Art. 109 und 110) in der Familie eines Lehrers aus, so muss, sofern dieselbe im Schulhause selbst wohnt, die Schule so lange geschlossen bleiben, bis der Kranke auslogiert und die von ihm benutzten Räume desinfiziert sind. Die Desinfektion und Auslogierung hat möglichst bald stattzufinden. Diese Massregeln haben auch mit Bezug auf andere im Schulhause wohnende Familien sachgemässe Anwendung zu finden.

Wohnt der Lehrer nicht im Schulhause, so darf er erst dann wieder Schule halten, wenn der Kranke isoliert und jede Ansteckungsgefahr beseitigt ist.

Art. 115. Besuche bei Kranken, die an einer ansteckenden Krankheit leiden und der Verkehr mit den dieselben Verpflegenden sind auf das notwendigste zu beschränken.

Leichen von an ansteckenden Krankheiten Verstorbenen sollen nicht zur Besichtigung ausgestellt werden.

Art. 116. Die Gesundheitskommissionen überwachen alle notwendigen Desinfektionen, sei es dass sie solche in dringenden Fällen selbst angeordnet haben, oder dass sie ärztlicherseits verlangt worden sind.

Hierbei wird gemäss dem eidgenössischen Reglement betreffend die Desinfektion bei gemeingefährlichen Epidemien vom 4. Dezember 1899 verfahren.

VII. Verschiedenes.

Art. 117. Die Gesundheitskommissionen haben nach Art. 2, litt. g, des Gesetzes über das Sanitätswesen die Pflicht, alle weitern, dem öffentlichen Gebrauch oder Verkehr dienenden Einrichtungen insoweit zu kontrollieren, als sie die Gesundheit des einzelnen Menschen oder der Gesamtheit beeinflussen können.

Art. 118. Wo es die Verhältnisse erfordern oder rechtfertigen, beaufsichtigt die Gesundheitskommission die öffentliche und private Krankenpflege in der Gemeinde (Art. 2, litt. k, des Gesetzes über das Sanitätswesen), sie regt die Beschaffung von Krankentransportmitteln (Tragbahren, Krankenwagen) an, ebenso die Einrichtung und den Betrieb von Krankenmobilienmagazinen.

Art. 119. Wenn in einer Gemeinde das Kostkinderwesen gewerbsmässig betrieben wird, hat die Gesundheitskommission die Pflicht, nach Art. 2, litt. f, des Gesetzes über das Sanitätswesen die betreffenden Einrichtungen zu kontrollieren und erforderlichenfalls dem Bezirksarzt über beobachtete Missstände Anzeige zu machen.

Art. 120. Das Bestattungswesen untersteht nach Art. 2, litt. l, des Gesetzes über das Sanitätswesen der Aufsicht der Gesundheitskommission, insoweit hierbei gesundheitliche Verhältnisse in Frage kommen können. Eingeklagte oder beobachtete Uebelstände bei der Leichenbestattung oder beim Leichentransport werden an den Bezirksarzt zu geeigneter Verfügung oder zur Weiterleitung an die Sanitätskommission gemeldet.

Art. 121. Durch gegenwärtige Instruktion, welche am 1. August 1901 in Kraft tritt, werden aufgehoben und ersetzt:

1. die Verordnung zum Gesetze über die öffentliche Gesundheitspflege vom 19. März 1895, soweit sie noch in Kraft besteht,
2. die Instruktion für die Gesundheitskommissionen vom 24. April 1884,
3. die Spezial-Instruktion für die Gesundheitskommissionen zur Ausübung der Lebensmittelpolizei vom 11. März 1893,

und alle Kreisschreiben der Sanitätskommission, welche mit gegenwärtiger Instruktion in Widerspruch stehen.

Ticino.

Decreto esecutivo concernente l'inumazione di attinenti poveri di altri Comuni e Cantoni nonchè di Stati esteri.

(Del 28 ottobre 1901.)

Art. 1. Le Autorità civili comunali sono tenute provvedere a che le persone povere di altri Comuni, decesse sul loro territorio ricevano decente sepoltura.

Art. 2. Per essere decente la sepoltura non potrà essere inferiore almeno a quella degli attinenti poveri del Comune ove succede l'inumazione.

Art. 3. Le spese di inumazione saranno rimborsate dal Comune di origine.

§. Non si avrà diritto a compenso veruno per il terreno occorrente per la fossa.

Invece entrano nelle spese rimborsabili quelle del rito religioso, limitatamente a quanto si pratica pel funerale degli attinenti poveri del Comune o della Parrocchia.

Art. 4. In caso di rifiuto al rimborso delle spese, o di contestazione sul relativo ammontare, è dato ricorso al Consiglio di Stato, il quale decide definitivamente in via sommaria.

Art. 5. Il presente decreto è applicabile anche alla inumazione di attinenti poveri di altri Cantoni confederati e di Stati esteri.

§. Riguardo al rimborso delle spese fanno stato, pei confederati l'art. 2 della legge federale 22 giugno 1875, e pei forestieri le vigenti convenzioni internazionali.

Art. 6. Il presente decreto sarà stampato nel Bollettino Officiale delle leggi, ed immediatemente eseguito.

Beschlüsse des Vereins schweizer. analytischer Chemiker,

gefasst in Basel 1901.

1. Beschlüsse betreffend die Beurteilung der gallisierten Weine, der Tresterweine, der Trockenbeerweine, der Hefeweine und der Getränke, welche unter der allgemeinen Bezeichnung „Kunstwein" in den Verkehr kommen.

Bei der Beurteilung dieser Getränke in hygieinischer Beziehung, sowie hinsichtlich Verdorbenheit sind die für Wein festgesetzten Normen geltend.

Bei der Beurteilung betr. Richtigkeit der Deklaration sind nachstehende Definitionen zu berücksichtigen.

Gallisierte Weine.

Gallisierte Weine sind unter Zusatz von Wasser und Zucker aus dem Safte der Trauben bereitete, vergorene Getränke, bei deren Herstellung die Herabsetzung des Gehaltes an fixer Säure und die Regulierung des Alkoholgehaltes bezweckt wurde.

Gallisierte Rotweine, deren Extraktgehalt unter 11 ‰, und gallisierte Weissweine, deren Extraktgehalt unter 10 ‰ liegt, sind als zu stark gestreckt zu beanstanden. Gallisierte Weine, deren Alkoholgehalt unter 5 Volumen % liegt, sind wegen der Gefahr der Verderbnis zu beanstanden.

Als rationell gallisiert können die in Geschmack und Geruch normalen, gallisierten Weine bezeichnet werden, deren Zusammensetzungsverhältnisse innerhalb der für Naturweine gleicher Herkunft festgestellten Grenzen liegen.

Tresterweine.

Unter Tresterweinen versteht man Getränke, welche hergestellt worden sind durch Vergärenlassen von Zuckerwasser an Weintrestern, mit oder ohne Zusatz von Wein. Für die zum Verkaufe bestimmten Tresterweine gilt als Norm, dass die zu einem gewissen Quantum süsser Trester zugesetzte Menge Zuckerwasser nicht grösser sein darf, als die vorher von diesen Trestern abgepresste Menge von Traubensaft, sofern nicht auch Wein zugesetzt wird.

Trockenbeerweine.

Unter Trockenbeerweinen versteht man die Produkte, welche aus Rosinen oder Corinthen nach Zusatz von Wasser durch alkoholische Gärung mit oder ohne Zusatz von Wein gewonnen werden.

Für die Beurteilung der süssen Trockenbeerweine gelten die im Lebensmittelbuch im Kapitel Süsswein festgestellten Normen.

Hefeweine.

Unter dieser Bezeichnung sind Getränke zu verstehen, welche durch Auspressen von Weinhefe oder durch Vergärenlassen von Zuckerwasser an Weinhefe hergestellt werden.

Kunstweine.

Kunstweine, welche nicht unter einer ihrer Herstellungsweise entsprechenden Bezeichnung, sondern unter der allgemeinen Bezeichnung „Kunstwein“ in den Verkehr kommen, müssen eine den Naturweinen ähnliche Beschaffenheit haben, sie dürfen keine Stoffe enthalten, welche den Naturweinen vollständig fremd sind. Von den für Naturweinen festgesetzten Normen sind bei der Beurteilung der Kunstweine nur diejenigen zu berücksichtigen, welche in hygieinischer Beziehung in Betracht fallen.

(Schluss folgt.)

Druck und Verlag von C. Sturzenegger, Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1901 | **N° 48** | Bern, 12. Dezember 1901.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages naissances et décès dans les 18 villes princ., Pag. 753. — Witterung - Observ. météorolog., Pag. 755. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux. Pag. 758. — *Supplementstabellen - Tableaux supplémentaires:* Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten im Monat September 1901 - Mariages, naissances et décès dans les 18 villes principales, pendant le mois de septembre 1901, Pag. 756.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 759. — Ausland - Etranger, Pag. 760.

Gesetzgebung - Législation. Eidgenossenschaft - Confédération. Bundesgesetz betreffend Versicherung der Militärpersonen gegen Krankheit und Unfall, Pag. 761. — Kantone - Cantons. Zürich, Verordnung betreffend die Entschädigungen und Taxen der Medizinalbeamten, Pag. 766.

Verein schweizer. analytischer Chemiker. Beschlüsse, gefasst in Basel 1901, Pag. 767.

48. Woche 24. bis 30. November 1901. 48e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence au 1er décembre 1900*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Naissances vivantes*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	150,228	25	84[4]	3	36[5]	11[2]	4	5[1]	4	—	—	2	21[4]
Basel	109,169	16	60[3]	2	32[4]	9	1	1	5[2]	4	4	1[1]	16[1]
Genève (agglomération)[1]	104,044	23	48[2]	1	37[2]	9	—	1	5[1]	3	4	1	23[1]
Bern	63,994	8	42[3]	2	18[11]	5[1]	—[1]	2	1[1]	1[3]	2[1]	—	12[5]
Lausanne	46,407	9	22[3]	2	18[17]	4[1]	2[2]	—	3[2]	—[2]	1[1]	—[1]	12[9]
St. Gallen mit Tablat	45,636	5	12[4]	1	17[2]	4	3[1]	1	2[1]	1	2	1	7
Chaux-de-Fonds	35,890	10	8	3	7[1]	4	—	—	—	—	2	—	5[1]
Luzern	29,203	5	17[1]	—	8[2]	4	—	1	—	—[1]	1	—[1]	6
Winterthur	22,320	6	8	—	1[3]	—	—[1]	—	—[1]	—	—	—	1[1]
Biel	21,958	7	6	—	6[3]	3	—[1]	1	—	—	—	2	3[2]
Neuchâtel	20,701	3	9[1]	1	2[1]	—	—	—	—[1]	—	—	—	2
Fribourg	15,766	3	8	—	6[1]	2	1	1	1	—	—	1	2[1]
Schaffhausen	15,286	5	8	—	5[1]	1	—	1	—[1]	—	2	—	2
Herisau	13,491	1	11	1	4[1]	1	—	—	—	—	—	—	4[1]
Locle	12,520	1	6	—	5	1	—	—	—	1	—	—	4
Vevey	11,733	3	9	1	5	1	—	—	1	—	—	—	4
Chur	11,513	1	10	—	4[1]	—	1	—	—	—	1	—	2[1]
Solothurn	10,033	1	1	—	2[1]	—	—	—	—	—	—	—	2[1]
Total	**739,892**	**132**	**369**	**17**	**213**	**59**	**12**	**14**	**22**	**10**	**19**	**8**	**128**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité			21	—	56	4	6	1	10	6	2	3	28

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité et de mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire.*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1900	1899	1898	1901	1900	1899	1898
30. Nov. 1901 26,0 ‰	24,2	25,8	24,6	15,0 ‰	12,7	13,3	14,8
23. „ „ 27,3 „	24,1	28,0	25,0	12,3 „	13,0	12,6	14,8
16. „ „ 28,3 „	23,5	27,0	25,1	13,2 „	13,8	11,4	13,1
9. „ „ 26,4 „	24,1	24,8	26,9	11,8 „	13,3	12,6	13,6

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(Du)* 24. bis zum *(au)* 30. Nov. 1901	**Lebendgeburten** *Naissances vivantes*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 *Jahr an*		von *de* 1—4 *Jahr ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	341	23	13	4	53	6	7	2
Ortsfremde — Etrangers à la localité	15	6	—	—	4	—	8	—
Total	**356**	**34**	**13**	**4**	**57**	**6**	**15**	**2**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	41	15	4	1	5	2	8	1
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	14	6	—	—	4	—	7	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					1	—	—	1

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Alterklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	36	27	2	1	—	—	—	1	5	5
„ 1—4 Jahren - *ans* . .	8	9	5	4	—	—	2	2	—	1
„ 5—19 „ . .	5	10	1	2	—	5	2	2	—	—
„ 20—39 „ . .	16	17	—	3	9	7	1	1	1	—
„ 40—59 „ . .	33	23	—	—	6	5	2	—	3	—
„ 60—79 „ . .	36	39	—	—	—	—	3	—	2	3
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	5	5	—	—	—	—	—	—	—	1
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**139**	**130**	**8**	**10**	**15**	**17**	**10**	**6**	**11**	**10**

Eine **Sektion** fand statt in 60 **Fällen.** — *L'autopsie a été faite dans 60 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les conditions sanit. de l'habitation en cas de décès par suite de maladies infect. et tuberc. étaient:*

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	4	5	32	25	Fällen. *cas.*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1901 vom - *du* 24. bis - *au* 30. Nov.		1900 vom - *du* 25. Nov. bis - *au* 1. Dez.		1899 vom - *du* 26 Nov. bis - *au* 2. Dez.		1898 vom *du* 27. Nov. bis - *au* 3. Dez.	
	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	—	—	8	1	—	—	1	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	1	—	—	—
4. Diphterie und Croup	13	6	7	1	13	3	5	2
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	2	—	1	—	—	—	2	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	1	—
7. Typhus abdinomalis	1	—	—	—	1	—	3	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	2	—	—	—	2	1	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	15	1	13	—	13	—	15	—
10. Phthisis pulmonum	32	10	20	5	20	4	24	8
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	16	6	5	1	15	5	5	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	21	2	19	1	14	1	19	—
13. Herzklappenfehler — *Affections valvul.*	7	1	6	—	5	—	7	2
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	6	—	3	—	4	—	7	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	21	1	14	—	15	1	13	2
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	8	—	10	—	7	—	7	1
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. - *Autres causes de décès*	114	26	78	16	80	14	94	11
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	5	1	9	1	12	5	7	1
20. Selbstmord — *Suicides*	5	1	2	—	3	—	1	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	—	—	—	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	1	1	—	—	—	—	1	1
Total	269	56	195	26	205	34	212	30

Alkoholismus 11 Fälle - *cas* (*10 masc., 1 fem.*).
Syphilis 1 Fall „ (*1* „ — „ — *Kind - enfant*).
Influenza - *Grippe* 1 Fall - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m.)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
24. November 1901	715,8	—2	NE 3	Bedeckt — *couvert*	0
25. „ „	718,8	—3	N 0	Bedeckt — *couvert*	0
26. „ „	716,3	—3	NE 0	Bedeckt — *couvert*	0
27. „ „	713,9	—3	E 1	Bedeckt — *couvert*	0
28. „ „	715,7	—1	SE 0	Hell — *clair*	6 2/4
29. „ „	719,6	2	NE 0	Bewölkt — *nuageux*	3 1/2
30. „ „	722,6	2	SW 0	L. bew. — *lég. nuag.*	6 1/2

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle

September 1901. ***Bulletin mensuel des naissances et des décès***

Nota. Die kleinen Zahlen der Spalten 4—7 und 9—30 sind in den Hauptzahlen nicht enthalten
Les petits chiffres des rubriques 4 à 7 et 9 à 30 concernent les naissances et les décès

Gemeinden / *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 / *Population résidente au 1er décembre 1900*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten / *Enfants nés vivants*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten / *Décès (sans les mort-nés)*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner / *Mortalité annuelle correspondante p. 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*							
								Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*							
					im Ganzen / *Total*	darunter im 1. Lebensjahre / *dont de 0—1 an*		Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus	Infek. Kindbettkrankheiten *Mal. puerpér. infect.*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
1. Zürich . .	150,228	131	404 26	13 6	141 80	46 4	11,4	—	—	-	—	—	—	— 1	2
2. Basel . .	109,169	84	276 13	7 3	112 13	46 3	12,5	—	—	—	— 1	—	—	2	—
3. Genève* .	104,044	102	168 5	10	108 15	18 1	12,6	—	—	—	1	1	—	1	—
4. Bern . . .	63,994	66	171 22	6 2	66 34	16 4	12,5	—	—	—	— 1	1	1	— 1	—
5. Lausanne .	46,407	41	95 11	2	47 21	15 2	12,3	—	—	—	1	1	—	—	—
6. St. Gallen **	45,636	49	101 9	4	45 9	14	12,0	—	—	—	3 1	—	—	—	— 1
7. Chaux-de-F.	35,890	26	91 1	3	34 1	12	11,5	-	—	—	—	—	—	—	—
8. Luzern . .	29,203	32	65 4	2	25 6	7 1	10,4	—	—	—	—	—	—	1	1 1
9. Winterthur.	22,320	17	42	—	20 6	3	10,9	—	—	—	—	1	—	—	—
10. Biel . . .	21,958	16	41	5	23 5	9	12,7	—	—	—	—	1	—	—	—
11. Neuchâtel .	20,701	20	47 10	2	19 5	9 2	11,2	—	—	—	—	—	—	—	-
12. Fribourg .	15,766	13	31 1	1	17 7	11	13,1	—	—	—	—	—	—	—	—
13. Schaffhausen	15,286	11	29 1	3	17 5	10 1	13,5	—	—	—	—	—	—	—	—
14. Herisau . .	13,491	16	30	1	17 2	4	15,3	—	—	—	—	—	—	— 1	—
15. Locle . . .	12,520	5	33	—	21 2	5 1	20,4	—	—	—	—	—	—	—	—
16. Vevey . .	11,733	12	23 2	1	15 4	6	15,6	—	—	—	—	—	—	— 1	—
17. Chur . . .	11,513	12	20 2	2	5 11	1	5,3	—	—	—	—	—	—	—	—
18. Solothurn .	10,033	4	19 1	—	14 8	4 1	17,0	—	—	—	— 1	1	—	—	—
Total	739,892	657	1686 108	62 11	746 184	236 20	12,3	—	—	—	5 4	6	1	4 4	3 2
Autopsien - *Autopsies*				9	229			—	—	—	6	—	—	6	1

* Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge, Petit-Saconnex. — ** St. Gallen & Tablat.

in den grössern städtischen Gemeinden der Schweiz.

dans les villes les plus populeuses de la Suisse. Septembre 1901.

und betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
attribuables à d'autres localités et ne sont pas compris dans les chiffres principaux placés à gauche.

oder amtlich konstatierte Todesursachen *attestées médicalement ou officiellement*																	
Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*						Gewaltsamer Tod *Mort violente*								Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Etrangers à la localité décédés dans un hôpital* davon Totgeburten — *dont mort-nés*	Autopsien — *Autopsies*	Nr. der Gemeinde — *No. de la commune*
Enteritis im 1. Lebensjahre *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Affections valvulaires*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Unfälle *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde strafbare Handlung *Homicides*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*					
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33
22	17 1	7 3	2 1	2		4 2	7 1	— 1	—	16 3	3	53 17	—	33 6	49	1
27 1	15 1	8 1	2 1	3	3	3 1	—	— 1	— 1	10	1	38 5	—	11 3	43	2
8 1	17 2	16 1	4	5	2	6	1 2	—	—	3	3	40 9	—	8	18	3
7	11 4	3 2	5 1	1	— 1	2 5	3	—	—	4 2	2	26 17	—	36 2	41	4
7	2 2	1 2	6	3	1	— 3	—	—	—	4	—	21 14	—	18	22	5
3	6 1	2	2	4	—	— 2	—	—	—	7	3	15 4	—	8	18	6
8	5	4	1	—	—	—	—	—	—	3	—	13 1	—	—	5	7
5	1	3	—	1	1	1	—	—	—	2 1	—	9 4	—	4	5	8
1	4	1 2	—	—	1	— 2	—	—	—	1	2	9 2	—	6	10	9
6	4 1	1	1 2	1	—	1	—	—	—	—	1	7 2	—	5	2	10
5	1	1 1	1	1	1	— 1	—	—		3 1	—	6 2	—	4	2	11
9	2 1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	4 6	—	7	3	12
5	1 1	3	2	1 1	—	— 1	—	—	—	— 1	—	5 1	—	5	1	13
1	2	—	—	1	1	1	—	—	—	3	2	6 1	—	2	2	14
3 1	—	1	2	—	1	—	2 1	—	—	1	—	11	—	—	1	15
3	1	—	1	—	—	— 1	—	—	—	2	—	8 2	—	3	1	16
—	1 2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1 1	1 8	1	11	2	17
3	—	1	— 1	— 1	—	1 1	—	—	—	1	— 1	7 3	—	8	4	18
123 3	90 16	53 12	29 6	23 3	17 1	19 19	13 4	— 2	— 1	62 8	18 2	279 98	1	169 11		
7	27	20	7	7	2	20	2	2	—	8	2	112	—		229	

Krankenbestand u. Aufnahmen in 69* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 69* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 24. bis 30. November 1901. — *Admissions du 24 au 30 novembre 1901.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 23. Nov. 1901 *Effectif au 23 nov. 1901*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 30. Nov. 1901 *Effectif au 30 nov. 1901*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Diphtérite et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorrhœ	Lungenschwinds. *Phtisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma — *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	717	—	1	1	—	3	—	—	1	2	—	4	10	—	1	5	1	4	5	5	87	12	142	72	733
Bern	1073	—	1	4	—	6	—	2	1	—	—	12	8	3	1	9	4	6	2	15	94	15	183	110	1189
Luzern	94	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	1	1	2	9	5	23	14	104
Uri	51	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	2	1	1	—	—	—	1	—	6	4	55
Schwyz	30	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	30
Nidwalden	38	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	34
Glarus	71	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	3	1	—	—	2	4	2	14	10	74
Zug	19	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	3	1	17
Fribourg	107	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	22	1	25	17	122
Solothurn	144	—	—	—	—	2	—	1	—	1	—	2	2	—	—	—	—	3	—	2	13	1	27	21	148
Baselstadt	402	—	—	—	—	5	—	—	1	—	—	3	5	1	2	7	3	2	1	4	38	11	83	24	418
Baselland	109	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	10	2	14	14	110
Schaffhausen	63	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	—	—	—	1	6	3	13	—	61
Appenzell A.-Rh.	87	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9	—	11	4	79
St. Gallen	465	—	—	—	—	12	1	—	—	—	—	4	7	—	4	4	8	—	—	—	68	11	119	45	477
Graubünden	91	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	1	—	1	—	—	—	—	8	5	17	10	93
Aargau	206	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	1	—	2	1	—	10	2	19	14	203
Thurgau	168	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	1	—	—	2	1	1	—	2	11	2	22	20	174
Tessin	85	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	4	2	7	5	85
Vaud	462	—	1	1	1	5	—	—	2	1	—	2	2	1	1	2	2	3	3	5	54	6	92	61	450
Valais	7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	2	5
Neuchâtel	238	—	—	—	—	1	1	—	—	1	—	—	—	—	—	2	3	1	—	1	32	5	47	16	241
Genève	434	—	—	—	1	1	1	—	1	2	—	6	5	3	1	6	5	—	—	4	45	7	88	6	460
Total	**5161**	—	**3**	**6**	**2**	**42**	**3**	**5**	**6**	**7**	**1**	**40**	**43**	**10**	**16**	**45**	**29**	**23**	**13**	**44**	**529**	**92**	**959**	**471**	**5362**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Paracelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Bürgerspital Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kant. Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonen-Haus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kant. Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. — Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Krankenhaus Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital" Chur. — Kant. Krankenanstalt Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. Krankenhaus Frauenfeld. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. — Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas, 15, Genève. Hôpital Butini, Genève.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 1. bis 7. Dezember 1901 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 1er au 7 décembre 1901:

1. Pocken. — *Variole.*

Canton du Valais. 1 cas à Grône.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellen	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Paretit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	17 [1]	4 [2]	2 [3]	—	22 [4]	—	—	—	1 [3]	—	—
Bern	6 [5]	7 [6]	12 [7]	—	57 [8]	2 [9]	1 [10]	1 [11]	1 [12]	—	—
Luzern	—	—	—	1 [13]	3 [13]	—	—	—	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	—	—	4 [14]	quelq. [15]	—	—	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	6	1	6	1	13	3	—	1	1	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	3 [16]	—	—	1 [17]	3 [18]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	1 [19]	—	—	11 [20]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen**	4 [21]	9 [22]	6 [23]	—	60 [24]	—	—	—	1 [25]	—	—
Graubünden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Aargau	1 [26]	4 [27]	5 [28]	—	13 [29]	1 [30]	—	2 [31]	2 [32]	—	—
Thurgau	—	1	1	—	7	—	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	1	2	—	24	6	—	—	1	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	1 [33]	3 [34]	23 [35]	—	—	16 [36]	—	—	—	—	—
Genève	—	1 [37]	—	—	4 [38]	—	—	—	—	—	—

* Zeit vom 24.—30. November 1901. — ** Zeit vom 16.—30. November 1901.

[1] 13 in Zürich, 4 in Winterthur. — [2] 3 in Winterthur, 1 in Kilchberg. — [3] In Zürich. — [4] 4 in Zürich, je 2 in Meilen, Wald, Töss, Bachs und Neerach, je 1 in Adlisweil, Thalweil, Rheinau, Bachenbülach, Bülach, Unter-Embrach und Dielsdorf. — [5] In Malleray. — [6] 3 in Bern, 3 in Leubringen, 1 in Bolligen. — [7] 7 in Langnau, 3 in Bern, je 1 in Biel und Lauterbrunnen. — [8] 13 in Langnau, 9 in Bern, 8 in Bolligen, 7 in Brienz, 3 in Delsberg, 3 in Urtenen, je 2 in Brienzwyler, Interlaken, Mühleberg und Huttwyl, je 1 in Biel, Büren, Alchenstorf. Koppigen, Matten und Niederbipp. — [9] In Langnau. — [10] In Madretsch. — [11] In Ipsach. — [12] In Burgdorf. — [13] In Luzern. — [14] 2 à Cousset, 1 à Montagny-la-Ville. — [15] A Fribourg. — [16] In Schaffhausen. — [17] In Wilchingen. — [18] 2 in Thaingen, 1 in Unterhallau. — [19] In Troggen. — [20] 4 in Herisau, 2 in Trogen, je 1 in Teufen, Bühler, Heiden, Lutzenberg, Walzenhausen. — [21] Je 2 in St. Gallen und Rorschach. — [22] 3 in Buchs, 2 in Rapperswyl, je 1 in St. Gallen, Untereggen, Rorschach und Rheineck. — [23] 4 in St. Gallen, je 1 in Goldach und Lichtensteig. — [24] 20 in St. Gallen, 11 in Wartau, 4 in Tablat, 3 in Altstätten, 2 in Kappel, 2 in Buchs, je 1 in Untereggen, Goldach, Rorschach, Au, Marbach, Grabs,

Jona, Wattwyl, Lichtensteig und Henau. — [25] In Gaiserwald. — [26] In Aarau. — [27] Je 1 in Aarau, Oberentfelden, Ennetbaden und Brugg. — [28] In Rheinfelden. — [29] 4 in Oberentfelden, 2 in Ennetbaden, 2 in Gipf-Oberfrick, je 1 in Aarau, Gränichen, Muhen, Brugg und Rheinfelden. — [30] In Brugg. — [31] Je 1 in Kölliken und Gränichen. — [32] Je 1 in Baden und Aarburg. — [33] A la Chaux-de-Fonds. — [34] A St-Blaise. — [35] 11 à Travers, 11 à Couvet, 1 à Boudry. — [36] 7 à Colombier, 3 à la Chaux-de-Fonds, 3 à Cernier, 2 aux Brenets, 1 à Neuchâtel. — [37] A Genève-ville. — [38] 2 à Plainpalais, 1 à Genève-ville; 1 cas provient du dehors.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 13.—26. Oktober sind in Kalkutta 55 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Russland. Zufolge einer Mitteilung vom 21. November sind weitere Pestfälle in Odessa nicht beobachtet worden (v. S. 743); in Batum dagegen wurde am 27. November bei einem Kranken im städtischen Spital die Pest konstatiert (v. S. 696).

Kapland. In der Woche vom 27. Oktober bis 2. November ist nur eine Person in Port Elisabeth an der Pest erkrankt; jedoch sind 3 Pesttodesfälle ebendaselbst festgestellt worden (v. S. 742).

Vereinigte Staaten von Amerika. Vom 10.—30. Oktober sind in San Franzisko 2 Neuerkrankungen und 2 Todesfälle an der Pest vorgekommen (v. S. 742).

Brasilien. Nach einer Mitteilung vom 5. November forderte in Rio de Janeiro die Pest täglich einige Opfer (v. S. 726). In Campos waren von Mitte September bis Ende Oktober 141 Pestfälle, darunter 75 tötlich abgelaufene, festgestellt.

Philippinen. Nach den Ausweisen vom September kamen in Manila nur noch vereinzelte Fälle vor; während den beiden Wochen vom 8. bis 21. September wurden 5 Pesterkrankungen beobachtet, wovon 4 tötlich verliefen (v. S. 587).

(Veröffentlichungen des kaiserlichen Gesundheitsamtes.)

Aegypten. Vom 21.—25. November sind in Ziftah 2 Erkrankungen und 3 Todesfälle an der Pest konstatiert worden (v. S. 743).

Mauritius. In der Woche vom 11.—17. Oktober wurden 57 Erkrankungen und 36 Todesfälle an der Pest registriert (v. S. 743).

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *55 décès cholériques à Calcutta du 13 au 26 octobre.*

Peste. ***Russie.*** *D'après un communiqué du 21 novembre, il n'avait pas été observé, à cette date, de nouveaux cas de peste à Odessa (v. p. 743); par contre la peste a été constaté à Batoum, le 27 novembre, chez un malade de l'hôpital (v. p. 696).*

Colonie du Cap. *Du 27 octobre au 2 novembre, 1 seul cas de peste à Port-Elisabeth; par contre, trois décès ont été constatés, pendant la même semaine, dans cette localité (v. p. 743).*

Etats-Unis d'Amérique. *Du 10 au 30 octobre 2 cas de peste et 2 décès à San Francisco (v. p. 743).*

Brésil. *D'après un communiqué en date du 5 novembre, la peste ferait chaque pour quelques victimes à Rio de Janeiro; à Campos il avait été observé du milieu de septembre à la fin d'octobre, 141 cas de peste, dont 75 mortels (v. p. 726).*

Philippines. *On n'observe plus à Manille que les cas isolés de peste; du 8 au 21 septembre il n'a été constaté que 5 cas, dont 4 mortels (v. p. 587).*

Egypte. *Du 21 au 25 novembre, 2 nouveaux cas de peste et 3 décès à Ziftah (v. p. 743).*

Ile Maurice. *Du 11 au 17 octobre, 57 cas et 36 décès (v. p. 743).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Eidgenossenschaft. — Confédération.

Bundesgesetz betreffend Versicherung der Militärpersonen gegen Krankheit und Unfall.

(Vom 28. Juni 1901.)

Die Bundesversammlung der schweizerischen Eidgenossenschaft, in Ausführung des Art. 18, Lemma 2, und des Art. 34bis der Bundesverfassung vom 29. Mai 1874; nach Einsicht von Botschaften des Bundesrates vom 28. Juni 1898 und vom 16. Juni 1900,

beschliesst:

A) Allgemeine Bestimmungen.

Art. 1. Der Bund versichert nach Massgabe der nachstehenden Bestimmungen die Militärpersonen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Krankheiten und Unfällen.

Für die dem Bund aus der Versicherung erwachsenden Kosten steht ihm ein Rückgriffsrecht gegenüber den Kantonen zu, wenn der Dienst ausschliesslich im kantonalen oder lokalen Interesse angeordnet wurde. Ueber bezügliche Anstände zwischen Bund und Kantonen entscheidet die Bundesversammlung endgültig.

Art. 2. Die Versicherung gegen Krankheit und Unfall erstreckt sich auf:

1. die im Militärdienst stehenden Wehrmänner aller Grade;
2. die mit Missionen zu fremden Armeen betrauten Offiziere;
3. das Instruktionspersonal;
4. die Divisions-Waffenkontroleure, deren Stellvertreter und Gehülfen;
5. die Beamten, die Sicherheitswächter und die übrigen Angestellten der Festungswerke;
6. die Bereiter, Pferdewärter, Fahrer und Schmiedmeister und deren Gehülfen bei der Pferderegieanstalt und dem Kavallerieremontendepot;
7. im Kriegsfalle das Sanitätspersonal der schweizerischen Hülfsgesellschaften, welches organisiert und unter militärische Befehle gestellt ist.

Art. 3. Der Bund versichert gegen die wirtschaftlichen Folgen derjenigen Unfälle, von welchen sie während ihrer dienstlichen Verrichtungen betroffen werden:

1. die Kreiskommandanten und die Sektionschefs für die Zeit ihres Dienstes bei den Rekrutierungen und Waffeninspektionen;
2. die für die Aushebung und die Rekrutierung vom Bunde bestellten Offiziere, pädagogischen Experten und Sekretäre;
3. die Civil-Offiziersbedienten;
4. die von einer Truppe in Dienst genommenen und vom Bunde besoldeten Civilarbeiter.

Art. 4. Der Bund versichert gegen die wirtschaftlichen Folgen derjenigen Unfälle, von welchen sie während den Uebungen getroffen werden:

1. die der Armee angehörigen Mitglieder der freiwilligen Schiessvereine und die Mitglieder der Schiesskommissionen;
2. die Teilnehmer am militärischen Vorunterricht;
3. die bei den Schiessübungen der freiwilligen Schiessvereine und des militärischen Vorunterrichts als Zeiger funktionierenden Personen.

Art. 5. Die Bundesversammlung kann die Versicherung nach Art. 1 auch auf andere als die in den Art. 2, 3 und 4 vorgesehenen, im Dienste stehenden Personen ausdehnen.

Art. 6. Bei den gemäss Art. 2, Ziffern 1, 2, 4 und 7, gegen Unfälle und Krankheiten Versicherten erstreckt sich die Versicherung:

a) auf Krankheiten und Unfälle, von welchen sie während der Dauer des Dienstes oder der dienstlichen Verrichtungen,

b) auf Krankheiten und Unfälle, von denen sie beim Einrücken in den Dienst oder bei der Rückkehr aus demselben betroffen werden, vorausgesetzt, dass das Einrücken, beziehungsweise die Rückkehr, in angemessener Frist vor Beginn, beziehungsweise nach Schluss, des betreffenden Dienstes oder der dienstlichen Verrichtung erfolgt;

c) auf Erkrankungen, welche eine Folge gesundheitsschädlicher Einwirkungen während der hiervor angegebenen Zeitdauer sind und innert drei Wochen nach Ablauf dieser Zeitdauer durch einen patentierten Arzt konstatiert werden.

Für die in Art. 2, Ziffern 3, 5 und 6, bezeichneten Versicherten gilt als Dienstdauer die Zeit vom Beginn ihres Anstellungsverhältnisses bis zu dessen Ablauf.

Art. 7. Erkrankungen und Unfallfolgen, welche nicht innert drei Wochen seit Schluss des betreffenden Dienstes oder der dienstlichen Verrichtung durch einen patentierten Arzt konstatiert worden sind, finden nur dann Berücksichtigung, wenn ihr ursächlicher Zusammenhang mit dem Dienste sicher oder sehr wahrscheinlich ist und wenn die Anzeige an den Oberfeldarzt spätestens innert Jahresfrist nach der gesundheitsschädlichen Einwirkung erfolgt.

Art. 8. Derjenige, welcher bei Beginn der Versicherungsdauer bereits krank ist, besitzt keinen Anspruch auf Leistungen seitens der Militärversicherung.

Wenn jedoch ein Wehrmann, welcher krank in den Dienst einrückt, die Krankheit spätestens beim Diensteintritt anmeldet und nicht sofort entlassen wird, so besitzt er Anspruch auf kostenfreie Verpflegung und Behandlung oder Spitalersatz, sowie während der Dauer des betreffenden Dienstes auf den Gradsold.

Art. 9. Solange der Erkrankte oder Verletzte bei der Truppe behandelt wird, hat er keinen Anspruch auf Leistungen der Militärversicherung.

Art. 10. Jeder Versicherte ist zur sofortigen Anmeldung einer ausbrechenden Krankheit und eines ihm zugestossenen Unfalles auf dem Dienstwege, sowie zu wahrheitsgetreuen und vollständigen Angaben über seinen körperlichen Zustand gegenüber den Vorgesetzten verpflichtet,

ansonst er, unvorgreiflich der strafrechtlichen Ahndung, der Leistungen der Militärversicherung verlustig geht.

Die gleiche Verpflichtung für den Versicherten besteht insbesondere für den Zeitpunkt des Dienstaustrittes.

Art. 11. Wenn eine Krankheit oder ein Unfall durch grobe Fahrlässigkeit, durch ein Vergehen, durch Arglist des Versicherten oder durch Zuwiderhandlung gegen dienstliche Vorschriften oder Befehle seitens des Versicherten entstanden sind, so kann dieser oder es können seine Hinterlassenen ganz oder teilweise der Ansprüche an die Kranken- oder Unfallversicherung verlustig erklärt werden.

Von diesen Einschränkungen kann Umgang genommen werden, wenn die Krankheit oder der Unfall die Folge des Verhaltens des Versicherten vor dem Feind ist.

Art. 12. Wenn ein Versicherter wider besseres Wissen entweder eine gar nicht oder nicht mehr bestehende Krankheit vorschützt oder durch einen Unfall einen bleibenden körperlichen Nachteil erlitten zu haben behauptet, welcher gar nicht oder in erheblich geringerm Masse vorhanden ist, oder gar nicht durch den behaupteten Unfall verursacht wurde, so wird er, gleichviel ob er durch sein wissentlich falsches Vorbringen Leistungen der Militärversicherung erwirkt oder nur zu erwirken versucht hat, wegen Betrugs oder Betrugsversuchs dem Strafrichter überwiesen. In leichtern Fällen findet disziplinarische Bestrafung statt.

Hat der Versicherte durch sein wissentlich falsches Vorbringen Leistungen oder Mehrleistungen der Militärversicherung erwirkt, so können er und seine Erben ausserdem, jeder Erbe jedoch nur bis auf den Betrag seines Erbteils, zur gänzlichen oder teilweisen Rückerstattung des zu viel bezahlten Betrages verhalten werden.

Art. 13. Stellt es sich heraus, dass ein Versicherter schon beim Beginn der Versicherungsdauer krank war, so kann mit Bezug auf eine solche Krankheit jede weitere Leistung eingestellt werden. Im Fall arglistigen Verschweigens kann ausserdem bereits Geleistetes, mit Ausnahme des Sterbegeldes, von ihm und seinen Erben, von dem einzelnen Erben jedoch nur bis auf den Betrag seines Erbteils, zurückgefordert werden.

Die strafrechtliche Ahndung bleibt vorbehalten.

Art. 14. Stellt es sich heraus, dass sich ein Unfall zu einer Zeit ereignet hat, in welcher der Geschädigte nicht versichert war, so wird mit Bezug auf diesen Unfall jede weitere Leistung sowohl gegenüber dem Verletzten als gegenüber seinen Hinterlassenen eingestellt. Der Militärversicherung steht überdies das nämliche Rückforderungsrecht zu wie im Falle von Art. 13.

Stellt es sich heraus, dass der Nachteil, für welchen die Militärversicherung aufgekommen ist, teilweise aus einer Zeit ausserhalb der

Versicherungsdauer stammt, oder dass der Nachteil bereits teilweise durch eine von der Militärversicherung bezahlte Entschädigung ausgeglichen war, so wird für die Folgezeit eine entsprechende Kürzung der Leistungen an den Versicherten und seine Hinterlassenen vorgenommen, und es kann im Falle der wissentlichen Verheimlichung eine Rückerstattung wie im Falle von Art. 13 gefordert werden.

In allen Fällen dürfen die Hinterlassenen die bereits empfangenen Pensionen behalten.

Stellt es sich heraus, dass der Nachteil, für welchen die Militärversicherung aufgekommen ist, teilweise von einem Unfall oder einer Erkrankung herrührt, für welche die Militärversicherung nicht aufzukommen hat oder bereits aufgekommen ist, so kann für die Folgezeit eine entsprechende Kürzung der Leistungen an den Versicherten und seine Hinterlassenen vorgenommen und im Falle der wissentlichen Verheimlichung eine Rückerstattung wie im Falle von Art. 13 gefordert werden.

Die strafrechtliche Ahndung bleibt überall vorbehalten.

Art. 15. Die Leistungen der Militärversicherung k önnen weder g pfändet, noch mit Arrest belegt, noch in den Konkurs gezogen, noch vor der Zahlung rechtsgültig abgetreten, noch verpfändet werden. Sie dürfen keiner Steuer unterzogen werden.

Das eidgenössische Militärdepartement ist befugt, Massnahmen zu treffen, damit Spitalersatz (Art. 21) und Krankengeld (Art. 23 u. ff.) ganz oder teilweise zum Unterhalt des Kranken und derjenigen Personen, welche er zu unterhalten hat, verwendet werden.

Art. 16. Gegenüber einem Dritten, welcher mit Bezug auf die Krankheit oder den Unfall schadenersatzpflichtig ist, tritt die Militärversicherung, bis auf die Höhe der von ihr geschuldeten Leistungen, kraft dieses Gesetzes in den Ersatzanspruch des Versicherten ein.

Art. 17. Der Kranke und dessen Angehörige sind verpflichtet, dem Arzte und anderen Personen, welche von der Militärversicherung mit der Krankenkontrolle betraut sind und sich darüber ausweisen, den Zutritt zum Kranken zu gestatten und ihnen wahre Angaben zu machen.

Bei schuldhafter Verletzung dieser Pflicht oder Nichtbefolgung der ärztlichen Anordnungen können die Leistungen der Versicherung für die Folgezeit ganz oder teilweise entzogen werden.

Wer durch wissentlich unwahre Angaben über die Verhältnisse des Versicherten oder in schuldhafter Weise durch Versäumung rechtzeitiger pflichtgemässer Anzeige den Versicherten oder den Bund benachteiligt, kann vor dem ordentlichen Richter auf Schadenersatz belangt werden. Die strafrechtliche Ahndung bleibt vorbehalten.

Art. 18. Dem Oberfeldarzt ist über die Erkrankungen und Unfälle, für welche die Leistungen der Militärversicherung in Anspruch genommen werden können, Anzeige zu machen und zwar:

a) während des Militärdienstes durch die Sanitätsrapporte;
b) in den andern Fällen mittelst sofortiger direkter Anzeige. Der behandelnde Arzt ist zu dieser Anzeige verpflichtet; er haftet gegenüber dem Versicherten für die Folgen der Unterlassung rechtzeitiger Anzeige. Für Anzeigen, welche nicht während des Dienstes gemäss litt. *a* erfolgen, haben die Aerzte Anspruch auf Entschädigung nach den vom Bundesrate aufzustellenden Bestimmungen.

(Fortsetzung folgt.)

Kantone. — Cantons.

Zürich.

Verordnung betreffend die Entschädigungen und Taxen der Medizinalbeamten.

(Vom 7. Oktober 1901.)

§ 1. Die Bezirksärzte beziehen ausser den in nachstehenden Paragraphen festgesetzten Taxen Jahresgehalte von Fr. 400, die Bezirkstierärzte von Fr. 300. Diese Gehalte werden vierteljährlich ausgerichtet.

§ 2. Während eines Zeitraumes von 14 Tagen sind die Adjunkte verpflichtet, die Bezirksärzte beziehungsweise Bezirkstierärzte ohne Entschädigung (§ 1) zu vertreten. Bei längerer Dauer der Vertretung beziehen sie eine vom Regierungsrat festzusetzende Entschädigung.

§ 3. Die Medizinalbeamten erhalten für diejenigen medizinal- und gesundheitspolizeilichen Verrichtungen, welche ihnen durch die einschlägigen Gesetze und Verordnungen oder durch besondere Dienstanleitungen (Anwesenheit bei Verhören, Haussuchungen etc.) übertragen werden, ein Taggeld von Fr. 20 für den ganzen, Fr. 10 für den halben und Fr. 5 für den Viertelstag.

§ 4. Für Gänge und Fahrten in Dienstangelegenheiten, sowie für den notwendigen Unterhalt und allfällige Dienstauslagen (Telegramme, Telephon, Porti etc.) dürfen die wirklichen Barauslagen verrechnet werden.

§ 5. Die Paragraphen 14 und 16 der Verordnung betreffend die Amtsstellung und Besoldung der Beamten und Angestellten der kantonalen Verwaltung vom 27. November 1899 finden auf die Medizinalbeamten analoge Anwendung.

§ 6. Für jede vorgenommene Impfung darf vom Arzte ein Franken verrechnet werden; bei Impftouren finden die Bestimmungen von §§ 3 und 4 Anwendung, jedoch soll die Gesamtentschädigung für den einzelnen Tag Fr. 50 nicht übersteigen.

§ 7. Für Aufträge von Verwaltungs- und Gerichtsbehörden sind die amtlichen Aerzte berechtigt, folgende Entschädigungen zu beziehen:

1. Für ärztliche Zeugnisse . . . . . Fr. 2— 5
2. Für Untersuchungen im Hause des Arztes samt Gutachten „ 5—10
   Sind spezielle Untersuchungen nötig, je nach Aufwand von Zeit, Mühe, Anwendung besonderer Instrumente einen Zuschlag von . . . . . „ 3—10
   Ausser dem Hause, für jeden Kilometer Entfernung einen Zuschlag von . . . . . „ 1
   jedoch höchstens von . . . . . „ 10
3. Für Legalinspektionen und Untersuchungen über den Geisteszustand von Personen, samt Gutachten . . . . „ 10—25
   Sind Besuche oder ausführliche Untersuchungen nötig, entsprechend mehr, jedoch höchstens bis auf eine Gesamtentschädigung von . . . . . „ 50
4. Für Ausführung einer gerichtlichen Sektion für jeden Arzt (§ 32 des Gesetzes betreffend das Medizinalwesen) . . . „ 20
   Nimmt die Ausführung der Sektion viel Zeit in Anspruch, oder ist sie mit aussergewöhnlicher persönlicher Gefahr verbunden, entsprechend mehr, jedoch höchstens bis auf eine Gesamtentschädigung von . . . . . „ 40
   Für Ausstellung des bezüglichen Gutachtens . . . „ 10—20

§ 8. Für die amtlichen Tierärzte sind die in den §§ 3 und 4 dieser Verordnung vorgesehenen Entschädigungen massgebend.

Für Ausstellung des bezüglichen Gutachtens tritt ein Zuschlag von Fr. 3—10 ein.

§ 9. Diese Verordnung tritt sofort, mit Rückwirkung auf 1. Juli 1901, in Kraft.

§ 10. Durch dieselbe werden alle widersprechenden Bestimmungen aufgehoben.

Beschlüsse des Vereins schweizer. analytischer Chemiker,

gefasst in Basel 1901.

(Schluss.)

2. Beschlüsse bezüglich Probeentnahme von Bier.

Bei der Fassung und Untersuchung von *Bierproben* sind ausser den allgemein geltenden Grundsätzen, wie sie im Schweizerischen Lebensmittelbuch niedergelegt sind, noch folgende

Spezial-Vorschriften

zu beobachten:

1. Zur Beurteilung eines Bieres auf Qualität oder momentanen Gesundheitszustand (betreffend Aussehen, Geschmack und Geruch), muss, insofern der Brauer hierfür verantwortlich erklärt werden soll, die Probe immer direkt aus einem noch nicht geöffnet gewesenen Transportgefäss entnommen werden.

Ebenso sollen Bierflaschen, deren Inhalt in gleichem Sinne zur Untersuchung bestimmt ist, den unverletzten Originalverschluss der Brauerei tragen.

2. Von jedem zur Untersuchung bestimmten Bier sollen mindestens zwei Proben erhoben und mit einer Aufschrift versehen werden, welche den Namen des Inhabers (Bierwirt, Verkaufsstelle), die Firma der liefernden Brauerei, die Fassnummer, Zeit und Ort der Probeentnahme und die Unterschrift der Fassungsbeamten trägt. Die eine dieser amtlich versiegelten Proben ist dem Inhaber des Bieres zu übergeben.

3. Die gut gereinigten Probeflaschen sollen unter möglichster Vermeidung von Kohlensäureverlust (Schaumbildung) bis auf wenige cm^3 gefüllt und mit tadellosem, reinem Verschluss versehen werden.

4. Die Probe soll möglichst bald ins Laboratorium befördert, so rasch wie möglich untersucht und in der Zeit zwischen Fassung und Untersuchung kühl gehalten werden. Im Gutachten soll das Datum der Prüfung auf Aussehen, Geschmack und Geruch angegeben werden.

5. Die Brauerei soll nur dann für die Qualität oder den momentanen Gesundheitszustand (betreffend Aussehen, Geschmack und Geruch etc.) verantwortlich gemacht werden, wenn nachgewiesenermassen seit der Ablieferung des betreffenden Bieres aus der Brauerei bis zur Probefassung nicht mehr als 14 Tage verflossen sind und die Probefassung nach Massgabe von Ziffer 1 stattgefunden hat.

6. Wenn der amtliche Chemiker ein Bier wegen Trübung, schlechtem Geschmack etc. beanstandet, soll dies dem Inhaber und der Brauerei sofort zur Kenntnis gebracht werden, unter Angabe von Ort und Zeit der Probefassung, Fassnummer und Datum der Untersuchung.

7. Im Falle der Beanstandung eines Bieres soll die zuständige Administrativbehörde (Gesundheitskommission etc.) alle Massnahmen und Erhebungen treffen (z. B. Probefassung an andern Ausschankstellen oder in der Brauerei), die geeignet sind, das Mass der Verschuldung festzustellen, welches einerseits der Bierausschankstelle, anderseits der betreffenden Brauerei zufällt.

Druck und Verlag von C. Sturzenegger, Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1901 **N° 49** Bern, 19. Dezember 1901.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages, naissances et décès dans les 18 villes princ., Pag. 769. — Witterung - Observ. météorolog., Pag. 771. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux. Pag. 776. — *Supplementstabellen - Tableaux supplémentaires:* Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 66 mittelgrossen Hauptorten und Civilstandskreisen der Schweiz im Monat September 1901 - Mariages, naissances et décès dans les 66 chef-lieux et arrondissements moyens d'état civil de la Suisse au mois de septembre 1901, Pag. 772 & 774.
Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 777. — Ausland - Etranger, Pag. 778.
Gesetzgebung - Législation. Eidgenossenschaft - Confédération. Bundesgesetz betreffend Versicherung der Militärpersonen gegen Krankheit und Unfall (Fortsetzung), Pag. 779.

49. Woche 1. bis 7. Dezember 1901. 49e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence au 1er décembre 1900*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Naissances vivantes*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-né* im Ganzen *Total*	dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	150,228	25	81 [7]	5	36 [3]	7 [2]	—	1 [1]	6	3	2	3	21 [2]
Basel	109,169	27	64 [3]	1	25 [6]	5 [2]	— [1]	1 [1]	5	1	3	— [1]	15 [3]
Genève (agglomération) [1]	104,044	19	31	2	32 [5]	3	1 [1]	—	2	2	4	1 [1]	22 [3]
Bern	63,994	10	37 [4]	2	17 [9]	2 [1]	— [1]	1	2 [1]	2	2	1	9 [7]
Lausanne	46,407	7	18 [5]	1	11 [3]	2	—	2	1 [1]	1	—	— [1]	7 [1]
St. Gallen mit Tablat	45,636	4	20 [2]	—	18	4	4	—	—	1	—	—	13
Chaux-de-Fonds	35,890	7	19 [1]	—	9	1	—	1	—	—	1	—	7
Luzern	29,203	3	14	1	11	2	2	—	1	—	1	—	7
Winterthur	22,320	3	14	—	9 [2]	1	—	—	3	1	2	—	3 [2]
Biel	21,958	3	10	—	1 [1]	—	—	—	1	—	— [1]	—	—
Neuchâtel	20,701	1	16 [6]	1	3 [3]	1 [1]	—	—	1 [1]	—	—	—	2 [2]
Fribourg	15,766	—	12	—	12	2	3	—	1	—	1	—	7
Schaffhausen	15,286	3	8	2	3 [1]	1	—	—	—	1	—	—	2 [1]
Herisau	13,491	4	7	1	6	—	—	—	—	—	—	—	6
Locle	12,520	1	7	—	2 [1]	—	—	—	—	1	1	— [1]	—
Vevey	11,733	2	3	—	6	1	1	—	—	—	1	—	4
Chur	11,513	2	5	—	3 [2]	—	—	—	—	1	—	—	2 [2]
Solothurn	10,033	—	3	—	3 [2]	—	—	—	1 [1]	1	—	—	1 [1]
Total	**739,892**	**121**	**369**	**16**	**207**	**32**	**11**	**6**	**24**	**15**	**18**	**5**	**128**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité			28	—	38	6	3	2	4	—	1	4	24

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts- und Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité et de mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire.*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1900	1899	1898	1901	1900	1899	1898
7. Dez. 1901 26,0 ‰	25,6	27,5	27,7	14,6 ‰	14,6	15,5	13,6
30. Nov. „ 26,0 „	24,2	25,8	24,6	15,0 „	12,7	13,3	14,8
23. „ „ 27,3 „	24,1	28,0	25,0	12,3 „	13,0	12,6	14,8
16. „ „ 28,3 „	23,5	27,0	25,1	13,2 „	13,8	11,4	13,1

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(Du)* **1. bis zum** *(au)* **7. Nov. 1901**	**Lebendgeburten** *Naissances vivantes*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uuehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	330	39	15	1	26	6	12	3
Ortsfremde — *Etrangers à la localité*	23	5	—	—	4	2	3	—
Total	**353**	**44**	**15**	**1**	**30**	**8**	**15**	**3**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	53	22	1	1	4	2	5	1
Dav. Ortsfremde. *Dont étrangers à la localité*	19	5	—	—	3	2	3	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					1	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Alterklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	22	16	1	2	—	—	—	—	—	1
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	12	6	3	3	1	—	3	—	—	2
„ 5—19 „ . .	8	13	—	5	1	2	3	3	—	1
„ 20—39 „ . .	14	19	—	—	7	7	1	3	1	—
„ 40—59 „ . .	36	20	—	—	6	1	—	—	3	1
„ 60—79 „ . .	29	34	—	—	2	1	1	1	4	4
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	3	11	—	—	—	—	—	—	1	1
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**125**	**120**	**4**	**10**	**17**	**11**	**8**	**7**	**9**	**10**

Eine **Sektion** fand statt in 57 Fällen. — *L'autopsie a été faite dans 57 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les conditions sanit. de l'habitation en cas de décès par suite de maladies infect. et tuberc. étaient:*

günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans* 5	5	23	24	Fällen. *cas.*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1901 vom - *du* 1. bis - *au* 7. Dez.		1900 vom - *du* 2. bis - *au* 8. Dez.		1899 vom - *du* 3. bis - *au* 9. Dez.		1898 vom - *du* 4. bis - *au* 10. Dez.	
	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	1	—	6	—	1	—	2	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	9	2	2	—	3	—	—	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	4	1	5	—	2	—	6	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	2	1	—	—	—	—
7. Typhus abdinomalis	—	—	1	—	3	1	2	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	1	—	1	1	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	8	2	18	2	13	—	11	2
10. Phthisis pulmonum	28	4	33	7	27	6	28	3
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	15	—	10	2	11	4	6	1
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	19	1	18	3	16	2	12	1
13. Herzklappenfehler — *Affections valvul.*	10	1	6	2	8	—	8	1
14. Schlagfuss — *Apoplexie cérébrale*	3	—	2	—	4	—	8	2
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	16	3	15	—	23	2	11	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	6	—	8	—	14	—	9	1
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. - *Autres causes de décès*	116	20	99	22	107	23	80	18
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	1	—	—	—	—	—	2	—
19. Unfall — *Accidents*	5	1	6	3	9	5	7	2
20. Selbstmord — *Suicides*	3	2	5	1	1	—	7	2
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	1	1	—	—	1	1	1	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	1	1	—	—	—	—
Total	**245**	**38**	**238**	**44**	**244**	**45**	**200**	**33**

Alkoholismus 14 Fälle - *cas* (*13 masc., 1 fem.*).
Syphilis 2 Fälle „ (— „ *1* „ *1 Kind - enfant*).
Influenza - *Grippe* — Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m.)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*		Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
1. Dezember 1901	720,3	2	SE	0	Bewölkt — *nuageux*	2 1/2
2. „ „	719,6	4	E	0	Hell — *clair*	6 3/4
3. „ „	717,2	1	SE	0	Bedeckt — *couvert*	0
4. „ „	716,1	3	NE	1	L. bew. — *lég. nuag.*	3
5. „ „	716,1	1	N	0	L. bew. — *lég. nuag.*	5 1/2
6. „ „	716,0	—4	NW	0	Nebel — *brouillard*	0
7. „ „	720,3	—4	W	0	Neblig — *brumeux*	0

Monatsbulletin über Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den

Bulletin mensuel des mariages, naissances et décès dans les

September 1901.

Nota. Die kleinen Zahlen der Spalten 4—29 sind in den Hauptzahlen nicht ent-
Les petits chiffres des rubriques 4 à 29 ne sont pas compris dans les chiffres

Civilstandskreise *Arrondissements d'état civil*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence ordinaire au 1er décembre 1900*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten — *Nés-vivants*	Totgeborene — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès (sans les mort-nés)*		Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*						
					Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*						
							Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1. Adlisweil . . .	4,709	2	14 1	—	10	4	—	—	—	—	—	—	—
2. Horgen . . .	6,878	7	9 2	—	9 1	1	—	—	—	—	—	—	—
3. Rüti	4,799	3	10	1	4 1	–	—	—	—	—	—	—	—
4. Thalweil . . .	6,798	5	19 1	—	5 1	2 1	—	—	—	—	—	—	—
5. Töss	4,935	3	17	— 1	6 1	3	—	—	—	—	—	—	—
6. Uster	7,599	8	16 1	1	4 2	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Wädensweil . .	7,563	7	23 1	—	7 1	3	—	—	—	—	—	—	—
8. Wald	6,684	6	15	—	7	1	—	—	—	—	—	—	—
9. Wetzikon . . .	5,696	6	13	—	4 2	—	—	—	—	—	—	—	—
10. Bolligen . . .	5,096	—	8 1	—	1 1	1 1	—	—	—	—	—	—	—
11. Burgdorf . . .	8,388	2	17	—	6 3	2	—	—	—	—	—	—	—
12. Delémont . . .	5,545	1	13 2	—	8 5	2 1	—	—	—	—	—	—	— 1
13. Gsteig (Interlaken) .	9,730	3	28	—	8 3	3	—	—	—	1	—	—	—
14. Herzogenbuchsee	7,397	3	20 1		4 2	2	—	—	—	—	—	—	—
15. Köniz	6,868	4	12	2	7 1	2	—	—	—	—	—	—	—
16. Langenthal . .	5,129	5	15 1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—
17. Langnau . . .	8,167	8	18 3	—	6	4	—	—	—	—	—	—	—
18. Porrentruy . .	6,927	3	19	—	11	5	—	—	—	1	—	—	—
19. St-Imier . . .	8,859	4	23 1	—	14 2	6	—	1	—	1	1	—	—
20. Steffisburg . .	7,226	3	20	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—
21. Sumiswald-Wasen .	5,343	1	13	—	2	1	—	—	—	—	—	—	—
22. Thun	10,315	5	25 1	—	12	3	—	—	—	—	—	—	—
23. Wahlern . . .	5,175	1	19	—	9 1	3	—	—	—	—	1	—	—
24. Kriens	5,949	6	10	—	7 1	—	—	—	—	—	—	—	—
25. Altdorf (Uri) .	3,134	—	12	—	2 1	1	—	—	—	—	—	—	—
26. Arth	4,740	3	21	—	7	3	—	—	—	—	—	—	—
27. Einsiedeln . .	8,496	4	14 1	—	10	6	—	—	—	—	—	—	—
28. Schwyz . . .	7,398	2	24	1	9	2	—	—	—	—	—	—	—
29. Sarnen . . .	3,950	—	9 1	—	8 3	1	—	—	—	1	—	—	—
30. Stans	6,082	1	17	—	2 2	—	—	—	—	—	—	1	—
31. Glarus . . .	5,404	4	14 1	1	5 4	—	—	—	—	— 1	—	—	—
32. Zug	6,471	3	16	1	8 1	2	—	—	—	—	—	—	—
33. Murten . . .	5,012	5	10	—	6	2	—	—	—	—	—	—	—

mittelgrossen Hauptorten und Civilstandskreisen der Schweiz.

chefs-lieux et arrondissements moyens d'état civil de la Suisse.

Septembre 1901.

halten und betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
principaux et concernent les naissances et les décès attribuables à d'autres localités.

oder amtlich konstatierte Todesursachen
attestées médicalement ou officiellement

Infekt. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*	Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*						Gewaltsamer Tod *Mort violente*							Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Etrang. à la localité, décédés dans un hôpital*		No. des Civilstandskreises *Nos. des arrondissements de l'état civil*
	Enteritis im 1. Lebensj. *Diarrhée infantile*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Affections valvulaires*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Unfälle *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde strafb. Handlung *Homicides*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*		davon Totgeburten - *dont mort-nés*	
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30		31
—	4	—	—	—	1	2	—	—	—	—	—	—	3	—	—	-	1
—	1	1	1	—	— 1	—	1	—	—	—	—	—	5	—	—	-	2
—	—	2	—	—	—	—	— 1	—	—	—	—	—	2	—	1	-	3
—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1 1	—	2	—	—	-	4
—	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1 1	—	—	-	5
—	— 1	—	—	— 1	—	1	1	—	—	—	—	—	2	—	2	-	6
—	1	— 1	1	—	—	—	2	—	—	—	—	—	3	—	—	-	7
—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	4	—	—	-	8
—	—	—	1	—	— 1	—	—	—	—	—	—	—	3 1	—	1	-	9
—	—	—	— 1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	-	10
—	—	2 1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	— 1	3 1	—	3	-	11
—	1	—	1 1	—	—	—	— 1	—	—	—	1 1	—	5 1	—	5	-	12
—	1	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3 3	1	3	-	13
—	1	1 1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2 1	—	2	-	14
—	1	—	—	1	1	—	— 1	—	—	—	—	—	4	—	—	-	15
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	-	16
—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	3	—	—	-	17
1	4	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	-	18
—	4	—	—	1	— 1	—	— 1	1	—	—	1	—	4	—	2	-	19
—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	—	—	-	20
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	-	21
—	3	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	—	-	22
—	—	—	—	—	1 1	—	—	—	—	—	2	1	4	—	1	-	23
—	—	—	1	— 1	—	—	1	—	—	—	—	—	5	—	—	-	24
—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	— 1	—	1	-	25
—	—	2	—	—	1	—	—	—	—	—	3	—	1	—	—	-	26
—	4	—	—	1	—	—	1	—	—	—	1	—	3	—	—	-	27
—	2	—	1	—	—	1	1	—	—	—	—	1	3	—	—	-	28
—	—	— 1	—	—	1	1	—	—	—	—	1	—	4 2	—	3	-	29
—	—	—	—	—	—	— 1	1	—	—	—	—	—	— 1	—	1	-	30
—	—	1 2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3 1	—	4	-	31
—	1	1 1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	5	—	1	-	32
—	—	2	—	—	1	—	—	—	1	—	1	—	1	—	—	-	33

Monatsbulletin über Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den

Bulletin mensuel des mariages, naissances et décès dans les

September 1901.

Nota. Die kleinen Zahlen der Spalten 4—29 sind in den Hauptzahlen nicht ent-
Les petits chiffres des rubriques 4 à 29 ne sont pas compris dans les chiffres

Civilstandskreise *Arrondissements d'état civil*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence ordinaire au 1er décembre 1900*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten — *Nés-vivants*	Totgeborene — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès (sans les mort-nés)*		Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*						
					Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*						
							Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis und Croup *Diphthérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
34. Grenchen	5,198	6	16	—	6	3	—	—	—	1	—	—	—
35. Olten	6,970	2	14 1	—	8 4	1	—	—	—	—	—	—	—
36. Binningen	5,985	5	19	—	11	6	—	—	—	—	—	—	—
37. Birsfelden	3,610	4	11	—	3	1	—	—	—	—	—	—	—
38. Liestal	5,799	5	13 1	—	7 10	3	—	— 1	—	—	—	—	—
39. Teufen	4,588	3	7	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—
40. Appenzell	10,825	7	29 1	3	15 1	6	—	—	—	—	—	—	—
41. Altstätten (St. G.)	8,719	8	18	—	8	2	—	—	—	—	—	—	—
42. Flawyl	4,863	4	5	—	4 1	—	—	—	—	—	—	—	—
43. Gossau	6,051	5	13	—	4	2	—	—	—	—	—	—	—
44. Henau	4,898	2	11	2	4 1	1	—	—	—	—	—	—	—
45. Kirchberg (St. G.)	5,010	3	15	2	1	1	—	—	—	—	—	—	—
46. Rorschach	9,114	10	20	3	8 1	3	—	—	—	—	—	—	—1
47. Straubenzell	8,081	6	24	3	8 1	2	—	—	—	—	—	—	—
48. Wattwil	4,965	1	5	—	4 4	1	—	—	—	—	—	—	1
49. Wyl (St. G.)	4,975	2	5	—	2 9	—	—	—	—	—	—	—	—
50. Davos	8,245	7	13	1	3 4	1	—	—	—	—	—	—	—
51. Aarau	7,824	3	24 6	— 2	13 11	1	—	—	—	—	—	—	—
52. Baden	6,049	6	17	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—
53. Arbon	5,674	5	25	1	4 1	3 1	—	—	—	1	—	—	—
54. Frauenfeld	7,735	5	19	—	7 3	2	—	—	—	—	—	—	—
55. Kreuzlingen	4,734	8	16	—	9	3	—	—	—	—	—	—	—
56. Romanshorn	4,564	7	6 1	—	5	1	—	—	—	—	—	—	—
57. Bellinzona	5,047	6	18 1	—	2 1	2	—	—	—	—	—	—	—
58. Lugano	9,370	4	20	3	7 2	2	—	—	—	—	—	—	—
59. Bex	5,356	3	14	—	5 1	1	—	—	—	—	—	—	—
60. Montreux	13,750	8	23	2	13 3	3	—	—	—	—	—	—	2
61. Morges	4,629	2	7	—	6	4	—	—	—	—	—	—	—
62. Nyon	5,596	3	10	2	5 3	2	—	—	—	—	—	—	—
63. Payerne	5,183	1	15	2	9	1	—	—	—	1	—	—	1
64. Ste Croix avec l. Granges	5,895	8	18	—	6	1	—	—	—	—	—	—	—
65. Yverdon	8,066	6	21	3	6 2	—	—	—	—	1	—	—	—
66. Sion	6,059	3	9	—	7 2	2 1	—	— 1	—	1	—	—	—1

mittelgrossen Hauptorten und Civilstandskreisen der Schweiz.

chefs-lieux et arrondissements moyens d'état civil de la Suisse.

Septembre 1901.

halten und betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
principaux et concernent les naissances et les décès attribuables à d'autres localités.

oder amtlich konstatierte Todesursachen
attestées médicalement ou officiellement

Infekt. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*	Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*						Gewaltsamer Tod *Mort violente*				Angeborene Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*	Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Etrang. à la localité, décédés dans un hôpital* davon Totgeburten - *dont mort-nés*		No. des Civilstandskreises *Nos. des arrondissements de l'état civil*
	Enteritis im 1. Lebensj. *Diarrhée infantile*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Affections valvulaires*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Verunglückung *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde strafb. Handlung *Homicides*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*							
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30		31
—	1	1	—		—	1	—	—	—	—	—	—	2	—	—	-	34
—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	6 4	—	4	-	35
—	4	3	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	-	36
—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	-	37
—	2	— 1	—	—	—	— 1	—	—	—	—	1	1	3 7	—	10	-	38
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	-	39
—	5	— 1	—	—	1	1	—	—	—	—	1	—	7	—	—	-	40
—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	6	—	—	-	41
—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2 1	—	1	-	42
—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	-	43
—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2 1	—	1	-	44
—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	-	45
—	1	—	—	1	—	—	2	—	—	—	1	—	3	—	1	-	46
—	2	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	4 1	—	—	-	47
—	—	1 3	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	— 1	—	4	-	48
—	—	—	1 1	— 1	—	—	—	—	—	—	—	—	1 7	—	9	-	49
—	1	— 3	—	—	—	—	— 1	—	—	—	—	—	2	—	1	-	50
—	—	2 3	1	1	— 2	— 1	1 2	1	—	—	1	—	6 3	—	12	2	51
—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	-	52
—	1 1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	-	53
—	—	—	1	—	1 1	—	—	—	— 1	—	2	—	3 1	—	2	-	54
—	3	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	5	—	—	-	55
—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	-	56
—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 1	—	1	-	57
—	—	—	2	—	1 1	—	—	1	—	—	1	—	2 1	—	—	-	58
—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4 1	—	—	-	59
—	2	3 2	1	—	1 1	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	-	60
—	2	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	-	61
—	1	— 1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4 2	—	3	-	62
—	1	—	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—	3	—	—	-	63
—	1	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	-	64
—	—	—	—	1	— 1	1	1	—	—	—	—	— 1	2	—	2	-	65
—	2	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1	—	2	-	66

Krankenbestand u. Aufnahmen in 69 * schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 69 * hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 1. bis 7. Dezember 1901. — *Admissions du 1er au 7 décembre 1901.*

Kantone / Cantons	Gesamtbestand am 30. Nov. 1901 / Effectif au 30 nov. 1901	Aufnahmen — Admissions: Pocken - Variole	Masern / Rougeole	Scharlach / Scarlatine	Keuchhusten / Coqueluche	Diphth. u. Croup / Diphtérite, et croup	Rotlauf / Erysipèle	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorrhœ	Lungenschwinds. / Phtisie puim.	Andere tuberkul. Krankheiten / Autres maladies tuberculeuses	Andere infekt. Krankheiten / Autres maladies infectieuses	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. / Maladies aiguës d. org. respir.	Ak. Darmkrankh. / Maladies gastro-intest. aiguës	Carcinom, Sarkom	Struma — Goitre	Hernie	Alle übr. Krankh. / Toutes les autres maladies	Unfälle / Accidents	Total der Aufnahmen / Total des admissions	Davon Ortsfremde / Dont étrangers à la localité	Gesamtbestand am 7. Dez. 1901 / Effectif au 7 déc. 1901
Zürich	733	—	—	1	4	4	1	1	—	3	—	4	8	—	—	5	5	5	5	7	73	15	141	63	754
Bern	1189	—	—	—	—	8	1	—	2	—	—	16	6	1	—	7	6	7	9	11	87	24	185	114	1192
Luzern	104	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	2	—	1	1	5	5	2	18	10	104
Uri	55	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	2	2	57
Schwyz	30	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	4	—	6	5	34
Nidwalden	34	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	4	2	36
Glarus	74	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	6	2	11	11	81
Zug	17	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	3	—	4	—	19
Fribourg	122	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	—	—	—	—	1	—	—	7	3	14	6	129
Solothurn	148	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	2	1	1	—	—	—	—	3	15	3	28	25	154
Baselstadt	418	—	—	1	—	8	—	—	1	2	—	3	8	5	2	2	3	7	—	5	36	8	91	27	432
Baselland	110	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	1	—	—	1	1	—	—	—	2	9	—	17	14	112
Schaffhausen	61	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	4	—	—	3	—	—	1	—	4	2	16	1	63
Appenzell A.-Rh.	79	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	8	1	11	2	65
St. Gallen	477	—	1	3	—	8	—	—	—	1	—	1	5	1	2	5	3	1	—	—	44	19	94	47	484
Graubünden	93	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	1	—	—	6	3	13	6	88
Aargau	203	—	—	—	—	1	—	2	—	—	—	2	1	—	—	—	—	2	2	2	10	1	23	21	187
Thurgau	174	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	4	7	1	14	14	172
Tessin	85	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	2	—	—	—	2	9	2	18	16	90
Vaud	450	—	—	1	—	10	—	—	—	—	—	1	—	1	3	5	1	—	—	5	49	9	85	46	451
Valais	5	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	4	4	10
Neuchâtel	241	—	1	—	—	2	—	—	—	—	—	—	3	—	3	3	5	2	—	1	38	6	64	27	249
Genève	460	—	—	—	—	2	—	—	—	4	—	4	1	11	3	7	6	—	—	2	44	8	92	6	490
Total	5362	—	2	6	4	46	2	7	6	11	1	35	43	21	16	43	34	27	18	53	467	113	955	469	5153

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Paracelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Bürgerspital Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kant. Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonen-Haus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kant. Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. — Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Krankenhaus Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital" Chur. — Kant. Krankenanstalt Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. Krankenhaus Frauenfeld. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. — Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas, 15, Genève. Hôpital Butini, Genève.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 8. bis 14. Dezember 1901 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 8 au 14 décembre 1901:

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellen	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Paralit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	1 [1]	12 [2]	2 [3]	—	22 [4]	1 [5]	—	2 [6]	1 [1]	—	—
Bern	11 [7]	4 [8]	11 [9]	—	38 [10]	1 [11]	—	—	—	—	—
Luzern	—	—	—	—	4 [12]	—	—	2 [13]	1 [14]	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	2 [15]	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	—	—	6 [16]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	9	1	7	1	10	—	—	—	—	3	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	1 [17]	—	—	—	4 [18]	—	—	—	1 [17]	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	6 [19]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Graubünden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Aargau*	—	2 [20]	6 [21]	—	6 [22]	—	—	1 [23]	1 [24]	—	—
Thurgau	—	1	1	—	6	—	—	—	1	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	—	3	—	13	—	—	—	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	1 [25]	3 [26]	14 [27]	—	4 [28]	12 [29]	—	—	—	—	—
Genève	—	1 [30]	—	—	8 [31]	—	—	—	—	—	—

* Woche vom 1.—7. Dezember 1901.

[1] In Zürich. — [2] 6 in Zürich, 5 in Winterthur, 1 in Kilchberg. — [3] Je 1 in Zürich und Töss. — [4] 9 in Zürich, 3 in Stäfa, je 2 in Unter-Embrach, Bachs, Windlach, je 1 in Oerlikon, Thalweil, Bachenbülach, Stadel. — [5] In Winterthur. — [6] Je 1 in Zürich und Kilchberg. — [7] 10 in Laufen, 1 in Cortébert. — [8] In Worb. — [9] 8 in Langnau, 3 in Montfaucon. — [10] 12 in Bolligen, 6 in Bern, je 2 in Goumois, Saignelégier, Mühleberg, Pruntrut, Langnau, Huttwyl, je 1 in Schüpfen, Köniz, Worb, Wahlen, Tavannes, Meiringen, Trachselwald, Attiswyl. — [11] In Bern. — [12] Je 1 in Luzern, Littau, Eschenbach, Büren. — [13] Je 1 in Sursee und Pfaffnau. — [14] In Winikon. — [15] In Zug. — [16] 3 à Fribourg, 2 à Fétigny, 1 à Montagny-la-Ville. — [17] In Schaffhausen. — [18] 2 in Bibern, je 1 in Thaingen und Opfertshofen. — [19] 4 in Herisau, 2 in Bühler. — [20] Je 1 in Aarau und Ennetbaden. — [21] 5 in Rheinfelden, 1 in Aarau. — [22] 2 in Ennetbaden, 2 in Brugg, 1 in Guntenschwil, 1 in Murgenthal. — [23] In Gränichen. — [24] In Zeiningen. — [25] A Neuchâtel. — [26] A St-Blaise. — [27] 13 à Couvet, 1 à Neuchâtel. — [28] 2 au Locle, 1 à Neuchâtel, 1 à la Chaux-de-Fonds. — [29] 9 à Fleurier, 2 à la Chaux-de-Fonds, 1 au Locle. — [30] A Chêne-Bougeries. — [31] 4 à Genève-ville, 2 au Petit-Saconnex, 1 à Plainpalais, 1 à Carouge.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 27. Oktober bis 9. November sind in Kalkutta 67 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Kapland. In der Woche vom 3.—9. November wurden in Port Elisabeth 4 Erkrankungen und 2 Todesfälle an der Pest festgestellt (v. Seite 760).

Zufolge einer Drahtmeldung vom 2. Dezember ist Kapstadt als seuchenfrei erklärt worden, nachdem die letzten Pestkranken daselbst geheilt worden sind; dagegen wurden ausser in Port Elisabeth anfangs Dezember auch in Mosselbay neue Pestfälle gemeldet.

(Veröffentlichungen des kaiserlichen Gesundheitsamtes.)

Aegypten. Am 29. November wurde in Ziftah ein weiterer Pestfall mit tötlichem Verlauf konstatiert (v. Seite 760).

Türkei. Am 27. November ist ein neuer Pestfall in Konstantinopel registriert worden (v. Seite 710).

Britisch-Indien. Während des Monats November sind in der Präsidentschaft Bombay 29161 Pesttodesfälle (gegenüber 31634 im Oktober) registriert worden, wovon 776 (800) in der Stadt Bombay, 218 (57) in Karachi, 778 (262) in Poona, 6180 (7551) im Bezirk Satara, 7401 (7734) im Bezirk Belgaum, 5388 (6515) im Bezirk Dharwar, 4766 (5552) im Bezirk Kolhapur u. s. w. (v. Seite 695).

In den andern pestverseuchten Gegenden von Indien kamen vom 30. Oktober bis 27. November 6474 Pesttodesfälle zur Anzeige (2976 in der vorherigen vierwöchentlichen Periode), wovon 297 (112) in der Präsidentschaft Madras, 509 (143) in Bengalen, 240 (174) in den Nordwestprovinzen, 3434 (1017) in Pendjab, 1 (1) in den Centralprovinzen, 1705 (1473) im Staate Mysore, 1 (1) in Radjputana und 289 (55) im Kaschmir (v. S. 695).

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *67 décès cholériques à Calcutta du 27 octobre au 9 novembre.*

Peste. ***Colonie du Cap.*** *Du 3 au 9 novembre il y a eu à Port-Elisabeth 4 cas de peste et 2 décès (v. p. 761).*

D'après un télégramme du 2 décembre, la ville du Cap n'est plus considérée comme contaminée, la guérison des derniers malades

ayant été constatée; par contre, outre les cas de Port-Elisabeth, il en a été constaté d'autres, au commencement de décembre, à Mosselbay.

Egypte. *Un cas mortel de peste a été constaté le 29 novembre à Ziftah (v. p. 761).*

Turquie. *Un nouveau cas de peste à Constantinople le 27 novembre (v. p. 710).*

Indes anglaises. *Pendant le mois de novembre il a été enregistré dans la Présidence de Bombay 29,161 décès pesteux (31,634 en octobre), dont 776 (800) à Bombay, 218 (57) à Karachi, 778 (262) à Poona, 6180 (7551) dans le district de Satara, 7401 (7734) dans celui de Belgaum, 5388 (6515) dans celui de Dharwar, 4766 (5552) dans celui de Kolhapur, etc. (v. p. 695).*

Dans les autres régions contaminées de l'Inde il y a eu du 30 octobre au 27 novembre 6474 décès pesteux (2976 pendant les 4 semaines précédentes), dont 297 (112) dans la Présidence de Madras, 509 (143) dans le Bengale, 240 (174) dans les North Western Provinces, 3434 (1017) dans le Pendjab, 1 (1) dans les Provinces centrales, 1705 (1473) dans l'Etat de Mysore, 1 (1) dans le Radjputana et 289 (55) dans le Cachemire.

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen

Législation sanitaire.

Eidgenossenschaft. — Confédération.

Bundesgesetz betreffend Versicherung der Militärpersonen gegen Krankheit und Unfall.

(Vom 28. Juni 1901.)

(Fortsetzung.)

B) Leistungen der Militärversicherung.

I. Leistungen für vorübergehenden Nachteil.

Art. 19. Die Militärversicherung leistet dem vorübergehend Geschädigten bis zu dem Zeitpunkte, wo die Erwerbsfähigkeit wieder eintritt, kostenfreie Verpflegung und Behandlung in dem durch die Militärbehörde anzuweisenden Spital oder den Spitalersatz (Art. 21).

Der im Dienste erkrankte oder von einem Unfall betroffene Wehrmann erhält ausserdem während der Dauer des betreffenden Dienstes bis und mit dem Tage der Entlassung den Gradsold und nach Ablauf des betreffenden Dienstes ein tägliches Krankengeld.

Das Krankengeld besteht für die ersten 30 Krankheitstage nach Ablauf des betreffenden Dienstes in einer täglichen festen Vergütung von Fr. 5 für die Offiziere, von Fr. 3 für Unteroffiziere und Soldaten, und für jeden folgenden Tag in einem nach den Art. 23—25 festzusetzenden Betrag.

Andere Versicherte erhalten für die ersten 30 Krankheitstage eine Entschädigung, welche vom Bundesrate für die einzelnen Kategorien festgestellt wird, und für die Folgezeit ebenfalls das nach Art. 23—25 festzusetzende Krankengeld.

Der Anspruch auf das Krankengeld, beziehungsweise die feste Vergütung beginnt frühestens mit dem Tage des Abgangs der Anzeige an den Oberfeldarzt.

Erleidet das Einkommen eines Versicherten keine Einbusse infolge der Krankheit oder des Unfalles, so hat der Versicherte keinen Anspruch auf das Krankengeld.

Art. 20. Wenn die Erkrankung keine Absonderung erfordert und die Umstände eine zweckmässige und für eine rasche Heilung förderliche Verpflegung und ärztliche Behandlung zu Hause erwarten lassen, so kann vom Oberfeldarzt auf Begehren statt der Spitalverpflegung häusliche Verpflegung bewilligt werden.

Für häusliche Verpflegung, welche vom Oberfeldarzt weder angeordnet noch bewilligt wird, ist die Militärversicherung zu einer Entschädigung nicht verpflichtet.

Art. 21. Wenn häusliche Verpflegung angeordnet oder bewilligt ist, leistet die Militärversicherung statt der Spitalverpflegung einen Geldersatz für Verpflegungs- und Behandlungskosten. Derselbe beträgt pro Tag Fr. 3 für die Offiziere und Fr. 2. 50 für Unteroffiziere und Soldaten; für die andern Kategorien von Versicherten wird derselbe durch den Bundesrat festgestellt.

In besonderen Fällen kann bei erheblich grösseren Auslagen des Versicherten der Spitalersatz erhöht werden.

Der Anspruch auf den Spitalersatz hört auf, wenn die Heilung so weit vorgeschritten ist, dass der Versicherte aus dem Spital entlassen werden könnte.

Art. 22. Gegenüber den Verfügungen des Oberfeldarztes kann innert 10 Tagen seit der Mitteilung Berufung an das eidgenössische Militärdepartement und gegen dessen Entscheid ebenfalls innert 10 Tagen seit der Mitteilung Berufung an den Bundesrat erhoben werden. Der Bundesrat entscheidet endgültig.

Art. 23. Als Grundlage für die Berechnung des nach Ablauf der ersten 30 Krankheitstage auszurichtenden Krankengeldes dient der Tagesverdienst, für welchen folgende Klassen aufgestellt werden:

1.	Klasse	Fr.	—.—	bis	und	mit	Fr.	3.—
2.	„	„	3.01	„	„	„	„	4.—
3.	„	„	4.01	„	„	„	„	5.—
4.	„	„	5.01	„	„	„	„	6.—
5.	„	„	6.01	„	„	„	„	7.50

Die oberste Zahl jeder Klasse gilt für die Berechnung des Krankengeldes gleichmässig als der Tagesverdienst sämtlicher zu dieser Klasse gehörenden Versicherten.

Art. 24. Das Krankengeld nach Ablauf der ersten 30 Krankheitstage beträgt bei gänzlicher Erwerbsunfähigkeit 70% des dem Geschädigten entgehenden Tagesverdienstes (Art. 23), für dessen Berechnung die folgenden Bestimmungen massgebend sind.

Ist der Erwerb ein gleichmässiger, so wird bei einem Jahresgehalt der dreihundertste, bei einem Monatsgehalt der fünfundzwanzigste Teil als Tagesverdienst angenommen.

Ist der Erwerb nicht ein täglich gleichmässiger, so wird der Tagesverdienst nach dem Durchschnitte berechnet.

Regelmässige Geldzulagen und Naturalbezüge werden insoweit mitberechnet, als sie infolge der Krankheit in Wegfall kommen.

Als kleinster Tagesverdienst gilt derjenige der 1. Klasse (Art. 23) für solche in der Berufsbildung begriffene Personen (Lehrlinge, Volontärs, Studierende und Schüler), die einen Verdienst unter Fr. 3 oder keinen Verdienst haben.

Besteht der Erwerb ausschliesslich oder vorwiegend in Naturalbezügen, so ist der ortsübliche Geldlohn für gleiche oder ähnliche Arbeitsleistungen massgebend; doch soll dieser mindestens entsprechend den Ansätzen der 2. Klasse (Art. 23) berechnet werden.

Der Tagesverdienst kommt nur in Betracht, soweit er Fr. 7.50 nicht übersteigt.

Einkommen aus Vermögen oder andern Quellen, das durch die Schädigung des Versicherten nicht geschmälert wird, fällt bei der Berechnung des Tagesverdienstes nicht in Betracht.

Wo besondere Gründe es rechtfertigen, kann das Krankengeld, mit Bewilligung des Bundesrates, für bestimmte oder unbestimmte Zeit erhöht werden, und zwar im Falle gänzlicher Hülflosigkeit und bei gleichzeitigem Notbedarf bis auf 100% des in Betracht kommenden Tagesverdienstes.

Art. 25. Bei nur teilweiser Erwerbsunfähigkeit wird das Krankengeld entsprechend gekürzt.

Dauert die gänzliche oder teilweise Erwerbsunfähigkeit voraussichtlich ein halbes Jahr oder länger, so erhält der Versicherte statt des Krankengeldes eine für eine bestimmte Zeitdauer festzusetzende Pension.

Art. 26. Der Oberfeldarzt zieht bei dem behandelnden Arzte, bei dem Geschädigten und, im Verhinderungsfalle, bei den Angehörigen, sowie bei der kantonalen Militärbehörde die nötigen Erkundigungen ein und legt dem eidgenössischen Militärdepartement Bericht und Antrag vor.

Der Oberfeldarzt ist berechtigt, nach Gutfinden noch anderweitige Nachforschungen zu veranstalten.

Die zuständigen kantonalen Behörden sind zu sofortiger und genauer Auskunft über die Verdienst- und Familienverhältnisse des Geschädigten verpflichtet.

Das eidgenössische Militärdepartement setzt das Krankengeld fest.

Gegen den Entscheid kann von dem Geschädigten oder seinen Hinterlassenen innert zehn Tagen seit der Mitteilung Berufung an den Bundesrat eingelegt werden. Der Bundesrat entscheidet endgültig.

Art. 27. Das Krankengeld und der Spitalersatz werden am Schluss jedes Krankheitsmonats ausbezahlt. Im Falle des Notbedarfs sollen schon im Laufe des Monats Teilzahlungen gemacht werden.

Die Art und Weise der Auszahlung wird durch den Bundesrat festgestellt.

II. Leistungen für dauernden Nachteil.

a) Invalidenpension.

Art. 28. Verursacht die Krankheit oder der Unfall einen dauernden körperlichen Nachteil, welcher eine Beeinträchtigung der Erwerbsfähigkeit des Geschädigten oder eine schwere Beeinträchtigung der körperlichen Integrität zur Folge hat, so gewährt die Militärversicherung bis zu dem Zeitpunkte der Invaliditätserklärung durch die zuständige Behörde die gleichen Leistungen, wie sie in Art. 19 und ff. festgesetzt sind.

Für die Folgezeit erhält der Versicherte eine Pension. Dieselbe wird entweder als eine lebenslängliche oder als eine zeitlich begrenzte festgesetzt. Im letztern Falle findet, nach Ablauf der bestimmten Zeitdauer und wenn dannzumal der Nachteil noch vorhanden ist, eine neue Festsetzung für die nachfolgende Lebenszeit oder, ausnahmsweise, wiederum nur für eine bestimmte Zeitdauer statt.

Art. 29. Die Pension bei völliger Erwerbsunfähigkeit beträgt 70% des 300fachen nach Art. 23 und 24 festgestellten Tagesverdienstes.

Im Falle gänzlicher Hülflosigkeit und bei gleichzeitigem Notbedarf kann die Pension für bestimmte oder unbestimmte Zeit bis auf den Gesamtbetrag des in Betracht kommenden Jahresverdienstes erhöht werden.

Bei nur teilweiser Erwerbsunfähigkeit findet eine verhältnismässige Kürzung statt.

Liegt bloss eine Beeinträchtigung der körperlichen Integrität des Versicherten vor, so wird die Pension in Würdigung der Umstände festgesetzt.

Art. 30. Stellt sich im Verlaufe der Nachteil als erheblich grösser oder als erheblich geringer heraus, als bei der erstmaligen oder einer erneuten Fesstellung der Pension angenommen wurde, oder ist der Nachteil gänzlich verschwunden, so soll für die Folgezeit der Betrag der Pension erhöht oder vermindert oder die Pension gänzlich aufgehoben werden. Der bei der erstmaligen Feststellung ermittelte Jahresverdienst bleibt massgebend.

Eine solche neue Feststellung ist jederzeit sowohl mit Bezug auf eine lebenslängliche als auch mit Bezug auf eine zeitlich begrenzte Pension zulässig.

Treten unvorhergesehene Spätfolgen der Schädigung ein, so wird der Oberfeldarzt dem Geschädigten nötigenfalls Spitalverpflegung, beziehungsweise Spitalersatz bewilligen. Die Pension erleidet dabei keine Schmälerung.

Art. 31. Hatte der Versicherte zur Zeit der Erkrankung oder des Unfalls noch nicht den normalen Erwerb eines Erwachsenen, so ist für die Höhe der Pension dieser letztere massgebend. Der anzurechnende normale Erwerb darf jedoch den normalen Erwerb eines Fünfundzwanzigjährigen nicht übersteigen.

b) Sterbegeld und Hinterlassenenpension.

Art. 32. Stirbt der Geschädigte, so hören für die Folgezeit die in Art. 19 ff. und 28 ff. vorgesehenen Leistungen auf.

Stirbt der Geschädigte an einer Krankheit oder an einem Unfall, für deren Folgen die Militärversicherung aufzukommen hatte, so treten an Stelle dieser Leistungen:

1. des Sterbegeld,
2. die Hinterlassenenpension.

1. Das Sterbegeld.

Art. 33. Die Militärversicherung bezahlt ein Sterbegeld von Fr. 40, welches in erster Linie für die Kosten der Bestattung zu verwenden ist.

Auf dasselbe haben folgende Verwandte in nachstehender Reihenfolge je mit Ausschluss der Nachfolgenden Anspruch: der hinterlassene Ehegatte, die Kinder, die Eltern, sowie diejenigen Geschwister, welche mit dem Verstorbenen in häuslicher Gemeinschaft gelebt haben.

2. Die Hinterlassenenpensionen.

Art. 34. Die Hinterlassenen erhalten eine jährliche Pension, welche am Tage nach dem Todestag zu laufen beginnt und welche einen Teil des nach Massgabe des Art. 29 in Betracht kommenden Jahresverdienstes des Verstorbenen beträgt.

Art. 35. Pensionsberechtigt ist zunächst die Witwe. Ihre Pension beträgt 40% des Jahresverdienstes des Verstorbenen; hat sie pensionsberechtigte Kinder (Art. 36), so beträgt die Pension 65%.

Die Ehefrau, welche zur Zeit des Todes des Versicherten von diesem gänzlich oder von Tisch und Bett geschieden war, besitzt nur soweit einen Pensionsanspruch, als der Mann ihr gegenüber unterhaltspflichtig ist.

Im Falle der Wiederverehelichung erhält die Witwe, unbeschadet ihres Pensionsanspruches bis zur Wiederverehelichung, den dreifachen Betrag der Jahrespension als Abfindung.

Im übrigen ist die Pension eine lebenslängliche.

Art. 36. Ist keine Witwe vorhanden oder erlischt ihre Pensionsberechtigung aus irgend einem Grunde, so beträgt die Pension für eines oder zwei Waisenkinder für jedes 25%, für mehr als zwei Waisenkinder zusammen 65% des Jahresverdienstes des Verstorbenen.

Die Pension hört für jedes einzelne Kind mit dem zurückgelegten 18. Altersjahre auf, sofern es nicht wegen Gebrechen erwerbsunfähig ist.

Kinder, welche zur Zeit der Erkrankung oder des Unfalls bereits rechtskräftig adoptiert oder legitimiert waren, sind den ehelichen gleichzuhalten.

Ebenso wird ein ausserehelichen oder Brautkind gehalten wie ein eheliches Kind, sofern die Vaterschaft des Verstorbenen durch einen nach Massgabe der zutreffenden Gesetzgebung erlassenen Entscheid oder durch eine glaubwürdige, schriftliche Anerkennung festgestellt ist.

Art. 37. Sind weder eine Witwe noch Kinder vorhanden oder hört die Pensionsberechtigung der Witwe oder der Kinder auf, so erhalten die folgenden Verwandten, falls sie für ihren Lebensunterhalt im wesentlichen auf den Verstorbenen angewiesen waren, eine Pension und zwar

a) der Vater oder die Mutter 20%, beide Eltern zusammen 35% des Jahresverdienstes des Verstorbenen, je auf Lebenszeit;

b) einzelne elternlose Geschwister 15%, mehrere elternlose Geschwister zusammen 25% des Jahresverdienstes des Verstorbenen, je bis zum zurückgelegten 18. Altersjahr, bei Erwerbsunfähigkeit bis 70 Jahre nach dem Geburtsjahr des Verstorbenen;

c) ein Grossvater und eine Grossmutter 15%, Grossvater und Grossmutter zusammen 25% des Jahresverdienstes des Verstorbenen, je auf Lebenszeit.

Dabei schliessen die Eltern die Geschwister und diese die Grosseltern für so lange aus, als je die erstern selbst die Pension beziehen.

Art. 38. Diejenigen Hinterlassenen, welche im Zeitpunkt des Todes des Versicherten Ausländer waren und im Auslande wohnten, besitzen keinen Anspruch auf eine Hinterlassenenpension. (Schluss folgt.)

Druck und Verlag von C. Sturzenegger, Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich — Officiel

Jahrgang - Année 1901 — N° 50 — Bern, 26. Dezember 1901.

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages, naissances et décès dans les 18 villes princ., Pag. 785. — Witterung - Observ. météorolog., Pag. 787. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux. Pag. 790. — *Supplementstabellen - Tableaux supplémentaires:* Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten im Monat Oktober 1901. - Mariages, naissances et décès dans les 18 villes principales, pendant le mois de octobre 1901, Pag. 788.

Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles. Schweiz - Suisse, Pag. 791. — Ausland - Etranger, Pag. 792.

Gesetzgebung - Législation. Eidgenossenschaft - Confédération. Bundesgesetz betreffend Versicherung der Militärpersonen gegen Krankheit und Unfall (Schluss), Pag. 793. — Loi fédérale concernant l'assurance des militaires contre les maladieh et les accidents, Pag. 796.

Bibliographie. Pag. 800.

50. Woche — 8. bis 14. Dezember 1901. — 50e Semaine

Städtische Gemeinden / Communes urbaines	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 / Population de résidence au 1er décembre 1900	Eheschliessungen / Mariages	Lebendgeburten / Naissances vivantes	Totgeburten / Mort-nés	Sterbefälle ohne Totgeburten / Décès sans mort-nés: im Ganzen / Total	Sterbefälle ohne Totgeburten / Décès sans mort-nés: dav. Kinder v. 0—1 Jahr / dont de 0–1 an	Infektionskrankheiten / Maladies transmissibles	Enteritis im 1. Lebensjahr / Entérite d. enfants (0-1 an)	Lungenschwindsucht / Phtisie pulmonaire	Andere tuberk. Krankh. / Autres mal. tuberc.	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. / Affect. aig. des org. resp.	Gewaltsamer Tod / Mort violente	Andere Todesursachen / Autres causes de décès
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	150,228	27	84 [7]	5 [1]	42 [4]	10 [2]	—	1 [1]	7	2 [1]	5 [1]	—	27 [1]
Basel	109,169	13	57 [2]	3	29 [1]	5	1	—	4	1	1	1	21 [1]
Genève (agglomération) [1]	104,044	33	40 [4]	—	31 [4]	2	1	—	10	2	4	—[1]	14 [3]
Bern	63,994	10	38 [4]	2 [1]	24 [4]	5	1	2	1 [1]	2	6	—[1]	12 [2]
Lausanne	46,407	3	13 [4]	—[1]	13 [6]	4 [2]	3	1	1	—	3	—[1]	5 [5]
St. Gallen mit Tablat	45,636	4	13 [6]	2	11 [4]	3 [1]	1	—	2	1 [1]	—	1	6 [3]
Chaux-de-Fonds	35,890	7	19	—	16	5	—	2	—	1	4	1	8
Luzern	29,203	—	15	1	7 [1]	—	2	—	—	1	—	—[1]	4
Winterthur	22,320	4	11	—	9 [2]	4	—	2	3 [1]	—	1 [1]	—	3
Biel	21,958	—	11	—	5 [1]	2	—	2	—	1	1	1	—[1]
Neuchâtel	20,701	2	3	1	5	—	1	—	2	—	—	—	2
Fribourg	15,766	2	12	—	2	2	—	—	—	—	1	—	1
Schaffhausen	15,286	1	7	—	8 [1]	1	—	—	2	1	—	1	4 [1]
Herisau	13,491	1	5	1	5 [1]	2	—	1	—	—	—	—	4 [1]
Locle	12,520	1	5	—	4	1	1	—	1	—	1	—	1
Vevey	11,733	2	5	—	4	2	1	—	1	—	1	—	1
Chur	11,513	1	7	—[1]	3	1	—	—	—	—	—	—	3
Solothurn	10,033	5	6	1	3 [3]	1	—[1]	—	—	—[1]	—	—	3 [1]
Total	**739,892**	**116**	**351**	**16**	**221**	**50**	**12**	**11**	**34**	**12**	**28**	**5**	**119**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité			27	4	32	5	1	1	2	3	2	4	19

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts- und Sterblichkeitsziffer:**

***Taux annuel de natalité et de mortalité** par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire.*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1900	1899	1898	1901	1900	1899	1898
14. Dez. 1901 24,7 ‰	22,2	29,1	26,6	15,6 ‰	14,6	14,8	15,2
7. „ „ 26,0 „	25,6	27,5	27,7	14,6 „	14,6	15,5	13,6
30. Nov. „ 26,0 „	24,2	25,8	24,6	15,0 „	12,7	13,3	14,8
23. „ „ 27,3 „	24,1	28,0	25,0	12,3 „	13,0	12,6	14,8

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(Du)* 8. bis zum *(au)* 14. Nov. 1901	**Lebendgeburten** *Naissances vivantes*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uuehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	323	28	14	2	44	6	9	1
Ortsfremde — Etrangers à la localité	18	9	2	2	3	2	2	—
Total	**341**	**37**	**16**	**4**	**47**	**8**	**11**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	45	19	7	2	5	3	6	1
Dav. Ortsfremde. Dont étrangers à la localité	15	9	2	1	3	2	2	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	2	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Alterklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		**Lungenschwinds.** *de phtisie pulmonaire*		**andern tuberkul. Krankh.** *d'autres affect. tubercul.*		**akut. Krankh. d. Atmungsorgane** *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	37	18	1	1	—	—	2	—	5	2
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	6	6	5	—	—	—	1	1	—	2
„ 5—19 „ . .	8	2	2	1	5	—	—	1	—	1
„ 20—39 „ . .	25	27	1	1	10	11	3	4	1	1
„ 40—59 „ . .	34	17	—	1	6	1	—	2	1	2
„ 60—79 „ . .	27	36	—	—	2	1	1	—	3	10
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	5	5	—	—	—	—	—	—	—	2
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**142**	**111**	**9**	**4**	**23**	**13**	**7**	**8**	**10**	**20**

Eine **Sektion** fand statt in 68 Fällen. — *L'autopsie a été faite dans 68 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les conditions sanit. de l'habitation en cas de décès par suite de maladies infect. et tuberc. étaient:*

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in dans	11	4	25	24	Fällen. cas.

Todesursachen — *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1901 vom - *du* 8. bis - *au* 14. Dez.		1900 vom - *du* 9. bis - *au* 15. Dez.		1899 vom - *du* 10. bis - *au* 16. Dez.		1898 vom - *du* 11. bis - *au* 17. Dez.	
	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	1	—	5	1	4		3	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	—	—	2	—	1	—
4. Diphterie und Croup	4	1	6	2	3	2	2	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	4	—	3	—	2	—	3	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	—	—	—	2	—	—	—
7. Typhus abdinomalis	1	—	1	—	2	—	2	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	—	1	1	1	—	2	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	12	1	12	—	6	—	19	2
10. Phthisis pulmonum	36	2	25	2	27	3	33	4
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	15	3	8	2	13	2	6	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	30	2	23	4	18	1	21	4
13. Herzklappenfehler — *Affections valvul.*	6	—	5	—	4	—	6	1
14. Schlagfuss — *Apoplexie cérébrale*	5	—	5	1	6	2	5	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	18	1	21	3	12	—	19	3
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	6	2	8	2	8	—	9	1
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. - *Autres causes de décès*	103	16	91	15	88	13	83	15
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	1	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	6	4	8	2	13	2	5	2
20. Selbstmord — *Suicides*	3	—	6	1	4	—	3	1
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	—	—	—	—	1	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	253	32	229	36	215	25	223	36

Alkoholismus 4 Fälle - *cas* (*4 masc.*, — *fem.*).
Syphilis 2 Fälle „ (— „ *1* „ *1 Kind - enfant*).
Influenza - *Grippe* 3 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m.)

Mittags 1 Uhr — *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
8. Dezember 1901	715,5	3	SE 0	Neblig — *brumeux*	1 1/4
9. „ „	708,8	8	SW 2	Regen — *pluie*	0
10. „ „	707,6	4	NW 2	Bewölkt — *nuageux*	1 3/4
11. „ „	705,5	3	W 2	Bedeckt — *couvert*	0 3/4
12. „ „	707,0	—1	SW 0	Bewölkt *nuageux*	1 3/4
13. „ „	699,4	0	SE 0	Schnee — *neige*	0
14. „ „	696,9	1	SE 0	Bedeckt — *couvert*	0

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle

Oktober 1901. ***Bulletin mensuel des naissances et des décès***

Nota. Die kleinen Zahlen der Spalten 4—7 und 9—30 sind in den Hauptzahlen nicht enthalten
Les petits chiffres des rubriques 4 à 7 et 9 à 30 concernent les naissances et les décès

Gemeinden / *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 / *Population résidente au 1er décembre 1900*	Trauungen — *Mariages*	Lebendgeburten / *Enfants nés vivants*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten / *Décès (sans les mort-nés)*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner / *Mortalité annuelle correspondante p. 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*							
								Infektionskrankheiten / *Maladies transmissibles*							
					im Ganzen / *Total*	darunter im 1. Lebensjahre / *dont de 0—1 an*		Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis und Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus	Infek. Kindbettkrankheiten *Mal. puerpér. infect.*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
1. Zürich . .	150,228	204	409 37	10 1	150 19	52 1	11,8	—	—		2	—	—	—	2
2. Basel . .	109,169	164	254 13	7 1	119 10	37 2	12,8	-	—	—	2 2	—	—	—	—
3. Genève* .	104,044	115	160 10	9 2	96 12	11	10,9	-	—	—	—	—	—	2	—
4. Bern . . .	63,994	71	150 22	5 3	60 30	17 4	12,1	—	—	—	2	1	—	—	—
5. Lausanne .	46,407	37	80 9	7 1	41 28	13 4	10,4	—	—	—1	— 1	1	—	— 1	—
6. St. Gallen **	45,636	45	98 10	1 2	79 13	34 1	20,4	—	—	—1	2 1	—	—	—	—
7. Chaux-de-F.	35,890	24	84 1	3	33	13	12,5	-	—	—	—	—	—	—	—
8. Luzern . .	29,203	43	75 3	1	25 7	8 1	10,1	—	—	—	—	—	—	—	—
9. Winterthur.	22,320	21	50 1	2	26 11	4 1	13,7	—	—	2	1	—	—	—	—
10. Biel . . .	21,958	20	52	1	28 7	4	15,0	—	—	—	1	3	—	—	—
11. Neuchâtel .	20,701	14	26 7	—	14 6	1 2	8,0	—	—	—	—	—	—	—	—
12. Fribourg .	15,766	9	43	—	25 3	6	18,7	—	—	—	—	2	—	2 1	—
13. Schaffhausen	15,286	14	45	1	12 6	2 1	9,2	—	—	—	—	—	—	—	—
14. Herisau . .	13,491	16	27	—	16	—	14,0	—	—	—	1	—	—	—	—
15. Locle . . .	12,520	7	20	1	14	8	13,2	—	—	—	—	—	—	—	—
16. Vevey . .	11,733	13	17	2	16 1	3	16,1	—	—	—	—	—	—	—	—
17. Chur . . .	11,513	10	22 1	2	11 4	3	11,2	—	—	—	—	—	—	—	—
18. Solothurn .	10,033	8	17	1	9 10	5 1	10,6	—	—	—	— 1	—	—	—	—
Total	739,892	835	1629 114	53 10	735 167	221 18	12,5	—	—	2 2	11 5	7	—	4 2	2
Autopsien - *Autopsies*				8	274			—	—	2	7	1	—	1	1

* Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives, Carouge, Petit-Saconnex. — ** St. Gallen & Tablat.

in den grössern städtischen Gemeinden der Schweiz.

dans les villes les plus populeuses de la Suisse. Octobre 1901.

und betreffen die Geburten und Sterbefälle ortsfremder Personen.
attribuables à d'autres localités et ne sont pas compris dans les chiffres principaux placés à gauche.

oder amtlich konstatierte Todesursachen
attestées médicalement ou officiellement

Andere wichtige Krankheiten *Autres maladies graves*						Gewaltsamer Tod *Mort violente*								Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	In einem Spital verstorbene Ortsfremde *Etrangers à la localité décédés dans un hôpital* davon Totgeburten — *dont mort-nés*	Autopsien — *Autopsies*	Nr. der Gemeinde — *No. de la commune*
Enteritis im 1. Lebensjahre *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Herzklappenfehler *Affections valvulaires*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Unfälle *Accidents*	Selbstmord — *Suicides*	Fremde strafbare Handlung *Homicides*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*					
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31		32	33
24	17	6	2 1	3 2	2	5 2	1	—1	1	20 1	1	64 12	—	18 1		59	1
21	22 2	2	5	6	1	8	—	—	—	7 1	2	43 5	—	10 1		54	2
2	19 1	2 2	2	6	4	3 2	1	—	—1	5	—	50 6	—	13 1		21	3
8 1	7 3	—	—	7	1	1 3	1 2	—	—	5	1	32 21	—	31 3		42	4
5 2	7 4	4 1	2 3	2 1	1	2 1	— 1	—	—	2	—	15 12	—	27 1		26	5
7	7 1	1	3	4 1	4	— 1	—	—	—	18	—	33 8	—	15 2		25	6
4	6	—	—	1	1	—	2	—	—	7	3	14	—	—		2	7
5	2	4	1	1	1	1 1	—	—	—	2 1	—	8 5	—	5		4	8
3	5 1	— 1	—	—	—	2 4	1	—	—	1	—	11 5	—	11		17	9
2	5 2	1 2	—	1	—	— 2	1	—	—	1	1	12 1	—	5		3	10
1	2	2	1	— 1	1	—	—	—		— 1	—	7 4	—	6		5	11
5	3	3 1	—	—	1	—	—	—	—1	1	—	8	—	2		—	12
1	1	— 1	1 1	— 1	1	— 2	—	—	—	1	1	6 1	—	5		5	13
—	2	1	—	—	—	1	—	—	—	—	2	9	—	—		3	14
6	3	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—		2	15
1	4	—	—	4 1	—	—	—	—	—	—	—	7	—	—		—	16
—	— 1	—	3	—	—	—	—	—	—	1	—	7 3	—	4		1	17
3 1	1 2	—	—	—	—	— 1	—	—1	—	1	— 3	4 1	—	9		5	18
98 4	113 17	27 8	22 5	35 7	18	23 19	7 3	— 2	1 2	72 4	11 3	332 84	—	161 9			
10	36	9	8	10	2	25	3	2	1	11	1	144	—			274	

Krankenbestand u. Aufnahmen in 69* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 69* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 8. bis 14. Dezember 1901. — *Admissions du 8 au 14 décembre 1901.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 7. Dez. 1901 *Effectif au 7 déc. 1901*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 14. Dez. 1901 *Effectif au 14 déc. 1901*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœe	Ophthalmo-blennorhœe	Lungenschwinds. *Phthisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma — *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	754	—	—	—	—	7	—	1	—	1	—	3	8	—	2	7	3	2	1	8	73	4	120	58	746
Bern	1192	—	—	—	—	5	1	—	1	2	—	4	3	2	2	12	2	6	5	16	90	23	174	97	1197
Luzern	104	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	1	1	1	1	1	6	5	21	10	103
Uri	57	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	2	4	3	61
Schwyz	34	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	—	—	3	1	7	4	40
Nidwalden	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	—	35
Glarus	81	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	6	1	9	5	75
Zug	19	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	—	3	1	20
Fribourg	129	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	—	15	2	22	10	131
Solothurn	154	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	2	2	1	2	—	—	—	1	22	2	34	24	162
Baselstadt	432	—	—	—	—	6	1	—	—	—	—	4	3	7	2	6	2	6	1	1	37	6	82	25	430
Baselland	112	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	1	—	—	—	—	11	2	16	13	122
Schaffhausen	63	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	2	—	—	—	9	2	17	1	71
Appenzell A.-Rh.	65	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	3	10	1	16	7	63
St. Gallen	484	—	—	2	—	7	—	—	—	—	—	1	1	—	2	4	4	1	—	—	48	8	78	38	460
Graubünden	88	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	—	2	—	—	5	1	11	2	82
Aargau	187	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	—	—	—	2	—	1	11	1	19	12	190
Thurgau	172	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	5	1	1	1	—	1	2	10	1	25	23	182
Tessin	90	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	—	—	—	—	9	1	13	10	86
Vaud	451	—	—	—	—	12	—	1	—	1	—	3	4	1	1	8	1	3	1	2	56	7	101	58	472
Valais	10	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	—	3	3	10
Neuchâtel	249	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	3	—	2	3	3	1	—	5	23	19	61	26	248
Genève	490	—	—	1	2	3	—	—	—	3	—	9	2	11	—	7	4	1	—	—	33	7	83	5	494
Total	5453	—	—	3	2	45	3	3	1	7	—	32	32	35	17	60	24	28	10	40	482	97	921	435	5480

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Paracelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Bürgerspital Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kant. Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonen-Haus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kant. Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. — Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Krankenhaus Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital" Chur. — Kant. Krankenanstalt Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. Krankenhaus Frauenfeld. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. — Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas, 15, Genève. Hôpital Butini, Genève.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 15. bis 22. Dezember 1901 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 15 au 22 décembre 1901:

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses*

	Varicelle	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Paralit. spinal.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	5 [1]	4 [2]	7 [3]	—	23 [4]	—	—	1 [5]	2 [6]	—	—
Bern	3 [7]	15 [8]	22 [9]	—	44 [10]	6 [11]	1 [11]	1 [12]	—	—	—
Luzern	—	1 [13]	—	—	5 [14]	1 [15]	—	—	1 [16]	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	1 [17]	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	1 [18]	2 [19]	—	16 [20]	2 [21]	—	—	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	17	1	1	1	16	—	—	2	1	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	3 [22]	5 [23]	1 [24]	1 [24]	5 [25]	—	—	—	1 [26]	—	—
Appenzell A.-Rh.		—	—	—	6 [27]	—	—	—	1 [28]	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	2 [29]	15 [30]	1 [31]	—	64 [32]	1 [29]	—	1 [33]	1 [34]	—	—
Graubünden		2 [35]	—	—	9 [36]	11 [37]	—	1 [38]	—	—	—
Aargau	1 [39]	1 [40]	18 [41]	—	6 [42]		—	—	—	—	—
Thurgau	—	2	3	—	9	viele	—	—	1	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	—	3	—	35	—	—	—	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	1 [43]	39 [44]	1 [45]	1 [46]	28 [47]	—	—	—	—	—
Genève	—		—	—	9 [48]	—	—	—	—	—	—

* Woche vom 8.—14 Dezember 1901. — ** Zeit vom 1.—15. Dezember 1901. — † Zeit vom 25. November bis 10. Dezember 1901.

[1] In Zürich. — [2] 3 in Seen, 1 in Zürich. — [3] 5 in Zürich, 1 in Rüti, 1 in Turbenthal. — [4] 6 in Zürich, 6 in Unter-Embrach, 2 in Wald, je 1 in Schwamendingen, Hedingen, Adlisweil, Kilchberg, Thalweil, Meilen, Gossau, Grüningen, Rüti. — [5] In Bülach. — [6] Je 1 in Mettmenstetten und Bülach. — [7] Je 1 in Bern, Langnau, Lyssach. [8] 10 in Pieterlen, je 1 in Bern, Heimiswyl, Worb, Frauenkappelen und Mühleberg. — [9] 19 in Langnau, 2 in Bern, 1 in Saanen. — [10] 12 in Bern, 11 in Bolligen, 4 in Langnau, 3 in Krauchthal, 3 in Huttwyl, je 1 in Aeffligen, Niederösch, Landiswyl, Mühleberg, Madretsch, Rüschegg, Kaufdorf, Riggisberg, Rüthi und Trub. — [11] In Bern. — [12] In Chevenez. [13] In Meggen. — [14] 2 in Luzern, je 1 in Rain, Richenthal, Schötz. — [15] In Luzern. — [16] In Pfaffnau. — [17] In Ennetmoos. — [18] A Fétigny. — [19] A Montagny-la-ville. — [20] 1 à Lurtigen, 1 à Meyriez, 1 à Morat, 8 à Montagny-les-Monts, 3 à Bussy, 2 à Montagny-la-ville. — [21] A St-Antoine. — [22] 2 in Schaffhausen, 1 in Thaingen. — [23] 3 in Stein, je 1 in Trasadingen und Wildingen. — [24] In Trasadingen. — [25] 2 in Trasadingen, je 1 in Ramsen, Opfertshofen und Bibern. — [26] In Gächlingen. — [27] 5 in Teufen, 1 in Schwellbrunn. — [28] In Wald. — [29] In St. Gallen. — [30] 8 in Rapperswyl, 3 in St. Gallen, 2 in Buchs, je 1 in Goldach und Thal. — [31] In Buchs. — [32] 19 in St. Gallen, 11 in Wartau, 6 in Waldkirch, 4 in Altstätten, 4 in Gossau, je 3 in Kappel, Tablat, Grabs, je 2 in Rorschacherberg, Sennwald und Buchs, je 1 in Lichten-

steig, Henau, Rorschach, Rheineck und Au. — [33] In Berneck. — [34] In Rüthi. — [35] Je 1 in Savonino und Stampa — [36] 4 in Ilanz, 2 in Tiefenkasten, 2 im Bezirk Unterlandquart, 1 in Schuls. — [37] 9 im Bezirk Bernina. 2 in Chur. — [38] In Schiers. — [39] In Aarau. — [40] In Baden. — [41] In Rheinfelden. — [42] 3 in Baden, je 1 in Veltheim, Gipf-Oberfrick und Rheinfelden. — [43] A St-Blaise. — [44] 34 à Travers, 3 à Couvet, 1 à Boudry, 1 à Môtiers. — [45] A Fontainemelon. — [46] A la Chaux-de-Fonds. — [47] 6 à la Chaux-de-Fonds, 6 à Fleurier, 7 à Colombier, 4 à Cernier, 3 à Môtiers, 1 à Fontainemelon, 1 à Boudry. — [48] 5 à Plainpalais, 3 à Genève-ville, 1 aux Eaux-Vives.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Pest. Kapland. Während der Woche vom 10.—16. November wurden weder Erkrankungen noch Todesfälle an der Pest gemeldet (v. S. 778).

Queensland. Zufolge einer Drahtmeldung vom 11. Dezember aus Brisbane war daselbst wiederum ein Pestfall vorgekommen (v. S. 648).

(Veröffentlichungen des kaiserlichen Gesundheitsamtes.)

Aegypten. Am 7. Dezember wurde in Ziftah ein Pestfall konstatiert (v. S. 778).

Hong-Kong. Vom 13. Oktober bis 9. November wurde nur ein Pestfall, der tötlich verlief, registriert (v. S. 728).

Mauritius. Vom 18. Oktober bis 7. November sind 233 Erkrankungen und 134 Todesfälle an der Pest gemeldet worden (v. S. 760).

Aden (Arabien). Laut telegraphischer Mitteilung vom 16. Dezember ist in Aden, an Bord des Dampfers „Patiala", ein tötlicher Pestfall beobachtet worden.

* * *

Peste. ***Colonie du Cap.*** *Ni cas, ni décès pendant la semaine écoulée du 10 au 16 novembre (v. p. 778).*

Queensland. *D'après un télégramme en date du 11 décembre, un cas de peste a été de nouveau constaté à Brisbane (v. p. 648).*

Egypte. *Le 7 décembre, un cas de peste a été observé à Ziftah (v. p. 779).*

Hong-Kong. *Du 13 octobre au 9 novembre il n'a été enregistré qu'un seul cas de peste, mortel (v. p. 726).*

Ile Maurice *Du 18 octobre au 7 novembre, 233 cas de peste et 134 décès (v. p. 760).*

Aden *(Arabie). D'après un télégramme en date du 16 décembre un cas de peste, mortel, a été observé à Aden à bord du vapeur „Patiala".*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Eidgenossenschaft. — Confédération.

Bundesgesetz betreffend Versicherung der Militärpersonen gegen Krankheit und Unfall.

(Vom 28. Juni 1901.)

(Schluss.)

c) Gemeinsame Bestimmungen.

Art. 39. Der Bundesrat ernennt eine Pensionskommission von sieben Mitgliedern. Die Amtsdauer beträgt drei Jahre. Der Oberfeldarzt wohnt den Sitzungen der Pensionskommission mit beratender Stimme bei.

Die Pensionskommission entscheidet auf Grund der Akten und eines ihr vom Oberfeldarzt vorgelegten Berichtes und Antrages über die Gewährung oder Verweigerung, ebenso über den Entzug und jede Aenderung einer Pension und setzt die Höhe, den Beginn und das Ende der Pension fest. Der Fall von Art. 25, Absatz 2, ist inbegriffen.

Gegen die Entscheidungen der Pensionskommission steht dem Versicherten und seinen Hinterlassenen innerhalb einer Frist von 30 Tagen die Berufung an den Bundesrat zu; ebenso ist das Militärdepartement berechtigt, binnen der gleichen Frist die Entscheide der Pensionskommission an den Bundesrat weiter zu ziehen.

Der Bundesrat erlässt nähere Bestimmungen über das Verfahren vor der Pensionskommission und über die Weiterziehung ihrer Entscheide, sowie über die den Mitgliedern der Pensionskommission zukommende Entschädigung.

Gegen die Entscheidungen des Bundesrates ist jede Weiterziehung ausgeschlossen.

Art. 40. Nach eingetretener Rechtskraft des Entscheides wird dem Bezugsberechtigten ein vom Vorsteher des eidgenössischen Militärdepartements unterzeichneter Pensionsschein ausgestellt. Derselbe gilt als öffentliche, von einer Bundesbehörde ausgestellte Urkunde.

Ausnahmsweise kann das Militärdepartement, einer ordentlichen Sitzung der Pensionskommission vorgängig, auf Antrag des Oberfeldarztes, die Auszahlung angemessener Beträge vorschussweise anordnen.

Art. 41. So oft Umstände eintreten oder bekannt werden, die nach Massgabe dieses Gesetzes eine Aenderung der Pension bedingen, ist diese neuerdings festzusetzen und der Pensionsschein entsprechend abzuändern.

Art. 42. Jede Invaliden- oder Hinterlassenenpension darf jederzeit, auch gegen den Willen des Berechtigten, durch die Pensionskommission ausgekauft werden, wenn der Berechtigte im Ausland wohnt oder wenn die Pension weniger als Fr. 100 jährlich beträgt.

In allen übrigen Fällen ist der Auskauf nur auf Antrag des Berechtigten und nur ausnahmsweise zulässig.

Ein mit Zustimmung des Berechtigten ausgekaufter Pensionsfall gilt als endgültig erledigt. Dagegen steht es dem gegen seinen Willen ausgekauften Pensionsberechtigten im Falle von Art. 30, Absatz 1, frei, eine neue Festsetzung zu verlangen, worauf, wenn der Nachteil sich als erheblich grösser herausstellt, entweder neben der Auskaufssumme eine besondere Pension zu gewähren oder die Auskaufssumme entsprechend zu erhöhen ist.

Art. 43. Sowohl für Invalide als für die Hinterlassenen kann der Bundesrat die Pension bis auf den doppelten Betrag erhöhen, wenn der Verwundete oder Verstorbene sich im Interesse des Vaterlandes freiwillig einer grossen Gefahr ausgesetzt hatte und dabei verunglückt war.

Art. 44. Die Pension ist in Monatsraten zahlbar. Jede Rate wird am ersten Tage des Kalendermonats zum voraus fällig.

Beginnt die Pensionsberechtigung nach dem ersten Tage des Kalendermonats, so wird die auf den Monatsrest entfallende Rate am ersten Tage des folgenden Monats fällig.

Wenn nach dem ersten Tage des Kalendermonats die Pensionsberechtigung aufhört oder der Betrag der Pension vermindert oder erhöht wird, so findet für die Zeit bis zum Beginn des folgenden Monats weder eine Rück- noch eine Nachvergütung statt.

C) Aufbringung der Mittel und Verwaltung.

Art. 45. Der Bund bestreitet sämtliche Kosten der Militärversicherung, vorbehalten Art. 1, Absatz 2.

Die Bundesversammlung setzt alljährlich im ordentlichen Voranschlag die nötigen Kredite aus:

a) für die Verwaltung der Militärversicherung;

b) für die Leistungen für vorübergehenden Nachteil;

c) für die Leistungen für bleibenden Nachteil nach dem Verfahren der Kapitaldeckung;

d) für die beim Inkrafttreten dieses Gesetzes schon bestehenden Pensionen.

Ist eine Massenerkrankung, ein Massenunfall oder ein Kriegsfall eingetreten, so steht es der Bundesversammlung zu, die Art der Deckung der daher rührenden Pensionsverpflichtungen zu beschliessen.

Art. 46. Das eidgenössische Militärdepartement verwaltet die Militärversicherung durch den Oberfeldarzt unter Mitwirkung der erforderlichen versicherungstechnischen Organe des Bundes. Dem Oberfeldarzte wird das nötige ärztliche, Rechnungs- und Kanzleipersonal beigegeben.

Der Bundesrat erlässt hierüber die erforderlichen Vollziehungsbestimmungen.

Art. 47. Es soll eine Spezialrechnung über die Militärversicherung unter Anlegung eines Deckungsfonds (Art. 45, Absatz 2, litt. *c)* und eines Sicherheitsfonds geführt werden.

Der Sicherheitsfonds wird durch die Rechnungsüberschüsse der Militärversicherung, durch seine Zinsen, sowie durch allfällige andere Zuwendungen gebildet und geäuffnet. Er darf nur in den in Art. 45, Absatz 3, bezeichneten Fällen in Anspruch genommen werden.

Ergiebt die Jahresrechnung der Militärversicherung einen Fehlbetrag, so ist derselbe durch einen besonderen Nachtragskredit zu decken.

Art. 48. Die Bundesversammlung hat alljährlich im Voranschlag einen Posten von wenigstens Fr. 500,000 zur Aeuffnung des Invalidenfonds aufzunehmen.

Hat derselbe den Betrag von Fr. 50,000,000 erreicht, so beschliesst die Bundesversammlung darüber, ob und welche Einlagen fernerhin geleistet werden sollen.

Der Invalidenfonds, sowie der Grenus-Invalidenfonds und die eidgenössische Winkelriedstiftung, die beiden letztern gemäss ihren Stiftungsurkunden, dürfen nur im Kriegsfalle in Anspruch genommen werden.

D) Schluss- und Uebergangsbestimmungen.

Art. 49. Bei Berechnung der in diesem Gesetze vorgesehenen Fristen wird der Tag, von welchem an die Frist zu laufen beginnt, nicht mitgezählt.

Ist der letzte Tag einer Frist ein Sonntag oder ein staatlich anerkannter Feiertag, so endigt dieselbe am nächstfolgenden Werktag.

Eine Frist gilt nur dann als eingehalten, wenn die Handlung innerhalb derselben vorgenommen wird. Schriftliche Eingaben müssen spätestens am letzten Tage der Frist angelangt oder der schweizerischen Post übergeben sein.

Art. 50. Durch dieses Bundesgesetz werden aufgehoben alle mit demselben in Widerspruch stehenden Bestimmungen von Gesetzen und Verordnungen des Bundes und der Kantone, insbesondere:

1. das Bundesgesetz über Militärpensionen und Entschädigungen vom 13. Wintermonat 1874;
2. die Vorschriften betreffend die Unfallversicherung des Militärs durch den Bund.

Art. 51. Der Bundesrat ist beauftragt:

1. über die Vollziehung dieses Gesetzes die erforderlichen Verordnungen zu erlassen;
2. auf Grundlage der Bestimmungen des Bundesgesetzes vom 17. Juni 1874 betreffend die Volksabstimmung über Bundesgesetze die Bekanntmachung dieses Gesetzes zu veranstalten und den Beginn der Wirksamkeit desselben festzusetzen.

Loi fédérale concernant l'assurance des militaires contre les maladies et les accidents.

(Du 28 juin 1901.)

L'assemblée fédérale de la Confédération suisse, en exécution des articles 18, alinéa 2, et 34 bis de la constitution fédérale du 29 mai 1874, vu les messages du Conseil fédéral du 28 juin 1898 et du 16 juin 1900,

décrète:

A) Dispositions générales.

Art. 1. La Confédération assure les militaires contre les conséquences économiques des maladies et des accidents, conformément aux dispositions ci-après.

La Confédération a, pour les frais que lui cause l'assurance, un droit de recours contre le canton, si le militaire a été appelé au service dans un intérêt exclusivement cantonal ou local. L'Assemblée fédérale tranche souverainement toute contestation portant, entre la Confédération et un canton, sur ce droit de recours.

Art. 2. Sont assurés contre la maladie et les accidents:

1. les militaires de tous grades pendant qu'ils sont au service;
2. les officiers en mission auprès d'armées étrangères;
3. le personnel d'instruction;
4. les contrôleurs d'armes de division, leurs remplaçants et leurs aides;
5. les fonctionnaires, gardes de sûreté et autres employés des fortifications;
6. les écuyers, palefreniers, conducteurs, maîtres-maréchaux, et le personnel auxiliaire de la régie des chevaux et du dépôt de remonte de la cavalerie;
7. en cas de guerre, le personnel sanitaire faisant partie des sociétés suisses de secours aux blessés, régulièrement organisé et placé sous les ordres de l'autorité militaire.

Art. 3. La Confédération assure, contre les conséquences économiques des accidents qu'ils subissent pendant l'exercice de leurs fonctions:

1. les commandants d'arrondissement et les chefs de section, durant leur service au recrutement et aux inspections d'armes;
2. les officiers, experts pédagogiques et secrétaires commis par la Confédération au service de recrutement;
3. les domestiques civils d'officiers;
4. les ouvriers engagés par un corps de troupe et salariés par la Confédération.

Art. 4. La Confédération assure contre les conséquences économiques des accidents subis durant leurs exercices:

1. les membres militaires des sociétés de tir et les membres des commissions de tir;
2. les participants à des cours militaires préparatoires;
3 les personnes fonctionnant comme cibarres durant les exercices des sociétés de tir et des sections de l'instruction militaire préparatoire.

Art. 5. L'Assemblée fédérale peut étendre l'assurance établie par l'article 1er à des personnes en service autres que celles visées aux articles 2, 3 et 4.

Art. 6. Pour les personnes assurées contre les accidents et la maladie d'après l'article 2, chiffres 1, 2, 4 et 7, l'assurance s'applique:

a) aux maladies et aux accidents survenus aux assurés pendant le service ou dans l'exercice de fonctions militaires;

b) aux maladies et accidents dont ils sont atteints en se rendant au service ou en rentrant dans leurs foyers, à la condition que soit l'entrée au service, soit le retour, s'effectuent dans un délai convenable;

c) aux maladies résultant d'influences délétères subies pendant la période visée ci-dessus et constatées par un médecin patenté dans les trois semaines dès l'expiration de cette période.

Pour les assurés désignés aux chiffres 3, 5 et 6 de l'article 2 est considéré comme durée du service le temps compris entre le début et l'expiration de l'engagement.

Art. 7. Les maladies ou accidents qui n'ont pas été constatés par un médecin patenté dans les trois semaines dès la fin du service ou de la fonction, ne seront pris en considération que s'ils résultent certainement ou très probablement du service et que le médecin en chef en a été informé au plus tard dans l'espace d'une année dès le moment où l'influence délétère s'est produite.

Art. 8. N'a droit à aucune prestation de l'assurance militaire, toute personne déjà malade au moment où son assurance prend cours.

Si toutefois un militaire malade à son entrée au service annonce sa maladie à ce moment-là au plus tard et n'est pas immédiatement licencié, il a droit à l'entretien et au traitement gratuit ou à l'indemnité de traitement, ainsi qu'à la solde attachée à son grade durant le service en question.

Art. 9. Tant qu'il est en traitement auprès de la troupe, le malade ou lésé n'a droit à aucune prestation de l'assurance militaire.

Art. 10. Tout assuré est tenu d'annoncer immédiatement par la voie du service la maladie ou l'accident dont il serait frappé, ainsi que de fournir à ses supérieurs des indications véridiques et complètes sur l'état de sa santé, sous peine de perdre tout droit aux prestations de l'assurance militaire. Toute poursuite pénale demeure réservée.

La même obligation incombe tout spécialement à l'assuré au moment où il quitte le service.

Art. 11. Lorsqu'une maladie ou un accident résulte d'une faute grave ou d'un acte délictueux ou dolosif de l'assuré, ou d'une infraction commise par lui aux règlements de service, ou encore de sa désobéissance aux ordres de ses supérieures, lui-même ou ses survivants peuvent être déclarés, en ce qui concerne cette maladie ou cet accident, déchus de tout ou partie de leurs droits aux prestations de l'assurance militaire.

Ces restrictions peuvent ne pas être appliquées lorsque la maladie ou l'accident résulte de la conduite de l'assuré devant l'ennemi.

Art. 12. Est déféré au juge pénal sous prévention d'escroquerie ou de tentative d'escroquerie, tout assuré qui, dans le but d'obtenir des prestations de l'assurance militaire, simule une maladie ou une infirmité accidentelle dont il n'est pas ou n'est plus atteint, ou qui avec dol exagère notablement la gravité d'une infirmité permanente ou prétend faussement que cette infirmité résulte de tel accident; les cas de moindre gravité sont punis disciplinairement.

Si l'assuré a, par son dol, obtenu des prestations ou une augmentation des prestations de l'assurance militaire, lui-même ou ses héritiers, chacun à concurrence de sa part d'héritage, peuvent être tenus en outre de restituer tout ou partie des prestations indûment obtenues.

Art. 13. S'il est établi que l'assuré était déjà malade au moment où son assurance a pris cours, l'assurance militaire peut cesser toutes prestations pour cette maladie; en cas de dissimulation dolosive et sauf en ce qui touche l'indemnité funéraire, l'assurance militaire peut en outre exiger de l'assuré ou de ses héritiers, à concurrence de la part d'héritage de chacun d'eux, la restitution des prestations déjà fournies.

Toute poursuite pénale demeure réservée.

Art. 14. S'il est établi que l'accident s'est produit à un moment où le lésé n'était pas assuré, l'assurance militaire cesse toutes prestations pour cet accident; en cas de dissimulation dolosive et sauf en ce qui touche l'indemnité funéraire, l'assurance militaire peut en outre exiger la restitution prévue à l'article 13.

Toutes les prestations à fournir pour un accident subissent une réduction proportionnelle, s'il est établi que l'infirmité pour laquelle l'assurance militaire a fourni des prestations date en partie d'un temps où le lésé n'était pas assuré, ou que le lésé a déjà été en partie dédommagé par l'assurance militaire; en cas de dissimulation dolosive et sauf en ce qui touche l'indemnité funéraire, l'assurance militaire peut en outre exiger la restitution prévue à l'article 13.

Dans tous les cas, les arrérages de pensions versés aux survivants leur demeurent acquis.

Les prestations à fournir à l'assuré ou à ses survivants subissent une réduction proportionnelle s'il est établi que le dommage couvert par l'assurance militaire provient en partie d'une maladie ou d'un accident dont l'assurance militaire ne devait aucune indemnité ou dont elle a déjà payé l'indemnité. En cas de dissimulation dolosive, la restitution prévue à l'article 13 peut être exigée.

Toute poursuite pénale demeure réservée.

Art. 15. Les prestations de l'assurance militaire ne peuvent être ni saisies, ni séquestrées, ni comprises dans l'actif d'une faillite. Le droit à ces prestations est incessible et la créance en résultant ne peut être donnée en gage. Ces prestations ne peuvent être l'objet d'aucune imposition.

Le Département militaire fédéral peut prendre des mesures pour que tout ou partie des indemnités de traitement (art. 21) et le chômage (art. 23 et suiv.) soit employé à l'entretien de l'assuré ou des personnes dont l'assuré est chargé.

Art. 16. L'assurance militaire est subrogée, pour le montant des prestations qui lui incombent, aux droits de l'assuré contre tout tiers civilement responsable de la maladie ou de l'accident.

Art. 17. Le malade et sa famille sont tenus d'accorder libre accès de fournir des renseignements exacts au médecin, ou aux autres personnes chargées par l'assurance militaire du contrôle des malades et qui justifient de leur qualité.

Toute contravention à l'alinéa précédent ou aux prescriptions du médecin peut, en cas de faute, entraîner pour l'avenir une privation totale ou partielle des prestations de l'assurance militaire.

Quiconque cause un dommage à l'assuré ou à la Confédération, en fournissant intentionnellement des renseignements inexacts sur la situation

de l'assuré ou en négligeant par sa faute de donner en temps utile un avis qui lui incombe, peut être actionné en dédommagement devant les tribunaux ordinaires; toute poursuite pénale demeure réservée.

Art. 18. Toutes maladies et tous accidents pour lesquels l'assurance militaire peut être appelée à fournir des prestations doivent être signalés au médecin en chef:

a) durant le service, par les rapports sanitaires;

b) dans tous les autres cas, par avis direct et immédiat. Cette déclaration incombe au médecin traitant; il est responsable envers l'assuré des suites qu'entraînerait une omission ou un retard. Pour les déclarations qui n'ont pas lieu pendant le service conformément à la lettre *a* du présent article, les médecins perçoivent une indemnité fixée par le Conseil fédéral.

(A suivre.)

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.
Nos remercîments aux donateurs.

Canton de Neuchâtel. La santé publique dans le canton en 1900. Rapport présenté au nom de la Commission d'Etat de santé par le Dr. G. Sandoz, vice-Président. 8°. 105 pages et 8 tabelles. La Chaux-de-Fonds, Imprimerie du National suisse. 1901.

Vierter Bericht über die Schweizerische Pflegerinnenschule mit Frauenspital in Zürich, erstattet von der Krankenpflegekommission des Schweiz. gemeinnützigen Frauenvereins. 1. Mai 1900 bis 30. April 1901. 8°. 38 Seiten. Zürich, Druck von W. Coradi-Maag. 1901.

Engelmann, Dr., Regierungsrat. Die Erfolge der Freiluftbehandlung bei Lungenschwindsucht. Nach dem aus den Lungenheilstätten eingegangenen Material bearbeitet im Kaiserlichen Gesundheitsamt (Sonderabdruck aus den Arbeiten aus dem Kaiserlichen Gesundheitsamte, Bd. XVIII). 4°. 22 Seiten. Berlin, Verlag von Julius Springer. 1901.

Kanton Solothurn. 65. Rechenschaftsbericht des Regierungsrates an den Kantonsrat für das Jahr 1900. 8°. 450 Seiten. Solothurn, Buch- und Kunstdruckerei Union. 1901.

Kanton Zürich. Rechenschaftsbericht des Regierungsrates an den Zürcher Kantonsrat 1900. 8°. 640 Seiten. Winterthur, Buchdruckerei Geschwister Ziegler. 1901.

Kanton St. Gallen. Jahresbericht über die Verwaltung des Medizinalwesens und über die öffentliche Gesundheitspflege des Kantons im Jahre 1900. 8°. 203 Seiten. St. Gallen, Buchdruckerei Merkur. 1901.

Druck und Verlag von C. Sturzenegger, Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1901 **N° 51** **Bern, 3. Januar 1902.**

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages, naissances et décès dans les 18 villes princ., Pag. 801. — Witterung - Observ. météorolog., Pag. 803 — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux. Pag. 804. — *Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles.* Schweiz - Suisse, Pag. 805. — Ausland - Etranger, Pag. 806. *Gesetzgebung - Législation.* Eidgenossenschaft - Confédération. Loi fédérale concernant l'assurance des militaires contre les maladieh et les accidents (suite et fin), Pag. 807. — Kantone - Cantons. St. Gallen, Kreisschreiben der Sanitätskommission betreffend Abgabe von Diphtherie-Heilserum zu ermässigtem Preise, Pag. 815.

51. Woche 15. bis 21. Dezember 1901. 51e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence au 1er décembre 1900*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Naissances vivantes*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	150,228	26	73 [10]	1	43 [8]	6 [1]	— [1]	2 [1]	6	6	6 [2]	6 [2]	17 [2]
Basel	109,169	16	60 [4]	6	38 [1]	11	—	3	3 [1]	2	8	1	21
Genève (agglomération) [1]	104,044	16	35 [2]	1	26 [3]	4	—		5	—	3	1	17 [3]
Bern	63,994	7	38 [11]	— [1]	17 [3]	3	1	—	3 [1]	1	1	1	10 [2]
Lausanne	46,407	6	23 [7]	1 [1]	12 [5]	2 [1]	1	— [1]	1	1	2	— [2]	7 [2]
St. Gallen mit Tablat	45,636	—	19 [1]	—	7 [1]	1	—	—	2 [1]	1	1	—	3
Chaux-de-Fonds	35,890	3	21	—	12	1	—	—	1	—	1	—	10
Luzern	29,203	3	16 [1]	—	10 [1]	6	—	1	—	1	—	1 [1]	7
Winterthur	22,320	2	8	1	6 [1]	—	—	—	1	2	1	—	2 [1]
Biel	21,958	6	8	—	7 [3]	3	—	—	2	—	— [1]	—	5 [2]
Neuchâtel	20,701	1	4 [2]	—	3 [1]	—	1	—	—	—	—	1	2
Fribourg	15,766	2	8	1	6 [3]	2	3	1	— [1]	—	—	—	2 [2]
Schaffhausen	15,286	3	11	—	2 [1]	1	—	—	1	—	—	—	1 [1]
Herisau	13,491	—	8	—	6	2		—	—	—	—	—	6
Locle	12,520	1	7	1	4	—	1	—	1	1	—	—	1
Vevey	11,733	1	6	—	3 [1]	—	1	—	—	—	—	—	2 [1]
Chur	11,513	—	5	—	2 [2]	—	—	—	—	—	1	—	1 [2]
Solothurn	10,033	1	2	1	6 [3]	1	—	—	1 [1]	—	1	—	4 [2]
Total	**739,892**	**94**	**352**	**13**	**210**	**43**	**8**	**7**	**27**	**15**	**25**	**10**	**118**
Dazu Ortsfremde / En outre, étrangers à la localité			38	2	37	2	1	2	5	—	3	6	20

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

Taux annuel de natalité et de mortalité par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire.

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				**Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1900	1899	1898	1901	1900	1899	1898
21. Dez. 1901 24,8 ‰	23,6	29,4	28,0	14,8 ‰	15,0	17,0	14,2
14. „ „ 24,7 „	22,2	29,1	26,6	15,6 „	14,6	14,8	15,2
7. „ „ 26,0 „	25,6	27,5	27,7	14,6 „	14,6	15,5	13,6
30. Nov. „ 26,0 „	24,2	25,8	24,6	15,0 „	12,7	13,3	14,8

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(Du)* 15. bis zum *(au)* 21. Dez. 1901	**Lebendgeburten** *Naissances vivantes*		**Totgeburten** *Mort-nés*		**Gestorbene** (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uuehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	325	27	10	3	36	7	11	—
Ortsfremde — Etrangers à la localité	28	10	2	—	2	—	—	—
Total	**353**	**37**	**12**	**3**	**38**	**7**	**11**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	51	23	4	2	11	2	4	—
Dav. Ortsfremde. Dont etrangers à la localité	25	9	2	—	2	—	—	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Alterklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle im Ganzen** *Total des décès*		**Davon infolge von** — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	23	22	1	2	—	—	1	—	3	4
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	6	5	2	—	—	—	1	1	1	4
„ 5—19 „ . .	6	8	—	2	2	1	1	2	—	—
„ 20—39 „ . .	27	11	2	—	10	5	2	—	1	—
„ 40—59 „ . .	39	21	—	—	7	4	3	3	3	2
„ 60—79 „ . .	30	30	—	—	2	1	—	1	3	4
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	3	16	—	—	—	—	—	—	—	3
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**134**	**113**	**5**	**4**	**21**	**11**	**8**	**7**	**11**	**17**

Eine **Sektion** fand statt in 65 Fällen. — *L'autopsie a été faite dans 65 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les conditions sanit. de l'habitation en cas de décès par suite de maladies infect. et tuberc. étaient:*

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in / *dans*	9	5	22	20	Fällen. / *cas.*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1901 vom - *du* 15. bis - *au* 21. Dez.		1900 vom - *du* 16. bis - *au* 22. Dez.		1899 vom - *du* 17. bis - *au* 23. Dez.		1898 vom - *du* 18. bis - *au* 24. Dez.	
	Total	wor. Ortsfremde / *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde / *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde / *dont étrang. à la localité*	Total	wor. Ortsfremde / *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	1	—	6	—	8	—	1	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	3	—	7	—	6	—	5	2
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	3	—	2	—	2	—	3	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	1	—
7. Typhus abdinomalis	2	1	3	—	1	—	3	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	—	—	1	1	1	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	9	2	22	2	16	—	12	—
10. Phthisis pulmonum	32	5	33	4	33	5	22	1
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	15	—	11	1	12	1	12	—
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	28	3	11	1	34	1	13	2
13. Herzklappenfehler — *Affections valvul.*	9	1	3	—	11	—	8	1
14. Schlagfuss — *Apoplexie cérébrale*	6	—	5	—	4	—	8	1
15. Angeborene Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	18	—	16	4	12	—	14	2
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	6	2	6	—	10	1	6	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. - *Autres causes de décès*	99	17	96	15	95	22	86	15
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	11	4	8	6	6	3	7	4
20. Selbstmord — *Suicides*	4	1	3	—	2	1	1	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	—	—	—	—	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	1	1	—	—	—	—	—	—
Total	247	37	232	33	253	35	203	28

Alkoholismus 13 Fälle - *cas* (*11 masc., 2 fem.*).
Syphilis 1 Fall „ (— „ — „ *1 Kind - enfant*).
Influenza - *Grippe* 1 Fall - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m.)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*	Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
15. Dezember 1901	702,9	2	SW 1	Bedeckt — *couvert*	0
16. „ „	705,1	0	NE 0	Hell — *clair*	4 1/2
17. „ „	703,7	—2	N 0	Bedeckt — *couvert*	0
18. „ „	699,8	—2	SE 0	Bewölkt — *nuageux*	2
19. „ „	694,3	2	W 0	Bewölkt *nuageux*	0 1/4
20. „ „	698,7	3	E 0	Neblig — *brumeux*	1 1/4
21. „ „	702,3	3	SW 0	Bedeckt — *couvert*	0

Krankenbestand u. Aufnahmen in 69* schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 69* hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 15. bis 21. Dezember 1901. — *Admissions du 15 au 21 décembre 1901.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 14. Dez. 1901 *Effectif au 14 déc. 1901*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 21. Dez. 1901 *Effectif au 21 déc. 1901*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmoblennorhœ	Lungenschwinds. *Phthisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma — *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	746	—	—	1	—	6	—	—	1	2	—	9	9	—	3	8	2	5	2	5	56	14	123	52	733
Bern	1197	—	—	1	—	9	—	—	1	4	—	7	12	4	2	11	4	1	1	11	86	28	182	116	1226
Luzern	103	—	—	—	—	1	—	1	—	1	—	2	—	2	—	—	—	—	—	6	5	2	20	12	101
Uri	61	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	—	—	1	2	6	6	62
Schwyz	40	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	—	3	3	41
Nidwalden	35	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	2	6	4	38
Glarus	75	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	3	10	—	15	14	76
Zug	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	—	3	1	16
Fribourg	131	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	15	6	24	9	124
Solothurn	162	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	1	2	1	1	1	2	2	—	—	11	3	26	23	153
Baselstadt	430	—	—	3	—	7	—	—	—	—	—	3	7	4	3	7	3	2	—	1	33	4	77	24	422
Baselland	122	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	2	—	—	—	—	—	1	1	14	1	21	19	132
Schaffhausen	71	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	2	1	—	1	1	—	—	—	7	1	15	1	76
Appenzell A.-Rh.	63	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	9	—	11	1	61
St. Gallen	460	—	—	—	—	6	2	—	—	—	—	4	4	—	1	2	3	2	—	—	62	11	97	49	481
Graubünden	82	—	—	—	—	2	—	—	1	—	—	—	1	—	—	2	3	—	—	—	5	3	17	5	90
Aargau	190	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	1	—	—	1	—	—	1	4	9	3	21	20	190
Thurgau	182	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	4	—	—	—	2	—	1	1	—	10	1	20	16	185
Tessin	86	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	2	—	1	—	—	—	—	1	3	—	11	10	79
Vaud	472	—	—	1	1	6	1	—	2	2	—	2	5	—	—	5	5	2	—	2	40	5	79	48	459
Valais	10	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	3	3	10
Neuchâtel	248	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	2	—	4	7	2	—	2	3	19	5	46	15	251
Genève	494	—	—	—	3	4	—	1	1	2	—	6	4	3	1	12	8	—	—	3	41	6	95	10	526
Total	5480	—	—	6	4	47	3	3	7	12	1	45	56	15	18	60	33	19	9	41	444	98	921	461	5532

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Paracelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Zieglerspital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Bürgerspital Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kant. Krankenanstalt Glarus. — Bürgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonen-Haus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kant. Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. — Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Krankenhaus Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital" Chur. — Kant. Krankenanstalt Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. Krankenhaus Frauenfeld. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. — Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas, 15, Genève. Hôpital Butini, Genève.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 22. bis 28. Dezember 1901 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 22 au 28 décembre 1901:

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellen	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Paralit. spinal.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	6 [1]	10 [2]	—	—	22 [3]	6 [4]	—	1 [5]	1 [6]	—	—
Bern	8 [7]	5 [8]	17 [9]	—	32 [10]	6 [11]	—	2 [12]	—	—	—
Luzern	—	—	—	—	6 [13]	4 [14]	—	2 [15]	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	4	—	6	—	—	—	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	14	3	6	2	5	2	—	—	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	1 [16]	2 [17]	—	—	7 [18]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	2 [19]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Graubünden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	—	25 [20]	—	5 [21]	1 [22]	—	—	—	—	—
Thurgau	—	—	—	—	2	—	—	1	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	1 [23]	—	5	—	8 [24]	2	—	—	—	—	—
Genève	—	—	—	—	5 [25]	—	—	—	—	—	—

* Zeit vom 15.—21. Dezember 1901.

[1] 3 in Winterthur, 2 in Zürich, 1 in Seen. — [2] 5 in Winterthur, 4 in Seen, 1 in Zürich. — [3] 13 in Zürich, 4 in Stäfa, 1 in Wädensweil, 1 in Meilen, 1 in Illnau, 1 in Winterthur, 1 in Boppelsen. — [4] In Zürich. — [5] In Kilchberg. — [6] In Seen. — [7] 5 in Cormoret, je 1 in Courtelary, Bern und Courroux; ausserdem herrscht eine Epidemie in Cortébert. — [8] 3 in Loveresse, je 1 in Bern und Leubringen. — [9] 9 in Langnau, 4 in Saanen, 4 in Bern. — [10] 8 in Bern, je 5 in Bolligen, Langnau und St. Stephan, 2 in Trachselwald, je 1 in Biel, Delsberg, Urtenen, Worb, Kaufdorf, Trub und Heiligenschwendi. — [11] In Bern. — [12] Je 1 in Bern und in Riggisberg. — [13] 3 in Luzern, je 1 in Weggis, Malters und Grossdietwyl. — [14] In Luzern. — [15] In Grosswangen. — [16] In Schaffhausen. — [17] Je 1 in Schaffhausen und Unter-Hallau. — [18] 4 in Ramsen, je 1 in Schaffhausen, Thaingen und Bibern. [19] Je 1 in Stein und Teufen. — [20] In Rheinfelden. — [21] Je 1 in Wohlen, Veltheim, Henziken, Gipf-Oberfrick und Hornussen. — [22] In Brugg. — [23] A la Chaux-de-Fonds. — [24] 4 à Brot-dessous, 3 à la Chaux-de-Fonds, 1 à Boudry. — [25] 2 à Genève-ville, 1 à Plainpalais, 1 aux Eaux-Vives, 1 à Satigny.

Morbidität. — *Morbidité.*

Vom 1.—30. November 1901 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 1er au 30 novembre 1901.

Kantone *Cantons*	Variola	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Paretit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerperalis	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich	—	24	16	3	—	78	1	—	6	2	—	—
Bern	—	4	23	41	—	99	63	9	6	1	—	—
Luzern	—	—	—	1	1	24	—	—	6	1	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	—	—	7	5	5	18	12	2	1	1	—	—
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	1	—	12	7	—	3	—	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	—	30	3	6	—	21	9	4	5	2	5	—
Baselland	—	—	4	viele	—	10	—	—	—	—	—	—
Schaffhausen	—	1	2	—	3	12	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	—	28	—	—	1	—	—	—
„ I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	7	18	16	—	102	—	—	1	1	—	—
Graubünden	—	6	—	—	—	7	18	—	1	—	—	—
Aargau	—	1	6	4	—	40	1	—	2	—	—	—
Thurgau	—	4	2	5	—	26	10	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	—	6	18	—	95	3	—	5	1	—	—
Valais	1	1	—	25	—	1	8	—	20	1	—	—
Neuchâtel	—	—	25	51	—	15	35	—	—	—	—	—
Genève	—	—	—	7	—	25	1	—	3	—	—	—

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. Vom 10.—16. November sind in Kalkutta 44 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Kapland. In der Woche vom 17.—23. November wurden eine Erkrankung und ein Todesfall in Port-Elisabeth konstatiert (v. S. 792).

Vereinigte Staaten von Amerika. Am 4. November ist in San Franzisko eine weitere Erkrankung und ein Todesfall an der Pest angezeigt worden (v. S. 760).

Brasilien. Vom 1.—24. November sind in Rio de Janeiro 55 Pestfälle festgestellt und 30 Personen daselbst der Seuche erlegen; in Campos

dauert die Pestepidemie an: vom 15. September bis Ende Oktober kamen daselbst 141 Fälle vor, wovon 75 letal endeten; auch in einigen andern Orten des Staates Rio de Janeiro sollen Fälle von Pest vorgekommen sein (v. S. 760).

(Veröffentlichungen des kaiserlichen Gesundheitsamtes.)

Aegypten. Vom 7.—19. Dezember wurden in Aegypten keine neuen Pestfälle registriert (v. S. 792).

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *Du 10 au 16 novembre 44 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. ***Colonie du Cap.*** *Du 17 au 23 novembre 1 cas et 1 décès ont été constatés à Port Elisabeth (v. p. 792).*

Etats Unis d'Amérique. *Le 4 novembre 1 cas et 1 décès ont été enregistrés à San Francisco (v. p. 760).*

Brésil. *Du 1 au 24 novembre il a été constaté 55 cas de peste et 30 décès à Rio de Janeiro; à Campos l'épidémie continue: du 15 septembre à la fin d'octobre il y a été enregistré 141 cas, dont 75 mortels; quelques cas auraient été également observés dans d'autres localités de l'Etat de Rio (v. p. 760).*

Egypte. *Ni cas, ni décès du 7 au 19 décembre (v. p. 792).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen

Législation sanitaire.

Eidgenossenschaft. — Confédération.

Loi fédérale concernant l'assurance des militaires contre les maladies et les accidents.

(Du 28 juin 1901.)

(Suite et fin.)

B) Prestations de l'assurance militaire.

I. Prestations pour infirmité temporaire.

Art. 19. En cas d'infirmité temporaire, l'assurance militaire fournit à l'assuré, jusqu'à ce que son état lui permette de reprendre ses occupations, l'entretien et le traitement gratuits à l'hôpital désigné par l'autorité militaire, ou l'indemnité de traitement (art. 21).

Le militaire tombé malade ou victime d'un accident au service a droit en outre, pendant la durée du service, y compris le jour du licenciement, à la solde et, le service terminé, à une indemnité de chômage.

L'indemnité de chômage comporte pour chacun des trente premiers jours de maladie après le service, une somme fixe de 5 francs pour les officiers et de 3 francs pour les sous-officiers ou soldats, et pour chacun des jours suivants de maladie, une somme fixée conformément aux articles 23 et 25.

L'indemnité de chômage due aux autres assurés pour la première période de trente jours est fixée par le Conseil fédéral pour chaque catégorie d'assurés. Après cette première période, ces assurés perçoivent également l'indemnité de chômage calculée d'après les articles 23 et 25.

L'indemnité de chômage, soit l'indemnité fixe, n'est due qu'à partir du jour où la déclaration de maladie ou d'accident a été adressée au médecin en chef.

L'assuré dont le revenu n'a pas été diminué par la maladie ou l'accident n'a pas droit à l'indemnité de chômage.

Art. 20. Si la maladie n'exige pas d'isolement, et si les circonstances font prévoir que l'entretien et le traitement à domicile seront appropriés et favorables à une prompte guérison, le médecin en chef pourra, sur demande, autoriser le traitement à domicile.

L'assurance militaire n'est tenue à aucune indemnité pour l'entretien et le traitement à domicile, s'ils n'ont pas été ordonnés ou autorisés par le médecin en chef.

Art. 21. Si l'assuré a reçu l'ordre ou l'autorisation de se faire soigner à domicile, l'assurance militaire fournit, pour frais d'entretien et de traitement, une indemnité journalière de 3 francs pour les officiers et de 2 francs 50 pour les sous-officiers et soldats; pour les autres catégories d'assurés cette indemnité est fixée par le Conseil fédéral.

Dans des cas spéciaux, lorsque les frais de l'assuré dépassent considérablement cette indemnité, le montant peut en être fixé à un chiffre plus élevé.

Le droit à l'indemnité de traitement cesse dès le jour où l'assuré aurait pu, sans inconvénient, être renvoyé de l'hôpital.

Art. 22. Dans les dix jours dès sa communication, la décision du médecin en chef peut être l'objet d'un recours au Département militaire fédéral; la décision de celui-ci peut être, dans le même délai, l'objet d'un recours en dernière instance au Conseil fédéral.

Art. 23. L'indemnité de chômage due après l'expiration des trente premiers jours de maladie est proportionnée au gain journalier de l'assuré, suivant les classes ci-après:

Classe I, gain journalier de fr. 0.— à 3.—
„ II, „ „ „ „ 3.01 „ 4.—
„ III, „ „ „ „ 4.01 „ 5.—
„ IV, „ „ „ „ 5.01 „ 6.—
„ V, „ „ „ „ 6.01 „ 7.50

Le maximum de chaque classe est réputé gain journalier de tout assuré appartenant à cette classe, et sert de base au calcul de l'indemnité de chômage.

Art. 24. En cas d'incapacité totale de travail, l'indemnité de chômage due après l'expiration des trente premiers jours équivaut à 70% du gain journalier (art. 23), fixé comme il est dit ci-après.

La trois-centième ou vingt-cinquième partie d'un gain annuel ou mensuel est réputée gain journalier.

Si le gain varie d'un jour à l'autre, son montant journalier est fixé d'après une moyenne.

En tant que réguliers, tout gain supplémentaire en numéraire et tout gain en nature, si la maladie entraîne leur supression, sont portés en compte comme gain journalier.

Pour les personnes qui n'ont pas terminé leur instruction professionnelle (apprentis, volontaires, étudiants et élèves) et qui n'ont pas de salaire ou dont le salaire est inférieur à 3 francs, le gain journalier ne peut être inférieur à celui de la classe I (art. 23).

Si le gain est exclusivement ou principalement en nature, son montant journalier est fixé d'après le salaire en numéraire généralement payé, dans la contrée. pour le même travail ou pour un travail analogue. Il ne peut être inférieur à celui de la classe II (art. 23).

Le gain journalier n'est pris en considération qu'à concurrence de sept francs cinquante centimes.

Tout revenu provenant de la fortune ou d'autres sources, en tant que la maladie n'entraîne pas sa diminution, n'est pas porté en compte comme gain journalier.

Dans des cas spéciaux et avec l'assentiment du Conseil fédéral, l'indemnité de chômage peut être majorée pour un temps déterminé ou indéterminé; si l'assuré est totalement infirme et en même temps indigent, cette majoration peut avoir lieu à concurrence de 100% du gain journalier.

Art. 25. Si l'incapacité de travail n'est que partielle, l'indemnité de chômage subit une réduction proportionnelle.

L'indemnité de chômage est remplacée par une pension temporaire s'il est à prévoir que l'incapacité totale ou partielle de travail durera plus de six mois.

Art. 26. Le médecin en chef demande les renseignements nécessaires au médecin traitant, au malade ou à la famille du malade empêché, et

à l'autorité militaire cantonale; il présente ensuite un rapport et des propositions au Département militaire fédéral.

Le médecin en chef peut, s'il le juge utile, faire une enquête plus complète.

Les autorités cantonales compétentes sont tenues de fournir sans retard et d'une manière exacte les renseignements demandés sur le gain et les circonstances de famille du malade.

Le Département militaire fédéral fixe le montant de l'indemnité de chômage.

Dans les dix jours dès sa communication, la décision du Département peut être, de la part du malade ou de ses survivants, l'objet d'un recours en dernière instance au Conseil fédéral.

Art. 27. Les indemnités de chômage et de traitement sont payables à la fin de chaque mois de maladie; en cas d'indigence, des accomptes sont payés au cours du mois.

Le Conseil fédéral fixe le mode de paiement.

II. Prestations pour infirmité permanente.

a) *Pension d'invalidité.*

Art. 28. Si la maladie ou l'accident produisent une infirmité permanente entraînant une diminution de la capacité de travail de l'assuré ou portant un préjudice grave à son intégrité corporelle, l'assurance lui fournit, jusqu'au moment où l'autorité compétente le déclare invalide, les prestations établies aux articles 19 et suivants.

A partir de la déclaration d'invalidité, l'assuré a droit à une pension. Cette pension est viagère ou temporaire. Si l'infirmité existe encore à l'expiration du temps prévu pour une pension temporaire, une nouvelle pension, viagère ou exceptionnellement temporaire, est constituée pour l'avenir.

Art. 29. La pension pour incapacité totale de travail équivaut à 70 % du gain journalier déterminé d'après les articles 23 et 24 et multiplié par 300.

Si l'assuré est totalement infirme et en même temps indigent, la pension peut être majorée, pour un temps déterminé ou indéterminé, à concurrence de 100 % du gain annuel.

Si l'incapacité de travail n'est que partielle, la pension est réduite en proportion.

Si l'assuré a été atteint dans son intégrité corporelle, la pension est déterminée suivant les circonstances.

Art. 30. Si la gravité de l'infirmité vient à se révéler comme notablement différente de celle reconnue jusqu'alors, la pension est pour l'avenir augmentée, réduite ou supprimée; la pension nouvellement fixée reste basée sur le gain annuel admis lors de la fixation initiale.

Une nouvelle fixation de la pension peut avoir lieu en tout temps pour toute pension viagère ou temporaire.

Si la maladie ou l'accident ont des suites tardives imprévues, le médecin en chef admettra le patient, si besoin est, au bénéfice du traitement gratuit à l'hôpital, ou lui allouera l'indemnité d'entretien et de traitement, sans préjudice de la pension d'invalidité.

Art. 31. Si, lors de la maladie ou de l'accident, l'assuré n'avait pas encore le gain normal d'un adulte, la pension est calculée d'après ce gain; celui-ci ne saurait toutefois excéder le gain normal d'une personne de vingt-cinq ans.

b) *Indemnités funéraires et pensions de survivants.*

Art. 32. Si l'assuré succombe, les prestations prévues aux articles 19 et suivants et 28 et suivants cessent d'être dues à partir de son décès.

Lorsque l'assuré a succombé aux suites d'une maladie ou d'un accident couvert par l'assurance militaire, ces prestations sont remplacées par.

1° l'indemnité funéraire;

2° la pension de survivants.

1° Indemnité funéraire.

Art. 33. L'assurance militaire paie une indemnité funéraire de quarante francs qui doit être affectée en première ligne aux frais d'obsèques.

Cette indemnité revient aux parents d'après l'ordre ci-après établi, chaque classe excluant la classe suivante: l'époux survivant, les enfants, les père et mère, les frères et sœurs ayant vécu en ménage commun avec le défunt.

2° Pensions de survivants.

Art. 34. Les parents survivants de l'assuré ont droit à une pension annuelle qui court dès le lendemain du décès et qui comporte un certain pour-cent du gain annuel du défunt (art. 29).

Art. 35. La pension est due en première ligne à la veuve et se monte à 40% du gain annuel du défunt ou à 65% si elle a des enfants ayant droit à la pension (art. 36).

La veuve qui, au décès de l'assuré, était divorcée ou séparée de corps d'avec lui en vertu d'un jugement exécutoire, n'a droit à la pension que lorsque le défunt était tenu de lui fournir des subsides alimentaires.

En cas de nouveau mariage et sans préjudice à ses droits jusqu'à ce jour, la veuve reçoit en liquidation de sa pension le triple du montant annuel de cette dernière.

Dans tous les autres cas la pension est viagère.

Art. 36. S'il n'y a pas de veuve ou si le droit de la veuve vient à s'éteindre pour un motif quelconque, la pension des orphelins comporte: pour un ou deux enfants, par tête 25 % du gain annuel du défunt et, s'il y a plus de deux enfants, 65 % en tout et pour tout.

N'ont plus droit à la pension les enfants âgés de 18 ans révolus, à moins qu'ils ne soient atteints d'une incapacité de travail.

Les enfants légalement adoptés ou légitimés avant la maladie ou l'accident sont assimilés aux enfants légitimes.

Il en est de même de tout enfant naturel ou conçu sous la foi d'une promesse de mariage, si la paternité du défunt a été établie par un prononcé conforme à la législation applicable, ou par une reconnaissance écrite et digne de foi.

Art. 37. A défaut de veuve ou d'enfants, ou si leur droit vient à s'éteindre, le droit à pension passe aux parents ci-après énumérés, si toutefois le décès de l'assuré porte un préjudice grave à leur subsistance, savoir:

a) le père ou la mère a droit à 20 %, les deux ensemble à 35 % du gain annuel du défunt; cette pension est viagère;

b) un frère ou une sœur a droit à 15 %, plusieurs frères et sœurs ensemble à 25 % du gain annuel de l'assuré; cette pension est due aux ayants-droit jusqu'à 18 ans révolus ou, lorsqu'ils sont incapables de gagner leur vie, jusqu'à 70 ans après l'année de la naissance du défunt;

c) un grand-père ou une grand'mère a droit à 15 %, grand-père et grand'mère ensemble à 25 % du gain annuel du défunt; cette pension est viagère.

Aussi longtemps qu'ils jouissent de la pension, les parents excluent les frères et sœurs et ceux-ci les grands-parents.

Art. 38. N'ont pas droit à une pension les survivants qui, au moment du décès de l'assuré, étaient de nationalité étrangère et résidaient à l'étranger.

c) *Dispositions communes.*

Art. 39. Le Conseil fédéral nomme pour trois ans une commission des pensions, composée de sept membres. Le médecin en chef a voix consultative dans la commission.

La commission des pensions, sur le vu du dossier ainsi que du rapport et des propositions du médecin en chef, accorde ou refuse, retire ou modifie les pensions; elle en fixe le montant, la prise de cours et l'expiration, et prononce également dans le cas prévu à l'article 25, alinéa 2.

Les décision de la commission peuvent être l'objet, pendant trente jours, d'un recours au Conseil fédéral, de la part de l'assuré ou de ses

survivants; le Département militaire peut également, dans le même délai, appeler des décisions de la commission au Conseil fédéral.

Le Conseil fédéral fixe la procédure devant la commission et celle à suivre en cas de recours contre ses décisions ainsi que l'indemnité due à ses membres.

Il ne peut être appelé des décisions du Conseil fédéral.

Art. 40. Après que la fixation de la pension est devenue exécutoire, l'ayant-droit reçoit un titre de pension signé du chef du Département militaire fédéral. Ce titre est réputé acte public d'une autorité fédérale.

Par exception et sans attendre une séance ordinaire de la commission des pensions, le Département peut, sur la proposition du médecin en chef, ordonner le paiement d'acomptes sur une pension.

Art. 41. Chaque fois que des faits de nature à influer sur le montant de la pension, en vertu de la présente loi, se produisent ou viennent à être connus, la pension est fixée à nouveau et le titre subit les modifications nécessaires.

Art. 42. La commission des pensions peut racheter en tout temps, même contre la volonté du titulaire, toute pension d'invalidité ou de survivant dont le montant annuel est inférieur à cent francs ou dont le titulaire réside à l'étranger.

En tout autre cas, le rachat ne peut avoir lieu que par exception et sur demande du titulaire.

Toute pension rachetée avec le consentement de son titulaire est définitivement liquidée. Le titulaire dont la pension a été rachetée contre sa volonté peut, dans le cas prévu à l'article 30, alinéa 1, demander une nouvelle fixation de sa pension; l'assurance militaire lui constitue alors, cas échéant, une pension spéciale ou majore le prix de rachat.

Art. 43. Si l'assuré a été blessé ou tué en s'exposant volontairement à un grave danger dans l'intérêt de la patrie, le Conseil fédéral peut élever les pensions d'invalidité ou de survivants jusqu'au double de leur montant ordinaire.

Art. 44. Les arrérages de pensions sont mensuels; ils échoient le premier jour du mois.

Si une pension prend cours après le premier du mois, la part d'arrérage afférente aux jours du mois qui restent à courir échoit le premier jour du mois suivant.

Si une pension s'éteint ou subit une réduction ou une augmentation au cours du mois, son montant antérieur fait encore règle pour les jours du mois qui restent à courir.

C. Couverture des dépenses et administration.

Art. 45. La Confédération supporte toutes les dépenses résultant de l'assurance militaire, sous réserve de l'article 1, alinéa 2.

L'Assemblée fédérale fixe, par la voie du budget, les crédits nécessaires:

a) pour l'administration de l'assurance militaire;

b) pour les prestations en cas d'infirmité temporaire;

c) pour les prestations en cas d'infirmité permanente, d'après le système de capitalisation;

d) pour le paiement des pensions constituées avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

Il appartient à l'Assemblée fédérale de fixer le mode de couverture des pensions dérivant de guerre, d'épidémie ou de sinistres particulièrement importants par le nombre de leurs victimes.

Art. 46. Le Département militaire fédéral administre l'assurance militaire par l'entremise du médecin en chef, avec la coopération des organes techniques de la Confédération. Au médecin en chef est adjoint le personnel médical, ainsi que les comptables et le personnel de chancellerie dont il a besoin.

Le Conseil fédéral édicte à ce sujet des dispositions d'exécution.

Art. 47. Il est constitué pour l'assurance militaire un capital de couverture (art. 45, alinéa 2, lettre *c*) et un fonds de sûreté; l'assurance militaire a une comptabilité distincte.

Le fonds de sûreté est formé des excédents de recettes des comptes annuels de l'assurance militaire, des intérêts du fonds lui-même et d'autres attributions; il ne peut être mis à contribution que dans les cas prévus à l'article 45, alinéa 3.

Les déficits éventuels accusés par les comptes de l'assurance militaire seront couverts par des crédits supplémentaires.

Art. 48. L'Assemblée fédérale porte annuellement au budget, pour le fonds des invalides, une somme qui ne peut être inférieure à 500,000 francs.

Lorsque ce fonds aura atteint la somme de 50,000,000 de francs, l'Assemblée fédérale décidera s'il y a lieu de continuer à lui allouer des versements.

Le fonds des invalides, le fonds Grenus des invalides et la fondation fédérale de Winkelried, ces deux derniers dans les limites de leurs statuts, ne pourront être mis à contribution qu'en cas de guerre.

D. Dispositions finales et transitoires.

Art. 49. Dans la supputation des délais prévus par la présente loi, le jour duquel le délai court n'est pas compté.

Lorsque le dernier jour tombe sur un dimanche ou sur un jour légalement férié, le délai expire le premier jour ouvrable qui suit.

Le délai n'est réputé observé que si l'acte a été accompli avant son expiration; les écrits doivent être parvenus à leur destination, ou avoir été remis à un bureau de poste suisse, au plus tard le dernier jour du délai.

Art. 50. Sont abrogées toutes dispositions de lois ou ordonnances fédérales ou cantonales qui seraient contraires à la présente loi, en particulier:

1. la loi fédérale du 13 novembre 1874, sur les pensions militaires et les indemnités;
2. les prescriptions concernant l'assurance par la Confédération des militaires contre les accidents.

Art. 52. Le Conseil fédéral est chargé:

1. d'édicter les ordonnances nécessaires pour l'exécution de la présente loi;
2. de publier la présente loi, et de fixer l'époque à laquelle elle entrera en vigueur, conformémeet aux dispositions de la loi du 17 juin 1874, concernant les votations populaires sur les lois et arrêtés fédéraux.

Kantone. — Cantons.

St. Gallen.

Kreisschreiben der Sanitätskommission an die Amtsärzte und Aerzte betreffend Abgabe von Diphtherie-Heilserum zu ermässigtem Preise.

(Vom 15. Dezember 1901.)

Einem vielfach geäusserten Wunsche entgegenkommend, es möchten Schritte gethan werden, um eine Verbilligung des Diphtherie-Heilserums zu erzielen und dadurch eine allseitige und frühzeitige Anwendung desselben zu ermöglichen, haben wir auf Grund eines vom Grossen Rat bewilligten Kredites und unter Zustimmung des Regierungsrates mit dem schweizerischen Serum- und Impfinstitut in Bern, vorläufig auf die Dauer von zwei Jahren, einen Vertrag abgeschlossen, der am 1. Januar 1902 in Kraft treten wird. Durch denselben verpflichtet sich das genannte Institut, das Diphtherie-Heilserum, wie es unter amtlicher Kontrolle und unter Leitung des bakteriologischen Instituts der Universität Bern hergestellt wird, dem Kanton St. Gallen zum Preise von Fr. 4 für die Dosis von 1000 Antitoxineinheiten, von Fr. 2 für die Dosis von 500 Antitoxineinheiten zu liefern. Die Abgabe des Serums an die Aerzte und das Publikum er-

folgt durch die von der Sanitätskommission bezeichneten Depots zum Preise von Fr. 2 für die Dosis von 1000 Antitoxineinheiten, von Fr. 1 für die Dosis von 500 Antitoxineinheiten, also zur Hälfte des Ankaufspreises, exklusive das eventuell erforderliche Porto für die Zustellung des Heilserums an die Besteller. Die andere Hälfte des Ankaufspreises trägt der Staat und wird dieselbe direkt an das schweizerische Serum- und Impfinstitut entrichtet werden.

Um den Bezug des Serums nach Möglichkeit zu erleichtern, haben wir beschlossen, sämtlichen öffentlichen Apotheken des Kantons, sowie den öffentlichen Krankenhäusern, welche sich an Orten befinden, in welchen keine öffentliche Apotheke besteht, die Führung eines Depots zu übertragen. Sollte sich im Laufe der Zeit eine Vermehrung der Depots wünschbar erweisen, so sind wir bereit, weitere zu errichten. Wir bemerken ausdrücklich, dass nur von diesen Depots das Diphtherie-Heilserum zu dem erwähnten ermässigten Preise geliefert wird; für Serum, das von Apotheken ausserhalb des Kantons oder vom Seruminstitut in Bern direkt bezogen wird, oder für Serum anderer Herkunft, hat diese Preisermässigung keine Geltung.

Das zum ermässigten Preise gekaufte Serum darf nur für Kranke, welche im Kanton St. Gallen wohnen, Verwendung finden. Serum, das für Patienten anderer Kantone und anderer Länder gebraucht wird, muss vom Apotheker privatim bezogen werden und ist mit diesem besonders zu verrechnen.

Die Dr. Beck'sche Spritze ist bei den Depots zum Preise von Fr. 3. 20 erhältlich.

Das schweizerische Serum- und Impfinstitut hat sich verpflichtet, Serum, das mehr als ein Jahr alt ist, sowie solches, welches als trüb beanstandet wird, jederzeit kostenfrei gegen frisches umzutauschen. Der Umtausch erfolgt durch die Depots, bei denen es bezogen wurde.

Um eine Kontrolle über die Menge des abgegebenen Serums zu erhalten, haben wir die Depots angewiesen, das Serum an Aerzte wie an das Publikum nur auf Grund einer schriftlichen Bestellung, resp. eines Rezeptes von Seite des erstern abzugeben. Bei telegraphischer oder telephonischer Bestellung ist ein schriftlicher Beleg nachzusenden. Die Preisermässigung hat nur Bezug auf Serum, welches unter Erfüllung dieser Bedingung bezogen worden ist.

Druck und Verlag von C. Sturzenegger, Thunstrasse 8, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1901 **N° 52** **Bern, 9. Januar 1902.**

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin der Schweiz.

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE.

Herausgegeben vom Schweiz. Gesundheitsamt und Eidg. statist. Bureau.

PUBLIÉ PAR LE BUREAU SANITAIRE FÉDÉRAL ET PAR LE BUREAU FÉDÉRAL DE STATISTIQUE.

Inhalt — Sommaire:

Demographie. Wochentabellen - Tableaux hebd.: Trauungen, Geburten und Sterbefälle in den 18 grössern Städten - Mariages, naissances et décès dans les 18 villes princ., Pag. 817. — Witterung - Observ. météorolog., Pag. 819. — Krankenbestand und Aufnahmen in 70 Spitälern - Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux. Pag. 820. — *Ansteckende Krankheiten - Maladies transmissibles.* Schweiz - Suisse, Pag. 821. — Ausland - Etranger, Pag. 822. *Gesetzgebung - Législation.* Eidgenossenschaft - Confédération. Bundesratsbeschluss betreffend die Aufhebung von Pestmassnahmen (Neapel) — Arrêté du Conseil fédéral rapportant les mesures prises à l'égard de Naples pour prévenir l'importation de la peste, Pag. 824.
An die schweizerischen Aerzte, Pag. 825.
A Messieurs les membres du Corps médical suisse, Pag. 826.
Bibliographie. Pag. 828.

52. Woche 22. bis 28. Dezember 1901. 52e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung am 1. Dezember 1900 *Population de résidence au 1er décembre 1900*	Eheschliessungen *Mariages*	Lebendgeburten *Naissances vivantes*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle ohne Totgeburten *Décès sans mort-nés* im Ganzen *Total*	dav. Kinder v. 0—1 Jahr *dont de 0-1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. enfants (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberk. Krankh. *Autres mal. tubercul.*	Ak. Krankh. d. Atmungsorg. *Affect. aig. des org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Mort violente*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	150,228	11	98[8]	2[1]	42[4]	13	1	4	4[1]	3	3	1	26[3]
Basel	109,169	10	47[5]	4	27[2]	9	2	3	2	3	4	1	12[2]
Genève (agglomération)[1]	104,044	14	33	3	42[5]	3	1[1]	1	11[1]	2	3	1[2]	23[1]
Bern	63,994	2	33[4]	3[1]	19[8]	4[2]	3	—	2[1]	1[1]	2	1	10[6]
Lausanne	46,407	13	18[1]	1	11[6]	1	—	—	2	—[2]	1	—	8[4]
St. Gallen mit Tablat	45,636	2	20[5]	—	17[2]	4	2[2]	1	1	—	2	2	9
Chaux-de-Fonds	35,890	9	21	—	11[1]	5	1	—	2	—	1	1	6[1]
Luzern	29,203	—	18	—	8	3	1	1	—	—	—	—	6
Winterthur	22,320	4	7	—	11	2	1	1	1	—	4	—	4
Biel	21,958	3	6	—	8[2]	1	—	—	1	—	2	—	5[2]
Neuchâtel	20,701	4	10[2]	—	7	1	—	—	1	—	—		6
Fribourg	15,766	2	8	1	8	4	1	2	1	—	—	—	4
Schaffhausen	15,286	—	7[1]	—	4[1]	—	—	—	—[1]	—	—	—	4
Herisau	13,491	—	4	—	1[1]	1		—	—	—	—	—	1[1]
Locle	12,520	1	5	—	2	—	—	—	—	—	—	—	2
Vevey	11,733	3	5	1	7	1	—	—	—	—	1	—	6
Chur	11,513	1	6[1]	—	3[1]	2	—	—	—	—	—	—	3[1]
Solothurn	10,033	—	4[1]	—	2[6]	—	—	—	1[1]	—[1]	—	—	1[4]
Total	**739,892**	**79**	**350**	**15**	**230**	**54**	**13**	**13**	**29**	**9**	**23**	**7**	**136**
Dazu Ortsfremde En outre, étrangers à la localité			28	2	39	2	3	—	5	4	—	2	25

[1] Ville de Genève, Plainpalais, Eaux-Vives Carouge et Petit-Saconnex.

Auf ein Jahr und 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für die 18 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten und Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts- und Sterblichkeitsziffer:**

Taux annuel de natalité et de mortalité par 1000 habitants, calculé sur la base des données hebdomadaires des 18 villes, non compris les naissances et décès de personnes n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire.

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				Sterblichkeitsziffer — *Taux de mortalité*			
in der Woche, die zu Ende geht am: *pour la semaine se terminant le:*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pr. la semaine correspond.*			in der Berichtswoche - *pour la semaine indiquée*	in der entsprechenden Woche des Jahres *pour la semaine correspondante*		
	1900	1899	1898	1901	1900	1899	1898
28. Dez. 1901	24,7 ‰	24,4	27,3	29,5	16,2 ‰	15,7	21,6	17,2
21. „ „	24,8 „	23,6	29,4	28,0	14,8 „	15,0	17,0	14,2
14. „ „	24,7 „	22,2	29,1	26,6	15,6 „	14,6	14,8	15,2
7. „ „	26,0 „	25,6	27,5	27,7	14,6 „	14,6	15,5	13,6

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile:

vom *(Du)* 22. bis zum *(au)* 28. Dez. 1901	Lebendgeburten *Naissances vivantes*		Totgeburten *Mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Unehel. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	314	36	12	3	49	5	12	—
Ortsfremde — *Etrangers à la localité*	17	11	2	—	2	—	3	—
Total	**331**	**47**	**14**	**3**	**51**	**5**	**15**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorbene *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	38	21	4	1	5	—	5	—
Dav. Ortsfremde. *Dont étrangers à la localité*	14	8	2	—	2	—	3	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, les mort-nés non compris.*

Alterklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle im Ganzen *Total des décès*		Davon infolge von — *Desquels par suite*							
			Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwinds. *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkul. Krankh. *d'autres affect. tubercul.*		akut. Krankh. d. Atmungsorgane *de mal. aig. d. org. respirat.*	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Von - *De* 0—11 Monaten - *mois* .	32	24	3	1	—	1	—	—	2	4
„ 1— 4 Jahren - *ans* . .	7	8	4	4	—	—	2	2	1	1
„ 5—19 „ . .	8	7	1	1	1	—	1	3	1	—
„ 20—39 „ . .	17	18	—	1	11	8	1	1	—	1
„ 40—59 „ . .	20	24	—	—	4	6	—	1	1	—
„ 60—79 „ . .	34	56	1	—	—	3	1	1	2	8
„ 80 u. mehr - *ans ou plus*	7	6	—	—	—	—	—	—	—	2
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**125**	**144**	**9**	**7**	**16**	**18**	**5**	**8**	**7**	**16**

Eine **Sektion** fand statt in 66 Fällen. — *L'autopsie a été faite dans 66 cas.*

Die sanit. **Wohnungsverhältnisse** der an infekt. u. tuberk. Krankh. verstorb. Personen waren: *Les conditions sanit. de l'habitation en cas de décès par suite de maladies infect. et tuberc. étaient:*

	günstig - *bonnes*	ungünstig - *défectueuses*	Spital - *Hôpital*	nicht angegeben - *non indiquées*	
in *dans*	8	4	29	22	Fällen. *cas.*

Todesursachen *Causes des décès*	Zahl der Verstorbenen — *Nombre des décès*							
	1901 vom - *du* 22. bis - *au* 28. Dez.		1900 vom - *du* 23. bis - *au* 29. Dez.		1899 vom - *du* 24. bis - *au* 30. Dez.		1898 vom - *du* 25. bis - *au* 31. Dez.	
	Total	wovon Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wovon Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wovon Ortsfremde *dont étrang. à la localité*	Total	wovon Ortsfremde *dont étrang. à la localité*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	—	—	5	—	4	—	2	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	2	—	—	—	1	—	—	—
4. Diphterie und Croup	10	3	6	—	4	—	9	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	2	—	2	—	1	—	2	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	—	—	—	—	—	—	—
7. Typhus abdinomalis	—	—	—	—	1	1	1	1
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	—	2	1	—	—	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	13	—	25	—	10	—	13	—
10. Phthisis pulmonum	34	5	36	2	37	5	40	5
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	13	4	11	3	8	2	11	3
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organes respir.*	23	—	17	3	51	1	18	2
13. Herzklappenfehler — *Affections valvul.*	13	4	5	—	12	1	15	2
14. Schlagfuss — *Apoplexie cérébrale*	8	1	3	—	5	1	3	—
15. Angeborene Lebensschwäche / *Aiblesse congénitale*	20	2	18	2	26	2	27	2
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	10	2	13	—	15	2	4	—
17. Alle übrigen ärztl. bescheinigten Krankh. - *Autres causes de décès*	110	16	78	13	117	12	97	18
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	6	1	6	1	9	2	4	1
20. Selbstmord — *Suicides*	2	—	7	1	6	1	—	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	—	—	1	1	—	—
22. Gewalts. Tod unbek. Ursprungs / *Mort violente de cause incert.*	1	1	—	—	—	—	2	1
Total	269	39	234	26	308	31	248	36

Alkoholismus 12 Fälle - *cas* (*9 masc., 3 fem.*).
Syphilis 1 Fall „ (— „ *1* „ — *Kind - enfant*).
Influenza - *Grippe* 6 Fälle - *cas.*

Meteor. Beobachtungen in Bern — *Observations météor. à Berne.* (Altitude 572 m.)

Mittags 1 Uhr *à 1 h. après-midi*	Luftdruck *Pression atmosph.* mm.	Temp. C°	Wind *Vent*		Witterung — *Ciel*	Sonnenschein in Stunden *Insolation en heures*
22. Dezember 1901	693,6	0	NE	0	Bedeckt — *couvert*	0
23. „ „	705,3	0	W	0	Bedeckt — *couvert*	0
24. „ „	701,1	1	SE	0	Bedeckt — *couvert*	0
25. „ „	693,7	4	SE	0	Bedeckt — *couvert*	0 1/2
26. „ „	699,6	4	SW	0	Bedeckt — *couvert*	1
27. „ „	703,4	2	SW	0	Bewölkt — *nuageux*	1
28. „ „	709,4	0	SW	0	Hell — *clair*	6 1/4

Krankenbestand u. Aufnahmen in 69 * schweiz. Krankenanstalten. — Effectif des malades et admissions dans 69 * hôpitaux suisses.

Aufnahmen vom 22. bis 28. Dezember 1901. — *Admissions du 22 au 28 décembre 1901.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 21. Dez. 1901 *Effectif au 21 déc. 1901*	Aufnahmen — *Admissions*																				Total der Aufnahmen *Total des admissions*	Davon Ortsfremde *Dont étrangers à la localité*	Gesamtbestand am 28. Dez. 1901 *Effectif au 28 déc. 1901*
		Pocken - *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphth. u. Croup *Diphté. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdom.	Syphilis	Gonorrhœ	Ophthalmo-blennorhœ	Lungenschwinds. *Phtisie pulm.*	Andere tuberkul. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Andere infekt. Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheit. d. Atmungsorg. *Maladies aiguës d. org. respir.*	Ak. Darmkrankh. *Maladies gastro-intest. aiguës*	Carcinom, Sarkom	Struma — *Goître*	Hernie	Alle übr. Krankh. *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	733	—	—	1	—	8	1	—	—	1	—	2	6	—	4	3	3	7	2	3	43	10	94	27	693
Bern	1226	—	1	—	—	12	1	—	2	—	—	6	4	2	—	8	5	5	3	4	69	31	153	86	1157
Luzern	101	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	2	1	—	1	1	—	1	1	8	2	18	6	96
Uri	62	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	3	3	60
Schwyz	41	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	5	4	40
Nidwalden	38	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	4	2	40
Glarus	76	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	2	1	—	—	6	—	12	9	79
Zug	16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	1	2	—	5	2	18
Fribourg	124	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	3	—	1	—	1	20	5	32	17	148
Solothurn	153	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	—	—	1	1	—	1	2	10	19	16	137
Baselstadt	422	—	—	—	—	3	—	—	1	1	—	5	4	8	—	7	2	1	2	4	28	6	72	17	399
Baselland	132	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	9	2	13	13	128
Schaffhausen	76	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	1	1	—	1	5	1	13	—	71
Appenzell A.-Rh.	61	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	12	2	15	4	67
St. Gallen	481	—	—	1	—	4	4	—	—	—	—	4	2	1	1	2	—	—	—	1	57	9	86	44	450
Graubünden	90	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	—	—	—	—	8	1	13	7	86
Aargau	190	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	2	—	—	—	1	—	—	—	2	9	2	18	13	187
Thurgau	185	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	—	—	—	—	—	2	5	1	11	11	168
Tessin	79	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	1	1	—	—	—	1	—	—	—	7	1	13	10	70
Vaud	459	—	—	1	—	13	—	—	—	2	—	3	5	—	—	6	1	1	1	4	45	6	88	48	452
Valais	10	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	2	10
Neuchâtel	251	—	—	—	—	1	—	—	2	—	—	1	4	3	2	7	2	—	1	2	18	13	56	22	252
Genève	526	—	—	—	1	4	—	1	1	—	—	2	2	6	2	3	1	—	—	2	38	6	69	9	495
Total	**5532**	—	**1**	**3**	**1**	**49**	**6**	**3**	**6**	**4**	—	**33**	**36**	**25**	**12**	**48**	**20**	**18**	**10**	**29**	**399**	**111**	**814**	**372**	**5303**

* Kantonsspital Zürich. Kranken- und Diakonissenanstalt, Neumünster-Zürich. „Theodosianum", Zürich. Kinderspital Zürich V. „Schwesternhaus vom roten Kreuz", Zürich. Krankenanstalt „Paracelsus", Zürich. Kantonsspital Winterthur. — „Inselspital", Bern. Krankenhaus „Salem", Bern. „Ziegler spital", Bern. „Jennerspital", Bern. Gem.-Lazaret Bern. Burgerspital Bern. Krankenhaus Interlaken. Krankenhaus Thun. Bezirkskrankenanstalt Burgdorf. Bezirkskrankenanstalt Langenthal. Gemeindespital Biel. Pockenspital Biel. Hôpital de St-Imier. Hôpital Porrentruy. Hôpital de Delémont. Hôpital de Saignelégier. — Bürgerspital Luzern. — Kantonsspital Uri, Altdorf. — Krankenhaus Schwyz. — Kantonsspital Nidwalden, Stans. — Kant. Krankenanstalt Glarus. — Burgerspital Zug. — Hôpital bourgeois, Fribourg. Hospice de la Providence, Fribourg. Bezirksspital Tafers. — Bürgerspital Solothurn. Soloth. Kantonsspital, Olten. — Bürgerspital Basel. Kinderspital Basel. „Katholisches Spital", Basel. Diakonen-Haus Basel. Diakonissen-Mutterhaus Riehen. — Kant. Krankenanstalten Liestal. — Krankenhaus Schaffhausen. — Hinterländisches Bezirkskrankenhaus, Herisau. Bezirkskrankenhaus Heiden. Bezirkskrankenhaus Trogen. — Kantonsspital St. Gallen. Krankenhaus Wattwil. Gemeindekrankenhaus Rorschach. Krankenhaus Altstätten. Krankenhaus Wallenstadt. — Stadtspital Chur. „Kreuzspital" Chur. — Kant. Krankenanstalt Aarau. — Thurgauisches Kantonsspital, Münsterlingen. Krankenhaus Frauenfeld. — Ospitale cantonale, Mendrisio. Ospitale di Sta-Maria, Lugano. — Hôpital cantonal, Lausanne. Hôpital des enfants, Vevey. Hospice du Samaritain, Vevey. — Hôpital bourgeoisial, Sion. — Hôpital communal, Neuchâtel. Hôpital Pourtalès, Neuchâtel. Hôpital du Locle. Hôpital de la Chaux-de-Fonds. — Hôpital du Val-de-Travers, Couvet. — Hôpital cantonal, Genève. Hôpital du Prieuré, Genève. Maison des enfants malades, Chemin Gourgas, 15, Genève. Hôpital Butini, Genève.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 29. Dezember 1901 bis 4. Januar 1902 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 29 décembre 1901 au 4 janvier 1902:

1. Pocken. — *Variole.*

Keine Fälle. — *Pas de cas annoncé.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicelle	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich*	10 [1]	6 [2]	8 [3]	—	20 [4]	1 [5]	—	—	1 [6]	—	—
Bern	3 [7]	4 [8]	7 [9]	—	33 [10]	4 [11]	Epid. [12]	2 [13]	—	—	—
Luzern	—	—	—	—	2 [14]	—	—	3 [15]	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwyz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	10	—	6	1	6	2	—	1	1	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	—	—	—	4 [16]	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	1 [17]	—	—	5 [18]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen**	1 [19]	12 [21]	—	—	60 [20]	3 [19]	—	—	—	—	—
Graubünden†	13 [22]	—	1 [23]	—	6 [24]	2 [25]	—	1 [26]	—	—	—
Aargau	1 [27]	—	8 [28]	—	16 [29]	—	—	—	1 [30]	—	—
Thurgau	1	—	2	—	11	—	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud††	—	6	3	—	67	—	—	2	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	1 [31]	2 [32]	22 [33]	—	4 [34]	15 [35]	—	—	—	—	—
Genève	—	—	—	—	4 [36]	—	—	1 [36]	—	—	—

* Woche vom 22. bis 28. Dezember 1901. — ** Zeit vom 16. bis 31. Dezember 1901. — † Zeit vom 10. bis 25. Dezember 1901. — †† Semaines du 22 décembre 1901 au 4 janvier 1902.

[1] 6 in Winterthur, 2 in Bülach, je 1 in Affoltern und Hochfelden. — [2] 2 in Winterthur, je 1 in Zürich, Wetzikon, Illnau, Feuerthalen. — [3] 6 in Zürich, 2 in Männedorf. — [4] 7 in Zürich, je 2 in Adlisweil, Wädensweil und Winterthur, je 1 in Seebach, Hedingen, Trüllikon, Unter-Embrach, Neerach, Stäfa und Uetikon. — [5] In Zürich. — [6] In Affoltern. — [7] 2 in Bern, 1 in Sonceboz. — [8] 3 in Lovresse, 1 in Bern. — [9] 4 in Bern, 2 in St. Stephan, 1 in Rüegsau. — [10] 7 in Bern, 7 in Bolligen, 3 in Kauf-dorf, je 2 in Delsberg, Gadmen, Wangen, je 1 in Grossaffoltern, Schüpfen, Zollikofen, Münchenbuchsee, Mühleberg, Bévilard, St. Stephan, Eriswyl Lützelflüh und Rüegsau. — [11] In Rümlingen. — [12] In Bern. — [13] Je 1 in Bern und Neuenegg. — [14] Je 1 in Luzern und Pfaffnau. — [15] 2 in Luzern, 1 in Kriens. — [16] 3 in Ramsen, 1 in Gächlingen. — [17] In Heiden. — [18] 2 in Herisau, 2 in Teufen, 1 in Heiden. — [19] In Straubenzell. — [20] 13 in Wartau, 10 in St. Gallen, 6 in Rapperswyl, 6 in Gossau, 4 in Tablat, 3 in Straubenzell, 3 in Henau, 3 in Oberbüren, 2 in Rorschach, 2 in Waldkirch, je 1 in Mörschwyl, Berneck, Au, Balgach, Sevelen, Benken, Uznach und Wil. — [21] 5 in St. Gallen, 4 in Buchs, je 1 in Tablat, Rorschach und Berneck. — [22] 7 in Nufenen, 6 in Thusis. — [23] In Ponte. — [24] 2 in Mastrils, 2 in Tiefenkasten, 1 in Klosters, 1 in Sent. — [25] In Chur. — [26] In Samaden (Spital). — [27] In Brugg. — [28] 6 in Rheinfelden, je 1 in

Mülligen und Möhlin. — [29] 4 in Gipf-Oberfrick, 3 in Möhlin, 2 in Staufen, 2 in Hornussen, je 1 in Rohr, Wohlen, Hunzenschwil, Rupperswil und Zeiningen. — [30] In Gränichen. — [31] A Boudry. — [32] A Neuchâtel. — [33] 14 à Travers, 6 à Couvet, 1 à la Chaux-de-Fonds, 1 à Neuchâtel. — [34] Au Locle. — [35] 4 à Colombier, 4 à Brot-dessous, 3 à Neuchâtel, 2 à Cernier, 1 à la Chaux-de-Fonds, 1 à Fontainemelon. — [36] A Genève-ville.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch Indien. In Kalkutta sind vom 17.—23. November v. J. 32 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Türkei. In Smyrna ist einer Mitteilung vom 27. Dezember v. J. zufolge ein neuer Pestfall festgestellt worden (v. Seite 632).

Kapland. Vom 24.—30. November v. J. sind aus Port-Elisabeth 2 neue Pestfälle gemeldet worden (v. Seite 806); ferner, wie schon früher gemeldet (Seite 778), sind in Mosselbay seit dem 11. November 5 Pestfälle vorgekommen.

Paraguay. Die in Asuncion Anfangs November v. J. beobachteten Pestfälle sind in einigen am Hafen gelegenen Quartieren aufgetreten (v. Seite 710); Todesfälle waren bis 8. November nicht vorgekommen.

(Veröffentlichungen des kaiserlichen Gesundheitsamtes.)

Aegypten. Seit dem 7. Dezember v. J. (v. Seite 792) sind in Aegypten keine Pestfälle mehr konstatiert worden.

Die Gesamtzahl der in Aegypten während des Jahres 1901 registrierten Pesterkrankungen und Todesfälle beträgt 195 bezw. 97, die sich verteilen wie folgt:

Mansourah	1 Erkrankung	1 Todesfall	(Dat. d. letzt. Falles,	6. Juni).
Minieh	5 Erkrankungen	1 „	(„ „ „ „	21. Juni).
Zagazig	77 „	32 Todesfälle	(„ „ „ „	9. August).
Port-Saïd	26 „	16 „	(„ „ „ „	26. Sept.).
Benha	5 „	3 „	(„ „ „ „	1. Okt.).
Mit Gamr	20 „	11 „	(„ „ „ „	2. Nov.).
Alexandrien	52 „	26 „	(„ „ „ „	9. Nov.).
Ziftah	9 „	7 „	(„ „ „ „	7. Dez.).

Britisch-Indien. Vom 27. November bis 26. Dezember v. J. wurden ausserhalb der Präsidentschaft Bombay 11,333 Pesttodesfälle registriert (gegenüber 6474 in der vorherigen vierwöchentlichen Periode), die sich verteilen wie folgt: Präsidentschaft Madras 775 (297), Bengalen 1077 (509), wovon 90 in Kalkutta, Nordwestprovinzen und

Oude 566 (240), Pendjab 6332 (3434), Centralprovinzen 2 (1), Staat Mysore 1803 (1705), Radjputana 3 (1), Kaschmir 720 (289), Staat Hyderabad 55 (v. Seite 778).

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *32 décès cholériques à Calcutta du 17 au 23 novembre dernier.*

Peste. ***Turquie.*** *On mande, en date du 27 décembre dernier, qu'un cas de peste a été constaté à Smyrne (v. p. 632).*

Colonie du Cap. *Du 24 au 30 novembre dernier, il y a eu deux cas de peste à Port-Elisabeth (v. p. 806); en outre, comme nous l'avons déjà annoncé, il a été constaté à Mosselbay, depuis le 11 novembre, 5 cas de peste.*

Paraguay. *Les cas de peste constatés à Assomption au commencement de novembre dernier (v. p. 710) se sont produits dans des quartiers voisins du port; jusqu'au 8 novembre, il ne s'était pas produit de décès.*

Egypte. *Depuis le 7 décembre dernier (v. p. 792), il n'y a pas eu un seul cas de peste dans toute l'Egypte; il a été enregistré en tout en 1901, 195 cas et 97 décès qui se répartissent comme suit:*

Mansourah	*1*	*cas*	*1*	*décès*	*(date du dernier cas*			*6 juin)*
Minieh	*5*	„	*1*	„	(„	„	„	*21 juin)*
Zagazig	*77*	„	*32*	„	(„	„	„	*9 août)*
Port-Saïd	*26*	„	*16*	„	(„	„	„	*26 septembre)*
Benha	*5*	„	*3*	„	(„	„	„	*1 octobre)*
Mit Gamr	*20*	„	*11*	„	(„	„	„	*2 novembre)*
Alexandrie	*52*	„	*26*	„	(„	„	„	*9 novembre)*
Ziftah	*9*	„	*7*	„	(„	„	„	*7 décembre)*

Indes anglaises. *Du 27 novembre au 26 décembre dernier, il a été enregistré, en dehors de la Présidence de Bombay 11,333 décès par suite de peste (6474 pendant les 4 semaines précédentes), à savoir: Présidence de Madras 775 (297) Bengale 1077 (509), dont 90 à Calcutta, Northwestern Provinces et Oude 566 (240), Pendjab 6332 (3434), Provinces centrales 2 (1), Etat de Mysore 1803 (1705), Radjputana 3 (1), Cachemire 720 (289), Etat d'Hyderabad 55 (v. p. 778).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Eidgenossenschaft. — Confédération.

Bundesratsbeschluss betreffend die Aufhebung von Pestmassnahmen (Neapel)

(Vom 5. November 1901.)

Der schweizerische Bundesrat, in Ausführung von Art. 49 der Verordnung über Massnahmen zum Schutze gegen die Cholera und die Pest, soweit sie die Verkehrsanstalten, den Personen-, den Gepäck- und den Warenverkehr betreffen, vom 30. Dezember 1899; in Aufhebung des Bundesratsbeschlusses betreffend die als pestverseucht anzusehenden Länder und Bezirke, vom 27. September 1901; auf den Antrag seines Departements des Innern,

beschliesst:

Art. 1. Gestützt auf die erhaltene offizielle Mitteilung, dass seit dem 5. Oktober in Neapel kein neuer Pestfall vorgekommen sei, werden diese Stadt und ihr Hafen als pestfrei erklärt und die gegenüber denselben angeordneten Schutzmassnahmen aufgehoben.

Art. 2. Dieser Beschluss tritt sofort in Kraft

Arrêté du Conseil fédéral rapportant les mesures prises à l'égard de Naples pour prévenir l'importation de la peste.

(Du 5 novembre 1901.)

Le Conseil fédéral suisse, en application de l'article 49 de l'ordonnance du 30 décembre 1899 sur les mesures de protection à prendre contre le choléra et la peste en ce qui concerne les entreprises de transport et le service des voyageurs, des bagages et des marchandises; en abrogation de l'arrêté du Conseil fédéral concernant les pays et les circonscriptions qui doivent être considérés comme contaminés de peste, du 20 septembre 1901; sur la proposition de son Département de l'Intérieur,

arrête:

Art. 1er. A teneur des rapports parvenus au Conseil fédéral, d'après lesquels il ne s'est plus produit de cas de peste à Naples depuis le 5 oc-

tobre écoulé, la ville et le port de Naples doivent être considérés comme n'étant plus contaminés, et les mesures préventives prises à leur égard sont rapportées.

Art. 2. Le présent arrêté entre immédiatement en vigueur.

An die schweizerischen Aerzte.

Geehrte Herren!

Im Vertrauen auf Ihre thatkräftige Mitwirkung haben wir mit Beginn dieses Jahres den bisher in den ländlichen Civilstandskreisen gebräuchlichen Modus der statistischen Erhebungen über die Todesursachen abgeändert und die in den grössern Städten seit Jahren verwendete Sterbekarte allgemein eingeführt.

Diese Neuerung, die bei voller Wahrung des ärztlichen Geheimnisses eine genaue Feststellung der Todesursachen ermöglichen und damit eine der schwierigsten Aufgaben der Bevölkerungsstatistik lösen soll, hat bei den meisten von Ihnen Anklang gefunden. Sie haben durch Ihre uneigennützige Mitarbeit, für die wir Ihnen unsern verbindlichsten Dank aussprechen, gezeigt, welche Bedeutung Sie einer auf direkten und genauen Angaben über die Todesursachen beruhenden Mortalitätsstatistik beilegen.

Diese Statistik hat aber noch ein anderes Ziel; sie soll auch die Erforschung der Ursachen der Volkskrankheiten ermöglichen; sie ist das einzige Mittel, die dies gestattet, eine Forschungsmethode, welche die Mitwirkung jedes einzelnen Arztes erfordert. Es genügt nicht, auf den Sterbekarten einfach die Todesursachen anzugeben; Sie sollten auch, besonders bei tuberkulösen Krankheiten, die Ursachen der Erkrankung, die hereditäre Veranlagung, die Wohnungs- und Ernährungsverhältnisse etc. festzustellen suchen. Bei Unfällen wären die Entstehungsursachen und bei Totgeburten die Ursachen des Absterbens der Frucht, Krankheiten oder Konstitutionsanomalien der Mutter, fehlerhafte Lage des Kindes, Missbildungen etc. anzugeben. Nur wenn dies geschieht, kann die Mortalitätsstatistik ihren eigentlichen Zweck als Hülfsmethode der medizinischen Wissenschaft erfüllen. Mit der Unterstützung unserer Bestrebungen leisten Sie also nicht der Statistik, die nie Selbstzweck ist, sondern Ihrer Wissenschaft selbst den grössten Dienst.

Das gesammelte Material wird schon seit Jahren von Aerzten und Sanitätsbehörden wissenschaftlich ausgebeutet; in Zukunft dürfte dies

noch mehr der Fall sein. Der Kampf gegen die verheerendste aller Volkskrankheiten, gegen die Tuberkulose, wird immer lebhafter geführt. Um die richtigen prophylaktischen Massnahmen gegen ihre weitere Ausbreitung treffen zu können, müssen vor allem die Ursachen der Krankheit genau ermittelt werden. Die hygieinische Kommission der schweizerischen gemeinnützigen Gesellschaft, die sich eingehend mit der Frage beschäftigt, wünscht denn auch, auf breitester Basis eine Enquete über jene Ursachen aufzunehmen. Sollten Sie, die an diesen Forschungen das meiste Interesse haben, sich den Bestrebungen gegenüber indifferent verhalten können? Wir glauben kaum. Intensive, zielbewusste Mitarbeit wird auch im kommenden Jahre von jedem einzelnen von Ihnen erwartet; Sie werden uns diese nicht versagen!

Genehmigen Sie, geehrte Herren Kollegen, mit unsern besten Wünschen zum Jahreswechsel die Versicherung vorzüglicher Hochachtung!

Bern, 30. Dezember 1901

Dr. Guillaume. **Dr. F. Schmid.**

A Messieurs les membres du corps médical suisse.

Messieurs,

Confiants dans votre actif concours, nous avons substitué, au commencement de cette année, à l'ancienne carte de décès en usage dans les arrondissements ruraux de l'état civil, celle qui, depuis bien des années déjà, est introduite dans les arrondissements des villes principales.

La généralité des médecins a favorablement accueilli cette innovation, qui a le mérite de sauvegarder absolument le secret médical et qui permet, en même temps, de dresser une statistique exacte des causes de décès et de résoudre ainsi un des problèmes les plus importants de la statistique de la mortalité. Votre collaboration dévouée et désintéressée, dont nous vous sommes très reconnaissants, est une preuve que vous avez saisi l'importance d'une statistique des causes de mortalité basée sur des renseignements exacts, obtenus de première main. Or, cette statistique poursuit encore un autre but: celui de *rechercher les causes des maladies endémiques dans certaines couches de la population.* Elle est le seul moyen dont nous disposions comme méthode d'investigation exigeant le concours de chaque médecin. Il ne suffit pas d'indiquer simplement, sur la carte de décès, la cause de mort; la carte doit mentionner les causes qui *ont pro-*

voqué la maladie, surtout dans les cas *d'affections tuberculeuses,* et renseigner sur les conditions d'héridité, de logement, d'alimentation, etc. Dans les cas *d'accidents,* il importe de connaître la cause, et dans ceux de *mortinatalité,* il faudrait indiquer, comme beaucoup le font, les *causes* de la *non viabilité du fœtus,* les maladies ou les anomalies physiques de la mère, les présentations vicieuses et les difformités de l'enfant, les accidents survenus pendant l'accouchement, etc. Ce n'est que lorsqu'on possédera tous ces renseignements que la statistique des causes de mortalité atteindra réellement son but, qui est de servir *d'auxiliaire utile de la science médicale.*

Les matériaux que nous avons réunis sont consultés et utilisés depuis des années dans un but scientifique par des médecins et des autorités sanitaires, et ce sera toujours plus fréquemment le cas à l'avenir. La lutte contre la plus redoutable des maladies qui sévissent dans certaines couches de la population, c'est-à-dire contre la tuberculose, est conduite avec toujours plus d'énergie. Or, pour pouvoir combattre efficacement l'extension de cette maladie et prendre, dans ce but, les véritables mesures prophylactiques, il importe avant tout que l'on soit exactement renseigné sur les causes de la maladie. La Commission d'hygiène de la société suisse d'utilité publique se livre à une étude sérieuse de cette question et désire organiser, sur une large base, une enquête sur les causes de la tuberculose. Il est inadmissible, nous semble-t-il, que ceux qui ont le plus grand intérêt à ces recherches restent indifférents aux efforts entrepris dans ce domaine de la santé publique. Nous comptons donc, de la part du corps médical suisse, sur une collaboration toujours plus active et plus consciente du but proposé, et nous ne craignons pas d'être déçus dans notre attente.

Agréez, Messieurs, avec nos meilleurs vœux à l'occasion de la nouvelle année, l'assurance de notre considération très distinguée.

Berne, *le 30 décembre 1901.*

Dr. F. Schmid. **Dr. Guillaume.**

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.
Nos remercîments aux donateurs.

Mindes J., Magister Pharmaciae. Manuale der neuen Arzneimittel für Apotheker, Aerzte und Droguisten zusammengestellt. Vierte, neu bearbeitete Auflage. 8°. 324 Seiten. Zürich, Art. Institut Orell-Füssli. 1902.

Die Krankenpflege. Monatsschrift für die gesamten Zweige der Krankenpflege und Krankenbehandlung in Wissenschaft und Praxis. Herausgeber: Dr. med. Martin Mendelsohn, Universitätsprofessor in Berlin. Verleger: Georg Reimer in Berlin. W. Lützowshape 107—108. Preis pro Semester Mk. 6.

Canton de Fribourg. Compte-rendu de la Direction de Police pour l'année 1900. 8°. 130 pages. Fribourg, Imprimerie et librairie de l'Oeuvre de Saint. Paul. 1901.

Kanton Appenzell A.-Rh. Bericht über das Sanitätswesen des Kantons pro 1900/1901. 8°. 48 Seiten. Herisau, Druck von Schläpfer & Cie. 1901.

Grünwald, L., Dr., in München. Atlas und Grundriss der Krankheiten der Mundhöhle, des Rachens und der Nase. Zweite, vollständig umgearbeitete und erweiterte Auflage. 8°. 212 Seiten nebst 42 farbigen Tafeln und 39 Textabbildungen. Band IV von Lehmanns medizinischen Handatlanten. München, J. F. Lehmanns Verlag. 1902. Preis geb. Mk. 12 (Fr. 16. 20).

v. Ammon, F., Dr., K. Oberarzt und Augenarzt in München. Sehprobentafeln zur Bestimmung der Sehschärfe für die Ferne. Für die Zwecke der Praxis und mit besonderer Berücksichtigung der Bedürfnisse der ärztlichen Gutachterthätigkeit. 4°. Mit 6 Tafeln und einer erläuternden Textbeilage. München, J. F. Lehmanns Verlag.

Medizinalbericht von Württemberg für das Jahr 1899. Im Auftrag des Königlichen Ministeriums des Innern herausgegeben von dem Königlichen Medizinalkollegium. Gr. 8°. 148 Seiten. Stuttgart, Druck von W. Kohlhammer. 1901.

Bürgerspital Basel. Jahresbericht pro 1900. 8°. 166 Seiten. Basel, Buchdruckerei Kreis. 1901.

Die Gesundheitsverhältnisse Hamburgs im neunzehnten Jahrhundert. Den ärztlichen Teilnehmern der 73. Versammlung Deutscher Naturforscher und Aerzte gewidmet von dem Medizinalkollegium. Gr. 8°. 327 Seiten mit 76 Abbildungen im Text und 3 Tafeln. Hamburg, Verlag von Leopold Voss. 1901.

Belgique. Rapport concernant le service de l'hygiène de la ville de Bruxelles pour l'année 1900. Démographie, service de santé, statistique médicale. 8°. 99 pages avec 8 planches et tabelles. Bruxelles, Typographie et Lithographie E. Guyot. 1901.

Kanton Baselstadt. Bericht über die kantonale Heil- und Pflegeanstalt Friedmatt. 1900. 8°. 85 Seiten. Basel, Basler Druck- und Verlagsanstalt. 1901.

Kanton Appenzell A.-Rh. Zweiundvierzigster Rechenschaftsbericht des Regierungsrates an den Kantonsrat vom Amtsjahre 1900/1901. 8°. 318 Seiten. Herisau, Buchdruckerei Schläpfer & Co. 1901.

Druck und Verlag von C. Sturzenegger, Thunstrasse 8, Bern.

DATE DUE

NOT FOR SC & A

WESLEYAN UNIVERSITY LIBRARY
3 1841 01455 8696